**Ранобэ:** [Яой] Система [Спаси-Себя-Сам] для Главного Злодея

**Описание:** «Почему, спрашиваете, я больше не могу читать новеллы в жанре гарема?»Шэнь Юань перерождается в теле молодого мужчины, подлеца и мерзавца Шэнь Цин Цю, которому предначертано умереть от руки своего ученика, Ло Бин Хэ.Это история, рассказывающая о злодее, собственными руками превратившего главного героя из маленькой белой овечки во властного мрачного императора.Эта история о каждом дне мастера и его ни о чем не подозревающего ученика, и о зарождении странной, по-собачьи преданной любви.

**Кол-во глав:** 1-113

**Глава 1 - Переселение в главного злодея**

«Путь Гордого Бессмертного Демона» – новелла в жанре гарема.
Если обобщить, «Путь Гордого Бессмертного Демона» был великолепен: роман того самого рода, который будет полон духовных практик сражений с чудовищами, и в центре его находился главный герой, обладающий исключительными и неповторимыми силами, а также гаремом достигающим до трёхзначного числа, и любовью всех женских персонажей.
Популярнейший в этом году новелла, не знающая себе равных!
Главный герой произведения, Ло Бинхэ, не начал свой путь сверхсильным, снискавший милость небес гордецом, но и не был слабым, никчемным отбросом, и сумел покорить тысячи читателей по всей сети. Он стал популярным образом, оказавшим влияние на множество романов, вышедших позже.
( – 洛冰河Бинхэ (冰河), его имя, состоит из ироглифов «лед» и «река». Его фамилия Ло (洛, была намеренно подобрана автором так, чтобы быть созвучной слову «опускаться». То есть выходит вроде «Опущенный в ледяную реку».)
Он следовал по беспросветно темному пути.
Но прежде, чем его душе настигла тьма, ему пришлось пройти через мучения.
Сейчас, с вашего позволения, литературный ветеран, читатель шэнь юань, тоже ту сторону подробности, описывающие бойню, резню и бесчисленные смерти, и превратит великое произведение в десять миллионов слов в короткое экспертный резюме.
Ло Бинхэ, едва появившись на свет, был оставлен своими родителями. Обернутого в белую ткань, его положили деревянный таз, который затем спустили на воду.
Стояло самое холодное время года; и только благодаря рыбакам, что выудили малыша из реки, тут не замёрз и не погиб в столь раннем возрасте. Поскольку он плыл по реке Ло, тогда уже затягивающейся тонким льдом, ему дали такое имя.
В юности он бродил по улицам, голодая и нигде не встречая тепла и участия. То было безрадостное детство. Однажды женщина, прачка богатой семьи, увидела этого неприкаянного ребёнка, не имея своих детей, взяла его на воспитание. Мать и сын влачили жалкое существование, мирясь с бесконечными унижениями со стороны господ, полагаясь на их милость ради выживания.
Подобная исключительно нездоровая, тяжелая атмосфера стала причиной, зародившей семя беды, которое проросло, обратившись с годами в изощренную натуру Ло Бинхэ: потемнев душой, он яростно бросался в бой из-за любой мелочи, стремясь отомстить даже за малую обиду, и прятал в рукаве тысячи лезвий, намереваясь убить, хотя его лицо не покидали улыбка и участливое выражение.
Только ради миски с теплой мясной кашей он терпел взбучку, затеянную хозяйскими сынками, и только для того, чтобы, в конечном итоге, все-таки опоздать – и не успеть дать своей приемной матери сделать и глотка прежде, чем она умерла.Позже, по счастливому стечению обстоятельств, Ло Бинхэ был приглашен одной из четырех великих организаций того времени, горной школой ЦанЦюн, и поступил на обучение к Шэнь Цинцю, Мечу Сюя.
( – 蒼穹山Цанцюн Шань – «Небесные Горы». В контексте «Горы» опускаются, формально название школы – Цанцюн.)
( – 沈清秋Цинцю (清秋) – «Чистый осенний воздух».)
( – 修雅劍Меч Сюя, «Возвышенный». В этом произведении имя меча – это еще и титул владельца, их тоже зовут «Мечами».)
Он полагал, что теперь, наконец, сумеет встать на правильный путь. Но неожиданно выяснилось, что Шэнь Цинцю, столь светлый и благородный внешне, оказался обладателем грязной и гнилой натуры; наихудшим из всех существующих людей. Он завидовал Л Бинхэ, его раскрывшемуся исключительному, поистине непревзойденному, таланту. Его сердце сжималось от страха при мысли об этом ученике, чье духовное развитие переходило все мыслимые и немыслимые границы изо дня в день. Шэнь Цинцю стал изводить его злыми упреками, насмешками и всевозможными унижениями, подстрекая к этому других адептов школы.
Ло Бинхэ обучался на протяжении нескольких лет, полных молчаливого страдания. То была очередная душещипательная история, переполненная кровью и слезами.
К тому моменту, как Ло Бинхэ с большим трудом дожил до своих семнадцати лет, наступило время для нового Собрания Союза Бессмертных, проводимого в мире заклинателей раз в три года. Во время этого мероприятия Ло Бинхэ был атакован по злому умыслу Шэнь Цинцю и упал в разлом на самой границе между Царством Демонов и Царством Людей – в Бесконечную Бездну.
(Царство людей опирается на школы заклинателей, чтобы сосуществовать со знойной компанией в виде Царсв Демонов и Небожителей. Собрание Союза Бессмертных – мероприятие, на которое стекаются представители школ, уже сделавших себе имя и достигших бессмертия (не стареют, не болеют, убить можно, но сложно), а так же их наиболее перспективные ученики. Не стоит путать бессмертных и небожителей.)
Многие представляют Царство Демонов как Преисподнюю; на деле, демоны, будучи разумной и развитой расой, во многом схожи с людьми, как и небожители (за исключением сил, от природы превосходящих человеческие). И настоящий Ад, если он есть, не их государство, а эта самая Бесконечная Бездна. Галлюцинации всех сортов, призраки на любой вкус, неупокоенные тепа, шастающие и там и сям, и так далее и тому подобное).
Да, именно эта сцена и стала настоящим началом истории!
Ло Бинхэ не только не погиб, но и отыскал в Бесконечной Бездне свой уникальный меч –
Синьмо. И, кроме того, узнал о событиях, предшествующих его появлению на свет. ( – 心魔Меч Синьмо, «Зло, притаившееся в душе».)
Выяснилось, что он родился от союза Повелителя Демонов, или Священного Императора, и
женщины из Царства Людей. Кровь древних существ, низвергнутых с Небес, и человеческая, смешавшись, текла в его жилах. Его родной отец, Тяньлан Цзюнь, был обречен остаться в вечном заключении по горами; его родная мать была праведным адептом именитой школы заклинателей. Вероятнее всего, ее отослали из-за тайных связей с демонами. Едва подарив жизнь Ло Бинхэ, она скончалась от послеродового кровотечения. Незадолго до смерти она сумела вытащить сына из одинокой лодки, на которой произвела его на свет, дав, таким образом, своему ребенку шанс выжить.
Ло Бинхэ использовал Синьмо, чтобы сорвать печать с демонической части собственной крови. В Бесконечной Бездне он упорно постигал и оттачивал духовные техники, противоестественные для людей, и готовился к возвращению в Цанцюн.С того момента Ло Бинхэ окончательно свернул на темный путь, без колебаний ступая по нему шаг за шагом.
Все прежние враги трагически погибли от его рук, проходя перед этим через всевозможные, приводящие в ужас, страдания и муки. Ло Бинхэ, используя искусство маскировки и интриг, в котором беспрерывно совершенствовался, ловко втираясь в доверие, каждое мгновение ожидая возможности вонзить нож в спину. Постепенно завоевывая доверие обманом, он захватил власть и возвысился. Он стал океанской волной, обрушившейся с Небес, и привел за собой воцарившуюся всюду разруху.Чем больше развивался сюжет, тем сильнее погружалась во мрак душа Ло Бинхэ. Он вернулся в Царство Демонов и стал новым Священным Императором. Но, не удовлетворившись и этим, он затеял истребление всех Великих школ заклинателей Царства Людей. Все те, кто отважились выступить против него, были вырезаны до последнего!
И, в конечном итоге, следующие поколения и небожителей, и демонов превратили Ло Бинхэ в легенду. Объединение Трех Царств, гарем из бесчисленных женщин и необъятное количество потомков!
«Глупый автор, глупый роман!»
Это были последние слова, которыми Шэнь Юань успел выругаться за миг до того, как умер.
Кто бы мог подумать, что столь благовоспитанный юноша, как он, последовав правилам и потратив деньги на приобретение онлайн-валюты ради лицензионной версии книги, проявит недюжинное упорство и прочтет ее до конца, но столкнется с новеллой о гареме и жульничестве, которая доводит людей до смерти от приступа безмолвной ярости? Как он мог не сыпать проклятиями?
«Путь Гордого Бессмертного Демона», автор: Сян Тянь Да Фэйцзи.
( – 向天打飞机Сян Тянь Да Фэйцзи – псевдоним автора, грязный эвфемизм. Если отпустить всякую цензуру: «Онанизм, уносящий в Небеса».)
Едва взглянув на это айди, вы можете ощутить, как тень аморальности падает на ваше лицо. Стиль письма – как у ученика начальных классов, а несвязанные между собой сюжетные события мелькают то здесь, то там, словно вспышка молнии. Даже Шэнь Юань ощущал себя сконфуженным, когда пытался назвать эту хаотичную, бестолковую задумку, сотворенную автором, выстроенным миром о боевых искусствах.
Вы встречали мир духовных практик, где герои дни напролет катаются верхом или путешествуют в повозках? Вы видели мир боевых искусств, в котором есть и спать требовалось даже после медитации? Вы читали о мире самосовершенствования, в котором автор способен смешать Пути Духовного Зарождения и Возвышения?
(Путь Духовного Зарождения – начало самосовершенствования в качестве заклинателя, целью которого является становление бессмертным. Путь Духовного Возвышения – этап, на котором бессмертие уже достигнуто, и человек просто оттачивает свое мастерство. Под смешиванием этих стадий подразумевается, что путь только-только был начат, а бессмертие уже получено.)Мир, созданный вокруг главного героя, словно состоял из людей, разум которых разбивался моральным уродством. В этом лидировал наставник Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю. Он с остервенением, опережая всех других идиотов, рвался к уничтожению главного героя и, определенно, являлся представителем отбросов. Он словно существовал только ради того, чтобы пытаться догнать свою смерть. В конечном счете, просто бегать за ней для него оказалось недостаточно, и потому он был стерт с лица земли главным героем.
Но, в таком случае, в чем же причина, по которой Шэнь Юань стал читать этот роман, и даже прочел до конца?
Не поймите превратно, Шэнь Юань вовсе не был мазахистом. Причина несла чрезвычайную боль даже такому энтузиасту, как он:
Эта новелла вызывала не проходящее ощущение сюжетных дыр, тайна шла за тайной, один слой уловок сменялся другим, а история в целом утопала в количестве ложных следов.
В конечном итоге, после прочтения новеллы не удалось найти ответ ни на один из вопросов!
Почему необыкновенные и редчайшие растения, чудодейственные способы исцеления и женщины дивной красоты встречались повсюду, будто не представляли собой какую-либо ценность? Почему все возникающие в сюжете злодеи были позерами-самоубийцами, соревнующимися в повторении стереотипов?
Откуда возникли все те изящные красавицы, которые, как было упомянуто, в конце концов оказались в гареме…? Ну хорошо, эти подробности можно отложить на потом… Кто был убийцей, устраивавшим все эти чудовищные зверства? В чем именно состояло предназначение этого огромного вороха персонажей, сделавших себе громкую славу, описанных такими крутыми и несравненными? Почему вплоть до самого конца их так и не вытащили, чтобы продемонстрировать?
«Сян Тянь Да Фэйцзи, видит бог, нам нужно поговорить об этом. Заполни! Сюжетные! Дыры! Как следует!»
Шэнь Юань почувствовал, что он достаточно взбешен для того, чтобы восстать из мертвых. В бесконечной темноте раздался механический шум, возникший прямо у него над ухом: [Код активации: [Глупый автор, глупый роман]. Автоматический запуск системы].
– Как мне к вам обращаться? – интонация голоса напоминала Google Translate.
Шэнь Юань озарился по сторонам. Он словно плыл в виртуальном пространстве, заполненном неприглядной тьмой. Теперь этот голос звучал со всех сторон:
[Мы приветствуем вас на входе в систему. Она основана на продвинутой концепции [Возвысить себя, не прибегнув к обману]. Мы рассчитываем предоставить вам наилучшие впечатления. Выражаем искреннюю надежду на достижение вами желанных целей по мере продвижения событий. Превращение куска глупой писанины в высококачественное, производящее неизгладимое впечатление классическое произведение, согласно вашим требованиям. Желаем успехов].
В приступе головокружения он вдруг услышал мужской голос, с осторожностью произнёсший совсем рядом:– …Шиди? Шиди, ты слышишь меня?
(«Шиди» – обращение к человеку, который младше говорящего по возрасту или статусу. В противовес старший брат будет зваться «шисюн».)
Шэнь Юань с силой содрогнулся, пытаясь привести сознание в порядок и с трудом поднял веки. Происходящее перед его глазами напоминало тысячу цветов и десять тысяч листьев, кружащихся одновременно, и потребовалось достаточно много времени, прежде чем весь круговорот собрался в одно изображение.
Он лежал в постели.
Подняв взгляд к потолку, он уставился на балдахин, представлявший собой широкое ниспадающее покрывало из белого муслина, и саше, подвешенные с четырех сторон и овевающие тонким, восхитительным благоуханием.
Опустив взгляд вниз, он заметил, что облачен в одеяния белого цвета, которое и своим видом, и своим ароматом источали древность. Бумажный веер лежал возле подушки.
При взгляде налево обнаружился статный молодой мужчина, одетый в стиле сюаньдуань, сидящий возле кровати и обеспокоенно смотрящий на него.
( – 玄 端 Сюаньдуань – название и для стиля одежды в целом (традиционные одеяния преимущественно черных, с вкраплениями белого либо красного цветов), и для конкретных церемониальных одеяний)
Шэнь Юань прикрыл глаза, а затем резко вскинул руку и схватился за веер. С треском распахнув его, слегка качнул, смахивая холодный пот, катящийся по лицу.
Счастье вспыхнуло во взгляде мужчины, и он с теплотой произнес:
— Шиди наконец очнулся! Что-нибудь болит? Как ты себя чувствуешь? Шэнь Юань осторожно ответил:
— Нет, всё в порядке.
Информационная нагрузка оказалась великовата для него. Пребывая в растерянности, он попытался сесть. Заметив это, мужчина поспешно протянул руку и придержал его со спины, помогая опереться на изголовье кровати.
Прочитав немало книг о переселении душ, Шэнь Юань принял решение еще давно: если однажды он проснется и обнаружит, что оказался в абсолютно незнакомом месте, прежде, чем он разберется в обстоятельствах, он ни за что не станет хихикать со счастливым видом, говоря нечто вроде: «Вы снимаете телешоу? Реквизит очень правдоподобен. Ваш актерский состав и участники съемочной группы очень круты!» и другие сомнительные глупости, стремясь вернуть себе уверенность. Погрузившись в свои мысли и выглядя так, будто и в самом деле только что проснулся, он с рассеянностью спросил:
Я... Что это за место?
Мужчина ошеломленно замер на мгновение, затем произнес:
Твои мысли спутаны после столь продолжительного сна? Ты на своей горе, Цинцзин.( — 清静Цинцзин — «Чистота и покой».)
Сердце Шэнь Юаня пропустило удар, но он прикинулся, что все еще сбит с толку:
Я... Почему я спал так долго? Мужчина ответил:
Это я хотел бы спросить у тебя. Где ты умудрился подхватить лихорадку? Мне известно, что впереди маячит Собрание Союза Бессмертных, и ты натаскиваешь учеников, не покладая рук. Но с историей и репутацией нашей школы Цанцюн, даже если мы не отправим кого-то в качестве представителей, никто не осмелится задавать вопросы. Тебе нет нужды беспокоиться о лживых домыслах.
Чем больше Шэнь Юань слушал, тем больше ему казалось, что здесь что-то не так. Почему эти речи звучат так знакомо?
Нет, почему вся эта ситуация кажется такой знакомой?
Следующая фраза этого человека, говорившего столь искренне серьезно, развеяла его сомнения:
Младший брат Цинцю, ты слушаешь своего старшего брата?
В этот миг раздался мелодичный «дзинь» и механически звучащий голос Google Translate из его сна заговорил снова: [Система активирована успешно! Вы были привязаны к роли: мастер Ло Бинхэ, горная , школа Цанцюн, гора Цинцзин, Горный Лорд Шэнь Цинцю.
Оружие: Меч Сюя. Стартовое количество баллов: 100].
«Черт, черт, черт, что за вздор? Почему у меня такое ощущение, будто эта штука разговаривает прямо в моем мозгу? Знает ли Сян Тянь Да Фэйцзи об этом содранном с "Пути Гордого Бессмертного демона" сюжете?»
Шэнь Юань, разумеется, не произносил этого вслух, но тот же голос быстро отозвался:
[Вы активировали команду для запуска системы и уже привязаны к учетной записи «Шэнь Цинцю»].
[В процессе развития сюжета будет открываться множество миссий, за которые вы можете получить баллы. Пожалуйста, убедитесь, что количество баллов, предназначенных для выполнения каждой миссии, не равняется 0. В противном случае, система назначит штраф].
Стоп. Хватит. Теперь Шэнь Юань убедился. Он вытащил счастливый билет. Он и в самом деле переместился!
Он переместился в роман, который дочитал совсем недавно, и, более того, это был тот самый роман с гаремом, который ему так не пришелся по душе. И в дополнение ко всему, он обзавелся странной системой в собственной голове. Как старый и почетный читатель литературного сайта в 21 веке, прошедший крещение произведениями о всех видах попаданцев и переселенцев, которые публиковались на сайте круглый год, он был способен с самого начала быстро и с жизнерадостностью принять сей факт. К несчастью, занятое им тело принадлежало главной сволочи и негодяю, Учителю Шэнь Цинцю. Это... Ох, эта ситуация действительно складывалась не лучшим образом.Мужчина, находящийся сейчас рядом с ним и выглядящий как добродушный и заботливый старший брат, был действующим главой школы Цанцюн и шисюном Шэнь Цинцю. Его звали Юэ Цинъюань, Меч Сюаньсу\*. Черт.
( — 岳清源Цинъюань (清源) — «Чистый родник».) ( — 玄肅劍Меч Сюаньсу, «Ледяное Спокойствие».) У него были серьезные основания ругаться в сторону Юэ Цинъюаня. В оригинальном романе смерть этого человека произошла по вине его «хорошего младшего брата», Шэнь Цинцю!
Ах, если бы он не погиб столь трагически...
Десятки тысяч стрел пробили его тело, и в подобном положении оно осталось до тех пор, пока даже кости не обратились прахом.
И вот теперь лицо этой несчастной жертвы находилось в непосредственной близости от его собственного, лица убийцы, и справлялось о его самочувствии. Давление оказалось невероятным.
Но все же, если взглянуть на нынешнюю ситуацию, становится очевидно, что история еще не дошла до тех роковых событий. Юэ Цинъюань жив-здоров и прекрасно к нему относится, что указывало на то, что в этом времени Шэнь Цинцю еще не раскрыл свою лицемерную сущность и сохранил репутацию.
Шэнь Юань не видел ни единой причины опасаться Юэ Цинъюаня, человека, положительного абсолютно во всем. Хотя Юэ Цинъюань перенес немало, Шэнь Юань искренне симпатизировал этому герою во время чтения.
Он немного расслабился, но в тот же, миг перед его мысленным взором всплыли странные строки:
[. В мрачной комнате с давящей атмосферой с потолочной балки свисал металлический
трос с закрепленным на конце обручем. Обруч плотно обхватывал человеческую талию. В висящем все еще угадывались очертания того, что можно было бы назвать «человеком», с грязными спутанными волосами и чумазым лицом безумца. Самым ужасающим в представшей картине являлись отсутствующие конечности – все четыре были отсечены. На плечах и бедрах в плоти виднелись срезы. От каждого движения пленник мучительно хрипел: «А-а-а ». Он не сумел бы произнести ничего внятного, поскольку язык его,
вырезанный кем-то, отсутствовал].
«Путь Гордого Бессмертного демона». Выдержка из финала, настигшего Шэнь Цинцю. Шэнь Юань, нет, подождите, Шэнь Цинцю склонил голову, придерживая ее рукой.
Как он мог скорбеть о трагической гибели других людей? Единственный, кто погиб по- настоящему трагично, – он сам!
Он совершенно точно не должен допустить такой огромной ошибки!
Нужно загасить первые же признаки погрешности, пока они не привели к тому, что может случиться!
С этого момента он должен изо всех сил цепляться за главного героя.
Он должен быть хорошим учителем, пылким, старательным и нежным в своих наставлениях, всячески балующим ученика.
Едва он подумал о подобном плане, как протяжный звук, похожий на сработавшую сигнализацию, взорвался в сознании Шэнь Цинцю. Он напоминал звучание сотни полицейских машин, со включенными сиренами проносящихся мимо и заполненных громковизжащими невиданными тварями. Шум в мозгу стоял такой, что все его тело затряслось, и он мучительно схватился за голову.
Юэ Цинъюань встревоженно спросил:
Младший брат, твоя голова все еще болит?
Шэнь Цинцю, не отзываясь, стиснул зубы. Система хлестко выбросила предупреждение:
[Внимание. Ваш план сейчас представляет большую угрозу. Пожалуйста, не предпринимайте попыток нарушения вашей модели поведения. В противном случае, система назначит штраф].
«Да в каком месте это было нарушением?»
[Сейчас вы находитесь на начальном этапе, и функция ООС заморожена. Вам необходимо завершить миссию начального этапа, чтобы разблокировать эту функцию. Если до разморозки вы будете совершать действия, нарушающие исходные настройки персонажа
«Шэнь Цинцю», у вас будет вычтено определенное количество баллов].
Будучи нердом в своей прошлой жизни, Шэнь Цинцю, как вы уже поняли, читал самые разные книги. Конечно же, он прекрасно знал, что такое ООС. «Вне характера» – вот как это расшифровывалось. В буквальном смысле это подразумевало разрушение образа из-за несоответствия персонажа своей сути.
«. Хочешь сказать, до тех пор, пока я не разморожу эту функцию, мои манеры и образ
действий не должны разниться с тем, что сделал бы Шэнь Цинцю? [Верно].
Ему уже позволили занять оболочку Шэнь Цинцю и заменить его, и все равно волновались о таких вещах, как ООС?
Шэнь Цинцю вновь задал вопрос: «Прежде ты упоминала… Балы не могут быть меньше 0. А что произойдет, если они перейдут эту отметку?»
[Вы будете автоматически отосланы обратно в ваш прежний мир]. Прежний мир? Но в прежнем мире тело Шэнь Юаня уже было мертво.
Говоря иными словами, отсутствие баллов означает, что его ждет только одно: смерть.
В таком случае, если оставаться безучастным, полностью игнорируя главного героя, все будет в порядке?
Он поднял голову и окинул свое окружение внимательным взглядом. Он не видел никого, кто соответствовал бы описанию Ло Бинхэ среди учеников, находящихся в стороне и ожидающих возможности позаботиться о нем. С притворным равнодушием он произнес:
Где Ло Бинхэ?
Юэ Цинъюань помедлил с ответом, а его взгляд стал странным.
Шэнь Цинцю не издал ни звука и не пошевелился, однако внутренне он ликовал. Возможно ли, что время, когда главный герой вошел в Цанцюн и поступил к нему в обучение, еще даже не наступило?Юэ Цинъюань сказал:
Младший брат, не огорчайся.
В сердце Шэнь Цинцю закралось нехорошее подозрение. Юэ Цинъюань вздохнул и продолжил:
Я понимаю, что ты от него не в восторге. Но этот ребенок уже истратил много сил и не совершил огромных и грубых ошибок. Нет необходимости вновь его наказывать.
Губы Шэнь Цинцю пересохли, пока он слушал. Он облизнул их и опять спросил:
... В чем дело? Где он?
Юэ Цинъюань замолчал на миг, а потом отозвался:
После того, как ты подвесил его и побил, разве ты не запер его, как обычно, в дровяном сарае?
Глаза Шэнь Цинцю потемнели.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 2 - Жестокое обращение над главным героем**

Шэнь Юань никогда не мог понять, откуда у главного злодея, Шэнь Цинцю, взялся такой
«сделай-или-умри» подход ко всему в жизни. Чего ради?
Что до Шэнь Юаня, то его семья была на редкость состоятельна, сам же он создавал впечатление избалованного молодого человека из второго поколения. У Шэнь Юаня имелось двое старших братьев, которые унаследовали семейный бизнес, и любимая младшая сестра. Все они сохраняли между собой очень теплые отношения.
Было ясно как день, что, даже не добившись никаких высот в жизни, он никогда не испытает недостатка в чем-либо. Благодатная среда, в которой он рос, а также практическое отсутствие конкуренции способствовали тому, что Шэнь Юань никогда не рвался в лидеры: ему было вполне достаточно входить в первую десятку.
Таким образом, он никогда не понимал желающих господствовать всеми остальными в мире.
Оригинальный Шэнь Цинцю из романа обладал различными талантами, оставаясь сильным и опытным заклинателем. Кроме того, он всегда ловко притворялся, что располагает большим, чем владел на самом деле. Имея безупречную репутацию, не волнуясь о деньгах – все это в качестве адепта одной из сильнейших в мире школ заклинателей – почему же он продолжал бороться с рядовым учеником, пока еще мелким и незначительным главным героем? Его мозг изо дня в день работал, придумывая новые способы унижений, которые подстрекали бы и других людей присоединиться к измывательствам над Ло Бинхэ.
Даже если Ло Бинхэ и правда являлся гением, которого, одарив поразительной силой, послали сами Небеса... заслуживал ли ребенок подобной зависти?
Но, тем не менее, не стоило винить Шэнь Цинцю за то, что он оказался столь омерзительным персонажем. В этой новелле все злодеи, подобно карпам в реке, плодились с огромной скоростью, и он оказался лишь одним из многих в бесконечной веренице.
Да и что он мог с этим поделать? Самым сложным боссом в этом мире являлся главный герой. Как сумел бы светлячок помериться своим светом с солнцем и луной, взошедшими одновременно?
Шэнь Цинцю завоевал всеобщее уважение среди школ заклинателей благодаря своему легендарному мечу, Сюя. Из этого можно было сделать вывод, что он обладал весьма выдающимися способностями.
И сейчас он вертелся перед бронзовым зеркалом, поворачиваясь то одним боком, то другим, и искренне радовался, стараясь не обращать внимания на нездоровый, после столь мучительного пробуждения, цвет лица.
Человек этот обладал весьма изящной внешностью: аккуратные черные брови, красивые тонкие губы. Он будто родился, чтобы выглядеть, словно ученый муж. И завершали образ длинные, стройные ноги; его, определенно, можно было назвать чрезвычайно привлекательным мужчиной. Настоящий возраст не играл большой роли, ведь речь о герое романа о бессмертных; Шэнь Цинцю владел значительными духовными силами, и потомуимел вид ухоженно очаровательного юноши. Читая книги и практикуясь, он становился только прекраснее.
Но никто не мог сравниться с Ло Бинхэ.
Стоило подумать о6 этом, как голову Шэнь Цинцю охватила боль.
Ему очень хотелось взглянуть на Ло Бинхэ, запертого сейчас в сарае, но, прежде чем он успел сделать хотя бы шаг, в мозгу раздался тревожный сигнал.
[Предупреждение! Предупреждение: ООС! «Шэнь Цинцю» не проявил бы инициативу, пожелав встретиться с Ло Бинхэ!]
Шэнь Цинцю сердито произнес:
Что ж, ладно. Тогда я пошлю кого-нибудь привести его, это ведь в порядке вещей? Мужчина задумался на мгновение, затем крикнул:
Мин Фань!
Из-за двери в комнату прошмыгнул мальчик лет шестнадцати, высокий и худощавый, и произнес:
Ваш ученик здесь. Какие будут распоряжения, Мастер? Шэнь Цинцю не нуждался в подсказке, узнав стоящего перед ним первого взгляда. Тот выглядел вполне элегантно, хоть и обладал несколько невзрачной внешностью. Сердце сжалось от жалости: это всего лишь... кусок пушечного мяса.
(Кусок пушечного мяса – это не оскарбление, а констатация факта; подразумевается
«проходной» персонаж, который станет очередной жертвой на пути главного героя.)
Юноша и в самом деле был первым учеником «оригинального» Шэнь Цинцю, шисюном Ло Бинхэ, Мин Фанем.
Общеизвестное низкоуровневое пушечное мясо!
Излишне говорить о том, кто именно оставлял Ло Бинхэ на улице на всю ночь, закрывая двери в общую спальню, выдавал невыполнимые поручения или оставлял в неведении – все это было его рук дело. Всякий раз, когда Шэнь Цинцю чувствовал досаду или злость и желал сорвать свой гнев, пытая Ло Бинхэ, Мин Фань неизменно оставался надежнейшим и самым усердным помощником в этом деле.
Зная о том, как оборвалась жизнь этого юноши, Шэнь Цинцю поглядел на него с состраданием – ведь они находились в одной лодке:
Ступай и приведи сюда Бинхэ.
В душе Мин Фань изумился: «С чего это вдруг Мастер назвал о «Бинхэ»? Ведь он всегда говорил «этот мелкий звереныш», «ублюдок», «смешанная кровь», «отросток»... Так почему он сейчас позвал мальчишку столь тепло?»
Но, разумеется, Мин Фань никогда бы не осмелился вслух подвергнуть сомнениям приказ своего наставника, и, добежав до дровяного сарая, пинком распахнул дверь, прокричав:
Выходи давай! Мастер зовет тебя!
В это время Шэнь Цинцю расхаживал по комнате взад и вперед, допрашивая Систему. Та старательно отвечала.
[Баллы – метод оценки ваших действий. Чем лучше выполнено задание, тем выше получаемый балл].
«В таком случае, как я могу увеличить количество баллов?»
[1. Измените сюжет, исправив ошибки главного злодея и других сюжетных персонажей]. [2. Избегайте ловушек].
[3. Обеспечьте становление главного героя крутым]. [4. Раскройте секретные сюжетные линии].
Шэнь Цинцю тщательно, один за другим обдумывал каждый способ.
Говоря простыми словами, он должен был не только надорвать задницу, занимаясь работой настоящего Шэнь Цинцю, но и следить, чтоб другие не устроили беспорядка.Он не мог поручиться даже за свою маленькую, но драгоценную жизнь и все равно был обязан убедиться, что у главного героя достаточно баллов для покорения своих пока еще отсутствующих девушек.
Пробелов в событиях, не заполненных автором, явно не доставало – теперь Шэнь Цинцю предстояло перелопатить сюжет и сделать это самому!
Ха-ха.
Как однажды признался сам Сян Тянь Да Фэйцзи, «Путь Гордого Бессмертного демона» написан только с одной целью: каждое слово в нем существовало ради крутости.
Вероятно, именно потому роман стал настолько известным: окунувшись во мрак, главный герой притворялся овечкой, которая сожрет тигра, и пользовался различными уловками, чтобы избежать чужих интриг. В конечном итоге, он стал настолько крут, что сокрушил Небеса. Такая вот причина, вознесшая книгу на вершину славы.
Об этом и думал Шэнь Цинцю, подавленный осознанием своей ответственности за исправление сюжета. Ловушки скрывались повсюду, и он серьезно сомневался, что сумеет обойти каждую!
Шэнь Цинцю: «Какое развитие сюжета можно считать неплохим?» [Стандарт отсутствует. Все зависит от субъективных чувств читателя].
«У этого несчастного куска писанины еще остался читатель...» – Шэнь Цинцю зафыркал, напрочь позабыв, что именно он потратил свои кровные на покупку книги и прочел ее, не смотря ни на что. Он и был тем самым «верным» читателем...
После паузы Шэнь Цинцю спросил вновь: «И сколько же нужно собрать баллов для открытия стартового этапа?»
Система: [Стартовый этап будет запущен при определенном стечении обстоятельств. Когда это произойдет, вы получите автоматическое уведомление].Шэнь Цинцю криво усмехнулся. Услышав скрип открывающейся двери, он сделал шаг назад и уставился на вошедшего мальчика.
Тот, хоть и с трудом, но сумел встать ровно и произнести:
Учитель.Шэнь Цинцю все-таки успел натянуть на лицо полуулыбку, внутренне холодея от ужаса.
Он умрет. Человек, стоящий перед ним, в будущем без раздумий навредит первой же встречной старухе или ребенку; так что говорить о самоубийце, который причинил боль самому главному герою, наставив ему синяков? Он умрет, он точно умрет.
И все же, несмотря на все то насилие, что он перенес, юноша всем своим видом показывал, что достоин именоваться главным героем.
Ясные глаза Ло Бинхэ сияли, словно утренние звезды. Прекрасный юноша с нежным лицом излучал красоту и свежесть.
Почтительный, но твердый взгляд свидетельствовал о благородном и несгибаемом характере.
Идеальная осанка и высокая стройная фигура – о том, что он, скорее, сломается, нежели согнется. Столкнувшись вдруг со столь пронзительным взглядом, Шэнь Цинцю почувствовал, как сердце пропустило удар. Слова, которые он собирался произнести, куда-то исчезли; в голове же все внезапно перемешалось, – и мужчина едва не сморозил какую-то нелепость.
К счастью, разум стоящего на краю пропасти Шэнь Цинцю вовремя прояснился. Но этот главный герой... он действительно невероятно хорош!
Он молча наблюдал, как Ло Бинхэ медленно хромает к нему от двери и пытается встать на колени. Уголок рта, Шэнь Цинцю дернулся. Он подумал: «Ну уж нет! Эта старушка не может принять твой поклон; если ты преклонишь свои колени предо мной сейчас, в будущем, вероятно, мои собственные колени будут отсечены тобой!»
(Шэнь Цинцю иронизирует, говоря о себе в третьем лице и называясь то «старушкой», то
«пожилым джентльменом». Восемьдесят пет - не возраст, а состояние души, ага). Остановив мальчика, он произнес:
В этом нет необходимости.
Отведя руку, достал маленькую бутылочку:
Возьми. Это лекарство... – и саркастично закончил: – Не могу же я позволить, чтобы другие, завидев тебя, решили, будто на горе Цинцзы издеваются над учениками.
Мужчина быстро вошел в свою роль. Он хотел набраться смелости дать ребенку лекарство, но использовал ядовитые речи, чтобы соответствовать образу «Шэнь Цинцю».
Как он и рассчитывал, Система не выдала предупреждения об ООС. Шэнь Цинцю мысленно выдохнул с облегчением.
Будучи уверенным в том, что его позвали ради продолжения «обучения» и очередной порции тумаков, Ло Бинхэ и представить не мог, что ему дадут целебное средство. Стараясь скрыть удивление, он поднял руки в почтительном жесте:
Благодарю за лекарство, Учитель.
Голос Ло Бинхэ был полон детской искренности, а улыбка – теплой, как солнце, уходящее за горизонт.Шэнь Цинцю, поймав эту улыбку, замер на мгновение, а затем отвернулся.
Этот «главный герой», до того, как его душа почернела, и впрямь являлся образцово- хорошим парнем. Явно из тех людей, которые, даже если вы присудите им всего один балл, гарантированно вернут целый десяток баллов. Определение «маленькая белая овечка» весьма подходило ему.
Тем временем Ло Бинхэ с радостью произнес:
Ваш ученик непременно будет стараться еще больше, чтобы не разочаровать Учителя!
«Эх, малыш, если ты расстараешься как следует, именно твой Учитель будет огорчен больше всех...»
Если бы Шэнь Цинцю не читал «Путь Гордого Бессмертного Демона», в этой сцене его сердце сжалось бы от сочувствия к Ло Бинхэ, сам же он ронял бы скупые слезы.
Но он прочел роман от корки до корки и прекрасно знал, что после того, как Ло Бинхэ ступил на темный путь, юноша, изображая почтительность, с легкостью мог мягко улыбаться, мысленно прикидывая, как половчее снять с собеседника кожу и вытряхнуть кости.
[. Ло Бинхэ тонко улыбнулся: «Позор, который перенес ваш ученик в прошлом, он вернет
вам теперь многократно; за мою пострадавшую руку я сотру все ваши конечности в порошок»].
«Путь Гордого Бессмертного Демона», второй абзац. После этого он и впрямь не оставил Шэнь Цинцю ни рук, ни ног.
Если этот человек говорил, что он что-то с тобой сделает, – именно так он и поступал. Нельзя умолять о жизни, нельзя умолять о смерти. Характер, сложившийся у него в последующие годы, соответствовал «крутому и властному» повелителю; его манеру обращения к другим можно было изобразить фразой: «Ха-ха, вы все – тупые молокососы».
Именно поэтому, несмотря на нынешнее состояние Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю подавил в себе сочувствие, переживая за собственную судьбу.
Ведь, в конце концов, именно Ло Бинхэ в будущем может придавить его голову ногой, злобно хохоча.
Шэнь Цинцю, удобно устроившись в кресле из сандалового дерева, постарался задать вопрос небрежным тоном:
Бинхэ, каков твой прогресс в духовном развитии?
Услышав, как собственные губы произносят: «Бинхэ», он ощутил пробежавший вдоль позвоночника озноб. Юноша тоже заметно вздрогнул, но нашел в себе силы застенчиво улыбнуться:
Ваш ученик был неразумен... и упустил возможность.
Чувства Шэнь Цинцю уже граничили с ненавистью к Ло Бинхэ; видели Небеса, больше всего ему сейчас хотелось схватить громкоговоритель и прорычать ученику в ухо: «Ты, маленький лживый паршивец! Очень хорошо, конечно, что ты еще не сошел с ума, взявшись за основы!Но не смей и пытаться меня обдурить, и позволь своему Учителю наставить тебя на праведный путь!»
Чертово предупреждение вновь зазвонило в голове, и Шэнь Цинцю мысленно вскричал, обращаясь к Системе: «Я просто подумал, что мне бы этого хотелось! Я прекрасно понимаю, что это нарушение!»
Он вновь придал голосу небрежность:
Сегодня я наказал тебя только потому, что беспокоился. Дни летя незаметно, и ты уже довольно долгое время являешься моим учеником. Сколько лет тебе исполнилось в этом году?
Ло Бинхэ послушно отозвался:
Вашему ученику четырнадцать. Ох. Четырнадцать.
Мысленно Шэнь Цинцю взвыл: «Помогите мне, эй, кто-нибудь. На помощь!»
Значит, это именно то время, когда Ло Бинхэ стоял на коленях у ворот в качестве наказания, ввязался в драку с другими учениками на горе Цинцзин, и, нарушив распорядок, был приговорен к тяжелым работам... и так до бесконечности на этом «праведном пути».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 3 - Пушечное мясо наступает**

Шэнь Цинцю всегла оставался нетребовательным человеком.
Раз уж он переместился в «Путь Гордого Бессмертного Демона», а его прежнее тело, наиболее вероятно, уже было мертво, ничто не мешало ему комфортно скоротать свой век здесь.
Попав в мир заклинателей, он заполучил тело того, кто обладал впечатляющей духовной силой и мастерски владел мечом, мужчины, состоявшего в именитой и праведной школе. Если бы Шэнь Цинцю пожелал находиться в центре всеобщего внимания, то находился бы. Если б ему вздумалось уйти в тень, то он мог остаться на горе Цинцзин, и никто бы не посмел доискиваться причин. Такое положение дел впору называть прекрасным.
Единственной трудностью представлялся поиск дамы сердца.
Ведь одним из жанров этой новеллы являлся гарем – и, стоило появиться в сюжете хорошенькой молодой барышне, как она тут ж становилась одной из поклонниц главного героя. Это было известно всем.
Шэнь Цинцю, между тем, действительно не имел хоть сколько-нибудь высоких требований. Мужчине хватало и того, что он мог спокойно обретаться здесь, коротая день за днем в ожидании смерти. По крайней мере, это занятие немногим отличалось от его прежнего образа существования.
Но, пока на свете существует Ло Бинхэ, не может быть и речи о том, чтобы кто-то еще привлек абсолютно все взгляды. И до тех пор, пока Шэнь Цинцю варится в этом спутанном, откровенно хреновом куске оригинальной писанины, бессмысленно оставлять мирские заботы, прячась в идеалистичном мирке; после того, как Ло Бинхэ прилет к власти, у него будет предостаточно возможностей, чтобы вытряхнуть наставника из любого укрытия и разорвать того на куски.
Шэнь Цинцю мог смириться со своим переселением в новеллу-гарем, но почему тогда не в тело главного героя?!
Он мог бы простить даже то, что занял роль пушечного мяса, но почему из всех возможных вариантов ему досталось тело злодея, издевавшегося над главным героем, вдобавок ко всему, уже после того, как часть его унизительных выходок свершилась?
«Не то чтобы я хотел изо всех сил цепляться за этого главного героя, спасая свою шкуру, но что, черт возьми, за человек позволил ему стать таким жутким? А ведь отмщение, которого он возжелает, потребует множества деяний!»
Шэнь Цинцю ругал на все лады создателя Ло Бинхэ, Сян Тянь Да Фэйцзи, придумавшего главного героя со столь черной душой: «Если взялся написать роман, то пусть он будет одним, но стоящим, а не посредственным сборником побочных историй!»
Одним словом, все, что он мог сделать сейчас, – это пытаться продвинуться в общении с Системой, выясняя способы получения баллов, открытия новых этапов и разморозки функции ООС.Даже если сейчас ситуация складывается не лучшим образом, еще не поздно найти из нее выход.
И первый шаг к этому он намеревался сделать, ознакомившись со всеми окрестностями и исследовав их.
Двенадцать гор Тяньгyн своим видом напоминали двенадцать грандиозных, преисполненных величия мечей, выросших между землей и Небесами, пронзая своими вершинами облака. (Тяньгун (天宮十二峰) – «Двенадцать гор небесного дворца, где живут бессмертные».)
Шэнь Цинцю обосновался на горе Цинцзин, которая не считалась сам гй высокой среди них, но, несомненно, была самой тихой и утопала в зелени; скрываясь под уютным тенистым пологом; идеальное место для ученых людей. Кроме того, всем ученикам Шэнь Цинцю предписывалось владеть четырьмя благородными искусствами. Время от времени здесь плыли звуки нежных мелодий, а порой слышалось, как кто-то читает вслух; поистине прекрасный уголок для молодежи, желающей посвятить себя свободным наукам. Это место великолепно соответствовало типажу Шэнь Цинцю и отлично подходило для того, чтобы начать зарабатывать баллы.
( – 琴棋书画дословно – «цинь, го, каллиграфия, живопись». Четыре искусства, которыми был обязан владеть благородный человек: исполнение музыки на цине, игра в шашки го,
мастерство каллиграфии (включает в себя поэзию) и живописи. Под свободными науками также подразумевались риторика, математика и т.д.)
Ученики, проходя мимо Шэнь Цинцю, с почтением приветствовали его, сам же он в это время пытался понять, как держал бы себя его оригинал; лицо холодно, а кивок легок, походка энергичная, но ее обладатель будто стремится убежать от самого себя. Рассуждая подобным образом, он сумел немного пройтись во внутреннем дворике, хотя голова раскалывалась от мысли, что сейчас мужчина пытается совместить в себе черты выдуманного персонажа и живого человека
Но, тем не менее, эта задача не требовала решения вне всякой очереди. И, если Шэнь Цинцю хочет спастись, первое, что необходимо сделать, – освоить боевые искусства и технику владения мечом, в которых преуспел прежний хозяин тела.
Если память ему не изменяет, еще до того, как Ло Бинхэ вступил на темный путь, школа Цанцюн столкнулась с несколькими крупномасштабными событиями: попытка вторжения, предпринятая демонами, Собрание Союза Бессмертных – все это требовало непосредственного участия в боях. Если Шэнь Цинцю унаследовал только облик, без каких- либо существенных способностей, он обречен! О продвижении сюжета можно не заикаться, а главному герою даже придется убивать подобное ничтожество!
Никем не замеченный, Шэнь Цинцю шагнул в глубь леса. Убедившись, что вокруг нет ни души, мужчина медленно вытянул меч правой рука левой придерживая ножны.
Сюя служил доказательством того, что слава, ходившая о способностях Шэнь Цинцю, была заслуженной. Отблеск, чистый и белоснежный, но не излишне яркий, озарил клинок: несомненно, великолепное оружие. Энергия, направленная в него, согласно оригинальному произведению должна была заставить лезвие засиять.Шэнь Цинцю попытался было понять, как управиться с энергией и наполнить ею меч, как тот сам в следующий миг залился мерцающим ясным светом.
Похоже, ему все-таки достались навыки и способности персонажа. Более того, он мог использовать их, не задумываясь. Сияние окутало клинок безо всяких команд с его стороны.
Желая увидеть, насколько он силен, Шэнь Цинцю кое-как полоснул воздух перед собой.
Кто же знал, что этого небрежного взмаха хватит, чтобы напугать кого угодно; слепящий свет сорвался с меча, вынуждая зажмуриться. Когда же мужчина открыл глаза, то земля перед ним выглядела так, словно ее выжег удар молнии, образовав глубокую расщелину.
«Твою ж... !»
Внешне Шэнь Цинцю сохранил невозмутимый вид, но его сердце едва не выскочило из груди.
Да это куда мощнее, чем он представлял! Достойно прославленного заклинателя! С подобными способностями, да еще и после упорных тренировок, даже если в будущем ему придется столкнуться с Ло Бинхэ лицом к лицу, он получит возможность убежать!
Верно. Возможности спастись бегством было достаточно, и в этот момент от радости Шэнь Цинцю даже море стало по колено. Он и в самом деле не нуждался во многом – одна только мысль о том, что ему удастся сохранить свою жизнь, приносила счастье...
Шэнь Цинцю хотел потренироваться еще, чтобы продвинуться как можно скорее в своих планах, но вдруг услышал шаги и хруст веток под чужими ногами.
Строго говоря, звуки доносились издалека, но пять чувств этого тела также были невероятно обострены, и ему не составило труда догадаться, откуда именно исходил шум. Шэнь Цинцю покосился на оставленную расщелину, скользящим движением вложил клинок в ножны и бесшумно отступил в густую зелень, скрываясь от посторонних глаз.
Шаги зазвучали ближе, и Шэнь Цинцю понял, что они принадлежали не одному человеку. И в самом деле, спустя мгновение на небольшой поляне возник Ло Бинхэ со своим нежным лицом и умным взглядом, а вслед ему зазвучал свежий и мягкий девичий голосок.
А-Ло, А-Ло, взгляни, какая огромная здесь трещина в земле!
(Обычно приставка «А» добавляется к именам детей или слуг, но не в этом случае. Здесь подразумевается очаровательный способ обращения, вроде ласкового прозвища.)
Услышав, как именно обращается к юноше собеседница, Шэнь Цинцю, затаившийся в тени, едва не споткнулся.
Система с готовностью объяснила: [Новый персонаж: младшая ученица Шэнь Цинцю, Нин Инъин].
( – 宁婴婴Нин Инъин – «Тихий щебет».) «Замолкни, не нужно меня с ней знакомить. Она не единственная, кто будет звать его так, уж я-то знаю». Шэнь Цинцю вновь натянул на лицо маску невозмутимости.
Вслед за Ло Бинхэ показалась хорошенькая девочка, по виду чуть младше его. Оранжевые ленты, вплетенные в ее волосы, придавали облику невинности и очарования. Разумеется, в любом романе о воинах-заклинателях обычно присутствовала маленькая прелестная шимэй.
(«Шимэй» – обращение к девушке, которая младше говорящего по возрасту или статусу. В противовес, старшая будет зваться «шицзе». Как и в случае «шиди/шисюн» (младший/старший брат), это можно перевести как «младшая сестрица», но родственная связь не подразумевается.)
И именно эта шимэй вызвала в душе Шэнь Цинцю целую бурю эмоций.
Все оттого, что он имел виды на Нин Инъин. Нет, постойте, это у настоящего Шэнь Цинцю были виды на эту девушку.
Ведь Шэнь Цинцю являлся тем еще лицемером. Выглядя столь светлым человеком, он вызывал искреннюю симпатию и бескорыстную привязанность, внутри оставаясь грязным и гнусным циником. Будучи наставником, он, тем не менее, лелеял бесстыдные мечты в отношении своих молоденьких, бойких и благовоспитанных учениц. Мужчина неоднократно пытался распускать руки и едва не добился желаемого.
А что будет с тем, кто тянет лапы к женщинам главного героя, нетрудно представить!
Во время чтения романа Шэнь Цинцю нашел кое-что странным. Почему Ло Бинхэ не кастрировал его? Он даже отправился в раздел комментариев и присоединился к скандирующим: «Кастрируйте его! Если не сделаете этого, читатели придут в ярость!» и прочим сообщениям в подобном духе.
Если бы в ту пору их требования достигли цели... Кхе-кхе...
Он бы оторвал собственную руку, написавшую подобные слова!
Ло Бинхэ без особого интереса взглянул туда, куда указывала девочка, но все же тепло ей улыбнулся. Нин Инъин, желая привлечь внимание юноши, но не найдя более подходящих слов, поинтересовалась:
Как думаешь, кто из шисюнов, тренируясь здесь, оставил такой след?
Ло Бинхэ, уже взявшийся за топор, чтобы приступить к вырубке деревьев, произнес:
Это не может быть кто-то из них. Среди заклинателей с горы Цинцзин только Учитель способен на подобное.
Шэнь Цинцю мысленно кашлянул пару раз: «А ты определенно знаешь, о чем говоришь, молодой человек!»
Нин Инъин присела на покосившуюся каменную плиту, подперев подбородок ладонью:
О! В таком случае, этот разлом, наверное, остался от молнии.
Ло Бинхэ, больше не обращая на нее внимания, сосредоточился на своих руках, продолжая добросовестно вырубать деревья.Но древесные стволы вовсе не были хлипкими и тонкими; зато топор оказался наполовину проржавевшим. Ло Бинхэ было всего-то четырнадцать лет, и подобная работа оказалась чрезвычайно изнурительной. Прошло совсем немного времени, а его лоб уже покрылся потом. Вновь заскучавшая Нин Инъин принялась избалованно канючить:
А-Ло, А-Ло, поиграй со мной!
Несмотря на то, что по его лицу пот уже катился градом, Ло Бинхэ и не, подумал его вытирать. И ответил:
Так не пойдет. Шисюн дал мне поручение. После того, как подготовлю дрова на сегодня, быстро ополоснусь в источнике, и, если выйдет закончить пораньше, сберегу еще немного времени, чтобы помедитировать...
Нин Инъин фыркнула:
Шисюны такие вредные! Вечно ты бегаешь, выполняя то да сё. Я же вижу, что они просто издеваются над тобой. Хм, вот вернусь и расскажу Учителю об этом; обещаю, больше они не посмеют цепляться к тебе. От испуга лицо Шэнь Цинцю переменило цвет. «Нет, нет, нет, не вздумай говорить мне! Что я тогда делать буду?! Которому из учеников мне придется преподать урок в таком-то положении?!»
Будучи еще очень юным, Ло Бинхэ успел пройти через всевозможные горести в своей жизни. Тем не менее, мальчику удалось сохранить свое сердце чистым, словно белый лотос.
Обернувшись к Нин Инъин, он настойчиво попросил:
Прошу, не делай этого. Не стоит беспокоить Учителя по таким пустякам. Шисюны вовсе не желают мне зла, они просто приглядывают за мной из-за моей неопытности. И дают мне больше практических заданий для раскрытия потенциала.
Шэнь Цинцю растрогался до глубины души, наблюдая за ребенком: ну разве не здорово воспитывать столь благоразумное дитя?
Пока Нин Инъин щебетала, Ло Бинхэ покончил с порученной рубкой дров. Наведя порядок, он тоже опустился на каменную плиту и скрестил ноги, погрузившись в медитацию.
Мысленно Шэнь Цинцю печально вздохнул.
Сказать по правде, отчасти именно это являлось причиной отсутствия у главного героя подвижек в духовном развитии в самых первых и наиболее мучительных главах романа. Совершенно очевидно, что Мин Фань намеренно неверно объяснил мальчику принципы медитации. И чем упорнее тот пытался развиться, тем глубже становилась пропасть между ним и другими учениками. Только благодаря непревзойденному таланту Ло Бинхэ и подспорью в виде демонической крови, текущей в его жилах, он сумел интуитивно почувствовать, как нужно практиковаться, и изобрел собственный метод тренировок... Что было абсолютно ненормально в рамках жанра!
Даже вздыхая, он сумел услышать беспорядочный звук множества шагов. Шэнь Цинцю сразу же сообразил, что ничего хорошего это не предвещает.
Мин Фань явился вместе с младшими учениками. Едва завидев Нин Инъин, он поспешил взять ее за руку:
Шимэй! Шимэй, я искал тебя. Почему ты никогда не желаешь гулять возле мест, где мы тренируемся? Это – дальняя часть гор, и она обширна. Что ты станешь делать, если не вернешься затемно, и из нор выползут ядовитые змеи?.. А ведь я принес для тебя кое-что забавное.
Он, конечно же, заметил медитирующего Ло Бинхэ, но отнесся к нему как к пустому месту. Ло Бинхэ, в свою очередь, открыл глаза и вежливо поприветствовал его.
Нин Инъин рассмеялась:
Я не боюсь ядовитых змей. Кроме того, А-Ло останется здесь, со мной, верно? Мин Фань покосился в сторону Ло Бинхэ и фыркнул.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 4 - Тайное содействие главному герою**

Ход мыслей в голове Мин Фаня был весьма очевиден. Он, разумеется, слышал, с какой нежностью Нин Ин Ин обращается к Ло Бин Хэ, и наверняка решил, что гаденыш-шиди обольстил ее. В романе этот юноша, которому отведена роль пушечного мяса, всегда испытывал к главному герою ничем не объяснимую ненависть, которую охотно подпитывал Шэнь Цин Цю.
Нин Ин Ин же все еще оставалась лишь маленькой любопытной девчушкой, и потому, склонив голову набок, она заинтриговано произнесла: "И что же такое занятное принес шисюн? Показывай скорее!"
Мин Фань поспешил вновь натянуть на лицо улыбку и, отвязав от пояса нефритовую подвеску безупречно-чистого зеленого цвета, покачал ею перед глазами девушки: "Шимэй, на сей раз, навестив свою семью, я получил множество ценных и любопытных вещиц. А эта показалась мне особенно чудной; я дарю ее тебе!"
Нин Ин Ин ухватила подвеску и подняла вверх, разглядывая засиявшее украшение под солнечными лучами, что пронзали пышные лесные кроны. Мин Фань с теплотой поинтересовался: "Ну как? Нравится?"
А свидетель сего действа, Шэнь Цин Цю, вдруг вспомнил эту сцену!
Происходящее сейчас не сулит ничего хорошего, а сам заклинатель вообще не должен был здесь оказаться. Опасная ситуация!
Не стоит винить его в забывчивости. Если чертов писатель-идиот корпел над своей писаниной четыре года, создав роман, охвативший не менее двухсот лет событий, кто же вспомнит эпизод из самого начала? Порядка двадцати дней Шэнь Цин Цю потратил на то, чтобы прочесть книгу до конца, и он совершенно позабыл об этом чудовищном случае насилия!
Само собой, Нин Ин Ин абсолютно не разбиралась в качестве подобных вещей. Она равнодушно оглядела подарок, а потом и вовсе отшвырнула его за спину. Улыбка застыла на губах Мин Фаня. Девочка сморщила нос и сказала: "Что за безделушка! И цвет безобразный до ужаса — совсем не такой, как у кулона А-Ло!"
Ну, а уж о цвете лица Мин Фаня сейчас и упоминать не стоило. Ло Бин Хэ, до этой минуты твердый в своем намерении сохранить отрешенный вид, содрогнулся всем телом и открыл глаза.
"… У шиди есть украшение из нефрита?" – Процедил сквозь зубы Мин Фань.
Пока юноша колебался с ответом, Нин Ин Ин принялась торопливо рассказывать: "Да, есть одно. А-Ло всегда носит его на шее, бережет, как сокровище, и даже ни разу не дал мне посмотреть!"
Как бы ни силился остаться спокойным Ло Бин Хэ, лицо у него заметно побледнело, а рука неосознанно нашарила спрятанный под одеждой кулон Гуань Инь.(Гуань Инь: популярным образом для нефритовых подвесок является Бодхисаттва Гуань Инь
- богиня милосердия. Кулон по её подобию является оберегом).
Умственные способности женских персонажей в романе, еще при чтении, совершенно не впечатляли Шэнь Цин Цю.
Нин Ин Ин абсолютно не задумывалась о последствиях своих речей, и ее волновал только тот факт, что Ло Бин Хэ носил нефритовый кулон, не снимая.
Многие девушки, зная, что у их возлюбленных есть личные вещи, с которыми те предпочитают не расставаться, тут же загораются идеей заполучить столь важную ценность себе. Также и она, чувствуя досаду, не упустила возможности поднять этот вопрос.
Ну конечно, юноша ни за что на свете не отдал бы свой кулон кому-либо! Это же подарок его покойной приемной матери, на который бедная прачка истратила едва ли не все свои сбережения. Он согревал душу в самые худшие, безнадежные времена; даже спустя годы вражды с целым миром Ло Бин Хэ воскрешал в памяти это тепло, и сердце его смягчалось.
Разве мог он запросто расстаться с ним?!
Мин Фань почти ощутил, как его внутренние органы перевязались узлом от ревности. Ведь не кому-нибудь, а именно Нин Ин Ин принадлежали слова, от которых в сердце вскипела злость, взявшая верх над разумом. Выступив вперед, молодой человек с остервенением прошипел: "Ты, весь из себя столь благородный и великодушный, и не позволил даже шимэй взглянуть на какую-то побрякушку? Продолжишь в том же духе — и кто поручится, что однажды такой шиди протянет руку помощи своим собратьям, когда мы столкнемся со страшным врагом?"
Опасно! И эта сцена, и эти слова таили в себе большую угрозу!
Нин Ин Ин, осознав, что спровоцировала ссору, поспешно затараторила: "Шисюн, если он не хочет, то и ладно, ничего страшного! Не нужно заставлять его!"
Но как мог Ло Бин Хэ сейчас потягаться силой с Мин Фанем? Пока другие ученики удерживали мальчика, схватив за руки и ноги, красивый кулон перекочевал в руки старшего. Тот поднял вещицу, чтобы рассмотреть получше, и неожиданно разразился смехом "ха-ха".
Нин Ин Ин не сдержала любопытства: "А… почему ты смеешься?"
Мин Фань легко перебросил нефритовую Гуань Инь ей в руки и злорадно произнес: "Я-то думал, что он прячет невероятную драгоценность, раз уж так ревностно ее оберегает. Но, шимэй, угадай, что это? Северо-западный товар, ха-ха-ха-ха!"
"То есть… подделка?" – Сконфуженно промямлила девочка.
Ло Бин Хэ медленно сжал кулаки, а в глубине ясных глаз клубилась тьма. Юноша заговорил, чеканя слова: "Отдай. Его. Обратно".
Шэнь Цин Цю бессознательно повторил чужое движение, согнув пальцы пару раз.
Мужчина, разумеется, знал, что нефрит фальшивый. То была одна из самых болезненных тем для Ло Бин Хэ.В тот год работа прачки шла скудно. У нее не было опыта в выборе украшений, и потому ее с легкостью обманули, всучив дешевую подделку за баснословную цену. Убитая горем женщина слегла, и состояние ее стремительно ухудшалось: этих мук Ло Бин Хэ не забудет никогда. И никогда не сможет спокойно сносить злословие по сему поводу.
Как читатель, Шэнь Цин Цю выступал очевидцем тех событий, и сейчас ему отчаянно хотелось сделать шаг - от души врезать Мин Фаню и вернуть кулон Ло Бин Хэ.
Поступи заклинатель таким образом, возможно, это спасет и самого Мин Фаня: если старший ученик не оскорбит будущего лорда демонов сейчас, то сумеет сохранить свою никчемную жизнь.
Тем временем Мин Фань вновь взял украшение из рук Нин Ин Ин и принялся с гримасой отвращения крутить за нить на пальце: "Раз уж ты так просишь, я верну тебе твою побрякушку. Не знаю, у какого уличного торгаша была куплена такая дешевка, но, боюсь, если шимэй возьмет ее в руки, то здорово замарается".
Однако, несмотря на сказанное, молодой человек и не думал останавливаться, продолжая вертеть кулон.
Лицо Ло Бин Хэ застыло в напряжении. Внезапно юноша, вскинув кулаки, с силой оттолкнул удерживающих его учеников.
Он не владел какими-либо боевыми приемами, но пребывал в ярости, и из нее черпал свои силы. Сперва мальчику удалось напугать окружающих, но несколько мгновений спустя его снова скрутили. Мин Фань спокойно подошел и оскалился в усмешке: "Ну и чего вы ждете? Этот сопляк посмел поднять руку на своего шисюна, пора научить его хорошим манерам и уважению к старшим!"
Притихшие было младшие, воспрянув духом, опять бросились на Ло Бин Хэ, осыпая того градом ударов.
До этого застывшая от страха Нин Ин Ин, наконец, пришла в себя и пронзительно завопила: "Шисюн! Да что же ты творишь?! Немедленно останови их, или… или я больше никогда не посмотрю в твою сторону!"
Мин Фань пришел в смятение: "Шимэй, успокойся, хорошо, я остановлю их, и…"
Договорить он не успел: Ло Бин Хэ, сбросив чужие руки, рванулся вперед и впечатал кулак в нос старшего ученика.
"Ай-яй" – громко вскрикнул Мин Фань. Две ярко-красные струйки крови брызнули из его ноздрей.
Лицо Нин Ин Ин намокло от слез, а тут вдруг, завидев столь занятную картину, девушка не сумела удержаться и покатилась со смеху.
«… Эй, маленькая сестричка, так ты ратуешь за Ло Бин Хэ или смерти его желаешь?» -
размышлял про себя Шэнь Цин Цю.
Возможно, поначалу Мин Фань и мог бы оставить Ло Бин Хэ в покое, но не теперь, так опозорившись перед своей возлюбленной!Глядя на двух дерущихся, которые, сцепившись, покатились по земле, заклинатель досадовал о том, что, как бы ни был одарен главный герой, он все еще остается слишком юным, дабы выйти из этой стычки победителем. Кроме того, он неправильно тренировался, и разница в силе ударов была очевидна. Но Ло Бин Хэ терпел, стиснув зубы, и не издавал ни звука…
Шэнь Цин Цю уже было решился перейти к действиям, однако Система тут же разразилась потоком предупреждений: [Грубый ООС! Грубый ООС! Грубый ООС! Внимание! В данной ситуации «Шэнь Цин Цю» предпочтет остаться безучастным наблюдателем!]
Опасаясь последствий неповиновения Системе, мужчина принялся лихорадочно соображать. И тут ему в голову пришла идея, которая могла стать компромиссом.
Среди техник, коими владела секта Цан Цюн, имелась одна весьма своеобразная, под названием «Сорванные листья, летящие цветы»: смертоносной силы она в себе не таила, зато выглядела впечатляюще. В романе Ло Бин Хэ успешно покорил этим умением немалое количество женщин. Шэнь Цин Цю, на протяжении последних дней усердно вспоминающий всевозможные читы по сюжету произведения, конечно, знал об этой технике.
(По поводу читов - так как он знал последовательность и итоги событий романа, то являлся никем иным, как читером).
Он ловко сорвал листок с ближайшего куста и попытался вдохнуть в него духовную энергию. Не сразу получилось - мужчина переборщил, и от избытка духовной силы тот попросту рассыпался. Вторая попытка оказалась удачнее, и, осторожно удерживая заострившееся растение между пальцами, он выдохнул, готовясь к броску. Лист полетел в Мин Фаня, подобно кинжалу!Услышав истошный вопль юноши, Шэнь Цин Цю дрожащей рукой вытер выступивший на лбу пот.
Не зря говорят: и цветок становится оружием в руках истинного мастера. Но он совсем не хотел серьезно ранить Мин Фаня или, тем более, убить…
Ло Бин Хэ, все еще сносивший удар за ударом, вдруг почувствовал, что Мин Фань отталкивает его. Когда мальчик поднял голову, со лба к глазам потекла кровь. Но вот что странно — по протянутым к нему рукам старшего ученика тоже бежали алые дорожки.
Ошарашенный Мин Фань тут же накинулся на Ло Бин Хэ с обвинениями: "Да как ты посмел использовать против меня нож?!"
Нин Ин Ин, которая прежде не могла даже подступиться к дерущимся, теперь вклинилась между ними: "Нет-нет, у А-Ло не было ножа! Он не мог ранить тебя!"
Ло Бин Хэ тоже не понимал, что происходит, поэтому промолчал и только плотнее поджал губы, вытирая кровь со лба. У Мин Фаня усилилось кровотечение, и рана выглядела так, словно ее оставили клинком. Он уставился на других учеников: "Вы видели, что произошло? У него был нож?"
Дети переглянулись. Кто-то покачал головой, некоторые кивнули; но абсолютно все были обескуражены произошедшим.
Будучи избалованным молодым господином знатного происхождения, Мин Фань никогда не испытывал подобной боли. Когда молодой человек заметил, как кровь пропитывает одежду по всему телу, сердце его сжалось от страха. Другие же стали растерянно оглядывать землю вокруг, но ни на ней, ни в руках Ло Бин Хэ оружия не оказалось. Едва ли оно могло раствориться в воздухе?
У Шэнь Цин Цю перехватило дыхание. Перед его взором все резко осветилось алым, а Система вывела багровые строки.
[Нарушение: ООС. -10 баллов. Оставшееся количество баллов: 90].
Заклинатель наконец ощутил, что к нему вернулась способность дышать. Он уж было решил, что сейчас лишится не меньше половины баллов, а то и всех разом. Десять! Куда лучше, чем он думал. Ничего, еще успеет заработать их вновь!
Но только он собирался вздохнуть с облегчением, как Мин Фань, указывая на Ло Бин Хэ, завизжал: "Бей его!"
Шэнь Цин Цю чуть не вывернуло тремя литрами крови от негодования.
Ученики снова набросились всей толпой. Мужчина без раздумий схватил целую горстку листьев, отправив их в полет.
Однако, стоило им со свистом рассечь воздух, покинув его ладони, как Шэнь Цин Цю немедленно пожалел об этом.
«Что я делаю? Ло Бин Хэ — главный герой, и не похоже, что он впервые сталкивается с подобным. Может, его вообще невозможно убить?!»
«Он вообще нуждается в твоем грёбаном беспокойстве?»До этого момента, быть может, молодые люди и списали бы все на случайность, но теперь они точно заметят подвох!
Подростки сгрудились, не решаясь вновь подойти к Ло Бин Хэ. Сразу несколько голосов, изумленных и оробевших, обратились к Мин Фаню.
"Шисюн, что происходит?!"
"Шисюн, кажется, меня что-то порезало!"
Лицо Мин Фаня приобрело нездоровый бледно-зеленый оттенок, и прошло несколько мучительных мгновений прежде, чем юноша встрепенулся и резко бросил: "Уходим!"
Скрылись ученики довольно шустро, только пятки сверкали. Пришли как ветер, ушли как ветер… Нин Ин Ин, оставшаяся на поляне, ошеломленно произнесла: "А-Ло… это ты их прогнал?"
Ло Бин Хэ угрюмо покачал головой. Он с трудом держался на ногах, но все же склонился к земле, напряженно что-то выискивая. Его штаны измарались в грязи, но мальчика, кажется, это ничуть не волновало.
Шэнь Цин Цю понимал, что он ищет. Нефритовый кулон, затерявшийся во всеобщей суматохе.
Наблюдая с самого начала, мужчина все прекрасно видел: когда завязалась потасовка, Мин Фань размахнулся и отшвырнул украшение. Алая нить запуталась высоко в ветвях. Что тут было делать? Вдобавок ко всему, Система обрадовала последствиями разбрасывания листвой: [Нарушение: ООС. -10х6 баллов. Оставшееся количество баллов: 30].
Так много сразу!
Каждый лист — за десяток? Какой грубый расчет!
Нин Ин Ин тоже не решалась заговорить. В конечном итоге, именно она стала причиной случившегося; если бы не ее болтовня, Ло Бин Хэ не потерял бы свой кулон и, возможно, не был бы жестоко избит. Девочка присоединилась к поискам.
Они искали, пока не стемнело, но безрезультатно.
Наконец, остановившись, Ло Бин Хэ уставился на переворошенную землю. Дети обшарили все вокруг, так и не отыскав вещицу.
Нин Ин Ин заметила его отчаянный, полубезумный взгляд и испугалась. Она потянула юношу за рукав: "А-Ло, если даже мы не сумели его найти, значит, уже и не отыщется… Прости меня. Я заплачу за него потом, ладно?"
Ло Бин Хэ не отозвался. Медленно отняв руку, мальчик побрел прочь по дороге, опустив голову. Нин Ин Ин поспешила за ним.
Шэнь Цин Цю был собой искренне восхищен. Эти двое детей бродили здесь весь вечер, но и он никуда не ушел… И если не считать того, что от безделья у мужчины ломило все тело, стоило ли объяснять, чего ради он остался?Убедившись, что те двое действительно ушли, Шэнь Цин Цю шагнул из темноты и запрокинул голову, вглядываясь в ветви. Легко оттолкнувшись от земли, он стремительно преодолел расстояние вверх, словно ласточка, и подцепил рукой нефритовый кулон.
Шэнь Цинцю очень хотелось сразу же вернуть Ло Бинхэ его драгоценность, но, увы, он являлся обладателем Системы с ее на редкость стервозным характером, и уж она-то, безусловно, сочтет его поступок неправильным. А лишними очками он похвастаться не мог...
Размышляя о том, как же следует поступить, мужчина решил, что лучше всего будет сохранить эту вещь у себя до поры до времени.
Не исключено, что однажды для нефритовой Гуаньинь сыщется своя роль. Например... Шэнь Цинцю сумеет обменять на нее свою жизнь? Такую возможность стоило серьезно обдумать.
Но его прервал трехмерный текст, возникший перед глазами: [Примите поздравления! Вы получили ключевой предмет: Поддельная Нефритовая Гуаньинь х 1. За измененный эпизод
«Шэнь Цинцю» получает +100 баллов. Оставшееся количество баллов: 130. Пожалуйста, продолжайте свою деятельность! ]
Баллы, которых он лишился, не только вернулись, но и прибавили в количестве!
К тому же этот кулон, определенно, оказывал сильное влияние на Ло Бинхэ и как нельзя лучше подходил для спасения жизни его Учителя!
Действительно неожиданный подарок!
Тело Шэнь Цинцю по-прежнему болело. Он просидел тут до самого вечера, но теперь даже этот механический голос Системы ласкал слух!
… …
Далеко отсюда, за пределами леса и этой части гор, на тропе замерла одинокая фигура.
Ло Бинхэ медленно разжал кулак.
На его ладони лежали листья. Края их были остры и окрашены кровью.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 5 - А вот и миссия**

С того времени, как Шэнь Цинцю очнулся от своей загадочной «лихорадки», за Юэ Цинъюанем повелось ежедневно навещать своего «выздоравливающего» шиди. Известный как глава одной из сильнейших школ заклинателей в мире, этот мужчина нес на своих плечах бремя огромной ответственности; но даже в таком положении, окруженный множеством неотложных дел, он выкраивал минутку, чтобы зайти к другу и справиться о его здоровье.
Шэнь Цинцю был растроган почти до слез.
Только оригинал мог бы предать такого человека, и предал – безо всякого сожаления и жалости – еще раз доказав, каким мерзавцем являлся.
Шэнь Цинцю жил в одном из бамбуковых домов, расположенных на Цинцзин. Вновь заглянувший Юэ Цинъюань в этот раз прихватил с собой целый чайный сервиз из тонкого белоснежного фарфора. Аккуратно поставив его, поднял полный беспокойства взгляд:
Шиди, как ты себя чувствуешь в последнее время?
Шэнь Цинцю, успевший весьма гармонично вписаться в атмосферу братской привязанности, шутливо взмахнул веером:
Прежде Цинцю никогда не доставлял проблем, а теперь только и делает, что заставляет шисюна волноваться...
Юэ Цинъюань поинтересовался:
Стало быть, ты уже готов покинуть гору? Какие вещи тебе потребуются? Я дам все, что назовешь.
Рука, сжимавшая веер, дрогнула:
Покинуть... гору?
С озадаченностью Юэ Цинъюань ответил:
Неужели недуг и впрямь сделал тебя забывчивым? Не ты ли говорил недавно, что разберешься с проблемой в городе Шуанху, взяв учеников с собой, дабы они набрались опыта?
Прекрасно. Вот и еще одна проблема, доставшаяся в наследство с телом, свалилась как снег на голову.
Шэнь Цинцю страстно желал отыскать хоть сколько-нибудь подходящий предлог и избегнуть поручения. Он все еще не мог похвастаться полным контролем над собственными духовными силами, да и техника владения мечом по-прежнему хромала; как мог мужчина вести за собой учеников набираться знаний, в которых и сам нуждался?!
Но и ему не хватило толстокожести солгать, будто тело все еще не оправилось для подобных походов, потому что в следующий миг над ухом зазвенело уведомление. Система озвучила сухим, с прохладцей голосом: [Стартовый этап запущен. Назначена миссия для перехода на следующий уровень. Место выполнения: город Шуанху. Задание: завершите приключение вместе с учениками. Пожалуйста, кликните для подтверждения...]«Так, значит, это и есть та самая миссия, после которой откроется функция ООС!» Похоже, у него не оставалось иного выбора, кроме как отправиться в путь.
Шэнь Цинцю собрался было спросить, как именно он должен согласиться, как тут же перед его лицом возникла карточка с информацией о задании, а внизу – две кнопки: «принять» и
«отказаться».
Какое-то время мужчина просто разглядывал слово «принять». Постепенно оно налилось зеленым цветом, а следом раздались уже знакомый «дзинь» и объявление Системы: [Миссия принята успешно! Пожалуйста, тщательно ознакомьтесь с предоставленной информацией и проведите соответствующие приготовления. Желаем успехов].
Шэнь Цинцю повернулся обратно к Юэ Цинъюаню:
Разумеется, я помню. Просто слишком обленился за эти несколько дней, вот и упустил дело из виду. Отправлюсь в путь как можно скорее.
Юэ Цинъюань склонил голову:
Если сейчас подобное доставит тебе неудобство, прошу, не заставляй себя. Обучение молодежи – не то, с чем стоит спешить. Да и, сказать по правде, тебе нет нужды все время лично их контролировать.
Шэнь Цинцю ответил улыбкой, но мысленно захныкал: «Шисюн, ты... ты этого не понимаешь, конечно, но ведешь себя точь-в-точь как НПС, раздающий задания...»
(НПС – или NРС, non-р1ауег characters – неуправляемый персонаж в игре, у которого игроки берут квесты или c которым торгуют.)
Памятуя о манерах оригинального Шэнь Цинцю, мужчина охотно переложил все хлопоты, связанные с отъездом, на Мин Фаня. Пока сюжет не стравливал главного героя и этого юношу, последний проявлял чудеса смекалки и всегда с блеском выполнял поручения. Уже на следующий день Шэнь Цинцю смог покинуть горы.
Перед отбытием он еще раз оглядел себя: изящные белые одежды на талии обвивает пояс цвета цин (интересный цвет, невхожий в известную большинству читателей палитру. Он передает массу оттенков от зеленого до голубого); с левой стороны сверкнул Сюя, в правой руке качнулся веер. Весь его образ являл собой воплощенные утонченность и элегантность, демонстрируя прекрасный вкус обладателя.
Идеально. И никакого ООС!
Белокаменные ступени, уходившие вниз, к воротам, были в сто шагов длиною. У их подножия Шэнь Цинцю уже ожидал запряженный лошадьми экипаж. Неподалеку гарцевали на конях ученики.
Шэнь Цинцю простонал: «Система, ты что, издеваешься? Если заклинатели, на кой черт нам повозки – ведь можно лететь на мечах?»
Система вдруг неприветливо возразила: [Ну и что? В мире, где жил Гарри Поттер, тоже не каждый волшебник летал на метле. Подобное привлекает слишком много внимания].
«А о нем-то ты откуда знаешь? Ты что, прежде была приписана к миру Гарри Поттера?»[......]
За долгие годы службы Системы этот человек оказался первым, кто додумался до такой херни.
Впрочем, после тщательных размышлений над ее словами, сомнений, что Система права, не осталось. В этот раз все они покинули горы ради обучения, и у этих детей, еще слишком юных и неопытных, собственных мечей пока не было. После вступления в школу Цанцюн ученикам следовало посвятить себя духовному развитию и совершенствоваться до тех пор, пока им не позволят отправиться в самое сердце Двенадцати Вершин, дабы отыскать свое оружие.
Говорят, будто бы человек выбирает меч – но истина в том, что именно меч выбирает человека. Тот, кто не одарен никакими талантами, но продолжает упорно гнуть свое, выискивая подходящую технику, подобен грязи, в которую бросают цветок; дать такому меч – все равно что выдать красавицу замуж за урода. Каким бы сильным ни было желание обладать, меч может отказаться.
… … Первым джекпотом, который сорвал Ло Бинхэ, был именно его меч, единственный и неповторимый Синьмо.
Шэнь Цинцю шагнул в экипаж. Снаружи тот впечатлял размерами и великолепием вида без излишней, однако, вычурности; внутри же оказалось достаточно просторно, чтобы комфортно устроиться и отдохнуть в нежном аромате, источаемом курильницей. Но долго мужчина не высидел, внезапно ощутив, что что-то не так. И, подняв веером полог, прикрывающий окно, выглянул наружу.
Что ж, неудивительно, что внутреннее убранство показалось ему та удобным и знакомым. По двору сновала взад-вперед маленькая фигурка, которую беспрестанно окликали, выдавая все новые и новые поручения; наверняка этот же человек и отдраил повозку до блеска. И был им, само собой разумеется, «мастер на все руки» – Ло Бинхэ!
Он, наконец, сгрузил последнее из поклажи – ларец, выточенный из белого нефрита, который Шэнь Цинцю неизменно таскал за собой в каждую поездку – и разогнулся, встретившись с ним взглядом. Не понимая, отчего наставник так странно на него уставился, удивленный юноша почтительно произнес:
Учитель.
Ушибы, заработанные на «уроках» Шэнь Цинцю, практически зажили, синяки сошли с лица. Пусть мальчик молод, пусть не обладает пока устоявшимся взглядом на мир – ни что из этого не умаляет ни его достоинств, ни благородства облика. Прямая спина и манера держать себя восхищали – словно и не было долгих лет унижений!
В выполнении любой, даже самой тяжелой работы, этот ребенок сохранял поразительную скрупулезность, и за столь серьезный подход сложно было не уважать его.
Пожалуй, у Шэнь Цинцю все-таки сохранилась некоторая симпатия к главному герою: ведь поначалу, читая книгу, он интересовался этим человеком. Ло Бинхэ оставался непоколебим, убивая, и прокладывал четкую границу между теми, кому был благодарен, и теми, кого ненавидел. Это импонировало Шэнь Цинцю.Какое-то время он еще разглядывал ученика, затем отозвался коротким:
Мгм, – и, отведя веер, позволил пологу упасть. Вот уж действительно, главный герой есть главный герой. Трагически павший, без планов на будущее, неизвестного происхождения – и все равно окруженный множеством женщин, липнущих к нему. Железное правило жанра гарем: красавчик и персонаж номер один – выходец из низов.
Этим же объяснялась ненависть, которую питали к Ло Бинхэ его шисюны. Каждый из них охотно открутил бы мальчишке голову.
Шэнь Цинцю вертел насторожившую его мысль и так, и эдак: непорядок. Почему учеников, покидающих горы, включая Ло Бинхэ, десяток, а лошадей всего девять? Куда подевалась еще одна?
Но в глубине души мужчина уже знал ответ.
Раздался смешок. Радостный голос Мин Фаня донесся издалека:
Лошадей действительно не хватило. Мы можем положиться: только на шиди! Раз уж тебе не достает тренировок, вот и отличная возможность это исправить!
Невероятная чушь. Именитая и известнейшая школа Цанцюн годами утопала в богатстве. Как им могло не доставать одной-единственной лошади?
Мин Фань и впрямь отлично играл роль пушечного мяса. Мгновением позже он полюбопытствовал:
Чего? Что это за выражение лица такое? Тебе что-то не нравится? Ло Бинхэ спокойно ответил:
Прекрати.
Зазвучал девичий смех, подобный перезвонам колокольчика, и Нин Инъин сказала:
Шисюн, о чем это ты говоришь?
«Ох, юная барышня, до чего же "вовремя" ты любишь появляться!»
Шэнь Цинцю понимал, что именно возникновение Нин Инъин неизбежно накаляло атмосферу между Мин Фанем и Ло Бинхэ. Стоило ей объявиться, и у главного героя тут же начинались неприятности.
Мужчина рискнул вновь немного приподнять полог. И действительно увидел Нин Инъин, оживленно взмахнувшую рукой:
А-Ло, тебе не досталось лошади? Поезжай со мной!
… … Слишком много неприятностей на голову Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю очень живо представил, как Мин Фань роняет челюсть на землю. Главный герой отхватил красотку – круто, но ничего необычного и заодно ощутил на себе разом возросшее напряжение и ненависть окружающих. Если он примет предложение девушки, то может забыть о мирном сосуществовании с остальными учениками.
Не покидая экипажа, Шэнь Цинцю произнес:Прекратите галдеж. Мужчины и женщины не должны пересека границы приличий; это касается и твоей заботы о товарище. Мин Фань сколько можно мешкать? Почему мы до сих пор не отправились?
Старший ученик пришел н восторг, искренне полагая, что наставник разделяет его мнение! Юноша тут же принялся поторапливать остальных. Оставив этот балаган в стороне, Шэнь Цинцю вернулся к своим размышлениям, лишь немного приоткрыв дверь, чтобы видеть, как они выезжают.
На сей раз поездка была не только первым зрелищным событием, но и возможностью разморозить ООС. Шэнь Цинцю следовало хорошенько поразмыслить об этом. Из выданной заданием информации выхолило, что в тридцати двух ли (примерно шестнадцать километров) от горы Цинцзин располагался небольшой городок, в котором не так давно произошла серия убийств. Жертвами стало уже девять человек.
У всех погибших имелось сходство: с каждого тела была полностью снята кожа. Мастерство убийцы было столь высоко, что складывалось впечатление, будто на оставшихся кусках плоти ее никогда и не было; это повлекло за собой рождение прозвища «Кожедел».
Чинуши не сумели найти управу на того, кто умудрился убить одного за другим девять человек. Народ трясся в страхе, и поползли слухи о призраке – ведь кто еще способен всякий раз ускользать без следа?!
Несколько знатных семейств, посовещавшись, приняли решение обратиться за помощью к бессмертным заклинателям из школы Цанцюн.
Шэнь Цинцю прочел и перечитал все это множество раз. Но, сколько бы он ни пробегал взглядом по строкам, толку от этого не было.
Что еще за Кожедел?! Он ни о ком таком даже не слышал! Это какой-то новый эпизод или все же часть оригинального сюжета?! Разве это не рискованно?! Разве для подобного не требуется владеть огромной мощью?! Что, если и впрямь придется столкнуться с убийцей лицом к лицу?! Он вовсе не подписывался на подобное!
Пока мужчину снедали вопросы, Система прокомментировала: [Какая теперь разница? Ты же был литературным критиком должен знать, что роман – художественное произведение, и от реальности несколько отличается. Ты уже часть этого мира. Разумеется, тебе придется самому пережить каждое событие, и дополнить те из них, которые в оригинале были пропущены. Тогда история завершится].
Шэнь Цинцю почувствовал себя беспомощным. Он понимал, что этого не избежать. Все, что ему оставалось, – приумножить усилия, как можно скорее свыкаясь с мечом, и тщательно изучить собственные навыки. Только это поможет избежать затеянной неизвестным призраком игры прекратить череду смертей.
В экипаже обнаружилось множество вещей. Шэнь Цинцю, не находивший слов от изумления, сумел отыскать аж пять или шесть чайных сервизов. В прошлой жизни его тоже можно было назвать богатеньким молодым господином, но даже в ту пору никто не носился с таким количеством деталей и сплошной роскошью.Ло Бинхэ все еще оставался где-то в стороне. Мальчик не ослаблял бдительности ни на миг, внимательно следя за каждым движением. Время от времени в воздухе звенел смех. Шэнь Цинцю снова выглянул в окно.
Ло Бинхэ в одиночестве брел в хвосте процессии, иногда срываясь на бег. Прочие ученики намеренно водили лошадей рядом, поднимая грязь и покрывая юношу пылью.
… … Это всего лишь книга. Они все – вымышленные персонажи, созданные разыгрывать сюжет, порожденный воображением; только автор, идиот-писака, виноват, что этот ребенок страдает, страдает, страдает, бесконечно страдает из-за глупости какой-то девицы!
Но когда такая сцена разворачивается прямо у вас на глазах, страницах, остаться равнодушным невозможно.
Нин Инъин тщетно пыталась образумить товарищей. Она направила лошадь к экипажу и встревоженно позвала:
Учитель! Посмотрите на шисюна и остальных!
Мысленно Шэнь Цинцю пришел в умиление, но ничто не отразилось на его лице. Он безэмоционально бросил:
Что с ними?
Когда девочка заговорила вновь, ее голос звучал жалобно и очень сердито:
Они измываются над другим человеком, а вы не спешите остановить! Если так пойдет и дальше... Учитель, чему вы их научите!
Что ж, такое можно было счесть подачей жалобы. Мин Фань и другие не испытывали угрызений совести, потому что Шэнь Цинцю, из прошлого обычно дозволял подобные выходки. Чем больше дети травили Ло Бинхэ, тем радостнее становился их наставник; откуда было взяться противоречию?
Мин Фань чувствовал себя абсолютно счастливым. В тот раз, в горах, Ло Бинхэ спасся, должно быть, с помощью какого-то кособокого фокуса, который исхитрился запомнить. Но сегодня Учитель здесь, и гадкий сопляк обречен!
Шэнь Цинцю коротко выдохнул и строго произнес:
Ло Бинхэ, иди сюда.
На лице мальчика застыла тоска. Он, казалось, привык к подобному обращению. Безропотно ответил:
Да, – и приблизился.
Окружающие его адепты исходили злорадством, будучи уверенными, что Ло Бинхэ опять изобьют и накажут. Но эти юнцы даже не представляли, что сегодня их доведут до смертельного испуга на раз-два.
Когда Шэнь Цинцю распахнул дверь экипажа, Ло Бинхэ гордо вскинул голову и без страха посмотрел на него. Юноша не произнес ни слова, но его выразительное движение говорило само за себя.Нин Инъин же восхищенно защебетала:
А-Ло, садись скорее, Учитель позволяет тебе ехать с ним! Словно гром ударил среди ясного неба!
Если б они не находились рядом с Учителем все эти годы, Мин Фань и его товарищи решили бы, что тот одержим злым духом!
Ло Бинхэ тоже выглядел совершенно потрясенным. Но, опомнившись, уже не колебался. Твердо сказал:
Благодарю, Учитель, – и проворно забрался внутрь, застенчиво съежившись в углу, будто боялся запачкать что-нибудь.
[Внимание...]
Шэнь Цинцю хмыкнул: «С чего бы? Я не был ООС».
[Для Шэнь Цинцю немыслимо приходить на выручку Ло Бинхэ, находящемуся в затруднительном положении. Оценка: 100°/о ООС].
Мужчина возразил: «Если бы мой поступок был только ради спасения Ло Бинхэ, то, разумеется, он был бы немыслим. Но сейчас я сделал так ради Нин Инъин, оправдывая ее надежды, возложенные на Учителя. Ну подумай сама: как я мог остаться бессердечным и разочаровать свою маленькую ученицу?»
[......]
И тогда он закончил: «Так что мои действия полностью вписываются в характер «Шэнь Цинцю». Ты не можешь за них лишить меня баллов».
Благодаря этому обмену репликами он понял, что нашел лазейку.
Система следует неким правилам, но это не мертвенно-нерушимый свод законов. Правила оказались живыми, гибкими, и действия с ними напоминали торг. Но Система, не привыкшая к подобному, ничего не знала о возможности адаптироваться, подстроиться под ситуацию.
Шэнь Цинцю почувствовал себя таким крутым, что не удержался от смеха.
… …
Поначалу казалось, что тихо сидящий мужчина о чем-то задумался. Но когда он неожиданно рассмеялся, Ло Бинхэ не удержался от любопытства и поднял голову.
Юноша все еще пребывал в неверии. Он уважал Шэнь Цинцю, но наставник никогда не проявлял заботы о нем, даже не делал вид, что проявляет. И Ло Бинхэ это осознавал.
И счел, что Шэнь Цинцю подозвал его к себе только потому, что задумал нечто скверное. Мальчик внутренне подобрался, но никак не ожидал, что Учитель просто-напросто позабудет о нем, погрузившись в медитацию.
Ло Бинхэ подумал о том, что никогда прежде ему не доводилось оказаться так близко к Шэнь Цинцю. И осторожно всмотрелся в его лицо.Сперва могло показаться, что о внешности этого человека нечего сказать. И, возможно, он не являлся невероятным красавцем – но стоило вглядеться в это симпатичное лицо – и становилось ясно, что он из тех людей, на которых никогда не устанешь смотреть. Его чертами, частью скрытыми в тени, частью обласканными солнечными лучами, словно оглаженными мягко текущей водою, легко можно было залюбоваться.
Шэнь Цинцю распахнул глаза и заметил, что Ло Бинхэ наблюдает за ним.
А главный герой в это мгновение увидел глаза, подобные паре зимних звезд, губы, изогнутые в легкой полуулыбке, услышал тихий и безмятежный смех. Ему стало легко и тепло.
Пойманный с поличным, он смешался, не зная, как ему поступить. Но вслед за этим Шэнь Цинцю улыбнулся.
Улыбка эта вышла неосознанно, но Ло Бинхэ словно пронзило ею. Мальчик поспешно отвел взгляд, не в силах понять, что за чувство испытал.
Шэнь Цинцю, впрочем, скоро стало не до смеха.
[Нарушение: ООС. -5 баллов. Оставшееся количество баллов: 165].
(Это не ошибка. Шэнь Цинцю зарабатывает баллы в том числе и «фоном», в обход читателей.)
«. За одну простую улыбку ты вычитаешь баллы?»
Система резонно заметила: [ООС есть ООС].

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 6. Первый блин комом**

Усвоив урок, Шэнь Цинцю на всём пути до города Шуанху хранил каменное выражение лица; так они худо-бедно доехали до места назначения без каких-либо происшествий.
Хоть этот город не мог похвастать размерами, его можно было назвать процветающим. В Шуанху они остановились в резиденции господина Чэня — будучи самым богатым горожанином, именно он отправил людей на хребет Цанцюн с просьбой о помощи.
Две его любимые наложницы уже встретили мучительную смерть в лапах Кожедела — и потому старый господин Чэнь возлагал все надежды на приезд Шэнь Цинцю. Поглаживая белые и гладкие, словно нефрит, ручки третьей наложницы, хозяин резиденции то и дело горестно вздыхал, заливаясь слезами на виду у гостей.
— Наши судьбы в руках господина бессмертного! Нынче я не смею отпустить от себя Де-эр [2] ни на шаг — боюсь, что она проявит неосторожность и эта распроклятая нечисть сведёт в могилу и её!
Столь густо пропитанная духом NPC речь вызвала у Шэнь Цинцю стойкое ощущение дежа вю, от которого по лицу пробежала судорога.
Ему отнюдь не улыбалось наблюдать, как шестидесятилетний старикашка самозабвенно воркует с девочкой-подростком!
По счастью, Шэнь Цинцю мог воспользоваться преимуществом своей недосягаемой ауры — едва повидавшись с хозяином поместья, он, напустив на себя холодный и высокомерный вид, тут же удалился в свои покои, оставив Мин Фаня обмениваться любезностями со старым господином Чэнем. Что и говорить, неординарный человек облечён немалыми привилегиями: как бы заносчиво он себя ни вёл, остальные не посмеют и пикнуть; более того, чем неприступнее у него вид, тем больше благоговеющих взглядов достаётся на его долю.
Вскоре в дверь покоев Шэнь Цинцю постучали, и раздался медовый голосок Нин Инъин:
— Учитель, Инъин хочет выйти, чтобы прогуляться по рынку. Учитель не хочет составить ей компанию?
По правде говоря, какому мужчине не придётся по нраву, что сладенькая лоли так беззастенчиво ластится к нему? Шэнь Цинцю, сидевший к ней спиной, мигом наполовину размяк. Переключившись на более стойкую половину, он скорчил равнодушную мину бесстрастного интеллектуала и безэмоциональным голосом ответил:
— Если Инъин желает прогуляться, для этого ей достаточно попросить кого-нибудь из шисюнов и шиди составить ей компанию. Чтобы покончить с Кожеделом, твоему учителю прежде нужно кое-что сделать.
Можно подумать, Шэнь Цинцю не знает, кого она позовёт в первую очередь!
Да неужто он сам не желает выйти из дома и немного развеяться? Перед этим он, подобно отшельнику, затворился в Бамбуковой хижине на пике Цинцзин, изо дня в день разыгрывая из себя недосягаемого высокообразованного учителя — во всём, что бы он ни делал, должно было сквозить «холодное безразличие»: он говорил ровным бесцветным голосом, натягивал холодную улыбку, бесстрастно тренировался с мечом, равнодушно прокачивал свой уровень притворства — это вынужденное безразличие так навязло у него в зубах [3], что ему частенько хотелось посыпать макушку солью [4]! А когда он в кои-то веки сумел выбраться со своего пика, из-за Системы с её: «Изначальные настройки Шэнь Цинцю — любовь к тишине и покою, избегание суеты и большого скопления людей» — он опять вынужден безвылазно сидеть в этой комнате. Не имея ни малейшего желания притворяться, что медитирует, он попросту завалился на кровать, притворяясь мёртвым. Перед закатом солнца к нему с докладом заглянул Мин Фань.
По крайней мере, хоть кто-то пришёл поговорить с ним — от этого Шэнь Цинцю чуть не прослезился. Вся удача на тарелочке преподносится главному герою, а на долю пушечного мяса остаётся лишь одиночество — чтобы прогуляться по улицам, разукрашенным цветными фонариками, милая лоли выберет другого.
— Этот ученик тщательно обследовал тело, — торжественно поведал Мин Фань, передавая учителю то, что он принёс с собой.
Шэнь Цинцю пристально воззрился на две стопки листков с киноварными надписями — бумага уже почернела, будто по ней расползлась гниль.
— Ты использовал эти талисманы, чтобы определить присутствие демонической ци на трупе?
— Ум учителя ясен, будто факел, — ответил Мин Фань. — Эти талисманы ученик разместил в двух местах: первый он положил на землю рядом с могилой одной жертвы, а второй — рядом с телом, которое ещё лежит у осмотрщика трупов [5].
Значит, даже земля рядом с могилой пропитана демонической ци. Теперь Шэнь Цинцю мог с уверенностью утверждать, что Кожедел, безусловно, относится к народу демонов — теперь он, по крайней мере, знал, с кем имеет дело.
Уяснив это, Шэнь Цинцю прочистил горло, вслед за чем хмыкнул, стараясь вложить в этот звук как можно больше бессердечной холодности.
— Этот демон посмел убивать простой народ в пределах ста ли от подножия хребта Цанцюн! Коли этот негодяй сам стучится в наши ворота, то пусть не жалуется, что я отправлю моих учеников, дабы они свершили справедливое возмездие от имени Неба!
Уж поверьте, он ни за что не стал бы опускаться до столь избитых клише, если бы не угроза ООС!
— Как велика мудрость учителя! — благоговейно воззрился на него Мин Фань. — Он по мановению руки разберётся с чудовищем и защитит простой люд [6]!
Шэнь Цинцю не знал, что и сказать на это.
Похоже, что эта пара — учитель и ученик — привыкли придерживаться ролевой модели: «Ты — повелеваешь, я — преклоняюсь», находя отраду в подобном взаимодействии.
Сказать по правде, с точки зрения Шэнь Цинцю Мин Фань был учеником, о котором можно только мечтать. Хоть он был весьма своевольным и избалованным молодым господином из зажиточной семьи, перед лицом учителя он не позволял себе ни капельки распущенности или бахвальства, выказывая лишь безоговорочное послушание и почтительность, граничащую с подобострастностью, а ведь мужчина не может гнушаться тех, кто почитает его, словно божество. В этом путешествии Мин Фань единолично взял на себя все хлопоты, связанные со сборами в дорогу, питанием и ночлегом. Если бы не непреодолимое воздействие главного героя, из-за которого коэффициент интеллекта пушечного мяса неизбежно падает ниже плинтуса, то вместо тирана-предводителя, готового на любое злодеяние, из Мин Фаня вышел бы весьма многообещающий и талантливый молодой человек!
К тому же, Мин Фань как-никак был его будущим товарищем по несчастью — а потому Шэнь Цинцю не мог не испытывать невольное сочувствие к этому куску пушечного мяса, который Ло Бинхэ швырнёт в яму с десятью тысячами муравьёв…
— На сей раз мы спустились с гор, чтобы вы могли набраться опыта, а потому ваш наставник лишь в самом крайнем случае протянет вам руку помощи. Мин Фань, ты — мой старший ученик, а потому тебе следует проявлять крайнюю осмотрительность — ты ни в коем случае не должен допустить, чтобы твои соученики пострадали от лап демона.
— Будет исполнено, учитель! Этот ученик уже разработал тактику; как только это чудовище…
Мин Фань не успел закончить, поскольку кто-то вломился в дверь, перебив его на полуслове.
— Учитель! — возопил бледный как полотно Ло Бинхэ.
У Шэнь Цинцю при этом ёкнуло сердце, но усилием воли ему удалось сохранить бесстрастный вид.
— К чему эти крики? Что тебя так напугало?
— Шицзе Нин Инъин и этот ученик сегодня днём вышли из поместья, чтобы пройтись по рынку, — начал Ло Бинхэ. — К вечеру я стал поторапливать шицзе назад, но она не хотела. Не знаю, как, но внезапно в мгновение ока её и след простыл. Этот ученик… Обыскал весь рынок вдоль и поперёк, но так и не нашёл шицзе. Ему только и оставалось, что вернуться и молить учителя о помощи…
Потеряться в разгар столь важных событий — это вам не шутка. А ведь скоро совсем стемнеет!
— Ло Бинхэ! Ты… — так и подскочил на месте Мин Фань.
Взмах рукава Шэнь Цинцю — и стоявшая на столе чашка взорвалась осколками. Погрузив учеников в ужас этим действием, он не только предотвратил возможность ООС, но и не дал Мин Фаню приблизить свою мучительную смерть.
— Что случилось — то случилось, — отрезал Шэнь Цинцю, делая вид, что с трудом подавляет гнев. — Слова тут не помогут. Ты, Ло Бинхэ, пойдёшь со мной. А ты, Мин Фань, возьми с собой нескольких шиди и попроси хозяина Чэня о помощи, чтобы вместе с ним отправиться на поиски твоей шимэй.
Негодующий Мин Фань убежал выполнять его распоряжение, а Ло Бинхэ застыл на месте, молча опустив голову.
Шэнь Цинцю отлично знал, что вины его ученика тут нет, поскольку Нин Инъин — не только героиня, полная прелести и очарования, но по совместительству — палка в колесе [7] главного героя, которая вечно играет со смертью. В оригинальном романе повороты сюжета, когда Нин Инъин в очередной раз пропала, нарывалась на неприятности в решающий момент и заваливала всё дело [8], позволили Сян Тянь Да Фэйцзи растянуть сюжет по меньшей мере на сотню глав. Порой Шэнь Цинцю прямо-таки восхищался Ло Бинхэ за неизменный энтузиазм, граничащий с героизмом [9], с которым он тащит в свой гарем всех кого ни попадя, не отказывая даже таким вот источникам постоянных неприятностей, и при этом умудряется остаться в живых; что ни говори, а главный герой и впрямь безумно крутой властелин, охуенность которого разрывает небеса! Обычный человек точно не смог бы позволить себе подобную красотку.
Ло Бинхэ явно считал, что Шэнь Цинцю оставил его, чтобы разбранить и избить.
— Во всём виноват этот ученик, — шепнул он. — Учителю следует наказать его. Этот ученик не станет жаловаться, он умоляет лишь о том, чтобы учитель помог разыскать шицзе Нин и вернуть её в целости и сохранности.
Глядя на него, Шэнь Цинцю не мог не проникнуться жалостью. Он чуть было не поддался порыву погладить ученика по голове, но, вспомнив о Системе, с трудом сдержался.
— Подойди сюда, — ледяным голосом молвил он. — Отведи меня туда, где ты потерял свою шицзе.
Как выяснилось, Нин Инъин исчезла из виду в самой оживлённой точке рынка.
Закрыв глаза, Шэнь Цинцю уловил едва различимый отголосок демонической ци. Так он и следовал по этой ниточке, которая грозила вот-вот оборваться, пока, открыв глаза, не обнаружил, что стоит перед лавкой румян.
Шэнь Цинцю онемел от изумления.
Неужто убийца работает в лавке румян? Вот так просто?
Однако, стоило ему переступить порог лавки, как путеводная нить оборвалась — демоническая ци рассеялась без следа.
Может, убийца не скрывался в лавке, а просто недавно заходил сюда? Заходил в лавку румян… Так демон Кожедел — женщина?
Какое-то время Шэнь Цинцю безуспешно тыкал пальцем в небо, а затем послал Ло Бинхэ в лавку, чтобы тот разузнал что-нибудь, но и это не дало результата.
Поскольку это задание было дано ему исключительно с целью повышения уровня, в оригинальном сюжете о нём не было ни слова, а потому и свериться Шэнь Цинцю было не с чем. Опять же, он не отрицал, что отнюдь не был экспертом, умеющим мастерски строить умозаключения [10]. В прошлом, когда ему доводилось принимать участие в таких квестах «эскейп-рум» [11] или расследование убийства, он кончал «трупом». В разгар его мучений Система участливо подсказала:
[Было замечено, что Вы столкнулись с затруднениями во время расследования. Не желаете потратить сто баллов притворства, чтобы активировать «Упрощённый режим»?]
«Да чтоб тебя, что ж ты раньше не сказала об этом «Упрощённом режиме»? Запускай давай, запускай!»
Он секунды три буравил глазами кнопку «Да», пока она не загорелась зелёным светом и тут же пропала. После этого Шэнь Цинцю тотчас уловил в воздухе то, от чего по спине поползли мурашки — отменно, чрезвычайно отчётливая демоническая энергия!
Она будто опасалась, что Шэнь Цинцю не сможет её засечь!
Этот режим явно был назван «упрощённым» не для красного словца!
Не испытывая ни капли стыда за то, что пользуется «Упрощённым режимом», воодушевлённый успехом Шэнь Цинцю двинулся в том направлении, откуда исходила демоническая ци. Пройдя с полтысячи шагов, они с учеником постепенно покинули центр города, подойдя к заброшенному дому.
Пути назад нет, это точно тут! Вы только посмотрите на этот выцветший до белизны бумажный фонарь. на эти разваливающиеся ворота — чем вам не вылитый дом с привидениями?
Состроив подобающее ситуации выражение лица, Шэнь Цинцю велел Ло Бинхэ, всё это время молча следовавшему за ним по пятам:
— Возвращайся в поместье Чэнь и скажи Мин Фаню, чтобы взял все имеющиеся амулеты, собрал всех братьев и привёл их сюда.
Ло Бинхэ открыл было рот, чтобы ответить, но тут его зрачки резко сузились.
Заметив, что ученик уставился куда-то ему за спину, Шэнь Цинцю тут же понял, что это не сулит ничего хорошего; однако предпринимать что-либо было слишком поздно. В спину ударил внезапный порыв ледяного ветра [12], и ворота с грохотом распахнулись.
\*\*\*
— Учитель, учитель, скорее очнитесь!
Под эти крики Шэнь Цинцю наконец пришёл в себя.
Едва он открыл глаза, перед ним тут же предстало искажённое тревогой лицо связанного [13] Ло Бинхэ, который сидел напротив него. При виде того, что Шэнь Цинцю очнулся, глаза мальчика тут же просияли; вздохнув с облегчением, он вновь принялся звать учителя.
Ло Бинхэ плаксиво вторила привязанная нему к Нин Инъин.
Шэнь Цинцю всё ещё чувствовал лёгкое головокружение — возможно, это было последствием от той дряни, которой обдал его демон.
В общем, настроение у него было препаршивое.
Простота этого режима и впрямь оказалась хуже воровства [14] — это же надо, отправить его прямиком в пасть мелкого босса!
Но самым скверным во всём этом было то, что он, недосягаемый глава пика Цинцзин, был отправлен в нокаут каким-то там ничтожным боссом прямо на глазах у своих учеников!
Стоило ему очнуться, как по ушам резанул пронзительный голос Системы:
[OOC, с Вас снято 50 баллов притворства.]
Он только что потратил 100 баллов притворства, чтобы оплатить «Упрощённый режим», и вот теперь Система не моргнув глазом вычитает ещё 50! Мог ли он отрицать, что от этого у него сердце разрывается? С той силой, которой изначально обладал Шэнь Цинцю, бороться с подобным демоном было всё равно что резать курицу тесаком для убоя быков [15]; тем постыднее, что этот самый тесак не смог справиться даже с курицей.
Но вскоре Шэнь Цинцю обнаружил то, отчего ему ещё пуще поплохело.
Почувствовав, что с его телом что-то не так — ему почему-то было холодно и кожу отчего-то саднило — он опустил взгляд — и с губ чуть не сорвалось: «Твою ж мать!»
Он! Был! Раздет!
Примечания переводчиков:
[1] Первый блин комом — в оригинале чэнъюй 出师不利 — в пер. с кит. «выступить на войну и потерпеть поражение», обр. также в знач. «проиграть первую битву; встать не с той ноги; неудачно начать; не заладиться с самого начала; произвести плохое впечатление».
[2] Де-эр 蝶儿 (Diér) — в пер. с кит. 蝶 (Dié) означает «бабочка, мотылёк», а 儿 (Diér) — уменьшительно-ласкательный суффикс, добавляемый к именам детей.
[3] Навязло в зубах — в оригинале 蛋疼 (dànténg) — в букв. пер. с кит. «боль в яйцах», обр. в знач. «надоевший, хлопотный, тягостный; событие, явление, доставляющее неудобства или душевный дискомфорт; событие или случай не соответствующий здравому смыслу (возникшее от скуки)».
[4] Посыпать макушку солью 头上撒一把盐 (tóu shàng sā yī bǎ yán) — в Японии соль сыплют, чтобы изгнать злых духов и отвадить невезение. После того, как люди возвращаются с похорон или уходят с места убийства, они разбрасывают соль, чтобы отвадить злых духов.
[5] Осмотрщик трупов 仵作 (wǔzuò) — уцзо — так стала называться должность коронера в эпохи Суй и Тан. До этого в поздний период Сражающихся царств судебно-медицинским освидетельствованием занимался 令史(lìngshǐ) — линши — низший чин, ответственный за осмотр трупов. В эпоху Хань судебно-медицинское освидетельствование получило широкое распространение.
[6] Защитит простой люд — в оригинале чэнъюй 为民除害 (wèi mín chú hài) — в пер. с кит. «бороться со злом во имя простого народа», обр. также в знач. «бороться с вредителями от имени народа», «покончить с дикарями».
[7] Палка в колесе — в оригинале 拖后腿 (tuō hòutuǐ) — в пер. с кит. «тянуть (удерживать) за заднюю ногу», обр. в знач. «чинить препятствия, всячески препятствовать, тормозить, мешать, совать палки в колёса».
[8] Заваливала всё дело — в оригинале 掉链子 (diào liànzi) — в пер. с кит. «слетела цепь (велосипеда)», обр. также в знач. «допустить ошибку».
[9] Неизменный энтузиазм, граничащий с героизмом 气吞山河 (qìtūn-shānhé) — в букв. пер. с кит. «героический дух, с каким можно сдвинуть горы и повернуть реки вспять», в образном значении — «величественный дух; с неодолимой силой; с всепобеждающим энтузиазмом».
[10] Строить умозаключения — в оригинале 举衣反三 (Jǔyīfǎnsān) — в пер. с кит. «предлагаю внешнее, переверните трижды», что является видоизменённым чэнъюем 举一反三 (jǔ yī fǎn sān) — в пер. с кит. «привожу одно, делайте три заключения», обр. в знач. «судить по аналогии, распространять на другие случаи, обобщать, экстраполировать, делать выводы».
Происходит из слов Конфуция: «Я привожу вам один аспект, а вы должны быстро осмыслить его с нескольких сторон, а если вы не можете, то я не стану вас учить».
[11] Эскейп-рум 密室逃脱 (mìshì táotuō) — в пер. с кит. «побег из тайной комнаты», это интеллектуальная игра, в которой игроков запирают в помещении, из которого они должны выбраться за время, находя предметы и решая головоломки. Некоторые представители жанра также включают в себя детективный или иной сюжет.
[12] Ледяной ветер 阴风 (yīnfēng) — в букв. пер. с кит. «ветер инь», где 阴 (yīn) — женское, тёмное, холодное, злое, тайное, потустороннее начало, обр. в знач. «зимний ветер, ледяной ветер», а также «дуновение загробного мира (при появлении нечистой силы)», «затхлая струя воздуха».
[13] Связанный — в оригинале 五花大绑 (wǔhuā dàbǎng) — в букв. переводе «большое связывание пяти цветов» — связывание одной верёвкой шеи и заведённых за спину рук; может также означать связанные за спиной руки.
[14] Простота хуже воровства — в оригинале чэнъюй 简单粗暴 (jiǎndān cūbào) — в пер. с кит. «простой (небрежный, неточный) и грубый (жестокий, невоспитанный, заносчивый, буйный).
[15] Резать курицу тесаком для убоя быков 杀鸡用牛刀 (shā jī yòng niú dāo) — поговорка, аналогичная «стрелять из пушек по воробьям», «забивать гвозди микроскопом», «делать из мухи слона».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 7. Как угробить главного героя**

Хоть его раздели всего лишь до пояса, это уже было достаточно жутко.
Ведь Шэнь Цинцю, как-никак, был главой пика! Голый [2] до пояса, в одних штанах да белых сапогах, безвольно валяющийся на земле с накрепко связанными тонкой верёвкой руками и ногами — что за жалкую картину он собой представлял! Что! Это! За! Вид?! Словно застуканный в постели любовника смазливый мальчик! Ничего удивительного, что Система одним махом сняла с него пятьдесят баллов — этого и следовало ожидать! Даже лиши она Шэнь Цинцю всех баллов разом — он получил бы по заслугам!
Лицо мужчины то бледнело, то краснело, сейчас ему больше всего на свете хотелось вырыть себе яму мечом и закопаться в ней на некоторое время, однако его меч, похоже, успел отрастить ноги [3].
Ничего удивительного, что Ло Бинхэ выглядел слегка смущённым и обеспокоенным — наверняка он думал, что по возвращении его вновь ждёт неизбежное жестокое избиение в расплату за то, что он видел учителя в столь непотребном виде.
— Учитель, наконец вы очнулись! — тут же принялась всхлипывать Нин Инъин. — Инъин так перепугалась…
«Перепугалась она! — бессильно возмутился Шэнь Цинцю. — Если боишься, так нечего носиться где ни попадя, девочка!»
В этот момент из-за его спины раздался странно звучащий смех, и из темноты выплыла чёрная тень.
— Это и есть глава пика Цинцзин великого хребта Цанцюн — и это всё, на что он способен? Если в школе, претендующей на первое место в Поднебесной, все таковы, то недалёк тот день, когда демоны захватят Царство людей! — вымолвив это, фигура вновь зашлась в приступе хохота.
Лицо противника было скрыто чёрной вуалью, голос же был скрипучим, будто говорящий был завзятым курильщиком опиума, необратимо посадившим своё горло.
— Кожедел? — прищурился на него Шэнь Цинцю.
— Верно! Он самый, я и есть Кожедел собственной персоной! И сегодня мне попался в руки знаменитый мастер меча Сюя, что за нежданная радость! Ах, Шэнь Цинцю, Шэнь Цинцю, как бы ты ни ломал голову, тебе ни за что не разгадать, кто же я!
— Отчего же не разгадать? — отозвался Шэнь Цинцю, а затем бросил потрясённо застывшему Кожеделу: — Ты — Де-эр, так ведь?
На миг лишившийся дара речи демон откинул вуаль, раздражённо воскликнув:
— Быть того не может! Как же ты догадался?
Шэнь Цинцю попросту не находил слов.
«Ты что, думаешь, что я слепой? — негодовал он про себя. — Разве я не вижу твою фигуру? Да будет тебе известно, мужчины всегда в первую очередь обращают внимание на тело, а не на лицо — у тебя внушительная грудь и выдающийся зад [4], а между ними тоненькая талия — кем же ты можешь оказаться, как не женщиной? К тому же, у этого дома такая претенциозная отделка, которой не встретишь в обычных домах — ты в самом деле думаешь, что я не в курсе, что вернулся обратно в поместье Чэня? Хоть там немало женщин, я видел лишь нескольких из них, а представили мне всего одну — Де-эр. Поэтому на твоё предложение угадать, кто ты, само собой, мне только и оставалось, что назвать её имя — ведь как зовут остальных, я не имею ни малейшего понятия — как бы я мог догадаться, окажись это кто-то из них? Кто ж знал, что ты мигом утратишь самообладание и вместо того, чтобы всё отрицать, тут же разрушить интригу, сдёрнув вуаль!»
Но мог ли он сказать всё это вслух? И как бы это выглядело?! В итоге Шэнь Цинцю только и оставалось, что принять загадочный вид.
Однако Де-эр — хотя следовало бы называть «её» [5] Кожеделом — весьма быстро свыклась с этим и вновь нацепила на себя образ любимой наложницы господина Чэня.
— Ты прав, это я! — заявила «она», вновь натянув прелестную, но при этом самодовольную улыбку. — И всё же тебе, Шэнь Цинцю, ни за что не догадаться, почему я избрал облик этой нежной хрупкой девушки!
Шэнь Цинцю кое-как принял скособоченное сидячее положение, всеми силами стараясь удержать свободную, но при этом не слишком неформальную позу.
Похоже, для босса по старой доброй традиции настало время признаний — и мужчина не мог отказать Кожеделу в подобной любезности.
Не нуждавшаяся в поощрении Де-эр тут же приступила к излияниям:
— Кожедел появляется как по волшебству и исчезает, не оставляя следов [6] не благодаря каким-то выдающимся способностям к маскировке, а потому, что всякий раз, когда я убиваю идеального человека, я тут же надеваю его кожу. Обретая внешность этих женщин, я перенимаю их манеры и незаметно [7] сливаюсь с толпой, подбирая себе новую жертву.
— Это не так, — заявил Шэнь Цинцю.
— Что не так? — помрачнев, спросила Де-эр.
— Если всякий раз, убивая кого-то, ты надеваешь его кожу — к примеру, убив Де-эр, ты занимаешь её место — при этом остаётся тело Де-эр с содранной кожей; разве людей не озадачит появление второй Де-эр?
Стоило Шэнь Цинцю сказать это, как его внезапно осенило.
Ведь в этом мире отсутствует техника экспертизы по ДНК, так что по телу с содранной кожей, похожему на кусок окровавленного мяса, весьма затруднительно судить о том, кому оно принадлежало.
— Как я посмотрю, ты уже догадался, — сказала Де-эр. — Так и есть. Я выдаю тело последней жертвы за тело предыдущей. К примеру, убивая Де-эр, я ношу обличье Сян-эр [8], которая на тот момент считается живой; облачившись в кожу Де-эр, я выдаю её тело за тело Сян-эр, которое впоследствии и обнаруживают.
Шэнь Цинцю воистину преклонялся перед здешними злодеями: они следовали профессиональной этике даже чересчур рьяно, раскрывая не только свои психологические мотивы, но также подробно растолковывая приёмы и ход мыслей при совершении преступления, при этом они не забывали иллюстрировать свои объяснения примерами из личного опыта. На самом деле… в сравнении с иными преподавателями, готовящими класс к Единому государственному экзамену, они подходили к делу куда более ответственно!
Глаза молча слушавшего Кожедела Ло Бинхэ гневно сверкали — бесчеловечное коварство демонов распалило его юношеское чувство справедливости. У Нин Инъин же голова давно шла кругом от всех этих «Сян-эр» и «Де-эр», но она не осмеливалась вмешиваться.
— Выходит, тебе приходится менять кожу через определённые промежутки времени, — заметил Шэнь Цинцю. — Так для тебя это развлечение или насущная необходимость?
— Думаешь, я так просто тебе это расскажу? — ухмыльнулась Де-эр.
«Старшая сестрица — или всё-таки старший братец? — ты мне уже столько наболтала, что ответ на один вопрос погоды не сделает!» — вздохнул про себя Шэнь Цинцю.
Тем временем Де-эр двинулась туда, где сидели связанные Нин Инъин и Ло Бинхэ. Мальчик сумел сохранить присутствие духа, а девочка в ужасе заверещала:
— Не приближайся, демон! Учитель, спасите меня!
— Твой учитель связан вервием бессмертных, — расхохоталась Де-эр. — Поток его духовной энергии заблокирован, так что он и себя-то спасти не в состоянии — чем же он поможет тебе?
Неудивительно, что Шэнь Цинцю, тайком опробовав свою силу, обнаружил, что духовная энергия пребывает в состоянии застоя — ранее переполнявшее его ощущение силы исчезло.
Внезапно Де-эр вновь охватила неодолимая тяга к разговорам с самой собой:
— Проклятье, если бы моему совершенствованию [9] не был нанесён непоправимый ущерб, мне не пришлось бы непрестанно менять кожу, чтобы питаться энергией людей. Ты — совсем юна, твоя кожа — нежная и гладкая, к тому же, ты — ученица известной школы, так что твоей энергии мне хватит надолго. Когда же я высосу всё из твоей кожи подчистую, настанет черёд твоего наставника. Способности мастера меча Сюя — как раз по мне, так я буду считать, что жизнь прожита не напрасно.
От подобного поворота и Ло Бинхэ, и Шэнь Цинцю попросту утратили дар речи.
«Что ты там говорила только что? — поражался заклинатель. — “Думаешь, я так просто тебе это расскажу” — так, что ли? А в результате ты разболтала не только это, но вдобавок наговорила ещё много того, чего не следовало, в частности, открыв мне свои планы на будущее! Похоже, уровень профессионализма злодеев этого мира и впрямь абсолютно безнадёжен!»
После этого Шэнь Цинцю бесцеремонно поинтересовался у Системы:
«А что если… я в ходе выполнения задания совершу ошибку и погибну, будет у меня возможность подгрузить сохранёнки и начать сначала?»
На это Система выдала:
[Бессмертное золотое тело — прерогатива главного героя.]
По счастью, сюжетные злодеи издревле обладают прекрасным качеством «я обязательно отвечу на все ваши вопросы», так что, если Шэнь Цинцю нужно потянуть время, всё, что ему требуется — это засыпать Де-эр вопросами.
— А разве твоими жертвами не становятся одни лишь юные красавицы?
— С чего ты взял, что только юные красавицы? Мне подойдёт любой с привлекательной внешностью и нежной кожей. Просто обычно кожа мужчины не так нежна, как женская, да и юная кожа куда лучше старой. — Болтовня Де-эр лилась нескончаемым потоком, но внезапно её глаза позеленели от зависти, а на лице отразилась обуревающая её алчность. Подкрашенные киноварью руки устремились к Шэнь Цинцю, щупая верхнюю часть его тела. — Однако с бессмертными совершенствующимися всё иначе — хоть ты и мужчина, твоя кожа такая гладкая и шелковистая… Давненько мне не доводилось облачаться в кожу мужчины…
От подобной бесцеремонности по рукам Шэнь Цинцю побежали мурашки, однако он сумел принять строгий и неприступный вид [10] — омерзение, смешанное с сочувствием.
По-видимому, этот демон и впрямь был достоин жалости: рождённый мужчиной, ради совершенствования он был вынужден постоянно облачаться в кожу женщин и, пожалуй, тем самым давно заработал приличные психические отклонения…
Но даже это не отменяло факта, что сейчас у него был облик неотразимо прекрасной наложницы — и потому Шэнь Цинцю, смутившись от подобного ощупывания, машинально отпрянул.
Что до Ло Бинхэ, то на него подобное зрелище произвело необычайное впечатление.
Прежде ему доводилось созерцать на лице Шэнь Цинцю лишь высокомерное и насмешливое выражение — теперь же тот поневоле залился лёгким румянцем, стыдливо пряча взгляд. Вдобавок его по пояс обнажённое тело красными отметинами прорезало тонкое, но такое прочное вервие бессмертных, а иссиня-чёрные волосы разметались по плечам в бессильной попытке скрыть его наготу. При виде этого грудь Ло Бинхэ стеснил целый сонм противоречивых чувств, коих он был не в силах осознать.
Если бы Шэнь Цинцю попросили подобрать метафору этим переживаниям, то это всё равно что, смотря высокохудожественный порнографический фильм, обнаружить, что главную роль в нём исполняет твой учитель английского, который каждый день вызывает тебя и, если ты не можешь ответить, триста раз лупцует по ладоням; эта сцена не просто наносит сокрушительный удар по мировоззрению, но и причиняет вполне ощутимую боль!
Внезапно Шэнь Цинцю расплылся в улыбке.
— Чему это ты улыбаешься? — подозрительно спросила Де-эр.
— Тому, что ты, купив шкатулку, возвращаешь жемчуг [11], — неторопливо ответил мужчина. — Из трёх присутствующих здесь людей ты не обращаешь внимания именно на того, чья кожа подходит тебе больше всего.
При этих словах Ло Бинхэ переменился в лице.
Такого он никак не ожидал: его будто без всяких на то причин внезапно столкнули в яму с водой!
На самом деле слова Шэнь Цинцю вовсе не были пустым трёпом. Если подумать, кто такой Ло Бинхэ? Согласно подлинной родословной, он является потомком древних Священных демонов. Согласно преданию, когда-то некие небожители после падения обратились в демонов — их и именуют Священными демонами для краткости. Будучи «маленьким принцем» Царства демонов с безупречной родословной, Ло Бинхэ, безусловно, представлял собой идеальный объект. Заполучи простой демон его кожу, не говоря уже о том, что он мог бы полностью возместить ущерб, нанесённый его совершенствованию, быть может, на свете вовсе не осталось бы того, что ему неподвластно!
Де-эр окинула Ло Бинхэ придирчивым взглядом. Тот силился сохранить самообладание, хоть его душа пребывала в полном смятении: сколько бы мальчик ни ломал голову, он не мог взять в толк, почему всеобщее внимание внезапно переключилось на него.
— Если ты пытаешься провести меня, то хотя бы придумай что-нибудь правдоподобное, — наконец вынесла вердикт Де-эр. — Хоть основы и наружность этого мальчишки превосходны, он совсем ещё зелёный — как он может сравниться с тобой, достигшим стадии обретения бессмертия?
— С таким-то кругозором неудивительно, что из твоего совершенствования не вышел толк, — рассмеялся Шэнь Цинцю. — Лучше бы тебе задуматься о том, с какой стати такой человек как я, глава пика Цинцзин, взял его в ученики, если у него в самом деле нет никаких достоинств, кроме неплохих основ да смазливой мордашки? Если бы мне и впрямь требовался ученик с превосходными основами, так каждый год у порога хребта Цанцюн собираются целые толпы талантов — неужто мне не из кого выбрать? Разумеется, это тайна, недоступная пониманию посторонних.
Де-эр тут же заколебалась. «Отлично, — подумал Шэнь Цинцю, — интеллект местных злодеев и впрямь оставляет желать лучшего — обвести их вокруг пальца ничего не стоит». Подумать только, Кожедел уже склонялся к тому, чтобы ему поверить, хоть в этих высосанных из пальца аргументах была масса проколов!
Шэнь Цинцю решил ковать железо, пока горячо:
— Если ты всё ещё сомневаешься, так это можно легко проверить. Я подскажу тебе простой способ убедиться: ступай к нему и ударь его по макушке — сразу поймёшь, соврал ли я.
Ло Бинхэ тут же побледнел.
Как бы рано ни возмужал Ло Бинхэ, он ведь всё ещё был ребёнком; если немногие взрослые способны взглянуть смерти в глаза, не переменившись в лице, то что взять с четырнадцатилетнего мальчишки?
Шэнь Цинцю старался не смотреть в его сторону, отчаянно каясь в глубине души: «Бин-гэ, если у тебя хватит великодушия простить меня за эту низкую уловку, то о большем я и не попрошу! В будущем я многократно расплачусь с тобой за это!»
— У… учитель! — перепугалась Нин Инъин. — Вы… вы же это не всерьёз?
В сердце Шэнь Цинцю будто натянулась тетива, так что ему было не до причитаний девочки.
— Правда ли это, ты узнаешь, только когда попробуешь, — с улыбкой обратился он к Де-эр. — Это же так просто — всего-навсего стукнуть мальчонку по макушке, и только-то! Даже если я обманываю тебя, ты при этом ничего не теряешь, не так ли? Или ты не осмеливаешься сделать это лишь потому, что боишься, что я обведу тебя вокруг пальца?
В глазах непосвящённых он, безусловно, желал смерти Ло Бинхэ.
Мальчик был не в силах поверить в это: неужто отвращение Шэнь Цинцю к нему достигло таких пределов?
Но, если это так, то зачем же он по дороге сюда обращался с ним лучше, чем обычно?
Ло Бинхэ рванулся с места, пытаясь подняться на ноги, и при этом с такой силой натянул верёвки, что причинил боль Нин Инъин; однако в подобной обстановке та не посмела закричать, лишь тихо захныкав.
Слова Шэнь Цинцю и впрямь звучали очень убедительно. Поразмыслив, Де-эр решила, что в этом и впрямь есть зерно истины — «она» уже погубила немало людей, так с чего бы ей бояться нанести один-единственный удар?!
— Посмотрим, что ты там задумал, — в конце концов сказала она.
Чеканя шаг, Де-эр приблизилась к Ло Бинхэ и занесла ладонь для удара!
Примечания переводчиков:
[1] Как угробить главного героя — в оригинале название главы 一坑男主 (yī kēng nán zhǔ) — в букв. пер. с кит. «первое закапывание главного героя в землю».
[2] Голый — в оригинале 赤果果 (Chìguǒguo) — вариант 红果果 (hóngguǒguo), где 红果 (hóngguǒ) — ягода боярышника — замена 赤果, поскольку как 红, так и 赤 обозначают «красный», но赤 к тому же ещё «голый». Эта замена для слова «голый» в интернете появилась из-за того, что на ряде форумов начали цензурить слово裸 (luǒ) — голый, одним из ключей которого является 果 (guǒ) — фрукт. Когда кто-то разоблачает где-либо фальшь или коварный замысел, то для его описания также употребляют 红果果 (hóngguǒguo).
[3] Успел отрастить ноги — в оригинале чэнъюй 不翼而飞 (bù yì ér fēi) — в пер. с кит. «без крыльев, а улетело», обр. в знач. «запропаститься, потеряться, исчезнуть», а также «молниеносно распространиться».
[4] Внушительная грудь и выдающийся зад — в оригинале чэнъюй 前凸后翘 (qián tū hòu qiào) — в пер. с кит. «спереди выступает, сзади торчит» (о большой груди и попе), обр. в знач. «прекрасные женские формы».
[5] «Её» — в оригинале для Кожедела используется местоимение 它 (tā), которое используется для животных и неодушевлённых предметов — что-то вроде русского «оно».
[6] Появляется и исчезает, не оставляя следов — в оригинале идиома 来无影去无踪 (láiwúyǐng, qùwúzōng) — в пер. с кит. «приходить, не отбрасывая тени, и уходить, не оставляя следов», обр. в знач. «появляться и исчезать, словно по волшебству; неуловимый, как призрак».
[7] Незаметно — в оригинале идиома 神不知鬼不觉地 (shénbùzhíguǐbùjiǎode) — в пер. с кит. «даже духи не знали и демоны не почуяли», обр. в знач. «совершенно незаметно, в глубочайшей тайне; потихоньку, тайком».
[8] Сян-эр 香儿 (xiāngr) — имя предыдущей жертвы Кожедела переводится как «приятный аромат, благовония».
[9] Совершенствование — в оригинале功体 (gōngtǐ) — в букв. пер. с кит. «умения тела». В романах в жанре сянься формируется в результате нэйгун 内功 (nèigōng) — в пер. с кит. «внутренней работы» — накопления энергии, циркулирующей между небом и землёй, в даньтяне 丹田 (dāntián) — даос. «киноварное поле», «поле эликсира» — точке, находящейся на три цуня ниже пупка. Согласно особой системе сосудов или акупунктурных точек, гунчэн 功成 (gōng chéng) — в пер. с кит. «достижение мастерства» — наступает после гунти 功体 (gōngtǐ) — после его достижения энергия может вливаться в движения и приёмы, а также в защиту ганци 罡气 (gāng qì) — даос. «твёрдая ци». Обычно гунти также объединяет дополнительные атрибуты и позволяет управлять взаимодействием пяти стихийных элементов.
[10] Строгий и неприступный вид — в оригинале чэнъюй 冰清玉洁 (bīngqīng yùjié) — в пер. с кит. «прозрачный, будто лёд, чистый как яшма» — образно о высоких моральных качествах, обычно про девушку.
[11] Купив шкатулку, возвращаешь жемчуг — чэнъюй 买椟还珠 (mǎidú huánzhū) — обр. в знач. «не разбираться в истинной ценности вещей; скользить по поверхности, не вглядываться в сущность; не отличать важное от второстепенного», отсылает к преданию из «Хань Фэй-цзы» о человеке, который купив шкатулку с жемчужиной, жемчужину вернул продавцу.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 8. Пряник после кнута**

Такая возможность даётся лишь на мгновение! Зрачки Шэнь Цинцю резко сократились!
В тот момент, когда рука демона должна была коснуться макушки Ло Бинхэ, поперечная балка ни с того, ни с сего [2] внезапно переломилась…
Если бы Шэнь Цинцю всё ещё принадлежал к числу читателей «Пути гордого бессмертного демона», в этот момент он, несомненно, отшвырнул бы телефон, разразившись потоком нецензурной брани.
Система уже поведала ему о железобетонном правиле, которое во веки вечные не может быть нарушено: главный герой не должен погибнуть. Иными словами, если герою угрожает опасность, запускается «красный код» [3]!
Помня об этом правиле, Шэнь Цинцю сознательно спровоцировал Де-эр напасть на Ло Бинхэ, чтобы таким образом убить её взятым взаймы ножом [4]. Хотя с его стороны это было… не слишком благородно, Ло Бинхэ едва ли грозила опасность, а если что-то пойдёт не так, то его учитель тут же вмешается, чтобы поддержать его. К тому же, пусть сейчас Шэнь Цинцю и вырыл главному герою яму, в долгосрочной перспективе ему ещё представится случай завоевать его расположение.
И всё-таки.
Эксперт Самолёт, на какой уровень IQ читателей ты рассчитывал?! Как, спрашивается, в совершенном новом, добротно построенном доме могла внезапно обрушиться поперечная балка?
Даже если тебе надо во что бы то ни стало спасти главного героя, который оказался на волосок от смерти, всё равно этот поворот — чересчур дубовый. Чем тогда твоя писанина отличается от третьеразрядного сериала, до краёв полного розовых соплей [5], в котором герой и героиня возвращаются в родной город, чтобы пожениться — и тут в них внезапно влетает машина, дабы свершился высосанный из пальца трагический конец? Одним словом, отстой!
Абсолютно новая, ровная поперечная балка в критический момент необъяснимым образом придавила Де-эр, практически расплющив её в блин так, что она была не в силах шевельнуться; столь же непостижимым образом при падении балка задела столб, к которому были привязаны Ло Бинхэ и Нин Инъин, и тот ощутимо накренился. Девочка от испуга лишилась чувств, в то время как Ло Бинхэ, извиваясь изо всех сил, удалось не менее удивительным образом ослабить путы.
После этой серии умопомрачительных совпадений связанный вервием бессмертных Шэнь Цинцю имел счастье наблюдать, как Ло Бинхэ застыл рядом с поверженной Де-эр в не менее загадочном молчании.
Так что же… всё кончено?
Стоило этой мысли промелькнуть в голове Шэнь Цинцю, как Де-эр внезапно сбросила балку и вскочила на ноги.
— Шэнь Цинцю! — гневно выпалила она. — Люди с хребта Цанцюн и впрямь погрязли в низменном коварстве! Что за подлый трюк ты только что использовал, чтобы ударить меня в спину?
Откуда ей было знать, что вины Шэнь Цинцю в этом нет — он тут в самом деле ни при чём! Если кого и следовало винить, то исключительно Ло Бинхэ.
— Ты злонамеренно обманул меня, — не унималась Де-эр. — Отвлёк моё внимание, чтобы напасть исподтишка — как иначе объяснить, что ровная и крепкая поперечная балка внезапно упала, да ещё и прямо на меня?
Выходит, она — или он? тоже обратила внимание на нелогичность этой сюжетной линии — быть может, её IQ не столь уж безнадёжен! При этой мысли у Шэнь Цинцю немного отлегло от сердца.
— И что же, ты считаешь, что таким способом сумеешь меня одолеть? — холодно усмехнулась Дэ-эр. — И не мечтай! Вервие бессмертных, коим ты связан, не рассечь ничем, кроме драгоценного меча бессмертного, так что даже не думай вырваться из пут!
«…Стоило тебя похвалить — и ты опять за старое! — выругался про себя Шэнь Цинцю. — Разве можно выбалтывать врагу способ, с помощью которого он может освободиться? К тому же, должно быть, ты боишься, что я не в курсе, где ты держишь Сюя, раз при этих словах как нарочно похлопываешь себя по поясу под плащом!»
Не в силах совладать с потрясением, Шэнь Цинцю улучил момент, чтобы пообщаться с Системой:
«Скажи-ка мне, здешние злодеи, что, все такие?»
Система ответила:
[Чтобы обеспечить успешное завершение вводного задания, после активизации упрощённого режима уровень IQ всех злодеев был выставлен на «ниже среднего».]
«Выходит, на поверку не со всеми боссами так легко поладить, — не без сожаления подумал Шэнь Цинцю и тут же принялся агрессивно лайкать: — Этот ваш упрощённый режим даже чересчур френдли, юзер одобряет!»
— Что бы ты ни наплёл на этот раз, я не стану слушать! — заскрежетала зубами Де-эр. — Прими свою смерть, Шэнь Цинцю!
— Последнее слово! — поспешил воскликнуть мужчина.
Повинуясь всемогущей силе упрощённого режима, Де-эр тут же замерла:
— У тебя что, ещё есть какие-то предсмертные слова?
Поразмыслив над этим, Шэнь Цинцю спросил:
— Каково это — делить ложе с шестидесятилетним старикашкой?
Де-эр перекосило от злости; воспользовавшись тем, что её с головы до пят затрясло от гнева, Ло Бинхэ неожиданно наскочил на неё из-за спины!
Сорвав Сюя с пояса Де-эр, он выхватил меч из ножен — и вся комната мигом озарилась ослепительным светом.
Мелькнула серебристая вспышка — и вервие на теле Шэнь Цинцю мигом распалось на куски.
Поскольку коэффициент умственного развития этого мелкого босса в силу упрощённого режима не достигал средних значений, она совсем позабыла, что у неё за спиной есть ещё один человек — Ло Бинхэ — благополучно сочтя его мёртвым.
— Это невозможно! — вскричала Де-эр.
«Хватит с меня этого дерьма! — взорвался Шэнь Цинцю. — Не хватало ещё выслушивать тягомотный самоанализ мелкого босса перед его неминуемой смертью!» Приподняв уголок губ, заклинатель собрал духовную энергию в правой ладони и ударил Де-эр в грудь под ложечкой — её отбросило назад, словно воздушного змея, у которого лопнула нить.
Это было первое убийство в жизни Шэнь Цинцю — и всё же его рука не дрогнула: во-первых, это был всего лишь персонаж книги; во-вторых, демон, убивший множество людей; и в третьих, в противном случае мужчина сам пал бы его жертвой.
Бросив мимолётный взгляд на «Де-эр», чьи переломанные конечности и текущая из всех семи отверстий головы кровь [6] являла собой жуткую картину, Шэнь Цинцю отвернулся, вновь пустив вышеперечисленные три довода перед мысленным взором подобно завесе комментариев зрителей на видео [7]. Усилием воли вернув себе самообладание, он медленно выпрямился, принял величественную позу и обратился к Ло Бинхэ:
— Ну что, испугался, первый раз увидев своими глазами «истребление демонов во имя защиты высших устоев»? — спросил Шэнь Цинцю, глядя на побелевшее лицо ученика, ещё не утратившее детских черт. — Если желаешь защищать, то порой приходится и убивать, — невозмутимо добавил он.
— Учитель, — сквозь стиснутые зубы выдавил Ло Бинхэ, — этот ученик осмелится задать один вопрос. Только что…
Поскольку продолжения не последовало, Шэнь Цинцю закончил за него:
— …что бы я стал делать, не упади эта балка?
Шэнь Цинцю оставалось лишь молча глотать эту горькую пилюлю [8], как бы ему ни хотелось сказать Ло Бинхэ, что на самом деле тому ничего не грозило — не упади поперечная балка, вполне возможно, обрушилась бы стена, а если не это, так упал бы столб… Короче говоря, главный герой никак не мог погибнуть, а его противник должен был умереть, и всё тут!
Ну а поскольку Шэнь Цинцю не мог произнести этого вслух, ему пришлось, напустив на себя загадочный вид, уклончиво бросить:
— Следует ли понимать, что ты винишь в этом своего учителя?
— Нет, — покачав головой, от чистого сердца ответил Ло Бинхэ. — Возможность отдать жизнь за учителя стала бы величайшей честью для этого ученика.
…Шэнь Цинцю был до глубины души потрясён ослепительностью белизны своего лотоса!
Как следует поразмыслив над этим, он выбрал что-то относительно расплывчатое:
— Вот что скажет тебе этот учитель: даже если с ним что-то случится, ты ни в коем случае не пострадаешь.
И это было чистейшей правдой — даже умри Шэнь Цинцю сотни — да-да, сотни раз, Ло Бинхэ, обладая неуязвимым золотым телом главного героя, будет и дальше жить припеваючи!
— В этих словах нет ни капли лжи, — ровным голосом закончил мужчина, нимало не кривя душой. Его лицо при этом сохраняло полную невозмутимость.
От этих слов глаза Ло Бинхэ мигом загорелись надеждой — поникший было цветок подсолнуха тут же воспрянул духом, подняв головку. Юноша двумя руками почтительно протянул Сюя Шэнь Цинцю, держа его на уровне глаз:
— Учитель, ваш меч!
Мужчина принял его, мысленно вытирая пот со лба: нынче это дитя так легко провести! Только что учитель столкнул его в яму, перепугав до смерти [9], и вот после какой-то пары слов он будто по мановению руки вновь цветёт и пахнет [10]! Однако придёт время, когда он уже не сможет одурачить Ло Бинхэ подобным образом — ведь при взрослении его жестокий путь будет поистине тернист…
Стоило Шэнь Цинцю подумать об этом, как он был огорошен целой очередью системных оповещений, которые вознесли его уровень крутости до небес:
[Уровень симпатии Нин Инъин возрос, уровень крутости главного героя повышен на 50 баллов.]
[Приобретён артефакт высшего класса — «вервие бессмертных», сила злодея повышена на 30 очков.]
[Вводное задание завершено, получено 200 баллов притворства. Функция ООС разморожена. С этого момента вы получаете полный контроль над учётной записью Шэнь Цинцю с правом управления. Примите поздравления! ]
Шэнь Цинцю почувствовал, что начинает понемногу втягиваться в эту рискованную игру, полную взлётов и падений, внезапных радостей и горестей.
Функция ООС наконец-то разморожена — а значит, с этого дня он немедленно приступит к великому и славному делу заискивания перед главным героем!
\*\*\*
По возвращении на хребет Цанцюн, Шэнь Цинцю первым делом надлежало подняться на пик Цюндин [11], чтобы представить главе школы Юэ Цинъюаню отчёт о проделанной работе.
Шэнь Цинцю прежде не раз посещало чувство, что глава школы — нечто вроде NPC [12], который раздаёт задания, однако оно исчезло без остатка [13], стоило ему ступить за ворота.
Не успел он войти в Главный зал, как Юэ Цинъюань, сопутствуемый учениками, поспешил к нему навстречу и, прежде чем улыбающийся ему Шэнь Цинцю успел сказать хоть слово, схватил его за правую руку, щупая пульс.
Шэнь Цинцю был этим мало сказать, что шокирован, однако Юэ Цинъюань застыл, всецело сосредоточившись на наблюдении за его пульсом и вливании в его тело слабого ручейка духовной энергии. Поняв, что глава школы просто хочет убедиться, что его энергия циркулирует нормально, Шэнь Цинцю тут же расслабился.
Какое-то время спустя Юэ Цинъюань отпустил его руку и зашёл в Главный зал бок о бок с Шэнь Цинцю.
— Как прошла тренировка? — спросил он.
Тон его голоса напомнил Шэнь Цинцю двух его старших братьев из другого мира — в нём сквозила лёгкая печаль, но куда больше чувствовалось тепла и участия, а потому, несмотря на мрачный смысл, его ответ прозвучал почти радостно:
— Не оправдала ожиданий.
Учитывая, что его ученики в большинстве своём не видели даже тени Кожедела, их тренировка и впрямь оставляла желать лучшего.
— Не стоит торопить события, — утешил его Юэ Цинъюань.
Кивнув, Шэнь Цинцю внезапно сменил тему разговора:
— Глава школы, я хотел бы удалиться затвор в пещеры Линси [14] пика Цюндин.
Пик Цюндин возвышался над прочими пиками хребта Цанцюн и потому мог накапливать самую чистую энергию неба и земли, а пещеры Линси были лучшим местом для совершенствования тела и духа на пике Цюндин, где можно было добиться превосходного результата при минимальных усилиях [15] — потому лишь представители старшего поколения да лучшие ученики школы могли обратиться за разрешением на затвор в этом чудодейственном месте, куда можно было войти лишь с дозволения самого главы школы.
Разумеется, после того, как Шэнь Цинцю изъявил желание удалиться в пещеры Линси, Юэ Цинъюань не стал ему препятствовать — однако улыбка на тут же застыла на губах главы школы.
Эта перемена не укрылась от Шэнь Цинцю, однако странное чувство, промелькнув, подобно паутинке, тут же растаяло.
— Это ради собрания Союза бессмертных? — участливо спросил Юэ Цинъюань.
— Именно, — согласился Шэнь Цинцю.
Однако дело было не только в грядущем собрании — столкнувшись с Кожеделом, он всецело осознал всю важность честного совершенствования. В этом мире он мог рассчитывать хоть на какое-то будущее, лишь если научится владеть своей силой — ведь нельзя рассчитывать на то, что ему и впредь будут попадаться столь же примитивные боссы с IQ ниже среднего?
Перед тем, как уйти в затвор, Шэнь Цинцю призвал к себе Ло Бинхэ, чтобы дать ему правильное пособие по начальному духовному совершенствованию.
— Почему учитель даёт этому ученику совсем другое пособие? — удивился тот, принимая его.
— Поскольку твоё строение тела в некоторой степени отличается от остальных учеников, тебе не следует тренироваться по обычному пособию, — с абсолютно серьёзным видом изрёк полную чушь Шэнь Цинцю.
Он пока не желал открывать Ло Бинхэ всю правду о том, как оригинальный Шэнь Цинцю подал Мин Фаню мысль дать младшему товарищу поддельное пособие по совершенствованию, хоть рано или поздно раскроется и это.
Глядя на удаляющуюся фигуру учителя, Ло Бинхэ сжимал в руках новое пособие, переживая настоящее душевное потрясение.
Учитель самолично дал ему это пособие!
Невзначай обернувшись, Шэнь Цинцю увидел, что его ученик по-прежнему не двигается с места, будто остолбенев. Мужчина задумчиво потёр лоб и двинулся дальше.
Хоть он не знал, о чём думает Ло Бинхэ, ему определённо стоило бы над этим задуматься…
Примечания переводчиков:
[1] Пряник после кнута — в оригинале название главы 坑完给糖 (kēng wán gěi táng) — в пер. с кит. «после закапывания живьём дают сласти».
[2] Ни с того, ни с сего — в оригинале чэнъюй 鬼使神差 (guǐ shǐ shén chāi) — в пер. с кит. «вершитель воли дьявола, посланец божества», так говорят о необъяснимом событии, невероятном совпадении, а также о недоразумении или несчастливой случайности, обр. также в знач. «чёрт попутал».
[3] «Красный код» — в оригинале 死亡flag (sǐwáng flag) — в пер. «флаг смерти» — такую метку помещают на фильмы, сериалы, книги и анимэ, где возможна смерть персонажей.
Это точка сюжета, когда над героем нависает угроза неминуемой смерти. Считается, что один из этих признаков является показателем того, что герой выкидывает «флаг смерти»:
когда герой, одержав 999 побед, близок к 1000; когда герой-учитель уже обучил ученика всему, что знал; когда герой делает предложение руки и сердца перед тем, как уйти на войну; когда серьёзно раненый герой говорит приятелям «со мной всё будет в порядке»; когда героев приглашают на семейное торжество на острове; когда герой заверяет своего ребёнка, что на их город никто не нападал вот уже сотню лет и т.д.
Чем больше «флагов смерти» поднимет персонаж, тем выше вероятность его гибели.
[4] Убить взятым взаймы ножом 借刀杀人 (jièdāo shārén) — обр. в знач. «делать грязную работу чужими руками». Этот чэнъюй восходит к названию одной из тридцати шести стратагем, где, чтобы уничтожить противника, используется сила третьей стороны.
[5] Розовые сопли — в оригинале 狗血 (gǒuxiě) — в букв. пер. с кит. «собачья кровь», возникло от выражения 洒狗血 (sǎgǒuxiě) — «разливать собачью кровь», обр. в знач. «переигрывать», «чрезмерно драматизировать». Это выражение возникло в старых театральных кругах «грушевого сада», означая «не соблюдать чувство меры, рисоваться на сцене, отступить от истинной манеры игры своей школы».
Существует связанное выражение 狗血剧情 (gǒuxiě jùqíng) — «сюжет собачьей крови» — оно пошло от корейских мелодрам, которые непременно заканчивались трагедиями — смертельной болезнью, автокатастрофой и т.д. — и совмещали в себе множество мелодраматических клише — например, при плохих новостях чашка должна непременно выпасть из рук и разбиться, а герой должен выбежать на улицу, в дождь и грозу, и тому подобное.
В настоящее время это выражение широко используется в Тайване, означая «слезовыжимательные» сюжеты или слишком очевидные повороты. Это пошло от того, что при съёмке драматической сцены камера снимает лужу крови и её брызги — разумеется, не человеческой, а собачьей.
Также во время изгнания демонов даосы использовали чёрную собачью кровь как последнее средство против сильной лисицы-оборотня — потому так стали говорить о поворотах сюжета, когда, зайдя в тупик, режиссёр и сценарист вынуждены прибегать к невероятным поворотам для повышения рейтингов.
Кроме того, слово 狗血 (gǒuxiě) является звукоподражанием слову «дерьмо собачье» — 狗shit!
[6] Текущая из всех семи отверстий головы кровь — в оригинале чэнъюй 七窍流血 (qīqiào liúxuè), где 七窍 (qīqiào) — цицяо — нос, рот, уши и глаза.
[7] Завеса комментариев зрителей на видео — в оригинале 弹幕 (dànmù) — в пер. с кит. «огневая завеса, заградительный огонь», а также жанр игр даммаку — “shoot ‘em up” и трансляция комментариев зрителей бегущими строками поверх видео.
[8] Молча глотать горькую пилюлю 哑巴吃黄连 (yǎba chī huánglián) — идиома, обр. в знач. «держать горе в себе», «трудно говорить о своих страданиях». 黄连 (huánglián) — коптис китайский, растение из семейства Лютиковых, широко применяющееся в традиционной китайской медицине. Помогает бороться с диабетом, повышенным уровнем холестерина, атеросклерозом.
[9] Перепугав до смерти — в оригинале чэнъюй 魂飞天外 (húnfēitiānwài) — в пер. с кит. «душа улетела за пределы неба».
[10] Цветёт и пахнет — в оригинале 满血复活 (mǎnxiě fùhuó) — игровой сленг «воскреснуть с полной шкалой здоровья», обр. в знач. «полностью восстановиться».
[11] Пик Цюндин 穹顶峰 (Qióngdǐng fēng) — в пер. с кит. «пик Купола».
[12] NPC — Non-Player Character, он же «непись», неигровой персонаж в RPG, который раздаёт задания или играет эпизодические роли.
[13] Исчезло без остатка — в оригинале чэнъюй 无影无踪 (wúyǐng wúzōng) — в пер. с кит. «[не оставлять] ни тени, ни следов», обр. также в знач. «совершенно незаметно, бесследно».
[14] Пещеры Линси 灵犀洞 (Língxī dòng) — в пер. с кит. «пещеры Единства душ», Линси 灵犀洞 (Língxī) — в пер. с кит. «чудесный рог носорога».
[15] Добиться превосходного результата при минимальных усилиях — в оригинале чэнъюй 事半功倍 (shìbàn gōngbèi) — в пер. с кит. «дела ― вполовину, успеха ― вдвое», обр. также в знач. «высокоэффективный, окупающийся с лихвой».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 9. Глава пика Байчжань**

Тропа уводила в глубины пещер Линси. Миновав бесчисленное множество [2] поворотов, Шэнь Цинцю погрузился в совсем иной мир [3]. В пещеры не проникал ни единый луч лунного света, ни единого дуновения ветерка, зато там царили покой и приятная прохлада. Камень белый, словно облако, бирюзовый, будто оперение зимородка, образовывал множество больших и малых удивительной красоты лож из камня. В центре пещеры пруд кристальной зеленоватой воды отражал этот неземной пейзаж подобно зеркалу.
Единственным недостатком можно было счесть то, что затворяющиеся здесь явно не уделяли достаточного внимания сохранению этого места общественного пользования: стены сплошь испещряли отметины и сколы как от лезвия меча, так и от его ци, а также сливающиеся друг с другом пятна потемневшей от времени крови.
То была лишь одна из множества пещер, но, хоть она несколько напоминала сцену зверского убийства, Шэнь Цинцю, которого это место полностью устраивало, не собирался искать другое. Опустившись на каменное ложе, он предался совершенствованию духа и тела согласно заученным наизусть древним канонам.
Однако, похоже, все божества этого мира [4] объединились в намерении помешать ему честным образом грести свои баллы притворства: спустя некоторое время его медитация была прервана какими-то странными звуками.
Тяжёлое дыхание.
Тяжёлое дыхание человека, изнемогающего от боли.
В то же время этот человек излучал сумасшедшей силы волны духовной энергии.
Хорошо же. Шэнь Цинцю понимал, что происходит.
Пещеры Линси так велики — само собой, Шэнь Цинцю не был единственным, кто удалялся сюда. Вот только мало того, что он был не один — его товарищ по совершенствованию ещё и умудрился слететь с катушек, вступив в критическую стадию искажения ци [5].
«Я! Лишь! Хотел! Совершенствоваться! В! Уединении! И! Немного! Прокачать! Свои! Боевые! Навыки! Только! И! Всего! И что же, мне и этого сделать не дадут? И! Этого! Не! Дадут!» — неистовствовал про себя мужчина.
Тут же распахнув глаза, Шэнь Цинцю решил взглянуть, в чём там дело, а потому двинулся в сторону, откуда раздавались эти звуки и разносились волны духовной силы — они становились всё более отчётливыми по мере того, как он делал всё новые повороты на этом извилистом пути [6].
Когда Шэнь Цинцю наконец достиг другой пещеры, его глазам предстала стоящая спиной к нему фигура в белом. Вонзённый в стену длинный меч по самую рукоять ушёл в камень.
Духовная энергия меча хаотично металась по пещере. Покрытый пятнами крови человек в белом казался жертвой, но вёл себя подобно безжалостному убийце.
Этот человек пребывал во власти искажения ци лютой силы!
Шэнь Цинцю тут же принялся размышлять, основываясь на своих поверхностных знаниях, слава о которых была явно раздута [7]: а если он сумеет привести в порядок поток духовной энергии этого человека, то это в конечном счёте поможет ему или нанесёт новый удар, лишь усугубив всё ещё сильнее? При этой мысли Шэнь Цинцю бросил беглый взгляд на рукоять меча.
Тем временем вибрирующий от вышедшей из-под контроля духовной энергии хозяина меч понемногу высвобождался из стены с пронзительным звуком, беспрерывно источаемое рукоятью серебристое сияние высветило слова заговора и узор — луань и феникс [8].
Шэнь Цинцю с первого же взгляда опознал этот меч — как и его владельца.
Твою ж мать [9]!
Надо же было ему из всех людей наткнуться именно на этого человека!
Если прежде он желал помочь ему, то теперь только и думал о том, как бы удрать от него, спасая свою жизнь. Однако было поздно: облачённый в белое мужчина уже повернул голову, обнаружив присутствие Шэнь Цинцю!
Сейчас у того не было ни малейшего желания восхищаться этим «красавцем-мужчиной»: если этот красавчик глядит на тебя налитыми кровью глазами, то тебе только и остаётся, что бухнуться перед ним на колени, так ведь?!
Взмахнув рукавами, Шэнь Цинцю ударился в бегство. Облачённый в белое мужчина хлопнул ладонью по стене — во все стороны брызнули обломки камня. Меч наконец вырвался из каменного плена, отправившись в свободный полёт — и тут же очутился перед глазами бегущего, преградив ему путь. Если бы Шэнь Цинцю не успел вовремя затормозить — быть бы ему обезглавленным в тот самый миг. Обезумевший мужчина в белом тут же двинулся к нему, быстро приближаясь.
Видя, что ему не убежать, Шэнь Цинцю пришлось, скрепя сердце [10], собрать духовную энергию в правой руке — поставив всё на карту, он ударил ладонью в грудь противника под ложечкой.
Если верить преданиям, прославляющим этого человека, то его сила была почти равна читерской мощи главного героя — в таком случае, удар ладони Шэнь Цинцю был совершенно бесполезен. Мало того, не исключено, что от подобного столкновения он сам отлетит на три чжана [11], извергнув изо рта поток свежей крови.
Однако из этого удара всё же вышел толк — отлетел на три чи [12], выплёвывая кровь, отнюдь не Шэнь Цинцю, а его соперник!
Шэнь Цинцю поднял правую руку, воззрившись сперва на собственную пятерню, а затем — на сражённого им мужчину в белом. В глубине души у него зародилось чувство, что ему вовсе незачем притворяться, чтобы быть настолько обалденно крутым [13]!
На самом деле искажение ци делает человека не только внушающим ужас безумцем, но и предельно уязвимым — при должной доле везения этот удар мог перешибить последнюю поддерживающую его соломинку!
Шэнь Цинцю со смешанными чувствами смотрел на то, как мучается стоящий на одном колене человек, из последних сил пытаясь подняться на ноги, чтобы порвать своего противника в клочья, но раз за разом падая вновь — и в конце концов со вздохом наклонился к мужчине, опустив ладонь ему на спину.
— Давай-ка прежде всего условимся. — Шэнь Цинцю было наплевать на то, что этот человек, скорее всего, не понимает ни слова из того, что он говорит, так что он просто обращался к самому себе. — Быть может, уже слишком поздно, чтобы тебя спасти. Я не знаком с этой процедурой, так что если ты вдруг… кхе-кхе, то, так или иначе, я сделал всё что мог, а потому ни в коем случае не держи на меня зла.
Шэнь Цинцю не знал, сколько прошло времени, прежде чем он почувствовал, что бушующая в теле мужчины энергия постепенно успокаивается, возвращаясь к нормальному течению. Тогда у Шэнь Цинцю наконец отлегло от сердца, и он медленно убрал руку. Ему оставалось лишь надеяться, что, леча мёртвую лошадь, будто она живая [14], он не вызвал у своего пациента падение уровня совершенствования или чего-то подобного.
Спасённый им по чистой случайности [15] человек свесил голову, всё ещё не приходя в себя.
По правде говоря, Шэнь Цинцю давно уже понял, кто этот человек — и оповещение Системы лишь дало исчерпывающее подтверждение его догадке:
[Примите поздравления! Системное напоминание: Сюжет «Смерть Лю Цингэ» был изменён, самоубийственные стремления отрицательного персонажа Шэнь Цинцю снизились, уровень вражды снизился, вам начислено 200 баллов притворства!]
Он самый.
Его шиди собственной персоной — очередной простофиля, павший от руки оригинального Шэнь Цинцю.
Глава пика Байчжань — одного из двенадцати пиков хребта Цанцюн — Лю Цингэ [16].
Этот самый Лю Цингэ был невероятно крутым персонажем.
Каждый из пиков хребта Цанцюн обладал собственными сильными сторонами и характерными особенностями. К примеру, стоящий во главе школы пик Цюндин, воплощая собой общие интересы, руководил остальными, присматривая за всеми со своей высоты; пик Шэнь Цинцю, Цинцзин, был в чести у интеллектуалов и увлекающихся искусством молодых людей; на пик Ваньцзянь благодаря его удачному расположению, благоприятному климату и сплочённому товариществу [17] издревле стекались мастера, изготовляющие мечи; по одному названию пика Кусин [18] было понятно, что там к чему — и Шэнь Цинцю туда было не загнать даже плетью; на пик Сяньшу [19] дружно пускали слюни все остальные — ведь на него принимали исключительно девушек, чей уровень привлекательности к тому же был существенно выше среднего — красавицы окутывали этот пик, подобно лёгким облакам [20]. Убогие [21] читатели в соответствии с концепцией «пусть расцветают сто цветов [22]» беспрерывно строчили фанфики про жеребцов, превосходными образцами которых являлись такие произведения, как «Властная небожительница влюбилась в меня» и «Дни в объятиях пика Сяньшу». Хоть эти школьники едва научились составлять слова в предложения, а их эротические сцены попросту пробивали дно, эти фанфики получили столь широкое распространение в сети, что почти не уступали оригинальному произведению.
Однако превыше всех прочих восхищал, покорял и притягивал к себе парней-читателей именно пик Байчжань, главой которого был Лю Цингэ.
Из всех пиков хребта Цанцюн этот, безусловно, был самым воинственным — а также славился наивысшим уровнем боевого мастерства.
Все главы пика Байчжань прошлых поколений были непревзойдёнными мечниками, одержавшими победу в сотне битв и не потерпевшими ни единого поражения легендарными бойцами — можно представить, как горяча их кровь, как сильно они привлекают всеобщее внимание [23]!
Мужчин испокон веков восхищает сила — пусть Лю Цингэ формально так и не вышел на сцену, множество фанатов благоговели перед его боевой мощью — в числе этих восторженных поклонников был и почтенный господин [24] Шэнь Юань. В его воображении Лю Цингэ представлял собой величественный образ мужественного воина, резкого и стремительного, словно лезвие его меча — иными словами, подлинного Бога войны!
Опустив голову, Шэнь Цинцю воззрился на лицо, прекрасное почти женской прелестью, чувствуя, как разлетаются вдребезги его мечты, а вместе с ними — и его сердце. Живший в его душе светлый образ был только что безжалостно уничтожен.
Облик этого героя [25] кардинально расходился с образом непобедимого бога войны — это же вылитый беспечный юный красавчик из состоятельной семьи, которому в пору разве что составлять букеты да ломать ветвь ивы на память отбывающему [26]!
Да разве то, во что ты превратился, не является прямым оскорблением прекрасного мужественного образа, существующего в воображении фанатов твоей боевой мощи?!
С другой стороны, если подумать, в этом был смысл, ведь Лю Цингэ приходился старшим братом главной героине — бесподобной красавице Лю Минъянь [27], жене главного героя — а одно это является неоспоримым знаком качества. Вот она, могучая сила генов в действии — в точном соответствии с требованиями науки!
Непобедимый и дерзкий герой с прекрасными чертами — учитывая, что в новелле уже имелся Бин-гэ, второй такой определённо был бы лишним. Неудивительно, что эксперт-Самолёт ухайдокал его при первой же возможности.
Кто ещё, помимо главного героя, осмелится претендовать на подобный набор характеристик? Любому, посягнувшему на них, предстояло стать пушечным мясом — или попросту сыграть в ящик!
Лишь сейчас Шэнь Цинцю задумался над тем, что совершенно упустил из виду прежде: не скажется ли то, что он спас этого человека, на уровне крутости Ло Бинхэ?
Хоть Лю Цингэ был описан лишь парой штрихов, он всё же сыграл весьма важную роль в сюжете — а именно, с его помощью была разоблачена вся низость натуры Шэнь Цинцю.
Хоть Лю и Шэнь приходились друг другу братьями по школе, они никогда не ладили [28].
Потому-то Шэнь Цинцю и собрался дёрнуть от него на всех парах: человеком, с которым он всегда были в контрах, овладело безумие — тут либо Лю Цингэ, бросившись на своего шисюна, зарубит его насмерть, либо сам Шэнь Цинцю сведёт своего шиди в могилу, как и сделал его оригинальный предшественник.
Неизвестно, что за кошка на самом деле между ними пробежала, но, как бы то ни было, Шэнь Цинцю стал убийцей Лю Цингэ — это железобетонный факт. Вскрывшись, это убийство послужило непосредственной причиной процесса, в результате которого жизнь Шэнь Цинцю рухнула и доброе имя его погибло (ну, или одной из этих причин…). Против главного злодея выдвинули обвинение в том, что он «воспользовавшись лёгким отклонением в совершенствовании своего брата, приложил руку к его гибели» — возможно, с этого всё и началось.
Шэнь Цинцю прикончил единственного родственника главной героини — разумеется, Ло Бинхэ жаждал отомстить за свою жёнушку. Само собой, его учитель как таковой не возбуждал в нём столь же пламенной ненависти!
Пока Шэнь Цинцю предавался тревогам о своём будущем, Лю Цингэ прекратил выплёвывать кровь и наконец пришёл в себя.
Открыв глаза, он тут же увидел своего недруга — сидя рядом с ним на земле с видом абсолютного спокойствия, он глядел на него с высокомерным выражением, будто вынашивая какой-то зловещий замысел. В душе Лю Цингэ тут же зародилось подозрение, и он попытался было выпрямиться, чтобы быть готовым к нападению, однако его внутренние органы только что сильно пострадали, и, потревожив их этим движением, он вновь принялся кашлять кровью.
— Следи за дыханием, шиди, — прохладно бросил Шэнь Цинцю. — Не следует так возбуждаться. Ты же глава пика Байчжань — как можно доводить себя до столь жалкого состояния! Вот, вытрись. — С этими словами он вручил Лю Цингэ носовой платок.
— Шэнь… — продолжая блевать кровью, выдавил Лю Цингэ. — Какого чёрта ты опять задумал…
Видя, что ему и впрямь приходится нелегко, Шэнь Цинцю предупредительно похлопал его по спине.
Сперва Лю Цингэ думал, что тот собрался навредить ему, но увернуться не мог; однако, стоило ладони Шэнь Цинцю коснуться его спины, он ощутил, как поток чистой и безмятежной энергии вливается в его тело. Постепенно наполняя его руки и ноги, она помогла ему выровнять дыхание.
Это действие Шэнь Цинцю лишь погрузило Лю Цингэ в пущий ужас — в конце концов, не видя от своего шисюна ничего, кроме зла, он уже привык к его извечному коварству.
— Шиди Лю, — вновь похлопав его по спине, проникновенно начал Шэнь Цинцю. — На самом деле, уйдя в затвор, за последнее время твой шисюн немало осознал. При виде того, как твоя жизнь только что висела на волоске, так что чуть не иссяк аромат и яшма [29]… то есть, ты чуть не покинул этот мир в самом расцвете сил — вспоминая обо всём, что случилось между нами в прошлом, твой шисюн испытывает подлинные сожаления.
Похоже, кровавая рвота Лю Цингэ от этого лишь усилилась.
— Почему бы нам с этого дня не отринуть прах прошлого, — с дружелюбной деликатностью предложил Шэнь Цинцю, — чтобы, идя рука об руку, стать образцами товарищества, примером истинной дружбы между братьями по школе — как ты на это смотришь, шиди?
Конечно, выпаливать всё это вот так вот в лоб было немного неловко, однако после того, как он всё-таки не убил Лю Цингэ, этот замешанный на ненависти сюжет уже должен был измениться. Почему бы не пойти до конца, чистосердечно наладив отношения с Лю Цингэ? Как знать, быть может, если он впредь будет держать Лю Цингэ при себе, тот ещё окажет ему поддержку с тыла?!
Ужасающе бледный Лю Цингэ какое-то время молча глядел на него. Наконец, потеряв терпение, он выпалил:
— Ты, катись отсюда куда подальше!
Шэнь Цинцю проявил понимание.
В конце концов, после того, как они ненавидели друг друга столько лет, сложно вот так в одночасье завоевать чужую симпатию. Если взятый им темп показался Лю Цингэ слишком стремительным, Шэнь Цинцю был готов продвигаться к этому шаг за шагом.
С лёгким кивком двинувшись к выходу, он махнул ему рукой, не оборачиваясь:.
— Шиди, если с твоей тренировкой что-то опять пойдёт не так, не стесняйся. Ты всегда можешь обратиться к своему шисюну за помощью. Раз уж мы находимся так близко, нам следует заботиться друг о друге.
Казалось, стоит ему произнести ещё хоть пару слов — и Лю Цингэ опять начнёт плеваться кровью. Его взгляд поистине ужасал.
Видя, как обстоят дела, Шэнь Цинцю почёл за нужное заткнуться и добросовестно «катиться отсюда куда подальше». Оставшись в одиночестве, Лю Цингэ мучительно изверг новую порцию крови.
Эти двое испокон веков не ладили. Когда Лю Цингэ был молод, он попросту не переносил Шэнь Цинцю — впрочем, они оба в равной степени поливали друг друга презрением.
Такого рода ненависть была отнюдь не той нарочитой враждой, что граничит с любовью [30] — это был тот вид подлинного соперничества, когда любое неверное слово может привести к драке, которая приведёт к смерти одного из противников. Шэнь Цинцю, следующий принципу «лежачего не бьют» [31], был всё равно что солнце, восходящее на западе — но чтобы этот самый Шэнь Цинцю его ещё и спас?!
Однако факт был налицо — при мысли об этом Лю Цингэ поневоле скривился.
Последним, что он помнил, было мгновение перед тем, как его тренировка вышла из-под контроля, однако теперь его энергия и дыхание вновь пришли в равновесие. Сам он никак не мог выйти из этого состояния отчаянного помешательства и привести поток энергии в порядок — должно быть, ему помог кто-то другой.
Неужели это и вправду был Шэнь Цинцю?
При одной мысли о подобной возможности на Лю Цингэ накатил приступ тошноты — право слово, уж лучше бы он умер.
Примечания переводчиков:
[1] Пик Байчжань 百战峰 (Bǎizhàn fēng) — в пер. с кит. «пик сотни битв».
[2] Бесчисленное множество поворотов — в оригинале 百转千回 (bǎi zhuǎn qiān huí) — в пер. с кит. «сто поворотов, тысяча разворотов», обр. в знач. «извилистый, трудный путь».
[3] Совсем иной мир — в оригинале чэнъюй 别有洞天 (bié yǒu dòng tiān) — в пер. с кит. «есть также гроты бессмертных», обр. также в знач. «открывающиеся новые перспективы», «есть новые обстоятельства», «пейзаж необыкновенной красоты».
[4] Все божества этого мира — в оригинале 佛老天 (fólǎotiān) — в пер. с кит. «небесные Будда и Лао-цзы», обр. в знач. «божества буддизма и даосизма».
[5] Слететь с катушек… Искажение ци — в оригинале 走火入魔 (zǒuhuǒ rùmó) — в пер. с кит. «помешаться на чём-то, увлекаться до безумия, одержимый чем-либо», а также «утратить связь с реальностью».
[6] Всё новые повороты на этом извилистом пути — в оригинале 七转八弯 (qī zhuǎn bā wān) — в пер. с кит. «семь поворотов, восемь изгибов», как в других идиомах с числами семь-восемь, здесь это означает «беспорядочно много».
[7] Слава о которых была явно раздута — в оригинале чэнъюй 胡天胡地 (hú tiān hú dì) — в пер. с кит. «варварские небеса (божество), варварские земли» — так говорят о безрассудном и самонадеянном, кичливом поведении.
[8] Луань и феникс 鸾凤 (luánfèng) — луань фэн — самка и самец феникса, обр. в знач. «неразлучная супружеская пара», «выдающиеся герои, корифеи», а также «шедевры».
[9] Твою ж мать — в оригинале 妈蛋 (mādàn), что является заменой 妈的 (māde) — ругательство «твою мать».
[10] Скрепя сердце — в оригинале чэнъюй 硬着头皮 (yìngzhe tóupí) — в пер. с кит. «отвердив кожу головы», обр. в знач. «с упорством; скрепя сердце; через не хочу, заставляя себя».
[11] Три чжана 三丈 (sān zhàng) — около десяти метров.
[12] Три чи 三尺 (sān chǐ) — около метра.
[13] Обалденно крутой — в оригинале NB — от китайского 牛逼 или 牛屄 (niúbī) — в пер. с кит. вульг. «обалденный, впечатляющий; круто, заебись».
[14] Лечить мёртвую лошадь, будто она живая 死马当活马医 (sǐmǎ dàng huómǎ yī) — кит. идиома, обр. в знач. «предпринять отчаянную попытку, не сдаваться до последнего, идти на крайние меры».
[15] По чистой случайности — в оригинале чэнъюй 歪打正着 (wāidǎ zhèngzháo) — в пер. с кит. «бить криво, а попасть прямо», обр. также в знач. «невзначай попасть в точку, по случайному везению».
[16] Лю Цингэ 柳清歌 (Liǔ Qīnggē) — в пер. с кит. фамилия Лю означает «ива», имя Цингэ — «песня без аккомпанемента», «чистая песнь».
[17] Удачное расположение, благоприятный климат и сплочённое товарищество — в оригинале идиома 天时地利人和 (tiānshí dìlì rénhé) — в пер. с кит. «благоприятные климат, ситуация и поддержка народа».
[18] Пик Кусин 苦行峰 (Kǔxíng fēng) — в пер. с кит. Кусин — «самоистязание, подвижничество; вести аскетическую жизнь; аскетический».
[19] Пик Сяньшу 仙姝峰 (Xiānshū fēng) — в пер с кит. Сяньшу — «прелестная небожительница», обр. в знач. «красавица».
[20] Красавицы окутывали этот пик, подобно лёгким облачкам — в оригинале чэнъюй 美女如云 (měinǚ rúyún) — в пер. с кит. «красавицы, подобные облакам», обр. в знач. «большое скопление красивых девушек».
[21] Убогие — в оригинале WS — интернет-сленг, от китайского 猥琐 (wěisuǒ) — в пер. с кит. «пошлый, вульгарный, мещанский; мелочный, пустяковый, незначительный».
[22] Пусть расцветает сто цветов — в оригинале чэнъюй 百花齐放 (bǎihuā qífàng) — отсылка к цитате Мао Цзэдуна 百花齐放，百家争鸣 (bǎihuā qífàng, bǎijiā zhēngmíng) — в пер. с кит. «пусть расцветают сто цветов, пусть соперничают сто школ», обр. в знач. «пусть будет разнообразие».
[23] Привлекают всеобщее внимание — в оригинале 拉风 (lāfēng) — в букв. пер. с кит. «привлекать ветер» (напр., о парусах), обр. также в знач. «модный, выделяющийся, яркий».
[24] Почтенный господин — в оригинале 此君 (cǐjūn) — в пер. с кит. «этот уважаемый человек», так поэтически называют бамбук.
[25] Этот герой — в оригинале 本尊 (běnzūn) — бэньцзунь — в пер. с кит. буддийское «Изначально Почитаемый», «самый почитаемый из всех Будд», «наш почитаемый» (монах о своём наставнике), а также «главный персонаж», соответствует интернетному сленговому 主号 (zhǔhào) — «основной акк».
[26] Ломать ветку ивы на память отбывающему 折柳 (zhéliǔ) — этот обычай упоминается в песне династии Лян (502 — 557 гг.) «Ломать иву» 折杨柳 (zhé yángliǔ) авторства Сяо Гана 萧纲 (Xiāo Gāng) (503 — 551) — императора Цзянь Вэнь-ди (549 — 551). Его стиль породил школу дворцовой поэзии. Название этой песни стало метафорой для нежной тоски.
Ива в Китае часто символизирует прощание, например, в «Ши Цзин» (Книга Песен из конфуцианского Пятикнижия):
Помню время, когда уходили в поход,
Был на ивах зеленый, зеленый наряд;
Ныне мы возвращаемся к дому назад —
Только снежные хлопья летят и летят.
(Малые оды. В походе на гуннов (II, I, 7) (цит. по изданию: Шицзин: Книга песен и гимнов» / Пер. с кит. и коммент. А. А. Штукина. — М., 1987.)
[27] Лю Минъянь 柳溟烟 (Liǔ Míngyān) — фамилия «Лю» означает «ива», «грациозный и гибкий, как ива», имя — «туманная дымка».
[28] Не ладили — в оригинале 龃龉 (jǔyǔ) — в пер. с кит. ««верхние зубы не совпадают с нижними», обр. в знач. «противоречия, разногласия, разлад, трения».
[29] Чуть не иссяк аромат и яшма… — в оригинале Шэнь Цинцю не закончил чэнъюй 香消玉殒 (xiāngxiāo yùyǔn) — в пер. с кит. «аромат исчез и яшма потускнела» — образно о смерти прекрасной девушки.
[30] Вражда, что граничит с любовью — в оригинале чэнъюй 欢喜冤家 (huān xǐ yuān jiā) — в пер. с кит. «любить соперника», обр. в знач. «пары, которые любят и ненавидят друг друга», «милые бранятся — только тешатся».
[31] Лежачего не бьют — в оригинале идиома 不落井下石 (bù luò jǐng xià shí) — в пер. с кит. «не бросать камни на упавшего в колодец».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 10. Провокация демоницы**

Несмотря на то, что с таким трудом спасённый им человек явно питал к нему глубокое отвращение, Шэнь Цинцю испытывал удовлетворение.
Лю Цингэ, который должен был умереть от его руки, теперь по странному стечению обстоятельств [1] был обязан ему жизнью.
Если Шэнь Цинцю сможет с ним подружиться, тогда, даже при том, что план воспитания Ло Бинхэ как входящего в десятку самых лучших и добронравных учеников провалится, Лю Цингэ сможет заслонить товарища собой хотя бы ненадолго!
И пусть от всего этого немного тянуло холодной расчётливостью, но, когда на кону стояла его жизнь, Шэнь Цинцю было не до подобных высоких материй [2].
В пещеру не проникали ни солнечные, ни лунные лучи, поэтому у Шэнь Цинцю было чувство, что он толком не успел ничего сделать, как уже подошло время покинуть пещеры Линси.
Шэнь Цинцю сидел на каменной платформе, скрестив ноги. Когда последняя нить духовной энергии закончила циркулировать по органам его тела [3], он наконец открыл глаза.
После нескольких месяцев углублённых тренировок он мог свободно управлять потоком своей духовной энергии и к тому же сумел улучшить изначальные основы своего совершенствования. В этом режиме он полностью контролировал полученное им тело, не осталось ни малейшего разлада. Теперь его взгляд обрёл особое сияние — этот бессмертный порядком отличался от него прежнего.
Шэнь Цинцю спрыгнул с каменной платформы, обнаружив, что и его тело стало более пластичным, а руки и ноги двигаются с грацией свежего ветерка, исполненные и лёгкости, и силы.
Разумеется, вполне вероятно, что это были лишь его субъективные ощущения. В конце концов, уйти в подобный затвор было всё равно что прокрутить видео — если бы это был эпизод из книги эксперта-Самолёта, который он поскупился наполнить водой, всё завершилось бы за одну главу.
Перед уходом Шэнь Цинцю подумал, что надо бы окликнуть соседа, и постучал в каменную стену:
— Как ты там, шиди? Твой шисюн выйдет первым.
Его голос эхом разлетелся по просторной пещере — пусть он был и не слишком громким, однако Лю Цингэ, будучи совершенствующимся, наверняка ясно всё расслышал.
Разумеется, никакого ответа с его стороны не последовало. Однако Шэнь Цинцю не принял этого близко к сердцу — он ведь выразил своё «доброе отношение» — и будет с него. Взмахнув подолом, мужчина будто на крыльях ветра вылетел прямо на встречу назревающей буре.
Рассчитав время, он знал, что близится крайне важный для истории эпизод — его можно было счесть первой малой кульминацией сюжета «Пути гордого бессмертного демона».
Бурные события, вызванные провокационным нападением демонов.
В них появляются две главные героини, будто лебеди, вынесенные на берег волной кульминации — и впервые обращают внимание на Ло Бинхэ.
Благодаря тому, что пещеры Линси были полностью изолированы от окружающего мира, в них царили тишина и покой; однако, стоило Шэнь Цинцю покинуть их, как он обнаружил, что весь пик Цюндин будто объят пожаром [4] — всюду носились паникующие ученики, тревожно гудели колокола.
Шэнь Цинцю тут же понял: уже пожаловали!
Выходит, он подоспел в самый раз [5], чтобы принять участие в приёме гостей.
Едва завидев Шэнь Цинцю, к нему бросилось несколько незнакомых ему учеников:
— Шибо [6] Шэнь! Шибо Шэнь, наконец-то вы вышли! Тут творятся ужасные дела, демоны-чародеи пробрались на пик Цюндин и ранили немало наших собратьев!
— Успокойся, — произнёс Шэнь Цинцю, касаясь плеча одного из них. — Где глава школы?
— Глава школы спустился с хребта по какому-то важному делу, — запричитал ученик. — Если бы не это, разве эти демоны посмели бы напасть?!
— Эти демоны воистину подлы! — возмутился какой-то ученик Б. — Они не только воспользовались подвернувшейся возможностью, но и разрушили Радужный мост [7], соединяющий двенадцать пиков, а также установили какой-то неведомый барьер, так что теперь мы не сможем получить подмогу с других пиков!
Хоть Шэнь Цинцю прекрасно всё это знал, он ради проформы продолжил расспросы. Теперь, когда он приобрёл опыт совершенствования, ударил Ло Бинхэ и наподдал Лю Цингэ, он наконец мог сказать, что в этой жизни испытал немало…
— Для паники нет нужды, — возвышенно бросил он исполненным героического пафоса голосом. — Моя великая и прославленная на весь мир школа Цанцюн из поколения в поколение во множестве рождает героев — с чего бы нам бояться жалкой кучки каких-то демонов?
Тут же почувствовав, что нашли в его лице надёжную опору, ученики потянулись за Шэнь Цинцю, словно вагоны за паровозом. По пути к ним присоединялись всё новые ученики, которые до этого метались, будто безголовые мухи — как и те, которые вообще не понимали, что происходит. Так эта вереница и продолжала удлиняться, пока они не прибыли к Главному залу пика Цюндин.
У ворот Цюндин привратники тотчас окружили прокравшихся в тылы врага демонов, сдерживая их. Там же выстроились в одну линию ученики пика Цинцзин — повинуясь воле сюжета, они «по счастью» как раз прибыли на пик Цюндин, чтобы встретить выходящего из пещер учителя; в их шеренге Шэнь Цинцю тут же отыскал взглядом Ло Бинхэ — он стоял в центре, глядя на учителя с благоговейным выражением лица.
За то время, что Шэнь Цинцю его не видел, юноша успел порядком вытянуться, гибкостью и изяществом походя на росток молодого бамбука, а его прелестное по-детски округлое лицо так и притягивало взгляды. Убедившись, что главный герой прибыл на место действия, Шэнь Цинцю вздохнул с облегчением, переключив внимание на неприятеля.
Перед старинным величественным залом Цюндин собралось более сотни демонов из разных племён, при этом предводительнице вторжения вопреки ожиданиям на вид не исполнилось и шестнадцати.
При виде неё Шэнь Цинцю испытал небольшой всплеск воодушевления: появилась! Наконец-то она появилась!
Хоть все демоны любили вычурные одеяния, эта демоница выглядела неформально даже на их фоне. Длинные иссиня-чёрные волосы, заплетённые во множество тонких косичек, белоснежная кожа, густо подведённые тушью глаза и вызывающе алые губы — несмотря на юный возраст, в ней уже видны были задатки будущей одурманивающей красоты и властных манер. В жаркий день она была одета необычайно легко — её тело скрывали лишь несколько шалей из газовой ткани. Украшающие запястья и лодыжки серебряные браслеты, а также колокольчики, которыми она была увешана с головы до ног, позвякивали при малейшем движении.
Её лилейные босые ножки ступали прямо по земле — Шэнь Цинцю невольно скосил на них глаза.
На это толкнули его отнюдь не грязные помыслы — ведь демоны одолели нелёгкий путь, перейдя горы и реки [8], чтобы добраться сюда — неужто ты, барышня, и впрямь карабкалась по скалам этими босыми ножками… и как они у тебя после этого не болят?
Но нет же, суть не в этом!
Главное — что перед ним собственной персоной стояла безумно популярная главная героиня «Пути гордого бессмертного демона» (ну, или одна из…) — Непревзойдённая демоница Ша Хуалин [9].
Ша Хуалин была чистокровной демоницей, жестокой [10], коварной, избалованной и своенравной — но при этом без памяти влюблённой в Ло Бинхэ: спутавшись с ним, она не только убивала ради него, но даже пошла на величайшее прегрешение, предав свой собственный народ.
Хотя нынче подобная лишающая разума любовь девушек подвергается суровому осуждению, тут уж ничего не поделаешь, подавляющее большинство мужчин из числа читателей её единодушно одобряют, жалея только о том, что подобной огненной красоткой может насладиться лишь главный герой. При этой мысли Шэнь Цинцю невольно покосился на Ло Бинхэ — глаза юноши как раз нечаянно скользнули к нему, так что их взгляды встретились, заставив обоих замереть на месте. Юноша хотел было что-то сказать, но не решился; Шэнь Цинцю ободряюще кивнул ему.
Когда Радужный мост был уже разрушен, прочие главы пиков продолжали спокойно почивать, совершенствоваться в затворе, заниматься покупками, путешествовать по делам — так что появление Шэнь Цинцю, мастера из старшего поколения, без сомнения, немало успокоило собравшихся, помогая ученикам вновь обрести уверенность в себе.
— Эй, демоница! — первым выкрикнул Мин Фань. — Наконец-то пожаловал мой наставник, посмотрим, как ты теперь посмеешь творить бесчинства!
Тем временем перед Главным залом собиралось всё больше людей, достигнув нескольких сотен, и их негодование также росло — обступив вторженцев со всех сторон, ученики в одинаковых одеждах принялись теснить их к павильону. Несколько демонов, подгадав удобный момент, попытались было прорвать окружение, и Шэнь Цинцю воспользовался случаем попрактиковать новые умения: ловким движением подхватив демонов, он тут же поднял их в воздух, чтобы швырнуть к ногам Ша Хуалин.
Демоницу всегда отличали ум и изобретательность — только что она совершила дерзкое нападение, пользуясь тем, что охрана пика изрядно расслабилась — ведь хребет Цанцюн славился как самая сильная школа — и, опять же, она выведала, что Юэ Цинъюань покинул свою гору по делам, а значит, там не осталось никого из старшего поколения, чтобы навести порядок; теперь же, чувствуя, что это для неё добром не кончится, Ша Хуалин моментально сменила тон:
— На сей раз мой народ пожаловал к вам отнюдь не ради драки. Прослышав о том, что школа Цанцюн на Центральных равнинах [11] изобилует талантами [12], мы поддались любопытству и потому захотели подняться в горы, чтобы обменяться опытом и наконец увидеть всё собственными глазами.
— Благодарю за лестные слова! — отозвался Шэнь Цинцю, помахивая веером. — Однако, если вы прибыли лишь для обмена опытом, зачем же тогда выбрали время, когда глава школы в отъезде? Зачем было разрушать Радужный мост? И, опять же, зачем вы ранили стольких учеников моей школы? Где это видано, чтобы обмен опытом происходил таким образом?
Ша Хуалин закусила губу, решив прибегнуть к своим девичьим чарам. Накручивая на палец ниспадающий на щеку локон, она начала, растягивая слова:
— Несомненно, это прославившийся на весь мир [13] «Меч Сюя», старший мастер Шэнь Цинцю — воистину лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. Лин-эр ещё слишком юна, а потому неспособна управлять своими подчинёнными как следует. Если она по недоразумению провинилась, прошу бессмертного наставника [14] великодушно простить её.
Однако сколько бы мёда ни было в её речах, это не могло затронуть сердце Шэнь Цинцю — уж кто-кто, а он отлично знал, как в этой истории обстоят дела [15].
Если говорить по существу, на самом деле вся эта шумиха разыгралась именно из-за того, что Ша Хуалин, которой только что было даровано звание Непревзойдённой демоницы, возгордилась настолько, что позабыла о высоте неба и толщине земли [16] — а потому замыслила учинить резню на первом по значению пике хребта Цанцюн, прихватив располагающуюся над входом в Главный зал Цюндин табличку с названием школы в качестве трофея; так она мигом повысила бы свой престиж среди демонов, заодно продемонстрировав свою силу людям.
— И каково суждение барышни о том, что ей довелось увидеть? — спросил Шэнь Цинцю.
— Хоть нынче мой народ в невыгодном положении, — улыбнулась одними уголками губ Ша Хуалин, — причиной тому лишь численный перевес, а потому Лин-эр не осмеливается вынести окончательное суждение.
— Гм, — бросил Шэнь Цинцю — напустив на себя величественную ауру старшего поколения, он чувствовал себя как рыба в воде. — И что же барышне требуется для окончательного решения?
Разомкнув алые губы, Ша Хуалин озвучила то, что и впрямь казалось единственно справедливым и беспристрастным способом:
— Лучше всего будет, если каждый из нас выберет трёх представителей своего народа для трёх поединков.
Это решение и впрямь можно было счесть превосходным — в конце концов, люди и демоны на протяжении многих лет с трудом удерживались от того, чтобы не вцепиться друг другу в глотки [17]. Если они сгоряча уничтожат Ша Хуалин и весь этот сброд у неё в подчинении, то вполне возможно, что этот инцидент тут же перерастёт в междоусобную войну, ведь демоны, разумеется, не оставят её убийство неотмщённым — так что произошедшее не стоило того, чтобы раздувать из этого крупный конфликт. Проще всего было бы попросту отпустить их восвояси — но, опять же, это породило бы недовольство другой стороны: что же, выходит, толпы чужаков могут заявляться на пик Цюндин и уходить, когда им заблагорассудится? Похоже, разобраться с этим наилучшим образом можно лишь устроив подобное состязание — тогда, померявшись силами и преподав друг другу урок, стороны разойдутся, сумев сохранить лицо.
Шэнь Цинцю хорошо запомнил этот эпизод оригинальной книги, поскольку он представлял собой малую кульминацию сюжета.
Акт первый: Шэнь Цинцю против старейшины демонов Дуби [18]. Чтобы подчеркнуть гнусность натуры злодея, само собой, он победил, используя грязные и подлые приёмы. Сравнение этого поединка с третьим, в котором Ло Бинхэ сражался благородно и честно, должно было породить впечатляющий контраст в глазах читателя.
Однако сейчас Шэнь Цинцю отнюдь не собирался попусту порочить свой образ.
Фиолетово-чёрный с головы до ног Старейшина Дуби был прост и немногословен — выслушав приказ Ша Хуалин, он молча вышел на площадку для боя.
Ученики немедленно разразились громкими возгласами поддержки в адрес своего шибо Шэня. Уважая достоинство [19] своего соперника, мужчина слегка улыбнулся ему:
— У вас лишь одна рука — даже если я одержу победу, её нельзя будет расценить как честную.
— Ах, верно. — Прикрыв рот рукой, Ша Хуалин предложила: — Пожалуй, Лин-эр знает решение. Мне кажется… бессмертный наставник мог бы отрубить себе одну руку? Тогда никто не сочтёт, что вы выиграли нечестно.
Её слова породили бурю гневных возгласов, но Шэнь Цинцю, казалось, вовсе не придал им значения — неторопливо раскрыв веер, он с лёгкой улыбкой ответил:
— Как насчёт того, что я обойдусь вовсе без рук?
Примечания переводчиков:
[1] По странному стечению обстоятельств — в оригинале чэнъюй 阴差阳错 (yīn chā yáng cuò) — в пер. с кит. «то инь по ошибке, то янь по ошибке», обр. в знач. «то одно, то другое», «неудачное стечение обстоятельств».
[2] Не до подобных высоких материй — в оригинале 枉谈节气 (wǎng tán jiéqi) — в пер. с кит. «нет смысла беседовать о сельскохозяйственных сезонах».
[3] Органы тела — в оригинале чэнъюй 四肢百骸 (sìzhī bǎihái) — в пер. с кит. «четыре конечности и сотня костей».
[4] Объят пожаром — в оригинале чэнъюй 狼烟四起 (lángyān sìqǐ) — в пер. с кит. «сигнальные костры со всех сторон», обр. в знач. «смута, окружение врагов».
[5] Поспел в самый раз — в оригинале поговорка 来得早不如来得巧 (laí de zǎo bù rú laí de qiǎo) — в пер. с кит. «чем прийти слишком рано, лучше уж явиться вовремя».
[6] Шибо 师伯 (shībó) — «дядюшка-наставник», вежливое обращение к шисюну своего учителя.
[7] Радужный мост — в оригинале 虹桥 (hóngqiáo) — в пер. с кит. «арочный мост», образно — «радуга».
[8] Перейдя горы и реки — в оригинале чэнъюй 跋山涉水 (báshānshèshuǐ) — в пер. с кит. «исходить горы, переходить реки», обр. в знач. «испытывать все тяготы пути, преодолевать испытания дальних дорог».
[9] Непревзойдённая демоница — в оригинале 魔族圣女 (mózú shèngnǚ), где 圣 (shèn) означает «гениальный, совершенный, святой, талантливый, непревзойдённый, совершенный, чудодейственный, монарший, величайший».
Ша Хуалин 纱华铃 (Shā huálíng) — в пер. с кит. имя означает «пёстрая кисея и колокольчики».
[10] Жестокой — в оригинале чэнъюй 心狠手辣 (xīnhěn shǒulà) — в букв. пер. с кит. «жестокое сердце и злые руки», обр. в знач. «жестокосердный и беспощадный».
[11] Центральные равнины 中原 (zhōngyuán) — Чжунъюань, часть Великой Китайской равнины, также образное название Китая.
[12] Изобилует талантами — в оригинале чэнъюй 人才辈出 (rén cái bèi chū) — в пер. с кит. «таланты появляются из поколения в поколение».
[13] Прославившийся на весь мир — в оригинале чэнъюй 名动天下 — в пер. с кит. «имя потрясает поднебесный мир».
[14] Бессмертный наставник — в оригинале 仙师 (Xiānshī) — почётное звание даосов, титул бессмертных.
[15] Как в этой истории обстоят дела — в оригинале чэнъюй 来龙去脉 (láilóng qùmài) — в букв. пер. с кит. «рельеф местности и куда идут сосуды», обр. в знач. «история вопроса и его развитие», «порядок вещей», «причинно-следственные связи». При этом первая часть 来龙 (láilóng) в букв. пер. с кит. значит «к дракону», означая высшую точку группы холмов (в геомантии), а также рельеф в целом, образно — «откуда растут уши», причину происходящего.
[16] Позабыла о высоте неба и толщине земли — в оригинале поговорка 不知天高地厚 (bùzhī tiāngāo dìhòu) — в пер. с кит. «не знать высоту неба и толщину земли», обр. в знач. «заноситься, зазнаваться, быть невежественным».
[17] Вцепиться друг другу в глотки — в оригинале чэнъюй 撕破脸皮 (sīpò liǎnpí) — в пер. с кит. «разодрать кожу лица», обр. в знач. «публично разорвать отношения», «рассориться».
[18] Дуби 独臂 (Dúbì) — в пер. с кит. имя означает «однорукий».
[19] Уважая достоинство — в оригинале чэнъюй 几斤几两 (jǐ jīn jǐ liǎng) — в букв. пер. с кит. «несколько цзиней, несколько пар», обр. в знач. «ценность, достоинство, стоить чего-то».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 11. Как угробить главного героя во второй раз**

Стоило этим словам отзвучать, как поднялся невообразимый шум. Стоящий среди прочих зрителей Ло Бинхэ также застыл от изумления.
Обойдётся вовсе без рук?
Ша Хуалин хмыкнула, полагая, что Шэнь Цинцю чересчур самоуверен, однако в глубине души она ликовала: похоже, это сулило лёгкую победу, так почему бы и не воспользоваться этим?
— Раз уж мастер Шэнь так говорит, давайте начнём! — поспешила согласиться демоница.
Многие при этом подумали, что она совершенно беспардонна [2]: хоть на вид она была сама чистота и непосредственность, все её коварные лицемерные речи были нацелены на то, чтобы, втеревшись в доверие [3], воспользоваться преимуществом и получить желаемое по недорогой цене. Когда Шэнь Цинцю читал о её поступках в книге, он был словно зрителем, смотрящим пьесу; теперь же, когда он сам стал её действующим лицом, происходящее воспринималось им совершенно иначе. Он и прежде не ахти как относился к неблаговидным поступкам Ша Хуалин, однако, принимая во внимание её юные годы и внешнюю привлекательность, её ещё кое-как можно было притянуть к образу очаровательной своевольной лоли [4].
Окружённый всеобщим вниманием Шэнь Цинцю и в самом деле не стал вытаскивать меч из ножен — лишь поигрывал веером, слегка улыбаясь старейшине Дуби.
Хоть у того была лишь одна рука, это ничуть на влияло на удаль, с которой он размахивал мечом-гуйтоудао [5]. Клинок свистнул в воздухе — вот только вопреки ожиданиям удар не достиг цели. Обернувшись, демон обнаружил, что Шэнь Цинцю стоит в совершенно другом месте, презрительно улыбаясь.
Меч Сюя всё же покинул ножны — хоть заклинатель не коснулся его, он тайком сложил пальцы левой руки в управляющую мечом печать, и тот запорхал в воздухе, послушный воле владельца. Блеск меча болезненно ударил по глазам старейшины Дуби, и тот поспешил вновь замахнуться для нового удара!
Мечи скрестились, рассыпая потоки искр, непрерывный звон наполнил воздух.
Множество глаз, не отрываясь, следили за поединком. На самом деле это можно было назвать «прекрасным боем» в самом что ни на есть прямом значении этого слова [6] — он был не только в высшей степени захватывающим, но и являл собой превосходное зрелище с точки зрения зрительных эффектов. В особенности поражала искусность Шэнь Цинцю — он с лёгкостью скользил в неистовом сверкании мечей с видом истинного учёного, умудряясь при этом непринуждённо покачивать веером. Казалось, он в любой момент способен сложить стих на семь шагов [7] — это воистину потрясало воображение! Нет, право, подобный уровень притворства — это уже выше всяких похвал!
Сердце Ло Бинхэ едва не пустилось в галоп — от волнения юноша не находил себе места. Он всегда знал, что Шэнь Цинцю просто потрясающий, но и не подозревал, что до такой степени.
Невероятная мощь!
Итак, поддерживаемый приветственными криками учеников, Шэнь Цинцю одержал победу в первом поединке.
В этот момент он наконец уяснил, почему его предшественник так цеплялся за свой обманчиво величественный образ, словно от этого зависела его жизнь.
Да потому что это в самом деле чертовски круто!
Ощущая устремлённые на него сияющие взоры, Шэнь Цинцю почувствовал, что его наполняет неизведанное прежде воодушевление!
Выходит, и гнусный злодей может грести очки репутации лопатой!
В это самое мгновение Система подоспела с хорошими новостями:
[При нападении демонов на обитель бессмертных в первом поединке одерживает победу Шэнь Цинцю. +50 к уровню боевых навыков, + 50 баллов притворства.]
Однако довольной улыбке не суждено было долго продержаться на лице Шэнь Цинцю, ведь следующим сообщением Система отвесила ему звонкую оплеуху:
[Предупреждение: Если Ло Бинхэ не примет участия в поединках, с главного героя будет снята 1000 баллов крутости.]
«Чо [8]?!» — у не получившего психологической подготовки для подобного Шэнь Цинцю от лица мигом отхлынула кровь [9].
«Я пыхтел и надрывался, будто старый вол, запряжённый в поломанную телегу [10], чтобы кое-как наскрести три сотни баллов крутости, а ты одним махом загребаешь целую тысячу?! Система, ты что, смерти моей хочешь?!»
Будучи поворотной точкой сюжета, это состязание в то же время играло важную роль ранней малой кульминации, где на сцену выходят две главные героини, которые соревнуются в красоте, при этом во множестве заполучая младших братцев, секретные чит-коды и тому подобные важные штуки. Если же Шэнь Цинцю не даст Ло Бинхэ проявить себя, тот не сможет привлечь всеобщее внимание — и тогда прости-прощай тысяча баллов крутости.
Но если отправить его на поединок в качестве представителя школы, то что, в таком случае, тут делает Шэнь Цинцю?
Оригинальный учитель был способен выпихнуть Ло Бинхэ на поле боя, потому что у него не было ни стыда, ни совести! Равно ему было наплевать и на честь школы! Ненавидя своего ученика до мозга костей, он желал предать его мучительной смерти руками демонов!
Но к нынешнему-то Шэнь Цинцю не имеет отношения ни один из этих трёх пунктов!
«Да и, в конце-то концов, с какой радости за баллы крутости этого замечательного главного героя должны отвечать другие люди?!» — Пока Шэнь Цинцю продолжал на все корки распекать Систему за её антинаучный подход, пришло время второго поединка.
Опасаясь, что Шэнь Цинцю таким образом взвалит на себя все три боя, Ша Хуалин поспешила заметить:
— Если во всех поединках принимает участие лишь один человек, какой же это тогда обмен опытом? Вторым участником, который выйдет помериться с силами с вашей школой от имени моего народа, буду я.
Раз уж она сама решила выйти на сцену, то, значит, прежде всего, была уверена в собственных силах; во-вторых, она полагала, что Шэнь Цинцю не станет использовать своё положение старшего, чтобы измываться над младшей по возрасту. Разумеется, тот не собирался принимать во внимание её ничтожные соображения — однако, даже если он и впрямь одержал бы впечатляющую победу во всех трёх поединках, завоевав новые очки боевых навыков, а также немалый авторитет подобной демонстрацией несравненного героизма и отваги, все его заслуги растаяли бы как дым со следующим сообщением Системы.
И всё же этот второй поединок был богат на завлекаловки, определённо заслуживающие внимания.
— Вы её слышали, — провозгласил Шэнь Цинцю. — Кто желает принять на себя столь высокую ответственность?
Хоть он обращался ко всем ученикам, его взгляд устремился к одной группе.
Это были нежные грациозные девушки, вне всякого сомнения, ученицы с пика Сяньшу — все они отличались белоснежной кожей, прекрасной внешностью и столь же безупречным складом характера — но среди этих красоток [11] лишь одна выделялась тем, что скрывала лицо за вуалью.
Именно она медленно выступила вперёд при словах Шэнь Цинцю.
Тот при виде неё тут же пришёл в радостное возбуждение [12].
Вот оно! Вот оно! Первое противостояние [13] двух главных героинь!
Лю Минъянь [14] обладала невероятной красотой, способной сразить даже духов и заставить мир содрогнуться [15]. Хотя испокон веков из поколения в поколение на пике Сяньшу появлялось множество красавиц, она всё же выделялась на фоне остальных, словно журавль среди кур [16].
Её старший брат был главой пика Байчжань, но, будучи младшей, Лю Минъянь поступила на обучение значительно позже, а потому стала ученицей следующего поколения на пике Сяньшу.
Поскольку её непревзойдённая красота была способна похитить душу, ей приходилось круглый год прятать лицо под вуалью — это делало её подобной скрывающемуся в тумане высокогорному цветку, до которого не добраться ни одному страннику.
Короче говоря, описывая её внешность, Сян Тянь Да Фэйцзи, должно быть, ввернул все идиомы [17] с положительной окраской, которые усвоил с малых лет до окончания средней школы — надо думать, это и впрямь далось ему нелегко.
Шэнь Цинцю очень полюбилась эта героиня, и отнюдь не только за то, что она превосходила всех по очкам красоты, но также за то, что она обладала ярким характером, великодушием и чувством собственного достоинства, хорошо разбиралась и в ситуации в целом, и в сиюминутном положении, в своей принципиальности ставила справедливость превыше всего — одним словом, в гареме Ло Бинхэ она поистине являла собой исключительное явление добродетельной жёнушки, обладающей к тому же недюжинным IQ [18].
Было и ещё кое-что: Лю Минъянь выпала честь стать единственным женским персонажем, для которого Сян Тянь Да Фэйцзи не удосужился в подробностях расписать, как Ло Бинхэ вертел её в постели — хотя многие господа читатели выразили возмущение подобным упущением, вплоть до того, что возвели целый небоскрёб из полных недовольства комментов, но это лишь подчеркнуло особое положение Лю Минъянь, коего не удостоились другие: её светлый образ остался прозрачным, будто лёд, чистым как яшма [19]!
Тут уж ничего не поделаешь — самые лучшие всегда остаются недоступными ╮(￣▽￣”)╭
Здесь и кроется секрет притягательности этого противостояния: если есть красотка-демоница, значит, должна быть и прекрасная небожительница. Каждый мужчина мечтает оказаться в безвыходной ситуации [20], зажатый между ангелом и демоном — пред его взором эти девы то враждуют из-за него [21], то готовы пожертвовать собою ради него — это нерушимый канон фантазий настоящего мужчины. Он словно во хмелю теряет разум [22] от дикой необузданности порочной красотки, и в то же время с трудом полученная благосклонность [23] непорочной небожительницы поневоле задевает самые сокровенные струны души, заставляя томиться невыносимой тоской!
«Что и говорить, великий мастер Самолёт и впрямь неплохо улавливает то, что возбуждает его читателей!» — При этой мысли Шэнь Цинцю невольно покосился на Ло Бинхэ.
Тому и впрямь нелегко было оставить этот мимоходом брошенный взгляд без внимания.
Почему Шэнь Цинцю то и дело посматривает на него? Неужто он в самом деле… небезразличен учителю?
К сожалению, с точки зрения великого мастера Сян Тянь Да Фэйцзи, сражение между героинями не представляло собой ни малейшего интереса, разве что они рвали свои [пи-и-и] [24] на радость зрителям-мужчинам. Хотя, если подумать, его литературные таланты в описании любых боёв сводились к бесконечному повторению «мелькнула ослепительная вспышка белого света», «над полем боя выгнулась радуга», «многоцветное сияние меча», «внушающий ужас» и тому подобного.
За время, достаточное, чтобы сжечь несколько палочек благовоний [25], Лю Минъянь потерпела поражение. В конце концов, она ведь ещё не получила свой меч с пика Ваньцзянь, так что, хоть она и делала всё возможное, в её руках был лишь обычный тонкий меч, в то время как Ша Хуалин получила звание Непревзойдённой демоницы, и всё её тело было сплошь увешано магическими амулетами [26]. В самом деле, разрыв между их уровнями мастерства был очевиден.
Подойдя к Шэнь Цинцю, Лю Минъянь молвила:
— Эта ученица потерпела поражение, не оправдав доверие мастера. Прошу шибо Шэня о наказании.
— В то время, как остальные не пожелали выступить вперёд, ты по доброй воле взвалила на себя нелёгкое бремя, — ответил ей Шэнь Цинцю. — Победа или поражение — это как успех или неудача, обычное дело, не стоит придавать этому особого значения. В будущем ты ещё сумеешь отыграться.
Сравняв счёт подобным образом, Ша Хуалин просияла в улыбке.
— Всё решит победа или поражение в третьем поединке! — с мелодичным смехом бросила она. — Кого же выставит мастер Шэнь? На сей раз ему следует выбирать с особым тщанием, не так ли?!
Стоя с заложенными за спину руками, Шэнь Цинцю многозначительно бросил:
— Барышне не стоит беспокоиться, у этого Шэня уже есть кое-кто на примете. К тому же, этот Шэнь ручается за то, что, одержит ли этот человек победу или же потерпит поражение, в будущем он станет твоим проклятьем.
Полагая, что он попросту стращает её почём зря, Ша Хуалин похлопала в ладоши:
— И что же за храбрец выступит третьим?
Со стороны демонов неторопливо вышел ещё один великан-старейшина.
Причём великаном он звался отнюдь не для красного словца — он в самом деле был огромен!
Настоящая глыба больше чжана [27] ростом!
Этот обладающий спиной тигра и поясницей медведя [28] богатырь со всклокоченной гривой, с головы до ног закованный в покрытые шипами латы, тащил за собой огромный молот, и при каждом его шаге земля ощутимо вздрагивала.
— Позвольте сперва уведомить господ бессмертных о том, — с победным видом сообщила Ша Хуалин, — что шипы на доспехах старейшины Тяньчуя [29] покрыты сильным ядом — для демонов он не опасен, однако если человек уколется таким шипом, то его уже не исцелить никакими средствами.
Едва заслышав это, Шэнь Цинцю выругался про себя: «Твою матушку [30], великий мастер Сян Тянь Да Фэйцзи, тебе не кажется, что ты берёшь имена слишком уж от балды — лишь бы вообще не думать! Однорукого зовут «старейшина Однорукий», тот, у кого гигантский молот — «старейшина Небесный молот». Ты что, вообще не в состоянии дать им нормальные имена, а?!»
Тем временем по рядам учеников прокатился возмущённый ропот:
— Вот злодейка! Разве можно пользоваться столь опасными ядами во время состязания — и где же после этого справедливость?
— Но я же, в конце концов, не скрыла это от вас, — возразила Ша Хуалин. — Если вы считаете, что это несправедливо или, может, боитесь отравиться и погибнуть, то просто откажитесь от поединка и признайте поражение — тогда не придётся сражаться. Демон, не станут поднимать вас на смех — в конце концов, страх за свою жизнь лежит в основе человеческой природы, в то время как наш народ ставит честь превыше всего!
При этих словах демоны расхохотались, а ученики разразились осуждающими возгласами. Шэнь Цинцю же с беспомощным вздохом лишь помассировал точку между бровей.
С точки зрения читателя, который воображает себя главным героем, такая женщина, как Ша Хуалин, безусловно, заслуживает безграничной любви за свою беспредельную крутость; однако, когда оказываешься рядом с такой девицей воочию, сложно представить, чтобы кто-то был этому рад!
И это вовсе не потому, что она не соответствовала своему описанию в книге — беда была как раз-таки в том, что она отвечала ему чересчур хорошо!
Жестокая бесчеловечная натура в сочетании с напрочь лишающей разума страстью — если ты не главный герой, то лучше тебе поскорее убраться от неё подальше подобру-поздорову! Ну а если ты хотя бы в малой степени представляешь собой угрозу её интересам — или же интересам Ло Бинхэ — то она станет первой, кто нацелится на твою собачью жизнь. Она не остановится перед тем, чтобы отрубить тебе ступни и выколоть глаза при первой же удобной возможности — хоть бы ты был её родным батюшкой, тебя не спасёт и это. Да и разве в оригинальной книге она, чтобы помочь Ло Бинхэ достичь высшего положения в Царстве демонов, не погубила собственного отца?..
Не поддавшийся на провокацию Ша Хуалин Шэнь Цинцю, сохраняя бесстрастное выражение [31], сделал паузу, чтобы тем самым оказать на демонов психологическое давление, а затем повернулся, уставив пристальный взгляд на одного из учеников:
— Ло Бинхэ, выходишь ты!
Примечания переводчиков:
[1] Как угробить главного героя во второй раз — в оригинале название главы 二坑男主 (èr kēng nán zhǔ) — в букв. пер. с кит. «второе закапываение главного героя в землю».
[2] Беспардонна — в оригинале 脸皮甚厚 (liǎnpí shén hòu) — в букв. пер. с кит. «очень толстая кожа лица», где 脸皮 (liǎnpí) — «кожа лица» — ожначает также «стыдливость, совесть».
[3] Втеревшись в доверие — в оригинале 上赶着 (shànggǎnzhe) — в букв. пер. с кит. «высоко замахиваться», обр. в знач. «назойливо добиваться (знакомства); набиваться (в друзья)».
[4] Лоли 萝莉 (luólì) — калька с западного сленга.
[5] Меч-гуйтоудао 鬼头刀 (guǐtóudāo) — меч с изображением головы демона на рукояти, таким мечом палач обезглавливал приговорённых.
[6] Прекрасный бой в самом что ни на есть прямом значении этого слова — в оригинале игра слов 可谓好看又“好看”( kěwèi hǎokàn yòu “hǎokàn”) — в букв. пер. с кит. «можно сказать, прекрасный, да ещё “приятный для глаз”», где 好看(hǎokàn) значит как «выглядеть достойно, с честью, интересный», так и «приятный, красивый, хорошо выглядящий».
[7] Сложить стих на семь шагов — в оригинале 七步之间吟诗一首 (qī bù zhī jiān yín shī yī shǒu) — отсылка на историю о поэте Цао Чжи. Когда его брат, император Вэнь-ди (династия Вэй), заподозрив его в намерении отнять престол, под угрозой смерти приказал сочинить стихотворение за время, которое нужно, чтобы сделать семь шагов, поэт сочинил стихотворение «Плач бобов», которые варили на их же ботве: «мы же от одного корня: зачем же нас обжигать так жестоко?!» Этот стих часто упоминается в качестве образца таланта и остроумия.
[8] Чо?! — в оригинале 啥 (shá) — диалектная замена 什么 (shénme) — «что?».
[9] Мигом отхлынула кровь — в оригинале чэнъюй 大惊失色 (dàjīng shīsè) — в букв. пер. с кит. «от крайнего изумления [с лица] пропала краска», обр. в знач. «побледнеть от страха; прийти в ужас, смертельно испугаться».
[10] Будто старый вол, запряжённый в поломанную телегу — в оригинале поговорка 老牛拉破车 (lǎoniú lā pòchē) — обр. в знач. «двигаться черепашьими шагами» или «работать через пень-колоду».
[11] Красотки — в оригинале ММ — (от 美眉 (měiméi) — в букв. пер. с кит. «прекрасные брови», обр. в знач. «красотка») — интернет-сленг для симпатичной девушки, также так называют чью-то девушку, в особенности если отношения несерьёзные.
[12] Радостное возбуждение — в оригинале 鸡冻 (jīdòng) — в пер. с кит. «курятина в желе», употребляется в интернетном сленге вместо омонима 激动 (jīdòng) — в пер. с кит. «возбуждаться; взволнованный, потрясённый; потрясение; шок».
[13] Противостояние — в оригинале PK — “player killing” используется в Китае и Тайване как аналог VS (versus) даже там, где на самом деле не происходит убийства аватаров игроков.
[14] Лю Минъянь 柳溟烟 (Liǔ Míngyān) — фамилия «Лю» означает «ива», «грациозный и гибкий, как ива», имя — «туманная дымка».
[15] Способной сразить даже духов и заставить мир содрогнуться 惊天地泣鬼神 (jīng tiāndì qì guǐshén) — в букв. пер. с кит. «сотрясти небо и землю, заставить злых и добрых духов заплакать», обр в знач. «изумительный, ошеломительный, поразительный, удивительный; испугать вселенную и богов».
[16] Выделялась, словно журавль среди кур — в оригинале чэнъюй鹤立鸡群 (hè lì jī qún) — в пер. с кит. «стоять как журавль среди кур», обр. в знач. «возвышаться над окружающими, выделиться из толпы».
[17] Идиомы — в оригинале成语 (chéngyǔ) — чэнъюй — устойчивое выражение, фразеологизм, как правило, состоящий из четырёх иероглифов. Интересный факт, что названия глав «Системы» всегда состоят из четырёх иероглифов.
[18] IQ — в оригинале 智商 (zhìshāng) — сокр. от 智力商数 (zhìlì shāngshù) — в пер. с кит. «коэффициент интеллекта».
[19] Прозрачный, будто лёд, чистый как яшма — чэнъюй 冰清玉洁 (bīngqīng yùjié) — образно о высоких моральных качествах, обычно про девушку.
[20] Оказаться в безвыходной ситуации — в оригинале чэнъюй 左右为难 (zuǒyòu wéinán) — в пер. с кит. «и слева и справа приходится туго», обр. в знач. «и так и сяк плохо; куда ни кинь, всюду клин; стоять перед дилеммой, не знать, как поступить, оказаться в затруднительном положении».
[21] Враждуют из-за него — в оригинале чэнъюй 争风吃醋 (zhēngfēng chīcù) — в пер. с кит. «ссориться из зависти (ревности) и пить уксус».
Выражение «пить (букв. «есть») уксус отсылает нас к истории, случившейся при императоре Тай-цзуне (самый могущественный император династии Тан, VII в.). Император, желая наградить своего сановника Хуанлиня, предложил ему на выбор молодых наложниц из своего гарема, однако жена советника этому противилась. Тогда разгневанный её упрямством император поставил женщину перед выбором: либо принять молодую наложницу мужа, либо выпить чашу отравленного вина. Жена советника выбрала яд, однако в её чаше оказался уксус, ведь таким образом император лишь хотел проверить её стойкость.
[22] Словно во хмелю теряет разум — чэнъюй 如痴如醉 (rúchī rúzuì) — в пер. с кит. «словно глупый и пьяный», обр. в знач. «опьянеть от впечатлений, обезуметь от счастья».
[23] С трудом полученная благосклонность — в оригинале чэнъюй 欲拒还迎 (yù jù huán yíng) — в пер. с кит. «хочется отказать, но всё же привечаешь».
[24] [пи-и-и] — в оригинале 【哔——】— подражание звуку «пи».
[25] Палочки благовоний — в оригинале 柱香 (zhù xiāng) — единица измерения времени в Древнем Китае, одна палочка благовоний горит 15-30 минут.
[26] Магические амулеты — в оригинале 圣器 (shèng qì) — различные священные регалии, в частности, «Святые мощи», «дары смерти» в Гарри Поттере, магические сосуды и прочие предметы.
[27] Чжан 丈 (zhàng) — около 3,33 метра.
[28] Спина тигра и поясница медведя —чэнъюй 虎背熊腰 (hǔbèixióngyāo) —обр. в знач. «здоровый, дюжий, богатырского сложения».
[29] Тяньчуй 天锤 (Tiānchuí) — в пер. с кит. «Небесный молот».
Имя созвучно названию амплуа в пекинской опере — тунчуй 铜锤 (tóngchuí) — медный (бронзовый) боевой молот, разновидность амплуа дахуалянь (большое раскрашенное лицо), или цзинь. Тунчуй — активный отважный высокопоставленный мужской персонаж, зачастую отрицательный. В исполнении роли основное ― пение и фехтование медным боевым молотом.
[30] Твою матушку 尼玛 (nímǎ) — интернетный сленг, употребляется вместо омонима 你妈 — в пер. с кит. «твою мать» — на самом деле означает уезд Ньима 尼玛县 (nímǎ xiàn) (Тибетский автономный регион).
[31] Сохраняя бесстрастное выражение 无动于衷 (wúdòng yúzhōng) — в пер. с кит. «ничто не шевельнулось в душе» обр. в знач. «оставаться безразличным и равнодушным».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 12. Безумная охота за расположением**

Адепты пика Цинцзин разразились возмущёнными криками.
Что до остальных, то они не заподозрили, что здесь что-то не так: поскольку они не имели ни малейшего понятия, как обстоит дело на пике Цинцзин, то решили, что Шэнь Цинцю, разумеется, отрядил на поединок самого одарённого из своих учеников, необыкновенный талант, способный противостоять старейшине демонов, которому больше нескольких сотен лет — странно лишь то, что прежде они никогда не слыхали о нём, да и выглядит он слишком уж молодо. Быть может, его сотоварищи с пика Цинцзин попросту не понимают, как велик его потенциал?
— Учитель… — запинаясь, обратился к Шэнь Цинцю побледневший Мин Фань, — вы уверены, что этот мелкий уб… что шиди Ло достоин того, чтобы принять этот бой?
— А что, ты желаешь пойти вместо него? — одёрнул его наставник.
Мин Фань затряс головой. Хоть он и впрямь отнюдь не желал выходить на поле и был вовсе не прочь поглядеть, как Ло Бинхэ достанется на орехи, он боялся, что его поражение дурно отразится на репутации школы! Мало того, что они позволили этой банде подняться на гору, чтобы сорвать табличку с названием школы, так ещё и продуют состязание — воистину несмываемый позор, который в наибольшей степени ляжет именно на его пик!
Нин Инъин в свою очередь так распереживалась, что у неё на глазах выступили слёзы. Схватив Ло Бинхэ за руку, она топнула ногой, капризно заладив:
— Не хочу, не хочу, не хочу!
Учитывая, что практически не обладающего боевым опытом Ло Бинхэ посылали против старейшины с доспехами, покрытыми ядовитыми шипами, и молотом в по меньшей мере несколько сотен цзиней [2] весом, было бы поистине чудом, останься он в живых!
«Думаешь, я этого хочу? — возмутился про себя Шэнь Цинцю. — Я точно такая же жертва обстоятельств!»
— Раз я сказал, что пойдёт он — значит, пойдёт он, — сурово бросил он вслух. — Вас, что же, чем-то не устраивает решение наставника? Отпусти его, Инъин.
При виде окаменевшего лица учителя Нин Инъин поняла, что здесь и впрямь ничего невозможно поделать.
Ло Бинхэ успокаивающе похлопал её по плечу. Хоть он сам изрядно побледнел, его голос звучал решительно:
— Шицзе не следует волноваться. Хоть я ни на что не годен, раз уж учитель выбрал меня, я сделаю всё возможное. Даже если я потеряю жизнь, я не позволю себе уронить честь школы.
Вытирая слёзы, Нин Инъин отпустила его руку — однако, не в силах смотреть, как избивают её дорогого друга, она напоследок ещё разок топнула ножкой и, рыдая [3], убежала прочь.
Шэнь Цинцю при этом лишь вздохнул с облегчением: раз она убежала, значит, исчезла и первопричина досадного происшествия после всего этого действа!
Все отлично видели, что, пусть бесстрашно вышедший на арену юноша был твёрд духом, а кроме того обладал хорошими задатками и основами, он в силу возраста пока не слишком продвинулся в самосовершенствовании; то, как этот дюжий [4] обладатель огромного молота возвышался над ним, источая тёмную демоническую энергию, производило прямо-таки гнетущее впечатление. Толпа замерла в нерешительности — иные могли предположить, что, вероятно, противники скрывают свою истинную силу, однако когда сражение и вправду началось, у зрителей попросту не нашлось слов.
Вот это скрытая мощь! Да его и впрямь невозможно одолеть!
Это не состязание, а самое настоящее избиение!
У вышедшего на поле боя Ло Бинхэ не было ни единого шанса нанести удар — мощь прославленного старейшины демонов воистину потрясала воображение. Разящий молот так и свистел в воздухе подобно грозному вихрю, и, хоть Ло Бинхэ изо всех сил пытался увернуться и выбрать удачный момент для ответной атаки, время от времени устрашающее оружие Тяньчуя всё же настигало его.
Не только адепты хребта Цанцюн застыли в шоке [5] — даже демоны остолбенели от столь жуткого зрелища…
— Он точно потерпит поражение, — прошептал кто-то из зрителей. — К чему сопротивление?
Демон-молот — вернее, старейшина Тяньчуй [6] — вскинул голову, разразившись хохотом, подобным гулу большого колокола:
— Верно сказано! Дитя, поскорее признай своё поражение — тогда этот старик, быть может, оставит тебя в живых!
— Он победит, — холодно отозвался Шэнь Цинцю.
«Что за вздор! — кипятился он про себя. — Он же главный читер — само собой, он победит! Просто придётся чуточку потерпеть!»
Силы его негромкого голоса аккурат хватило, чтобы достичь центра тренировочной площадки.
Ло Бинхэ, к горлу которого после сокрушительных ударов уже подступала кровь, ясно расслышав эти слова, всё-таки сумел её сглотнуть.
Он… победит?
Учитель позволил ему сражаться, потому что правда верил в возможность победы?
Демоны в ответ на это разразились хохотом и насмешками, требуя, чтобы он поскорее признал поражение.
Однако Ло Бинхэ отнюдь не собирался потворствовать их желаниям и, даже получив ещё несколько ударов, продолжал раз за разом невозмутимо подниматься на ноги, не обращая внимания на дикие вопли демонов. Его поступь также обрела недостающую ей прежде лёгкость — теперь от силы один из десяти ударов старейшины Тяньчуя достигал своей цели.
Единственными частями тела старейшины демонов, незащищёнными ядовитыми шипами, оставались его лицо и кулаки, что не слишком обнадёживало — ведь это значило, что эти два места демон закалял усиленными тренировками, чтобы даже без прикрытия шипов они оставались неуязвимыми.
Но в то же самое время это и был единственный возможный зазор в его обороне!
Ло Бинхэ сосредоточился, замедлив дыхание.
Выбрав его для участия в поединке, учитель явно поставил себя в затруднительное положение: ведь, если посмотреть на ситуацию с этой точки зрения, проигрыш Ло Бинхэ не только нанесёт тяжёлый урон репутации всей школы, но также скажется и на пославшем его на бой Шэнь Цинцю.
Должно быть, учитель в самом деле считал, что Ло Бинхэ способен победить, раз доверил ему эту битву!
Бурное воображение его ученика моментально дополнило эту картину, успешно запустив систему затуманивания мозгов.
Никто прежде не доверял ему до такой степени, что был готов держать ответ за его ошибки.
Хотя бы ради этой безоглядной веры он обязан победить, чтобы доказать всем, что достоин её!
Тяньчуй вновь со свистом занёс тяжёлый молот. Зрачки Ло Бинхэ внезапно сузились, и он собрал в центре ладони заряд духовной энергии, готовясь применить секретную технику!
К этому моменту всеобщее внимание было приковано к этому непреклонному юнцу, который, несмотря на то, что у него не было ни малейшего шанса ответить ударом на удар, тем не менее не оставлял попыток изыскать просвет для атаки — не говоря уже о том, что наотрез отказывался признать поражение. В тот же миг, когда перед ним наконец промелькнула тень возможности, Ло Бинхэ с беспримерной точностью ухватил её за хвост.
Итак, после целого часа [7] мёртвого клинча третий поединок наконец-то завершился.
Притом с таким результатом, о котором никто, кроме Шэнь Цинцю, не мог и помыслить.
Старейшина Тяньчуй, за плечами которого были сотни лет боевого опыта, с ног до головы покрытый ядовитыми шипами, вопреки всем ожиданиям был сражён каким-то пятнадцатилеткой!
Это и впрямь произвело неизгладимое впечатление на Лю Минъянь и Ша Хуалин — две пары прекрасных глаз были безотрывно прикованы к тонкой фигуре победителя.
Система не замедлила поделиться:
[Завоёвано внимание Лю Минъянь и Ша Хуалин; главный герой заслужил признание за битву с демонами во время вторжения на хребет Цанцюн; получено +500 баллов крутости.]
Шэнь Цинцю был вне себя от злости.
«С какой стати ты, собираясь вычесть тысячу баллов, прибавляешь всего пятьсот? Прогнившая до основания Система и её собачьи двойные стандарты!»
Однако в данный момент это не имело значения, ведь все умы захватила одна идея.
Ло Бинхэ и впрямь превзошёл старших сотоварищей [8]!
А Шэнь Цинцю воистину непостижим [9]!
Ша Хуалин долгое время боролась с собой и наконец сумела выдавить:
— Хребет Цанцюн воистину полнится талантами, давая рождение многим юным героям. Признаться, Лин-эр… восхищена.
— Благодарю за любезность, — сдержанно отозвался Шэнь Цинцю. — А теперь, раз уж состязания подошли к концу, не могла бы барышня отозвать своих сородичей? Примите извинения хребта Цанцюн в том, что из-за царящей здесь суматохи мы не имели возможности принять прибывших издалека гостей как должно.
Тем самым он намекал… вернее, прямым текстом давал понять, что этим самым гостям пора бы и честь знать.
Ша Хуалин разозлилась не на шутку, не зная, на ком выместить гнев. С силой скрутив окутывающий её тело красный газ, она внезапно взорвалась.
Вскинув руку, она неожиданно отвесила старейшине Тяньчую жестокую пощёчину, её чарующий голос звенел от ярости:
— Потерпев столь бесславное поражение от малолетнего ученика мастера Шэня, ты полностью утратил лицо перед всем родом демонов!
На старейшину Тяньчуя было жалко смотреть. Среди демонов царила жёсткая иерархия, а Ша Хуалин была происходящей из высокочтимого рода Непревзойдённой демоницей, так что даже когда она отвесила ему оплеуху, он в своей покорности [10] не осмелился ей противиться.
— Этот подчинённый бездарен, — только и сумел выдавить он. — Прошу Непревзойдённую назначить ему наказание!
Не в силах смотреть на это, Шэнь Цинцю попросил:
— Если барышня Ша желает наказать своего подчинённого, прошу, сделайте это в другом месте. На пике Цюндин даже знати не подобает своевольничать.
Выместив обуревающие её чувства в этой пощёчине, Ша Хуалин поумерила свой гнев и вновь расплылась в улыбке, поворачиваясь к Шэнь Цинцю.
— Мастер Шэнь всё верно говорит. Просто Лин-эр, воочию узрев таланты вашего выдающегося ученика, перевела взгляд на это ничтожество, что в её подчинении, и во власти сокрушительного разочарования она совершенно утратила контроль над собой. Покорно прошу мастера не поднимать её на смех.
Когда она вновь повернулась к старейшине Тяньчую, её лицо было холодно как лёд.
— То, что старейшина Дуби потерпел поражение от мастера Шэня — в порядке вещей. Но после такого поражения, какое потерпел ты, мне незачем говорить, как тебе следует поступить.
Разумеется, старейшина Тяньчуй прекрасно понимал, что значит это «как тебе следует поступить».
Он тут же пал духом. Сперва он думал, что на пике Цюндин все, кроме Шэнь Цинцю — не более чем неразумные дети, едва ступившие на путь самосовершенствования — он-то решил, что ему выпала счастливая возможность без труда возвыситься в глазах новой Непревзойдённой демоницы — кто же мог подумать, что против всех ожиданий он ударит лицом в грязь, потеряв тем самым право на жизнь! Бросив взгляд на Ло Бинхэ, он увидел, что тот окружён множеством людей, согревающих его вниманием и участием [11], и в тот же миг в его сердце зародился злой умысел.
Против Шэнь Цинцю он бы выступить не осмелился, но погубившего его ученика, причинившего ему столько страданий, он твёрдо вознамерился утащить за собой — тот должен был послужить достойной погребальной жертвой [12]!
Шэнь Цинцю внимательно следил за любыми движениями и малейшими переменами настроения в толпе демонов, так что вспышка злости, промелькнувшая в глазах Тяньчуя, не осталась им незамеченной. Однако демоны по своей природе — воистину несдержанный в порывах народ, девизом которых было «сказано-сделано», так что намерение от его осуществления отделяла от силы доля секунды — в следующее мгновение устрашающий молот взвился в воздух!
Огромный старейшина Тяньчуй бросился прямо на Ло Бинхэ подобно летящей на него железной горе. Из-за полученных ран движения юноши несколько замедлились; ещё миг — и демон раздавит его у всех на глазах. Но тут ушей демона достигла холодная усмешка Шэнь Цинцю, перед глазами мелькнула вспышка — и вот кончик веера коснулся колена Тяньчуя.
Ноги старейшины демонов тут же подломились.
Он и в самом деле преклонил колени! В следующее мгновение демон рухнул на землю без чувств. Как ни в чём не бывало забрав огромный молот, Шэнь Цинцю взвесил его в руке — эта тяжесть и впрямь впечатляла. Однако его утончённому образу не подходило столь грубое оружие, так что заклинатель тут же зашвырнул его туда, где сгрудились демоны. С глухим ударом молот зарылся в землю — его вес поражал воображение, а сила, с которой он был брошен, ужасала ещё пуще.
— Думал уничтожить свидетеля своего позора? — натянув улыбку [13], спросил Шэнь Цинцю. — Я вам не позволю обижать моих учеников.
От произнесённых с таким пафосом слов не только демоны утратили дар речи, но и сам Шэнь Цинцю мысленно залился краской от собственного бесстыдства.
Бессмертный мастер, разве не ты только что послал одного из своих учеников на бойню?!
Глядя на облачённую в одежды цвета цин спину, закрывшую его, Ло Бинхэ позабыл даже слова благодарности; всё, о чём он мог думать — это что учитель вновь его спас.
Учитель всегда таков — кажется, что он жесток, но в решающий момент он всегда заслонит ученика собой.
— Всё в порядке? — обернувшись, спросил у него Шэнь Цинцю, с нечистой совестью пытаясь загрести побольше расположения главного героя…
— С этим учеником всё хорошо! — поспешил ответить Ло Бинхэ. — Он горячо благодарен учителю за спасение!
«Ах-ох, этот ребёнок столь очарователен в своей наивности [14]…» — посетовал про себя Шэнь Цинцю, мысленно краснея ещё сильнее. Поспешно отвернувшись, он обратился к Ша Хуалин:
— Барышня Ша, вам подобает лучше следить за своими подчинёнными. Если вы не в силах стерпеть проигрыш, к чему тогда было затевать эти три поединка?
Та тоже никак не ожидала, что всё кончится этим; попав в столь неудобное положение, она хотела было загладить вину парой любезных фраз — кто же знал, что в этот самый момент ситуация в корне переменится.
Лежавший без сознания старейшина Тяньчуй внезапно вскочил на ноги, с новой силой устремившись на Ло Бинхэ!
Примечания переводчиков:
[1] Безумная охота за расположением — в оригинале 狂刷好感 (kuáng shuā hǎogǎn) — в пер. с кит. «безумное загребание симпатии», где 刷 (shuā) — в пер. с кит. «щётка, мести», в интернет-играх «фармить», то бишь «грести лопатой».
[2] Цзинь — 斤 (jīn) — мера веса, равная 500 г.
[3] Рыдая — в оригинале 嘤嘤嘤 (yīngyīngyīng) — что может значить как хныканье, так и звон колокольчиков, и шёпот, и пение птиц, а звучит точно так же, как и имя Инъин.
[4] Дюжий — в оригинале чэнъюй 虎背熊腰 (hǔbèixióngyāo) — в пер. с кит. «спина тигра и поясница медведя», обр. в знач. «здоровый, богатырского сложения».
[5] Застыли в шоке — в оригинале чэнъюй 目瞪口呆 (mùdèng kǒudāi) — в пер. с кит. «вытаращить глаза и раскрыть рот», обр. в знач. «обалдеть, остолбенеть, быть ошарашенным».
[6] Демон-молот — вернее, старейшина Тяньчуй — здесь в оригинале игра слов 大锤，哦不，天锤长老 (Dàchuí, ó bù, tiān chuí zhǎnglǎo) — где 大锤 (Dàchuí) — Дачуй — в пер. с кит. «огромный молот», в этом прозвище обыгрывается имя Тяньчуя.
[7] После целого часа — в оригинале 半个时辰 (bànge shíchen) — в пер. с кит. «половина большого часа» — т.е. двух часов — на двенадцать «больших часов» 时辰 (shíchen) делились сутки, при этом каждый из них носил имя одного китайских астрологических знаков, начиная с Крысы (её время длилось с 11 вечера до 1 часа ночи).
[8] Превзошёл старших сотоварищей — в оригинале чэнъюй 后生可畏 (hòu shēng kě wèi) — в букв. пер. с кит. «подрастающее поколение устрашает», обр. в знач. «молодое поколение дышит в затылок; молодой да ранний, умён не по годам».
[9] Воистину непостижим — в оригинале чэнъюй 深不可测 (shēnbùkěcè) — в пер. с кит. «глубокий и непредсказуемый», также «загадочный, непроницаемый, бездонный».
Благодаря созвучию первого иероглифа 深 (shēn) с фамилией Шэнь Цинцю получается «Шэнь непредсказуемый».
[10] В своей покорности — в оригинале 唯唯诺诺 (wěi wěi nuò nuò) — в пер. с кит. «почтительно поддакивать во всём», обр. в знач. «человек “да, да!”», «безропотное подчинение».
[11] Согревающих вниманием и участием — в оригинале чэнъюй 嘘寒问暖 (xūhán wènnuǎn) — в букв. пер. с кит. «отогревать дыханием холод и тепло спрашивать», обр. в знач. «окружать тёплой заботой, принимать в ком-либо участие».
[12] Послужить погребальной жертвой — в оригинале 垫背 (diànbèi) — в букв. пер. с кит. «подложить под спину», обр. в знач. «быть козлом отпущения, отдуваться за чужие грехи», а также «послужить погребальной жертвой».
[13] Натянув улыбку — в оригинале 皮笑肉不笑 (pí xiào ròu bù xiào) — в пер. с кит. «внешне улыбаться (смеяться), а внутренне — нет».
[14] Очарователен в своей наивности — в оригинале употребляется идиома 傻白甜 (shǎ baí tián) ша бай тянь — в букв. пер. с кит. «глупенькая, непорочная и милая», интернет-сленг.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 13. Дробление баллов притворства**

Шэнь Цинцю уже лишил старейшину демонов молота, неужто тот вознамерился раздавить Ло Бинхэ своим телом?
При взгляде на руки демона, распахнутые, словно для объятия, в мозгу Шэнь Цинцю будто сверкнула молния, которая, мигом скакнув от заключения к заключению, заставила его покрыться холодным потом!
Едрить твою налево [2], у него ж все доспехи покрыты отравленными шипами!
Нерушимый закон бессмертия золотого тела [3] главного героя тотчас вылетел из памяти Шэнь Цинцю — в критический момент [4] он вновь непроизвольно заслонил собой Ло Бинхэ.
Выхватив из ножен меч Сюя, Шэнь Цинцю вонзил сияющее лезвие в огромное тело старейшины Тяньчуя, однако демон и тут не отступил, продолжая напирать, невзирая на рану. Словно поддавшись внезапному порыву [5], он устремился вперёд — и благодаря этому рывку меч пронзил массивное тело старейшины насквозь. Искажённое свирепым оскалом лицо демона повернулось к Шэнь Цинцю.
Тот мгновенно сориентировался, тут же отпуская рукоять — увы, было уже слишком поздно.
Невыносимая боль ужалила правую руку, и холод внезапно разлился от сердца до самых кончиков пальцев.
Упавший на землю Тяньчуй, выплёвывая кровь, разразился яростным хохотом:
— Шэнь Цинцю закопают вместе со мной [6], ха-ха-ха! Это того стоило! Это того стоило!
— Учитель! — воскликнул Ло Бинхэ, внезапно схватив Шэнь Цинцю за многострадальную правую руку. — Он ранил вас?!
— Ничего подобного, — заверил тот, вырывая руку из хватки ученика. — Не слушай его, он просто хочет раздуть панику. — Затем он опустил голову, мельком взглянув на руку — и перед его внутренним взором понеслась бесконечная строка из «Блядь! Блядь! Блядь!», заполнив всё поле зрения.
Тыльная сторона руки до самого плеча была покрыта крохотными ранками от уколов, которые уже начали стремительно краснеть!
По счастью, сам он не страдал трипофобией [7], но вот Ло Бинхэ при виде этого мигом побелел.
Казалось, неистовствующий в сердце Шэнь Цинцю шторм [8] могли воочию услышать посторонние. «Да твою ж мать! — негодовал он. — В который уже раз главный герой закапывает меня живьём! Сказано же, что он не может умереть, ясно тебе?! Не может! А ты всякий раз набиваешься к нему в спасители — вот зачем, спрашивается, чтоб тебя?»
Хоть старейшине Тяньчую и пришлось пасть жертвой сюжета, всё же это была жертва-тяжеловес: ничуть не падая духом, он самодовольно заявил:
— Этот старик никогда не раздувает панику понапрасну. Этот яд неспроста зовётся Неисцелимым [9] — с ним невозможно совладать. Так что успокой сердце и готовься к смерти, глава пика!
Сверкнула вспышка — это Ло Бинхэ выхватил из ножен Сюя, приставив его к горлу Тяньчуя одним стремительным порывистым движением — Шэнь Цинцю даже не успел его заметить.
Казалось, его маленький ученик в одночасье превратился в другого человека.
— Разумеется, у вас есть противоядие, — холодно бросил он. — Если ты не отдашь его немедленно, то будь уверен, что умрёшь прежде учителя!
— Молодой господин, — внезапно вмешалась Ша Хуалин, — Тяньчуй и вправду тебя не обманывает. Этот яд в самом деле носит имя Неисцелимого, и для людей от него нет противоядия. Учинив подобное после того, как он потерпел поражение в поединке, Тяньчуй так и так заслужил смерть — ты правда думаешь, что на него подействует подобная угроза?
«“Неисцелимый”! — негодовал про себя Шэнь Цинцю. — В жизни не слышал, чтобы яд называли настолько от балды!»
Хоть он давным-давно встречал название этого причудливого яда в оригинальном романе, это не помешало ему всласть побрюзжать над стилем письма доморощенного эксперта по имени Сян Тянь Да Фэйцзи!
Глаза Ша Хуалин загорелись — видя, что расстановка сил стремительно переменилась, она явно вновь принялась вынашивать планы мести.
Да и Шэнь Цинцю ли было не знать упёртый характер этой крутой девицы? Направив непрерывный поток духовной энергии в правую руку, чтобы подавить приступы боли и судороги, он попутно натянул лёгкую улыбку, с беспечным видом бросив:
— Хоть барышня Ша всё верно сказала, но неужто она забыла, сколько лет я прожил на свете? В конце концов, разве находящегося в середине цикла формирования Золотого ядра [10] можно счесть обычным человеком?
Выражение лица Ша Хуалин переменилось, но она быстро обрела прежнюю невозмутимость.
— Обычный ли человек или нет — этого я не могу знать, — со смехом ответила она. — Однако мне известно верное средство, позволяющее узнать, отравлен ли мастер Шэнь. Постепенно распространяясь по всему телу, Неисцелимый яд останавливает циркуляцию духовной силы — в конце концов, не только энергия, но и кровь застывает в жилах. Мастер Шэнь, прошу, используйте правую руку для смертельного удара [11] духовной энергией — тогда всё сразу станет ясно.
Как можно предположить исходя из названия, для смертельного удара требовалось сконцентрировать огромное количество духовной силы в одной точке, а затем внезапно высвободить её, порождая волну энергии чудовищной силы, которая и поражает противника. Это можно сравнить с тем, как при нажатии на курок из ствола вылетает пуля, или же с выдёргиванием чеки из гранаты — в зависимости от силы совершенствующегося.
Шэнь Цинцю уже тайком пробовал, а потому знал, что силу его удара можно было приравнять к гранате; однако на этот раз его правая рука повела себя, будто конечность робота, у которого разомкнуло цепь питания. Хоть ему кое-как удалось собрать духовную силу, казалось, её потоку что-то препятствует.
Вот уж лажанул так лажанул [12], не может быть, чтобы всё вот так пошло под откос!
Стоило Ло Бинхэ услышать описание действия Неисцелимого яда, как его губы задрожали.
В тот же миг все обиды, что когда-либо причинял ему Шэнь Цинцю, развеялись как дым.
Ему было ясно лишь одно: демоны причинили вред его учителю, лишив его сил — а может, и вовсе погубили!
И всё из-за него.
Видя эти перемены в лице ученика, Шэнь Цинцю коснулся его макушки:
— Не стоит так тревожиться. — Подняв взгляд, он с хитрой усмешкой бросил: — В самом деле, почему бы не попробовать, однако нельзя же делать этого попусту. Барышня Ша, сегодня ты учинила переполох на пике Цюндин, и этот Шэнь был готов стерпеть твои выходки, однако нынче я переменил своё мнение. Разве могу я дозволить, чтобы вы просто так ушли [13] — ведь тогда все поднимут нашу школу хребта Цанцюн на смех. Лучше вместо этого ударим по рукам, заключив соглашение жизни и смерти: если кто-то из нас понесёт ущерб, то выходит, что он сам навлёк его на себя, и, какими бы ни были последствия, не будет никакого разбирательства — идёт?
Сейчас он не может позволить себе выказать слабость!
Нынче на пике Цюндин лишь один мастер старшего поколения, на которого могут опереться остальные — это он сам. Если он даст слабину, то демоны под предводительством лиходейки Ша Хуалин в лучшем случае ограничатся тем, что разнесут Главный зал пика Цюндин, утащив с него табличку с названием школы, а это угробит её репутацию; если же всё зайдёт ещё дальше, то, чего доброго, они вырежут весь пик!
Даже не сомневайтесь, эта женщина способна и на такое.
Уж лучше рискнуть, поставив всё на кон! В конце концов, убить её не так уж и сложно!
При этом Шэнь Цинцю и не подумал о том, что подсознательно выпустил из внимания целую толпу обступивших его учеников, которые не находили себе места от тревоги или, напротив, были тверды духом, преисполнились гневом или мялись в нерешительности — в общем, вели себя, как обычные статисты в подобных сценах.
Ша Хуалин закусила губу, явно пребывая в смешанных чувствах.
Если Шэнь Цинцю в самом деле не отравлен, то поединок между ними превратится в неравную схватку, так что, согласившись, она пойдёт на верную смерть; однако, быть может, он просто-напросто блефует, и, не приняв его вызов, она потеряет прекрасную возможность стереть с лица земли весь пик Цюндин, о которой будет сожалеть всю свою жизнь?
Шэнь Цинцю хладнокровно следил за игрой чувств на её лице — не выказывая ни нетерпения, ни желания бежать, он просто ждал, пока она примет решение.
— Учитель, — потянул его за рукав Ло Бинхэ, — этот ученик просит дозволить ему принять удар вместо вас.
Шэнь Цинцю невозмутимо высвободил рукав, пожурив его:
— Где это видано, чтобы ученик заменял своего наставника в поединке?
— Учитель пострадал из-за этого ученика… — продолжал настаивать Ло Бинхэ.
— Раз ты знаешь, что это из-за тебя, — наградил его пристальным взглядом Шэнь Цинцю, — то тебе следует хорошенько распорядиться дарованной тебе жизнью.
Это обрушило на сердце Ло Бинхэ столь тяжкий удар, что он не мог вымолвить ни слова — лишь его глаза стремительно покраснели.
Наконец Ша Хуалин, стиснув зубы, заявила:
— В таком случае, прошу мастера Шэня извинить Лин-эр за неучтивость!
— Давай-давай, — поторопил её Шэнь Цинцю. — Пусть рука не знает жалости, ведь жизнь и смерть каждого предопределены заранее!
Сердце Ша Хуалин колотилось как бешеное, но она не решилась взять свои слова назад. Огненно-красная фигурка взвилась вверх, и белоснежную нефритовую длань окутало облако тёмной дьявольской энергии!
Шэнь Цинцю ногой отпихнул Ло Бинхэ в сторону, собравшись с духом, чтобы в этом поединке хотя бы пострадали обе стороны!
Однако он так и не принял удар Ша Хуалин и не умер, выплюнув фонтан крови.
Обуреваемый жаждой убийства глава пика Байчжань уже извлёк из ножен грозное оружие. Не шевельнув даже пальцем, одной только исходящей от его тела яростной энергией он смёл смертоносную атаку Ша Хуалин, сбив с ног её саму.
В мгновение ока тишина пика Цюндин взорвалась приветственными криками:
— Шишу Лю!
— Шишу Лю с нами!
— На поле боя вышел бог войны пика Байчжань, посмотрим, как вы, демоны-чародеи, теперь осмелитесь бесчинствовать!
Этих радостных возгласов было куда больше, чем всех вместе взятых баллов притворства Шэнь Цинцю, над которыми тот трудился в поте лица — при виде этого его сердце облилось слезами: «Ну что за хренов выпендрёж! Ты что, умер бы, выйди ты чуточку пораньше? Как насчёт оставить и мне немного возможности порисоваться?
Воистину достойный фансервис для любителей гаремных романов: ударившая Ша Хуалин волна духовной энергии заставила её испуганно вскрикнуть — без того едва скрывавшая её тело красная прозрачная газовая ткань оказалась разорвана в клочья, что тут же вызвало волну новых вскриков. Перекатившись изящным движением, она с недовольным бурчанием поднялась на ноги. Вот уж воистину демоническая непринуждённость — пусть всё её тело с головы до пят следовало закрыть пиксельной мозаикой цензуры ради, её это ничуть не смущало. Не скрывая досады, она сорвала плащ с оказавшегося поблизости подчинённого и кое-как набросила на плечи.
— Что ж, господа, — заключила Ша Хуалин, — сегодня и я впрямь допустила просчёт. Однако у нас впереди ещё немало времени для новых встреч! Ещё увидимся!
— В самом деле собралась так вот безнаказанно уйти? — холодно усмехнулся Лю Цингэ. — А тебе не занимать дерзости. Ты правда думала отступить красиво?
Пока он говорил это, в воздух за его спиной уже взвился меч Чэнлуань. Мигом воспарив в небеса, он отразился в бессчётном множестве сверкающих духовных мечей, которые, выстроившись в боевой строй, подобно граду обрушились на толпу демонов.
Ша Хуалин возглавила бегство своих войск. Раскрутив в руке разорванную красную ткань так, что та превратилась в подобие багрового облака, она подбросила её в небо. Вот только, к сожалению, тонкой ткани было не по силам удержать ярость мечей, которые мигом обратили её в сплошную зияющую дыру. Вдобавок к этому ученики установили в воздухе барьер, так что большая часть демонов были ранены, убиты или угодили в плен, и лишь немногим приближённым Ша Хуалин удалось с позором унести ноги с хребта.
Вернув меч в ножны, Лю Цингэ с бесстрастным видом повернулся к Шэнь Цинцю, чтобы осмотреть его раны. Ученики пика Цинцзин также толпой обступили их — на лицах десятков молодых людей читалось одинаковое нервное напряжение.
— Выходит, отправить мою ученицу Инъин за безумствующей в пещерах Линси тётушкой Сюэ [14] и впрямь было верным решением, — со вздохом бросил Шэнь Цинцю.
— Кто такая эта тётушка Сюэ? — озадаченно переспросил Лю Цингэ.
— Первейшая красавица Царства людей, — не моргнув глазом ответил Шэнь Цинцю. — Так что там со мной?
— Пока не умираешь, — буркнул Лю Цингэ.
Несмотря на эти слова, через левую руку он непрерывно вливал энергию в тело Шэнь Цинцю, причём выражение его лица с каждым мгновением становилось всё более суровым. Когда Шэнь Цинцю опустил вопросительный взгляд на его руку, Лю Цингэ отрезал, чтобы внести ясность:
— Ты помог мне в пещерах Линси, возвращаю долг!
Вот вам образчик дубового цундэрэ [15]!
«И всё же, если тебе удалось заполучить в товарищи по команде Лю Цингэ, то у тебя ещё есть надежда!» — подумалось Шэнь Цинцю, но из-за того, что в его венах то и дело происходил выброс энергии, он был не в силах смеяться.
— Шишу Лю, — вмешался Ло Бинхэ, — от этого яда правда нет исцеления?
Лю Цингэ молча вернул ему взгляд. Внезапно ноги Шэнь Цинцю подкосились, и он едва не рухнул на колени — к счастью, его тут же подхватил Ло Бинхэ. Однако Шэнь Цинцю и правда не мог удержаться на ногах, так что отмахнулся от него:
— Дай мне лечь… Я просто немного полежу…
Ло Бинхэ прежде никогда не доводилось видеть, чтобы Шэнь Цинцю выказывал подобную слабость. Он опустился на колени рядом с наставником и с налившимися кровью глазами всхлипнул:
— …Учитель.
Шэнь Цинцю с трудом поднял руку, чтобы коснуться макушки Бин-гэ, которую его всегда тянуло потрогать, и из его рта вырвался долгое время сдерживаемый поток крови.
Несмотря на это, ему всё же удалось закончить прочувствованную напутственную речь:
— Я знал… что ты сможешь одержать победу.
При этих словах Ло Бинхэ вздрогнул всем телом.
После этого Шэнь Цинцю пришло в голову, что, посмотри он на всю эту ситуацию с точки зрения всеведущего Небесного Владыки, ему только и оставалось бы, что покрывать безудержной бранью эту писанину. Что это за хренова роль? Стоило ему разок заступиться за кого-то — и вот на тебе, прощай, здоровье! Вот уж воистину Небесный Владыка, погрязший в шизофрении!
Тем временем Система дала о себе знать очередным оповещением:
— Шэнь Цинцю получает 20 баллов за сложность характера, 20 баллов за философскую глубину образа, 10 баллов за нагнетание напряжения; итого — 50 баллов притворства.]
…Шэнь Цинцю пришёл в полный ужас: «Неужто философскую глубину персонажа тоже можно рассчитать подобным образом? Благодарю покорно, не стоит по своему произволу изобретать столь странные зачисления!»
Он поднял голову — несмотря на то, что у него уже потемнело в глазах, ему показалось, что он видит, как из глаз Ло Бинхэ градом катятся жемчужины слёз.
«Разумеется, почудилось», — это стало последней мыслью мужчины перед тем, как он окончательно потерял сознание.
Примечания переводчиков:
[1] Дробление баллов притворства — название главы в оригинале装B遭劈 (zhuāng B zāo pī) — в пер. с кит. «Баллы притворства внезапно разбиты вдребезги», где 装B (zhuāng B) — баллы притворства (пиздежа) — это связано с понятием, что человеку необходимо притворяться, чтобы занять более высокое место в обществе.
[2] Едрить твою налево — в оригинале многократно повторено 次奥 (cì’ào) — интернетный сленг, используется вместо肏 (cào) — «ебать».
[3] Золотое тело 金身 (jīnshēn) — это выражение означает как позолоченную статуэтку Будды, так и статую в общем.
[4] Критический момент — в оригинале чэнъюй 千钧一发 (qiānjūn yīfà) — в пер. с кит. на волоске [висит] тяжесть в тысячу цзюней, обр. в знач. «висеть на волоске, роковая минута».
Цзюнь 钧 (jūn) — мера веса, равная 30 цзиням, в современных мерах веса около 18 кг.
[5] Внезапный порыв чэнъюй 大喜过望 (dàxǐ guòwàng) — в пер. с кит. «радость превосходит все ожидания», обр. в знач. «большой сюрприз».
[6] Зароют вместе со мной — в оригинале 陪葬 (péizàng) — в пер. с кит. «захоранивать кого-либо вместе с умершим» — например, жену рядом с супругом, также употреблялось для погребальной утвари.
[7] Трипофобия 密集恐惧症 (mìjí kǒngjùzhèng) — боязнь кластерных отверстий (например, в сухом плоде лотоса)
[8] Неистовствующий шторм — в оригинале чэнъюй 惊涛骇浪 (jīngtāo hàilàng) — в пер. с кит. «страшные валы и яростные волны», обр. в знач. «опасные потрясения», «необычайные происшествия».
[9] Неисцелимый — в оригинале 无解 (wújiě) или无可解 (wúkě jiě) — в пер. с кит. «неразрешимый, нерассеиваемый, неумолимый».
[10] Середина цикла формирования Золотого ядра — в оригинале 金丹中期 (jīndān zhōngqī), где 金丹(jīndān) — цзиньдань — в букв. пер. с кит. «золото и киноварь», «снадобье бессмертия», «золотой эликсир». Даосское самосовершенствование уподобряет человека котлу, внутри которого варится цзиньдань — золотой эликсир, или снадобье бессмертия.
[11] Смертельный удар — в оригинале 暴击 (bàojī) — игровой сленг, артефакты или же способности, дающие массовый удар, сплэш, критический удар, крит.
[12] Лажанул так лажанул — в оригинале 日了狗了(rì le gǒu le) — в пер. с кит. «выеб собаку», обр. в знач. «наколоться, дать маху».
[13] Просто так ушли — в оригинале чэнъюй 说走就走 (shuōzǒujiùzǒu) — в букв. пер. с кит. «сказать, что уходишь, и тут же уйти», обр. в знач. «уйти без колебаний», «самовольно удалиться».
[14] Тётушка Сюэ 雪姨 (Xuě-yí) — Ван Сюэцин王雪琴 (Wáng Xuěqín), исторической драмы «Романтика под дождём» 《情深深雨蒙蒙》 (2001) совместного производства Китая и Тайваня по роману тайваньской писательницы Чиун Яо «Огонь и дождь» (1964), для которого она сама адаптировала сценарий. Роль Ван Сюэцин в нём сыграла актриса Ван Линь. Её героиня — взбалмошная, коварная и властная женщина, девятая жена отца главной героини книги, которая строит интриги против её матери.
По этому видео можно составить некоторое представление о характере этой «первой красавицы» :-)
https://www.youtube.com/watch?v=NxSThAkKieU
[15] Цундэрэ — в оригинале 傲娇 (àojiāo) — где 傲娇 (ào) — «заносчивый и высокомерный, эгоистичный, глядящий на всех свысока», 娇 (jiāo) — «красивый, хрупкий, избалованный».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 14. Насколько пошлым может стать сюжет**

Шэнь Цинцю не знал, сколько проспал, прежде чем пришёл в себя ни жив, ни мёртв.
Узрев над головой знакомый белый полог, он понял, что находится в своей тихой обители на пике Цинцзин.
Сделав глубокий вдох, он как раз собрался хорошенько потянуться, когда дверь открылась.
В комнату вошёл Мин Фань с миской в руках. Видя, что учитель пришёл в себя, он швырнул её на стол и заголосил:
— Учитель, вы наконец-то проснулись!
За дверью маячил ещё один посетитель — Ло Бинхэ. Он мялся на пороге, явно не решаясь войти.
Мин Фань причитал так долго, что успел залить слезами всё одеяло — после чего, обернувшись, с бранью накинулся на Ло Бинхэ.
— А ты почему всё ещё здесь? Ты что, не понимаешь, что учителю тошно от одного взгляда на тебя? — Вновь обращаясь к Шэнь Цинцю, он бросил: — Не знаю, что не так с этим мальчишкой — никак не желает убраться отсюда; он словно прирос к полу, будто укоренившаяся палка! Не уходит, сколько бы его ни гнали!
— Он не мешает, — махнул рукой Шэнь Цинцю. — Позволь ему остаться.
— Я… В таком случае я позову шишу Лю, а также главу школы и шишу Му. Они просили немедленно сообщить им, как только вы очнётесь! — пролепетав это, Мин Фань тут же скрылся за дверью.
«Видимо, я и впрямь долго провалялся тут, — заключил про себя Шэнь Цинцю, — раз Юэ Цинъюань уже вернулся. Что же касается «шишу Му», то, должно быть, это Му Цинфан с пика Цяньцао [1]. Адепты этого пика превосходят всех прочих в изготовлении лекарств, постигнув все тайны искусства врачевания, так что, разумеется, следовало позвать их главу.
Ло Бинхэ посторонился, пропуская Мин Фаня, однако, видя, что тот удалился, не спешил последовать за ним — вместо этого он принялся напряжённо всматриваться вглубь комнаты, сжав пальцы в кулаки.
Шэнь Цинцю медленно принял сидячее положение, велев ему:
— Хочешь что-то сказать, так ведь? Тогда заходи.
Ло Бинхэ послушно вошёл в комнату и тотчас бухнулся на колени перед кроватью учителя.
«Погоди!!! — заорал про себя Шэнь Цинцю. — Система, это что ещё за новости? Я лишь немного прикорнул, только и всего, отчего же, когда я проснулся, всё так переменилось? Сколько я, в конце концов, проспал? Лет десять?
Стоящий на коленях Ло Бинхэ поднял голову, уставив на него горящий раскаянием взгляд:
— Прошу учителя простить ученика за то, что он был глуп и невежественен.
«Вот уж с кем-кем, а с Ло Бинхэ эти два слова никак не вяжутся!» — воспротивился Шэнь Цинцю.
— Этот ученик полагал, что безразличен учителю — лишь после третьего поединка он осознал, насколько сильно учитель радел за него всё это время.
«Нет, нет, нет, — запротестовал про себя Шэнь Цинцю, — твоему изначальному учителю действительно было на тебя наплевать — на самом деле, он предпочёл бы, чтобы ты умер… Постой, о каком таком радении ты ведёшь речь? Скажи наконец, а то самому любопытно!»
Но вместо того, чтобы продолжить свою мысль, Ло Бинхэ торжественно заявил:
— С нынешнего дня этот ученик будет добросовестно заботиться об учителе, беспрекословно следуя его воле!
Шэнь Цинцю воззрился на него в смешанных чувствах.
«Что же, выходит, стоило заступиться за него один раз — и все годы оскорблений, побоев и издевательств вмиг позабыты без следа?» — недоумевал он.
В самом деле, нынче он был не в состоянии понять извилистый путь мысли [2] этого Ло Бинхэ!
— Что же, славно, что ты это понял, — помолчав пару мгновений, ответил Шэнь Цинцю. — А теперь вставай.
«Хоть на самом деле я ни бельмеса не понимаю в том, что ты там осознал, Бин-гэ», — заключил он про себя.
Мальчик медленно поднялся на ноги, но уходить не торопился — он смущённо мялся, словно желая что-то добавить.
— Что-то ещё? — поторопил его Шэнь Цинцю.
— Учитель проспал много дней и только что очнулся, — отозвался Ло Бинхэ. — Быть может, он проголодался?
Строго говоря, Шэнь Цинцю давно прошёл стадию голодания [3], так что для поддержания жизни ему вовсе не требовалось принимать пищу, однако он не мог сопротивляться желанию вкусно поесть, а потому при этих словах его глаза тотчас загорелись алчным блеском [4]:
— Да, да, весьма!
Ло Бинхэ стремглав ринулся на кухню — на протяжении последних дней он варил новую порцию каши каждые два часа, и вот теперь она наконец пригодилась. Вернувшись с чашкой исходящей паром каши, он поставил её на стол и помог Шэнь Цинцю сесть на кровати. В своей заботе об учителе Ло Бинхэ проявил столь отчаянное рвение, что даже попытался кормить его с ложечки, отчего руки Шэнь Цинцю покрылись гусиной кожей. Отобрав ложку у ученика, он сделал несколько глотков, прежде чем обратил внимание, что Ло Бинхэ по-прежнему стоит у его кровати, испытующе глядя на учителя.
Задумавшись, чего же он ждёт, Шэнь Цинцю внезапно догадался.
— На вкус недурно, — сдержанно похвалил он ученика.
«Недурно» — совершенно не то слово! Пик Цинцзин славился тем, что в своём учении на первое место ставил принцип лёгкости и свежести — этой же линии придерживались и повара. После долгого употребления такой пищи само понятие вкуса изгладилось из памяти Шэнь Цинцю. Сейчас в его чашке была обычная каша, но, было ли дело в специях или особом способе приготовления, она разительно отличалась от привычной ему пресной похлёбки [5]. В меру горячий снежно-белый рис, слегка сдобренный мелко нарезанным зелёным луком и ароматным рубленым мясом, а также точно выверенным количеством имбиря!
Как же давно он не пробовал ничего подобного! Шэнь Цинцю чуть не прослезился.
От этой немудрёной похвалы глаза Ло Бинхэ засияли, будто капли росы:
— Если учителю нравится, то, может, ученик каждый день будет готовить для него разные блюда?
От такого предложения Шэнь Цинцю тотчас поперхнулся.
Ло Бинхэ тут же принялся похлопывать его по спине, пока Шэнь Цинцю не замахал на него рукой, заверив, что всё в порядке.
«Ты всего лишь напугал меня до чёртиков».
Превосходные кулинарные навыки Ло Бинхэ были оружием массового поражения по завоеванию сердец сестричек — и тут Шэнь Цинцю неожиданно выпадает столь высокая честь. Тех, кому в оригинальной книге довелось попробовать на вкус приготовленную главным героем еду, можно было перечесть по пальцам — лишь главные жёны из его гарема удостаивались «блюд от Ло Бинхэ».
Но ещё сильнее пугала сама фраза: этими словами: «может, я буду каждый день делать для тебя что-нибудь новенькое (в смысле, блюда)» Ло Бинхэ заставлял цветы любви бурно расцветать в сердцах [6] юных барышень [7], склоняя их вступить в свой гарем.
Можно съесть всё что угодно, но таких вот заходов не надо!
Заметив странное выражение лица Шэнь Цинцю, Ло Бинхэ забеспокоился:
— Разве учителю не понравилось?
Как же не радоваться халявной еде?
— Твой учитель весьма доволен, — поспешил заверить его Шэнь Цинцю, изобразив благостное выражение лица. — В таком случае, отныне это будет входить в твои обязанности!
Теперь ему больше не придётся есть эту преснятину! Да что там, выдающийся лидер пика Цинцзин теперь вполне может открыть собственную закусочную, не вставая с постели!
Получив согласие, Ло Бинхэ прямо-таки расцвёл [8]. Стоило Шэнь Цинцю бросить взгляд на мальчика, как у него невесть от чего зачесались руки — ему внезапно захотелось коснуться головы ученика. Неужто макушка Бин-гэ и впрямь обладает особыми магнетическими свойствами? А иначе с чего бы его рукам к ней тянуться?
Отослав восвояси (вознамерившегося вкалывать на него чернорабочим [9] задаром) сияющего от радости Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю вызвал Систему:
— Бесконечная бездна — обязательный элемент сюжета?
[Если Ло Бинхэ пропустит сюжетный эпизод «Бесконечная бездна», будут сняты 10 000 баллов крутости] — поведала та.
При виде всех этих нулей Шэнь Цинцю почувствовал, как по горлу привычно поднимается кровь. Сплюнув её, он вытер рот — подумаешь, харкнул кровью — за последнее время он уже успел к этому привыкнуть.
Что ж, звучит разумно: если он не столкнёт Ло Бинхэ в Бесконечную бездну, то тот не откроет свой главный чит-код [10]; а если главный герой не будет читерить, то о какой крутости вообще может идти речь?
Итак, драма «Бесконечной бездны» неизбежна. И эта почётная миссия возложена именно на него, первую сволочь, главного злодея этой книги — никто не сможет заменить его в этом деле.
Шэнь Цинцю поневоле вновь и вновь задавался этим вопросом — продолжая сокрушаться, он никак не мог смириться с этим. Неужто нынешнему сияющему словно солнышко Ло Бинхэ суждено пасть, превратившись в тёмного хладнокровного юного демона? Похоже, даже мошенническое перерождение Шэнь Цинцю в книге не способно воспрепятствовать этому.
Ему предназначено судьбой столкнуть главного героя в Бесконечную бездну, тем самым положив начало повести о легендарном пути [11] читера!
У этой карьеры воистину нет ни малейших перспектив.
С Шэнь Цинцю даже не придётся ничего делать — достаточно вычесть 10 000 баллов крутости, и более верной смерти не придумаешь.
В любом случае дело плохо — когда Ло Бинхэ заполучит свой чит-код, который обратит его на тёмную сторону, Шэнь Цинцю точно от него не уйти!
Материальное обеспечение никудышное, плата за тяжкую работу не заслуживает упоминания — что за дела!
Стоило Ло Бинхэ удалиться, как его место заняли шисюн и шиди Шэнь Цинцю, радеющие о его здоровье.
Он лежал на кровати, читая сборник народных сказов обёрнутый в обложку от «Дао дэ цзин» [12]. Заметив Юэ Цинъюаня, Шэнь Цинцю тут же захлопнул книжку, сунув её под одеяло так, чтобы наружу торчала только обложка, и хотел было встать, но глава школы поспешил остановить его:
— Оставь это, тебе сейчас нельзя подниматься с постели, лучше лежи! — после этого он обернулся к стоявшему позади него Му Цинфану: — Шиди Му, попрошу тебя осмотреть его ещё раз.
Видимо, пока Шэнь Цинцю лежал в забытьи, Му Цинфан уже один раз обследовал и лечил его, теперь же настало время для повторного осмотра. Протягивая ему запястье, Шэнь Цинцю вежливо произнёс:
— Прошу прощения, что затрудняю шиди Му.
От этих слов Му Цинфан на мгновение замер, затем отвесил лёгкий кивок и сел у кровати, положив пальцы на пульс Шэнь Цинцю. Владеющему искусством врачевания пика Цяньцао было достаточно мгновения, чтобы вынести решение даже по самым тяжёлым заболеваниям, однако на сей раз Му Цинфан изучал пульс достаточно долго, а когда он наконец убрал пальцы, его лицо приняло предельно серьёзное выражение.
— Как он? — не выдержал Юэ Цинъюань.
Шэнь Цинцю был не настолько сдержанным, когда дело касалось его собственного здоровья, а потому без обиняков поинтересовался:
— Этот яд вообще поддаётся излечению?
Взмахнув рукавом, Лю Цингэ присел на край стола:
— Сам-то как думаешь, если этот яд зовётся «Неисцелимым»?
— Шиди Му, тогда скажи начистоту, сколько лет я протяну? — вздохнул Шэнь Цинцю. — Или месяцев? Или дней?..
Однако Му Цинфан покачал головой:
— Хоть от этого яда нельзя исцелить, его действие можно подавить.
В его мягком тоне не было ни излишней легкомысленности, ни серьёзности, но Шэнь Цинцю внезапно ощутил, что ему в кои-то веки подфартило.
Хоть этот яд и зовётся «неисцелимым», он всё же исцелим.
Ведь во время очередной кульминации [13] сюжета оригинальной книги, а именно, на собрании Союза бессмертных, очаровательная нежная и изящная младшая сестричка одной из школ была отравлена этим самым ядом.
Но весь фокус в том, что она была девушкой главного героя.
А где вы встречали главного героя гаремного романа, который позволил бы своей девушке умереть от ужасного яда?
Найдись такой, он был бы недостоин именоваться главным героем — или, вернее, заслужил бы звание самого бездарного главного героя гаремного романа на все времена!
Итак, решение оказалось крайне простым! Давайте-ка посмотрим, как развивался этот эпизод в оригинальной книге.
Влекомая непреодолимой силой сюжета младшая шимэй Ваньюэ, спасая главного героя, которого знала от силы пару часов, попалась на подлую уловку демона, отравившего её своим ядом. Чувствуя себя в неоплатном долгу перед ней, Ло Бинхэ взвалил на свои плечи бремя поиска противоядия для сестрички Ваньюэ.
По счастливому стечению обстоятельств, в глухих горах, где проходило собрание Союза бессмертных, произрастало волшебное тысячелетнее растение — уж простите, его название Шэнь Цинцю запамятовал, ибо в «Пути гордого бессмертного демона» упоминалось не менее сотни подобных растений, и каждому из них было не менее тысячи лет — такое количество всевозможной волшебной ботвы не удержит в голове и истинный гений.
Сян Тянь Да Фэйцзи, ты обращаешься с этими растениями, словно с пекинской капустой на распродаже — оставь волшебным цветам хоть каплю драгоценного достоинства [14]!
Ло Бинхэ считал, что этот легендарный цветок непременно исцелит сестричку Ваньюэ. Не жалея усилий, преодолев ради неё тысячи невзгод и лишений [15], он потратил три дня (и тридцать глав) на то, чтобы сорвать цветок [16] для Ваньюэ. За эти три дня, посвящённые поиску цветка и сражению с монстрами, взаимная симпатия этой парочки переросла в прочную связь [17]. Яд всё сильнее проникал в тело сестрички Ваньюэ, ослабляя её. Когда Ло Бинхэ наконец отыскал цветок, то оба были вне себя от радости, и он тотчас же заставил девушку съесть его сырьём…
…но это не сработало! Она так и не исцелилась!
Молодые люди пришли в полное отчаяние [18]. Ваньюэ решила, что «на пороге смерти нужны воспоминания о том, что жизнь прожита не напрасно — как бы то ни было, у меня осталось лишь несколько дней, а потому я больше не желаю сдерживать свои чувства» и, воспользовавшись прелестью своего обессилевшего тела, она подтолкнула Ло Бинхэ к…
Тот попытался было сопротивляться для вида, но затем, воспользовавшись предлогом: «После всего, что она для меня сделала, у меня не хватит духа отказать ей в последнем желании», наконец уступил девушке.
И что же, как Ваньюэ удалось избавиться от яда?
После этих забав с па-па-па [19] сестричка естественным образом исцелилась!
Шокирующе? Вульгарно? Притянуто за уши? И всё же круто, так ведь? Чертовски круто [20], ха-ха…
Всё дело в смешанной крови Ло Бинхэ, который был не просто наполовину демоном, но ещё и потомком первого повелителя Царства демонов, носителем крови древнего священного демона! Что против него [21] какая-то капелька демонического яда? В процессе па-па-па Ло Бинхэ всосал и начисто растворил весь яд в своём теле, а попутно впитал полезные свойства волшебного цветка, который только что съела сестричка Ваньюэ, и это позволило ему подняться на новую ступень совершенствования!
Примечания переводчиков:
[1] Му Цинфан 木清芳 (Mù Qīngfāng) — фамилия Му в пер. с кит. означает «дерево», имя Цинфан — «чистый аромат».
Пик Цяньцао 千草峰 (Qiāncǎo fēng) — в пер. с кит. название пика означает «Пик тысячи трав».
[2] Извилистый путь мысли — в оригинале 百转千回 (bǎizhuǎn qiān huí) — в пер. с кит. «сто оборотов, тысяча разворотов».
[3] Стадия голодания — в оригинале 辟谷 (bìgǔ) — бигу — в букв. пер. с кит. «избегание злаков» — воздержание от употребления в пищу злаков в даосских практиках с целью обретения бессмертия.
[4] Алчным блеском — в оригинале 眼睛发绿 (yǎnjing fālǜ) — в пер. с кит. «глаза позеленели».
[5] Пресная похлёбка — в оригинале чэнъюй 清汤寡水 (qīngtāngguǎshuǐ) — в пер. с кит. «водянистый бульончик старой девы», употребляется в значении «пустая похлебка без мяса и жира», а также «пресное и безвкусное, однообразное, трава травой».
[6] Цветы сердца бурно расцвели 心花怒放 (xīn huā nù fàng) — чэнъюй, «сердце ликует, взыграла душа», в обр. знач. «приходить в восторг; ликовать».
[7] Юные барышни — в оригинале 大小姐 (dàxiǎojiě) — в пер. с кит. «старшая дочь зажиточной семьи», дословно — «большая барышня», где小姐 (dàxiǎojiě) — дословно «маленькая старшая сестрёнка» означает «мисс, барышня».
[8] Расцвёл — в оригинале чэнъюй 春暖花开 (chūn nuǎn huā kāi) — в букв. пер. с кит. «тёплая весна в полном цвету», обр. в знач. «весенняя пора, пора цветения природы», а также «хорошая возможность».
[9] Чернорабочий — в оригинале 苦力 (kǔlì) — кули, носильщик.
[10] Чит-код 金手指 (jīnshǒuzhǐ) — в букв. пер. с кит. «золотой палец».
[11] Повесть о легендарном пути — в оригинале 传奇 (chuánqí) — в пер. с кит. «истории об удивительном» повесть или рассказ времён эпохи Тан — эпохи Сун, а также музыкальная драма, сборник пьес Юаньской и последующих эпох.
[12] Народные сказы 话本 (huàběn) — хуабэнь — китайская городская народная повесть, возникшая из устного сказа а также вариант книги на разговорном языке (в отличие от оригинала на книжном литературном языке.
Дао дэ цзин 道德经 (dàodéjīng) — основополагающий трактат даосского учения, его авторство приписывается Лао-цзы; время создания согласно традиции — V в. до н. э.
[13] Очередная кульминация — в оригинале 高潮迭起 (gāocháo diéqǐ) — в букв. пер. с кит. «высокая волна за волной».
[14] Хоть немного драгоценного достоинства — в оригинале поговорка 物以稀为贵 (wù yǐ xī wéi guì) — в букв. пер. с кит. «вещь редкая, и потому дорогая», обр. в знач. «мал золотник, да дорог».
[15] Тысячи невзгод и лишений — в оригинале чэнъюй 千辛万苦 (qiānxīn wànkǔ) — в букв. пер. с кит. «тысяча горечей, десять тысяч мук» — обр. в знач. «мытарства, бесчисленные трудности».
[16] Сорвать цветок — в оригинале 摘花 (zhāi huā) — означает как «сорвать цветок», так и «добиться женщины», «получить славу и почёт».
[17] Взаимная симпатия — в оригинале чэнъюй 眉来眼去 (méilái yǎnqù) — в пер. с кит. «поигрывать бровями, стрелять глазами» — обр. в знач. «обмениваться взглядами; строить глазки, кокетничать, заигрывать».
Крепкая связь — в оригинале 深厚的革命友谊 (shēnhòu de gémìng yǒuyì) — в пер. с кит. «крепкая революционная дружба».
[18] Пришли в полное отчаяние — в оригинале чэнъюй 心灰意冷 (xīnhuī-yìlěng) — в букв. пер. с кит. «сердце разочаровалось, мысли заледенели», обр. в знач. «отчаяться, пасть духом, раскиснуть, прийти в уныние».
[19] Па-па-па 啪啪啪 (pāpāpā) — жаргонное звукоподражание занятию сексом.
[20] Шокирующе — в оригинале 雷 (léi) — в пер. с кит. «гром», также «изумительно, потрясающе».
Вульгарно — в оригинале 俗 (sú) — в пер. с кит. «нравы, обычаи», также будд. «суетный мир, мирянин», «мещанский, пошлый, посредственный, повседневный».
Притянуто за уши — в оригинале 牵强 (qiānqiǎng) — в пер. с кит. «сильно тянуть», обр. в знач. «надуманный».
Чертовски круто — в оригинале 爽雷爽雷 (shuǎng léi shuǎng léi) — в пер. с кит. «крутой гром, крутой гром».
[21] Что против него капелька яда — в оригинале 塞牙缝 (sāi yáfèng) — в пер. с кит. «затыкать щель между зубами», обр. в знач. «чрезвычайно маленький», «на один зубок».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 15. Квест Мэнмо**

Привилегии главного героя таковы, что, даже наступи он в собачье дерьмо, он непременно обнаружит там какой-нибудь редкий свиток или чудодейственную пилюлю [1].
При воспоминании об этом Шэнь Цинцю внезапно переменился в лице, не обращая внимания на слова окружающих. Юэ Цинъюаню пришлось несколько раз окликнуть его, прежде чем он наконец отозвался:
— Что?
Му Цинфан протягивал ему лист бумаги:
— Вам следует принимать эти четыре лекарства каждый месяц, а также заручиться содействием сильного заклинателя, который поможет поддерживать циркуляцию духовной энергии, тогда яд не будет представлять опасности. — Мгновение помедлив, он добавил: — Но боюсь, что впредь шисюн Шэнь порой может сталкиваться с помехами потоку духовной энергии, а также с её неконтролируемыми всплесками.
Пока он говорил, остальные опасливо следили за выражением лица Шэнь Цинцю.
Следует помнить о том, что помехи циркуляции ци — проблема, внушающая ужас любому идущему по пути совершенствования духа и тела — в особенности во время поединка, когда любая заминка может стоить жизни. Однако присутствующим было невдомёк, что Шэнь Цинцю был вполне доволен подобным исходом.
Ведь для такого злодея, как он, Неисцелимый яд в его теле, вопреки всем ожиданиям, вполне мог спасти ему жизнь, позволив при этом сохранить чувство собственного достоинства!
Допустим, па-па-па с главным героем позволит ему обезвредить яд — смог бы он пойти на это? В самом деле, смог бы? Ха-ха-ха…
— Если бы я только знал, я бы не стал спускаться с хребта, — вздохнул Юэ Цинъюань.
Чувствуя, что разговор принимает чересчур мрачный характер, сам пострадавший поспешил заверить его:
— При планировании столь важного события, как собрание Союза бессмертных, должны присутствовать главы всех школ, как же шисюн мог его пропустить? Всему виной подлость и коварство демонов, а также моя собственная небрежность, главе школы ни в коем случае не стоит укорять себя в этом.
Однако, что бы он ни говорил, зная характер Юэ Цинъюаня, можно было предвидеть, что теперь он, возможно, вовек не спустится с гор, чтобы до последнего защищать хребет Цанцюн. Но кто бы мог подумать, что, видя это, Му Цинфан также устыдится:
— Нет, это всё моя вина. Если бы я только своевременно обнаружил вторжение демонов и владел необходимыми знаниями, то смог бы помочь шисюну Шэню — тогда всего этого не случилось бы…
— Нет-нет, вы оба здесь совершенно ни при чём, — принялся заверять их Шэнь Цинцю. — Если уж говорить о небрежности, то это я по неосторожности выбил молотом яму перед Главным залом пика Цюндин…
Они столь нелепо препирались в попытках взять ответственность на себя, что Шэнь Цинцю поневоле и растрогался, и до того смутился, что по коже поползли мурашки, а затылок занемел. Лю Цингэ с нечитаемым выражением лица продолжал смотреть в окно. Подождав, пока все закончат с самообвинениями, он, сделав глоток чая, заявил:
— Никто вне Двенадцати пиков не должен узнать об этом происшествии.
Как-никак Шэнь Цинцю был главой второго по значению пика хребта Цанцюн — разумеется, никто из посторонних не должен был прознать об этой смертельно опасной слабости, это прекрасно понимали все присутствующие.
— Цинцю не считает, что бремя обязанностей главы пика для него слишком тяжело? — напоследок не преминул спросить Юэ Цинъюань.
Будь на его месте оригинальный Шэнь Цинцю, он, скорее всего [2], решил бы, что Юэ Цинъюань, пользуясь случаем, хочет отобрать его полномочия и всё в том же духе; однако нынешний Шэнь Цинцю отлично понимал, что глава школы чистосердечно беспокоится о том, как бы чрезмерные усилия не помешали его выздоровлению.
— Глава школы, вам в самом деле не стоит так обо мне беспокоиться, — поспешил заверить его Шэнь Цинцю. — Обещаю, что не стану изнурять себя сверх меры. — Улыбнувшись, он добавил: — Меня слушаются и руки, и ноги, и язык, а потому я не вижу никаких помех тому, чтобы продолжать заниматься совершенствованием духа и тела, невзирая на яд, так что всё в порядке.
Обсудив детали вторжения демонов, Юэ Цинъюань и Му Цинфан ушли первыми. Провожая их взглядом, Шэнь Цинцю чувствовал, что у него повеселело на сердце, а в груди угнездилось ощущение неизъяснимого тепла и покоя.
Его товарищи с хребта Цанцюн были очень разными по складу характера — с кем-то из них было легко поладить, с кем-то — не слишком, однако все они были словно ветви одного дерева [3]. Пусть они и жили раздельно на двенадцати пиках, если с одним из них что-то случалось, он всегда мог положиться на остальных, словно на членов своей семьи (за исключением разве что оригинального Шэнь Цинцю).
И тут, отставив давно остывший чай, Лю Цингэ заявил:
— В твоём теле не ощущается призрачной ауры — иначе я бы решил, что ты одержим духом.
«Надо же было остаться именно тому, с кем поладить трудно… — с досадой подумал Шэнь Цинцю. — Ты даже не представляешь, в какой степени прав».
— То, что ты спас меня в пещерах Линси, уже само по себе непостижимо, — продолжил Лю Цингэ. — Во время нападения демонов ты вновь бросаешься на выручку какому-то безвестному ученику, чуть не пожертвовав ради него жизнью. Твои духовные силы подорваны ядом — казалось бы, ты должен быть вне себя от злости, а ты пребываешь в необъяснимом благодушии. Случись это с любым другим человеком, я бы не счёл это странным — но то, что это происходит именно с тобой, попросту не укладывается в голове.
Сказать по правде, в настоящий момент Шэнь Цинцю меньше всего хотелось обсуждать с ним вопросы своего ООС. Кликнув Мин Фаня, чтобы тот налил свежий чай, он с лёгкой улыбкой откинулся на спинку кровати:
— Безвестному? Это ненадолго.
— У этого твоего ученика и впрямь превосходные задатки, однако через наши ворота каждый год проходит немало столь же одарённых, но из десятка тысяч в лучшем случае один может чего-то добиться, выделившись из толпы.
Шэнь Цинцю внезапно охватило недоброе предчувствие.
Что если Лю Цингэ станет камнем преткновения на пути читерства Ло Бинхэ? Что же будет, если эти двое сойдутся лицом к лицу — хрясь-хрясь и поминай как звали [4]? Он просто обязан предостеречь Лю Цингэ ради общего блага.
— Поверь мне, этот мой ученик в будущем непременно добьётся успеха, — с терпеливой доброжелательностью заверил его Шэнь Цинцю. — Надеюсь, что впредь шиди Лю будет за ним приглядывать, наставляя и обучая его…
Тем временем Мин Фань предавался смертельной тоске. Он всего лишь вышел, чтобы заварить чай, а в итоге ему пришлось выслушать, как Шэнь Цинцю нахваливает их прежде ненавистного общего врага Ло Бинхэ, над которым они с учителем столь самозабвенно издевались в былые времена! То были высокие страдания уровня: «Прежде мы с лучшей подругой вместе травили эту мелкую дрянь, и вдруг в один прекрасный день у тебя с этой мерзавкой любовь-морковь [5]!» Переполняющее его отвращение толкнуло его на неумолимое решение искоренить зло.
Торопясь воплотить своё намерение в жизнь, Мин Фань поспешил на кухню, где Ло Бинхэ размышлял, чем бы попотчевать учителя на завтрак, и без предисловий заорал на него, засыпая приказами:
— А ну ступай за хворостом! Чтобы принёс не менее восьмидесяти вязанок! Ты должен заполнить весь сарай! И воды натаскай! Чаны для воды в комнатах твоих братьев стоят пустые, ты что, ослеп, раз не замечаешь этого?!
— Но шисюн, если я заполню весь сарай, где же мне тогда спать?
Топнув, Мин Фань заорал, разбрызгивая слюну:
— А земля для тебя недостаточно ровная, что тебе на ней не спится?!
— Но я сегодня уже наполнил чаны в комнатах шисюнов…
— Вода уже несвежая! Сказано тебе, поменяй её! Везде!
Случись это прежде, Ло Бинхэ мог затаить в сердце лёгкую обиду и немного посетовать про себя, но теперь его душевное состояние в корне переменилось.
Нынче всё это представлялось ему лишь частью обучения.
Теперь, когда у него есть замечательный учитель, который так заботится о нём, что даже поставил под угрозу свои способности ради ученика… Как он может после этого сетовать на подобный опыт? Каких испытаний и невзгод не примет ради него?
Поэтому Ло Бинхэ без лишних слов крутанулся на месте, ринувшись исполнять приказания.
При виде его реакции Мин Фань вместо привычного удовлетворения от страданий мелкого выскочки ощутил на сердце ещё большую горечь. Он брёл по дороге, перемежая речь бранью:
— Не могу взять в толк, чем эта мелкая вонючка, этот баран [6] Ло Бинхэ привлёк внимание учителя, что тот внезапно взглянул на него другими глазами? Что же такого он мог сделать, чтобы превзойти других? Допустим, он сумел одурачить учителя своими льстивыми речами [7], но с шишу Лю у него точно ничего не выйдет — не станет он обучать его и поддерживать, об этом нечего даже думать! Тьфу на него!
Хоть его бормотание было еле различимо, Ло Бинхэ, который за последнее время и впрямь достиг небывалых успехов в самосовершенствовании, так что его пять чувств обострились, не мог его не расслышать. Пусть слова Мин Фаня были отнюдь не лестными, главное он уловил, вмиг преисполнившись множеством разнообразных предположений.
Оказывается, учитель говорил о нём с шишу Лю…
То, что кто-то так его хвалил в его отсутствие, и вправду порождало ни с чем не сравнимое ощущение.
Тёплое чувство затопило сердце и, бурля, перелилось через край, охватывая всё тело.
Зародившиеся в глубине души решимость и мощь, казалось, придали силу мышцам рук, несущих тяжёлые деревянные вёдра.
В это мгновение Ло Бинхэ не только не страдал — напротив, на его лице отразились довольство и радость.
Если бы Шэнь Цинцю наблюдал за ним со стороны, он решил бы, что парень и впрямь не лишен трепетной мазохистской жилки…
Однако попавший под удар Шэнь Цинцю не мог знать о том, что благодаря помощи богов и свинского отношения [8] Мин Фаня привязанность Ло Бинхэ к учителю вновь вышла на новый уровень. Весьма довольный жизнью мужчина наконец прилёг, чтобы отдохнуть.
В этот день порог высокого и холодного пика Цинцзин стёрли почти до основания: все главы пиков вместе со старшими учениками по очереди навещали недужного коллегу, чтобы поднести ему драгоценные дары для поправки здоровья.
В конце концов, когда Ша Хуалин обрушила Радужный мост, пик Цюндин был отрезан от всех прочих, из-за чего главы пиков не смогли прибыть на место вовремя, так что из всего старшего поколения там оказался лишь Шэнь Цинцю, которому пришлось принять удар на себя. Так или иначе, именно он в одиночку отстоял честь всего хребта Цанцюн, а потому, независимо от того, питали ли сотоварищи к нему добрые чувства или же неприязнь, все они почли за долг принести ему дань уважения. Сам Шэнь Цинцю принимал их подношения со спокойной непринуждённостью, пользуясь случаем, чтобы узнать в лицо ещё не виденных им собратьев, а также, любезничая с ними, заручиться их расположением.
С наступлением вечера он радостно подумал: «Ну наконец-то я смогу вкусить заслуженный отдых».
«Хрен мне [9], а не отдых!» — в сердцах выругался он два часа спустя.
Шэнь Цинцю стоял посреди бескрайнего первозданного хаоса, подверженного бесконечным переменам [10] — сколько хватало глаз, вокруг не было ничего помимо этой бурлящей пустоты.
Он только что с довольной улыбкой уютно устроился в собственной постели, готовясь к отходу в царство снов — и как он, спрашивается, загремел в это причудливое пространство?!
Тут Шэнь Цинцю по-настоящему пожалел, что нельзя раздобыть что-нибудь вроде гонга, чтобы ударами в него призывать Систему — тогда не пришлось бы орать про себя что есть мочи:
— Эй, Система! Ты на связи?
Последовал незамедлительный ответ:
[Система предоставляет вам услуги 24 часа в сутки.]
— Где я? Что случилось?
[Это — пространство Царства снов.]
— Естественно, я в курсе, что это Царство снов, — отозвался Шэнь Цинцю. — Где, по-твоему, встретишь подобный абстракционизм в реальном мире? Я спрашиваю, что я здесь делаю? — при этом про себя он взмолился: «Пожалуйста, пусть это окажется не тем, о чём я подумал».
Но божество этого мира, похоже, и впрямь задалось задачей растоптать его доброе имя. Стоило ему подумать о том, чего он так боялся, как он тут же различил фигуру, которую никак не мог не узнать.
Вдали перед ним посреди пустоши возвышался Ло Бинхэ.
Казалось, он тоже не понимал, почему появился здесь. Обнаружив перед собой силуэт Шэнь Цинцю он, замерев на мгновение, опрометью бросился к нему, сияя от радости, словно цыплёнок к наседке («что за упоротое сравнение», мельком подумалось мужчине).
— Учитель! — раз за разом восклицал он. Промаявшись в этом сумбурном мире в течение довольно долгого времени, он не смог удержаться от радостных выкриков при виде наставника.
Едва заметив его, Шэнь Цинцю мигом утвердился в своих опасениях относительно этого места и соответствующего сюжетного эпизода.
В одно мгновение все его мечты будто рассыпались во прах [11], а сердце облилось горючими слезами. Похлопав Ло Бинхэ по плечу, он попросил:
— Я тебя отлично слышу, можешь не кричать так.
— Да, учитель! — поспешно согласился юноша. — Как вышло, что вы тоже сюда попали? Вы знаете, что это за место?
— Это — Царство снов, — заявил Шэнь Цинцю, бессовестно сплагиатив систему.
— Тогда почему я здесь? — вновь спросил Ло Бинхэ.
— Для кого угодно другого оказаться в этом месте и впрямь было бы странно, однако для тебя находиться здесь вполне в порядке вещей, — ответил Шэнь Цинцю. — Ведь это — твоё Царство снов.
Примечания переводчиков:
[1] Редкий свиток — в оригинале 秘籍 (mìjí) — в пер. с кит. «букинистическая ценность», в комп. сленге — «читкод».
Чудодейственная пилюля — в оригинале 仙丹 (xiāndān) — в букв. пер. с кит. «киноварь бессмертия», даос. «пилюля бессмертия», «философский камень», а также «пепел курений».
[2] Скорее всего — в оригинале 八成 (bāchéng) — в пер. с кит. «восемь десятых» — восемьдесят процентов, обр. в знач. «вероятнее всего, наверняка», так также обозначается скидка в 20%.
[3] Словно ветви одного дерева — в оригинале чэнъюй 同气连枝 (tóng qì lián zhī) — в букв. пер. с кит. «единомышленники, сросшиеся ветви (братья).
[4] Хрясь-хрясь — в оригинале 咔嚓 (kǎ cā) — подражание звуку, означает «поломать, зарубить».
Поминай как звали — в оригинале KO — аббревиатура от «knock out» — аналог слова «wasted» — того самого «потрачено» :)
[5] Любовь-морковь — в оригинале СР — главный пэйринг произведения.
[6] Баран — в оригинале 根筋 (gēn jīn) — в букв. пер. «корень, мышца» — используется для описания упёртых до узколобости персонажей, для которых упрямство порой является достоинством, а порой выходит им боком (например, Луффи в «One Piece»).
[7] Одурачить льстивыми речами 灌迷魂汤 (guàn míhúntāng) — в букв. пер. с кит. «заливать в уши дурман», обр. в знач. «лить мёд в уши; тонко льстить сладкими словами».
[8] Свинское отношение — в оригинале 猪队友 (zhū duìyǒu) — в букв. пер. с кит. «свинья — член команды», в интернетном сленге так называют ужасных напарников по игре.
[9] Хрен мне, а не отдых — в оригинале 屁 (pì) — в пер. с кит. «газы в кишечнике», в переносном значении — «брехня, враньё», грубое «ни черта, ни фига».
[10] Подверженный бесконечным переменам — 沧桑 (cāngsāng) — сокращенное от идиомы 沧海桑田 (cānghǎi sāngtián) — в букв. пер. с кит. «где было синее море, там ныне тутовые рощи», в образном значении — «огромные перемены, превратности судьбы».
[11] Мечты рассыпались во прах — в оригинале чэнъюй 万念俱灰 (wànniàn jùhuī) — в букв. пер. с кит. «десять тысяч помыслов обратились в пепел», обр. в знач. «рухнувшие надежды», «впасть в тоску».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 16. Сюжет пошел налево. Часть 1**

— Моё? — замер от удивления Ло Бинхэ.
Сделав шаг назад, он оглядел бескрайний пустой небосвод, а также лишённую всяких примет землю, и пробормотал: — Моё Царство снов… Неужто… оно и правда такое?
То, каким мы видим этот мир, определяет наше сознание. Душевное состояние маленького Ло Бинхэ было отнюдь не радужным [1] — на удивление, его зримый образ был именно таков. При виде столь унылого пейзажа невозможно было удержаться от тяжёлого вздоха.
Сделав вид, что задумался на мгновение, Шэнь Цинцю изрёк:
— Это не обычное Царство снов. Боюсь, что ты, сам того не ведая, попался на чью-то хитроумную уловку. В этом Царстве снов ощущаются мощные колебания нестабильной духовной силы — видимо, это и послужило причиной того, что твой учитель также оказался нечаянно втянут в твой сон.
— Этот негодный ученик вновь вовлёк учителя в неприятности, — залился краской стыда Ло Бинхэ. Не на шутку задумавшись, он бросил: — Но кто, в конце концов, способен устроить подобную ловушку из моего Царства снов?
В полной мере ощущая наслаждение от возможности безнаказанно поспойлерить, Шэнь Цинцю перескочил прямо к разгадке:
— Тут и думать нечего — на границах этого Царства снов бьёт ключом демоническая ци — значит, это не дело рук человека. Это подстроил кто-то из рода демонов.
Его слова ничуть не удивили Ло Бинхэ, ещё пуще распалив его ненависть к демонам.
— Маги из рода демонов воистину способны лишь на злые и жестокие дела, — выпалил он.
«А ведь любопытно было бы взглянуть на выражение его лица, когда он, узнав о том, что сам по происхождению является наполовину демоном, вспомнит об этих словах…» — подумалось Шэнь Цинцю.
— Едва ли они непременно злы и жестоки, — с улыбкой отозвался он. — Как знать, может их род придерживается противоположного мнения.
То, что видит Небесный владыка [2], неведомо другим. Само собой Ло Бинхэ было невдомёк, что подразумевал под «противоположным мнением» его учитель, однако тот лишь послал ему полную самодовольства многозначительную улыбку, и не думая завершать фразу. Это придало словам Шэнь Цинцю некий оттенок фривольности, породивший в сердце Ло Бинхэ целую бурю смятения [3] — но это оказалось для него уже чересчур, ведь ни о чём подобном юноша не смел и задумываться.
На самом деле его учитель, разумеется, вовсе не имел в виду ничего двусмысленного — он считал, что высказался вполне прямо и откровенно. Тем, кто вмешался в Царство снов Ло Бинхэ, безусловно, была Ша Хуалин. Хоть стремление причинять людям вред было в её природе, однако всем отлично известно, что на это решение куда сильнее повлияли тайные сердечные порывы влюблённой девы.
Если это не так, отчего же, вместо того, чтобы досаждать другим, она прицепилась именно к Ло Бинхэ? Когда демонической красавице кто-то придётся по сердцу, желание притеснять и всячески мучить его для неё абсолютно нормально. Демоница готова издеваться над несчастным до самой его смерти, однако, когда он умрёт, тем самым став для неё абсолютно бесполезным, она всласть по нему погорюет.
— Это не обычное Царство снов, — продолжал тем временем Шэнь Цинцю. — Простая техника насылания кошмара не удержала бы меня — такой сон можно было бы разрушить простым усилием воли. Однако это Царство снов — в высшей степени совершенное творение; боюсь, что, уничтожив его сердцевину, мы тем самым вовсе потеряем возможность выбраться отсюда.
— Это значит, что учитель может застрять в этом Царстве снов навечно? — с горячностью воскликнул Ло Бинхэ.
— И ты тоже, — взглянув на него, подтвердил Шэнь Цинцю.
Переварив эту мысль, Ло Бинхэ покраснел, а затем тотчас побелел:
— ...всё из-за этого негодного ученика.
— Словами тут не поможешь, — рассудил Шэнь Цинцю. — Лучше поскорее найдём способ, как разрушить барьер и покинуть это место.
Молча кивнув, Ло Бинхэ безропотно проследовал за учителем к границе Царства снов.
Хотя со стороны Шэнь Цинцю казался невозмутимым, в его сознании бушевала подлинная буря [4], порождённая очередным откровением со стороны Системы:
[Системное напоминание: Вы приступили к важной сюжетной арке «Магический барьер Мэнмо [5]». От вас требуется помочь Ло Бинхэ одолеть иллюзию сна Мэнмо, в противном случае вы лишитесь 1000 баллов расположения.]
«Ну вот, опять двадцать пять, — обречённо подумал Шэнь Цинцю. — Чуть что — грозишься вычесть баллы расположения, да ещё в таких размерах, что однажды доведёшь меня до инфаркта! Я столько времени упахивался вусмерть, наскребая несчастные несколько баллов, чтобы ты одним махом содрала целую тысячу — куда это вообще годится?! Как можно быть столь бесчеловечной… ну или бессистемной, если уж на то пошло!»
Но и это было не самой большой бедой — главное, что сюжет свернул явно не туда!
Рассмотрим в этом свете краткое содержание оригинального сюжета книги: когда Ло Бинхэ подвергся нападению Мэнмо, за мгновение перед этим его инстинкт самосохранения затянул вместе с ним человека, на которого он возлагал наибольшие надежды, и совместными усилиями они сумели разрушить магический барьер.
Шэнь Цинцю незамедлительно принялся барабанить по Системе:
— Великая, вездесущая, всемогущая Система! Ты уверена, что тут не вылез какой-то баг? Ведь в этом эпизоде Ло Бинхэ следует коротать время в обществе нежной сестрички — именно она должна помочь ему снять камень с его сердца и одолеть внутренних демонов с помощью всепобеждающей силы любви! И каким же, спрашивается, образом я могу подменить её в этой роли?! Вещая о глубоком чувстве и слиянии душ, чтобы потом вступить в его расчудесный гарем? Клясться в том, что буду с ним, пока смерть не разлучит нас, словно какая-то младшая шимэй [6]?!
На эту прочувствованную тираду Система отозвалась нейтральным:
[Тест не выявил ошибок. Системные операции функционируют нормально.]
«Ошибок нет, зато есть эпизод, который кончится либо добром, либо смертью», — подытожил про себя Шэнь Цинцю.
Эффект бабочки [7] как он есть!
Изначально Ло Бинхэ должен был втянуть в кошмарный сон Нин Инъин, ведь за первые годы его пребывания на пике Цинцзин именно она стала для него самым близким человеком, на которого он мог положиться — и, безусловно, именно она должна была отвечать за разрушение этого барьера.
И что теперь?
С какой радости шляпу «самого близкого доверенного человека» нахлобучили на многострадальную голову Шэнь Цинцю?
Пусть мужчина чувствовал себя весьма польщённым этой неожиданной милостью, он вовсе не собирался принимать это почётное звание!
При виде нечитаемого выражения лица наставника Ло Бинхэ встревоженно поинтересовался:
— Что случилось, учитель?
Шэнь Цинцю поспешил взять себя в руки, собравшись с мыслями, и ровным голосом отозвался:
— Ничего особенного. Твой учитель просто задумался над тем, что контролирующий это Царство снов демон весьма искусен. Он способен атаковать самое уязвимое место сновидца, так что тебе следует быть начеку.
— Этот ученик ни за что не допустит, чтобы учитель пострадал!
«Право, это уже чересчур! — возмутился про себя Шэнь Цинцю. — Мало того, что меня втянули в смертельно опасный эпизод — так меня к тому же терзают смутные опасения, что вдобавок придётся отыгрывать роль девушки главного героя, взвалив на свои плечи её прямые обязанности!» — Мужчина никак не ожидал, что, угодив в эту переделку [8] следом за главным героем, он при столкновении с грозным Мэнмо-дада [9] мало того что будет вынужден заслонять Ло Бинхэ от мечей, но и попутно давать ему психологические консультации задаром...
С другой стороны, роптать тут бесполезно. В прошлом, оказываясь в подобного рода ситуациях, Шэнь Цинцю яростно брызгал слюной в сторону Сян Тянь Да Фэйцзи, но если подумать, тут-то горе-эксперт Самолёт точно был ни при чём, ведь любители гаремных романов, которые вознесли его на вершину популярности [10], отнюдь не обрадовались бы замене первосортной сестрички на гнусного злодея — вот ведь досада! — в таком случае они попросту отшвырнули бы подобную книжонку.
По мере того, как они продвигались вперёд, облака над их головами и окружающий пейзаж то и дело менялись, будто калейдоскоп, совершенно непредсказуемым образом, то растягиваясь и искривляясь, то внезапно распадаясь на тысячи осколков. Странствуя в этом мире, они и сами являли собой весьма странную картину, подобно людям с полотен да Винчи на фоне творений Пикассо — такой контраст поневоле вызывал ощущение дурноты.
Внезапно из сгустившихся перед ними туч возник город.
Они остановились, и Ло Бинхэ обернулся к Шэнь Цинцю в ожидании какого-то знака с его стороны. Немного поколебавшись, тот провозгласил:
— Врага отразят генералы, дамба остановит наводнение [11]. Вперёд!
Достигнув городских ворот, Ло Бинхэ запрокинул голову, вглядываясь вдаль, и на его лице отразилась лёгкая растерянность.
Шэнь Цинцю отлично понимал, в чём тут дело: должно быть, его ученика посетило смутное чувство, что этот город ему хорошо знаком.
Ещё бы он был ему незнаком — ведь именно по его улицам скитался маленький Ло Бинхэ.
Стражи перед городскими воротами не оказалось, так что их створки медленно распахнулись сами собой, впуская Шэнь Цинцю вместе с учеником.
Этот сон был поистине ужасен — он походил на созданную из хаотического нагромождения цветных лоскутов абстрактную картину, не имеющую ничего общего с реальностью. Улицы этого города, рынки, жилые дома, лавки были проработаны с такой тщательностью, что от неё волосы поневоле становились дыбом. Яркое освещение заливало беспрерывный поток людей, казавшихся радостными и оживлёнными, однако, приблизившись к ним, Шэнь Цинцю невольно содрогнулся, хоть и был мысленно к этому готов.
У суетливых «прохожих» не было лиц.
Вернее, их лица представляли собой полную мешанину, в которой с трудом различались черты — эти «горожане» вовсе не походили на живых людей, и, хотя они беспрерывно деловито сновали или разгуливали по улицам, в стенах города царила полная тишина, что делало эту картину царящего здесь бурного процветания необычайно странной.
Ло Бинхэ, которому прежде никогда не доводилось видеть ничего подобного, в ужасе бросил:
— Учитель, что это такое?
Хоть Шэнь Цинцю и самому было не по себе от этого зрелища, однако на его плечи была возложена функция малой энциклопедии, так что, взяв себя в руки, он ответил:
— Этот призрачный город порождён твоими кошмарами. В Царстве снов можно без труда создать дома, деревья и прочие неодушевлённые предметы, однако подобным образом едва ли можно сотворить живых людей — самое большее, чего можно добиться, это таких вот безликих и безгласых монстров. Как бы то ни было, боюсь, на свете существует лишь одна личность, способная сотворить в Царстве снов город подобного масштаба, неотличимый от настоящего.
— Кто же это? — тотчас вопросил Ло Бинхэ.
— Мэнмо.
Мэнмо воистину был боссом этого Царства снов.
Некогда он был прославленным старейшиной демонов, наделённым столь невероятными талантами, что, когда несколько сотен лет назад его тело было уничтожено, изначальный дух [12] Мэнмо не пострадал, но с этого дня он был вынужден паразитировать на чужих Царствах снов, высасывая из них духовную энергию.
И в то же время он являлся одним из наставников главного героя, направляющим его по пути демона. Или можно величать его и в более непосредственной и дружелюбной манере — ручной старейшина.
Именно его барьер разрушил Ло Бинхэ, чтобы, следуя избитому сюжетному клише, наставник встретил его с распростёртыми объятиями, и, вытряхнув перед ним все бесценные сокровища тайных знаний, с этой поры помогал главному герою во всех его начинаниях, противостояниях и битвах — прочие банальности прилагаются.
В голове Ло Бинхэ явно роилось множество вопросов, пока он бездумно шарил глазами по толпе — но внезапно он замер.
— В чём дело? — спросил Шэнь Цинцю, упорно делая вид, будто не понимает, что происходит.
— Лицо! — выпалил юноша. — Учитель, кажется, я только что видел человека с нормальным лицом!
Тотчас вняв его словам, Шэнь Цинцю ограничился кратким:
— За ним!
Они с учеником по пятам следовали по направлению к центру города за этим разительно выделяющимся из толпы человеком, и, совершив неисчислимое множество поворотов, наконец остановились перед тесным переулком.
Там обнаружилось пять человек — каждый из них мог похвастать чёткими чертами лица вместо аморфной массы. Четверо парней повыше окружали сидящего на земле пятого, и брань лилась нескончаемым потоком: слова «Ублюдок» и «Сволочь» то и дело срывались с их языков. Подростки были так поглощены этим занятием, что не заметили, как рядом остановились ещё двое.
— Похоже, они нас не видят, — заметил Ло Бинхэ.
С этими словами он вопросительно воззрился на учителя, словно желая спросить: вы же говорили, что Мэнмо не способен создавать людей с нормальными лицами?
Вот и настал тот самый невыносимый момент! Испустив про себя тяжкий вздох, Шэнь Цинцю ответил:
— Мэнмо действительно на это не способен, однако эти люди — не его творения. Присмотрись-ка к ним повнимательнее, Ло Бинхэ.
Юноша медленно поднял на них глаза — и, хоть выражение его лица не изменилось, спустя мгновение по его лбу скатилась капелька холодного пота.
— Эти иллюзии — не порождения Мэнмо, а реальные люди из твоих воспоминаний, — продолжил Шэнь Цинцю. — Контролируя твой сон, демон всего лишь поднял их из потаённых глубин твоего сердца.
Однако Ло Бинхэ уже не слышал его — он прижал руки к вискам, словно его голову прошил невыносимый спазм боли.
Шэнь Цинцю понял, что внутренние демоны ученика уже пробудились, атакуя его разум.
Четверо нахальных подростков окружили сидящего на земле ребёнка, которому было не больше пяти лет, и принялись избивать его кулаками и ногами. Одетый в лохмотья парнишка скорчился, закрывая голову, но не издавал ни звука; казалось, ещё немного — и его забьют до смерти!
— Эй, у тебя что, глаз нет? Этот ублюдок осмеливается промышлять на территории старшего брата, отбивая у нас хлеб!
— Тебе что, жить надоело?!
— А ну поддай ему хорошенько! Разве он не жалок? Разве ему есть, чем набить брюхо? Не проще ли его убить — тогда ему больше не придётся беспокоиться о жратве!
Голова Ло Бинхэ раскалывалась от боли.
Весь мир сжался до этой скрючившейся на земле беспомощной фигурки. Теперь не оставалось ни малейшего сомнения, кто он: из-под грязных нечёсаных прядей на окровавленном лице сверкали всё те же яркие, будто звёзды, глаза. Их взор, подобный двум лезвиям мечей, встретился со взглядом повзрослевшего Ло Бинхэ.
И тот не смог отвести глаз.
— Сосредоточься, это всего лишь иллюзия, — раздался рядом глубокий голос Шэнь Цинцю.
Примечания:
[1] Радужный — в оригинале чэнъюй 花红柳绿 (huāhóngliǔlǜ) — в пер. с кит. «цветы ― красны, ива ― зелена», обр. в знач.: «яркий, свежий», а также «пышная растительность».
[2] Небесный владыка — в оригинале 上帝 (shàngdì) — Шан-ди, верховный владыка неба, а также пять мифических императоров древности.
[3] Буря смятения — в оригинале чэнъюй 心猿意马 (xīn yuán yì mǎ) — в пер. с кит. «душа [мечется] как обезьяна, мысли [скачут] как кони», в обр. знач. «метаться; быть раздираемым сомнениями, противоречиями».
[4] Подлинная буря — в оригинале чэнъюй 惊涛骇浪 (jīngtāo hàilàng) — в пер. с кит. «страшные валы и яростные волны», обр. в знач. «опасные потрясения», «необычайные происшествия».
[5] Мэнмо 梦魔 (Mèngmó) — демон, мучающий людей во снах.
[6] Младшая шимэй 小师妹 (xiǎo shīmèi) — сяо шимэй — самая младшая из учениц, или младшая дочь учителя. В новеллах часто выполняет роль нежного капризного существа, привыкшего ко всеобщей любви.
[7] Эффект бабочки 蝴蝶效应 (húdié xiàoyìng) — термин в естественных науках, обозначающий свойство некоторых хаотичных систем, а именно то, что незначительное влияние на систему может иметь большие и непредсказуемые последствия, в том числе и совершенно в другом месте. Его название отсылает нас к рассказу Рэя Брэдбери «И грянул гром» (1952), где гибель бабочки в далёком прошлом изменяет мир далёкого будущего.
[8] Переделка — в оригинале чэнъюй 刀山火海 (dāoshān huǒhǎi) — в пер. с кит. «гора мечей и море огня», обр. в знач. «идти в огонь и в воду», «рисковать жизнью, играть со смертью».
[9] -Дада — 大大 (dàda) — неформальное вежливое обращение, пер. с кит. «отец», «дядюшка».
[10] Популярность — в оригинале 根正苗红 (gēnzhēng miáohóng) — в букв. пер. с кит. «на ровном фундаменте всходы краснеют», обр. в знач. «высокое происхождение, знатность».
[11] Врага отразят генералы, дамба остановит наводнение — в оригинале пословица 兵来将挡，水来土掩 (bīng lái jiàng dǎng, shuǐ lái tǔ yǎn) — в пер. с кит. «вторгнется враг — найдутся генералы, чтобы отразить его, разбушуется паводок — дамба его остановит», обр. в знач. «принимать меры в зависимости от конкретной ситуации»; «быть готовым ко всему», «бог не выдаст, свинья не съест».
[12] Изначальный дух 元神 (yuánshén) — юаньшэнь — даосское понятие «душа человека».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 17. Сюжет пошел налево. Часть 2**

Наиболее опасным в иллюзии Мэнмо было то, что демон обладал непревзойденной способностью воздействовать на самые примитивные человеческие чувства, как то: страх, гнев и боль, вдребезги разнося любые уровни психологической защиты. Случись это после того, как Ло Бинхэ откроет в себе способность к читерству, то и десять тысяч таких демонов снов страшили бы его не больше мышиной возни, однако нынче демоническая кровь главного героя ещё не пробудилась, так что он намертво застрял в Царстве снов, по уши поглощённый мрачными воспоминаниями. Всё, что представало его глазам, лишь свидетельствовало о его полном бессилии.
Внезапно переулок, в котором Шэнь Цинцю находился вместе с Ло Бинхэ, искривился, явив их взорам совершенно иную сцену.
Мужчина взмолился про себя: «О нет!» — он был явно не готов к двум подобным искажениям подряд.
На сей раз они очутились в ветхой хижине, всю обстановку которой составляла одна кровать, скамеечка и покосившийся столик — на нём стояла тускло горящая лампа.
Лежащая на кровати измождённая пожилая женщина тщетно пыталась сесть. В этот момент в дверь влетела маленькая фигурка всего десяти с небольшим лет от роду с лицом, исполненным детской нежности. На тонкой шее мальчика висела та самая нефритовая подвеска. Маленький Ло Бинхэ поддержал женщину, помогая ей сесть, и принялся встревоженно увещевать её:
— Матушка [1], вы что, опять пытаетесь встать? Разве вы сами не уверяли меня, что вам сразу станет лучше, если вы отдохнёте?
— Что за польза в этом лежании, а?.. — кашляя, ответила женщина. — Уж лучше я встану и постираю.
— Я уже закончил со стиркой, — заверил её Ло Бинхэ. — Так что пусть матушка полежит, а я приготовлю ей хорошее лекарство. Вот увидите, вам тут же полегчает — тогда и возьмётесь за работу.
Лицо женщины приняло землистый оттенок, что свидетельствовало о том, что болезнь уже проникла в самое нутро — смерть явно стояла на пороге. Однако она нашла в себе силы улыбнуться, коснувшись макушки Ло Бинхэ:
— Бинхэ, ты такой послушный.
Заслышав похвалу, мальчик поднял лицо, усилием воли улыбнувшись:
— Чем матушка желает подкрепиться?
— Сейчас мне всё меньше и меньше хочется есть. — Помедлив в нерешительности, она добавила: — В прошлый раз молодой господин налил нам с тобой той жиденькой белой каши — пожалуй, я бы не прочь её отведать, да вот не знаю, осталось ли что-нибудь на кухне.
— Я пойду и попрошу для матушки! — энергично закивал маленький Ло Бинхэ.
— Попроси, а если не осталось, сойдёт и что-нибудь другое пресное да пожиже, лишь бы наполнить желудок, — наказала ему женщина. — Ни в коем случае не докучай главному повару!
Пообещав, что так и сделает, мальчик со скоростью ветра унёсся прочь. Женщина некоторое время полежала спокойно, а затем потянулась к подушке, нащупав иглу с ниткой, и принялась за рукоделие.
Свет в комнате померк. Захваченный потоком смутных мыслей Ло Бинхэ протянул руку, словно пытаясь за что-то ухватиться, но Шэнь Цинцю удержал его, сурово бросив:
— Ло Бинхэ! Ты же понимаешь, что это — не твоя мать! И ты больше не беззащитное дитя, которое можно безнаказанно унижать и оскорблять!
Самое разрушительное свойство подобного кошмара заключалось в том, что, чем сильнее распаляются эмоции в сердце человека, тем более страшные раны получает его сознание. Сейчас Ло Бинхэ пребывал в крайне нестабильном состоянии, так что его разум воистину подвергался огромной опасности. К тому же, непременно нужно помнить о том, что ни в коем случае нельзя атаковать появляющихся в Царстве снов «действующих лиц».
Поскольку все эти «люди» порождены разумом самого сновидца, нападая на них, он фактически наносит ущерб собственному мозгу. Многие из угодивших в эту ловушку, будучи не в силах совладать с эмоциями, принимались крушить своих обидчиков направо и налево, не ведая, что уничтожают собственное сознание, после чего неизбежно погружались в вечный сон. А ведь если эта участь постигнет Ло Бинхэ, то и Шэнь Цинцю окажется навеки запертым в его сновидении на пару с учеником.
Сцена вновь неожиданно переменилась. Похоже, этот кошмарный сон собрал в себе все невзгоды и раны, полученные Ло Бинхэ за его десять с небольшим лет жизни. Теперь маленький Ло Бинхэ просил повара пожаловать миску каши для его приёмной матери, но младший господин семьи лишь поднял его на смех; затем они как по мановению руки оказались на пике Цинцзин, среди шисюнов Ло Бинхэ, всячески притесняющих младшего товарища и придирающихся к нему. Вот тщедушная фигурка силится совладать со ржавым топором, а вот она из последних сил тащит тяжелые ведра вверх по ступеням; не обошлось и без сцены, когда у него отобрали подвеску, которой он так дорожил — ищи да свищи…
Эпизоды беспорядочно громоздились один на другой бесконечной вереницей. Ло Бинхэ уже утратил способность воспринимать что-либо, кроме этих раздробленных кадров из его воспоминаний, исполненных негодования, отчаяния, боли и беспомощности; пламенная ярость раздирала грудь, беспрерывно клокоча в сознании, подобно потокам лавы!
Единственным способом выбраться из пут кошмара было снять с сердца гнетущий его камень — тогда оковы спадут сами собой. Ло Бинхэ с такой силой стиснул кулаки, что захрустели суставы, дыхание юноши сделалось прерывистым, глаза налились кровью. Еле различимый поток духовной энергии с головы до ног объял тело Ло Бинхэ, так что казалось, что его агрессия непрерывно возрастает. Шэнь Цинцю почувствовал, что в этот момент находиться рядом с учеником стало смертельно опасно!
— Не вступай с ними в бой! — окоротил он ученика. — Ударишь их — нанесёшь рану себе самому!
Но Ло Бинхэ уже не слышал его. Он вскинул правую руку, и из центра ладони вылетел мощный поток энергии, посланный прямиком в группу хохочущих иллюзий!
Шэнь Цинцю мысленно возопил, кляня свою судьбу. Уже предвидя, чего это будет ему стоить, он заслонил толпу наваждений, принимая атаку на себя — критический удар который пришёлся прямиком в низ живота.
Шэнь Цинцю показалось, что ему зарядил ногой слон, в глазах потемнело. Не пребывай он в Царстве снов, из его рта при этом хлынул бы безостановочный поток крови…
Достойный главного героя удар!
Из глаз сами собой хлынули слёзы. Откуда, скажите на милость, взяться столь мощному удару у этого зелёного мальчишки? Похоже, с тех пор, как была снята функция ООС, он не только не добился великих достижений, но ещё и раз за разом получает люлей вместо кого-то другого: прямо-таки образец самоотверженного [2] «живого щита»!
Похоже, удар Ло Бинхэ наконец положил конец иллюзии: призраки людей и декорации пошли трещинами и рассыпались, будто стеклянные. Царство снов обратилось в дремучий лес под пологом тёмно-синего небосвода, озарённого золотистым сиянием висящей высоко над головой луны.
Разум Ло Бинхэ мигом прояснился. Прежде всего его взгляд упал на учителя, который, не устояв на ногах, безмолвно опустился на одно колено, затем он опустил глаза на собственную ладонь, на которой виднелись тянущиеся от кончиков пальцев нитевидные струйки духовной энергии, и в голове забрезжили смутные догадки относительно того, что он только что натворил. По лицу юноши мигом разлилась мертвенная бледность.
Он тотчас бросился к Шэнь Цинцю, чтобы поддержать его.
— Учитель! Вы… почему же вы не ударили в ответ?
При том уровне духовной энергии, которого достиг Шэнь Цинцю, ему и впрямь не составило бы труда послать навстречу свой заряд духовной энергии, не только блокировав атаку, но и дав ученику сдачи.
— Дурачок, — от всей души бросил Шэнь Цинцю, а затем слабым голосом добавил: — ...Я ведь сделал это, чтобы ты не пострадал — сам посуди, был бы в этом смысл, если бы я сам ударил тебя в ответ?
Заслышав обессилевший голос наставника, Ло Бинхэ с такой силой хлопнул себя по груди, что этот удар едва не стал смертельным.
— Как мог этот ученик причинить боль учителю!
Три поединка с демонами состоялись не так уж давно — и вот наставник вновь пострадал по его вине, причём на сей раз от его собственной руки!
При виде того, как юное лицо ученика омрачилось невыносимым чувством вины, Шэнь Цинцю не выдержал:
— Можно ли сравнивать мой уровень самосовершенствования с твоим? Для твоего учителя какая-то пара ударов — сущие пустяки.
Сказать по правде, Ло Бинхэ предпочёл бы, чтобы учитель, как и в прежние времена, гневно выбранил его, срывая на нём злость, или даже принялся изводить холодным равнодушием и язвительными насмешками, однако от этих слов у него на сердце немного потеплело — и всё же ласковые речи Шэнь Цинцю погрузили его в оцепенение, лишая способности говорить, так что юноша не знал, что и поделать.
— Это всё моя вина… — после долгой паузы севшим голосом бросил он.
В юном возрасте Ло Бинхэ в самом деле был чахлым росточком, следующим путём нежного белого цветка — боясь, что он вновь завязнет в ловушке чувства вины, свойственного всем добросердечным людям [3], Шэнь Цинцю поспешил вразумить его, чтобы вытащить из пучины рефлексии:
— Ты тут совершенно ни при чём. Представители рода демонов действуют по велению порыва, избирая весьма странные пути, а потому их поступки невозможно предугадать. И если ты впредь не желаешь попасть в подобную переделку, то тебе следует стать сильнее.
Смысл этих прочувствованных слов заключался в элементарном «законе джунглей» [4], который действовал и в мире бессмертных, и в мире демонов. Стать сильным — единственный способ не плыть по воле волн этого мира, чтобы не кончить как сюжетное пушечное мясо!
Безмолвный Ло Бинхэ всем сердцем впитывал каждое его слово. Внезапно вскинув голову, он устремил пристальный взгляд прямо в глаза Шэнь Цинцю.
Сердце мужчины мигом ухнуло в пятки.
Хоть глаза Ло Бинхэ были черны, как обсидиан [5], они сверкали ярче луны и звёзд — и в их глубине Шэнь Цинцю видел отражение всего окружающего мира.
Это же… тот самый взгляд!
Исполненный «крепкой веры» и «пламенного боевого духа» взгляд главного героя!
«Неужто… меня уже угораздило сделаться путеводной звездой [6] главного героя на его жизненном пути?!» — возопил про себя мужчина.
Опустившись на колени рядом с Шэнь Цинцю, Ло Бинхэ звонко воскликнул:
— Я понял.
«Эй, погоди, что ты там понял?! — тут же запаниковал Шэнь Цинцю. — Хорош уже недоговаривать, выкладывай всё до конца!»
Поглощенный этими переживаниями, он не обратил внимания на то, что Ло Бинхэ в кои-то веки назвал себя «я», а не «этот ученик». Крепко сжав кулаки, юноша заговорил вновь, чётко выговаривая каждое слово:
— Впредь я… никогда не допущу, чтобы подобное повторилось.
Защищая своего слабого и бесполезного ученика, учитель был ранен из-за него… нет, такое ни в коем случае никогда не должно повториться!
Шэнь Цинцю не знал, что сказать на это, ограничившись нейтральным:
— Гм.
«...Что вообще тут творится? — негодовал он про себя. — Почему у меня внезапно возникло то самое чувство “попадания в сферу покровительства главного героя” — это что еще за новости?! ”Покровительства”, говорите? Что за хрень собачья! Да этот самый главный герой в будущем в два счёта обстругает тебя, сотворив из тебя человека-палку, очнись уже, в самом деле!»
При этой мысли Шэнь Цинцю испытал целую бурю противоречивых чувств [7]:
«Вашу ж мать! А ведь это убеждение, что ему надлежит “стать сильнее, дабы защитить дорогих для него людей” должно было появиться у Ло Бинхэ после того, как он своими глазами увидит, как нежная и хрупкая дева с благоуханным дыханием и очаровательными чертами пострадает ради него… и что же, теперь мне ещё и роль девушки главного героя отрабатывать?!»
Примечания :
[1] Матушка — Ло Бинхэ обращается к приёмной матери 娘亲 (niángqǐn) — нянцинь — или сокращённо 娘 (niáng) — нян.
[2] Самоотверженный — в оригинале чэнъюй 舍己为人 (shě jǐ wèi rén) — в пер. с кит. «отказываться от своего во имя интересов других; поступаться личным ради общественного».
[3] Добросердечные люди — в оригинале 滥好人 (lànhǎorén) — в пер. с кит. «человек, желающий быть милым для всех; бесхребетный добряк».
[4] «Закон джунглей» — в оригинале чэнъюй 弱肉强食 (ruò ròu qiáng shí) — в пер. с кит. «мясо слабого — пища сильного», то бишь, «сильный поедает слабого».
[5] Обсидиан 黑曜石 (hēiyàoshí) — в букв. пер. с кит. обсидиан — «камень чёрного солнечного света».
[6] Путеводная звезда — в оригинале 启明星 (qǐmíngxīng) — в пер. с кит. «предрассветная звезда» или «утренняя звезда».
[7] Противоречивые чувства — в оригинале 五味 (wǔwèi) — в пер. с кит. «пять приправ» (уксус, вино, мёд, имбирь, соль) или «пять вкусов» (сладкое, кислое, горькое, острое, солёное).

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 18. Ручной старейшина**

«Значит, коверкать сюжет как попало мы можем, а хотя бы послать мне коробку с едой не судьба, а, Система?»
А то отыгрывай тут эти отвратные диалоги с главным героем, снова и снова изображая какого-то статиста [1], за такую-то отдачу! Это же чистой воды эксплуатация!
Снедаемый жалостью к себе, Шэнь Цинцю всё же нашёл в себе силы поднять руку и коснуться макушки Ло Бинхэ. Горящий несгибаемой решимостью взгляд ученика тотчас смягчился, будто на рдеющие угли его ярости плеснули чистой родниковой воды.
— Не стоит придавать этому такое значение, — поразмыслив, сказал ему Шэнь Цинцю. — Даже если ты не сможешь стать сильнее, я всегда буду рядом, чтобы защитить тебя.
По правде говоря, лично он предпочёл бы, чтобы его подопечный так навсегда и остался скромным белоснежным цветочком, гнущимся под любым порывом ветра, вместо того, чтобы превращаться в тёмного психопатического тирана, который уничтожит мир по собственной прихоти. В таком случае Шэнь Цинцю был бы вовсе не против опекать его хоть всю оставшуюся жизнь.
Однако, похоже, его ясные как день слова обретали в чужих ушах какой-то иной смысл, ведь это незамысловатое утешение погрузило Ло Бинхэ в ступор.
Никто прежде не давал ему столь чистосердечных и серьёзных обещаний.
Как бы ни был велик мир, сколько в нём найдется людей, готовых заверить: «Тебе не обязательно быть сильным, конечно же, я буду рядом и защищу тебя от любых невзгод!»
При том это явно были не пустые слова — если уж учитель сказал так, значит, он сделает это, ведь он неоднократно доказал на деле, что скорее пострадает сам, чем позволит причинить хоть малейший вред ученику.
Накал нежности, содержащейся в этих немудрёных заверениях, оказался слишком велик — как только вызванное ими тёплое чувство малость ослабло, Ло Бинхэ ощутил, как по телу поднимается волна жара, заливая лицо.
Шэнь Цинцю пару раз кашлянул, с сожалением обнаружив, что во сне даже как следует харкнуть кровью не получится. Протянув ученику руку, он предложил:
— Хорошо, прежде всего, помоги мне подняться.
После того, как Шэнь Цинцю отнял руку, по запястью Ло Бинхэ разлилось необычное чувство сродни лёгкому онемению, не лишённому приятности; осознав, о чём думает, юноша тотчас от души выбранил себя за подобные помыслы, оскорбительные по отношению к его учителю, и честно попытался привести мысли в порядок, как учил его наставник.
Внезапно тишину нарушил старческий голос, в котором звучало неподдельное любопытство:
— Хе-хе, а ведь мальчишка и впрямь способен разрушить заклятье этого старика [2], это не так-то просто!
Странный звук разносился эхом, окружая их со всех сторон, из-за чего невозможно было определить, откуда он исходит.
Итак, БОСС наконец пожаловал!
Шэнь Цинцю не успел толком подняться на ноги, когда глаза Ло Бинхэ настороженно вспыхнули: появление Мэнмо в тот самый момент, когда наставника ранили, не сулило ничего хорошего. Юноша решил про себя: если демон вздумает напасть, то, пусть его навыки пока слабы, он будет бороться до последнего вздоха, чтобы защитить учителя.
Стоило ему подумать об этом, как голос зазвучал вновь:
— Эй ты, поди-ка сюда, дай этому старику взглянуть, что за юный герой наделён подобными талантами.
Однако Ло Бинхэ не сводил глаз с учителя, не решаясь заговорить, пока не выскажется наставник. Это было неожиданно приятно для Шэнь Цинцю, и он даже позволил себе поддразнить подопечного:
— Старейшина спрашивает тебя, молодой герой, какой же ты дашь ответ?
Щёки Ло Бинхэ заалели.
— Я не заслужил подобной чести, разрушение заклятья — всецело заслуга моего учителя, —обернувшись, ответил он бесплотному голосу.
Ответом ему было презрительное фырканье.
Шэнь Цинцю отлично понимал причину подобной реакции: пусть он и блокировал удар ученика, это было Царство снов Ло Бинхэ, так что в разрушении кошмара тот мог полагаться исключительно на собственную силу духа, однако ему было лень вновь пускаться в объяснения очевидных вещей.
— Этот старик зовёт паренька, но не этого простофилю с Цанцюн, — распорядился голос. — Чтобы он не услышал, о чём мы поведём речь, пусть он сперва уснёт.
Как и следовало ожидать, всё вышло так же, как и с Нин Инъин в оригинальном романе — всех, кроме Ло Бинхэ, Мэнмо бесцеремонно выставлял за порог. Внезапно ощутив сильную головную боль, Шэнь Цинцю рухнул наземь.
Это мало сказать что шокировало Ло Бинхэ — подхватив мужчину, он окликнул его:
— Учитель?
— Не стоит беспокоиться, — заверил его Мэнмо. — Этот старик просто отправил его в сон внутри сна, так что он мирно почивает. А ты поспеши сюда! — На сей раз Ло Бинхэ удалось определить, что голос исходит из тёмной пещеры к западу от него.
Убедившись, что Шэнь Цинцю не просыпается, как его ни тормоши, Ло Бинхэ бережно уложил его на землю, а затем развернулся к источнику голоса:
— Мой учитель называет вас старейшиной, так что я буду оказывать вам уважение. Надеюсь, что вы не станете вредить моему учителю.
— Мальчишка, я же видел твои воспоминания, — со смехом отозвался Мэнмо. — Этот твой учитель дурно с тобой обращается. Почему бы тебе просто от него не избавиться, пользуясь удобным случаем? Ведь я хочу помочь тебе.
Понятное дело, большая часть этих воспоминаний была связана со старым добрым оригинальным Шэнь Цинцю — они и впрямь преобладали…
— Учитель на самом деле не такой, каким кажется старейшине, — покачал головой Ло Бинхэ. — К тому же, учитель есть учитель: он имеет полное право обращаться со мной как ему заблагорассудится, а моя обязанность как ученика — воздавать ему за это почтением.
— Узнаю старых добрых зануд! — вновь фыркнул Мэнмо. — Те, кто следует Праведным путём Царства людей, всегда были проклятыми лицемерами. Кому какое дело, уважаешь ты этого старого прохвоста или нет? Если меня кто-то оскорбляет, я воздаю мерзавцу смертью! Он ведь наверняка знал, что ты не соперник Тяньчую, и тем не менее стравил тебя с ним, какая низость. Неужто ты этого не понимаешь?
— Я и сам не думал, что способен одолеть его, — ответил на это Ло Бинхэ. — Однако учитель не только поверил в меня, дав мне шанс, но и воодушевил меня на пути к сражению — в результате я и вправду одержал победу! — Высказав все это вслух, про себя он тихо добавил: «А ещё принял на себя два удара, чтобы спасти меня — как после этого я могу сомневаться в искренности его доброты?»
Поскольку Мэнмо, по сути, видел лишь несколько разрозненных отрывков, он совсем не понимал, что за странный человек этот Шэнь Цинцю, и не горел желанием в этом разбираться — однако подобное отношение Ло Бинхэ ему импонировало, а потому он благожелательно бросил:
— Как я посмотрю, мальчишка придаёт большое значение справедливости и чувству долга.
— Я недостоин даже малой доли доброго отношения моего учителя.
Обладай Мэнмо материальным ртом, тот уже начал бы подёргиваться; немудрено, что он поспешил сменить тему.
— Этот старик чует, что в твоём теле что-то запечатано, но не может разобрать, что это за странная штука, — немного поразмыслив, заявил он. — Пожалуй, это что-то исключительное.
— Что же это может быть, если даже вы не в силах это распознать? — с лёгким удивлением переспросил Ло Бинхэ.
— Могущество моего рода передаётся от поколения к поколению, — хохотнул Мэнмо. — Однако на свете есть и более могущественные демоны, чем этот старик — вполне может быть, что один из них запечатал в тебе эту сущность.
Будучи демоном нескольких сотен лет от роду, Мэнмо едва ли стал бы намеренно принижать себя, чтобы ввести в заблуждение нищего невежественного [3] подростка. И всё же Ло Бинхэ не мог поверить услышанному:
— Старейшина имеет в виду, что в моём теле… есть что-то, связанное с демонами?
— И что, ты не рад этому? — не удержался от смеха Мэнмо. — Жаждешь отмежеваться от демонов?
Однако шок Ло Бинхэ продлился недолго. Мысли в его голове завертелись с невероятной скоростью.
— Злодеяниям демонов несть числа, — решительно заявил он. — Они не раз причиняли зло моему учителю. Само собой, я не могу иметь к ним никакого отношения.
— Малец, ты можешь произнести хотя бы три слова, не помянув при этом своего учителя? — угрюмо буркнул Мэнмо. — Этот старик догадывается, что твоим следующим вопросом будет: «Есть ли способ вытащить его отсюда?»
— А если я спрошу, старейшина ответит мне? — горько улыбнулся Ло Бинхэ.
— Не то чтобы я не хотел сказать, — от души расхохотался Мэнмо, — беда в том, что здесь этот старик бессилен. Если я не в состоянии разобраться в том, что внутри тебя, как я могу помочь тебе вырваться из сна? Не будь в тебе этого, я бы уже давно покончил с вами обоими, и не пришлось бы возиться с вами добрых полдня. Ты что, всерьёз полагаешь, что этому старику нечем заняться?
Ло Бинхэ предпочёл промолчать, про себя же он подумал: «У тебя даже материального тела нет, и по сути своей ты — всего лишь тень, паразитирующая на чужих снах, так чем тебе ещё заниматься?»
Не зная, что за мысли рождаются в голове юноши, демон вновь подал голос:
— Хоть я и сказал, что не в силах этого сделать, это не значит, что выхода не существует.
— Так старейшина всё-таки поведает мне, что это за выход? — испытующе спросил Ло Бинхэ.
— Этот старик может не только поведать тебе об этом способе, но и наставить во многом другом, — со значением сказал ему Мэнмо.
Намёк был яснее некуда — само собой, Ло Бинхэ тотчас понял, куда он клонит.
— Ты собираешься наставить меня на путь демона? — с упавшим сердцем спросил он.
— А что с ним не так? — распознав холод в его голосе, провокационно бросил Мэнмо. — Пойдя по этому пути, ты мог бы развить заложенные в твоём теле возможности, а это принесло бы тебе неслыханную пользу, позволив продвигаться семимильными шагами, вознестись надо всеми людьми [4], и это не просто слова! Не подлежит сомнению, что тебе по силам покорить три сферы, перевернуть небо и землю [5], сметая все преграды на своём пути!
Последняя фраза всё же затронула какую-то струну в сердце Ло Бинхэ.
Продвигаясь семимильными шагами, вознестись надо всеми, покорить три сферы, сметая все препятствия на своём пути. Стать сильным, невероятно сильным!
И всё же он тотчас отмёл эту идею.
Больше всего на свете учитель ненавидит демонов; если, склонив слух к посулам Мэнмо, он ступит на этот тёмный путь, как он после этого сможет смотреть в глаза учителю? Разобьёт ли это сердце наставника или вызовет бурю его гнева [6], Ло Бинхэ не желал видеть воочию ни одной из этих перспектив.
— Не выйдет, — безыскусно заявил он.
— Если ты не согласишься у меня учиться, — сухо усмехнулся Мэнмо, — то, боюсь, в конце концов ты утратишь способность подавлять демоническую энергию в своём теле. Сейчас она надёжно сокрыта, так что её невозможно обнаружить, да вот только этот старик чувствует, что печать слабеет, и в один прекрасный день вовсе сломается и твоя тёмная ци выйдет наружу. И какими глазами тогда посмотрит на тебя твой добрый наставник, который столь ревностно ненавидит [7] демонов, что считает своим первейшим долгом уничтожать их?
Услышав из уст старого демона то, чего он в глубине души больше всего боялся сам, Ло Бинхэ скрипнул зубами:
— Этот юнец — всего лишь скромный адепт, а любой путь совершенствования усеян неисчислимыми опасностями и трудностями. Почему ты так настаиваешь, чтобы я непременно пошёл по пути демона?
Тем самым он поднял один из основополагающих вопросов: ровным счетом никто, кроме автора, не может разобраться в том, с какой радости все выдающиеся герои этого мира со слезами на глазах умоляют, чтобы главный герой немедленно сделался их учеником/последователем/зятем.
Хотя, справедливости ради, подавляющее большинство авторов также не знает ответа на этот извечный вопрос.
— Этот малец совсем не ценит доброго отношения к нему! Этот старик, углядев в тебе особые таланты, не желает, чтобы его бесценные знания развеялись как дым вслед за материальным телом! Ты бездумно отказываешься от того, о чём тщетно молят другие!
На лице Ло Бинхэ не отразилось ни единой эмоции. Не дождавшись реакции на свой цветистый монолог, Мэнмо преисполнился дурных предчувствий.
Доброе честное лицо юноши озарила лучезарная улыбка:
— Едва ли старейшина так стремится срочно обучить меня, — медленно произнёс он, — лишь потому, что жаждет передать свои бесценные знания преемнику.
Мэнмо в отчаянии возопил про себя.
Примечания:
[1] Статист — в оригинале 龙套(lóng tào) — театральный костюм с изображением дракона для ролей императорских слуг или императорских сценических конвоев, также «драконий» костюм означает персонажа заднего плана.
[2] Этот старик — старейшина Мэнмо именует себя 老夫 (lǎofū) — лаофу — так в разговоре говорят о себе пожилые люди, или же старшие при обращении к младшим.
[3] Нищий — в оригинале 两袖清风 (liǎngxiùqīngfēng) — в пер. с кит. «в обоих рукавах свежий ветер», в обр. знач. «бедный, но честный; бескорыстный, неподкупный».
Невежественный — в оригинале 一穷二白 (yīqióngèrbái) — в пер. с кит. «бедный и культурно отсталый (о стране)», обр. в знач. «нищета и безграмотность; экономическая бедность и культурная отсталость».
[4] Продвигаться семимильными шагами — в оригинале 一日千里 (yī rì qiān lǐ) — в пер. с кит. «тысяча ли в день», обр. в знач. «чрезвычайно быстро».
Надо всеми людьми — в оригинале 万人 (wànrén) — в букв. пер. с кит. «десять тысяч человек», образно в значении «всё человечество».
[5] Три сферы — в оригинале 三界 (sānjiè) — три сферы мироздания (небо, земля, люди).
В буддизме — три категории развития сознательных существ:
Юйцзе 欲界(yùjiè) —мир желаний (страстей) — существа мира страстей (от животных до голодных демонов).
Сэцзе 色界 (sèjiè) — в букв. пер. с кит. «мир цвета», мир форм — обладающие способностью к восприятию внешнего мира.
Усэцзе 无色界 (wúsèjiè) —нематериальный мир, мир отсутствия восприятия форм.
Понятие трёх сфер в буддизме связано со сном и пробуждением сознания, что, как нам кажется, тематически связано с этой главой.
«Три сферы — это пристанище длинной ночи. Сознание видит глубокий сон. Всё то, что оно видит во сне, кажется реальным. Затем происходит пробуждение, длинная ночь сменяется рассветом. Заблуждения сознания исчезают, все три сферы оказываются пустотой» (Цзи Цзан; цит. по ст. М.В. Орбодоевой, 2014 «Трансформация буддизма в Китае в период эпох Вэй и Цзинь»).
Перевернуть небо и землю 翻天覆地 (fāntiān fùdì) — обр. в знач. «грандиозное, потрясающее деяние».
[6] Буря гнева — 雷霆 (léitíng) — в букв. пер. с кит. «раскаты грома», обр. в знач. «сильный гнев».
[7] Cтоль ревностно ненавидит — в оригинале 嫉恶如仇 (jí è rú chóu) — в пер. с кит. «ненавидеть порочного человека как врага», обр. в знач. «бороться со злом; ненавидеть плохих людей и плохие дела, как своего собственного врага».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 19. Сердечное наставление**

Ло Бинхэ невозмутимо отчеканил:
— Если паразитирующий на чужих снах дух [2] то и дело меняет хозяина, тем самым он истощает свои силы. Отыскав постоянного хозяина, он может накопить силы, обретя стабильность. — Сделав паузу, он добавил: — Неужто смертный час старейшины Мэнмо так близок, что он вынужден избрать меня в качестве хозяина?
Убедившись, что юноша раскрыл его тайные помыслы, Мэнмо, вместо того, чтобы пуститься в гневные отрицания, без затей признал:
— Недурно сказано! Вот уж не думал, что этот малец успел обзавестись знаниями, позволяющими дойти до этого.
Глядя на невозмутимое лицо юноши, Мэнмо был не в силах разгадать, что на уме у этого мальчишки, так что повёл другую речь:
— И всё же тебе не стоит тешить себя иллюзией, будто этот старик [3] не в силах обойтись без тебя. Тысячи тысяч искуснейших демонов готовы пасть предо мною на колени, моля об этой чести! На твоём месте я бы хорошенько всё взвесил: мыслимо ли упускать подобную возможность?
На самом деле за годы бестелесного существования его дух и впрямь изрядно одряхлел. Изначально, живя на энергии сильных демонов, он и подумать не мог, что столкнётся с подобными затруднениями: совершенствуя тело и дух в течение восьмидесяти лет, он до отказа преисполнился жизненных сил [4]. Напротив, он не понимал прискорбную ошибку Ша Хуалин, которая, имея в своём распоряжении демонический сосуд такой мощи, приняла его за оружие, спрятанное на теле Ло Бинхэ. Однако теперь сил на то, чтобы искать другого хозяина, у него попросту не оставалось.
И вот, зайдя в тупик, он вопреки ожиданиям повстречал этого мальчишку, в теле которого сокрыты столь мощные силы — стоит ли говорить, что подобная находка привела его в восторг? Как мог он упустить такой дар судьбы?
Так что его решение было твёрдо: сколько бы ни отвергал его предложение Ло Бинхэ, он был готов увещевать, угрожать, использовать всевозможные уловки, лишь бы склонить юношу на демонический путь, чтобы в дальнейшем использовать его плоть и сознание в качестве вместилища для своего духа.
— Этот старик даст тебе время, чтобы ты поразмыслил как следует. Иначе ты и твой наставник будете навеки заточены в этом сне, такое этому старику ещё по силам!
Внезапно Ло Бинхэ вскинул голову, и холодный блеск его глаз заставил старейшину содрогнуться.
Куда только сгинули свойственные юноше миролюбие и мягкость: теперь его голос прямо-таки сочился льдом:
— Обсуждая условия, можешь говорить всё, что угодно — но если ты причинишь вред учителю, ни о каких переговорах и речи быть не может!
Ошарашенный этой вспышкой Мэнмо далеко не сразу сумел вернуть самообладание: мог ли он подумать, что столь крохотное создание из Царства людей в самом деле способно внушать ужас! За сотню лет жизни во всех трёх царствах старейшине не доводилось сталкиваться со столь бешеным напором со стороны человека — даже в тот горький день, когда он лишился своего тела.
Откуда же ему было знать, что он только что испытал на себе то, что грядущие поколения назовут «исключительностью главного героя», наделяющей его аурой абсолютной власти?!
Внезапно из пещеры раздался взрыв безудержного хохота.
— А норов у тебя, как я посмотрю, и в самом деле будь здоров!
Едва отзвучал старческий голос, как Ло Бинхэ почувствовал, что его конечности неодолимо тяжелеют. Окружающий пейзаж закрутился, а затем погрузился в кромешную темноту. Мгновением позже юноша очнулся в своем сарае, обнаружив, что куртка насквозь промокла от пота.
Одновременно с ним Шэнь Цинцю рывком поднялся с кровати с грацией ожившего трупа.
Голова шла кругом, дыхание сбилось. Несколько раз судорожно глотнув воздух, он наконец понемногу пришёл в себя.
Ужас-ужас-ужас! Чудовищная жестокость!
За что?! С какой радости в оригинальном романе для Нин Инъин, которую Мэнмо также погрузил в «сон внутри сна», демон свил уютные грёзы из её детских воспоминаний о мамочке и папочке, сборе букетиков, верховой езде и всём прочем в том же духе, а Шэнь Цинцю в свою очередь достались видения о том, как он подвергся нападению целой толпы великанов-людоедов, а потом во все лопатки удирал по дороге к кладбищу от мчащегося за ним огромного огненного шара!
Но самая жуть поджидала в конце этого «сна внутри сна»: чёртов демон сплёл его из худших страхов Шэнь Цинцю!
Он висел посреди тёмного сырого подземелья в крепко обхватившем талию железном кольце. Шэнь Цинцю не чувствовал ни рук, ни ног, а открыв рот, не смог издать ни единого звука, кроме жалкого стона. Всё тело словно горело огнём.
Он не знал, сколько прошло времени, прежде чем раздался лязг открывающихся каменных ворот тюрьмы, сопутствуемый шорохом неторопливых шагов. Вскоре перед ним материализовалась тёмная человеческая фигура.
По чёрному как смоль парадному одеянию вился тонкий серебряный узор. От этого человека прямо-таки веяло холодным превосходством, спирающим дыхание сильнее, чем затхлый воздух подземелья.
Лица Шэнь Цинцю разглядеть не мог, но он и без того знал, кто это!
Этот Мэнмо воистину заслуживал звания легендарного старейшины: все детали сна были до жути реалистичны, даже затхлое зловоние, которое и после пробуждения не покидало Шэнь Цинцю, порождая позывы к рвоте.
К чему Шэнь Цинцю вскоре и приступил, кое-как поднявшись с кровати.
Дин-дон! С этим звуком перед глазами всплыло очередное оповещение неубиваемой Системы:
[Поздравляем с благополучным завершением арки «Заклятие Мэнмо»! Система начисляет вам 500 баллов расположения! Пожалуйста, продолжайте стараться!]
Едва не жмакнув по кнопке «Отмена», Шэнь Цинцю всё же решил свести счёты с Системой:
— Давай-ка поговорим начистоту! Когда ты грозилась снять с меня баллы расположения, речь шла отнюдь не об этой сумме — так почему теперь даёшь всего 500? Содрать побольше, дать поменьше — это, что ли, твой главный принцип? Неужто хотя бы за этот грёбаный «сон внутри сна» я не заслуживаю дополнительных баллов расположения? Система? Система! Хорош прикидываться глухой, я требую пересмотра контракта!
В это мгновение бамбуковая дверь распахнулись, словно от порыва шквального ветра.
— Учитель!
Тотчас узнав этот голос, Шэнь Цинцю в отчаянии закатил глаза.
Именно сейчас он меньше всего на свете желал видеть это лицо!
Ло Бинхэ тут же упал на колени рядом с ним, встревоженно вопрошая:
— Учитель, что с вами? У вас что-то болит?
«Всё со мной в порядке, — взмолился про себя Шэнь Цинцю, — а если ты отойдёшь подальше, будет ещё лучше!»
Разумеется, воочию он тотчас придал своему лицу приличествующее случаю выражение [5] и, собравшись с духом, грациозно поднялся на ноги.
— С твоим учителем всё благополучно, — как можно убедительнее бросил он.
Ло Бинхэ попытался было поддержать его, но, когда Шэнь Цинцю оттолкнул его руку, оцепенел в растерянности.
Однако Шэнь Цинцю не обратил внимания на реакцию ученика: приведя в порядок одежду, он убедился, что его нижнее платье и величественный образ не пострадали, после чего изрёк:
— Надеюсь, у тебя не возникло затруднений с этим демоном снов?
Зная, что эти затруднения — полная фигня: ведь Мэнмо готов был ползать перед Ло Бинхэ на коленях — Шэнь Цинцю был вынужден прикидываться незнающим.
— Похоже, этому старейшине не хватило духовной силы, — помедлив, ответил Ло Бинхэ, — и этого ученика попросту выбросило из сна. А с чем вы столкнулись во время «сна во сне», учитель?
— С чем бы ни встретился твой наставник, разве он не в силах с этим совладать? — Напустив на себя надменный вид, заявил Шэнь Цинцю.
Ещё как не в силах!
Он всё ещё не отошёл от ощущения своего изувеченного тела. Ло Бинхэ наклонился к нему так близко, что Шэнь Цинцю поневоле прошибла дрожь, нестерпимый блеск широко распахнутых глаз ученика внушал ужас. Хоть юноша и не догадывался о причине подобного состояния Шэнь Цинцю, он не мог не заметить странного выражения лица учителя, который прежде смотрел на него прямым и открытым взором, теперь же отчего-то отводил взгляд, и вновь забеспокоился.
По счастью, Шэнь Цинцю быстро совладал с собой, вспомнив о своих наставнических обязанностях. Потянувшись к Ло Бинхэ, он схватил ученика за запястье.
— Заклятье старейшины демонов — это тебе не шутки! — пожурил он ученика. — Дай этому учителю хорошенько осмотреть тебя — к такому нельзя относиться легкомысленно.
— Да, учитель! — покорно отозвался Ло Бинхэ.
Расслабившись было, тут же встревожился вновь: ведь если существует хоть малейшая вероятность того, что после общения с ним Мэнмо раскрыл Шэнь Цинцю странную печать на его теле…
Однако тщательный осмотр учителя не выявил ничего необычного — что, по правде говоря, и неудивительно: всё-таки копившаяся столетиями сила Мэнмо, позволившая ему без труда обнаружить печать — не какая-то там безделица, пусть с виду дни его славы уже в глубоком прошлом. Хоть обследование оказалось безрезультатным, Шэнь Цинцю всё же взял с ученика слово, что завтра тот посетит пики Цяньцао и Цюндин, а также дать знать о любых замеченных им странностях.
Однако и после этого Ло Бинхэ не спешил удалиться. Поколебавшись, он всё же решился задать вопрос:
— Учитель, демоны… — начал он с нескрываемой тревогой на лице, — все как один ужасные злодеи и подлежат поголовному истреблению?
Шэнь Цинцю отозвался не сразу — в его положении подобрать верный ответ было не так-то просто.
Видя, что Ло Бинхэ застыл в напряжённом ожидании вердикта, он неторопливо изрёк:
— Так же как среди людей встречаются хорошие и дурные, демоны могут быть добры или злы. Мы то и дело сталкиваемся с демонами, которые причиняют людям вред, но нельзя отрицать, что подчас и люди наносят демонам несправедливые обиды. Не стоит придавать чрезмерного значения принадлежности к тому или иному племени.
Ло Бинхэ впервые доводилось слышать подобные слова из уст своего наставника, так что они погрузили его в вящее смятение.
— Учитель имеет в виду, — переспросил он с бешено колотящимся сердцем, — что, даже если кто-то связан с демонами кровными узами, это не значит, что ему нет прощения ни от людей, ни от неба [6]?
— Нет прощения ни от людей, ни от неба, говоришь? — задал встречный вопрос Шэнь Цинцю. — Как можно не признавать чьё-то существование, коли он живёт на свете? Кто вправе решать, кому жить, а кому нет?
После ряда подобных вопросов глазам Ло Бинхэ постепенно возвратилось сияние, а кровь вновь закипела в смутном волнении.
Шэнь Цинцю заключил своё наставление словами:
— Ло Бинхэ, что бы ни сказал тебе этот наставник в будущем, ты должен крепко-накрепко запомнить эти слова. В этом мире нет такого существа, которое отвергли бы и небо, и земля. Равно как и его племя, и люди.
Ло Бинхэ всем сердцем впитывал слова учителя, однако воспринимал их отнюдь не педантично, истолковывая речи наставника по своему разумению.
Он должен стать сильным!
Ведь, обретя силу, он больше никогда не испытает мучительной беспомощности — напротив, сам сможет защитить учителя от всех невзгод мира.
При виде того, как просияли глаза ученика, Шэнь Цинцю, который понятия не имел, что у него на уме, охватили смешанные чувства [7].
Ведь он отнюдь не стремился стать мудрым наставником, которым увлечён главный герой.
Одним из главных принципов жанров уся и сянься [8], который так затёрт в течение десятилетий, что уже в зубах навяз [9], было то, что враги непременно должны воспылать смертельной ненавистью друг к другу [10] — он же вывернул этот канон наизнанку, невзирая на общественное мнение.
Разумеется, на Ло Бинхэ, рождённого от союза человека и демона, не могли не повлиять подобные предрассудки: полжизни подвергаясь гонениям за своё нарушающее волю неба происхождение, он в конце концов, отчаявшись, уверовал в это сам. Шэнь Цинцю надеялся, что на сей раз сумел заронить в его душу семена сомнения, которые, дав всходы, сделают мировоззрение юноши более широким — так что, столкнувшись с подобными откровениями, он сможет противостоять им, а когда посторонние люди примутся клеймить его родство, не примет их слова близко к сердцу и, быть может, не наломает дров, как в оригинале, пестуя в глубине души желание отомстить травившим его людям.
И даже в тот день, когда учитель столкнёт его в Бесконечную бездну, Ло Бинхэ поймёт, что это не его вина.
Когда дело дойдёт до этого эпизода, быть может, Система принудит Шэнь Цинцю сказать: «Людям и демонам не суждено жить под одним небом — их вражда глубока как море, пересечь которое нет никакой возможности — в общем, мать твою, срочно свали в туман!» — и с этими словами опереточный злодей одним ударом пошлёт главного героя в полёт — в общем, всё одно, его дело дрянь…
Мигом сменив манеру разговора, Шэнь Цинцю малость подбавил пафоса, маскируя охвативший его страх сухим кашлем:
— Возвращаясь к нашему разговору, демоны от природы куда сильнее людей, и если найти этой мощи хорошее применение — иными словами, направить её в нужное русло — разве это не послужит на благо людей?
По правде говоря, способности демонов настолько разительно превосходили человеческие, что они без труда могли бы расплющить Царство людей в лепёшку. Хоть люди и демоны издревле черпают силы из разных источников: одни используют духовную энергию, другие — демоническую [11], Шэнь Цинцю считал, что по сути всё это одно и то же, разница лишь в цвете да названии. Также он не знал, крылась ли причина столь мощного развития способностей демонов в свойствах местности [12], но подавляющее большинство демонов от природы были столь сильны, что уже в три года были способны разорвать человека в клочья, а в восемь — раскалывать горы… хе-хе, ну ладно, это лёгкое преувеличение.
Однако факт оставался фактом: посвятив долгие десятилетия совершенствованию тела и духа, люди способны подняться разве что до уровня демона-младенца. И это не говоря о том, что подавляющее большинство людей в этом плане представляли собой пересохшие озёра: их духовная энергия не стоила и выеденного яйца [13]… Говорят, что у таких людей нет «корня жизни [14]» и «задатков бессмертного» — нельзя дать более жёсткого определения. Лишь благодаря тому, что люди во все времена плодились как кролики [15], а потомство демонов сравнительно малочисленно, они до сих пор не превратили Царство людей в свою колонию, повелевая людьми железной рукой и заставляя их ограничивать деторождение.
Из-за того, что за всю эту мучительную ночь Шэнь Цинцю так и не сомкнул глаз, под ними уже образовались чёрные круги.
— Уже глубокая ночь, так что, если у тебя нет ко мне других дел, ступай спать, — бросил он, сопроводив слова взмахом руки.
Ло Бинхэ покорно удалился, но стоило ему отойти от двери всего на пару шагов, как Шэнь Цинцю окликнул его:
— Вернись!
Примечания переводчиков:
[1] Сердечное наставление — название этой главы — чэнъюй 谆谆教诲 (zhūn zhūn jiào huì) — в пер. с кит. «терпеливо наставлять».
[2] Дух — в оригинале 元神 (yuánshén) — юаньшэнь — в пер. с кит. «великий дух, могущественный бог», даос. «душа человека».
[3] Этот старик — старейшина Мэнмо именует себя 老夫 (lǎofū) — лаофу — так в разговоре говорят о себе пожилые люди, или же старшие при обращении к младшим.
[4] До отказа преисполнился жизненных сил — в оригинале 生龙活虎 (shēng lóng huó hǔ) — в пер. с кит. «живой дракон и живой тигр», обр. в знач. «воспрянуть духом, бодрый, энергичный».
[5] Придал своему лицу приличествующее случаю выражение — в оригинале 开脸 (kāiliǎn) — в пер. с кит. «навести красоту на лицо [невесты»] (выщипать волоски, сделать прическу), т. е. «прихорошиться».
[6] Нет прощения ни от людей, ни от неба — в оригинале чэнъюй 天地不容 (tiān dì bù róng) — образно о человеке, совершившем страшное злодеяние.
[7] Охватили смешанные чувства — в оригинале 五味陈杂 (wǔwèi chén zá) — в букв. пер. с кит. «смешались пять приправ». Словосочетание 五味 (wǔwèi) может переводиться как пять приправ (уксус, вино, мёд, имбирь, соль), пять вкусовых ощущений (сладкое, кислое, горькое, острое, солёное) или как пять вкусов лекарственных трав.
[8] Уся 武侠剧 (wǔxiájù) — приключенческий жанр китайского фэнтези, в котором делается упор на демонстрацию восточных единоборств. Термин «уся» образован путём сращения слов ушу 武术 (wǔshù) (боевое искусство) и ся 侠 (xiá) — «рыцарь, благородный человек».
Сянься 仙侠 (xiānxiá) — в пер. с кит. 仙 (xiān) «бессмертный» и ся 侠 (xiá) — «рыцарь, благородный человек». Разновидность китайского фэнтези, истории о магии, демонах, призраках, бессмертных совершенствующихся, содержащие много элементов китайского фольклора и мифологии. Подвержен сильному влиянию даосизма.
[9] В зубах навяз — в оригинале 炒冷饭 (chǎo lěngfàn) — в пер. с кит. «поджаривать остывший рис», обр. в знач. «повторять что-либо, давно известное и навязшее в зубах; толочь воду в ступе, пережевывать старое; опять двадцать пять».
[10] Воспылать смертельной ненавистью друг к другу — в оригинале 不共戴天 (bùgòngdàitiān) — в пер. с кит. «не жить вместе [с врагом] под одним небом».
[11] Духовная энерния 灵气 (língqì) — линци — даос. «одухотворённая ци», «божественный дух», а также «душевная сила, интеллект».
Демоническая энергия 魔气 (móqì) — моци — «нечистая (дьявольская) ци».
[12] Свойства местности — здесь в оригинале употребляется понятие 风水 (fēngshuǐ) — фэншуй — в букв. пер. с кит. «ветер и вода» — в широком смысле — принципы нахождения наиболее благоприятного места, например, для жилища или могилы.
[13] Выеденное яйцо — в оригинале 零鸡蛋 (líng jīdàn) — в букв. пер. с кит. «нулевое куриное яйцо» — игра слов, основанная на том, что по форме яйцо похоже на ноль.
[14] Корень жизни 灵根 (línggēn) — лингэнь — духовный корень, корень жизни, даос. — о языке, образно — о нравственных устоях.
[15] Плодились как кролики — в оригинале чэнъюй 开枝散叶 (kāizhī sànyè) — в пер. с кит. «выпускать ветви и выбрасывать листья», обр. в знач. «иметь многочисленное потомство; быть плодовитым».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 20. Будни сюжетного негра**

— Да, учитель? — мгновенно развернулся Ло Бинхэ.
— Комнаты учеников с другой стороны. А ты куда собрался?
Как спальни учеников, так и сарай для хвороста располагались слева, Ло Бинхэ же целенаправленно двинулся куда-то направо.
— Этот ученик желает пойти на кухню, чтобы приготовить учителю завтрак.
От этих слов Шэнь Цинцю стало не по себе.
Он и впрямь не отказался бы от завтрака в исполнении Ло Бинхэ, однако позволить ученику убить на это остаток ночи — поступок в духе мачехи из «Золушки». Короче говоря, как ни посмотри, так не годится.
В конце концов совесть победила в нелёгкой борьбе с аппетитом. Шэнь Цинцю кашлянул:
— Не глупи. С чего тебе взбрело в голову готовить среди ночи? Ступай спать.
Ло Бинхэ понимал, что учитель заботится о его самочувствии. Послав ему благодарную улыбку, юноша, однако, не собирался подчиняться его велению: он намеревался, усыпив бдительность учителя, прокрасться на кухню некоторое время спустя.
Шэнь Цинцю хотел было спросить, ночует ли он на прежнем месте в сарае, но подумал, что это не самая лучшая идея: подобный вопрос наверняка ударил бы по самоуважению юноши. С другой стороны, даже если выделить Ло Бинхэ место в спальнях учеников, Мин Фань с приспешниками всё равно его оттуда выдворят. Едва представив это, Шэнь Цинцю ощутил болезненный укол сострадания.
Поразмыслив, он наконец решился:
— Завтра соберёшь свои вещи и переберёшься сюда.
— Учитель? — искренне растерялся Ло Бинхэ.
— Снаружи от моей бамбуковой хижины есть пристройка. Начиная с завтрашнего дня будешь жить там.
Это должно было значительно упростить обязанности Ло Бинхэ по приготовлению еды и уборке — при этой мысли тучи на небосводе совести Шэнь Цинцю малость разошлись. Совсем недавно, пережив потрясение, он готов был бежать от Ло Бинхэ за тридевять земель, теперь же едва не потирал руки в предвкушении того, как сам главный герой будет подавать ему чай и носить воду.
«А ведь в конечном итоге я неплохо устроился, а?»
Витая в облаках, он не обращал внимания на реакцию ученика. Внезапно Ло Бинхэ подскочил к нему и крепко обнял.
Застигнутый врасплох, Шэнь Цинцю сперва вздрогнул, а затем густо покраснел.
Итак, в свои почтенные годы он наконец-то удостоился крепких объятий — вот только не утончённой благоухающей сестрички, а пышущего юношеской энергией подростка, бр-р-р…
Не замечая осторожных ёрзаний учителя в тщетных попытках вывернуться, Ло Бинхэ в экстазе повис у него на шее, восклицая прямо в ухо наставнику:
— Учитель! Учитель!
Кое-как высвободив одну руку, Шэнь Цинцю воздел ладонь, раздумывая, куда бы её деть. Поколебавшись, он, в конце концов, опустил её на затылок Ло Бинхэ, потрепав его по голове.
— Всё в порядке. К чему такие нежности, тебе ведь уже не десять лет!
Что до Ло Бинхэ, то тот, похоже, не видел в этом ничего предосудительного, однако слова учителя изрядно его смутили. Не забудься юноша от восторга, разве решился бы он вести себя так с величественным недосягаемым учителем? Неохотно отлепившись от наставника, он пробормотал, залившись краской:
— Учитель прав, этот ученик забылся.
Будь на его месте и впрямь какой-нибудь десятилетка, подобный поступок выглядел бы мило. Что же до пятнадцатилетнего Ло Бинхэ… это всё равно было чертовски мило! Этот юноша с лицом нежным, как первый листок по весне, казался очаровательным, что бы он ни делал!
Сгорая от стыда, Ло Бинхэ не преминул заметить, что цвет лица учителя едва ли можно счесть здоровым.
Даже для бессмертного противостояние с Мэнмо сразу после отравления Неисцелимым ядом — это чересчур. Хоть Шэнь Цинцю всеми силами старался не выказать слабости, его лицо осунулось и побледнело. Убедившись, что учителю как никогда необходим отдых, Ло Бинхэ наконец-то убрался восвояси, но вместо того, чтобы вернуться в сарай, он таки отправился на кухню кружным путём.
Юноша принял твёрдое решение: отныне он будет всеми силами способствовать выздоровлению учителя, обеспечивая его самой питательной пищей!
Стоило двери закрыться за спиной Ло Бинхэ, как в голове Шэнь Цинцю вновь раздался сигнал:
[Уровень крутости главного героя возрос на 50 баллов!]
Шэнь Цинцю не знал, что и сказать.
«Это ещё за что? — вопросил он про себя. — Система что, окончательно пошла вразнос? Или всё-таки прониклась ко мне тёплыми чувствами, пусть и с запозданием?»
Однако он и впрямь слишком вымотался, чтобы пытаться прояснить происхождение баллов. Быть может, теперь их начисляют за жаркие объятия, хе-хе…
\*\*\*
Следующее утро Шэнь Цинцю беззастенчиво продрых, пока его не разбудили лучи солнца и восхитительный запах риса с рыбой. Видимо, в пристройке Ло Бинхэ уже приступил к готовке. Распространяясь по округе, этот аромат дразнил учеников, на долю которых досталась обычная безвкусная трапеза. Привлечённые им, они сгрудились у двери кухни, подглядывая за сотоварищем.
При этом они едва не жевали рукава собственных одеяний от досады, в особенности заслышав похвалы Шэнь Цинцю в адрес стряпни ученика — причём оба так и сияли улыбками, словно два медных таза. Отторжение скромной персоны Ло Бинхэ достигло высшей точки в сознании его соучеников.
И как только учитель не видит, что этот бесстыжий интриган завоевал его расположение исключительно благодаря дьявольским замыслам, бесчестным приёмам и хитроумной лжи! И вы только взгляните на мастера — весь так и светится, словно ему только что преподнесли самый дорогой подарок в жизни!
Проторчав там до сумерек, они проследили, как Ло Бинхэ проследовал к пристройке у дома Шэнь Цинцю. Это открытие подобно молнии поразило юных адептов Цинцзин, за последние годы привыкших разве что не вытирать младшим сотоварищем пол!
Хоть Шэнь Цинцю и велел ученику перенести вещи, на поверку тому было ровным счётом нечего перетаскивать, кроме самого себя.
Подушка? Пук соломы вполне сгодится. Одеяло? Для этого есть верхнее платье… впрочем, учитель без его ведома уже позаботился и об этом.
Шэнь Цинцю всегда был полон сочувствия к юному главному герою, на детство которого выпало слишком много страданий. Хребет Цанцюн, при всех своих достоинствах и недостатках, являл собой обширную школу заклинателей, уж явно не страдающую от скудости средств, и потому лишать несчастного юношу элементарных удобств было просто-напросто жестоко.
Возможно, впервые в жизни Ло Бинхэ предстояло спать на приличной кровати. Где ему только не приходилось почивать в прошлом: в корзине, покачивающейся на водах замерзающей реки, на холодной сырой земле, на шумных людных улицах и даже в горных пещерах, питаясь ветром и укрываясь росой. Теперь же, раскинувшись на широкой чистой постели, он ощутил почти нереальное чувство полного блаженства.
В особенности, когда вспомнил, что Шэнь Цинцю лежит прямо за стеной.
Возможно, именно то, что он безостановочно думал об этом ночь напролёт, послужило причиной тому, что Мэнмо так и не дал о себе знать. Это ничуть не умалило решимости Ло Бинхэ — он терпеливо ждал, пока Демон Снов не объявился несколько дней спустя.
На сей раз он не озаботился специальным заклятием — просто возник во сне Ло Бинхэ, приняв вид сгустка чёрного тумана.
На глазах юноши туман постепенно уплотнился, и из тёмной массы раздался знакомый голос:
— Ну что, малец, надумал что-нибудь дельное за три дня?
— Разве старейшина не ведает о моём решении? — парировал Ло Бинхэ.
— Не только это, — Мэнмо издал довольный смешок, — но и то, что ты не пожалеешь о нём. Запомни этот день как следует, мальчишка, ибо сегодня — начало твоего стремительного взлёта!
Однако юношу весьма мало занимал стремительный взлёт — ничуть не тронутый энтузиазмом демона, он сложил руку в церемонном жесте:
— У этого юнца есть ещё одна просьба.
— Если уж ты согласился, то, без сомнения, мы обо всём договоримся! Выкладывай побыстрее и приступай к принесению ученических обетов! — настаивал Мэнмо, не подозревая, насколько сильно его цветистые фантазии расходятся с реальностью.
— То, чего хочет этот юнец, и вправду связано с ученичеством, — отозвался Ло Бинхэ. — Щедрость моего учителя по отношению ко мне воистину необъятна, словно гора, чья вершина теряется в облаках — могу ли я пренебречь оказанными мне благодеяниями, признав своим учителем другого…
Он ещё не успел договорить, когда Мэнмо раздражённо прервал его:
— Ладно, ладно! Этот старик обойдётся и без этого, доволен?
Видимая лёгкость, с которой Демон Снов согласился с этим требованием, скрывала жестокий урон, нанесённый его самолюбию: впервые за долгие столетия он согласился передать кому-то жемчужины своих знаний, а неблагодарный сопляк даже не желает признать его учителем! Мог ли он оскорбить его сильнее? Это же всё равно что усыновить ребёнка, чтобы он потом стащил семейные реликвии!
Однако Ло Бинхэ это вполне устраивало.
— Премного благодарен старейшине, — торжественно провозгласил он.
Юный заклинатель и в самом деле скорее отказался бы от всех открывшихся перед ним возможностей, чем даровал заветное звание Шэнь Цинцю кому-то другому.
Не утрать Мэнмо материальную форму, при виде этой довольной физиономии его собственную перекосило бы жутким образом.
Что ж, в этом был весь Ло Бинхэ: перед своим учителем он был сама воспитанность и покладистость — чем вам не белоснежный цветочек? — однако всем остальным этот бутончик при случае готов был задать жару, чуть что-то приходилось ему не по сердцу. Воистину, будто два разных человека!
Старому демону оставалось только посочувствовать!
\*\*\*
Время летело подобно стреле, солнце и луна носились туда-сюда, будто непоседливые дети.
…На самом деле Шэнь Цинцю крайне неохотно применил эту избитую метафору, но ничего более удачного на ум не шло.
День за днём он играл на цине [1], читал, практиковался в каллиграфии, живописи, боевых искусствах, журил Ло Бинхэ, когда блюда приходились ему не по вкусу, и куда чаще пререкался с Лю Цингэ. Периодически он заходил к Юэ Цинъюаню, чтобы доложить о своей работе — в общем, жил в полном соответствии со своим принципом: «Радоваться жизни, пока есть возможность».
Пока не пришло время отправляться на собрание Союза бессмертных.
Вот этот день и настал. Вольготное течение жизни на пике Цинцзин настолько усыпило бдительность Шэнь Цинцю, что ему почти удалось выбросить из головы ожидающий его неизбежный конец.
Его личный финал, который станет лишь первой ступенькой к возвышению Ло Бинхэ, приобретению гарема из бесчисленных белокожих красоток и неизбежному погружению этой прекрасной яростной души в непроглядный мрак. И как он только мог об этом забыть!
Потому-то приглашение на позолоченной табличке прямо-таки выбило Шэнь Цинцю из колеи.
Собрание Союза бессмертных было первой кульминацией «Пути гордого бессмертного демона» и, по совместительству, поворотной точкой сюжета.
Проводившееся раз в четыре года собрание Союза бессмертных являло собой место встреч многообещающей молодёжи, предоставляя им широкие возможности для развития способностей и устройства своего будущего. Форма собрания менялась раз от раза — решение принималось на совете старейшин — но, независимо от места проведения, оно притягивало помыслы всех мало-мальски амбициозных юных дарований.
Ведь, независимо от принадлежности к миру заклинателей или боевых искусств [2], отличившись на собрании Союза бессмертных, ты можешь быть уверен, что твоё имя прогремит по всему миру, войдя в список избранных.
Изначально «Путь гордого бессмертного демона» был принят публикой весьма прохладно, однако, как только речь зашла о собрании Союза бессмертных, оценки и подписки стремительно взлетели вверх!
Стоит в двух словах упомянуть о причинах подобных восторгов. Начиная с этого эпизода Сян Тянь Да Фэйцзи наплевал на жалкие остатки своих моральных устоев, утопив читателей в славословиях железным мускулам главного героя и грациозным, словно ручеёк, сестричкам. Периодически автор и впрямь выдавал куски весьма годного текста, заставляющего уши пылать, но была и ещё одна немаловажная причина, из-за которой, собственно, Шэнь Юань кое-как добрался до конца этого невыносимого словоблудия.
Это было невероятное разнообразие сверхъестественных тварей!
Великий Самолёт, Пронзающий Небеса, так и не удосужился толком разобраться в том, что представляет собой мир заклинателей, то и дело безнаказанно путая путь духовного зарождения с путём духовного возвышения, потому что его познания никак не влияли на получаемый от книги доход.
Хоть «Путь гордого бессмертного демона» и носил гордое звание «романа о мире заклинателей [3]», куда правильнее было бы отнести его к разряду «мистики [4]», потому как описания всяческой бесовщины в нём явственно подминали под себя всё связанное с заклинательством. В качестве романа о заклинателях книга была оторви да выбрось, однако как мистический роман представляла собой определённый интерес.
И совсем скоро Шэнь Цинцю предстояло столкнуться лицом к лицу со всеми разновидностями лютой нечисти, измышлённой автором.
И, что ещё прискорбнее, именно тогда он будет вынужден лично разобраться с открывшим свою истинную природу Ло Бинхэ, безжалостно скинув его в Бесконечную бездну.
Итак, колесо его судьбы (вернее, корявого сюжета) начало свой неумолимый поворот…
Примечания:
[1] Цинь — 琴 (qín) — общее название ряда струнных музыкальных инструментов, распространённых в Китае. Наиболее известны семиструнный цинь — цисяньцинь (古琴 (gǔqín) – гуцинь) и двухструнный смычковый матоуцинь. В классическую эпоху под цинем прежде всего подразумевали «древний цинь» (гуцинь), считающийся одним из немногих исконно китайских инструментов. Позднее, «варварское» происхождение имеет группа тицинь 提琴 (tíqín) — переносных («подъёмных») инструментов, зачастую смычковых, широко использующихся в китайском театре (матоуцинь, эрху и др).
В строгом смысле слова цинь подразумевает группу инструментов типа цитры, принявших классическую семиструнную форму. В литературе зачастую упоминается вместе с сэ (se) (25-струнной цитрой) — как символ гармоничного союза между мужем и женой.
В настоящее время цинь имеет значение музыкального инструмента вообще, чаще всего означая фортепиано.
[2] Боевые искусства — 江湖 (jiānghú) цзянху — букв. «река и озеро». Заклинатели, как правило, свысока смотрят на практикующих боевые искусства смертных. Интересно, что идиома «гость рек и озер» означает мошенника или шулера.
[3] Роман о мире заклинателей — 修真 (xiūzhēn) сючжэнь — «взращивание совершенного» в даосской традиции.
[4] Мистика — 打怪 (dǎguài) дагуай — в пер. с кит. что-то вроде «избиение монстров» или «фэнтези».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 21. Собрание Союза бессмертных. Часть 1**

Шэнь Цинцю довольно долго медлил, прежде чем запустить металлической пластинкой в Мин Фаня. Тот, украдкой заглянув в лицо учителя, убедился, что его выражение не предвещает ему ничего хорошего. А всё из-за этого мелкого проныры Ло Бинхэ — с тех пор, как тот покинул гору, учитель только и делал, что ворчал по поводу блюд с общей кухни. За последние дни он почти ничего не ел, и потому Мин Фань всё же решился спросить:
— Учитель, дозволите ли этому ученику приготовить вам немного каши?
Каждую ночь Ло Бинхэ прилежно осваивал науку Мэнмо и прогрессировал с необычайной быстротой. Он уже давно вышел за рамки ученичества, и Шэнь Цинцю поручал ему всё более важные задания. Теперь же, когда Ло Бинхэ подрос, наставник дозволил ему покидать пределы хребта Цанцюн, чтобы уничтожать демонов в мире людей, обращающихся к школе заклинателей за помощью. Не последнюю роль в этом решении играла надежда, что занятый делом ученик наконец перестанет с утра до вечера липнуть к учителю. Хоть желудок Шэнь Цинцю вовсе не возражал против подобной привязанности, сам мужчина начинал беспокоиться, что в растущей преданности ученика есть что-то ненормальное, и невольно задумывался, не виновен ли он отчасти в том, что избаловал мальчишку. Если так дальше пойдёт, где взять решимость, чтобы безжалостно столкнуть его в Бесконечную бездну, когда придёт время?
Все эти мысли определённо не шли на пользу его аппетиту.
— В этом нет нужды, — хмуро отозвался Шэнь Цинцю. — Можешь идти.
Не решаясь ничего добавить, ученик послушно удалился. Пусть он сделал всё возможное, чтобы не выказать своего разочарования, в душе он обливался слезами. Воистину, за последние годы этот паршивец Ло Бинхэ занял первое место в сердце учителя, изрядно потеснив остальных учеников. Подумать только, учитель даже ложку каши [1] из его рук принять не желает!
Разумеется, ему в голову не приходило, что проблема, быть может, кроется в самой каше, а вовсе не в руках.
\*\*\*
Спустя некоторое время за дверью вновь послышались шаги.
— Разве я не сказал, что мне ничего не нужно? — сварливо бросил Шэнь Цинцю.
— Этот ученик преодолел тысячи ли, чтобы прибыть сюда, — ответил ему разочарованный юношеский голос. — Неужто вы так и отошлёте его, учитель, не позволив повидать вас?
Этот чистый и звучный голос обрёл крепость, не утратив юношеской живости. При первых же его звуках Шэнь Цинцю чуть не свалился вместе со стулом. Кое-как восстановив равновесие, он порывисто обернулся к двери.
Лицо юноши в белоснежных одеждах, словно выточенное из драгоценного нефрита, светилось кроющейся в уголках губ полуулыбкой, глаза сияли радостью встречи.
За спиной Ло Бинхэ виднелся драгоценный меч Чжэнъян [2], полученный им на горе Ваньцзянь [3]. Бессмертный меч воплощал собой ци юноши, так что его прямо-таки переполняла духовная энергия. Это первоклассное оружие Ло Бинхэ извлёк из скалы под восторженное ликование сотоварищей, и всё же прославленный меч не шёл ни в какое сравнение с тем, что был предназначен юноше судьбой.
Вернув себе самообладание, Шэнь Цинцю улыбнулся в ответ:
— Как это ты обернулся так быстро?
Усевшись рядом, Ло Бинхэ незамедлительно налил учителю чай, подпихнув ему чашку.
— Задание не представляло особых сложностей. К тому же, я так скучал по учителю, что скакал обратно день и ночь без остановки.
Он поведал обо всём так, будто это и впрямь не составило ему ни малейшего труда. Впрочем, что бы он был за главный герой, вздумай он жаловаться на опасности и невзгоды? И с точки зрения Шэнь Цинцю это определённо было одним из самых ценных его свойств.
Подняв чашку, мужчина отпил глоток лучшего «Снега Горных Вершин», к превосходному вкусу которого он всё ещё не успел привыкнуть за все эти годы, и как бы невзначай бросил:
— Близится собрание Союза бессмертных.
Разумеется, Ло Бинхэ и сам был в курсе.
— Этому ученику стоит подготовить для учителя список участников с горы Цинцзин?
В последнее время Шэнь Цинцю и вправду предпочитал сваливать все организационные дела на Ло Бинхэ — тот выполнял их с неизменным рвением и скрупулёзностью. В самом деле, к чему удручать себя скучными повседневными делами, когда ученик счастлив взять их на себя? Отчитываясь о выполненном задании, Ло Бинхэ никогда не забывал поинтересоваться у учителя, нет ли в его работе недочётов; при этом Шэнь Цинцю едва удерживался от восклицания: «Хэй, парень, зачем ты всякий раз спрашиваешь, всё ли правильно, если я сам в жизни не сумел бы сделать это столь же безупречно!»
— Лучше передай его прямо главе школы, — велел Шэнь Цинцю.
Ло Бинхэ молча кивнул. Он хотел ещё что-то добавить, но внезапно его посетило какое-то странное ощущение. Юноше вдруг почудилось, что сегодня наставник уделяет ему особое внимание. Не удержавшись от улыбки, он спросил:
— Почему вы так на меня смотрите? Неужели учитель тоже соскучился по этому ученику?
— Я что, не имею права смотреть на своего воспитанника? — суховато отозвался Шэнь Цинцю.
— Разумеется, имеете, — рассмеялся Ло Бинхэ. — Учителю нравится то, что предстаёт его глазам?
Тут уже Шэнь Цинцю не удержался от смешка. Мгновение помедлив, он окликнул его:
— Бинхэ.
Юношу не оставляло чувство, что учитель ведёт себя как-то странно. Должно быть, он собрался сказать что-то значительное, потому Ло Бинхэ лишь послушно отозвался:
— Да?
Глядя ему прямо в глаза, Шэнь Цинцю спросил:
— Ты хочешь стать сильным? Настолько могущественным, что никто под небесами не посмеет тягаться с тобой?
Ло Бинхэ давным-давно решил для себя этот вопрос. Торжественно выпрямившись на сидении, он без колебаний ответил:
— Да!
При виде подобной уверенности Шэнь Цинцю испытал некоторое облегчение. Чётко выговаривая каждое слово, он вопросил:
— А если бы тебе, к примеру, пришлось ради этого, пройдя через жестокие страдания, бесчисленные препятствия, опасности, грозящие твоему телу и душе, дойти до самой крайности, ты бы решился на это ради обретения подобной мощи?
— Бинхэ не страшится ни боли, ни труда, ни опасностей, — медленно произнёс юноша. — Он жаждет лишь обрести силу, чтобы защитить дорогих ему людей!
Этим ответом он несколько успокоил мятущееся сердце Шэнь Цинцю.
«Верно, Ло Бинхэ, ради своего будущего нефритового цветника из трёхсот персон ты должен потерпеть!»
Пусть в душе Шэнь Цинцю по-прежнему не мог примириться с тем, что предстоит пережить главному герою, чтобы переродиться, словно бабочка, вылетающая из кокона, он впервые поверил в то, что и впрямь сможет сыграть возложенную на него бесчеловечную роль.
\*\*\*
Три дня спустя избранная дюжина адептов хребта Цанцюн отбыла на собрание Союза бессмертных.
На сей раз оно должно было состояться в покрытом дремучим лесом ущелье Цзюэди [4].
Те адепты, что уже успели сделать себе имя, не принимали участия в собрании, чтобы не соперничать с младшими сотоварищами, ведь им не было нужды добиваться внимания сильных мира сего. Потому-то главы пиков Цанцюн и старейшины, как правило, сами не участвовали, отбирая от своей горы с десяток молодых адептов — примерно столько за это время присоединялось к числу бессмертных, так что чем больше, тем лучше. И, подумать только, в этом романе заклинатели добирались до места собрания на конных повозках!
Авторы сажают персонажей на лошадей исключительно ради героической позы. Однако, поскольку Шэнь Цинцю не горел желанием углублять знакомство с породой непарнокопытных, рискуя при этом сломать себе шею, а также подставлять своё миловидное лицо всем горным стихиям, он без колебаний выбрал крытую повозку — и пусть все остальные смотрят на него с осуждением, если охота.
Однако оказалось, что с местами в повозке всё на поверку не так-то просто — тут явно действовал принцип: кто успел, тот и съел. Стоило вееру Шэнь Цинцю коснуться дверной занавеси, как изнутри раздался резкий голос:
— Такой здоровый мужик, и собрался потеснить хрупкую женщину!
Обладательницей роскошных бровей и высокой пышной груди оказалась не кто иная, как госпожа горы Сяньшу, Ци Цинци [5].
В оригинальном романе её отношения с Шэнь Цинцю были так себе, впрочем, они почти не контактировали, что вполне устраивало обоих. Но за последние годы, поработав с ней бок о бок, мужчина проникся уважением к её прямоте и грубоватой откровенности, так что, можно сказать, они неплохо поладили. Наставив на неё свой веер, Шэнь Цинцю изрёк в безупречно вежливой манере:
— Прошу госпожу снизойти к слабости больного.
Ци Цинци признала за ним это право, подвинувшись, но всё же не удержалась от замечания:
— Ты окончательно распустился, пользуясь своим отравлением, чтобы с тобой все носились как с писаной торбой! Если так дальше пойдёт, ты забудешь, что у тебя есть золотое ядро! Может, тебе ещё и закусок поднести?
— А что, неплохая идея, — как ни в чём не бывало отозвался Шэнь Цинцю, постучав ручкой веера по стене повозки.
Из-за поднявшегося занавеса тотчас возникло улыбающееся лицо Ло Бинхэ.
— Чего пожелает учитель: закусок, воды, или у вас затекла поясница?
Сам ученик восседал на высокой белой лошади, словно подчёркивающей его одухотворённую красоту. Под яркими лучами солнца он весь так и сиял, словно статуэтка из нефрита.
— Твоя тётя [6] Ци желает отведать закусок, — велел Шэнь Цинцю.
Ло Бинхэ тотчас извлёк из-за пояса изящный свёрток, словно только этого и дожидался.
— Учитель, прошу, дайте знать, если вам ещё что-то понадобится, — попросил он, перед тем как опустить занавес.
Проезжавший мимо Лю Цингэ громко фыркнул, нахлёстывая лошадь.
— Ну надо же, — изрёк Шэнь Цинцю, вскрывая свёрток. — «Борода дракона» [7]! Неплохо. — Протягивая его Ци Цинци, он предложил: — Хочешь попробовать?
В этот момент грозная заклинательница затруднилась бы подобрать слова, чтобы описать свои чувства. Её распирало что-то вроде праведного негодования: как мог столь прекрасный ученик, духовно сильный и безупречно воспитанный, взрасти под крылом этого бездельника Шэнь Цинцю?
На самом деле, существовала метафора, прекрасно отражающая её эмоции, но неизвестная ей в силу анахронизма — «прозрение слепой собаки».
Поглощённая этими переживаниями, Ци Цинци даже не взглянула на «бороду дракона», вместо этого сурово заметив:
— Даже Минъянь едет верхом!
Если ей удастся хоть немного смутить Шэнь Цинцю, это станет настоящим триумфом!
Тот послушно выглянул из-за занавеси: Лю Минъянь и впрямь восседала на лошади со своей неизменной вуалью и клинком Шуйсэ [8]. С каждым дуновением ветра белоснежная вуаль трепетала, создавая чувство неземной прелести.
Эта картина была чересчур притягательна.
Шэнь Цинцю не отказал себе в удовольствии поглазеть на девушку лишнюю пару мгновений, после чего мечтательно вздохнул:
— Так прекрасна, что мой глаз не в состоянии объять эту красоту.
— Прекрати пялиться на мою ученицу! — скривилась Ци Цинци.
Надо же было случиться, чтобы эти слова достигли ушей Ло Бинхэ. Лицо юноши моментально потемнело.
Разумеется, Шэнь Цинцю понятия не имел о перемене в настроении ученика — он как ни в чём не бывало лакомился «бородой дракона», чувствуя себя зрителем в кинотеатре, который, поедая поп-корн и попивая кока-колу, ждёт окончания рекламы. Ведь перед ним — Ло Бинхэ и Лю Минъянь, главный герой и героиня в одном кадре! Если Шэнь Цинцю хоть что-то понимал в законах жанра, то сейчас во все стороны полетят искры!
Тем временем сердце пресловутого протагониста при виде того, как учитель таращится на Лю Минъянь, сжалось, будто готовое разорваться.
«"Так прекрасна, что глаз не в состоянии объять?" — кипятился он. — Да учитель её физиономию толком не видел! А если б и видел, не может же она быть такой же красивой, как я?»
На самом деле, Ло Бинхэ вовсе не льстил себе — он просто констатировал факт: с младых ногтей он не был склонен ни принижать себя, ни предаваться нарциссическому самолюбованию.
Минуло уже почти полдня, а Шэнь Цинцю по-прежнему не мог оторвать взгляд от этой заносчивой девчонки. Будучи не в состоянии это выносить, Ло Бинхэ подхлестнул лошадь кнутом, сравнявшись с Лю Минъянь, и одарил её лёгкой улыбкой:
— Шимэй Лю.
Сперва она удивилась неожиданному порыву юноши, затем осторожно кивнула:
— Шисюн Ло.
«Вот! Вот оно!» — возликовал про себя Шэнь Цинцю.
Он и мечтать не мог, что однажды собственными глазами узрит прекраснейшую сцену романа: красавец-герой и его красотка-возлюбленная гарцуют друг подле друга. Овладевшее им предвкушение заставило забыть обо всём на свете.
Украдкой обернувшись, Ло Бинхэ убедился, что учитель не только не сменил объект интереса, но и воззрился на девчонку с таким видом, словно на ней белый свет клином сошёлся. На похолодевшее чело Ло Бинхэ набежала тень, грудь стеснило, а зубы сами собой со скрипом сжались. Совладав с собой чудовищным усилием воли, юноша как ни в чём не бывало рассмеялся, подгоняя лошадь, чтобы незаметно увлечь за собой Лю Минъянь. В конце концов они удалились настолько, что Шэнь Цинцю мог видеть их спины, лишь наполовину высунувшись из повозки — тогда он сдался, вновь откинувшись на сидение.
Чёрт, как он мог забыть: воркующая парочка героев никогда не думает о том, чтобы одарить светом своей любви восхищённых зрителей.
Примечания:
[1] Каша — кит. 粥; (zhōu) — чжоу, у нас известна также под названием «конги» (от тамильского «канджи»). Cильно разваренная рисовая каша на воде, традиционный завтрак китайцев. Она готовится без сахара и её часто едят с чем-нибудь солёным, например, квашеной капустой или редькой, или «тысячелетними яйцами», а также сдабривают тонкими ломтиками мяса и имбирём.
Первый китайский император Цинь Шихуанди, которого принято считать изобретателем этой каши, делал её из пшена. Предполагается, что чжоу варили в храмах во времена массового паломничества: чем больше народу, тем жиже каша. Тот же принцип действовал, когда она была единственной едой во времена массового голода.
[2] Меч Чжэнъян 正阳剑 (Zhèngyáng jiàn), в пер. с кит. Чжэн — «честный, законный, правильный», Ян — «положительный», а также «мужская духовная энергия», как в «инь и ян».
[3] Пик Ваньцзянь 万剑峰 (Wànjiàn fēng) — в пер. с кит. «десять тысяч мечей». Гора, на которой адепты хребта Цанцюн получают свои мечи.
[4] Ушелье Цзюэди 絕地 (Juédì) — в пер. с кит. — «земля отчаяния».
[5] Ци Цинци 齐清萋 (Qí Qīngqī) — пер. с кит. её фамилия означает «ровный, аккуратный», имя — «чистая роскошь».
[6] Тётя — на кит. 师叔 (shīshū) — шишу — младший брат или младшая сестра учителя по школе/клану заклинателей.
[7] Борода дракона 龍鬚酥 (lóng xū sū) — в букв. пер. с кит. «усы дракона» — лёгкие сладкие рулетики, чем-то похожие на сахарную вату, иногда с начинкой, например, ореховой.
На процесс приготовления можно посмотреть здесь, он воистину завораживает:
https://www.youtube.com/watch?v=RphucuwyBNY
https://www.youtube.com/watch?v=R9htFF6PgGU
[8] Шуйcэ 水色 (Shuǐsè) — в пер. с кит. «цвет воды».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 22. Собрание Союза бессмертных. Часть 2**

Ущелье Цзюэди обрамлялось семью горами, покрытыми обильной растительностью. Помимо лесов, местность изобиловала источниками, водопадами, скалами причудливой формы, потаёнными долинами и теряющимися в облаках пиками, чередующимися в произвольном порядке. Как и предполагало название, со стороны местность производила впечатление абсолютно непроходимой, однако при приближении обнаруживалась узкая дорога, полностью соответствуя принципу «небеса оставляют лазейку».
С точки зрения Шэнь Цинцю, если бы не собрание Союза бессмертных, едва ли кто-нибудь осмелился бы сунуться в такую мышеловку.
В этом мире тон задавали четыре главенствующих школы заклинателей. Лидировал, само собой, хребет Цанцюн, на пятки которому наступали храм Чжаохуа [1], вершина Тяньи [2] и, наконец, дворец Хуаньхуа [3].
Из всех школ хребет Цанцюн считался наиболее разносторонним, прочие же тяготели к развитию определённых направлений, создавая любопытный коллаж. Как и следовало из названий, храм Чжаохуа и вершина Тяньи представляли собой обители буддийских монахов и даосов соответственно. С дворцом Хуаньхуа дело обстояло сложнее, но, по сути, эта школа главным образом развивала военные науки [4], а также боевые и заклинательские искусства. Эта школа поддерживала наиболее тесные контакты с миром людей, благодаря чему была, без сомнения, самой состоятельной из всех и, что логично, выкладывала кругленькую сумму на организацию каждого собрания Союза бессмертных.
Помимо этих мастодонтов, туда стекались представители бессчётных средних и мелких школ и кланов; в целом число участников собрания переваливало за тысячу.
Безлюдный пейзаж внезапно сменился шумной толчеёй, распугавшей прежде не ведавших людского присутствия диких зверей. Куда ни брось взгляд, повсюду царило бурное оживление.
Новички спешили выстроиться на обширной каменной платформе на краю ущелья.
Заклинатели, не принимавшие участия в основном действе, направлялись к высоким башням, откуда смогут без помех наблюдать за происходящим — на крышах трепетали пёстрые флаги различных школ и кланов. Для наиболее влиятельных лиц, само собой, предназначались места на самом верху башен — туда и повёл своих спутников Шэнь Цинцю.
Сам он занял место в заднем ряду. Подле него уселся статный величественный старик с белыми, словно журавлиные перья, волосами — именно он некогда выпестовал всё старшее поколение Цанцюн.
— Бессмертный мастер [5] Шэнь, — учтиво поприветствовал соседа старейшина.
Старый глава дворца Хуаньхуа также был наставником матери Ло Бинхэ, это являлось ещё одной причиной, по которой Шэнь Цинцю почитал его, будто особу королевской крови.
Вскоре на платформе показались представители дворца Хуаньхуа. Поскольку именно они раскошеливались на это помпезное мероприятие, никто и не думал оспаривать их право на проведение всех церемоний. Заполнившая платформу молодёжь мигом притихла, почтительно внимая правилам.
Заклинательские навыки проводящего церемонию были очевидны хотя бы по тому, насколько хватало его дыхания: его голос с лёгкостью достигал верхних этажей башни даже к концу речи.
— Собрание продлится семь дней. После того, как все участники войдут в ущелье Цзюэди, на него будет наложено заклятие, которое полностью отрежет их от внешнего мира. Наблюдатели, однако, смогут беспрепятственно следить за происходящим с помощью парящих над ущельем орлов, наделённых духовной силой. На место соревнования заблаговременно согнаны монстры [6], всего числом около пяти тысяч. Убивая их, участники могут извлечь из их тела магические кристаллы [7] различной силы, соответствующие уровню монстра. У всех имеется золотой браслет на запястье?
Собравшиеся на платформе тут же вскинули руки, демонстрируя опутавшую запястье золотую проволоку. Одно это зрелище заслуживало того, чтобы тащиться сюда.
Оратор продолжил:
— Извлекая кристаллы, вам следует нанизывать их на браслет, при этом ваш прогресс автоматически отобразится на этих щитах.
Упомянутые им щиты были водружены напротив башен для наилучшего обозрения. Хоть всего их было восемь, всеобщее внимание было приковано к ста именам на первой доске; вернее сказать, к десяти лидирующим — попасть в их число было даже более притягательной целью, чем занять первое или второе место.
Под конец представитель Хуаньхуа сурово подчеркнул:
— Схватки между членами различных школ и кланов за кристаллы строжайше запрещены! Уличённые в таких поединках или иным бесчестным способом заполучившие чужие кристаллы будут немедленно изгнаны и впредь лишены права участвовать в собрании Союза бессмертных на три периода!
Что значило — на двенадцать лет.
Среди преимущественно молодых участников затесалось немало «лежалых пирожков» [8], и потому устроители собрания не без основания опасались, что эти тёртые рыбёшки воспользуются неопытностью и невинностью юных благородных драконов. Не наложи они подобного запрета, честное состязание превратилось бы в беспорядочную потасовку с неминуемыми человеческими жертвами, потому все наблюдатели единодушно одобряли подобные ограничения.
На протяжении этой речи две заскучавшие женщины-наставницы неподалёку от Шэнь Цинцю принялись беззастенчиво шушукаться:
— Из какой школы этот ученик? Он такой хорошенький!
— Этот, в белых одеждах? Да, пожалуй, он не уступит старшему адепту Гунъи.
— Как ты можешь сравнивать его с Гунъи, не имея никакого понятия о его духовной силе?
Шэнь Цинцю с первого же взгляда определил, о ком шла речь — в толпе явственно выделялась белоснежная фигура Ло Бинхэ.
На самом деле, эти заклинательницы были отнюдь не единственными, чьё внимание он привлёк: среди молодых адептов не было недостатка в девицах, которые украдкой поглядывали на Ло Бинхэ, рдея подобно розам.
Хоть женщины переговаривались шёпотом, все соседи превосходно их слышали благодаря обострённым чувствам, даже того не желая. Но, похоже, умудрённым заклинательницам не было никакого дела до того, что все и вся узнают об их тайных помыслах. К счастью для них, присутствующие оказались достаточно хорошо воспитаны, чтобы делать вид, будто ничего не замечают, пусть их глаза при этом украдкой шарили по толпе в попытках вычислить объект интереса беседующих дам.
Наконец кто-то из этих невольных слушателей, не выдержав, дважды кашлянул:
— Все мы явились из разных мест; давайте-ка попробуем угадать, кто из новых участников собрания Союза бессмертных отличится на этот раз?
Стоит ли говорить, что эта тема пришлась Шэнь Цинцю очень даже по вкусу! Ведь подразумевалось не просто старое доброе состязание в интуиции, а вполне ощутимые ставки!
Проще говоря, ты мог поставить на того юное дарование, что тебе приглянулось.
А чего вы хотите — заклинателям тоже нужно как-то развлекаться. При этом они отнюдь не ограничивались низменными материями вроде золота и серебра, с азартом ставя на кон тайные заклинательские техники, камни духа и даже способных учеников, которые, перейдя в другую школу, тем самым преумножат её славу. Разумеется, они не стали бы биться об заклад на по-настоящему важные вещи, однако не могли отказать себе в этом невинном удовольствии, ставшем неотъемлемой частью собраний Союза бессмертных.
Разумеется, почтенные старейшины вроде Юэ Цинъюаня не опускались до подобных развлечений, но все прочие только этого и ждали. Не прошло и пары мгновений, как смотровая площадка прямо-таки задымилась от охватившего её азарта. Само собой, большинство ставило на многообещающих адептов собственной школы — Ци Цинци, к примеру, отдала свой голос за Лю Минъянь.
Шэнь Цинцю же, не мелочась, поставил тысячу духовных камней на Ло Бинхэ!
По собранию пробежал потрясённый шёпот.
Сотоварищи Шэнь Цинцю по школе бормотали под нос: «Кто это вообще такой?» Их едва ли можно было в этом винить: прежде Ло Бинхэ всегда был тише воды, ниже травы, являя собой образ примерного ученика, и отнюдь не стремился к известности, с лёгкостью позволяя другим присваивать собственные заслуги. Зачастую, выполнив очередное сложное задание, он попросту исчезал, оставляя прочих недоумевать, кто это сделал. Таким образом, он не стяжал себе славы, но безвестность отнюдь не умаляла его природной притягательности и выдающихся способностей. Незнакомые с этой стороной личности ученика Шэнь Цинцю продолжали недоумевать, что преисполнило его столь безграничной веры в ничем себя не проявившего Ло Бинхэ.
Тем временем на платформе заклинатель с лужёной глоткой и бесконечным объёмом лёгких наконец закруглил свою речь, чтобы участники, дав обет соблюдать все условия, смогли уже приступить к самому действу.
В ущелье вело двенадцать входов, которые предстояло миновать участникам независимо от принадлежности к различным школам и кланам. Новички неуверенно сделали первые шаги в ущелье, и прославленное представление началось; лишь неоднократно видевшие это наблюдатели на вершинах башен могли остаться равнодушными к подобному зрелищу, как ни в чём не бывало переговариваясь и поедая тыквенные семечки.
Как же осуществлялось наблюдение за продвигающимися вглубь ущелья адептами?
Над дикой местностью парили сотни духовных орлов, подчиняющихся заклятиям надсмотрщиков. На их когтях сверкали серебряные кольца с магическими кристаллами, отражение с которых передавалось прямиком на установленные на платформе хрустальные экраны [9] — по сути, это не так уж сильно отличалось от телетрансляции.
— Церемония открытия прошла просто превосходно! — обменялись одобрительными замечаниями некоторые из соседей Шэнь Цинцю.
Наконец был подан сигнал открытия счёта, и на доске появились сияющие золотом иероглифы. На первой строке значился пресловутый Гунъи Сяо [10], против имени которого отразилось число двенадцать.
Это значило, что менее чем за час [11] он умудрился истребить дюжину монстров, заполучив двенадцать кристаллов!
За ним шла Лю Минъянь с шестью кристаллами, отставая от лидера ровно вдвое.
На хрустальном экране появилось изображение одухотворённого молодого человека, невозмутимого, будто спокойные воды и плывущие облака, с движениями стремительными, словно молния. В мгновение ока он раскроил пару возникших перед ним угрюмого вида духов, обращённых в клочья тумана.
Видали такого?
Однако Шэнь Цинцю лишь сдержанно улыбнулся.
Казалось, Гунъи Сяо прямо-таки источал ауру превосходства, не подозревая, что по сути своей является не более чем проходным персонажем.
Он, безусловно, принадлежал к числу тех самых «красивых одарённых многообещающих юношей из приличных семей, прирождённых лидеров и любимцев женщин, которым неизбежно предстоит уступить пальму первенства главному герою». Пусть все присутствующие сулили победу именно ему, Гунъи было суждено возглавлять список лишь до того момента, когда Ло Бинхэ соизволит дать ему пинка.
Имя самого Ло Бинхэ пока что болталось в середине списка, сопутствуемое одним-единственным кристаллом.
Но Шэнь Цинцю, казалось, нимало не волновало, что огромная ставка ускользает из его рук. Он-то знал, что вскоре прочие имена разбегутся, спеша уступить место рвущемуся к вершине списка Ло Бинхэ.
И в этот-то момент неотвратимого триумфа неумолимый сюжет отдёрнет занавес, являя ужасающую правду!
\*\*\*
Итак, собрание Союза бессмертных шло полным ходом, время близилось к третьей страже [12]. На чернильном небе сияла полная луна, высокая платформа переливалась огнями.
Шэнь Цинцю хранил молчание, делая вид, что медитирует, но на самом деле он собирался с силами, канализируя энергию. Завершив этот процесс, он наконец открыл глаза и принялся разглядывать хрустальные экраны, ища Ло Бинхэ.
Тот медленно продвигался вдоль леса с мечом за спиной — на одежде ни единого пятнышка, в движениях — ни малейшего намёка на усталость, сияющие глаза, казалось, способны прозревать сквозь экран.
И он был не один.
Хоть многие из числа участников предпочитали охотиться на монстров в одиночку, большинство объединялись с друзьями и знакомыми в группы по двое, по трое. Хоть среди девушек было немало талантливых адептов, их физические силы зачастую уступали духовным, и потому они чаще искали поддержки. Как правило, заклинательницы ходили целой толпой, заставляя всех прочих недоумевать, как они делят между собой кристаллы в случае победы над монстрами — по возрасту, силе, вкладу или ещё как?
За Ло Бинхэ гуськом следовало то ли семь, то ли восемь юных дев — Шэнь Цинцю не мог отрицать, что эта картина необычайно радовала глаз. От него не укрылось, что многие из тех, что прежде следили за триумфами Гунъи, переключили внимание на Ло Бинхэ с его выводком.
Теснее всего к юноше жалась фигурка в золотистых одеяниях дворца Хуаньхуа с ночной жемчужиной в руках [13].
Примечания:
[1] Храм Чжаохуа 昭華 (Zhāohuá) — в пер. с кит. «ясный цветок», храм здесь — в монастырском значении слова.
[2] Вершина Тяньи 天一 (Tiānyī) — в пер. с кит. «единые небеса».
[3] Дворец Хуаньхуа 幻花 (Huànhuā) в пер. с кит. «волшебный цветок».
[4] Военные науки 奇門遁術 (qímén dùn shù) цимэнь дунь шу — в пер. с кит. «делаться невидимым с помощью чар», направление заклинательства в Древнем Китае.
[5] Бессмертный мастер 仙师 (xiānshī) сяньси — звание заклинателя высокого ранга.
[6] Монстр 魔物 (mówù) моу — в букв. пер. с кит. «волшебная тварь».
[7] Магические кристаллы 念珠 (niànzhū) нянчжу — в букв. пер. с кит. «бусина чёток». Возможно, в виду имеются не естественные кристаллы, а искусственные, помещённые в тела монстров устроителями собрания.
[8] Лежалые пирожки 老油條 (lăo yóutiáo) — в букв. пер. с кит. «старые оладьи» — что-то вроде солоноватых рулетиков, которые становятся чересчур тягучими, если полежат, хоть от этого не менее вкусными.
[9] Хрустальные экраны 晶石 (jīngshí) — в букв. пер. с кит. — «полевой шпат, барит, кристалл». Возможно, речь идёт о зеркалах.
[10] Гунъи Сяо 公儀蕭 (Gōngyí Xiāo) — в пер. с кит. Гунъи — «церемония» или «государственный служащий», Сяо — «скорбный».
[11] В англ. тексте — за полчаса. Период 时辰 — shí chén — в современном Китае обозначает час, в Древнем Китае был равен двум часам, следовательно, его половина равнялась часу.
[12] Третья стража — Цзы, час крысы 子 (zĭ) , 23:00 — 1:00.
[13] Ночная жемчужина 夜明珠 (yèmíngzhū) еминчжу — шар, испускающий свет, используется заклинателями в качестве фонарика.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 23. Вот так сюрприз! Часть 1**

Изящество этой миловидной девушки ничуть не умаляла лёгкая хромота — похоже, она подвернула ногу, сражаясь с очередным монстром. Когда она заговорила, её голос звучал жалобно:
— Шисюн Ло, мне так совестно! Мало того, что ты меня спас, так теперь я тебя задерживаю! Если бы не мы, ты бы уже ушёл далеко вперёд!
Однако Ло Бинхэ безыскусно ответил:
— Мы, заклинатели, должны заботиться друг о друге.
Похоже, настало время для явления Ло Бинхэ в ипостаси Гуаньинь, защитницы всех сирых и убогих. Для уже привычного Шэнь Цинцю в этом не было ничего удивительного.
Ло Бинхэ славился тем, что одной рукой бился с врагами, а другой прикрывал слабых женщин и детей, что, конечно же, изрядно ему мешало. Сражайся он в полную силу, давным-давно скинул бы Гунъи с пьедестала! Пока что его опережал даже Мин Фань — однако Шэнь Цинцю нисколько не сомневался, что Ло Бинхэ ещё проявит себя!
И всё же, несмотря на уверенность, мужчина не смог удержаться от мстительной мысли: «Если бы не великодушие моего ученика, которым вы все беззастенчиво пользуетесь, он бы вам показал, каково вставать у него на пути!» При этом ему и в голову не пришло, что с его стороны эти слова звучали довольно странно.
— Как я посмотрю, Цинцю, у твоего ученика доброе сердце! — с благодушной усмешкой заметил Юэ Цинъюань.
Шэнь Цинцю раскрыл веер, пряча улыбку — подобная похвала от шисюна воистину была как бальзам на душу. С какой стороны ни посмотри, нынешний Ло Бинхэ всецело отвечал образу «белого лотоса» [1].
— Да уж, по нему и не скажешь, что его учитель — Шэнь Цинцю, — фыркнула Ци Цинци.
Хоть их хвалебные слова шли от души, пользы от них было немного: на собрании Союза бессмертных значение имела сила, а не доброе сердце, так что в глазах посторонних Ло Бинхэ, должно быть, представал странноватым чистоплюем.
Когда взгляд сидевшего рядом старого главы дворца Хуаньхуа упал на экран, отражающий лицо Ло Бинхэ, он издал удивлённый возглас. Проследив за его взглядом, Шэнь Цинцю усмехнулся про себя:
«Смазливым личиком Ло Бинхэ, должно быть, пошёл в мать — само собой, он напомнил старику о некогда потерянной талантливой ученице».
В это же время на другой стороне ущелья Цзюэди Ло Бинхэ раздумывал о том, как выпутаться из сложившейся ситуации.
Само собой, он не мог просто бросить на произвол судьбы этих молодых да ранних заклинательниц из дворца Хуаньхуа, которые, едва поступив на обучение, не устояли перед возможностью покрасоваться на собрании Союза бессмертных, — и в то же время не мог разочаровать учителя, возясь с этими девицами вместо того, чтобы биться с монстрами.
В тот момент, когда, как полагал Шэнь Цинцю, он обменивался гормональными импульсами с одной из субтильных заклинательниц, на самом деле Ло Бинхэ хладнокровно раздумывал, как бы от них всех избавиться.
А ведь это была та самая сестричка, которой предстояло лишить Ло Бинхэ невинности! Да-да, та самая Цинь Ваньюэ [2]. На самом деле, она производила неплохое впечатление.
Пусть от неё было не слишком много толку там, где речь шла о сражениях и завоевании трёх царств, это была добрая и нежная девушка, которая стремилась к поддержанию мира и порядка в многолюдном гареме Ло Бинхэ. Кто бы отказался от подобной спутницы?
Шэнь Цинцю начал всерьёз сомневаться в этом после пары десятков глав, описывающих склоки между Ша Хуалин и первой женой Ло Бинхэ, дни которых были до отказа заполнены сварами, драками, интригами, попытками оклеветать соперницу или навредить ей каким-либо ещё образом; под конец он просто пролистывал эти эпизоды, приговаривая: «Бла-бла-бла…»
Он подписывался на роман о заклинателях, а не о разборках юных прелестниц!
«Уж лучше бы мне пришлось читать стостраничное описание спаривания пауков-призраков, чем вникать в то, как Ша Хуалин добилась выкидыша у Цинь Ваньюэ, благодарю покорно!»
Но сейчас все эти девицы боготворили Ло Бинхэ как своего спасителя, следуя за ним по пятам. И тот ничего не мог с этим поделать — не гнать же их, в самом деле?
Хоть сердце Шэнь Цинцю ликовало при взгляде на эту картину, в душе самого Ло Бинхэ начинало закипать недовольство: он был великодушен, но отнюдь не глуп. Некоторые из этих заклинательниц и впрямь ещё были слишком слабы для боя с монстрами — им недоставало тренировки, но, по крайней мере, они действительно старались. Другие же, не обладая достаточными навыками, сознательно влезли в это соревнование, чтобы прятаться за широкой спиной, получив при этом пару-тройку кристаллов.
Повстречай эти пройдохи Ло Бинхэ более поздней версии, он бы избавился от них не задумываясь!
Попадавшихся на пути монстров низкого уровня Ло Бинхэ расшвыривал единым мановением пальца, не удосуживаясь даже извлечь меч из ножен. Вскоре сестричек начал утомлять подобный темп.
Разумеется, он наращивал его неспроста. Наконец ближайшая девица из дворца Хуаньхуа принялась стенать:
— Шицзе Ваньюэ, у меня ноги болят!
Ло Бинхэ остановился, но оборачиваться не стал, вместо этого принявшись массировать виски. При виде подобной реакции Цинь Ваньюэ забеспокоилась. Склонившись к девушке, она тихо попросила:
— Шимэй Ваньжун [3], можешь потерпеть? Нам нужно ускориться!
— Но я больше шагу ступить не в состоянии! — всхлипнула та в ответ. — Мы шли целый день, а тут даже искупаться негде! У меня всё тело зудит!
Многие из этих девушек не отучились и года, пусть и утверждали обратное. Если бы Цинь Ваньюэ дали слово, она бы давным-давно отправила их по домам.
Если они не в состоянии пройти пары ли без нытья, то что они вообще забыли на собрании Союза бессмертных? Понятное дело, участвовать могли все желающие, но зачем вешаться камнем на шею более сильным участникам? Брали бы пример с Лю Минъянь — вот достойная соперница мужчинам, немудрено, что она лидирует среди женщин!
Однако, какие бы чувства ни обуревали Ло Бинхэ, ему не суждено было отделаться от Цинь Ваньжун, ведь, наряду с Цинь Ваньюэ, ей предстояло стать цветочком на его клумбе, так что она уж точно никуда не денется, какие бы «смертельные» опасности ей ни грозили…
Неведомое ранее чувство раздражения охватило Шэнь Цинцю при виде этой сцены.
«Бинхэ, тебе непременно нужно было тащить в свой гарем всё что ни попадя? Если на девицу можно смотреть без содрогания, и она удобно располагается в твоих объятиях — решено, принята! Да при одном взгляде со стороны на твой «цветник» у несчастных читателей начинается мигрень!»
Бросив на Ло Бинхэ ещё один осторожный взгляд, Цинь Ваньюэ шепнула сестре:
— Шимэй, мы без того доставили шисюну Ло слишком много беспокойства…
— Но ведь шисюн Ло такой добрый, что он не будет против, — как ни в чём не бывало заявила та. — Правда ведь, шисюн Ло?
Вышеупомянутый юноша медленно развернулся. На его лице играла безукоризненно вежливая улыбка, однако теплоты в ней не было. Хоть он так и не произнёс ни слова, Цинь Ваньюэ стало не по себе от выражения его лица. Однако у Цинь Ваньжун вместо мозгов в голове была рисовая солома — восприняв эту улыбку как знак согласия, она бросилась к ближайшей речушке, напевая: «Ла-ла-ла!»
Вот и оно! Шэнь Цинцю не сводил напряжённого взгляда с экрана.
Ло Бинхэ был в шоке — сопоставив это с её предыдущими словами, он решил, что она собралась купаться. Однако по счастью будущий цветик его гарема был не настолько экзотичен [4]: она лишь стянула обувь и носки, раскинув ноги в воде с блаженным вздохом.
При этом совершенно не подумав о том, кто, быть может, захочет напиться из этого источника… В душе Шэнь Цинцю украдкой поставил свечку за тех, кто находился ниже по течению.
Остальные тотчас последовали её примеру, затеяв радостную возню.
Ло Бинхэ не оставалось ничего другого, кроме как отойти подальше, чтобы ненароком не увидеть их голые ноги. Всё, что он мог, это проворчать:
— Находиться в воде может быть опасно. Лучше бы нам последовать примеру наших сотоварищей и двинуться дальше.
Что-то в этой сцене показалось Шэнь Цинцю неуловимо странным: разве в романе Ло Бинхэ отходил так далеко? Насколько он помнил, в оригинале его ученик, махнув рукой на предрассудки (или, вернее, последовав грязным желаниям автора), как ни в чём не бывало залез в речушку наряду с девицами, от всей души наслаждаясь этой лёгкой эротической сценой. Разве он не заслужил этого за все свои труды?
Болтающие ногами сестрицы не оставляли надежды заполучить его в свой весёлый кружок:
— Шисюн Ло, хватит стесняться, иди к нам!
Главы школ перед хрустальными экранами утратили дар речи. Хоть Шэнь Цинцю был морально готов к этой сцене, прочитав роман, до отказа полный ещё пущих непристойностей, он не мог поверить тому, что происходило у него на глазах.
С окаменевшим лицом он взывал в душе: «Что ж ты тормозишь, Ло Бинхэ! Ещё немного — и ты пропустишь такую сцену!»
К её чести, Цинь Ваньюэ сделала попытку извиниться за своих сестёр, в отчаянии кусая губы:
— Прости нас, шисюн Ло. Мои сёстры впервые участвуют в собрании Союза бессмертных. — При этом она отлично сознавала, что главная виновница всего этого безобразия — её родная сестра. На горестное лицо девушки жалко было смотреть.
Не успел Ло Бинхэ ответить, как с берега речушки раздались пронзительные вопли.
«Ну вот, пропустил…» — разочарованно констатировал Шэнь Цинцю.
Молодым людям не стоило забывать, что в этом романе правят бал лишь баллы крутости Ло Бинхэ — кто не спрятался, я не виноват!
Как Шэнь Цинцю мог предвидеть, что в следующее мгновение младшая сестра Цинь Ваньюэ, которой предстояло войти в гарем главного героя помрёт! Таким! Тупым! Образом!
Выражение лица Ло Бинхэ мигом переменилось. Не обращая внимания на перепуганную Цинь Ваньюэ, он ринулся к речушке.
В то же время лица прикованных к экрану наблюдателей перекосились от ужаса.
Выхватив меч из ножен, Ло Бинхэ воздел его со словами:
— Что тут творится?
Только что в речушке мирно плескались шесть девиц, теперь же осталось всего четыре — и Цинь Ваньжун среди них не было.
Шэнь Цинцю про себя возопил: «Вот видишь! Я ж говорил: поторопись! Зашибись, ты только что прохлопал свою жену! Ты, расточительный сукин… И с кем ты теперь собираешься отыгрывать ту сцену с тройничком, хотел бы я знать?»
— Только что, не знаю, как, вода внезапно почернела и засосала сестёр! — провизжала одна из девиц.
Свободной рукой Ло Бинхэ принялся вытаскивать заклинательниц, которые всё ещё находились в воде, слишком ошарашенные, чтобы двинуться с места. Когда он выволакивал из речушки последнюю, та поскользнулась и, не успев скрыться под водой, исчезла!
В то же время посреди реки возник водоворот тёмной энергии. Впившись взглядом в хрустальный экран, Шэнь Цинцю разглядел, что вода почернела от пелены женских волос, колышущихся в воде подобно шёлковым нитям. Может, кому-то это зрелище и показалось бы завораживающим, но Шэнь Цинцю оно наводило на мысль лишь о жуткой волосне Садако.
— Это нюй юань чань [5]! — в ужасе воскликнул Юэ Цинъюань.
В тот же самый момент Ло Бинхэ припомнил, что это за тварь. Направив энергию меча в воду, он выкрикнул:
— Отойдите от воды! Это — нюй юань чань!
В реке вновь закрутился волосяной водоворот, затем вода внезапно взбурлила и с чавкающим звуком выплюнула что-то на берег.
Это были останки трёх девушек — монстр пожрал плоть и кровь, оставив лишь болтающуюся на костях кожу! О том, как чудовище сделало это, свидетельствовали тёмные расширенные поры на коже, сквозь которые проникли высасывающие жизненные соки волосы.
Это и было самой жуткой особенностью нюй юань чань — способность просачиваться в мельчайшие отверстия.
Собравшиеся на берегу заклинательницы остолбенели от ужаса. Из-за спины Ло Бинхэ раздался отчаянный крик — это Цинь Ваньюэ едва не лишилась сознания при виде того, что осталось от её младшей сестры.
По счастью, у неё хватило выдержки, чтобы остаться в сознании — иначе как бы она смогла насладиться зрелищем возмездия?
Примечания:
[1] Белый лотос 白莲花 (bái liánhuā) — метафора, обозначающая чистого, невинного человека. Интересно, что в современном китайском она означает двуличную стерву.
[2] Цинь Ваньюэ 秦婉約 (Qín Wănyuē) — в пер. с кит. Ваньюэ — «покорная, уступчивая, изящная, тактичная».
[3] Цинь Ваньжун 秦婉容 (Qín Wănróng) — в пер. с кит. Ваньжун — «ласковое выражение лица, мягкая манера».
[4] Этот будущий цветик гарема — в оригинале 奇葩 (qípā) — в пер. с кит. «дивный цветок, выдающийся талант, чудак», иными словами, «подарочек» в ироническом смысле слова. В Древнем Китае женщине не полагалось обнажать ноги перед мужчиной, пусть это и не считалось столь же неприличным, как раздеться догола.
[5] Нюй юань чань 女怨纏 (nü yuàn chán) — в пер. с кит. «обволакивающая женская жалоба» или «опутывающая женская ненависть».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 24. Вот так сюрприз! Часть 2**

Способный передвигаться и по воде, и по суше, монстр нюй юань чань явно собирался продолжить застолье, выбравшись на берег. К своему несчастью, он наткнулся прямиком на возвышающегося над ним Ло Бинхэ, на лице которого не осталось ни следа былого добродушия. С щелчком пальцев руку юноши объяло пламя, подпитываемое его духовной энергией; сбросив сгусток огня на монстра, он вызвал вспышку, охватившую чёрные волосы огненным ореолом. Чудовище тотчас шмыгнуло в воду, больше не отваживаясь высунуться.
Всё это Ло Бинхэ выполнил столь безупречно, словно годами оттачивал этот приём.
Возликовав, Шэнь Цинцю мысленно вскинул в воздух табличку: «10 очков Ло Бинхэ!»
Подобрав оброненную Цинь Ваньюэ ночную жемчужину, юноша воздел её над головой, словно маяк — свет помог оцепеневшим адептам наконец прийти в чувство.
— Братья и сёстры! — выкрикнул Ло Бинхэ. — Не расходитесь! Соберитесь в одном месте и держитесь друг друга! — с этими словами он вытащил сигнальный огонь, которыми снабдили всех участников состязаний, и запустил в небо.
Участники состязаний снабжались сигнальными огнями на случай, если повстречают монстров, которым не в силах противостоять — впрочем, обычно таких не попадалось. Использовавший сигнальные огни трижды автоматически выбывал из соревнования, и потому к ним прибегали лишь как к последнему средству. Однако в этот самый момент множество сигнальных огней раскрасило небо над ущельем Цзюэди. В оригинальном романе это была поистине прекрасная сцена, но сейчас у созерцающих её было такое чувство, словно их внутренности разрываются от ужаса и горя.
Потому что каждый из этих огней означал, что жизнь юного адепта в смертельной опасности!
— Скорее поглядите, что на хрустальных экранах!
Оттуда раздавались истошные крики. На нескольких экранах показывались уже мёртвых адепты, на других окровавленные юноши и девушки бились из последних сил, восклицая:
— Почему? Почему здесь оказались… откуда они взялись?
— Люди, на помощь! Здесь дулун ман [1]! Учитель, спаси меня! Шисюн, спаси…
Внезапно с экрана раздался хриплый вопль, духовные орлы разразились тоскливым клёкотом, и поверхность экранов потемнела. Наблюдатели принялись переговариваться, недоумевая, что происходит.
Кожа на затылке Шэнь Цинцю словно онемела, кончики пальцев похолодели.
Должно быть, только что донёсшийся до них крик издавал костяной орёл [2] Царства демонов — кровожадный и безжалостный летающий монстр!
Шэнь Цинцю не без оснований опасался, что эти твари растерзали контролируемых заклинателями орлов — с тем же успехом они могли сбросить с платформы хрустальные экраны.
Вода, земля, воздух — все стихии так и кишели смертоносными монстрами! Глядя на исполненную жуткого величия сцену, невозможно было сохранять невозмутимость, делая вид, будто просто смотришь фильм.
А за пределами ущелья Цзюэди, на платформе высокой башни происходящее произвело эффект разорвавшейся бомбы. Даосы с вершины Тяньи неистовствовали:
— Что там творится? Список монстров для собрания Союза бессмертных строжайшим образом выверялся, как в него могла затесаться такая тварь, как ню юань чань?
Несколько адептов школы Хуаньхуа уже были убиты. Старый глава Дворца вскочил и дрожащим голосом выдавил:
— Разрушьте заклятие!
Мощное заклинание, наложенное на ущелье Цзюэди, поддерживалось несколькими сотнями монахов из храма Чжаохуа. Настоятель уже собирался применить Сжатие тысячи ли [3], чтобы передать им приказ старейшины, однако внезапно Юэ Цинъюань остановил его:
— Нельзя снимать заклятие!
— Глава школы Юэ, что вы хотите этим сказать? — оторопел старый глава Дворца.
Ущелье Цзюэди превратилось в смертоносную ловушку для множества участников состязания, в том числе и для сотен питомцев хребта Цанцюн, так что у Юэ Цинъюаня должны быть чертовски серьёзные причины для подобного заявления!
— То, что снятие заклятия позволит спасти жизни адептов — истинная правда. Однако не стоит забывать, что вместе с ними на свободу вырвутся и бесчинствующие там монстры. Всего в какой-то паре ли отсюда уже можно учуять дым от людских поселений — представьте себе, что начнётся, когда туда устремится тьма чудовищ? Наши ученики, по крайней мере, способны им противостоять — а как быть обычным людям, лишённым боевой ци?
Его речь погрузила всю платформу в мрачное молчание. Сколько ни развивай золотое ядро, совершенствуя тело и дух, подобная ситуация застанет врасплох кого угодно.
Многие из наблюдателей дворца Хуаньхуа, казалось, утратили контроль над своими шестью чувствами, поддавшись растерянности:
— Но если нельзя снимать заклятие, что же тогда делать?
— Раз они не могут выйти, остается только войти, — резонно заметил Юэ Цинъюань.
Его товарищи по школе встретили обращенные на них потрясённые взгляды решительным молчанием. Юэ Цинъюань отчеканил:
— Наши дорогие друзья-даосы должны понимать, что сегодняшние события — результат зловредного замысла. Кто-то воспользовался содействием Царства демонов, чтобы устранить наших юных последователей, пошатнув тем самым один из важнейших столпов общества. Подстроив всё подобным образом, они не оставили нам выбора. Желает ли кто-нибудь из даосов последовать за нами в ущелье Цзюэди, дабы истребить монстров и спасти участников состязания?
Чтобы ступить на этот кровавый путь, требовалась не только сила, но и изрядная доля мужества.
— Дворец Хуаньхуа считает своим долгом присоединиться к вам, — откликнулся первым старый глава Дворца.
Так вышло, что наибольшее число участников этого собрания Союза бессмертных принадлежало именно к его школе, и по ним пришёлся самый тяжёлый удар. После того, как вызов был брошен, недостатка в желающих помочь не наблюдалось: даже те немногие, кому не достало бы смелости на подобное начинание, теперь словно очнулись, наперебой вызываясь в бой — в конце концов, опасность грозила и их питомцам!
Шэнь Цинцю сделал шаг вперёд, собираясь присоединиться к очереди добровольцев, но Лю Цингэ тут же загородил ему дорогу зачехлённым мечом. Не переменившись в лице, Шэнь Цинцю двумя пальцами отвёл ножны в сторону.
— Что ты хочешь этим сказать?
— «Неисцелимый», — отрубил Лю Цингэ.
— Верно, Цинцю, — добавил Юэ Цинъюань, используя мысленную речь [4]. — Тебе не следует забывать о твоём отравлении. Позволь нам позаботиться об адептах Цинцзин.
Было ещё кое-что, о чём он предпочёл не упоминать: существовала вероятность, что, войдя в ущелье Цзюэди, Шэнь Цинцю тем самым подстегнёт действие яда, утратив контроль над духовными силами, ведь в его случае оказаться в окружении монстров — всё равно что день за днём кричать в полный голос, не получая даже отзвука эха в ответ.
Однако Шэнь Цинцю покачал головой:
— Как может учитель отсиживаться на платформе, когда его ученикам грозит опасность? Разве существует оправдание подобному поступку? Если я не способен защитить собственных учеников, я больше не заслуживаю звания главы пика Цинцзин.
Он, в свою очередь, по понятным причинам не упомянул о том, что ему необходимо отправиться в ущелье, поскольку он является одним из ключевых персонажей назревающей сцены. Если же она не состоится, тогда все усилия по его защите будут пущены псу под хвост единой командой неумолимой Системы.
В голове раздался сигнал:
[За проявление положительной стороны характера отрицательного героя, развившее глубину персонажа, вам начислено 30 баллов!]
«Это всё равно что предлагать мне кусочек сахара или укол морфия перед тем, как заколоть меня ножом», — мысленно закатил глаза Шэнь Цинцю.
Видя, что никакие уговоры не заставят его переменить решение, Юэ Цинъюань нехотя попросил:
— Тогда будь осторожен. Если встретишь монстра, которому не можешь противостоять, немедленно дай знать по персональной связи, чтобы мы могли прийти тебе на помощь.
Сам Шэнь Цинцю был настроен куда оптимистичнее относительно своей способности совладать с опасностями ущелья Цзюэди, ведь, помимо успехов на ниве совершенствования тела и духа и высокого уровня боевой ци, у него имелось ещё более существенное преимущество.
Различные виды монстров, населяющие «Путь гордого бессмертного демона», интересовали его куда сильнее разновидностей сестричек Ло Бинхэ ещё в бытность его читателем.
Он совершенно не держал в памяти, в какой главе той или иной девице взгрустнулось перед тем, как она отправилась любоваться звёздами с муженьком в какое-то очередное сверх меры живописное место, или какие милые особенности отличали очередную героиню в постели — порой он обнаруживал, что напрочь запутался в представительницах этого обширного цветника, но зато безошибочно помнил, какими свойствами и слабостями наделён каждый монстр, встреченный им на страницах этого безразмерного произведения.
Если что и являлось его личной сильной стороной, так это подобные познания.
Тем временем в ущелье Цзюэди Ло Бинхэ силился успокоить сестричек и братьев по оружию, души которых, уйдя в пятки, похоже, решили, что и это недостаточно далеко, причём хозяева спешили последовать их примеру, разбегаясь по тёмному лесу. Это было худшим, что они могли сделать в подобной ситуации, когда отовсюду лезли новые монстры.
Ночной ветер с гор задувал всё сильнее. Со всех сторон доносились едва различимые крики людей и чудовищ. Более чувствительные уже плакали навзрыд, обхватив голову руками. Цинь Ваньюэ побледнела, однако при взгляде на прислонившегося к дереву Ло Бинхэ с Чжэнъяном на коленях, невозмутимого и решительного, в её сердце невольно просочилось сладостное тепло.
Окажись рядом с ней Шэнь Цинцю, он бы возликовал: «Поздравляю, сестричка, ты в него втрескалась! О, долгожданная отрада для сердца старого сплетника!»
В этот самый момент из леса раздался шорох. Взгляд Ло Бинхэ похолодел, наливаясь стальным блеском. Движением кисти он сконцентрировал в ладони боевую ци, готовый её применить.
В подлеске явно кто-то двигался, приближаясь к их компании. Казалось, сердца молодых людей готовы были выскочить наружу, однако никто не закричал — быть может, потому, что они уже перешли за грань обычного испуга.
Внезапно что-то свалилось на землю с громким стуком, и в следующее мгновение упавший предмет выкатился из кустов.
Это была человеческая голова!
Сомкнутые веки, окровавленное лицо, спутанные, будто птичье гнездо, волосы. В оригинальном романе это была по-настоящему пугающая сцена, однако в подобном положении какая-то мёртвая голова куда предпочтительнее монстров-людоедов, так что при виде неё многие адепты вздохнули с облегчением.
— Это… наш сотоварищ по заклинательским искусствам, — дрожащим голосом произнесла Цинь Ваньюэ. — Кто-нибудь знает, из какой он школы?
Остальные приблизились, чтобы опознать голову, и один за другим облегчённо выдыхали:
— Нет, не наш.
— В первый раз его вижу.
Ло Бинхэ тем временем не сводил взгляда с тёмной чащи. Его не оставляла мысль о том, что поблизости должно было находиться тело этого несчастного. Вознамерившись определить его происхождение по одежде, он зажёг огонь боевой ци на ладони и углубился в лес.
Как он и полагал, неподалёку обнаружился окоченевший труп, облачённый в светло-голубые одежды: выходит, вершина Тяньи. Бросив взгляд на кромку одеяния [5], он вздохнул: должно быть, этот начинающий ученик отправился на собрание Союза бессмертных, чтобы поднабраться опыта — откуда ему было знать, чем для него это кончится!
Продолжая осмотр тела, он перевёл взгляд выше — и замер от ужаса. На шее имелась голова! Тогда откуда же взялась та, что на поляне?
Ло Бинхэ резко развернулся, выхватывая из ножен Чжэнъян — окрестности тотчас залил испускаемый лезвием холодный свет — и прокричал:
— Отойдите от этой головы!
Стоило ему возвысить голос, как мирно покоившаяся на земле голова внезапно открыла глаза! Их исполненный злобы взгляд заставил оцепенеть столпившихся вокруг адептов. Из шеи высунулось восемь тонких членистых мохнатых ног, и голова поднялась на них.
Ближайший юный заклинатель не успел отпрянуть, и монстр запрыгнул ему на голову. Заорав не своим голосом, юноша выхватил меч из ножен и принялся размахивать им так, что окружающие попятились. Ло Бинхэ не решался пронзить тварь, боясь задеть сотоварища. Последствия могли стать катастрофическими: монстр уже обхватил голову адепта, пытаясь задушить его, и тот в отчаянии совершал слепые выпады, грозя проломить собственный череп.
Но не успел он толком поднять руку, когда восемь ног внезапно приподнялись, чтобы вонзиться в его виски. Тело адепта тотчас застыло — казалось, даже язык завязался узлом, не в силах произнести ни слова. Ноги монстра проникали всё глубже, заставляя его подёргиваться.
Затем тварь внезапно выдернула ноги, оставив в черепе две зияющие дыры, сквозь которые виднелась опустевшая полость.
От этого ужасающего зрелища даже Ло Бинхэ на миг утратил самообладание. Высосав мозг жертвы, человекоголовый паук [6] принялся бегать по телу, издавая пронзительные звуки наподобие детского плача.
И в этот самый момент его рот пронзила насыщенная духовной силой стрела, обрывая стенания паука.
В наступившей тишине в круг онемевших от шока адептов вступил Шэнь Цинцю, потирая уши, ноющие от истошных криков монстра. Оправив рукава, он подрагивающими руками развернул веер, прикрыв им лицо, и с неудовольствием бросил:
— Подумать только, сколько шума от такой мелкой твари!
Примечания:
[1] Дулун ман — 毒龍蟒 (Dúlóng măng) — в букв. пер. с кит. — ядовитый дракон-питон.
[2] Костяной орёл — 骨鹰 (gŭ yīng) — гу ин.
[3] Сжатие тысячи ли — 千里结界 (qiānlĭ jié jiè) — магическое поле, позволяющее преодолевать большие расстояния.
[4] Мысленная речь — имеется в виду что-то вроде телепатии 傳音之法 (сhuán yīn zhī fă) — в букв. переводе «способ передачи звука».
[5] Бросил взгляд на кромку одеяния — о положении адептов в заклинательских школах можно судить по стилю и цвету одежды и, в частности, по кайме одеяния.
[6] Человекоголовый паук 人頭蜘蛛 (rén tóu zhīzhū) жэнь тоу чжичжу.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 25. Как нести звание злодея с честью. Часть 1**

— Учитель!
При виде него Ло Бинхэ не смог сдержать восторга. В глубине души он с самого начала этого беспредела знал, что Шэнь Цинцю, почуяв неладное, непременно ринется его спасать.
Прочие адепты сгрудились вокруг триумфатора, словно цыплята вокруг наседки.
— Кто-нибудь ранен? — как ни в чём не бывало поинтересовался Шэнь Цинцю.
— Там, на берегу реки… несколько сестёр и этот брат, которого убил монстр.
— Ох, — вырвалось у Шэнь Цинцю. — Тебе пришлось нелегко, как я посмотрю.
— Этот ученик лишь выполнял свой долг! — тотчас просиял Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю невольно бросил взгляд на покрасневшие глаза Цинь Ваньюэ и возопил про себя:
«Да как ты можешь улыбаться, изверг, ты ж только что потерял жену!!!»
Казалось, к этим молодым адептам явился не могущественный старейшина, чтобы спасти их, а заботливая мамаша — они едва ли не висли у него на шее, рыдая без малейшего стеснения.
— Не стоит поддаваться панике, — попытался успокоить их Шэнь Цинцю. — Главы ваших кланов знают о происходящем, и в настоящий момент в ущелье находятся немало мастеров, которые спешат вам на помощь. Всё, что от вас сейчас требуется — позаботиться о собственной безопасности. Вместе мы непременно прорвёмся к выходу в скорейшем времени!
Потерявшие рассудок от страха заклинатели жадно глотали каждое его слово, будто успокаивающие пилюли, которые наконец-то позволили им собраться с духом.
— Учитель, что это была за тварь? — не преминул спросить Ло Бинхэ. — Я с такими прежде не сталкивался.
С этим он в кои-то веки обратился по адресу. С непринуждённостью, словно речь шла о семейных реликвиях, Шэнь Цинцю поведал:
— Неудивительно, что тебе не доводилось его встречать. Этот монстр именуется жэнь тоу чжичжу — иначе говоря, человекоголовый паук. Его отличает неистовый темперамент и поистине лютый нрав. Жэнь тоу чжичжу приманивает добычу кличем, подобным плачу младенца. Едва человек приближается на достаточное расстояние, монстр прикрепляется к его голове с помощью присосок и пробивает череп острыми ногами, чтобы высосать жизненные соки ещё живой жертвы.
Этот монолог он беззастенчиво содрал с оригинального романа. Восхищённый глубиной его познаний Ло Бинхэ не удержался от изумлённого возгласа:
— Воистину, Царство демонов полнится ужасающими созданиями. Этот ученик — просто дремучий невежда.
По правде говоря, с тех пор как Мэнмо приступил к обучению Ло Бинхэ, у Шэнь Цинцю оставалось всё меньше сфер, в которых он мог наставить своего быстро развивающегося ученика, так что сейчас ему выпала редкая возможность покрасоваться перед подопечным. Возгордившись сверх меры, он одарил юношу лёгкой улыбкой:
— Эти создания принадлежат Царству демонов, им не место в землях и водах Царства людей. Прошло немало лет с тех пор, как они попадались на глаза человеку. В другой раз, встретившись с этим монстром, сразу бей по вискам. Этот экземпляр — самец жэнь тоу чжичжу, наше счастье, что нам не попалась самка: они во много раз свирепее.
Не успели они обменяться парой фраз, как в лиственном пологе вновь послышалось шуршание. С ветвей свесилось несколько белых нитей паучьего шёлка!
Выражение лица Шэнь Цинцю мигом переменилось. Вот чёрт, как он мог забыть, что крик одной твари привлекает целую стаю, которая незамедлительно окружает жертв!
Веер в его руках раскрылся, порождая порыв ветра, сразивший дюжины паукообразных созданий, которые с глухим стуком посыпались с ветвей, словно перезрелые фрукты.
— Вперёд! — не своим голосом выкрикнул Шэнь Цинцю.
Ло Бинхэ поспешил последовать его приказу, пока оглушённые пауки не пришли в себя. Выстроившись в цепь, где Ло Бинхэ прокладывал путь, а замыкающий страховал сгрудившихся в центре адептов, они с такой силой врезались в паучье оцепление, что вскоре в воздухе повис кровавый туман, напитанный невыносимой вонью от издыхающих монстров. Хоть жэнь тоу чжичжу были на удивление проворны, адепты не уступали им, разя их прямо в воздухе, так что вскоре злосчастные монстры больше походили на сито, чем на пауков.
Теперь, зная, как бороться с противником, Ло Бинхэ уподобился карающей длани бога. Даже с закрытыми глазами он с лёгкостью пронзал сразу двух монстров одним движением меча. Окрестности огласились жуткой смесью детского плача и шмяканья мёртвых тел.
И всё же этих тварей было слишком много — заклинатели не смогли бы уничтожить всех, даже не поджимай их время, а Шэнь Цинцю был не на шутку обеспокоен тем, как поведёт себя его чёртов яд, когда духовные силы истощатся.
Вот уж воистину, не буди лихо! Очередной удар Шэнь Цинцю вместо того, чтобы прийтись по телу монстра, словно бы провалился в пустоту. Не растерявшись ни на мгновение, мужчина сложил веер и мечом рассёк бросившегося на него жэнь тоу чжичжу аккурат на две половины.
Ло Бинхэ, даже в пылу битвы не забывавший посматривать в сторону наставника, тотчас заметил перемену.
— Учитель?
— Всё в порядке, — как можно убедительнее отозвался Шэнь Цинцю.
По счастью, он уже успел загнать свой выводок в особую зону, ограниченную невидимым барьером. Врезаясь в него со стуком, пауки тотчас исчезали в подлеске и древесных кронах.
Тут Шэнь Цинцю наконец смог вздохнуть с облегчением.
Цинь Ваньюэ выглядела как никогда хрупкой и очаровательной, задыхаясь после недавней битвы.
— Учитель, почему монстры оставили нас в покое? — не удержалась она от вопроса.
— Разве ты не помнишь, что за магический цветок растёт посреди ущелья Цзюэди?
На самом-то деле, он и сам не помнил. Уж простите, запомнить помимо сотен видов монстров все измышленные автором виды местной волшебной флоры было и впрямь выше его сил!
Однако Ло Бинхэ тотчас выручил его из затруднительного положения:
— Это тысячелепестковый лотос снежной чистоты [1]! — выпалил он на одном дыхании.
Теперь-то Шэнь Цинцю точно знал, почему не мог воскресить в памяти это название.
Наименования вроде «снежный что-то там чего-то там» или «лотос такой-то сякой-то» заставят прийти в отчаяние и мнемонического гения. Было бы воистину удивительно, если бы он это помнил!
— Неплохо, это и в самом деле тысячелепестковый лотос снежной чистоты, — попугаем повторил за ним Шэнь Цинцю. — Этот цветок произрастал здесь долгие тысячелетия, подпитываясь духовной энергией, и наделён свойством противодействия всему демоническому, благодаря чему может служить защитой от монстров. Так что, пока мы остаёмся здесь, они не станут нам чересчур досаждать.
— Свойством противодействия всему демоническому? — внезапно повторил Ло Бинхэ.
Он явно ловил каждое слово, причём в глазах его разгорался огонь, от которого в сердце Шэнь Цинцю зашевелилось нехорошее предчувствие.
— Да, и что?
— Тогда, учитель… выходит, тысячелепестковый лотос снежной чистоты способен разрешить вашу… проблему?
От этих немудрёных слов мужчина пришёл в полный ужас. Главный герой ведь не собирается сорвать тысячелепестковый лотос ради него, правда?
Постойте-ка! В оригинальном романе он сорвал цветок для Цинь Ваньюэ аккурат в этом самом месте! Он же не намеревается прямо после этого, вот так, при всех… срывать другой цветочек?
Пощади уже честь своей первой жены!
— Сейчас нам не до этого, — поспешно возразил Шэнь Цинцю. — Для начала надо выбраться из ущелья.
Однако Ло Бинхэ не желал сдаваться:
— Этот ученик просит учителя дать ему ответ.
— Эта штука не подействует, — тряхнул головой Шэнь Цинцю.
— Как учитель может знать наверняка, не испробовав? — настаивал Ло Бинхэ. — Этот ученик понимает, что учитель не желает подвергать его опасности, но, не рискнув, он никогда себе этого не простит!
Вот ведь заладил!
«Как ты вообще можешь думать о каком-то старике вроде меня в подобный момент сюжета? Чего ты добиваешься — чтобы этот учитель при всех выложил тебе, что ничто, кроме магического па-па-па со славным парнем вроде тебя, его не спасёт?»
Разумеется, Шэнь Цинцю скорее бы умер. Приняв холодный и недосягаемый вид, он процедил:
— Похоже, этот учитель слишком тебе попустительствовал, раз ты позволяешь себе так с ним разговаривать.
Подобная отповедь наверняка его заткнёт.
По правде говоря, за все прошедшие годы Шэнь Цинцю ни разу не говорил с Ло Бинхэ в подобном тоне. Заслышав эти слова, Ло Бинхэ застыл, словно от удара, и наконец-то закрыл рот, однако во взгляде юноши сквозила прежняя непреклонность, а Чжэнъян не спешил возвращаться в ножны.
В тот самый момент, когда их горящие яростной решимостью взгляды скрестились, кусты неподалёку от них зашевелились, и оттуда вывалился пребывающий в весьма плачевном состоянии заклинатель со следующей за ним шеренгой адептов. Окровавленный мужчина едва держался на ногах.
И всё же при виде этой жалкой фигуры Шэнь Цинцю показалось, будто ему по макушке долбанули тяжеленным молотом, вроде того, которым орудовал старейшина Тяньчуй.
На самом деле, новоприбывший мог бы считаться красавчиком — его происхождение почти не накладывало отпечатка на внешность, но всё же полностью скрыть его он не мог. При виде Шэнь Цинцю и Ло Бинхэ он расцвёл в улыбке, возвращая сияющий меч в ножны.
— Итак, мне посчастливилось встретить старейшину Шэня. Вы наконец-то вселили надежду в моё отчаявшееся сердце!
Шэнь Цинцю через силу издал лёгкий смешок.
«Надежду, говоришь — засунь её себе сам знаешь куда, свою надежду, потому что твоё присутствие вселяет в меня кое-что другое!»
Ведь перед ним оказался сам виновник этой смуты собственной персоной!
Шан Цинхуа [2] был редкостным индивидом хребта Цанцюн, выбешивающим Шэнь Цинцю одним фактом своего существования, так что в его присутствии глава пика Цинцзин всегда натягивал мину иронического превосходства: «Знаешь ли, братец Цинхуа, я, между прочим, поступил в Бэйда [3]». Помимо занозы в заднице, эта светлая личность по совместительству являлась главой пика Аньдин [4].
Была у него и другая функция в сюжете — а именно, бомбы замедленного действия, заложенной демонами многие годы назад.
Изначально Шан Цинхуа был не более чем очередным маленьким скромным адептом пика Аньдин — пока не угодил в сети Царства демонов, принудившего его к нелёгкой жизни двойного агента.
Хотя принуждение здесь не совсем верное слово — по правде говоря, он с головой ринулся в то, что считал не более чем увлекательным приключением.
Само собой, демоны не поскупились на бонусы для своего ставленника, так что вскоре ничем не примечательный юноша, без труда ловя благоприятные течения и подгоняемый попутными ветрами, пережил головокружительный взлёт, в конечном итоге приземлившись на весьма комфортабельный престол пика Аньдин.
И всё же, ему и этого было мало. Почему?
Да потому что Аньдин!
Амбиции — последнее, с чем ассоциировалось это мирное название. Специализация этого пика была немудрёной под стать имени — адепты Аньдин издавна занимались вопросами снабжения.
Следуя своему долгу, глава пика Аньдин не знал покоя: сегодня тут требовался тяжёлый физический труд, до которого не нисходят обитатели иных пиков, завтра там — доставка материалов и продовольствия по крутым горным тропам.
Что за жизнь ведёт повелитель подобного места? Внушает ли эта позиция должное почтение? Позволяет ли пускать пыль в глаза и задирать нос? Да и вообще, может ли он считаться полноценным главой пика?
Даже простому одаренному адепту с другого пика и то достаётся больше почестей!
Так Шан Цинхуа и сделался ручной собачонкой Царства демонов. Вознамерившись во что бы то ни стало способствовать установлению господства демонов над людьми, он творил по-настоящему дурные вещи.
Высокомерно вздёрнув подбородок, Шэнь Цинцю процедил:
— Шиди Шан. Надо думать, вы намереваетесь укрыться здесь от какого-то огромного монстра?
— Огромного монстра? Да вроде тут нет таких, — удивлённо обернулся Шан Цинхуа.
Сердце Шэнь Цинцю пропустило удар. Как это нет?
Этот самый «огромный монстр» являлся одним из ключевых моментов сюжета. В оригинальной книге древняя небесная демоническая печать была сорвана с крови Ло Бинхэ после того, как в ущелье Цзюэди запустили хэй юэ ман си [5] — гигантского черного лунного носорога-питона.
Защищая остальных, Ло Бинхэ бесстрашно ринулся в схватку с монстром, смертоносность которого полностью соответствовала его внушительным размерам. Можно подумать, одного этого было мало — кровь твари, соприкоснувшись с кровью юноши, сдетонировала, сорвав печать.
Так демоническая сущность ученика была явлена Шэнь Цинцю.
После чего старый мерзавец «поставил справедливость выше верности», одним ударом отправив ученика прямиком в Преисподнюю.
За всё время пребывания в ущелье Цзюэди Шэнь Цинцю ни разу не удавалось ощутить даже отголоски демонической энергии хэй юэ ман си, не говоря уже о том, чтобы услышать его громогласный рёв, а теперь и Шан Цинхуа утверждает, будто не видел ничего похожего — тут волей-неволей насторожишься.
Не может же он просто так столкнуть Ло Бинхэ в Бесконечную бездну за здорово живёшь?
Шэнь Цинцю украдкой бросил взгляд на безмолвного ученика. Судя по угрюмому выражению лица, этот юнец всё ещё раздумывал над тем, не срезать ли цветок вопреки велению учителя, тем самым поставив под угрозу всех остальных. В его упрямом взгляде Шэнь Цинцю почудился отголосок истинной скорби.
«Ты печалишься о том, чего не можешь сделать, в то время как я — о том, чего не избежать! Так и быть, срывай свой цветочек, но, уж пожалуйста, не делай того же с тем, кому собираешься его вручить!»
Вот и скажите после этого, где вы видали, чтобы злодей читал мораль главному герою, упрекая его за то, что тот недостаточно внимателен к другим? Поистине, от такого обалдел бы и сам Шэнь Юань!
— Нет прощения тому, кто впустил сюда этих монстров, — с неподражаемой горечью произнёс Шан Цинхуа. — Мы лишились многих талантливых адептов — какая потеря для будущего мира заклинателей!
Шэнь Цинцю про себя лишь горько усмехнулся:
«Прибереги свои актёрские таланты для других, продажная ты задница! Можно подумать, у тебя случилось раздвоение личности — а то ты не знаешь, кто их…» — исполненная праведного гнева мысль так и осталась незавершённой, потому как земля внезапно содрогнулась под их ногами!
Хватающиеся друг за друга ученики принялись сыпать паническими вопросами. Зрачки Шэнь Цинцю резко сузились.
Подобное землетрясение в добрых семь с половиной баллов не могло вызвать ничто, кроме…
...разверзнувшейся Бесконечной бездны!
Примечания:
[1] Тысячелепестковый лотос снежной чистоты — 千葉淨雪華蓮 (qiānyè jìng xuě huá lián) — цянье цзин сюэ хуа лянь, в букв. пер. с кит. «великолепный лотос чистого снега о тысячи лепестках».
[2] Шан Цинхуа — 尚清華 (Shàng Qīnghuá) Шан — «высокий, благородный»; Цинхуа — в букв. пер. с кит. «ясный рассвет» или «чистое великолепие».
[3] Бэйда — 北大(Běidà) — просторечное название Пекинского университета, в букв. переводе «Великий Северный».
[4] Пик Аньдин — 安定 (Āndìng) — в букв. пер. с кит. — «стабильный, устойчивый, спокойный».
[5] Черный лунный носорог-питон — буквальный перевод с китайского 黑月蟒犀 (hēi yuè mǎng xī).

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 26. Как нести звание злодея с честью. Часть 2**

Гордое звание Бесконечной бездны носила пограничная зона между Царством людей и Царством демонов. Как любая уважающая себя область перехода, она полнилась неизведанными опасностями, причудливыми завихрениями пространства и потоками лавы.
Для большинства учеников после всех треволнений этого дня открытие Бесконечной бездны оказалось последней каплей, так что они не мудрствуя лукаво попадали в обморок. На ногах остались лишь Шэнь Цинцю, Ло Бинхэ и Шан Цинхуа.
Ясное дело, ничего хорошего от Бесконечной бездны ждать не приходилось.
Задержав дыхание, трое мужчин бестрепетно выжидали. И вот из сгустившейся тьмы выступила высокая фигура.
Едва узрев холодное, будто лёд, выражение лица мужчины, Шэнь Цинцю узнал его по окружающей величественную фигуру морозной ауре, приводящей в трепет людей на тысячи ли вокруг.
Украдкой бросив взгляд на побледневшего Шан Цинхуа, Шэнь Цинцю едва не прыснул со смеху.
Однако веселье тут же выветрилось, сменившись судорожными соображениями: что этот будущий подручный Ло Бинхэ, воплощение зла, всюду несущее смерть и разрушение, живое олицетворение ледяного пламени горнила царя демонов, делает в этом эпизоде?
Мобэй-цзюнь [1] — чистокровный демон во втором поколении, унаследовавший земли на северных границах Царства демонов, и сам немало преуспел, по праву заслужив титул лорда-демона. Он подобно тени бесцельно рассекал пространства своего царства, нигде не задерживаясь и никого не страшась. Кто бы мог подумать, что этот вольный дух, уступив в схватке низверженному Ло Бинхэ, склонит перед ним голову и принесёт клятву верности, вверив себя в его распоряжение? Так главный герой и обзаведётся первым мальчиком на побегушках…
«Постойте-ка… Насколько я помню, от его появления в романе нас отделяют по меньшей мере пять сотен глав. Куда ж ты лезешь раньше времени, а, старейшина?»
К чертям, весь сюжет летит к чертям!
Наконец Шан Цинхуа решился выступить вперёд, сурово вопрошая:
— Кто вы? Что вы здесь делаете?
Шэнь Цинцю вновь разобрал смех:
«Ну-ну, продолжай ломать комедию… Можно подумать, это не твой прямой начальник, повелевший тебе запустить сюда всех этих тварей! Хватит уже лицедействовать, зрителей почитай что не осталось!»
Мобэй-цзюнь слегка склонил голову набок, причём половина его лица скрылась во тьме — обычных людей от этого зрелища тотчас бросало в дрожь. Шан Цинхуа сделал ещё один шаг, но, стоило ему поднять руку, как невидимая сила вздернула его в воздух, швырнув о землю, словно полено с топора. Заклинатель лишился чувств, харкнув кровью прямо на Шэнь Цинцю, что ничуть не умерило его восторга.
Вот тебе и награда за верную службу, перебежчик!
Однако ликование тотчас сменилось унынием. Теперь ему предстоит разбираться с этим безнадёжно запоротым эпизодом единолично.
Заслонив дорогу Мобэй-цзюню, он простёр к нему меч и ровным голосом, лишённым как робости, так и высокомерия, произнёс:
— Господин [2] выступает от имени Царства демонов?
На редкость дурацкий вопрос, учитывая, что только слепой мог не заметить окружавшее Мобэй-цзюня тёмное облако демонической энергии.
Мелькнула серебристо-белая вспышка — это Ло Бинхэ без лишних слов заслонил собой учителя.
Только что у него был такой вид, словно он готов сжевать учителя живьём, если тот не поддастся его напору, но едва возникла угроза, как он бросился защищать наставника, не раздумывая. Сказав, что его это нимало не тронуло, Шэнь Цинцю изрядно покривил бы душой.
Он всё сильнее проникался чувством, что тому, что он собирается сделать с Ло Бинхэ, воистину нет никакого оправдания.
— Отойди, Бинхэ, — бесстрастно бросил он.
Ло Бинхэ не шелохнулся, продолжая мерить взглядом Мобэй-цзюня, грозное величие которого явно не слишком впечатляло юношу.
Тот озадаченно хмыкнул — подобная отвага у столь юного существа явно возбудила его интерес.
— Совсем от рук отбился! — возвысил голос Шэнь Цинцю. — С каких это пор ученик лезет вперёд учителя?
— Так ты адепт Цанцюн? — впервые подал голос Мобэй-цзюнь, проигнорировав наставника юноши.
— Адепт пика Цинцзин школы Цанцюн Ло Бинхэ приветствует лорда демонов!
Внезапно презрительно поджатые губы Мобэй-цзюня тронула холодная улыбка:
— Бессмертный, да не вполне. Демон, да не совсем. Занятно.
При этих словах Шэнь Цинцю почудилось, будто в кромешной тьме блеснул луч света.
Может ли такое быть, что… Мобэй-цзюнь появился не ко времени… чтобы занять место хэй юэ ман си — чёрного лунного носорога-питона — и тем самым сдвинуть застрявший сюжет с мёртвой точки?
Слова «бессмертный, да не вполне», должно быть, относились к лежащему рядом Шан Цинхуа, который не забывал старательно харкать кровью, даже изображая потерю сознания: будучи бессмертным заклинателем, он в то же время старательно тянул лямку на демонов [3]. Что же до «демона», то к кому ещё это могло относиться, как не к Ло Бинхэ? В конце концов, сияющие подобно факелам глаза [4] достаточно ясно свидетельствовали о его происхождении.
Пусть искушение воспользоваться подобной возможностью было велико, рисковать Шэнь Цинцю не мог. Приняв предельно суровый вид, он холодно бросил:
— Бинхэ, ты осмеливаешься противиться велению учителя? Я приказываю тебе немедленно удалиться и привести сюда старейшин из других школ, каких найдёшь. Ты идёшь или нет?
Взгляд Ло Бинхэ не отрывался от незнакомца:
— Учитель, боюсь, он не даст уйти ни одному из нас. Лучше уж нам держаться вместе, чтобы объединить силы для битвы.
— Из-за своего непослушания ты лишь потеряешь жизнь без малейшего смысла, — отрубил Шэнь Цинцю.
— Умереть за учителя или умереть с учителем — высшее счастье для этого ученика, — отчеканил Ло Бинхэ.
«Нет, вы слыхали, что городит этот ослёнок? — выругался про себя Шэнь Цинцю. — Знал бы он, чем это для него обернётся!»
— «Объединить силы для битвы», говоришь? — презрительно процедил Мобэй-цзюнь.
К его чести, он не добавил чего-то вроде: «не знаешь, что небеса были созданы прежде земли» [5], хотя был в полном праве это сделать. Шэнь Цинцю мысленно признал:
«Твое же счастье, что ты этим ограничился — не пройдёт и трёх лет, как Ло Бинхэ раскатает тебя, словно блин, и тогда эти слова пришлись бы плевком в твою собственную самодовольную физиономию».
— Что ж, меня это устраивает, — вновь заговорил Мобэй-цзюнь. — Посмотрим, весят ли твои слова на деле цзинь или лян [6].
Казалось, самый звук его голоса порождал сгущающуюся в воздухе атмосферу угрозы.
Полагаясь на эффект неожиданности, Шэнь Цинцю одним движением обогнул ученика, левой рукой извлекая из ножен Сюя — о чём бы ни шла речь, он предпочитал сперва отразить удар, и лишь затем атаковать. Правой рукой он схватил Ло Бинхэ и отшвырнул его за пределы досягаемости убийственной энергии Мобэй-цзюня, словно орёл, отмахивающийся от птенца. Резко развернувшись, он едва успел блокировать удар открытой ладони противника.
Две руки встретились. В лёгких Шэнь Цинцю тотчас вскипела кровь, хлынув в горло, словно он получил удар в грудь. Казалось, вся его духовная энергия бесконтрольно взбурлила, затопляя каналы. Пусть Шэнь Цинцю достиг немалых результатов на стезе совершенствования тела и духа, у его противника было преимущество, граничащее с жульничеством: каждый лорд-демон мог напрямую наследовать духовные силы, накопленные всеми поколениями его предков — что против этого стоило с таким тщанием сформированное золотое ядро заклинателя-человека!
Но он просто обязан сделать всё от него зависящее!
Схлестнувшись со столь непредсказуемым, безжалостным и хитроумным противником, он понимал, что единственный способ выжить — забыть о страхе смерти. Из своего читательского опыта Шэнь Цинцю знал, что герой, подобный Мобэй-цзюню, неизбежно проникнется хотя бы подобием уважения к сопернику, который очертя голову кидается в кровавую битву, невзирая на неравенство сил, и при этом достаточно твердолоб, чтобы не сдаваться до последнего; кого он точно не пощадит — так это бесхребетного труса с заячьим сердцем, готового прогнуться при малейшей угрозе!
В два прыжка одолев дистанцию, на которую отшвырнул его учитель, Ло Бинхэ выхватил из ножен Чжэнъян. Мобэй-цзюнь не глядя отбил его удар, движением пальцев окутав сияющее лезвие чёрным туманом. Неспособный противостоять проникающей в каждую пору демонической энергии, меч яркой вспышкой разлетелся на осколки.
Ладони Мобэй-цзюня столкнулись с ладонями Шэнь Цинцю, и некоторое время неподвижные противники вели безмолвную борьбу, в которой явно одолевал демон; когда ему это наскучило, он оттолкнул заклинателя, бросив:
— Средние способности, основы боевых навыков хромают, технике недостаёт гибкости. Исчезни с глаз.
Задыхающийся Шэнь Цинцю был не в состоянии ему ответить. Будь это его прототип, он от возмущения выхаркал бы не менее трёх литров крови.
Разумеется, Шэнь Цинцю не считал себя первейшим талантом Царства людей, однако можно было смело сказать, что в пределах тысяч ли ему не было равных. И техники хребта Цанцюн вовсе не были негибкими, они зиждились на тысячелетних традициях! Но в устах Мобэй-цзюня и алмазы чистейшей воды превратятся в уголь…
Потеря меча ничуть не смутила Ло Бинхэ, но когда он увидел, что Шэнь Цинцю весь дрожит, из последних сил сглатывая кровь, будто его внутренним органам нанесён непоправимый ущерб, его взгляд налился смертоносной сталью.
Сама его аура изменилась, словно по мановению руки!
От Мобэй-цзюня не укрылась эта внезапная перемена. Его глаза тотчас вспыхнули холодным азартом:
— Дай покончить с твоим путающимся под ногами учителем, и сойдёмся всерьёз!
Воздух стремительно сгустился, образовав чёрный ледяной меч, который тотчас распался надвое. Два меча породили четыре, те — восемь, и вот уже сотни лезвий со всех направлений устремились к Шэнь Цинцю!
Этим мечам невозможно было противостоять, ведь они состояли из чистой демонической энергии, а духовная энергия Шэнь Цинцю уже была на исходе. Сопротивляться Мобэй-цзюню сейчас для него было всё равно что ловить метеориты голыми руками или пытаться остановить цунами — по всему выходило, что участь его предрешена.
Ожидая, что в любой момент на него обрушится убийственный ливень, Шэнь Цинцю отчаянно взревел в душе.
Как должна была ненавидеть его Система, что его не удостоят даже более приглядной смерти, чем превращение в решето сотнями демонических лезвий? Что он такого сделал этому парню, скажите на милость?
Тем не менее, мгновения шли, а пронзающая сердце боль всё не приходила.
Этому могла быть лишь одна причина, если, конечно, Мобэй-цзюнь внезапно не передумал, повинуясь своей переменчивой демонической натуре — лишь один человек мог встать между ним и смертоносными остриями.
Не меняясь в лице, Шэнь Цинцю открыл глаза.
Что и требовалось доказать.
Бесчисленные лезвия из сгустившегося чёрного тумана были разбиты — и не просто разбиты, а раскрошены в пыль, ибо от них не осталось ни следа, кроме сверкающих в лунном свете кристаллов изморози, опадающих на землю с еле слышным звоном.
Эта картина невольно завораживала.
Само собой, творец этого величественного зрелища возвышался в центре сцены. Клубящуюся вокруг него ауру и свет, источаемый его глазами, нельзя было назвать иначе как «устрашающими».
Вот вам Шэнь Цинцю, презренный злодей; а вот главный герой, который неведомо какими правдами и неправдами распылил несущиеся на злодея демонические мечи.
Требовались воистину нечеловеческие мозги, чтобы это осознать.
Шэнь Цинцю опустился на землю, прислонившись к дереву, сглотнул кровь и в ожидании, пока циркулирующая энергия уврачует его ранения, принялся наблюдать за сотрясающей самые мировые основы, раскалывающей горы до основания битвой лордов-демонов.
Печать с демонической крови Ло Бинхэ ещё не была сорвана — Мобэй-цзюнь пока лишь прощупывал его, хотя со стороны казалось, что небо и земля то и дело меняются местами, погружая пространство в первозданную тьму. Противники наступали друг на друга, словно океанские волны, накатывающиеся на скалы, и демоническая энергия окутывала их столь плотно, что день было не отличить от ночи.
И всё это в двух шагах от тысячелепесткового лотоса снежной чистоты — так ведь называется эта штука? — который, если верить написанному, не переносит даже отголоска демонической энергии; после подобного беспредела затопленное приливом тёмных сил несчастное растение, должно быть, сгнило до самых кончиков корней. Стоило барьеру ослабнуть, как из темноты показались сотни монстров, привлечённых запахом крови.
Шэнь Цинцю успел заметить, что несколько жэнь тоу чжичжу уже подобрались к лежащим без сознания адептам, готовясь вонзить мохнатые лапы в их виски. Будучи не в состоянии использовать боевую ци, он просто сгрёб человекоголовых пауков за грязные спутанные волосы и отшвырнул подальше от учеников.
При этом он не преминул позаботиться о том, чтобы они приземлились неподалёку от предателя Шан Цинхуа!
Тем временем Мобэй-цзюнь убедился, что достаточно изучил противника, и приготовился нанести решающий удар. Щелчком пальцев он послал яркую красную вспышку прямиком в лоб Ло Бинхэ.
Огненный свет мигом впитался в кожу юноши, проступив кроваво-красной печатью [7]. Ло Бинхэ в пылу схватки даже не понял, что случилось — он ощутил лишь внезапный приступ головной боли, от которой подкосились колени. Его тело словно распирал бешеный импульс, которому он не мог найти выхода. И тут-то демоническая энергия вырвалась наружу единой вспышкой — весьма кстати пришедшейся аккурат по Мобэй-цзюню.
Без особых усилий отбив этот невиданной силы удар в сторону, Мобэй-цзюнь удивлённо бросил:
— Неплохо.
Нимало не заботясь о том, что в нынешнем состоянии Ло Бинхэ не способен различить ни слова, он продолжил рассуждать:
— Негоже такому таланту прозябать в Царстве людей. Почему бы тебе не вернуться к корням?
Вот теперь-то Шэнь Цинцю мог быть уверен на все сто процентов. Да, не вовремя явившийся Мобэй-цзюнь и впрямь сыграл роль чёрного лунного носорога-питона!
Следовало признать, что в сравнении с оригиналом Мобэй-цзюнь проделал это куда более изящно. Хе-хе, хотелось бы знать, как ему самому это отольётся в ближайшем будущем…
Примечания:
[1] Мобэй-цзюнь — 漠北君 (Mòběi Jūn) — в букв. пер. с кит. Мобэй — «пустынный Север», цзюнь — «Повелитель». Интересно, что Мобэй в пер. с кит. также означает «Пустыня Гоби».
[2] Господин — 閣下 (Géxià) гэся, букв. «Ваше Превосходительство».
[3] Тянул лямку — 當牛做馬 (dāng niú zuò mă) — букв. «работал за быка и лошадь».
[4] Сияющие подобно факелам глаза — 火眼金睛 (huŏyănjīnjīng) — хояньцзиньцзин — букв. «огненные глаза с золотыми зрачками».
[5] Не ведаешь, что небеса созданы прежде земли — кит. идиома, означающая «не знаешь своего места».
[6] Весят ли твои слова на деле цзинь или лян — кит. идиома, означающая «отвечаешь ли за свои слова». Цзинь — 斤 (jīn) — мера веса, равная 500 г.; лян — 兩 (liăng) — мера веса, равная 50 г.
[7] Печать — 纹章 (wén zhāng) — вэнь чжан — в букв. пер. с кит. «герб». Оттиск печати, наложенной на кровь Ло Бинхэ, и в то же время метка его принадлежности к роду демонов, что-то вроде иероглифа, как на личной печати.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 27. Как нести звание злодея с честью. Часть 3**

После этого Мобэй-цзюнь к вящему изумлению Шэнь Цинцю попросту развернулся и ушёл.
Ну конечно, выполнил сюжетную задачу и исчез… Неписи [1] сплошь и рядом так поступают, внезапно являясь из мрака и во мрак же уходя. Как по волшебству явился — как по волшебству испарился. Хотя, справедливости ради, таинственности этому персонажу было и впрямь не занимать. Стоило Ло Бинхэ о нём подумать, как он тут же возникал рядом без каких-либо логических предпосылок, так что едва ли можно было счесть этот момент сюжета притянутым за уши.
А вот то, что предстояло свершить Шэнь Цинцю, вне всяких сомнений, именно притянутым за уши и будет.
Огонь жестокой битвы уже померк в глазах Ло Бинхэ, но, казалось, он разорвёт на части любого, кто осмелится к нему приблизиться. Внутри сознания юноши словно извергся долгие годы спавший вулкан, и кипящая кровь мчалась по сосудам подобно лаве. Даже представлять это было больно, так что голова Шэнь Цинцю сочувственно запульсировала.
Система услужливо выдала подсказку:
[Предупреждение! Открыта важная миссия: Бесконечная бездна и Безграничная ненависть! Если главный герой не сможет её завершить, он потеряет 20 000 баллов крутости!]
Постой-ка.
Не ты ли вчера вещала о десяти тысячах? Всего пара дней прошла, и они каким-то волшебным образом удвоились?
Мать твою налево, Система, чтоб тебя закоротило (#‵′)凸!
Шэнь Цинцю чувствовал себя немногим лучше — его раны ещё даже не начали заживать. Шаткой походкой приблизившись к Ло Бинхэ, который по-прежнему пребывал в полусознательном состоянии, он, нажав на несколько акупунктурных точек на спине молодого заклинателя, направил в его меридианы жалкие остатки собственной духовной энергии.
Думаете, это подействовало?
Вместо того, чтобы привести Ло Бинхэ в чувство, эти жалкие ошмётки ци вызвали ответную реакцию демонической энергии, которая, срикошетив, заставила-таки Шэнь Цинцю сплюнуть кровь, которую он так старательно удерживал.
В этот самый момент Ло Бинхэ встрепенулся.
Учитель… перед ним…
…кровь… он ранен?
Чудовищным усилием воли юноша привёл мысли в порядок настолько, чтобы понять несколько едва различимых слов, что обращал к нему учитель. Расплывающееся лицо наконец-то обрело чёткость.
Убедившись, что ученик очнулся от забытья, Шэнь Цинцю стёр кровь с уголка рта и бесстрастно спросил:
— Пришёл в себя? — Помедлив, он добавил: — Если да, то нам нужно поговорить. Ло Бинхэ, скажи мне правду: как долго ты практикуешь демонические техники?
Едва отзвучали эти слова, как Ло Бинхэ почувствовал, будто его сбросили с высокого пика в ледяную воду. Даже не пожелай он понять их смысл, они просочились бы в сознание против воли.
При взгляде на столь же холодное лицо Шэнь Цинцю его сердце упало.
Прежде наставник всегда звал его «Бинхэ», никогда не используя полное имя.
— Учитель, позвольте этому ученику объясниться, — еле слышно прошептал он.
Хоть Ло Бинхэ ещё не вышел из подросткового возраста, он всегда был спокоен и собран, будто на этих юных плечах покоилась голова зрелого мужчины; однако сейчас на его лице отчётливо читались тревога и замешательство, словно, как ни старался, он не мог найти нужных слов. Вот до чего докатился исполненный достоинства главный герой. Будучи не в силах выносить это зрелище, Шэнь Цинцю бросился с места в карьер, выкрикнув:
— Замолчи!
При виде того, как онемел от потрясения его ученик, Шэнь Цинцю тут же подумал, что переборщил, вновь утратив контроль над ситуацией. Теперь Ло Бинхэ выглядел до ужаса перепуганным, словно растерянный ребёнок, которого побили без причины. Он не сводил широко распахнутых чёрных глаз с учителя, не отваживаясь заговорить.
Впившись в него испытующим взглядом, Шэнь Цинцю повторил, пустив все силы на то, чтобы в его глухой голос не просочилось ни единой нотки сочувствия:
— Когда ты начал?
— …Два года назад.
Шэнь Цинцю молчал, раздумывая над тем, так ли уж обязательно было учинять этот допрос. Должно быть, Ло Бинхэ был напуган до потери пульса, раз даже не пытался выкрутиться.
Откуда ему было знать, что Ло Бинхэ истолкует его молчание как: «Ясно. И ты, лживый ублюдок, всё это время от меня это скрывал!»
— Два года, — тихо повторил Шэнь Цинцю. — Неудивительно, что в последнее время ты добился таких успехов. Эх, Ло Бинхэ, Ло Бинхэ, ты воистину превзошёл все ожидания. Должно быть, у тебя природный талант.
На самом деле, эта речь сполна отражала его искреннее восхищение: кто ж поспорит, главный герой и впрямь наделён невероятными способностями... но в глубине души он вынужден был признать, что тут не обошлось без толики зависти и профессиональной ревности.
Однако Ло Бинхэ воспринял эти слова с точностью до наоборот. Недолго думая, он хлопнулся на колени перед Шэнь Цинцю.
Тут-то заклинатель понял, что ему крышка: мужчине не подобает вставать на колени [2], а именно это и проделал главный герой, предрешив его участь! Если в будущем Ло Бинхэ вспомнит, как поступился чувством собственного достоинства в этот решающий момент, разве в нём не всколыхнётся ненависть и презрение?
— Не вставай передо мной на колени! — выкрикнул Шэнь Цинцю, отчаянно замахав рукавом.
Повинуясь этому жесту, Ло Бинхэ вскочил на ноги и попятился, но все его шесть органов чувств продолжали работать на пределе способностей, городя всё новые домыслы.
Так значит, теперь он даже не может преклонить колени перед учителем, чтобы молить о прощении?
— Но, учитель, ведь вы говорили, что как люди бывают хорошими и злыми, так и демоны могут иметь доброе сердце, — пробормотал он.
«Я правда это говорил?» — всерьёз задумался над этим Шэнь Цинцю.
Похоже на то!
Не будет ли сейчас отказ от этих слов сочтён малость… бесстыдным?
— Ты — не обычный демон, — наконец отозвался он. — Ты — древний священный демон. Твоя родня погубила бессчётное множество людей, совершила бесчисленные преступления, с какой стороны ни посмотри. Тебя нельзя судить по общим меркам.
Этими словами он уничтожил последние надежды Ло Бинхэ. Его глаза вновь покраснели.
— Но ты это говорил! — повторил он дрожащим голосом.
«Да мало ли что я говорил! Помнится, я столько раз утверждал, что Шэнь Цинцю стоило бы кастрировать, что этими цитатами можно исписать несколько стоэтажных небоскрёбов сверху донизу!»
…Но на самом деле всё это было ни капли не смешно.
Шэнь Цинцю, который всегда славился тем, что умел безупречно владеть собой в любой ситуации, попросту не справлялся с нарастающим напряжением. Он мог лишь повторять про себя, словно мантру: «Боль и страдания, которые сейчас терпит Ло Бинхэ, помогут ему вознестись в будущем».
Без слов подняв голову, Шэнь Цинцю сложил пальцы в печать, призывая Сюя.
Державшая меч рука ходила ходуном, на ней даже от этого незначительного усилия проступили жилы. Глядя на него, Ло Бинхэ потрясённо пробормотал, словно не веря своим глазам:
— Учитель, вы действительно хотите убить меня?
Шэнь Цинцю высказался без обиняков:
— Я не хочу тебя убивать.
На своей памяти Ло Бинхэ никогда не видел столь же холодного и непреклонного выражения на лице наставника. Даже когда он впервые появился на хребте Цанцюн и заглянул в глаза учителя, он не обнаружил там ничего, кроме пустоты, словно тот смотрел сквозь ученика.
Такой же взгляд бывал у его наставника, когда тот говорил о демонах в прежние времена — в нём не было ни капли тепла.
— Но то, что сказал тот демон, не лишено смысла. Тебе не место в Царстве людей. Тебе следует вернуться туда, где твои корни.
Он шагнул вперёд — и Ло Бинхэ отступил назад; так они продвигались, пока не оказались на краю Бесконечной бездны.
Заглянув туда, можно было увидеть бушующую в её глубинах демоническую энергию, услышать вопли сотен тысяч потерянных душ, разглядеть тысячи уродливых конечностей, что тянутся из разлома к миру людей в неутолимой жажде человеческой крови и плоти. Глубины разлома скрывал зловещий чёрный туман, пронизанный призрачными красными вспышками.
Опустив Сюя к краю бездны, Шэнь Цинцю сказал:
— Отправишься туда по доброй воле, или это придётся сделать мне?
На самом деле, он питал эгоистичную надежду, что Ло Бинхэ и впрямь подчинится, спрыгнув в разлом без его вмешательства. Пусть это и жестоко, но всё же лучше, чем применение силы.
Однако Ло Бинхэ не собирался сдаваться. Он по-прежнему не мог поверить, что учитель, который так о нём заботился, и впрямь способен столкнуть его в пропасть. Он собирался хвататься за эту надежду, как за соломинку, пока его плоть не пронзит Сюя — как знать, быть может, в последний момент учитель всё же сжалится над ним?
Шэнь Цинцю действительно не собирался протыкать его мечом. Правда-правда. Он лишь хотел замахнуться им, чтобы Ло Бинхэ, машинально отклонившись, не удержался на краю и таки свалился в разлом — как он мог предвидеть, что ученик, не дрогнув, встретит его удар открытой грудью?
Он мертвец. В исходной версии Шэнь Цинцю лишь столкнул ученика в пропасть, а теперь он его ещё и мечом ткнул! А он-то думал, что хуже, чем в оригинале, быть просто не может…
Однако Ло Бинхэ поймал меч и удерживал его, едва сжимая пальцы — этим жестом он словно говорил: если ты действительно этого хочешь, примени небольшое усилие — и меч войдёт в мою грудь, я не стану сопротивляться.
Горло Ло Бинхэ сжалось так, что он при всём желании не смог бы издать ни звука. Хоть лезвие не вошло в тело, остриём Шэнь Цинцю ощущал сердцебиение юноши, и оно, проходя по руке, словно перекликалось с его собственным.
Шэнь Цинцю безмолвно отнял меч.
Ло Бинхэ вздрогнул, но быстро восстановил равновесие. При виде того, как учитель опускает оружие, в его глазах загорелся отблеск надежды, словно тусклый свет углей под толстым слоем золы.
И этот свет Шэнь Цинцю должен был погасить последним ударом.
Он знал, что Ло Бинхэ не будет сопротивляться. Но ещё лучше он знал, что никогда не забудет отчаяние в глазах падающего юноши.
Всего один удар!
\*\*\*
К тому времени, как заклинатели хребта Цанцюн, дворца Хуаньхуа и вершины Тяньи завершили зачистку монстров, разлом Бесконечной бездны полностью закрылся.
Шэнь Цинцю, как мог, обработал раны всех лежащих без сознания адептов (кроме симулянта Шан Цинхуа). О себе он позаботиться не успел, так что его одежды были сплошь запятнаны кровью. При виде смертельно бледного ничего не выражающего лица Шэнь Цинцю Юэ Цинъюань бросился к нему и, нащупав пульс, удручённо нахмурился, затем пропустил к нему эксперта — Му Цинфана. Прочие главы школ устремились к лежащим на земле адептам, чтобы найти среди них своих.
Внезапно Лю Цингэ обнаружил, что одного не хватает.
— Где этот твой ученик?
Шэнь Цинцю без слов подобрал с земли осколки разбитого меча.
К нему подбежали адепты Цинцзин, и остроглазый Мин Фань первым понял:
— Учитель, это же меч…
— Учитель, вы… вы… прекратите меня пугать! — запричитала Нин Инъин. — Это же не может быть… Чжэнъян братца А-Ло?
По группе подошедших тут же поползли шепотки:
— Чжэнъян!
— Это же меч любимого ученика главы пика Цинцзин?
— Если здесь его меч, то и он сам должен быть где-то рядом! Меч сломан, но где же владелец?
— Не может же быть, чтобы он тоже…
Кто-то с горечью воскликнул:
— Какая жалость! Перед юным Ло открывалось такое будущее — он мог возглавить список на золотой доске собрания Союза бессмертных! Недаром говорят, что небеса и земля полны зависти к истинному таланту [3]!
Кто-то из собравшихся вздыхал, кто-то не мог прийти в себя от потрясения, те же, кто ещё не понял, что произошло, недоумённо переводили взгляды с одного на другого.
Нин Инъин зарыдала в голос.
Как бы сильно Мин Фань ни ненавидел Ло Бинхэ, он никогда по-настоящему не желал ему смерти. Подумать только, учитель так его любил — и вот теперь несносный мальчишка сгинул, не оставив даже костей; страшно представить, как будет убиваться наставник! Всех заклинателей с хребта Цанцюн словно окутало тёмное облако скорби. Несмотря на то, что любимая ученица Ци Цинци не пострадала, но и она не смогла остаться равнодушной к этому несчастью.
Лю Цингэ никогда не мог подобрать нужных слов — он просто похлопал Шэнь Цинцю по плечу:
— Ты потерял одного ученика, но найдёшь другого.
Хоть Шэнь Цинцю и понимал, что таким неуклюжим образом сотоварищ пытался его утешить, он послал ему гневный взгляд: что могли понимать в его чувствах люди, которым не пришлось сталкивать непревзойдённого ученика и главного героя в Бесконечную бездну!
Забудь об этом, забудь. Это было предрешено.
— Адепт пика Цинцзин Ло Бинхэ погиб от рук демонов, — медленно произнёс Шэнь Цинцю.
Примечания:
[1] Непись — производное от NPC — Non-Player Character, неигровой персонаж в RPG, который раздаёт задания или играет эпизодические роли.
[2] Мужчине не подобает вставать на колени — в оригинале 男儿膝下有黄金 (Nán'ér xīxià yǒu huángjīn) — в пер. с кит. «под коленями мужчины золото».
[3] Небеса и земля полны зависти к истинному таланту — кит. поговорка, часто использующаяся в романах о заклинателях, что-то вроде «Лучшие умирают первыми».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 28. Против Системы не попрёшь**

Это собрание Союза бессмертных стало самым кровавым с самого дня основания.
Общее число потерь среди адептов всех школ составило тысяча триста тринадцать человек, из них дворец Хуаньхуа потерял сто сорок человек, вершина Тяньи — девяносто. Помимо тех, кто не принимал участия в состязании, не пострадали только адепты храма Чжаохуа, поддерживавшие барьер. Среди великих школ хребет Цанцюн понёс наименьшие потери: всего тридцать девять человек.
Что до прочих школ, большинство погибших составили те, что обладали средними способностями и навыками — они стали настоящими жертвами этого побоища.
Изначально участники были готовы на всё, лишь бы попасть на золотую доску; теперь же по жестокой прихоти судьбы четверть имён на ней принадлежали погибшим в ущелье Цзюэди. Одно имя возвышалось над прочими — любимого ученика Шэнь Цинцю, адепта пика Цинцзин хребта Цанцюн Ло Бинхэ. Его меч разбит вдребезги, а сам он сгинул — какое сердце не заболит при взгляде на золотой список?
Тех, кто бросился на спасение адептов и пропал без вести, даже не считали.
Без сомнения, этому дню суждено было стать одним из самых чёрных в истории всех школ заклинателей.
Представителям пика Цинцзин прислали пурпурный свиток. В самом его начале золотом сияло имя Ло Бинхэ.
\*\*\*
— Учитель, только что доставили три тысячи духовных камней, — доложил вошедший Мин Фань. — Где их разместить?
«Три тысячи духовных камней? Это ещё откуда?»
Усилием воли собравшись с мыслями, Шэнь Цинцю бесстрастно бросил:
— Зачем нам столько?
— Учитель, вы забыли? — осторожно поинтересовался Мин Фань. — Во время собрания Союза бессмертных вы поставили тысячу духовных камней на…
И тут Шэнь Цинцю вспомнил. Ставка, сделанная им на Ло Бинхэ, полностью оправдала себя: проявленное юношей при вторжении монстров бесстрашие позволило ему с лёгкостью обойти Гунъи Сяо и занявшую третье место Лю Минъянь. На золотой доске ему вновь удалось обмануть судьбу, поставив список с ног на голову.
В тот момент его захватила эта идея заработать целое состояние единым росчерком кисти, но теперь, когда это свершилось, он порядком растерялся.
Прежде всеми этими вопросами — что отправить на склад, а что пустить в дело и в какое именно — занимался Ло Бинхэ, так что Шэнь Цинцю мог со спокойной совестью забыть о прозе жизни. Ну а сейчас пришло время самому отвечать на эти вопросы.
Поразмыслив, Шэнь Цинцю изрёк:
— Полагаю, сперва надо их принять.
Судя по выражению лица Мин Фаня, более подробная инструкция не помешала бы, но, взглянув на учителя, он не осмелился ему докучать. Решив, что лучше пока придержать своё мнение при себе, он поспешил удалиться.
Несколько последующих дней адепты пика Цинцзин едва ли не ходили на цыпочках, боясь затронуть чувствительную струну в страдающем сердце учителя. Они искренне надеялись, что через неделю-другую он пойдёт на поправку. Кто же знал, что полмесяца спустя, когда, казалось бы, раны Шэнь Цинцю затянулись, однажды, проходя мимо Бамбуковой хижины, они услышат, как наставник дважды позвал Ло Бинхэ по имени.
Нин Инъин тотчас бросилась в дом с топотом, удивительным для столь субтильного создания. Вскинувшись в испуге от подобного шума, Шэнь Цинцю мягко упрекнул её:
— Что ты здесь делаешь? Разве деве подобает вторгаться в дом холостяка с подобным рвением?
Глаза Нин Инъин стремительно краснели, пока она не начала походить на крольчонка:
— Учитель, вы… вы голодны? Мне что-нибудь приготовить для вас?
— Нет нужды, — сухо кашлянул Шэнь Цинцю. — Ступай забавляться дальше.
Однако Нин Инъин, наступив ступнёй одной ноги на свод другой, проявила недюжинную настойчивость:
— Учитель, даже если нет А-Ло, у вас по-прежнему есть другие ученики! А вы в последнее время такой… отстранённый, словно утратили душу, и ваши ученики до смерти обеспокоены!
Шэнь Цинцю никогда, даже в своей предыдущей жизни, не думал, что такую фразу как «отстранён, словно утратил душу» можно будет применить к нему. На самом деле, на таком уровне развития не имело значения, принимает он пищу или нет — он ел лишь чтобы потрафить своим вкусам, наслаждаясь любимыми блюдами. Он всего лишь на мгновение забылся, совершенно выпустив из виду, что сбросил Ло Бинхэ в бездонную пропасть — при чём тут потеря души?
Шэнь Цинцю открыл было рот, подыскивая слова для оправдания, но заметил, что Нин Инъин вот-вот расплачется. Он поспешил утешить девушку, которая лишь после его многократных заверений, что он просто оговорился, прекратила хлюпать носом.
Выдворив ученицу, Шэнь Цинцю с облегчением вздохнул. И тут на него внезапно снизошло осознание, что эта девица, в оригинальном романе являвшая собой редкостный образец легкомысленности и избалованности, постоянно путаясь у всех под ногами, в последнее время немало выросла как личность.
Вы ж в курсе — она была неотъемлемой частью гарема Ло Бинхэ, наиболее капризной и приставучей — а теперь она, пусть и неуклюже, но искренне пытается утешить учителя, не страшась даже суровой отповеди!
Интересно, можно ли отнести это к числу его педагогических успехов?
Короче говоря, так больше продолжаться не могло!
Безусловно, Шэнь Цинцю всё это время был тем, кто волок главного героя по сюжету, словно овцу на заклание, но прежде у него и мысли не было, что главный герой исподволь увлёк в пропасть его самого. Минуло всего ничего, а он тут ходит с видом несчастной вдовы, право слово!
«Да чтоб тебя!» — с этими словами Шэнь Цинцю мысленно дал себе оплеуху.
Какая ещё вдова? Это ж кто получается мужем?! Воистину, произносить подобные слова даже про себя значило наживать себе неприятности — недаром говорят, что собака не выплюнет из пасти слоновую кость!
При всём при этом он не мог не признать, что без Ло Бинхэ и впрямь было слегка одиноко. Но в особенности горько становилось, стоило Шэнь Цинцю подумать о воссоединении, которое ожидает некогда столь преданных друг другу мастера и ученика — что тогда будет скрываться за лучезарной улыбкой и мягким смехом?
Для обломков Чжэнъяна Шэнь Цинцю собственноручно вырыл яму позади Бамбуковой хижины, воздвигнув могилу меча [1]. Остальные, глядя на то, как он в прострации сидит перед надгробием, думали, что Шэнь Цинцю тоскует по любимому ученику, и его печаль так же глубока, как эта могила. Лишь он один знал, что горюет не по человеку, а по тому сияющему, светлому мальчику, каким тот когда-то был.
Но тем, что добило его, превратив в колеблемую ветром развалину, стало сообщение от системы, которая сперва бесстрастно поведала:
[Примите поздравления! Вы успешно завершили миссию «Зарождение легенды: Падение и возрождение Ло Бинхэ». Уровень крутости главного героя возрос на 10 000 баллов!]
Услышав это, Шэнь Цинцю поначалу возрадовался — есть же в мире справедливость! Но за этим последовало:
[Счёт скорректирован с учётом особого обстоятельства: Разбитое сердце Ло Бинхэ. Поскольку этот параметр превышает установленный порог, уровень крутости главного героя обнулён. Пожалуйста, приложите больше усилий!]
Обнулён… Обнулён… Обнулён…
Это слово волнами билось в крышку черепа Шэнь Цинцю.
«Что ещё за чёртов параметр разбитого сердца? Уже не первый раз баллы снимаются не пойми за что, но это переходит всякие границы! Иди ты в жопу со своими высосанными из пальца параметрами! Ты что, родная мамочка Ло Бинхэ, что талдычишь мне про его разбитое сердце?»
Он пять лет пахал как бык и лошадь, и вот в одну ночь все его усилия обратились в дым! Шэнь Цинцю сдавило грудь, будто он очутился на самом дне Марианской впадины.
Испытав подобный удар, он был просто обязан отыграться на ком-нибудь другом.
В результате Мин Фань со всех ног бросился за Шан Цинхуа.
Поставив на стол чашку из снежно-белого фарфора, Шан Цинхуа обходительно улыбнулся:
— Пик Цинцзин так спокоен и прекрасен под управлением шисюна Шэня — даже эта крохотная чашка уникальна. Подобное изящество заставляет Цинхуа чувствовать себя недостойным.
В прошлом главы пиков Цинцзин и Аньдин никогда не искали общества друг друга, как не смешиваются колодезная и речная вода. Их отношения нельзя было признать ни хорошими, ни плохими. По правде, виной тому скорее был Шэнь Цинцю, надменное и холодное лицо которого пресекало всякую попытку сближения. Поэтому приглашение на Цинцзин стало для Шан Цинхуа полным сюрпризом, о причинах которого оставалось лишь гадать. Однако поскольку никто не станет бить по протянутой руке [2], он начал с ни к чему не обязывающих комплиментов — это никогда не повредит при налаживании отношений.
Шэнь Цинцю со вздохом закрыл дверь за своим учеником.
— Боюсь, в этом нет моей заслуги, шиди. О каждой из былинок горы Цинцзин, о малейшем листике на дереве заботился мой ученик.
Шан Цинхуа вздохнул в унисон:
— Увы, шичжи [3] Ло и впрямь был юношей выдающихся способностей. Какая потеря для нас! Сколь полны ненависти должны быть эти демоны, чтобы нанести нам подобный удар! Весь мир сочувствует шисюну Шэню в его горе.
— Шиди Шан, — бесстрастно отозвался Шэнь Цинцю, — если бы вы действительно так считали, то этого сокрушительного удара можно было бы легко избежать.
Звуки этого мягкого голоса обратили Шан Цинхуа в камень. Справившись с собой, он растянул губы в непонимающей улыбке:
— Что шисюн Шэнь имеет в виду? То, что мой пик не произвёл героев, способных противостоять вторжению демонов? Если так, то шиди полностью признаёт вину и приносит свои нижайшие извинения за это.
— Шиди напрасно умаляет свои способности, — бросил Шэнь Цинцю, протягивая ему наполненную чашку. — Кому ещё под силу протащить в Царство людей таких монстров, как нюй юань чань или костяной орёл?
Шан Цинхуа вскочил, стремительно багровея.
— Право слово, глава пика Шэнь, это уже чересчур!
Опустив руку ему на плечо, Шэнь Цинцю как ни в чём не бывало предложил:
— С чего бы такая бурная реакция, шиди Шан? Сядьте и поговорим как цивилизованные люди. Давайте-ка побьёмся об заклад, если не боитесь.
Холодно улыбнувшись, Шан Цинхуа стряхнул его руку с плеча.
— С чего бы мне бояться? Моя совесть кристально чиста. К чему мне страшиться огульных обвинений и клеветы?
— Сян Тянь Да Фэйцзи? — бросил Шэнь Цинцю.
Шан Цинхуа онемел, словно поражённый молнией с Седьмого Неба прямиком в макушку. Вздрогнув, он прошептал:
— Как… как ты узнал мой логин?
При виде его реакции Шэнь Цинцю самого словно громом поразило.
Пару секунд спустя он пришёл в себя настолько, чтобы дружески похлопать собеседника по плечу. Сжав пальцы сильнее, он одарил его лёгкой улыбкой:
— Это правда ты? Этот старик одолел твою книгу, так как он мог не знать твой логин? А ведь, не оговорись ты тогда при несвоевременном появлении Мобэй-цзюня, я бы в жизни не понял, что это ты, Великое Божество!
Ведь, завидя лорда демонов, Шан Цинхуа пробормотал под нос: «Какого хрена!»
Если честно, тогда Шэнь Цинцю не придал этому особого внимания, решив, что ослышался, но чем дальше, тем больше подозрений на этот счёт у него зарождалось.
Сперва он полагал, что зловещая чёрная рука логистики в лице Шан Цинхуа попросту оплошала, не сумев выставить на арену чёрного лунного носорога, как сделала в оригинальном сюжете, однако затем Шэнь Цинцю пришла в голову мысль, что, возможно, кое-кто намеренно ставит палки в колёса сюжета.
Ну а как он догадался, что речь идёт о Самолете, Пронзающем Небеса… да попросту потому, что никто, кроме автора, не мог с такой точностью знать, как должны развиваться события!
По правде говоря, его предположение было сродни тыканью пальцем в небо — ну а что ещё оставалось Шэнь Цинцю?
Обменявшись сенсационными заявлениями, обе стороны хранили гробовое молчание, испытывая друг друга на прочность.
В конце концов Шэнь Цинцю не выдержал первым:
— Сюжет, полный дыр, будто французский сыр! Туманные намёки, которые ровным счётом ни к чему не ведут! Стиль на уровне ученика начальной школы! Если уж решил писать в жанре гарем, так и писал бы про неутомимых жеребцов вместо того, чтобы заниматься избиением младенцев!
— Я такая же жертва, как и ты, — обиженно отозвался Шан Цинхуа. — Разве я как автор не являюсь богом этого мира по праву? Если уж переселяться, то я предпочёл бы стать главным героем! Откуда мне было знать, что, схлопотав удар током от розетки, я по милости Системы окажусь в роли рандомного пушечного мяса?
— И всё же тебе повезло больше, — с холодной улыбкой поведал Шэнь Цинцю. — Всё, что тебе грозит — это быть походя прибитым Мобэй-цзюнем — уж поверь, я бы не отказался от твоей смерти! Ну а меня твой чудесный главный герой обратит. В. Человека. Палку [4]. — Выделенные слова прямо-таки сочились презрением.
— Сколько лет назад ты переселился? — уязвлённо потребовал Шан Цинхуа. — Едва попал сюда — и сразу на всё готовенькое? Я-то угодил в детство своего героя, терпел лишения и невзгоды взросления, изнурял себя учёбой и тренировками, так ничего толком и не добившись — можешь сказать, что пережил что-то подобное?
Померившись несчастьями, оба заклинателя-самозванца вынуждены были признать ничью. Похоже, их беды и впрямь были сопоставимы, словно полцзиня против восьми лянов [5]. Наконец, Шан Цинхуа устало вздохнул:
— Вот я и узнал своего читателя. Можно сказать, что наша встреча была предопределена. Какой у тебя логин на Чжундяне [6]? Возможно, мы давние знакомцы.
— Непревзойдённый огурец [7], — ответил Шэнь Цинцю.
— Что-то смутно припоминаю, — нахмурившись, бросил Шан Цинхуа. — Помнится, это ты во всеуслышание капсил, что злодея не помешало бы кастрировать? Это было после того, как, кхем, оригинальный Шэнь Цинцю безуспешно попытался охмурить крошку Нин Инъин.
— К чему теперь поминать прошлое, — куда благосклоннее бросил Шэнь Цинцю. — Теперь, когда мы покончили с взаимными представлениями, полагаю, нам пора завязывать с праздными разговорами, чтобы приступить к делу. Сегодня я вызвал тебя, потому что после собрания Союза бессмертных мне пришла в голову мысль, которая может покончить с нашей главной проблемой.
— Правда? — искренне изумился Шан Цинхуа.
— Стал бы я шутить такими вещами, — раздражённо тряхнул веером Шэнь Цинцю. — Но это сработает лишь в том случае, если больше ни одна живая душа не узнает о нас правду — тогда ты сможешь вывернуться даже из самой отчаянной переделки.
Он не кривил душой — лишь не стал упоминать о паре условий.
Успех или провал зависели от одного-единственного действия, и Шэнь Цинцю искренне надеялся, что земляк не откажет ему в помощи.
Примечания:
[1] Могила меча — 劍塚 (jiàn zhŏng) — цзянь чжун — могила, в которой нет тела.
[2] Бить по протянутой руке — в букв. пер. с кит. — «Бить по улыбающемуся лицу».
[3] Шичжи — 师侄 (shīzhí) — букв. «племянник по наставнику», то бишь ученик брата по школе/клану заклинателей.
[4] Человек-палка — 削成人棍 (xuē chéng rén gùn) — в букв. пер. с кит. — «нарезание человека-палки».
[5] Словно полцзиня против восьми лянов — 半斤八兩 (bàn jīn bā liăng) — как и следует из этого утверждения, в цзине содержится шестнадцать лянов. Интересно, что это соответствует не собственно китайским современным мерам веса, согласно которым в 1 цзине (500 г.) содержится 10 лянов (50 г.), а тайваньским (1 цзинь — 600 г., 1 лян — 37,5 г.) и гонконгским (1 цзинь — около 605 г., 1 лян — около 37,81 г.).
[6] Чжундянь — 终点文学网书友 (Zhōngdiăn wénxué wăng shū yŏu) —название литературного сайта. Переводится как-то вроде «Друзья литературы.com».
[7] Непревзойдённый огурец — 绝世黄瓜 (Juéshì Huángguā) — Цзюэши Хуангуа. Не вполне приличное словосочетание, так как Хуангуа (黄瓜) — «огурец» — в переносном смысле означает… сами понимаете, что)))

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 29. Тут Система бессильна**

— Помнишь ту штуку, что появляется раз в тысячу лет, которую ты придумал? — перво-наперво осведомился Шэнь Цинцю.
Шан Цинхуа поначалу не знал, что и сказать.
— Ну ты и спросил! Я придумывал их сотнями, если не тысячами!
«Вот ты и сам это признал!» — угрюмо согласился про себя Шэнь Цинцю.
Вздохнув, он что-то шепнул ему на ухо. Сначала Шан Цинхуа отшатнулся, но пару мгновений спустя наградил Шэнь Цинцю понимающим взглядом.
— Почему ты так на меня смотришь? — не выдержал тот.
— Да так, — отозвался Шан Цинхуа. — Как выясняется, ты всё же был на редкость внимательным читателем — умудряешься помнить о том, о чём я позабыл сразу после того, как выдумал! Сказать по правде, я тронут.
Изрядно смутившись, Шэнь Цинцю пробормотал:
— Ну так завтра мы с тобой отправимся на его поиски.
— Завтра? — изумился Шан Цинхуа. — Тебе не кажется, что это слишком… поспешно? — Смешавшись, он добавил: — Честно говоря, я… не помню, где это вообще. Сам посуди — на двадцать миллионов слов текста он упоминается лишь один раз! Дай мне поразмыслить над этим как следует, тогда, быть может, я что-нибудь надумаю.
— Что ж, значит, нам предстоит ждать, пока из Царства демонов не явится Ло Бинхэ в сопровождении Мобэй-цзюня, чтобы порешить нас обоих, — разочарованно бросил Шэнь Цинцю. — Надеюсь, хотя бы к этому моменту у тебя в голове наконец что-нибудь зашевелится.
— Ну ладно, — буркнул Шан Цинхуа. — Постараюсь припомнить к завтрашнему.
Ещё бы — что может помешать главе пика Аньдин, кроме таких пустяков, как обеспечение жилья, питания, одежды и прочих мелочей жизни для нескольких сотен адептов и их учителей?
Всю ночь напролёт Шан Цинхуа добросовестно ломал голову над поставленным вопросом, баламутя моря и реки своей памяти, пока, наконец, предрассветная тьма не одарила его озарением, позволившим нарисовать точку на карте.
При виде неё Шэнь Цинцю торжествующе хлопнул по столу и тотчас сорвался с места. Поездка обещала стать весьма приятной: удобная повозка, обильные закуски, разнообразные развлечения и бои со встречными монстрами.
Однако у этого путешествия имелся один крохотный, но ощутимый изъян: непрестанно ворчащий возница в лице Шан Цинхуа.
— Почему это я всё время должен платить за гостиницу и питание? И почему вести повозку тоже приходится мне?
— Тебе не стыдно? — невозмутимо отвечал на это Шэнь Цинцю. — Глава школы самолично выделил тебе средства на эту поездку, и ты тотчас засунул их в кошель, будто свои кровные, а теперь ещё и ноешь!
Припомнив, каким взглядом при этом Юэ Цинъюань наградил его самого, Шан Цинхуа вновь почувствовал себя обиженным.
Ну а что бы вы сами ощутили после подобных слов: «Шиди Шан, придётся мне вверить Цинцю вашему попечению на время увеселительной поездки. Прошу, позаботьтесь о нём как следует, памятуя о его отравлении».
«Вы только подумайте, — кипятился Шан Цинхуа, — ещё и по имени его зовёт! Не знай я, что они росли в разных местах, я был бы свято убеждён, что в детстве они самозабвенно игрались в лошадки [1]!»
Воистину, в сравнении с воспитанниками Цанцюн пришлые адепты, которым приходилось пробиваться наверх потом и кровью, были совершенно бесправны. Потому-то его упорный труд и за тысячу лет не привёл бы к успеху.
Будучи автором, он потратил немало времени и текста на унижение низкопробного злодея Шан Цинхуа, теперь же великому Сян Тянь Да Фэйцзи пришлось на собственной шкуре познать мытарства своего героя.
— У тебя же самого руки есть, так почему бы тебе… Блин горелый!
Он резко натянул поводья, и повозку ощутимо тряхнуло. Отодвинув занавес, Шэнь Цинцю встревоженно спросил:
— Что стряслось?
По обе стороны от дороги вздымался густой лес. С заслонявших небо вековых деревьев дождём сыпались листья, скрадывая солнечный свет.
— Ну и чего вопишь? — так и не обнаружив ничего подозрительного, вопросил Шэнь Цинцю.
Всё ещё не отошедший от потрясения Шан Цинхуа пробормотал:
— Я только что видел женщину, которая ползла по земле, словно змея! Если бы я не остановил повозку, мы бы её переехали!
— Вот была бы неприятность, — презрительно бросил Шэнь Цинцю, про себя подивившись подобному явлению.
Из леса не доносилось ни звука, однако Шэнь Цинцю не спешил ослаблять бдительность: вместо того, чтобы задёрнуть занавес, он уселся на козлы рядом с Шан Цинхуа, сложив пальцы в призывающую меч печать, и украдкой осмотрелся. Другую руку он запустил в мешочек с закусками и извлёк оттуда горсть дынных семян, протянув их Шан Цинхуа.
— А сейчас побудь послушным мальчиком: посиди спокойно и пожуй семечки — в общем, займи себя чем-нибудь.
Хоть Шан Цинхуа и славился своими организаторскими способностями, в столкновениях со сверхъестественным толку от него было и впрямь немного. Всецело признавая свои слабые стороны, он покорно взял семечки и принялся их щёлкать — по одному на каждый шаг лошади.
Спустя одну палочку благовоний [2] они столкнулись… с затруднением. Двое мужчин молча уставились на горстку шелухи от тыквенных семян на дороге.
— Гм, сомнений нет, — наконец подал голос Шан Цинхуа. — Только на хребте Цанцюн делают подобные ароматные семечки лунгу [3] — красные внутри и золотистые снаружи. Это точно от тех, что я только что съел.
— В курсе я, что ты ещё и семечками спекулируешь, — бросил Шэнь Цинцю. — Проехали.
И всё же, на повестке дня оставался вопрос: как они умудрились вернуться на то же место, никуда не сворачивая? Оба мужчины, не сговариваясь, воззрились друг на друга. Гуй да цян [4] — типичнейший сценарий китайской классики.
Шан Цинхуа тут же пришёл в голову метод, обычно используемый героями фольклора:
— Почему бы нам не сбрызнуть глаза лошадей мочой девственницы?
— Пощади самоуважение лошадей, — возмутился Шэнь Цинцю. — Тебе бы понравилось, если бы тебе в глаза плескали подобными жидкостями? Да и где я возьму тебе девственницу на этой глухой горе?
Выпалив эти слова, он заметил, что Шан Цинхуа не сводит с него пристального взгляда.
— Что ты на меня уставился? — вспылил Шэнь Цинцю. — Я… Лучше не будем сейчас об этом. Хоть с виду мой персонаж всегда был холодным и отстранённым, тебе ли не знать, что в душе он тот ещё развратник! Вещает о гармонии, а сам истекает слюнями по несовершеннолетним девочкам. И ты серьёзно думаешь, что при всём при этом к эдаким-то годам я могу оказаться девственником?
Однако, судя по выражению лица Шан Цинхуа, именно так он и думал.
Недоумённо наморщив лоб, Шэнь Цинцю хлопнул себя по бедру. Обернувшись, он принялся рыться в повозке. Внезапно оставшийся снаружи Шан Цинхуа взвыл, словно волк или неупокоенный дух. Схватив то, за чем полез, Шэнь Цинцю вскинулся с криком:
— Ну что ещё?
Шан Цинхуа был так напуган, что выпалил на одном дыхании:
— Едва ты влез в повозку, какая-то мохнатая хрень обвилась вокруг моей шеи, и когда я поднял голову, там была копна волос и белое лицо, которое я не смог рассмотреть как следует, мать твою!
Шэнь Цинцю принялся озираться по сторонам, само собой, не найдя ничего похожего. В глубине души он был уверен, что не так уж важно, что именно представляло собой это существо: у монстра явно хватало разумения, чтобы, пощипывая мягкий персик в лице Шан Цинхуа, не покушаться на такую белую кость, как он сам.
— Как бы страшно оно не выглядело, это — тоже твоё детище, так чего тебе бояться? — похлопав спутника по плечу, бросил он.
С этими словами Шэнь Цинцю развернул то, за чем лазил в повозку — а именно, карту.
— Послушай, братишка, — с изрядным скепсисом воззрился на него Шан Цинхуа, — я нисколько не сомневаюсь в твоих способностях отыскать на карте лес Байлу [5], но присмотрись-ка внимательнее. Это — карта всего континента. Даже если ты и найдёшь на ней этот лес, то размером он не больше точки, так что вряд ли эта карта сильно поможет нам в данный момент.
— Сам посмотри, — заявил Шэнь Цинцю, тыкая пальцем в точку на нижней части карты.
Хребет Цанцюн остался на западе, вершина Тяньи помещалась ближе к центру карты, к югу же простиралась обширная территория дворца Хуаньхуа.
Лес Байлу располагался аккурат на её границе.
До Шан Цинхуа наконец дошло:
— Выходит, они себе и лес Байлу загребли? И то, на что мы наткнулись — никакое не гуй да цян, а их защитные барьеры?
Всякая крупная школа не жалела охранных заклятий, чтобы предотвратить визиты беспринципных людей, ищущих лёгкой поживы. К примеру, хребту Цанцюн таким барьером служила Лестница В Небеса [6] — попытайся смертный преодолеть её, он скорее помрёт от истощения на её тринадцати тысячах ступеней, так что вся надежда вторженца оставалась только на адептов, которые периодически спускали их обратно.
Ну а дворец Хуаньхуа, по-видимому, предпочитал обрекать нарушителей границы на хождение кругами.
«Эй, Система! Ты тут?» — воззвал про себя Шэнь Цинцю.
Никакого ответа. Он постучался ещё раз:
«А как же твое: «Система доступна в режиме онлайн 24 часа в сутки»? Если сейчас же не объявишься, накатаю на тебя плохой отзыв!»
Как и следовало ожидать, эта угроза тотчас подействовала:
[Приветствуем вас! Система вошла в режим гибернации. В настоящий момент доступна лишь служба ответов на наиболее частые вопросы. Если вам требуются прочие услуги, просим вас задействовать иные ресурсы.]
«Чего? Какой ещё спящий режим?» — изумился Шэнь Цинцю.
Подумав, он припомнил, что в последнее время Система и впрямь не утруждала себя начислением или снятием баллов по одной ей ведомым причинам.
Впрочем, служба ответов на наиболее частые вопросы не подкачала:
[В настоящее время подключение Системы к основному источнику энергии «Ло Бинхэ» разорвано. Все ресурсы Системы пущены на восстановление подключения и обновление. Как только соединение будет восстановлено, Система выйдет на связь. Спасибо за ваш запрос, надеемся, что вы удовлетворены полученным ответом.]
«Если старая версия Системы то и дело давала мне по яйцам, — взвился Шэнь Цинцю, — то новая, надо думать, просто оторвет их на хрен?! И всё во славу основного источника энергии!»
Шэнь Цинцю попытался задать ещё несколько вопросов, но вместо ответа раз за разом получал всё то же сообщение. Что это за автоматическая служба такая, с интеллектом как у коряво прописанного бота?
Тогда он переключился на Шан Цинхуа, от души двинув того по плечу:
— Эй, ты, попробуй-ка связаться со своей матушкой-Системой!
Тот моргнул, спустя мгновение ответив:
— Говорит, что она в процессе отладки.
«Вот-те на, выходит, Ло Бинхэ своим падением порушил не только мою Систему, но и все прочие! — подивился Шэнь Цинцю. — Можно подумать, он не главный герой, а центральный сервер!»
Разумеется, положение было так себе, но была в этом и хорошая сторона: раз они не могут зарабатывать баллы, то баллы не будет получать и Ло Бинхэ — а значит, он никогда не выберется из Царства демонов, равно как не последует понуканий и запретов со стороны Системы. Если подумать, то Шэнь Цинцю это вполне устраивало.
Пока он утешал себя подобным образом, куст на обочине дороги шевельнулся.
Шэнь Цинцю завопил:
— Выходи!
Из ножен на его поясе вылетел Сюя, повинуясь сложенной из пальцев печати. Меч наотмашь хлестал по кустам, но эта тварь была юркой, словно рыбёшка в потоке, так что ни один из ста ударов не попал в цель.
Внезапно перед глазами Шэнь Цинцю мелькнула ослепительная вспышка, и истошно вопящее существо отлетело на несколько чжанов [7]. Куст уже был настолько искромсан, что за ним никто не смог бы укрыться, однако проныры нигде не было видно — похоже, зловредное создание спаслось бегством.
Что же послужило тому причиной — неужто блик света, отраженный лезвием?
Шан Цинхуа наконец решился приблизиться:
— Оно, что, боится света?
— Чёрт, это всего-навсего призрак женщины! — выругался Шэнь Цинцю.
Они собрались было без помех обсудить произошедшее, когда их ушей достиг шорох лёгких шагов. Судя по поступи, к ним явно приближался заклинатель высокого уровня — не достигни сам Шэнь Цинцю таких высот, он бы и вовсе ничего не уловил. Из гущи леса выступил юноша в белом.
В его руке сверкал обнажённый меч, однако при виде двух заклинателей его настороженное лицо тотчас просветлело, и он поспешно зачехлил клинок.
— Этот адепт проверял окрестности, поскольку поступил сигнал вторжения, но он не мог знать, что сюда пожаловали бессмертные мастера Шэнь и Шан, ибо этот адепт не в силах распознать настолько высокий уровень духовного развития.
Шэнь Цинцю не преминул отметить, что молодой человек весьма красив, лишь во взгляде сквозила неуверенность.
— И кто же сей юный герой? — вежливо поинтересовался он.
Похоже, от такого вопроса молодой человек онемел на полуслове.
— А у тебя туговато с памятью на лица, как я посмотрю — это же Гунъи Сяо! — шепнул Шан Цинхуа на ухо спутнику.
Того, казалось, весьма огорчило, что мастер Шэнь не удосужился запомнить его имени — хоть Гунъи Сяо и не удалось превзойти Ло Бинхэ на золотой доске, он всё же занял второе место с весьма внушительным счётом. К тому же, он неспроста был удостоен почётной обязанности встречать высоких гостей дворца Хуаньхуа наряду со старым главой школы — как правило, те, зная о его успехах, были весьма рады увидеть молодого человека воочию. Пожалуй, с того времени, когда он начал выделяться из общей массы учеников, Шэнь Цинцю был единственным, кто умудрился его не узнать.
— Воистину юный герой! — смущённо добавил Шэнь Цинцю.
— Что вы, этот адепт не заслуживает подобного звания, — скромно отозвался Гунъи Сяо. — Осмелюсь задать вопрос главам пиков, отчего вы заранее не уведомили дворец Хуаньхуа о своём визите? Из-за этого мы создали на вашем пути немало препон, тратя ваше драгоценное время.
Выходит, они и впрямь прибрали к рукам этот лес.
— Говоря по правде, мы не планировали посетить вашу прославленную школу, лишь разобраться с ситуацией в лесу Байлу.
Гунъи Сяо чуть было не полюбопытствовал, что же это за ситуация такая, но вовремя сообразил, что этот вопрос лучше придержать при себе.
Шэнь Цинцю намеренно напустил туману, упомянув о некоей «ситуации», но ни словом не обмолвившись о её сути. Развивать эту тему не было необходимости — адепт в жизни не осмелится задать подобный вопрос старейшинам. В конце концов, будучи первым учеником старого главы дворца Хуаньхуа, он просто не мог допустить подобную бестактность, напрямую спросив старших заклинателей об их намерениях.
Вводя адепта в заблуждение, Шэнь Цинцю держал в голове, что обитатели дворца Хуаньхуа непременно захотят узнать, с какой целью два главы пиков хребта Цанцюн ошиваются близ границ их владений — логично предположить, что при этом они будут руководствоваться принципом «то, что очутилось на заднем дворе моего дома, безусловно, принадлежит мне», а также «то, что болтается рядом с моим забором, очевидно, тоже моё».
Поначалу Шэнь Цинцю хотел лишь отбояриться от адепта парой вежливых фраз и отослать восвояси, но Гунъи Сяо медлил.
— Хоть этот адепт и не знает, чем намерены заняться старейшины, однако он просит дозволения быть им полезным.
Едва шевеля растянутыми в лёгкой улыбке губами, Шэнь Цинцю бросил спутнику:
— Почему бы и впрямь его не прихватить? По крайней мере, он умеет драться.
Шан Цинхуа, который, в свою очередь, этого не умел, так же тихо отозвался:
— А если он не позволит нам забрать саженцы цветка росы луны и солнца [8], что тогда?
— Ты что, совсем тупой? — беспардонно шепнул Шэнь Цинцю. — Когда придёт время, просто возьмём их да ретируемся. Отнять их у нас силой он не сможет, а на то, чтобы вернуться к своему старому мастеру и пожаловаться, ему понадобится немало времени. Мы же скоренько отряхнём с наших штанов пыль этого места — и дело с концом. Или ты собрался у него дозволения просить?
— А что, если это приведёт к конфликту между школами? — не унимался Шан Цинхуа.
— Да ладно, из-за такой ерунды? К тому же, эти саженцы нужны нам, чтобы спасти жизнь — неужто политика для тебя важнее?
Помявшись, Шан Цинхуа наконец решился:
— Ну ладно, возьмём и скоренько смотаем удочки!
— В путь! — подняв голову, во всеуслышание заявил Шэнь Цинцю.
В результате тяжёлая физическая работа по управлению повозкой была препоручена молодому поколению. Подёргивая за вожжи, он осторожно поинтересовался:
— Старейшина Шэнь, этого адепта занимает вопрос, который он не в силах разрешить.
— Говори же, — милостиво велел Шэнь Цинцю.
— Для заклинателя с уровнем развития, подобным старейшине, проникнуть сквозь барьер нашей школы не составило бы ни малейшего труда, и никто об этом даже не узнал бы. Что же послужило причиной возмущения духовной силы, подавшей сигнал о вторжении?
Кхе-кхе, да всё очень просто. Это всё равно что вызубрить все формулы, но понятия не иметь о решении задач. Шэнь Цинцю остановился на полуправде:
— Причиной возмущения послужило не нарушение барьера, а моя схватка с неизвестным монстром.
— С неизвестным монстром? — оторопел Гунъи Сяо.
— По правде, в этом я не до конца уверен, — признался Шэнь Цинцю, — однако это существо не слишком походило на человека и проявляло враждебные намерения.
— У опушки леса Байлу можно увидеть дым людских поселений на расстоянии десятка ли [9], — продолжал недоумевать Гунъи Сяо. — Здесь никогда не случалось вторжений монстров — по правде, тут даже тигров и медведей нет.
— Что же это тогда было? — приняв суровый вид, вопросил Шэнь Цинцю. — Густая копна волос, кожа бледная, будто кость, и лицо раздуто, словно у голодного мертвеца.
— Чем бы оно ни было, лучше ему больше здесь не появляться, — искренне ответил Гунъи Сяо. — А если оно вновь объявится, старейшинам не придётся марать об него руки, этот адепт в состоянии с ним справиться.
Говоря эти слова, он ничуть не кривил душой: пусть ему и не довелось увидеть меч старейшины Сюя в деле, довольно было и того, что ученик Шэнь Цинцю превзошёл его, заняв первое место на золотой доске. Этот юноша также спас нескольких адептов дворца Хуаньхуа, что, по правде говоря, действительно заслуживало уважения.
Шэнь Цинцю же про себя признал, что в данном случае отсутствие ложной скромности пришлось весьма кстати, а также что юный адепт чем-то напоминает ему Ло Бинхэ — от него веяло всё той же неподдельной теплотой и порывистостью, а его искренняя улыбка волей-неволей располагала к себе любого.
При этом Шэнь Цинцю совершенно не обратил внимания, что следует известной пословице: «Любишь дом — люби и ворон на его крыше» [10], мысленно восхваляя в других те же качества, какими был наделён его ученик.
Сам того не замечая, он с утра до вечера твердил: Ло Бинхэ то, Ло Бинхэ сё. И это при том, что этот самый Ло Бинхэ оставался человеком, которого он боялся больше всего на свете!
Примечания:
[1] В детстве игрались в лошадки —青梅竹马 (qīng méi zhú mǎ) — кит. идиома «зелёные сливы, бамбуковые лошадки» означает детскую любовь. Поскольку здесь речь идёт о двух мальчиках, то употреблено словосочетание 竹马竹马 (zhú mǎ zhú mǎ), то есть буквально «лошадки-лошадки».
[2] Спустя одну палочку благовоний — 一炷香 (yī zhù xiāng) — в букв. пер. с кит. — «одна палочка ладана», горит от четверти часа до получаса.
[3] Семечки лунгу — 龙骨 (Lónggŭ) — в букв. пер. с кит. «киль» или «кость дракона».
[4] Гуй да цян — 鬼打牆 (guĭ dă qiáng) — в букв. пер. с кит. — «Дух, ударяющийся в стену» — относится к феномену хождения кругами.
[5] Лес Байлу — 白露林 (Báilù lín) — в букв. пер. с кит. — «лес белой росы». Интересно, что такое же название имеет один из сельскохозяйственных сезонов (15-й, начинается с 7-9 сентября, с его окончанием наступает равноденствие). С окончанием этого сезона наступит осеннее равноденствие, то есть середина осени китайского календаря. С каждым днём становится всё прохладней, содержащаяся в воздухе влага конденсируется в виде белой росы на траве и листьях деревьев.
[6] Лестница В Небеса — 登天梯 (dēng tiāntī) — Ден Тяньти — в букв. пер. «восходящая лестница».
[7] Чжан 丈 (zhàng) — около 3,25 м.
[8] Цветок росы луны и солнца — 日月露華芝 (rìyuè lù huá zhī) — жиюэ лу хуа чжи — в букв. пер. с кит. «пышно цветущая трава росы солнца и луны».
[9] Ли 里 (lǐ) — в древности — 300-360 шагов, или около 0,4 км., сейчас — около 0,576 км.
[10] Любишь дом – люби и ворон на его крыше 愛屋及烏 (ài wū jí wū) — кит. аналог пословицы «Любишь меня — люби и мою собаку», что значит: любить в человеке и достоинства, и недостатки.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 30. Лекарство от смерти**

При квалифицированном содействии Гунъи Сяо путешественники быстро преодолели барьер дворца Хуаньхуа, стремительно приближаясь к цели.
В оригинальном произведении цветку росы луны и солнца уделялось не больно-то много внимания: упоминалось лишь, что он появляется «в пещере, вход в которую скрыт пышной растительностью», ведь этот представитель местной флоры никак не влиял на судьбу главного героя (и ни одной из его многочисленных жён, если уж на то пошло) — напротив, его использовал противник Ло Бинхэ, при одной мысли о судьбе которого Шан Цинхуа становилось невыносимо жаль себя.
Но именно поэтому Шэнь Цинцю и решился на этот шаг: если бы эта травка относилась к числу многочисленных волшебных растений, попавшихся на пути Ло Бинхэ, он бы к ней даже не притронулся.
Законы жанра неумолимы: покушение на имущество злодея ничем не чревато, а вот тот, кто позарится на принадлежащее главному герою, рискует уподобиться тому, кто, пытаясь украсть курицу, в итоге потерял горсть риса [1].
Пусть точное местоположение этой пещеры главам пиков было неведомо, радовало хотя бы то, что на весь лес Байлу она была одна-единственная.
Щелчком пальцев Шэнь Цинцю вызвал ярко-жёлтое пламя, которое, сорвавшись с его руки, принялось кружить вокруг них, освещая проход в темную сырую пещеру.
Сперва им удавалось идти бок о бок, но вскоре проход сузился настолько, что пришлось выстроиться гуськом. Не помогало делу и то, что тоннель петлял, словно кишка какого-то монстра.
Даже с искусственным светом они едва различали путь, и Шэнь Цинцю создал ещё несколько огненных шаров, тянувшихся за ними, словно цепь фонариков. Гунъи Сяо был замыкающим; Шан Цинхуа изначально вообще выразил желание подождать их у входа, но Шэнь Цинцю бесцеремонно втолкнул его внутрь. От робости или неуклюжести его рука то и дело касалась идущего впереди Шэнь Цинцю, отчего по телу заклинателя пробегали мурашки.
Наконец Шэнь Цинцю решил, что не в силах больше этого выносить. Поскольку рядом был посторонний, он понизил голос до шёпота:
— Может, хватит меня лапать?
Ответа не последовало, однако и прикосновения на время прекратились. Откуда Шэнь Цинцю было знать, что, стоит ему вздохнуть с облегчением, как Шан Цинхуа вновь пнёт его по лодыжке. Тут он уже не смог сдержаться, во всеуслышание провозгласив:
— Твою ж мать!
Откуда-то сзади тотчас раздался голос Шан Цинхуа:
— Глава-пика-Цинцзин-шисюн-Шэнь-что-вы-только-что-сказали?
Его голос несколько раз отразился от изгибов прохода в горной породе, доносясь откуда-то издалека.
Как выяснилось, ускоряя шаг, Шэнь Цинцю изрядно оторвался от плетущегося нога за ногу Шан Цинхуа, который, в свою очередь, задерживал Гунъи Сяо. Но если это был не Шан Цинхуа, то кто же тогда до него дотрагивался?
Или, быть может, что?
Шэнь Цинцю встал как вкопанный. Похлопав себя по рукам, он попытался избавиться от ползущих по ним мурашек.
Несколько шаров огня всё ещё болтались в воздухе, испуская слабое свечение.
«Враг во тьме, я же на свету» [2] — пришла ему в голову старая поговорка.
Стремительным взмахом левой руки он извлёк из рукава несколько талисманов, в то время как правая рука медленно вытаскивала Сюя. Исходящее от меча сияние наконец осветило проход. Что спереди, что сзади, их глазам представал лишь влажный чёрный камень теряющихся во тьме стен тоннеля.
Внезапно Шэнь Цинцю сообразил, что, когда он получил по лодыжке, это не очень-то походило на удар ступни, скорее… головы!
Заклинатель медленно опустил взгляд, наткнувшись на обращённое к нему бледное распухшее лицо!
Левая рука Шэнь Цинцю выстрелила сама собой, запуская талисманы, и в тот же момент узкий проход озарился огненными вспышками. Вытащить меч он так и не смог: проход был так узок, что его локоть тотчас врезался в камень.
Бескостное существо скользило по земле со змеиной грацией, стремительное, словно молния — даже на столь близкой дистанции у Шэнь Цинцю не было ни малейшего шанса в него попасть. Заклинатель дёрнул за рукоять меча ещё дважды, прежде чем ему удалось наконец-то извлечь лезвие целиком, но к этому моменту существо уже скрылось за поворотом в направлении отставших Шан Цинхуа и Гунъи Сяо.
— Внимание, к вам ползёт та самая тварь! — выкрикнул Шэнь Цинцю.
Едва заслышав эти слова, Шан Цинхуа съёжился в испуге:
— Юный герой, быстрее! Уходим отсюда!
Поскольку он занимался снабжением, для него, в отличие от боевых собратьев, делом чести было вовремя отступить. Он хотел шмыгнуть за спину Гунъи Сяо, но проход был так узок, что, даже когда он повернулся боком, между телом и стеной едва проходил кулак. В этот момент до них вновь донесся вопль Шэнь Цинцю:
— Смотрите под ноги! Оно ползёт по земле!
Вновь развернувшись, Шан Цинхуа узрел скользящую с тихим шорохом человекоподобную змею. Недолго думая, заклинатель бросился на землю.
Гунъи Сяо, никогда прежде не сталкивавшийся с подобным монстром, порядком оторопел при виде твари, а когда старейшина Шан внезапно лишился чувств, и вовсе перепугался не на шутку. Однако он быстро взял себя в руки и со словами:
— Прошу меня извинить! — одним прыжком перескочил через Шан Цинхуа.
Как бы нелепо это ни выглядело со стороны, отдел снабжения и авангард тем самым произвели успешную рокировку.
Его ушей вновь достиг крик Шэнь Цинцю:
— Не вытаскивайте меч! — однако, не успел заклинатель докончить фразу, как Гунъи Сяо уже дёрнул за рукоять, совершив ту же самую ошибку: стоило лезвию наполовину выйти из ножен, как локоть адепта повстречался со стеной.
К нему уже на всех парах нёсся Шэнь Цинцю с обнажённым мечом наперевес.
— Вот недотёпа!
Гунъи Сяо почувствовал себя несправедливо обиженным.
Ведь в чём он, собственно, был повинен? Лишь в том, что чересчур быстро отреагировал, не успев дослушать слова старшего — любой на его месте поступил бы так же. Однако откуда ему было знать, что тот, кто имел дело с Ло Бинхэ, привык, чтобы его понимали без слов, в точности исполняя все его пожелания. Невольно сравнивая этих двоих, Шэнь Цинцю в очередной раз с тоской вспомнил своего беспроблемного ученика.
Сырой и тёмный извилистый проход, казалось, был создан специально для этого существа. К тому времени, как Шэнь Цинцю успел извлечь новую пачку талисманов, оно уже исчезло без следа.
— Старейшина Шэнь, это тот самый монстр, которого вы прежде повстречали в лесу Байлу? — недоверчиво спросил Гунъи Сяо.
— Он самый, — угрюмо кивнул Шэнь Цинцю. — Не знаю, как ей удалось улизнуть, учитывая, что мы зажали её с двух сторон в этой кишке.
Шан Цинхуа как ни в чём не бывало поднялся на ноги и неторопливо отряхнулся.
— Переползла через меня, — поведал он.
Казалось, Гунъи Сяо утратил дар речи.
— Ладно, идём дальше, — рассудил Шэнь Цинцю. — И на сей раз не отставайте.
Это замечание было совершенно излишним: теперь Шан Цинхуа даже под страхом смерти не удалился бы от него дальше, чем на пару чи [3]!
Когда от резких поворотов у них слегка закружилась голова, тоннель внезапно закончился.
По правде говоря, ещё на момент чтения Шэнь Цинцю никак не мог взять в толк, отчего цветок росы луны и солнца произрастает в таких глубинах, куда уж точно не проникают ни солнечные, ни лунные лучи — заслышав подобное название, сразу думаешь об организме, зародившемся в результате взаимодействия духовной энергии земли и неба, ниспосылаемой светилами. Теперь-то он наконец осознал причину.
Как выяснилось, в потолке пещеры зияло отверстие, сквозь которое беспрепятственно проникал солнечный и лунный свет, отражаясь в сияющих водах подземного озера. Гладкая и сверкающая, словно полированный нефрит, поверхность воды нарушалась лишь крохотным клочком суши, на котором и рос цветок росы луны и солнца.
— Вау, — вырвалось у Шан Цинхуа. — Это и вправду озеро Лушуй [4]!
Только он мог по достоинству оценить собственное творение. Даже будь оно зелёным, словно трава, или белым, будто снег, он бы ни с чем его не спутал.
При этих словах Шэнь Цинцю испустил вздох облегчения. Похоже, они наконец-то нашли то, что искали.
Это была не обычная вода — углубление в земле было до краев полно росой.
Вода без прямого источника, как и утренняя роса, была полна чистой духовной энергии, которая подпитывала цветок росы луны и солнца. Созревая, он погружался в воду, обогащая её в бесконечном цикле, обеспечивающем нескончаемый круговорот энергии.
Гунъи Сяо со вздохом осознал, что за причина сподвигла двух глав пиков хребта Цанцюн на это путешествие.
Однако он не ведал о том, какое значение имеет для них цель, и потому в голове не укладывалось, чего ради заклинатели Цанцюн, собирающие бесчисленное количество чудотворных трав каждый день, взяли на себя подобный труд ради одного-единственного растения. Конечно, цветок росы луны и солнца достаточно редок, чтобы за ним охотиться, но ведь они могли просто-напросто послать кого-нибудь из адептов, а не являться за ним самолично!
Тем временем, в глазах Шэнь Цинцю мир сузился до ослепительно-белой поросли на островке посреди озера. Она воплощала в себе все его надежды на спасение!
Подобрав подол, он бестрепетно ступил в воду — в самом деле, чего ему бояться, если эти воды нельзя было счесть не чем иным, как целебными!
Пройдя несколько десятков шагов, он погрузился по пояс, но по-прежнему не чувствовал ни тепла, ни холода. Казалось, пропитав одежду, вода просочилась и сквозь кожу, дойдя до сердца, которое тотчас наполнилось ощущением счастья и покоя. Подняв взгляд, Шэнь Цинцю воззрился на нежные белые ростки. Сделав глубокий вдох, он протянул руку и извлёк их прямо с почвой, отправив прямиком в рукава.
«Воистину, безразмерные карманы в рукавах — необходимейшая вещь для любого путешествующего заклинателя», — с благодарностью подумал Шэнь Цинцю, которому это одеяние одолжил Юэ Цинъюань под обещание никому об этом не рассказывать.
От крохотных ростков будет толк, только если выходить их, посадив в месте с подходящим фэн шуем — тогда-то они наконец вырастут в ту самую спасительную соломинку, за которую намеревался ухватиться Шэнь Цинцю.
Перекладывая их в рукав, он боялся даже дышать: казалось, хрупкие проростки растворятся, если положить их в рот.
В какое-то мгновение он заколебался, чуть не отправив их обратно: в конце концов, цветок росы луны и солнца был неотъемлемой частью экосистемы, так что забирать все ростки было бы не очень-то хорошо с его стороны. Не мешало лишний раз всё обдумать. Он ведь даже не знал, сработает ли его идея должным образом; а может, он просто не довезёт ростки, и бесценное растение погибнет напрасно? Однако, по сути дела, выбора у него было немного, если он всё ещё собирался спасти свою жизнь — оставалось лишь надеяться, что он не ошибается.
Он всё ещё держал в руках последний росток, когда за спиной послышался отчётливый звон меча.
Обернувшись, он увидел Гунъи Сяо с обнажённым клинком — юноша осторожно приближался к берегу бок о бок с Шан Цинхуа.
Шэнь Цинцю задержал дыхание — внезапно под поверхностью воды мелькнула тень вроде гигантской рыбы, устремляясь к нему. Из тьмы проступило знакомое застывшее лицо — та самая тварь, что преследует их с леса Байлу!
В этот самый момент Гунъи Сяо сложил печать из пальцев, и его меч устремился к монстру, подобно сверкающей молнии. Однако тварь оказалась слишком проворной: поняв, что её манёвр разгадали, она тотчас погрузилась в глубину и больше не показывалась. Её трепыхания взбаламутили веками слежавшийся песок и ил, превращая чистую воду в мутное облако. Зачехлив меч, Гунъи Сяо позвал:
— Старейшина Шэнь, скорее, выходите из воды!
— Нет повода для беспокойства, — невольно расцвёл в улыбке Шэнь Цинцю. — Я всего лишь собираюсь малость позабавиться рыбалкой.
Он вновь застыл, медленно доставая из рукава талисман.
— Не думаю, что единственный талисман против подобного существа… — начал было Гунъи Сяо.
Но не успел он вымолвить слово «поможет», как полоска бумаги в руках Шэнь Цинцю обратилась в целую пачку.
Гунъи Сяо так и застыл в немом изумлении.
Не дожидаясь его реакции, Шэнь Цинцю, мысленно досчитав до трёх, одним движением руки отправил их в воду. На счёт «три» пещеру сотряс чудовищный шум.
Поверхность озера разверзлась, выбросив фонтан в дюжину чжанов высотой [5]. Укрывшаяся на дне озера человекоподобная змея взлетела в воздух, приземлившись прямо у ног Шан Цинхуа.
Шэнь Цинцю выбрался на берег, орошая его текущими с одежды струями. Росная вода так освежала, что даже сырая одежда не казалась помехой. Скрестив руки на груди, он заявил:
— Поглядим-ка, кто эта шалунья.
Гунъи Сяо послушно перевернул существо.
При виде открывшейся перед ними картины все трое застыли в немом изумлении. После продолжительного молчания Шэнь Цинцю повернулся к Шан Цинхуа:
— Ну и что это за штука?
— Понятия не имею, — поёжился тот.
Он и правда не знал, кем было это бескостное существо с копной грязных волос на голове и покрытым пятнистой чешуёй телом. Местами чешуя отсутствовала, словно её небрежно соскоблили.
Изначально Шэнь Цинцю думал, что это призрак женщины, однако теперь он видел перед собой, хоть и раздутое почти до неузнаваемости, но несомненно мужское лицо.
Порывисто махнув рукавом, Шан Цинхуа бросил:
— Я определённо не…
«…писал о таком», — закончил про себя Шэнь Цинцю.
— Верю, — лаконично отозвался он.
Если не сам автор, то уж он точно запомнил бы эдакого красавца!
Ничего не понимая в этом обмене репликами, Гунъи Сяо растерянно бросил:
— Если уж старейшинам не ведомо, что это такое, то этому адепту и подавно.
— Я бы не сказал, что это создание — монстр, — рассудил Шан Цинхуа. — Не похоже, чтобы оно таким уродилось.
Шэнь Цинцю отметил, что это замечание не лишено смысла: это деформированное создание меньше всего напоминало что-то естественное — скорее уродливую особь или же какой-то гибрид.
— Возможно, перед нами жертва наказания небес, проклятия или самосовершенствования, которое пошло как-то неправильно [6], — пробормотал он.
Все три возможности могли привести к подобному исходу с весьма высокой долей вероятности.
Существо не сводило глаз с рукава Шэнь Цинцю. Несмотря на то, что внешность этой твари была столь отвратительна, что при одном взгляде на неё начинало тошнить, сияющий из-под копны спутанных волос взгляд был ясен, словно воды озера Лушуй.
Внезапно Шэнь Цинцю осенило.
— Немудрено, что он нас преследовал.
Спутники наградили его непонимающими взглядами.
— Это создание — порождение вод озера Лушуй, — пояснил Шэнь Цинцю. — Вот, взгляните, — он указал на глаза существа, — подобная ясность взгляда могла развиться лишь благодаря питью росных вод. На чешуйках можно заметить красный и зелёный мох — тот же, что произрастает на стенах. Должно быть, он долгое время не покидал пещеры.
Это объясняло всё произошедшее. Забрав ростки цветка росы луны и солнца, Шэнь Цинцю не только нарушил бы круговорот духовной энергии: лишившись подобного компонента экосистемы, со временем само озеро превратилось бы в лужу затхлой воды. Потому-то это существо не оставляло их в покое, выжидая подходящей возможности для нападения.
Чтобы подтвердить свою гипотезу, Шэнь Цинцю извлёк из рукава один из ростков и покачал им перед собой. Глаза существа незамедлительно загорелись — оно подняло голову, обнажив в оскале белоснежные зубы.
— Смерти ищешь? — схватился за меч Гунъи Сяо, явно собираясь покончить с жалкой тварью.
Человекоподобный змей безуспешно попытался отползти. При взгляде на его потуги Шэнь Цинцю невольно проникся состраданием.
— Постой!
— Старейшина? — непонимающе воззрился на него Гунъи Сяо.
— То, что живущие близ Байлу люди никогда не подвергались нападениям, свидетельствует о том, что этот человекоподобный змей по сути своей безвреден. Нет нужды его уничтожать.
Он основывался на простейшем соображении: если бы это существо нападало на людей, обитатели дворца Хуаньхуа давным-давно бы с ним покончили — следовательно, сам факт того, что оно ещё живо, свидетельствовал в его пользу. По всей видимости, оно каждый день возвращалось в пещеру, чтобы испить росы, и, если уж на то пошло, это Шэнь Цинцю со спутниками помешали ему, а не наоборот.
Поразмыслив над его словами, Гунъи Сяо нехотя убрал меч. По правде говоря, в этом мире лишь Шэнь Цинцю да буддистские монахи из храма Чжаохуа могли испытывать сострадание к подобным тварям. Что до Шэнь Цинцю, то у него всегда имелась слабость к сверхъестественным существам: как уже упоминалось, фауна этого мира занимала его куда больше флоры в лице сотен цветущих сестричек — потому легко понять, отчего скрючившееся на земле существо вызывало в нём подобную нежность.
Но даже он не заметил, что создание мелко трясётся всем телом. Глаза украдкой прижавшегося к тонкому побегу существа прямо-таки источали экстатическое сияние.
\*\*\*
Выйдя из пещеры, Гунъи Сяо тотчас забрался на место кучера.
— Старейшина Шэнь, — впервые после эпизода в пещере заговорил он. — Этот адепт не понимает одной вещи. Почему этот… человекоподобный змей никогда не срывал побеги, а довольствовался одной лишь водой из озера?
— Ты же видел сноп лучей, исходящих из отверстия на потолке? — ответил вопросом на вопрос Шэнь Цинцю. — Когда мы впервые повстречали это создание в лесу Байлу, то лишь отражённый от меча свет заставил его отступить. Я полагаю, что оно не способно выносить прямых солнечных и лунных лучей, без помех скользя в тени лесной поросли или во тьме пещеры. Ростки цветка росы луны и солнца всегда освещены, потому-то он попросту не мог до них добраться.
В противоположность теоретическому подходу других школ, дворец Хуаньхуа отдавал предпочтение практическому направлению боевых искусств, поэтому Гунъи Сяо не всё понял в его рассуждениях, но предпочёл согласиться:
— Должно быть, так оно и есть. Старейшина Шэнь не только достиг больших высот в сострадании всему живому, но и обладает обширными познаниями и превосходной памятью. Этому адепту ещё многому предстоит научиться.
Шэнь Цинцю издал несколько смущённых смешков, изображая признательность. Не сказав ничего особенного, Гунъи Сяо умудрялся так выражать своё восхищение, что в итоге его объект чувствовал, будто его исподволь принизили. От подобного комплимента свело бы челюсти кому угодно. Пусть умом Шэнь Цинцю понимал, что должен бы чувствовать себя польщённым, отчего-то он ощущал нечто прямо противоположное — раздражение и бессилие.
На выезде из леса Байлу Гунъи Сяо принялся уговаривать их заехать во дворец Хуаньхуа, чтобы вкусить заслуженный отдых и отдать почести старому главе Дворца, однако Шэнь Цинцю вывернулся:
— Вы уже столько для нас сделали, что, право, нам совестно вас обременять.
«Шутишь, что ли? — подумал он при этом. — И что нам, спрашивается, делать во дворце Хуаньхуа? Хвастаться ростками цветка росы луны и солнца, который мы только что добыли, чтобы твои наставники предъявили на них права?»
Вновь улыбнувшись, он добавил:
— Хоть нынешнее путешествие вышло для вас незапланированным, молодой господин непременно должен в будущем посетить хребет Цанцюн. На пике Цинцзин вы всегда будете желанным гостем.
— Верно, — угрюмо добавил Шан Цинхуа. — На пике Аньдин вам всё равно делать нечего, а старейшина Шэнь как следует о вас позаботится.
Подобная перспектива явно порадовала Гунъи Сяо: он был наслышан о пике Цинцзин, атмосфера которого полностью соответствовала названию — «безмятежность и гармония», так что обычно там не привечали гостей извне. Расплывшись в улыбке, он пообещал:
— Старейшина Шэнь, этот адепт ловит вас на слове и вскоре побеспокоит вас своим визитом.
При этом изгиб его бровей и лучезарная улыбка с такой силой напомнили Шэнь Цинцю о Ло Бинхэ, что он на мгновение застыл словно громом поражённый.
— Да-да, само собой, — наконец пробормотал он слабым голосом.
Едва юноша удалился, сидящий рядом Шан Цинхуа задумчиво вздохнул:
— Похож, ничего не скажешь, чем-то похож.
Шэнь Цинцю от души пнул его, радуясь, что рядом нет посторонних свидетелей.
— Бредишь наяву?
— Ты отлично понимаешь, кого я имею в виду, — ничуть не смутился Шан Цинхуа. — Я ведь уже давно за тобой наблюдаю, и должен кое-что у тебя спросить, а то на душе будет неспокойно: по кому ты на самом деле тоскуешь — по Ло Бинхэ или по тому маленькому послушному ученику, чей образ запечатлелся в твоём сердце?
Шэнь Цинцю закатил глаза, демонстративно затыкая уши. Хоть Шан Цинхуа чувствовал, что вступает на зыбкую почву, он всё же рискнул продолжить:
— Я слышал, как твои адепты говорят о том, что шисюн Шэнь будто утратил душу, которая взлетела к небесам на собрании Союза бессмертных. После этого ты несколько раз звал Ло Бинхэ. Сам выбил иероглифы на могиле меча. А ведь ты… не лишён трепетной мазохистской жилки, а?
«Вот, второй раз мне твердят о том, что я якобы “утратил душу”! Неужто эти слова теперь будут преследовать этого старика до самой могилы? Конечно, я понимаю, что мои адепты под завязку набиты всякой поэтической бредятиной, но когда это они успели стать такими сплетниками, что ради красного словца не боятся уронить образ своего учителя в глазах посторонних?»
Внезапно Шэнь Цинцю ощутил, как по спине ползут мурашки.
С каких пор само Великое Божество этого мира Сян Тянь Да Фэйцзи донимает его вопросами, которые больше пристали бы шушукающимся в спальне общежития старшеклассницам? «Признайся, а ведь ты запала на N.!» «И не отнекивайся — тут нечего стыдиться!» Вот уж воистину полное безумие!
Подобные фантазии о двух взрослых мужчинах просто отвратительны!
На самом деле, вопросы Шан Цинхуа вовсе не несли в себе подобного подтекста — он лишь совершенно искренне выражал своё беспокойство. Это сердце Шэнь Цинцю выворачивало всё наизнанку, придавая словам спутника какой-то странный оттенок.
— Чего ждём? — нетерпеливо перебил он товарища.
— Чего? — ошарашенно переспросил Шан Цинхуа.
Шэнь Цинцю сунул поводья ему в руки.
— Гунъи Сяо ушёл, теперь ты за кучера.
— Почему бы тебе для разнообразия не заняться этим самому?
— Ты что, хочешь заставить смертельно больного работать?
Нашёл тоже инвалида! Который только что сюсюкал над тварью, которую сам же обстрелял талисманами! Имей уже совесть!
Забравшись в повозку, Шэнь Цинцю оправил рукава. В них покоился ключ к его спасению. До того дня, когда Ло Бинхэ воскреснет из мёртвых, осталось ещё пять лет — вполне достаточно, чтобы завершить этот шедевр.
Он не учёл лишь одного.
Что Ло Бинхэ возвратится так рано.
Примечания:
[1] Пытаясь украсть курицу, в итоге потерял горсть риса 偷雞不成蝕把米 (tōu jī bù chéng shí bǎ mǐ) — кит. пословица, означающая, что в попытке достичь выигрышной позиции человек может оказаться в ещё худшем положении.
[2] «Враг во тьме, я же на свету» 敵暗，我明 (Dí àn, wǒ míng) — кит. поговорка, означающая, что враг в более выгодной позиции.
[3] Чи — 尺 (chǐ) — единица длины, равная около 32,5 см.
[4] Озеро Лушуй — 露水 (Lùshuĭ) — в пер. с кит. «роса».
[5] Дюжина чжанов - около 40 метров. Один чжан — 丈 (zhàng) — около 3,33 м.
[6] Жертва наказания небес 天罚 (tiānfá), проклятия 诅咒 (zǔzhòu) или неправильно пошедшего самосовершенствования 修炼禁术失败 (xiūliàn jìnshù shībài) — эти явления весьма часто встречаются в романах о заклинателях, в особенности первое и третье. В данном случае наказание небес подразумевает не гнев богов, а рок или предначертание. Совершенствование тела и духа изначально считается чем-то противоестественным, потому занимающиеся им рискуют навлечь на себя кару. Те, что не сумели довести совершенствование тела и духа до победного конца, обычно плохо кончают (чаще всего гибнут), частный случай этого — искажение ци.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 31. Обратный отсчёт до возвращения главного героя**

Три года пролетели как по мановению руки.
На их протяжении всё своё время, за исключением тех промежутков, когда Лю Цингэ помогал ему очистить меридианы от яда или Му Цинфан давал ему лекарства, Шэнь Цинцю, откомандировав пару старших адептов присматривать за тренировками, посвящал пешим прогулкам.
В прежней жизни он предпочитал сидеть в четырёх стенах с видеоиграми и книгами. В этом мире, само собой, никакого компьютера ему не светило, и вместо этого он полюбил бродить по окрестностям хребта. Так и текли его дни в приятной неге, пока он не получил талисман-послание от Юэ Цинъюаня, призывающий его обратно на Цанцюн.
На сей раз Шэнь Цинцю отсутствовал так долго, что даже следы его тени испарились, так что адепты Цинцзин выстроились, чтобы устроить ему торжественную встречу. При виде медленно взбирающегося на гору учителя они тотчас бросились к нему и обступили со всех сторон.
Старший адепт Мин Фань уже превратился в статного молодого мужчину. Пусть его и нельзя было назвать особенно красивым, по крайней мере, он больше не выглядел как кусок пушечного мяса с лицом злобной мартышки. Нин Инъин преобразилась в прелестную юную деву с весьма соблазнительной фигурой. На её поясе красовался меч, полученный ею на вершине Ваньцзянь. Едва завидев Шэнь Цинцю, она ринулась к нему и повисла на его руке, семеня рядом с учителем.
Это милое дитя питало определённую склонность к тому, чтобы то и дело заключать в объятия обожаемого учителя, вот только тот не мог этого выносить с тех пор, как её тело обрело характерные женские очертания. Она уже давно вышла из возраста няшной лоли. Её грудь то и дело невзначай касалась руки Шэнь Цинцю, отчего того прошибал холодный пот.
Да как можно! Это же жена Ло Бинхэ!
Тем временем Нин Инъин принялась канючить, словно избалованная дочка:
— Учитель, вы вновь покинули нас на такое невыносимо долгое время, ваши ученики ужасно соскучились!
Почувствовав себя обязанным хоть как-то отреагировать на этот всплеск щенячьей радости, Шэнь Цинцю произнёс:
— Ваш учитель тоже скучал… по вам.
Постойте-ка, что за ерунда! Тебе следует тужить по Ло Бинхэ, а уж всяко не по главному злодею!
Разве оригинальный Шэнь Цинцю когда-нибудь был так близок с Нин Инъин? По всей видимости, эта девочка выросла в весьма сентиментальную девушку. Согласно оригинальному роману, это Шэнь Цинцю должен к ней липнуть, а не наоборот!
Ну а ты, будущая женушка Ло Бинхэ, отчего не скорбишь по безвременно ушедшему супругу, бессонными ночами оплакивая своё разбитое сердце и будучи не в силах проглотить хоть кусочек от горя? С какой, собственно, радости, ты за эти годы вместо бледной тени превратилась в полную жизни плюшечку?
Адепты не отставали от Шэнь Цинцю до самого пика Цюндин, где на пороге его поджидал Юэ Цинъюань. Двое товарищей рука об руку зашли в павильон.
Прочие главы пиков уже успели занять места, за их спинами застыли любимые ученики.
Лю Цингэ был единственным исключением.
Его одиночество было связано с традицией, согласно которой обучение на горе Байчжань больше походило на выпас овец на горном пастбище: каждый адепт был волен тренироваться, как пожелает, в то время как их глава периодически заглядывал на поле, чтобы учинить показательное избиение пары адептов — сам он никого не учил, пока один из его подопечных не сможет одолеть его, и с этого дня пост главы пика Байчжань передавался этому счастливчику. Зная это, не стоило удивляться, почему у Лю Цингэ не было любимых учеников.
Поприветствовав остальных, Шэнь Цинцю чинно опустился на место главы пика Цинцзин, за его спиной застыли Мин Фань и Нин Инъин. Напротив него оказались Ци Цинци и Лю Минъянь с горы Сяньшу.
В голове Шэнь Цинцю мелькнула мысль: если бы только Ло Бинхэ был здесь, он бы тоже был единственным подле меня.
Стоп!
«Вон из моей головы, назойливый главный герой!» — возопил про себя Шэнь Цинцю, мысленно размахивая рукавами.
Первым заговорил Юэ Цинъюань:
— Всех вас призвали из-за внезапного затруднения. Кому-нибудь из присутствующих известно о городе Цзиньлань?
— Цзиньлань? — отозвался Шан Цинхуа. — Да-да, что-то слышал. Это же тот город в Центральной равнине, расположенный в месте слияния двух крупных рек, Ло и Хэн. Ныне это процветающий центр торговли.
— Так и есть, — кивнул Юэ Цинъюань. — Туда стекаются торговцы со всех концов света. Однако пару месяцев назад ворота Цзиньланя закрылись. — Помедлив, он продолжил: — С тех пор туда больше никто не входил и не выходил оттуда, всякая связь с городом прервалась.
Кипящий жизнью торговый город внезапно отрезает себя от внешнего мира — что-то определённо пошло не так.
Шэнь Цинцю неторопливо поднял чашку и подул на чай.
— Город Цзиньлань — ближайший к храму Чжаохуа, и они весьма тесно взаимодействуют. Если там и впрямь творится что-то неладное, их старейшины, безусловно, должны об этом знать.
— Верно, — согласился Юэ Цинъюань, — двадцать дней назад купец спасся из Цзиньланя по водному пути и явился в храм Чжаохуа за помощью.
Уже одно то, что он употребил слово «спасся», свидетельствовало о серьёзности положения. Прочие внимали в суровом молчании.
— Этот купец был одним из самых преуспевающих торговцев оружием. Каждый год он направлялся в Чжаохуа, чтобы возжечь свечи и благовония, так что монахи его хорошо знали. К их воротам он явился закутанный в чёрную ткань, с наполовину закрытым лицом. Без сил рухнув на ступени храма, он принялся твердить, что в городе свирепствует чума. Само собой, монахи тотчас внесли его внутрь и сообщили старейшинам, однако, к тому времени, как те прибыли, было уже слишком поздно.
«Он скончался?» — казалось, повис в воздухе немой вопрос.
— Купец обратился в скелет, — медленно произнёс Юэ Цинъюань.
От этих слов Шэнь Цинцю пришёл в полный ужас. Ведь их глава только что сказал, что мужчина просто свалился от усталости, так каким образом он вдруг сделался скелетом?
— Глава школы упомянул, что купец был завёрнут в чёрную ткань — с головы до ног? — как бы между прочим осведомился он.
— Именно, — согласился Юэ Цинъюань. — Когда монахи попытались снять её, он закричал, словно от невыносимой боли, и они не решились срывать ткань. Казалось, с этого человека ни много ни мало сдирают кожу.
— Стоит ли упоминать, что настоятель храма был сильно обеспокоен произошедшим. Посовещавшись, они решили отправить в Цзиньлань великих мастеров Учэня, Ухуаня и Уняня [1] для проведения расследования. До сих пор ни один из них не вернулся.
В сравнении с поколением Шэнь Цинцю эти трое мастеров У стояли неизмеримо выше по положению, следовательно, их успехи в боевых искусствах не могли быть хуже его собственных. При этой мысли он не удержал изумленного возгласа:
— Ни один?
Кивнув с серьёзной торжественностью, Юэ Цинъюань добавил:
— Дворец Хуаньхуа и вершина Тяньи послали туда более десяти адептов, и они также не вернулись.
Выходит, уже три великих школы втянуты в это мутное дельце.
Внезапно Шэнь Цинцю понял, зачем их сегодня собрали. Юэ Цинъюань не замедлил подтвердить его догадку:
— Наши друзья отправили послание школе хребта Цанцюн с просьбой о помощи. Мы не можем не ответить на этот призыв. Это безотлагательное дело, поскольку я боюсь, что за этим стоят некие известные нам нарушители спокойствия. Мы должны решить, кто из нас займётся этим, а кто останется поддерживать порядок в школе.
Стоило ли пояснять, что под этими «известными личностями» он подразумевал демонов. Лю Цингэ вызвался первым:
— Честь пика Байчжань не позволит мне остаться в стороне. Я желаю сопровождать брата Му.
Поскольку город Цзиньлань, судя по сообщению, страдал от чумы, то участие в этом деле главы пика Цяньцао Му Цинфана не подлежало сомнению.
Шэнь Цинцю вдруг осознал, что два ответственных за его здоровье человека, из которых один изготавливал для него целебные снадобья, а другой помогал очищать его меридианы от яда, собрались в это опасное путешествие, и, поскольку на них не распространяется неуязвимость главного героя, с ними может случиться всё что угодно. Сказать, что это его обеспокоило, значило не сказать ничего. Что же ему делать, если они соизволят героически погибнуть? Подавив панические мысли, он возвысил голос:
— Цинцю также желает сопровождать их.
Юэ Цинъюань заколебался.
— Я собирался попросить тебя остаться, чтобы защитить школу.
Шэнь Цинцю до сих пор не мог понять, как вести себя с шисюном. Ему оставалось лишь настаивать на своём:
— Отчего глава школы полагает, что я настолько бесполезен? Пусть я и не наделён особыми талантами, если окажется, что мы и впрямь имеем дело с демонами, мои познания о них могут пригодиться.
Ходячая энциклопедия по демонологии — этот титул можно было в равной степени применить как к оригинальному Шэнь Цинцю, так и к нему самому. На пике Цинцзин веками собирали знания о Царстве демонов, и лишь смерть помешала бы его охочему до знаний главе осилить все эти книги.
Поразмыслив над этим, а также вспомнив о лечении, Юэ Цинъюань всё же дозволил ему отправиться с Лю Цингэ и Му Цинфаном. Помимо всего прочего, глава пика Байчжань был способен защитить спутников, что бы ни случилось. В итоге решено было разделиться на три группы: Лю Цингэ, Му Цинфан и Шэнь Цинцю отправлялись непосредственно в Цзиньлань, второй группе предстояло оставаться у границ города, чтобы обеспечить первым троим подкрепление в случае необходимости, третья же группа оставалась защищать хребет Цанцюн.
Ситуация требовала столь срочных мер, что они не могли позволить себе тратить время на путешествие на лодках, повозках и прочих транспортных средствах. Хоть Шэнь Цинцю не привык использовать свой меч для дальних перелётов и малость побаивался высоты, он понимал, что не может задерживать своих товарищей. Итак, трое заклинателей устремились к месту назначения на мечах. Спустя полдня, Шэнь Цинцю, одеяния которого вольно полоскались на ветру, взглянул вниз в прореху в облаках и крикнул спутникам:
— Мы над местом слияния рек Ло и Хэн!
С высоты обе реки казались блистающими в солнечном свете серебряными лентами, а то и резвящимися змеями со сверкающей чешуёй. Из одной из этих рек студёной порой выловили Ло Бинхэ вскоре после рождения — по ней его и назвали.
Для приземления троица избрала плоский пустынный холм, откуда виднелись загнутые края кровель и мосты Цзиньланя, равно как и его закрытые ворота.
Опустив руку, которой он прикрывал глаза от солнца, Шэнь Цинцю спросил:
— Почему бы нам не влететь сразу в город?
— По просьбе жителей города адепты храма Чжаохуа установили над городом гигантский купол, — пояснил Му Цинфан, — так что ни летающие мечи, ни иные создания, обладающие духовной силой, не в состоянии сквозь него проникнуть.
Как Шэнь Цинцю уже убедился во время собрания Союза бессмертных, заклинатели храма Чжаохуа и впрямь поднаторели в такого рода заклинаниях. Если бы они заняли второе место в этой номинации, на первое уже никто бы не осмелился покуситься. Больше Шэнь Цинцю ни о чём не спрашивал. Ему подумалось, что эта чума имеет явно сверхъестественное происхождение, и тот, кто её породил, едва ли открыто проник в город через ворота. Но, если в город нельзя проникнуть по воздуху или через главный вход, стало быть, существуют и другие лазейки. Оправдывая его предположение, Му Цинфан, которого на этот счёт проинструктировал сам Юэ Цинъюань, повёл спутников прямиком в лес. Вступив под сень деревьев, вскоре они двинулись на звук журчащей воды.
Он исходил из подземной пещеры. Му Цинфан жестом подозвал спутников:
— Эта подземная река ведёт прямиком в город.
— И по этому пути бежал тот торговец оружием? — догадался Шэнь Цинцю.
Му Цинфан кивнул:
— Некоторые торговцы используют эту пещеру как место встречи, а реку — для транспортировки товаров. Немногие знают об этом пути, но тот оружейник, водя дружбу с монахами храма Чжаохуа, поведал им об этом месте.
Заросший лианами вход в пещеру был заклинателям всего по грудь высотой, так что им пришлось согнуться в три погибели. Они шли так долго, что у Шэнь Цинцю зверски разболелась поясница, но тут он наконец почувствовал, что потолок пещеры приподнимается. Слабое журчание превратилось в отчётливый шум воды. На поверхности реки покачивалось несколько утлых лодчонок.
Шэнь Цинцю выбрал ту, что побольше — по крайней мере, она, вроде, не протекала — и щелчком пальцев зажёг висящий на носу фонарь.
Для передвижения в ней имелся лишь один бамбуковый шест. Шэнь Цинцю приглашающим жестом указал на него Лю Цингэ:
— Нам придётся плыть против течения, так что разумнее воспользоваться шестом самому сильному из нас. Шиди соизволит?..
Лю Цингэ с каменным выражением лица взялся за тонкий шест. С каждым его толчком лодка совершала мощный рывок вперёд, при этом фонарь на носу мотало так, что, казалось, он того и гляди оторвётся.
Шэнь Цинцю заботливо усадил Му Цинфана рядом с собой. Бросив взгляд за борт, он увидел резвящихся рыбок.
— Вода чистая, — заметил он.
Стоило произнести это, как на глаза ему попалось кое-что куда крупнее.
Это был плывущий лицом вниз труп.
Примечания:
[1] Великие Мастера – титул 大师 (Dàshī) даши в пер. с кит. означает «великий мастер».
Учэнь 无尘 (Wúchén) – в пер. с кит. У означает «не иметь, вне зависимости от», Чэнь – «пыль» или «этот мир». Таким образом, его имя означает «неподвластный мирскому праху (мирским делам)».
Ухуань 无幻 (Wúhuàn) – в пер. с кит. его имя означает «неподвластный иллюзиям (заблуждениям, сомнениям).
Унянь 无念 (Wúniàn) – буддийское понятие «отсутствие ложных представлений».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 32. Воссоединение. Часть 1**

Шэнь Цинцю в испуге вскинулся.
Труп, вашу ж, вашу ж, вашу ж мать!
«Стоило мне подумать: «какая чистая вода», и вот тебе болтающийся в ней мертвяк! Зачем же так зверствовать?»
Лю Цингэ как ни в чём не бывало подтянул труп шестом и перевернул его. Оказалось, что это был скелет, с головы до ног завёрнутый в чёрную ткань.
— Шиди Му, — обратился к лекарю Шэнь Цинцю, — известны ли вам такие разновидности чумы, которые способны обратить тело человека в скелет?
Му Цинфан медленно покачал головой:
— Никогда не слышал ни о чём подобном.
Поскольку они следовали против течения, стоило прекратить толкать лодку, как их отнесло назад. Подняв шест, Лю Цингэ сказал спутникам:
— Там впереди их ещё больше.
И точно — вскоре мимо проплыло ещё пять-шесть трупов. Как и первый, все они были облачены в чёрное.
Уйдя в размышления, Шэнь Цинцю вернулся к реальности, лишь когда Лю Цингэ внезапно упёрся шестом в каменную стену. Тонкий бамбуковый шест вошёл в щель в гладком камне, моментально остановив лодку.
Заметив, что в атмосфере и впрямь что-то переменилось, Шэнь Цинцю поднялся на ноги.
— Что там такое?
Из темноты пещеры перед ними доносился звук тяжёлого дыхания. Фонарь на носу лодки смутно обрисовал очертания человеческой фигуры, затем раздался звонкий голос юноши, едва вышедшего из детского возраста:
— Кто вы такие? Почему пытаетесь проникнуть в город через секретный проход?
— Это нам следует задавать тебе подобные вопросы, — парировал Шэнь Цинцю.
Даже стоя на корме утлой неустойчивой лодчонки, он производил впечатление величия и утончённости. Его длинные зелёные одеяния, струящиеся чёрные волосы и висящий на поясе меч дополняли совершенный образ бессмертного заклинателя. Кроме того, Шэнь Цинцю уже поднаторел в том, чтобы производить на людей впечатление, в совершенстве отработав собственный метод пускания пыли в глаза. Как и предполагалось, юноша оторопел, сражённый наповал, так что не сразу собрался с мыслями, чтобы крикнуть:
— Уходите! Город закрыт!
— И кто нас остановит — ты? — фыркнул Лю Цингэ.
— В городе чума, — заявил юноша. — Если не хотите умереть, уносите ноги!
Му Цинфан приветливо заговорил с ним:
— Братец, мы приехали сюда именно по этому поводу…
Видя, что они не собираются отступать, юноша сердито бросил:
— Вы что, человеческого языка не понимаете? Живо убирайтесь! Прочь, прочь, прочь! А если не прислушаетесь, не вините меня потом в неучтивом обращении! — Едва отзвучали его слова, как из темноты показался наконечник копья [1], свидетельствуя о серьёзности его намерений. Лю Цингэ лишь холодно рассмеялся, выдёргивая шест из стены. Один взмах — и его противник полетел в воду вверх тормашками. При виде того, как он барахтается в реке, изрыгая проклятия, Шэнь Цинцю бросил:
— Как думаете, нам стоит его выловить?
— Похоже, он полон сил и энергии, — отозвался Лю Цингэ. — Так что сам выберется, а нам пора в город. — Взявшись за шест, он возобновил движение.
Лодчонка контрабандистов летела по тёмной глади реки в непроглядную тьму пещеры, пока наконец не вынырнула на свет в самой пустынной части города. Вокруг не было ни души. Едва трое заклинателей двинулись к центру города, позади послышался чей-то топот.
Вымокший с ног до головы, будто ощипанный для супа цыплёнок, давешний юноша из пещеры мчался за ними во весь опор, на бегу восклицая:
— Зачем вы сюда притащились? В этом нет никого смысла! Сюда уже заявлялись многие из вас, уверяя, что совладают с чумой — буддисты, бычьи носы [2], заклинатели из дворца Хуа — и где они теперь? Вам что, жизнь не мила?
Видя, что этот юноша и впрямь не щадит себя, чтобы их предупредить, Шэнь Цинцю одарил его благосклонной улыбкой.
— Но ведь мы уже вошли в город, не так ли — так что нам теперь терять?
— Как это что? — заявил юноша. — Ступайте за мной, вместо того, чтобы слоняться тут без толку! Я отведу вас к старшему монаху [3].
Шэнь Цинцю глянул на спутников, но те, похоже, не возражали — в конце концов, никто из них прежде не бывал в Цзиньлане [4], так что и впрямь будет лучше, если кто-нибудь из местных покажет им дорогу. Отвесив лёгкий кивок, Шэнь Цинцю поинтересовался:
— Как тебя зовут, братец?
— Я — Ян Исюань [5], сын владельца лавки оружия для высоких господ, —напыщенно произнёс молодой человек.
Выходит, он был сыном того самого оружейника, что пожертвовал жизнью ради того, чтобы сообщить о беде в храм Чжаохуа.
Глядя на то, как Шэнь Цинцю меряет юношу задумчивым взглядом, Лю Цингэ не выдержал:
— В чём дело?
— Этот парень выстоял даже после твоей атаки, и сердце у него золотое, — шепнул Шэнь Цинцю. — И то, и другое не так уж часто встретишь — похоже, у него прирождённый талант.
Однако Лю Цингэ лишь хмыкнул:
— Что мне до его талантов? Мне не нужны новые адепты — от них одно беспокойство.
По мере того, как они приближались к центру города, количество встреченных ими прохожих постепенно увеличивалось, однако в сравнении с обычным оживлённым городом улицы были почитай что пустынны. Закутанные в чёрное люди торопливо пробегали мимо, словно птицы, вспугнутые звоном тетивы, или рыбы, едва избежавшие сети. Ян Исюань привёл их к своему дому — большой лавке оружия, расположенной на самой широкой улице и занимающей целых четыре помещения — воистину роскошь для обычной семьи. Тут были внутренние дворы, обширные залы и подземное хранилище ценного оружия.
Там и обнаружился великий мастер Учэнь [6], лежащий в кровати под одеялом, закрывающим нижнюю часть тела. При виде заклинателей с Цанцюн он поприветствовал их: «А-ми-то-фо [7]!»
— Великий мастер, — начал Шэнь Цинцю, — ситуация столь безотлагательна, что надеюсь, вы простите нас, если мы не станем тратить время на формальности. Что за чума тут свирепствует? Почему великий мастер не только не вернулся, но и не отправил своим даже весточки? И почему тут все как один кутаются в чёрное?
Великий мастер Учэнь выдавил горькую улыбку:
— На все вопросы бессмертного Шэня существует один-единственный ответ.
С этими словами он откинул одеяло, и Шэнь Цинцю замер от ужаса. Его глазам открылись лишь бёдра монаха — ниже колен ничего не было.
— Кто сотворил такое? — холодно бросил Лю Цингэ.
— Никто, — покачал головой Учэнь.
— Раз так, — озадаченно переспросил Шэнь Цинцю, — то что же, выходит, ваши ноги испарились сами по себе?
К его пущему изумлению, Учэнь кивнул:
— Так и есть. Сами по себе.
Откинув полы халата, он явил их взору всё ту же чёрную ткань. Протянув руку, Учэнь попробовал её сорвать — Му Цинфан поспешил прийти ему на помощь.
— Вам может открыться слегка неприглядное зрелище, — предупредил их Учэнь.
Размотав ткань слой за слоем, они обнажили то, что осталось от ног мастера. При виде этого у Шэнь Цинцю перехватило дыхание.
И это вы именуете «слегка неприятным», великий мастер?
Его бёдра были сплошь покрыты гниющими язвами, которые поднимались от культей. Едва был снят последний слой ткани, как по воздуху разошлись миазмы нестерпимого зловония.
— Это и есть чума Цзиньланя? — выдавил Шэнь Цинцю.
— Верно, — подтвердил Учэнь. — На начальной стадии болезни появляется красная сыпь. Она длится от нескольких дней до полумесяца. После этого, распространившись по телу, сыпь обращается в язвочки. Спустя месяц они доходят до кости. Ещё месяц — и плоть сгнивает окончательно. Замедлить этот процесс можно, лишь плотно оборачивая тело чёрной тканью, не пропускающей воздух и солнечный свет.
Неудивительно, что жители этого города напоминали флэшмоб мумий на Хэллоуин.
— Раз процесс развивается с такой скоростью, — заметил Шэнь Цинцю, — то как вышло, что плоть господина Яна, который принёс известие о чуме в храм Чжаохуа, испарилась буквально за мгновение?
Лицо Учэня исказилось.
— Мне горько это признавать, но болезнь длится месяцами, лишь если заразившиеся не покидают границ города, но, как только они выходят за его пределы, как она стремительно ускоряется. Когда двое моих братьев попытались вернуться в монастырь, они погибли, едва выйдя за стены.
Так вот почему ни один из заклинателей не вернулся!
— Откуда взялась эта болезнь? — вмешался Лю Цингэ. — И как она передаётся?
Учэнь вздохнул:
— Этот старый монах вынужден к своему стыду признать, что, проведя в этом городе много дней, он так не сумел ничего по существу разузнать об этой болезни. Мы не ведаем, ни где зародилась эта чума, ни каким образом она распространяется. Мы даже не знаем, заразна ли она!
— Что вы имеете в виду? — удивлённо воззрился на него Му Цинфан.
У Шэнь Цинцю зародилось одно подозрение, которое он не преминул высказать:
— Нас привёл сюда сын оружейника. Несмотря на то, что он ухаживает за мастером Учэнем, ни одна из частей его тела не обёрнута в чёрную ткань, и на коже нет следов сыпи. Если это действительно чума, то разве не странно, что он не заразился?
— Вот именно, — согласился Учэнь. — Этот старый монах желает принести искренние извинения, что доставил всем столько беспокойства.
— Не говорите так, — прервал его Шэнь Цинцю. — Ведь вы искренне пытались спасти людей. — Он обратил внимание на то, что Му Цинфан пристально осматривает ногу Учэня, словно вовсе не замечая исходящего от неё зловония. — Шиди Му удалось что-нибудь выяснить? — наконец спросил он. — Вы сможете подобрать лечение?
Однако лекарь лишь покачал головой:
— По правде, это вовсе не похоже на чуму, скорее, на… — он растерянно оглянулся на спутников. — Я должен обследовать ещё нескольких больных, прежде чем решусь вынести суждение.
Выйдя из комнаты, Шэнь Цинцю наткнулся на сына торговца оружием — тот мерил шагами внутренний двор, судорожно сжимая рукоять длинного ножа. Заклинатель с улыбкой спросил:
— Молодой господин, что-то случилось?
— Ещё один привёл своих в город, — рассерженно отозвался тот. — Эти адепты чего-то там Хуа самые бесполезные из всех — они просто ломятся навстречу смерти, будто бараны на убой!
По всей видимости, дворец Хуаньхуа посчитал нужным прислать в Цзиньлань новую партию пушечного мясца. Видя, что юноша раскраснелся от злости, словно вот-вот взорвется, Шэнь Цинцю всё же не устоял перед искушением лишний раз его поддеть:
— Как я посмотрю, боевые навыки молодого господина поистине выдающиеся. У кого вы изволили обучаться?
Ян Исюань проигнорировал его, и Шэнь Цинцю рискнул обратиться к нему вновь:
— Ступай к большому братцу, который сегодня отправил тебя побултыхаться — он невероятно силён, так что пара поединков с ним дадут тебе больше, чем годы обучения у иного наставника.
Едва заслышав эти слова, Ян Исюань сорвался с места, Шэнь Цинцю же мысленно поздравил себя с тем, что только что наградил Лю Цингэ прилипалой под стать своему. Злорадно хихикая про себя, он завернул за угол — и застыл, пораженный открывшимся перед ним зрелищем.
Из-за нависшей над городом атмосферы беды все двери и ставни были крепко заперты — лишь несколько бездомных, так и не отыскав себе пристанища, собрались на углу улицы. В прошлом, когда улица кишела людьми и проезжающими повозками, они не осмеливались поднять головы, но теперь, заполучив всю улицу в своё распоряжение, как ни в чём не бывало развели костерок под котлом с парой краденых кур. Бродяги кутались в такое количество слоёв чёрной ткани, что оставалось диву даваться, как они вообще дышат. Пристальный взгляд Шэнь Цинцю нимало их не смутил — напротив, они воззрились на него в ответ, словно на живого мертвеца. И их можно было понять — разве за последние дни им не довелось повидать множество заклинателей, которые уверяли, будто спасут город, и много ли толку от них было? Отдали концы ещё быстрее, чем местные жители!
Повар постучал по котелку:
— Эй, вы, суп готов! Подносите плошки!
Лежащие поодаль бродяги, лениво искавшие вшей, нехотя поднялись на ноги и поплелись к нему с мисками в руках.
Чума словно бы прервала течение жизни целого города, и такая спонтанно организованная кухня и впрямь могла спасти немало жизней.
Они просто обязаны как можно скорее отыскать причину чумы — всё увиденное лишь укрепило решимость Шэнь Цинцю. Стоило ему повернуться, чтобы уйти, как кто-то направился прямиком к нему. Казалось, это была древняя старуха — её скрюченная фигура опиралась на клюку, а руки тряслись так, что того и гляди отвалятся.
Шэнь Цинцю хотел было уступить ей дорогу, но, видимо, она была столь истощена или дряхла, что врезалась прямиком в него.
Заклинатель подхватил её под руку, и старуха пробормотала:
— Простите… Простите… Видимо, мои старые глаза меня подвели… — пробубнив это, она поспешила прочь, явно беспокоясь, что на неё не хватит порции.
Шэнь Цинцю сделал пару шагов, затем вновь застыл.
Что-то здесь было явно не так.
Старушка казалась хрупкой, будто пламя свечи на ветру, словно каждый вздох мог стать для неё последним — почему же, когда она врезалась в Шэнь Цинцю, ему показалось, что веса в ней, как в здоровом мужике?
Он резко обернулся, но в толпе, сгрудившейся у котла, не нашёл и следа той «старушки». Слева располагались ворота цветочного квартала [8]. Устремившись туда, Шэнь Цинцю мельком заметил согбенную фигуру в самом конце улицы. Чёрт, эта карга ещё и носится, словно заправский спринтер! Вот тебе и бабуся! Должно быть, это его подвели глаза!
Шэнь Цинцю сорвался на бег, кляня себя за то, что не сразу почуял неладное — впрочем, стоило ли винить себя в недостатке бдительности в этом городе, полном с ног до головы закутанных в чёрное подозрительно ведущих себя людей?
На бегу он почувствовал лёгкий зуд на тыльной стороне запястья и поднял руку, чтобы посмотреть.
Эта рука воистину была отмечена печатью несчастья: та самая, в которой понаделал дырок молот старейшины Тяньчуя, а теперь на ней пышным цветом распустилась красная сыпь!
И, если подумать, этой самой презренной рукой он некогда открыл «Путь гордого бессмертного демона»! Воистину, стоило отрезать её уже тогда!
Отвлёкшись, он непроизвольно замедлил шаг, и тут его посетило безошибочное чувство летящего прямо в голову лезвия. Раскрыв веер, Шэнь Цинцю приготовился парировать удар, выкрикнув:
— Кто здесь?!
Нападающий медленно опустился на землю, спланировав с ближайшей кровли. Оказавшись с ним лицом к лицу, Шэнь Цинцю потрясённо выпалил:
— Гунъи Сяо?!
Тот тут же зачехлил меч, едва ли не в большем изумлении пробормотав:
— Старейшина Шэнь?
— Он самый, — процедил Шэнь Цинцю, постепенно приходя в себя. — А ты как здесь очутился? — Едва вымолвив это, он припомнил, что Ян Исюань упоминал про адептов дворца Хуаньхуа, которые прибыли в Цзиньлань по секретному ходу — видимо, в их числе был Гунъи Сяо. — Тебе предложили встать во главе разведывательной группы? — спросил он.
— Этот адепт и впрямь был направлен, чтобы расследовать происходящее в городе, но… отряд возглавляю не я, — смутился Гунъи Сяо.
Шэнь Цинцю удивился не на шутку, ведь Гунъи Сяо, будучи любимым учеником старого главы Дворца, был безоговорочным лидером для всех прочих адептов. В него даже была влюблена единственная дочь главы школы, так что, куда бы ни собирались адепты Хуаньхуа, вести их, безусловно, должен был он. Да и кто, кроме до времени отсутствующего Ло Бинхэ, способен ему в этом помешать?
Однако сейчас Шэнь Цинцю было не до этих соображений, так что он просто предложил:
— Вперёд, за ней! — махнув рукой в сторону быстро удаляющейся фигуры.
Гунъи Сяо с готовностью согласился, и оба устремились в указанном направлении.
Скрюченная фигура шмыгнула в пятиэтажное здание, даже просто стоя перед которым, невольно представляешь себе грациозно покачивающиеся на ветру «цветочки» [9] и словно воочию ощущаешь запах пудры. Видимо, в прошлом это и впрямь был дворец удовольствий, но нынче его не осеняли звуки игривого смеха — певчие пташки и танцующие ласточки [10] давно его оставили. Из пыльного зала сквозь приоткрытую дверь сочился затхлый воздух.
Отдышавшись, двое заклинателей настороженно переступили порог. Оглядев сваленные в кучу столы и стулья, Шэнь Цинцю бросил взгляд на Гунъи Сяо.
— Давай-ка разделимся и осмотримся. Ты проверь частные покои слева, а я примусь за те, что справа.
С этими словами он отодвинул ближайшую дверь сложенным веером. В сумраке он скорее угадал, чем различил очертания лежащего на кровати человека. Его сердце встрепенулось было, но тут же упало.
На ложе покоился скелет в одеждах из дорогих тканей с искусной вышивкой, сплошь увешанный украшениями из нефрита. Само положение тела говорило о мирной кончине — по-видимому, одна из здешних обитательниц, предчувствуя близость смерти, облачилась в свой лучший наряд, чтобы отойти в мир иной с достоинством. Даже в смерти она приняла самую изысканную позу — видимо, это одно из главных свойств женской натуры. Шэнь Цинцю со скорбным вздохом прикрыл дверь.
В следующих покоях он обнаружил ещё несколько богато разодетых скелетов — похоже, весь бордель вымер в одночасье. Шэнь Цинцю как раз собирался отворить дверь в шестую комнату, когда его слуха достигли какие-то звуки, доносившиеся со второго этажа.
Он тотчас устремился туда, по пятам за ним следовал Гунъи Сяо. Внезапно их слуха достигла фраза:
— Никаких проблем.
Эти два слова словно громом поразили Шэнь Цинцю: он узнал голос. Его рука до хруста сжала веер.
Тотчас наступила мёртвая тишина, не нарушаемая даже звуком дыхания.
Застыв недвижным изваянием на ступенях лестницы, Шэнь Цинцю мог видеть изящно убранную комнату в противоположном конце коридора, где адепты в одеяниях цветов дворца Хуаньхуа сгрудились вокруг высокой фигуры.
В центре комнаты стоял юноша в чёрном с непритязательным с виду длинным мечом за спиной. На словно вырезанном из нефрита прекрасном лице сверкали ясные, будто отражения звёзд в холодном бездонном озере, глаза.
Он сильно вырос, и его нрав явно переменился за это время, но… это лицо, которое с любого ракурса успешно украсило бы обложку любовного романа… Шэнь Цинцю, даже будучи забитым до полусмерти, не спутал бы ни с одним другим!
В тот же момент до боли знакомый механический голос разразился целой серией сообщений:
[Приветствуем вас! Система успешно активирована!]
[Пароль активации: Ло Бинхэ]
[Результаты тестирования: Источник энергии функционирует. Статус в норме.]
[Система вышла из спящего режима и функционирует в рабочем режиме.]
[Обновления загружены. Инсталляция завершена.]
«Да чтоб тебя, какие ещё обновления?!» — в панике возопил Шэнь Цинцю.
[Благодарим вас за использование Системы!]
«Уважаемая служба поддержки, а можно мне сдать этот софт и получить назад свои денежки?»
Примечания :
[1] Копье – иероглиф 枪 (qiāng) может означать как копьё, так и различные виды огнестрельного оружия, но в данном контексте речь, скорее, о копье.
[2] Бычий нос 牛鼻子 (niúbízi) — прозвище даосских монахов, поскольку их причёски — пучки волос — напоминали бычьи или воловьи носы.
[3] Старший монах 大和尚 (dà héshàng) — в букв. пер. с кит. «большой буддистский монах».
[4] Город Цзиньлань 金兰 (Jīnlán) — в пер. с кит. означает «Золотая орхидея».
[5] Ян Исюань 杨一玄 (Yáng Yīxuán) — в пер. с кит. его фамилия означает «тополь», в имени «И» означает «один, целый, вовлечённый всей душой», «Сюань» — «тайный, чёрный, глубокий».
[6] Учэнь 无尘 (Wúchén) — в пер. с кит. его монашеское имя означает «неподвластный мирскому праху (мирским делам)». Его титул — даши 大师 (dàshī) означает «великий мастер».
[7] А-ми-то-фо — Милостивый Будда, то же, что «Амитабха» у индийских буддистов.
[8] Цветочный квартал 花巷 (Huā xiàng) — в пер. с кит. «цветочная аллея» — квартал публичных домов.
[9] Покачивающиеся на ветру «цветочки» 花枝招展 (Huāzhīzhāozhǎn) — идиома, означающая роскошно одетых женщин.
[10] Певчие пташки и танцующие ласточки 莺歌燕舞 (Yīnggēyànwǔ) — идиома, означающая процветание.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 33. Воссоединение. Часть 2**

При взгляде на этого знакомого, но всё же чужого молодого человека всё тело Шэнь Цинцю окоченело, а в горле пересохло.
Разве он не должен был явиться спустя пять лет?
Разве ему не полагается сейчас продираться сквозь тернии к величию в Царстве демонов, осваивая всё новые высоты боевого мастерства? Как он проник через барьер Чжаохуа?
Но, возвращаясь к главному: почему на два года раньше?.. Уж не смухлевал ли ты в процессе обучения, Ло-гэ [1] — ведь это может выйти тебе боком!
Шэнь Цинцю охватило необоримое желание развернуться, броситься вниз по лестнице, а затем — вон из Цзиньланя, и так до тех пор, пока он не отряхнёт со своих стоп прах этого чёртова мира. Однако он успел сделать лишь один шаг, тут же врезавшись в Гунъи Сяо.
— Старейшина Шэнь, почему вы отступаете? — изумился тот.
«…Глаза разуй. Взгляни на выражение моего лица и прочувствуй атмосферу, молодой господин Гунъи!»
— Учитель? — раздался тихий мягкий голос за спиной.
Казалось, шею Шэнь Цинцю парализовало, так что ему стоило немалого труда повернуть голову. Лицо Ло Бинхэ оказалось самым страшным, что ему когда-либо доводилось видеть.
Самым пугающим было то, что на нём он не мог найти ни малейших признаков гнева. Его улыбка вовсе не ранила, подобно лезвию ножа — казалось, в ней светилось воплощённое дружелюбие и теплота.
«Я сдамся по доброй воле, тебе не обязательно наводить на меня такой ужас!»
Чем нежнее становилась улыбка Ло Бинхэ, тем более жестокая доля ожидала его соперников — с этим определённо шутить не стоило.
Шэнь Цинцю застыл в дурацкой позе: одна нога на площадке лестницы, другая — на ступеньке, чувствуя, как спина покрывается мурашками.
Неторопливо приблизившись, Ло Бинхэ прошептал:
— Это и правда учитель.
Его голос был невесом, словно пёрышко, и всё же каждое слово, слетающее с его уст, было отчётливым, словно выписанное тушью в воздухе. От звука этого голоса сердце Шэнь Цинцю подскочило, словно он только что сиганул с тарзанки [2] с большой высоты сразу после обливания ледяной водой.
С другой стороны, раз его голова и так лежит на гильотине, так почему бы и не подняться? Собрав волю в кулак, Шэнь Цинцю призвал всё своё мужество. Костяшки пальцев руки, держащей веер, побелели от напряжения, на коже проступили вены. Левой рукой он подобрал подол зелёного одеяния и наконец-то взошёл на последнюю ступеньку.
Всего один шаг — а он уже готов разрыдаться.
В пору собрания Союза бессмертных Шэнь Цинцю ещё смотрел на Ло Бинхэ сверху вниз, теперь же ему пришлось слегка задрать голову, чтобы взглянуть ему в лицо — это несколько портило впечатление, которое пытался произвести заклинатель.
К счастью, за эти годы Шэнь Цинцю поднаторел в создании атмосферы благородства и недосягаемости. Что бы ни творилось у него в душе, ему удалось сохранить вид безупречного спокойствия, и всё-таки прошло немало времени, прежде чем он наконец смог выдавить:
— …Что тут вообще творится?
Ло Бинхэ ответил ему безмятежной улыбкой, явно посчитав, что этого достаточно. Однако же царящая среди адептов дворца Хуаньхуа суматоха мигом прекратилась — казалось, все превратились во внимание, уставясь на Шэнь Цинцю.
При взгляде на них Шэнь Цинцю осознал, что во всей этой ситуации есть что-то в корне неправильное.
Шэнь Цинцю был прославленным заклинателем, почитаемым за глубину познаний и возвышенность натуры. Он с юных лет прославился на весь мир, не говоря уже о том, что младшее поколение его боготворило. Даже среди ровесников немногие рискнули бы открыто высказать неуважение Шэнь Цинцю — и всё же взгляды этих адептов буквально источали враждебность, а некоторые из них даже схватились за оружие. Будто мало ему было Ло Бинхэ, который продолжал возвышаться над ним, не говоря ни слова. Эта группа адептов производила впечатление не благовоспитанных учеников известной школы, а скопища авантюристов, которые собрались на охоту за сокровищами, готовые грабить и убивать направо и налево.
«Молодые люди, да что с вами такое? Вы что, правда хотите защитить этого человека? Не будьте столь легковерными! То, что он до сих пор не прибил никого из вас — с его стороны уже большое достижение! Кто тут нуждается в защите — так это я!»
Гунъи Сяо наконец почувствовал, что что-то не так. Обогнув Шэнь Цинцю, он прошептал, обращаясь к своим:
— Немедленно уберите мечи! Что за недостойное поведение?
Его слова подействовали: мечи исчезли в ножнах, но враждебность из взглядов никуда не делась.
И неудивительно. Теперь ясно, почему эти люди никак не отреагировали на появление Гунъи Сяо. В прошлом он был лучшим учеником — кто из адептов в те времена осмелился бы проявить к нему подобное неуважение? Но теперь здесь был Ло Бинхэ, который, вступив на путь тьмы, в совершенстве овладел техникой промывки мозгов. Теперь он — царь горы всюду, где бы ни появился. Даже десятки тысяч лет спустя никто не осмелился бы соперничать с ним за звание лидера.
Но одного сбитый с толку Шэнь Цинцю был не в состоянии понять: когда Ло Бинхэ умудрился втереться в доверие к обитателям дворца Хуаньхуа? Согласно оригинальному сюжету, это должно было произойти не раньше, чем через два года!
Они так и стояли, будто заживо обратившись в статуи, пока какая-то девица, выйдя вперёд, не выкрикнула:
— О чём вы только думаете в подобный момент? Молодой господин [3] Ло пострадал от рук этого… этого злодея! Разве что-то другое имеет значение?
Тут Шэнь Цинцю углядел в углу комнаты что-то, похожее на груду тряпок. Это была та самая «старушка», что привела его сюда.
Вновь переведя взгляд на Ло Бинхэ, он обратил внимание, что рукав чеёрного одеяния распорот, и в разрезе виднеется кожа, покрытая красной сыпью, а сам молодой человек необычайно бледен.
При виде этого Шэнь Цинцю выпалил, не подумав:
— Ты заразился?
Окинув его быстрым взглядом, Ло Бинхэ покачал головой:
— Это не важно. Главное — остальные вне опасности.
Ничего себе самоотверженность! На мгновение Шэнь Цинцю позволил себе поверить, что его ученик по-прежнему был невинной маленькой овечкой, которая, пощипывая травку, игриво толкала его под коленки с радостным бебеканьем.
Увы, один из адептов Хуаньхуа тотчас разрушил этот благостный самообман загадочной фразой, подействовавшей на Шэнь Цинцю, будто ушат холодной воды:
— А если молодой господин Ло и вправду заразился, старейшина Шэнь был бы счастлив?
После этих слов Шэнь Цинцю поневоле задумался, что же он такого сделал всему дворцу Хуаньхуа.
Бросив на него смущённый взгляд, Гунъи Сяо одёрнул собратьев:
— А ну закройте рты, вы все!
Шэнь Цинцю созерцал всё это с видимой бесстрастностью: негоже старейшине с высоты своего жизненного опыта пререкаться с юнцами, мозги которых основательно прополоскал главный герой. Он лишь опустил руку, чтобы длинный рукав скрыл сыпь, появившуюся после столкновения со «старушкой».
Адепта с изрытым оспинами лицом, который только что нападал на Шэнь Цинцю, слова старшего товарища явно не убедили. Испустив горестный вздох, Цинь Ваньюэ промолвила:
— Это всё наша вина. Если бы вы не защищали нас, вы бы не…
Теперь Шэнь Цинцю в общих чертах представлял, что за поветрие поразило город. Его охватило неодолимое желание взять рупор, чтобы гаркнуть ей прямо в ухо: «Девчушка, очнись! Это поветрие не имеет ничего общего с чумой!»
Шэнь Цинцю не зря потратил лучшие годы своей былой жизни на чтение заклинательских новелл в сети — не меньше двадцати миллионов слов, зацените! — теперь он мог с чертовской определённостью заявить:
Первое: эта штука для Ло Бинхэ ничуть не опаснее физраствора!
Второе: если Ло Бинхэ и пострадал, защищая других, не стоит торопиться, расточая ему сострадание, ибо таков и был его план! Или вы не в курсе, как проще всего завоевать симпатии окружающих?
Шэнь Цинцю почувствовал, что больше не может выносить эту толпу блеющих адептов Хуаньхуа. Разумеется, немало этому способствовал пристальный взор Ло Бинхэ, который будто вознамерился играть с ним в молчанку до победного конца.
Собравшись с духом, Шэнь Цинцю решил без промедления проглотить эту горькую пилюлю. Не глядя по сторонам, он направился прямиком к телу «старушки». Вынув Сюя, он недрогнувшей рукой вспорол чёрную ткань.
То, что ему открылось, выглядело как обычное человеческое тело, но суть была не в этом.
…А в том, что кожа под тканью была красна, словно её только что ошпарили кипятком — хотя ожогов на ней не было.
— Это сеятель [4], — бесстрастно произнёс Шэнь Цинцю.
Сеятель был разновидностью демона, выполняющей примерно ту же функцию, что и крестьянин или лоточник в Царстве людей.
Из-за разницы в местах обитания и расовых различий многие создания Царства демонов, включая наиболее злобных его представителей, испытывают определённые физиологические потребности. В частности, многие из них предпочитают тухлятинку. Чем дальше зашло разложение, тем притягательнее подобная пища для демонов.
И где же найти столько гнилого мяса?
Затем-то и нужны сеятели. Одна из областей Царства демонов служит наиболее популярной кормушкой для всех его обитателей. Повелитель этого места регулярно совершает набеги на Царство людей, захватывая по нескольку сотен человек за раз, и запирает их в загон наподобие скота. Затем он запускает туда сеятелей. Менее чем через неделю лорд-демон наведывается туда за готовым блюдом, порой поедая его прямо на месте.
Подобные пищевые привычки поистине ужасали. По счастью, древние демоны — своего рода знать этого мира — происходящие из самых могущественных родов, что не чета обычным демонам, не питали столь экзотических пристрастий. В противном случае, как бы хорош собой ни был Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю едва ли хватило бы духу выносить его присутствие. Будь он демоном подобного рода, его девушкам стоило бы воздать хвалу за мужество, хе-хе!
Способствуя подобным зверствам, сеятели навлекли на себя такой гнев заклинателей, что те организовали на них облаву. Многие канувшие в безвестность герои заразились и погибли во время этой кампании. На протяжении десяти лет сеятели были практически истреблены — значительная часть нынешних заклинателей и не ведала о таких тварях. Что до Шэнь Цинцю, то, несмотря на природную лень, он не жалел времени, копаясь в пыльных свитках пика Цинцзин, из которых и узнал об этих созданиях.
К сожалению, его безошибочный вердикт не произвёл ровным счётом никакого впечатления на собравшихся. Гунъи Сяо дипломатично заметил:
— Молодой господин Ло уже установил то, о чём говорит старейшина. Совсем недавно он в мельчайших подробностях поведал нам о сеятелях.
После этого адепты Хуаньхуа вновь воззрились на Ло Бинхэ с таким обожанием и трепетом, словно его лицо заливал золотистый свет. Вот и он — тот самый прославленный «ореол сокрушительной мудрости», который «заставляет всех прочих чувствовать себя посрамлёнными, что бы ни вещал главный герой»!
Вновь удостоив его взглядом, Ло Бинхэ мягко произнёс:
— Всё, что я знаю, мне преподал учитель.
…И самым ужасным в этой ситуации было то, что при этих словах Шэнь Цинцю словно воочию ощутил, как и его лицо окатывает золотистое свечение.
«Чёрт. Даже перед лицом конца злодею не позволено сохранить достоинство, потому что главному герою приспичило повыделываться» — сокрушался про себя Шэнь Цинцю, мысленно отмахиваясь от него рукавом.
Однако в сложившейся ситуации он не мог тратить время на попытки прочесть царящую здесь странную атмосферу: поскольку этого сеятеля убили адепты Хуаньхуа, они имели полное право избавиться от тела в любое мгновение.
— Могу я забрать его, чтобы шиди Му на него взглянул? Он наверняка сумеет обнаружить что-то новое, что поможет в борьбе с эпидемией.
Ло Бинхэ кивнул:
— Слово учителя — непререкаемый закон для каждого из нас. Адепты доставят тело.
При звуках этого голоса, вновь зовущего его «учителем», каждый волосок на теле Шэнь Цинцю поднялся дыбом. Теперь-то он наконец прочувствовал на собственной шкуре, что ощутил оригинальный Шэнь Цинцю при встрече с Ло Бинхэ, который как ни в чём не бывало расточал сладкие слова, тая кинжал в рукаве — он тоже не мог представить, что на уме у бывшего ученика!
Взмахнув рукавами, заклинатель устремился к выходу. Даже покинув ненавистное здание, Шэнь Цинцю не мог прийти в себя: он чувствовал, что окончательно сбит с толку. Ему казалось, что даже подошвы его обуви, касавшиеся тех же досок, что и Ло Бинхэ, источают зло. Догнав его, Гунъи Сяо не мог не обратить внимания на побледневшее лицо спутника и его блуждающий взгляд:
— Старейшина Шэнь, примите мои извинения. На самом деле наставник велел держать в строгом секрете всё, что касается молодого господина Ло. Проболтавшиеся были бы немедленно исключены, потому-то я и не осмелился предупредить вас.
— Позволь задать тебе всего один вопрос, — со столь же отсутствующим видом изрёк Шэнь Цинцю. — Как он вообще к вам попал?
— В прошлом году Шимэй Цинь нашла на берегу реки Ло серьёзно раненого молодого господина без сознания.
В прошлом году. Всего за один год он умудрился отжать у Гунъи Сяо звание доверенного человека главы дворца Хуаньхуа. Выходит, внедрение Ло Бинхэ во дворец не только началось с опережением, но и произошло гораздо стремительнее. Что до Гунъи Сяо, то он воистину оправдал своё звание пушечного мяса, позволив скинуть себя первым же пинком какому-то там проходимцу!
— И почему же он не вернулся на хребет Цанцюн после того, как его спасли? — апатично поинтересовался Шэнь Цинцю.
Бросив на него пристальный взгляд, Гунъи Сяо ответил, осторожно подбирая слова:
— После спасения молодой господин Ло неохотно вспоминал о прошлом. Собираясь уходить, он признался в том, что… он не вернётся на хребет Цанцюн, попросив нас хранить его воскрешение в тайне. Он намеревался пуститься в странствия по миру, однако так полюбился мастеру, что тот не пожелал его отпускать. Хотя, строго говоря, он не приносил обетов ученичества, мастер относится к нему как к своему лучшему ученику.
А то.
Выходит, Ло Бинхэ избрал безошибочную стратегию «белого лотоса, стойко сносящего невзгоды без единого слова жалобы». Разумеется, слова тут и не требовались — обитатели Хуаньхуа и без его подсказки догадались, отчего он не хочет возвращаться: очевидно, хребет Цанцюн — а точнее, отдельно взятый глава пика — в чём-то против него согрешил. И, надо думать, сие бесславное действо случилось на собрании Союза бессмертных.
Ничего удивительного, что адепты дворца Хуаньхуа нынче смотрят на него как на грязь. Это не просто промывка мозгов — они лишь следуют за своим лидером, повинуясь статусу, дарованному ему главой школы.
Это ж старый как мир приём авторов слезливой литературки: адепт А втирается в доверие к группе Б и спустя какое-то время, когда все от мала до велика рыдают, умоляя его остаться, напускает на себя загадочный вид, заставляя их ломать голову, что за тёмные секреты кроются за этим прекрасным фасадом — патетический бред да и только! И всё же сияние нимба главного героя придаёт этой склеенной на соплях конструкции прочность армированного бетона!
Глядя на нечитаемое выражение лица безмолвного Шэнь Цинцю, Гунъи Сяо решил, что тот страдает от мысли, что его любимый ученик, чудом выжив, вместо того, чтобы вернуться к наставнику, предпочитает мыкаться по белу свету.
— Старейшине Шэню не стоит огорчаться из-за этого, — предупредительно заметил он. — Молодому господину Ло просто нужно время, чтобы разрешить какие-то противоречия в своём сердце. С момента появления во дворце Хуаньхуа он прежде никогда не покидал его пределов, но в этот раз пожелал отправиться с нами. Что же до моих младших товарищей… боюсь, у них сложилось неверное представление о старейшине. Я искренне надеюсь, что вы не сочтете это за оскорбление.
При этих словах сердце Шэнь Цинцю словно разлетелось вдребезги.
Чего ради столько лет пестовать свою безупречную репутацию, чтобы главный герой в одночасье покрыл её ровным чёрным слоем? Хотя кого это тут несправедливо обидел Ло Бинхэ? Уж не того ли, кто несколько лет назад самолично столкнул его в пропасть?
«Мне не следовало изощряться в софистике, придумывая оправдания этому поступку!»
— А что насчёт тебя? — бросил он в адрес Гунъи Сяо. — Почему же ты не следуешь их примеру?
Казалось, его слова по-настоящему шокировали юного адепта — вытаращившись на Шэнь Цинцю, он выпалил:
— Хоть я и не знаю, что именно случилось в ущелье Цзюэди, я не верю, что такой человек, как старейшина, способен погубить своего ученика!
«И я даже могу объяснить тебе, почему, — с мрачным удовлетворением подумал Шэнь Цинцю, — потому что ты как пушечное мясо и я как главный злодей — мы оба на одной стороне на этом чёрно-белом сюжетном поле, так что подсознательно не можем не сочувствовать положению друг друга».
Некоторое время спустя из здания высыпали адепты дворца Хуаньхуа. Шэнь Цинцю украдкой обернулся к ним, чтобы узреть, как Ло Бинхэ, сцепив ладони, созерцает свою паству холодным взглядом стороннего наблюдателя.
При виде бывшего ученика сердце Шэнь Цинцю забилось вразнобой, словно лодчонка, которую треплет шторм. Хотя Ло Бинхэ стоял в отдалении, и на лице его светилась прежняя улыбка, от пронизывающего взгляда его тёмных глаз в груди Шэнь Цинцю похолодело.
Старший братец, дядюшка [5] — как тебя ещё назвать, чтобы тебя это устроило? Неужто двум кускам пушечного мяса уже нельзя прильнуть друг к другу, чтобы скрасить неизбежный финал?
Вернувшись к оружейной лавке, они обнаружили, что внутри царит столь невообразимый шум, что крыша едва не слетает со стропил. Разумеется, это было делом рук Лю Цингэ. Ему досталась самая трудная часть задания: после того, как они разделились, он отправился за объектами исследования для наставника Му, и, поскольку простые жители города не горели желанием сотрудничать, ему не оставалось ничего другого, кроме как применить силу. Лю Цингэ, в свою очередь, никогда не славился долготерпением и покладистостью — а чего ещё ожидать от главы пика Байчжань? В общем, он попросту вышел за ворота, схватил с дюжину здоровых мужиков и привязал их к наковальне в мастерской, временно обращенной в смотровую Му Цинфана. Само собой, «пациенты» не скупились на громогласные проклятия, порождая гам под стать целой толпе базарных тёток.
Проследовав в подземное хранилище, Шэнь Цинцю изложил всем прочим положение дел, умолчав лишь о том, что и сам заразился. Великий мастер Учэнь вновь воззвал к милосердию Будды, добавив:
— Благодаря верным друзьям с хребта Цанцюн у нас наконец появилась тень надежды.
— Боюсь, всё не так уж просто, — заметил Шэнь Цинцю. — Заболевшие не могли заразить друг друга. В древних книгах пика Цинцзин значится, что наибольшая группа заражённых сеятелем насчитывала лишь три сотни человек. В городе явно действует не один сеятель.
Лю Цингэ вскочил на ноги, сжимая рукоять меча. Будучи человеком действия, он, несомненно, жаждал тотчас отправиться на охоту за сеятелями, чтобы истребить их одного за другим.
— Погоди! — осадил его Шэнь Цинцю. — Я ещё не всё сказал.
— Прошу, продолжайте, шисюн Шэнь, — поторопил его Му Цинфан.
Однако Шэнь Цинцю заговорил не сразу, мучительно долго подбирая слова.
— Ло Бинхэ вернулся, — наконец сказал он.
Реакция была в разы слабее, чем он ожидал: из троих собравшихся великий мастер Учэнь вообще не знал, кто это такой, а Му Цинфана в настоящий момент, похоже, не занимало ничего, кроме поисков скорейшего способа усмирить эпидемию. Лишь Лю Цингэ озадаченно нахмурился:
— Твой ученик? Но он же погиб от рук демонов на собрании Союза бессмертных!
Шэнь Цинцю понял, что ему воистину непросто будет это объяснить.
— …Он не умер, — наконец выдавил заклинатель. — Как выяснилось. — Резко меняя тему, он бросил: — Мы с тобой сейчас отправимся патрулировать город. Поговорим, когда вернёмся.
— Хорошо, — согласился Му Цинфан. — Мне доводилось иметь дело с последними из выживших сеятелей. Теперь я знаю, как бороться с болезнью. Мне стоит пойти взглянуть на приведённых главой пика Лю больных.
При этих словах Шэнь Цинцю невольно припомнил набор сверкающих серебром хирургических инструментов Му Цинфана: там были скальпели всяческих форм и размеров, а также столь длинные иглы, что сгодились бы и для аутопсии. В бездонных рукавах лекаря также имелась целая батарея тщательно этикетированных бутылей и склянок, от одного взгляда на содержимое которых можно было тронуться умом. Если связанные в мастерской люди увидят всё это, крыше точно не удержаться на месте.
Издав сухой смешок, Шэнь Цинцю собрался было выйти следом за Лю Цингэ. Внезапно звук его собственного сердцебиения словно бы многократно усилился — в груди будто молот бухал. Шэнь Цинцю тут же «повело».
Лю Цингэ тотчас заметил это:
— Что с тобой?
Шэнь Цинцю не ответил. Он попытался направить поток энергии в правую руку, но её не хватило даже на слабенькую искру. Какого чёрта именно сейчас?
— Неисцелимый, — шепнул Му Цинфан.
Проверив пульс Шэнь Цинцю, Лю Цингэ решительно толкнул его на лавку:
— Посиди тут. Подожди.
Чего подождать? Пока Ло Бинхэ постучится в дверь? Шэнь Цинцю решительно поднялся на ноги.
— Я иду с тобой.
— Не путайся под ногами! — рявкнул Лю Цингэ.
«Ты же великий глава пика Байчжань, — запротестовал про себя Шэнь Цинцю, — если ты полетишь со мной, то какие могут быть проблемы?»
— Шисюн Шэнь, вы принимали сегодня лекарство? — вмешался Му Цинфан.
Чудовищным усилием воли подавив желание закатить глаза, Шэнь Цинцю возопил:
— Принимаю я его, принимаю!
И, само собой, принял его сегодня точно по расписанию! А также попросил Лю очистить мои меридианы от яда! Почему же он внезапно ударил по организму, словно гром с небес? Что за чертовщина?
Именно этот момент Система выбрала, чтобы сообщить ему:
[Главный герой получает 100 очков крутости].
«Да чтоб тебя! Ты имела в виду: «Главный герой на коне, а Шэнь Цинцю — в полной заднице»? Какого чёрта ты опять начисляешь баллы ни с того ни с сего? Хоть бы объяснилась для разнообразия!»
— Шисюну Шэню не следует перетруждать себя, — вновь заговорил Му Цинфан. — Шисюн Лю заботится только о вашем благе. Вы можете причинить большой вред своему телу, если будете носиться по городу в то время, когда отравление прогрессирует. Лучше вам отдохнуть и подождать, пока я схожу за лекарством. Когда шисюн Лю вернётся, его духовная ци поможет вам совладать с приступом.
Шэнь Цинцю трижды пытался встать, и всякий раз Лю Цингэ безмолвно толкал его обратно. Тон Му Цинфана окончательно скатился до воспитателя, распекающего непослушное дитя.
— Хорошо, шиди Лю, а теперь послушай-ка меня, — отчаявшись настоять на своём, заговорил Шэнь Цинцю. — Тот сеятель с пурпурной кожей жутко заразен. Если увидишь его, не кидайся к нему сломя голову. Атакуй на расстоянии. Когда вернёшься — ступай сразу ко мне, нам нужно обсудить кое-что важное, — он сделал особый акцент на последних словах.
«Как говорится: «Тренируй армию в течение тысячи дней, чтобы она пригодилась тебе в один из них [6]»! Лю-дада [7], ты должен защитить меня!»
Когда двое заклинателей покинули подземное хранилище, великий мастер Учэнь заговорил:
— Бессмертный мастер Шэнь, вам всё это не кажется странным? Царство демонов столько лет не давало о себе знать, и вдруг — внезапная вспышка активности. На последнем собрании Союза бессмертных на свет появилось множество редких монстров. Теперь — сеятели, которых было не видно, не слышно на протяжении столетий, объявились в Цзиньлане. Боюсь, это не слишком хороший знак.
От себя Шэнь Цинцю мог бы добавить, что эти сеятели вдобавок куда сильнее прежних. В книгах, что он прочёл, не было никаких упоминаний о том, что инфицированному человеку нельзя удаляться от заразившего его сеятеля. Одним словом, нехороший знак — это слишком слабо сказано. Вслух же он ограничился кратким:
— Предчувствия великого мастера не дают покоя и мне самому.
Да уж. И это не говоря о том, что Ло Бинхэ, которому следовало, будучи хорошим мальчиком, просидеть в Царстве демонов ещё пару лет, не изволил явиться по расписанию. Какие уж там хорошие знаки после этого!
Поскольку тело и духовная энергия великого мастера Учэня сильно пострадали от болезни, даже этот краткий разговор утомил его. Шэнь Цинцю помог ему лечь и потихоньку выскользнул из хранилища. Учэнь схоронился под землей, куда не проникали воздух и солнечный свет, Шэнь Цинцю же устроился на втором этаже над лавкой оружия. Поскольку Лю Цингэ мог возвратиться в любую минуту, он не мог позволить себе заснуть, так что просто недвижно сидел за столом, глядя в одну точку. Он с сожалением вспоминал о Ло Бинхэ — маленькой овечке, которая только и знала, что целыми днями простодушно блеять: учитель то, учитель сё… Хотел бы он, чтобы у этой истории был иной финал — от одного взгляда на чёрный лотос, в который превратился его Ло Бинхэ, у кого хочешь по всему телу побежали бы мурашки. От этой мысли Шэнь Цинцю хотелось рвать на себе волосы.
Спустя некоторое время кто-то постучал в дверь — ни слишком тихо, ни слишком настойчиво.
Поднявшись на ноги, Шэнь Цинцю позвал:
— Шиди Лю? Я думал, ты вернешься не раньше полуночи! Заходи!
Внезапно обе створки со стуком распахнулись.
За дверями в клубах непроглядного мрака стоял Ло Бинхэ, сложив руки за спиной, и на губах его играла знакомая лёгкая улыбка, не отражающаяся в двух бездонных холодных озёрах глаз.
Прищурившись, он произнёс:
— Здравствуйте, учитель.
Примечания :
[1] -Гэ 哥 (gē) — букв. «уважаемый старший брат», почтительное обращение для старшего лица мужского пола своего поколения.
[2] Сиганул с тарзанки — в оригинале 蹦极 (bèngjí) банджи-джампинг, или роуп-джампинг — прыжки с моста, скалы или вертолёта со специальным эластичным канатом.
[3] Молодой господин — 公子 (gōngzǐ) — гунцзы — Ло Бинхэ именуют буквально «сын дворянина» или «сын общества».
[4] Сеятель — 撒种人 (sā zhǒng rén) — са чжун жэнь — в пер. с кит. означает «распространитель семян».
[5] Старший братец — 大哥 (dàgē) — дагэ — самый старший брат в семье, а также вежливое обращение в дружеском разговоре. Дядюшка — 大爷 (dàyé) — дае — старший брат отца, старший в семье, вежливое обращение «господин» в разговоре, обращение слуги к хозяину.
[6] Тренируй армию в течение тысячи дней, чтобы она пригодилась тебе в один из них — китайская пословица 养兵千日用在一时 (yǎngbīng qiān rìyòng zài yīshí) – в букв. пер. с кит. «Тренируй армию тысячу дней, чтобы остаться в живых в один час».
[7] -Дада — 大大 (dàda) — неформальное вежливое обращение, пер. с кит. «отец», «дядюшка».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 34. Монстр в чистом виде**

Вот дерьмо!
В единое мгновение мозг Шэнь Цинцю, казалось, достиг температуры кипения. В такой момент в фильмах на заднем плане обычно раздается зловещий звон набата.
Схватив веер, Шэнь Цинцю развернулся и, не теряя времени, бросился в окно, выбив деревянную раму.
Наводящий ужас фасад теплоты и приветливости наконец слетел с Ло Бинхэ, как осенняя листва с дерева. Теперь, когда он явился свести счёты с Шэнь Цинцю, его истинная натура обнажилась во всей красе!
Многолетняя привычка вынуждала Шэнь Цинцю даже во время панического бегства оставаться образцом элегантности и изящества — плавно приземлившись, он оттолкнулся от земли одной ступнёй, чтобы вновь воспарить, подобно дикому гусю.
Голос Ло Бинхэ был ясен и пронзителен, словно холодный ветер — казалось, его слова, смягчённые тенью улыбки, льются прямиком в уши Шэнь Цинцю, невзирая на расстояние:
— Целый день учитель воркует с Гунъи Сяо, потом зажигает свечи для шишу Лю, чтобы осветить ему путь в ночи, а для этого ученика у него даже единого приветного слова не найдётся? Когда же мы успели так отдалиться друг от друга?
«Вашу ж мать! Да к тому времени, как ты закончишь предложение, это самое расстояние между нами сократится вдвое! Подобная скорость противоречит всем законам физики!»
Решив, что пришла пора, наплевав на чувство собственного достоинства, звать на помощь, Шэнь Цинцю набрал в грудь побольше воздуха, используя даньтянь [1] для усиления голоса, и во всю мощь лёгких завопил:
— Лю Цингэ!
В ушах вновь раздался голос Ло Бинхэ, но на сей раз в нём не было прежней напускной мягкости — вместо неё зазвучала неприкрытая насмешка:
— Боюсь, что шишу Лю нынче слишком занят, чтобы явиться на зов учителя — чересчур много противников. Если у учителя есть какие-то пожелания, почему бы не отдать приказания этому ученику?
«Избавь меня от подобной попытки!»
При этих словах Шэнь Цинцю понял, что Ло Бинхэ всё предусмотрел — ввязавшись в битву, Лю Цингэ и впрямь не сможет вовремя прийти на помощь, так что оставалось рассчитывать только на скорость. Направив в ноги всю имеющуюся духовную энергию, он что было сил нёсся вперёд, не разбирая дороги.
Однако при этом он напрочь позабыл об одном обстоятельстве — а именно о разбушевавшемся в крови яде! Когда же он напомнил о себе, было уже слишком поздно: казалось, кровоток в теле Шэнь Цинцю внезапно остановился, и движения тотчас сделались вялыми, будто во сне.
В то же мгновение его схватили за шею и впечатали спиной в холодную каменную стену, отчего позвоночник взорвался болью, а перед глазами всё поплыло.
Ло Бинхэ оказался чересчур близко.
Одной рукой он прижимал Шэнь Цинцю к стене. От удара затылком о камень в голове всё помутилось, и заклинателю потребовалось немало времени, чтобы вновь сфокусировать зрение.
Улицу заливал лунный свет, превращая очертания тела Ло Бинхэ в несравненное изваяние изо льда или нефрита. Склонившись к Шэнь Цинцю, он прошептал ему на ухо:
— После стольких лет разлуки вместо того, чтобы насладиться встречей на золотом ветру и яшмовой росе [2], учитель зовёт других людей. Этот ученик слегка огорчён.
Вопреки последнему утверждению, его губы изогнулись в жестокой улыбке, а глаза горели жаждой убийства. В такой момент кто угодно уличил бы его во лжи!
Горло Шэнь Цинцю словно сжал железный обруч — ему стоило неимоверных усилий даже дышать, так что о том, чтобы ответить, и речи не шло.
Он всё ещё мог сложить пальцы в печать, чтобы призвать меч, но при том, что поток его духовной ци полностью остановился из-за действия яда, толку от этого было бы немного: Сюя не отреагировал бы даже на самую совершенную из печатей.
Тем временем, пальцы Ло Бинхэ медленно сжимались, всё сильнее сдавливая горло.
Внезапно перед темнеющим взором Шэнь Цинцю вспыхнуло гигантское диалоговое окно.
Оно совершенно не походило на то, с чем ему доводилось общаться в этом мире раньше — предыдущие выглядели как сообщение об ошибке, однако оформление этого было куда более изысканным… «Постойте-ка, сейчас стоит концентрироваться не на дизайне, а на том, что там написано!» — всплыло в мутящемся разуме Шэнь Цинцю. Это явно было окно подсказок:
[Желаете вызвать подсказку Системы, чтобы разобраться с данной небольшой проблемой?]
«”Небольшой проблемой”, говоришь?»
Шэнь Цинцю возопил: «Давай! Тут есть «Облегчённый режим»? Вперёд, активируй его!»
[Разрешение на активацию получено. Желаете задействовать ключевые артефакты для выживания?]
Шэнь Цинцю уже задохнулся до такой степени, что в глазах позеленело. «Тут есть ещё какие-то ключевые артефакты? И сколько баллов мне потребуется на их приобретение?»
[Артефакт уже имеется в вашем снаряжении. Желаете использовать объект «Поддельная нефритовая подвеска Гуаньинь», чтобы снять 100 пунктов гнева Ло Бинхэ?]
«Разрази меня гром! Та самая подвеска! Это ж единственная вещь, оставшаяся Ло Бинхэ от его приёмной матушки!»
Едва прибыв в этот мир, он получил ключ к выживанию — как он мог про него забыть? Да он попрошайничал, держа в руках золотую миску с рисом! Система, наконец-то и от тебя есть прок!
«Используй!» — мысленно выкрикнул Шэнь Цинцю — казалось, его адамово яблоко вот-вот расколется на две половинки.
[Напоминание: Ключевой артефакт может быть использован лишь однажды и может снять максимум 5 000 пунктов гнева Ло Бинхэ].
Шэнь Цинцю что было сил натянул удила этой несущейся к обрыву лошади: «Погоди!!!»
«Ты что, хочешь сказать, что сейчас гнев Ло Бинхэ достигает каких-то жалких 100 пунктов? Шутишь, что ли? Если это — всего 100 пунктов, то я не хочу даже представлять, что такое 5 000! Сейчас важнее всего решить, стоит ли задействовать этот бесценный артефакт, чтобы снять жалкие 100 пунктов, учитывая, что потом он потеряет силу…» — несмотря на то, что его жизнь висела на волоске, Шэнь Цинцю требовалось хоть немного времени, чтобы поразмыслить над этим вопросом.
Всё шло к тому, что ему предстояла смерть не от удушения, а от раздавленной гортани.
В то самое мгновение, когда Шэнь Цинцю уже решился было применить артефакт, захват на его горле внезапно ослаб.
Поскольку бегство было по-прежнему невозможным, всё, что ему оставалось — это пытаться держать лицо, при том, что Шэнь Цинцю едва мог стоять, опираясь о стену. В конце концов, не удержавшись на ногах, он хлопнулся на колени.
Едва не задушивший его Ло Бинхэ, продолжая улыбаться как ни в чём не бывало, помог ему встать тем же жестом, каким некогда помогал ему выйти из повозки. Это настолько сбило Шэнь Цинцю с толку, что он даже не попытался вырвать руку, а душу вновь наполнили зловещие предчувствия: подобная любезность не сулила ему ровным счётом ничего хорошего.
— Отчего учитель ринулся прочь с такой скоростью? — вздохнул Ло Бинхэ. — Этот ученик едва смог его догнать.
«Расскажи это кому-нибудь другому! У кого после этой бешеной гонки дыхание не сбилось ни на йоту? Кто источает неколебимое спокойствие, словно Будда в эпицентре хаоса? Кто играл со мной в кошки-мышки, не уронив ни капельки пота?»
Какое-то время Шэнь Цинцю задыхался, не в силах издать ни звука. Когда ему это наконец удалось, голос всё ещё подрагивал:
— А тебе не занимать нахальства — явился в Царство людей, совершенно не скрываясь. Не боишься, что я открою всем, кто ты на самом деле такой?
Глаза Ло Бинхэ полыхнули.
— Учителя это беспокоит или тревожит?
Шэнь Цинцю вынужден был не на шутку задуматься над этой фразой: какая, скажите на милость, разница между словами «беспокоит» и «тревожит»? В конечном итоге он, не удержавшись, ответил вопросом на вопрос:
— Отчего ты столь уверен, что я никому не расскажу?
Бросив на него взгляд сверху вниз, Ло Бинхэ с сожалением произнёс:
— Боюсь, никто не поверит словам учителя.
Сердце Шэнь Цинцю вновь застучало с неистовой силой.
Он имеет в виду, что поступит с ним так же, как с оригинальным Шэнь Цинцю — шаг за шагом развеет прахом его репутацию, неотвратимо толкая его на путь саморазрушения, чтобы подвергнуть медленной мучительной смерти его светлый образ, прежде чем сделать то же самое с его телом?
У изначального Шэнь Цинцю было две основных слабости:
1) стремление затащить в свою постель любую представительницу прекрасного пола;
2) ещё более мощное по силе стремление погубить как можно больше сильных заклинателей как своей, так и прочих школ — всех, кто мог с ним соперничать.
Однако Шэнь Юань, захватив его тело, не разделил ни одного из этих милых хобби своего предшественника — сможет ли Ло Бинхэ осуществить своё горячее желание при изменившихся условиях?
От уставшей молчать Системы пришел незамедлительный ответ:
[Подсказка Системы: Разумеется, сможет].
«Захлопнись, а? — устало попросил Шэнь Цинцю. — Сам знаю, благодарю покорно».
[Всегда пожалуйста. Этот ответ не стоил вам ни одного балла].
С чувством мрачного удовлетворения Шэнь Цинцю закрыл уже доставшее его диалоговое окно.
Он задумчиво потёр горло, и тут до него дошло, что всё это время Ло Бинхэ просто пялился на него, ничем не давая знать о своих намерениях.
«Да сколько можно на меня глазеть? Ты что, пытаешься компенсировать те три года, когда не имел удовольствия поедать меня взглядом?»
[Главному герою начислено 50 баллов крутости].
«Это что, последствия обновления? — взорвался Шэнь Цинцю. — Теперь ты даже не делаешь попыток объяснить, за что идут эти чёртовы баллы? Ни я, ни он за это время не сделали абсолютно ничего! И ещё — могла бы ты хоть на время заткнуться?»
Помолчав, он изрёк:
— И что ты собираешься делать после своего триумфального возвращения?
— Я тоскую по тому времени, когда учитель так хорошо со мной обращался, — отозвался Ло Бинхэ. — Я вернулся, чтобы повидать его.
Шэнь Цинцю и без этого знал, что ученик явился расквитаться с ним.
Однако же он задал Ло Бинхэ вопрос и получил ответ; на самом деле, покамест их отношения можно было счесть вполне гармоничными. Осмелев, Шэнь Цинцю опустил ладонь на рукоять меча и не моргнув глазом заявил:
— Иными словами, чтобы убить меня? А что насчёт Цзиньланя — все его жители тоже «так хорошо с тобой обращались»?
Кто же знал, что этими словами он ударит по больному месту [3] Ло Бинхэ. Его глаза тотчас заледенели, словно две звезды, упавшие в стылое море, лёгкая улыбка испарилась.
— Учитель в самом деле презирает демонское племя, — изрёк он голосом, в котором чувствовалась с трудом подавляемая ярость.
Да ничего подобного.
— Хотя вернее было бы сказать, что учитель презирает меня, — добавил Ло Бинхэ, скрипнув зубами.
«Да видишь ли… Постой, что-что?» — оторопел Шэнь Цинцю, в горле которого застряли слова: «Я не говорил ничего подобного!!!»
Внезапно Ло Бинхэ сделал шаг вперёд — и Шэнь Цинцю инстинктивно отступил назад, вновь врезавшись в ненавистную стену, перекрывшую ему все пути к отступлению.
Их взгляды скрестились подобно клинкам. Осознав, что вновь теряет над собой контроль, Ло Бинхэ прикрыл глаза. Когда он открыл их вновь, яростный огонь уже угас.
— Учитель действительно считает, что из-за того, что я наполовину… рано или поздно я принялся бы убивать, грабить, предавать огню и мечу селения, повергать в хаос войны целые страны?
Шэнь Цинцю оставалось лишь хранить молчание. Будь у него под рукой экземплярчик «Пути гордого бессмертного демона», он давным-давно швырнул бы его Ло Бинхэ в лицо. Нет дыма без огня [4], и текст в двадцать миллионов слов тому подтверждение. Ты не только убивал, грабил и разрушал города и целые страны — не было подходящих слов, чтобы вкратце описать деяния Ло Бинхэ.
То, что Шэнь Цинцю молчал, опустив ресницы, Ло Бинхэ принял за подтверждение своих слов.
— В таком случае, почему ты говорил, будто происхождение не имеет значения? — усмехнулся он. — Разве не ты сказал эти напыщенные слова: «Нет того, кого не приняли бы ни земля, ни небо».
— Ты такой лицемер! — внезапно выкрикнул он, перекосившись от гнева.
Шэнь Цинцю был готов к подобной вспышке, и потому сумел вовремя отклониться — стена, на которую он опирался, разлетелась щебнем под ударом Ло Бинхэ.
Хоть заклинатель и ожидал, что темперамент его ученика после возвращения из Бесконечной бездны порядком переменится, такого эффекта он не предвидел. Сказать, что Ло Бинхэ стал чересчур раздражительным, значило не сказать ничего.
Одно дело читать о подобной метаморфозе в книге, и совсем другое — видеть такие перемены в том, кого ты когда-то хорошо знал, в особенности если причиной тому послужили твои собственные поступки.
Однако, похоже, на самом деле Ло Бинхэ не хотел его ударить — лишь выпустить накопившийся пар. Он собирался было вновь схватить Шэнь Цинцю, но тот внезапно выхватил из ножен Сюя.
Сказать по правде, ему давненько не приходилось делать этого руками — он всегда предпочитал использовать духовную энергию, но нынче поток его ци остановился, так что оставалось действовать по старинке. Как бы ни складывались обстоятельства, он не собирался дёшево продавать свою жизнь. Похоже, и на сей раз ему не удастся отсидеться в сторонке, не марая рук.
При этом он совершил одну громадную ошибку: полагая, что, покинув Бесконечную бездну раньше времени, Ло Бинхэ не успел развить свои таланты до достигнутых оригинальным героем высот, он не учёл читерских способностей главного героя, позволивших ему, не особо напрягаясь, завершить за три года то, на что в изначальном сюжете отводилось пять лет! А козырной карты Шэнь Цинцю — цветка росы луны и солнца — ещё не было в его широком рукаве!
При виде направленного на него меча Ло Бинхэ поднял руку, окружённую тёмными с красными проблесками завихрениями демонической энергии.
— Интересно, учитель, — медленно начал он, — если я вновь поймаю лезвие Сюя, сколько понадобится времени, чтобы демоническая энергия разрушила его?
Что толку гадать — для Ло Бинхэ это раз плюнуть! При этой мысли Шэнь Цинцю почувствовал себя ещё более несчастным.
Ло Бинхэ сделал очередной шаг вперёд. Шэнь Цинцю не оставалось ничего другого, кроме как воспользоваться мечом.
Мысленно он уже приготовился к тому, что Сюя, его краса и гордость, вот-вот превратится на его глазах в груду ржавого железа, однако, к изумлению Шэнь Цинцю, Ло Бинхэ словно бы внезапно что-то осознал. Замерев на мгновение, он стряхнул с руки сгусток демонической энергии, схватившись за меч голой рукой.
Разумеется, Шэнь Цинцю не ожидал, что меч в самом деле коснется тела ученика. Чёрт, и это уже во второй раз! Пока он потрясённо таращился на Ло Бинхэ, тот рубанул ребром ладони по запястью Шэнь Цинцю. От боли пальцы заклинателя разжались, меч упал на землю, и Ло Бинхэ отшвырнул его ногой.
Теперь он крепко удерживал Шэнь Цинцю за запястье. С пальцев Ло Бинхэ сочилась свежая кровь, пропитывая рукав учителя. Она никак не останавливалась, и, казалось, с каждой каплей ужас всё сильнее наполнял сердце Шэнь Цинцю. Перевернув его руку, Ло Бинхэ спросил:
— Ты тоже заразился?
Сыпь на запястье успела несколько распространиться, породив новые разрозненные красные пятна.
Длинные тонкие пальцы неторопливо прошлись по ним, и под их касанием красные точки начали исчезать, словно смываемые водой чернила. Само собой, для Ло Бинхэ эта болезнь была не опаснее комариного укуса. Выражение его лица несколько смягчилось.
— Эта рука учителя воистину злосчастна, — задумчиво произнёс он.
Выходит, им независимо пришла в голову одна и та же мысль. Глядя на очищенную кожу, Шэнь Цинцю поневоле давался диву, что вообще творится в разуме Ло Бинхэ. Быть может, эта ситуация напомнила ему о счастливых временах, когда учитель заслонил его собой от ядовитых шипов, вызвав к жизни давно почившую привязанность?
Из этих размышлений его вырвал неожиданный удар в живот.
Ло Бинхэ с улыбкой заявил скрючившемуся от боли заклинателю:
— Что сделано, то сделано. Учитель должен пожать то, что посеял. Он воздаст сполна за ту рану, что мне нанёс.
Шэнь Цинцю всё ещё думал, что его бывший ученик использует метафоры, говоря о событиях трехлетней давности, когда его затылок пронзила острая боль. Приподняв его голову за волосы, Ло Бинхэ прижал раненую руку к губам Шэнь Цинцю, вливая ему в рот свою кровь.
Глаза мужчины в шоке распахнулись. Тут-то он понял, что рана, о которой говорил Ло Бинхэ, относилась к порезу от Сюя, полученному только что!
Твою ж мать! Нет, ему нельзя, абсолютно нельзя это пить!
Оттолкнув руку Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю вновь согнулся пополам, и его вырвало собственной кровью. Однако Ло Бинхэ невозмутимо приподнял его и возобновил начатое. Он расширил рану, так что теперь кровь текла ещё обильнее, и, казалось, это только радовало Ло Бинхэ.
— Не нужно выплёвывать, учитель. Пусть кровь священного демона грязна, но ведь пара глотков не убьёт вас, верно?
Может, и не убьёт, но смерть была бы предпочтительнее!
Примечания:
[1] Даньтянь 丹田 (dāntián) — в пер. с кит. «поле эликсира или киновари». Основной биоэнергетический центр человеческого тела. Месторасположение даньтянь традиционно совпадает с физическим центром тяжести тела, и чакрой Свадхистхана, примерно четыре пальца ниже пупка в середине туловища. В связи с тем, что эта зона может аккумулировать большие количества ци, её второе название ци хай («море ци»).
[2] После тысячи лет разлуки встретиться на золотом ветру и яшмовой росе 多年未见, 金风玉露一相逢 — строфа, отсылающая к классической поэме, основанной на китайской народной сказке о Волопасе 牛郎 (Niúláng) и Ткачихе 织女 (Zhīnǚ). Их любовь была запретной, поэтому их изгнали на разные берега Серебряной реки (Млечного Пути). Раз в год (7 числа 7 месяца) стая сорок образует мост, помогая влюбленным воссоединиться на одну ночь.
Выражение «золотой ветер и яшмовая роса» 金风玉露 (jīn fēng yù lù) образно означает «прекрасный осенний пейзаж», так что тут, учитывая значение имени Шэнь Цинцю, присутствует игра слов
[3] Больное место — в оригинале нилин 逆鳞 (nìlín) — в букв. пер. с кит. «чешуя против ворса (под горлом дракона)», в переносном смысле — слабая точка человека, которую ни в коем случае нельзя трогать, что-то между «ахиллесовой пятой» и «красной кнопкой».
[4] Нет дыма без огня — в оригинале 有锤上锤 (yǒu chuí shàng chuí) — в букв. пер. с кит. — «иметь молот на молоте». В интернетном жаргоне молот означает «свидетельство».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 35. Подмоченная репутация. Часть 1**

Шэнь Цинцю сам не знал, как смог добраться до оружейной лавки. Всё ещё не придя в себя, он кое-как вскарабкался по лестнице и упал на постель. Единственное, о чём он мог думать, ворочаясь всю ночь напролёт — что кровь, которую он проглотил, уже курсирует по его сосудам.
Кровь наследника древнего демонического рода даже вне тела хозяина по-прежнему подчиняется его воле; для того, кто имел глупость её выпить, последствия могут быть сколь угодно прискорбными. На самом деле, смерть была далеко не самым худшим в их числе.
К примеру, Ло Бинхэ в оригинальном романе использовал свою кровь в качестве сильнодействующего яда, кровяных паразитов , инструмента слежки, средства для промывания мозгов и соблазнения — и это далеко не всё.
Истекая холодным потом, Шэнь Цинцю промаялся до самого рассвета, не в силах ни заснуть, ни толком проснуться. Он уже давно не спал, когда его слуха достигли звуки всеобщего ликования. Кое-как поднявшись, он как раз собирался выйти за дверь — поскольку не раздевался, облачаться ему не требовалось — когда та распахнулась сама, и в комнату ворвался ликующий подросток.
— Городские ворота открылись! — выкрикнул Ян Исюань. — Городские ворота открыты!
— Что? — сонно переспросил Шэнь Цинцю.
— Этих красных монстров изловили! — гаркнул Ян Исюань. — Ворота снова открыты! Цзиньлань спасён!
По-видимому, при мысли о цене, которую заплатил за это его отец, на глаза юноши навернулись слёзы. Хоть Шэнь Цинцю мучился от невыносимой головной боли, он всё же попытался его утешить. Про себя он при этом дивился: «Так быстро! Неужто всех переловили за ночь?»
Стоило воротам открыться, как в город устремились выжидавшие в нескольких ли наблюдатели, собираясь на площади, где Му Цинфан раздавал собственноручно приготовленные пилюли. Обезлюдевший прежде Цзиньлань вновь наполнился празднующими людьми. Семеро захваченных живьём сеятелей теперь сидели за барьером, установленным монахами храма Чжаохуа.
На глаза Шэнь Цинцю сразу попался погружённый в раздумья Лю Цингэ. Подойдя к нему, Шэнь Цинцю похлопал его по спине:
— Что произошло этой ночью?
Бросив на него угрюмый взгляд, Лю Цингэ ответил вопросом на вопрос:
— А что произошло с твоим учеником?
— Что он натворил? — быстро переспросил Шэнь Цинцю.
— Прошлой ночью он поймал пятерых, а я — только двоих, — медленно отозвался Лю Цингэ. Быстро взглянув на Шэнь Цинцю, он повторил: — Так что с ним случилось за годы отсутствия?
Для того, чья жизнь сводится к череде поединков, единственный смысл которых заключается в победе, подобный исход был настоящим позором — узнай об этом адепты пика Байчжань, их мировоззрение разлетелось бы вдребезги!
Что ж, похоже, расклад сил между этими двумя на настоящий момент ясен: Ло Бинхэ лидирует со счётом 5:2…
Внезапно шумная толпа адептов притихла и распалась, освобождая место, и вперёд выступили главы школ. Юэ Цинъюань вышагивал бок о бок со старым главой дворца Хуаньхуа, в то время как настоятели храма Чжаохуа и вершины Тяньи следовали за ними.
А рядом со старым главой Дворца шествовал Ло Бинхэ.
В свете раннего утра он казался бодрым и полным сил. Мысленно сравнив его вид с собственным, Шэнь Цинцю поневоле почувствовал себя уязвлённым. Даже Юэ Цинъюань обратил внимание на его состояние: подойдя к Шэнь Цинцю, он окинул его задумчивым взглядом, встревоженно заметив:
— Ты выглядишь просто ужасно. Не стоило тебя отпускать.
— Просто не мог уснуть из-за воплей пациентов Му Цинфана, — выдавил улыбку Шэнь Цинцю.
Уже покончивший с раздачей пилюль Му Цинфан подивился:
— Как же так, шисюн? Как бы они ни шумели, они не могли довести вас до подобного состояния за одну-единственную ночь. Вы точно приняли лекарство, которое я для вас оставил?
— Принял я его, принял! — ворчливо бросил Шэнь Цинцю, мысленно добавив: «И хватит уже спрашивать меня об этом по сто раз на дню!»
В этот момент на дальнем краю площади возникла какая-то суматоха. Обернувшись, Шэнь Цинцю еле удержался от того, чтобы хлопнуть себя ладонью по лицу. Человек средних лет в траурной одежде подвёл большую группу мужчин и женщин к Ло Бинхэ, веля им встать перед ним на колени. По-видимому, это был правитель Цзиньланя собственной персоной.
Мужчина прямо-таки исходил признательностью:
— Эти бессмертные не пожалели собственных бесценных жизней, чтобы спасти наш жалкий городишко! Мы никогда не сможем отплатить вам за подобную милость! Ежеди в будущем господам хоть что-нибудь понадобится, мы не пожалеем даже жизни, дабы исполнить их волю!
Уголки губ Шэнь Цинцю непроизвольно дернулись. Это же самое избитое из сюжетных клише: захватив всех демонов, главный герой лопатой гребёт награды и почести. И как всегда, всё внимание достаётся ему, в то время как те, кто ему помогал, отходят на второй план, представляя собой деталь обстановки. Даже если сам Шэнь Цинцю и впрямь не принёс никакой пользы, был ещё Лю Цингэ, изловивший двух демонов, и Му Цинфан, который только что выдал собственноручно изготовленное лекарство вам, неблагодарные людишки, одержимые стадным инстинктом!
Ответ Ло Бинхэ был ничуть не менее шаблонным — он скромно потупился:
— Господин правитель, прошу, не воздавайте мне чрезмерной хвалы. Цзиньлань пережил это несчастье благодаря совместным усилиям заклинателей всех присутствующих здесь школ, так что несправедливо было бы приписывать все заслуги одному человеку.
Стоит ли говорить, что эта безупречно вежливая речь, ничуть не уронив его достоинства, немало потрафила членам прочих школ. Однако это не остановило правителя города, который продолжал разливаться:
— Прошлой ночью я своими глазами видел, как молодой господин ловил этих низменных созданий. О, это было воистину впечатляющее зрелище! Настоящий юный герой! Наверняка столь выдающегося ученика воспитал великий учитель! Глава Дворца, мне остаётся лишь поздравить вас с тем, что вы подготовили столь сильного преемника!
При словах «наверняка столь выдающегося ученика воспитал великий учитель» улыбка Ло Бинхэ расширилась, а взгляд, словно ища кого-то, пробежался по толпе. На одно мимолётное мгновение он подобно прикосновению стрекозы к воде скользнул по лицу Шэнь Цинцю, но тот поспешно заслонился веером.
Глава дворца Хуаньхуа бросил на Ло Бинхэ восторженный взгляд, исполненный отеческой любви. Всем, кроме Шэнь Цинцю, было невдомёк, что этот взгляд предназначался не только будущему преемнику, но и будущему зятю.
Семь сеятелей, окружённые толпой заклинателей, вели себя неспокойно, то и дело выкрикивая всяческие непристойности и угрозы. Наконец кто-то из людей спросил:
— А с этими тварями нам что делать?
— Шиди Шэнь, у вас есть идеи на этот счёт? — переадресовал вопрос Юэ Цинъюань.
Шэнь Цинцю неуверенно пробормотал:
— Цинцю кое-что читал об этом в старых книгах. Сеятели не переносят высоких температур, так что, полагаю, огонь уничтожит заразу.
Он имел в виду, что, подвергнувшись воздействию высоких температур, демоны станут безвредными, однако кто-то из монахов ошарашенно пробормотал:
— Хоть это звучит разумно, но вы… вы уверены, что нам стоит использовать столь жестокие методы, опускаясь до уровня самих демонов?
Его голос тотчас потонул в гневных воплях выживших горожан.
В дни разгула чумы погибло неисчислимое множество невинных, в мучениях сгнив заживо на глазах собравшихся на площади. Некогда процветающий торговый центр в считанные дни обратился в город-призрак, потому даже столь робкое изъявление сочувствия к виновникам поветрия вызвало яростную реакцию. Группу монахов окружила беснующаяся толпа, выкрикивающая: «сжечь их!» и «всех, кто будет возражать, тоже сжечь!»
Большинство сеятелей скалили зубы в жестокой улыбке, не выказывая и следа слабости. Шэнь Цинцю подумал, что они, пожалуй, почитают себя героями, собравшими рекордный урожай на благо демонической расы. Лишь один маленький сеятель безутешно всхлипывал в углу.
От этого зрелища сердца нескольких людей дрогнули. Закусив губу, Цинь Ваньюэ обратилась к Ло Бинхэ:
— Господин шисюн Ло, этот малыш достоин сострадания.
И она была права — но разве не достойны сострадания те, что, заразившись, гибли в мучениях?
Ло Бинхэ улыбнулся ей, однако ничего не ответил.
С точки зрения Шэнь Цинцю, Ло Бинхэ явно уделял девушке недостаточно внимания: разве ему не следовало, в соответствии с оригинальным сюжетом, согреть её теплом и участием? Неужто Ло Бинхэ удалось прежде времени усовершенствовать прочие навыки в ущерб науке соблазнения, которую вовсе забросил? Пожалуй, любой ценитель гарема счёл бы, что это полный провал!
Но разве могла девушка противостоять приближённому главы школы, чье спокойное, невозмутимое, прекрасное с любого ракурса лицо казалось выточенным из нефрита? Само собой, Цинь Ваньюэ хватило одной улыбки, чтобы тотчас позабыть обо всём, предавшись благостному созерцанию.
И тут случилось нечто непредвиденное.
Маленький сеятель вскочил на ноги, бросившись к барьеру, и его без того красное лицо исказилось от вопля:
— Бессмертный мастер Шэнь, прошу, не дайте им меня сжечь! Умоляю вас, бессмертный мастер Шэнь, спасите меня!
В это же мгновение что-то щелкнуло в мозгу Шэнь Цинцю.
«…Да кто ты вообще такой? Почему ты так запросто обращаешься ко мне, называя по имени, в то время, как я понятия не имею о твоём?»
Тысячи взглядов со всех концов площади обратились на Шэнь Цинцю.
Сеятель не унимался:
— Мы же сделали всё так, как вы сказали — отчего же вы теперь велите нас сжечь?
Какого!!!..
Что за топорное обвинение? И что за дебильный сюжетный поворот?
Шэнь Цинцю ощутил необоримое желание срочно накатить. Однако слова старого главы Дворца заставили его не только жаждать выпивки с новой силой, но и умереть на месте от своего неуёмного яда.
— Не мог бы бессмертный мастер Шэнь пояснить нам, о чём говорит эта тварь?
Неужто кто-то способен повестись на столь очевидную подставу? Человек из толпы незамедлительно поддержал старика:
— Да уж, объяснитесь!
Вот вам и ответ!
Однако двенадцать пиков всегда сплачивались перед лицом внешней угрозы. Едва прозвучали первые обвинения, как лица заклинателей хребта Цанцюн посуровели, а взгляд Юэ Цинъюаня так вовсе заледенел.
Ци Цинци фыркнула:
— Для любого, кто мыслит головой, очевидно, что эта тварь попросту хочет затащить кого-нибудь с собой в могилу. Это же чистой воды клевета! Все демоны одинаковы — никакого представления о чести и морали. Как можно купиться на столь низкий трюк? Не смешите меня, люди!
Старый глава Дворца мягко возразил:
— Почему же эта тварь выбрала именно бессмертного мастера Шэня? Я бы на вашем месте над этим призадумался.
У Шэнь Цинцю не нашлось слов для описания логики старого заклинателя. Что же, выходит, если на кого-то возводят беспочвенный поклёп, он должен оправдываться, с какой стати выбор пал именно на него, а заслуживает ли клеветник доверия, уже никого и не волнует?
Ло Бинхэ продолжал безмолвно созерцать происходящее. Быть может, Шэнь Цинцю померещилось, что его угольно-чёрные глаза прямо-таки сверкают радостным предвкушением, а в улыбке читается мрачное удовлетворение.
В оригинальном романе Шэнь Цинцю навлёк на себя всеобщую ненависть непростительным деянием — он собственными руками убил своего шиди Лю Цингэ. Однако вот же он — стоит бок о бок с Шэнь Цинцю, и если кто-то посмеет поднять на этого Шэнь Цинцю руку, может, ещё и заступится! Да ведь это обвинение попросту не выдерживало критики!
Или, быть может, расчёт сделан на то, что, хоть единственное пятнышко почти не повредит его репутации, ложные обвинения будут множиться, пока, слившись, сплошь не покроют её грязью? А исходя из того, как переменился Ло Бинхэ… эту возможность не следовало сбрасывать со счетов.
Внезапно вперёд вышел тот самый адепт дворца Хуаньхуа с изрытым оспинами лицом, который прежде насмехался над Шэнь Цинцю в заброшенном здании. Отвесив поклон главе своей школы, он изрёк:
— Великий мастер, этот ученик обнаружил кое-что, относящееся к делу, но не знает, будет ли уместным сказать об этом.
Шэнь Цинцю бесстрастно бросил:
— Не зная, будет ли это уместно, ты уже заговорил об этом — тебе не кажется, что это несколько непоследовательно?
Про себя же он добавил: «Иными словами, не боишься ли ты осрамиться перед всем честным народом?»
Адепт явно не ожидал подобного замечания от одного из старейшин: его лицо сперва залилось краской, затем побледнело, пока на нём тёмными отметинами не проступили оспины. Так и не найдясь с ответом, он лишь наградил Шэнь Цинцю негодующим взглядом.
— Вчера этот ученик и несколько старших адептов видели пятна разносимой сеятелем заразы на руке старейшины Шэня, и всё же сегодня эти отметины исчезли! Наставник Му с хребта Цанцюн, раздавая пилюли, предупреждал, что они были созданы в спешке и подействуют не раньше, чем через сутки. Шисюн Ло принял лекарство, но сыпь на его руках ещё не исчезла — как же старейшина Шэнь умудрился исцелиться прежде него? Этому ученику сей факт показался крайне подозрительным.
Шэнь Цинцю мысленно испустил горестный вздох. Он должен был догадаться, что Ло Бинхэ не стал бы исцелять его ради доброй памяти и благих побуждений.
За него ответил Юэ Цинъюань — в его спокойном и сдержанном тоне угадывались отголоски подавленного гнева:
— Мой шиди уже давно исполняет обязанности главы пика Цинцзин. Как горный лорд он всегда являл собой прекрасный образец для подражания, будучи человеком чести и безупречной моральной чистоты. В пределах нашей школы мы не таим от собратьев никаких секретов и знаем друг о друге всё. Боюсь, что вы слишком легковерны, раз подобная нелепица способна разжечь ваши подозрения.
Хоть Шэнь Цинцю всегда считал себя весьма толстокожим, при этих словах он едва не залился краской стыда. Шисюн, что ты такое городишь? Неужто ты сам в это веришь, или говоришь это, лишь чтобы защитить меня? Если так, то напрасно! Ни былой, ни нынешний Шэнь Цинцю даже близко не подходят к званию «человека чести и безупречной моральной чистоты» — по правде говоря, к ним обоим было применимо разве что первое слово.
— Правда? — отозвался старый глава Дворца. — Мне доводилось слышать о нём кое-что иное.
Сердце Шэнь Цинцю упало.
Похоже, сегодня ему и впрямь предстоит публичная порка.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 36. Подмоченная репутация. Часть 2**

Шэнь Цинцю прищурился:
— Каким бы ни был на деле глава пика Цинцзин хребта Цанцюн, с каких это пор заклинатели других школ руководствуются сплетнями в отношении своих собратьев?
— Будь это обычные сплетни или слухи, безусловно, мы бы не спешили им верить, — невозмутимо отозвался старый глава дворца. — Однако эти слова исходят непосредственно от членов вашей досточтимой школы. — Обведя собравшихся взглядом, он продолжил: — Общеизвестно, что обычно среди адептов устанавливаются доверительные отношения, так что любые толки волей-неволей достигают всех ушей без исключения. То, что горный лорд Шэнь пытается скрыть, как он истязает своих учеников, отнюдь не характеризует его как «человека чести и безупречной моральной чистоты».
Шэнь Цинцю не верил своим ушам.
Истязает учеников?
Что ж, это не так уж далеко от истины. В первые годы жизни Ло Бинхэ на пике Цинцзин Шэнь Цинцю денно и нощно сочинял всё новые способы поиздеваться над учеником, принуждая его к тяжёлому физическому труду и периодически избивая. Эти прискорбные факты достойны отдельной трагической повести. А что до прочих выдающихся адептов, которые подвергались жестокому обращению, а то и вовсе уничтожались Шэнь Цинцю… их было так много, что из них можно было бы собрать целую олимпийскую команду. Вот только творил все эти зверства отнюдь не он, а «натуральный продукт»!
— Вы сами признаёте, что это — не более чем толки, — высокопарно возразил на всё это Юэ Цинъюань, — так зачем повторяете их во всеуслышание? Да, моему шиди не свойственно баловать учеников, однако уверяю вас, что в своей строгости он никогда не переходит границ.
Внезапно раздался тонкий девичий голосок — это Цинь Ваньюэ, не сдержавшись, заступилась за свою зазнобу:
— Если этой жалкой ученице позволено будет высказаться, я бы хотела задать вопрос главе школы Юэ. Как вы полагаете, посылать подростка на бой со старейшиной демонов, облечённым веками боевого опыта, чьё оружие и броня усеяна ядовитыми шипами, нельзя счесть жестоким обращением?
На сей раз Шэнь Цинцю уже не мог изображать барышню, скромно ожидающую, пока её пригласят на танец.
— Об этом я судить не берусь, — ответил он голосом, в который начало закрадываться раздражение, — но полагаю, что едва ли можно винить учителя за то, что он отталкивает ученика в сторону, принимая на себя удар этих самых отравленных шипов. Или у тебя есть возражения и на этот счёт, а, Ло Бинхэ?
При звуках этого имени на многих лицах отразилось изумление, в особенности среди заклинателей с хребта Цанцюн. У некоторых уже зародились определённые подозрения, как, например, у Ци Цинци, и они были потрясены тем, насколько близки к правде оказались. Что до тех, которые, только что явившись в Цзиньлань, нос к носу столкнулись с героем дня… что ж, оставалось порадоваться, что им удивляться уже особо нечему.
Поскольку в прошлом Юэ Цинъюаню нечасто доводилось видеть Ло Бинхэ, в особенности после того, как «обновлённый» Шэнь Цинцю нашёл ученику лучшее применение, чем мальчик для битья, то всё это время он и не думал отождествить этого высокого, самоуверенного молодого человека, стоящего подле главы дворца Хуаньхуа, с безвременно погибшим любимым учеником Шэнь Цинцю. Прежде Юэ Цинъюаню не раз доводилось слышать о том, как старый глава дворца выделяет своего любимого ученика, так что, глядя на них, он попросту принял Ло Бинхэ за Гунъи Сяо. Теперь, осознав всю глубину своей ошибки, он явно был потрясён не меньше прочих.
Сам Ло Бинхэ уставил недвижный взгляд на Шэнь Цинцю над головами собравшихся, что при его росте было нетрудно. Заклинатель склонил голову, прикрыв лицо веером, и внезапно ощутил необоримое желание послать ему улыбку в ответ — но в данной ситуации даже лёгкий изгиб губ сочли бы за провокацию.
Разумеется, было бы наглым враньём заявить, что Шэнь Цинцю вовсе не зол. Он годами не без причин беспокоился за свою несчастную жизнь, так что с появлением Ло Бинхэ не поленился переосмыслить всё произошедшее, благо времени бессонная ночь дала предостаточно. Заслоняя ученика, он руководствовался собственным инстинктом. Быть может, тому вообще не требовалась помощь, но, с какой стороны ни посмотри, больше всех за эти три раунда пострадал сам Шэнь Цинцю. Потому-то, упомянув это происшествие с целью его же опорочить, его словно окатили грязной водой.
— Учитель действительно встал под удар, чтобы защитить меня, — медленно произнёс Ло Бинхэ, — и я этого никогда не забуду.
— А это правда ты? — недоверчиво заметила Ци Цинци. — Шэнь Цинцю, разве ты не уверял, что твой ученик погиб на твоих глазах? — Переведя взгляд на Ло Бинхэ, она продолжила: — Как бы то ни было, раз уж ты жив, тебе следовало вернуться на пик Цинцзин, разве нет? Или ты не ведал, что твой учитель от горя…
Шэнь Цинцю был вынужден сымитировать приступ судорожного кашля, чтобы прервать её речь. У Ци Цинци не оставалось другого выбора, кроме как замолчать, недовольно воззрившись на него.
На самом деле, Шэнь Цинцю хотел отвесить ей поклон за заступничество, но у него было нехорошее предчувствие, что следующими её словами будет: «…словно утратил душу». Он больше никогда в жизни не хотел слышать этой чёртовой фразы! От одной мысли об этом по коже побежали мурашки: если бы Ло Бинхэ это услышал, он бы расхохотался так, что его совершенное лицо треснуло!
— Вот это-то сильнее всего озадачивает всех нас, — не сдавался старый глава дворца. — Зачем хранить в тайне то, что он на самом деле не умер? И почему он не хочет возвращаться, хотя, казалось бы, ничто ему не препятствует?
Шэнь Цинцю порядком достал этот менторский тон.
— Раз он не хочет вернуться, ничего не могу с этим поделать, — отрезал мужчина. — Он свободен приходить, свободен уходить — в общем, делать всё, чего его душа пожелает. Если глава дворца Хуаньхуа хочет ещё что-то добавить, прошу его говорить без обиняков.
— Вам отлично известно всё, о чём я хочу сказать, лорд Шэнь, — улыбнулся старый глава дворца, — и люди с незамутнённым взором меня поймут. Само собой, этих демонов следует предать огню, но если кто-то стоял за этим чудовищным деянием — кто-то, подбрасывающий хвороста в огонь — то он также должен понести наказание. И, сдаётся мне, вы задолжали объяснение пострадавшим горожанам Цзиньланя.
Отлично, теперь он ещё и восстановит против него жаждущих мести горожан. Пережившие подобное несчастье души до сих пор были полны горечи и ужаса, так что только и искали цели, на которую направить накопившийся гнев. Несколько из них тотчас принялись свистеть и улюлюкать.
— Учитель ненавидит зло, — вмешался Ло Бинхэ. — Когда дело доходит до демонов, то он просто не может удержаться от того, чтобы немедленно их уничтожить — лишь это наполняет его душу подлинным ликованием. Как мог он вступить с ними в сговор?
Казалось бы, этими словами он снимал все обвинения с Шэнь Цинцю, и лишь сам заклинатель понял скрытое значение фразы: «…не может удержаться от того, чтобы немедленно их уничтожить — лишь это наполняет его душу подлинным ликованием».
Теперь, когда кота наконец вытащили из мешка, Шэнь Цинцю оставалось лишь напрямую спросить:
— Ло Бинхэ, ты всё ещё ученик пика Цинцзин, или адепт дворца Хуаньхуа?
— После всего случившегося вы вновь готовы признать своего ученика, горный лорд Шэнь? — ухмыльнулся старый глава дворца.
— Я никогда не исключал его из их числа, — возразил Шэнь Цинцю. — И, раз он всё ещё зовёт меня учителем, полагаю, он должен считаться моим учеником.
По правде говоря, он сказал это исключительно чтобы позлить Ло Бинхэ — однако, по-видимому, не преуспел. Глаза бывшего ученика сверкнули, и Шэнь Цинцю показалось, что их прежде замутнённый притворством взгляд прояснился.
Теперь стороны противостояния ясно определились: они выстроились друг против друга, они метали искры, сгущающиеся в плотную атмосферу враждебности — мечи извлечены, луки натянуты. Что же до сеятеля, породившего этот конфликт, то о нём уже никто и не вспоминал.
Внезапно напряжённую тишину прорезал чарующий женский голос:
— Шэнь Цзю [1]?.. Ты ведь Шэнь Цзю?
При звуках этого голоса неколебимое самообладание Шэнь Цинцю чуть не раскололось подобно Восточно-Африканской рифтовой долине [2].
«Да пошло оно всё! Похоже, сегодня небеса решили добить меня окончательно!»
Он труп. Эта женщина… Это же Цю Хайтан [3]!
В оригинальном романе её появление знаменовало собой одно: окончательную потерю достоинства Шэнь Цинцю.
Хотя Цю Хайтан уже миновала весну своей юности, её кожа белизной и нежностью напоминала лепестки магнолии, которую искусная рука изрядно приукрасила макияжем. Тонкая талия, пышная грудь — воистину её внешность нельзя было назвать заурядной. И именно это предопределяло, что ей суждено войти в гарем Ло Бинхэ.
Вот только до этого она уже успела закрутить с Шэнь Цинцю.
В общем, предшественника Шэнь Юаня оставалось лишь поздравить с выдающимся достижением: он умудрился впутаться в сложные и противоречивые отношения аж с двумя будущими жёнами главного героя! Воистину, этот Шэнь Цинцю был что-то с чем-то!
На все гаремные романы, прочитанные Шэнь Юанем, ему не доводилось встретить столь же бедового персонажа! И, если подумать, разве не из-за этого он сам, наряду со своими единомышленниками, наперебой флэймил: «Кто-нибудь, отчекрыжьте ему уже мужское достоинство, а то я брошу это читать!»
Пока Шэнь Цинцю безостановочно матерился про себя, понятия не имея, как выпутаться из этой пикантной ситуации, Цю Хайтан обнажила собственный меч с видом: «Если до этого дойдёт, я сперва убью его, а потом — себя!» — и громогласно вопросила:
— Я задала тебе вопрос! Отчего ты не осмеливаешься даже взглянуть в мою сторону?
«Да как бы я осмелился взглянуть на тебя, шицзе — ты ж пришла по мою душу!»
— Хотя чему тут удивляться, — голос Цю Хайтан был полон горечи, — ведь я так долго тебя искала, а ты ни разу не дал о себе знать! Выходит… выходит, ты забыл меня потому, что наконец-то достиг высокого положения, о котором мечтал — ты ж теперь недосягаемый лорд горы Цинцзин! Ха-ха, прими мои поздравления!
Шэнь Цинцю и вправду не знал, куда девать глаза. Наконец он решил глядеть прямо перед собой, старательно сохраняя на лице отстраненное выражение.
По толпе поползли шепотки.
— Цинцю, эта молодая госпожа и ты… вы действительно давние знакомцы? — в свою очередь прошептал Юэ Цинъюань.
С трудом сдерживаемые слёзы залили долины сердца Шэнь Цинцю. Ох, шисюн… лучше не спрашивай!
Каким-то образом расслышав эти слова, Цю Хайтан раздосадованно бросила:
— «Давние знакомцы»? Вот уж не только знакомцы, уверяю я вас! Мы с этим ханжой с детства любили друг друга! Я — его жена [4]!
При этих словах брови Ло Бинхэ судорожно дёрнулись.
«О, нет… Эй, постыдись, перед будущим-то мужем! Приди в себя, женщина!»
Оказавшийся рядом Шан Цинхуа растерянно воскликнул:
— Э? Правда, что ли? А почему шисюн Шэнь никогда о вас не упоминал?
Приподняв краешек губ, Шэнь Цинцю наградил его фальшивой улыбкой, мысленно взмолившись: «Быть может, хоть ты не будешь подливать масло в мой костёр?»
Разве не этот любитель дешёвой мелодрамы расписал его гнусным злодеем? И у него ещё хватает наглости наслаждаться инсценированным им шоу!
А все эти зеваки — разве они не заклинатели? Почему же они столь беззаветно упиваются грязными сплетнями? Эй, вы все, шли бы вы отсюда… по своим заклинательским делам! Вам совсем заняться нечем?
Цю Хайтан горько усмехнулась:
— Этот господин — просто животное в человеческом обличье, мерзавец, пустивший всем пыль в глаза. На его месте я бы тоже не осмелилась поднять голос перед честными людьми.
Великий мастер Учэнь успел хорошо узнать всех трёх заклинателей с Цанцюн, в том числе и заботившегося о нём Шэнь Цинцю, к которому проникся тёплыми чувствами. На протяжении противостояния заклинателей с хребта Цанцюн и дворца Хуаньхуа у него не было шанса вмешаться, но теперь он наконец взял слово:
— А-ми-то-фо, позволю себе заметить, что, о чём бы ни говорила эта милостивая госпожа, ей следует изъясняться прямо. Голословные наговоры не внушают доверия.
В сердце Шэнь Цинцю вновь вскипели слёзы.
«О, великий мастер, я знаю, что вы пытаетесь мне помочь, но уж лучше бы вы об этом не просили… Это поистине тот самый случай, о котором говорят: «Боится не постыдного деяния, а демона, что постучит в ворота [5]»!»
В этот момент Цю Хайтан поистине сделалась центром всеобщего внимания. Она раскраснелась, чувствуя скрестившиеся на ней взгляды, и, выпятив грудь, во всеуслышание заявила:
— Если в моих словах есть хоть слово лжи, я, Цю Хайтан, прошу пронзить меня десятью тысячами отравленных демоническим ядом стрел! — Уставив указующий перст на Шэнь Цинцю, она заявила с горящими ненавистью глазами: — Вот этот человек, нынче занимающий пост лорда пика Цинцзин хребта Цанцюн, обладатель прославленного меча Сюя — никто не знает, что за низкой тварью он был прежде!
Эти бранные речи заставили Ци Цинци нахмуриться.
— Следи за словами! — сурово велела она.
В настоящий момент Цю Хайтан сама занимала пост мастера в одной из мелких школ. Подобный упрёк со стороны главы крупной и могущественной школы Цанцюн малость её осадил, но старый глава дворца тотчас поддержал её:
— Госпожа Ци, нет нужды в подобной резкости. Почему бы не дать этой молодой госпоже высказаться? Ведь, как известно, нельзя заткнуть рот всем.
Бросив на него благодарный взгляд, Цю Хайтан стиснула зубы. Шэнь Цинцю заметил, что ярость в её глазах маскирует умело скрытый страх, промелькнувший лишь на мгновение. Она вновь возвысила голос:
— В двенадцать лет он был лишь жалким рабом, которого моя семья приобрела у иностранного торговца. Поскольку он был девятым по счёту, его назвали Цзю — малыш Цзю. Видя, что он подвергался жестокому обращению, мои родители прониклись к нему состраданием, взяли его в дом, научили языку и чтению, обеспечивали его едой и одеждой так, что он ни в чём не нуждался. Мой брат также относился к нему как к члену семьи. Когда Шэнь Цзю исполнилось пятнадцать, мои родители скончались и главой семьи стал старший брат. Он освободил Шэнь Цзю и побратался с ним. Что до меня, то, воспитываясь бок о бок с ним, я поддалась его обаянию… по правде говоря, мы зашли довольно далеко… казалось, мы были созданы друг для друга… и в результате, был заключён брачный союз.
Стоявший тут же Шэнь Цинцю был вынужден выслушивать свою «подлинную» историю наряду с тысячами посторонних людей. Казалось, невысказанные слова в его сердце сжались в болезненный ком, освобождая место для скорбной тишины.
В глазах женщины заискрились слёзы:
— Когда старшему брату исполнилось девятнадцать, в наш город прибыл бродячий заклинатель и поселился неподалёку, чтобы совершенствовать тело и дух. У городских врат он установил платформу, где дети, а также юноши и девушки до восемнадцати лет могли опробовать свою духовную силу. Он желал найти выдающийся талант, чтобы взять его в ученики. Заклинатель в совершенстве владел многими техниками бессмертных, так что все жители города только и делали, что рассыпались в похвалах. Когда Цзю взошёл на платформу, его уровень духовной ци оказался настолько высок, что заклинатель выбрал его. Преисполнившись восторга, он бросился домой и сообщил, что хочет нас покинуть. Само собой, старший брат ему не позволил: в его глазах жизнь заклинателя была полна превратностей и лишена стабильности. К тому же, он ведь заключил союз со мной, так о каком уходе могла идти речь? Тогда они с братом сильно повздорили, и с этого дня Цзю сделался угрюмым и раздражительным. Мы думали, что у него это пройдёт, и просто ожидали, когда он смирится с положением дел.
Резко переменившись в лице, она продолжила:
— Кто же знал, что вместо этого он явит свою звериную натуру? Взбеленившись, он убил моего брата и нескольких слуг и под покровом ночи бежал вслед за этим самым заклинателем! Я же была всего лишь беспомощной девочкой, понятия не имеющей, что делать дальше. Моя семья погибла, очаг разорён — что же мне оставалось? Я принялась за поиски виновника своих бед, но годами не могла выйти на его след. Заклинатель, взявший его под своё попечение, вскоре погиб жестокой смертью, и с ним след прервался… до этого дня, когда я по случайности попала в Цзиньлань. Если бы не это счастливое совпадение, боюсь, за всю свою жизнь мне бы так и не удалось отыскать этого злодея, который кусает кормящую руку и вонзает кинжал в спину благодетелей. Разве я могла подумать, что за это время он достигнет столь высокого положения — лорда величайшей школы Поднебесья! С тех пор он сильно переменился, но это лицо… даже обратись оно в пепел, я бы ни с чем его не спутала! И я не побоюсь назвать заклинателя, сподвигшего его на преступление — как выяснилось, он сам собственными руками забрал неисчислимое множество жизней. Его имя — У Яньцзы!
У Яньцзы и впрямь пользовался определённой известностью в преступных кругах. Весть о том, что один из двенадцати горных лордов был его учеником, привела толпу в полный ужас. Однако их потрясённые возгласы, вместо того, чтобы добить Шэнь Цинцю, помогли ему вернуть самообладание.
Рассказ Цю Хайтан вызвал у него недюжинные сомнения: при всём драматизме он не избежал противоречий. Не то чтобы Шэнь Цинцю был предубеждён против своего предшественника, но оригинальное произведение с таким жаром доказывало, насколько неприятной личностью был лорд пика Цинцзин, живописуя его гнусную жестокую натуру, мелочность, завистливость, враждебность, неспособность платить добром за добро, высокомерие и тщеславие, что непросто было поверить, будто подобный человек, пусть и в юные годы, мог вызвать столь искреннюю любовь людей, не связанных с ним кровными узами.
Однако остальные, похоже, не уловили этого несоответствия.
На самом деле, Шэнь Цинцю более всего беспокоила именно эта часть сюжета, но не сказать, чтобы ужас переполнял его сердце: не так-то просто было найти доказательства этой поросшей мхом истории. Поскольку обвинение строилось исключительно на словах Цю Хайтан, ему не составило бы особого труда убедить её, что она попросту приняла его за другого человека — достаточно лишь стоять на своём и ни в чём не сознаваться. В итоге у многих всё же останутся подозрения, но столь бледное пятно на репутации он как-нибудь переживёт.
Итак, ему попросту не оставили выбора. В душе он искренне сочувствовал Цю Хайтан, однако не отвечать же за совершённые оригинальным Шэнь Цинцю преступления, чтобы удовлетворить её жажду мести! Он определённо не желал нести этот чёрный горшок [6]! Уж лучше он загладит вину своего предшественника перед Цю Хайтан каким-нибудь иным способом. Он ведь не убивал Лю Цингэ, не покушался на честь Нин Инъин… Как бы то ни было, Шэнь Цинцю не мог позволить своей «прочной, словно дом в тысячу чи [7] высотой» репутации обрушиться в одночасье, завалив свою защиту настолько, что даже былые сторонники захотят его крови.
И всё же нынешняя ситуация в корне отличалась от той, что он себе представлял.
А всё потому, что эти мелкие пятнышки абсурдных, бездоказательных обвинений сбились вместе, грозя обратиться в здоровенную кляксу: перво-наперво, сеятели; затем — инсинуации старого главы дворца, и как венец всему — обвинения Цю Хайтан, свидетельствующие о его порочности и двуличности. Негодяй, соблазнивший и бросивший деву, погубив её семью, предатель, спутавшийся с демонами, ученик известного преступника… Последнее стало завершающим стежком этого замысловатого узора [8].
И подумать только, до чего удачное стечение обстоятельств: все обвинители каким-то чудом собрались в одном месте, подтверждая слова друг друга — в результате это уже не кажется простым совпадением.
— Глава школы Юэ, — изрёк старый глава дворца, — вы не находите, что при разборе подобных дел нельзя допускать, чтобы личные привязанности повлияли на результаты расследования? Я полагаю, что в ваших же интересах способствовать тому, чтобы не остаться в памяти людей как глава школы, при котором на репутацию хребта Цанцюн легли несмываемые пятна… Воистину, подобный исход был бы прискорбным для всех собравшихся!
— Что имеет в виду глава дворца? — ровным голосом вопросил Юэ Цинъюань.
— Я считаю, что в сложившейся ситуации самым лучшим решением для Шэнь Цинцю было бы покинуть свою школу и на время расположиться во дворце Хуаньхуа — пока мы не установим истину. Как вы на это смотрите?
Всем было ясно как день подлинное значение этого «расположиться».
Под пышной резиденцией дворца Хуаньхуа находилась подземная Водная тюрьма. Её расположение в дополнение к прославленному лабиринту дворца делало её надежнейшим местом заточения [9] для бессмертных. Несмотря на то, что бегство из этого узилища и так представлялось невозможным, заключённых стерегла многочисленная стража, а оснащению камер пыток позавидовал бы самый жестокий тиран. Как правило, заточению в Водной тюрьме подвергались наиболее гнусные злодеи из числа заклинателей, запятнавшие руки кровью невинных или преступившие иные непреложные законы.
Проще говоря, подземные чертоги дворца Хуаньхуа были для заклинателей тем же, что тюрьма — для обычных людей. Помимо преступников, туда также на время расследования помещались заклинатели, подозреваемые в том, что представляют собой опасность для Царства людей. После судебного разбирательства, в котором участвуют представители всех четырёх главных школ, они принимают назначенное наказание.
— Вы всё сказали? — оскалился Лю Цингэ.
После того, как ему в течение всего этого времени приходилось смирять свой бешеный темперамент, молча внимая этому потоку чуши, его сердце едва не полыхало огнём. Он выхватил из-за спины Чэнлуань, изготовившись к битве. Стоявшие напротив него адепты Хуаньхуа также обнажили мечи, устремив на него сверкающие лезвия и пылающие яростью взоры.
— Шиди Лю, опусти оружие, — велел ему Юэ Цинъюань.
Хоть подобное повеление было не по сердцу Лю Цингэ, ему не оставалось ничего другого, как подчиниться единственному человеку, который имел на него безоговорочное влияние, так что он нехотя выпустил меч из рук.
Удовлетворенно кивнув, Юэ Цинъюань продолжил:
— Подобное обвинение нельзя основывать лишь на словах.
Внезапно висящий на его поясе длинный меч с чёрной, словно тушь, рукоятью, дёрнулся, являя всеобщим взорам цунь [10] сверкающего белизной лезвия.
В то же мгновение над всей площадью нависла невидимая гигантская сеть, по которой безостановочно курсировала духовная энергия.
При этом меч испустил пронзительный звук, от которого адепты помоложе машинально закрыли уши, чувствуя, как неудержимо ускоряется их сердцебиение.
Это был меч Сюаньсу [11]!
Внезапная атака произвела ошеломляющее впечатление на членов всех школ.
Выходит, Юэ Цинъюань велел Лю Цингэ отступить, лишь чтобы устроить заварушку собственными руками? Неужто мир перевернулся?
Насколько было известно Шэнь Цинцю, с тех пор, как Юэ Цинъюань занял пост самого высокого из горных лордов Цанцюн, он обнажал меч лишь дважды: впервые — на церемонии вступления в должность, а второй раз — в битве с потомком священного демона — отцом Ло Бинхэ.
Лезвие показалось лишь на один цунь, но все внезапно осознали одну вещь. Для того, чтобы восседать на месте главы пика Цюндин, требуется нечто большее, чем приятный характер и невозмутимый нрав!
— Устанавливайте барьер! — провозгласил старый глава дворца.
Неужели война? На сей раз демоны даже не успели толком выступить на сцену, как люди уже передрались. Шэнь Цинцю охватило болезненное осознание неправильности происходящего. Выхватив меч из ножен, он швырнул его так, что Сюя вонзился в землю у ног старого главы дворца Хуаньхуа.
Бросить меч врагу было равносильно сдаче — тем самым он признавал законность своего заточения. Старый глава дворца незамедлительно подхватил меч и велел заклинателям своей школы отступить.
— Шиди! — тихо произнёс Юэ Цинъюань.
— Шисюн, не говори ничего, — отозвался Шэнь Цинцю. — Пусть правда говорит сама за себя. Цинцю желает подчиниться приговору.
Этот глава дворца страдал слабостью многих стариков [12] — прицепившись к чему-то, им непросто отступиться. В сочетании с оговором сеятеля и обвинениями Цю Хайтан, его призыв к заточению Шэнь Цинцю обретал характер неизбежности. Как он ни пытался этого избежать, против всех надежд его путь вновь свернул на кривую дорожку оригинального сюжета. Всё, что было в его силах — это помешать двум крупнейшим школам потерять лицо.
— Дальнейшее обсуждение не имеет смысла, — продолжал настаивать на своём Шэнь Цинцю. — Я сдаюсь добровольно.
Он не стал оборачиваться, чтобы не видеть выражения лица Юэ Цинъюаня, а вместо этого бросил мимолётный взгляд на Ло Бинхэ.
На этом холодном лице не отражалось ни ликования, ни печали. Он по-прежнему стоял недвижно, словно статуя, в противоположность прочим заклинателям, согнувшимся в три погибели от вопля Сюаньсу.
После мучительно длинной паузы Юэ Цинъюань наконец зачехлил свой меч — невидимая сеть тотчас исчезла.
Повернувшись к нему, Шэнь Цинцю отвесил глубокий поклон. Своими словами и действиями он доставил шисюну немало огорчений — вот об этом он сожалел по-настоящему.
Цю Хайтан всё ещё всхлипывала. Проходя мимо, Цинь Ваньюэ задержалась, чтобы утешить её:
— Молодая госпожа Цю, как бы не повернулось дело, три школы позаботятся, чтобы вы получили воздаяние за свои потери. — Она намеренно выпустила из числа этих школ хребет Цанцюн, тем самым как нельзя яснее заявляя о своей позиции. Цю Хайтан явно была тронута, в глазах вновь заискрились слёзы, когда она подняла голову, чтобы поблагодарить девушку — при этом упал на стоявшего рядом Ло Бинхэ, и она поневоле зарделась.
Шэнь Цинцю мысленно закатил глаза. Его только что поимели при всём честном народе, так почему же он вовсе не чувствует себя несчастным?
Гунъи Сяо подошёл к нему в сопровождении нескольких адептов дворца Хуаньхуа, и в руках у него была до боли знакомая штуковина. Привет тебе, о вервие бессмертных [13]; и хотелось бы добавить — и прощай, да никак.
— Старейшина Шэнь, прошу меня простить, — извиняющимся тоном начал Гунъи Сяо. — Этот адепт будет обращаться с вами с должным почтением. Пока судилище не установит истину, я не допущу, чтобы старейшина испытал хотя бы малейшее неудобство.
— Благодарю за заботу, — кивнул Шэнь Цинцю.
Про себя же он подумал: «Какой мне прок от того, что ты один будешь обращаться со мной почтительно? Ты только взгляни на выражения лиц своих спутников — да любой из них готов сожрать меня живьём. В конце концов, во время собрания Союза бессмертных именно ваша школа претерпел наиболее тяжелые потери, так что вполне объяснимо, что они хотят на ком-нибудь отыграться».
Чувствуя, как тело стягивает вервие бессмертных, Шэнь Цинцю окончательно пал духом. Прежде ему доводилось испытывать остановку потока духовной энергии лишь во время приступов интоксикации неисцелимым ядом, да и то это скорее походило на задержку в соединении, которое тотчас налаживается при перезагрузке модема. Теперь же вервие бессмертных словно вовсе отсекло его духовную ци, превратив его в обычного человека.
Тем временем старый глава дворца как ни в чём не бывало предложил:
— Что вы думаете насчёт того, чтобы устроить судебное разбирательство через месяц?
— Пять дней, — буркнул Лю Цингэ.
Чем дольше пробудет в Водной тюрьме Шэнь Цинцю, тем больше страданий ему предстоит вкусить — сознавая это, Лю Цингэ намеревался сократить время до разбирательства до минимума. Само собой, старый глава дворца не согласился:
— Боюсь, что при подобной спешке многое будет выпущено из вида.
Переговоры всегда были специальностью храма Чжаохуа, так что настоятель тут же предложил компромиссный вариант:
— Как насчёт десяти дней?
— Не больше семи, — отрезал Юэ Цинъюань. — Дальнейшее промедление немыслимо.
Со стороны это больше всего походило на сбивание цены на овощном рынке. Однако у Шэнь Цинцю были собственные соображения на этот счёт, которые он поспешил высказать:
— Нет нужды в дальнейших пререканиях, прошу, следуйте воле главы дворца. Пусть будет месяц.
За месяц цветы росы луны и солнца успеют подрасти ещё немного. Скосив глаза на Шан Цинхуа, Шэнь Цинцю выразительно шевельнул бровями. Собрат по несчастью тотчас отозвался, украдкой соединив пальцы в жесте: «Не волнуйся, у меня всё схвачено!»
Вот только… сумеет ли он дожить до дня суда во дворце Хуаньхуа, где балом правит Ло Бинхэ?
Примечания:
[1] Шэнь Цзю — фамилия Шэнь 沈 (shěn) переводится как «тонуть, идти ко дну, погружаться» или «сильный, глубокий», или же «исчезать, скрываться».
Имя Цзю 九 (jiŭ) переводится как «девять».
[2] Восточно-Африканская рифтовая долина сформировалась в результате геологических сдвигов на границе Африканской и Аравийской тектонических плит. Северная часть образования заполнилась водой, образовав Красное море. Через 3-4 миллиона лет по всему разлому восточная Африка отделится от основной части континента, образуя остров, который двинется к Аравийскому полуострову. При столкновении Аравийского полуострова с островом Восточная Африка образуются горы, а Красное море удлинится в 3 раза.
[3] В целом имя Цю Хайтан 秋海棠 (Qiūhăitáng) означает бегонию (если точнее, бегонию Эванса (Begonia evansiana Andr.)). Цю 秋 (Qiū) пер. с кит. как «осенняя пора, жатва». Имя Хайтан 海棠 (Hăitáng) пер. с кит. как «яблоня замечательная» (Matus spectabilis Borkh.)
Кстати говоря, фамилия Цю 秋 (Qiū) пишется так же, как в имени «Цинцю».
[4] Жена 妻 (qī) – хоть суть отношений Шэнь Цинцю с Цю Хайтан довольно сложна, здесь она именует себя его женой.
[5] Боится не постыдного деяния, а демона, что постучит в ворота — в оригинале 就怕厉鬼敲错门 (Jiù pà lìguǐ qiāo cuò mén) — это перефразированная поговорка 不做亏心事，也怕鬼敲门 (Bù zuò kuīxīn shì, yě pàguǐ qiāomén) — «Не делающий зла не боится призрака, что постучит в ворота», здесь имеется в виду, что человек боится не угрызений совести, а возмездия за совершённое.
[6] Чёрный горшок 黑锅 (hēiguō) — идиома, обозначающая «несмытая обида; клевета, ложные обвинения».
[7] Чи 尺 (chǐ) — единица длины, равная около 32,5 см.
[8] Последний стежок замысловатого узора 锦上添花 (jǐnshàngtiānhuā) — словосочетание, означающее «добавлять новые узоры на парчу», в переносном смысле — «наводить лоск».
[9] Надёжнейшее место заточения 压箱底 (yā xiāng dǐ) — в букв. пер. с кит. «засовывание на дно сундука», в образном значении — «наиболее надежное место хранения для ценных вещей» или «оригинальные, особые методы работы».
[10] Цунь 寸 (cùn) — 3,25 см.
[11] Сюаньсу 玄肃剑 (Xuánsù jiàn) — Сюань 玄(Xuán) в пер. с кит. — «чёрный (цвет зимы, стужи)», Су 肃(Sù) — «строгий, суровый, морально чистый, почитаемый», а также «съежиться от холода, озябнуть».
[12] Страдал слабостью многих стариков — в оригинале употреблено словосочетание 老糊涂蛋 (lăohútu dàn) — в букв. переводе «выжившее из ума старое яйцо». 蛋 (dàn) — «яйцо» — родовая морфема бранных слов.
[13] Вервие бессмертных 仙索 (xiān suŏ) сянь со — в пер. с кит. «верёвка бессмертных».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 37. Лабиринт Водной тюрьмы. Часть 1**

— Старейшина Шэнь, пожалуйста, наденьте это!
Шэнь Цинцю склонил голову, и на его глаза легла чёрная повязка.
На самом деле, подобная предосторожность была излишней. Учитывая мириады заклятий, лежащих в основе лабиринта, даже запиши Шэнь Цинцю весь свой путь на видеокамеру, ему всё равно не найти выхода.
Из-за царящей здесь влажности земля была несколько скользкой, и Шэнь Цинцю с завязанными глазами оставалось лишь полагаться на милость ведущих его адептов.
— Гунъи Сяо, — окликнул он.
Следующий за ним по пятам адепт ускорил шаг, чтобы ответить:
— Старейшина Шэнь?
— Смогу я поддерживать связь с людьми из внешнего мира в ожидании суда четырёх школ?
— Только те, у кого на поясе есть пропуск дворца Хуаньхуа, смогут сюда войти.
Выходит, Шан Цинхуа будет не так-то просто пробиться к нему, чтобы обсудить, что нужно делать с цветком росы луны и солнца. Поразмыслив над этим, Шэнь Цинцю спросил:
— А что сделали с теми сеятелями?
— После испепеления их останки передали великим мастерам храма Чжаохуа, чтобы те произвели церемонию упокоения их душ.
Со стороны послышался недовольный голос:
— Шисюн, зачем ты вообще с ним разговариваешь? Неужто он рассчитывает на то, что ему удастся отсюда выйти?
Шэнь Цинцю узнал в говорившем с самого начала настроенного против него рябого адепта.
— Не смей грубить! — одёрнул его Гунъи Сяо.
Однако Шэнь Цинцю лишь улыбнулся:
— Он прав — сейчас я всего лишь пленник, так что он имеет право говорить со мной, как ему заблагорассудится. Нет нужды его упрекать.
В этот самый момент они наконец прибыли к месту заточения Шэнь Цинцю — чёрную повязку сняли с глаз, являя его взору огромную каменную пещеру.
Внизу поблескивала поверхность тёмного озера. На стенах на разных интервалах горели факелы, свет которых трепетал на водной глади. В центре озера возвышалась рукотворная белая платформа около шести чжанов в длину [1], сияющая подобно нефриту.
Гунъи Сяо извлёк связку ключей и коснулся ими камня. От поверхности озера тут же донёсся металлический лязг, словно повернулись железные шестерёнки, и из воды всплыла каменная тропа, ведущая к центру озера.
— Старейшина Шэнь, прошу вас, — сделал приглашающий жест Гунъи Сяо.
— Гляньте-ка, — бросил рябой адепт, поднимая камень, чтобы бросить его в воду.
Вместо того, чтобы тонуть, булыжник продолжил плавать, будто кусок дерева. Внезапно поверхность воды покрылась мириадами пузырьков, шипя, словно брошенное на раскалённую сковороду мясо, и камень растворился без следа.
— Эту Водную тюрьму нечасто используют, — самодовольно заявил рябой адепт. — Те, что пытаются отсюда бежать или похитить пленника, кончают тем, что попросту растворяются в водах озера.
Столь разрушительная сила впечатлила даже Шэнь Цинцю. Свались он в это озеро, от него не останется даже костей.
И где, хотелось бы знать, прославленные праведники из дворца Хуаньхуа раздобыли столько явно противоречащей всем законам и установлениям жидкости?
Шэнь Цинцю прошёл по каменной тропе, соблюдая крайнюю осторожность: поскользнись он, в том, что случится дальше, не было бы ни капли смешного. Стоило ему достичь платформы, как Гунъи Сяо вновь повернул ключ, и узкая тропа скрылась в чёрных водах.
Шэнь Цинцю опустился на платформу, озирая своё новое обиталище. В уме он прикидывал, сумеет ли перелететь над поверхностью озера на летающем мече — ведь тогда разрушительная сила воды его не затронет… Стоило ему подумать об этом, как Гунъи Сяо повернул какую-то штуку рядом с замочной скважиной.
Пещеру тотчас заполнил звук льющейся воды. Подняв голову, Шэнь Цинцю обнаружил ниспадающие с потолка подернутые дымкой потоки, окружившие платформу.
…Да щас! Сквозь подобный заслон не пробиться и мухе, не говоря уж об обычном смертном!
Водная тюрьма дворца Хуаньхуа воистину заслуживает своей зловещей репутации! Неудивительно, что все главы прочих школ, не сговариваясь, избрали местом его заточения именно её!
\*\*\*
Шэнь Цинцю знал, что спокойно ждать судилища ему не дадут, но не предполагал, что его потревожат так рано.
Заклинатель проснулся от того, что его окатили ледяной водой.
Содрогнувшись от холода, он вообразил, что каким-то образом, задремав, свалился в озеро. Встряхнув головой, он принялся моргать, чтобы унять резь в глазах — лишь тогда до него дошло, что это была совершенно нормальная вода, а не та богомерзкая кислота.
Опутывающие тело Шэнь Цинцю сто восемнадцать вервий бессмертных были тонки, как паутина, однако блокировали не только поток энергии ци, но отчасти и кровообращение. Из-за этого его способность переносить холод значительно снизилась, так что ему оставалось лишь дрожать.
Водный занавес, окружавший платформу, исчез, а из воды выступала каменная тропа.
Как только Шэнь Цинцю удалось проморгаться, он узрел прямо перед собой пару вышитых туфель. Подняв глаза, он уткнулся взглядом в розовое одеяние.
Стоявшая перед ним девушка была с головы до пят облачена в розовое и увешана драгоценностями, словно рождественская ёлка. Изогнув прекрасные брови, она уставила на мужчину гневный взгляд больших миндалевидных глаз. На её плече покоилась не предвещающая ничего хорошего металлическая плеть.
Шэнь Цинцю мысленно закатил глаза.
Разумеется, никто не мог сравниться в искусстве пыток с Ло Бинхэ, но и его жёнушек было вполне достаточно, чтобы довести человека до белого каления. Возникая перед ним одна за другой, словно цветы на чересчур пышной клумбе, все они своим появлением сулили ему новые неприятности. Почему бы вам всем не убраться к своему достославному муженьку — этого Шэнь Цинцю ничуть не занимают ваши прелести, ясно вам, товарищи женщины?
Тем временем девушка уставила на него плеть:
— Я же вижу, что ты уже проснулся, так что нечего притворяться мёртвым! У этого мастера Дворца есть к тебе пара вопросов!
Учитывая её возраст и навыки, даже при нынешнем состоянии Шэнь Цинцю было не очень-то мудрым шагом с её стороны учинять ему допрос самолично.
— Какими бы ни были эти вопросы, — отозвался Шэнь Цинцю, — не думаю, что молодой госпоже Дворца [2] следует этим заниматься.
На это ясная жемчужина на ладони старого главы Дворца, эта воинственная предводительница гарема Ло Бинхэ заявила без малейшего почтения:
— Хватит болтовни! Раз ты знаешь, кто я такая, то догадываешься и о цели моего визита! — От приступа еле сдерживаемой ярости она едва не заскрежетала зубами, глаза покраснели от прилива чувств: — Ты — просто невиданный злодей! Подумать только, спутаться с демонами, предав своих товарищей! Будь уверен, праведное возмездие настигнет тебя — сегодня этот мастер Дворца преподаст тебе знатный урок!
— Что-то я не припомню, как сознавался в своих злодеяниях, — как ни в чём не бывало отозвался Шэнь Цинцю.
Юная госпожа нетерпеливо топнула ногой:
— Полагаешь, раз ты не сознался, так никто не осмелится наказать тебя? Тебя, воплощение подлости, обмана и жестокости! Считаясь благородным горным лордом, ты обращался с гэгэ [3] Ло, как с животным — кто после этого удивится, что ты продался демонам?
Воистину, законы наследственности суровы и беспощадны — если бы он и не догадывался о её происхождении, то по одной логике безошибочно опознал бы в ней гордую дочь главы Дворца!
На мгновение утратив дар речи, Шэнь Цинцю выдавил:
— Он правда сказал тебе, что я обращался с ним, как с животным?
— Гэгэ Ло такой добрый и всепрощающий — разумеется, он никогда не сказал бы подобного, — пропел нежный голосок молодой госпожи Дворца, смягчённый истинным чувством. — Он прячет свои раны глубоко в сердце, не давая о них знать ни единой живой душе. Но неужто ты думаешь, что из-за того, что он не говорит об этом вслух, мне неведомо о его страданиях, будто у меня нет глаз и нет сердца?
От этой высокопарной речи Шэнь Цинцю стало порядком не по себе. Что это, допрос или гребаный поэтический конкурс?
Он, правда, не знал, чего ему хочется сильнее: упасть на землю в приступе оглушительного хохота или залиться горючими слезами. «Что я могу с собой поделать? — сокрушался про себя Шэнь Цинцю. — Я знаю, что жестоко смеяться над сестричкой, которая столь искренне признаётся в любви, но это ж просто цирк какой-то! С душещипательно-эротическими номерами!»
При внушительных размерах гарем Ло Бинхэ страдал вполне предсказуемой разномастностью — результат того, что главный герой, предпочитая количество качеству, замахнулся на кус, который был не в силах прожевать. Ну и ещё, разумеется, того, что Сян Тянь Да Фэйцзи вознамерился написать гаремный роман, будучи девственником, который от силы пару раз за свою жизнь держал девушку за ручку — уж он-то разбирается в этом деле, хе-хе!
Видать, молодая госпожа Дворца и впрямь была не лишена определённой проницательности: подозрительно нахмурившись, она вопросила:
— Что это за выражение на твоём лице?
Шэнь Цинцю тотчас принял вид предельной серьёзности, изгнав с лица даже тень улыбки: насколько он знал, эту девчонку лучше не злить. И в самом деле, она тут же взвилась на дыбы:
— Ты смеешься надо мной, что ли?
Изначально молодая госпожа Дворца была без ума от своего друга детства, Гунъи Сяо, однако при появлении Ло Бинхэ её чувства незамедлительно перекинулись на Единственного и Неповторимого. Тут уж ничего не попишешь: от истока такого рода романов, если перед героиней встаёт выбор между старинным другом и таинственным незнакомцем, она, повинуясь принципу «падения с небес», предпочтёт последнего. Шэнь Юань всегда подозревал, что подобная штука столь популярна в гаремных романах, потому что в жизни хватает людей, которых бросили подобным образом, или которые сами не прочь отбить чужую подружку — они-то и получают извращённое удовольствие от этих любовных треугольников [4].
Разумеется, героини, переметнувшись подобным образом, искренне полагают, что ничего плохого не сделали — ведь они лишь следовали зову сердца, только и всего — но в глубине души осознают, что их совесть нечиста, потому-то, стоит им заметить косой взгляд, как им тут же кажется, что над ними смеются. Вне себя от стыда, переходящего в неконтролируемый гнев, молодая госпожа взмахнула плетью.
Она рассекла воздух со зловещим свистом. Пусть вервие бессмертных лишило Шэнь Цинцю духовной энергии, его физические навыки никуда не делись: он проворно откатился, так что плеть впечаталась в платформу в каких-то трёх чи [5] от его ноги.
От удара во все стороны полетела каменная крошка. Приподнявшись на одно колено, Шэнь Цинцю осторожно разогнулся.
Какого чёрта эта девчонка использует шипованную плеть?! Это попросту возмутительно!
Но что было ещё более неправильным, так это то, что в оригинальном романе маленькая принцесса применяла эту самую плеть, лишь чтобы колошматить своих товарок по гарему, разрывая прекрасные платья в клочья — тех, что на своё несчастье удостоились внимания Ло Бинхэ — так какого чёрта она лупит этой штуковиной его?
«Приди в себя, женщина, я не твоя соперница! Можно подумать, у меня без того мало проблем, чтобы все продолжали навешивать на меня эту сюжетную роль!»
Промахнувшись, молодая госпожа лишь разъярилась ещё сильнее. Плеть свистнула, обрушивая новый удар. Какой бы быстрой ни была реакция Шэнь Цинцю, он всё же был связан, и потому, хоть удар и не задел кожу, плеть порвала одежду в нескольких местах.
Продолжая уворачиваться, вскоре Шэнь Цинцю достиг края платформы. Теперь отступать было некуда, так что ему оставалось лишь принять на себя следующий удар. Стиснув зубы и зажмурив глаза, он приготовился к обжигающему прикосновению плети.
Однако ожидаемой вспышки боли не последовало.
Когда он наконец решился открыть глаза, его сердце ушло в пятки.
Ло Бинхэ голыми руками сжимал шипастый хвост плети. Его глаза превратились в два холодных призрачных факела. Роняя слова, словно ледышки на мерзлую землю, он произнёс:
— Что. Ты. Делаешь?
Не заметившая его появления молодая госпожа Дворца была изрядно выбита из колеи, но что напугало её по-настоящему — так это застывшее выражение на лице Ло Бинхэ, подобного которому ей видеть ещё не доводилось. Хрупкое тело пронизала невольная дрожь.
С самого дня их знакомства Ло Бинхэ всегда был доброжелателен, мягок, внимателен к другим — ей и в голову не приходило, что он может смотреть на кого-то столь ненавидящим взглядом. Молодая госпожа Дворца машинально отступила на несколько шагов назад, прежде чем сумела выдавить:
— Я… я… я взяла у отца пропуск, чтобы допросить его…
— Суд состоится не ранее чем через месяц, — холодно заявил Ло Бинхэ.
Юная госпожа Дворца внезапно почувствовала себя преданной.
— От него пострадало столько моих братьев и сестёр! — выкрикнула она. — И он так дурно с тобой обращался! Что такого, если я преподам ему урок?
Ло Бинхэ выдернул плеть из её рук, не обращая внимания на шипы. Казалось, при этом он не приложил ни малейшего усилия, однако, когда он разжал пальцы, железные сегменты плети оказались раздавлены, будто проростки бамбука.
— Ступай прочь, — бесстрастно бросил он.
Юная госпожа, выпучив глаза, глядела на то, что сталось с её любимым оружием. Из её рта вырвалось изумлённое:
— …А?
Уставив палец на Шэнь Цинцю, она перевела его на Ло Бинхэ, бросив голосом, в котором угадывались подступающие слёзы:
— Да как ты смеешь так со мной обращаться? Я хотела отомстить за тебя, а ты?..
Ло Бинхэ без слов швырнул плеть в озеро — на сей раз яростное шипение разлагающегося металла длилось куда дольше.
Губы молодой госпожи задрожали.
Внезапно её посетила мысль, что на самом деле Ло Бинхэ желал раздавить и бросить в озеро… её саму. Похоже, шутки и впрямь кончились. Голосом, исполненным горечи и обиды, она возопила:
— Я же делала это ради тебя! — затем развернулась и, рыдая, бросилась прочь.
Шэнь Цинцю про себя взревел ей в унисон: «Этот чёртов сюжет летит под откос, словно поезд, сошедший с рельсов! Ну где я свернул не туда?!»
Он всё ещё причитал про себя, когда взгляд Ло Бинхэ сместился с убегающей девушки на него.
Шэнь Цинцю тут же ощутил невыносимую боль во всём теле. Уж лучше бы молодая госпожа Дворца выпорола его, нанеся сто восемьдесят ударов, чем остаться один на один с Ло Бинхэ в ограниченном пространстве!
Некоторое время они безмолвно мерили друг друга взглядом, потом Ло Бинхэ сделал шаг вперёд.
Шэнь Цинцю бессознательно отступил.
Ло Бинхэ протянул было руку, но, внезапно замерев, опустил её.
— Почему учитель вновь убегает от меня? — буркнул он. — Если бы я хотел с ним что-то сделать, для этого мне бы не потребовалось до него дотрагиваться.
И то правда. Даже единая капля демонической крови, проникшая в тело, равносильна часовой бомбе, содержа в себе неисчислимые способы причинять страдания. Ло Бинхэ достаточно шевельнуть пальцем, чтобы все внутренности Шэнь Цинцю перевернулись вверх дном, а сам он упал к его стопам с мольбой о смерти.
Вновь опустившись на платформу в подобающей для медитации позе, Шэнь Цинцю поднял глаза, чтобы встретить взгляд Ло Бинхэ.
Целый месяц.
Он должен продержаться во что бы то ни стало. После этого он вновь будет свободен, как птица в небе, как рыба в море [6]. Папочка [7] Шэнь Цинцю не должен обращать внимания на подобные провокации!
Некоторое время оба молчали. Наконец Шэнь Цинцю не выдержал:
— Если хочешь что-то со мной сотворить, тебе нет нужды торопиться. После судилища я буду втоптан в грязь, моя репутация будет развеяна в прах, а жизнь окажется полностью в твоём распоряжении. Неужели не стоит немного подождать, чтобы насладиться триумфом сполна?
Говоря это, он основывался на том образе мыслей, что был свойственен оригинальному Ло Бинхэ — исходя из знания его психологии, это непременно должно было сработать. Однако вместо того, чтобы проясниться, взгляд его ученика неожиданно стал ещё более холодным и пугающим.
— Почему учитель так уверен, что приговор будет не в его пользу? — медленно проговорил он, прищурившись.
— Это я должен задавать тебе этот вопрос, не так ли? — парировал Шэнь Цинцю.
— Мне? — вернул вопрос Ло Бинхэ. — Опять я, — ухмыльнулся он.
От этого Шэнь Цинцю попросту утратил дар речи.
Примечания:
[1] Чжан 丈 (zhàng) — около 3,25 м., итого длина платформы — около 20 м.
[2] Молодая госпожа Дворца 小宫主 (xiăo gōng zhŭ) — Сяо Гунчжу — в пер. с кит. «маленькая (или младшая) хозяйка дворца» этой героини, как и у её отца, старого главы дворца Хуаньхуа (или Лао Гунчжу), по прихоти автора нет имени собственного, только титул.
[3] Гэгэ 哥哥 (gēge) — в пер. с кит. «старший брат».
[4] Любовный треугольник — в романе употребляется термин NTR — сокращение от японского Netorare — жанр хентайной игры, в котором возлюбленная главного героя покидает его, вольно или невольно уходя к другому — подобным приёмом высвобождается потаённое чувство ревности игрока.
[5] Чи 尺 (chĭ) — единица длины, равная около 32,5 см., т. е., плеть ударила в метре от ноги Шэнь Цинцю.
[6] Свободен, как птица в небе, как рыба в море — поговорка 海阔天高任鸟飞 (Hǎi kuò tiān gāo rèn niǎo fēi) — в пер. с кит. «бескрайнее море для рыбы, безграничное небо для птицы».
[7] Папочка 老子 (lăozĭ) — так молодые люди фамильярно говорят о самих себе, как, например, у нас «старик». Так называют себя артисты бродячего театра. Также это имя древнекитайского философа Лао-цзы.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 38. Лабиринт Водной тюрьмы. Часть 2**

Вообще-то говоря, всей этой истории с городом Цзиньлань в оригинальном сюжете и в помине не было. Исходя из хронологии оригинальной книги, в это время Ло Бинхэ должен был всё ещё совершенствовать свои навыки в Царстве демонов, а Шэнь Цинцю ни сном, ни духом не ведать об ожидающей его зловещей участи. Однако Сян Тянь Да Фэйцзи сделал особый упор на одной вещи: с момента повторного появления Ло Бинхэ все убийства, заговоры и злодейства неизменно связывались с ним — с какой стороны ни посмотри, а наиболее очевидным подозреваемым всегда оставался Ло Бинхэ!
Заложив руки за спину, он с мрачным видом принялся мерить платформу шагами.
— Могу я спросить учителя, — внезапно остановившись, отрывисто бросил Ло Бинхэ, — он правда полагает, что все преступления и убийства, совершаемые демонами в Царстве людей — моих рук дело?
Шэнь Цинцю нахмурился.
Не получив ответа, Ло Бинхэ сжал кулаки.
— Когда-то ты мне верил, а теперь считаешь, будто всеми моими действиями движет злой умысел. Неужто разница между нашими расами столь велика, что в корне изменила твоё отношение ко мне?
— В таком случае, у меня к тебе тоже есть один вопрос, — не в силах молчать, решился заговорить Шэнь Цинцю.
— Этот ученик готов внимать со всем почтением, — склонил голову набок Ло Бинхэ.
— Если твоим внедрением во дворец Хуаньхуа руководил не злой умысел, то, позволь спросить, каковы же были твои истинные мотивы?
И какого чёрта герой творит бог знает что, наплевав на основную сюжетную линию? Сполна настрадавшись и от Системы, и от этой бедовой книжонки, Шэнь Цинцю был просто обязан задать этот вопрос — хотя бы самому себе.
Казалось, эти слова порядком озадачили Ло Бинхэ — его губы зашевелились, будто он пытался что-то сказать, но в итоге предпочёл промолчать.
— Не можешь ответить? — вполне искренне удивился Шэнь Цинцю.
Что случилось с самоуверенностью главного героя, который сумел покорить хребет Цанцюн одной силой своего красноречия? Быть может, это тоже последствия «ускоренной программы» обучения в Царстве демонов? Очков убедительности-то явный недобор…
— Учитель всё равно мне не поверит, — наконец нехотя отозвался Ло Бинхэ. — Так что какая разница, что я скажу?
Пламя факелов затрепетало, рассыпая блики по взволновавшейся поверхности воды, и Шэнь Цинцю содрогнулся вместе с ними.
На некоторое время вновь воцарилась тишина, но на сей раз её нарушил Ло Бинхэ:
— Но я надеюсь, что учитель даст мне искренний ответ на один вопрос. — Поджав губы, он напряжённо повторил: — Один-единственный вопрос.
— Говори, — бросил Шэнь Цинцю.
Сделав медленный вдох, Ло Бинхэ прошептал:
— Ты сожалеешь об этом?
Шэнь Цинцю сомкнул губы, меряя Ло Бинхэ опасливым взглядом. Пусть то, о чём он, собственно, должен сожалеть, не прозвучало, для него это было яснее ясного: о том, что он сбросил ученика в Бесконечную бездну.
«Ты даже не можешь представить себе, насколько». Разумеется, жалеет до посинения [1]! Но сейчас главное понять: с какой целью Ло Бинхэ задал этот вопрос?
В висках Шэнь Цинцю запульсировало, и внезапно перед его глазами вспыхнуло гигантское диалоговое окно.
[Пожалуйста, выберите ответ из следующих опций:
А: Я сожалею. Учитель глубоко сожалеет об этом с того самого дня. За истекшие года не было ни единого мгновения, когда бы я не сокрушался об этом.
В: (злобно усмехаясь) Видя, во что ты превратился, я ничуть об этом не сожалею!
C: Промолчать.]
«Да чтоб тебя… Это что, ещё одно последствие обновлений? Что это за хрень в скобочках? Теперь ты ещё и выражение лица за меня подбирать будешь? Это что тебе, GALGAME [2], мать твою?»
Определённо, предыдущая версия нравилась ему куда больше. «Эй, добрые люди, поделитесь кто-нибудь исходником Системы версии 1.0, — в отчаянии бросил он про себя, — я буду вечно молиться за вас и ваших близких!»
От судорожных раздумий безупречное лицо Шэнь Цинцю потемнело [3]. «Опция А звучит чересчур фальшиво — на месте Ло Бинхэ меня бы стошнило от такого количества розовых соплей. Как насчет Б? Ты готова предоставить мне гарантии, что он не придушит меня на месте?»
[Пожалуйста, делайте выбор быстрее.]
«С, С, С!» — мысленно выкрикнул Шэнь Цинцю.
[Вам начислено 10 баллов за художественную и философскую глубину.]
«Кто-нибудь объяснит мне, как вообще оценивается эта хрень?» — взорвался Шэнь Цинцю. С этой мыслью он медленно перевёл взгляд на Ло Бинхэ, стойко храня предписанное молчание.
Тот, не получив ответа, медленно разжал кулаки.
— На самом деле, я всегда знал ответ, — с горечью бросил он. — И всё же зачем-то задал этот вопрос учителю. Я такой идиот.
Если бы Шэнь Цинцю не знал, что Ло Бинхэ — основополагающая сила этого сюжета, из которой берут энергию все Системы, он решил бы, что в какой-то момент ученика тоже подменили. И, не будь у него проклятого провидческого дара, позволяющего предвидеть все ужасы, что готовит ему сюжет, Шэнь Цинцю решил бы, что Ло Бинхэ… искренне огорчён.
Воистину, молчание — золото. Стоит открыть рот, как наговоришь такого, о чём будешь жалеть всю оставшуюся жизнь. Закрыв глаза, Шэнь Цинцю предался медитации.
Некоторое время спустя благословенная тишина была нарушена тихим голосом Ло Бинхэ:
— Учитель всегда так сдержан и скуп на слова. Прежде вы бы удостоили меня хотя бы парой фраз — однако нынче не желаете бросить ученику и эти крохи. — После паузы его тон внезапно переменился: — Что ж, на самом деле, это не имеет значения. Я знаю множество способов, чтобы заставить тебя заговорить.
При этих словах глаза Шэнь Цинцю распахнулись. Внизу живота зародилась лёгкая колющая боль.
«Когда я говорю — тебе не нравится, молчу — ты опять недоволен, — в панике подумал Шэнь Цинцю. — Тебе вообще возможно угодить?»
В то же мгновение покалывание исчезло, и вместо него по сосудам начало распространяться ощущение, как будто внутри него ползают полчища насекомых. После нескольких дней спячки кровь священного демона наконец полностью приспособилась к телу нового хозяина и теперь, повинуясь воле изначального владельца, принялась пробовать на вкус его органы.
— Селезёнка, — принялся лениво перечислять Ло Бинхэ. — Почки, печень, лёгкие…
При каждом слове в поименованном им месте поднималось нестерпимое жжение и зуд, будто в плоть вонзалась тысяча крохотных жвал. Хотя эту боль нельзя было назвать невыносимой, она приближалась к этому порогу.
Не в силах сохранять прежнюю позу, Шэнь Цинцю согнулся пополам, изо всех сил борясь с желанием сжаться в комок. Ручейки пота соединились с ещё не высохшими каплями воды, оросив платформу.
Теперь-то Ло Бинхэ наконец действовал, как ему и положено, и наступил черёд страдать Шэнь Цинцю. «Чёрт, в животе всё переворачивается, — стонал про себя мужчина. — Как девчонки вообще это терпят [4]?»
— Учитель, где бы вы хотели это ощутить? — почти ласково бросил Ло Бинхэ.
«Да нигде! К слову об этом, я что, по-твоему, ещё недостаточно это ощутил?! На что же это будет похоже потом? — От души зарядив по воображаемому серверу системы, Шэнь Цинцю мысленно заорал: — Эй, ты, может, сделаешь хоть что-нибудь? Или я тебе больше не пользователь?»
[Желаете использовать артефакт «Поддельная нефритовая подвеска Гуаньинь»? Напоминание: Ключевой артефакт может быть использован лишь единожды.]
«И каков уровень гнева Ло Бинхэ в настоящий момент?»
[30 пунктов.]
«Ты уверена, что правильно считаешь? — поразился Шэнь Цинцю. — Отчего так мало? Это уже за гранью всякой логики! Использовать артефакт, способный снять 5 000 пунктов, для того, чтобы избавиться от жалких 30 — да меня жаба задушит! — возмутился он и вновь принялся допрашивать Систему: — А другие варианты есть? Может, найдутся какие-нибудь хорошие патчи?»
[Желаете использовать «Малый двигатель сюжета»?]
По правде говоря, это звучало не слишком-то вдохновляюще, но, поскольку с выбором у него так и так было небогато, Шэнь Цинцю решительно надавил на кнопку запуска!
— Не желаешь ни говорить со мной, ни даже смотреть на меня? — ухмыльнулся Ло Бинхэ. — Считаешь, что я грязный? — С этими словами он сделал стремительный шаг вперёд, выпалив: — Не надейся, что я буду тебе в этом потакать!
С этими словами он выбросил руку, чтобы схватить Шэнь Цинцю за плечо. Однако тот, предвидя его движение, уклонился, так что Ло Бинхэ поймал лишь рукав. Поскольку одеяние Шэнь Цинцю было основательно истрёпано плетью молодой госпожи Дворца, порвавшись, оно вовсе спало с плеча.
Это повлекло за собой совершенно непредвиденную реакцию Ло Бинхэ: он, словно заворожённый, уставился на плечо учителя.
Поскольку Шэнь Цинцю недавно окатили ледяной водой, мокрая одежда и волосы всё ещё липли к снежно-белой плоти, на фоне которой красными нитями проступало вервие бессмертных. Хоть выражение лица мужчины оставалось столь же бесстрастным, было в его внешности что-то… сломленное.
Глаза Ло Бинхэ внезапно расширились. Он с усилием оторвал взгляд и резко отвернулся, отдёрнув руку, словно коснулся раскалённого железа.
Похоже, именно это движение паразиты в крови Шэнь Цинцю восприняли как сигнал к отступлению: пустившись врассыпную, словно перепуганные зверьки, они устранили мучительное ощущение застоя.
Шэнь Цинцю впервые за долгое время вздохнул с облегчением, столь отрадным, что на глазах выступили слёзы — к чертям это вервие!
«Как вообще работает этот ”Малый двигатель сюжета“? — невольно подивился он. — То, что одежду рвёт, это я уже понял — может, его стоило назвать: ”Малый инициатор стриптиза“? На чём он, интересно, основан — на природном отвращении главного героя к голому мужскому телу?»
Некоторое время Ло Бинхэ так и стоял спиной к нему в напряжённой позе, словно бы не зная, куда девать руки. Внезапно он с быстротой молнии сорвал с себя собственное верхнее платье и, не оборачиваясь, швырнул его в лицо Шэнь Цинцю.
«И что, скажите на милость, это значит?» — оторопел тот.
Эта сцена, этот жест… Почему это так его беспокоит? На ум невольно пришло сюжетное клише: «Парень накидывает куртку на измученную девушку, которую только что вырвал из лап злодея».
При этой мысли всё внутри Шэнь Цинцю похолодело, а волосы встали дыбом. Сделав лёгкое движение плечом, он позволил платью чернильного цвета соскользнуть на платформу.
Серебряная вышивка, словно живая, змеилась по тонкой опадающей ткани. Услышав шуршание, Ло Бинхэ оглянулся, чтобы увидеть своё одеяние на земле. Шэнь Цинцю даже осторожно подтолкнул его к ученику.
На самом деле, мужчина подумывал, не лучше ли было сложить одеяние — он так и не успел определиться с этим, когда Ло Бинхэ внезапно развернулся к нему. В угольно-чёрных глазах бушевало отражённое пламя факелов, на тыльной стороне кисти проступили вены — казалось, его ярость лишь разгорелась ещё пуще. Пару раз сжав и разжав пальцы, он сделал несколько стремительных выпадов, словно бы сбрасывая пар.
На самом деле он никуда особо не целился: пара ударов пришлась по озеру, вызвав несколько больших всплесков на расстоянии, ещё один достался стене, выбив здоровенную дыру — осколки камня так и брызнули, факелы осыпались в воду, продолжая гореть из-за странных свойств этого озера. Их падающий снизу свет бросал странные отблески на лицо Ло Бинхэ, превращая его в маску из резких теней и красноватого света.
— Я совсем забыл, что учитель ненавидит всё, чего коснулась грязная рука демона. —.медленно опустив руку, произнёс он.
Вы только поглядите на этого непревзойдённого главного героя, который только что учинил погром из-за какой-то высосанной из пальца ерунды, совершенно невзирая на урон, который это нанесёт его имиджу! И чем это отличается от капризного ребёнка, который швыряется кубиками? Определённо, главный герой не тянул на роль харизматичного лидера.
Прежде безупречно гладкие стены теперь испещряли выбоины и трещины — а всё потому, что Ло Бинхэ вожжа под хвост попала.
Обернувшись, он обнаружил, что Шэнь Цинцю обозревает всё это с видом безмятежного спокойствия, словно случайный наблюдатель. В затылке Ло Бинхэ застучало, и он прошипел, стиснув зубы:
— …Я и вправду хочу увидеть своими глазами, как через месяц от твоей хвалёной репутации не останется камня на камне, а сам ты будешь валяться в грязи, моля о прощении!
С этими словами он бросился вон с платформы. Проходя мимо, он что было сил двинул по механизму, и вода вновь заструилась с потолка. Шэнь Цинцю уселся на прежнее место, озираясь в полной растерянности. Нынче он пленник в безраздельной власти Ло Бинхэ, так чего ж тому ещё надо?
Примечания:
[1] До посинения — в оригинале 肠子悔青 , в пер. в кит. «до того, что внутренности позеленеют (или посинеют)».
[2] GALGAME (или сокращённо — glgm) — японская игра, где игрок встречается с привлекательными девушками, сопряжённая с частым выбором ответов из выпадающих списков.
[3] Его лицо потемнело — в оригинале 满脸黑线 , в пер. с кит. «чёрные линии по всему лицу».
[4] В китайском языке месячные обозначаются сочетанием иероглифов 大姨妈 (dà yímā), что в буквальном переводе означает «старшая тётушка» (старшая сестра матери).

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 39. Лабиринт Водной тюрьмы. Часть 3**

Оставшегося в одиночестве Шэнь Цинцю захлестнули воспоминания. Несмотря на то, что до падения в Бесконечную бездну Ло Бинхэ никогда не выказывал своего бешеного нрава, то, с каким видом он убежал, когда учитель бросил наземь его одежду, чем-то напомнило того невинного барашка, которым когда-то был его ученик.
Внезапно мирно предающегося ностальгии Шэнь Цинцю охватило необоримое желание чихнуть. Мокрая одежда вовсе не защищала от стылого камня, так что ему оставалось лишь натянуть на себя черное одеяние Ло Бинхэ.
А что ему оставалось? В конце концов, что бы там ни навоображал себе Ло Бинхэ, нежелание Шэнь Цинцю надеть его одежду исходило вовсе не из ненависти к демонам – просто он не мог сделать этого перед учеником, и все тут.
Разве мог он забыть, как в оригинальном романе Ло Бинхэ всякий раз набрасывал свое одеяние на девушку после секса?
Принять этот жест значило пасть в его глазах так низко, насколько это вообще возможно!
Вновь собравшись предаться медитации, Шэнь Цинцю обнаружил, что, похоже, само провидение вознамерилось воспрепятствовать этому мирному занятию. Сперва это произошло в пещере Линси [1], когда его отвлекли вопли Лю Цингэ, теперь то же самое творилось в Водной тюрьме.
Шум водного занавеса стих, и из воды вновь показалась ведущая к платформе тропа, по которой на сей раз торопливо проследовал Гунъи Сяо. Подняв глаза на Шэнь Цинцю, он чуть не свалился в озеро от изумления.
– Ш… ш… Старейшина Шэнь, вы… – выпалил он, запинаясь.
– Что – я? – недоумевающе переспросил Шэнь Цинцю.
У Гунъи Сяо было весьма странное выражение лица, словно он до сих пор сомневался, остаться ему или дернуть отсюда со всех ног. Он так и продолжал стоять на тропе, не осмеливаясь ступить на платформу. Проследив за его взглядом, Шэнь Цинцю опустил глаза на свое собственное тело.
– Эти одежды, разве они не… – робко начал Гунъи Сяо.
Шэнь Цинцю вздохнул. Так и есть, с барского плеча.
Наконец Гунъи Сяо вышел из ступора. Кашлянув, он вежливо поинтересовался:
– Как старейшина Шэнь провел эти два дня?
– Вполне удовлетворительно, – буркнул Шэнь Цинцю, взмолившись про себя: «Да оставите вы наконец этого старика в покое? За эти два дня у меня уже третий по счету посетитель – едва ли кто-либо из заключенных здесь прежде удостаивался подобного внимания. Должно быть, адепты дворца Хуаньхуа решили расширить спектр предоставляемых Водной тюрьмой услуг, добавив к ним визиты в любое время дня и ночи!»
– Я слышал, что прошлой ночью шисюн Ло… – осторожно начал Гунъи Сяо, – удалился от вас в жутком гневе, так что этот адепт был озабочен, не сделал ли он что-нибудь со старейшиной Шэнем… – При этих словах его взгляд был намертво прикован к одеждам Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю невольно запахнул потуже полы одеяния.
«Ну а я-то тут при чем? – мысленно возмутился он. – Это Ло Бинхэ устроил тут тарарам и понаделал дырок в стенах, учинив в этом без того не слишком комфортабельном местечке первостатейный разгром [2], так с какой радости ты так смотришь на меня?
– Как я посмотрю, Ло Бинхэ чувствует себя во дворце Хуаньхуа как рыба в воде [3].
Гунъи Сяо издал невеселый смешок.
– Воистину, духовные силы шисюна Ло непревзойденны, он разит, словно гром, и проносится, будто ветер [4], оставляя прочих валяться в пыли – ничего удивительного, что учитель так его ценит. Если бы шисюн Ло так не противился тому, чтобы официально стать его учеником, боюсь, не быть бы мне старшим адептом.
При виде горестного выражения его лица Шэнь Цинцю невольно преисполнился сочувствием.
– Однако этот адепт прибыл не ради этого – он должен передать вам важное известие. Этим утром горный лорд Шан запросил пропуск у моего мастера, но, поскольку дело затянулось, старейшина Шан попросил этого адепта передать вам послание.
Он запустил руку за пазуху и извлек письмо.
Впопыхах сложенный вдвое листок не был запечатан ни заклятием, ни хотя бы восковой печатью.
Браво, Шан Цинхуа, ничего не скажешь!
– Прошу, не волнуйтесь, старейшина, я уже просмотрел это письмо, – заметил Гунъи Сяо.
Попробуй после этого не поволнуйся, мать твою!
– Но все же не понял, о чем в нем говорится, – продолжил Гунъи Сяо.
Шэнь Цинцю с облегчением выдохнул. Похоже, он и впрямь недооценил Шан Цинхуа – тот не завалил бы миссию подобным образом. Видимо, он использовал какой-то тайный код, предвидя, что послание может попасть не в те руки.
Встряхнув листок, Шэнь Цинцю развернул его двумя пальцами. Едва взглянув на него, он позеленел, а прочтя первые же строчки, побелел. По мере чтения, должно быть, его лицо являло собой занимательное цветовое шоу.
Письмо было на английском.
Вернее, на жутчайшем варианте чинглиша [5], состоящем из сплошных ошибок [6]. При составлении Шан Цинхуа широко заимствовал китайскую грамматику, а слова, которые он не знал по-английски, тупо написал на пиньине.
О, великий Самолет, Пронзающий Небеса, тебе не приходило в твою писательскую голову, что я тоже ни бельмеса не пойму в твоем мусорном английском?
Однако, немного поломав голову, ему удалось раскумекать, что там к чему. Шэнь Цинцю сконцентрировал в ладони всю имеющуюся энергию, и бумага распалась на клочки, опадая на платформу, подобно июньскому снегу – или подобно его собственному душевному равновесию после бурных событий последних дней.
По всему выходило, что он таки недооценил творческий подход Сян Тянь Да Фэйцзи.
«Предназначено только для глаз Непревзойденного Огурца.
Все готово, все необходимые предосторожности приняты. Место не изменилось, вышло лишь небольшое отклонение от плана по времени: в попытке ускорить созревание цветка росы луны и солнца я малость переборщил – теперь они настолько созрели, что через какую-то неделю уже сгниют, так что я очень надеюсь, что ты сможешь выбраться из Водной тюрьмы дворца Хуаньхуа до этого срока. Не волнуйся, я использовал обычное минеральное удобрение, так что на свойствах растений это не отразилось. Во всяком случае, я на это надеюсь».
Что ты имеешь в виду под «небольшим отклонением от плана»? Можно подумать, в твоей пустой башке когда-нибудь существовало хоть что-то, похожее на план!
Как ты вообще додумался использовать минеральные удобрения на цветах, которым вредит даже открытое пространство? Ускорить созревание он решил, вы подумайте! «На свойствах растений это не отразилось» – да твоим утверждениям столько же веры, сколько производителям порошкового молока, которым тебя, судя по всему, вскормили – иначе откуда у тебя в голове столько трухи?
Оглянувшись, Гунъи Сяо поторопил его:
– Старейшина, вы дочитали? Если да, то прошу, бросьте остатки письма в озеро. На самом деле, прошлой ночью шисюн Ло настрого запретил всем, кроме него, преступать границы Водной тюрьмы. Этому адепту лучше бы удалиться, пока его никто не застукал.
Схватив Гунъи Сяо за плечи, Шэнь Цинцю выдохнул:
– Окажи мне услугу.
– Прошу, если это… – начал было Гунъи Сяо, но Шэнь Цинцю не дал ему вымолвить «в моих силах», взмолившись:
– Выпусти меня.
Гунъи Сяо с трудом перевел дух.
– Старейшина, об этом и речи быть не может.
– У меня есть основания для подобной просьбы, – торжественно провозгласил Шэнь Цинцю. – У меня и в мыслях нет уклоняться от суда четырех школ. Как только я покончу со своим делом, я по доброй воле вернусь в Водную тюрьму, чтобы ожидать приговора. Если не веришь мне, я могу поклясться на крови.
Хоть подобную клятву нельзя было нарушить, на самом деле, после завершения начатого это уже не будет иметь ни малейшего значения – так что да, он собирался совершенно бесчестным образом обвести доверчивого адепта вокруг пальца.
– Разумеется, я вам верю, – сдавленно произнес Гунъи Сяо, – но разве заключение старейшины не есть основное условие этого суда? Что за дело требует вашего срочного участия? Если старейшина Шэнь потрудится сообщить об этом мне, то я доведу это до сведения участвующих в проведении расследования…
Разумеется, Шэнь Цинцю и сам питал изрядные сомнения на этот счет. Быть замешанным в побеге пленника – это вам не какой-то мелкий проступок для адепта дворца Хуаньхуа. Не очень-то порядочно с его стороны ломать жизнь этого многообещающего юноши подобным образом. Наверняка за эти семь дней ему представится какая-нибудь иная возможность.
Сменив тон, он бросил:
– Пожалуй, ты прав. В конце концов, мир не рухнет.
С этими словами Шэнь Цинцю подобрал клочки письма с поверхности платформы чтобы бросить их в озеро.
Из-за стягивающего тела вервия бессмертных даже это простейшее действие далось ему с трудом. В конце концов, из-за неловкого движения платье Ло Бинхэ вновь соскользнуло с плеч.
Гунъи Сяо, который поспешил прийти ему на помощь, при этом невольно поднял взгляд – и застыл, будто руки и ноги внезапно ему отказали.
Шэнь Цинцю воззрился на него в ответ с вопросительным выражением лица.
Его плечо полностью оголилось – со стороны казалось, что рукав оторвали голыми руками. Белое платье висело клочьями, словно кто-то основательно отходил владельца плетью. На обнажившейся коже виднелось множество ссадин, а если присмотреться, то можно было заметить проступившие на шее синяки.
Казалось, мир Гунъи Сяо перевернулся в мгновение ока.
– С-старейшина, вы… уверены, что ваше дело может подождать?
Неудивительно, что Ло Бинхэ запретил кому бы то ни было – даже из числа имеющих пропуск – посещать Водную тюрьму, дав от ворот поворот самому горному лорду Шану!
Так вот как оно обстоит на деле!
Что за непочтительный ученик!
Совершенно утратил совесть!
Хуже, чем животное!
У Гунъи Сяо был такой вид, словно он вот-вот зарыдает кровавыми слезами.
– Может подождать? – рассеянно повторил его слова Шэнь Цинцю.
Это еще пуще растрогало Гунъи Сяо – как только старейшина Шэнь умудряется сохранять подобное самообладание в подобном положении?
Швырнув в воды озера последний клочок письма, Шэнь Цинцю бросил:
– Прошу, не принимай мои слова близко к сердцу. Ты…
И тут Гунъи Сяо внезапно разогнулся, развернулся на сто восемьдесят градусов и удалился, так и не вымолвив ни единого слова!
Шэнь Цинцю поневоле возмутился [7]: «Какого черта ты сваливаешь, стоило мне сказать, чтобы ты не принимал моих слов всерьез? Мне одному кажется, что ты понял меня чересчур буквально?»
Откуда ему было знать, что менее часа спустя Гунъи Сяо вернется, бережно сжимая в руках какой-то предмет. Приблизившись к Шэнь Цинцю, он распечатал его, расчехлил и сделал взмах.
Белая вспышка тотчас ослабила узы на теле Шэнь Цинцю – чувство сродни внезапно замкнувшемуся электрическому контуру. Разогнув пальцы, он ощутил возобновившийся поток духовной энергии, мощный и непрерывный. В последний перед заточением день циркуляция его ци была заблокирована неисцелимым ядом, но после двух дней в узах вервия бессмертных отравление вновь не давало о себе знать. Может, это тот случай, когда клин клином вышибают [8]?
Вервие бессмертных распалось на куски, осыпавшись на платформу. Гунъи Сяо бросил ему поднесенный предмет, и Шэнь Цинцю с легкостью его поймал.
Это был меч Сюя!
Шэнь Цинцю испытал ошеломляющее чувство восторга, вновь держа в руках свой меч. Бросив взгляд на Гунъи Сяо, он заметил:
– Я думал, он хранится в покоях старого главы дворца.
Тот ответил извиняющимся тоном:
– Даже рискуя навлечь на себя гнев моего мастера, этот адепт не мог оставаться в стороне, когда старший заклинатель подвергается подобному обращению. Я верю старейшине Шэню. Прошу, следуйте за мной!
Шэнь Цинцю охватило чувство полной беспомощности.
«У меня такое впечатление… что он… неверно понял что-то важное… – пронеслось у него в голове. – Но сейчас не время думать об этом».
– Хорошо! – решительно изрек он вслух.
Хоть демоническая кровь в его жилах покамест бездействовала, Ло Бинхэ все равно его отыщет, где бы он ни спрятался.
Однако это не имело значения, пока Ло Бинхэ его не настигнет!
Гунъи Сяо встревоженно поинтересовался:
– Старейшина может идти? Если что, я могу понести…
Помрачнев, Шэнь Цинцю сделал стремительный шаг вперед, чтобы доказать, что он может перемещаться самостоятельно, да еще как!
Озадаченный Гунъи Сяо поспешил за ним. Однако, стоило им заступить за пределы каменной платформы, как водный занавес с грохотом обрушился, отсекая путь.
Не сработай безупречная реакция Шэнь Цинцю, быть бы ему с головы до ног окаченным этой кислотной водичкой. Как только они отступили, занавес вновь поднялся.
Похоже, над системой безопасности поработал кто-то на диво предусмотрительный.
– Я совсем забыл, – покаянно бросил Гунъи Сяо. – Когда в Водной тюрьме содержится узник, кто-то непременно должен находиться на платформе; в противном случае водный занавес запускается даже при отключенном механизме.
Да и как Гунъи Сяо было упомнить об этом, если прежде ему не доводилось организовывать подобных побегов?
– Другими словами, кто-то должен остаться на платформе, чтобы остальные могли уйти? – бросил Шэнь Цинцю.
Гунъи Сяо кивнул.
– Значит, тебе придется остаться.
Не оглядываясь на оторопевшего адепта, он взмахнул рукавами чужого одеяния, шагнув на тропу.
Гунъи Сяо окликнул его, подняв руку, словно старательный ученик:
– Старейшина Шэнь, хоть этот адепт готов пожертвовать собой, чтобы вам помочь, но, если я не смогу показать вам дорогу, боюсь, вам одному не выбраться!
Оглянувшись, Шэнь Цинцю бросил:
– Подожди, я скоро вернусь.
Гунъи Сяо остался стоять на месте, ошарашенно хлопая глазами. Он хотел было последовать за Шэнь Цинцю, однако вовремя сообразил, что ему все равно не сойти с платформы живым, так что оставалось ожидать возвращения старейшины. Вскоре до него донесся приглушенный звук, и из-за поворота показался Шэнь Цинцю, который волок за шиворот чье-то бесчувственное тело.
Затащив бессознательного рябого адепта на платформу, заклинатель похлопал Гунъи Сяо по плечу:
– Этот славный юноша патрулировал тюрьму, и я взял на себя смелость позаимствовать его на время. Идем!
На самом-то деле это не было обычной случайностью: в дозоре было четыре человека, но Шэнь Цинцю, укрывшись в тени, терпеливо выследил именно этого!
Примечания:
[1] Пещера Линси 灵犀洞 (Língxī dòng) – в пер. с кит. «пещера Единства душ», Линси – в букв. пер. с кит. «чудесного рога носорога».
[2] Первостатейный разгром – в оригинале употрtiān nán dì bĕiа 天南地北 (tiānnándìběi) – в пер. с кит. «Небо – на юг, земля – на север».
[3] Как рыба в воде – букв. пер. кит. идиомы 如鱼得水 (rú yú dé shuĭ).
[4] Разит, подобно грому, и проносится, будто ветер 雷厉风行 (léi lì fēng xíng) – кит. идиома, означающая «быстрый и решительный».
[5] Чинглиш (Chinglish) – вариант английского языка, созданный под влиянием китайского языка. Термин «чинглиш» используется для обозначения изменений в грамматическом строе языка, не встречающихся в английском, а также — бессмысленных с точки зрения английского языка фраз, используемых на английском в контексте китайского языка.
[6] Состоящем из одних ошибок – оригинале употреблена идиома 漏洞百出 (lòu dòng bǎi chū) – в пер. с кит. «содержащий сто брешей», образно – «всюду неувязка», или «куда ни кинь – всюду клин».
[7] Поневоле возмутился 黑线 (mǎnliǎn hēixiàn), в пер. с кит. «лицо покрылось черными линиями».
[8] Клин клином вышибают – в оригинале испо的道理 负负得正 (fùfù dézhèng) – в пер. с кит. «минус на минус дает плюс».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 40. Бегство от смерти в Хуаюэ. Часть 1**

Разумеется, Гунъи Сяо тоже подумал о том, чтобы использовать какого-нибудь случайного адепта в качестве противовеса. Когда Шэнь Цинцю проделал это сам, молодой человек вздохнул с облегчением, что ему не пришлось нападать на товарища по школе. После этого они наконец покинули платформу. Глядя на то, как Шэнь Цинцю бессознательно запахивает потуже полы чёрного одеяния, Гунъи Сяо ощутил ком в горле.
У него болело сердце за Шэнь Цинцю, которого положение горного лорда не спасло от заточения и унижений, венцом которых стало то, что ему даже нечем было прикрыть тело, кроме одежды своего же мучителя. Воистину, это зрелище переполнило бы состраданием любое сердце!
При виде того, как глаза Гунъи Сяо блестят от сочувствия и праведного гнева, Шэнь Цинцю оставалось лишь сохранять безучастное выражение лица.
— Старейшина, прошу, снимите это! — наконец не выдержал Гунъи Сяо.
Шэнь Цинцю воззрился на него в немом изумлении: “Что?”
Не дожидаясь его реакции, Гунъи Сяо принялся стягивать собственное верхнее платье. Прежде чем Шэнь Цинцю успел решить, не стоит ли осадить этого чересчур сердобольного юнца, Гунъи Сяо уже протянул ему свое одеяние обеими руками.
— Прошу, наденьте это!
В мозгу Шэнь Цинцю наконец-то забрезжила догадка.
Так вот что он имел в виду! Одежды Ло Бинхэ были черны, словно его душа — ученик Шэнь Цинцю не устоял перед столь эффектным способом подчеркнуть свою мнимую невиновность, вырядившись столь отличным от прочих обитателей дворца образом. Эти одежды неминуемо притягивали взгляд, так что Шэнь Цинцю и впрямь лучше было переодеться в гораздо менее заметный здесь белый — как выяснилось, Гунъи Сяо на поверку был весьма предусмотрительным юношей.
Мужчина решительно скинул чёрное одеяние, переодевшись в белое с плеча Гунъи Сяо. Прежде чем уйти, он потратил пару мгновений на то, чтобы аккуратно сложить верхнее платье Ло Бинхэ, и только после этого положил его на пол.
Стоило Шэнь Цинцю покинуть Водную тюрьму, как ноги сами понесли его вперед, и всё же он воочию убедился в том, что лабиринт дворца Хуаньхуа — поистине ужасающее место. Пещеры и переходы соединялись друг с другом так, что на каждые три шага приходилось по девять поворотов, отчего у мужчины вскоре немилосердно закружилась голова. Он шёл, чуть не наступая на пятки своего провожатого, но при этом несколько раз умудрился почти потерять его. Если бы Гунъи Сяо не знал этих подземелий как свои пять пальцев, то неизвестно, на сколько патрульных команд они бы уже наткнулись.
Полчаса спустя они наконец выбрались на свет божий и, прошагав с десяток ли [1], вышли к лесу Байлу. Поскольку по пути они так и не услышали сигнала тревоги, пропажу пленника, по-видимому, ещё не обнаружили. Положа руку на сердце, Шэнь Цинцю не мог не признать, что отчасти успеху побега способствовал сам Ло Бинхэ, запретив остальным посещать Водную тюрьму.
— Молодой господин [2] Гунъи, дальше я управлюсь сам, — немного передохнув, заявил Шэнь Цинцю. — Вам следует вернуться, пока никто не заметил вашего отсутствия. — Помедлив, он добавил: — Если в течение этих семи дней вам случится проезжать через город Хуаюэ [3], то вы непременно найдёте меня там.
— Раз старейшине больше не требуется помощь, то этот адепт его оставит, — отозвался Гунъи Сяо. — Хотя старейшина наверняка знает, что делает, я всё же попрошу его проявлять предельную осторожность. Что до суда, то старейшине не следует тревожиться по этому поводу: как он верно заметил, правда будет говорить сама за себя. Главы школ и прочие члены суда наверняка очистят ваше имя от всякой клеветы.
При этих обнадёживающих словах Шэнь Цинцю не смог сдержать горькой усмешки. Прежде всего, его тёмное прошлое никуда не денется. А во-вторых, на самом деле предстоящее судилище нимало его не занимало. Небрежно сложив руки в вежливом жесте, он поклонился:
— Мы ещё встретимся.
Дорога, ведущая от владений дворца Хуаньхуа к городу Хуаюэ, проходила прямиком по Центральной равнине — многолюдному процветающему региону, а это значило, что и недостатка в больших и малых заклинательских школах здесь не наблюдалось.
Заклинатели этих мест отличались тем, что делали упор на защиту с воздуха. Подобно городу Цзиньлань, места их обитания окружали гигантские защитные купола. Потому-то любой, пролетающий по этой местности на мече, будет немедленно замечен, и о нём тотчас донесут главам господствующих школ.
Иными словами, воспользоваться этим видом транспорта было всё равно что объявить о своём появлении из рупора на полной громкости.
Пролетев часть пути, Шэнь Цинцю спешился и шагал без остановки, пока не достиг города Хуаюэ к исходу следующего дня.
Уже подходя к городу, мужчина понял, что выбрал крайне неудачное время для визита: он прибыл аккурат в канун празднования дня основания Хуаюэ, так что украшенные венками фонари заливали мостовую ярким светом всю ночь напролёт. Улицы кишели парящими драконами и танцующими львами, грохот музыки оглушал. Люди и лоточники вперемешку толклись на улице, не давая пройти — похоже, в эту ночь всё население города высыпало из домов.
Но ещё более неудачным было то, что аккурат к его прибытию плотные облака затянули светлый лик луны.
Без лунного или солнечного света вероятность неудачи многократно возрастала. Сознавая это, Шэнь Цинцю решил, что, пожалуй, придётся выждать хотя бы до завтрашнего дня, но если облака так и не разойдутся, придётся действовать на свой страх и риск: дольше медлить он не мог. Пан или пропал. Всяко лучше рискнуть, чем потом рыдать над перезревшим цветком росы луны и солнца. Он подозревал, что даже если результат аграрных усилий Шан Цинхуа хорошенько приправить специями и подать с вином, это всё равно не отобьет стойкого химического привкуса получившегося блюда.
Хоть Шэнь Цинцю шёл не торопясь, он то и дело натыкался на расшалившихся детей. Проходя мимо стаек смеющихся девушек, он невольно пожалел о том, что, подстёгиваемый смертельной опасностью, не может беззаботно гулять по праздничному городу.
Внезапно на него вышли несколько мужчин в одеяниях сходного цвета и покроя с длинными мечами за спиной — по надменным позам [4] и самоуверенно выпяченной груди в них можно было без труда признать гордых [5] адептов заклинательской школы.
Как это ни парадоксально, чем меньше была школа, тем старательнее её адепты подчёркивали принадлежность к ней — с тем же успехом они могли бы вышить её название гигантскими иероглифами на одежде. Шэнь Цинцю как ни в чем не бывало подхватил валяющуюся на обочине дороги маску демона и прикрыл лицо. Поскольку шесть из десяти празднующих также носили маски, у него были все шансы затеряться в толпе. Проходя мимо, он услышал, как один адепт говорит другому:
— Шисюн, а это правда, что меч Сюя сейчас в Хуаюэ, где завладеть им может любой?
— Как ты можешь сомневаться в словах четырёх великих школ, сулящих меч в качестве награды? — упрекнул его старший. — Разве ты не видел своими глазами, сколько людей прислали, чтобы окружить город? Полагаю, что тут сыграло свою роль обещанное дворцом Хуаньхуа вознаграждение — разве ты сам здесь не из-за него?
На Шэнь Цинцю разом нахлынули тысячи противоречивых мыслей. Выходит, он уже обратился в беглого преступника, за голову которого назначена цена.
— Неудивительно, что дворец Хуаньхуа расщедрился, — вступил ещё один адепт. — Ведь их постигло такое несчастье…
«И какое же, хотел бы я знать? — мрачно подумал Шэнь Цинцю. — Я всего-то вырубил одного средней руки адепта, а они опять раздули из мухи слона?» — Он хотел было выведать побольше, но адепты уже удалялись, отделяемые от него потоком людей, так что в конце концов он сдался. Когда заклинатель принялся оглядываться в поисках временного приюта, одна из его ног внезапно налилась тяжестью. Опустив взгляд, он обнаружил, что на ней повис ребёнок.
Он медленно поднял бледное худое лицо с большими блестящими глазами, свет которых словно пронизывал Шэнь Цинцю насквозь, и ещё сильнее обхватил его ногу.
Заклинатель ласково похлопал ребёнка по макушке:
— Из какой ты семьи? Ты потерялся?
Тот кивнул, вымолвив дрожащим голоском:
— Потерялся.
Этот ребёнок показался Шэнь Цинцю смутно знакомым, так что он, не задумываясь, поднял его на руки, усадив на сгиб локтя.
— С кем ты сюда пришёл?
Тотчас обхватив мужчину за шею, мальчик ответил:
— С наставником [6].
Может, он тоже маленький адепт какой-то школы? Если взрослый заклинатель его ищет, это может быть чревато проблемами. Однако что-то в растерянном голосе мальчика затронуло потаённые струны в сердце Шэнь Цинцю, так что он просто не мог бросить этого несчастного ребёнка на обочине дороги. Похлопав дитя по попке, он посетовал:
— Твой наставник плохо о тебе заботился, должно быть, ему сейчас очень стыдно. Ты помнишь, где вы с ним расстались?
— Конечно, помню, — хихикнул мальчик ему прямо в ухо. — Наставник сшиб меня одним ударом — как ты мог это забыть?
Внутри Шэнь Цинцю всё похолодело.
Его охватило чувство, что он держит на руках не ребёнка, а ядовитую змею, которая кольцами обвилась вокруг его шеи, обнажив ядовитые клыки.
С силой отшвырнув эту тварь, он обернулся, чувствуя, как по спине бегут мурашки, а волосы встают дыбом.
Все прохожие замерли, глядя на него.
И те, что в масках, и те, что без них, словно остолбенели, задержав дыхание.
Кривляющиеся демонические личины были поистине пугающими, но ещё больше страху нагоняли те, что без масок — у них вовсе не было лиц!
Первым побуждением было выхватить Сюя, но Шэнь Цинцю тотчас одёрнул себя: он не мог их атаковать!
Именно этому он некогда учил Ло Бинхэ: нападая на «людей» из своего сна, он на самом деле ранил бы собственную душу.
Лоб Шэнь Цинцю покрылся холодным потом. Он не понял, как очутился здесь, но ведь люди никогда не замечают, как соскальзывают в сон. Быть может, его тело истощилось до такого предела, что он попросту свалился на обочине дороги?
— Учитель! — окликнул его из-за спины юный нежный голос.
Когда-то он и впрямь был усладой для ушей Шэнь Цинцю, теперь же в мелодичном звучании ему чудилась скрытая угроза.
За его спиной стоял маленький Ло Бинхэ.
— Почему ты больше меня не хочешь? — тоскливо позвал он.
Однако Шэнь Цинцю решительно двинулся вперёд, не оглядываясь.
Безликие горожане продолжали таращиться на него — вернее, учитывая, что у них не было глаз, их лица просто поворачивались в его направлении, и всё же спиной Шэнь Цинцю безошибочно ощущал их пристальные взгляды.
Делая вид, что не обращает на них внимания, мужчина ускорил шаг. Когда на пути попадались прохожие, он попросту отбрасывал их в сторону. Внезапно его замах блокировала чья-то рука; она была тонкой, будто тростинка, но при этом её сила наполняла душу невольным страхом: Шэнь Цинцю словно натолкнулся на железный прут.
Его запястье крепко обхватил четырнадцатилетний Ло Бинхэ, и, несмотря на покрывавшие лицо мальчика синяки на разных стадиях выцветания, его выражение было грозным, будто туча. Угольно-чёрные глаза впились в лицо Шэнь Цинцю.
Ты и тут меня настиг!
Шэнь Цинцю пришлось трижды тряхнуть рукой со всей силы, прежде чем он сумел высвободиться, чтобы сорваться на бег, расталкивая толпу. Сперва ребёнок, теперь подросток — если подтянется ещё и взрослая версия, его хрупкой психике этого точно не выдержать!
Однако улица всё не кончалась. Пробегая второй раз мимо лотков, возле которых резвились дети и смеялись сбившиеся в кучки девушки, Шэнь Цинцю понял, что эта улица закольцована — он не сможет покинуть её, двигаясь вперёд!
Поскольку идти назад было бы столь же бесполезно, оставалось поискать иного пути. Оглянувшись по сторонам, Шэнь Цинцю поспешил к винной лавке.
Тусклый красный свет висящих высоко над дверью фонарей манил путников тёмной ночью. Деревянные двери были плотно закрыты, но Шэнь Цинцю распахнул их и вошёл. Стоило ему переступить порог лавки, как двери сами собой захлопнулись за ним.
Внутри его встретила непроглядная тьма с гуляющими по помещению сквозняками — казалось, он очутился не в лавке, а в какой-то пещере.
Подобная метаморфоза ничуть не удивила Шэнь Цинцю: в конце концов, законы здравого смысла ко сну неприменимы, и любая дверь может открываться куда душе угодно.
Стоило Шэнь Цинцю подумать об этом, как его ушей достигли странные звуки.
Более всего они походили на тяжкие хрипы человека, раненного в грудь.
Кроме того, похоже, он был там не один!
Шэнь Цинцю щёлкнул пальцами, и с них сорвалось пламя, устремившись к источнику звука.
Едва огонь осветил происходящее, зрачки мужчины резко сузились от шока.
Стоявший перед ним Лю Цингэ приставил к груди меч Чэнлуань, готовясь вонзить его в себя.
Примечания :
[1] Ли 里 (lĭ) — около 0,576 км.
[2] Молодой господин 公子 (gōngzǐ) — гунцзы — в пер. с кит. буквально «сын дворянина/чиновника» или «сын общества».
[3] Город Хуаюэ 花月城 (huā yuè chéng) — название города в пер. с кит. означает: Хуа — «цветок», Юэ — «месяц».
[4] Надменная поза — в оригинале чэнъюй 昂首挺胸 (ángshǒu tǐngxiōng) — в пер. с кит. «высоко держать голову», обр. в знач. «держаться самоуверенно, горделиво».
[5] Гордый — в оригинале чэнъюй 趾高气扬 (zhǐgāoqìyáng) — в пер. с кит. «стопы высоки и манеры возвышенны», обр. в знач. «важничать, задирать нос».
[6] Наставник — здесь в оригинале употребляется слово шифу 师父 (shīfu) в пер. с кит. означает «наставник, мастер», в то время как Ло Бинхэ обычно зовёт Шэнь Цинцю «учитель» 师尊 (shīzūn)— шицзунь.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 41. Бегство от смерти в Хуаюэ. Часть 2**

Кровь из бесчисленных ран сплошь пропитала одежду Лю Цингэ, ручейком стекая изо рта. Похоже, он уже потерял счет нанесённым самому себе ударам. Искажённое лицо заклинателя красноречиво свидетельствовало о том, что рассудок покинул его, пав под натиском искажения ци.
В красноватых отблесках огня эта сцена представала запредельно жуткой. На мгновение Шэнь Цинцю позабыл, что пребывает в Царстве снов, и бросился к Лю Цингэ, чтобы отобрать у него Чэнлуань.
Но меч уже пронзил сердце его шиди. Шэнь Цинцю осторожно извлек лезвие, высвободив новый поток крови. Невзирая на весь ужас происходящего, ему удалось взять себя в руки. Отступив на пару шагов назад, он на кого-то налетел и резко развернулся.
Перед ним с опущенной головой стоял Юэ Цинъюань.
Хоть его лицо было обращено к Шэнь Цинцю, в глазах главы школы не было ни малейшего проблеска света. Всё его тело было сплошь утыкано чёрными стрелами.
Он был пронзён десятью тысячами стрел.
Тут-то Шэнь Цинцю понял, что предстало его глазам: изначальные смерти его братьев по школе!
Те, что оригинальный Шэнь Цинцю подстроил собственными руками!
Заклинатель почувствовал, что более не в силах смотреть на это. Уж лучше безликая толпа, чем подобные зрелища!
Он решительно двинулся в том направлении, откуда пришёл. Как ни странно, раздвижная дверь обнаружилась на том же месте. Миновав её, Шэнь Цинцю бросился прочь, словно человек, которому только что даровали помилование, в неизменности которого он был не уверен. В голове творился сущий кавардак. Идя по улице, он умудрился несколько раз споткнуться на ровном месте — должно быть, он представлял собой на редкость жалкое зрелище.
Душевного спокойствия не добавляло и то, что «горожане» продолжали на него глазеть. Казалось, все окрестности окутала мёртвая тишина.
Шэнь Цинцю сам не знал, сколько времени нёсся вперед, не разбирая дороги, прежде чем на всех парах врезался в прохожего.
Этот мужчина машинально заключил его в крепкие объятия.
Он был слегка повыше, чем Шэнь Цинцю, весьма худощав и с головы до ног укутан в чёрное, за исключением открытого участка шеи. Его лицо скрывала маска гневного призрака.
Шэнь Цинцю не успел вымолвить ни слова, прежде чем из-под маски донеслось насмешливое:
— Учитель, вам следует быть осторожнее.
Право, мужчине не требовалось заглядывать под маску, чтобы понять, кто перед ним.
Шэнь Цинцю принялся вырываться. К его удивлению, человек в маске не сопротивлялся, легко разомкнув объятия. Лишь отступив на приличное расстояние, Шэнь Цинцю смог поднять глаза на этого человека, не теряя самообладания.
— Ты создал этот город? — спросил он.
Ло Бинхэ неторопливо снял маску. Судя по выражению его лица, он отчасти сожалел, что игра в кошки-мышки завершилась так быстро.
— Да. И что о нём думает учитель?
— Ты воистину заслуживаешь звание лучшего ученика Мэнмо, — медленно кивнул Шэнь Цинцю.
Столь проработанная иллюзия и в самом деле внушала невольное уважение: в сравнении с той ловушкой, в которую они оба попались несколько лет назад, эта ничуть не проигрывала.
И так же, как и та, была способна разбередить худшие страхи.
Изначально Ло Бинхэ казался весьма благодушным, однако после этих слов улыбка исчезла с его лица.
— Я никогда не был учеником Мэнмо.
Это утверждение показалось Шэнь Цинцю по меньшей мере странным:
— Скажешь, что не приносил ему ученических обетов?
Задохнувшись от возмущения, Ло Бинхэ выплюнул:
— Нет!
Что ж, нет так нет — в конце концов, Шэнь Цинцю и сам не горел желанием развивать эту тему.
— Учитель, если вы согласитесь вернуться по доброй воле, вы сможете обговорить любые условия, — вновь подал голос Ло Бинхэ.
— Надо думать, мы ведём речь о том, что называют «явкой с повинной».
— Но вы же понимаете, что, покуда моя кровь пребывает в вашем теле, любые попытки бегства бессмысленны, — парировал Ло Бинхэ.
— Так вот в чём дело? — невесело усмехнулся Шэнь Цинцю. — Что ж, в таком случае, почему бы тебе просто не схватить меня?
В глазах застывшего Ло Бинхэ полыхнул огонь.
При виде выражения его лица сердце Шэнь Цинцю упало.
— Что-то не так с твоим мечом? — догадался он.
Помоги мне небо!
После падения в Бесконечную бездну Ло Бинхэ нашёл во внутренностях древнего монстра уникальный меч, который выковал сам Верховный Демон [1], используя кровь собственного сердца.
Потому этот меч носил имя «Зло, Сокрытое в Сердце» — Синьмо [2].
Одного имени достаточно, чтобы понять, что эта вещица далеко не безобидна, верно?
И, разумеется, в точности так и обстояло дело! Чем более мощным было наделённое духовной силой оружие, тем труднее было его контролировать. С древних времен до нынешних дней Синьмо успел сменить сотни хозяев, каждый из которых был несомненной жемчужиной своей школы — и всё же ни один из них не сумел избежать гибели от собственного меча.
Синьмо неустанно сопротивлялся любым владельцам, но в руках того, кто обладал достаточной силой духа, чтобы обуздать его, он становился непревзойдённым оружием — однако, стоило хозяину дать слабину, как он тут же становился очередным тельцом на заклание.
Ло Бинхэ из оригинального романа впервые пострадал от дурного нрава своего оружия вскоре после того, как попал в Царство демонов — тогда меч едва не пожрал его. В попытках разобраться с этой проблемой минуло около полутысячи глав пространного ответвления сюжета, на протяжении которого Ло Бинхэ успел обзавестись почти десятком новых сестричек.
Но теперь-то изначальный сюжет пошёл вразнос — и, если судить по хронологии, Ло Бинхэ предстояло вот-вот получить по полной от собственного оружия!
А это, надо вам сказать, не шутки. Неудивительно, что Ло Бинхэ не явился во плоти: разбираясь со своим мечом, он попросту не мог возглавить облаву.
Внезапно Ло Бинхэ вновь схватил Шэнь Цинцю за плечо, с силой дёрнув за одеяние.
Ну вот.
Опять он за своё!
Лицо Ло Бинхэ потемнело, словно днище котла на огне. Медленно роняя слова, он вымолвил:
— Хоть я и не могу отправиться в погоню сейчас, учителю рано радоваться.
«Хорош уже рвать мою одежду!» — мысленно возопил Шэнь Цинцю, схватившись за полу разорванного одеяния.
— Что ты творишь! — гаркнул он вслух. — Что, не придумал ничего другого, чтобы меня унизить?
— Разве не учитель унизил меня первым? — как ни в чём не бывало парировал Ло Бинхэ.
В последнее время Система явно взяла за правило встревать в самые неудачные моменты — вот и сейчас в голове тренькнуло:
[Вам начислено 50 баллов расположения.]
«За это, что, ещё и баллы начисляют? — возмутился про себя Шэнь Цинцю. — Да ведь ненормальность происходящего просто зашкаливает! И почему это никого, кроме меня, не беспокоит?»
Ло Бинхэ сжал кулак, распылив белую ткань на множество частиц, тут же сметённых ветром. Сделав шаг вперёд, он приблизился к Шэнь Цинцю вплотную, отчего в сердце мужчины закрался тошнотворный страх, хоть в выражении лица ученика пока не было ничего особо угрожающего.
Пусть Шэнь Цинцю прежде не замечал за учеником пристрастия к разрыванию чужой одежды, он не собирался покоряться своей участи. Пользуясь эффектом неожиданности, он нанёс Ло Бинхэ с дюжину стремительных ударов, после чего поспешил сделать ноги.
Хоть на стороне Ло Бинхэ было явное преимущество, он предпочёл поиграться с добычей, прежде чем вновь её сцапать.
Какую бы скорость ни развил Шэнь Цинцю, Ло Бинхэ не составило бы труда нагнать его в два прыжка. Когда же Шэнь Цинцю пытался атаковать, он без труда уклонялся, чтобы нанести символический удар в ответ. В сочетании с неуместными комментариями Системы, которая то и дело пиликала, что ему начислено то 20, то 30, а то и все 50 баллов расположения, это было воистину выше его сил!
После пары рывков туда-сюда в глазах у Шэнь Цинцю потемнело.
«Чего ты хочешь этим добиться? — воскликнул он про себя. — Играть со мной вздумал? Разве главная цель противостояния — не повергнуть противника во прах как можно скорее? На что это вообще похоже? Это даже не обмен булавочными уколами — скорее уж бессовестное избиение младенцев!»
Забывшись в этих мыслях, Шэнь Цинцю на мгновение утратил бдительность, врезавшись прямиком в Ло Бинхэ.
И тот вместо того, чтобы уклониться, лишь развёл руки, так что мужчина непроизвольно вновь очутился в его объятиях.
— А ведь некогда учитель сам предостерегал меня насчёт этого приема, — почти добродушно бросил Ло Бинхэ. — У него есть свои достоинства и свои недостатки, главный из которых — что нижняя часть тела теряет стабильность. Как учитель мог об этом забыть?
В этот момент разум Шэнь Цинцю был слишком занят цветистыми выражениями типа: «Ах ты мелкий сукин сын!!!»
Ведь именно в этом он некогда наставлял Ло, мать его, Бинхэ!
Память перенесла его к тем временам, когда Ло Бинхэ только-только перебрался из дровяного сарая в пристройку. Тогда его необычайно одарённый ученик умудрился разработать собственный стиль боя — однако же всё, что он напридумывал, за исключением нескольких основных движений, которым обучали всех младших адептов, было чистой воды хренью.
Глядя на то, как Ло Бинхэ с энтузиазмом демонстрирует ему выпады мечом, удары ногами и ладонью, Шэнь Цинцю едва мог удержаться от фэйспалма. Ученик же с нетерпением ожидал его вердикта.
Будучи не в силах спустить его с небес на землю, Шэнь Цинцю, поразмыслив, выдавил расплывчатое:
— Твой стиль весьма… гибок.
Ради того, чтобы хоть немного подправить пребывающие в плачевном состоянии навыки ученика, Шэнь Цинцю устраивал ему персональные ежедневные тренировки, не жалея времени и сил — и всё же по какой-то неведомой причине этот способный и восприимчивый ребёнок прогрессировал крайне медленно. Ло Бинхэ, которому, если верить книге, вполне по силам было запомнить урок, лишь единожды его прослушав, в этой реальности отчего-то тут же выкидывал из головы всё, что ему преподал Шэнь Цинцю. Он зачастую перебарщивал с силой импульса, со всего маху врезаясь в учителя, пока у того не иссякло терпение.
«Можно подумать, что ты делаешь это специально!» — как-то едва не рявкнул вслух Шэнь Цинцю.
В сердцах шлёпнув ученика по лбу, он прикрикнул на него:
— И так собираешься сокрушать своих противников? Ты же практически бросаешься им в объятия!
После этого покрасневший до ушей Ло Бинхэ наконец-то начал уделять больше внимания наставлениям учителя, опасаясь новых ошибок.
И вот настал тот день, когда ученик журит его за тот самый просчёт.
Куда катится этот мир!
Шэнь Цинцю ощутил, что его профессиональной гордости нанесён тяжкий урон.
Пока он сокрушался на этот счёт, руки Ло Бинхэ скользнули вниз по его спине, заставляя кожу покрыться мурашками.
— Ло Бинхэ! — прошипел Шэнь Цинцю сквозь стиснутые зубы.
Система не замедлила подключиться:
[Вам начислено 100 баллов расположения! Наши поздравления!]
Задницу мою поздравь!
Оторвав новый клок от без того пострадавшего одеяния, Ло Бинхэ заметил:
— Вид учителя в этих одеждах переполняет моё сердце печалью. Лучше вовсе их снять.
«Он что, не успокоится, пока не разденет меня догола?» — запаниковал Шэнь Цинцю.
— Нечего вымещать свою ненависть на платье, — выпалил он. — Оно принадлежит не мне, а Гунъи Сяо!
От этого лицо Ло Бинхэ потемнело ещё сильнее.
— Этот учитель ненавидит меня. Он даже не пожелал принять моё платье лишь потому, что его носил я.
«Какого чёрта два взрослых человека лаются из-за тряпок посреди толпы безликих зевак? — выругался про себя Шэнь Цинцю. — Ло Бинхэ, неужто ты и впрямь способен на подобные переживания, достойные девицы на выданье? Я ведь даже отряхнул твоё одеяние и сложил его как следует — чего ж тебе ещё надо? Мне, что, следовало собственноручно его выстирать и торжественно вручить тебе?»
Видя, как выражение лица Шэнь Цинцю то и дело кардинально меняется, Ло Бинхэ не выдержал:
— О чём думает учитель? — спросил он и добавил внезапно похолодевшим голосом: — Если о Гунъи Сяо, то я искренне советую учителю оставить подобные мысли.
При этих словах сердце Шэнь Цинцю наполнилось зловещим предчувствием.
— А что не так с Гунъи Сяо? — наконец выдавил он.
Согласно оригинальному сюжету, Гунъи Сяо сослали в какую-то тьмутаракань охранять границы школы сразу после того, как Ло Бинхэ с молодой госпожой Дворца предались постельным игрищам.
Но при нынешнем положении дел с этим самым сюжетом, который нынче даже родной автор не признает, с юношей могло произойти всё что угодно.
Прежде чем Ло Бинхэ успел ответить, безликая публика внезапно пришла в движение.
До этого момента они лишь безмолвно глазели на происходящее, словно слабоумные, или продолжали как ни в чём не бывало заниматься своими делами, теперь же они целенаправленно взяли Шэнь Цинцю в кольцо, которое стремительно сжималось. Не в силах противостоять им, мужчина бросил отчаянный взгляд на Ло Бинхэ.
Тот стоял, прижав ладонь ко лбу, брови от напряжения сошлись в единую линию — со стороны казалось, будто борьба с чем-то, проникшим в его голову, поглотила всё его внимание.
Вспомнив о возможных причинах этого, Шэнь Цинцю моментально пришёл в чувство: должно быть, вышедшая из-под контроля мощь Синьмо пытается захватить разум Ло Бинхэ. Поскольку источник энергии, поддерживающей иллюзию, при этом иссяк, она начала распадаться на глазах.
Сейчас или никогда!
Поскольку Ло Бинхэ, всецело занятый противостоянием с собственным мечом, больше ему не помешает, то, согласно своему опыту, Шэнь Цинцю сможет прорвать истончившуюся грань сновидения, если сумеет преодолеть свой величайший страх.
С этой мыслью заклинатель воплотил в жизнь принцип: «уходя — уходи». Ло Бинхэ и впрямь не мог сдвинуться с места из-за ослепляющей головной боли — ему оставалось лишь выкрикнуть вслед учителю:
— Осмелишься сделать ещё хоть один шаг — увидишь, что случится!
Сделав ещё с десяток шагов, Шэнь Цинцю развернулся, невозмутимо поинтересовавшись:
— И что же?
Это до такой степени разъярило Ло Бинхэ, что он готов был харкать кровью. Сдержав этот позыв, он выплюнул:
— Погоди-И-Увидишь!
На сей раз Шэнь Цинцю даже не обернулся, холодно бросив:
— Прощай!
«Неужто ты и впрямь полагал, будто я стану этого дожидаться? — усмехнулся он про себя. — Нашёл дурака!»
Оглядевшись, Шэнь Цинцю выбрал одну из ближайших лавок и решительно распахнул дверь.
Что бы ни ждало его внутри, он встретит это с бестрепетным сердцем.
В конце концов, с чем бы он там ни столкнулся, оно не могло оказаться хуже, чем Ло Бинхэ!
Стоило двери закрыться, как шум толпы словно отрезало ножом, погрузив помещение в пучину мёртвой тишины.
Шэнь Цинцю затаил дыхание, молча выжидая.
Спустя некоторое время комната постепенно осветилась, будто кто-то затеплил свечу. Опустив глаза, Шэнь Цинцю встретился взглядом с чужим, но всё же таким знакомым лицом.
Перед ним на коленях стоял истощённый мальчик.
Его облачённая в лохмотья из грубой ткани фигурка со связанными за спиной руками являла собой воплощение отчаяния и безнадёжности. На мертвенно-бледном лице ясным светом сияли глаза.
Шэнь Цинцю не мог оторвать глаз от этого ребёнка.
Такого он абсолютно точно не помнил, и всё же черты лица смутно напоминали ему то, что он в последние годы видел в зеркале — добавь к облику мальчика обретённый с годами лоск прославленного заклинателя, сбросив со счетов свежесть юности, и сходство будет полным.
Это был Шэнь Цинцю, и всё же не он.
По всему выходило, что это… Шэнь Цзю!
Шэнь Цинцю рывком поднялся с пола.
Оглядевшись, он убедился, что лежит в заброшенном строении. Сквозь щели в ветхих рамах и дыры в рисовой бумаге в хижину сочился яркий дневной свет.
Воспоминания не заставили себя ждать: вчера, в разгар праздника, он бродил, пока не наткнулся на пустой дом, где и решил немного передохнуть— тут-то его и настиг Ло Бинхэ, затащив в Царство снов.
Припомнив окончание сновидения, Шэнь Цинцю поневоле призадумался.
Пусть оригинальный Шэнь Цинцю и он сам были совершенно разными людьми, они всё же делили одно тело, так что не следовало удивляться тому, что оно оказывает некоторое влияние на сознание нынешнего обладателя. Должно быть, то, что он увидел, было детскими воспоминаниями Шэнь Цзю.
Вообще-то, с его стороны это было сродни жульничеству: поскольку нынешний Шэнь Цинцю не испытал всего этого на собственной шкуре, воспоминания не вызвали у него особых эмоций, так что он без труда сокрушил власть иллюзии.
И всё же червячок неосознанного сомнения продолжал скрестись в его мозгу. Во сне Шэнь Цзю был связан — следовательно, этот эпизод должен относиться к тому времени, когда он был в руках работорговцев, однако же пол комнаты устилал мягкий ковер, на стенах висели изящные образцы каллиграфии и живописи, да и прочие предметы обстановки выглядели весьма ценными. Эта со вкусом обставленная комната куда больше напоминала кабинет благородного человека, чем логово торговцев людьми…
Похоже, что в этом семействе Шэнь Цзю отнюдь не пользовался столь безграничной любовью и доверием, как то утверждала Цю Хайтан.
Примечания:
[1] Верховный Демон 魔族铸剑大师 (Mózú zhù jiàn dàshī) — в пер. с кит. «родоначальник демонов, мастер меча».
[2] Синьмо 心魔 (Xīnmó) — в пер. с кит. 心魔 (xīn) — «сердце, дух, желания, воля, решимость», 魔 (mó) — «злой дух, демон, одержимость, магия».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 42. Потасовка в винной лавке**

Подскочив с голого деревянного пола, Шэнь Цинцю бессознательно ощупал себя — одеяния были на месте.
Однако, хоть одежда покамест была цела, его не оставляло пакостное ощущение, что она может быть сорвана с него в любой момент.
В конечном итоге Шэнь Цинцю принял решение «одолжить» чью-нибудь одежду. Мог ли он предвидеть, что, спрыгнув с конька крыши после пресловутого «одалживания», он наткнётся на потрясённо уставившихся на него преследователей?
Оказалось, что судьба свела его на узкой дорожке [1] с теми самыми адептами, с которыми он повстречался в ночь празднества. Шэнь Цинцю не успел вымолвить ни слова, когда их предводитель, выхватив меч, в исступлении заорал:
— Шэнь Цинцю, так ты и правда был здесь всё это время! Сегодня сокрушительная мощь нашего клана Баци [2] обрушит на тебя возмездие во имя небес!
Этот эпизод вполне вписывался в русло оригинального сюжета, но при чём тут «возмездие во имя небес»? Разве не они вчера толковали о вознаграждении от дворца Хуаньхуа? Или нынче считается хорошим тоном за глаза говорить одно, а в лицо — другое?
«И о какой такой «сокрушительной мощи», позвольте спросить, идёт речь? Я об их клане прежде даже не слышал!»
По правде говоря, Шэнь Цинцю нынче было просто не до этих безымянных сюжетных проходимцев. Плавным движением руки он отправил в полёт несколько свежеизготовленных талисманов. Стоило им приземлиться на лбы заклинателей, как их конечности мигом задеревенели: у них не было ни единого шанса против изделий мастера с пика Цинцзин.
Этот инцидент ещё сильнее подпортил настроение Шэнь Цинцю, так что он, поддаваясь хулиганскому порыву, произвёл медленный жест, будто что-то разрывая.
Скованные талисманами адепты вновь зашевелились — вот только движения не поддавались их контролю.
— Ты что делаешь? Зачем ты рвёшь мое платье?
— А ты что, по-твоему, делаешь?
— Прости, шисюн! Я не могу контролировать свои руки!
Выместив на них досаду, Шэнь Цинцю не торопясь переоделся в простые белые одежды и двинулся прочь, не оглядываясь.
Пройдя всего несколько шагов, он обнаружил, что награда за его голову привлекла в Хуаюэ немало преследователей.
Хотя многие заклинатели сменили свои одеяния на платье простых горожан, подделываясь под обычных уличных торговцев, их манера держаться выдавала их с потрохами. Осознав, что ему нельзя просто так разгуливать по улице без маскировки, Шэнь Цинцю размазал по лицу жёлтый грим и аккуратно наклеил бородку, лишь после этого вернувшись на улицу.
Бросив взгляд на небо, он убедился, что облака истончились — если так дальше пойдёт, скоро они вовсе истают. Если не случится ничего непредвиденного, то лучше всего осуществить задуманное в полдень.
Однако стоило Шэнь Цинцю опустить голову, как его взгляд тотчас наткнулся на стройную снежно-белую фигуру, что вышагивала по улице со стремительной лёгкостью. Тонкие черты прекрасного лица выдавали в нём незаурядного человека.
Лю Цингэ!
А вот и мой телохранитель [3] подоспел! Глаза Шэнь Цинцю радостно загорелись, и он хотел было броситься вслед быстро удаляющейся фигуре, как вдруг из винной лавки послышался приятный голос с отчётливой ноткой упрёка:
— Да как у тебя только язык повернулся?!
Этот тонкий мелодичный голос показался Шэнь Цинцю настолько знакомым, что он невольно задержался. Пока он медленно разворачивался, чтобы украдкой взглянуть на его источник, изнутри раздался грохот, и прохожие также замедлили шаг, чтобы поглядеть на потасовку.
Из лавки послышалось фырканье другой девушки:
— А с чего мне вдруг нельзя об этом говорить? Ничего удивительного, что этот мерзавец Шэнь Цинцю вышел из вашей школы! Все вы, в особенности те, что с Цинцзин, только и думаете о том, как бы заткнуть людям рот! Ха! К вашему глубокому сожалению, весь мир уже в курсе, что представляет собой этот фрукт! Неужто вы всё ещё надеетесь, что вам удастся всё замять?
Её голос прямо-таки сочился презрением, однако первая девушка нимало не смутилась:
— Такой человек, как наш учитель, не способен на подобные злодейства! А ты не смей на него клеветать!
Кто ещё мог возносить ему подобные хвалы, как не Нин Инъин?
Мин Фань не замедлил поддержать подругу:
— Мы были с тобой вежливы лишь из почтения к старому главе Дворца, так что и тебе не повредило бы соблюдать приличия и следить за языком!
Хоть в настоящий момент для Шэнь Цинцю самым важным было отыскать Лю Цингэ — судя по тому, что он тут наблюдал, события принимали дурной оборот — и всё же он решил задержаться, чтобы убедиться, что его ученики не попадут в беду: мало ли, во что может вылиться эта ссора!
Тем временем, публика в зале на первом этаже винной лавки успела разделиться на два лагеря.
Предводителями одного из них были Мин Фань и Нин Инъин, за которыми сгрудились адепты Цинцзин с одинаково гневными выражениями на лицах. Другой возглавляла молодая госпожа Дворца, которая стояла против них, уперев руки в боки. Лица толпящихся позади неё адептов дворца Хуаньхуа перекашивала ещё более сильная ненависть, а их мечи уже покинули ножны.
Две пышущие юностью девы, каждая из которых по-своему прекрасна, в яростной решимости застыли друг против друга — хоть воздух едва не искрился от напряжения, представшая перед Шэнь Цинцю картина заставила его замереть от восторга.
Ло Бинхэ, опять на твоей клумбе непорядок [4] — явившись в Хуаюэ, адепты Цинцзин, само собой, первым делом схлестнулись с адептами Хуаньхуа. Похоже, в этом городе все дорожки воистину узкие.
Шэнь Цинцю мигом смекнул, что дело пахнет керосином: эта молодая госпожа настолько отчаянная, что готова бросаться на любого, за исключением Ло Бинхэ! Избить кого-нибудь до полусмерти было для неё столь же обыденным делом, как перекусить на скорую руку [5]!
— Такой человек, как он? — выплюнула молодая госпожа Дворца. — Тогда скажи-ка мне, почему он бежал от справедливого наказания? И почему он… он… делал такие вещи! — От переизбытка ненависти её голос почти сошел на хрип, глаза покраснели, и Шэнь Цинцю показалось, что он расслышал зубовный скрежет.
— Приговор ещё не вынесен! — парировала Нин Инъин. — Что же ты имеешь в виду под «справедливым наказанием»? Лучше бы занялась поиском истинного виновника! Мы, адепты хребта Цанцюн, не спешим заклеймить ваших из Хуаньхуа за то, что вы перешли все границы дозволенного в своей подозрительности и предвзятости! Это вы настояли на заточении нашего горного лорда в своей Водной тюрьме — если бы не это, то ни о каком побеге не было бы и речи!
«За каким хреном я виноват ещё и в этом? — неистовствовал про себя Шэнь Цинцю. — А главный, мать его, герой опять вроде как ни при чём!»
Ладони Шэнь Цинцю вспотели, а сердце затрепетало от недоброго предчувствия.
Без того затянувшие душу тучи сгустились пуще прежнего [6].
Судя по реакции этих людей, что-то стряслось во дворце Хуаньхуа уже после его отбытия. Выходит, на его старую голову свалилось ещё одно обвинение в дополнение к вороху предыдущих.
Молодая госпожа Дворца явно была вне себя — впрочем, как заключил Шэнь Цинцю, это было вполне обычным её состоянием.
— Как ты смеешь винить дворец Хуаньхуа, будто он сам навлёк на себя все беды? Что ж, похоже, хребет Цанцюн в своем непревзойдённом величии возомнил, будто ему все дозволено. Вместо того, чтобы принести извинения, вы пытаетесь возложить вину на пострадавших! И с такими-то моральными принципами вы осмеливаетесь именоваться первой школой заклинателей из всех существующих! Подумать только!
Губы Нин Инъин дрогнули.
— Хребет Цанцюн носит звание первой школы заклинателей по всеобщему признанию — ты сама только что об этом упомянула. Но, как бы ты ни относилась к нашей школе, ты не можешь отрицать, что первой нарывалась на ссору! Адепты Цинцзин мирно закусывали, никому не причиняя беспокойства — ты же, едва переступив порог, принялась оскорблять нас, выворачивая наизнанку любое наше слово, и договорилась до того, что всю нашу школу следовало закопать живьём вместе с жертвами поветрия в Цзиньлане — на что это вообще похоже? Город Хуаюэ — это вам не ваш задний двор! Или вы почитаете таковым весь белый свет?
Шэнь Цинцю был до глубины души поражён этой речью, высказанной чистым нежным голоском. Как такое возможно, чтобы невинная и добродушная глупышка Нин Инъин решилась на столь резкие слова? И почему молодая госпожа Дворца ведёт себя, словно бешеная собака, только что вырвавшаяся из клетки, чтобы искусать первого встречного?
— Пик Цинцзин славится учтивостью своих адептов, — добавила Нин Инъин, — и мы твёрдо следуем заветам учителя. Один из них гласит, что не стоит спорить с невоспитанными людьми — потому-то мы и терпим подобное поведение. Ты уже всё высказала? Тогда ступай прочь и не мешай нашей трапезе! Хотя, по правде, у меня напрочь пропал аппетит от одного взгляда на тебя. — Взяв чашку с ближайшего стола, она выплеснула её под ноги сопернице.
Юная госпожа Дворца отпрыгнула, но несколько капель чая всё же попали на подол её одеяния.
— Ах ты, сучка! — взвизгнула она.
Мин Фань больше не мог притворяться, будто поглощён едой. Швырнув палочки на стол, он угрюмо усмехнулся:
— Не думай, будто мы тебя боимся, потому что ты — дочь старого главы Дворца. Ты — всего лишь испорченная девчонка, и нам стыдно даже принадлежать к одному поколению с тобой. Думаю, что тут есть только одна сучка, и она стоит прямо перед нами. Ты позоришь свою школу подобным поведением!
Шэнь Цинцю пребывал в полном шоке.
При нём его ученики не проявляли никаких иных черт, кроме покорности и послушания [7] — в его присутствии они бы и пукнуть не посмели. Про таких говорят: «Велишь покормить кур — собаку гулять не выведет [8]». Когда он поручал им готовку, они даже кашу доварить как следует не решались — а оказавшись «на вольном выпасе», разгулялись будь здоров!
Юная госпожа Дворца побледнела от гнева. Будто мало было полученной выволочки, так она ещё и припомнила, что, по словам Цинь Ваньюэ, эта мелкая ведьма с ангельским личиком долгие годы была соученицей Ло Бинхэ — да не просто товарищем по играм, а кем-то вроде сердечной подруги [9]! Ненависть, круто замешанная на зависти, окончательно затмила ей разум, и в воздетую руку молодой госпожи Дворца скользнула чёрная тень, подобная выползшей из рукава ядовитой змее.
Ма-а-ать! Ещё одна плеть!
Видя, что вот-вот начнётся заварушка, глазевшие на перебранку посетители поспешили к выходу. Стоявший у них на пути Шэнь Цинцю отметил, что все они до странного невозмутимы: похоже, для жителей Хуаюэ происходящее было совершенно рядовым явлением. Разносчик даже сумел неведомо как собрать со всех плату за снедь и выпивку.
Любимая дочь старого главы Дворца могла похвастаться превосходно развитыми боевыми навыками, к тому же, её оружие также обладало недюжинной мощью — удары этой плети были способны крушить кости; Нин Инъин же была всего лишь младшим адептом пика Цинцзин, с которой старшие братья привыкли сдувать пылинки. Опасности, встреченные ею на жизненном пути, можно было перечесть по пальцам, а боевого опыта у неё почитай что и вовсе не было. Хоть меч Нин Инъин метался из стороны в сторону с приличной скоростью, было очевидно, что ей не отбить удары хлыста.
Мин Фань, само собой, рвался на помощь, но ему было не пробиться сквозь заслон, образуемый смертельным танцем высокоуровневого железного хлыста, так что молодому человеку оставалось лишь с растущим беспокойством наблюдать за ходом сражения. Видя, какой оборот приняли события, Шэнь Цинцю наклонился, чтобы сорвать листик с цветника, и щелчком запустил его в воздух.
Нежный зелёный листик, наполненный духовной энергией, порхнул к железной плети — и по залу раскатился оглушительный грохот влетевших друг в друга на огромной скорости массивных твёрдых предметов. Поначалу не обратив на это внимания, молодая госпожа вскоре ощутила, что её большой и указательный пальцы занемели. Плеть выпала из ослабевшей кисти.
Нин Инъин была озадачена не меньше неё самой: стоило ей замахнуться мечом, как она заметила, что юная госпожа Дворца не может блокировать её удар. Опасаясь невольно её задеть, девушка поспешно отвела меч. Однако реакция молодой госпожи Дворца оказалась куда быстрее: выронив плеть, она использовала приданный руке импульс, чтобы влепить Нин Инъин пощёчину.
Раздался оглушительный хлопок ладони по нежной коже щеки.
Твою мать [10]!!!
Красный отпечаток пятерни на лице Нин Инъин и быстро опухающая щека свидетельствовали о ярости, которую вложила в этот удар соперница. Сердце Шэнь Цинцю беспомощно обливалось кровью.
Я свою ученицу ни разу пальцем не тронул, а ты осмеливаешься её бить?
Миловидное личико Нин Инъин мигом утратило симметричность — теперь, опухнув с одной стороны, оно казалось уродливым. Раздувшаяся от гордости молодая госпожа Дворца, потирая запястье, со злорадным смешком вздёрнула подбородок:
— Поскольку твой учитель так и не научил тебя ничему путному, прими урок от этого мастера Дворца: следи за своим языком и за своими руками.
«Какого хрена ты о себе возомнила, что осмеливаешься поучать моих учеников у меня на глазах?!»
— Ах ты, дрянь! — выхватив меч из ножен, во всеуслышание завопил Мин Фань. — Это уже чересчур! Братья, к бою!
Терпение прочих адептов пика Цинцзин также лопнуло: как могли они вынести, чтобы их шимэй избивали у них на глазах? С воодушевлёнными криками они выхватили ослепительно сверкающие мечи.
Мысли Шэнь Цинцю носились со скоростью света в попытке изобрести способ предотвратить кровопролитие и при этом не дать знать о своём присутствии. Внезапно он заметил какую-то странность в поведении одного из адептов дворца Хуаньхуа: он определённо выглядел весьма подозрительно.
Поглазев на него пару мгновений, Шэнь Цинцю ощутил, как стремительно ускоряется его сердце, словно подавая мозгу сигнал тревоги.
Похоже, выпутаться из этого будет не так-то просто.
С первого взгляда этот адепт выглядел совершенно обычно, однако, стоя среди своих сотоварищей, он явно ни с кем не желал встречаться взглядом.
Но Шэнь Цинцю выделил его из толпы не по этой причине, а из-за того, что цвет его лица разительно отличался от кожи на шее, то же можно было сказать о его правой и левой кистях рук. Находясь в самой гуще событий, он, в отличие от прочих, не торопился с гневными воплями вытаскивать меч из ножен — по правде говоря, казалось, происходящее его вовсе не занимает. Он лишь стоял с опущенной головой, словно карманник, поджидающий подходящей возможности для кражи.
И Шэнь Цинцю отлично знал, кому могло быть свойственно подобное поведение.
Мин Фань улучил момент, чтобы поинтересоваться:
— Шимэй, ты как?
Нин Инъин довольно долго пребывала в прострации, словно этот удар вышиб все остатки разума, имевшиеся в этой хорошенькой головке, но, казалось, окрик Мин Фаня привел её в чувство. Распухшее личико сперва побледнело, затем покраснело от злости и обиды, и она также ринулась в атаку с мечом наперевес. За свою доброту она получила жесточайшее оскорбление — что ж, на сей раз соперница не дождётся от нее ни капли милосердия!
На улице, среди толпы зевак, Шэнь Цинцю заметил старого кота — греясь на солнышке, он лениво вылизывал шёрстку. Подхватив зверька, заклинатель швырнул его прямиком в винную лавку. Перепуганный кот истошно заорал, проносясь между дерущимися партиями. Пригнув голову как можно ниже, Шэнь Цинцю проскользнул следом за котом.
При появлении постороннего обе стороны мигом присмирели. Боясь поранить невинного, Нин Инъин не спешила возобновить схватку. Молодая госпожа Дворца, напротив, медлить не стала: вскинув плеть, она нанесла новый удар. Шэнь Цинцю принялся гоняться за одуревшим котом, окликая его только что придуманными кличками: «Цветик! Серенький!» Нин Инъин не решалась шевельнуться в этой неразберихе; внезапно она ощутила, как кто-то подхватил её под локоть, подпихивая за плечи, и меч Нин Инъин принялся танцевать в воздухе практически без какого-либо участия с её стороны, рассыпая серебристые блики по залу.
Один за другим раздались два хлопка, и молодая госпожа Дворца закрыла лицо, замерев на месте.
Эти удары были куда звонче, чем та пощечина, которую она нанесла Нин Инъин.
Прочие же увидели, как Нин Инъин с головокружительной быстротой взмахнула руками, врезав молодой госпоже Дворца сперва по одной щеке, потом по другой. В то же мгновение сражение прекратилось как по мановению руки.
Примечания переводчиков:
[1] Судьба свела на узкой дорожке — в оригинале чэнъюй 冤家路窄 (yuān jiā lù zhǎi) — в пер. с кит. «для врагов всякая дорога узка», обр. в знач. «мир тесен» или «тебе от меня не уйти».
[2] Клан 宗 (zōng) чжун — в пер. с кит. «род, семья, дом».
Баци 霸气 (Bàqì) — в пер. с кит. «дерзкий, уверенный в себе, бравый, вызывающий».
[3] Телохранитель 打手 (dǎ shǒu) — в пер. с кит. «силач, громила, боец, охранник»; при династии Мин – силач, состоявший на службе у помещика для расправы с крестьянами.
[4] На твоей клумбе непорядок — в оригинале чэнъюй 后院起火 (hòu yuàn qǐ huǒ) — в пер. с кит. «пожар на заднем дворе», обр. в знач. «внутренние разногласия».
[5] Перекусить на скорую руку — в оригинале чэнъюй家常便饭 (jiā cháng biàn fàn) — в пер. с кит. «домашний обед», обр. в знач. «обычное дело, повседневные дела, заботы, рутина, быт».
[6] Тучи сгустились на душе пуще прежнего — в оригинале 膝盖已经千疮百孔了 (xīgài yǐjīng qiānchuāng bǎikǒng le) в пер. с кит. — «колено уже поразили сто дыр и тысяча язв».
Сто дыр и тысяча язв — чэнъюй 千疮百孔 (xīgài yǐjīng qiānchuāng bǎikǒng le) – обр. в знач. «бесчисленные трудности и страдания, полная разруха, полнейший развал; трещать по всем швам».
[7] Покорность и послушание — в оригинале 唯唯诺诺 (wěi wěi nuò nuò) — в пер. с кит. «почтительно поддакивать во всём», обр. в знач. «человек “да, да!”», «безропотное подчинение».
[8] Велишь покормить кур — собаку гулять не выведет 让喂鸡不敢遛狗 — в пер. с кит. «велишь покормить кур – не осмелится вывести гулять собаку».
[9] Товарищ по играм — в оригинале чэнъюй 两小无猜 (liǎng xiǎo wú cāi) — в бкув. пер. с кит. «маленькая чистосердечная парочка», обр. в знач. «товарищи по невинным играм», «чистая детская дружба, друзья детства», «пока малы ― подозрениям места нет».
Сердечная подруга — в оригинале чэнъюй青梅竹马 (qīng méi zhú mǎ) — в букв. пер. с кит. «зеленые сливы и бамбуковые лошадки», кит. идиома для детской влюбленности.
[10] Твою мать — в оригинале используется ругательство 你妹 (nǐ mèi) — в букв. пер. с кит. — «Твою младшую сестру».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 43. Конец всему**

— Отличный удар, шимэй! — возликовал Мин Фань.
— Но это не я… — слабым голосом отозвалась Нин Инъин.
— Не робей! — подбодрил её юноша. — Это ты врезала ей — и правильно сделала! Все свидетели, что она первая начала! Подумать только — так подло ударить того, кто боялся поранить её из великодушия! Это послужит ей хорошим уроком! — Все адепты Цинцзин поддержали его ободрительными выкриками.
В глазах молодой госпожи Дворца засверкали слезы.
— Вы… вы… да как вы посмели меня ударить! Даже мой отец ни разу меня не бил!
— Но это не я! — продолжала настаивать Нин Инъин.
— А кто же? — не выдержал Мин Фань. — Или ты забыла, что, если кто-то осмеливается нападать на адептов Цинцзин, то наш долг — ответить ему тем же в двойном размере! В противном случае мы преступим заветы нашего учителя!
Шэнь Цинцю возликовал в душе наряду с прочими: этот парень и впрямь воспринял его учение всем сердцем! Верно-верно, око за око и никак иначе!
Затесавшись в толпу адептов дворца Хуаньхуа, Шэнь Цинцю наконец-то изловил орущего благим матом кота и принялся поглаживать его, успокаивая. Однако, какими бы недалёкими ни были молодая госпожа со товарищи, они не могли не заметить, что тут что-то нечисто. Прикрывая уродливо раздувшиеся щеки ладонями, молодая госпожа уставила на Шэнь Цинцю ненавидящий взгляд:
— Эй! А ты ещё кто такой? Смеяться надо мной вздумал?
Е ё собратья мигом окружили Шэнь Цинцю, перекрикивая друг друга:
— Молодая госпожа задала тебе вопрос!
Неторопливо наклонившись, Шэнь Цинцю выпустил кота. Разогнувшись, он указал на маячившего за их спинами понурого адепта:
— Почему бы вам, ребята, вместо этого не поинтересоваться, кто он такой?
Все взгляды тотчас переместились на таинственного юношу.
Прежде света белого не взвидевшая от злости молодая госпожа Дворца попросту не замечала этого субъекта, теперь же, приглядевшись, и она почуяла недоброе. Мигом позабыв про Шэнь Цинцю, она уставила гневный взор на внезапно сделавшегося центром всеобщего внимания адепта.
— Ты кто такой? Почему так странно себя ведёшь? Ты точно из дворца Хуаньхуа? Почему я тебя прежде не видела?
Казалось, адепт утратил дар речи, ошеломлённый обрушившимся на него потоком вопросов. Так и не дождавшись от него ответа, молодая госпожа обернулась к сотоварищам:
— А как насчёт вас? Кто-нибудь его знает?
Видя, что обстоятельства обернулись не в его пользу, таинственный адепт испустил странно звучащий вопль. На него тотчас же нацелился лес мечей. Сделав глубокий вдох, Шэнь Цинцю выкрикнул:
— Не подходите к нему! — В то же мгновение он поднял ещё один зеленый листок, запустив его ловким движением запястья.
Наконец отвлекшись от Нин Инъин, Мин Фань заворожённо проследил, как, скользнув по воздуху, сияющий духовной энергией лист разрезал платье ученика, выставляя напоказ голое тело.
Все прочие тут же попятились, словно увидели привидение; некоторые, вскрикнув с перепуга, опрометью бросились вон из лавки.
Багровая кожа!
Именно это и подозревал Шэнь Цинцю. Основываясь на своих познаниях, он заключил, что подобным образом может вести себя лишь замаскированный под человека сеятель!
Загримировав видные из-под одежды участки кожи, он не позаботился о прочих частях тела, из-за чего был столь легко разоблачён. Решив, что терять ему всё равно нечего, сеятель с налитыми кровью глазами ринулся вперёд, оглушительно крича. Большинство присутствующих были совсем юными адептами, не побывавшими в Цзиньлане — на их долю пришлись лишь рассказы об этих странных созданиях, одно из которых, внезапно явившись во плоти, накинулось на них, перепугав до потери сознания. Видя, что сеятель вот-вот бросится на одного из учеников с пика Цинцзин, Шэнь Цинцю ринулся наперерез, ударив его ногой в грудь. Перелетев через пару столов, тварь принялась отчаянно харкать кровью.
— Почему вы до сих пор здесь?! — оглянувшись, раздосадованно крикнул Шэнь Цинцю.
— Учитель, это правда вы? — одновременно заливалась слезами и смехом Нин Инъин.
«Быть того не может — как ты умудрилась узнать меня с этим гримом и бородой, закрывающей пол-лица?» — подивился Шэнь Цинцю. Подобная проницательность ученицы против воли затронула его сердце, однако то, что она в такой момент, вместо того, чтобы послушно ретироваться, предпочла раскрыть его маскировку при всем честном народе, свидетельствовало о том, что мозгов у неё не шибко прибавилось!
Тем временем, сеятель проявил недюжинное упорство, вновь ринувшись в атаку. Одной рукой — нежной и заботливой — Шэнь Цинцю оттолкнул из-под удара Нин Инъин, другой же — твёрдой и бестрепетной — послал сгусток огня в противника.
Но пламенный шар не достиг цели.
Вернее, он и не думал вылетать!
Годами копившаяся в груди кровь вновь подступила к горлу Шэнь Цинцю. Нет, он был решительно сыт по горло этим «Неисцелимым» ядом, который взял за обыкновение проявляться в самые неудачные моменты!
Он ещё несколько раз щелкнул пальцами — и хоть бы искорка вылетела. Более всего это походило на зажигалку, у которой кончился бензин: сколько ни жми, толку не добьёшься. За те драгоценные мгновения, что он потратил на эти бесплодные попытки, сеятель успел преодолеть разделяющее их расстояние и вцепился в бедро Шэнь Цинцю.
Устало выругавшись про себя, Шэнь Цинцю машинально поднял свою «злосчастную» правую руку — так и есть, тотчас выскочившие на ней три красных пятнышка разрастались с такой прытью, что это было заметно невооружённым глазом.
Вот где в жизни справедливость? Почему именно у него эта инфекция распространяется со скоростью пожара?
Быть может, гнев и обида на судьбу сыграли роль пресловутого топлива — последний щелчок пальцами наконец-то запалил огненный шар на ладони Шэнь Цинцю. Отшвырнув сеятеля пинком, он со всей силы послал в него пламенный заряд.
Тело вопящего сеятеля в мгновение ока скрыла огненная завеса. Нин Инъин и Мин Фань тотчас ринулись к Шэнь Цинцю с двух сторон, со слезами на глазах восклицая:
— Учитель!
Остальные адепты Цинцзин были явно не прочь присоединиться к этому празднику жизни, однако их остановил красноречивый взгляд Шэнь Цинцю, словно говорящий: «А ну марш на улицу и наверните вокруг этого дома сотен пять кругов!»
Поскольку в его маскировке больше не было никакого смысла, Шэнь Цинцю с силой провёл руками по лицу, возвращая себе истинную внешность.
— Кто-нибудь заразился? — первым делом вопросил он, после чего наконец произнес фразу, которую вот уже несколько лет мечтал адресовать кому-нибудь другому: — Быстрее, примите лекарство! Вам не следует забывать о лекарстве!
Его уши тотчас осадили причитающие голоса: один — высокий и нежный, другой — низкий, но от этого не менее жалостливый:
— Учитель, наконец-то мы нашли вас!
— Учитель, этот ученик так сильно по вам скучал!
Но только Шэнь Цинцю собрался ответить на их стенания, как ощутил пробежавший по спине холодок. Он успел оттолкнуть своих адептов как раз вовремя: вылетевший из-под верхнего платья Сюя со звоном блокировал удар железной плети молодой госпожи Дворца.
Если на протяжении размолвки про молодую госпожу можно было сказать, что ей вожжа под хвост попала, то теперь ею определенно овладела жажда убийства. Пляшущая в её руках плеть разила словно кинжал и крушила подобно топору, грозная и неуловимая.
— Совсем из ума выжила? — брякнул Шэнь Цинцю. — И где ты только получаешь такой заряд злости каждый день? — На самом деле, он уже давненько поджидал шанса задать ей этот вопрос.
— Предатель! — завопила в ответ девица. — Верни жизни моих шисюнов и шицзе!
Сперва Шэнь Цинцю решил, что она голосит по сотоварищам, погибшим или раненым на собрании Союза бессмертных. Как он мог предвидеть, что она добавит:
— Шисюн Ма провинился разве что в том, что был не слишком учтив с тобой, заключая тебя под стражу, а ты… ты… его постигла столь трагическая кончина, столь ужасная…
Да кто, чёрт побери, этот шисюн Ма? Неужто тот рябой зубоскал?
— Покидая дворец Хуаньхуа, я не забрал ни единой жизни, — с достоинством отозвался Шэнь Цинцю. — Так к чему вещать мне о его кончине? — Оглянувшись, он шёпотом спросил у учеников: — Он что, правда умер? И насколько же трагично?
— Да, и очень, очень трагично, — шепнул в ответ Мин Фань. — Всё тело посинело и раздулось — сказывают, что это всё демонический яд.
По правде, звучит весьма похоже на деяние рук Ло Бинхэ.
— Что толку отрицать это! — прервала их молодая госпожа. — Сегодня я заставлю тебя заплатить за жизни адептов дворца Хуаньхуа своей собственной!
— Сказать по правде, я не очень-то сведущ в ядах, — невозмутимо отозвался Шэнь Цинцю. — Существуют многие тысячи способов расправиться с твоими сотоварищами из Хуаньхуа, так зачем бы мне прибегать к самому хлопотному из них? Я признаю, что бежал из тюрьмы, но где доказательства, что при этом я кого-то убил?
Один из адептов Хуаньхуа не замедлил с ответом:
— А где доказательства, что не убивал?
Если сейчас же не разрубить этот гордиев узел, то, чего доброго, он так и останется камнем преткновения в отношениях двух великих школ. Поразмыслив пару мгновений, Шэнь Цинцю осторожно поинтересовался:
— А что на этот счёт говорит старший адепт Гунъи Сяо?
Глаза молодой госпожи Дворца широко распахнулись, отчего сдерживаемые слёзы вновь хлынули по щекам.
— И у тебя ещё хватает наглости поминать шисюна Гунъи? — Уставив плеть на Шэнь Цинцю, она вопросила: — Думаешь, что, раз он погиб, никто не в состоянии уличить тебя за неимением свидетелей?
Шэнь Цинцю словно громом поразило.
Поймав хлыст двумя пальцами, он переспросил, всё ещё надеясь, что неверно расслышал:
— Что ты такое говоришь? Гунъи Сяо умер? Когда это произошло? Кто это сделал?
Разве изгнание на отдаленные рубежи дворца Хуаньхуа не было самым трагичным, что случилось с Гунъи Сяо в оригинальном романе?
— Кто это сделал? — злобно процедила молодая госпожа. — И как у тебя язык поворачивается об этом спрашивать?
Все адепты дворца Хуаньхуа разом бросились на Шэнь Цинцю по команде молодой госпожи:
— Уничтожьте этого гнусного предателя, отмстив за шисюна Гунъи, а также шисюна и шицзе, которые стерегли Водную тюрьму!
Сердце Шэнь Цинцю сжалось. Неужели Ло Бинхэ и впрямь убил всех, кто отвечал за охрану Водной тюрьмы, включая Гунъи Сяо, не пощадив никого?
Неужто и сотни жизней жертв поветрия также на его совести?
— Ты что, человеческую речь понимать разучилась, дурёха? — не выдержала Нин Инъин. — Не видишь, что наш учитель впервые об этом слышит? — Адепты Цинцзин мигом присоединились к заварухе. Когда зазвенели мечи, Шэнь Цинцю уже не мог мыслить здраво. Чувствуя, что всё это добром не кончится, он выскочил из лавки, окликнув остальных:
— Эй вы, за мной!
Расчёт оказался верным: обе стороны тотчас позабыли о сражении, спеша протиснуться на улицу сквозь узкую дверь.
Однако Шэнь Цинцю рано радовался успеху своего манёвра.
Оказавшись на улице, он нос к носу столкнулся с большой группой заклинателей в одеяниях разных школ — выстроившись в линию, они мерили его одинаково враждебными взглядами.
И то верно — люди попросту не могли не обратить внимания на тот тарарам, что они учинили в винной лавке.
Ударив ногой о землю, Шэнь Цинцю взмыл на загнутый скат кровли. Вдохнув побольше воздуха в грудь, он направил духовную энергию в даньтянь и заорал что было сил:
— Лю-Цин-Гэ!!!
Один из заклинателей взмыл на мече, тотчас набросившись на него:
— Шэнь Цинцю, ты настоящий злодей! Признайся, ты специально заманил сюда заклинателей из различных школ, чтобы, снюхавшись с демонами, ударить по всем нам одним махом? Надеешься воспроизвести трагедию собрания Союза бессмертных? Мой клан Баци остановит тебя!
Теперь можно смело навешивать на него все грехи мира, так, что ли?
Однако Шэнь Цинцю был не в настроении отвечать ему. С востока послышался резкий свист ветра, и человек в белом подлетел с быстротой молнии. Сам того не желая, он развил такую скорость, что поток воздуха сбросил бахвала с его собственного меча.
Твердо стоя на Чэнлуане, Лю Цингэ скрестил руки.
— Чего тебе?
Как никогда надёжный Великий и Ужасный мастер Лю [2] собственной персоной!
— Забери меня отсюда! — взмолился Шэнь Цинцю.
Лю Цингэ в немом изумлении воззрился на него.
— Мой яд опять куролесит, так что я не могу лететь на мече. Если ты меня не заберёшь, всё, что мне останется — спрыгнуть с крыши.
— Залезай, — вздохнул Лю Цингэ.
«Группа поддержки» внизу продолжала засыпать их речёвками вроде: «Хребет Цанцюн — гнездо злодейства!» или «Пики Байчжань и Цинцзин — сообщники в преступлениях [3]!», но оба заклинателя делали вид, будто ничего не слышат. Чэнлуань взмыл в воздух, в ушах раздался задорный посвист ветра, и вскоре они оставили пустившихся вдогонку преследователей далеко позади.
— Куда? — бросил Лю Цингэ.
— На крышу самого высокого здания в этом городе. И, прошу, подержи всех их некоторое время на расстоянии.
— Да что с тобой такое? — не выдержал Лю Цингэ. — Если не желаешь отправляться в тюрьму, то почему бы тебе не заявить об этом раньше, вместо того, чтобы все настолько усложнять? Неужто ты думаешь, что мощи хребта Цанцюн не хватило бы, чтобы раскатать эту тюрьму по камушку и вызволить тебя оттуда?
— Не стоит… — оторопел Шэнь Цинцю. — Нет нужды рушить Водную тюрьму…
— Слезай, — отрезал Лю Цингэ.
— Я всего лишь хотел сказать, что это малость чересчур, — забеспокоился Шэнь Цинцю, — но на самом деле я очень благодарен вам за подобные намерения! Вот только не надо сбрасывать меня на полной скорости, ладно?
— Что-то приближается, — бросил Лю Цингэ.
Шэнь Цинцю без слов спрыгнул с меча.
Приземлившись на черепичную крышу, он наблюдал за тем, как Лю Цингэ проделал головокружительный вираж, чтобы затормозить, после чего принялся всматриваться вдаль.
Шэнь Цинцю как раз пытался проследить за его взглядом, когда за спиной раздалась усмешка:
— На что вы смотрите?
От неожиданности Шэнь Цинцю чуть не свалился с крыши.
Выходит, это «погоди-и-увидишь» всё-таки не было простым сотрясанием воздуха.
Что ж, этого можно было ожидать: когда слова Ло Бинхэ расходились с делом [4]?
Даже под угрозой внезапной атаки меча Синьмо Ло Бинхэ таки явился, чтобы собственноручно с ним разделаться… насколько же глубока его ненависть?
Меряя двух заклинателей недвижным угрюмым взглядом, Ло Бинхэ протянул руку:
— Пойдём со мной.
— Гунъи Сяо мертв, — тихо отозвался Шэнь Цинцю.
Ло Бинхэ замер.
— И стражи Водной тюрьмы тоже. — Помедлив, Шэнь Цинцю добавил: — Ло Бинхэ, неужели то, что теперь меня ненавидит весь мир, стоит стольких жизней адептов дворца Хуаньхуа?
В глазах Ло Бинхэ мелькнула красная вспышка, и он холодно произнёс:
— Ты все равно не поверишь ни единому моему слову, так что нет нужды ломать эту комедию. Я в последний раз тебя спрашиваю: ты пойдёшь со мной по доброй воле или нет?
Он по-прежнему протягивал ему руку, словно забыл, как её опускать. Но Шэнь Цинцю не успел ответить: их окружило множество парящих на мечах заклинателей.
Одним из них был глава клана Баци. На сей раз он встал в более низкую стойку, явно опасаясь, что новый порыв воздуха вновь его сбросит.
— Шэнь Цинцю — наша законная добыча! — взревел он. — Даже не думай о том, чтобы хотя бы пальцем…
— Прочь! — выкрикнул Ло Бинхэ, вскинув голову.
Ему даже не понадобилось расчехлять меч, чтобы от него разошлась мощная волна энергии, оставив ощущение пронзительного свиста в ушах. В одно мгновение более десятка человек были сметены с мечей, отлетев на несколько чжанов [5], причём половина из них врезалась в стены или столбы, отчего у них горлом хлынула кровь.
Повстречавшись со столь мощной подавляющей аурой, клан Баци окончательно вышел из игры. Наблюдатели пребывали в состоянии священного трепета, наперебой переспрашивая друг друга: кто знает имя этого юноши в чёрных одеждах, уровень духовного развития которого затмил всех присутствующих?
Лю Цингэ подтолкнул Шэнь Цинцю:
— Уходи. Делай, что собирался!
— Ты уверен, что в состоянии с ним справиться? — засомневался Шэнь Цинцю. У него перед глазами вспыхнул давнишний счёт: 5:2 в пользу Ло Бинхэ. По правде, он призвал на помощь Лю Цингэ, лишь чтобы тот прикрыл его и помог выиграть время, но вовсе не собирался бросать его под этот локомотив!
Но в одном Лю Цингэ не отличался от Ло Бинхэ: оба едва ли станут слушать, втемяшься им что-нибудь в голову. Не тратя времени на разговоры, они ринулись в бой. Меч Чэнлуань обладал невероятной мощью, однако Ло Бинхэ даже не стал обнажать свой клинок: собрав в руке духовную энергию, он атаковал, используя ребро ладони как лезвие.
Шэнь Цинцю знал, в чём причина подобного: в бою между двумя мастерами меча не было места ошибке, и потому этот момент был оптимальным для Синьмо, чтобы захватить разум Ло Бинхэ, воспользовавшись его концентрацией на сражении. Если же демоническая сущность обретёт над ним власть у всех на глазах, это положит конец всем начинаниям Ло Бинхэ. В его теле сосуществовали две независимые системы каналов: одна — для духовной энергии, другая — для демонической. Поскольку в жилах Ло Бинхэ человеческая кровь успешно смешалась с кровью демона, эти две системы до поры мирно соседствовали, не оказывая друг на друга никакого воздействия. При желании он мог использовать разные виды энергии для атаки правой и левой рукой, или же комбинировать их для пущего эффекта. Но сейчас, во-первых, использовать меч было небезопасно, а во-вторых, он не желал прежде времени раскрывать свою демоническую сущность при всём честном народе. То обстоятельство, что разрушительная энергия была ему недоступна, непредвиденным образом сыграло на руку Лю Цингэ, поставив их на один уровень.
Грохот схватки сотряс крышу, над которой воссияла ослепительная дуга духовной энергии. Битва была столь яростной, что прочие подоспевшие заклинатели не отваживались приблизиться. Даже самый недалёкий адепт с первого же взгляда понял бы, что, затронь его убийственная аура одного из бойцов, ему уже не понадобятся заклинательские навыки, чтобы отлететь на другой конец города!
Это зрелище не оставило равнодушным и Шэнь Цинцю: с растущей тревогой наблюдая за сражением, он всем сердцем жалел, что непредсказуемый характер «Неисцелимого» лишает его возможности присоединиться к бойцам. К сожалению, время было на исходе, так что, сощурившись на ясное небо, он запрыгнул на конёк крыши.
Там его встретил ветер такой силы, что, казалось, того и гляди сбросит наземь.
Ло Бинхэ бросил на него гневный взгляд; не имея никакого желания тратить время на эту бесполезную схватку, он, яростно сверкнув глазами, завёл руку за спину и взялся за рукоять меча.
Неужто он и впрямь на это решится?
— Ло Бинхэ, не пори горячку! — поспешил предостеречь его Шэнь Цинцю.
— Слишком поздно! — отрубил тот. Стремительное движение запястья — и из ножен выскользнул Синьмо, окружённый ореолом клубящейся тёмной энергии.
К нему тотчас устремился Чэнлуань, но Ло Бинхэ лишь легонько постучал по грани Синьмо, тонкого, словно крылышко цикады — из самой сердцевины меча с торжественной неторопливостью разошлись волны ужасающей мощи, и Чэнлуань застыл в воздухе.
Однако меч не подчинился воле Ло Бинхэ. Тот впервые столкнулся с подобным сопротивлением — об этом можно было судить по выражению неподдельного шока на его красивом лице. Лишь в это мгновение Шэнь Цинцю осознал, насколько на самом деле серьёзна сложившаяся ситуация.
Если Синьмо выбрал этот момент, чтобы одолеть Ло Бинхэ, все люди в Хуаюэ и на много ли [6] окрест почитай что трупы!
Хватаясь за соломинку, Шэнь Цинцю призвал Сюя из ножен, крикнув:
— Ло Бинхэ, иди сюда! Давай разберёмся с этим раз и навсегда!
Подняв голову, Ло Бинхэ бросил на него исполненный мрачности взгляд. В следующее мгновение он взмыл в воздух, чтобы приземлиться в трёх чи [7] от Шэнь Цинцю, и поднял руку, окружая эту часть крыши куполом, отрезавшим их от остального мира.
— Разберёмся, говоришь? — злобный хохот исказил лицо Ло Бинхэ. — И как же ты собираешься это сделать? Учитель, неужто ты всё ещё думаешь, что это возможно после всего, что было?
«А какие у тебя предложения?» — с досадливым вздохом подумал Шэнь Цинцю.
Хоть у него в руке был обнажённый меч, он не собирался скрещивать его с Синьмо. На самом деле, в настоящий момент он не был уверен, что вообще на это способен.
— По правде говоря, мне нечего сказать, — не кривя душой, выдохнул Шэнь Цинцю. — Как ни юли, от судьбы не убежишь.
— От судьбы? — оскалился Ло Бинхэ. — Какой такой судьбы? Той, что предписывает другим издеваться над четырёхлеткой, которому не к кому воззвать о помощи? Или обрекает на мучительную голодную смерть старушку, от которой никто не видел ничего, кроме добра?
С каждой фразой он напористо шагал вперёд, продолжая перечень своих обид:
— Или заставляющей меня сражаться с собаками за объедки? Или дозволяющей тому, кого я боготворил всем сердцем, покинуть меня, обмануть и предать, обрекая меня на существование в месте, что хуже любой преисподней? — Переведя дыхание, он произнёс: — Учитель, скажи… Теперь я достаточно силён? Известно ли тебе, как я жил все эти годы там, куда не проникает ни единый луч солнца? За эти три года в Бесконечной бездне не было ни единого мгновения, когда бы я не думал об учителе. О том, почему он так поступил со мной, не дав мне ни единого шанса объясниться и вымолить прощение. И теперь ты хочешь сказать, что всё это — не что иное, как воля судьбы? Я так долго раздумывал над этим, и теперь, кажется, наконец понял. — В улыбке Ло Бинхэ проявилось что-то первозданно жестокое. — Ничто не имеет значения, кроме осуществления моих желаний. Судьбы же вовсе не существует, а если она и есть, то ей предстоит быть попранной моей пятой!
Пламенное солнце стояло в зените, последние клочья облаков истаяли без следа. Палящие лучи заливали весь город, заставляя крыши сверкать, будто позолоченные.
Шэнь Цинцю наконец опустил взгляд. Из-за того, что он неотрывно следил за солнцем, глаза нещадно слезились.
Даже если подобный финал был неотвратим, он и впрямь потрудился на славу, превращая светлого жизнерадостного мальчика в этого озлобленного на весь мир юнца. Желая удержать ученика от впадения в крайности, он лишь усугубил ситуацию, подпитав тем самым огонь его лютой ненависти.
При виде выражения его лица Ло Бинхэ осёкся — он был, мало сказать, поражён подобной реакцией учителя, но в то самое мгновение его голову пронзила острая боль. Стиснув зубы, он что было сил ухватился за рукоять Синьмо, который пытался вырваться из его рук.
Похоже, дело дрянь. Этого нельзя было допускать ни в коем случае!
— Не дай ему подчинить твоё сердце! — тихо воззвал к нему Шэнь Цинцю.
Услышав этот голос, Ло Бинхэ словно бы перенёсся в годы обучения на пике Цинцзин.
Теперь ему было ещё труднее совладать с собой. Казалось, его разум нещадно кромсают острым ножом, а из Синьмо вырываются языки испепеляющего чёрного пламени.
На сей раз ему пришлось куда тяжелее, чем когда в прошлом меч пытался захватить контроль; скрючившийся от непереносимой боли Ло Бинхэ внезапно почувствовал, как кто-то бережно обнял его.
С этим прикосновением в его тело хлынул мощный поток духовной энергии, словно прорвав плотину охватившей его разум тьмы; дарованное им облегчение было сродни проливному ливню после длительной засухи. В этом светлом потоке мгновенно растворилась тёмная энергия загнавшего его в тупик Синьмо.
Дыхание Ло Бинхэ постепенно выровнялось, и мир начал приобретать прежние очертания, когда его слуха достигли леденящие сердце слова:
— Это же саморазрушение!
Собравшиеся на крыше чуть поодаль потрясённо восклицали:
— Шэнь Цинцю только что уничтожил себя!
В этот момент заклинатель наконец разжал руки, выпуская Ло Бинхэ из объятий, и сделал нетвёрдый шаг назад.
Меч Сюя выпал из руки. Его владелец только что израсходовал всю духовную энергию, за счёт которой существовал меч, и он рассыпался на осколки, так и не достигнув поверхности крыши.
У Шэнь Цинцю издавна была дурная привычка сглатывать подступающую к горлу кровь, но нынче он уже не мог сдержать её поток.
Отдав всю свою духовную энергию, он теперь был беспомощнее обычного человека. Его голос был еле слышен — казалось, его сносил малейший порыв ветра — и всё же Ло Бинхэ ясно разобрал каждое слово:
— Сегодня я расплачусь с тобой за всё былое.
Это прозвучало прощальным напутствием.
После этого он попятился назад — и рухнул с крыши.
Поначалу Ло Бинхэ просто уставился на него непонимающим взглядом — в это мгновение время словно замедлилось в несколько раз, так что Шэнь Цинцю падал невыносимо долго.
Казалось, его тело парит в воздухе, словно заляпанный кровью воздушный змей [8]. Когда Ло Бинхэ наконец вышел из ступора, ринувшись вниз, чтобы подхватить тело Шэнь Цинцю, то обнаружил, что оно едва ли тяжелее настоящего бумажного змея — лишившись энергии, оно стало столь невесомым и хрупким, что мнилось, будто его так же легко порвать неосторожным движением.
Но этого и не нужно было делать. Это тело уже было сломано.
Ло Бинхэ всё ещё был не в силах поверить в случившееся.
Разве учитель не ненавидел его народ больше всего на свете?
Разве он не потому держал ученика на расстоянии, словно проведя между ними чёткую границу?
Тогда откуда взялась нежность в его голосе, когда он сказал Ло Бинхэ, что тот не должен позволить мечу подчинить своё сердце, столь же всесокрушающая, как тогда, в последнее мгновение?
…и почему он уничтожил свою душу, чтобы помочь Ло Бинхэ справиться с атакой Синьмо?
Словно сквозь туман до него долетали злобные выкрики: «Казнить демона!» и «Справедливость превыше верности [9]». В сознании Ло Бинхэ творилась такая неразбериха, что всё, на что его хватало — это шептать телу, которое он бережно сжимал в объятиях:
— Учитель?
Заслышав о случившемся, адепты пика Цинцзин и дворца Хуаньхуа оставили своё сражение и поспешили на место происшествия. Нин Инъин уже довелось услышать о том, что Ло Бинхэ жив, так что она была одновременно удивлена и обрадована неожиданной встречей, но затем её взгляд упал на смежившиеся, будто во сне, веки учителя, и вместо слов приветствия она дрожащим голосом произнесла:
— А-Ло… Учитель… что с ним?
Подошедший Лю Цингэ, из уголка рта которого стекала струйка крови, отрубил:
— Он мёртв!
Ученики застыли словно громом поражённые.
— Кто убил его? — внезапно выкрикнул Мин Фань.
Хоть, строго говоря, Шэнь Цинцю погиб не от руки Ло Бинхэ, нельзя было отрицать, что он умер из-за него.
Мин Фань со товарищи обнажили мечи, изготовившись к битве, но Лю Цингэ остановил их:
— Вам его не одолеть.
Глаза Мин Фаня стремительно краснели.
— Шишу Лю, вы же сможете убить его, отомстив за учителя?
— И я тоже не смогу, — ровным голосом отозвался заклинатель.
Мин Фань задохнулся от нахлынувших чувств.
Стерев кровь с лица, Лю Цингэ произнёс:
— Он не убивал Шэнь Цинцю. — Помедлив, он добавил, чётко выговаривая каждое слово: — Но, хоть ваш учитель и не был им убит, он умер за него. — Казалось, падавшие с его уст слова были остры, словно лезвие меча. — И хребет Цанцюн воздаст ему за это!
Казалось, Ло Бинхэ вовсе утратил способность воспринимать то, что творится рядом с ним — он всё ещё пытался осознать боль своей потери, не зная, что делать дальше. Тело в его руках быстро остывало. Больше всего на свете Ло Бинхэ хотелось как следует встряхнуть учителя, громко его окликнув, чтобы тот наконец очнулся, но он не осмеливался, словно до сих пор боялся гнева Шэнь Цинцю. Всё, на что он смог решиться — это медленно повторить:
— Учитель?
— Прекрати называть его учителем! — выкрикнул Мин Фань. — Не оскорбляй его этим хотя бы сейчас! Братья, что нам за дело до того, что мы не сможем его одолеть? По крайней мере, умрём с честью рядом с учителем!
Однако Нин Инъин остановила его движением руки. Едва способный связно мыслить от охватившей его разум ярости, Мин Фань решил, что она сделала это из былой привязанности к Ло Бинхэ.
— Шимэй, это переходит всякие границы! — выплюнул он. — Как можно быть такой сердобольной дурочкой?
— Замолчи! — оборвала его Нин Инъин. — Что сказал бы учитель, видя, как тебе не терпится свести счёты с жизнью? Он дал сеятелю заразить себя, чтобы защитить нас, и так-то ты чтишь его жертву?
Все эти годы Нин Инъин отличала неизменная аура женственности и очарования, и потому внезапно проявленная ею твёрдость характера ошарашила Мин Фаня, заставив позабыть про героическое самопожертвование.
Он так и стоял словно громом поражённый, пока по лицу не покатились слезы.
— Но… как можно стерпеть подобную несправедливость? — беспомощно всхлипнул он. — Учитель не сделал ничего дурного, а его обвинили в том, что он имел дела с демонами, убивал людей, заклеймили злодеем, заточили в Водной тюрьме… Ему ведь не дали ни единого шанса оправдаться! — Его голос заглушили новые всхлипы, и он не сразу смог выговорить: — А всё потому, что он слишком любил этого мелкого проходимца… Даже поставил на него тысячу духовных камней на собрании Союза бессмертных, так он в него верил! Он так искренне радовался, когда другие хвалили этого лживого прохвоста… А потом он отказался возвращать Чжэнъян на пик Ваньцзянь, вместо этого устроив могилу меча за горой… Казалось, его сердце разбито, и он никогда не оправится от этой потери… и теперь, после всего этого, встретить подобный конец?
Ло Бинхэ внимал его словам, не в силах понять, наяву это происходит или во сне.
Так вот оно как было на самом деле?
Неужто сердце учителя… и вправду было разбито?
Нин Инъин сделала шаг назад. Несмотря на то, что глаза девушки были не менее красны, чем у Мин Фаня, её голос звучал ровно.
— А-Ло, хоть мы и не присутствовали на судилище, затеянном в городе Цзиньлань, мы все о нём наслышаны. Не знаю, почему ты не пожелал возвратиться на пик Цинцзин, хотя и выжил, и тем паче не могу понять, почему не заступился за учителя. Мне ещё меньше известно о том, что случилось во время собрания Союза бессмертных, но ты мог бы, по крайней мере, воздать учителю за всё, что он для тебя сделал за годы твоего обучения — его поддержка и желание защитить тебя были искренними, это подтвердит любой из моих сотоварищей. — Помедлив, она продолжила: — Если ты до сих пор держишь на учителя обиду за то, как он обращался с тобой долгие годы назад, то вспомни тот день, когда ты потерял свою нефритовую подвеску. Когда кто-то внезапно напал на шисюна и остальных, ты тоже должен был кое-что заподозрить: кто ещё на пике Цинцзин способен столь искусно применять листья бамбука, чтобы тайком проучить провинившихся адептов?
Ло Бинхэ бессознательно притянул тело Шэнь Цинцю ближе к груди.
— Я так ошибался, учитель… — слабым голосом пронёс он. — На самом деле, я… я знаю, что кругом неправ. Я… я не хотел убивать тебя…
— Все, что должно было быть сказано, уже сказано, — решительно прервала его Нин Инъин. — Даже если учитель в чём-то виноват перед тобой, и ты не смог исцелиться от этой обиды, сегодня он сполна с тобой расплатился, верно? Так что отныне… — Тут голос всё-таки изменил ей, и она вынуждена была отвести глаза. — Я прошу тебя… никогда не называть его учителем.
«Расплатился»?
Да. Ведь именно об этом были его последние слова.
Неужто он имел в виду, что… за то, что он столкнул Ло Бинхэ в Бесконечную бездну, он заплатит падением с крыши — причём с крыши самого высокого дома в этом городе?
Ло Бинхэ почувствовал, как к сердцу подступает тошнотворный приступ паники.
— Я вовсе не хотел, чтобы ты заплатил мне за это… — произнёс он вслух, обращаясь к самому себе. — Я… Я просто не мог обуздать свой гнев, потому что всякий раз, видя меня, ты менялся в лице, словно встретил призрака… Ты как ни в чём не бывало болтал и смеялся с другими, словно ничего особенного не случилось! Прежде ты выделял меня, но после не желал со мной даже словом перемолвиться, обвинял во всех грехах… Я… я так ошибался, — запинаясь, повторил он, стирая кровь с лица Шэнь Цинцю. — Ты ведь обвинил меня в том, что я пошёл по тропе демона, потому я и не явился на пик Цинцзин — боялся, что ты вновь прогонишь меня прочь. Я думал, что, если заполучу власть во дворце Хуаньхуа, став равным тебе, если наша слава сравняется — то, быть может, ты наконец меня признаешь… — С трудом справляясь с собой, он закончил дрожащим голосом: — Учитель… я… я… на самом деле…
Примечания переводчиков:
[1] Полное название главы — 主角卒全剧终 — в пер. с кит. «Смерть главного героя — конец фильма». Мы его немного подсократили, дабы убрать спойлер из названия.
[2] Великий и Ужасный мастер Лю — в оригинале 柳巨巨(Liǔ jùju) Лю-цзюйцзюй, в пер. с кит. 巨 (jù) цзюй — «громадный, сильный, мощный, закалённый», т.е. «гигант-гигант», сленговое обозначение неимоверно важного человека, что-то вроде «супер-пупер».
[3] Сообщники в преступлениях — в оригинале чэнъюй 同流合污 (tóngliú héwū) в букв. пер. — «сходиться в одном мутном потоке», обр. в знач. «действовать заодно с негодяями, участвовать в грязных делах».
[4] Слова расходились с делом — в оригинале чэнъюй 说说而已 (shuōshuō'éryǐ) — в букв. пер. с кит. «говорить — и только», обр. в знач. «сотрясать воздух, болтать попусту».
[5] Чжан 丈 (zhàng) — около 3,25 м.
[6] Ли 里 (lĭ) — около 0,576 км.
[7] Чи 尺 (chǐ) — единица длины, равная около 32,5 см., итого Ло Бинхэ приземлился где-то в метре от учителя.
[8] Бумажный воздушный змей 纸鸢 (zhǐyuān) чжиюань — устар. назв. «бумажный коршун».
[9] Справедливость превыше верности — в оригинале чэнъюй 大义灭亲 (dàyìmièqīn) — в пер. с кит. «поступиться родственными отношениями ради великой цели».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 44. Пособие по самовозрождению**

Пограничные земли
Еле ощутимый ночной ветерок овевал разрозненные домики крохотного городка.
На тёмной улице лишь окна маленькой чайной струили тёплый свет, давая понять, что жизнь ещё не совсем покинула его.
Эти так называемые «пограничные земли» отделяли друг от друга не города или страны, а целые Царства — людей и демонов.
Те и другие жили в совершенно разных мирах, разобщённых Бесконечной бездной, и всё же в ткани мироздания существовало несколько лазеек, где искривлялось время и пространство, благодаря чему обитатели обоих царств нередко пересекали Границу, спасаясь от опасности, или с иной, нередко злокозненной, целью.
Ни один нормальный человек не пожелал бы жить в том месте, где демоны появляются и исчезают, подобно теням [1], сегодня — таская кур и собак [2], а завтра — предавая всё огню и мечу [3], и потому население Границы уменьшалось день ото дня. Прежде здесь был процветающий город, но люди тотчас покинули насиженные места, как только грани двух миров начали размываться — лишь несколько адептов различных школ остались стеречь эту точку перехода.
Лу Лю [4] налил новоприбывшему чашу горячего вина, обменявшись приветствиями с ним и с несколькими другими посетителями, сгрудившимися у очага.
— Откуда ты, брат?
— С юга, — лаконично отозвался тот.
— О, надо же! — принялись многозначительно переглядываться остальные. — Нынче там жарковато, верно?
— Откуда вам это известно? — нахмурился новоприбывший, глядя на них поверх чаши. — Да уж, что ни день — то сражение. Такое не всякому под силу.
— Одного не понимаю, — вставил кто-то из угла, — ведь хребет Цанцюн и дворец Хуаньхуа — крупнейшие школы заклинателей, так почему от них в последнее время столько бед? Ученики одной не могут пройти мимо адептов другой, не затеяв потасовки — почему бы главам школ не разобраться с этим раз и навсегда?
— Сколько лет ты проторчал в этом богами забытом месте [5]? — задумчиво заметил Лу Лю. — Уж явно чересчур много, иначе знал бы, что адепты этих школ не дают друг другу спуску с полного одобрения своих глав!
— Как так? Лю-гэ, не мог бы ты пояснить поподробнее!
— Это не так-то просто, — прочистив горло, начал Лу Лю. — Вы, ребята, хотя бы в курсе, кто нынче во главе дворца Хуаньхуа?
— Я слышал, что какой-то выскочка [6].
— Если уж Ло Бинхэ — выскочка, — холодно кашлянул Лу Лю, — то такие, как мы с тобой, и вовсе не имеют права на существование. Не так-то легко в двух словах рассказать вам о том, кто такой Ло Бинхэ. Он — выходец из школы Цанцюн, и некогда был старшим учеником главы пика Цинцзин Шэнь Цинцю. В те дни он занял первое место на собрании Союза бессмертных, оставив прочих далеко позади. Это было поистине впечатляюще.
— Раз он с хребта Цанцюн, каким же ветром его занесло во дворец Хуаньхуа? — с сомнением произнёс кто-то.
— После собрания Союза бессмертных Ло Бинхэ таинственным образом исчез на три года. Никто не ведал, где он был и чем занимался всё это время. Шэнь Цинцю заявил, будто его ученик погиб, и прочие не видели смысла сомневаться в его словах. Кто ж знал, что три года спустя он всплывёт во дворце Хуаньхуа, причём ни много ни мало как правой рукой старого главы? Тогда-то он и принудил Шэнь Цинцю уничтожить собственную душу в городе Хуаюэ.
— Никогда не понимал, — не преминул заметить новоприбывший, — этот Шэнь Цинцю где-то перешёл Ло Бинхэ дорогу, или он и вправду заслуживал смерти?
— Как знать, — дипломатично заметил Лу Лю. — Наверняка можно утверждать лишь одно: заклинатели с хребта Цанцюн изобьют до полусмерти любого, кто посмеет хотя бы упомянуть об этом. По правде, они всегда этим грешили — единство школы для них стоит превыше всего прочего [7]. Они не терпят обсуждения даже столь очевидных вещей, как предательство главы пика Аньдин Шан Цинхуа, переметнувшегося к демонам. В общем, вскоре после происшествия в Хуаюэ власть во дворце Хуаньхуа перешла в другие руки: старый глава удалился на покой, и теперь вы даже тени его не сыщете, а Ло Бинхэ вознёсся на пост главы школы, убивая любого, кто противился этому решению.
— И всё из-за одного-единственного мертвеца, — пробормотал кто-то.
— Не стоит недооценивать роль этого мертвеца, — со значением произнёс Лу Лю. — Шэнь Цинцю не просто принадлежал к школе Цанцюн, но и был вторым по значению главой пика. Само собой, его тело стоило захоронить на пике Цинцзин, рядом с местом упокоения его предшественников — но проблема состоит в том, что Ло Бинхэ отказался вернуть его тело на родную гору.
Все тотчас представили, как Ло Бинхэ бичует труп, выставляет его на всеобщее обозрение и занимается тому подобными вещами — и их волосы невольно встали дыбом.
— Раз он не отдаёт тело добром, почему бы хребту Цанцюн не забрать его силой? В конце концов, у них ведь есть лорд Байчжань!
— Очевидно, Ло Бинхэ ему не по зубам [8], — пожал плечами Лу Лю.
— Что? — Картина мира многих присутствующих была в одночасье разрушена до основания. В сознании простых людей лорд пика Байчжань был чем-то вроде недосягаемого Бога Войны, так что у них попросту в головах не укладывалось это «не по зубам».
— Вы что, не в курсе? — устало бросил Лу Лю. — После событий в городе Хуаюэ лорд Байчжань бесчисленное множество раз сходился с Ло Бинхэ в поединке — и не одолел его ни разу! Но и это ещё не всё. Доставив тело Шэнь Цинцю во дворец Хуаньхуа, всего несколько дней спустя Ло Бинхэ собственноручно похитил главу пика Цяньцао Му Цинфана!
— Но ведь пик Цяньцао всегда был далек от мирских дел, ограничиваясь исцелением недужных и спасением умирающих [9], — удивлённо заметил кто-то, — чем они-то не угодили этому самодуру [10]?
— Притащив Му Цинфана во дворец Хуаньхуа, Ло Бинхэ потребовал, чтобы он воскресил Шэнь Цинцю, — поведал Лу Лю, прибавив со вздохом: — Но тело-то уже окоченело — что тут, спрашивается, воскрешать?
— Наблюдая со стороны за очередной схваткой, — заметил новоприбывший, — я слышал, как заклинатели с хребта Цанцюн величали своих сотоварищей из дворца Хуаньхуа «прихвостнями [11] демонов». С чего бы им говорить такое?
— Да всё потому, что все члены хребта Цанцюн, как один, по только им известной причине продолжают настаивать на том, что Ло Бинхэ имеет какое-то отношение к народу демонов — даже после того, как сам глава храма Чжаохуа лично обследовал его и подтвердил, что его духовная энергия в полном порядке. Полагаю, что дело тут в банальной кровной мести, и, как это обычно бывает в таких случаях, вражда лишь разрастается. Моя точка зрения такова, что они не успокоятся, пока не перебьют друг друга. — При этих словах в голосе Лу Лю послышалось лёгкое сожаление. — Так что, если подумать, не так уж плохо мы тут устроились, охраняя Границу — ни хлопот, ни тревог, — удовлетворённо заключил он.
— И всё же я так толком и не понял, — вновь принялся недоумевать человек из угла, — что произошло между этой парочкой — учеником и учителем?
— Ну, многие говорят, что тут имеет место быть ненависть, что глубже и шире моря. Но есть и другое объяснение, которое лично мне, старому Лу, кажется более правдоподобным. Некоторые поговаривают что… — Его цветистую речь прервал резкий стук в дверь.
Все в зале тотчас насторожились — куда только подевалась былая ленивая нега? — и опустили руки на рукояти мечей.
Немногочисленные местные жители Границы являли собой жалкое и неприглядное зрелище — после наступления темноты они и носа-то не смели высунуть наружу, не то что долбить в двери с подобной настойчивостью. Что же до стражей Границы, то все они собрались здесь, за исключением тех, что несли дозор, но им ещё рано было возвращаться.
Никто не отозвался на стук, и некоторое время спустя раздалась ещё пара ударов.
— Кто там? — сурово потребовал Лу Лю.
Внезапно в зал проник порыв холодного ветра, задув масляную лампу и свечи на столе. Комната погрузилась в кромешный мрак, освещаемая лишь неверными красноватыми отсветами от углей очага.
На обтянутом бумагой окне двери проступил силуэт мужчины с мечом за спиной. Раздался сильный и чистый голос:
— Лю-гэ, это я. Сегодня слишком холодно, так что я решил вернуться пораньше. Впусти-ка меня поскорее, чтобы я мог разделить с вами чашу горячего вина.
Бессознательно сдерживавшие дыхание заклинатели с облегчением принялись его бранить:
— Смерти ищешь, старый Цинь [12]? Стучать в дверь и молчать! Скажи спасибо, что мы не решили, что ты — призрак [13]!
Человек за дверью усмехнулся. Где-то на грани сознания Лу Лю скреблось, что здесь что-то не так, но, не в силах понять, что именно, он в конце концов бросил:
— Заходи! — отворяя дверь.
В комнату ворвался мощный порыв холодного ветра. На пороге никого не было.
Лу Лю судорожно захлопнул дверь.
— Зажгите лампу! Скорее, зажгите лампу!
Новоприбывший вызвал огонь щелчком слегка трясущихся пальцев, и зал наполнили трепетные тени. Однако ему не удалось зажечь фитиль с первой попытки — обернувшись, он, запинаясь, спросил, прежде чем попробовать снова:
— Лю-гэ, я хотел бы… спросить у тебя кое-что ещё.
— Не тяни! — недовольно отозвался Лу Лю.
— Нас ведь в этой комнате вместе со мной было шестеро? Отчего же теперь… я вижу шестерых?
В зале воцарилась мёртвая тишина.
Столь же внезапно он наполнился шумом — неизвестно, кто первым сорвался с места, но теперь воздух полнился криками и звоном оружия.
— Свет! Свет! — закричал Лу Лю, и все тотчас призвали пламя, но из-за спешки языки огня плясали как бешеные, рассыпая по стенам неистово корчащиеся тени, так что в глазах зарябило. При подобном освещении невозможно было понять, кто есть кто. Все боялись нечаянно ранить сотоварища, так что их движения были слишком скованными, и неведомая тварь с лёгкостью ускользала от ударов. Тут мелькнул коготь, там — нож, и вот уже Лу Лю к его вящему негодованию кто-то схватил за шею.
Ноги заклинателя тотчас оторвались от земли, так что, как бы он ни закатывал глаза, ему не удавалось разглядеть душителя. Он уже успел распрощаться с жизнью, когда дверь вновь распахнулась, впуская новый порыв ледяного ветра — и человеческую фигуру.
Казалось, влетевший в чайную ничего особенного не делал — но над самым ухом Лу Лю раздался пронзительный вскрик, и захват тотчас ослаб.
Все шестеро стражей границы были изрядно потрёпаны, а кто-то уже лежал на полу бездыханным. Незнакомец щелкнул пальцами — и все лампы в комнате одновременно зажглись.
Склонившись к лежавшим, он тотчас распрямился со словами:
— Не пострадали — просто без сознания.
Сам незнакомец, с ног до головы покрытый грязью, казалось, вылез прямиком из могилы. Более того, черты его лица скрывала густая борода. Обгоревшее на солнце, словно у крестьянина, лицо разительно контрастировало со стройной худощавой фигурой. Когда Лу Лю наконец перестал надрывно кашлять, он оглядел незнакомца с ног до головы, прежде чем сложил руки перед собой в поклоне [14]:
— Тысячи благодарностей Вашей Милости [15] за спасение моей недостойной жизни от этого демона!
Мужчина опустил руку ему на плечо:
— Ответьте мне на один вопрос.
— С радостью, — отозвался Лу Лю.
— Который сейчас год?
\*\*\*
То катясь кувырком, то сползая с горы на четвереньках, больше всего на свете Шэнь Цинцю мечтал придушить Сян Тянь Да Фэйцзи — а потом порешить его ещё десять тысяч раз иными способами: уничтожить его душу, спалить его дом — а главное, его гнусную писанину!
Справедливости ради, когда-то он сам решил, что симуляция смерти — единственно возможный выход.
Но на поверку оказалось, что это куда проще сказать, чем сделать! У него не возникло бы затруднений с тем, чтобы создать марионетку-двойника, который подменил бы его, позволяя «оригиналу» смыться [16], но этот сюжетный ход настолько набил оскомину, что был очевиден даже для героев, не то что для читателей!
Итак, по всему выходило, что он должен умереть взаправду.
В тот день Шэнь Цинцю по-настоящему, без каких бы то ни было уловок, разрушил свою душу, обеспечив себе красивый уход — и по ходу дела оттянув на себя изрядную дозу неконтролируемой тёмной энергии Ло Бинхэ. Сказать, что все его энергетические каналы обратились в пыль, было бы не таким уж преувеличением.
Перед лицом смерти ему оставалось лишь бороться за жизнь.
Просторечное название семян цветка росы луны и солнца, «корень бессмертия [17]», полностью отражало сущность этого растения. Пусть для обычной заклинательской практики он не представлял собой ровно никакого интереса, это растение всё же питалось чистыми солнечными и лунными лучами. Выращенный в богатом духовной энергией месте, тщательно возделываемый и обильно поливаемый цветок в конце концов обращался в полноценное человеческое тело к моменту созревания. Но, пусть тело и формировалось, душе в нём было взяться неоткуда — иными словами, оно было чем-то вроде пустой раковины, наилучшим сосудом для бесприютного духа. Короче говоря, фраза: «Посади по весне маленького Шэня — по осени соберешь большого!» — больше не была пустыми словами!
Но при этом не стоило впадать в заблуждение, будто цветок росы луны и солнца — это какая-то там капуста, которая будет только мясистее от толики удобрения: Шэнь Цинцю угробил несколько ростков «корня бессмертия», прежде чем сумел вырастить один полноценный.
Они с Шан Цинхуа тщательно рассчитали место, проведя ряд отдалённых приготовлений: проложили подземную линию от самого высокого здания города Хуаюэ, по которой, когда солнце достигнет зенита, душа Шэнь Цинцю будет доставлена посредством импульса, отправленного Шан Цинхуа с хребта Цанцюн, прямиком к созревшему «корню бессмертия», запрятанному в безлюдных землях Границы.
Три локации, три линии. Соединившись, они образовывали совершенный равносторонний треугольник. Тогда этот план казался Шэнь Цинцю безупречным и беспроигрышным.
Как водится, его ошибка крылась в выборе сообщника.
Верховное Божество Сян Тянь Да Фэйцзи чересчур ответственно отнёсся к своему заданию.
Несмотря на то, что главные опасения Шэнь Цинцю — что его руки и ноги так и не вырастут, или что, к примеру, существенная часть тела вовсе не образуется — не сбылись, ускорение созревания цветка росы луны и солнца с помощью минеральных удобрений не обошлось без побочных эффектов.
Очнувшись, Шэнь Цинцю некоторое время ждал в неподвижности, но так и не услышал до боли знакомого «гуглтранслейтного» треньканья.
Сперва его сердце возликовало: «Система не объявилась! Ха-ха, я провел саму Систему! Я сменил свой хард, и больше не поведусь на твоё вирусное обновление!» Пусть это и было лишь временным облегчением, от радости он едва не пустился в пляс [18]… Ага, в пляс, мать вашу!
При том, что он был с головы до ног закопан в землю, не в силах даже шевельнуться!
Шэнь Цинцю копил силы весь день, аккумулируя их, начиная от пальцев, пока не почувствовал, что в состоянии двигать конечностями. Лишь тогда он наконец вылез наружу, содрогаясь всем телом от напряжения.
Выбравшись из земли, Шэнь Цинцю хотел было испустить ликующий клич свободы — но вместо этого свалился лицом в грязь. Ну вот, тело опять отказывается подчиняться.
Он битый день делал разогревающие упражнения, но лишь к ночи наконец вернул себе способность передвигаться походкой нормального человека. В конце концов, его руки и ноги в прямом смысле слова были не теми, что раньше.
Планируя это тело, он основывался на былой внешности Шэнь Юаня — конечно, она не была столь впечатляющей, как у бессмертного Шэнь Цинцю, но его всё ещё можно было счесть весьма недурным на вид. Единственным его недостатком было то, что оно принадлежало парню, одной ногой стоящему в могиле. Однако, поскольку они использовали толику его бессмертной крови, взращивая цветок, она была должна оказать эффект несмотря ни на что. Когда, перекатившись к берегу ручья, Шэнь Цинцю использовал острый край камня, чтобы сбрить бороду, из воды на него уставилось лицо, процентов на восемьдесят идентичное… да всё тому же Шэнь Цинцю. Поразмыслив, он со вздохом поднял сбритые клоки волос и прилепил их обратно.
И вот теперь, когда он наконец-таки спустился с горы и поймал «языка», оказалось, что… святые помидоры, прошло пять грёбаных лет!
Понятное дело, его душе нужно было время, чтобы освоиться и приспособиться к новому телу, но покоиться в земле пять лет, словно какой-то редис — как такое вообще возможно?
Однако же, несмотря на ряд претензий, положа руку на сердце, ему было грех жаловаться — это тело просто переполняла духовная энергия!
В общем-то, если бы не «Неисцелимый», то и изначальное тело Шэнь Цинцю ничуть не уступало бы этому, но теперь, фигурально выражаясь, у него словно бы появилось два аккумулятора — один использующийся и один полностью заряженный — резервный. Проще говоря, вдобавок ко всему, он сам стал чем-то вроде ходячего генератора энергии!
Интересно, можно ли считать это переформатированием?
И знаком того, что теперь он сам сродни главному герою?
Спустя многие годы после первого «перерождения» Шэнь Цинцю наконец-то ощутил себя достаточно компетентным в этой области — теперь он не просто тащился в хвосте череды своих славных предшественников-попаданцев, но и внёс в этот процесс что-то новое!
\*\*\*
Вынырнув из потока мыслей, Шэнь Цинцю прислушался к болтовне Лу Лю:
— Мне действительно неловко, что Вашей Милости пришлось спасать нас от этой твари. Ума не приложу, как…
— Очевидно, это существо из породы тех, что способны принимать облик знакомых людей, подражая их манерам и голосу, — нетерпеливо прервал его Шэнь Цинцю, — однако оно не может войти в жилище без приглашения. Ваш незваный гость явно пожаловал из Царства демонов.
— За последние несколько лет нам всё труднее справляться с их нашествиями, — посетовал Лу Лю. — Какие только твари не проникают в Царство людей, и я опасаюсь, что близится… Ох, боюсь, я забыл спросить имя Вашей Милости!
«А, я — Шэнь Цинцю, мастер Сюя с Центральной равнины…» — по счастью, эти слова не успели достичь гортани, когда он спешно дал им от ворот поворот. Чёрт, это было близко — он чуть не выпалил своё былое имя. Не в силах придумать ничего с ходу, он, мгновение помедлив, произнёс два слова:
— Цзюэши Хуангуа [Непревзойдённый огурец] [19].
Его прошлое истаяло, словно дым [20]. Отныне он больше не ступит на проторенную тропу, используя старый добрый ник, никогда не подводивший его на широких полях литературных сайтов.
Сразу после этого Шэнь Цинцю выскользнул из чайной, оставив полный зал остолбеневших от неожиданности людей.
Спустя некоторое время новоприбывший озадаченно пробормотал:
— Что он сказал? Непревзойдённый… чего?
— Непревзойдённая… Хризантема [хуанхуа] [21]! — догадался Лу Лю.
— А может, Непревзойдённая Корона [хуангуань] [22]? — предположил другой.
— Нет-нет, это определённо Непревзойдённый Полевой Цветок [куанхуа] [23]! — возразил третий.
Тем временем, Шэнь Цинцю успел пройти от силы несколько чжанов, когда ноги вновь едва его не подвели, стоило ему услышать это многоцветье версий.
Возможно, в будущем ему стоит придумать более удачное имя…
Пока что, ступая в новую жизнь, он машинально цеплялся за то, с чем лучше всего знаком в старой. И прежде всего ему был необходим складной веер.
Шёлковый, с нарисованным чернилами горным пейзажем.
Раскрыв его привычным движением, Шэнь Цинцю сделал пару взмахов, отчего борода и волосы так и взметнулись в воздух. Возможно, со стороны это было не столь уж притягательное зрелище, поскольку этот веер по стилю совершенно не подходил своему нынешнему владельцу, но со своим «оружием B [24]» Шэнь Цинцю чувствовал себя на порядок увереннее: живой и вновь готовый пускать пыль в глаза.
Утвердив одну ногу на камне, Шэнь Цинцю принялся репетировать:
— А ну выкладывай: с какой целью ты проник в Царство людей?
Примечания переводчиков:
[1] Появляются и исчезают, подобно теням — в оригинале чэнъюй 神出鬼没 (shénchūguǐmò) — в пер. с кит. появляться как дух и исчезать как призрак», в значении: «мгновенно, как по волшебству; неуловимо».
[2] Таская кур и собак 偷鸡摸狗 (tōujī mōgǒu) — чэнъюй, обр. в знач. «тащить что попало», «вести бесчестный образ жизни», «заниматься втихую любовными делами».
[3] Предавая все огню и мечу — в оригинале чэнъюй 杀人放火 (shārénfànghuǒ) в букв. пер. с кит. — «убийство и поджог».
[4] Лу Лю 卢六 (Lú Liù) — в пер. с кит. Лу —«жаровня», «глубокое чёрное блюдо», «чёрный зрачок», «чёрная гончая собака»; Лю означает «шестой».
[5] В этом богами забытом месте — в оригинале чэнъюй 鸟不拉屎 (niǎo bù lā shǐ) — в букв. пер. с кит. «[место, где] даже птицы не гадят» в значении «захолустный, глухой».
[6] Выскочка — в оригинале чэнъюй 毛头小子 (máotóu xiǎozi) — в букв. переводе «мальчишка с пушком на голове», разг. «малец, юнец, парнишка»,.
[7] Единство школы для них стоит превыше всего прочего — в оригинале чэнъюй 一致对外 (yīzhìduìwài) — в пер. с кит. «держаться единого направления во внешней политике», «единодушно давать отпор внешнему врагу». Этот лозунг «Единство вовне [обратить]» использовался во время антияпонской войны в 1935-1938.
[8] Не по зубам — в оригинале идиома 打不过 (dǎbuguò) — в букв. пер. с кит. «быть не в состоянии ударить», обр. в знач. «невозможно побороть», «не чета кому-либо».
[9] Исцеление недужных и спасение умирающих — в оригинале чэнъюй 救死扶伤 (jiùsǐ fúshāng) — в пер. с кит. «спасать от смерти, заботиться о раненых, исцелять умирающих и облегчать страдания больных» (о благородном труде медицинских работников).
[10] Самодур — в оригинале 混世魔王了 (hùnshìmówáng) хуньшимован — в букв. пер. «князь демонов, дезорганизующий мир», в образном значении — «великий смутьян, злой гений мира, главный преступник».
[11] Прихвостни — в оригинале 走狗 (zǒugǒu) Цзоугоу — в букв. пер. с кит. «гончая собака».
[12] Старый Цинь 你老 (Nǐlǎo Qín) — в пер. с кит. Нилао — «уважаемый, почтенный», Цинь — фамилия, происходящая от топонима.
[13] Что ты — призрак — в оригинале — «что тебя съели призраки».
[14] Сложил руки перед собой в поклоне 抱拳 (bàoquán) — обнимать ладонью одной руки кулак другой (приветствовать сложенными руками на уровне груди, малый поклон).
[15] Ваша Милость 阁下 (Géxià) Гэся — в пер. с кит. «Ваше Превосходительство».
[16] Создать марионетку-двойника, который подменил бы его, позволяя «оригиналу» смыться — в оригинале чэнъюй 金蝉脱壳 (jīnchán-tuōqiào) — в букв. пер. с кит. «золотая цикада сбрасывает оболочку», обр. в знач. «пустить в ход отвлекающий маневр для отвода глаз, чтобы ускользнуть».
[17] Корень бессмертия 肉芝 (ròuzhī) жоучжи — в букв. пер. с кит. — «мясной гриб-трутовик», мифический чудодейственный корень бессмертия, являющийся в разных обличьях: гнома, ласточки, летучей мыши, лягушки, корня женьшень.
[18] Пустился в пляс — в оригинале чэнъюй 手舞足蹈 (shǒuwǔ zúdǎo) — в букв. пер. с кит. «руки пляшут, ноги притоптывают», в образном значении «прыгать от радости».
[19] Цзюэши Хуангуа 绝世黄瓜 (Juéshì Huángguā) — Не вполне приличное словосочетание, так как 黄瓜 — «огурец» в переносном смысле означает… кхм. Возможно, именно с этим связано недоумение стражей Границы )))
[20] Истаяло, словно дым — в оригинале чэнъюй 往事如烟 — в букв. пер. с кит. — «былое подобно дыму».
[21] По-китайски хризантема –黄花 (huánghuā) — хуанхуа — звучит почти так же, как огурец — хуангуа.
[22] Корона –皇冠 (huángguàn) — хуангуань — тоже звучит почти так же.
[23] Полевой цветок –狂花 (kuáng huā) — куан хуа — тоже звучит почти так же.
[24] Оружие B — в оригинале 装B利器 (zhuāng B lìqì) – в букв. пер. с кит. «совершенный инструмент притворства».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 45. Особенности демонической культуры**

Перед ним в ужасе скорчилась группа людей… вернее, демонов, но на поверку разница была не так уж велика.
Тот, что спереди, прямо-таки трясся от страха:
— Мы всего-то навсего… позаимствовали пару безделушек из Царства людей, чтобы обменять их…
Поскольку собственных денег у демонов не было, они по большей части пробавлялись бартером. Если что-то радует глаз, то они готовы это обменять — в противном случае и не позарятся. Что же до уровня развития ремёсел у демонов, то достаточно сказать, что даже самая примитивная вышивка считается у них чуть ни не произведением искусства, так что не стоит удивляться, что различные поделки из Царства людей здесь ценятся довольно высоко. Духовные кристаллы, напротив, почитаются тут почти за мусор, который валяется на каждом углу.
А ведь в Царстве людей с их помощью можно было бы неплохо обогатиться!
Шэнь Цинцю со щелчком захлопнул веер.
— На этих нищих, позабытых богами землях на краю мира люди едва сводят концы с концами, и всё же вам не совестно наживаться на их несчастье [1], грабя их напропалую — воистину, я не назвал бы подобный образ действий приемлемым.
Маленький демон явно растерялся.
Насколько он помнил, в тот момент, когда он был пойман, этот… великий заклинатель был занят примерно тем же самым — таскал… ох, простите, одалживал — одежду с верёвки?
Не говоря уже о том, что веер, которым он столь эффектно размахивал, имел то же происхождение.
«Меня вынудили обстоятельства, — тотчас подыскал себе оправдание Шэнь Цинцю. — Не мог же я, в самом деле, разгуливать в сплошь перемазанной грязью одежде, словно какой-нибудь дикарь [2]?»
Это навело его на куда более продуктивную мысль: а ведь если дать этим воришкам от мира демонов средства на приобретение этих безделушек, то, быть может, это заложило бы основу мирного и процветающего общества, поставив демонов в совсем иные отношения с людьми, которые прежде только и помышляли, как бы от них избавиться?
В любом случае, Шэнь Цинцю, как типичный безответственный представитель сонмища подобных ему героев, посчитал, что, коли он собирается взять этих бедолаг под своё крылышко, не помешает сперва разузнать о них побольше.
— Вы едите разлагающуюся плоть? — поинтересовался он с дружелюбной улыбкой.
Демоны растерянно покачали головами. Однако едва Шэнь Цинцю собрался вздохнуть с облегчением, как стоявший впереди маленький демон заявил:
— Отец говорит, что такое могут позволить себе лишь настоящие богачи…
— Довольно, — поспешил прервать его Шэнь Цинцю.
«Ну ладно, в конце концов, это не имеет никакого отношения к экономике, — рассудил он про себя. — Ло Бинхэ ведь сделался важной шишкой, верно? Однако я что-то не припомню, чтобы он лакомился подобными вещами на страницах романа…»
Помедлив, он задал другой вопрос:
— Как тебя зовут?
— Лю Гэцю [3], — отозвался маленький демон.
— Что это за имя такое? — не удержался Шэнь Цинцю.
— Когда я родился, отец поднял меня на руки и сказал, что я вешу, как шесть шаров.
«М-да, что тут скажешь… Каких, спрашивается, шаров? Для пинг-понга или для боулинга? Одним словом, то ещё имечко…»
Прочие поспешили последовать примеру собрата, наперебой принявшись выкрикивать свои имена: похоже, назваться в числе первых для них было делом чести.
И все они именовались исключительно по принципу «что вижу, то пою»!
Такого понятия, как фамилия, у демонов не существует; что до имён, то тут полёт их фантазии ничем не ограничен [4]. Чего стоят имена поднявшихся из нижних социальных слоёв старейшин Тяньчуя и Дуби [5]. У знати, однако, дело обстояло несколько лучше — взять хоть Мобэй-цзюня, Ша Хуалин и Тяньлан-цзюня [6], отца Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю посетила непрошеная мысль, а ведь можно счесть удачным стечением обстоятельств то, что Ло Бинхэ не угодил в Царство демонов сразу после рождения — в Царстве людей, по крайней мере, не называют детей так, словно они заведомо в чём-то провинились перед родителями.
В самом деле, любопытно, какое имя даровали бы ему собратья-демоны?
Личико-С-Обложки [7]?
Ну уж нет, наверняка они придумали бы что-нибудь более впечатляющее, вроде «Раскалывающего Горы, Сокрушающего Небеса [8]». Помнится, какая-то застенчивая девица из оригинального романа именно так описывала его выдающиеся «таланты» в этой самой области. После трёх тысяч ночей в своём необъятном гареме… да что там, тысячелетия спустя его золотой жезл всё так же крепок. На самом деле, ему идеально подошло бы имя «Непревзойдённый огурец», но коли его уже застолбил Шэнь Цинцю, то… как насчёт «Лорд Небесного Столпа [9]»?
Ха-ха-ха, святые помидоры, вот ведь угар… Лорд Небесного Столпа Ло… Ужасающе пошло, но, чёрт побери, и впрямь будоражит!
Поймав себя на том, что смеётся в полный голос, Шэнь Цинцю отвесил себе оплеуху.
«Ты, чёрт побери, совсем с катушек съехал! Подумать только, докатился до пошлых каламбуров с именем главного героя! Смешно тебе, да? Ты хоть соображаешь, над кем смеёшься?»
Маленькие демоны были изрядно озадачены тем, как великий заклинатель перед ними сперва едва не свалился наземь от хохота, а затем наградил себя звонкой пощёчиной по столь же неведомой им причине, но на всякий случай не отваживались даже дышать, не то что выказать своё изумление. Затем на лице Шэнь Цинцю застыла широкая улыбка. Опустив веер на плечо Лю Гэцю, он притянул маленького демона к себе.
— Где ты это взял? — вопросил он, подхватив висящие на поясе демона ножны.
Само собой, он неспроста обратил внимание именно на эту вещь.
Ведь эти ножны по праву принадлежали мечу Шуйсэ, которым, в свою очередь, владела одна из главных героинь этой истории, Лю Минъянь!
Это же залог бессмертной любви между главным героем и героиней, ясно вам? Именно поэтому ещё тогда, на хребте Цанцюн, Шэнь Цинцю уделил особое внимание этому предмету — и потому тотчас узнал его с первого взгляда! И как, спрашивается, этот артефакт угодил в грязные ручонки этого мелкотравчатого демона?
— Я-я-я его не крал, — принялся запинаться Лю Гэцю, — просто подобрал…
«Неплохо для случайной находки, ничего не скажешь!»
— Где ты его нашёл? — потребовал не слишком убежденный этим объяснением Шэнь Цинцю.
— П-п-пару дней назад, — начал Лю Гэцю, — эту дорогу наводнили важные персоны, веля своим подручным расчистить путь. Нам стало любопытно, так что мы спрятались у обочины и подобрали это, когда они ушли.
«Важные персоны»?
По всей видимости, речь шла о знати Царства демонов.
Обычно их нечасто встретишь на таких окраинах, как Граница — подобные пустынные места им не больно-то по нраву — оттого их появление и привлекло к себе подобное внимание. Что же за важные особы могли прошествовать тут процессией, оставив на дороге ножны меча Лю Минъянь, с которыми она никогда не расстаётся?
Разумеется, кое-кто из таких персон тотчас пришёл Шэнь Цинцю на ум.
— Одной из этих важных персон часом не был… недурной собой юнец? — Поразмыслив, мужчина поправился: — Вообще-то, он не то чтобы просто недурён собой. Можно сказать, он довольно привлекателен. Весьма. Белая кожа, правильные черты лица, высокий, не очень-то улыбчивый, а когда всё-таки улыбается, то от этого всем малость не по себе?
Лю Гэцю покачал головой, отчего-то краснея.
Что же его так смутило? Шэнь Цинцю возобновил допрос, но больше не сумел вытянуть из демонёнка ни слова. Вновь всё обдумав, он пришёл к выводу, что, быть может, это был вовсе не Ло Бинхэ.
В конце концов, главный герой обладал супероружием, которое, попирая любые законы физики, разрезает саму ткань мироздания, открывая проходы между двумя мирами по произволу владельца — так зачем ему тащиться в эти забытые богами земли по дорогам нищих контрабандистов?
Однако это лишь порождало новые вопросы: могло ли то, что вещи Лю Минъянь оказались в распоряжении какого-то клана демонов, свидетельствовать о том, что она сама, оплошав, попала к ним в плен?
Шэнь Цинцю напряг память, силясь припомнить эпизод оригинального романа, где главная героиня оказалась бы в подобной ситуации. Хотел бы он знать, что за злополучный бандит имел несчастье покуситься на жену Ло Бинхэ…
Хоть брат и сестра Лю почти не покидали своих пиков, в оригинальном романе упоминалось, что между ними всегда были хорошие отношения. Поскольку они оба были не слишком-то большими поборниками семейных нежностей, редкие встречи не были помехой их дружбе. К тому же, даже не будь девушка младшей сестрёнкой Лю Цингэ и любимой ученицей Ци Цинци, Шэнь Цинцю всё равно не смог бы пройти мимо, не выяснив, что сталось с одним из адептов хребта Цанцюн.
Помимо всего прочего, он не мог не воспользоваться тем, что наконец-то избавился от тирании Системы (хотя бы на время), так что теперь можно не страшиться её противоречивых директив и внезапной потери баллов; почему бы и не глянуть, что там стряслось?
— Так где здесь проход между мирами? — наконец поинтересовался он.
\*\*\*
В полночь Шэнь Цинцю затаился в кроне дерева, тщательно скрыв все следы своего пребывания, и принялся наблюдать за дорогой.
Он понятия не имел, сколько времени прошло до того момента, когда воздух разрядился настолько, что это стало заметно невооруженным глазом.
Глаза Шэнь Цинцю загорелись в предвкушении, и он затаил дыхание, прислушиваясь — из разрыва выскочил один-единственный облаченный в чёрное юноша.
Хоть между ними оставалось приличное расстояние, исключительное зрение Шэнь Цинцю позволило ему рассмотреть незнакомца как следует: лет семнадцати, в резких чертах красивого лица читается напряжение — Шэнь Цинцю явно где-то его видел, но не мог вспомнить, где именно.
Внезапно тишину ночи прорезал звонкий женский голос — прохладный и мелодичный, он отдавался эхом в глубине леса:
— Как я и предполагала, адепты пика Байчжань и впрямь превосходят все ожидания — подумать только, даже будучи связанным сотнями вервий бессмертных, ты умудрился одолеть множество моих подчинённых и столь упорствовал в попытках совершить побег, ни на мгновение не поддавшись слабости!
При звуках этого голоса Шэнь Цинцю посетило озарение.
Прекрасная, благородная, окружённая многочисленной свитой, при одном упоминании о которой краснеют даже демоны — да это же Ша Хуалин!
Пардон, ещё одна главная героиня. Как говорится, давненько она не давала о себе знать — а ведь её не стоило сбрасывать со счетов!
Если Лю Минъянь и впрямь угодила в её когти, то дальнейшее уже не выглядело столь радужным. При одной мысли об этом Шэнь Цинцю побледнел.
Неудивительно, что в движениях бегущего ощущалась некая скованность — прежде Шэнь Цинцю всматривался лишь в его лицо, теперь же, опустив взгляд, заметил множество серебристых нитей, обвивших его тело. Судя по его одеждам, это и впрямь был адепт Байчжань, но Шэнь Цинцю не припоминал там столь юного ученика.
Видя, что ему не убежать от преследовательницы, юноша внезапно остановился — выражение его лица прямо-таки излучало решимость.
— Хочешь сразиться со мной — так дерись!
Ша Хуалин тотчас материализовалась под деревом алым пятном, заметным даже в ночной тьме, и приблизилась к юноше, завлекательно покачивая бёдрами. Разразившись низким грудным смехом, она изрекла:
— Я же потратила столько сил, чтобы заполучить тебя — как же я могу с тобой биться? Почему бы тебе не проявить любезность, пойдя со мной по доброй воле?
Однако взрывной темперамент юноши явно противился подобной капитуляции, так что он просто плюнул ей под ноги вместо ответа.
— Не желаешь? — бросила Ша Хуалин. — Хоть я не могу вредить твоей душе, отчего бы мне не отрубить тебе руку или ногу — это никак не повлияет на твою полезность.
С этими словами она попыталась схватить юношу, но вместо этого ощутила необъяснимую вибрацию в кончиках пальцев. Решив, что адепт попросту увернулся, она отдёрнула руку, но, когда поднесла её к лицу, то обнаружила, что все пять длинных пурпурных ногтей срезаны до основания.
Хоть её тело при этом не пострадало, волосы демоницы встали дыбом.
— Кто здесь? — выкрикнула она.
Если этот кто-то сумел с такой лёгкостью лишить её ногтей, то он с подобной же непринуждённостью мог бы походя перерезать ей горло!
Тем временем довольный своей выходкой Шэнь Цинцю вернулся на наблюдательный пост.
На самом деле он хотел лишь припугнуть Ша Хуалин — да и вообще, она же должна понимать, что, разгуливая с ногтями подобной длины, создаёт всем массу трудностей! Всякий раз, когда она оказывалась рядом, Шэнь Цинцю всё время подсознательно боялся нечаянно задеть один из них — право, сломав его, он бы почувствовал себя просто ужасно. А уж как от них настрадается спина Ло Бинхэ… Пусть этого извращенца Сян Тянь Да Фэйцзи заводят такие штуки, и пусть Ло Бинхэ обладает поистине нечеловеческой способностью к регенерации — это ж ведь не значит, что так и надо, верно?
Однако вместо того, чтобы расхолодить Ша Хуалин, это происшествие, похоже, лишь подстегнуло её агрессию: один взмах кулака — и вокруг пострадавших ногтей закрутился шар зловещей демонической энергии, который она незамедлительно швырнула в юношу. Демоница не только не замерла от страха, а ещё пуще распалилась — вот это, я понимаю, героиня!
Не в силах оставаться в стороне, Шэнь Цинцю спрыгнул на дорогу, словно по волшебству материализовавшись между двумя соперниками. Собрав духовную энергию в ладони, он сделал выпад в сторону Ша Хуалин.
Он знал, что его новое тело прямо-таки распирает от духовной энергии, но не ведал, до какой степени: их ладони ещё не соприкоснулись, когда Ша Хуалин внезапно отлетела, словно отторгнутая одноимённым полюсом магнита, а одежды, которые и без того так себе прикрывали её наготу, слетели окончательно…
Хоть это и можно было счесть приятным бонусом, Шэнь Цинцю с самого начала взял за главное правило выживания в этом мире: «Ни в коем случае не пялиться на мало-мальски симпатичную особу женского пола», так что мысленно зацензурил её, безусловно, стоящее внимания, тело. Ша Хуалин, в свою очередь, не стала терять времени даром: соразмерив силы соперника со своими, она быстренько откатилась в сторону разреженного пятна, чтобы тотчас раствориться в воздухе.
Перебросив веер из руки в руку, Шэнь Цинцю вдохнул в него поток духовной энергии, преобразившей его в лезвие. Единое движение — и вервие бессмертных распалось на тысячи кусков. Юноша, к которому тотчас вернулась величественная осанка, сложил руки перед собой, отвесив поклон:
— Множество благодарностей старейшине за спасение!
Приняв столь же торжественный вид, Шэнь Цинцю первым делом поинтересовался:
— Ты действительно адепт пика Байчжань?
— Совершенно верно.
— И кто у вас за главного?
— Мой учитель — глава пика Байчжань, Лю Цингэ.
Шэнь Цинцю застыл в немом удивлении.
У Лю Цингэ никогда не было учеников. Да и вообще, большая часть обитателей Байчжань представляла собой его ровесников, поскольку он никогда не проявлял интереса к воспитанию подрастающего поколения. Хоть и считалось, что на пике Байчжань также производится обучение, на самом деле, они просто отбирали людей и…
— Как твоё имя? — подозрительно переспросил Шэнь Цинцю.
— Ян Исюань, — недрогнувшим голосом отозвался юноша.
«Я ж помню, что где-то его видел!» — возликовал про себя Шэнь Цинцю.
Смерив Ян Исюаня оценивающим взглядом, он признал, что за прошедшие пять лет этот ребёнок изрядно возмужал.
— Старейшина? — осторожно переспросил Ян Исюань, дивясь внезапному интересу незнакомца.
— Твой учитель — как он вообще в последнее время? — не преминул спросить Шэнь Цинцю.
Должно быть, поражение от Ло Бинхэ в городе Хуаюэ стало для Лю Цингэ жестоким ударом, так что Шэнь Цинцю почитал своим долгом справиться о самочувствии своего шиди.
— Проигрывает все битвы подряд, — честно признался его ученик.
Шэнь Цинцю не знал, что и сказать на это.
Надо же было ему дожить до того дня, когда подобные слова в отношении главы пика Байчжань уже не звучали как полная бессмыслица! Это подкосило бы кого угодно, что уж говорить о Лю Цингэ…
— А с кем он сражается? — наконец спросил Шэнь Цинцю. — С Ло Бинхэ?
— С кем же ещё, как не с этим мелким ублюдком [10]? — буркнул Ян Исюань.
При этих словах губы Шэнь Цинцю непроизвольно дёрнулись — сам Ян Исюань был ребёнком в сравнении с Ло Бинхэ, так ему ли называть того «мелким»? Хотел бы он знать, от кого этот юнец нахватался такого…
Впрочем, похоже, с недавних пор весь хребет Цанцюн взял за моду именовать Ло Бинхэ исключительно «мелким мерзавцем», «гнусным демоном» и «белоглазым волком [11]» вместо положенного титула. На этом фоне «эта тварь [12]» звучало почитай что лестно.
— И как же ты угодил в лапы этой ведьмы? — возобновил расспросы Шэнь Цинцю. — Кое-что в её словах показалось мне странным — к примеру: «как же я могу с тобой биться».
Ян Исюань тотчас залился краской.
— Это всё её коварство… Сперва она прикинулась девой в беде, а потом, когда я начал что-то подозревать, она внезапно сняла… сняла… В противном случае ей бы ни за что не удалось застать меня врасплох!
Шэнь Цинцю мигом всё понял.
— Ты только посмотри на себя, — принялся он отчитывать юношу. — Разве по тебе скажешь, что ты с пика Байчжань? Даже если тебе не доводилось иметь дела с женщинами [13], это не значит, что ты должен шарахаться от них в ужасе. Ну подумаешь, сняла пару тряпок — что с того? Твой учитель некогда сражался с целой пещерой обнажённых демониц! — Хотя, справедливости ради, в тот момент сам Шэнь Цинцю заподозрил, что Лю Цингэ то ли импотент, то ли его склонности далеки от общепринятых…
— С целой пещерой? — протянул Ян Исюань, обмирая от восхищения. — Воистину, это мой учитель! — Однако, вместо того, чтобы предаваться восторгам и дальше, он тотчас поймал собеседника на слове: — Старейшина знаком с моим наставником? В противном случае, откуда бы вам это знать?
— Ах, дела давно минувших дней, — вздохнул Шэнь Цинцю и поспешил сменить тему разговора на более животрепещущую.
По всему выходило, что Ша Хуалин заполучила не только Ян Исюаня, но и Лю Минъянь, хватая учеников школы Цанцюн средь бела дня — и этому могла быть лишь одна причина.
С Ло Бинхэ что-то не в порядке.
Система развития бывшего подопечного Шэнь Цинцю всегда была на редкость хаотичной, если не сказать антинаучной. В теле любого другого человека духовная и демоническая энергии взаимно отторгались и уничтожали друг друга, в Ло Бинхэ же сосуществовали в полной гармонии.
Однако вмешательство Синьмо должно было подстегнуть демоническую энергию, тем самым нарушая баланс.
Примечания:
[1] Наживаться на их несчастье — в оригинале чэнъюй 趁火打劫 (chènhuǒdǎjié) — в букв. пер. «пользуясь пожаром, заняться грабежом», образно в значении «извлекать выгоду из чужих затруднений».
[2] Дикарь 野人 (yěrén) ежэнь — также варвар, простолюдин, снежный человек.
[3] Лю Гэцю 六个球 (Liù Gèqiú) — в пер. с кит. букв. «шесть мячей/шаров/луковиц».
[4] Полёт фантазии ничем не ограничен — в оригинале используется идиома 天马行空 (tiān mǎ xíng kōng) — в букв. пер. с кит. «небесный скакун мчится по воздуху», в образном значении — «сильный и свободный» (о стиле литературы или каллиграфии), «невозможно доискаться сути», «полёт мысли, неуемная фантазия».
[5] На всякий случай напоминаем: Тяньчуй 天錘 — «небесный молот», Дуби 独臂 — «однорукий».
[6] Тяньлан-цзюнь 天琅君 (Tiānláng-jūn) — в пер. с кит. Тяньлан — «небесный белый (драгоценный) нефрит», «-цзюнь» — высший титул.
[7] Личико с обложки 封面脸 (Fēngmiàn Liǎn) — Фэнмянь Лянь — в букв. пер. с кит. Фэнмянь — «обложка», Лянь — «лицо».
[8] Раскалывающий Горы, Сокрушающий Небеса — в оригинале чэнъюй 石破天惊 (shípò tiānjīng) Шипо Тяньцзин — в букв. пер. с кит. «камни раскалываются, небеса содрогаются», в образном значении «потрясающий», «изумительный, трогательный».
[9] Лорд Небесного Столпа 天柱 (Tiānzhù) — Тяньчжу, в букв. пер. с кит. тянь — «небо», чжу — «колонна», вместе — «небесный столп», «опора небосвода», образно в значении «заметная, выдающаяся личность»; также название сорта чая «Опора небес».
[10] Мелкий ублюдок 小畜生 (xiǎochùshēng) сяочушэн — грубиян, в букв. пер. с кит. «мелкая скотина».
[11] Белоглазый волк — в оригинале 白眼狼 (bái yǎn lánɡ) — в букв. пер. с кит. «выкатить глаза по-волчьи», метафора для неблагодарного, злобного и коварного человека.
[12] Эта тварь — в оригинале 这厮 (zhèsī) — также «этот субъект».
[13] Не доводилось иметь дела с женщинами — в оригинале чэнъюй 不近女色 (bùjìn nǚsè) — буддийское понятие «не иметь близости с женщиной, не увлекаться женской красотой».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 46. Переполох в гнезде демонов**

Ло Бинхэ решал эту проблему с помощью человеческих сосудов: каждый месяц в полнолуние он подыскивал подходящую жертву с высоким уровнем духовной энергии, в тело которой сливал излишек демонической энергии [1], взамен выкачивая бóльшую часть духовной — таким способом ему удавалось поддерживать равновесие.
Понятное дело, люди не могли перенести передачу такого объёма демонической энергии без вреда для себя, так что каждый из сосудов годился лишь на один раз.
Само собой, Ло Бинхэ не стал бы опускаться до того, чтобы лично отлавливать свои сосуды — для этого у него была Ша Хуалин, которая, напротив, была только рада хватать для него людей, так что её господину оставалось лишь раз в месяц прорезать с помощью Синьмо проход в Царство демонов, чтобы выбрать жертву из числа томящихся в клетках заклинателей.
Самым прискорбным в этой ситуации было то, что в оригинальном романе Ло Бинхэ женился на трёх монахинях с вершины Тяньи после того, как Ша Хуалин потратила массу усилий на их поимку — можно себе представить, до какой степени это её взбесило!
— Ты не видал кого-нибудь из знакомых в числе схваченных? — поинтересовался Шэнь Цинцю. — Где тебя держали?
Но Ян Исюань покачал головой:
— Перейдя границу между мирами, мы оказались в логове этой демоницы, в пещере Чиюнь [2]. Меня держали в одиночной камере, так что я никого больше не видел.
Отбросив ножны меча Лю Минъянь, Шэнь Цинцю рассудил:
— Думаю, что ты был не одинок.
Поразмыслив над всем этим, он решил, что ему не помешает взглянуть на эту пещеру; в конце концов, до полнолуния оставалось достаточно много времени, так что он не рисковал нарваться там на явившегося для передачи энергии Ло Бинхэ — тот сейчас должен быть по уши занят сеянием смуты и раздора [3] в Царстве людей, а потому едва ли завернёт туда, просто чтобы увидеться с Ша Хуалин.
— Я с вами! — заявил Ян Исюань, догадавшись о его намерениях. — Мой меч всё ещё в руках этой демоницы!
— Не боишься, что она опять разоблачится? — с сомнением бросил Шэнь Цинцю.
— С чего вы взяли, что это был испуг? — процедил Ян Исюань. — К тому же, на протяжении пути она то и дело раздевалась, так что я уже успел притерпеться.
Шэнь Цинцю воззрился на него в немом изумлении: выходит, она держала тебя в одиночной клетке, чтобы устраивать перед тобой персональный стриптиз — вот уж свезло так свезло! Если продолжишь в том же духе, пацан, то Ло Бинхэ тебя точно укокошит! И это бы не так меня беспокоило, не будь ты единственным и неповторимым учеником Лю Цингэ!
Переход через границу между мирами ощущался как не лишённая приятности завеса тёплой воды. Вынырнув из неё, они ступили на территорию Царства демонов.
В их мире уже перевалило за полночь, однако тут едва сгустились сумерки. Сам воздух казался иссушающим. Пробыв здесь всего пару мгновений, Шэнь Цинцю ощутил головокружение, словно от резкого перепада высоты. Насколько он мог судить, внешние отличия от Царства людей были не такими уж значительными: лишь деревья растут куда реже — похоже, усилия по озеленению покамест не увенчались успехом.
Следуя за Ян Исюанем по иззубренным камням, Шэнь Цинцю вскоре достиг пещеры Чиюнь, мысленно поздравив себя с тем, что наконец-то посетил эту достопримечательность Царства демонов. И, надо признать, выглядела эта пещера весьма… необычно.
Демоническую эстетику испокон веков отличало выраженное пристрастие к темноте, из-за которого их резиденции, как постоянные, так и временные, по большей части располагались под землей, а входы в них более всего походили на роскошные мавзолеи.
«И что вы хотели изобразить этой кучей камней с тремя корявыми иероглифами на стоящем перед ними каменном знаке — надгробие, что ли?»
Шэнь Цинцю собрал в ладонь духовную энергию, готовый атаковать любого возникшего перед ним противника — однако на протяжении спуска в эту импровизированную могилу им так и не повстречался ни один стражник. Если подумать, это также было не лишено смысла: издревле в обычаи демонов входило совершать набеги на Царство людей [4], но кому из последних придёт в голову заявиться в Царство демонов, да ещё и в самое их логово, чтобы повстречать верную смерть? Так что в охране просто-напросто не было надобности.
Попетляв по нисходящим каменным коридорам, они наконец вышли в обширный зал.
Пол устилали шкуры причудливых тварей, которые на первый взгляд казались живыми. По одной из них — тигриной — вышагивала босая Ша Хуалин.
Опасаясь, что Ян Исюань по неосторожности издаст какой-нибудь звук, тем самым выдав их присутствие, Шэнь Цинцю обернулся к нему, чтобы предупредить — но увидел, что юноша сам предусмотрительно закрыл рот ладонью. Успокоившись, Шэнь Цинцю продолжил осматриваться.
По обе стороны зала тянулись ряды клеток, в которых томились связанные [5] заклинатели в одеяниях различных школ. Среди них были как старики, так и совсем зелёные юнцы; иные клевали носом от утомления, другие же прямо-таки пылали праведным гневом.
Остановившись у одной из клеток, Ша Хуалин скрестила руки на груди:
— От людей с хребта Цанцюн одни неприятности — мало того, что ловить вас двоих было то ещё занятие, так вдобавок один из вас сбежал! — Стиснув зубы, она прошипела: — Если б только не… с какой радостью я бы переломала тебе ноги!
В клетке, скрестив ноги и прикрыв глаза, сидела Лю Минъянь. Лицо под вуалью казалось невозмутимым, словно слова демоницы не достигали её ушей.
— Ты когда-нибудь снимаешь эту штуку с головы? — так и не дождавшись ответа, с холодной улыбкой бросила Ша Хуалин. — Дай-ка угадаю: ты такая уродина, что боишься ранить чьи-то чувства своей образиной?
«Ох, сестричка… — простонал про себя Шэнь Цинцю. — Откуда тебе знать, что этой самой образине суждено стать твоей главной соперницей? Насмехаться над её внешностью для тебя — всё равно что плевать против ветра [6]!»
Несмотря на неведение Ша Хуалин, очевидно, женская интуиция всё же что-то ей подсказала, поскольку, чем дольше она смотрела на узницу, тем более жестоким становилось выражение лица демоницы. Отворив клетку, она выволокла Лю Минъянь, рявкнув ей в лицо:
— На колени!
Та явно не собиралась подчиняться приказу: несмотря на отсутствие духовной энергии, она твёрдо стояла на ногах, даже когда Ша Хуалин принялась толкать её в безрезультатных попытках повергнуть пленницу на пол. Кипя от ярости [7], демоница сдёрнула вуаль с лица юной заклинательницы.
В тот же миг без того бледное от гнева лицо Ша Хуалин побелело окончательно.
«Повернись! Повернись! — в исступлении завопил про себя Шэнь Цинцю. — Я тоже хочу посмотреть! Дай мне хоть одним глазком взглянуть на самую красивую женщину этой книги!»
За все эти годы, блюдя свою репутацию, он так и не решился походя бросить: «Эй, шичжи [8], я слышал, что ты с виду красотка, так что хотел бы взглянуть на твоё лицо, позволишь?» Едва помыслив об этом, он приходил к выводу, что это прозвучало бы как гнусное домогательство со стороны развратного учителя. Невозможность хотя бы разок взглянуть на лицо Лю Минъянь порой доводила его до сущего исступления!
Но прежде чем девушка успела обернуться, вняв его страстной мольбе, в глазах Ша Хуалин сверкнул зловещий огонёк. Выставив вперёд ногти, она метнула их в лицо Лю Минъянь.
Пожалуй, для Ша Хуалин было изрядным шоком отправиться в свободный полёт второй раз за ночь. Приземлившись, она выплюнула порядочную дозу крови, с некоторым облегчением обнаружив, что хотя бы её платье на сей раз не пострадало, так что не придётся срочно бежать переодеваться.
Озирая пять прорех на рукаве, которые успели оставить её ногти, Шэнь Цинцю в ужасе подумал: «Разве я не срезал их какой-то час назад? Они что, обладают неограниченной регенерацией?»
Отшвырнув Ша Хуалин, он незамедлительно обернулся к Лю Минъянь, но ноги чуть не подвели его от сокрушительного разочарования: за этот крохотный промежуток времени она вновь умудрилась нацепить на себя вуаль! Что за чёрная неблагодарность по отношению к своему спасителю!
Тем временем Ян Исюань отыскал свой меч в расселине скалы и принялся разрубать засовы на клетках и вервие на теле узников с неподражаемой быстротой. Освобождённые заклинатели сгрудились в центре зала. При виде подобного скопления людей Шэнь Цинцю не на шутку забеспокоился: он-то намеревался всего лишь спасти Лю Минъянь, а не перелопатить течение сюжета вмешательством в такое количество судеб!
— Погодите, погодите! Не делайте ничего опрометчивого! — встревоженно бросил он.
— Что-то не так, старейшина? — обернулся на его окрик Ян Исюань.
Не успел он договорить, как из только что вскрытой им клетки вихрем вылетели три будто отлитые в одной форме даосские монахини и стремглав бросились прочь из пещеры.
«Парень, тебе никогда не приходило в голову, что, освобождая всех подряд, ты рискуешь выпустить тех, кого вызволять вовсе не стоило!» — ужаснулся Шэнь Цинцю.
Ведь эти три сестрички по сюжету просто обязаны поглотить демоническую энергию Ло Бинхэ!
Однако что сделано, того не поправишь — хоть истеки его сердце слезами от отчаяния, а догнать беглянок, чтобы вернуть их в клетки, Шэнь Цинцю всё равно не мог, так что всё, что ему оставалось — это помочь Ян Исюаню поскорее освободить остальных узников.
Но, разрубив первый же засов, он с обречённым вздохом опустил руки. Все они — мертвецы. Он только что умудрился запороть эпизод «первая встреча главного героя с тремя жёнами из его гарема», и эта дурацкая случайность грозила порушить всю линию романтических похождений главного героя. Оставалось надеяться на то, что Ша Хуалин достанет прыти, чтобы вновь поймать их и в заданный срок предоставить их милости Ло Бинхэ. Подумать только, едва возродившись, он уже успел наломать дров!
Шэнь Цинцю всё ещё предавался самозабвенному самобичеванию, когда, опустив взгляд, заметил знакомое лицо — и его сердце тотчас пропустило удар.
Скверно, до чего же скверно! Воистину, для него выдался несчастливый год — все его враги собрались на узкой дорожке.
На него потрясённо уставилась скорчившаяся в клетке Цю Хайтан.
Спустя пару мгновений Шэнь Цинцю в достаточной мере пришёл в себя, чтобы как ни в чём не бывало жестом предложить ей покинуть клетку и тут же отвернуться.
Никто не мог — вернее, не должен — узнать его в этом теле! К тому же, разве он пять лет назад не уничтожил себя на глазах у бесчисленных зрителей? Нет, решительно нет никакого повода для беспокойства!
Ша Хуалин довольно долго валялась на полу, харкая кровью, прежде чем наконец смогла принять сидячее положение.
— Опять ты? — выплюнула она, бросив злобный взгляд на Шэнь Цинцю. — Да кто ты, чёрт подери, такой? Вот уж не думала, что тебе хватит духу меня преследовать — должна признать, ты парень не промах!
Внезапно Ян Исюань озадачился сходным вопросом, впрочем, не отрываясь от освобождения пленников:
— И то верно, кто вы, старейшина?
«И то верно», вы подумайте! А ты, парень, по жизни немного тормоз, не без этого?
Да и момент для подобного вопроса выбрал просто идеально!
Шэнь Цинцю ещё раздумывал, стоит ли ему вновь назваться «Непревзойдённым огурцом», когда Ша Хуалин злобно усмехнулась:
— Но не думай, что тебе удастся уйти с такой же лёгкостью! — С этими словами она хлопнула в ладоши, и бубенчики на её запястьях тотчас отозвались мелодичным звоном. Спустя какую-то пару мгновений орды её приспешников заполонили зал.
Поскольку пещера Чиюнь являлась неофициальной резиденцией Ша Хуалин, её непосредственных подчинённых здесь не было, а имеющаяся мелюзга [9] не представляла собой никакой опасности. Окружив заклинателей, демоны принялись поднимать и опускать руки, словно исполняя какой-то танец. Заворожённый их движениями, Шэнь Цинцю замешкался, а когда собрался расшвырять их единым мановением веера, то обнаружил, что его тело опутано бесчисленным множеством нитей с волос толщиной.
Вервие бессмертных.
Хоть эта разношёрстная толпа демонов и не обладала особой силой, стоило признать, что они были как следует вышколены. Удерживая пучки вервия бессмертных, они безостановочно кружили вокруг мужчины, превращая его в живое веретено.
Ша Хуалин от всей души ликовала, наслаждаясь этим зрелищем, пока Шэнь Цинцю не рассмеялся ей в унисон, топнув со всей силы. Воздух наполнился тонким звоном лопающихся нитей.
В следующее мгновение они разом взорвались — страшно представить — взорвались от источаемой этим человеком духовной энергии!
Все присутствующие были так поражены, что застыли на месте, позабыв о врагах. Им впервые доводилось видеть, чтобы кто-то вот так изничтожил вервие бессмертных, используя одну лишь духовную энергию!
Что за топорный, но вместе с тем эффектный метод!
Из оцепенения их вывел крик Шэнь Цинцю:
— Прочь отсюда!
Освобождённым заклинателям не требовалось иного стимула — на самом деле, большинство из них уже давно сделали ноги. Поскольку Ян Исюань и Лю Минъянь сами не так давно освободились от вервия бессмертных, циркуляция их духовной энергии ещё не вполне восстановилась. Понимая, что, оставшись, они будут лишь обузой для своего освободителя, молодые заклинатели ринулись к выходу вслед за остальными, бросив на ходу: «Берегите себя, старейшина!» Видя это, подчинённые Ша Хуалин не знали, преследовать ли им бегущих или вновь напасть на Шэнь Цинцю, так что попросту застыли истуканами в ожидании приказаний своей госпожи. Глаза Ша Хуалин загорелись яростным огнём.
— Схватить его! — завопила она, указывая на Шэнь Цинцю. — К чёрту остальных! Только его — даже если это будет стоить всем вам жизни!
Шэнь Цинцю движением веера успел отшвырнуть нескольких демонов, бросившихся на него первыми, когда внезапно что-то увесистое приземлилось ему прямиком на макушку.
Гигантская сеть!
Бесчисленные нити вервия бессмертных, сплетённые в канаты толщиной с мизинец, образовывали сеть, под весом которой Шэнь Цинцю невольно осел на землю.
А вот это по-настоящему бесчестный прием! Это ж сколько вервия пошло на каждый канат — вы эту сеть плели с расчётом на бессмертных или на слонов?
Обождав немного, чтобы убедиться, что на сей раз со стороны заклинателя не последует никаких сюрпризов, Ша Хуалин медленно приблизилась к нему.
Разобравшись с непосредственной проблемой, она поняла, что сегодняшнюю неприятность ещё можно обратить в грандиозную победу.
— Раз сотня вервий бессмертных тебе нипочем, то что скажешь о тысяче, или о десятке тысяч? —вновь вернувшись к слегка кокетливому тону, усмехнулась она. — Вообще-то, эта сеть предназначалась для куда более крупной добычи, так что ты должен быть польщён тем, что удостоен её объятий. А теперь, будь добр, прекрати сопротивляться — если будешь хорошим мальчиком, то и я отнесусь к тебе по-дружески.
— Раз мы с тобой друзья, то, быть может, окажешь мне услугу, убрав эту сеть? — ровным голосом отозвался Шэнь Цинцю.
Несравненная звезда Царства демонов, удостоенная чести стать избранницей самого главного героя, воспользовалась этим предложением, чтобы начать свой впечатляющий монолог.
— Похоже, ты и впрямь наделен недюжинными способностями, — опустившись на корточки, принялась рассуждать она, словно обращаясь к себе самой. — Если бы ты покорился, перейдя ко мне на службу, то в мгновение ока [10] обрёл бы силу и власть, о которых прежде мог только мечтать. Хотя, по правде говоря, я не слишком расстроюсь, если ты отвергнешь моё предложение — ведь тогда я смогу сполна воздать тебе за всё, что ты содеял. Однако советую тебе хорошенько подумать, прежде чем давать ответ.
Неудивительно, что Ша Хуалин так легко отпустила всех прочих, сконцентрировав все свои силы на нём одном: Ло Бинхэ как ни в чём другом нуждался в человеческих сосудах, исполненных изобильной и мощной духовной энергии. Никто из всех прежде пойманных ею заклинателей не мог идти ни в какое сравнение с этим незнакомцем. Похоже, эта девчонка всерьёз вознамерилась презентовать его Ло Бинхэ в качестве эксклюзивного сосуда!
Хоть Шэнь Цинцю сразу понял, что свалял дурака, отпустив тех трёх красоток, он и подумать не мог, что теперь ему предстоит заменить собой их всех. Подобное возмездие со стороны попранного сюжета наполнило его странным чувством, что коварная Система на деле не дремлет, скрываясь в тени. Пока он судорожно измышлял план бегства, Ша Хуалин пригладила слегка растрепавшиеся волосы и покинула зал, не забывая соблазнительно покачивать бёдрами.
Издали донесся её нежный смех:
— О, мой господин, сегодня ведь не полнолуние — что же сподвигло вас нанести визит вашей скромной помощнице? Однако должна признать, что вы пришли вовремя, ибо у меня для вас приготовлен драгоценный подарок!
Горячая кровь волной прилила к голове Шэнь Цинцю, хоть его всего при этом прошиб холодный пот.
Не зная толком, откуда прежде взялась взрывная волна духовной энергии, избавившая его от пут, он в отчаянии схватился за сеть, призывая безбрежные ресурсы своего нового тела вновь явить себя.
— Ба-бах!
При звуке взрыва лучезарная улыбка так и застыла на лице Ша Хуалин. Со всех ног бросившись обратно в зал, она онемела при виде открывшегося перед ней зрелища.
В беспорядке валяющиеся на полу пещеры демоны покачивались, словно контуженные взрывной волной [11]. В центре сети из вервия бессмертных зияла здоровенная дыра, нити на краях которой ещё искрились, посылая в воздух завитки белёсого дыма.
Этот заклинатель оказался воистину непревзойдённым — подумать только, разорвал сеть из вервия бессмертных! И теперь он ушёл!
Её гость нагнал её, неторопливо войдя в зал. В тусклом освещении пещеры Чиюнь можно было различить разве что высокую и стройную фигуру, облачённую в чёрное одеяние с едва заметной тонкой серебряной вышивкой.
Мгновение спустя Ло Бинхэ произнес голосом, в котором не читалось ни ласки, ни ярости:
— Это и есть твой драгоценный подарок?
— Стоило мне отвернуться, как он бежал! — в негодовании выпалила Ша Хуалин.
Её сердце едва ли не сочилось кровью при взгляде на дымящуюся дыру: если бы она знала, что охота на тех мелких мерзавцев с Цанцюн приведёт к подобному исходу! Да будет вам известно, такую штуку не залатаешь простой иголкой с ниткой!
Ло Бинхэ также разглядывал испорченную сеть, повернувшись спиной к демонице. Насмотревшись вдоволь, он холодно произнес:
— Разве я не велел тебе, чтобы ты не трогала людей с хребта Цанцюн?
Струйка холодного пота поползла по лбу Ша Хуалин. Он и впрямь говорил ей это, однако разве она виновата в том, что адепты Цанцюн куда богаче духовной энергией, чем представители прочих школ? Что ж поделать, если из них получаются самые лучшие сосуды? Захватив эту парочку, она собиралась подтихую переодеть их в одеяния другой школы — авось подмена пройдет незамеченной. Откуда ей было знать, что Ло Бинхэ неведомо как установит их принадлежность даже в их отсутствие? Ощущая, как холодеет от страха кровь, она поспешила оправдаться:
— Не гневайтесь, мой господин — я захватила этих двоих по ошибке и тотчас отпустила, как только осознала свой промах. Однако вместо них ваша скромная помощница заполучила исключительный экземпляр: мне прежде никогда не доводилось встречаться со столь мощной духовной энергией. Обладая подобным сосудом, вам больше не пришлось бы менять их каждый месяц кряду! — Закусив губу, она неуверенно закончила: — Если вы дадите мне… одну вещь.
Спустя мгновение она протянула руку, чтобы поймать вещицу, которую без слов швырнул ей Ло Бинхэ. Стиснув её в ладони, она расплылась в довольной улыбке.
Примечания:
[1] Демоническая энергия – в оригинале чэнъюй 太过霸道 (tàiguò bàdào) — в букв. переводе «путь тирании (бесчинства)», который противопоставляется пути «праведного правления».
[2] Пещера Чиюнь 赤云窟 (Chìyún kū) — в пер. с кит. Чи — «алый, рыжий, бурый, телесного цвета, нагой», Юнь — «облако, туча», то есть, ее можно назвать «Пещерой Багровых Туч».
[3] Сеяние смуты и раздора – в оригинале два чэнъюя: 兴风作浪 (xīngfēngzuòlàng) — в пер. с кит. «раздувать ветер и поднимать волны», 挑拨离间 (tiǎobō líjiàn) — в пер. с кит. «сеять раздоры, вредить, вбивать клин между кем-то».
[4] Совершать набеги на Царство людей — в оригинале используется кит. идиома 作威作福 (zuò wēi zuò fú) — «карать и миловать по своему произволу».
[5] Связанные 五花大绑 (wǔhuā dàbǎng) — это словосочетание означает связывание одной верёвкой шеи и заведённых за спину рук; может также означать связанные за спиной руки, в букв. переводе «большое связывание пяти цветов».
[6] Плевать против ветра — в оригинале 打你自己的脸 (dǎ nǐ zìjǐ de liǎn) — в пер. с кит. «бить себя по лицу».
[7] Кипя от ярости 七窍生烟 (qīqiào shēngyān) — в букв. пер. с кит. «испуская дым из семи отверстий».
[8] Шичжи 师侄 (shīzhí) — как «племянник», так и «племянница по наставнику», то бишь ученица сестры по школе заклинателей.
[9] Мелюзга 虾兵蟹将 (xiābīngxièjiàng) — в букв. пер. с кит. «солдаты-креветки и генералы-крабы», идиома, впервые употребленная в романе «Путешествие на Запад», в образном значении — «горе-вояки», «лакеи, приспешники».
[10] В мгновение ока — в оригинале чэнъюй 唾手可得 (tuò shǒu kě dé) — в букв. пер. с кит. «стоит лишь на руки поплевать», в образном значении — «пара пустяков».
[11] В беспорядке валяющиеся на полу пещеры демоны покачивались, словно контуженные взрывной волной – в оригинале два чэнъюя:
东倒西歪 (dōng dǎo xī wāi) — в пер. с кит. «разваливаться по всем швам, покоситься, покачиваться, валяться как попало»;
横七竖八 (héng qī shù bā) — в букв. пер. с кит. «семь вдоль, восемь поперёк»; образно в значении «в полном беспорядке, вповалку, вдоль и поперёк, вкривь и вкось, кое-как».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 47. Отряд беззаветных сплетников Цзянху**

К этому времени у Шэнь Цинцю накопилось выше крыши поводов для беспокойства [1].
И дело было даже не в том, что его в прямом смысле слова искрометное бегство свершилось практически под носом Ло Бинхэ, а в том, что в то самое мгновение в голове раздался до боли знакомый звук.
Тот самый успевший стать ненавистным гуглтранслейтовский сигнал.
А он-то думал, что навсегда стряхнул со своих нейронов метафорическую пыль ее электронов. Думал, что полная смена харда поможет ему навсегда избавиться от этого зловредного вируса, как ребенок радуясь тому, что впредь сможет без следа раствориться в безбрежном людском море, наслаждаясь свободой, подобно птице в ясном небе?
Старательно делая вид, будто не замечает позывных Системы, будто страус, прячущий голову в песок [2], Шэнь Цинцю со всех ног бросился к проходу в Царство людей, проделав весь путь от безлюдного кряжа до пограничных земель со скоростью урагана. Однако зловещий звук продолжал пиликать в голове, и не думая затихать.
[…Активация… Активация… Связь душ…]
[…Устранение ошибок… Восстановление контакта с пользовательским сервером…]
Уж не стала ли эта пресловутая «связь душ» последствием того, что он умудрился наткнуться на Ло Бинхэ?
Выходит, соединение, которое разорвалось в результате смены тел, вновь установилось после этой злосчастной встречи, и теперь это самое устранение ошибок пользовательской службой неизвестно, во что выльется!
Воистину, в лице Ло Бинхэ воплотился злой рок Шэнь Цинцю!
По счастью, Система, похоже, еще не настолько восстановилась, чтобы формулировать связные предложения из этих отрывочных команд. Шэнь Цинцю продолжал ломать голову над этой проблемой на протяжении всего пути, но, когда на глаза показались признаки человеческого жилья, он вновь озаботился своим имиджем, перейдя на медленный величественный шаг, и направил стопы к городку-заставе.
Днем этот городишко был не в пример оживленнее: пусть его нельзя было назвать процветающим – ни тебе широких запруженных прохожими улиц, ни теснящихся по их обочинам домов – и все же рядом с открытыми лавками кипела жизнь.
Неподалеку от развевающегося перед входом в чайную флагом c названием лавки [3] стояли молодой мужчина и женщина с мечами в руках. Подойдя к ним, Шэнь Цинцю напрямую спросил:
– Почему вы все еще не вернулись на хребет Цанцюн?
Лю Минъянь отвесила ему скромный поклон, Ян Исюань же поспешил ответить:
– Прочие адепты уже вернулись в свои школы. Теперь, убедившись, что старейшине также удалось уйти, и мы сможем возвратиться с миром.
Шэнь Цинцю зашел в чайную вместе с ними, подыскав столик. Занятые праздной болтовней посетители за соседним столиком при одном только взгляде на него принялись ахать и охать:
– Да это же… Это же…
Обернувшись, Шэнь Цинцю убедился, что это были те самые стражи, которых он спас в ту ночь, когда вылез из земли. Те самые, которые застали его врасплох, вынудив выпалить первое попавшееся имя. Встретившись с ним взглядом, Лу Лю не преминул поприветствовать своего спасителя:
– Это снова вы, господин Цзюэши… [Непревзойденный] – Вторую часть имени он намеренно пробормотал максимально неразборчиво. Его товарищи поспешили последовать его примеру:
– Приветствуем старейшину Цзюэши… !
Шэнь Цинцю кивал на приветствия с обходительной улыбкой, приняв твердое решение немедленно разжиться иным псевдонимом. Наконец прямолинейный Ян Исюань не выдержал:
– Старейшина, как же все-таки звучит ваше второе имя: Хуан [Желтый]? Хуанхуа [Желтый цветок]? Гуанхуа [Великолепный Свет] [4]?
Пару раз кашлянув, Шэнь Цинцю наконец невнятно пробормотал:
– Это… – Мог ли он знать, что после того, как он годами как ни в чем не бывало использовал этот логин, ему в один прекрасный день станет за него по-настоящему стыдно!
Наконец, усилием воли придав лицу предельно серьезное выражение, он изрек:
– Прошлой ночью адепты из многих орденов видели меня в пещере Чиюнь. Едва ли после этого мне удастся сохранить свою личность в тайне, и все же я призываю вас по возможности не распространяться об этом. Лучше всего будет, если вы вовсе не станете обо мне упоминать.
– Но почему? – изумился Ян Исюань. – Старейшина, разве вы не говорили, что знакомы с моим учителем?
– Ну, когда-то мы и впрямь неплохо знали друг друга… – вынужден был признать Шэнь Цинцю.
К его немалому облегчению, от этого щекотливого вопроса его избавили спасенные им стражи, возобновив прерванное обсуждение. Один из них, лузгая тыквенные семечки, бросил:
– Кстати говоря, Лю-гэ, ты ведь тогда так и не рассказал нам, какое объяснение происходящему представляется тебе более правдоподобным – почему бы не поведать об этом сейчас?
– О, это крайне любопытная версия, – тотчас оживился Лу Лю. – Сдается мне, что она исходит от самих же вовлеченных в это лиц. Стало быть, эти Ло Бинхэ и Шэнь Цинцю…
При этих словах сердце последнего болезненно екнуло. Невольно выпрямившись, он весь превратился во слух – даже движения веера замедлились. Адепты с Цанцюн также невольно прислушались.
Отпив чай, Лу Лю начал:
– Так вот, этот Ло Бинхэ приходился учеником Шэнь Цинцю, так ведь? Всем известно, что он ведет свое происхождение из низов [5], и в юные года ему довелось снести немало бед и унижений. И даже после того, как он вошел в число адептов хребта Цанцюн, его долгие годы недооценивали – поговаривают, что он тогда регулярно подвергался побоям и издевательствам со стороны товарищей. Однако в дальнейшем Шэнь Цинцю оградил его от этих посягательств, окружив его вниманием и заботой.
Похоже, Лу Лю и впрямь отличал талант прирожденного рассказчика – каждое его слово звучно вибрировало в воздухе, голос то поднимался, то падал, то вовсе замирал, словно следуя течению замысловатой мелодии, при этом говорящий ритмично покачивал головой, как профессиональный бродячий сказитель [6]. Будто завороженный, Шэнь Цинцю и сам бессознательно принялся кивать – да, именно так все и было – прежде, чем сбросить Ло Бинхэ в Бесконечную бездну, он и впрямь был сама доброта.
– И что проку было в этой заботе? – не удержавшись, фыркнул Ян Исюань. – Чтобы он потом…
Его перебил другой сбитый с толку страж:
– Разве это не противоречит тому, что Шэнь Цинцю, как утверждают, только и делал, что издевался над учениками?
– Э, уже озадачены? – с хитрецой бросил Лу Лю. – Что же вы скажете, когда услышите, что эта парочка была воистину неразлучна, питая сокровенные чувства друг к другу?
К этому моменту сидящая за соседним столиком троица, заслушавшись, бессознательно прихлебывала из чашек, но при последних словах у Шэнь Цинцю и Ян Исюаня чай фонтаном брызнул изо рта. Лю Минъянь удалось избежать подобного конфуза, но чай из ее застывшей в руке чашки также незамедлительно оросил стол.
Внимающие Лу Лю стражи, потрясенно втянув воздух, принялись сыпать вопросами:
– Неужто люди опустились до такого сорта сплетен?
– Да уж, это и впрямь что-то небывалое, – признал Лу Лю. – Но, строго говоря, это Ло Бинхэ питал нездоровую привязанность к своему учителю, принимая желаемое за действительное.
«Чего? “Принимая желаемое за действительное”? Да вы тут что, все с ума посходили?» – негодовал в сторонке Шэнь Цинцю.
– Сами подумайте, кого представлял собой Шэнь Цинцю? Он был горным лордом. А чем славится пик Цинцзин? Это обитель спокойствия и гармонии, которой чужды суетные страсти [7] – все побуждения сердец его обитателей направлены лишь на продвижение по тропе самосовершенствования. Шэнь Цинцю были воистину чужды низменные желания и чувства обычных людей. А в сердце Ло Бинхэ, который оказался не в состоянии достичь подобных высот, любовь преобразилась в жгучую ненависть!
На лбу и запястьях Шэнь Цинцю вздулись темные вены.
– Л-любовь в ненависть? – запинаясь, выдавил Ян Исюань.
– Во всяком случае, это лучше любых других измышлений объяснило бы все происходящее. Что же до событий собрания Союза бессмертных, то они вполне могли развиваться следующим образом. Само собой, Ло Бинхэ как старший адепт Цинцзин должен был принять участие в состязании. Достигнув пика развития своих боевых навыков, он был преисполнен уверенности в себе. Вот только случилось так, что в это самое время в запечатанное ущелье Цзюэди внезапно хлынули демоны, и Шэнь Цинцю наряду с другими бросился на подмогу адептам. Застигнутый врасплох Ло Бинхэ решил воспользоваться этим моментом, чтобы признаться учителю в своих истинных чувствах.
Ладонь Шэнь Цинцю со звоном повстречалась с лицом.
Ну почему, почему с уст этого человека, излагавшего события столь правдиво, под конец сорвалась такая дикая чушь?
Более того, это последнее предложение делает весь рассказ о собрании Союза бессмертных верхом двусмысленности!
– Отличаясь возвышенной и целомудренной натурой, – торжественно возвысил голос Лу Лю, – Шэнь Цинцю решительно отверг чувства ученика.
Эти слова заставили Шэнь Цинцю перемениться в лице: едва ли кто-то еще, помимо его наивного доброхота-шисюна Юэ, додумался бы применить к нему подобные слова. Даже он сам, главное действующее лицо этой истории, не мог бы предвидеть столь драматичного поворота событий! Тем временем, Лу Лю проникновенно продолжил:
– Кто же мог подумать, что отказ приведет Ло Бинхэ в столь беспросветное отчаяние, что он, окончательно лишившись рассудка, совершит подлое и богомерзкое деяние, попробовав овладеть учителем силой!
Шэнь Цинцю запустил обе пятерни в волосы, не решаясь поднять глаза.
Похоже, Ян Исюань утратил дар речи еще раньше. Подумать только, с какой жестокостью безграничный мир, только начиная приоткрывать перед несчастным юношей свои двери, наносит ему удар за ударом! Лю Минъянь, в свою очередь, лишь издала еле слышное:
– Ах! – спустя какое-то время шепнув: – Так вот оно что!
Что, черт вас всех дери, за «вот оно что»?!
Какое именно «что» имела в виду эта девчонка?
И не надейся, что я не стану выбивать у тебя признание только потому, что ты – главная героиня!
Вокруг Лу Лю тем временем собралась целая толпа, самозабвенно усеивающая пол тыквенной шелухой. Когда рассказчик дошел до драматической кульминации, по рядам слушателей пронеслось единодушное:
– Сущий зверь [8]!..
– Хуже любого зверя!..
Судя по этим сочувственным вздохам, эта история и впрямь завладела умами аудитории.
Старший братец Лу, ты вообще кто – капитан бесстрашной пограничной стражи или отряда беззаветных сплетников?
Лу Лю опустил на стол чашку с таким видом, словно это был молоток судьи [9].
– Само собой, Шэнь Цинцю не поддался! Учитель и ученик скрестили мечи. Дело кончилось тем, что победу одержал сильнейший, а Ло Бинхэ вынужден был отступить с позором. Несмотря на столь мучительный разрыв, Шэнь Цинцю не смог бы вынести подобного удара по репутации любимого ученика, потому-то он и солгал, будто бы Ло Бинхэ пал от рук демонов. Хоть тем самым он сохранил доброе имя ученика, ничего больше он сделать для него не мог. Вот и вся правда об исчезновении Ло Бинхэ и его длительном отсутствии – а также о том, почему он отказался возвращаться на хребет Цанцюн, когда выяснилось, что он жив. Не потому, что он не желал видеть своего учителя, а потому что был не в силах взглянуть ему в глаза!
Внимая разошедшемуся рассказчику, сердце Шэнь Цинцю безмолвно заливалось слезами.
Вот это, я понимаю, драма!
И кто, по вашему мнению, ее действующие лица – жестокий насильник и непорочная Дева Мария?
Проблема этого сюжета заключалась лишь в одном: Ло Бинхэ в жизни не пришло бы в голову кого-либо насиловать – стоило ему кого-то захотеть, как они тотчас покорно раздвигали ноги!
– После подобного потрясения, – продолжал Лу Лю, – Ло Бинхэ был вознагражден свалившейся ему на голову удачей: пустив все свои помыслы на стезю совершенствования, он завоевал благосклонность старого главы дворца Хуаньхуа. Однако в сердце его продолжал безраздельно царить Шэнь Цинцю. И вот настал день триумфального возвращения [10] Ло Бинхэ, вскоре после которого случились события в городе Хуаюэ. Как вам известно, заклинатели хребта Цанцюн продолжают вопреки всем утверждать, будто Ло Бинхэ – сущий демон. От себя могу лишь добавить, что этот ветер не дует из пустой пещеры [11]. Вполне возможно, они обнаружили доказательства того, что Ло Бинхэ стакнулся с демонами, чтобы очернить Шэнь Цинцю – впрочем, доказательства явно недостаточные для предъявления их общественности. Будучи добродетельным горным лордом, Шэнь Цинцю был недосягаем для Ло Бинхэ, вот он и решил, так сказать, стащить его с лошади [12], чтобы поставить на один с собой уровень. Он полагал, что подобное унижение раз и навсегда избавит учителя от высокомерия!
В этот момент Шэнь Цинцю потерял способность воспринимать дальнейшее – его перетруженное сознание внезапно воспарило, подобно воздушному шарику, тело расслабилось, и его осенило совершенное равнодушие ко всему происходящему.
– Давайте-ка закажем что-нибудь перекусить, – бросил он своим спутникам с благодушной улыбкой.
Лу Лю воспользовался этим, чтобы заверить:
– Господин Цзюэши… вы можете записать все закуски на мой счет!
Повернувшись к своим слушателям, он продолжил, скорбно возвысив голос:
– Ло Бинхэ употребил все старания на то, чтобы заточить Шэнь Цинцю в Водной тюрьме дворца Хуаньхуа. И как вы думаете, с какой целью? О, его грязные замыслы были очевидны. Дворец Хуаньхуа уже давно был у него в кармане, так что там он мог распоряжаться даже дуновением ветра и бегом облаков одним мановением руки. Заклинатели Дворца утверждали, что Водная тюрьма лишь станет местом временного содержания Шэнь Цинцю до совместного расследования четырех великих школ, но помещать его туда было все равно что держать ягненка в логове тигра [13]. При заточении Шэнь Цинцю его тело было опутано вервием бессмертных, лишившим его духовных сил – и как вы думаете, что сотворил потерявший всякий стыд ученик со своим беспомощным учителем?
Толпа в один голос взревела:
– Что за отъявленный мерзавец!
– Взрастивший тигра навлечет на свою голову беду!
Шэнь Цинцю в раздражении отшвырнул меню.
– Как насчет подыскать другое место?
– Не в силах снести подобное надругательство, Шэнь Цинцю устремил все свои помыслы к побегу. Мог ли он предвидеть, что его тотчас настигнет посланная по его душу шайка Ло Бинхэ? Сердца заклинателей Цанцюн едины, так что стоит ли удивляться, что лорд Байчжань Лю Цингэ тотчас ринулся ему на помощь? Тут-то он и столкнулся лоб в лоб с Ло Бинхэ. Ревность того бушевала, подобно океану [14], грозя обрушить небеса. Не говоря ни слова, он нанес Лю Цингэ сокрушительный удар, собираясь добить лорда Байчжань, и Шэнь Цинцю, стремясь во что бы то ни стало остановить убийство, уничтожил себя на глазах ученика, чтобы…
Рассказчик прервал повествование, намеренно подогревая интерес аудитории. Толпа предсказуемо взорвалась воодушевляющими выкриками, тогда-то удовлетворенный эффектом Лу Лю приступил к финалу своей истории:
– Вот это и есть та версия, которую шепотом передают из уст в уста. Кто-то скажет, что это – возмутительные выдумки, и все же, по мне, над ней стоит призадуматься, ибо она объясняет многие загадочные моменты этой истории. Помните, братья, что из официальной истории всегда вымарываются самые цветистые куски на потребу репутации власть имущих! Они не жалеют усилий для сокрытия неугодных им фактов, и потому нередко правдивая история уступает место угодной сильным мира сего!
Ох, кому ты это рассказываешь!
«Официальная история», вашу ж мать!
Братец Лу, да если бы даже мне не светило женского общества в течение пары десятков лет, я бы предпочел это, чем прослыть на весь мир обрезанным рукавом! Который, ко всему прочему, сношается с главным героем!
Тем временем к ним, ловко лавируя между посетителями, приблизилась юная подавальщица. Ян Исюань и Лю Минъянь продолжали бездумно таращиться в пространство, проигнорировав ее появление.
– Давайте, ешьте быстрее, – поторопил их Шэнь Цинцю. – А как закончите – ступайте по домам!
Им и впрямь не стоило задерживаться в этом опасном месте: кто знает, каким еще опасностям здесь могут подвергнуться жизни, мировоззрение и моральные ценности этих юных существ!
\*\*\*
Препроводив адептов за пределы Границы, Шэнь Цинцю взял противоположное направление.
Он целеустремленно шагал, пока на небо не взошла луна, а его невероятно тонкий слух не уловил еле различимый звон демонических колокольцев.
– Воистину, ты – злобный дух, который даже после смерти не истает [15], – не поворачиваясь, бросил он.
Убедившись, что ее обнаружили, Ша Хуалин не видела смысла далее скрываться. Выплыв на дорогу в великолепии прозрачного красного облачения и радостном звоне бубенчиков, она расплылась в неподдельной улыбке:
– А вам удалось не на шутку заинтриговать Лин-эр, господин! Вы с таким вниманием отнеслись к этим двум адептам – признайтесь, что связывает вас с хребтом Цанцюн?
Развернувшись, Шэнь Цинцю покачал пальцем в воздухе:
– Я не собираюсь с тобой драться, и надеюсь, что тебя также не посетят подобные идеи. – Мысля здраво, Ша Хуалин не могла не признать, что она ему не соперница. Шэнь Цинцю как раз думал о том, что не помешало бы ее малость припугнуть, когда все его тело внезапно содрогнулось, словно сквозь его внутренние органы пробивала путь гигантская тысяченожка.
В улыбку Ша Хуалин закралась хитринка:
– Да, я не в силах победить тебя, но кто сказал, что я не смогу тебя контролировать?
Шэнь Цинцю ощутил, как подгибаются колени, но ему удалось остаться на ногах. Стиснув зубы, он прошипел:
– Когда ты мне это скормила?
– Как тебе понравились закуски и выпивка? – кокетливо бросила Ша Хуалин. – А сестричка-подавальщица? По счастью, ты был не слишком привередлив – вознамерься ты практиковать инедию, это доставило бы немало хлопот бедняжке Лин-эр.
Вот лопух! Поглощенный льющимися в уши цветистыми домыслами в артистическом исполнении капитана стражи, он и впрямь совершенно утратил бдительность. Воистину, сплетни губят людей!
Обойдя Шэнь Цинцю кругом, Ша Хуалин удовлетворенно протянула:
– Хочешь знать, что попало в твое тело? О, это не чета какому-то банальному яду!
Да ладно! Этот старейшина знает это получше твоего – он умудрился заглотить кровь священного демона дважды, сука, дважды!
Обычно одного раза более чем достаточно – ему же повезло выиграть в эту хренову лотерею два раза кряду!
Никто не в силах контролировать кровь священного демона, кроме ее изначального хозяина – и вот теперь кровяные паразиты стремительно распространялись по телу заклинателя. Это могло означать лишь одно.
Внезапно Ша Хуалин склонилась перед кем-то, стоящим за спиной Шэнь Цинцю:
– Ваша скромная помощница не подвела своего господина – я только что пленила его для вас!
Шэнь Цинцю с трудом повернул голову.
Воздух прорезала черная молния, создав быстро закрывающийся разлом.
Перед ним стояла высокая стройная фигура. Развернувшись, Шэнь Цинцю застыл – вот они и встретились лицом к лицу.
Ло Бинхэ возвышался над ним, меряя его бесстрастным взглядом – казалось, для этих похожих на ледяные озера глаз не имели значения ни измененные черты лица, ни клочковатая борода.
Шэнь Цинцю устремил на него ответный взгляд.
Прежний Ло Бинхэ, как бы холоден он ни был, напоминал отблески солнца на снегу. Даже в городе Цзиньлань и Водной тюрьме в нем угадывалось что-то человеческое – проскальзывало в едва уловимых выражениях лица, прорывалось во внезапных вспышках гнева. Этот же человек казался тысячелетней глыбой льда – горой под тяжелой шапкой ледника – единый его взгляд заставлял содрогаться в ознобе.
Несмотря на все это, Шэнь Цинцю при виде него испытал вовсе не то, что ожидал: как ни сложно было распознать бурлящие в его сознании эмоции, одна из их числа явно отсутствовала – страх.
Быть может, причиной стало то, что, перепробовав все способы убежать от судьбы, он вновь по воле звезд оказался там же, описав круг. Осознание неизбежности подобной участи наполнило его душу безмятежным спокойствием принятия.
На какую-то долю секунды на лице Ло Бинхэ промелькнуло озадаченное выражение, несколько смягчившее его черты, однако оно тотчас растворилось без следа. Зрачки мужчины стремительно сузились, на лбу проступили огненные линии затейливой печати.
Прежде чем успел опуститься его всколыхнувшийся рукав, Ша Хуалин взмыла в воздух, отчаянно кашляя, словно ее тонкую шею сжимала сокрушительная хватка невидимой руки.
В то же время капля демонической крови в сосудах Шэнь Цинцю расщепилась на тысячи нитей, прободая его внутренности. Холодный пот заструился по спине заклинателя.
– А ведь тебе, как я посмотрю, не занимать бесшабашности, – как бы между прочим бросил Ло Бинхэ.
Его легкий тон не смог бы обмануть никого – под налетом беззаботности проступала неразбавленная ярость.
Несмотря на собственное отчаянное положение, Шэнь Цинцю не мог не задаться вопросом – к кому обращался его бывший ученик: к нему или к Ша Хуалин?
Шестеренки его мыслей завертелись с невиданной прежде скоростью: Ло Бинхэ не мог узнать его из-за завесы бороды, пусть он «нынешний» во многом напоминает «прежнего» Шэнь Цинцю, и все же, казалось, его бывший ученик каким-то образом уловил сходство… Однако сейчас размышлять об этом не было никакого смысла: как бы то ни было, если Ло Бинхэ его узнал – это конец всему, если же не узнал – все равно ничего хорошего!
Примечания :
[1] Выше крыши поводов для беспокойства – в оригинале используется метафора 肝胆俱裂 (gāndǎnjùliè) – в букв. пер. с кит. «печень и желчный пузырь сплошь в трещинах», в образном значении – «замертво упасть от страха; струсить не на шутку; трепетать от ужаса».
[2] Страус, прячущий голову в песок – в оригинале использована идиома 掩耳盗铃 (yǎn ěr dào líng) – в букв. пер. с кит. «вор закрывает уши, чтобы не слышать звон колокольчика» – метафора, отсылающая к сказке о воре, который пытался скрыться, зажав уши, чтобы не слышать звон колокольчика, который украл.
[3] В Древнем Китае вместо вывесок использовались флаги с зазывающими надписями 招旗 (zhāoqí).
[4] 黄(Huáng) – желтый.
黄花 (Huáng Huā) – в букв. переводе «желтый цветок», имеет также переносное значение – «юная девственница / девственник».
光华 (Guāng Huá) – в букв. пер. с кит. – Гуан – «свет», Хуа – «великолепный, цветущий».
[5] Ведет свое происхождение из низов 出身寒门 (сhūshēn hánmén) – в пер. с кит. «быть выходцем из бедного дома (бедной семьи)», 寒门 (hánmén) также означает «Северный Полюс».
[6] Голос то поднимался, то падал 抑扬顿挫 (yì yáng dùn cuò) – «мелодичный и чёткий (ритмичный); выразительно и с расстановкой (паузами)».
Ритмично покачивал головой 摇头晃脑 (yáo tóu huàng nǎo) – покачивание головой в знак довольства.
Профессиональный бродячий сказитель 说书 (shuō shū) – искусство рассказа под музыку в Древнем Китае.
[7] Чужды суетные страсти 清心寡欲 (qīngxīn guǎyù) – очистить сердце и умерить желания (сохранять мысли чистыми, укротить порочные желания).
[8] Сущий зверь 禽兽 (qínshòu) циньшоу – в букв. пер. с кит. «животное», бранное «скотина».
[9] Молоток судьи – имеется в виду деревянная колотушка 惊堂木 (jīng táng mù) – брус, который китайские судьи использовали вместо молотка во время заседания суда, в букв. пер. с кит. – «деревяшка для сотрясания зала».
[10] Триумфальное возвращение – кит. идиома 卷土重来 (juǎn tǔ chóng lái) – в букв. пер. с кит. «вернуться, вздымая пыль».
[11] Этот ветер не дует из пустой пещеры – кит. идиома 空穴来风 (kōng xué lái fēng) – в букв. пер. с кит. «ветер из пустой пещеры», в образном значении «необоснованное утверждение, выдумка; высосан из пальца, беспочвенные слухи».
[12] Стащить его с лошади 拉下马 (lāxià mǎ) – в образном значении «освободить от занимаемой должности, свергнуть, свалить, одолеть».
[13] Держать ягненка в логове тигра 羊入虎口 (yáng rù hǔkǒu) – в букв. пер. с кит. «овца попала тигру в пасть», образно в значении «опаснейшее положение, крайняя опасность».
[14] Ревность бушевала, подобно океану – в оригинале 醋坛大翻 (сùtán dà fān) – бурлящий кувшин с уксусом. Кувшин с уксусом 醋坛 (сùtán) – метафора для женской ревности.
[15] Злобный дух, который даже после смерти не истает 阴魂不散 (yīn hún bù sàn) – в пер. с кит. «дух умершего всё ещё не рассеивается», образно в значении: «дурное хоть и исчезло, но всё еще продолжает влиять».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 48. Не ведая о встрече**

Ша Хуалин искренне не понимала, с чего вдруг Ло Бинхэ так разъярился. Хоть она пыталась сдержать слезы, они против воли брызнули из глаз, туманя зрение.
Пока она пытаясь взять в толк, за что ее подвергли наказанию, ее взгляд случайно упал на лицо Шэнь Цинцю. Внезапно она побледнела, словно увидев привидение, и в ужасе вскрикнула:
– О господин, простите меня! Ваша помощница знает, что оплошала, однако она клянется, что это – не более чем злосчастное совпадение! Пощадите меня, господин, это правда не моих рук дело!
На счету Ша Хуалин уже числилась подобная «черная метка». Когда она только поступила под начало Ло Бинхэ, от нее не укрылась странная привязанность ее господина к телу учителя, хоть она и не имела понятия, как много тот на самом деле значит для бывшего адепта. Вознамерившись выслужиться, она подыскала человека, отдаленно напоминающего Шэнь Цинцю, и, используя демонические техники, превратила его в почти идеальную копию заклинателя, торжественно презентовав ее Ло Бинхэ. Откуда же ей было знать, что вместо того, чтобы вознаградить ее, господин впадет в немыслимую ярость [1], разворотив при этом полпещеры?
Хоть с тех пор минуло несколько лет, Ша Хуалин крепко запомнила тот случай – уж чего-чего, а такого выражения лица Ло Бинхэ она предпочла бы больше никогда не видеть. С тех пор она всегда тщательно обходила эту тему стороной, и надо же было такому случиться, чтобы этот превосходный сосуд волею случая оказался столь похожим на Шэнь Цинцю? Неудивительно, что Ло Бинхэ так завелся с пол-оборота!
– Разве я не предупреждал тебя насчет этого лица? – прорычал он в лицо демонице.
Подвешенная в воздухе Ша Хуалин стремительно краснела от недостатка кислорода, отчаянно хватая воздух ртом. Собрав последние силы, она кое-как выдавила:
– …На сей раз… Это не входило… в планы этой помощницы…
Хоть Шэнь Цинцю был не в курсе этих событий, по скупому обмену репликами он догадался, что все это как-то связано с его злосчастной внешностью. Не вмешиваясь, он всерьез задумался над происходящим. Выходит, что даже спустя пять лет после его смерти Ло Бинхэ по-прежнему впадает в раж, стоит ему завидеть кого-то, хоть отдаленно напоминающего учителя. Похоже, он и впрямь пропек бывшего ученика до печенок.
Внезапно Шэнь Цинцю ощутил резкую боль в животе, словно тысячи иголок разом пронзили его кишки.
Хоть сейчас у него было завались-залейся духовной энергии, толку от нее было чуть. В глазах потемнело, из горла хлынул неудержимый поток свежей крови.
Казалось, воздух вокруг Ло Бинхэ сгустился, невыносимым бременем навалившись на макушку. Сам молодой господин сверху вниз глянул на Шэнь Цинцю, будто на дохлое животное.
Синьмо принялся дрожать в радостном предвкушении, грозя выскочить из ножен. Прижав рукоять, Ло Бинхэ продолжал таращиться на заклинателя стремительно наливающимися алым глазами.
Шэнь Цинцю возвратил ему бесстрастный взгляд, стирая кровь с уголков рта.
Согласно оригинальному сюжету, к моменту возвращения в Царство людей Ло Бинхэ должен был достичь более-менее стабильного состояния, ежемесячно поглощая духовную энергию одного-двух людей скорее в целях самосовершенствования, чем поддержания баланса. Отчего же у Шэнь Цинцю при виде бывшего ученика складывалось впечатление, будто дело обстоит еще хуже, чем раньше? Казалось, рассудок Ло Бинхэ сотрясает еще более жестокая буря, чем тогда, когда Шэнь Цинцю вынужден был пожертвовать собственной душой, чтобы защитить его от губительного воздействия Синьмо.
Вздергиваемая все выше Ша Хуалин при виде того, как Шэнь Цинцю харкает кровью, поняла, что это дело рук Ло Бинхэ, который намеревался добить заклинателя при помощи своей священной крови, и из последних сил воскликнула:
– Господин, не убивайте его! Он может сослужить вам добрую службу – мне еще не попадался столь же идеальный сосуд…
Само собой, ею двигала отнюдь не забота о Шэнь Цинцю: демоница отлично понимала, что, если Ло Бинхэ, забывшись в гневе, и впрямь прикончит этого незнакомца, то ей уж точно достанется на орехи [2], даже если при этом демоническая сторона ее повелителя не возьмет над ним верх. При этой мысли Ша Хуалин горько посетовала, что, похоже, рождена под несчастливой звездой.
Придав своему осипшему голосу как можно больше убедительности, она выдавила:
– Даже если вам нет дела ни до себя, ни до вашей скромной служанки, подумайте хотя бы… хотя бы о… – Собрав последние силы, она торжественно возвысила голос: – О Священном мавзолее!
При последних словах ярость Ло Бинхэ, казалось, тотчас сошла на нет.
Священный мавзолей был местом вечного упокоения старейшин демонических родов. Никому нельзя было преступать его порог, кроме нынешнего правителя – нарушителей этого закона ждала немедленная гибель.
В течение многих поколений в Мавзолее вместе с удостоенными этой чести захоранивалось магическое оружие и духовные артефакты, так что за столетия там накопилось бессчетное множество уникальных предметов, при одной мысли о которых у любого искателя сокровищ потекли бы слюнки.
Ходили также слухи, что один из этих могущественных артефактов способен ни много ни мало на воскрешение мертвых. В оригинальном романе Ло Бинхэ, не без помощи Ша Хуалин достигнув вершин власти, своими глазами узрел эти сокровища – стоит ли упоминать, в чьих карманах они в итоге оказались?
Логично предположить, что своим напоминанием о Священном мавзолее Ша Хуалин хочет дать понять Ло Бинхэ, что все еще может быть ему полезной?
Как бы то ни было, похоже, она избрала верный курс.
Глаза Ло Бинхэ полыхнули ярко-алым, и тело Ша Хуалин опустилось настолько, что она смогла дотянуться до земли кончиками пальцев ног.
– И то верно, – задумчиво бросил Ло Бинхэ, ласково поглаживая рукоять неугомонного меча. Понизив голос, он добавил: – Есть ведь еще и Священный мавзолей.
Жадно хватая ночной воздух, Ша Хуалин не сразу уловила смысл следующей фразы Ло Бинхэ:
– Так ты вздумала угрожать мне этим?
Возликовавшая было душа демоницы мигом ушла в пятки:
– Ваша ничтожная помощница не осмелилась бы ни на что подобное!
Глядя на это жалкое зрелище, Шэнь Цинцю не мог не посетовать: как могла одна из двух наиболее выдающихся героинь «Пути гордого бессмертного демона» и третья по популярности среди читателей – докатиться до подобного состояния?
Не успев толком оплакать сдачу позиций Ша Хуалин, Шэнь Цинцю почувствовал, как кто-то коснулся его груди.
Зрение тотчас затуманилось, а по верхней части тела стремительно распространился ледяной холод. Опустив глаза, он убедился, что ладонь Ло Бинхэ прижата к левой стороне его груди.
Это не так уж сильно отличалось от огнестрельного ранения, разница была лишь в том, что вместо пули использовалась низшая демоническая энергия. Войдя в его тело, она быстро растеклась по жилам до самых кончиков пальцев.
От пронизывающей боли его внезапно отвлек позывной вездесущей Системы:
[Соединение установлено, верификация прошла успешно!]
[Основной источник энергии подключен. Идет зарядка резервных источников.]
[Результат автотестирования: все системы в норме. Благодарим вас за то, что вновь подключились к нашему сервису!]
А ведь обновленная Система, похоже, куда прошареннее прежней!
Изначально источник энергии Шэнь Цинцю казался неисчерпаемым, будто бескрайнее озеро, бóльшая часть которого была тотчас поглощена Ло Бинхэ.
Но эта пустота просуществовала не более мгновения, тотчас заполнившись духовной энергией цветка росы луны и солнца.
Осознав это, Шэнь Цинцю ощутил себя ходячим аккумулятором.
Не выдержав, он возопил про себя: «Может, в моей прошлой жизни я был чересчур резок по отношению к начинающим авторам, но вся моя критика была направлена исключительно на потуги Сян Тянь Да Фэйцзи, а против главного героя я, боже упаси, никогда ничего не имел! С чего же Ло Бинхэ так взъелся именно на меня?!»
Тот, словно уловив мысли незнакомца, с удивленным возгласом отдернул руку.
Этот сосуд и впрямь не походил ни на какой другой: хоть он забрал большую часть духовной энергии, заменив ее демонической, его ци быстро восстанавливалась, будто иссохшее ложе ручья после ливня. Похоже, заверения Ша Хуалин были не так уж далеки от истины.
Отпущенная им демоница тяжело осела на землю. Теперь-то она понимала, что в конечном счете приняла верное решение, захватив этого незнакомца, хоть и ходила по лезвию ножа [3]. И все же трясущиеся от пережитого страха ноги еще не держали ее; привстав на одно колено, она приложила все усилия, чтобы принять достойную позу.
– Мне нет дела до того, приложила ты к этому руку или нет, – ровным голосом поведал Ло Бинхэ. – Но повторюсь, что никогда не желаю видеть этого лица вновь.
– Как скажете! – покорно опустила голову Ша Хуалин.
Подняв руку, Ло Бинхэ резким жестом разрезал ткань пространства, открыв проход между мирами, и тотчас скрылся в нем. Право слово, столь театральная манера удаляться взбесила бы кого угодно [4] – он бросил Ша Хуалин с ее добычей на пустоши, словно ему не было никакого дела до пленника.
Но, опять же, с чего бы ему волноваться: стоит Ло Бинхэ шевельнуть пальцем, как он не только узнает местонахождение Шэнь Цинцю, но и сможет превратить его жизнь в ад.
Тут заклинателя посетила любопытная мысль: может ли он теперь считаться кем-то вроде младшего братца Бин-гэ [5]?
Не то чтобы тот официально его признал – но, быть может, это делает его жизненные перспективы хотя бы капельку более радужными?
Ведь эта процедура повторяется лишь раз в месяц, так ведь? К такому он уж как-нибудь приспособится!
Пока подобного рода мысли беспокойно роились в его голове, Ша Хуалин внезапно устремилась к нему, нацелившись ногтями прямо в лицо. Шэнь Цинцю тотчас вытянул два пальца, держа ее на расстоянии:
– Что ты надумала?
Демоница прошипела сквозь стиснутые зубы:
– Ты что, не слышал, что он сказал? Что он больше не желает видеть твоего лица!
Уставя на нее невозмутимый взгляд, Шэнь Цинцю внезапно выбросил руку, оторвав кусок ее воздушного облачения.
– Ты что творишь? – взвизгнула Ша Хуалин.
Как ни в чем не бывало проделав в куске материи две дырки, Шэнь Цинцю приложил ее к лицу так, что видны были только глаза.
– Моя одежда вся в дырах, так что я одолжил часть твоей. Тебе, что, кроме членовредительства, никаких других идей в голову не приходит? Тряпки вполне достаточно, так что нет нужды меня калечить.
Не будь он драгоценным сосудом Ло Бинхэ, с головы которого в промежутке между полнолуниями не должен упасть ни один волосок, Ша Хуалин не колеблясь превратила бы его в кусок кровоточащего мяса. Но, опять же, то, что Ло Бинхэ не желал видеть перед собой даже отдаленное подобие бывшего учителя, вовсе не значило, что вид кровавой истерзанной плоти устроит его больше, так что Ша Хуалин вынуждена была проглотить свой гнев, вместо этого крикнув:
– Ступай!
Что ж, ступай так ступай. В конечном итоге, Шэнь Цинцю было не столь уж важно, куда они идут, так что он не уделял дороге особого внимания. Вместо этого он размышлял о том, что, должно быть, когда Ло Бинхэ наконец-то разберется со своим мечом, кто хозяин на его чердаке, для него отпадет нужда в человеческих сосудах – тогда-то он навсегда распрощается с миром заклинателей. Все, что требовалось от Шэнь Цинцю – это проявлять достаточную бдительность, чтобы его бывший ученик не догадался, что душа учителя улизнула в тело растительного происхождения.
Иными словами, Шэнь Цинцю весьма быстро приспособился к новой роли. Проследовав в разлом, он походя отметил, что самообладания одному из наиболее выдающихся генералов Ло Бинхэ и впрямь не занимать: пара вдохов – и конвоирующая его Ша Хуалин вновь являла собой образец невозмутимости.
– Как тебя звать? – бросила она на ходу.
С другой стороны сотворенного Ло Бинхэ пространственного разлома обнаружилась крытая галерея [6] с украшенными затейливой резьбой стенами, но тусклое освещение мешало толком рассмотреть узор.
И что-то в этом месте определенно показалось Шэнь Цинцю знакомым. Не задумываясь, он бросил:
– Цзюэши Хуангуа.
– Непревзойденный огурец? – недоверчиво пробормотала Ша Хуалин, и тотчас разъярилась: – Смеяться надо мной вздумал?
Чем пристальнее вглядывался в резьбу на стенах Шэнь Цинцю, тем прочнее уверялся, что, хоть он и не видел этого рисунка воочию, он определенно читал о чем-то подобном.
С головой погрузившись в размышления, он попросту проигнорировал Ша Хуалин. Так и не дождавшись ответа, она пригрозила:
– Кем бы ты ни был раньше, теперь, выпив кровь священного демона [7], ты всецело ему подчиняешься! Если вздумаешь вынашивать замыслы против него, то смерть с последующим уничтожением тела станет для тебя благоприятным исходом!
Повернув за угол следом за Ло Бинхэ, они повстречались с несколькими адептами в знакомых желтых одеяниях, и тут-то Шэнь Цинцю осенило: они находились во дворце Хуаньхуа, средоточии власти Ло Бинхэ в Царстве людей!
Правда, это место порядком отличалось от Дворца, каким помнил его Шэнь Цинцю. Дворец Хуаньхуа был призван поражать изысканностью и великолепием, так что у непривычных начинало рябить в глазах от всего этого изобилия. Можно было с уверенностью сказать, что каждая деревяшка и камень здесь из драгоценных материалов.
Но то, что предстало его глазам теперь, можно было описать одним словом:
Безжизненность [8].
Все предыдущие правители Дворца тяготели к вычурности, и Ло Бинхэ не был исключением – однако теперь, похоже, за роскошь почитался полумрак. Даже светильники на стенах мерцали, будто грозя потухнуть в любой момент.
Ша Хуалин моментально сменила свое экстравагантное одеяние на желтое платье дворца Хуаньхуа. Когда от нее не разило за версту демонической энергией, она вполне могла сойти за обычную миловидную девушку.
Миновав многочисленные коридоры, Ло Бинхэ расположился в просторном зале. Шэнь Цинцю уже собирался было пройти мимо, но Ша Хуалин одернула его:
– А ты куда собрался? Нечего тебе тут расхаживать, стой рядом!
Не желая конфликтовать с ней без особой нужды, Шэнь Цинцю нехотя застыл рядом с ней бок о бок с прочими последователями Ло Бинхэ, расположившимися в две линии. Один из адептов тотчас поднялся, чтобы доложиться.
За ним последовало еще несколько желающих оказать Ло Бинхэ подобающие почести и ввести его в курс событий. Шэнь Цинцю слушал их без особого внимания, пока знакомое имя не вывело его из забытья.
– Глава Дворца, как только вы удалились, у ворот дважды появлялся Лю Цингэ. Узнав, что вас нет, он со злости растоптал все посадки чилима [9], устроив первостатейное представление [10].
Эти слова так растревожили Шэнь Цинцю, что у него аж в зубах заныло.
Неужто Лю Цингэ… все еще хочет отомстить за него?
Ло Бинхэ выслушал это с выражением: «Да какая разница, у этого старика [11] денег куры не клюют», бросив лишь:
– Пусть себе топчет. Что еще?
Его последователь бросил на господина быстрый взгляд и, украдкой стирая с лица холодный пот, опасливо добавил:
– А еще… молодая госпожа Дворца… желает вас видеть.
Шэнь Цинцю всерьез полагал, что теперь-то Ло Бинхэ расплывется в нежной улыбке, не в силах скрыть пылких чувств к своей возлюбленной. Мог ли он предвидеть, что вместо этого лицо его бывшего ученика приняло еще более холодное и надменное выражение. Словно подать голос было выше его сил, он просто махнул рукой, отметая это предложение.
Чем, похоже, поставил своего сторонника в весьма щекотливое положение.
– Но… – замялся тот. Его прервало негодующее:
– Но она уже здесь!
При одном звуке этого голоса не только зубы, но и кожу Шэнь Цинцю охватило болезненное ощущение грядущей беды. Пламенный темперамент юной госпожи Дворца словно окружал ее обжигающим ореолом. Бок о бок с ней вошла красотка в тех же желтых одеждах, но малость постарше, с затуманенным от едва сдерживаемых слез взглядом – не кто иная, как Цинь Ваньюэ.
Шэнь Цинцю во все глаза уставился на обеих, предчувствуя, что вот-вот станет свидетелем весьма пикантной сцены.
Несмотря на то, что обе девушки сияли красотой едва распустившихся бутонов, обе выглядели весьма бледными и осунувшимися. В особенности это было заметно по молодой госпоже Дворца, щеки которой расцветили неровные пятна косметики.
И почему она вовсе не казалась счастливой супругой, купающейся в лучах внимания молодого мужа?
– Вернулся? – бросила молодая госпожа Дворца, устремив дерзкий взгляд на Ло Бинхэ.
Тот молча воззрился на нее в ответ. Не выдержав этого бессловесного противостояния, Цинь Ваньюэ тихо попросила:
– Молодая госпожа, давайте уйдем!
Та не глядя огрызнулась:
– Думаешь, не знаю, о ком ты грезишь денно и нощно? Ты ведь и мое общество терпишь лишь ради того, чтобы лишний раз увидеться с ним хотя бы мельком! Разве не ради него ты сейчас разыгрываешь бедную овечку? Почему же ты вздумала уговаривать меня уйти именно сейчас, ни словом не обмолвившись об этом раньше?
Цинь Ваньюэ виновато опустила голову, не осмеливаясь возражать – пылающие уши выдавали ее с головой.
Вновь развернувшись к залу, молодая госпожа Дворца вопросила:
– Так ты нашел моего отца?
– Старый глава Дворца отправился странствовать [12], и его следы затерялись, – равнодушно отозвался Ло Бинхэ.
От этой реплики за версту несло фальшью. Согласно зрительско-читательскому опыту Шэнь Цинцю, тот, кто, сидя на троне, заявляет: «Я понятия не имею, где он!», обычно и оказывается главным виновником исчезновения своего предшественника.
Похоже, молодая госпожа была с ним солидарна:
– Опять заладил ту же песню, – холодно усмехнулась она. – Хоть бы потрудился выдумать какое-нибудь оправдание, которого я еще не слышала! Ну хорошо, не будем об отце. Давай-ка вместо этого поговорим обо мне. – Ее голос взвился, обретя визгливые нотки: – Если бы я сама сюда не явилась, когда бы ты вообще вспомнил о моем существовании?
Да разве Ло Бинхэ мог позволить себе так обращаться [13] со своей девушкой? Немедленно прекрати чернить доброе имя главы своего гарема [14]!
Но, по всей видимости, самому Ло Бинхэ было чихать на это доброе имя с высокой горки. К молодой госпоже Дворца приблизились несколько адептов Хуаньхуа, будто бы желающих ее утешить, но на самом деле – чтобы по-тихому вытолкать ее вон. Не сказать, чтобы сама дева приняла это изгнание с достоинством: она кричала, словно оглашенная, пытаясь сопротивляться тащившим ее к выходу. За ней пришибленно следовала Цинь Ваньюэ, то и дело бросая жалостливый взгляд на Ло Бинхэ, словно ожидая чего-то с его стороны.
При виде этой сцены напускная невозмутимость изменила Ша Хуалин: сердито сдвинув брови, она проследила за удаляющимися девушками, чтобы затем выбранить вернувшихся адептов:
– И это вы считаете хорошей работой? Когда я велела вам приглядывать за ней, что я, по-вашему, имела в виду?
Примечания:
[1] Впадет в немыслимую ярость – в оригинале используется идиома 大发雷霆 (dàfā léitíng) – «метать громы и молнии».
[2] Достанется на орехи – в оригинале употреблено любопытное выражение 她有好果子吃 – в букв. переводе «она вволю поест фруктов», где иероглиф 吃 (chī или qī) означает также «есть горькое; перен. подвергаться мукам; переносить, терпеть; быть втянутым во что-то неприятное, тяжёлое».
[3] Приняла верное решение, хоть и ходила по лезвию ножа – в оригинале употреблены выражения 大难不死 (dànànbùsǐ), являющееся частью поговорки 大难不死，必有后福 – «Избежавшему смертельной опасности будущее принесёт счастье», и 逃过一劫 (táo guò yī jié) – «выкрутиться, выйти сухим из воды», в букв. пер. с кит. – «спастись от грабежа».
[4] Взбесила бы кого угодно 令人发指 (lìngrénfàzhǐ) – в букв. пер. с кит. «от чего волосы у людей становятся дыбом (от возмущения)».
[5] Младший братец 小弟 (xiǎodì) сяоди – в букв. пер. с кит. «самый младший из братьев»; «Ваш младший брат» (скромно о себе).
-Гэ 哥 (gē) – букв. «уважаемый старший брат», почтительное обращение для старшего лица мужского пола своего поколения.
[6] Крытая галерея 长廊 (chángláng) чанлан, длинная галерея в Летнем дворце.
[7] Священный демон 天魔 (tiānmó) тяньмо – демон небес (буддийское), владыка 6-го неба чувственного мира, злейший враг Будды; Дэва Мара.
[8] Безжизненность 死气沉沉 (sǐqìchénchén) – вялый, неживой, упавший духом, унылый, безрадостный.
[9] Чилим , водяной орех или рогульник ( Trapa natans ) 菱 (líng) лин - водное растение с характерными плодами, внешне напоминающими голову быка, с одним крупным крахмалистым семенем. Ради этого семени растение культивируется в Китае как минимум уже три тысячи лет. Семя чилима варится и употребляется как лёгкая закуска.
В версии с изображениями тут находится картинка.
В версии с изображениями тут находится картинка.
[10] Устроил первостатейное представление 花部 (huābù) хуабу – «пёстрая драматургия», старинный вид искусства в Китае, объединяющий все виды драматургии, кроме изящной.
[11] У этого старика 老子 (lǎozǐ) лаоцзы – букв. «отец», гневно или шутливо о себе. Также это псевдоним древнекитайского философа.
[12] Отправился странствовать – в оригинале употреблены выражения 归隐 (guīyǐn) – «уйти в затворничество; отказаться от служебной карьеры (о чиновнике, уходящем в отставку), удалиться (от мирских соблазнов) к частной жизни» и云游 (yúnyóu) – «скитаться, бродить, странствовать (например, о монахах)».
[13] Так обращаться 暴殄天物 (bào tiǎn tiān wù) – «нерачительно обращаться с дарами природы, транжирить, расточать добро».
[14] Глава гарема 种马 (zhǒngmǎ) – «племенной жеребец», разговорное «сексуально активный мужчина».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 49. Действительное положение дел**

Шэнь Цинцю всегда старался держаться подальше от женских разборок. Однако на сей раз контраст между ожидаемым и наблюдаемым оказался настолько велик, что он волей-неволей втянулся в наблюдение за происходящим.
Цинь Ваньюэ усилием воли удалось сдержать слезы:
– Прошу простить меня, я пренебрегла своим долгом, не сумев остановить молодую госпожу…
– Вот только не надо строить из себя оскорбленную невинность! – гневно прервала ее Ша Хуалин. – Я-то верила слухам о том, что женщины Царства людей отличаются исключительной скромностью и целомудренностью, но скажи-ка на милость, сколько раз за все это время ты уже пыталась соблазнить нашего молодого господина, до сих пор не оставив этих попыток? Я готова мириться с тем, что ты крутишься вокруг него с утра до вечера, но при этом ты не способна уследить за одной-единственной девчонкой! Насколько я могу судить, ее боевые навыки ничуть не сильнее твоих; да и, в конце концов, ты ее шицзе или кто? И после всего этого я должна всерьез воспринимать твои жалкие потуги? В результате она по твоей вине уже в который раз закатила безобразную сцену перед нашим господином, а ты только и знаешь, что корчить обиженную мину!
У Цинь Ваньюэ, в лицо которой, не чинясь, бросили обвинения в ее слабости, вид был такой, словно она желала умереть на месте. В оригинальном романе Ша Хуалин питала непреходящую ненависть к первой жене Ло Бинхэ, неустанно изыскивая способы ее задеть. Хоть в этой версии они не были вынуждены делить мужа, похоже, это ничуть не улучшило ситуацию. Отвернувшись от Цинь Ваньюэ, Ша Хуалин обратилась к молодой госпоже Дворца с искаженным фальшивой улыбкой лицом:
– Молодая госпожа, разве созданные для вас условия в чем-то хуже прежних? Не считая того, что вам иногда приходится проводить какое-то время в ваших покоях, разве вас в чем-то ущемляют? Чем же вызвано подобное негодование?
Молодая госпожа гневно выплюнула:
– Да кто ты вообще такая? С какой стати похотливая лисица из какой-то неведомой дыры осмеливается так со мной разговаривать в моей собственной вотчине? Кто я, по-твоему, такая, чтобы быть довольной подобным обращением, – добавила она, обращаясь уже к Ло Бинхэ, – свинья в хлеву?
Ша Хуалин сердито выпятила нижнюю губу:
– Тогда почему бы молодой госпоже не ответить на такой вопрос: на что ты еще способна, кроме еды да сна, чтобы хоть чем-то отличаться от упомянутой тобой твари?
Цинь Ваньюэ, не выдержав, взмолилась:
– Молодая госпожа, прошу, давайте уйдем отсюда! Все так… так сильно переменилось…
Однако молодая заклинательница уже вошла в раж:
– Почему это я должна уходить? Это мой дворец, слышите, мой! Это вы все выметайтесь отсюда! Отныне все будет так, как и должно быть!
Разыгравшаяся перед Шэнь Цинцю сцена не лезла ни в какие ворота. Похоже, за время его отсутствия тут и впрямь все переменилось дальше некуда. Загибая пальцы, он по-быстрому подсчитал:
1) Ша Хуалин: не жена, а подчиненная. Трудится как вол, словно безответная сотрудница какой-то корпорации, не говоря уж о том, что отдача и условия работы оставляют желать лучшего. Да и судя по отношению ее босса, тот и не думает закрутить «офисный роман».
2) Лю Минъянь: так и не обменялась ножнами мечей с Ло Бинхэ в знак вечной любви.
3) Нин Инъин: по достижении зрелости ее пылкая привязанность к главному герою заметно поувяла. Похоже, ее пораженный любовным недугом мозг и впрямь исцелился.
4) Молодая госпожа Дворца: вне себя от того, что ее заточили в собственном доме. Договорилась до того, что Ло Бинхэ откармливает ее, словно свинью на убой.
5) Цинь Ваньюэ: заточенная в собственном доме номер два. Ее многочисленные попытки предаться Ло Бинхэ душой и телом с треском провалились, и теперь она вынуждена влачить существование сиделки для буйной молодой госпожи Дворца.
6) Цю Хайтан: разве, размазав по стенке репутацию Шэнь Цинцю, ей не полагается сломя голову кинуться в постель к Ло Бинхэ? Где она, скажите на милость, вообще прохлаждается?
7) Три даоски: их сюжетная жизнь оказалась короче, чем цветение царицы ночи [1]: привет и пока.
Если подытожить, то… остается признать, что Ло Бинхэ попросту сливает!
Хэй, прославленный герой гаремного романа, у тебя с этим делом вообще как?
Приличный, в принципе, гарем его стараниями превратился в сущий сумасшедший дом. Кстати говоря, как он умудрился заработать хотя бы один балл крутости в сюжете подобного рода, не обзаведясь ни одной, хотя бы самой жалкой, женой? Задавшись этим вопросом, Шэнь Цинцю поспешил отправить запрос Системе, чтобы свериться с показаниями, однако к своему вящему изумлению обнаружил, что счет не только не снизился, но еще и подскочил ни много ни мало на девять сотен баллов!
Поскольку сам Шэнь Цинцю на протяжении всего этого времени находился в офлайне, никаких уведомлений о начислении баллов ему, понятное дело, не поступало. По очереди кликнув на скопище свернутых окошек, он открыл целый ворох уведомлений:
[Нин Инъин: Начислено 100 баллов за отказ от бездумного следования за главным героем.]
[Мин Фань: Начислено 50 баллов за преодоление типичной для второстепенного злодея умственной отсталости.]
[Лю Минъянь: Начислено 150 баллов за преодоление необъяснимой тяги к главному герою.]
Ухлестывание за всеми подряд персонажами женского пола и преследование тугодумных соперников – два неотъемлемых свойства классических гаремных романов. Как же вышло, что баллы начали начисляться женским персонажам за отказ от амурных притязаний, а второсортным злодеям – за развитие интеллекта? Ну ладно, это Шэнь Цинцю еще мог уложить в голове.
Но как быть с тем, что за подобное поведение Ло Бинхэ Система не сняла с него ни единого балла? Вот это было и впрямь за гранью понимания!
Может ли быть такое, что уровень крутости главного героя больше не связан с баллами Шэнь Цинцю после его перерождения? Хотя, пожалуй, более актуален вопрос: о каком уровне крутости теперь вообще может идти речь?
При этой мысли Шэнь Цинцю невольно бросил взгляд на угрюмого Ло Бинхэ, и внезапно его посетило озарение.
О, нет, неужто он повинен в том, что своим вмешательством превратил вполне состоятельного главного героя гаремного романа… в асексуала [2]?
В смешанных чувствах Шэнь Цинцю принялся закрывать окошки уведомлений одно за другим. Внезапно он обнаружил, что неведомо как попал в совершенно другое место.
Оглядевшись, он выяснил, что вместо дворца Хуаньхуа очутился посреди бамбуковой рощи. Хотя, если подумать, эта бамбуковая роща казалась ему смутно знакомой…
Стебли бамбука колыхал легкий ветерок.
Все сомнения отпали: даже не видя вокруг ничего, кроме вздымающихся ввысь зеленых стеблей, Шэнь Цинцю был способен безошибочно распознать это место.
А именно, хребет Цанцюн, пик Цинцзин.
Тот мирный уголок, где он провел столько лет… как он мог его не узнать?
Система услужливо подсказала:
[Вы находитесь в пространстве сна Ло Бинхэ.]
Очевидно, когда эмоции главного героя расходились не на шутку, они могли влиять на окружающих подобным образом, неотвратимо засасывая их в воронку снов и мечтаний. Иными словами, оказавшиеся поблизости рискуют загреметь в «черную дыру» мозга Ло Бинхэ [3]. Подробности смотри в эпизоде с Мэнмо.
Имея сомнительное счастье посетить Царство снов Ло Бинхэ дважды, Шэнь Цинцю, можно сказать, поднаторел в этом [4]. Это как с вай-фаем – войдя в сеть один раз, повторно вводить пароль уже не нужно.
Дотронувшись до лица, Шэнь Цинцю обнаружил, что его внешность вернулась к изначальному варианту – отсутствие бороды порождало ощущение уязвимости. Он как раз собирался схорониться где-нибудь, пока Ло Бинхэ не очнется, но тут меж стеблей бамбука показались следующие по двое – по трое адепты, и Шэнь Цинцю застыл, тотчас позабыв о своих намерениях.
Хоть лица проходящих мимо учеников были малость грубоваты и не слишком подвижны, у них все же были носы и глаза, а также прочие черты, позволявшие Шэнь Цинцю узнать многих из них.
У Мэнмо попросту не хватило бы сил поддерживать столь проработанную иллюзию. Хоть Шэнь Цинцю и без того знал, что таланты его бывшего ученика не знают границ, он не смог удержать восхищенного вздоха.
На опушке рощицы виднелась его Бамбуковая хижина. По бамбуковым карнизам, мелодично журча, весело сбегали струйки воды, дробя лучи света на все цвета радуги. Опасаясь, что внутри он может повстречаться с Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю остановился, не решаясь подойти к двери. Он исходил эту бамбуковую рощу вдоль и поперек, в задумчивости бродя по ней, так что без труда нашел укромный тенистый уголок, чтобы передохнуть.
Внезапно по палой листве зашуршали легкие шаги. Меж стеблей бамбука показалась фигура облаченного в белое пятнадцатилетнего подростка.
Похоже, этот щуплый паренек бежал всю дорогу сюда: лоб блестит от пота, щеки раскраснелись – в целом эту картину нельзя было не признать умилительной. Линии его бровей и черты лица еще не заострились, придавая его облику вид цветущей невинности.
При виде него Шэнь Цинцю мысленно посетовал: как давно ему не доводилось видеть столь лучезарного выражения на лице его маленького ученика!
На протяжении ученичества на пике Цинцзин он с радостью носил белые одежды адепта. После перерождения в темного повелителя демонов Ло Бинхэ облачался лишь в черное, будто превратившись в собственный негатив. И уж конечно, эта исполненная юношеского восторга искренняя улыбка исчезла без следа.
Подойдя поближе, юноша оправил одежду и жизнерадостно выкрикнул:
– Учитель!
Шэнь Цинцю надежно укрылся в тени, так что это восклицание не могло быть обращено к нему. Обернувшись, он увидел в конце мощенной камнем дорожки мужчину в повседневном одеянии цвета цин [5].
Стройная и изящная фигура этого Шэнь Цинцю из сна сама походила на гибкий стебель бамбука. От его безмятежного лица веяло прохладной, словно чистый горный воздух, атмосферой бессмертия. Даже не совершая ни единого движения, он умудрялся производить впечатление гармонии и возвышенности. Подобие было столь полным, что настоящий Шэнь Цинцю, не удержавшись, ущипнул себя – но даже это не разрушило иллюзии.
При этом он не мог не признать, что это Царство снов создано с таким мастерством, что почти не уступает реальности!
Сотворив подобный шедевр, Ло Бинхэ воистину заслужил звание прямого наследника Мэнмо!
Казалось, стоявший в конце дорожки Шэнь Цинцю настолько глубоко ушел в себя, что не замечал ничего вокруг, однако при приближении ученика он склонил голову набок:
– Набегался?
Ло Бинхэ кивнул, задыхаясь:
– Десять кругов… закончены.
Тут-то Шэнь Цинцю наконец припомнил этот эпизод.
Эти самые «десять кругов» он заставил Ло Бинхэ пробежать вдоль всей ограды пика Цинцзин.
Давая ему подобное задание, Шэнь Цинцю не то чтобы желал поиздеваться над главным героем – он просто не мог больше этого выносить. С того самого дня, как он занялся персональным обучением Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю искренне жаждал наставить его хоть в чем-то стоящем, чтобы потом, после неминуемого разрыва, он мог с чистым сердцем напомнить ему об особых отношениях между учеником и учителем и благодарности за переданные знания, не краснея от стыда. Прежде всего следовало взяться за исправление ошибок в движениях и доморощенных боевых техниках Ло Бинхэ.
Что же до результатов его искренних стараний… о них уже упоминалось. Самым значительным достижением было то, что главный герой безостановочно таранил учителя своим телом в течение полумесяца.
– Попробуй еще раз, – невозмутимо бросил Шэнь Цинцю. – Если и на этот раз оплошаешь, десятью кругами не отделаешься.
Ло Бинхэ подчинился. На сей раз он и впрямь не стал врезаться в учителя – вместо этого он, поскользнувшись, обхватил заклинателя за пояс, чтобы удержаться на ногах.
Шэнь Цинцю в отчаянии закатил глаза.
Ло Бинхэ поспешил покаяться:
– Учитель, этот ученик воистину ни на что не годен! Видимо, после десяти кругов ноги его уже не держат…
На это Шэнь Цинцю лишь молча вздохнул.
Ло Бинхэ с готовностью признал:
– Этот ученик знает: двадцать кругов.
Однако его наставник устало покачал головой:
– Что ты несешь? Ступай в свою комнату и отдохни как следует. – Шэнь Цинцю никогда не питал пристрастия к издевательству над детьми – просто на сей раз его терпение и впрямь иссякло.
Чего стоят все его умения, если он не в состоянии научить своего воспитанника даже такой малости? Воистину, ему следовало бы выбросить все свои книги на помойку!
Не подозревая, что его попросту отсылают с глаз долой, Ло Бинхэ преисполнился признательности:
– Благодарю вас, учитель! Этот ученик обязательно пробежит положенные двадцать кругов завтра. Что желаете отведать сегодня?
Скрывающийся в тени Шэнь Цинцю поневоле потер лоб.
Этот Ло Бинхэ… такой невыносимо глупенький, милый и наивный.
Готов сносить непосильный труд, издевательства, побои, несправедливые попреки; ни слова не вымолвит против того, кто присваивает себе его заслуги, взамен награждая лишь пинками да затрещинами, заставляя после и без того тяжелого дня трудиться на кухне… кхе-кхе, ну ладно, хотя бы в бóльшей части из этого сам Шэнь Цинцю не замешан.
Проследив, как эта воображаемая парочка – учитель и ученик – удалились по направлению к Бамбуковой хижине, продолжая болтать, Шэнь Цинцю покинул свое укрытие, не переставая задаваться одним вопросом.
Поскольку это Царство снов Ло Бинхэ создал персонально для себя, логично было предположить, что он поместил туда те воспоминания, которые он ценит превыше всех прочих. Но тогда, позвольте спросить, где же Нин Инъин? Разве она не должна главенствовать в воспоминаниях о пике Цинцзин?
Сновидения – самое правдивое отражение таящихся в сердце истинных чувств, здесь нет места притворству и самообману. В голове Шэнь Цинцю тотчас зародилась догадка, прежде никогда не приходившая ему на ум.
Пожалуй, сама мысль об этом была чересчур тщеславной, но… если просто предположить… быть может… хотя бы отчасти… существовавшая между учеником и учителем взаимная привязанность занимала в сердце Ло Бинхэ несколько больше места, чем когда-либо представлялось Шэнь Цинцю?
По крайней мере, похоже, он таки подарил Ло Бинхэ какие-то не лишенные приятности моменты, о которых его бывший ученик, по крайней мере, мог вспоминать без отвращения.
И все же… быть может, причина крылась в том, что Ло Бинхэ не лишен мазохистской жилки? Не то чтобы Шэнь Цинцю стремился опорочить главного героя, но… Воспоминания о том, как тебя заставили в наказание пробежать десять кругов, ни под каким углом нельзя счесть прекрасными, не так ли?
Внезапно по шее Шэнь Цинцю поползли мурашки, будто по позвоночнику поднимался чей-то одновременно леденящий и обжигающий взгляд.
Он машинально обернулся. О стебель бамбука опирался облаченный в черное Ло Бинхэ со скрещенными на груди руками, уставив неподвижный взгляд на Шэнь Цинцю.
Некоторое время они безмолвно таращились друг на друга.
…собственной персоной?
Так и есть, собственной персоной!
Первой реакцией Шэнь Цинцю было развернуться на каблуках и дать деру, однако усилием воли он остался на месте, придав лицу как можно более естественное выражение.
И дело было даже не в том, что от испуга у него подкосились колени – сказать по правде, внутренне он давно был готов к подобной встрече – просто он сознавал, что бегство тут не поможет: в этой реальности безраздельно царил Ло Бинхэ, так что, какую бы скорость ни развил Шэнь Цинцю, это его не спасет.
«Леденящий, и в то же время обжигающий взгляд» также был не простой метафорой: в глазах Ло Бинхэ воистину соседствовали лед и пламень – угрюмое безразличие и опаляющая ярость.
Собравшись с духом, Шэнь Цинцю твердо встретил взгляд, в котором мешались, казалось бы, несовместимые чувства.
В конце концов Ло Бинхэ не выдержал первым.
– Как хорошо… что я еще способен видеть сны, – с легким вздохом пробормотал он.
При этих словах Шэнь Цинцю понял, что его отчаянный блеф удался: ему и впрямь удалось сойти за учителя из сна.
Его самообладание на сей раз окупилось с лихвой: погрузившийся в приятные воспоминания Ло Бинхэ купился на его игру, решив, что имеет дело с порождением собственного разума.
При виде того, как его бывший ученик с отсутствующим видом стоит, опираясь на стебель бамбука, Шэнь Цинцю припомнил равнодушное выражение лица сидящего на почетном месте главы дворца Ло Бинхэ – такого одинокого и безучастного ко всему. При сравнении нынешнего главного героя с полным царственного величия повелителем из оригинального романа Шэнь Цинцю невольно взгрустнулось.
У Ло Бинхэ ведь не было ни единой жены, чтобы исцелить его ранения и позаботиться о его благополучии . Как мог его учитель не пожалеть своего бывшего ученика? Подумать только, до чего докатился главный герой гаремного романа – сердце какого мужчины не обольется слезами при виде подобного падения?
– Быть может, учитель соизволит одарить меня хоть словом? – задумчиво произнес Ло Бинхэ, прервав молчание.
Поскольку Шэнь Цинцю уже успел проникнуться состраданием к нему, он охотно отозвался:
– Хорошо. О чем бы ты хотел поговорить?
Он не предвидел, что вместо того, чтобы ответить, Ло Бинхэ замрет от изумления. Тотчас выпрямившись, он отлепился от бамбука с выражением опасливого недоверия на лице.
«Упс, я что, не угадал с реакцией?» – мелькнуло в голове Шэнь Цинцю.
Но, начав представление, он должен был играть до конца – да и едва ли мог покинуть эту сцену без риска для жизни. Одно дело – малость промахнуться, и совсем другое – запороть все, запаниковав. Так что в итоге Шэнь Цинцю добавил с легкой улыбкой:
– Разве ты не предложил этому учителю заговорить с тобой?
При этом он постарался максимально правдоподобно сымитировать тот самый тон, которым всегда говорил с Ло Бинхэ в блаженном прошлом. Уголок рта Ло Бинхэ конвульсивно дернулся, и он медленно приблизился к заклинателю. Не меняясь в лице, Шэнь Цинцю медленно раскрыл и закрыл веер, используя эти немудреные движения, чтобы хоть немного сбросить растущее напряжение.
После довольно продолжительного молчания Ло Бинхэ наконец изрек:
– Раньше учитель не удостаивал меня даже взглядом – лишь проходил мимо – не говоря уже о том, чтобы ответить мне. Возможно, мое воображение сегодня чересчур разыгралось.
При этих словах сердце Шэнь Цинцю дрогнуло.
Пусть вся эта ситуация была мало сказать что странной, в этих словах ему почудилась искренняя жалоба. Неужто Шэнь Цинцю в представлении Ло Бинхэ был настолько возвышенным, отстраненным и недосягаемым, что от него нельзя было добиться ничего, кроме полного равнодушия?
Похоже, тут и впрямь не обошлось без толики мазохизма…
Пока Шэнь Цинцю раздумывал над этим, его рука поднялась сама по себе, машинально похлопав Ло Бинхэ по макушке. Он ведь столько раз проделывал это прежде, вопреки расхожему убеждению, что мужчина не должен касаться головы другого мужчины и пояса женщины – но ведь запретный плод сладок, не так ли? Шэнь Юань всегда любил похлопывать людей по голове, но, к сожалению, во взрослом состоянии он уже не мог позволить себе подобной фамильярности с другими людьми, да и те не горели желанием подставлять ему свои макушки. По счастью, Ло Бинхэ прежде никогда не возражал против подобных вольностей, так что у Шэнь Цинцю вошло в привычку то и дело похлопывать ученика по голове, что он бессознательно проделал и сейчас.
Однако, стоило его руке лишь дважды коснуться волос Ло Бинхэ, как тот перехватил левое запястье учителя.
Шэнь Цинцю застыл, в голове мелькнуло: «Переборщил, да?»
В следующее мгновение его правое запястье также угодило в крепкую хватку бывшего ученика. Стоило Шэнь Цинцю поднять взгляд, как перед глазами все поплыло.
Его щек коснулось что-то мягкое, словно пух – это незнакомое ощущение исходило от губ Ло Бинхэ, мягких и слегка прохладных.
Глаза Шэнь Цинцю распахнулись, повстречавшись взглядом с темными зрачками Ло Бинхэ. Заклинатель с трудом сглотнул ком в горле.
Он хотел что-то сказать, но не смог – потому что его губа только что оказалась во власти чужих зубов.
Ло Бинхэ прикрыл глаза, так что на его щеки легли тени от длинных ресниц. На лице застыло робкое выражение примерного ученика, но деяния его рта и рук разительно этому противоречили. Он продолжал прикусывать губы Шэнь Цинцю, вкладывая в это все свои детские обиды и разочарования. Его правая рука, наконец отпустив занемевшее запястье учителя, легла на его пояс, крепче притягивая к себе. Хоть они не так уж сильно отличались телосложением, Шэнь Цинцю тотчас утонул в его объятиях.
Картина мира Шэнь Цинцю стремительно разлеталась на куски, тотчас собираясь в новые причудливые формы.
Но окончательно его добило жизнерадостное сообщение Системы:
[Уровень крутости возрос на 500 баллов! Поздравляем! Поздравляем! Поздравляем! Важные вещи должны повторяться три раза!]
Какого. Хрена?!?!
До Шэнь Цинцю наконец-то дошло, почему при том, что Ло Бинхэ так и не оприходовал ни одной красотки, не говоря уже о гареме из трехсот персон, уровень его крутости не снизился ни на один балл.
Да потому что теперь он зашибает свои гребаные баллы за счет Шэнь Цинцю, чтоб ва-а-а-а-ас!!!
Примечания:
[1] Царица ночи – Селеницереус крупноцветковый – безумно красиво цветущий раз в году кактус.
[2] Асексуал 冷淡 (lěngdàn) – в букв. пер. с кит. «равнодушный, безразличный, холодный; апатичный, бесстрастный».
[3] В «черную дыру» мозга – в оригинале использует ся игра слов: 脑洞 (nǎo dòng) – в пер. с кит. «мозговая дыра», что означает также «буйное воображение», в то время как 坑(kēng) – в пер. с кит. «дыра», «яма» – также означает «попадать в неприятности».
[4] Поднаторел в этом – в оригинале употребляется поговорка 一回生二回熟 – в пер. с кит. «первый раз – сырой, второй раз – созревший».
[5] Повседневное одеяние цвета цин – сочетание иероглифов 青衫 (qīngshān) может означать как буквально «халат цвета цин» - сложного цвета, который может варьироваться от зеленого до голубого, иногда с примесью серого – так и «повседневная одежда» - циншань.
Считается, что цвет цин символизирует весну, энергию и жизненную силу. В современной культуре цвет цин олицетворяет собой традиционность и историчность. Существует отдельная разновидность кирпичей цин, а также палитра китайского фарфора и тип женского персонажа в Пекинской опере, называемый 青衣 (qīng yī), «костюм цвета цин».
Интересно, что иероглиф 青 входит в состав иероглифа Цин 清 в именах заклинателей школы Цанцюн и названии пика Цинцзин и читается точно так же.
[6] Чтобы исцелить ранения и позаботиться о его благополучии 嘘寒问暖 (xūhán wènnuǎn) – в букв. пер. с кит. «согревать дыханием в холоде и расспрашивать о самочувствии», образно – «согревать вниманием, заботиться».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 50. Разбитая вдребезги картина мира**

Осознание жестокой правды одновременно шокировало и возмутило Шэнь Цинцю до глубины души, его сердце переполняли ужас и негодование. Он тотчас поднял ногу, чтобы ударить ученика.
Ло Бинхэ даже не попытался уклониться – он спокойно принял удар, не отступив ни на шаг, и даже удерживающих Шэнь Цинцю рук не разомкнул. Глядя на учителя взглядом, в котором мешались гнев и обида, он бросил:
– Неужто мне это не дозволено даже во сне?
«Живо просыпайся, слышишь?! – негодовал Шэнь Цинцю. – Хоть ты и грезишь, я – отнюдь не твое видение!»
Ему было не под силу разбудить ученика, но и позволить этому извращенному сну продолжаться своим ходом он тоже был не в состоянии!
Вот уж воистину угодил между молотом и наковальней!
Шэнь Цинцю все еще изыскивал способы унять буйство собственных эмоций, когда, застав его врасплох, его впечатали спиной в ствол бамбука. Склонив голову, Ло Бинхэ вновь принялся за свое.
Шэнь Цинцю и прежде доводилось целоваться, но испытывать реальное опасение, что твой партнер вот-вот слетит с катушек, откусив тебе губы на хрен, ему не приходилось никогда. В промежутке между судорожными вздохами Ло Бинхэ прошептал:
– Учитель, я так ошибался…
Шэнь Цинцю наконец-то удалось выпростать одну руку, чтобы упереть ладонь в грудь Ло Бинхэ. Он вовсе не желал воспроизводить характерный жест: «женщина из хорошей семьи отказывает негодяю», но, говоря начистоту, разве по поведению Ло Бинхэ похоже, что он действительно чувствует себя неправым?
Это сам Шэнь Цинцю ошибался, да еще как! Что там насчет «ветра из пустой пещеры» [1]? Как выясняется, сплетни отряда из Цзянху основаны на очевидных и неопровержимых свидетельствах! Каждый из этих сплетников как в воду глядел, прозревая все события его прошлой жизни вплоть до перевоплощения [2]!
Он не сделал главного героя асексуалом, и дело было вовсе не в его латентном мазохизме – правда была куда чудовищнее: главный герой по его милости стал обрезанным рукаво-о-о-о-ом [3]!!!
Стоило ли удивляться, что его предполагаемый гарем пребывает в столь плачевном состоянии? Да женщины попросту не вызывают у него никакого интереса – потому и их связь с очками крутости ушла в небытие!
Чертов псих!
Предаваясь этим паническим мыслям, Шэнь Цинцю продолжал упорно сопротивляться, не собираясь сдаваться. В тот самый момент, когда он подумывал о самоуничтожении на бис, Ло Бинхэ внезапно отпустил его. Подняв взгляд на внезапно образовавшийся водоворот облаков над головой, он переменился в лице.
В то же мгновение бамбуковая роща разлетелась на тысячи осколков, а Шэнь Цинцю приземлился на крыше главного зала дворца Хуаньхуа [4].
Это уже был реальный мир.
Некоторое время Шэнь Цинцю просто задыхался, силясь успокоить сознание. Его одежды яростно полоскались на ночном ветру. Придя в себя, Шэнь Цинцю к своему изумлению обнаружил, что, несмотря на неурочное время, весь внутренний дворец Хуаньхуа заливает множество огней. Звон колоколов сливался в тревожный набат. Огни стремительно стекались к зданию, на котором стоял он сам, двор быстро заполнялся людьми.
– Всем занять позиции! Всем адептам занять свои позиции!
Кто-то неподалеку выругался:
– Еще одно вторжение? Сколько мы уже пережили за последнее время? Неужто нельзя разок дать им такой отпор, чтобы соблазнов больше не возникало?
При виде этого переполоха сердце Шэнь Цинцю возликовало: неразбериха давала ему превосходный шанс к бегству. И шла бы к чертям эта «кровь священного демона» – чего стоят все эти муки по сравнению с подобной потерей чувства собственного достоинства? Пока-пока, поболтаем позже! Однако не успел он сделать и пары прыжков, как его слуха достиг возглас:
– Он направился к павильону Волшебных цветов [5] – задержите Лю Цингэ любой ценой!
Шэнь Цинцю тотчас оступился, невольно оглянувшись.
Черт. Он что, другого времени выбрать не мог? Ну и как теперь бросить его один на один с осатаневшим Ло Бинхэ, у которого, похоже, окончательно снесло крышу?
В павильоне Волшебных цветов некогда проживали былые главы этой школы, оттачивая свои навыки, и он располагался не так уж далеко от того места, где оказался Шэнь Цинцю. Заклинатель в два прыжка достиг земли, тут же смешавшись с обширной армией адептов. При приближении к павильону Волшебных цветов в лицо им ударила волна ледяного воздуха. Изнутри послышался яростный рык:
– Подите прочь!
Заслышав сигнальные колокола, многие неопытные адепты сдуру ломанулись в дверь – в следующее мгновение десятки заклинателей разлетелись во всех направлениях, отброшенные небывало мощной волной энергии. Стоявший позади них Шэнь Цинцю умудрился уклониться от удара, заняв удачную позицию. Скользя подобно рыбке в мутной воде [6], он проник внутрь. Стоило ему миновать порог, как его прошиб озноб от царящего внутри невыносимого холода.
Весь павильон Волшебных цветов сплошь обратился в ледяную пещеру – войдя туда, Шэнь Цинцю будто ступил на ледник. Обжигающий ветер трепал его рукава и полы одежды, холодный пот на лбу и на ладонях мигом смерзся, образуя корку льда – одного этого достаточно, чтобы представить, какой лютый холод там царил.
Мало того, что от такого дубака можно было запросто окочуриться на месте, так еще и все двери и окна оказались крепко запечатанными, не пропуская внутрь ни единого дуновения теплого воздуха. Если бы вторженец (а именно, глава департамента Уничтожения-Всего-И-Вся бюро Цанцюн собственной персоной) не вломился в это помещение, оно превратилось бы в форменную ледяную гробницу.
Скрывающий центральную платформу [7] занавес был наполовину откинут, так что виднелся громоздящийся на ней ворох черных и белых верхних одеяний.
Сидящий на платформе Ло Бинхэ был облачен лишь в нижние одежды [8], словно только что поднялся с постели – распущенные черные волосы растрепались, одежда в беспорядке, помятый ворот распахнут. На бледном лице ярким пятном алели кроваво-красные губы. Глаза полыхали холодным блеском, словно сквозь них прорывалась находящаяся под чудовищным давлением демоническая энергия. В руке он сжимал пока еще зачехленный меч, который явно готовился пустить в дело.
В нескольких шагах от него стоял Лю Цингэ, ладонью зажимая сомкнувшийся на мече кровоточащий кулак, сквозь прорванную кожу которого виднелись кости.
Хоть лицо заклинателя позеленело, ему удалось сохранить самообладание – подняв твердый взгляд на сидящего на платформе Ло Бинхэ, он выплюнул:
– Ублюдок.
Несмотря на ранение, Чэнлуань в его руке прямо-таки светился от переполняющей его духовной энергии, наливаясь жаждой убийства. Шэнь Цинцю встревоженно переводил взгляд с одного на другого. Осознав, куда направлен меч Лю Цингэ, Шэнь Цинцю в очередной раз почувствовал, как жалкие остатки его устоявшихся представлений о мире рассыпаются к чертям.
Правая рука Ло Бинхэ покоилась на его верном клинке Синьмо, сверкающее белизной лезвие которого уже наполовину покинуло ножны, левая же сжимала в объятии человеческое тело.
Вернее сказать, труп: голова свесилась набок, безвольные конечности болтаются плетьми. Оно было облачено лишь в тонкие нижние одежды. Сползший с плеч ворот обнажил часть белой, словно бумага, спины.
– Что ты наделал? – прохрипел Лю Цингэ.
Очевидно, этому видению теперь предстоит преследовать его до самой смерти. Когда Чэнлуань проломил проход, зал казался пустым, за исключением скопища теней за окружающим платформу занавесом. Разумеется, Лю Цингэ ожидал найти там Ло Бинхэ, но и подумать не мог, что тот будет не один!
Приподняв брови, Ло Бинхэ перехватил обмякшее тело, прижимая его крепче к груди.
– А что я такого сделал?
От этого зрелища Шэнь Цинцю утратил дар речи. Оба – а именно, живой человек и труп – были едва прикрыты одеждами, словно только что кувыркались в кровати – с какой стороны ни посмотри, это было просто до ужаса стремно!
Не произнося ни слова, Лю Цингэ сделал выпад. Так и не успев расчехлить Синьмо, Ло Бинхэ отбил удар ножнами, без труда уклонившись от волны убийственной энергии. Заслонив собой тело, он повернулся к противнику с искаженным от ярости лицом.
Лю Цингэ также осознал, что применение боевой энергии меча в столь маленьком помещении может повредить тело, так что, зачехлив клинок, принялся сражаться с Ло Бинхэ, используя лишь духовную ци.
На протяжении этой жестокой схватки одежды тела, которое Ло Бинхэ продолжал заслонять собой, придерживая за плечи, вовсе сползли, так что его ладонь легла на голую кожу. При виде этого глаза Лю Цингэ налились кровью:
– Бесстыдник, что бы там ни было, он ведь все еще твой наставник!
– Будь это кто-то другой, разве стал бы я это делать? – невозмутимо отозвался Ло Бинхэ.
Окружившие павильон адепты Хуаньхуа созерцали разворачивающуюся перед ними сцену с отвисшими от изумления челюстями. Ло Бинхэ, однако, вовсе не обращал внимания на посторонних, всецело сосредоточившись на схватке с Лю Цингэ. Сгустившаяся вокруг них духовная энергия прямо-таки кипела, то и дело выстреливая во всех направлениях. Выражения лиц противников делались все более яростными, так что никто из адептов не осмелился бы приблизиться к ним из страха попасть под горячую руку [9].
Ну а Шэнь Цинцю, в свою очередь, не настолько этого страшился, чтобы оставаться сторонним наблюдателем.
…Чересчур, все это, вашу мать [10], чересчур!
Каким бы буйным ни было воображение Шэнь Цинцю [11], он никогда не мог себе представить, что однажды станет одним из действующих лиц этой извращенной игры. Тот, кого сжимал в объятиях Ло Бинхэ… он ведь мертв, правда ведь? Уж он-то может быть уверен в этом на все сто – ведь это его собственное тело!
Это уже вышло за рамки случая: «если подумать, то это просто ужасно [12]» – тут и думать нечего, все хуже некуда!!!
И все же, хоть ему становилось дурно от одного взгляда на все это безобразие, он не забыл, зачем сюда явился.
Ведь, помогая Лю Цингэ, он тем самым поможет и самому себе (во всяком случае, своему подвергшемуся надругательству телу!)
Когда Шэнь Цинцю беззвучно скользнул за спину Лю Цингэ, тот подумал было, что к нему с тыла подбирается еще один неприятель, и, оскалясь, приготовился оглушить нового соперника, но тут на его спину легла ладонь, через которую в меридианы хлынул плавный, но мощный поток духовной энергии.
И что-то в этом потоке показалось ему смутно знакомым.
Теперь перевес был на стороне Лю Цингэ, однако тот не стал бросаться в бой очертя голову, вместо этого украдкой покосившись за спину. Его глазам предстал лишь размытый образ, словно скрывающий под собой истинную внешность [13].
– Кто ты? – неслышно шепнул Лю Цингэ.
Шэнь Цинцю не ответил, усилив поток энергии – два потока слились воедино. Хоть Ло Бинхэ выдержал удар, пройдя сквозь него, волна боевой энергии ударила по трупу в его руках – заклинатель был способен рассеять ее, мертвое тело же – нет. Не отпусти его Ло Бинхэ, оно бы просто-напросто взорвалось, так что все, что ему оставалось – разжать объятия. Тело тут же отлетело, отброшенное волной духовной энергии.
Ло Бинхэ не сводил с него глаз, на его лице появилось выражение какой-то растерянной беспомощности. Шэнь Цинцю попросту не мог вынести этого зрелища [14]: казалось, его ученик вернулся в детство, когда у него силой отнимали все, что он любил.
Видя, какой оборот принимают события, несколько адептов хотели было вмешаться, но Ло Бинхэ гаркнул на них:
– Не трожьте! – стоило ему взмахнуть рукавом, как с той стороны послышались крики боли. Тогда Шэнь Цинцю остановил текущий в тело Лю Цингэ поток энергии и, легко оттолкнувшись от пола, приземлился перед телом, подняв его на руки.
Ощущение от собственного трупа в руках было мало сказать, что странным. Шэнь Цинцю быстро оглядел свое тело придирчивым взором: лицо и конечности все еще сохраняли естественный розоватый цвет, так что не было заметно ни малейших отличий от спящего глубоким сном человека, за исключением того, что он не дышал.
Когда человек умирает, разрушив свою душу, вся его энергия испаряется в тот же миг, а значит, ничто больше не защищает тело от разложения. За пять лет даже все ледники мира не сохранили бы труп в подобном состоянии. Тело не источало характерного запаха трав, так что дело было явно не в бальзамирующих средствах – оставалось неясным, что за метод использовал Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю вовремя вынырнул из этих размышлений, чтобы уклониться от удара, способного расколоть гору. Оглянувшись, он увидел, что к нему прикован взгляд Ло Бинхэ, в глазах которого полыхает прямо-таки безумная ненависть. Лишь тогда Шэнь Цинцю заметил, что одеяние вовсе сползло с тела, обнажив его на всеобщее обозрение. А учитывая, как он касался его и разглядывал… должно быть, то еще было зрелище.
По-быстрому натянув на тело одежды, он поспешил перекинуть этот «горячий камень» Лю Цингэ с криком:
– Лови!
Ло Бинхэ явно собирался отобрать тело, но маневр Шэнь Цинцю предупредил его намерение. Изначально заклинатель опасался, что бывший ученик воспользуется циркулирующей по его телу кровью священного демона, но Ло Бинхэ то ли обезумел от ярости, то ли потерял способность соображать от беспокойства – так или иначе, он не воспользовался своим главным козырем. Лю Цингэ одной рукой подхватил тело, другой призвав Чэнлуань, и без труда пробился сквозь заслон из адептов Хуаньхуа. Когда рука Лю Цингэ непроизвольно коснулась обнаженной кожи, прохладной и гладкой, его словно ударило током, заставив замереть в потрясении. Как ни возьмись за это тело – все выходило неприлично, так что Лю Цингэ едва удержался от искушения бросить его вовсе. Поборов этот слабовольный порыв, он снял собственное верхнее платье, причем полы затрепыхались на ветру, подобно белоснежным крыльям, и завернул тело. Следующий за ним Чэнлуань послушно парил у его ног.
Зрачки Ло Бинхэ стремительно налились красным. Павильон Волшебных цветов сдетонировал подобно банке с динамитом: мощный выплеск энергии с грохотом разворотил стены.
Помимо вихря гравия, разлетающихся булыжников и повалившихся наземь людей, были еще два предмета, издавших при падении чистый металлический звон – два меча, как убедился Шэнь Цинцю, едва к нему вернулась способность четко видеть.
Чжэнъян и Сюя.
Некогда эти мечи постигла одна судьба: оба были разбиты на куски. Однако в дальнейшем кто-то перековал их и связал вместе, чтобы хранить в павильоне Волшебных цветов. Лишь полное разрушение павильона дало им возможность еще раз увидеть небо и звезды.
При виде этих лежащих бок о бок мечей Шэнь Цинцю охватило странное чувство. Невольно взглянув на Ло Бинхэ, он увидел, что одежды бывшего ученика, и прежде пребывавшие в небрежном беспорядке, после драки и последовавшего за ней взрыва распахнулись еще сильнее, обнажив четко очерченные ключицы и мускулистую грудь. Ровно напротив сердца виднелся уродливый шрам от меча.
Способность Ло Бинхэ к регенерации не знала себе равных: отруби ему конечности – он как ни в чем не бывало приставит их обратно, и они без проблем прирастут. Не было таких ран, которые он не был способен исцелить без малейшего шрама, разве что Ло Бинхэ сознательно не желал их залечивать.
Он гневно выкрикнул вслед беглецу:
– Лю Цингэ, до сих пор я щадил твою жизнь ради памяти учителя; но раз ты столь упорно ищешь смерти, не вини меня в этом!
Выброс энергии с такой силой сотряс Шэнь Цинцю, что у него внутри все перевернулось. Зная, что теперь Ло Бинхэ разгневался не на шутку, он заорал на Лю Цингэ:
– Почему ты все еще здесь?
Похоже, после перерождения ему на роду написано то и дело жертвовать собой, прикрывая чужие отступления! Бросив на него быстрый взгляд, Лю Цингэ подчинился: запрыгнув на меч с телом на руках, он умчался быстрее молнии.
Ло Бинхэ хотел было атаковать его, но внезапно Синьмо вновь дал о себе знать, как всегда, выбрав момент наибольшей уязвимости хозяина. Хоть он и замедлил его лишь на долю секунды, все, что оставалось Ло Бинхэ – это беспомощно следить за тем, как Лю Цингэ удаляется с телом учителя.
Ло Бинхэ так и продолжал смотреть ему вслед с отсутствующим выражением, будто небо рухнуло на землю, погребя под собой все, что он когда-либо любил. На мгновение его лицо исказило страдание, будто у ребенка, у которого только что отняли самое дорогое в жизни существо. По правде, Шэнь Цинцю намеревался ускользнуть вслед за Лю Цингэ, воспользовавшись все той же тактикой рыбешки в мутной воде, однако при взгляде на Ло Бинхэ его ноги по неведомой причине словно бы приросли к земле: хоть это зрелище с каждым мгновением становилось все более невыносимым, он не мог оторвать глаз от бывшего ученика.
И все же, что он мог с этим поделать? Оставь он свое тело в распоряжении Ло Бинхэ, то в этом павильоне могли свершиться поистине неописуемые вещи!
Пожалуй, все дело было в том, что он порядком размяк: он так и не успел сделать ноги, когда Ло Бинхэ внезапно обернулся, уставив на него полыхающие яростным огнем глаза.
Синьмо радостно затрепетал в ножнах в предвкушении скорой расправы, и взгляд Ло Бинхэ, как и наполовину извлеченный меч, подтверждал, что в его намерения входит немедленно превратить соперника в фарш [15]. При взгляде на пышущие отчаянным негодованием глаза Шэнь Цинцю невольно попятился. Внезапно, словно поддавшись гипнозу, ему захотелось против всех здравых соображений взять и выложить все как на духу.
«Не горюй, твой учитель жив», – сказал бы он ученику.
Однако не успел он шевельнуть губами, как из плотных рядов адептов дворца Хуаньхуа выскользнула черная тень.
Она двигалась с невероятной стремительностью, подхватив Шэнь Цинцю, словно пушинку – даже молниеносная реакция и острое зрение Ло Бинхэ не помогли его удару попасть в цель.
Не двигаясь с места, лорд демонов продолжал тяжелым взглядом созерцать руины павильона Волшебных цветов [16]. Толкающиеся вокруг него адепты, видя состояние своего главы, не осмеливались вмешаться, справедливо опасаясь попасть под горячую руку [17], так что в большинстве своем предпочли на всякий случай бухнуться на колени. Тут-то наконец объявилась Ша Хуалин, со всех ног бросившись к своему господину; впрочем, как оказалось, это было не самой лучшей идеей – в то же мгновение она была отброшена с такой силой, что выхаркала не менее трех литров крови.
Хоть она не понаслышке знала о взрывном темпераменте своего повелителя, Ша Хуалин искренне не понимала, что так разозлило его на сей раз, так что ей оставалось лишь испуганно взывать:
– О мой лорд [18], умоляю, умерьте свой гнев!
– А тот, кого ты притащила, и впрямь оказался неплох, – процедил в ответ Ло Бинхэ.
Это «неплох» прозвучало для Ша Хуалин страшнее смертного приговора. Душа демоницы от испуга чуть не оставила тело, но она нашла в себе силы протараторить:
– У этой подчиненной есть срочное донесение для господина! Когда случилось нападение, ваша недостойная помощница тотчас поспешила разобраться с ним, однако Лю Цингэ был не единственным вторгшимся! Этот лорд пика Байчжань прежде уже пытался проникнуть во Дворец среди ночи, но не смог прорваться даже через лабиринт в лесу Байлу [19]; на сей раз кое-кто другой разрушил лабиринт, что и способствовало успеху Лю Цингэ!
Ло Бинхэ уставил недвижный взгляд в том направлении, куда удалился Лю Цингэ. Он медленно сжал кулаки с такой силой, что костяшки захрустели.
Примечания:
Прим. пер. на англ.: любопытно, что все описание этой главы состоит из “艹艹艹艹艹艹艹艹艹艹艹艹艹”– то бишь, серии fuck’ов.
[1] Ветер из пустой пещеры – кит. поговорка 空穴来风 (kōng xué lái fēng),– в пер. с кит. «ветер не дует из пустой пещеры» в образном значении – «не бывает слухов просто так» или «нет дыма без огня».
[2] Как в воду глядел, прозревая все события – в оригинале 透过现象看到本质 (tòuguò xiànxiàng kàn dào běnzhí) - в пер. с кит. «через явление видеть сущность».
[3] Обрезанный рукав – в оригинале 基佬 (jīlǎo) цзилао – в пер. с кит. «гомосек, гомик». Да, мы смягчили.
[4] Прим. пер.: Мы честно не знаем, как он там оказался – видимо, лунатизм всему виной :-)
[5] Павильон Волшебных цветов – на самом деле, павильон носит то же название, что и дворец – Хуаньхуа 幻花 (Huàn huā), мы перевели его, чтобы не путать павильон и школу.
[6] Подобно рыбке в мутной воде – в оригинале 浑水摸鱼 – в пер. с кит. «удя рыбу в мутной воде».
[7] Платформа 坐化台 (zuòhuà tái) – в пер. с кит. 坐化 (zuòhuà) – «почить в позе созерцания (в сидячем положении)» (буддийское), а 台 (tái) – «стол, платформа, помост».
[8] Нижние одежды 中衣 (zhōngyī) чжунъи – «нижнее платье (под парадный костюм)».
[9] Из страха попасть под горячую руку – в оригинале используется пословица 城门失火，殃及池鱼 – в пер. с кит. «Когда городские ворота полыхают, рыбе во рву спокойнее».
[10] Вашу мать 尼玛 (nímǎ) – на сей раз это «твою святую мать», а не «твою сестру» (интернетный сленг). 尼 (ní) – буддийская монахиня, второй иероглиф употребляется только в этом сочетании.
[11] Каким бы буйным ни было воображение Шэнь Цинцю – в оригинале «хоть его мозг был полон ям, будто поверхность луны» – используется та же идиома, что и в предыдущей главе 脑洞 (nǎo dòng) – в пер. с кит. «мозговая дыра», что означает также «буйное воображение».
[12] Если подумать, то это просто ужасно 西斯空寂 (xī sī kōngjì) – в пер. с кит. «интеллектуальный ужастик». Это выражение разбивается на 西斯 – адепт, идущий по темному пути (ситх в Звездных войнах), в букв. пер. с кит. «этот Запад» - эти иероглифы входят в состав слова «фашист» 法西斯, и 空寂 – пустота, безмолвие, нирвана.
[13] Прим. пер.: странно, что Лю Цингэ не харкнул кровью, узрев за спиной бородатого мужика с красной газовой тряпкой с прорезями для глаз на лице… о\_О Видимо, одежда Ша Хуалин обладает определенными магическими свойствами.
[14] Не мог вынести этого зрелища – в оригинале употребляется идиома 不忍心 (bùrěnxīn) – в букв. пер. с кит. «нет решимости на что-то», в переносном смысле – «рука не поднимается, язык не поворачивается из жалости к кому-то».
[15] Превратить в фарш 千刀万剐 (qiāndāowànguǎ) – в пер. с кит. «рассечь на множество (тысячу 千) кусков» (первоначально: казнь, позднее − бранное выражение).
[16] Продолжал тяжелым взглядом созерцать руины – оригинале употребляется выражение 暴风雨在眼底胸中聚集 – в букв. пер. с кит. «жестокий шторм разразился в глазах и в душе».
[17] Под горячую руку 雷霆 (léitíng) – в пер. с кит. «раскаты грома».
[18] Мой лорд – в оригинале Цзюнь-шан 君上 (Jūn shàng) – в пер. с кит. «великий лорд» или «государь», в букв. пер. с кит. Цзюнь 君 (Jūn) – «владетельный князь, повелитель», Шан上(shàng) – «верховный».
[19] Лабиринт леса Байлу – по-видимому, в виду здесь имеется не гуй да цян 鬼打牆 (guĭ dă qiáng), с которым столкнулись Шэнь Цинцю и Шан Цинхуа в лесу Байлу, а другая ловушка – 迷阵 (mízhèn) мичжэнь – в пер. с кит. «заколдованный круг, лабиринт».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 51. Этот сон полон боли**

По реакции Ло Бинхэ Ша Хуалин тотчас убедилась, что его нимало не волнует личность второго вторженца: похоже, все, что его заботило – это украденное тело Шэнь Цинцю, так что она тотчас переменила тон, добавив:
– Лю Цингэ не мог уйти далеко, таща это… это… в одиночку! Эта подчиненная немедленно соберет людей и отправится за ним в погоню!
Однако Ло Бинхэ равнодушно бросил:
– Нет нужды.
Ша Хуалин невольно вздрогнула – в ее сердце вскипала волна недоброго предчувствия.
– Я отправлюсь за ним сам, – добавил Ло Бинхэ. – Позови Мобэя.
\*\*\*
Тут-то Шэнь Цинцю познал на себе, насколько деликатен был в прошлый раз Ло Бинхэ, манипулируя паразитами в его крови.
Когда он вправду хотел убить кого-то с помощью своей крови, то тому не стоило и надеяться, что все, что ему доведется пережить – это периодические спазмы. Нет, кровь священного демона доведет тебя до такого состояния, что ты сам будешь превыше всего жаждать смерти – чудовищная боль не позволит ни удержаться на ногах, ни вымолвить хоть слово. Будешь ли ты кататься по полу или лежать без движения, подобно трупу – ничто не поможет тебе ослабить страдания хоть на мгновение.
И после того, как гневное марево битвы спало, Ло Бинхэ наконец вспомнил, на что пригодна его древняя кровь.
Тот, что вытащил Шэнь Цинцю из этой переделки, по-видимому, уже успел доставить его в безопасное место. Замедлив шаг, он бережно поддерживал заклинателя. Шэнь Цинцю мечтал хотя бы присесть, но у него не было сил озвучить даже это немудреное пожелание. Некоторое время почти протащив его на себе, его сопровождающий наконец-то сообразил, что с заклинателем что-то не в порядке.
Усадив Шэнь Цинцю на землю, он спросил ласковым, слегка встревоженным тоном:
– Как вы себя чувствуете? Быть может, вы ранены? – По-видимому, это был очень молодой человек – в его манере выговаривать слова было что-то странное, сродни легкой заторможенности.
Шевельнув губами, Шэнь Цинцю так и не сумел вымолвить ни единого слова: да и кто бы смог в то время, как миллионы кровяных паразитов вытанцовывают макарену в его сосудах, круша и жаля, распирая и выкручивая. Заклинатель сам не знал, что донимает его сильнее – отвращение или страдание.
По сравнению с нынешними былые муки от кровяных паразитов можно было сравнить разве что с комариными укусами – можно сказать, тогда Ло Бинхэ был почти нежен, поддразнивая его этим подобием щекотки.
Его посетила внезапная по своей пронзительности мысль: а если бы Ло Бинхэ узнал, кто он на самом деле такой, изменило бы это хоть что-нибудь в его несчастной судьбе? Оставалось признать, что в конечном итоге не повезло им обоим.
Быстро пробежавшись по всем достижениям и наградам, полученным от Системы, за последние года, Шэнь Цинцю пришел к выводу, что все это – просто апофеоз абсурда. Хотел бы он знать, в какой момент этот сюжет свернул не туда? Шэнь Цинцю с рождения был абсолютным и бесповоротным натуралом, да и ориентация Ло Бинхэ при прочтении романа не вызывала ни малейших вопросов. Так чья же это вина, в конечном итоге?
Хотя был ли смысл ломать над этим голову, когда решение лежит под носом: разумеется, вина за моральное разложение героев лежит на авторе! Это все Сян Тянь Да Фэйцзи с его писаниной!
Шэнь Цинцю успел издать сухой смешок, прежде чем его скрутил новый приступ невыносимой боли – тут-то он и впрямь принялся кататься по земле. Ему показалось, что это хотя бы отчасти помогло ослабить его муки.
Однако накататься всласть ему не дал его спутник, который тотчас принялся щупать лоб и щеки заклинателя. Неряшливо приклеенная бородка к этому времени почти полностью отклеилась, и лицо покрылось липким холодным потом. Незнакомец продолжал ощупывать его, спускаясь к груди и животу.
Как бы невероятно это ни звучало, в тех местах, до которых он дотрагивался, боль вроде как малость утихала, делаясь почти терпимой. Пользуясь этим, Шэнь Цинцю наконец смог восстановить дыхание в достаточной степени, чтобы задать давно занимающий его вопрос:
– О, мой дражайший друг [1], почему… вы меня трогаете?
В прошлом его не слишком волновало, если другие люди (а именно, мужчины) невзначай дотрагивались до него – да на здоровье, ему не жалко. Однако с тех пор, как Ло Бинхэ приоткрыл для него ряд плотно запертых прежде дверей, старательно сформированному за десятилетия жизни мировоззрению Шэнь Цинцю был нанесен сокрушительный удар, после которого он поневоле стал куда чувствительнее к подобным проявлениям внимания – похоже, мир для него никогда уже не станет прежним.
И теперь он едва ли когда-нибудь обзаведется близким другом своего пола!
Смущенно ахнув, незнакомец тотчас отстранился, покаянно отозвавшись:
– О, простите, я… не нарочно.
– Нет-нет, продолжайте! – поспешил переубедить его Шэнь Цинцю. – И позвольте поблагодарить вас за это!
Ведь теперь он отчетливо понял, что ему не померещилось: стоило незнакомцу убрать руки, как боль вспыхнула с новой силой. Похоже, его спутник обладал талантом… как-то усмирять священную демоническую кровь!
Повернув голову, Шэнь Цинцю воззрился на незнакомца. Несмотря на лунную ночь, ему не удавалось как следует разглядеть его лицо – все, что уловил заклинатель, это что тот обладает тонкими и правильными чертами. Невообразимо ясные большие глаза отражали всю фигуру Шэнь Цинцю, сияя в лунном свете подобно утренней росе.
При взгляде на эти чистые глаза в памяти Шэнь Цинцю что-то промелькнуло, однако, стоило ему попытаться сосредоточиться на этом, как мозг взорвался болью. Будучи не в состоянии это выносить, Шэнь Цинцю издал протяжный стон, уткнувшись носом в землю, и со всей силы ударил по ней кулаком.
Его тотчас приподняли за ворот одеяния. С силой надавив на нижнюю челюсть, ему что-то влили в рот. Язык занемел от кислой отрыжки, не давая распробовать вкус жидкости, но, должно быть, это и к лучшему – едва ли он того стоил. Задохнувшись, Шэнь Цинцю хотел было все это выплюнуть, однако его спутник зажал ему рот. По контрасту с резкими движениями его голос звучал необычайно мягко:
– Проглотите это.
Кадык Шэнь Цинцю заходил вверх-вниз, и в какой-то момент он и впрямь непроизвольно проглотил бóльшую часть жидкости, которая струйкой потекла из уголка рта, после чего принялся яростно кашлять. Незнакомец терпеливо дожидался, пока он откашляется, бережно похлопывая его по спине.
Как ни странно, стоило ему проглотить эту неведомую субстанцию, как боль от бесчинствующих кровяных паразитов унялась, постепенно сходя на нет.
Хоть теперь Шэнь Цинцю чувствовал себя не в пример лучше, его сердце, напротив, сжалось от недоброго предчувствия.
– Чем ты меня только что напоил? – схватив незнакомца за ворот, потребовал он.
Тот невозмутимо разжал захват палец за пальцем и отвел руку заклинателя от своей груди.
– А теперь болит? – с легкой улыбкой поинтересовался он.
Что правда, то правда – боль ушла, но именно этот-то факт и беспокоил Шэнь Цинцю: ему прежде никогда не доводилось слышать о противоядии от крови священного демона!
По мере того, как к его языку возвращалась чувствительность, железистый привкус во рту становился все сильнее – настолько, что Шэнь Цинцю затошнило. В оригинальном романе написано черным по белому: против крови священного демона не действует ни одно средство.
Совладать с ней может разве что кровь другого священного демона.
Вот дерьмо.
А он и впрямь везунчик: мало ему было отведать ее дважды, так теперь он умудрился включить в свое меню кровь еще одного священного демона!
Теперь Шэнь Цинцю мог совершенно официально причислить себя к тем, кто не достоин ни предков, ни потомков в этом мире [2].
Обдумав все это должным образом, Шэнь Цинцю издал радостный вздох и отрубился.
\*\*\*
Звук раздираемой плоти.
И сопровождающие его приглушенные отчаянные крики.
Шэнь Цинцю прижал ладонь к затылку, и его зрение постепенно прояснилось, явив леденящую душу картину.
Море крови. Гора трупов.
На фоне этих адских декораций недвижной статуей высился Ло Бинхэ. На его иссиня-черных одеждах не была видна кровь, но ее брызги сплошь усеивали светлую кожу лица. Меч в его руке поднимался и опускался с ужасающей размеренностью, подобно какому-то кошмарному автомату.
Узрев, как Ло Бинхэ обнимается с его собственным полуодетым трупом, Шэнь Цинцю уверился, что ему едва ли доведется узреть что-то еще более жуткое – однако теперь, глядя на то, как его бывший ученик неумолимо расправляется с собственными созданиями в Царстве снов, он осознал, насколько ошибался в подобных предположениях. Наблюдать за тем, как Ло Бинхэ таким образом крушит собственную душу, было все равно что видеть, как он втыкает нож прямиком себе в мозг – кто бы выдержал подобное?
Не слети Ло Бинхэ с катушек окончательно, разве стал бы он творить подобное?
Хоть Шэнь Цинцю и прежде любил поговаривать, что в Ло Бинхэ определенно есть что-то от мазохиста, это была не та ситуация, при которой он, отпустив пару сухих смешков, мог бы дальше наслаждаться жизнью, поджаривая мясо на этом костерке.
Ло Бинхэ поднял голову, устремив на заклинателя мутный взгляд, будто и сам был не вполне в сознании. Однако в тот самый момент, когда в его зрачках отразились очертания фигуры Шэнь Цинцю, глаза Ло Бинхэ прояснились. Отбросив меч, он спрятал окровавленные руки за спину и тихо окликнул его:
– Учитель!
Тут он внезапно вспомнил, что его лицо также залито кровью, и принялся вытирать его рукавами с таким усердием, словно от этого зависела его жизнь. Но ткань настолько пропиталась кровью, что тем самым он лишь усугублял ситуацию, все больше походя на ребенка, которого застукали за мелким воровством.
Что ж, в первый раз – мука, во второй – наука: теперь-то Шэнь Цинцю мог без ложной скромности объявить себя экспертом по снам Ло Бинхэ [3], так что ему без особого труда удалось вернуть себе самообладание.
– Что ты делаешь? – спросил он, невольно смягчив голос.
– Учитель, я… я вновь вас потерял, – еле слышно отозвался Ло Бинхэ. – Этот ученик воистину ни на что не годен. Он не сумел даже отстоять ваше тело.
Эта немудреная фраза тотчас порушила с таким трудом сохраняемое спокойствие духа Шэнь Цинцю, многократно усложнив ему задачу.
Выходит, безжалостно уничтожая порождения своего ума, Ло Бинхэ тем самым… желал наказать себя?
Глядя на то, с какой методичностью он это осуществляет, Шэнь Цинцю с нарастающим ужасом осознал, что его бывший ученик проделывает это далеко не в первый раз. Неудивительно, что после этого он неспособен отличить живого человека от плода собственного воображения.
Вздохнув, Шэнь Цинцю мысленно подобрался, прежде чем участливо заверить бывшего ученика:
– Все в порядке, я не виню тебя за это.
Ло Бинхэ уставил на него отсутствующий взгляд:
– …но ведь это все, что у меня оставалось.
Шэнь Цинцю внезапно почувствовал острое желание спрятать глаза. Неужто Ло Бинхэ и впрямь пять лет напролет обнимался с телом, подобным сброшенной коже, в которой его былой обладатель более не нуждается?
Внезапно от голоса Ло Бинхэ повеяло стужей:
– После того, что случилось в городе Хуаюэ, я поклялся, что больше никогда не расстанусь с учителем в этой жизни. И все же позволил кому-то похитить вас.
В его наливающихся алым зрачках полыхнул яростный огонь. Отброшенный меч взвился в воздух, пронзив нескольких безуспешно пытающихся сопротивляться «людей». Отчаянные вопли вновь наполнили воздух, и Шэнь Цинцю, не в силах долее выносить это, сердито бросил:
– Прекрати сходить с ума! Хоть это и сон, тем самым ты наносишь непоправимый вред своей душе! Только не говори, что забыл, как я говорил тебе об этом!
Разумеется, Ло Бинхэ ничего не забыл. Он уставил пламенный взгляд на Шэнь Цинцю, прежде чем внезапно схватить его за запястье. Он довольно долго молчал, прежде чем ответить:
– Я знаю, что это сон. Лишь во сне вы бы стали так на меня браниться, учитель.
При этих словах Шэнь Цинцю словно очнулся от забытья: да что он городит, в самом деле!
Зачем опять поддался порыву, зная, к чему это приведет? Ведь ему превосходно известно: если не собираешься отвечать на чьи-то чувства, не стоит давать ему ложную надежду, ведь чем слаще посулы, тем горше разочарование! Продолжая витать в облаках, он лишь слетит с катушек на пару со своим полоумным учеником!
Пусть это и сон, он попросту не имеет права на подобную беспечность! Пора сделать решительный шаг, пока эта двусмысленность не довела его до беды! С этой мыслью Шэнь Цинцю решительно выдернул руку из пальцев бывшего ученика и, придав своему лицу как можно более правдоподобное выражение отстраненности и недосягаемости, развернулся и двинулся прочь.
Похоже, этим ему и впрямь удалось застать Ло Бинхэ врасплох: тот некоторое время молча таращился ему в спину, прежде чем сорваться с места, чтобы в два прыжка нагнать заклинателя.
– Учитель, я знаю, что ошибался!
– Если понимаешь это, то зачем преследуешь меня? – холодно отозвался Шэнь Цинцю.
– Я уже давно сожалею об этом, – путаясь в словах, затараторил Ло Бинхэ, – но все никак не мог подобрать слов, чтобы признаться. Вы все еще гневаетесь на вашего ученика за то, что он довел вас до саморазрушения души? Но я полностью восстановил все меридианы учителя, поверьте, я не вру! А когда я смогу переступить порог Священного мавзолея, то непременно найду способ воскресить вас, учитель!
Шэнь Цинцю медлил, раздумывая про себя, стоит ли ему высказаться порезче, чтобы пресечь эту идею на корню. Он так и не успел определиться, когда Ло Бинхэ внезапно бросился к нему, обнимая со спины с такой силой, что, казалось, он не отцепится, даже если Шэнь Цинцю примется с воплями кататься по земле.
Мужчина застыл, не решаясь пошевелиться; несмотря на мощь объятий, его охватило ощущение, будто по коже проводят мягкими перьями, отчего все волоски на ней встали дыбом. Шэнь Цинцю собрал энергию в ладони – и все же не ударил. Стиснув зубы, он выдавил лишь:
– Отвали!
Вот тебе и раскаяние! Не смей забирать свои слова назад, ясно тебе [4]?
Но Ло Бинхэ, казалось, вовсе его не слышал:
– Или учитель гневается за то, что произошло в городе Цзиньлань? – промурлыкал он.
– Верно, – выплюнул Шэнь Цинцю сквозь зубы.
– Когда я впервые покинул Бесконечную бездну, – как ни в чем не бывало продолжал вещать Ло Бинхэ, – я узнал, что учитель объявил, будто я убит демонами. Сперва я поверил, что в сердце учителя остались теплые чувства к его ученику, и потому он не пожелал чернить мою репутацию. Однако когда мы встретились, я, судя по реакции учителя, решил, что это было не более чем очередным самообманом. На самом деле, я более всего на свете страшился, что учитель скрыл правду лишь потому, что не желал, чтобы все узнали, что он собственноручно взрастил демона. – Он так торопился, что фразы теснили друг друга, будто боялся, что учитель в любое мгновение может грубо прервать его, не дав высказаться. – Это не я подговорил того сеятеля, правда! Просто в тот момент я так запутался, настолько погряз в горьких сомнениях и обидах, что безропотно позволил им заточить учителя в Водной тюрьме… Но в глубине души я уже тогда знал, что неправ!
Бодрствующий Ло Бинхэ никогда не позволил бы себе так тараторить, теряя достоинство – однако во сне, полновластным правителем которого являлся, он не осмеливался даже поднять голос. Оттолкнуть его сейчас было все равно отвесить оплеуху трепетной юной барышне, которая едва набралась мужества назвать свою сердечную подругу [5] старшей сестрицей – как ни крути, а это чересчур жестоко.
Однако, как бы искренне Шэнь Цинцю ни был тронут этим признанием, в глубине души его разбирал смех. Посудите сами, что может быть смехотворнее, чем обнаружить, что парень, долгие годы бывший воплощением твоих ночных кошмаров, не только не собирается тебя убивать, но желает сделать нечто противоположное? Но жаждет он его грохнуть или трахнуть – разница невелика: Шэнь Цинцю все равно намерен спасаться от подобной перспективы со скоростью света.
Один в тоске пять лет обжимается с трупом потерянной любви. Другой же готов на все, чтобы держаться от него подальше, и все же его не покидает чувство, что за столь короткий срок прилипчивый ученик вновь успел намозолить ему глаза.
Шэнь Цинцю стоило немалых усилий приподнять занемевшие руки, чтобы, несколько раз сжав пальцы в кулаки для расслабления напряженных мышц, со вздохом опустить ладонь на макушку человека, который теперь был ощутимо выше него самого.
«Вашу мать, мне крышка», – апатично подумал он при этом.
Сколько бы сестричек ни крутилось вокруг этого темного жеребца, тот предпочитал хранить верность мертвецу – разве не было бы бесчеловечным оттолкнуть его после подобной жертвы? Да, он без боя сдался этому Ло Бинхэ, все оружие которого заключалось в его горьком одиночестве, а союзником выступило сострадание самого Шэнь Цинцю.
Ло Бинхэ тотчас перехватил его руку. Ощутив неровность кожи, Шэнь Цинцю взглянул на запястье ученика, обнаружив, что это – шрам от раны, оставленной его мечом.
Заклинатель давно уже давался диву, откуда на теле его ученика столько шрамов, и тут до него наконец дошло. Той ночью в Цзиньлане Ло Бинхэ долго играл с ним в кошки-мышки, чтобы наконец припереть к стене. Тогда-то Шэнь Цинцю и ткнул в него мечом – а Ло Бинхэ перехватил лезвие голой рукой, заработав этот самый порез.
До сего дня Шэнь Цинцю не вспоминал об этом, как и о том шраме на груди Ло Бинхэ, что был оставлен, когда учитель собственной рукой столкнул его в Бесконечную бездну на собрании Союза бессмертных.
Если подумать, всякий раз, когда он обращал меч против Ло Бинхэ, тот даже не пытался уклониться от удара, встречая его открытой грудью. Потому-то именно этим все и заканчивалось, хотя оба раза Шэнь Цинцю вовсе не желал ранить ученика. И вместо того, чтобы уврачевать свои раны, Ло Бинхэ, похоже, пальцем не шевельнул ради их исцеления – нет, он намеренно сохранял их, словно драгоценные реликвии.
Примечания:
[1] Дражайший друг 兄弟 сюнди – в букв. пер. с кит. – «старше-младший брат». В прочтении xiōngdì – «брат, друг», в прочтении xiōngdi – «младший брат, браток, дружище», уничижительное – «ваш верный слуга».
[2] Не достоин ни предков, ни потомков в этом мире 前无古人，后无来者 (qián wú gǔ rén，hòu wú lái zhě) – в пер. с кит.: «В прошлом ― не иметь достойных предшественников, в последующем не знать равных преемников».
[3] Эксперт по кошмарным снам – в оригинале употребляется выражение 人工智能 (réngōng zhìnéng), что буквально означает «искусственный интеллект» – по-видимому, в виду имеется то, что Шэнь Цинцю мастерски научился прикидываться продуктом воображения Ло Бинхэ.
[4] Забирать свои слова назад 拉拉扯扯 (lālāchěchě) – в пер. с кит. «переливать из пустого в порожнее», «таскать туда и сюда».
[5] Сердечная подруга – в оригинале – «Куриный бульон для души» 心灵鸡汤 (xīnlíng jītāng) – в буквальном переводе с кит. – «куриный суп для сердца». Популярная в Китае серия книг – сборников вдохновляющих рассказов с хорошим концом о реальных людях. В переносном смысле означает дающего поддержку и опору человека.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 52. Сожаления горы Чунь**

Не так давно Шэнь Цинцю охотно поверил бы, что Ло Бинхэ лелеет эти шрамы, чтобы тем самым подпитывать жажду мести, но нынче он больше не мог закрывать глаза на прискорбную действительность.
Читая книгу, а позже воочию познакомившись с ее главным героем, Шэнь Цинцю никогда не подозревал в нем столь ранимого сердца [2]. Этот павший жертвой нежных чувств к существу своего пола жеребец мало того, что забросил свой гарем – отклонившись в развитии куда-то не туда, он кончил тем, что стал уязвимее неопытной девы, беззаветно страдающей от любой обиды и при этом упивающейся своими муками.
А может, прежде он не замечал в своем ученике этой черты, потому что предпочитал об этом не задумываться? После всех несоответствий он по-прежнему продолжал считать Ло Бинхэ главным героем, а себя – лишь сторонним наблюдателем, праздно коротающим время в ожидании своего выхода. Сознательно сохраняя дистанцию, он невольно накладывал на ученика образ оригинального Ло Бинхэ, который отнюдь не страдал подобными проблемами.
Поэтому, оказавшись лицом к лицу с Ло Бинхэ, который не имел с оригиналом почти ничего общего, он, по правде говоря, попросту растерялся.
Судорожно перетряхивая свой разум в поисках решения, он не обратил внимания на тень кривой ухмылки, зародившейся в уголке рта Ло Бинхэ.
\*\*\*
Очнувшись ото сна, Шэнь Цинцю перво-наперво узрел натянутую над ним белую газовую занавесь. Кто-то вошел и, осторожно затворив дверь, поинтересовался:
– Вы уже проснулись?
Повернув голову, Шэнь Цинцю бросил на него взгляд краем глаза.
Приглушенное сияние луны и неярких светильников подчеркивало тонкое изящество черт незнакомца. В уголках его рта пряталась улыбка, ясное чело прямо-таки лучилось одаренностью, а глаза – теплом и проницательностью.
Теперь-то Шэнь Цинцю знал, где он прежде видел этот взгляд. Подобную чистоту этим глазам могли придать лишь воды озера Лушуй [3].
Шэнь Цинцю резко сел, при этом с его лба свалился мешочек со льдом. Незнакомец подобрал его и, положив на стол, тотчас заменил новым.
При виде столь трогательной заботы поток вопросов типа «Кто ты такой?» и «Чего тебе от меня надо?» застрял в горле Шэнь Цинцю. Откашлявшись, он ограничился кратким:
– Сердечно благодарю за вашу помощь при спасении из дворца Хуаньхуа.
Молодой человек улыбнулся, остановившись у столика:
– У людей есть пословица: «За единую каплю милосердия вам воздастся фонтаном благодарности [4]», а милость, которой одарил меня бессмертный мастер Шэнь, существенно больше капли.
Итак, во-первых, это и вправду был тот самый змей из леса Байлу.
Во-вторых, он знал, что в этой оболочке находится душа Шэнь Цинцю.
– Тяньлан-цзюнь [5]? – озвучил свою догадку заклинатель.
Священных демонов [6] называли так потому, что, согласно преданию, некогда их предки принадлежали к числу небожителей, но, погрязнув в пороках, оставили небеса ради Царства демонов. Лишь другой священный демон с еще более чистой, чем у Ло Бинхэ, кровью был способен совладать с кровяными паразитами в теле Шэнь Цинцю. В этом случае у него лишь становилось одной проблемой больше: насколько было известно заклинателю, лишь двое из оригинального романа могли претендовать на подобное звание – сам Ло Бинхэ и его отец. Кем же еще мог быть этот парень?
Однако же ему суждено было после нескольких верных догадок наконец угодить пальцем в небо [7]: покачав головой, молодой человек ответил:
– Мастер Шэнь, вы чрезмерно польстили мне, приняв меня за Цзюнь-шана [8].
Едва услышав последние два слова, Шэнь Цинцю наконец понял, кто это такой.
На момент начала оригинального романа Тяньлан-цзюнь уже томился в заточении под громадной горой. Что же до войны, приведшей к этому обстоятельству, то Сян Тянь Да Фэйцзи не удосужился описать ее хоть сколько-нибудь внятно, ибо она не имела никакого отношения к неподражаемым талантам главного героя, ограничившись упоминанием о том, что «Тяньлан-цзюнь пал под напором объединенных сил заклинателей Царства людей и был заточен под такой-то горой, не способный даже пошевелиться, разлученный со своим самым преданным генералом и по совместительству задушевным другом в жизни и смерти [9].
А где, кстати говоря, располагалась та самая гора Х? Прежде у Шэнь Цинцю не возникало повода задуматься над этим вопросом, но теперь-то его подстегнутая память незамедлительно выдала ответ.
Гора Байлу!
На которой и располагался горный лес Байлу!
Шэнь Цинцю вновь окинул молодого человека пристальным взором. Так вот ты какой, «преданный генерал и задушевный друг» отца Ло Бинхэ!
Сейчас на его теле не было заметно ни следа змеиного обличья.
– Могу я спросить… о вашем достойном имени? – сглотнув, бросил Шэнь Цинцю.
– Подручный [10] Тяньлан-цзюня Чжучжи-лан [11] к вашим услугам, – отозвался тот с любезной улыбкой.
Едва эти слова слетели с его губ, как Система разродилась уведомлением:
[За восстановление неполной сюжетной линии и разблокирование нераскрытого персонажа вам начислено 300 баллов! За вступление в арку закрытия сюжетной дыры вам начислено 100 баллов!]
Волна неудержимого ликования затопила разум Шэнь Цинцю.
Эта самая «сюжетная дыра» была из разряда тех самых, что сильнее всего бесили Шэнь Цинцю в «Гордом пути бессмертного демона» – именно из-за этих бесчисленных убийств «за кадром» и множащихся сюжетных противоречий он к концу книги готов был бить себя в грудь и топать ногами, скрежеща зубами от гнева.
И вот теперь он вывел на сцену обделенного вниманием автора персонажа, заштопав одну из этих сюжетных прорех. Быть может, в дальнейшем ему удастся заполнить и прочие зияющие вопиющей бессмыслицей дыры?
– Я спас тебя однажды, теперь ты меня спас – так что, полагаю, мы в расчете.
Говоря это, он имел в виду, что помешал Гунъи Сяо убить змея. Однако Чжучжи-лан покачал головой:
– Если бы не мастер Шэнь, этой ничтожной персоне вовеки не добраться бы до цветка росы луны и солнца. Нет, я еще далек от того, чтобы расплатиться с вами за эту услугу.
Теперь-то до Шэнь Цинцю наконец дошло.
– Ладно, мы можем обсудить это позже. А сейчас не мог бы ты убрать эти штуки из моей крови? Им ведь не обязательно там находиться?
Его нетерпение можно было понять, ведь это было все равно что по назначению врача поселить в своем теле еще одного паразита для борьбы с первым – с какой стороны на это ни посмотри, а приятного мало!
– Ну… – замялся Чжучжи-лан, – по правде говоря, эта ничтожная персона впервые использовала свою кровь в таком качестве, и прежде ей не доводилось слышать о способе ее выведения из тела.
Хоть этот ответ изрядно подпортил поднявшееся было настроение Шэнь Цинцю, он не мог не признать правоту собеседника: ведь, попав в тело, кровь священного демона моментально растворялась в сосудах, так что отделить ее от крови самой жертвы едва ли представлялось возможным. Однако Чжучжи-лан поспешил добавить:
– Хоть ее и нельзя удалить, зато, пока моя кровь находится в теле мастера Шэня, тот, второй, не сможет задействовать свою. Он больше не сможет пытать вас с ее помощью, а также выследить вас, когда вы вновь попадете в Царство демонов.
Постой-ка.
– Погоди, – прервал его Шэнь Цинцю. – Разве я говорил, что собираюсь туда?
– Мы оба отправимся туда очень скоро, – невозмутимо отозвался Чжучжи-лан.
Вглядевшись в его улыбчивое лицо, Шэнь Цинцю подозрительно переспросил:
– Уж не собираешься ли ты отплатить мне, утащив меня в Царство демонов?
Что ему там, спрашивается, делать? Не говоря уже о скудости и мрачности этого места, а также неприемлемых для него обычаях, тамошний климат попросту ему не подходит! Вдобавок у него хватало хлопот и в Царстве людей: почти утратив способность соображать от милых некрофильских замашек своего бывшего ученика, он позволил Лю Цингэ бежать со своим телом. И где гарантия, что одержимый местью Ло Бинхэ не сотрет с лица земли [12] весь хребет Цанцюн?
Нет, он должен вернуться, чтобы предотвратить трагедию! Тотчас отбросив в сторону соображения о моральном долге перед спасителем, Шэнь Цинцю замыслил новый побег. Откуда ему было знать, что, едва пошевелившись, он ощутит, что что-то одновременно гладкое и липкое, верткое и прохладное обовьет его ногу?
Нефритово-зеленая змея медленно подняла голову с покрывала и зашипела, меж клыков мелькнул раздвоенный багряный язык.
Эта змея в три пальца толщиной более всего походила на ядовитую зеленую древесную гадюку - бамбуковую куфию [13] из Царства людей. Из огромных глазниц на заклинателя уставились нитевидные зрачки, и этот контраст наполнял сердце подсознательным ужасом. Но Шэнь Цинцю не страшился этого гада – окинув его невозмутимым взором, он украдкой принялся накапливать в ладони духовную энергию, надеясь застать противника врасплох, укоротив гибкое тело цуней на семь [14]. Внезапно изумрудная змея отпрянула, разинув алую пасть.
При этом самая обычная с виду змея испустила пронзительный вопль, словно исторгнутый человеческим горлом. В тот же момент из-за ее головы взметнулись неведомо где упрятанные зеленые щипы, подобно венчику чертополоха. Багряные острия были явно напитаны смертельным ядом. Тело змеи раздулось в несколько раз, словно ее накачали воздухом, как воздушный шарик – и довольно милая изящная змейка в долю секунды обратилась в гребаного монстра [15].
Что и говорить, Царство демонов было воистину жутким местом. У Шэнь Цинцю тут же пропало желание касаться этой твари голыми руками.
Тем временем Чжучжи-лан невозмутимо налил чашку чая и, поставив ее на стол, с самым сердечным видом предложил:
– Почему бы мастеру Шэню не дослушать меня до конца, прежде чем уйти? Говоря, что я хочу отплатить вам за вашу доброту, я был искренен.
– Затащить меня в Царство демонов против воли, а на случай, если я не пожелаю, засунуть эту штуку ко мне в постель – это ты понимаешь под благодарностью? – досадливо скривил губы Шэнь Цинцю.
– Не только в постель, – как ни в чем не бывало улыбнулся Чжучжи-лан.
Еще одна змея с палец толщиной выскользнула из-за ворота Шэнь Цинцю.
Она явно все это время покоилась на его груди, убаюканная теплом тела, ничем не давая о себе знать. Словно по сигналу, бесчисленное количество зеленых змей, толстых и тонких, с шипением выползли из-под кровати, покрывая пол шевелящимся ковром.
От возмущения утратив дар речи на первых порах, Шэнь Цинцю наконец выдавил:
– Змеиная раса?
– Мой отец родом с южных рубежей Царства демонов [16], – спокойно отозвался Чжучжи-лан.
Неудивительно, что его так назвали.
Демоны всегда придавали большое значение социальной иерархии и происхождению. Обычные безродные демоны или представители незнатных семей никогда не посмели бы именоваться гордым званием «Цзюнь» – для них это было все равно что священное имя императора.
Ло Бинхэ в свое время столкнулся с немалыми трудностями на своем пути к вершинам власти в Царстве демонов, потому что многие из «Цзюней» были не самого высокого мнения о человеческой части его крови. Что же до «Ланов», то Ло Бинхэ, не чинясь, убивал их пачками уже на ранних стадиях сюжета. Из всего этого Шэнь Цинцю сделал закономерный вывод, что, пусть и не все «Ланы» прозябали в безвестности, можно было с уверенностью утверждать, что они едва ли могут похвастаться выдающимся родством.
Чжучжи-лан, будучи священным демоном, все же не мог именоваться «Цзюнем» – очевидно, причина крылась в смешанной крови.
Раса змей проживала на южных границах Царства демонов. Строго говоря, ее представители тоже были демонами, но лишь немногие из них, совершенствуя тело и дух, обретали способность принимать человеческий облик, сбрасывая чешую – большинство же сохраняли змеиный облик на всю жизнь.
– Кто ваша достойная мать? – поинтересовался Шэнь Цинцю.
– Младшая сестра Тяньлан-цзюня.
Эта демоница считалась чем-то вроде принцессы Царства демонов. И угораздило ж ее залететь от змея – пожалуй, это уже было чересчур!
Стараясь не обращать внимания на ползающих по животу и ноге змей, Шэнь Цинцю спросил:
– Выходит, ты, вроде как, двоюродный брат Ло Бинхэ? Слушай, а ты не мог бы приказать им… не лезть ко мне под одежду?
– Могу, – вздохнул Чжучжи-лан. – Но, похоже, им так понравился мастер Шэнь, что они едва ли меня послушают.
Да так я тебе и поверил [17]!
Проглотив возмущение, Шэнь Цинцю поинтересовался:
– А что ты сам делал во дворце Хуаньхуа?
– Я прибыл туда по одному делу, – уклончиво отозвался Чжучжи-лан, – и уж никак не ожидал встретить там мастера Шэня.
Сердце Шэнь Цинцю совершило кульбит в груди.
– По делу, говоришь? А оно случайно не имеет отношения к Ло Бинхэ?
Решили сплотить ряды перед лицом враждебных сил Царства демонов? Замыслили переворот? Или это было то самое «потрясающее небо и землю семейное воссоединение после многих лет разлуки с рыданием на плече друг друга»?
На сей раз Чжучжи-лан лишь улыбнулся, не удостоив его ответом.
– Сдается мне, это едва ли было трогательное семейное воссоединение, – буркнул Шэнь Цинцю, не удержавшись.
– Я лишь следовал приказу моего господина, – неторопливо отозвался Чжучжи-лан.
– А твое тело происходит из цветка росы луны и солнца? – не унимался Шэнь Цинцю.
Если да, то никаких проблем; на самом деле, Шэнь Цинцю опасался, что Чжучжи-лан использовал росток, чтобы возродить Тяньлан-цзюня. К этому времени тот уже много лет покоился под горой, где каждый вдох стоил ему чудовищных усилий. Наверняка его настоящее тело просто-напросто раздавлено. Но, если он мог сбросить пустую оболочку, словно цикада, то Шэнь Цинцю не знал, откуда ожидать бури [18]. У него зародилось отнюдь не беспочвенное предчувствие, что подобный беспечный взмах крыльев бабочки мог выпустить на свободу жуткого монстра. Воистину, он не успокоится, пока не получит ответа.
– Доставить меня в Царство демонов – тоже приказ твоего господина? – потребовал он.
Однако, стоило коснуться Тяньлан-цзюня, как Чжучжи-лан захлопывался, словно устрица, вместо ответа натягивая вежливую улыбку, при виде которой Шэнь Цинцю хотелось его придушить. Лишь когда заклинатель оставил свои попытки, тот удосужился открыть рот, чтобы поведать в безупречно вежливой манере:
– Прошу, отдыхайте, мастер Шэнь. Если вам что-то понадобится, дайте знать, и я обо всем позабочусь. Мы должны отбыть не позднее завтрашнего дня.
– У тебя есть деньги? – сухо бросил Шэнь Цинцю.
– Есть, – охотно отозвался Чжучжи-лан.
– Могу я ими воспользоваться?
– Как пожелаете.
– Я хочу женщину.
Чжучжи-лан устремил на него непонимающий взгляд.
– Разве ты не уверял, что позаботишься обо всех моих нуждах? – начал выходить из себя Шэнь Цинцю. – Мне нужна женщина – чего тут непонятного? И убери этих змей!
Это наконец-то стерло неизменную улыбку с лица Чжучжи-лана. Немного поколебавшись, он кивнул. Усмехнувшись про себя, Шэнь Цинцю поднялся с кровати и надел верхнее одеяние. Чжучжи-лан медлил, явно раздумывая, куда направиться. Не дожидаясь, пока он определится, Шэнь Цинцю вышел за дверь – и его спутник последовал за ним хвостом.
Прежде, нося гордое звание лорда пика Цинцзин, он неукоснительно заботился о своей репутации, так что, сколько бы ни донимали его плотские желания и любопытство, он и не думал переступить порог борделя. Теперь же ему наконец представится такая возможность. Не обращая внимания на плетущегося следом Чжучжи-лана, он шествовал по улицам города, пока его внимание не привлекла вывеска «Радушный красный павильон» [19], куда он и направил свои стопы.
Вскоре перед глазами запестрили яркие декорации, а в нос ударил запах пудры. Чжучжи-лан уселся за стол, застыв подобно горе Тайшань.
– Что это за выражение на твоем лице? – не выдержал Шэнь Цинцю.
Чжучжи-лан отвел глаза:
– Просто… я не понимаю, что может искать мастер Шэнь в подобном месте.
– Скоро узнаешь, – буркнул в ответ Шэнь Цинцю.
Стоило ему это произнести, как по ним профланировала одна из певичек – на вид слегка постарше Шэнь Цинцю, с изрядным количеством косметики на лице. Прижимая пипу [20] к груди, она уселась на расписанную цветами скамью – и тут же потрясенно застыла, встретившись взглядом с заклинателем.
Не понимая, в чем причина подобного, Шэнь Цинцю кивнул ей, окликнув:
– Что с вами, барышня [21]?
Тотчас взяв себя в руки, она расплылась в радушной улыбке:
– Прошу, не взыщите, господин – просто вы очень хороши собой и напомнили мне слугу одной моей старой знакомой – но, должно быть, меня подвели глаза.
Опустив голову, она ударила по струнам и запела.
Шэнь Цинцю уже принялся нашептывать на ушко сидящим рядом с ним девушкам, вовсе не собираясь слушать ее пение, но после первых же двух фраз он вскинулся:
– Барышня, что это вы поете?
– Ваша покорная служанка исполняет новую популярную балладу [22] «Сожаления горы Чунь [23]», – прервав пение, мелодичным голосом ответила та.
Лицо Шэнь Цинцю мигом потемнело:
– Знаете, наверно, мне почудилось, что я услышал два знакомых имени – не могли бы вы их повторить?
– Неужто господин еще не слышал этой песни? – улыбнулась певичка, прикрывая лицо рукавом. – В ней поется о Шэнь Цинцю и Ло Бинхэ.
В голове Шэнь Цинцю воцарилась звенящая пустота.
Когда это они успели стать героями чертовой баллады?
Вежливо отказавшись от услуг осаждавших его девушек, Чжучжи-лан сидел рядом тихо как мышка – лишь слегка подрагивающие плечи выдавали его истинные чувства.
– Гм… – откашлялся Шэнь Цинцю. – Могу я спросить, о каких таких… сожалениях этой самой горы там идет речь?
– О, господин, вам даже это неведомо? – с готовностью зачирикали сидевшие рядом с ним девушки. – В «Сожалениях горы Чунь» говорится о горечи невысказанных чувств между Шэнь Цинцю и его учеником Ло Бинхэ, об их запретной любви…
Шэнь Цинцю умудрился выслушать их до конца, не переменившись в лице – впрочем, его заслуги в этом не было, ибо он попросту окаменел от шока и возмущения.
Если изложить сюжет в двух словах, то жили-были на некоей горе Чунь бесстыжие мастер с учеником, которые, пренебрегая своими прямыми обязанностями, все свои дни и ночи посвящали па-па-па, спускаясь с горы, лишь чтобы сражаться с монстрами, а потом вновь заниматься па-па-па, улаживая с помощью па-па-па все свои недоразумения, все еще жаждая па-па-па даже на пороге смерти, которая не помешала им предаваться все тому же самому, и счастливо возобновив па-па-па после воскрешения… вот такая история.
Певичка вздохнула, трогая струну кончиком пальца:
– Никогда не понимала, как можно настолько любить человека, чтобы продолжать предаваться любовным утехам с ним даже после его смерти. Воистину, подобные чувства не знают преград.
Ее товарки вторили ей прочувствованными вздохами и всхлипами, не говоря уже о пролитых слезинках.
Шэнь Цинцю закрыл лицо руками.
Как его угораздило сделаться героем подобной порнушки?
Примечания:
[1] Сожаления горы Чунь – 遗恨春山 (chūnxiāo Chūnshān). Чунь 春 (Chūn) переводится как весна, но имеет также идиоматическое значение «чувственная любовь». Например, 春宵 (chūnxiāo) означает и «весеннюю ночь», и «ночь любви».
Сочетание иероглифов 遗恨 (chūnxiāo) может означать как «сожаление о несбывшемся, о напрасно прожитой жизни», так и «неизжитую неприязнь, неостывшую вражду».
[2] Ранимое сердце – в оригинале 纯情少男 (сhúnqíng shàonán) – в пер. с кит. «чистый, невинный юноша».
[3] Лушуй – 露水(Lùshuĭ) – в букв. пер. с кит. «роса». Озеро в пещере, на котором Шэнь Цинцю с Шан Цинхуа добывали ростки цветка росы луны и солнца.
[4] За единую каплю милости вам воздастся фонтаном благодарности 滴水之恩当涌泉相报 (dī shuǐ zhī ēn, dāng yǒng quán xiāng bào) – изречение из наставлений мастера Чжу своей семье. Любопытно, что сочетание иероглифов 相报 (xiāngbào) может означать как «отблагодарить», так и «отомстить, расквитаться».
[5] Тяньлан-цзюнь 天琅君 (Tiānláng-jūn) – в пер. с кит. Тяньлан – «небесный белый (драгоценный) нефрит», «цзюнь» – высший титул.
[6] Священный демон 天魔 (tiānmó) тяньмо – демон небес (буддийское), владыка 6-го неба чувственного мира, злейший враг Будды; Дэва Мара.
[7] Угодить пальцем в небо после нескольких верных догадок – в оригинале употреблена поговорка 事不过三 (shì bù guò sān) – в пер. с кит. «не делай вещь более трех раз», что означает что-то вроде: «Снаряд трижды в одну воронку не падает».
[8] Цзюнь-шан 君上 (Jūn shàng) – в пер. с кит. «великий лорд» или «государь», «Шан» в букв. пер. с кит. – «верховный».
[9] Самый преданный генерал и задушевный друг в жизни и смерти 心腹 (xīnfù) – в букв. пер. с кит. «сердце и живот (нутро)», в образном значении – «задушевный друг, доверенный человек». 大将 (dàjiàng) дацзян – генерал.
[10] Подручный 座下 (zuòxià) цзося – в букв. пер. с кит. «у ног господина». Употребляется как вежливое обращение «у Ваших ног; к Вашим стопам».
[11] Чжучжи-лан 竹枝郎 (Zhúzhī-láng) – в переводе имя «Чжучжи» означает «стебель бамбука», «-лан» – «молодой человек» или «сударь, господин» – уважительное, но простое обращение.
[12] Сотрет с лица земли – в оригинале использована идиома 一锅端 (yī guō duān) – в пер. с кит. «унести целый горшок».
[13] Бамбуковая куфия 竹叶青 (zhúyèqīng) чжуецин – Куфия Штейнегера, Trimeresurus stejnegeri . И первый иероглиф – да, как в имени Чжучжи-лана.
В версии с изображениями тут находится картинка.
[14] Цунь 寸 (cùn) 3,25 см., семь цуней – около четверти метра.
[15] Монстр 怪物 (guàiwu) гуайу – в пер. с кит. «оборотень, призрак», образно – «сумасброд».
[16] Южные рубежи (земли) 南疆 (nánjiāng) – читается как Наньцзян, можно называть их так.
[17] Так я тебе и поверил – в оригинале 鬼才信 (guǐ cái xìn) – в букв. пер. с кит. «только злой дух поверит».
[18] Откуда ожидать бури – в оригинале 风浪 (fēnglàng) – в букв. пер. с кит. «ветер и волны (на море)» - шторм, буря; в переносном значении – «житейские бури, невзгоды, потрясения».
[19] Радушный красный павильон – в оригинале это заведение называется 暖红阁 (nuǎn hóng gé) – «Теплый красный павильон».
[20] Пипа 琵琶 (pípá) — китайский 4-струнный щипковый музыкальный инструмент типа лютни. Один из самых распространённых и известных китайских музыкальных инструментов. Широко распространена в Центральном и Южном Китае. С VIII века известна также в Японии под названием бива. Бивы изготовлялись различных размеров. Подобный инструмент распространен также в Корее под названием тангпипа (танбипа).
В версии с изображениями тут находится картинка.
[21] Барышня 姑娘 (gūniang) гуньян – распространенное вежливое обращение к девушке.
[22] Баллада 弹词 (táncí) таньцы – песенный сказ, былина или сказание, сопровождаемое песнями под аккомпанемент.
[23] «Сожаления горы Чунь» – на самом деле, песня называется несколько иначе, чем глава: 春山恨 (Сhūnshān hèn), где 恨 (hèn) в пер. с кит. «обида, ненависть, досада», но также и «сожалеть, раскаиваться», поэтому мы перевели название песни так же.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 53. Новая встреча учителя и ученика**

Кто написал эту балладу? И что он имел в виду под горой Чунь?
Пик Цинцзин?
Или весь хребет Цанцюн?
Вы ведь знаете, что за такое хребет Цанцюн сотрет с лица земли всю вашу семью, правда?
Но как вышло, что эта сплетня распространилась повсеместно, достигнув даже пограничных территорий, не говоря уже о том, что она легла в основу фривольных песенок, которые распевают на каждой улице? Шэнь Цинцю ощущал себя так, словно его с Ло Бинхэ целый мир только что застукал за этим самым делом [1]!
Чжучжи-лан наконец не выдержал, рассмеявшись в голос. Обернувшись, он насмешливо бросил:
– Как я посмотрю… эта баллада… весьма увлекла мастера Шэня.
Тот смерил его холодным взглядом.
Чжучжи-лан поспешил вернуть своему лицу серьезное выражение, но удержать его было не так-то просто.
– Лучше эта скромная персона… оставит вас на минутку.
Он как раз собирался подняться на ноги, когда его тело внезапно застыло.
Взглянув на его изумленное лицо, Шэнь Цинцю с усмешкой бросил:
– Что-то не так?
Встав, он отряхнул одежду. Пригревшиеся на коленях змеи со стуком попадали на пол, явив желтоватое брюхо. При виде них женщины завизжали, а певичка уронила инструмент.
Схватившись за лоб, Чжучжи-лан встал, опираясь на стол – его ощутимо покачивало. Уставясь на Шэнь Цинцю, он поднял правую руку, ухватив несколько выскользнувших из рукава змеек, но они лишь обвились вокруг его пальцев, не в силах атаковать. Тряхнув головой, Чжучжи-лан выдавил:
– …реальгар [2].
И правда, каким-то образом все изысканное заведение пропиталось легким запахом чеснока.
– Вино с реальгаром отменного качества, – похвалился Шэнь Цинцю. – Заметь, купленное на твои же деньги [3].
Чжучжи-лану стоило знать, что он ничего не делает без причины. Жажда женской ласки была лишь прикрытием, а вот поиск сообщницы – вполне реальным. Помощнику заклинателя не обязательно уметь летать на мече – пара шепотков в нужные уши, и вот пара монет переходит из рук в руки, чтобы на них выскользнувшие в город девушки купили все необходимое. Окружив заведение, они принялись кипятить вино с реальгаром, веерами загоняя пар внутрь здания.
Принадлежа к змеиной расе, Чжучжи-лан просто обязан был потерять сознание от этих испарений. Не то чтобы молодой демон вовсе утратил бдительность – он тщательно следил, чтобы Шэнь Цинцю не контактировал с другими заклинателями – но девчонки из борделя не вызывали его опасений. Выходит, в конечном счете, его все же подвела беспечность.
Чжучжи-лан поднял голову, глядя на Шэнь Цинцю в упор. Его белки уже окрасились золотом, а зрачки прямо на глазах удлинялись и сужались, черты лица также начали изменяться. Шэнь Цинцю поспешил распахнуть дверь и поторопил жмущихся рядом девушек:
– Вы идете или нет?
Те высыпали на улицу, последней – певичка с пипой. Умудрившись сунуть ей за пояс кошель с серебром в качестве компенсации за сломанный инструмент, Шэнь Цинцю затворил за девушками дверь взмахом руки и обернулся, чтобы узреть гигантского нефритового цвета змея такой толщины, что его не смогли бы обхватить и трое мужчин – он свился кольцами на том самом месте, где только что стоял Чжучжи-лан. На огромной треугольной голове сверкали золотые глаза с нитевидными зрачками. Казалась, тонкая шея не в состоянии поддерживать эту чудовищную голову, так что она то и дело клонилась к полу.
Эффект реальгара превзошел все ожидания, заставив Чжучжи-лана явить свою истинную форму – хотя без последнего Шэнь Цинцю предпочел бы обойтись. Подхватив забытый кем-то на столе веер, он раскрыл его, принявшись обмахиваться. Огромный змей устремился к нему и принялся наматывать кольца вокруг заклинателя, словно желая связать его своим телом. Шэнь Цинцю легко перепрыгнул через него.
Змей перевернулся, запутавшись в собственном хвосте, словно пьяный, и устремился прочь из здания, вывалившись на улицу прямо через стену. Прохожие с воплями рассыпались во все стороны. Шэнь Цинцю бросился следом, крича змею:
– Нет смысла ломиться наружу – там все тоже пропитано испарениями!
Из гигантской пасти вырвалось злобное шипение. Тряхнув головой, змей ударил хвостом, оказавшись на улице полностью. Решив во что бы то ни стало увести его от мест скопления людей, Шэнь Цинцю, изловчившись, запрыгнул змею прямо на голову. Стоило тому устремиться к людям или домам, заклинатель тыкал его веером, заставляя изменить направление. Бронированная чешуя змея порождала чудовищный грохот при соприкосновении с булыжниками мостовой. Вкачав в веер немало духовной энергии, Шэнь Цинцю наконец удалось вывести Чжучжи-лана из города.
Девушки из борделя подошли к своей задаче более чем ответственно, потратив все деньги по назначению – Шэнь Цинцю не знал, сколько вина они в буквальном смысле слова пустили на ветер, который разнес пары на приличное расстояние от города. Они еле дотащились до подножия горы, и, даже поднимаясь, продолжали ощущать характерный запах. Вконец одуревший от вредоносных испарений и затюканный Шэнь Цинцю змей остановился, будучи не в силах ползти дальше.
Решив, что справился с задачей, Шэнь Цинцю спрыгнул на землю. Змей в бессилии уронил голову, свернувшись прямо на тропе. Обращаясь к нему, Шэнь Цинцю назидательно произнес:
– Хоть мне по душе заполнять сюжетные дыры, я вовсе не заинтересован в иммиграции в Царство демонов. К тому же, у меня сейчас и без этого дел по горло. Раз убрать кровь священного демона из моих сосудов ты не в силах, твои услуги мне больше не требуются. Пока, Желейка [4]!
Поскольку он справедливо опасался, что, очухавшись, Чжучжи-лан первым делом напустит на него своих настырных змеек, Шэнь Цинцю ускорил шаг. В первом же встретившемся по пути городе он зашел в лавку, принадлежащую надежной торговой сети, и взял в аренду заклинательский меч.
Да-да, вы не ослышались – он и вправду арендовал его, словно машину. Более того, по весьма сходной цене!
Хотя платил-то все равно Чжучжи-лан. Сложив ладони перед грудью, Шэнь Цинцю мысленно поблагодарил своего чешуйчатого друга, прежде чем устремиться на мече в сторону хребта Цанцюн.
\*\*\*
Где-то полдня спустя на горизонте появилась дюжина зеленых гор, окутанных облаками и туманом, которые образовывали вздымающуюся и опадающую линию хребта.
Цанцюн. Давненько он тут не был.
Про себя Шэнь Цинцю решительно перечеркнул всплывшую в сознании «гору Чунь».
Хребет был окружен сетью защитного поля, которую нельзя было преодолеть на летающем мече без предварительной договоренности. Попытайся кто-то тайком пролететь на мече, не принадлежащем хребту Цанцюн – и он будет сбит, словно врезавшись в невидимую стену, так что Шэнь Цинцю спешился, послав меч обратно в лавку. По пути он вновь успел сменить облачение, обзаведясь бамбуковой шляпой [5].
Обычно городок у подножия хребта прямо-таки кишел заклинателями, однако сегодня Шэнь Цинцю удалось углядеть лишь единицы. Из раздумий над причинами этого странного явления его вырвал вопрос:
– Этот бессмертный мастер… собирается подняться на хребет Цанцюн?
Шэнь Цинцю бездумно кивнул. Однако незнакомец не удовлетворился этим:
– Возможно, мастер выбрал для этого не самое лучшее время.
Сердце в груди Шэнь Цинцю тревожно забилось.
– Почему не самое лучшее? – насторожился он.
Незнакомец обменялся взглядом с прочими, собравшимися вокруг него.
– Разве вы не знаете? Хребет подвергается осаде вот уже два дня.
Проходя через ворота и поднимаясь по Лестнице В Небеса, Шэнь Цинцю к своему пущему удивлению не заметил ни одного адепта, стерегущего проход. Дурное предчувствие росло и крепло, так что вскоре он начал перепрыгивать через несколько ступенек, торопясь наверх. Чем выше он поднимался, тем яснее видел, что небосвод над Цанцюн словно заволокло безостановочно бурлящими тучами, пронизанными вспышками молний, а мирную тишину то и дело нарушали раскаты грома.
На вершине дела обстояли еще хуже: лес полыхал, на земле там и тут валялись глыбы льда, кровли домов обрушились – казалось, это место стало ареной не одной ожесточенной битвы. Перед главным павильоном Цюндин лицом к лицу выстроились две противоборствующие стороны. Одну составляли заклинатели Царства людей – некоторые уже были повержены наземь, и между ними безостановочно носился Му Цинфан. Другую партию составляли облаченные в черные доспехи бойцы Царства демонов, внушающие ужас одним своим видом. Хоть на площади царило временное затишье, воздух словно искрился от напряжения: вытащи кто-то из них меч хотя бы на цунь, и битва незамедлительно вспыхнет снова.
Видимо, Ло Бинхэ больше не видел смысла скрывать свою истинную сущность. Это не слишком удивило Шэнь Цинцю: в оригинальном романе он сбросил маску примерно в то же время. К этому моменту он уже успел достаточно укрепиться в Царстве демонов и так прополоскать мозги всех адептов дворца Хуаньхуа, что им уже ни до чего не было дела. Обладая подобной властью, он мог развернуться, действуя в полную силу – разве что в оригинальном сюжете подобный «выход из тени» произошел при других обстоятельствах, только и всего.
Хоть адептам хребта Цанцюн полагалось носить одеяния своих пиков, прославленные заклинатели не подчинялись подобным ограничениям, так что неподходящее облачение Шэнь Цинцю не должно было привлечь чересчур много внимания. Решившись подойти поближе, он протиснулся к павильону, заглянув внутрь.
Посреди главного зала с закрытыми глазами в позе для медитации восседал Юэ Цинъюань. За его спиной стоял на коленях Лю Цингэ, опустив ладонь на спину главы школы. Курсирующий вокруг них поток духовной энергии казался нестабильным – видимо, им обоим уже досталось. При взгляде на своих шисюна и шиди Шэнь Цинцю ощутил острый укол вины – ведь это он довел их до подобного состояния. Ему пришлось отвернуться, чтобы успокоиться и выровнять дыхание.
С другой стороны зала темной глыбой высился Ло Бинхэ.
Казалась, оттененная черными одеждами светлая кожа светится в сумерках, словно драгоценный нефрит, темные глаза сверкают, ледяное выражение лица под стать сгустившейся темной ауре лишило бы самообладания кого угодно. За его спиной возвышался Мобэй-цзюнь, и, хоть он тут был на позиции подручного [6], его поза прямо-таки источала самоуверенность, словно он был ледяной скульптурой, поставленной здесь от начала времен.
Юэ Цинъюань медленно открыл глаза, и Ци Цинци тут же забеспокоилась:
– Глава школы, вы… в порядке?
Тот качнул головой, устремив взгляд на Ло Бинхэ.
– В прошлом, когда демоны атаковали хребет Цанцюн, Ваше Высочество [7] встретило их удар бок о бок с другими адептами. И ваш учитель защищал Цюндин вместе с вами, не щадя собственной жизни. Кто же мог подумать, что годы спустя вы сами поведете демонов на приступ, разорив взрастившую вас школу.
– Я бы не стал этого делать, – равнодушно бросил Ло Бинхэ, – если бы вы первыми не преступили границы [8].
Ци Цинци гневно фыркнула:
– Ха-ха! Вы только послушайте – «первыми переступили границы»! И это говорит неблагодарная тварь [9], предавшая своего наставника! Мало тебе было укусить вскормившую тебя руку, заставив своего учителя уничтожить себя на твоих глазах, так даже после смерти ты не дашь ему покоя! Кому ведомо, какие мерзости ты вытворял с его телом? А теперь ты осмеливаешься бросать нам в лицо какие-то обвинения – и кто после этого перешел границы?
Казалось, Ло Бинхэ вовсе не слышал ее брани.
– Кто следующий? – бесстрастно бросил он. – Если никто не вызовется, я намерен низвергнуть ваш знак.
Эти слова так поразили Шэнь Цинцю, что он невольно вскинул голову, глядя на воздвигнутую высоко над землей горизонтальную табличку: выгравированные на ней иероглифы «Цанцюн» были начертаны руками основателей школы. Эта табличка была настолько древней, что сделалась лицом их школы, так что снять ее было все равно что отвесить пощечину всему хребту Цанцюн. Когда много лет назад Ша Хуалин устроила набег на Цюндин, она также собиралась сорвать табличку, чтобы представить ее в Царстве демонов в качестве трофея [10].
– Собираешься драться – так дерись, – рыкнула Ци Цинци. – Сперва ты предал огню пещеру [11], затем спалил ворота, теперь собираешься сорвать знак – что ты хочешь этим сказать? Отхватываешь по кусочку вместо того, чтобы действовать напрямик?
– Шимэй Ци, сохраняй спокойствие, – бросил Юэ Цинъюань, поднимаясь на ноги. Хоть его позиция явно была проигрышной, он не позволял себе ни малейшего проявления слабости [12], чтобы тем самым не подорвать боевой дух своих сотоварищей. – Тело шиди Цинцю помещено в главный павильон. Он принадлежал пику Цинцзин моей школы, так что ему надлежит покоиться бок о бок с другими лордами своей горы, чтобы его душа пребывала в мире. Сколько бы усилий ни затратило Ваше Высочество, ему не удастся наложить руки на тело нашего брата, пока дышит хоть один из нас.
– Так тому и быть! – присоединились прочие адепты.
Подобное развитие событий Шэнь Цинцю предвидел с самого начала – потому-то и поспешил на хребет Цанцюн при первой же возможности, зная, что его собратья лягут костьми, защищая его тело.
Уголок губ Ло Бинхэ приподнялся в зловещей улыбке.
– Сам я не стану вредить хребту Цанцюн, – опустив голову, неторопливо произнес он. – Равно как от моих рук не падет ни один из его адептов. Но у меня нет недостатка во времени, так что я подожду.
Это «подожду» царапнуло по сердцу Шэнь Цинцю, подобно стальным когтям.
Ло Бинхэ не из тех, кто станет скрывать истинные намерения за учтивыми словами. У него достаточно грубой силы, чтобы не тратить времени на дипломатические изыски. Когда какая-либо заклинательская школа становилась ему поперек пути, он обычно использовал самые безыскусные методы: резню, террор, захват власти. Едва ли он потратил целых два дня на окучивание хребта Цанцюн просто потому, что у него не нашлось занятия поинтереснее – скорее, он и вправду чего-то ждал.
А именно, чтобы сюда явился сам Шэнь Цинцю.
Кулаки заклинателя сжались сами по себе.
– Приступай, – бросил Ло Бинхэ.
Издав короткий возглас, Мобэй-цзюнь выступил вперед, но неожиданно остановился:
– Я уже провел достаточно сражений.
Очевидно, эти самые разбросанные в художественном беспорядке и вонзившиеся в стены глыбы льда были его творением.
– Так выбери вместо себя кого-нибудь другого, – велел Ло Бинхэ.
Мобэй-цзюнь кивнул. Запустив руку за спину, он вытащил на свет божий прятавшегося за ним человека.
Приподняв его за шиворот, будто котенка, он швырнул его в центр зала между двумя противоборствующими сторонами. Шан Цинхуа с трудом поднялся на ноги, сотрясаясь от страха. Казалось, при виде него глаза адептов Цанцюн готовы были метать молнии.
И не только они: Шэнь Цинцю сам готов был плевать огнем в это вероломное [13] Верховное Божество, этого недоделанного эксперта [14] Сян Тянь Да Фэйцзи!
Ци Цинци тотчас выхватила меч с воплем:
– Предатель!
– Шимэй Ци, прошу, не надо браниться и размахивать мечом, – выдавил виноватую улыбку Шан Цинхуа. – Вы так красивы, и, веди вы себя хоть немного поженственнее…
Как и следовало ожидать, подобное замечание возымело прямо противоположный эффект: кипя от злости, Ци Цинци выплюнула:
– Я сейчас покажу тебе, кто тут шимэй!
Шан Цинхуа еле успел уклониться от ее удара, вновь укрывшись за спиной Мобэй-цзюня, однако тот безжалостным пинком послал его обратно.
– У меня, знаете ли, тоже выбор был невелик, так что не надо вешать на меня всех собак, – не сдавался Шан Цинхуа. – А сражаясь с адептом собственной школы, вы лишь ославите ее в глазах окружающих…
От подобных речей Шэнь Цинцю лишился дара речи: воистину, Шан Цинхуа был куда более беспардонным, чем он в состоянии себе представить. Это же надо сказать такое в подобный момент – тут надо быть воистину… бесстыжим.
– Это с тобой, что ли? – огрызнулась Ци Цинци. – А те адепты Цанцюн, что погибли по твоей вине на собрании Союза бессмертных, разве они не были твоими собратьями по школе? Неужто для того, кто с потрохами продался демонам, существуют собратья в мире людей? Ты явился сюда чинить бесчинства вместе со своим богомерзким господином [15], и после этого осмеливаешься говорить мне о братстве?
Выпалив это, она принялась гонять Шан Цинхуа по залу, потрясая мечом, так что у Шэнь Цинцю в глазах зарябило. При этом он твердил про себя, словно заклятье:
– Давай, Цинци, прибей этого гада! Черт, почти попала! Вперед, Цинци, отчекрыжь ему хрен! Ну еще чуть-чуть!
Лю Цингэ наконец убрал со спины Юэ Цинъюаня руку, через которую передавал ему духовную энергию. Собравшись с силами, он поднялся на ноги, Чэнлуань со звоном завибрировал в ножнах. Сжав кулаки, Ян Исюань встревоженно окликнул его:
– Учитель, вы же целый день напролет бились с этим демоном!
– Отойди, – бросил Лю Цингэ, понизив голос.
Бросив на него презрительный взгляд, Ло Бинхэ тихо усмехнулся:
– Мой поверженный противник.
Хоть он говорил еле слышно, слова отчетливо разнеслись по залу. Пальцы Лю Цингэ сжались на рукояти меча так, что побелели костяшки, глаза яростно сверкнули – ничто не могло унизить лорда пика Байчжань сильнее, чем брошенное походя «мой поверженный противник». Ян Исюань не выдержал, выкрикнув во всеуслышание:
– Демонический ублюдок [16]!
Однако Ло Бинхэ, не моргнув глазом, отозвался:
– Что правда, то правда – я ублюдок. Хребет Цанцюн повержен ублюдком – разве это не достойно упоминания? Я могу стереть с лица земли все ваши пики вслед за Цюндин – и скоро мир узнает, что прославленная школа заклинателей пала от рук ублюдка. Как тебе такое?
– Ло… Ло Бинхэ, – потрясенно пробормотала Нин Инъин, – неужто ты и впрямь собираешься предать огню пик Цинцзин?
Тот ответил, не задумываясь:
– Разумеется, нет. – Нахмурившись, он добавил: – Если кто-то из моих подчиненных осмелится тронуть хоть одну хижину, хоть один стебель бамбука на Цинцзин, ему это с рук не сойдет!
– Подумать только, какое благородство, – фыркнул Лю Цингэ.
Чэнлуань выскочил из ножен, и поток духовной энергии пронесся мимо Ло Бинхэ, взметнув его волосы. Тот также опустил ладонь на рукоять меча, угрожающе бросив:
– Не переоценивай свои силы.
Однако их мечам не суждено было скреститься вновь.
Шэнь Цинцю шагнул вперед, разделяя противников, и выброс энергии двух мечей рассек напополам бамбуковую шляпу. Поймав Чэнлуань за лезвие двумя пальцами левой руки, он остановил Лю Цингэ, правую же опустил на запястье Ло Бинхэ, не давая тому вытащить меч.
– Эй, вы, это всего лишь труп – не стоит поднимать из-за него подобный шум! – велел им Шэнь Цинцю, бросая взгляд на двух противников.
Не успел он договорить, как Ло Бинхэ внезапно вырвался, схватив его за запястье ледяной, словно жгучее от холода железо, рукой. Растянув губы в кривой улыбке, он бросил:
– Поймал. Вас. Учитель.
Хоть Шэнь Цинцю мысленно подготовился к этой встрече, у него внутри все похолодело при виде этого искаженного лица.
После мгновения напряженной тишины весь зал взорвался криками.
– Это… правда шиди Цинцю? – бросил подрагивающим голосом оторопевший Юэ Цинъюань.
Ци Цинци мигом позабыла про Шан Цинхуа, который незамедлительно воспользовался этим, чтобы укрыться за широкой спиной Мобэй-цзюня. Нин Инъин вцепилась в Мин Фаня – у парня был разбит нос и все лицо в синяках – и забормотала:
– Шисюн, ты это слышал? А-Ло и глава школы сказали, что этот человек… учитель?
– Как такое может быть, – нахмурился Мин Фань, – что это, вроде, он… и не он?
Ян Исюань смотрел на это с иной точки зрения – при виде Шэнь Цинцю он потрясенно пробормотал:
– Это ведь Цзюэши Хуангуа! Старейшина Хуан… на самом деле Шэнь-шибо [17]?
Вот спасибо, что ознакомил всех с моим литературным псевдонимом!
Глаза Лю Цингэ моментально расширились – столь тщательно хранимая невозмутимость не выдержала напора подобных новостей.
– …так ты не умер? – шепнул он.
Шэнь Цинцю изначально мучился чувством вины перед своим шиди, но при этих словах угрызения совести уступили место возмущению:
– Шиди Лю, что за выражение лица? Можно подумать, ты предпочел бы обратное!
При этих словах лицо Лю Цингэ претерпело любопытные метаморфозы: позеленев, оно потемнело, затем побелело вновь – право, за этими достойными хамелеона превращениями можно было наблюдать вечно, но Шэнь Цинцю грубо отвлекли от этого процесса, развернув его лицо.
– Так ты все-таки решил выйти из тени? – заявил Ло Бинхэ.
Благодарим Диану Котову (DianaTheMarion) за консультации по вопросам перевода с китайского!
Примечания:
[1] Застукал за этим самым делом – в оригинале 滚床单 (gǔn chuángdān) – в букв. пер. с кит. «кататься на простынях», т. е., «кувыркаться в постели».
[2] Реальгар 雄黄 (xiónghuáng) сюнхуан – моносульфид мышьяка AsS, зернистое вещество от огненно-красного до оранжево-красного цвета, как и все соединения мышьяка, ядовит. Тем не менее, вино с порошком реальгара 雄黄酒 (xiónghuángjiǔ) использовалось в качестве лечебного средства, считалось также что оно отгоняет змей и злых духов. Существует традиция употреблять его в праздник лета.
[3] Купленное на твои же деньги – в оригинале употребляется пословица 羊毛出在羊身上 (yángmáo chū zài yángshēn shang) – в букв. пер. с кит. «овечья шерсть берется с овцы», в образном значении – «в конечном итоге платить будет кто-то другой, греть руки за чужой счет».
[4] Желейка – в оригинале – Сичжи-лан 喜之郎 (Xizhi-lang) – популярное в Китае фруктовое желе в пластиковых чашках.
[5] Бамбуковая шляпа 斗笠 (dǒulì) доули – широкополая коническая шляпа (обычно из бамбуковой щепы, для предохранения от дождя и солнца).
[6] Подручный 副手 (fùshǒu) фушоу – помощник, заместитель.
[7] Ваше Высочество 閣下 (Géxià) Гэся, букв. «Ваше Превосходительство».
[8] Первыми преступили границы 逼人太甚 (bī rén tài shèn) – в пер. с кит. «вконец затравить человека, ставить в тупик».
[9] Неблагодарная тварь –в оригинале 白眼狼 (bái yǎn lánɡ) – Белоглазый волк, в букв. пер. с кит. «выкатить глаза по-волчьи», метафора для неблагодарного, злобного и коварного человека.
[10] Представить в качестве трофея 耀武扬威 (yàowǔ yángwēi) – в пер. с кит. «бряцать оружием, похваляться».
[11] Пещера – здесь мы последовали английскому переводу, в оригинале 洞府 (dòngfǔ) дунфу – мифическая горная обитель небожителей.
[12] Он не позволял себе ни малейшего признака слабости – в оригинале 稳如泰山 (wěnrútàishān) - в пер. с кит. «спокойный (непоколебимый) как гора Тайшань».
Тайшань (кит. 泰山, пиньинь: Tài shān, буквально гора восхода, то есть Восточная гора) — гора в китайской провинции Шаньдун высотой 1545 м.
Гора Тайшань обладает большой культурной и исторической значимостью и входит в число пяти священных гор даосизма. Традиционно гора считалась местом обитания даосских святых и бессмертных. Дух горы Тайшань, по преданию, — один из правителей царства мёртвых. Гора находится в окрестностях города Тайань. Самый высокий пик (1545 м.) называется Пиком Нефритового Императора. В Китае гора Тайшань ассоциируется с восходом солнца, рождением, обновлением. Храм на вершине горы — цель многочисленных паломников на протяжении 3000 лет.
[13] Вероломное Верховное Божество 坑爹 (kēngdiē) кэнде – в пер. с кит. жаргонное «жулик, мошенник, обманщик, ловкач». Если разобрать на иероглифы, получится «отец (爹) надувательства (坑)».
[14] Эксперт недоделанный – в оригинале используется сленговое выражение 菊苣啊草草草 (jújù a cǎo cǎo cǎo) – в букв. пер. с кит. – «цикорий салатный, кое-как разросшийся». Цикорий (菊苣 jújù) является омонимом слова 巨巨 (jù jù) – так при дружеских, хороших отношениях называют интернет-гуру, аса в каком то деле, чтобы лишний раз подчеркнуть его значимость. Это что то вроде «превосходной степени» слов 大侠 (dàxiá), 大神 (dàshén) и просторечного 大虾 (dà xiā) (синонимы гуру и эксперта в интернете), которая иногда заменяется на 菊苣 (jújù). Это почетное обращение в данном случае обретает саркастический характер из-за добавления иероглифов 草草 (cǎocǎo) на конце, которые в пер. с кит. помимо «разросшийся» означают также «кое-как, небрежно, наспех».
[15] Богомерзкий господин – в оригинале 混世魔王了 (hùnshìmówáng) хуньшимован – в букв. пер. «князь демонов, дезорганизующий мир», в образном значении – «великий смутьян, злой гений мира, главный преступник».
[16] Ублюдок 杂种 (zá zhǒng) – в пер. с кит. «помесь, нечистокровный, инородец».
[17] Шибо 师伯 (shībó) – «дядюшка-наставник», вежливое обращение к шисюну своего учителя.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 54. Несчастливое воссоединение**

Он с такой силой сжал запястье Шэнь Цинцю, что у того затрещали кости. Хоть на сей раз с ногами у него не было никаких проблем, он все же не хотел при всех бить Ло Бинхэ коленом в пах. Вновь вспомнив обо всем, чему ему довелось быть свидетелем, он ощутил поднимающуюся в душе злость.
– Ты сделал все это нарочно, – выплюнул он.
– Что имеет в виду учитель? – как ни в чем не бывало поинтересовался Ло Бинхэ.
– Вместо того, чтобы сразу перебить всю школу, тянул время, чтобы выманить меня!
Губы Ло Бинхэ изогнулись в горькой улыбке:
– Похоже, учитель и впрямь способен читать в душе ученика. Этот ученик вне себя от восторга. Он хотел бы бить себя в грудь и топать ногами [1], чтобы выразить всю глубину своих чувств.
Покачиваясь, словно от головокружения, Лю Цингэ убрал меч и, указывая на Ло Бинхэ, бросил:
– А ну отпусти его!
Обхватив Шэнь Цинцю поперек тела, Ло Бинхэ насмешливо бросил:
– Ты что-то сказал?
От подобной наглости доселе подавляемое негодование Шэнь Цинцю, казалось, готово было взвиться фонтаном в три чжана [2] высотой.
Осторожно переведя дыхание, он заметил:
– Когда ты понял, что это я?
Не догадайся Ло Бинхэ, что он жив, стал бы он поджидать его на хребте Цанцюн, словно охотник добычу [3]?
– Учитель смотрел на меня свысока, – отозвался Ло Бинхэ. – Хоть в первый раз я не обратил на это внимания, не заметить это и во второй раз было бы чересчур глупо с моей стороны.
Шэнь Цинцю сокрушенно признал: «Да нет, ты вовсе не глуп – а вот я вел себя как настоящий идиот».
Кому же, как не ему знать, как мастерски манипулирует своими снами Ло Бинхэ – и при этом Шэнь Цинцю умудрился поддаться иллюзии, что его бывший ученик не в состоянии отличить плоды собственного воображения от вторгшихся в его сон людей?
– Почему же ты не прервал сон, когда обнаружил это? – спросил Шэнь Цинцю. – Решил поразвлечься игрой в «преданного и послушного ученика»?
Бросив на него нечитаемый взгляд, Ло Бинхэ внезапно бросил:
– С чего бы мне это делать? Разве учителю это было не в радость?
…в радость?
В тот момент Шэнь Цинцю был слишком озабочен психическим состоянием ученика, чтобы ощущать какую-то там радость. Теперь же выяснялось, что и его тревоги были подвластны Ло Бинхэ, на манипуляции которого он повелся, словно фигурка из бумаги в руках кукольника. Да и могло ли быть иначе – ведь это Ло Бинхэ, несравненный главный герой. Как мог Шэнь Цинцю совершить подобную ошибку [4], поддавшись иллюзии, что его бывший ученик и впрямь перевернул страницу своей ненависти, вновь превратившись в прежний любящий и нежный белый цветочек?
Шэнь Цинцю всегда считал себя человеком, склонным поддаваться уговорам, но не принуждению [5], но узнав, что Ло Бинхэ лишь притворялся, давя на жалость, он вспыхнул, словно ему надавали пощечин.
У Ци Цинци вырвалось:
– Постойте, что происходит? – Указывая в глубину павильона, она вопросила: – Тот, что лежит там… разве это не Шэнь Цинцю? Откуда же тогда взялся еще один?
Похоже, Ло Бинхэ пребывал в добром расположении духа, поскольку даже удостоил ее ответом:
– Почему бы вам не спросить об этом бывшего лорда пика Аньдин?
«Да чтоб тебя…» – устало выругался Шэнь Цинцю. Он так и знал, что единственное, что мог гарантировать Шан Цинхуа – это собственную бесхребетность и беспринципность.
Шан Цинхуа нервно хихикнул, но послушно выступил вперед, повинуясь косому взгляду Мобэй-цзюня. Вскинув подбородок и выпятив грудь, он направил духовную энергию в даньтянь [6] и изрёк:
– Несколько лет назад шисюн Шэнь нечаянно обнаружил подлинное сокровище – место произрастания цветка росы луны и солнца. Это растение способно принимать форму любого тела. С помощью него шисюн Шэнь смог переместить свой дух в новое тело в городе Хуаюэ. То тело – не более чем его пустая оболочка. Так что по всему выходит, что их двое!
Это объяснение было кратким и доходчивым – чего не отнять, того не отнять. Несколько пар глаз тотчас обратились к Шэнь Цинцю. Лю Цингэ уставил на него острие Чэнлуаня, и убийственное выражение его лица было страшнее, чем когда он кидался на Ло Бинхэ.
– В таком случае, почему ты не давал знать о себе все эти годы? – ошеломленно прошептал Юэ Цинъюань. – Почему оборвал все связи с Двенадцатью Пиками? Потому что в глубине души ты считаешь, что твои собратья не заслуживают доверия?
– Послушай, шисюн, все это… – постарался оправдаться Шэнь Цинцю, преисполнившись раскаяния.
– Шэнь Цинцю, ты… – вздохнула Ци Цинци, – воистину, мы в тебе ошибались! Ты хоть представляешь себе, как ранил всех нас, шисюн? Как заливались слезами твои ученики? Весь день напролет Цинцзин разрывался от их рыданий! Целый год никто не желал ступить на твой пик из-за могильной мрачности, которая там царила – он словно обратился в загробный мир, населенный скорбными фигурами в траурных одеждах! Твое место пустовало все то время, пока ты где-то прохлаждался, не ведая забот!
В глубине души Шэнь Цинцю более всего опасался именно безудержной брани правдоискательницы Ци Цинци – чтобы прервать ее поток, он поспешил вставить:
– Это случилось помимо моей воли! Вовсе я не прохлаждался – все эти годы я покоился под толщей земли, очнувшись всего несколько дней назад! И все по вине вот этого человека, который все это время и впрямь радовался жизни, нимало не беспокоясь о моей судьбе!
Видя, что обвиняющие взгляды вновь обратились на него, Шан Цинхуа возмутился:
– Я-то тут при чем? Разве ты сам не говорил, что цветок не успевает созреть?
– Заткнись! – бросил Лю Цингэ, прижимая пальцы к вискам.
Шан Цинхуа охотно последовал этой рекомендации. Воистину, шумная подобралась компашка. Пожалуй, происходящее немало повеселило бы Шэнь Цинцю, будь он сторонним наблюдателем этого балагана, но в данный момент ему было совсем не до смеха.
Огонь продолжал распространяться по пику Цюндин, пожирая строение за строением. После двух дней осады от его былого величия мало что осталось. Что снаружи, что внутри павильона хватало людей с окровавленными лицами, которые вынуждены были держаться за товарищей. Младшие адепты и вовсе не скрывали охватившего их ужаса. Все выглядели до предела истощенными, словно стрела на излете. Что до облаченных в черное генералов и солдат Ло Бинхэ, взявших в кольцо измученных адептов Цанцюн, то они прямо-таки излучали уверенность, словно наточенные мечи, пожирая глазами людей, словно голодный тигр – добычу.
Развернувшись к державшему его, Шэнь Цинцю заявил:
– Ло Бинхэ, ты ведь явился на хребет Цанцюн за мной?
– Верно, – отозвался тот.
– Ты поймал меня, – бросил Шэнь Цинцю. – Твоя цель достигнута. Теперь тебе нечего здесь делать.
– И ты не убежишь? – с сомнением воззрился на него Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю помедлил, прежде чем ответить:
– Не убегу.
Уголки губ Ло Бинхэ приподнялись в блеклой улыбке . Казалось, он впервые отбросил притворство.
– Я так долго верил учителю, – шепнул он.
– Шэнь Цинцю, что ты имеешь в виду? – вмешался Лю Цингэ. Он бросил на него такой взгляд, словно этими словами лорд Цинцзин прямо-таки оскорбил его лично. – Здесь находится лорд пика Байчжань – и перед его лицом ты вновь собираешься пожертвовать собой, отдавшись на его милость?
«Шиди, я отлично понимаю, что тем самым унижаю твое достоинство, – взмолился про себя Шэнь Цинцю, – но не мог бы ты повнимательнее подбирать слова? Что еще за «отдаться на его милость [7]»? Неужели нельзя было сформулировать это как-то иначе?»
– Если ты делаешь это потому, что боишься стать обузой, – угрюмо добавил Лю Цингэ, – то знай, что Цанцюн подобная обуза не помешает.
– Сколько целых ребер у тебя осталось? – ухмыльнулся Ло Бинхэ.
Едва Юэ Цинъюань схватился за рукоять Сюань Су, стоявший рядом Му Цинфан встревожился:
– Глава школы, вас силой выдернули из продолжительной уединенной медитации [8], а после вы претерпели многочисленные ранения от рук врагов – сейчас вы едва ли в состоянии извлечь свой меч. Я по-настоящему опасаюсь, что…
Лицо Юэ Цинъюаня потемнело от внезапного притока темной ци. Он совладал с собой, однако голос звенел от напряжения:
– Нет, это невозможно. Мы однажды уже потеряли шиди, не сумев его защитить – неужто я могу вновь допустить его гибель?
При этих словах все смешалось в голове Шэнь Цинцю. В числе собратьев по школе, которые пользовались его уважением и доверием, Юэ Цинъюань, безусловно, занимал первое место. И дело тут было не только в его силе, прямолинейности и покровительственных чувствах главы школы, но скорее в том, что тот всегда готов был поступиться всем ради блага хребта Цанцюн. Со стороны Шэнь Цинцю было бы верхом бесстыдства позволять Юэ Цинъюаню подчищать за ним дерьмо и платить по его счетам. Он один навлек на себя все это, и не имеет права переваливать эту ношу на плечи собратьев.
– Я все еще несу ответственность за ученика, которого взрастил, – возвысил голос Шэнь Цинцю. – Шисюн, вы как глава школы отвечаете за безопасность всех адептов хребта Цанцюн. Вы знаете, какой выбор будет верным.
Гробовая тишина окутала зал. Лицо Юэ Цинъюаня застыло, костяшки обхвативших рукоять меча пальцев побелели. Со стороны Шэнь Цинцю довольно жестоко было напоминать ему о том, что он как глава школы не имеет права жертвовать многими ради жизни одного, но при всей своей неприглядности истина говорила сама за себя.
Пока остальные обдумывали слова Шэнь Цинцю, Нин Инъин устремилась вперед, вцепившись в его рукав:
– Я не позволю!
– Мин Фань, позаботься о шимэй, – бросил Шэнь Цинцю.
– Я больше не ребенок! – выкрикнула Нин Инъин. – Я могу постоять за себя! Тогда, в городе Цзиньлань, учитель взял на себя чужую вину, чтобы защитить остальных – почему он должен делать это снова? Почему всякий раз должен страдать наш учитель?
«Да потому что это я – ходячая неприятность, павшая на ваши головы», – с горечью подумал Шэнь Цинцю. По крайней мере, ему удалось воспитать чистую сердцем, преданную девушку. Против всякой логики почувствовав облегчение от этой ребяческой выходки, он принялся увещевать ее:
– Раз ты уже не ребенок, отчего же льешь слезы из-за всякого пустяка? Твой учитель больше не собирается умирать. – Про себя же он украдкой добавил: «Возможно…»
В этот момент вмешался Мин Фань – исполненным праведного негодования голосом он заявил:
– Учитель, разве не лучше умереть, нежели оказаться во власти этого чудовища [9] ради нашего блага? Где это видано, чтобы человек добровольно отдавался на съедение демону?
О чем это ты вообще? Мин Фань, мелкая ты зараза, мог бы ты, по крайней мере, выражаться по-человечески?
Все эти проволочки вконец вывели Ло Бинхэ из себя. Схватив Шэнь Цинцю за руку, другую он опустил на рукоять Синьмо, заявив:
– Бессмертное тело учителя я тоже забираю.
– Это уже чересчур! – возмутился один из горных лордов. – Неужто тебе одного недостаточно? И что ты собираешься делать с телом?
Не удостоив его ответом, Ло Бинхэ жестом подозвал Мобэй-цзюня, чтобы дать ему указания. Глядя на это, Шэнь Цинцю скрепя сердце решил подчиниться. Обстановка так накалилась, что одно неверное слово могло привести к катастрофе. Подавив порыв потянуть Ло Бинхэ за рукав, чтобы привлечь его внимание, он, набравшись мужества, обратился к нему вполголоса:
– Я ведь пойду с тобой по доброй воле [10] – зачем тебе мое мертвое тело?
Собственные слова тотчас обожгли нутро Шэнь Цинцю жгучим стыдом.
Он ведь взрослый мужчина – с какой стати он должен перед целой толпой людей украдкой шептать Ло Бинхэ подобные слова, будто застенчивая девица, согласившаяся на непристойное предложение. А то, что он адресовал это своему ученику, делало ситуацию еще более мерзкой. Гребаный стыд.
Но своей цели это послужило: Ло Бинхэ был явно тронут подобным проявлением слабости наставника. Его лицо вновь принялось лучиться безмятежностью, да и захват на руке существенно ослаб. Однако, хоть его голос зазвучал мягче, слова были столь же бескомпромиссны:
– Настоящие тело учителя все еще ценно. В конце концов, что делать этому ученику, если учитель решит сбросить и это тело, словно цикада – шкурку?
Стоило ему отвернуться от Шэнь Цинцю, как его лицо вновь сделалось холодным и отстраненным:
– Забери его.
Но прежде чем Мобэй-цзюнь успел двинуться с места, Ци Цинци, которая перед этим слушала Лю Минъянь, что-то шептавшую ей на ухо, сперва бросила удивленный взгляд на воспитанницу, затем возвысила голос:
– Довольно! – Вздернув подбородок, она объявила: – Ло Бинхэ, тебе нет нужды настаивать на своем. Даже согласись мы на твои условия, все равно не смогли бы их выполнить.
Зная горячий нрав своей боевой подруги, Шэнь Цинцю справедливо опасался, что она скажет что-то опрометчивое, спровоцировав Ло Бинхэ. Однако та, вместо того, чтобы объясниться, жестом предложила Лю Минъянь выйти вперед:
– Минъянь, скажи им.
– Бессмертное тело шишу Шэня исчезло.
Она тотчас отступила в сторону, чтобы освободить дорогу заклинателям, несущим на носилках адептов, которым было поручено стеречь покоящееся в сидячем положении [11] на церемониальной платформе тело. Все как один были без сознания, а открытые части тела, от лиц до кончиков пальцев, обрели неестественный темно-синий оттенок.
Доселе тихий павильон мигом наполнился возбужденными голосами. Юэ Цинъюань переменился в лице, и даже Ло Бинхэ удивленно приподнял брови. Ци Цинци невозмутимо обратилась к нему:
– Ло Бинхэ, прекрати буравить меня подобным взглядом. Я действительно намеревалась спрятать его от тебя, но, к сожалению, отправленная мною с этим поручением Минъянь обнаружила лишь пустую платформу. Тело, которое мы поместили на нее в приличествующей позе, сохраняя его нетленным, пропало.
Несмотря на тревожащую необъяснимость произошедшего, казалось, этот факт принес ей немалое облегчение – она явно предпочла бы узнать, что труп попросту отрастил крылья и улетел, чем передать его Ло Бинхэ. Обследовавший адептов Му Цинфан вынес свой вердикт:
– Они без сознания, но их жизни вне опасности. Они были отравлены.
– Что это за яд? – тотчас переспросил Юэ Цинъюань.
– Я пока не могу сказать наверняка, – изрек как всегда осторожный Му Цинфан. – Но я не обнаружил на теле ран. Позвольте мне прежде исследовать их кровь.
– Будь это яд Царства людей, шиди Му определил бы его в мгновение ока, – рассудила Ци Цинци. – Признайся, это твоих рук дело? – вновь обратилась она к Ло Бинхэ.
– Я не склонен использовать яды, – бесстрастно бросил тот.
И то правда, он прибегал к ним лишь в крайних случаях. К тому же, ему не было никакой нужды врать, учитывая, что перевес сил все равно на его стороне.
Это могло значить лишь одно: пока две противоборствующие стороны пререкались в главном зале, какой-то неизвестный – или неизвестные – воспользовались творящейся суматохой, чтобы, преодолев защиту, умыкнуть тело Шэнь Цинцю прямо из-под носа у толпящихся по соседству заклинателей и демонов [12]! Вот это мастерство!
«На кой всем сдалось мое тело? – не без досады подумалось Шэнь Цинцю. – Живым я, видите ли, никого не интересую, а на мертвого кидаются, будто на горячие пирожки [13]!»
Видя, что ничего нового все равно не добьётся, Ло Бинхэ нахмурился:
– Не важно, кто его похитил – я все равно его разыщу.
Темная демоническая энергия заклубилась в воздухе, стоило ему вытащить из ножен Синьмо. Один взмах меча – и ткань пространства прорезал портал между мирами.
– Отзови окружение, – напомнил ему Шэнь Цинцю.
Бросив на него быстрый взгляд, Ло Бинхэ буркнул:
– Как пожелает учитель.
Острие Чэнлуаня наконец опустилось, указывая в пол. Подняв глаза на Шэнь Цинцю, Лю Цингэ с такой силой сжал рукоять меча, что по лезвию заструилась кровь из рассеченной между большим и указательным пальцем ладони [14].
Какое-то время он стоял недвижно, словно в забытьи, а потом вдруг выкрикнул одно-единственное слово:
– Подожди!
Эти слова вылетели, словно исполненный жгучей ярости тяжелый ледяной дротик.
Зачехлив Синьмо, Ло Бинхэ послал ему мрачную улыбку:
– Милости просим.
Примечания:
[1] Бить себя в грудь и топать ногами – букв. пер. с кит. выражения 捶胸顿足 (chuíxiōng dùnzú), которое образно означает «быть охваченным горем» или «прийти в ярость», что, в сочетании с предыдущими словами, по-видимому, выражает противоречивость чувств Ло Бинхэ.
[2] Чжан 丈 (zhàng) – около 3,25 м., итого высота фонтана негодования Шэнь Цинцю – около 10 м.
[3] Поджидать, словно охотник добычу – в оригинале используется идиома 守株待兔 (shǒu zhū dài tù) – в пер. с кит. «караулить зайцев за пнем» – аллюзия на притчу о земледельце, который взял зайца, случайно разбившегося о пень, и с тех пор стерег этот пень в ожидании следующего зайца и забросил своё поле. Используется в образном значении: пассивно ждать дара судьбы, рассчитывать на милости рока и запустить собственное дело.
[4] Совершить подобную ошибку – в оригинале используется выражение 乌龙(wūlóng) – пер. с кит. как «неожиданная ошибка (или неудача)», а также «черный дракон» – сорт чая, известный у нас как улун. В образном значении – «зарядить в свои ворота».
[5] Поддаваться уговорам, но не принуждению 吃软不吃硬 (chī ruǎn bù chī yìng) – идиома, в букв. пер. с кит. «есть мягкое, но не твердое».
[6] Даньтянь 丹田 (dāntián) – в пер. с кит. «поле эликсира или киновари» или «море ци». Точка духовной энергии, находящаяся на 3 цуня ниже пупка; половая сфера, место сосредоточения жизненных сил. Используется в таких практиках, как цигун, тайчун и традиционной китайской медицине.
[7] Отдаться на его милость – Лю Цингэ употребил выражение 委身 (wěishēn), которое, помимо значения «отдать себя в чье-то распоряжение», «посвятить себя службе», имеет также весьма двусмысленное значение «отдаться», так что неудивительно, что Шэнь Цинцю недоволен.
[8] Уединенная медитация 闭关 (bìguān) – буддийское «уходить в затвор, уединяться для молитвы (созерцания), ритрит (практика в уединении)».
[9] Чудовище – в оригинале используется идиома 魔头 (mó tóu) – в пер. с кит. «дьявол, злодей, тиран, деспот».
[10] Иду по доброй воле – в оригинале используется иероглиф 跟 (gēn), который помимо прямого значения «следовать за кем-то, сопровождать» имеет значения «прислуживать» и даже «выходить замуж».
[11] Покоящееся на церемониальной платформе тело 坐化 (zuò huà) – в пер. с кит. – «почить в позе созерцания», «умереть в сидячем положении» – о почившем буддийском монахе.
[12] Умыкнуть прямо из-под носа – в оригинале используется выражение 神不知鬼不觉 (shén bùzhī guǐ bùjué) – в пер. с кит. «даже духи не знали и демоны не почуяли», образно в значении «совершенно незаметно, в глубочайшей тайне, тайком».
[13] Горячие пирожки 香饽饽 (xiāng bō bo) – в пер. с кит. «благоухающее печенье», «лакомый кусочек» – идиома для товара, пользующегося большим спросом.
[14] Ладонь между большим и указательным пальцем 虎口 (hǔ kǒu) – в пер. с кит. «пасть тигра», в переносном значении – «опасное место или положение».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 55. Жизнь под домашним арестом**

От разрыва между мирами вел широкий каменный коридор. Яркие пятна попарно висящих на стенах факелов уходили в темные, словно ночная чаща, глубины. Судя по росписи на стенах по обеим сторонам коридора, они шествовали по личным апартаментам Ло Бинхэ в Царстве демонов.
После того, как разрыв за их спинами закрылся, Ло Бинхэ, больше не видя смысла удерживать Шэнь Цинцю, медленно разжал пальцы. Заклинатель, приосанившись, отряхнул рукава, не удостоив его ни единым словом.
Да им, по правде, нечего было сказать друг другу, поэтому, не обменявшись даже взглядом, они двинулись по коридору гуськом. В стылой атмосфере не разносился даже звук шагов.
Ло Бинхэ уверенно миновал многочисленные развилки, не задумываясь ни на мгновение. После довольно длительного блуждания по этому лабиринту их глазам внезапно открылся обширный зал. Обычно архитектура Царства демонов сводилась к варьированию разнообразных типов пещер, обитатели которых годами не видели ни солнечного, ни лунного света, однако в своде этой было проделано широкое отверстие, пропускавшее солнечные лучи, что придавало пещере почти уютный вид.
Стоило Шэнь Цинцю миновать дверь, как ему в глаза бросилось, что обстановка комнаты ему знакома: и в самом деле мебель и ее положение почти в точности повторяли его Бамбуковую хижину на пике Цинцзин.
Однако вместо умиления в сердце Шэнь Цинцю вскипела волна возмущения.
Ему до боли хотелось задать Ло Бинхэ вопрос: «Что все это значит?»
Вы только полюбуйтесь на него: выстроил декорации, привел актеров, чтобы как ни в чем не бывало продолжать разыгрывать сценки из жизни любящих друг друга учителя и ученика своих снов!
Сперва он закатывает истерику, словно несчастное дитя; затем плюет ему в душу, давая понять, что это было сплошным лицедейством. Право слово, Шэнь Цинцю не считал себя настолько проницательным [1], чтобы читать в сердце Ло Бинхэ, разбираясь, что там откровенность, а что – чистой воды притворство.
Пока он предавался этим раздумьям, Ло Бинхэ сделал шаг к нему.
Происходи это пару дней назад, Шэнь Цинцю, не задумываясь, отступил бы шага на три, но нынче удержался: это слишком уж походило бы на девицу из хорошей семьи, угодившую в лапы к отъявленному головорезу. Даже оказавшись в столь невыигрышной ситуации, как дракон на мелководье и тигр на равнине [2], он ни при каких обстоятельствах не мог позволить себе потерять лицо.
И все же он не в силах был повлиять на цепенеющее, словно кролик под взглядом удава, тело и унять бешеные кульбиты своего сердца. Ресницы против воли затрепетали, пальцы согнулись, готовые сжаться в кулак.
Каким-то чудом умудрившись заметить это, Ло Бинхэ сделал еще один шаг.
– Учитель, как вы думаете, что я собираюсь с вами сделать? – вкрадчиво поинтересовался он.
– Понятия не имею, – честно ответил тот.
Шэнь Цинцю вообще никому не посоветовал бы предаваться этому бесполезному занятию – пытаться предугадать намерения Ло Бинхэ. Всякий раз, когда ему казалось, что истина на поверхности, он умудрялся промахнуться на целые световые годы!
Ло Бинхэ медленно протянул к нему руку. Шэнь Цинцю не шелохнулся, но его взгляд намертво прикипел к приближающимся кончикам пальцев.
Эта тонкая нежная рука вовсе не походила на длань молодого господина Царства демонов, успевшую лишить жизни бессчетное число людей – казалось, она создана, чтобы касаться струн и возжигать благовония. Украдкой скользнув к щеке Шэнь Цинцю, она едва ощутимо коснулась кожи.
А затем опустилась на его горло.
Шэнь Цинцю не ведал, было ли случайностью то, что пальцы Ло Бинхэ легли аккурат на одну из жизненно важных артерий. Заклинатель против воли сглотнул.
Ло Бинхэ тотчас убрал руку. Когда он заговорил, невозможно было различить, что звучит в его голосе: сожаление, гнев или довольство.
– Моя кровь больше не отвечает на мой зов.
Выходит, он коснулся кожи Шэнь Цинцю, лишь чтобы проверить действие священной крови.
– Похоже, за эти краткие несколько дней учитель пережил еще одну судьбоносную встречу.
– И что теперь? – бросил Шэнь Цинцю. – Заставишь меня выпить ее вновь?
– Ты все равно убежишь, что с ней, что без нее, – отозвался Ло Бинхэ. – Я предпочел бы не давать учителю лишний повод меня ненавидеть.
На глазах посторонних он не постеснялся втоптать репутацию учителя в грязь, однако, оставшись с ним наедине, вновь сделался учтивым и обходительным, тем самым окончательно сбив Шэнь Цинцю с толку.
– Учитель, прошу, останьтесь здесь хотя бы на время. Можете гулять по моему дворцу, где пожелаете. – Помедлив, Ло Бинхэ добавил: – Я поставил слуг за дверью, но они не осмелятся войти сюда. Если вам что-то понадобится, просто дайте им знать.
– Какая предупредительность, – процедил Шэнь Цинцю.
Устремив на него пристальный взгляд, Ло Бинхэ произнес:
– Вы чего-нибудь хотите?
– Мой выбор не ограничен? – поинтересовался Шэнь Цинцю.
Ло Бинхэ кивнул. Повинуясь мстительному порыву, заклинатель выпалил:
– Желаю видеть тебя как можно реже. В идеале – вообще никогда.
Ло Бинхэ побледнел, словно никак не ожидал от него подобных слов.
При виде его реакции Шэнь Цинцю ощутил мимолетную вспышку мстительного восторга, однако за ней тотчас последовал укол сожаления: прежде ему никогда не доводилось язвить кого-либо столь безжалостными речами.
Когда цвет постепенно начал возвращаться на лицо Ло Бинхэ, он бросил:
– Однажды учитель спрашивал меня, хочу ли я стать сильным.
– Помнится, тогда я также говорил тебе, что назначение этой силы – защищать людей, а не подчинять их своей воле и убивать, – парировал Шэнь Цинцю.
– В этом вы ошибались, – холодно возразил Ло Бинхэ. – Не все речи учителя были истинны. Лишь став сильнейшим, можно удержать тех, кто тебе дорог. Я наконец понял, что нет смысла ждать, пока учитель переменит свое мнение обо мне. – Сжав кулаки, он натянул на лицо зловещую улыбку. – Теперь, когда учитель в моей власти, ему лучше даже не помышлять о побеге!
Когда это юное отродье дьявола наконец покинуло сцену, Шэнь Цинцю решился обратиться к Системе:
– Эй, обновленная версия, ты тут?
[Система обеспечивает всестороннюю поддержку пользователя 24 часа в сутки, а также интерактивное сетевое взаимодействие.]
– Пожалуй, ограничусь всесторонней поддержкой, взаимодействия мне в последнее время и без тебя хватает. Поведай-ка мне, сколько у меня нынче баллов?
[На вашем счету 1330 баллов. Из «Пути гордого бессмертного демона» успешно удалена метка «Гром с небес». Вы достигли сюжетной стадии «Переполненная чаша терпения [3]». Возобновив усилия, вскоре вы разблокируете новое важное достижение. Уровень крутости главного героя составляет 3840 баллов, уровень гнева – 1500 пунктов, разбитое сердце – 4500 пунктов. Продолжайте стараться, у вас еще есть над чем работать!]
Что ж, в целом все не так уж плохо. Благодаря упорным усилиям по поиску неприятностей на свою задницу его жалкий счет наконец-то приподнялся. И хоть таинственное наименование «Переполненная чаша терпения» не слишком воодушевляло, оно все же звучало много лучше, чем «Гром с небес». Что же до пунктов гнева, то он успел убедиться, что они имеют не очень-то большое отношение к реальности. А вот пассаж насчет разбитого сердца неожиданно сильно задел чувства Шэнь Цинцю, вновь заставив его ощутить укол вины.
– Сколько баллов мне нужно накопить, чтобы обменять на что-то стоящее? – пряча взгляд, бросил Шэнь Цинцю.
[Вы можете оплатить баллами обновление Системы.]
– Валяй! – беззаботно махнул рукой Шэнь Цинцю.
Издав подходящий случаю звук, Система принялась неторопливо распаковывать обновления. Тут-то в душу Шэнь Цинцю закралось сомнение, которое он не замедлил озвучить:
– Постой, а как называется это твое обновление?
[Улучшенное издание малого двигателя сюжета.]
Шэнь Цинцю что было сил надавил на кнопку «Отмена» загрузочного окна.
К его немалой досаде, грёбаное обновление уже успело установиться, прихватив с собой его грёбаные баллы. И вновь он на мели, зато с дурацким обновлением!
Покрыв Систему потоком нецензурной брани, он со вздохом принялся обживать свое новое обиталище.
\*\*\*
В последующие дни Ло Бинхэ был слишком занят объединением демонических племен в северных владениях [4] Мобэй-цзюня, а Ша Хуалин была всецело поглощена своей очередной грандиозной интригой. Что и говорить, нынче у Ло Бинхэ был весьма напряженный период, так что, похоже, ему стало попросту не до пленника.
…или же его хрустальное сердце разлетелось на куски от тех жестоких слов, так что он больше не отваживался показаться на глаза бывшему учителю.
И Шэнь Цинцю стоило немалого труда не думать о подобной возможности.
Да и в конце концов, разве не к этому он стремился: Ло Бинхэ наконец оставил его в покое, так что Шэнь Цинцю мог, пользуясь долгожданной передышкой, есть, пить и слоняться без дела в свое удовольствие, со вкусом проводя последние отпущенные ему деньки.
Этому немало способствовало и то, что Ло Бинхэ, не в пример героям нежно любимых его младшей сестренкой книжонок, не потрудился заковать его в цепи, чтобы, раздев, завязав глаза и засунув в рот кляп, избить его до полусмерти. Иными словами, Шэнь Цинцю и впрямь мог располагаться как дома, довольствуясь этими маленькими радостями.
Дерьмо собачье!
Именно им набиты мозги Шэнь Цинцю, если он умудряется тешить себя подобными соображениями! Должно быть, так проявляется запущенная стадия стокгольмского синдрома – если так дальше пойдет, скоро он начнет возносить хвалу Ло Бинхэ за то, что тот позволяет ему как ни в чем не бывало отъедаться в этой золотой клетке! С каких это пор он вместо того, чтобы самостоятельно распоряжаться своей судьбой, покорно положился на милость противника?
От борьбы с пораженческими помыслами сознание Шэнь Цинцю так раскалилось, что он нечаянно порвал надвое страницу книги, которую читал. В тот же момент его ушей достиг громкий стук бамбуковых стеблей за окном. Выглянув из-за занавеси посмотреть, что там такое, он обнаружил группу молодых слуг-демонов, суетливо снующих вокруг. Высунув голову наружу, Шэнь Цинцю поинтересовался:
– Чем это вы тут занимаетесь?
Ответивший ему слуга тотчас расплылся в подобострастной улыбке – можно подумать, он разговаривал не с пленником:
– Высаживаем бамбук.
– Бамбук? – оторопел Шэнь Цинцю.
– Так точно. Бессмертному мастеру должно быть хорошо знакомо это растение из Царства людей. В Царстве демонов он не очень-то приживается, но Цзюнь-шан полон решимости добиться этого, так что придется нам придумать какой-нибудь способ.
Наблюдая за ним, Шэнь Цинцю пришел к выводу, что обладающий подобной силой и сноровкой не мог быть обычным слугой-чернорабочим – более того, он начинал подозревать, что Ло Бинхэ согнал на это волюнтаристское начинание самые сливки демонического общества. Заставлять своих лучших генералов сажать бамбук – воистину деяние, достойное тирана!
Но и этим дело не ограничилось. Первые два дня у Шэнь Цинцю совершенно не было аппетита, однако на третий день он снизошел до того, что обменялся парой слов с симпатичной светлокожей фигуристой демоницей, которая доставила ему обед. Подняв палочки дважды, он понял, что больше не в состоянии проглотить не кусочка.
Девица склонила голову набок, насмешливо поинтересовавшись:
– В чем дело, мастер Шэнь, блюда недостаточно аппетитны?
О, дело было вовсе не в этом – скорее, они были чересчур аппетитны, причем этот тонкий вкус был до боли ему знаком. Минуло немало лет с тех пор, как он в последний раз его ощущал, только и всего.
– Ты сама это приготовила? – положив палочки, осторожно поинтересовался он.
– Вы, верно, шутите, – усмехнулась девица. – Я всего и умею, что забить да съесть добычу сырьем, или дать ей малость полежать, прежде чем подать на стол. Я ни бельмеса не смыслю в этой вашей человечьей кухне с огнем, тоннами риса и прочей ерунды – от всего этого помрешь с тоски.
Вот ведь гребаный сюрприз. Выходит, эта прекрасная девушка с нежным голосом и благоухающим дыханием – любительница разлагающейся плоти. Очевидно, Шэнь Цинцю предался иллюзиям, наблюдая за тем, как она день за днем усердно убирает со стола и подметает пол. Судя по ее силе, ей более подобало махать боевыми топорами в гуще битвы, разрубая врагов надвое, чем нарезать овощи да дыни – именно поэтому Шэнь Цинцю так умилялся, видя ее за этим занятием.
– Тогда кто же это приготовил? – сдержанно спросил Шэнь Цинцю, не меняясь в лице.
– Ох, этого я не имею права говорить, – покачала головой девица. – Иначе Цзюнь-шан меня прибьёт.
Не имеешь права, говоришь? Будто он сам не в состоянии это понять, едва вкусив это блюдо!
Шэнь Цинцю продолжал колебаться, вовсе отложить или пустить в ход палочки. Как там говорится в той пословице? Берущая длань коротка, накормленные уста сладки [5]? Шэнь Цинцю справедливо опасался, что, вкусив этой пищи, ему будет не так легко противопоставить чувство собственной правоты поползновениям Ло Бинхэ. Однако повар слишком хорошо знал его вкусы – раздумывая над этой непростой проблемой, Шэнь Цинцю бессознательно опустошил тарелку…
Собрав со стола, девица удалилась, покачивая бедрами и прикрывая ладонью беззастенчивую ухмылку. Вскоре после ее ухода занавес приподнялся, и в хижину нетвердой походкой ввалился новый посетитель. При едином взгляде на него желчь волной поднялась из желудка Шэнь Цинцю, и он вместо приветствия встретил вошедшего яростным ударом, проорав:
– Самолет, Пронзающий Небеса, ты…
Шан Цинхуа успел вскинуть руки, чтобы блокировать удар. Его меч вылетел из ножен, чтобы застыть в пространстве между ними, нацелившись на Шэнь Цинцю.
– Хэй-хэй-хэй, осади назад! – опасливо затараторил он. – Шэнь-дада [6], нельзя же так с людьми! Будешь нападать на меня, пользуясь тем, что я не облечен столь же впечатляющими талантами – сам же потом пожалеешь!
– Ты сдал меня с потрохами! – проревел Шэнь Цинцю. – Солидарность для тебя совсем пустой звук? Забыл, что мы родом из одного мира?
– О какой такой солидарности ты мне задвигаешь, – обиженно парировал Шан Цинхуа, – когда сам только и делал, что подвергал меня издевательствам да насмешкам? Достал уже таким отношением. Что я тебе такого сделал? Ну да, сдал, но это ж Непревзойденный Ло – он бы и без меня обо всем догадался. Ну и зачем мне принимать бессмысленные мучения? Я всего лишь пошел по более легкому пути – прояви наконец снисходительность [7]!
При виде подобного бесстыдства Шэнь Цинцю буквально утратил дар речи. Воспользовавшись этим, Шан Цинхуа проскользнул внутрь и расположился за столом. Шмякнув на стол зачехленный меч, он отрубил:
– Так что давай не будем больше об этом. Мне было велено доставить это тебе.
Присмотревшись к мечу, Шэнь Цинцю машинально протянул руку, чтобы погладить ножны. Тот самый меч, что рассыпался на осколки вместе с его душой, злосчастный Сюя.
Шэнь Цинцю все еще испытывал сильную привязанность к своему мечу, так что, заполучив его, он и думать забыл о том, как сильно хотел вздуть Шан Цинхуа всего мгновение назад. Вытянув меч из ножен, он принялся любоваться снежным блеском тонкого изящного лезвия. Осколки были соединены столь искусно, что швы были вовсе невидимы, как на одеяниях небожителей [8] – ни малейшей трещинки – благодаря чему воссозданное лезвие прямо-таки лучилось духовной силой.
Сидевший с другой стороны стола Шан Цинхуа нервно усмехнулся и, потирая руки, поцокал языком:
– Я и помыслить не мог, что история может столь далеко отклониться от оригинального сюжета. Невероятно, воистину невероятно…
– Тебе что, и дела нет до того, что чудесный герой твоего романа вместо того, чтобы обзавестись гаремом, заделался обрезанным рукавом? – от души удивился Шэнь Цинцю.
– Да мне-то какая разница, – как ни в чем не бывало отозвался Шан Цинхуа. – Главное – что он запал не на меня.
Показав ему средний палец, Шэнь Цинцю опустил голову, сосредоточившись на полировке меча. На это Шан Цинхуа воздел два больших пальца:
– Ладно тебе, все не так уж плохо. Перед тобой открываются весьма неплохие перспективы, весьма. Уж поверь мне, эти крепкие бедра способны ковать золото [9]!
– Иди ты в жопу со своими крепкими бедрами, – огрызнулся Шэнь Цинцю. – До чего они меня, по-твоему, доведут? До того, что между ними, ясен пень!
– Ну, так это даже лучше, – рассудил Шан Цинхуа. – Как-никак, там располагается все самое дорогое для мужчины…
Лишь нежелание использовать для столь грязных дел новообретенный Сюя удержало Шэнь Цинцю от того, чтобы отсечь им «самое дорогое» Шан Цинхуа. Будучи не в настроении для пустой бравады, он придал своему лицу невозмутимое выражение, бросив:
– Что ж, раз мы дошли до подобных откровений, будь добр, поведай мне, были ли у тебя когда-нибудь сюжетные планы, связанные с Тяньлан-цзюнем?
– А на кой тебе сдался папаша [10] Бин-гэ? – удивился Шан Цинхуа.
– Да не то чтобы сдался, – уклончиво отозвался Шэнь Цинцю. – Просто меня всегда удивляло, почему ему в твоей книге досталось так мало места. Для тебя не фигура накатать полмиллиона слов про какую-то очередную женушку, а для Тяньлан-цзюня и пары страничек жалко?
– А тебе не откажешь в проницательности, – признал Шан Цинхуа. – Настоящий преданный читатель. Ну что ж, раз так, ты имеешь полное право знать, что изначально я собирался посвятить отцу Бин-гэ целую сюжетную арку, сделав его настоящим БОССОМ, однако в процессе ее написания мой комп сдох, и весь этот эпизод вместе с ним. В то же время целевая аудитория требовала у меня развития совсем другой сюжетной линии – рейда Бин-гэ по захвату сотен дюймовочек, которых иные мужчины в глаза не видали, сам понимаешь. Знал бы ты, братец Огурец, как я настрадался с этой чертовой нефритовой клумбой – а тебе бы только меня шпынять…
Теперь, по крайней мере, Шэнь Цинцю знал, откуда взялись все эти сюжетные дыры.
– Выходит, – невозмутимо бросил он, – ты бросился расписывать гарем Ло Бинхэ, вместо того, чтобы прояснить подвисший вопрос с его отцом?
– Да кому вообще есть дело до его отца, – отмахнулся Шан Цинхуа. – Это ж никак не влияет на основной сюжет: всех сестричек – по постелькам, всех злодеев – по могилкам. Усилия по развитию побочных сюжетных линий не окупаются, уж поверь моему опыту. Я всего-то навсего хотел зарабатывать писательством на жизнь – а если бы мои подписчики соскочили, я был бы обречен на голодную смерть, братец Огурец.
Да уж, Сян Тянь Да Фэйцзи, ты мастер залихватски обрубать сюжетные линии – а теперь эта блядская Система заставляет меня заполнять получившиеся дыры!
– На самом деле, это и к лучшему, что та арка накрылась, – продолжал рассуждать Шан Цинхуа. – Видишь ли, по всему выходит, что кровь Тяньлан-цзюня чище, чем у Ло Бинхэ, а это значит, что и его боевые способности куда круче, да и характер у него был более проработанный. А теперь сам посуди – вся суть этой истории сводится к тому, как поднявшийся из грязи главный герой подмял под себя все три царства, посмеявшись надо всем миром, добавь к этому его трагическое детство, которое никого не оставит равнодушным – сущий Марти-Стю [11], верно? И что бы я с этим делал, вылези на свет божий другой герой, который потеснит Ло Бинхэ? Ты же знаешь – Бин-гэ обязан быть первым во всем: во внешности и в талантах, в битве и в постели.
Шэнь Цинцю беззвучно уронил голову на ладони. Теперь-то, благодаря этому признанию, он начал волноваться не на шутку: выходит, освободись Тяньлан-цзюнь из заточения, сам Ло Бинхэ не сможет с ним совладать!
Однако, если взглянуть на это с другой стороны, быть может, получится использовать отца против сына? Но Шэнь Цинцю немедленно придушил эту мысль в зародыше: не стоит связываться с героем, о котором толком ничего не знаешь, а то как бы все не обернулось еще хуже, ведь он даже не в курсе, какая смерть грозит ему в этой обновленной реальности. Оставалось признать одно: этот недоделанный эксперт Сян Тянь Да Фэйцзи задал стандарты литературы для будущих поколений на десятки тысяч лет вперед!
Придя к этой мысли, Шэнь Цинцю решительно опустил ладони на столешницу:
– Лучше тебе быть со мною полностью откровенным – а то как бы не выяснилось, что то, что ты наметил, но не написал, послало под откос все наши планы. Так что давай-ка по существу!
– Ну, я прям не знаю, – поневоле замялся Шан Цинхуа. – Откуда мне знать, что из всего этого – «по существу»? Могу лишь сказать, что там было кое-что, связанное с тобой… то бишь, с Шэнь Цзю. Прежде мне было как-то неловко об этом заговаривать…
При этих словах волоски на тыльной стороне шеи Шэнь Цинцю встали дыбом. Зная наклонности Сян Тянь Да Фэйцзи, он и подумать не мог, что тот уделит биографии главного злодея хоть какое-то внимание!
Стиснув виски, Шэнь Цинцю пробормотал:
– Выкладывай. Я уж как-нибудь справлюсь.
Получив отмашку, Шан Цинхуа тотчас пустился в обстоятельные объяснения:
– У меня было немало идей относительно предыстории Шэнь Цзю. На самом деле, я планировал развить его в многостороннего, как следует проработанного персонажа: пусть он и злодей до мозга костей, но у него были причины, по которым он докатился до такой жизни, а также и свои достоинства. Однако читателям это на фиг не сдалось: стоило мне начать двигаться в этом направлении, как они принялись давить на меня в комментах. Почуяв, откуда ветер дует, я тотчас превратил его в плоского опереточного злодея [12]. Но на самом деле…
Шэнь Цинцю весь превратился во слух, но тут до него снаружи донесся голос прислужниц:
– Цзюнь-шан!
Воистину, он не мог выбрать более неподходящего времени для визита!
Заслышав это, Шан Цинхуа подскочил на три чи [13] от земли, словно его штаны внезапно загорелись. Устремившись к задней двери, он бросил через плечо:
– Явился твой герой – расскажу тебе все малость позже – вернее, когда смогу!
«Куда же ты!» Шэнь Цинцю выбросил руку [14], силясь задержать товарища по несчастью. «Засунь-ка свое “малость позже” знаешь, куда!» Это было еще хуже того избитого детективного клише, когда герой, едва выдавив: «Мой убийца – это…» – тотчас харкает кровью и умирает!
Зеленый занавес вновь приподнялся, и в комнату вступил Ло Бинхэ. Шэнь Цинцю тотчас натянул на лицо самое невозмутимое из выражений: заметь Ло Бинхэ ту жуткую рожу, которую он скорчил, поняв, что разговор вот-вот оборвется на самом важном месте – и все его планы пошли бы прахом. Взгляд Ло Бинхэ тотчас упал на Сюя в руках учителя, прежде чем подняться к его лицу.
После непродолжительного молчания он же решился взять на себя инициативу:
– Похоже, за эти несколько дней учитель так и не улучил момент, чтобы вкусить хоть немного отдыха.
Слово «отдых» немедленно вызвало в мыслях Шэнь Цинцю ассоциации со сном, а те – совершенно непрошеные воспоминания о его неуклюжих попытках утешить Ло Бинхэ в последнем сновидении, отчего заклинателю тотчас захотелось сгореть со стыда. Потирая лоб в попытках скрыть смущение, он пробормотал:
– Будь я способен при этом обойтись без сна, с радостью бы отдохнул.
При этих словах ресницы Ло Бинхэ опустились, скрывая пристальный взгляд. После непродолжительного молчания он, словно наконец решившись на что-то важное, напряженно произнес:
– Признаю, что в том сне я воспользовался положением, чтобы обмануть бдительность учителя. Но чувства, которые я проявил, не были фальшивыми.
– Ло Бинхэ, я больше не могу понять, где в твоих словах правда, а где – ложь, – вздохнув, признался Шэнь Цинцю. – Так что можешь не тратить силы на поиски оправданий.
На самом деле, тот Ло Бинхэ из сна был куда милее его сердцу. Хоть он и не утратил ауру главного героя, тот Ло Бинхэ казался настолько одиноким и несчастным, что пробудил бы сочувствие в ком угодно – и при этом даже такой завзятый натурал, как Шэнь Цинцю, не мог не признать, что это личико просто неотразимо, даже искаженное горем. Вот только чем больше жалости он ощутил тогда, тем больше отвращения чувствовал при взгляде на это лицо сейчас. Тогда, услышав заверения Ло Бинхэ, что он непричастен к событиям в Цзиньлане, Шэнь Цинцю готов был поверить ему процентов на девяносто, но вот теперь доверие не дотягивало и до десяти.
Кровь бросилась в лицо Ло Бинхэ, окрасив щеки розовым.
– Все, что волнует учителя – это мое притворство, – подняв веки, холодно изрек он. – Но ведь если бы не оно, мне бы никогда не представился шанс перемолвиться с ним хотя бы словом.
При этом его пальцы бессознательно сжимались на рукояти Синьмо, пока костяшки не побелели от напряжения. Теперь уже не только зрачки, но и глазницы начали явственно отсвечивать красным.
– А разве учителю не случалось меня обманывать? Не ты ли говорил, что не придаешь большого значения различиям между расами – а потом, не моргнув глазом, отрицал собственные слова! После твоей гибели в Хуаюэ я неустанно призывал твою душу сотни тысяч раз, не смиряясь перед неудачами, чтобы не позволить сердцу обратиться в золу, а помыслам – в лед [15]. И все же я не ожидал, что, вернувшись, учитель не удостоит меня ничем, кроме попреков и отстраненного взгляда, делая вид, будто не понимает смысла моих слов. – К концу этой тирады его голос начал подрагивать, то и дело взлетая от ярости и отчаяния. – Теперь-то у учителя есть все поводы ненавидеть и презирать меня как демоническое отродье – я приношу несчастья везде, куда ступает моя нога. Но на сей раз я ничего дурного не сделал, почему же ты язвишь меня больнее скорпионов и змей? Ты обманул меня дважды, я обманул тебя дважды – разве мы не квиты?
Хоть эта незамысловатое, как «дважды два», утверждение было не лишено логики, Шэнь Цинцю не удержался от того, чтобы высказаться начистоту:
– А тебе, как я посмотрю, злопамятства не занимать.
– Боюсь, учитель еще не знает, каким я бываю, когда действительно затаю на кого-либо злость, – ухмыльнулся Ло Бинхэ, лицо которого мигом помрачнело от этой недоброй усмешки. Сокращая дистанцию между ними, он добавил: – Но, боюсь, учитель не поверит, что я всегда поминал его отнюдь не злом.
Видя, что отбрасываемая им тень стремительно растет в размерах, Шэнь Цинцю поспешил одернуть ученика:
– Возьми себя в руки! – про себя добавив: «Хочешь поговорить мирно – нечего меняться в лице каждую секунду, и изволь держать дистанцию!»
– Это вы славитесь самообладанием, учитель, – внезапно севшим голосом отозвался Ло Бинхэ. – А я больше не в силах сдерживаться.
Шэнь Цинцю не успел толком обдумать эту фразу, когда внезапно ощутил боль в спине – и только тут понял, что они с Ло Бинхэ рухнули на кровать.
…Черт, сколько я ни спал на подобной кровати, никогда не думал, что она такая жесткая!
– Да что с тобой такое? – в исступлении выкрикнул Шэнь Цинцю.
В ответ на это Ло Бинхэ молча поджал губы. Только Шэнь Цинцю собрался скинуть его пинком, как вдруг все его тело с головы до ног покрылось мурашками: чужая рука, скользнув под подол, неожиданно проникла прямиком под нижние одежды!
Да ты вконец спятил, что ли?
Шэнь Цинцю хотел было двинуть агрессора коленом, но тот ловко перехватил его, прижав к собственному боку.
Принужденный к подобной позе заклинатель проорал про себя «Бля-а-а!» с сотню раз: ему совершенно не улыбалось в буквальном смысле раздвигать ноги под нависшим над ним мужчиной. Вскинувшись, он точно рассчитанным выбросом энергии и ловким движением поясницы скинул с себя Ло Бинхэ, поменяв их позиции подобно смене созвездий на небе – теперь он прижимал Ло Бинхэ к кровати. Вытащив Сюя на три цуня [16], он хладнокровно прижал лезвие к горлу ученика. Впервые в жизни кто-то довел его до настолько исступленной ярости. С перекошенным от ярости лицом он процедил:
– Вздумал принудить [17] своего учителя? Так ведь? Вот как ты соблюдаешь свои ученические обеты? – Как бы ни были справедливы обвинения Ло Бинхэ, он напрасно ожидал, что Шэнь Цинцю упадет перед ним лапками кверху!
Тем самым он блокировал как пути отступления для Ло Бинхэ, так и жизненно важную точку на его шее, однако же глаза его ученика сияли, словно ничто не препятствовало течению его духовной энергии. Нимало не устрашенный острым как бритва лезвием у своего горла, он одной рукой схватил Шэнь Цинцю за запястье, другой же оперся о кровать, чтобы приподняться. Один мощный толчок – и их позиции вновь поменялись – однако рука Шэнь Цинцю и тут не дрогнула, бестрепетно прижав жизненную точку на шее Ло Бинхэ рукоятью Сюя.
После еще нескольких таких переворотов они, окончательно сплетясь в клубок, свалились с кровати, рассыпая во все стороны искры и вспышки духовной энергии, сталкивающиеся с демоническими эманациями – вскоре комнату застил густой туман, в котором они продолжали наносить удары не глядя. С тех пор, как он вселился в тело утонченного заклинателя, Шэнь Цинцю и думать забыл, когда в последний раз дрался в столь варварской манере. И тут, в самый разгар битвы, его вдруг осенило.
Это ж чертов заклинательский роман, так какого хрена я тут дерусь голыми руками? Это все равно швыряться комьями земли, имея под рукой пушку!
Он тотчас вскинул руку, собрав в нее приличный заряд духовной энергии, и послал его прямиком в низ живота Ло Бинхэ.
Благодарим Диану Котову за разъяснение спорных вопросов в китайском тексте новеллы!
Примечания :
[1] Не считал себя настолько проницательным – в оригинале используется идиома 明察秋毫 (míng chá qiū háo) – в пер. с кит. «ясно разглядеть даже осеннюю шерстинку [на теле животного]», в образном значении – «улавливать тончайшие детали», «быть способным безошибочно отличать правду от неправды».
[2] Как дракон на мелководье и тигр на равнине 龙游浅水虎落平阳 (lóng yóu qiǎnshuǐ hǔ luò píngyáng) – кит. идиома, означающая попавшего в невыгодное/безвыходное положение человека.
[3] Переполненная чаша терпения – в оригинале выражение 槽点略多 (cáodiǎn lüè duō) – в пер. с кит. «река (сосуд) от капли переполнилась».
[4] Северные владения – 北疆 (běijiāng), иначе Бэйцзян.
[5] Берущая длань коротка, накормленные уста сладки 拿人家手短，吃人家嘴软 (ná rénjiā shǒu duǎn, chī rénjiā zuǐruǎn) – кит. пословица, означающая, что, принимая что-то от другого человека, неудобно ему отказывать или говорить о нем дурно.
[6] Дада 大大 (dàda) – неформальное вежливое обращение, пер. с кит. «отец», «дядюшка».
[7] Прояви снисходительность – в оригинале использовано выражение 坦白从宽 (tǎnbái cóngkuān) – в пер. с кит. «проявить великодушие к тем, кто признал свою вину».
[8] Швы были вовсе невидимы, как на одеяниях небожителей – в оригинале использовано выражение 天衣无缝 (tiān yī wú fèng) – в букв. пер. с кит. «платье небожителей не имеет швов», образно употребляется в значении «совершенный, безупречный, без изъянов».
[9] Крепкие бедра – в оригинале используется идиома 金大腿 (jīn dàtuǐ) «золотые бедра», означающая сильного и могущественного человека. Шан Цинхуа тем самым делает отсылку к другой поговорке – «обнимать бедра», что означает «сильно к кому-то привязаться», намекая на изначальный план Шэнь Цинцю по внушению ученику чувства признательности.
[10] Папаша – любопытно, что здесь Шан Цинхуа употребляет слово 他爹 (tādiē) таде, которым обычно жена именует мужа – «отец моих детей». В какой-то мере так оно и есть: Тяньлан-цзюнь – отец его детища :-)
[11] Марти-Стю – мужской аналог Мэри-Сью. В оригинале используется Джек Сью 杰克苏 (jié kè sū).
[12] Опереточный злодей 贱人 (jiànrén) цзяньжэнь – в пер. с кит. «человек низкого происхождения, никуда не годный человек», употребляется в китайской театральной лексике в качестве «негодяй, мерзавец, дешёвая тварь».
[13] Чи 尺 (chĭ) – единица длины, равная около 32,5 см., т. е., подскочил где-то на метр.
[14] Выбросил руку – в оригинале используется мем «рука Эркана» 尔康手 (Ěrkāng shǒu) – это когда кто-то тянется за кем-то рукой, типа: «Не-э-эт, не уходи!»
Эркан 福尔康 (Fú Ěrkāng) – герой сериала 还珠格格 (Huán zhū gége) – в рус. пер. «Моя прекрасная принцесса» или «Возвращение жемчужной принцессы» – основанного на истории династии Цин XVIII века.
Вот так выглядит мем:
В версии с изображениями тут находится картинка.
[15] Сердцу обратиться в золу, а помыслам – в лед 心灰意冷 (xīn huī yì lěng) – кит. идиома для отчаяния и депрессии.
[16] Цунь 寸 (cùn) 3,25 см. – итого сантиметров на десять.
[17] Принудить – в оригинале 霸王硬上弓 (bàwáng yìng shàng gōng) – в букв. пер. с кит. «натянуть тетиву на лук голыми руками», образно в значении «изнасиловать»

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 56. Человек в гробу**

Ло Бинхэ вынес удар без единого звука.
Шэнь Цинцю застыл. По правде говоря, он не ожидал, что его удар достигнет цели, и все же вложил в него всю силу, словно стремясь выплеснуть накопившуюся за последние несколько дней подавленную злость. Внезапно Система пиликнула, пробуждаясь к жизни, чтобы возвестить:
[★，°:.☆(￣▽￣)/$:.°★。Примите наши поздравления~ Начислено 500 баллов крутости!]
Ну, знаете…
Ло Бинхэ воистину заслуживает звание мазохиста! Выходит, он не может быть счастлив, пока ему хорошенько не всыплешь! Подумать только – на сей раз Система не только одарила его целым водопадом очков, но еще и смайликом разродилась! Да и на тильду (~) она расщедрилась впервые на его памяти! За все проведенные в этом мире годы Шэнь Цинцю не доводилось видеть подобной дичи – и от осознания того, что эта дичь [1] взращена его собственными руками, радостнее не становилось.
Он все еще мысленно оплакивал свое педагогическое фиаско, когда Ло Бинхэ решил, что время игр кончилось. Ударив правой рукой, Шэнь Цинцю нечаянно высвободил копящийся в ладони заряд энергии, и в содрогнувшемся потолке появилась видимая глазу выбоина. Когда пыль малость осела, Ло Бинхэ накрыл учителя своим телом, обеими руками вцепившись в его верхнее платье. Без труда разорвав ткань, он во всеуслышание расхохотался:
– Можете не сдерживаться – меня это не убьет! Этот ученик с радостью снесет все, что угодно, от рук учителя!
Уловив в исказившей лицо улыбке оттенок печали, Шэнь Цинцю на мгновение ощутил укол жалости, позабыв, что на нем только что разорвали одежду. Однако Ло Бинхэ не дал ему времени проникнуться состраданием сполна: одним движением руки он разорвал его нижние одежды, прижав учителя к себе за талию – обнаженной кожей к обнаженной коже.
На мгновение Шэнь Цинцю оторопел, но, придя в себя, тотчас треснул Ло Бинхэ рукоятью Сюя по голове, проревев:
– Ты, скотина!
– Боюсь, что в глазах учителя я стою неизмеримо ниже любой скотины, так что стоит ли сдерживаться? – не моргнув глазом отозвался Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю хотел было язвительно рассмеяться ему в лицо, но тут его зрение внезапно затуманилось, а тело обмякло – Сюя со звоном выпал из руки на землю.
Его атаковала необоримая сила, явно собирающаяся вытряхнуть его душу из тела, как Ло Бинхэ чуть ранее – тело из одежды. Заметив, что учитель внезапно застыл, Ло Бинхэ также прекратил двигаться, следя за ним ошеломленным взором. В мгновение ока голову Шэнь Цинцю охватила такая боль, что, казалось, мозг вот-вот взорвется.
Перед глазами вспыхивали тысячи разрозненных фрагментов, с головокружительной быстротой сменяющих друг друга: вот пустое пространство, а вот непроглядная тьма; порой Шэнь Цинцю казалось, что в отдалении он видит расплывчатые человеческие фигуры. И тут в ушах раздался пронзительный звон такой мощи, что от него едва не лопнули барабанные перепонки.
Наконец-то очнувшийся от ступора Ло Бинхэ резко поднялся, приняв сидячее положение, и попытался поддержать учителя – однако тот, вырвавшись из его рук, принялся кататься по полу, обхватив голову: он все явственнее ощущал, как чьи-то неумолимые руки грубо тянут его душу и разум прочь из нового тела.
Словно со стороны раздался вопль, и, не успел он стихнуть, как со всех сторон к нему простерлись бесплотные руки, вцепившись в его душу мертвой хваткой.
– Учитель, – поневоле запаниковал Ло Бинхэ, – я… я всего лишь пытался припугнуть вас! Не стоит принимать это так близко к сердцу! Да что с вами такое?
Тело учителя сотрясалось в его руках, будто в припадке. Поддерживая его, Ло Бинхэ пропустил свою духовную энергию сквозь его тело, чтобы выяснить, что не так. Проверка не выявила никаких отклонений от нормы, и все же Шэнь Цинцю орал так, словно ему в мозг только что впечатали раскаленное клеймо. Что бы ни пробовал Ло Бинхэ, ничего не помогало.
Пульс Шэнь Цинцю неумолимо слабел. Сперва задрожав мелкой дрожью, Ло Бинхэ трясся все сильнее, пока его тело не начало содрогаться в конвульсиях под стать учителю. Не в силах удержаться на ногах, он хлопнулся на колени.
– Эй, вы! Все сюда! – в исступлении проревел он.
\*\*\*
Внезапно глаза Шэнь Цинцю распахнулись.
Вокруг все было черным-черно.
В ушах все еще отдавался бешеный стук сердца. Чтобы убедиться, что он действительно очутился в кромешной тьме, а не ослеп, Шэнь Цинцю вытянул руку.
Его пальцы тотчас уткнулись во что-то твердое. Озадаченный Шэнь Цинцю принялся ощупывать пространство вокруг себя.
У него быстро возникла одна малоприятная догадка: судя по ощущениям, он был заточен в каком-то узком длинном каменном ящике. Холодный гладкий камень на ощупь походил на мрамор. Его толщина достигала где-то четырех цуней [2], как он убедился, изучив ящик с помощью духовной энергии.
Покончив с исследованием, Шэнь Цинцю задержал дыхание, вслед за чем нанес резкий удар ладонью в центр крышки. Ему пришлось повторить это дважды, прежде чем темноту наконец прорезали лучи света, сопутствуемые шорохом осыпающейся каменной крошки.
Шэнь Цинцю рывком сел, жадно втягивая устремившийся внутрь свежий воздух. Правда, он вскоре убедился, что «свежим» этот воздух можно было признать весьма условно: скорее всего, это помещение годами не проветривалось. Более того, на поверку этот воздух был весьма разреженным. Опустив взгляд, Шэнь Цинцю обнаружил, что сидит в гробу.
Весьма недурном, впрочем, гробу – его изукрашенная затейливыми узорами поверхность блестела подобно драгоценному нефриту.
Опершись на край гроба, Шэнь Цинцю легко выскочил наружу. Оглядевшись, он убедился, что находится в скудно освещенном помещении вроде пещеры. Гроб, крышку которого он только что расколотил, покоился на платформе в центре комнаты. В углах виднелись в беспорядке сваленные вещи – от оружия и драгоценностей до свитков, бутылей и кувшинов. Мерцание драгоценных камней и холодные отсветы от металла мечей и пик проникали даже сквозь толстый слой пыли. Оглядевшись, заклинатель обнаружил на стенах фрески с застывшими в неистовой пляске демонами, которые словно бы наступали на него со всех направлений.
«Священный Мавзолей демонов [3]», – догадался Шэнь Цинцю.
Он все еще не успел толком переварить эту информацию, когда, опустив взгляд, совершил еще одно не слишком приятное открытие.
Его тело больше не было продуктом растительного происхождения от цветка росы луны и солнца – он вновь очутился в изначальном теле Шэнь Цинцю!
Выходит, слухи о том, что Священный Мавзолей обладает средствами для подобного призыва мертвых, и впрямь имеют под собой почву. И похоже, кто-то додумался воспользоваться этим способом: сперва умыкнул тело Шэнь Цинцю, а затем задействовал ритуал призыва, который, вырвав его из нового тела, в мгновение ока переправил в старое.
Священный мавзолей был запретной зоной Царства демонов, где покоились владыки прошлого – не достигнув высшего положения, нечего было даже думать о том, чтобы попасть в него. Однако же сюда зачем-то поместили мертвое тело Шэнь Цинцю, в которое позже переправили и его душу. Как бы то ни было, столь невероятное стечение обстоятельств даровало ему уникальный шанс обозреть самое сокровенное место демонического мира.
Проверив уровень духовной энергии, Шэнь Цинцю убедился, что ее циркуляции ничто не препятствует. Выходит, слова Ло Бинхэ о том, что он потратил пять лет на полное восстановление системы меридианов учителя, не были пустым бахвальством. Что же до «Неисцелимого» яда, то он пока никак не проявлялся, однако это вовсе не значило, что он, как водится, не даст о себе знать в самый неподходящий момент.
Перемещение души должно было вызвать незамедлительное отмирание тела, выращенного из корней цветка росы луны и солнца – любопытно было бы посмотреть на выражение лица Ло Бинхэ, когда в его руках окажется его увядающее, стремительно засыхающее тело…
Однако не успел Шэнь Цинцю толком это обдумать, как Система выдала очередную порцию информации:
[Обратите внимание: вы только что вступили в новую высокоуровневую локацию «Священный мавзолей». Запущена миссия «Восполнение сюжетных дыр». Пожалуйста, отнеситесь к ней с должным рвением и инициативностью!]
Издав слабый возглас, Шэнь Цинцю съежился, сидя на корточках.
[Пожалуйста, отнеситесь к ней с должным рвением и инициативностью!] – продолжала настаивать Система.
Шэнь Цинцю не шелохнулся.
[Предупреждение: обратите особое вни…]
– Да понял я, понял! – не выдержал Шэнь Цинцю. – Уже иду!
Кипя от раздражения [4], он силился припомнить все, что знал о Священном мавзолее из книги, в то время как ноги уже несли его к выходу из зала. В противоположность обычным обиталищам Царства демонов, располагавшимся под землей, Мавзолей был возведен над её поверхностью – короче говоря, у демонов все шиворот-навыворот. Помимо множества ловушек, его лабиринт кишел разнообразнейшими демоническими тварями, только и поджидающими беспечного вторженца.
Если бы не домогательства Системы, Шэнь Цинцю и на аркане не затащили бы на прогулку по этим зловещим склепам!
В коридоре было темно хоть глаз выколи, однако Шэнь Цинцю не решался вызвать хотя бы искорку огня. Задерживая дыхание, он бесшумно двинулся во тьму.
Впрочем, его одиночеству не суждено было продлиться долго: вскоре его ухо различило неровные протяжные вздохи.
На самом деле это больше всего походило не на дыхание, а на предсмертные хрипы. Шэнь Цинцю застыл.
Как это они нашли его так быстро?
Во тьме постепенно проступили очертания худощавой фигуры, словно бы покачивающейся под собственным весом; за ней виднелись вторая и третья – казалось, они плыли по воздуху, будто неприкаянные души.
Эфирные создания приближались. Не меняясь в лице, Шэнь Цинцю принялся покачиваться им в такт, замедлив дыхание до предела.
Итак, познакомьтесь с самыми примитивными, и по совместительству наиболее часто встречающимися стражами Мавзолея: Незрячими остовами [5].
В глазах-то у этих созданий недостатка явно не было: бесчисленные зенки сплошь усеивали лица тварей – сущий кошмар трипофоба [6] – вот только толку от них было мало. Хоть эти недреманные стражи денно и нощно в буквальном смысле слова шатались по Священному мавзолею, их эффективность была крайне низка. Теснящиеся на лице большие глаза деградировали до крайности, реагируя лишь на свет – но зато это они делали в совершенстве, улавливая даже самый слабый отблеск.
Получив световой сигнал, из следующих друг за дружкой апатичных созданий они мигом преображались в жаждущих крови монстров. Однако Шэнь Цинцю опасался не их, а того, что последует за ними.
Стоило ему помыслить об этом, как один из Незрячих остовов подступил ближе. Шэнь Цинцю тотчас скользнул в сторону, и тут темноту неожиданно прорезала вспышка.
Ядовито-зеленый свет разгорался, превращая пещеру в гротескные декорации подводного царства. Незрячие остовы, которые уже собирались было пройти мимо, разом повернули головы, и с каждой из них на Шэнь Цинцю в упор уставилось четыре-пять пар огромных налитых кровью глаз.
Свеча последнего вздоха [7]!
Похоже, судьба твердо вознамерилась подносить ему холодный чайник [8] до скончания жизни!
Не теряя времени даром, Шэнь Цинцю в мгновение ока умчался в другой конец коридора, однако как бы он ни петлял, слабый зеленый свет неотрывно следовал за ним, не позволяя скрыться. Сколь бы быстрым он ни был, раздраженные светом Незрячие остовы были еще быстрее!
Не сбавляя темпа, Шэнь Цинцю отправил в полет нескольких Незрячих остовов, однако это ничуть не облегчило ситуацию. Свечи последнего вздоха подпитывались дыханием людей, так что их невозможно загасить, пока рядом остается хоть кто-то живой. Со стороны, возможно, это казалось простенькой видеоигрушкой: знай себе носись по лабиринту, подхватывая ништяки и избегая монстров, вот только самому игроку, засеченному Незрячими остовами, было отнюдь не весело. А как вы думали: куда бы он ни забился, не дышать он не может, а следовательно, и Свеча последнего вздоха от него не отцепится, а это, в свою очередь, означало безумную толпу озверевших фанатов в лице Незрячих остовов, вот только нужен им не автограф, а живая плоть. Лишь когда они до нее доберутся, зловещий свет погаснет. Воистину Свеча последнего вздоха – удачное название для этой штуковины!
Ну вот, пожалуйста – подтянувшиеся Незрячие остовы напрочь забили проход, подобно алчным туристам – и что прикажете делать дальше?
Покинув коридор, Шэнь Цинцю ввалился в просторный не без вкуса декорированный зал с высоким сводом, посередине которого на платформе покоился величественный гроб. Подскочив к нему, заклинатель попытался было приподнять крышку, но не преуспел. Тогда, запрыгнув на саркофаг, он ударил по крышке со всей силы – та отозвалась глухим звуком, но при этом не подалась ни на единый цунь: видимо, материал этого гроба был еще более капитальным, чем у того, в котором очнулся он сам. Подумав, что внутри этого ящика также может оказаться обитатель, Шэнь Цинцю тактично постучал по крышке:
– Эй, вы не прочь потесниться ненадолго?
Сказать по правде, он просто дурачился, меньше всего на свете ожидая услышать в ответ слегка насмешливое:
– Милости просим.
Голос явно доносился из гроба, однако звучал столь отчетливо, словно говорящий стоял рядом с ним.
Пресвятые помидоры [9]! Настоящий оживший труп!
Сковавший сердце Шэнь Цинцю первородный ужас не помешал ему, развернувшись, отшвырнуть ударом ноги нескольких устремившихся к гробу Незрячих остовов. Спрыгнув с крышки, заклинатель послал несколько взрывных импульсов прямиком в потолок – сверху посыпались камни. Чувствуя, что материал легко подается, Шэнь Цинцю возобновил удары: он рассчитывал, обрушив потолок на Незрячих остовов и этого жуткого живого мертвеца, под шумок смыться. Но в самый разгар его усилий по радикальной смене дизайна из-за стены раздалось зловещее шипение.
Примечания:
[1] Эта дичь – в оригинале 奇葩 (qípā) – в пер. с кит. «дивный цветок, выдающийся талант, чудак», иными словами, «подарочек» в ироническом смысле слова.
[2] Четыре цуня – цунь寸 (cùn) составляет 3,25 см., итого толщина стен – где-то 13 см.
[3] Священный мавзолей 圣陵 (Shèng líng) – Шэн лин – в букв. пер. с кит. «священный курган».
[4] Кипя от раздражения – в оригинале использовано сленговое выражение 蛋疼 (dànténg) «боль в яйцах» – о чем-либо, не соответствующем здравому смыслу.
[5] Незрячие остовы 盲尸(máng shī) ман ши.
[6] Трипофобия – боязнь скоплений отверстий.
[7] Свеча последнего вздоха 咽气烛 (yànqì zhú) яньци жу. Яньци 咽气 (yànqì) означает как «испустить дух», так и даосское «вбирать жизненную силу (для долговечности)».
[8] Подносить холодный чайник 哪壶不开提哪壶 (nǎ hú bù kāi tí nǎ hú) – в букв. пер. с кит. «брать тот чайник, который не кипит» – поговорка из притчи о владельце чайной, который отвадил неплатившего посетителя, заваривая ему чай холодной водой; образно в значении «задевать за живое, допустить бестактность, затронуть запретную тему, наступить на больную мозоль, в доме повешенного говорить о веревке, сыпать соль на рану».
[9] Пресвятые помидоры – в оригинале используется сленговое 卧槽 (wòcáo) воцао – в пер. с кит. что-то вроде «лежать в корыте», которое, в свою очередь, является омонимом ругательства 我肏 (wǒcào), которое в пер. с кит. значит «Пиздец! Ни хуя себе!»

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 57. Священный Мавзолей**

Подняв голову, Шэнь Цинцю узрел два выплывших из-за стены ярко-желтых светильника [1]. Подобные звонким медным колокольчикам [2] глаза с вертикальными зрачками отбрасывали в зал отраженные лучи света, озаряя картину хаоса и разрушения.
Казалось, Незрячие остовы мигом присмирели от одного звука слабого шипения: всего мгновение назад они расшвыривали камни в отчаянных попытках добраться до Шэнь Цинцю, а тут – опустили головы и, ссутулив плечи, сбились в плотную кучку, чтобы, дрожа, удалиться в коридор, будто нашкодившая ребятня.
Огромные источающие золотистый свет глаза, быстро смерив взглядом Шэнь Цинцю, внезапно погасли; пару мгновений спустя из-за стены показалась фигура, которую заклинатель не преминул радостно поприветствовать:
– Желейка [Сичжи-лан]!
Чжучжи-лан замер на ходу и принялся озадаченно потирать переносицу, словно не желая показать, насколько его смущает подобное обращение [3].
– Если мастер Шэнь желает называть меня подобным образом, он может делать так и впредь, – наконец тактично рассудил он.
– Так это ты стащил тело из Главного зала пика Цюндин? – без обиняков заявил Шэнь Цинцю.
Посиневшая [4] кожа охранявших тело адептов говорила о змеином яде – видимо, Му Цинфан не смог обнаружить никаких ранений, потому что клыки змеи слишком тонки, чтобы оставить видимый след укуса. Наверняка, осмотрев тела повнимательнее, можно было бы заприметить крохотные отметинки на кончиках пальцев или на пятках.
– События развивались чересчур быстро, – уклончиво бросил Чжучжи-лан. – У вашего покорного слуги [5] не было иного выбора, кроме как перейти к следующей стадии плана. Надеюсь, у мастера Шэня достанет великодушия, чтобы простить ему это прегрешение.
Шэнь Цинцю поневоле закашлялся. Как ни посмотри, а это «чересчур быстрое развитие событий» было его рук делом: он мало того что использовал реальгар, чтобы подчинить Чжучжи-лана, заставив его принять изначальную форму, так еще и проехал на нем верхом приличный отрезок пути. Да и в конце концов, никто из адептов серьезно не пострадал.
– Призвав меня в Священный мавзолей, ты избавил меня от одного… затруднения, – наконец признал Шэнь Цинцю. – Прежде ты упоминал, что хочешь затащить меня в Царство демонов. Ну вот я и здесь – теперь-то ты можешь наконец приоткрыть завесу над своими целями?
– Первую из них я уже изложил мастеру Шэню, – начал Чжучжи-лан. – Поскольку вы помогли мне, я чувствую себя обязанным отплатить фонтаном благодарности за каплю вашей милости. Что же до второй… строго говоря, за призыв мастера Шэня в ответе не моя скромная персона. Полагаю, о второй цели вам лучше спросить напрямую самого Цзюнь-шана.
– Ладно, – суховато бросил Шэнь Цинцю. – Ну и где, спрашивается, Тяньлан-цзюнь?
– Но я думал, что мастер Шэнь уже удостоился аудиенции Цзюнь-шана, – непонимающе воззрился на него Чжучжи-лан.
Уже?!
Шэнь Цинцю опустил голову, воззрившись на каменный саркофаг.
Возможно ли, что внутри… был сам Тяньлан-цзюнь?
Да даже если так, едва ли это можно было счесть «аудиенцией»!
Крышка гроба, которую он перед этим безрезультатно пытался открыть, внезапно задрожала, а затем без особых усилий поднялась. Лежавшая под ней фигура приняла сидячее положение.
Опершись локтем на край гроба, его обитатель послал Шэнь Цинцю слабую улыбку:
– Лорд пика Цинцзин, я давно искал случая познакомиться с вами воочию.
Сказать, что это окончательно добило Шэнь Цинцю, значило не сказать ничего.
…Похоже, хобби всей семейки отличались изрядной эксцентричностью: сынок коротает время, обжимаясь с трупами, папаша – полеживая в гробу…
Что до внешности, то Шэнь Цинцю всегда считал, что ее Ло Бинхэ унаследовал от матери, Су Сиянь [6]. Однако теперь, глядя на Тяньлан-цзюня, Шэнь Цинцю видел, что кое-что от отца его ученику также перепало: к примеру, глаза.
Проницательный взгляд больших глаз и решительный разлет бровей Тяньлан-цзюня говорили об отваге и недюжинной силе характера, обсидиановые зрачки казались бездонными пропастями – в точности как у Ло Бинхэ. Оригинальный Ло Бинхэ, без сомнения, был прелестным юношей, но, передайся ему наряду с прочими чертами и глаза матери, это сделало бы его чересчур женственным.
Сходство с отцом прослеживалось и в улыбке: при едином взгляде на нее в душе Шэнь Цинцю поднималась целая буря эмоций самого разного рода – вот только уверенность в них явно не входила.
– Я не так уж долго занимаю этот пост, – наконец опасливо отозвался Шэнь Цинцю.
Глаза Тяньлан-цзюня прищурились в довольной улыбке:
– А по моим ощущениям, я давно восторгаюсь тем, как вы блистаете на этом посту.
Обменявшись с ним парой фраз, одно Шэнь Цинцю мог сказать с определенностью: воистину царственная манера держаться должна прививаться с детства.
Взять хоть эту парочку, отца и сына: первый восседает в гробу с таким видом, словно возвышается на Троне Дракона; если же посадить в гроб Ло Бинхэ… остается признать, что выглядел бы он просто-напросто сидящим в гробу красивым парнем.
Неудивительно, что Сян Тянь Да Фэйцзи, почуяв в Тяньлан-цзюне угрозу гегемонии главного героя, поспешил выпилить его из сюжета.
Находясь в присутствии двух священных демонов и в окружении некоторого количества иных опочивших демонических старейшин, которые словно бы обступили его, стремясь услужить [7], Шэнь Цинцю ощутил, что на него чересчур давит торжественность момента.
– О, я не заслуживаю подобной похвалы, – натянув на лицо улыбку, бросил он. – Но, раз Ваше Величество [8] наблюдало за моей скромной персоной в течение столь долгого времени, почему бы… вам не выйти, чтобы поприветствовать меня?
В самом деле, как бы ни хорохорился Тяньлан-цзюнь, то, что за все это время он так и не покинул гроба, могло говорить лишь о том, что…
Он не может встать.
В зрачках заплясали ядовито-зеленые огни Мавзолея. Неторопливо постукивая пальцем по краю гроба он с готовностью отозвался:
– Хорошо. Будет ли чересчур дерзко попросить горного лорда помочь мне?
Скрепя сердце [9] вынужденный признать, что его вновь переиграли, Шэнь Цинцю со вздохом протянул ему руку:
– Прошу вас.
Схватившись за нее, Тяньлан-цзюнь поднялся на ноги. «Выходит, дело отнюдь не в слабости», – разочарованно подумалось Шэнь Цинцю.
И тут до него дошло, что его движение не встречает сопротивления, словно он хватается за пустоту.
Однако его пальцы совершенно определенно сжимали запястье Тяньлан-цзюня. Опустив взгляд, Шэнь Цинцю обнаружил, что рука ниже локтя ни к чему не присоединяется.
С лица Шэнь Цинцю сбежали все краски.
Вот ведь блядский скример [10]!
Самого же владельца, оставшегося с полупустым рукавом, это, казалось, нимало не смутило:
– Ну вот, опять отвалилась, – с вежливым смешком отозвался он. – Могу я попросить горного лорда ее вернуть?
У Шэнь Цинцю при виде всего этого временно пропал дар речи, так что он молча передал руку хозяину. Очутившийся за его спиной Чжучжи-лан как ни в чем не бывало приделал ее обратно с тошнотворным щелчком.
Приделал, вашу мать!
Он что, типа, шарнирная кукла?
Присмотревшись повнимательнее, Шэнь Цинцю разглядел на руке множество шрамов. Мышцы, связки, жилы почернели, создавая разительный контраст со снежно-белой кожей демона. Из-под ворота одеяния также змеились черные шрамы.
Обдумав все это, Шэнь Цинцю благоразумно решил ни о чем не спрашивать.
Похоже, взмах крыльев бабочки и впрямь породил ураган. Шэнь Цинцю уже давно догадался, что Чжучжи-лан использовал цветок росы луны и солнца, чтобы создать новое тело для Тяньлан-цзюня, вот только оно оказалось с ним не слишком совместимым.
У самого Шэнь Цинцю не возникало затруднений с растительным телом, потому что, во-первых, цветок росы луны и солнца был взращен на его собственной крови, а во-вторых, самой основой существования этого цветка была духовная энергия, которую развивал и сам Шэнь Цинцю.
Ну а с Тяньлан-цзюнем все было иначе. Будучи демоном, в своих практиках он использовал демоническую энергию – ничего удивительного, что «корень жизни» его отторгал. Тут ни о какой доброкачественности тела и речи быть не может – скажите спасибо, если оно не разлагается на ходу.
Что, похоже, и происходило с Тяньлан-цзюнем. Тот как ни в чем не бывало пошевелил новообретённой конечностью и с улыбкой бросил:
– Боюсь, я выставил себя перед вами в нелепом свете. И все же я вполне способен покидать гору Байлу – именно так я и обрел счастье лицезреть исполненного достоинств горного лорда Шэня.
Тот украдкой бросил взгляд на невозмутимо стоящего рядом с гробом Чжучжи-лана. Когда они впервые встретились в лесу, на него в змеиной форме невозможно было смотреть без содрогания. И все же за все те долгие годы, что Тяньлан-цзюнь томился под горой, он ни на миг не покидал леса Байлу, а заполучив «корень бессмертия», не задумываясь, использовал его, чтобы сотворить новое тело для своего господина, не помыслив о собственной выгоде.
До чего верный сподвижник!
– Вам следует благодарить за это Же… Чжучжи-лана, – отстраненно бросил Шэнь Цинцю, окидывая взглядом фрески на стенах зала. – Подумать только, столько лет прозябать отшельником на горе Байлу, тщетно ожидая возможности, которая может никогда и не представиться; воистину Тяньлан-цзюню можно только позавидовать – подобную преданность нечасто встретишь.
– Разве вы не слышали девиз моего племянника? – парировал Тяньлан-цзюнь.
– Слышал-слышал. «За единую каплю милости вы будете вознаграждены фонтаном благодарности».
Даже в ядовито-зеленом свете было заметно, как зарделся Чжучжи-лан.
– Зачем старейшина выставляет меня на смех? – смущенно бросил он.
Однако Шэнь Цинцю вовсе не собирался его высмеивать: по правде говоря, в настоящий момент все его внимание без остатка поглотила одна из фресок.
От прочих ее отличали прямо-таки кричащие краски и до того небрежные мазки, будто творец малевал ее в исступлении, и все же Шэнь Цинцю различил обращенное ко входу в зал огромное лицо женщины. В уголках ее глаз собрались морщинки, а уголки губ приподнялись, будто она не в силах сдержать ликующую улыбку. Выходит, он очутился в Зале восторгов – одном трех главных святилищ Мавзолея наряду с Залами ярости и сожалений [11].
– Таким уж он уродился, – продолжал Тяньлан-цзюнь, не замечая, что собеседник отвлекся. – Потому-то он и умолил меня залучить вас в Царство демонов.
По правде говоря, именно это оставалось для Шэнь Цинцю непостижимым.
– И как это может быть связано с благодарностью, позвольте поинтересоваться? – вполоборота глянув на Чжучжи-лана, потребовал он.
– Самым что ни на есть прямым образом, – невозмутимо отозвался Тяньлан-цзюнь. – Четырем великим школам предречен конец. Само собой, Чжучжи-лан не желает, чтобы горный лорд Шэнь разделил участь хребта Цанцюн.
Сам горный лорд не знал, что и сказать на это.
А он-то надеялся, что за годы заключения Тяньлан-цзюнь разжился хоть толикой здравого смысла. И вот тебе, разговор еще толком не успел завязаться, а незабвенный девиз злобных боссов на все времена – «уничтожить мир, извести все добро» – уже дает о себе знать!
Хотя, если подумать, стоит ли этому удивляться – как бы заговорил он сам после стольких лет заточения под горой, уничтожившей его изначальное тело, не говоря уже о потомке древнего демонического рода, пусть тому изначально и были свойственны некие благородные порывы? Ничего, кроме пламенной ненависти, тут ожидать не приходится.
– А человечеству суждено разделить судьбу заклинательских школ? – помедлив, спросил Шэнь Цинцю.
– С чего бы? – не на шутку озадачился Тяньлан-цзюнь. – Разумеется, нет. Люди как таковые мне симпатичны, в отличие от четырех великих школ. – Затем он с улыбкой добавил: – Напротив, для человеческой расы я приготовил великий дар.
Что бы он ни имел в виду под этим «великим даром», это едва ли будет перевязанный ленточкой яркий сверток, который наполнит любое сердце ликованием! Шэнь Цинцю открыл было рот, чтобы выпалить совершенно несвойственное его утонченному образу: «Твою ж мать!», когда стены Мавзолея внезапно сотряслись.
С потолка вновь посыпалась каменная крошка. Хоть Шэнь Цинцю удалось удержаться на ногах, его зашатало, словно пьяного. Издалека до него донесся дикий вопль, от которого содрогнулась земля.
– Что это? – опасливо поинтересовался заклинатель.
– А они явились быстрее, чем я ожидал, – прислушавшись, пробормотал Тяньлан-цзюнь, а затем развернулся к Чжучжи-лану. – Сколько их?
– По меньшей мере сотни две, – ответил тот.
– Даже на то, чтобы изловить десяток, нужно немало усилий, – улыбнулся Тяньлан-цзюнь. – Должно быть, он потрудился не на шутку.
Шэнь Цинцю совершенно не улавливал, о чем они вообще, и, похоже, старейшины демонов не горели желанием его просвещать.
– Горный лорд Шэнь, – вновь обратился к нему Тяньлан-цзюнь, смахивая с плеча горстку пыли, – в течение долгих пяти лет мой племянник делал все возможное, чтобы заставить вас порвать с хребтом Цанцюн [12]. И что же, его усилия увенчались успехом?
Святые помидоры, вы что же, выходит, затащили меня в свои семейные склепы только затем, чтобы задать этот заведомо бесполезный вопрос [13]? Хотя постойте-ка, пять лет?..
Сердце Шэнь Цинцю совершило дикий скачок.
– Сеятели в Цзиньлане, – выпалил он. – Они тоже были частью твоего плана по выдворению меня из родной школы?
Ведь, если подумать, тот случай и впрямь положил начало цепи событий, в результате которых он не смог вернуться на хребет Цанцюн!
– Тот сеятель, который указал на меня – твоих рук дело? – в лоб спросил он.
Чжучжи-лан понурился.
– На самом деле, изначально это было частью эксперимента по решению продовольственных проблем южных племен, – ответил за него Тяньлан-цзюнь, утешительно похлопывая племянника по плечу. – Просто так уж совпало, что там очутился лорд Шэнь. Чжучжи-лан хотел, чтобы лорд Шэнь сам возжелал порвать все связи с миром заклинателей, только и всего.
Шэнь Цинцю устремил негодующий взгляд на Чжучжи-лана. Вот тебе и «фонтан благодарности»: натравил на него сеятеля, который тонким слоем размазал его репутацию по всей площади – вам не кажется, что это чересчур? Увольте меня от змеиной благодарности, право слово!
– Мастер Шэнь, – мягко обратился к нему Чжучжи-лан, – Цзюнь-шан ведь сказал, что желает уничтожить четыре великие школы, истребив всех до единого, а эта скромная персона меньше всего на свете желает…
– А явление Цю Хайтан – тоже твоих рук дело? – процедил Шэнь Цинцю, тщетно силясь подавить гнев.
– А кто это? – с любопытством отозвался Тяньлан-цзюнь, устремив взгляд на Чжучжи-лана, который, в свою очередь, непонимающе воззрился на Шэнь Цинцю:
– Я правда не имею к этому никакого отношения!
И что же, скажешь, что Цю Хайтан, подоспевшая аккурат к обвинению, павшему на него из-за прицепившегося сеятеля – не более чем совпадение? Впрочем, забудь – сейчас есть куда более насущные проблемы.
– Хорошо, с этим разобрались, – нетерпеливо бросил Шэнь Цинцю. – Так что там насчет второй причины, по которой меня сюда притащили?
На сей раз ему ответил Тяньлан-цзюнь:
– Призывая горного лорда Шэня в мою скромную обитель, я руководствовался также и собственными эгоистическими целями. – Вздохнув, он продолжил: – Это все мой сын – должно быть, его воспитание стоило лорду Шэню немалых трудов.
Хоть Шэнь Цинцю с самого начала подозревал, что все это как-то связано с Ло Бинхэ, при этих словах его сердце непроизвольно сжалось. Ему потребовалось некоторое время, чтобы добиться должной бесстрастности голоса, прежде чем он спросил:
– Вы о Ло Бинхэ? И какое это к нему имеет отношение?
– Как бы вам сказать… – фыркнул Тяньлан-цзюнь, опустив голову. – От меня не укрылось, что по отношению к горному лорду Шэню он питает определённые…
Пусть он и не высказался прямо, предпочтя туманные намеки, Шэнь Цинцю не требовалось дополнительных пояснений, чтобы понять, куда он клонит.
Чем дольше Тяньлан-цзюнь владел этим телом, тем сильнее давала о себе знать его демоническая энергия, и, как следствие, тем быстрее распадалось его тело, требуя постоянной подлатки. Рано или поздно нужда в новом теле станет безотлагательной. И лучше всего, если его прежним обладателем окажется кто-то, связанный с Тяньлан-цзюнем кровными узами – такой же, как он, священный демон. Если же это тело является гибридным, обладая двумя независимыми системами каналов для разных типов энергии, так это просто верх мечтаний.
И кто, спрашивается, подходит на роль подобного «донора» лучше Ло Бинхэ?
– Выходит, вы призвали мою душу, – прищурившись, медленно проговорил Шэнь Цинцю, – чтобы заманить его в Священный мавзолей?
– А горному лорду Шэню не откажешь в проницательности, – радостно отозвался Тяньлан-цзюнь.
– Вам следовало бы помнить, – осадил его Шэнь Цинцю, – что, не достигнув вашего положения, Ло Бинхэ не сможет войти под своды Священного мавзолея, даже пожелай он этого.
– О, что вы, – доверительно понизил голос Тяньлан-цзюнь. – Разумеется, сможет, если по-настоящему захочет.
– Да уж, – медленно произнес Шэнь Цинцю, – ведь, в конце концов, он ваш сын.
– Вот именно, – подтвердил Тяньлан-цзюнь.
– Ваш и Су Сиянь.
– И что?
Заслышав эти слова, Шэнь Цинцю понял все.
Тяньлан-цзюнь удосужился упомянуть Ло Бинхэ от силы в паре фраз, и при этом, хоть его благосклонная улыбка не дрогнула, слова прямо-таки сочились холодом.
Картинка насильно разлученного с сыном любящего отца мгновенно рассыпалась в прах. Да и при упоминании о Су Сиянь его голос не дрогнул, что как-то не вязалось с трагической историей любви. Пусть Тяньлан-цзюнь и называл Ло Бинхэ «мой сын», ничто другое не выдало бы их связи.
Выходит, Тяньлан-цзюнь был чужд не только пацифизма, но и романтики. По всему выходило, что Шэнь Цинцю и впрямь выпестовал в душе идеализированное представление об этом владыке демонов.
Не то чтобы это его удивляло: в конце концов, демоны вообще не придавали чувствам большого значения, отдавая предпочтение обильной трапезе, силе и власти, и все же, воочию узрев подобное равнодушие к собственной плоти и крови, Шэнь Цинцю поневоле внутренне поежился.
Выходит, что Ло Бинхэ воистину… нежеланное дитя.
А он-то раз за разом обрушивал пресловутый «черный горшок» Цзиньланя на голову ученика, невзирая на тщетные попытки оправдаться этого несчастного ребенка с застывшим выражением незаслуженной обиды на лице! Да и всего несколько дней назад он, не задумываясь, бросил ему в лицо столь жестокие слова!
Сердце Шэнь Цинцю переполняла холодная ненависть к Тяньлан-цзюню, и все же он понимал, что сам немногим лучше этого демона, ведь он ранил Ло Бинхэ куда больнее.
В зале воцарилась гробовая тишина, словно призванная подчеркнуть новую волну чудовищного шума снаружи, в котором переплелись рев животных и звуки яростной битвы, приближавшиеся с каждым мгновением.
Вцепившись для устойчивости в стенку саркофага, Шэнь Цинцю потребовал, будучи не в силах и дальше сохранять невозмутимость:
– Кто-нибудь наконец объяснит мне, что там творится?
Однако не успел он произнести слово «что», как камни из ценных пород, слагавшие стены Мавзолея, принялись разваливаться на глазах – благо трое присутствующих обладали достаточно быстрой реакцией, чтобы вовремя от них уворачиваться. Внезапно что-то невероятно тяжелое с грохотом проломило крышу Мавзолея, рухнув прямиком в центр зала. Пронизавшие клубы пыли и дыма лучи высветили исполинскую темную фигуру.
Ло Бинхэ возвышался на голове гигантского угольно-черного зверя, и его одежды бешено полоскались на ветру, за спиной виднелся Синьмо. Испускающие гневно-багряные лучи глаза окинули зал сочащимся жаждой убийства взором.
Примечания:
[1] Светильник – 灯笼 (dēnglong) денлун – бумажный или тканевый фонарик, также так называют фонарщика в похоронной процессии.
[2] Подобные звонким медным колокольчикам – 刺刺的铜铃 (qíqí de tónglíng) - в букв. пер. с кит. «без конца лопочущие медные (или золотые) колокольчики».
[3] Желейка – в названии этой сласти 喜 (xǐ) переводится как «радость, счастье, любить», 郎 (-láng) – как «молодой человек, сударь, господин, муженёк», таким образом, прозвище Сичжи-лан 喜之郎 (xǐ zhī láng) можно перевести как «любимый мужёнек» – понятно, отчего смутился Чжучжи-лан.
А вот так выглядит тёзка Сичжи-лана:
В версии с изображениями тут находится картинка.
[4] Посиневшая кожа – цвет 碧 (bì), как и цвет цин, весьма многогранен: под это определение может подходить как лазоревый и бирюзовый, так и голубовато-зеленый и даже изумрудный.
[5] Ваш покорный слуга 在下 (zàixià) цзайся – в букв. пер. с кит. «находящийся ниже».
[6] Су Сиянь 苏夕颜 (Sū Xīyán)
苏 (Sū) – в пер. с кит. растение Perilla nankinensis , а также «воскресать, пробуждаться».
В версии с изображениями тут находится картинка.
夕颜 (Xīyán) – в пер. с кит. растение Луноцвет ( Calonyction ).
В версии с изображениями тут находится картинка.
[7] Стремясь услужить 干湿粽子在围观 (gānshī zòngzi zài wéiguān) - в букв. пер. с кит. «поднося сушеные плоды, свежие фрукты и цзунцзы». 干湿 (gānshī) - в букв. пер. с кит. «сухой и влажный», используется как устаревшее выражение «угощение клиента сушеными плодами и свежими фруктами в публичном доме». Цзунцзы 粽子 (zòngzi) - кушанье из клейкого риса с разнообразными начинками в бамбуковых или иных листьях, традиционно подается на праздник начала лета, «двойной пятерки» (5 числа 5 месяца), в который проводятся состязания драконьих лодок.
[8] Ваше Величество 閣下 (Géxià) Гэся – вежливое обращение к высокопоставленной персоне.
[9] Скрепя сердце 硬着头皮 (yìngzhe tóupí) – в букв. пер. с кит. «отвердив кожу головы».
[10] Скример – в оригинале 好惊悚 (hǎo jīngsǒng) – в букв. пер. с кит. «добротный фильм ужасов».
[11] Зал восторгов 喜殿 (Xǐ diàn) Си дянь. 喜(Xǐ) – в пер. с кит. «радость, счастье».
Зал ярости 怒殿 (Nù diàn) Ну дянь. 怒 (Nù) – в пер. с кит. «гнев, ярость».
Зал сожалений 哀殿 (Āi diàn) Ай дянь. 哀 (Āi) – в пер. с кит. «скорбь, сожаление».
[12] Порвать с хребтом Цанцюн – в оригинале использовано выражение 一刀两断 (yīdāo liǎngduàn) – в букв. пер. с кит. «одним ударом разрубить надвое», в образном значении – «решительно порвать отношения, покончить раз и навсегда».
[13] Заведомо бесполезный вопрос – в оригинале 屁 (pì) – «газы в кишечнике», в образном значении – «брехня, пиздеж».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 58. Зал Восторгов, зал Ярости, зал Сожалений**

С первого взгляда огромный зверь казался носорогом из-за венчающего голову рога в форме полумесяца, однако из разверстой пасти вырывался гигантский багряный питон, чье оглушительное шипение тотчас слилось с ревом носорога.
Шутите, что ли? Хэй! Юэ! Ман! Си!
Черный лунный носорог-питон! Выходит, этот набор слов был не простой игрой воображения – именуя этого монстра, Сян Тянь Да Фэйцзи вновь оправдал свое звание «Капитана Очевидность».
Чжучжи-лан тотчас заслонил собой Тяньлан-цзюня, весьма кстати прикрыв при этом и Шэнь Цинцю, который и сам, едва завидев Ло Бинхэ, машинально сделал шаг назад, оказавшись за спиной Желейки. Не то чтобы он по-прежнему жаждал сбежать от Ло Бинхэ – на сей раз муки совести не давали ему покоя. Он не осмеливался даже думать о том, в каком состоянии пребывает его ученик после того, как учитель испустил последний вздох на его руках второй раз кряду, и потому бессознательно повел себя, как вор, закрывающий уши, чтобы не слышать звона колокольчика [1]: чего не видят глаза, от того и сердце не болит.
Тяньлан-цзюнь скептически приподнял бровь, отчего его сходство с Ло Бинхэ в один миг многократно усилилось.
– Надо же, не побоялся изловить две сотни хэй юэ ман си, чтобы разбить барьер вокруг Священного мавзолея. Горный лорд Шэнь, похоже, этот мой сын и впрямь питает к вам неординарные чувства.
В кои-то веки Шэнь Цинцю нечего было на это сказать. Одно такое демоническое чудище способно разверзнуть Бесконечную бездну своим ревом – а Ло Бинхэ умудрился притащить две сотни этих тварей для одного-единственного штурма.
Когда пыль осела, Шэнь Цинцю убедился, что Ло Бинхэ и впрямь проделал это в одиночку. Священный мавзолей был заповедной территорией, которую свято чтит любой уроженец демонической расы, а потому никто не решился бы составить Ло Бинхэ компанию в столь кощунственном начинании – само собой, он был один.
Тяньлан-цзюнь прикрыл глаза, творя заклятие.
– Твое мужество достойно похвалы, – открыв глаза, бросил он. – Однако тебе не стоило тащить с собой двух своих прихвостней [2].
Ло Бинхэ невозмутимо спрыгнул с головы носорога. Израсходовавший всю энергию монстр с грохотом осел на землю. Наполненный равно гневом и горечью взгляд мечущих искры глаз Ло Бинхэ остановился на Шэнь Цинцю, и тот с запозданием понял, как была восприняла учеником его попытка укрыться за спиной Чжучжи-лана!
Но время для объяснений уже было упущено: против главного героя стоит его отец – волею автора единственный, кто способен стереть его в порошок! Наконец обретя способность говорить, Шэнь Цинцю выкрикнул:
– Назад!
Ло Бинхэ безмолвно поднял руку, бросив ему Сюя, и лишь убедившись, что Шэнь Цинцю поймал меч, развернулся к остальным двоим. Собрав по шару кипящей демонической энергии в каждой ладони, он без предисловий бросился на противников.
Эй, ты что – только прибыл, и сразу в бой? А как же знаменитые монологи?
Левый кулак Ло Бинхэ впечатался в низ живота Чжучжи-лана, отправив двоюродного братца в полет без малейшего почтения к родственным связям. Правая рука устремилась к Тяньлан-цзюню, и Шэнь Цинцю весь обратился во внимание, против воли чувствуя себя фанатом на стадионе.
И Тяньлан-цзюнь отразил удар! Не отступив ни на шаг, он просто развернулся и, пробив защиту Ло Бинхэ, ударил его в плечо тыльной стороной руки.
Шэнь Цинцю выматерился про себя, заслышав хруст ломающихся костей.
Словно подтверждая его предположение, Ло Бинхэ, моргнув, от души харкнул свежей кровью.
Теперь весь его подбородок, шея и грудь сплошь окрасились красным, а кровь все текла. Ло Бинхэ с довольно растерянным видом вытер уголок рта дрожащей рукой.
Сказать по правде, ему давненько не доводилось получать столь тяжелые ранения.
Где! Вашу! Мать! Законный! Золотой! Ореол! Неуязвимости! Главного! Героя?!
Или он без предупреждения перешел на папашу, поменяв их местами?
Тяньлан-цзюнь наградил Ло Бинхэ лишь легким ударом, однако его рука вновь отвалилась. Владыка демонов сдвинул брови, и Чжучжи-лан поспешил к нему, чтобы с поклоном поднести ему конечность на вытянутых руках. Глаза Ло Бинхэ полыхнули зловещим блеском, и, бросив стирать кровь, он потянулся за спину к Синьмо.
– Неплохой меч, – невозмутимо бросил Тяньлан-цзюнь. – Жаль, что владеть им ты так толком и не научился.
Отвернувшись от отца, Ло Бинхэ тихо окликнул Шэнь Цинцю:
– Пойдем со мной!
– Слишком поздно, – окоротил его Чжучжи-лан. – Двух сотен хэй юэ ман си хватило, чтобы разбить барьеры Священного мавзолея лишь на мгновение, чтобы впустить тебя внутрь.
– Тогда я принесу в жертву вас двоих, – прорычал Ло Бинхэ, – чтобы открыть барьер вновь!
Кто бы мог подумать, что, едва покинув ножны, Синьмо тотчас в них вернется? Никто не заметил, как Тяньлан-цзюнь очутился позади Ло Бинхэ, задвинув меч и удерживая рукоять. Ло Бинхэ мгновенно развернулся, собираясь атаковать, но едва выдвинутый на три цуня меч был вновь прижат рукой его отца. Несколько раундов спустя эта игра в кошки-мышки наконец наскучила Тяньлан-цзюню: вместо того, чтобы возиться с Синьмо, он ударил сына по темени.
Глаза Ло Бинхэ широко распахнулись, над головой завертелся темно-лиловый смерч демонической энергии. Отняв руку, Тяньлан-цзюнь бесстрастно бросил, глядя на белое, как полотно, лицо сына:
– Вылитая мать.
– А глаза у него от тебя, – внезапно раздался голос сбоку.
Тяньлан-цзюнь медленно развернулся, чтобы узреть сверкающее подобно снегу под солнцем острие Сюя, прижатое к горлу Чжучжи-лана.
– Столь верный сторонник, столь преданный племянник, – с улыбкой бросил Шэнь Цинцю, – достойна ли его жизнь того, чтобы вы пересмотрели свои намерения?
– Цзюнь-шан, – севшим голосом отозвался Чжучжи-лан, – этот подчиненный позволил себе на мгновение утратить бдительность.
На самом деле это «мгновение» дорогого стоило Шэнь Цинцю – он потратил немало усилий, просто удерживая его на месте: даже будучи в человеческой форме, этот молодой человек был увертлив, словно уж!
– Увы, Чжучжи-лан малость простоват и склонен к безрассудным поступкам [3] из-за чересчур мягкого характера – это его главная слабость, – со вздохом бросил Тяньлан-цзюнь. – Сделав это с ним, вы разобьете ему сердце.
– Цзюнь-шан, я не… – выдавил Чжучжи-лан.
– Ну а мое сердце мягким не назовешь, – отозвался Шэнь Цинцю, лишь самую малость покривив душой. – Однако вы тоже разобьете его, сотворив такое с моим учеником. Давайте-ка вы отпустите моего ученика, а я – вашего племянника, как вам такое решение?
– Боюсь, мне не представится такой возможности, - с сожалением бросил в ответ Тяньлан-цзюнь.
На самом деле, ладонь Шэнь Цинцю стала липкой от холодного пота, но его голос звучал все также бесстрастно:
– Я даю вам возможность.
– Я имею в виду, Чжучжи-лан мне ее не даст, – поправился Тяньлан-цзюнь.
Не успел он договорить, как Чжучжи-лан бросился на меч Шэнь Цинцю!
Он вложил в это движение такой импульс, словно всерьез собирался покончить с собой. Вздрогнув, Шэнь Цинцю машинально отдернул меч – и демон тотчас воспользовался представившейся возможностью, метнувшись к Тяньлан-цзюню.
– Я же говорил, что Чжучжи-лан склонен к безрассудным поступкам, – с улыбкой развел руками владыка демонов. – Если кто-то попытается шантажировать меня его жизнью, то он сам будет искать смерти. Горному лорду Шэню не стоило недооценивать его решимость.
Шэнь Цинцю сам едва не харкнул кровью с досады. Воистину, Чжучжи-лан оказался никудышным заложником: мало того, что скрутить его труднее, чем удержать угря, так еще и смысла в этом на поверку никакого!
– Поскольку мой племянник претерпел обиду с вашей стороны, – бросил Тяньлан-цзюнь, – то будет лишь справедливо спросить ее с ученика горного лорда Шэня.
При этих словах он слегка согнул пальцы – и Ло Бинхэ тотчас издал сдавленный стон, кровь так и заструилась из уголков глаз, но он сумел поднять взгляд на Шэнь Цинцю. Стиснув зубы в тщетной попытке удержать поток рвущейся изо рта крови, он прошипел:
– Уходи… Все хорошо… Просто не смей здесь оставаться!
Шэнь Цинцю мотнул головой, посылая Сюя в полет. Мелькнув белой молнией, Сюя устремился к Тяньлан-цзюню; однако тот лишь отклонился, и меч, чиркнув его по щеке, со звоном вонзился во фреску на стене Мавзолея.
– Лорду Шэню стоит тщательнее целиться, – только и бросил на это Тяньлан-цзюнь.
– С моим глазомером все в порядке, – улыбнулся Шэнь Цинцю уголком рта, медленно опуская руку. – Попал в самое яблочко.
При этих словах Тяньлан-цзюнь слегка вздрогнул. Обернувшись, он увидел, что Сюя вонзился аккурат в глаз женщины на фреске. Осколки драгоценного камня, которым он был инкрустирован, с тихим звоном осыпались на пол.
Уголок рта нарисованной женщины приподнялся выше, делая ее улыбку еще более восторженной, затем от него поползла трещина к уху, и наконец ее окровавленный рот распахнулся, подобно жертвенной лохани.
Звук ни с чем не сравнимого пронзительного смеха внезапно наполнил зал.
Он исходил из разверстого рта нарисованной женщины!
Зал восторгов был оснащен собственной защитной системой против воров: попытавшийся извлечь один из драгоценных камней, которыми были в изобилии инкрустированы стены, будет в буквальном смысле слова засмеян до смерти этой демоницей!
При этом ее смех был особенно эффективен против демонической расы: в конце концов, именно против подобных нарушителей эта система и была предусмотрена, ведь, даже решись кто из людей проникнуть в Священный мавзолей, им не миновать иных стражей. Стоило звуку этого смеха проникнуть в уши демона, как сердце и мозг начинали бешено пульсировать, порождая волны непереносимой боли, так что все вокруг плыло, а перед глазами словно расцветали нескончаемые фейерверки. Чжучжи-лан, скривившись, закрыл уши руками, а Тяньлан-цзюнь прижал ладонь к виску. Уже изготовившийся действовать Шэнь Цинцю мигом пересек зал и, подняв левую руку, призвал Сюя, который с готовностью занял положенное место в ножнах. Правой рукой он подхватил Ло Бинхэ и сорвался на бешеный бег.
Ворвавшись в следующий зал, он прежде всего опустил затвор массивной двери. Каменная плита с грохотом врезалась в пол, подняв тучу пыли. В спешке Шэнь Цинцю умудрился сразу отыскать запирающий механизм, хоть и понятия не имел, где запрятан открывающий – но в сложившейся ситуации это было далеко не самой актуальной проблемой. Лишь после этого он позволил себе малость расслабиться и обернуться к спасенному – однако при едином взгляде на него колени Шэнь Цинцю подкосились, и он тяжело осел на пол.
В руке он сжимал ладонь озадаченно хлопающего глазами Чжучжи-лана.
Что же он натворил – предоставил этой парочке, отцу и сыну, возможность невозбранно вершить акт одностороннего домашнего насилия в Зале восторгов! И тут едва ли можно рассчитывать на честное расследование! Отбросив руку демона, Шэнь Цинцю приготовился было броситься на каменную дверь, но на сей раз Чжучжи-лан сам в него вцепился:
– Мастер Шэнь, не надо вам туда возвращаться! У него нет ни единого шанса против Цзюнь-шана!
Шэнь Цинцю был вне себя от отчаяния – ведь у него почти получилось! Как он мог схватить не того? Это все из-за сводящего с ума хохота той женщины и неверного света мерцающих зеленых свечей – в нем все трое выглядели почти неразличимыми! А может, все дело было в родственном сходстве или темных одеяниях?
– Не убивайтесь так, мастер Шэнь, – осторожно бросил Чжучжи-лан, словно угадав ход его мыслей. – Это не вы перепутали меня с ним… это я оттолкнул руку, за которую вы схватились.
Это стало последним ударом для Шэнь Цинцю, который со всей силы впечатал кулак в дверь.
– Я просто хотел быть с Ло Бинхэ! – выкрикнул он в исступлении.
– Мастер Шэнь, а разве вы… уже не были вместе задолго до этого? – вздрогнув от неожиданности, опасливо спросил Чжучжи-лан.
Шэнь Цинцю не нашелся с ответом – по правде говоря, после всего, что он наслушался, он и сам был в этом не столь уж уверен!
Подняв ладонь, он тем самым пресек дальнейшие попытки демона его утешить. Резко развернувшись, он успел сделать несколько шагов по залу, прежде чем заметил, что пол внезапно утратил ровность, и резким жестом велел остановиться поспешившему за ним Чжучжи-лану:
– Не двигайся!
По полу зала распласталось гигантское женское лицо – Шэнь Цинцю стоял аккурат на ее ухе.
В отличие от товарки из Зала восторгов, в лице этой женщины не было ни следа игривого веселья: черты словно искажены гневом, маленькие глаза угрожающе прищурены, широкий нос презрительно наморщен – похоже, создатель намеренно стремился вызвать отвращение в любом зрителе, воплотив в ней образ злобной ведьмы.
– Смотри, не наступи на ее лицо, – предупредил спутника Шэнь Цинцю.
Но Чжучжи-лан и сам недвижно застыл в потрясении.
Весь пол представлял собой ее лицо – если не на него, то куда тут вообще наступать?
Три знаменитых зала Священного мавзолея располагались один за другим непрерывной анфиладой – миновав Зал восторгов, вы неизбежно попадали в Зал ярости.
Когда оригинальный Ло Бинхэ впервые явился (хотя вернее сказать, вломился) в Священный мавзолей, он тщательно выбирал места, куда наступать, чтобы миновать этот зал – к сожалению, у Шэнь Цинцю напрочь вылетело из головы, куда именно можно вставать. Один-единственный неверный шаг незамедлительно запустит защитную систему Зала ярости. При этом ее нельзя было обмануть, пролетев над полом на мечах, поскольку само нахождение над запускающим механизм участком будет воспринято им как шаг.
Хотя кому бы понравилось, что на его лицо наступают – неудивительно, что это местечко было поименовано Залом ярости!
Шэнь Цинцю устремился сюда не задумываясь, потому что верил, что с ним Ло Бинхэ, который знает «секретный код». Как мог он предвидеть, что эта змеюка окажется настолько пронырливой, что умудрится незаметно подменить собой другого!
Тем временем пол под их ногами стремительно нагревался. Лицо женщины сперва побагровело от жара, затем обрело еще более зловещий алый оттенок. Опустившись на корточки, чтобы оценить температуру, Шэнь Цинцю тотчас отдернул руку: казалось, под самой поверхностью пола бушевало безудержное пламя. Задержавшись на месте, они рисковали поджариться, словно мясо на широкой сковороде [4]. Видимо, заклинатель сам, забывшись от охвативших его эмоций, уже несколько раз кряду наступил на лицо. Отойдя на несколько шагов, Шэнь Цинцю прижался к стене настолько плотно, насколько это вообще было возможно.
Внезапно из-под земли брызнул фонтан золотисто-красной жидкости.
Чжучжи-лан мгновенно принял свою изначальную форму – отблески огня заиграли на зеленой чешуе гигантской желтоглазой змеи. Приподнявшись на высоту в четыре человеческих роста, он испустил оглушительное шипение и в мгновение ока обвился вокруг Шэнь Цинцю, окружив того прочной броней своей непробиваемой чешуи. Целый частокол белоснежных клыков прижался вплотную к голове заклинателя, а горящие огнем животной ярости золотистые глаза оказались совсем близко к его лицу.
Тяньлан-цзюнь был чертовски прав, говоря, что его племянник склонен к необдуманным поступкам: так ли давно он, отравленный парами реальгара, ронял горючие слезы на ветер? А прижатое к горлу острие меча – его он тоже позабыл? И все же первое, о чем он подумал, оказавшись в безвыходной ситуации – это о защите хрупкого человека; осознание этого заставило Шэнь Цинцю преисполниться стыда за то, что он то и дело срывался на Чжучжи-лане, вины которого в происходящем, по сути, не было.
И тут одна из стен Зала ярости с грохотом рухнула.
Отмахиваясь от застивших воздух клубов пыли, Тяньлан-цзюнь принялся карабкаться по обломкам развалившейся стены.
– Быть может, я заблуждаюсь, – молвил он, едва ступив в Зал ярости, – но у меня отчего-то сложилось впечатление, что горный лорд Шэнь знаком с устройством Священного мавзолея получше меня самого.
– Цзюнь-шан, не входите! – воскликнул мигом вернувшийся в человеческую форму Чжучжи-лан.
Лицо Тяньлан-цзюня приняло озадаченное выражение – однако он уже успел сделать с полдюжины шагов прямо по лицу женщины!
Шэнь Цинцю и Чжучжи-лан застыли в немом ужасе.
В воздух взметнулся поток лавы в три чи [5] диаметром, и сверкающий столб мигом поглотил Тяньлан-цзюня.
В душе Шэнь Цинцю разразился бешеным хохотом: вот что бывает, когда заболтаешься, не давая другим вставить слово! Хотел бы я видеть, как ты теперь разделаешься со своим драгоценным сыночком! Повыделывайся теперь, если сможешь! Верно говорят: гром поразит выпендрежника [6]!
Однако веселье его длилось недолго: следом за отцом на груде камней, пошатываясь, показался Ло Бинхэ – одна из рук болтается безжизненной плетью, из головы по-прежнему льются потоки крови, один глаз совсем не открывается.
Какая жестокость. Ло Бинхэ выглядел еще ужаснее, чем когда Шэнь Цинцю его оставил – с каких пор он сделался таким хрупким? И что не так с этим старейшиной демонов – откуда подобная тяга к насилию? В конце концов, тут вам не пик Байчжань!
Чжучжи-лан судорожно наматывал круги вокруг столпа лавы, в панике напрочь позабыв об остальных. Окинув цепким взглядом всю эту сцену, Ло Бинхэ спрыгнул с развалин стены в зал, в пару прыжков оказавшись рядом с Шэнь Цинцю.
Это уже ни в какие ворота не лезет! Как он, спрашивается, определил, куда наступать, с первого же взгляда?
Похоже, Ло Бинхэ разгадал ход мыслей учителя по его смятенному лицу, лаконично пояснив:
– Надо наступать на акупунктурные точки.
Не успел он договорить, как они уже миновали Зал ярости, перейдя на следующий уровень. Запечатав за собой дверь, Шэнь Цинцю не мог удержаться от того, чтобы лишний раз бросить взгляд на Ло Бинхэ, убеждаясь, что на сей раз он ничего не напутал.
Теперь Шэнь Цинцю стоял на пороге Зала сожалений, не решаясь двинуться с места. Стерегущая этот зал демоница парила над ними, занимая пространство потолка. Ее сведенные в горестной судороге брови как нельзя лучше отражали настроение, давшее имя этому залу. Словно почуяв незваных гостей, женщина распахнула глаза. Черты ее лица также пришли в движение, приняв еще более страдальческое выражение. На пол тотчас упали первые тяжелые капли, следом за которыми с потолка обрушился настоящий ливень.
Шэнь Цинцю как раз собирался предостеречь ученика, что нельзя позволять каплям этого тлетворного дождя касаться своего тела, когда Ло Бинхэ простер над ним руку, прикрывая их обоих рукавом, и прежде чем учитель успел что-либо сообразить, поволок его к выходу.
Оригинальный Ло Бинхэ изобрел весьма изысканный способ миновать Зал сожалений, но этот, похоже, предпочитал простые и незамысловатые решения.
В книге залы Восторгов, Ярости и Сожалений образовывали собственную арку на добротные две сотни тысяч слов, а тут всего произошедшего и на жалкую главку не наскребется! Один только Зал сожалений достоин хотя бы десятка глав, которые Ло Бинхэ по собственному произволу упихал в неполные три строчки…
От этих размышлений его оторвал жизнерадостный сигнал Системы:
[За сокращение бессюжетного текста и достижение композиционной сбалансированности вам начислено 100 баллов!]
Ну, знаете, сокращение сокращением, а баллов могло бы быть и побольше!
Миновав все три зала, они очутились в темном коридоре – впрочем, стоило им ступить туда, как на стенах тотчас затеплились на глазах разгорающиеся зеленые огни, чьи ряды терялись в глубине бесконечного прохода.
Принятые против воров в Священном мавзолее меры воистину превосходили всякое разумение: Свечи последнего вздоха были понатыканы тут в таком количестве, словно их срывали прямиком с деревьев. Бездумно шатавшиеся по коридору Незрячие остовы мигом встрепенулись, оборотив к ним испещренные глазами лица со слюнявыми ртами, но одного нетерпеливого взмаха руки Ло Бинхэ оказалось достаточно, чтобы, разразившись целой какофонией шипения и хрипов, они вновь скрылись в тени, послушно понурившись.
Не глядя на учителя, Ло Бинхэ опустил руку, отрывисто бросив:
– Идем.
От Шэнь Цинцю не укрылся ярко-пунцовый оттенок лица ученика, заметный даже в зеленом свете свечей – похоже, на сей раз причиной тому было отнюдь не смущение. Прежде, стоило Ло Бинхэ оказаться рядом с Шэнь Цинцю, как он тут же пригвождал его выводящим из себя пристальным взглядом, теперь же даже не поднимал на него глаз. Заметив, что Шэнь Цинцю смотрит на него, он лишь отворачивался, бессознательно пытаясь стереть пятна крови с уголков глаз здоровой левой рукой.
При виде всего этого заклинатель начал всерьез опасаться, что Ло Бинхэ отравлен или получил слишком сильный удар по голове, однако походка его ученика не утратила твердости.
Шэнь Цинцю как раз собирался спросить, что с ним такое, когда Ло Бинхэ его опередил:
– Ваше тело – меридианы работают нормально?
Какой бы ни представлял себе Шэнь Цинцю их встречу, того, что первые обращенные к нему слова будут такими, он уж точно не ожидал.
– Нормально, – озадаченно бросил он.
Похоже, всякий раз, когда между ними повисала длительная тишина, Ло Бинхэ брал на себя труд ее нарушить. При этом Шэнь Цинцю припомнил, как его ученик пять лет провел за кропотливым восстановлением каналов духовной энергии его тела.
– Это хорошо, – рассеянно кивнул Ло Бинхэ. – Я пытался сохранить то, другое тело, но спустя несколько дней оно все равно увяло. Если бы с этим телом тоже было что-то не в порядке, это стало бы серьезной проблемой.
Само собой, тело из цветка росы луны и солнца должно было погибнуть в тот самый момент, когда его оставила душа – страшно подумать, сколько духовной энергии впустую потратил Ло Бинхэ в бесплодных попытках его спасти, а после этого еще и помчался в одиночку штурмовать Священный мавзолей! При этой мысли грудь Шэнь Цинцю стеснило, и он поспешил сменить тему, однако в голову не шло ничего путного. Припомнив слова Тяньлан-цзюня о «двух прихвостнях», он наконец решился спросить:
– А кого ты взял с собой?
– Я пришел один, – отозвался Ло Бинхэ, наконец удостоив его взглядом.
Благодарим Диану Котову (DianaTheMarion) за бесценную помощь в работе с китайским текстом!
Примечания:
[1] Вор, закрывающий уши, чтобы не слышать звона колокольчика – букв. пер. поговорки 掩耳盗铃 (yǎn ěr dào líng) – отсылающей к сказке о воре, который пытался скрыться, зажав уши, чтобы не слышать звон колокольчика, который украл, в образном значении – «прятать голову в песок».
[2] Прихвостни – в оригинале 小杂鱼 (Xiǎo zá yú) – в букв. пер. с кит. «мелкая рыбешка».
[3] Малость простоват и склонен к безрассудным поступкам – в оригинале 转不过弯来 (zhuǎn bùguò wān lái) – в пер. с кит. «быть не в состоянии изменить точку зрения», «не желать идти на компромисс».
[4] Словно мясо на широкой сковородке – имеется в виду тэппанъяки (яп. 鉄板焼き) 铁板烧 (tiěbǎnshāo) тебаньшао – японское блюдо, которое жарится на широкой железной сковороде тэппан рядом с обедающими людьми, происходит от слов тэппан (яп. 鉄板, досл. «лист железа») и яки (яп. 焼き, досл. «гриль» или «жареный»).
В версии с изображениями тут находится картинка.
[5] Чи 尺 (chĭ) – единица длины, равная около 32,5 см., итого диаметр столба лавы – около метра. В китайском оригинале – 四人合抱 (sì rén hébào) – «четыре человека в обхвате».
[6] Гром поразит выпендрежника – как это ни забавно, это почти точный перевод употребленного в оригинале выражения: 装B遭雷劈 – в букв. пер. с кит. «того, кто принаряжается, поразит удар молнии».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 59. Тает снег, трескается лед**

– Вам не стоит иметь дело с этими двумя, – помедлив, добавил Ло Бинхэ. – Даже если учитель не захочет остаться со мной, я все же надеюсь, что он не примкнет к ним.
Эти слова наводили на мысль, что ему уже доводилось пересекаться с этими членами своей не слишком любящей семейки.
– Вы уже встречались прежде? – не удержался от вопроса Шэнь Цинцю.
– Мне довелось познакомиться с этой змеей на южных рубежах Царства демонов [1], – равнодушно бросил Ло Бинхэ. – Мы обменялись парой ударов, и я почти проиграл. А второго я прежде не видел, но, похоже, мне его не одолеть.
Южные земли были родиной Чжучжи-лана, так что тому, кто забредает в эту местность, необходимо соблюдать разумную осторожность. Тяньлан-цзюнь упомянул, что изначальной целью чумы Цзиньланя было решение продовольственных проблем в южных землях – можно было предвидеть, что, попав туда, Ло Бинхэ неизбежно пересечется с Чжучжи-ланом.
Но, похоже, тот тогда не поставил Ло Бинхэ в известность о своей подлинной личности, не говоря уж о том, что он и не думал признать его главенство. Также маловероятно, что он просветил двоюродного брата относительно Тяньлан-цзюня.
Исходя из этого, напрашивался малоутешительный вывод, что родственники и не думали признавать Ло Бинхэ.
Хоть шаг Ло Бинхэ сохранял твердость, Шэнь Цинцю углядел в нем легкую хромоту. И все же его ученик продолжал шествовать с идеально прямой спиной, и не думая опираться о стену. При виде этого Шэнь Цинцю накрыла целая буря смешанных чувств [2], и, помедлив пару мгновений, он все же решился. Ускорив шаг, он собирался поддержать Ло Бинхэ под руку, когда свет свечей внезапно замигал.
Коридор тотчас погрузился в полумрак, в котором Ло Бинхэ сам внезапно приник к нему.
На сей раз он не пытался ни облапать его, ни силой заключить в объятия – скорее, просто без сил рухнул на учителя.
После всех метаний этого дня Шэнь Цинцю и сам чувствовал себя до предела измотанным. Не в силах вынести веса двоих людей, его ноги подкосились, и он тяжело привалился к стене. Сверху его придавило обмякшее тело ученика, голова которого встретилась со стеной с гулким ударом. От этого звука зубы Шэнь Цинцю болезненно заныли, и он мигом подскочил, подхватив Ло Бинхэ.
С трудом удерживая ученика, он все же умудрился ощупать его. Одежды, пропитавшиеся тлетворным дождем Зала сожалений, были сплошь в дырах, и кожа под ними была странной на ощупь – словно уже начинала покрываться язвами, источая нездоровый гнилостный запах.
Чего и стоило ожидать после подобного дождичка.
Обычно Шэнь Цинцю предпочитал не мудрствуя лукаво приводить людей в чувство оплеухами [3], ведь этот грубый способ был наиболее эффективен, однако теперь, едва подняв руку, понял, что не в силах этого сделать, и вместо этого легонько похлопал по щеке Ло Бинхэ кончиками пальцев, окликая его невольно смягчившимся голосом.
Однако смеженные веки не приподнялись – ресницы даже не дрогнули, а кожа лица принимала все более нездоровый багровый оттенок.
Потянувшись вверх, Шэнь Цинцю коснулся лба и щек ученика – они были обжигающе горячи, будто от лихорадки. Однако ничего подобного обычной человеческой болезни с Ло Бинхэ приключиться не могло – да и вообще, в какие бы передряги он ни попадал, ему никогда не доводилось пострадать настолько, чтобы потерять сознание. Руки Ло Бинхэ, напротив, оказались прямо-таки ледяными, будто его тело совмещало в себе разом микроволновку и морозилку.
Опустив руку на голову ученика, Шэнь Цинцю осторожно помассировал затылок, которым тот стукнулся о стену.
– Бинхэ, ты меня слышишь?
Никакого ответа.
Шэнь Цинцю произвел в уме простейшие расчеты. Чтобы спасти его растительное тело от разложения, Ло Бинхэ потратил на это запас духовной энергии на несколько дней, и все же потерпел неудачу; затем он израсходовал немало усилий на бешеное сафари по отлову хэй юэ ман си; потом, в Священном мавзолее, его под асфальт раскатал Тяньлан-цзюнь, а после этого атаковали губительные для демонов звуковые волны Зала восторгов; затем он вновь получил по полной от своего безответственного папаши и наконец угодил под ядовитый дождь Зала сожалений.
Да уж, с какой стороны ни погляди, а это будет похуже любой лихорадки.
С утратой сознания тотчас ушла в небытие и устрашающая аура Ло Бинхэ. Как следствие, укрывшиеся в тени Незрячие остовы вновь зашевелились, окружив их со зловещим шипением.
Перехватив тело ученика одной рукой, другой Шэнь Цинцю сжал рукоять Сюя. Содрогнувшись, меч пулей вылетел из ножен, тотчас пронзив по меньшей мере дюжину этих созданий. Однако рассыпающиеся от лезвия меча блики сослужили заклинателю плохую службу, позволив в совершенстве улавливающим малейший отблеск Незрячим остовам с легкостью уклониться от следующей атаки. Видя, что эта тактика больше не работает, Шэнь Цинцю просто зачехлил меч. Тем временем к нему уже потянулось несколько пар иссохших рук, причем одна нацелилась на глаза Ло Бинхэ. Шэнь Цинцю отправил в ее направлении шар взрывной энергии, который разнес голову нахального остова на куски.
И все же, хоть подобный прием [4] был самым эффективным, заклинатель не мог использовать его долго: он и без того израсходовал слишком много духовной энергии, и надолго его не хватит. Теперь-то он не обладал бесконечными запасами энергии своего растительного тела, так что ему следовало быть осмотрительнее. После пары десятков подобных атак он к своему неудовольствию ощутил, что силы подходят к концу. Тем временем Незрячие остовы продолжали запруживать проход, и вскоре у него не осталось иного выхода, кроме как расшвыривать их ногами. Хоть эти низкоуровневые монстры по отдельности не представляли угрозы для Шэнь Цинцю, они все пребывали нескончаемыми волнами, а ему приходилось, ко всему прочему, удерживать потерявшего сознание Ло Бинхэ. Оступившись, он на миг ослабил захват, и голова ученика вновь стукнулась о стену.
От звука этого удара Шэнь Цинцю словно воочию почувствовал вспышку острой боли. Не в силах этого выносить, он постарался прикрыть ладонью затылок Ло Бинхэ, чтобы предотвратить дальнейшие удары, и ощутил под пальцами уже вздувающуюся шишку. Ни к чему позволять его мальчику биться лбом об стены – у него без того с головой проблемы, а он сегодня и так получил по ней сполна, да еще и эта лихорадка!
Тем временем докучливые демоны [5] доставляли Шэнь Цинцю все больше беспокойства. Если он так и продолжит топтаться в этом проходе, полном Свечей последнего вздоха, то они и вовсе задавят его массой. Переменив положение, он закинул руку Ло Бинхэ на плечи и потащил его за собой широкими шагами. Незрячие остовы плелись в чжане [6] позади, но с каждым его вздохом на стенах загорались все новые зеленые огни, прогоняя малейшие тени, так что укрыться было решительно негде. Хоть Незрячие остовы покамест не могли его нагнать, они и не отставали, пока Шэнь Цинцю, свернув за угол, не наткнулся на небольшой зал.
Похоже, этот зал использовали как покойницкую [7]: по всему помещению были в беспорядке разбросаны [8] гробы, с некоторых скинуты крышки, даже толики былого величия не осталось. Впрочем, сейчас Шэнь Цинцю было не до подобных раздумий, так что, отбросив лишние вопросы, он поспешно затащил Ло Бинхэ в склеп и принялся проверять гробы: опыт последнего дня приучил его к бдительности. В некоторых пристанищах усопших обнаружились иссохшие тела в странных позах, другие же оказались совершенно пустыми.
Тем временем, звуки хриплого дыхания все приближались, и в такт им на полу дико плясали переплетающиеся тени. Видя, что ситуация принимает все более отчаянный оборот, Шэнь Цинцю запрыгнул в один из каменных саркофагов. Изначально он собирался спрятать Ло Бинхэ в другом гробу, но времени на это уже не было, так что, задвинув крышку, он попросту упал в глубокий саркофаг плашмя вместе с учеником.
Хоть дно гробницы было выстлано чем-то мягким, от жесткого приземления в глазах Шэнь Цинцю заплясали звезды. Ло Бинхэ оказался сверху, придавив его с такой силой, что заклинатель едва мог дышать.
Чем же все это время питался этот ребенок? Хоть он и выглядел тощим, весу в нем было ого-го!
При этом крышка гроба не легла как следует – осталась приличная щель. Шэнь Цинцю как раз потянулся было, чтобы поправить ее, когда свет зеленых свечей в коридоре покачнулся, и на потолке заплясал хоровод уродливых теней.
Незрячие остовы уже здесь.
Вместе с их шаркающими шагами ушей Шэнь Цинцю достиг легкий стук, а также скрежет когтей по каменным крышкам гробов, от которого кровь заледенела в жилах заклинателя.
Но ведь если и было место, где Свечи последнего вздоха точно не могли укрыться – так это в гробу, так что, пока они остаются в кромешной тьме, Незрячие остовы до них не доберутся.
Утешаясь этим соображением, Шэнь Цинцю недвижно застыл, вытянувшись на спине. Лежащий на нем Ло Бинхэ также не шевелился, уткнувшись лицом ему в плечо. От его лба веяло таким жаром, что шею Шэнь Цинцю начало припекать – однако самому Ло Бинхэ, должно быть, приходилось еще тяжелее.
По счастью, ледяные руки Ло Бинхэ вполне уравновешивали его горячую голову – пожалуй, приложив его ладонь ко лбу, можно было бы наконец сбить температуру. Решив, что это не такая уж плохая идея, Шэнь Цинцю как раз собрался было ее осуществить, подхватив запястье Ло Бинхэ, когда увиденное заставило его замереть на месте.
Пять костлявых пальцев с необычайно длинными ногтями зависли над крышкой их гроба.
Когда, спрашивается, эти низкоуровневые монстры успели развить подобный интеллект? Разве они не обязаны игнорировать все, что не испускает свет?
И тут-то Шэнь Цинцю обнаружил, что кое-что отбрасывает на его щеку слабое красное свечение.
Глянув на Ло Бинхэ, он убедился, что, хоть его веки были по-прежнему плотно смежены, на лбу проявилась демоническая печать, то разгораясь, то затухая в такт с дыханием владельца.
Пусть это и неотъемлемый символ древнего рода Ло Бинхэ, но, скажите на милость, ему так уж необходимо было проявляться именно в этот момент? Это все равно что если бы Ультрамен [9], израсходовав всю энергию на низкоуровневых монстров, во время финальной атаки лишь помигивал бы, словно праздничная гирлянда!
Шэнь Цинцю не успел бы высвободить руку, чтобы прикрыть злосчастную печать ладонью, так что он поступил радикально, прижавшись губами к гладкому лбу ученика.
Пусть это и выглядело со стороны как поцелуй в лоб, в сложившейся ситуации это меньше всего волновало Шэнь Цинцю – в конце концов, их жизни куда важнее!
Иссохшая рука, под грязными ногтями которой застряли чьи-то волосы, дрожа, потянулась под крышку, ощупывая пространство. Хоть саркофаг был весьма узким, он также был довольно глубоким, так что у этой жуткой руки не было шанса дотянуться до затаившихся на дне людей.
Однако же вместо того, чтобы убраться восвояси, пальцы опускались все ниже, заставляя Шэнь Цинцю застыть в напряжении. Она уже собиралась коснуться спины Ло Бинхэ, когда Шэнь Цинцю, стиснув зубы, вытащил уже успевшую занеметь правую руку и опустил ее на участок спины ученика, наименее пострадавший от ядовитого дождя, крепче прижимая его к себе.
При этом вся верхняя половина тела Ло Бинхэ притиснулась к нему – если прежде между ними и оставалось какое-то пространство, то теперь они слились практически в одно, грудь к груди, живот к животу.
Хоть обычно живот был самой мягкой частью человеческого тела, у Ло Бинхэ он был таким жестким, что почти болезненно врезался в тело Шэнь Цинцю. Чем дальше он прижимал к себе ученика, тем сильнее уверялся, что у того имеются все восемь кубиков. Воистину, таким прессом можно убивать.
На волос не дотянувшись до спины Ло Бинхэ, рука двинулась вниз. Видя, что она вот-вот коснется икры ученика, Шэнь Цинцю, собрав волю в кулак, развел ноги, позволяя левому бедру Ло Бинхэ опуститься между ними.
Теперь-то они точно сжались в этом узком пространстве с предельной компактностью, дальше уже некуда!
Еще немного поводив по сторонам трясущимися пальцами, рука наконец убралась, так ничего и не нащупав.
Шэнь Цинцю позволил себе вздох облегчения, лишь убедившись, что Незрячие остовы покинули склеп, издавая недовольное ворчание, и двинулись прочь по коридору.
Вот теперь-то он наконец озаботился непристойностью их позы: если бы кто-нибудь сейчас удосужился приподнять крышку гроба, заглянув вовнутрь, то решил бы, что Шэнь Цинцю, сгорая от желания, намеревается задушить ученика в объятиях. Он как раз собирался приподнять Ло Бинхэ, чтобы принять сидячее положение, когда в гулкой тишине склепа внезапно зазвучал хрипловатый старческий голос, прямо-таки сочившийся насмешкой:
– Не слишком ли рано расслабляться?
Шэнь Цинцю мигом выхватил Сюя и перекатился, закрывая Ло Бинхэ своим телом. Приподнявшись, он выставил перед собой меч и потребовал:
– Кто вы?
Незрячих остовов уже давно не было слышно – в помещении точно не осталось никого, кроме них двоих да холодных каменных гробов.
…Вот только не говорите мне, что это очередной оживший мертвяк из очередного гроба. Он ведь проверял – там не было решительно никого, кроме иссохших мумий!
– Меня можно увидеть, лишь пожелав меня увидеть, – вновь зазвучал надтреснутый голос. – В противном случае вам не встретить меня, даже перевернув вверх дном весь Священный мавзолей.
Теперь этот голос определенно показался Шэнь Цинцю знакомым. Отправив меч в ножны взмахом руки, он отозвался:
– Ни к чему пускать мне пыль в глаза [10], мы ведь с вами старые знакомые, старейшина Мэнмо.
Шэнь Цинцю еще не договорил, как посреди комнаты и впрямь появился облаченный в роскошные одеяния старик, чем-то похожий на хищную птицу. Скрестив ноги, он уселся на крышку одного из саркофагов, сверху вниз устремив на заклинателя цепкий взгляд блестящих глаз.
– Выходит, ты все еще помнишь этого старика, – не без удивления признал он.
– Раз мне явился старейшина Мэнмо, надо думать, я сплю, – бросил в ответ Шэнь Цинцю.
Прежде он являлся заклинателю лишь в виде клубов черного тумана, теперь же наконец принял человеческую форму – видимо, он немало нажился на энергии Ло Бинхэ, одалживая его тело. Убедившись, что этот новоприбывший, будучи вздорным старым ворчуном [11], все же стоит на стороне его ученика, Шэнь Цинцю вновь позволил себе расслабиться.
– Однако затруднительное положение, в которое угодили вы оба – отнюдь не дурной сон, – хмыкнул Мэнмо.
– Возможно ли обратиться к старейшине за помощью, – начал Шэнь Цинцю, – чтобы он, войдя в Царство снов Ло Бинхэ, разбудил его?
– Мне это не по силам, – просто признал Мэнмо.
– Что? – поневоле запаниковал Шэнь Цинцю. – Почему? Неужто мозг Ло Бинхэ поврежден слишком сильно [12]?
– Мне туда не проникнуть, – бесстрастно бросил демон. – В голове этого мальца [13] царит полный хаос. Там ничего нет, кроме густых слоев тумана – он впал в сон, от которого не может очнуться. Прежде этому старику доводилось встречать такое лишь у двух групп людей. Одни из них стояли на пороге смерти от тяжкой болезни.
Звучало это, конечно, так себе, но второе всяко не могло быть хуже, а потому Шэнь Цинцю тотчас поинтересовался:
– А что насчет других?
– Впали в слабоумие, – отрубил Мэнмо.
От этих слов у Шэнь Цинцю утратил дар речи.
– Так этому сопляку и надо, – как ни в чем не бывало продолжал демон. – За эти пять лет он только и делал, что денно без толку призывал душу умершего, а нощно – выкашивал свои порождения во снах. Я предупреждал его, что тем самым он дырявит собственную душу. Рано или поздно этим и должно было кончиться. За последние несколько дней он спустил всю свою духовную энергию на поддержание твоего растительного тела, а этот его демонический меч только и поджидает шанса захватить над ним власть. Будто этого мало, он еще и вломился в Священный мавзолей, чтобы сцепиться с наиболее одаренным представителем демонической расы за многие поколения.
Шэнь Цинцю с такой силой стиснул рукоять Сюя, что пальцы заныли. Оглянувшись на мирно покоившегося в гробу Ло Бинхэ, он спросил:
– …Выходит, старейшина ничего не может для него сделать?
– Не могу.
Молча сложив руки перед собой в поклоне, Шэнь Цинцю улегся в гроб рядом с учеником.
– Что это ты делаешь? – удивленно приподнял бровь Мэнмо.
– Сплю, – бросил Шэнь Цинцю.
– Не смей меня игнорировать! – гаркнул демон, на лбу которого от возмущения вздулись вены.
– Старейшина сам признал, что ничего не может сделать, – парировал Шэнь Цинцю, смежив веки. – Так что я просто подожду, пока проснусь и смогу вытащить отсюда своего ученика.
– Священный мавзолей моего племени изобилует опасностями, непреодолимыми для человека, – фыркнул Мэнмо. – Ты еще не встретился с парой-тройкой весьма любопытных личностей, которые только тебя и поджидают. Ты не сможешь защитить его в одиночку.
Что же, с этим не поспоришь.
– И кто, помимо этого учителя, может защитить моего ученика, – со вздохом открыл глаза Шэнь Цинцю. – Вернее, мне следовало бы сказать: захочет это сделать?
Хоть его мысли были в полном беспорядке [14], Шэнь Цинцю четко знал одно: он не может позволить Ло Бинхэ умереть здесь.
– Итак, после стольких лет размолвки, ты наконец-то удосужился признать, что этот мозгляк – твой ученик, а ты – его учитель? – холодно произнес Мэнмо.
– Да, мне понадобилось на это немало времени, – признал Шэнь Цинцю.
Он ожидал, что Мэнмо продолжит как ни в чем не бывало его высмеивать, однако старый демон внезапно испустил горестный вздох.
– Если бы только этот малец мог очнуться и услышать твои слова, не могу даже представить, насколько счастливым это бы его сделало.
«Эй, старикан, не смей говорить о нем так, будто он уже умер!» – мысленно выбранился Шэнь Цинцю, нахмурившись. Что, спрашивается, Мэнмо имел в виду под словами «если бы он мог очнуться»? От одного такого тона у кого угодно опустятся руки!
Внезапно Мэнмо вскинулся, выкрикнув:
– Вот я – наставник этого сопляка, чему только его не обучивший: ведать обо всем, творящемся под Небом и на Земле [15], владеть людскими помыслами – и что же? Он даже учителем меня признать не удосужился, обращался ко мне не иначе, как «старейшина» – каково? А кто ты – какой-то средней руки заклинатель, который только и научил его, что каким-то общеизвестным приемам да парочке незамысловатых техник самосовершенствования, и все же он с плачем цепляется за твой подол, продолжая звать тебя учителем, даже после того, как ты от него отрекся! Где в этой жизни справедливость?
Он долгие годы подавлял свой гнев, и вот теперь, увидев эту мирно лежащую в гробу парочку, наконец не смог сдержаться. Казалось, его старые глаза вот-вот вылезут наружу от этой возмутительной сцены. Его можно было понять, но от его слов Шэнь Цинцю самому было не легче: кому понравится, когда боевые техники твоего ордена величают «общеизвестными»? Он открыл было рот, чтобы произнести гневную отповедь, но тут Мэнмо наконец спрыгнул с гроба и вновь заговорил, прохаживаясь взад-вперед вдоль их саркофага.
– А ведь если бы этот старик по-тихому устранил тебя еще тогда, при твоем первом попадании в Царство снов, ничего этого бы не произошло. Этот малец и правда обладал неплохим потенциалом и немалыми талантами, он достиг бы значительных высот, вот только из-за тебя он превратился в бесполезного нытика, который не может вызвать ничего, кроме раздражения. И при этом он упорно пытается сохранить перед тобой лицо, делая вид, будто ему все нипочем! Будь этот старик на его месте, давно бы прибил тебя или овладел бы тобой. Все это переливание из пустого в порожнее, юношеские терзания [16], метания от отчаяния к надежде, рыдания и безысходно мрачная мина в промежутках - и чего он, спрашивается, хотел добиться, заточив под стражу того, чьего расположения ищет? Глаза б мои этого не видели!
Шэнь Цинцю охватило необоримое желание заткнуть уши – или же рот демону, что предпочтительнее. Взглянув на спящего Ло Бинхэ, он поневоле представил его плачущим и тотчас отвернулся. В конце концов у него против воли вырвалось:
– Вам было так уж обязательно высказать все это мне в лицо, старейшина? Но теперь-то, когда вы выговорились, вы позволите мне проснуться?
Однако демон, похоже, еще не закончил с ним:
– Проснуться? И что толку – ты все равно не сможешь выбраться наружу! Проход, что был пробит, давным-давно запечатался!
– Почему бы не открыть его снова? – рассудил Шэнь Цинцю, вернув себе самообладание. – Могу я попросить старейшину хотя бы указать мне направление, где была та самая брешь, что пробил Ло Бинхэ с помощью хэй юэ ман си?
Его взгляд упал на Синьмо. Тот участок барьера, что был пробит, хоть и запечатался, все еще ослаблен – если бы он мог прорубить его демоническим мечом… Проследивший за его взглядом Мэнмо понял его мысль.
– На твоем месте я бы не был так уверен, что этот меч позволит тебе себя использовать, – с сомнением протянул он.
Разумеется, Шэнь Цинцю понимал это не хуже него самого.
– Другого выхода нет, – бросил он, стиснув зубы. – Я должен попытаться.
Пробудившись, он по-прежнему покоился на дне гроба, а Ло Бинхэ мирно почивал на нем, тесно прижавшись к учителю.
Слава небесам [17], этот старый брюзга наконец-то оставил его в покое! Шэнь Цинцю как раз собирался сесть, когда что-то твердое уперлось во внутреннюю сторону его правого бедра.
Полагая, что это – рукоять меча, заклинатель машинально потянулся, чтобы отодвинуть ее, но, стоило ему коснуться этого твердого предмета, как Система разразилась ликующим:
[Йо-о-оу!!!~~~~ Вам начислено +1000 баллов к уровню расположения [18]!┏(┏^q^)┓~~~ Поздравляем вас с достижением «Первый физический контакт»!]
В то же мгновение Шэнь Цинцю замер, уподобившись покоящимся по соседству мумиям.
«Первый физический контакт»? Это еще что за чертовщина [19]?
Опустив взгляд, он наконец понял, что эта самая «рукоять меча» на деле была кое-чем куда более существенным.
Небесный столп [20], мать вашу! Тот самый небесный столп!
Тут Шэнь Цинцю резко захотелось кого-нибудь убить, а после – убить себя!
Отчаявшись заглушить бушевавшую в сердце бурю эмоций [21], он в конце концов зарядил себе ладонью по лицу, утешившись мыслью: хоть в Священном мавзолее и царит непроглядная тьма, за его стенами, должно быть, уже наступило утро – в таком случае, это всего лишь обычное физиологическое явление, самое что ни на есть обыденное!
И оно пройдет само собой, верно, ведь так обычно и бывает?
Но просто игнорировать это он тоже был не в силах!
Однако и поделать с этим он тоже ничего не мог – не устраивать же ученику разрядку собственными руками?
В конечном итоге он принял решение просто не смотреть в ту сторону – то, чего ты не видишь, тебя не побеспокоит, верно?
Благодарим за помощь с китайским текстом Диану Котову (DianaTheMarion)!
Примечания:
[1] Южные рубежи (земли) Царства демонов 南疆 (nánjiāng) – читается как Наньцзян, можно называть их так.
[2] Буря смешанных чувств 五味陈杂 (wǔwèi chén zá) – в букв. пер. с кит. «смешались пять приправ». Словосочетание 五味 (wǔwèi) может переводиться как пять приправ (уксус, вино, мёд, имбирь, соль), пять вкусовых ощущений (сладкое, кислое, горькое, острое, солёное) или как пять вкусов лекарственных трав.
[3] Приводить в чувство оплеухами – в оригинале 左右开弓 (zuǒ yòu kāi gōng) – в букв. пер. с кит. «стрелять из лука и налево и направо», в образном значении – «наносить удары обеими руками» или «делать два дела одновременно».
[4] Подобный прием – в оригинале 暴击 (bàojī) баоцзи – игровой термин, означающий «артефакты или же способности, дающие массовый удар, сплэш, критический удар, ”крит”».
[5] Докучливые демоны – в оригинале 小鬼难缠 (xiǎoguǐ nánchán) – в букв. пер. с кит. «несговорчивые/неуживчивые пострелята», в образном значении «человек, хотя и низкого социального статуса, который, однако, может создать кучу проблем, если с ним не сотрудничать». Так вот в чем вся проблема: Шэнь Цинцю не желал идти на сотрудничество! :-)
[6] Чжан 丈 (zhàng) – около 3,25 м.
[7] Покойницкая 准备室 (zhǔnbèi shì) – «приготовительный зал» – зал, где готовят к погребению.
[8] В беспорядке разбросаны – в оригинале 横七竖八 (héng qī shù bā) – в букв. пер. с кит. «семь вдоль, восемь поперек»; образно в значении «в полном беспорядке, вповалку, вдоль и поперек, вкривь и вкось, кое-как».
[9] Ультрамен – кит. 奥特曼 (àotèmàn) популярный персонаж из одноименного японского фантастического сериала. Любопытно, что в китайском интернет-сленге это означает также «отсталый, деревенщина; человек, не идущий в ногу со временем» (от англ. out man).
В версии с изображениями тут находится картинка.
[10] Пускать пыль в глаза – в оригинале 装神弄鬼 (zhuāng shén nòng guǐ) – в букв. пер. с кит. «притворяться духом; прикидываться демоном», образно в значении «дурачить, обманывать, морочить, мистифицировать», а также «заклинать духов».
[11] Вздорный старый ворчун – про себя Шэнь Цинцю именует старейшину Мэнмо «дедулей» 老爷爷 (lǎoyéye) – в пер. с кит. «дедушка, прадедушка, папаша (уважительное)».
[12] Мозг поврежден слишком сильно – в оригинале 烧坏了 (shāohuài le) – в букв. пер. с кит. «вконец перегорел».
[13] Малец 小子 (xiǎozi) сяоцзы – в пер. с кит. «паренек, мальчик-слуга, негодник».
[14] Мысли пребывали в полном беспорядке – здесь в оригинале два выражения: 千头万绪 (qiāntóu wànxù) – в букв. пер. с кит. «на тысячу концов десять тысяч нитей», образно в значении «крайне запутанный», 纷至沓来 (fēnzhì tàlái) – в пер. с кит. «сыпаться лавиной; идти беспрерывным потоком».
[15] Ведать обо всем, творящемся под Небом и на Земле 通天彻地 (tōng tiān chè dì) – в образном значении – «быть исключительно одаренным».
[16] Юношеские терзания – 欲说还休 (yù shuō huán xiū) в пер. с кит. «Невыразимое чувство» это выражение отсылает к стиху Синь Цзи (поэту эпохи Сун (1140-1207) "Молодость не ведает (чувства) печали": "Ныне знаем – достигнут предел чувства печали, невыразимо, невыразимо это чувство, / Подобно осени уныло да холодно Небо". (而今识尽愁滋味， 欲说还休，欲说还休， 却道天凉好个秋) (приблизительный пер. с кит. Дианы Котовой).
[17] Слава небесам 谢天谢地 (xiè tiān xiè dì) се тянь се ди – в пер. с кит. «спасибо небу и земле».
[18] Уровень расположения 爽度 (shuǎng dù) – это может переводиться как «ясный, светлый», так и «портиться, отклоняться».
[19] Чертовщина 玩意儿 (wányìr) – в пер. с кит. «игрушка, увеселение, диковина, штука» (пренебрежительно о вещах, поступках, событиях).
[20] Небесный столп 天柱 (Tiānzhù) – Тяньчжу, в букв. пер. с кит. тянь – «небо», чжу – «колонна», вместе – «небесный столп», «опора небосвода».
[21] Бушевавшая в сердце буря эмоций 风中缭乱狂舞 (fēng zhōng liáoluàn kuángwǔ) – в пер. с кит. «ветер в груди кружится вихрем в страстном танце».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 60. Старый глава дворца Хуаньхуа**

Да, это верное решение! В конце концов, наставник вовсе не обязан помогать своему ученику сбросить напряжение [1] – даже если сам невольно вызвал его, прижимаясь к его телу!
Дернув Ло Бинхэ наверх, Шэнь Цинцю усадил его рядом с собой и, положив ладонь на его грудь, послал ему несколько волн духовной энергии – пусть и немного, но это было все, что он мог ему дать [2]. А все остальное он должен игнорировать! Ясно вам – игнорировать!
Занятый этими мыслями Шэнь Цинцю тащил Ло Бинхэ по указанному Мэнмо направлению к Восточному крылу. По мере следования на стенах и покрытых мхом надгробиях выступили капли влаги, пол под ногами сделался скользким, так что Шэнь Цинцю пришлось сбавить шаг, чтобы ненароком не оступиться.
Меж мхом, которым заросли могилы, начали попадаться дикие цветы, а по обочинам заросшей сорняками тропы – деревья; теперь приходилось соблюдать осторожность еще и из-за змеящихся на пути корней. Мимо то и дело пролетали насекомые, из зарослей послышались голоса птиц. Внезапно над их головами вознесся инкрустированный мерцающими белыми кристаллами потолок, напоминающий звездный полог.
И все же, несмотря на полную иллюзию того, что они очутились посреди леса, они всего лишь попали в один из обширных склепов Священного мавзолея.
Каждый из множества склепов Мавзолея был создан одним из великих владык прошлого согласно собственному вкусу, оттого их оформление подчас было весьма своеобразным и вычурным – как правило, их жильцы въезжали сюда со своей собственной обстановкой: представители боевых искусств [3] предпочитали замысловатые механизмы, укротители монстров – жутких зверей-стражей, травники же разводили ядовитые цветы и травы.
И, похоже, именно к последнему типу принадлежал владелец этого склепа. Хоть деревья и травы выглядели совершенно невинно, Шэнь Цинцю и не думал до них дотрагиваться. Сняв верхнее облачение, он натянул его на голову, прикрыв и Ло Бинхэ. Вновь обхватив ученика за талию, он сделал осторожный шаг вперед.
Трава и листья зловеще зашелестели.
Внезапно тьму прорезала вспышка холодного белого света.
Шэнь Цинцю щелкнул пальцами левой руки, и рукоять Сюя сама выпрыгнула ей навстречу, отбив неожиданную атаку, однако вместо того, чтобы отступить, неведомый меч продолжал налегать на Сюя, так что у заклинателя едва хватало сил его удерживать.
За первой вспышкой тотчас последовала вторая – острие устремилось к горлу Ло Бинхэ. На сей раз Шэнь Цинцю не мог использовать Сюя – тот был втянут в противостояние с другим мечом – равно как и оттолкнуть ученика с линии удара: стоит тому упасть на полог смертельно опасных цветов и трав, как с ним будет покончено!
Взметнув правую руку, Шэнь Цинцю поймал лезвие.
Хоть оно тотчас впилось ему в ладонь, заклинатель не разжимал пальцы, не давая клинку продвинуться ни на полцуня [4]. Кровь не то что закапала – хлынула потоком, тотчас окрасив одежды Шэнь Цинцю и землю под его ногами.
Теперь-то он наконец смог прочувствовать на собственной шкуре, какую боль испытал Ло Бинхэ, хватаясь за его меч.
Глаза Шэнь Цинцю тотчас покраснели, и он досадливо мотнул головой, сузив глаза.
Вот уж не думал, что те «прихвостни», о которых обмолвился Тяньлан-цзюнь, окажутся этими двумя.
Из отбрасываемых старыми скрюченными деревьями теней вышли двое.
Вернее, один – второго выкатили на конструкции наподобие инвалидного кресла.
Той, что его везла, была красивая женщина с тонкой талией и роскошной грудью. Хоть сидящий был с головы до ног укутан в одеяло из грубого войлока так, что на виду оставалась лишь голова, Шэнь Цинцю хватило и этого, чтобы тотчас его узнать.
Зажатый в пальцах заклинателя меч вновь дернулся, силясь вырваться, но Шэнь Цинцю не ослабил захвата, хоть лезвие раскроило его ладонь до середины.
Несмотря на чудовищную боль, ему удалось не только сохранить бесстрастное выражение лица, но и изобразить фальшивую улыбку:
– Госпожа Цю, старый глава Дворца, надеюсь, у вас все благополучно [5].
В ответ на его любезное обращение глаза Цю Хайтан прямо-таки полыхнули первозданной ненавистью. Устремив на него столь же пышущий яростью взгляд, старый глава Дворца бросил:
– Взгляните на меня, горный лорд Шэнь – разве по мне похоже, что я благополучен?
«Я всего-навсего встретил вас вежливым приветствием – не стоило воспринимать мои слова так буквально», – бросил про себя Шэнь Цинцю с сухим смешком.
Однако, обдумав ситуацию, он и сам понял, насколько неуместно прозвучали его слова. Старый глава Дворца долгие годы был одной из наиболее выдающихся фигур в рядах заклинателей – во время их кратких встреч на собрании Союза бессмертных и после усмирения чумы Цзиньланя Шэнь Цинцю невольно восхищался его безупречной манерой держаться. Теперь же прежде белоснежная борода сделалась засаленной и спутанной, лицо иссохло, словно сброшенная шкурка насекомого, а морщины числом едва ли не сравнялись с ветвями старого дерева за его спиной.
– Должно быть, вы диву даетесь, как я докатился до подобного состояния, – мрачно заключил старый глава Дворца, верно истолковав выражение лица Шэнь Цинцю.
«И что же, вы отпустите нас, если я скажу, что вы очень даже неплохо сохранились?» – с усмешкой подумал Шэнь Цинцю, вслух же он ответил:
– Мне доводилось слышать, что старый глава Дворца удалился от дел, чтобы вернуться в родные места простым отшельником или же странствовать по свету подобно мудрецам прошлого.
– Стать отшельником или странствовать? – ухмыльнулся старик. – И вы этому поверили? Хотел бы я знать, хоть кто-то из адептов дворца Хуаньхуа – да вообще хоть кто-нибудь поверил в эти жалкие выдумки? Хотите знать правду – спросите своего славного ученика.
Шэнь Цинцю понятия не имел, что здесь творится, уяснив лишь, что эти двое жаждут поквитаться с Ло Бинхэ. Не моргнув глазом, он задвинул ученика за спину, заслонив его собой.
– Шэнь Цзю, – прошипела Цю Хайтан, – я ведь говорила, что узнáю тебя, даже если ты обратишься в пепел. Я всегда знала, что тот акт самоуничтожения, что ты учинил в городе Хуаюэ – лишь уловка для отвода глаз. Совершить самоубийство в расплату за грехи? Ну уж нет, только не ты. И вот я снова повстречала тебя в пещере той демоницы – ты и вправду до сих пор топчешь эту землю!
«Неразумная ты женщина, так и не поняла, что я тогда был в другом теле! Смысл был его менять…» – горестно вздохнул про себя Шэнь Цинцю.
Надо же было такому случиться, чтобы в тот самый день, когда он спасал узников Ша Хуалин в пещере Чиюнь, именно Цю Хайтан опознала его по единому мимолетному взгляду, и это всколыхнуло подозрения в ее без того зацикленной на отмщении душе. Но и на этом злосчастные совпадения не кончились, ибо в то самое время, когда, возвратившись на хребет Цанцюн, Шэнь Цинцю был пленен Ло Бинхэ, Цю Хайтан вновь пересекла границы Царства демонов. Поскольку внимание Ло Бинхэ было всецело поглощено загоном сотен хэй юэ ман си к стенам Священного мавзолея, разумеется, он не обратил внимания, что кто-то проскользнул вслед за ним.
Из всего этого можно было сделать один глубокомысленный вывод: не стоит недооценивать одержимую местью женщину. И все же, при всей непредвиденности этой встречи, она не стала для Шэнь Цинцю таким сюрпризом, как то, что Цю Хайтан объединилась со старым главой Дворца – и когда они только успели столковаться?
Едва подумав об этом, Шэнь Цинцю выпалил:
– Дозволено ли мне будет спросить, было ли внезапное появление госпожи Цю в Цзиньлане как-то связано со старым главой Дворца?
Поскольку Чжучжи-лан наотрез отрицал свою причастность к этому инциденту, оставалось не так уж много возможностей – да и как иначе Цю Хайтан, не обладающая сколь-либо значительным положением в среде заклинателей, осмелилась бы поднять голос против одного из наиболее влиятельных лордов первой по значению школы?
В ответ на это старый глава Дворца лишь холодно улыбнулся, не соглашаясь, но и не отрицая это предположение.
В воздух взметнулось с полсотни невесомых «зонтиков» одуванчика.
– Не могу взять в толк, разве я когда-нибудь хоть чем-то оскорбил главу Дворца? – вырвалось у Шэнь Цинцю.
– Раз уж речь зашла об этом, – отозвался старый глава Дворца, – то не вижу смысла скрывать этого от вас. – Его голос звучал сдавленно, словно что-то застряло в горле. – Когда Ло Бинхэ появился в моем дворце Хуаньхуа, я принял его с распростертыми объятиями, оказав ему всяческую поддержку. И все же он не только отказался признать меня своим наставником, но и слышать не желал о том, чтобы жениться на моей дочери. Я весьма быстро понял, что причиной тому кое-кто другой, безраздельно царящий в его сердце. Само собой, мне захотелось узнать, что за замечательная личность этот горный лорд Шэнь. Мог ли я предвидеть, что за жуткая правда предстанет моим глазам? Теперь-то я знаю о вас все: кто был вашим учителем, что вы сотворили ради этого и каким путем попали на хребет Цанцюн – эта история воистину достойна внимания. Даже не вылези тот сеятель, этих обвинений с лихвой хватило бы, чтобы запереть вас в Водной тюрьме.
При этих словах Шэнь Цинцю наконец начал понимать, что враждебность, которую он встретил в юных адептах Хуаньхуа, инициировалась отнюдь не жаждой мести Ло Бинхэ, а целенаправленными подстрекательствами старого главы Дворца. При этом заклинатель не удержался от того, чтобы бросить взгляд на безмятежное лицо ученика. Если бы только этот ребенок не был таким твердолобым, признавая в своей жизни лишь одного учителя, скольких бед можно было бы избежать – и все же Шэнь Цинцю не мог найти в себе сил поставить ему это в вину.
– Похоже, вы и впрямь привязались к нему всей душой, – со вздохом признал он. – И все же, да простит глава Дворца мне это замечание, этому несколько противоречит попытка располосовать его двумя мечами кряду.
– То было тогда, с тех пор немало воды утекло. Горный лорд Шэнь, просто уйдите с дороги. Мне нет дела до того, куда вы направитесь, я жажду лишь поквитаться с этой тварью.
– И что же, – недоверчиво переспросил Шэнь Цинцю, – если я подчинюсь, глава Дворца убьет его и вот так просто отпустит меня?
– Он-то, может, и отпустит, – ухмыльнулась Цю Хайтан, – но не забывай, здесь еще есть я!
Сказать по правде, учитывая, что ее боевые навыки оставляли желать лучшего, ее можно было запросто списать со счетов, но, похоже, ситуация и без нее с каждым мгновением все сильнее выходила из-под контроля.
– Этот неблагодарный [6] сопляк, – вновь вступил старый глава Дворца, – довел меня до подобного состояния – и я не успокоюсь, пока не сживу его со света.
– Будь он в самом деле настолько чужд благодарности, – парировал Шэнь Цинцю, – то он попросту не оставил бы вас с вашей дочерью в живых. Как говорится, траву следует вырывать с корнем [7] – полагаю, главе Дворца об этом известно поболее моего.
Прежде он и помыслить не мог, что в один прекрасный день вынужден будет встать на защиту Ло Бинхэ. При этих словах глава Дворца невесело усмехнулся. Сдернув с его ног одеяло, Цю Хайтан явила глазам Шэнь Цинцю зрелище, от которого у того перехватило дыхание.
Тело под одеялом имело практически прямоугольную форму: все четыре конечности попросту отсутствовали.
Обращенный в человека-палку старейшина мог считаться человеком лишь весьма условно – его состояние было плачевнее, чем у призрака. Нечесаный и заросший грязью, теперь он был способен двигать разве что головой. Мог ли Шэнь Цинцю представить себе, что участь его «предшественника» в итоге постигнет старого главу Дворца?
Действительно, подобных масштабов обиду не так-то просто унять парой расхожих цитат о сострадании и прощении, позаимствованных из «Куриного бульона для души»!
– Все это – работа вашего славного ученичка. Ну что, насмотрелись? По мне, так он воспринял ваше указание насчет корней чересчур буквально.
Шэнь Цинцю вынужден был промолчать – что тут скажешь?
Итак, в его заводь заплыли две рыбешки: одна точит зубы на Ло Бинхэ, другая – на него самого. У Цю Хайтан силенок не хватит убить его, зато старый глава Дворца, пусть и искалеченный, гораздо мощнее нее: исхудавший верблюд все же выше лошади [8] – как-никак, он был главой одной из величайших заклинательских школ континента. Быть может, конечностей у него и нет, но меридианы-то на месте. Как говорится, мужчина и женщина работают в паре ко взаимному удовольствию – а тут еще и дополняют слабости друг друга, словно слепой, несущий на себе хромого.
Вновь схватившись за лезвие голыми руками, Шэнь Цинцю переломил его и швырнул обломки в траву, уставив решительный взгляд на противников.
Что ж, он тоже может играть по-крупному.
В схватке с Тяньлан-цзюнем, которого попросту не было в изначальном сюжете, бонусы Ло Бинхэ не работали, однако старый глава Дворца, который играл немалую роль в романе, обязан был подчиняться законам жанра, согласно которым никто не может нанести серьезный вред бесценному телу главного героя – на этот эффект и рассчитывал Шэнь Цинцю. Если сейчас он попросту отойдет с сторону, как того и требовал старик, на седины главы Дворца обрушится возмездие, подобное тому, что схлопотал Кожедел в городе Шуанху за подобное покушение.
– Спрашиваю вас в последний раз, – медленно произнес старый заклинатель, – вы уйдете с дороги?
Шэнь Цинцю опустил руку, убедившись, что кровь уже не так хлещет из рассеченной ладони, стекая по капле. Ему требовалось как следует обдумать свои слова, прежде чем будет слишком поздно.
– Как уже не раз упоминал глава Дворца, – холодно произнес он, глядя старику в глаза, – он – мой славный ученик; как же я могу отступиться от него?
Тут он ничего не мог поделать – все и впрямь слишком сильно переменилось. Он больше не мог глядеть со стороны, как другие наскакивают на Ло Бинхэ, хладнокровно прикидывая их шансы.
Поставив на кон жизнь своего ученика сейчас, он стал бы ничем не лучше оригинального злодея!
Зрачки старого главы Дворца внезапно сузились, словно стремясь укрыться от выпученных белков, и он издал сотрясающий стены рев.
Лишившись всех конечностей, ему оставалось лишь вложить все духовные силы в этот сокрушительный рык. Шэнь Цинцю воочию ощутил, как на него обрушивается целый шквал невидимых лезвий духовной энергии, и напор ничуть не ослабевал. Трава стелилась по земле, словно от настоящего ветра, воздух наполнился мельтешением сорванных листьев. Схватившись за ножны раненой правой рукой, Шэнь Цинцю отбил несколько ударов. От невыносимой боли его прошибла дрожь, но он не решался поменять руку из боязни уронить Ло Бинхэ.
Похоже, увечье никак не отразилось на уровне духовной энергии старого главы Дворца – неудивительно, что Цю Хайтан предпочла держаться его. Стоило Шэнь Цинцю подумать об этом, как старик издал особенно протяжный вопль, и раздался еле уловимый треск – это лопнули ножны Сюя. За этой атакой тотчас последовала новая, и, не в силах удержаться на ногах, Шэнь Цинцю опрокинулся на спину. Падая, он повернулся так, чтобы, используя собственное тело как щит, не дать Ло Бинхэ коснуться земли – в результате ученик вновь рухнул на него всем своим весом, отчего перед глазами заплясали хороводы звезд.
Рев старого главы Дворца наконец прервался, и Цю Хайтан подкатила его к Шэнь Цинцю. Некоторое время старик молча созерцал вцепившегося в Ло Бинхэ заклинателя.
– Даже падая, вы продолжаете его защищать.
– Это все игра на публику, – скрипнула зубами Цю Хайтан. – Этот человек фальшив до мозга костей. Я лишь хотела бы знать, на кого на сей раз рассчитано это представление?
– Почему вы не использовали духовную силу, чтобы дать отпор? – спросил старый глава Дворца, продолжая сверлить его испытующим взглядом.
– Да потому что она на исходе [9], – огрызнулся Шэнь Цинцю.
К ним подплыли тонкие белые волокна, сродни пуху одуванчика, и Шэнь Цинцю сдул их, не давая приземлиться на бескровную щеку Ло Бинхэ. Видимо, решив, что с учителем покончено, старый глава Дворца перестал обращать на него внимание, уставив негодующий взор на мирно почивающего ученика.
Ярость, искажавшая его лицо во время боя, бесследно исчезла, уступив место пристальному взгляду такой интенсивности, что от него становилось не по себе.
При виде этого Шэнь Цинцю озадаченно нахмурился: во всем этом было что-то крайне странное.
Насмотревшись вдоволь, старый глава Дворца испустил горестный вздох:
– Смежив веки, ты напоминаешь ее сильнее всего. Особенно когда лежишь вот так, холодный и бездыханный.
Казалось, его ненасытный взгляд прямо-таки присосался к лицу Ло Бинхэ – будь у него руки, он наверняка не удержался бы от того, чтобы до него дотронуться. От всего этого Шэнь Цинцю ощутил тошноту; он бессознательно обхватил голову ученика, теснее прижимая его к себе.
Теперь со стороны казалось, что Ло Бинхэ мирно дремлет, пристроившись на груди учителя.
– Придите в себя, это вам не Су Сиянь, – холодно бросил Шэнь Цинцю.
Казалось, его голос и впрямь вывел старого главу Дворца из транса, породив новую вспышку гнева.
– Как ты посмел ослушаться, преступив все небесные и земные законы? – гневно выкрикнул он. – Разве я дурно с тобой обращался? Разве не тебе я прочил собственное место главы дворца Хуаньхуа? Я ведь знаю, что ты всегда мечтал об этом! Дитя мое [10], нет в этом мире того, что я не преподнес бы тебе, если бы только ты остался верен мне! Но сперва она, потом ты – неблагодарные отродья, вы, оба!
Старик все не унимался, с Ло Бинхэ и его злополучной матушки перейдя на Шэнь Цинцю и Тяньлан-цзюня, и закончив новой обличающей всеобщую неблагодарность тирадой. Внезапно он повернул голову, и искаженное злобой лицо смягчилось.
– Сиянь, поди-ка сюда, – заговорщически прошептал он. – У учителя есть кое-что для тебя, ну же, выпей!..
С этими словами он вновь впал в бессознательное состояние, с уголков расслабленных губ закапала слюна. Цю Хайтан попятилась с брезгливой гримасой, а зародившаяся много раньше тошнота принялась за Шэнь Цинцю всерьез.
Не в силах смотреть, как старик в буквальном смысле слова пускает слюни на его ученика, Шэнь Цинцю повернул голову Ло Бинхэ и прижал его лицом к своей груди, в сердцах бросив:
– Довольно!
Как только желанные черты скрылись с глаз, лицо старого главы Дворца разгладились, слегка подергиваясь, перед тем как вновь собраться в яростную гримасу с раззявленным зевом.
Примечания:
[1] Сбросить напряжение – в оригинале 消火 (xiāohuǒ) – в букв. пер. с кит. «тушить огонь».
[2] Это было все, что он мог ему дать – в оригинале 寒酸 (hánsuān) ханьсуань – в пер. с кит. «неимущий, живущий в бедности» (устаревшее, об учёном интеллигентном человеке).
[3] Представители боевых искусств 奇门遁甲 (qímén dùnjiǎ) цимень дуньцзя – один из видов магии: «способ делаться невидимым, скрываться при помощи чар», также переводится как «сокровенное знание».
[4] Цунь 寸 (cùn) 3,25 см.
[5] Надеюсь, что у вас все благополучно 别来无恙 (biélái wúyàng) – приветствие человеку, с которым давно не виделись, дословно означающее «Как вы с нашей последней встречи?», можно перевести как «Сколько лет, сколько зим!»
[6] Неблагодарный – в оригинале 忘恩负义 (wàng’ēn fùyì) – в букв. пер. с кит. «позабыть об оказанных тебе милостях и презреть долг», образно – «проявить черную неблагодарность».
[7] Траву следует вырывать с корнем 斩草除根 (zhǎncǎo chúgēn) – в букв. пер. с кит. «скосить траву и вырвать корни», образно в значении «уничтожить решительно и бесповоротно, искоренить».
[8] Исхудавший верблюд все же выше лошади 瘦死的骆驼比马大 (shòusǐ de luòtuo bǐ mǎ dà) – в образном значении – «обедневший аристократ – все равно аристократ».
[9] Потому что духовная энергия на исходе – в оригинале 油尽灯枯 (yóu jìn dēng kū) – в букв. пер. с кит. «в лампе иссякло/высохло масло».
[10] Дитя мое 乖乖 (guāiguāi) гуайгуай – в пер. с кит. «деточка, дитятко», а также «приласкать, целовать ребенка» и «повиноваться, слушаться».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 61. Первая стража одиночек**

Однако с разверстых губ старого главы Дворца не сорвалось ни единого звука. Все его тело словно бы окаменело, глаза выпучились в немом изумлении.
Шэнь Цинцю затаил дыхание, наблюдая, как белки глаз старика стремительно наливаются кровью, в то время как из горла вместо оглушительного рева раздается лишь булькающее клокотание.
«Вот оно, наконец!» – мысленно разразился оглушительным хохотом Шэнь Цинцю.
Каким же блаженным идиотом надо быть, чтобы всерьез поверить, что лорд пика Цинцзин и впрямь станет безропотно принимать удары, даже не пытаясь защититься, не будь у него на то особой причины? Что будет невозбранно принимать оплеухи лишь потому, что не может ответить из-за драгоценной ноши на руках?
– В чем дело? – воскликнула Цю Хайтан, тут же схватившись за меч, однако Шэнь Цинцю предостерег ее:
– Госпожа Цю, я настоятельно не рекомендую вам этого делать, если не желаете кончить так же, как ваш спутник.
Развернувшись, Цю Хайтан в ужасе завопила.
Сеть морщин на искаженном невыносимой мукой лице старого главы Дворца сплошь покрылась зелеными гнойниками.
– Что ты с ним сделал, Шэнь Цзю? – дрожащим голосом бросила Цю Хайтан.
– Ровным счетом ничего, – отрубил Шэнь Цинцю. – Вы что, напрочь позабыли, где находитесь? Думаете, усопшие демоны допустили бы подобный беспредел в своей гробнице?
Те невесомые белесые нити, что парили в воздухе подобно пуху одуванчика, на деле были семенами демонического растения, именуемого цинсы [2] – попадая в тела людей, которые излучают энергию ци, духовную или же демоническую, они укореняются, используя их как субстрат. Потому-то Шэнь Цинцю предпочел отбиваться ножнами меча, словно обычный человек, вместо того, чтобы воспользоваться духовной энергией.
Жертвы цинсы при проникновении семян не ощущают боли – разве что легкий зуд – однако, разрастаясь, побеги раздирают плоть, внедряясь прямиком в кровеносные сосуды, и чем мощнее циркуляция ци, тем быстрее пойдет процесс; если же заклинатель использует свою духовную энергию на пике возможностей, то прорастание произойдет практически мгновенно.
Атакуя Шэнь Цинцю своим ревом, старый глава Дворца сфокусировал духовную энергию в голове и горле, так что не только лицо, но, по всей видимости, и глотку с гортанью сейчас раздирали побеги демонической поросли, проникая волосовидными корешками в самые нервы.
– На месте главы Дворца я бы поостерегся кричать, – осуждающе поцокал языком Шэнь Цинцю, – а то эта зараза мигом достигнет мозга – вот тогда-то вам воистину придет конец.
Не в силах выносить подобное зрелище, Цю Хайтан прижала ладонь ко рту в попытке сдержать тошноту, однако силы отказали ей, и, закатив глаза, она рухнула в глубокий обморок.
Один противник не смеет шевельнуться, другая – без сознания; воистину, чистая победа!
Испустив вздох облегчения, Шэнь Цинцю попытался встать, приподняв Ло Бинхэ, однако чудовищным напряжением мускулов старый глава Дворца все же умудрился выдавить сквозь стиснутые зубы:
– Не спешите радоваться, вы следующий. – Его лицо тотчас исказилось от боли, отчего проросшие сквозь кожу нежные побеги синхронно вздрогнули.
Шэнь Цинцю лишь хмыкнул, не удостоив его ответом.
Внезапно его правую руку и плечо пронзила немыслимая боль, безжалостно терзая мышцы и нервы. Отбивая атаку двух мечей, он вынужден был использовать духовную энергию, и теперь укоренившиеся семена начинали прорастать.
Но хотя бы Ло Бинхэ не пострадал.
При виде того, как Шэнь Цинцю удаляется, взвалив тело ученика на плечо, старый глава Дворца, подавив крики, свалился с кресла и пополз следом прямо сквозь демонические травы – зрелище одновременно ужасающее и достойное жалости.
– Не уходи! – взмолился старик. – Не бросай меня…
Шэнь Цинцю, не оборачиваясь, лишь ускорил шаг – откуда же ему было знать, что, внезапно придя в неистовство, старый глава Дворца вновь испустит им вслед оглушительный рев?
Он решил унести их с собой в могилу!
На сей раз у Шэнь Цинцю не было времени гадать, жаждет ли старик погубить и его тоже, или же ограничится Ло Бинхэ – он еле успел вскинуть потрескавшиеся ножны, чтобы хотя бы частично отбить удар. На его дрожащей от боли правой руке, которой он прикрывал ученика, один за другим вздувались зеленые прыщики, взрываясь тонкими побегами. Из последних сил борясь с застящим разум туманом агонии, Шэнь Цинцю развернулся к старику, снедаемый жаждой убийства.
Последняя атака привела к тому, что еще больше побегов проросло сквозь кожу старого главы Дворца, пробиваясь даже из уголков глаз. Видимо, перейдя ту грань, когда он был способен хоть что-то чувствовать, старик разразился оглушительным хохотом, перекатываясь по земле, пока не достиг бесчувственной Цю Хайтан.
– Разве ты не собиралась покончить с Шэнь Цинцю? – выкрикнул он прямо в ухо заклинательнице. – Вот же он, прямо перед тобой! Поднимайся и убей его! Убей!
От этого вопля Цю Хайтан поневоле пришла в себя. Узрев прямо перед собой искаженное первозданной ненавистью лицо, больше похожее на засохшую мандариновую корку, испещренную кровавыми язвами, из которых торчали свежие ростки, она побелела от ужаса [3] и с истерическим визгом схватилась за меч. Опасаясь, что она вот-вот воспользуется духовной энергией, навлекая на себя ту же участь, Шэнь Цинцю крикнул ей:
– Успокойся!
Старый глава Дворца, напротив, продолжал орать как оглашенный:
– Быстрее! Поторопись! Разве ты не просила меня помочь тебе свершить возмездие? Он же едва держится на ногах – добей его!
Взгляд Шэнь Цинцю встретился со взглядом широко распахнутых глаз Цю Хайтан, руки которой все еще подрагивали от напряжения. На самом деле он не питал к ней вражды – в конце концов, она была одной из жертв его злобного предшественника – однако, если она будет упорствовать, он вынужден будет защищаться.
Но, похоже, ненависть Цю Хайтан тоже имела свои пределы: переведя взгляд с Шэнь Цинцю на привалившегося к его плечу Ло Бинхэ, она вместо того, чтобы напасть, отступила на пару шагов.
– Возможно ли… – дрожащим голосом бросила она. – Нет, немыслимо… Все это притворство! Сплошная ложь! Мой брат не мог так поступить! Он никогда мне не лгал! Это ты соврал!
Да о чем она вообще?
– Не понимаю! – в исступлении давясь слезами, выкрикнула Цю Хайтан. – Как все это могло случиться? Я ведь не сделала ничего дурного, за что же мне выпало столько страданий?
Шэнь Цинцю был поражен до глубины души: казалось бы, она пробыла в обмороке всего-то ничего, отчего же ему теперь казалось, будто она очнулась совершенно другим человеком?
А может, столкнувшись с чем-то, чего она не могла принять, она окончательно слетела с катушек?
Все явственнее ощущая, что тут явно что-то не так, Шэнь Цинцю велел ей:
– Не двигайся!
– Чего ты ждешь? – возопил старый глава Дворца.
Сжав виски руками, обезумевшая Цю Хайтан вновь напустилась на Шэнь Цинцю:
– Признайся, что ты испытываешь, когда смотришь на меня? Ненависть? Жалость? Зачем ты вообще оставил меня в живых – чтобы заставить еще больше страдать? Почему бы тебе не убить меня? Почему?
После столь продолжительного ора голова Шэнь Цинцю шла кругом, так что он не успел помешать Цю Хайтан, когда та, неожиданно сорвавшись с места, бросилась прочь – ему оставалось лишь крикнуть ей вслед:
– Вернись! Если будешь сломя голову носиться по Священному мавзолею, точно сгинешь!
Однако Цю Хайтан уже скрылась из вида, а у него определенно не было ни времени, ни возможности за ней гоняться. Мысленно затеплив по ней свечку, Шэнь Цинцю двинулся прочь, борясь с навалившейся на сердце тяжестью.
В бессилии проводив взглядом свою пособницу, старый глава Дворца вновь повернул к Шэнь Цинцю лицо, с которого исчезла последняя тень надежды. Некоторое время он бессмысленно таращился вслед заклинателю, а затем, зарывшись лицом в траву, принялся пожирать ее без разбора, не переставая хохотать. Растительность на его голове все разрасталась, так что вскоре та начала походить на увитую лозами кочку. Вскоре звук смеха также утих, и Шэнь Цинцю почудилось, что он слышит треск сокрушаемого черепа. Издав еще несколько судорожных вздохов, старый глава Дворца со стуком уронил голову на землю – ему не суждено было поднять ее вновь.
Стоило столько лет занимать пост главы прославленной школы, чтобы принять такой жуткий и мучительный конец! Одно это переполнило бы состраданием любое сердце.
После этого Шэнь Цинцю успел сделать от силы пару шагов, когда в его голове зазвучал насмешливый голос, казалось, исходивший со всех направлений разом.
– А мастер Шэнь знает толк в игре в прятки, – вкрадчиво бросил Тяньлан-цзюнь. – Как насчет Угадайки? Скажем, как скоро мы снова встретимся?
От этого мягкого жизнерадостного голоса Шэнь Цинцю бросило в холодный пот. Опустив руку, он наткнулся на что-то инородное – пройдя сквозь его кровеносную систему, цинсы уже проросла и на ногах.
– Позвольте поинтересоваться, – вновь раздался голос Тяньлан-цзюня, – вы все это время направлялись на восток, потому что надеетесь найти там брешь в защитном барьере Священного мавзолея?
Только этого не хватало – похоже, старая сволочь и впрямь видит все его помыслы насквозь! Постаравшись взять себя в руки, Шэнь Цинцю скосил глаза вниз – если позволить цинсы разрастаться, то он не сможет уйти, даже представься ему такая возможность. Стиснув зубы, Шэнь Цинцю бросил взгляд на спящего ученика, силясь почерпнуть уверенность в его безмятежном лице, и, разорвав подол, изо всех сил дернул за торчащие из ноги побеги.
В глазах потемнело от боли – казалось, он раздирает собственную плоть.
Выдернув еще несколько побегов, Шэнь Цинцю кое-как пришел в себя, обнаружив, что испускает судорожные вздохи, подозрительно похожие на всхлипы.
Однако в тот момент он был не в силах даже поднять руку, чтобы вытереть слезы. Просто… черт, это в самом деле слишком больно!
Хоть кровь из новых ран струилась ручьем, он, по крайней мере, мог идти дальше. Прежде ему казалось, что Ло Бинхэ сегодня крепко досталось – теперь же едва ли нашелся бы тот, кто, бросив единый взгляд на них двоих, не решил бы, что Шэнь Цинцю на все 120% несчастнее…
Поскольку Тяньлан-цзюню был известен его пункт назначения, он наверняка поджидает беглецов именно там – продолжив следовать на восток, Шэнь Цинцю попадет прямиком на вечеринку в честь «счастливого семейного воссоединения [4]». Покинув усыпальницу травника-любителя, заклинатель миновал еще пару склепов. Наконец он подыскал подходящий саркофаг, который показался ему достаточно уютным и чистым, и, бережно прикрывая голову почивающего ученика, осторожно уложил его внутрь. Склонившись, Шэнь Цинцю коснулся лба Ло Бинхэ тыльной стороной ладони – жар был такой, что он чуть не получил ожог. Проступившая в полную силу печать испускала яркий красный цвет.
Опустив ладони ученика на рукоять Синьмо, Шэнь Цинцю довольно долго собирался с духом, прежде чем закрыть крышку.
\*\*\*
Тяньлан-цзюнь неторопливой поступью шел первым, за ним по пятам следовал Чжучжи-лан. Повернув за угол, они узрели Шэнь Цинцю, стоящего посреди склепа с обнаженным Сюя в руке – он будто поджидал их там.
Половина его светлого одеяния окрасилась ярко-красным. Кровь текла ручьем по уже подсохшим бурым дорожкам на левой руке и капала на пол, бескровные под стать лицу губы были сурово поджаты.
Казалось, Тяньлан-цзюнь был искренне потрясен его видом:
– Мы же расстались совсем недавно – где горный лорд Шэнь успел получить подобные ранения?
Шэнь Цинцю вернул ему холодный взгляд, отметив, что владыка демонов неплохо перенес душ из лавы в Зале ярости – от него даже горелым не пахло. Единственное, что напоминало об этом злополучном инциденте – слегка подпаленный край черных одеяний [5]. Выкусите, законы физики…
– А где же любимый ученик мастера Шэня? – приподнял брови Тяньлан-цзюнь, осматриваясь.
– Ушел, – бросил Шэнь Цинцю.
– Как же он мог уйти, – усмехнулся в ответ Тяньлан-цзюнь, – оставив мастера Шэня?
Шэнь Цинцю рассмеялся, словно поддержав шутку, так они и хохотали в унисон, пока Тяньлан-цзюнь внезапно не замолк.
Потому что обнаружил, что больше не может сделать ни шагу.
Опустив голову, он обнаружил, что его тело от стоп до пояса затянуто в цельную ледяную колонну, которая продолжает стремительно расти. Чжучжи-лану повезло еще меньше: не только ноги, но и одна из его рук уже покрылись толстым слоем льда.
Тут-то Тяньлан-цзюнь наконец обратил внимание на то, какой необычайный холод царит в этом склепе.
– Мобэй-ши [6], – пророкотал он.
Действительно, эта усыпальница принадлежала не кому иному, как предкам Мобэй-цзюня. Все они обладали уникальной даже для демонов способностью контролировать лед – неудивительно, что именно им было изукрашено все пространство склепа.
Не имея иных преимуществ, Шэнь Цинцю намеревался выжать все из тех сведений, что он почерпнул о Священном мавзолее из оригинального романа: пусть в бою он Тяньлан-цзюню не соперник, умелое применение этих знаний позволяло ему застать противника врасплох. В памяти всплыло, что всякий, температура тела которого выше температуры воздуха в этом склепе, будет немедленно превращен в ледяную глыбу и спустя пару-тройку дней попросту рассыплется на осколки. Потому, прежде чем зайти сюда, он максимально понизил температуру своего тела, используя духовную энергию – потому-то его лицо было белым как полотно.
Тем временем, лед уже добрался до груди Тяньлан-цзюня, однако благосклонная улыбка на его лице не дрогнула. Собрав в ладонь сгусток демонической энергии, он попытался раздробить лед – но не сумел сколоть его даже со своего кулака. Пусть ледяной панцирь и не скует его навеки, он все же позволит Шэнь Цинцю выиграть час-другой времени.
– Похоже, я не ошибся насчет мастера Шэня, – признал Тяньлан-цзюнь. – Он и вправду знает заповедные места Царства демонов как свои пять пальцев.
Не удостоив его ответом, Шэнь Цинцю помахал им с Чжучжи-ланом, прежде чем, развернувшись, двинуться прочь. Бросив осуждающий взгляд на племянника, Тяньлан-цзюнь невозмутимо произнес:
– Я ведь говорил тебе, что, если ты и вправду жаждешь залучить мастера Шэня в Царство демонов, то должен гарантировать, что от него не будет проблем. Ты ведь знаешь, что должен сделать?
– Этот подчиненный понимает, – еле слышно отозвался Чжучжи-лан.
Расслышавший этот обмен репликами до последнего слова Шэнь Цинцю внезапно понял, что упустил что-то очень важное…
Примечания:
[1] Первая стража одиночек 光棍一更 (guānggùn yī gēng) – название этой главы посвящено Дню Одиноких Людей, который в Китае отмечается 11 ноября (11.11), поскольку изначально эта глава была опубликована именно в этот день.
[2] Цинсы 情丝 (qíngsī) – в пер. с кит. «узы любви».
[3] Побелела от ужаса – в оригинале 魂飞魄散 (hún fēi pò sàn) – в пер. с кит. «душа разума улетела, а душа тела рассеялась», в образном значении «от страха душа ушла в пятки».
[4] Счастливое семейное воссоединение – в оригинале 好亲戚 (hǎo qīnqi) хао циньци – в пер. с кит. «славные родственнички по мужу (или жене), свойственники».
[5] Черное одеяние – в оригинале 黑衣 (hēiyī) хэйи – «походное (военное) платье».
[6] -Ши 氏 (shì) – в пер. с кит. «вельможа, чиновник, представитель царствующей династии».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 62. Вторая стража одиночек**

– Мастер Шэнь, прошу простить меня, – смиренно бросил Чжучжи-лан.
Нет! Тысячу раз нет! После того, как ты довел меня до подобного состояния своими доброхотскими потугами, чего же мне ждать от твоих извинений?
Удалявшийся уверенной походкой Шэнь Цинцю внезапно покачнулся, схватившись за стену. Казалось, что-то пытается покинуть его желудок, пробираясь по кровеносным сосудам – и это жуткое ощущение было ему знакомо куда лучше, чем хотелось бы. Совершенно выбитый из колеи, Шэнь Цинцю чуть не выпалил: «Ублюдок, мать твою! [1]»
Ло Бинхэ по-прежнему мирно почивал в гробу, так что в его теле куролесила чья-то еще кровь.
– Мастер Шэнь, – вновь достиг его ушей насмешливый голос Тяньлан-цзюня, – вам ведь уже столько раз доводилось пить кровь священного демона – неужто до сих пор не привыкли?
– Когда вы мне ее дали? – выдавил Шэнь Цинцю, с трудом подавив позыв к рвоте.
– Мастер Шэнь, – голос Тяньлан-цзюня обрел откровенно издевательские интонации, – не забывайте, что ваше бессмертное тело пребывало в нашей власти в течение довольно продолжительного промежутка времени. За подобный срок можно было сделать с вами еще и не такое.
Неудивительно, что они способны отследить его, куда бы он ни направился. Помедлив, Шэнь Цинцю вновь упрямо двинулся вперед. Чем дальше он отходил, тем резче становилась боль в животе, но вместо того, чтобы замедлиться, он лишь ускорял шаг. Возможно, он и впрямь выработал терпимость к боли, но более вероятным представлялось то, что именно сейчас он попросту не мог позволить себе остановиться.
Пока те двое изображают из себя ледяные скульптуры, у них с Ло Бинхэ еще есть шанс спастись. Если он будет ждать у моря погоды, пока эти снегурочки не оттают, другого случая уже не представится!
Тем временем Чжучжи-лан продолжал неумолимо закручивать гайки в его животе. Хоть Шэнь Цинцю и знал, к чему это может привести, он не удержался от того, чтобы, обернувшись, метнуть в него гневный взгляд. Вот так-то демоны платят за доброту, поселяя в твоем животе паразитов, а затем устраивая им развеселую семейную вечеринку?
– Даже в подобном состоянии вы не сбавляете шага, – вздохнул Тяньлан-цзюнь. – Воистину, вы необычайный человек, мастер Шэнь – ваша решимость и сила воли не знают границ. Неужто вы и впрямь готовы пожертвовать жизнью ради моего сына?
– Мой господин, – внезапно вмешался Чжучжи-лан. – Я… этот подчиненный больше не может.
Не успел он закончить фразу, как боль в животе Шэнь Цинцю внезапно исчезла, оставив в теле блаженную легкость. Не теряя времени даром, заклинатель сорвался на бег. Видя это, Тяньлан-цзюнь изумленно бросил:
– Неужто твоя кровь неспособна его удержать?
– Прежде была способна, – искренне растерялся Чжучжи-лан. – Но теперь не могу – уж не знаю, почему!
Пусть Шэнь Цинцю сквозь пелену перед глазами и шум в ушах едва различал, что творится вокруг него, он четко знал, что должен дотащить Ло Бинхэ до выхода и вызволить его отсюда. Придерживаясь за стены, он продолжал продвигаться вперед бодрой рысью. Споткнувшись обо что-то, он пошатнулся, сознавая, что вот-вот рухнет, достигнув пределов своей выносливости – в глазах потемнело, колени превратились в желе – и все же он устоял на ногах благодаря руке, которая, подхватив под локоть, дернула его вверх.
Шэнь Цинцю понадобилось немало времени, чтобы просто сфокусировать взгляд.
Как бы то ни было, разглядеть лицо он так и не смог – его слепили сверкающие яростным огнем глаза и пышущая на лбу демоническая печать.
Тяньлан-цзюнь и Чжучжи-лан все еще высились посреди склепа ледяными изваяниями, окруженными тучами темной энергии. Стоило Ло Бинхэ ступить внутрь, как ледяные щупальца тотчас поползли по его черным сапогам, но он попросту раздавил их подошвами. Подлетев к превратившимся в ледяные столпы родичам, он наградил каждого из них сокрушительным ударом – по глыбам льда тотчас поползли трещины.
– Бесполезно, – выдохнул прислонившийся к стене Шэнь Цинцю. – Подобный лед не так-то просто разбить, когда он уже схватился. И уж тем паче тебе не причинить вреда тем, кто внутри – скорее ты тем самым поможешь им освободиться. Так что лучше давай-ка воспользуемся тем, что пока они не в силах к нам присоединиться, и покинем обиталище твоих предков подобру-поздорову.
Ло Бинхэ резко развернулся на каблуках, вновь направившись к Шэнь Цинцю.
Тот при виде своего ученика испытал целую бурю смешанных чувств – от изумления до восторга. Он-то собирался забрать его из гроба, где припрятал его, никак не ожидая, что Ло Бинхэ за это время очнется. Шэнь Цинцю чуть не брякнул: «Как ты себя чувствуешь?» – когда внезапно осознал, что его ученика прямо-таки распирает от гнева.
– Разве я не говорил тебе не иметь с ними дела? – практически проревел Ло Бинхэ.
На Шэнь Цинцю, у которого без того все расплывалось перед глазами, этот тон произвел эффект выплеснутого прямо в лицо ведра ледяной воды. Пару мгновений он просто смотрел на ученика в немом отупении, а потом в его сердце зародилась искра жгучей обиды.
– Ты в порядке? – ничего не выражающим голосом спросил он.
– В порядке? – немногим дружелюбнее рявкнул Ло Бинхэ. – В каком еще порядке?!
Судя по тому, что у него доставало сил орать на учителя, он и впрямь пришел в чувство [2] – в таком случае, Шэнь Цинцю мог считать, что расплатился с Ло Бинхэ хотя бы отчасти [3].
– Вот и славно, – кивнул он.
Развернувшись на сто восемьдесят градусов, он двинулся прочь, не разбирая дороги.
Он и в самом деле не знал, куда идет. Без Ло Бинхэ и Синьмо ему ни в жизни не покинуть стен Священного мавзолея, так что направление не имело значения. Он рисковал своей жизнью, чтобы вытащить Ло Бинхэ, и все, что он заслужил взамен – очередной сеанс бешеного ора. Право слово, с него хватит.
Не успел он пройти и пары шагов, как рядом загорелись Свечи последнего вздоха, осветив его лицо. Выбросив руку, Ло Бинхэ внезапно схватил его за рукав:
– Ты плачешь?
Шэнь Цинцю уставил на него непонимающий взор.
Плачет?
Он плачет?
Да разве такое возможно?!
Подняв левую руку, он дотронулся до лица. Прежде эта рука была плотно занята бессознательным телом ученика, так что ему впервые за долгое время представилась возможность использовать ее для чего-то другого. Щеки и впрямь были мокры от слез – он и сам не заметил, когда они полились.
И тут Шэнь Цинцю понял, что это случилось, когда он выдергивал из ноги побеги цинсы.
Стыдоба, да и только.
Негодование, которым так и сочился голос Ло Бинхэ, бесследно испарилось.
– Выходит, когда я слышал, что учитель плакал, мне не почудилось?
– Почем мне знать! – вне себя от унижения брякнул Шэнь Цинцю.
Вырвав рукав, он вновь двинулся прочь. Ло Бинхэ тотчас вновь схватил его – и, вот дерьмо, надо же было ему вцепиться в правую руку, где укоренилась цинсы. Хоть Шэнь Цинцю удалось сдержать недостойный вскрик, он все же невольно застонал сквозь зубы. Ло Бинхэ тотчас отнял руку, поддержав учителя под левый локоть, и принялся встревоженно осматривать его в зеленоватом свете свечей.
И чем дольше он его разглядывал, тем более обеспокоенным делалось выражение его лица – похоже, на теле Шэнь Цинцю и впрямь живого места не осталось. Все, на что падал его взгляд, было сплошь окровавлено и изранено – воистину, зрелище не для слабонервных. Ло Бинхэ четко помнил, что, прежде чем он лишился сознания, с Шэнь Цинцю определенно было все в порядке.
– Это все… из-за меня? – спросил он дрогнувшим голосом.
Шэнь Цинцю казалось, что еще немного, и он начнет харкать кровью. Если не из-за тебя, то из-за кого же, спрашивается?
Однако он никогда не сказал бы этого вслух, потому как ненавидел давить на жалость и кичиться своими жертвами [4], а потому выплюнул лишь три слова:
– Твоя рука – пусти.
Ло Бинхэ мигом переменился в лице, с неожиданной мягкостью бросив:
– Не пущу. Учитель, не злись на меня, я был неправ.
Сколько, мать вашу, раз он уже это слышал – и хоть бы раз был эффект!
Шэнь Цинцю лишь отмахнулся: поди прочь, Незрячие остовы уже на подходе, так что просто дай мне уйти, пока есть такая возможность! Однако вместо того, чтобы последовать этому немому приказу, Ло Бинхэ вцепился в учителя, что твоя тянучка [5]:
– Учитель, прошу, ударьте меня, если это поможет вам выместить гнев!
Кто-нибудь, умоляю, срочно избавьте меня от этого мазохиста [6] – заприте его где-нибудь, что ли…
Ло Бинхэ так и продолжал тащиться за ним, обхватив его за локоть. Достаточно хорошо знакомый с его тактикой, Шэнь Цинцю давно уяснил, что пряник действует на его ученика куда доходчивее кнута [7], а потому, вконец потеряв терпение, заявил:
– Вечно ты так: рыдаешь, признавая свои ошибки, а потом опять берешься за старое – тебя разве что могила исправит. Какой во всем этом смысл?
– Ну а если я все же исправлюсь? – в голосе Ло Бинхэ послышались слезы. – Учитель, не бросайте меня!
Видя, в какое плачевное состояние в одночасье пришел его грозный ученик, Шэнь Цинцю ощутил необоримое желание отвесить ему пару добрых затрещин – его удержало лишь соображение, что Ло Бинхэ без того так крепко приложили, что он, чего доброго повредился умом. Неужто все дело в том, что он – никудышный педагог? И как только он умудрился взрастить такого нытика? Ло Бинхэ, воплощенный владыка демонов собственной персоной, висит на его рукаве и воет белугой, и как назло, ни одного свидетеля в округе – кто ж ему поверит, расскажи он об этом?
Да даже Нин Инъин никогда не была такой плаксой!
Не в силах это выносить, Шэнь Цинцю в сердцах брякнул:
– Да кто ж тебя бросает-то?
– После того, как я потерял сознание, я все еще продолжал смутно сознавать себя, – поведал Ло Бинхэ, – и потому прилагал все усилия, чтобы очнуться. Но когда я наконец открыл глаза, то обнаружил, что лежу в запечатанном гробу, а учитель сгинул неведомо куда. На мгновение я поддался гневу, решив, что учитель вновь меня оставил – я боялся, что вы решили вернуться к ним, позабыв обо мне…
Если подумать, подобное пробуждение и впрямь далеко не предел мечтаний. Шэнь Цинцю вздохнул, молча признавая свою вину.
– То, что я наговорил сейчас – я это не специально, – продолжал каяться Ло Бинхэ. – Не знаю, как у меня это вообще вырвалось – я вовсе ничего такого и не думал, просто перед учителем я не в силах себя сдерживать. Я понимаю, что веду себя недостойным образом, теряя лицо, но то, что на самом деле учитель не оставил меня и защищал все это время – что это не привиделось мне во сне – делает меня таким счастливым…
Ну и кто теперь теряет лицо?
Два взрослых мужика сплелись в сопящий и всхлипывающий клубок – один не лучше другого!
Видимо, Ло Бинхэ и впрямь был вне себя от восторга, поскольку, исчерпав наконец цветистый поток романтической чуши, продолжал как заведенный повторять одно и то же – как он рад и как он счастлив, пока лицо Шэнь Цинцю не начало подергиваться. Потирая висок, заклинатель испустил глубокий вздох.
Ну ладно. Это не первый раз – и наверняка не последний: если верить словам Мэнмо, он теперь все время так себя ведет, то и дело переключаясь с образа внушающего ужас темного лорда на терзающего носовой платок за твоей спиной безутешного ребенка.
Иными словами, только начинает казаться, что Ло Бинхэ не лишен здравого смысла, как он приходит в неистовство из-за какой-нибудь очередной ерунды. Если подумать, слова Мэнмо насчет слабоумия не так уж сильно расходились с реальностью – вот вам и владыка демонов!
Замедлив шаг, Шэнь Цинцю терпеливо спросил:
– Так с тобой все в порядке?
– В полном, – кивнул Ло Бинхэ.
Ну и как это возможно после столь сильных ожогов? Не доверяя словам ученика, Шэнь Цинцю вновь потянулся к его лбу, однако кожа была прохладной и гладкой на ощупь. Удовлетворившись этим, заклинатель хотел было отнять руку, но Ло Бинхэ накрыл его ладонь своей, а глаза вновь засверкали из-под скрещенных пальцев.
Это выражение лица было до боли знакомо Шэнь Цинцю: именно с таким день за днем мирно паслась на пике Цинцзин его маленькая белая овечка, отрада его глаз [8] Ло Бинхэ.
Под этим пристальным взглядом щеки Шэнь Цинцю поневоле заалели, но он не мог позволить себе вырвать руку силой – сделать подобное с размякшим от счастья Ло Бинхэ было бы все равно что дать ему пощечину, так что вместо этого он возобновил расспросы:
– Точно в порядке? Голова не кружится? Духовная и демоническая энергия в равновесии и циркулируют нормально?
– Да, абсолютно, – с готовностью отвечал Ло Бинхэ. – Лучше, чем когда-либо.
За разговором они зашли в один из склепов в восточном крыле Мавзолея. Вытащив меч из ножен, Ло Бинхэ рубанул прямо по стене, проделав угольно-черный проход в ткани пространства. Похоже, он не только успел исцелить руку и ногу, но и отмыться от крови, а также добиться беспрекословного подчинения от непокорного Синьмо. Что ж, главный герой есть главный герой, тут удивляться не приходится. Никак не прокомментировав открытие портала, Шэнь Цинцю лишь махнул рукой в его сторону: идем, мол.
Выйдя на солнечный свет за стенами Мавзолея, Ло Бинхэ тотчас протянул руку, чтобы поддержать учителя.
И впрямь немало воды утекло с тех пор, как они в последний раз общались столь же мирно.
Подавив невольный вздох сожаления, Шэнь Цинцю украдкой бросил взгляд на ученика. Тот и в самом деле прямо-таки лучился благополучием – не обошлось и без самодовольной улыбки. Подумать только, он положил свою жизнь на то, чтобы защитить ученика – а тому все это как с гуся вода. Складывалось впечатление, что за то время, пока тот спал, его ореол главного героя успел основательно подзарядиться.
– Когда я услышал, как учитель плакал… – внезапно заговорил Ло Бинхэ.
– Когда это я плакал? – краешком губ улыбнулся Шэнь Цинцю.
– Когда я услышал чей-то плач, – моментально поправился Ло Бинхэ, – меня охватило странное чувство…
Эти слова вновь заставили Шэнь Цинцю встревожиться: быть может, те удары по голове все же не прошли бесследно?
– Какое чувство? – осторожно спросил он.
– Не знаю, – покачал головой Ло Бинхэ.
– У тебя что-то заболело?
– Нет, не заболело, скорее…
Так и не закончив фразу, он с озадаченным видом опустил взгляд, осматривая собственное тело.
Шэнь Цинцю в отчаянии выругался про себя.
Конечно, как он мог забыть – небесный столп!
Нет, уж лучше вовсе оставить эту тему. В этом ему неожиданно помог Тяньлан-цзюнь, который вновь дал о себе знать, словно не желающая мирно отойти душа:
– Мастер Шэнь, неужто вы уже уходите? Вам не кажется, что удаляться вот так, перевернув мое обиталище вверх дном – верх невежливости?
При этом с каждым словом его голос словно бы приближался. И точно – пару мгновений спустя на горизонте возникли статные фигуры владыки демонов и его спутника. Шэнь Цинцю поневоле закатил глаза: хорошо хоть, что могущественное стотысячелетнее заклятие склепа предков Мобэя достаточно задержало этих двоих, чтобы позволить им с Ло Бинхэ выбраться из Мавзолея.
Что ж, помнится, Ло Бинхэ негодовал, что не может порвать в клочки заточенных в ледяные колонны родственников – теперь они сами явились к нему на блюдечке с голубой каемочкой. С хрустом сжав кулаки, он прорычал, уставив негодующий взгляд на Чжучжи-лана:
– Ты посмел напоить моего учителя своей грязной кровью!
При этих словах Чжучжи-лан украдкой бросил донельзя смущенный взгляд на Шэнь Цинцю.
– Эй, – заступился за племянника Тяньлан-цзюнь, – и не совестно тебе говорить подобное? Разве ты сам не сделал того же по отношению к мастеру Шэню? Или, скажешь, что не твои кровяные паразиты подавили воздействие крови Чжучжи-лана?
При этих словах Ло Бинхэ застыл, еще сильнее сжав кулаки. Видя, что Шэнь Цинцю поднял меч, он мягко бросил:
– На сей раз учителю не нужно сражаться – я сам справлюсь.
И битва грянула!
Три столпа демонической энергии взмыли в небеса, словно три смерча. Наблюдая за этим противостоянием со стороны, Шэнь Цинцю все сильнее проникался осознанием глубины различия между людьми и демонами.
И в первую очередь оно касалось способностей к разрушению.
Похоже, за это время Ло Бинхэ успел не только подкопить силы, но и апгрейдиться на пару уровней: какую-то пару часов назад отец чуть не вышиб из него дух, теперь же старый владыка демонов был не в силах даже поколебать нимб главного героя, прочно утвердившийся над его головой!
Пока Шэнь Цинцю наблюдал, в небе над полем битвы объявился кроваво-красный костяной орел и принялся кружить над сражающимися, явно собираясь принять участие в столкновении. Ло Бинхэ не замечал его, всецело занятый противостоянием, но от Шэнь Цинцю его появление не укрылось – он как раз собирался издать предупредительный возглас, когда костяной орел штопором устремился вниз, целя прямиком в темя Ло Бинхэ.
Вот это подлый удар!
Отведя руку с Сюя, Шэнь Цинцю как следует прицелился и метнул меч – сверкающее снежно-белое лезвие стрелой ринулось к орлу.
Кто ж знал, что в тот самый момент, когда Шэнь Цинцю собрался было испустить вздох облегчения, костяной орел внезапно рассыплется на тысячу кровавых бусин и десять тысяч капель, устремившихся к заклинателю.
При виде этого Тяньлан-цзюнь, усмехнувшись, рванулся в сторону, покидая поле сражения. Глядя на летящую на учителя тучу капель, Ло Бинхэ застыл с выражением безумной паники на лице.
Тут-то до Шэнь Цинцю дошло, что Тяньлан-цзюнь создал этого костяного орла из собственной крови, специально нацелив удар на Ло Бинхэ, чтобы Шэнь Цинцю, вмешавшись, поразил его создание собственной рукой!
В это самое мгновение его окатил душ кровавых капель. Улыбнувшись уголком рта, Тяньлан-цзюнь поднял руку, сотворив в воздухе печать – и сердце Шэнь Цинцю тут же замедлилось, словно грудь сдавило гигантской рукой.
Крови было слишком много – даже плотно сжав губы, он ощутил на языке слабый металлический привкус.
Какой еще бедолага, кроме него, будет хлестать кровь священных демонов, словно Ред Булл? Кто еще умудрится вкусить кровь троих кряду?
Глаза Ло Бинхэ покраснели от гнева, но было поздно – кровь Тяньлан-цзюня уже проникла в тело Шэнь Цинцю, так что теперь он боялся сделать неосторожное движение, чтобы ненароком не спровоцировать кровяных паразитов. Ему оставалось лишь прошипеть сквозь стиснутые зубы:
– Прекрати!
При виде того, как лицо Шэнь Цинцю сперва позеленело, а потом побелело, Чжучжи-лан также не смог сдержаться:
– Цзюнь-шан, молю вас о снисхождении…
Однако тот лишь пожал плечами:
– Посмотрим, что теперь предпримет наш юный друг.
Примечания:
[1] Мать твою! – в оригинале Шэнь Цинцю крикнул «Альпака!» 草泥马 (cǎonímǎ) - в букв. пер. с кит. «лошадка цветочной грязи» (интернет-мем), употребляется вместо омонима肏你妈 (cào nǐ mā) – грубое ругательство (см. выше).
[2] Судя по тому, что у него доставало сил орать на Шэнь Цинцю, он и впрямь пришел в чувство – в оригинале употреблено словосочетание 中气十足 (zhōngqì shízú), что в буквальном смысле означает «изобилие энергии в чжунци». Чжунци 中气 (zhōngqì) – срединное ци, ци селезенки и желудка, а также объем легких (при пении – или крике, как в случае Ло Бинхэ) и вторая половина лунного месяца.
[3] Можно считать, он расплатился хотя бы отчасти – в оригинале употребляется слово 人情 (rénqíng), которое может означать как душевную теплоту, доброе отношение, так и протекцию – таким образом, Шэнь Цинцю имеет в виду, что он воздал ему и чувствами, и делом.
[4] Кичиться своими жертвами – в оригинале 敲锣打鼓 (qiāo luó dǎ gǔ) – в букв. пер. с кит. «бить в гонг и стучать в барабаны», в переносном значении – «привлекать к себе внимание».
[5] Тянучка 牛皮糖 (niúpítáng) – «ириска», липкая конфета из сахара, арахиса, крахмала и посыпанная кунжутом, в образном значении – докучливый человек, «прилипала».
[6] Мазохист – в оригинале 抖m (dǒu m) – в букв. пер. с кит. «дрожащий мазохист».
[7] Пряник действует доходчивее кнута – в оригинале приводится поговорка 吃软不吃硬 (chī ruǎn bù chī yìng) – в букв. пер. с кит. «есть мягкое, не есть твёрдого», в образном значении – «поддаваться на ласку, а не на принуждение», «добром можно всего добиться».
[8] Отрада его глаз 三好 (sānhǎo) – в букв. пер. с кит. – «три добра», сокращенное от «три добродетели молодежи» – «иметь хорошее здоровье, хорошо учиться, хорошо работать» – лозунг Мао Цзэдуна, выдвинутый в 1953 г. Позднее слова «хорошо работать» стали интерпретироваться как «придерживаться правильной политической идеологии».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 63. Путешествие на юг**

Внутри тела Шэнь Цинцю бушевало три вида [1] кровяных паразитов, сталкиваясь, словно мощные океанические течения [2], сцепляясь в сеть, которую невозможно расплести. Кровь Ло Бинхэ стояла насмерть на защите главных органов [3] учителя и соединяющих их сосудов, успешно подавляя кровяных паразитов Чжучжи-лана, но едва справляясь с кровью Тяньлан-цзюня. Сражение на трех фронтах разом требовало немалой затраты сил – лучше бы Ло Бинхэ оставил бесполезную борьбу с ядовитой кровью отца, заведомо проигрывая это сражение.
– Подумай-ка хорошенько, – благосклонно бросил владыка демонов, обращаясь к сыну, – если мы продолжим в том же духе, кто пострадает прежде всего?
Без того встревоженное лицо Ло Бинхэ с каждым мгновением становилось все более растерянным.
– Ты первый остановись! – наконец бросил он, сдаваясь.
Однако Тяньлан-цзюнь не собирался уступать младшему.
– Ты первый, – отрезал он.
– Ладно, – тотчас согласился Ло Бинхэ.
– Что же… – Тяньлан-цзюнь с загадочной улыбкой оборотился к Чжучжи-лану. – Сам не знаю, отчего, когда я вижу этих двоих вместе, мое сердце наполняет непостижимо зловещее предчувствие.
Его племянник лишь молча кивнул в ответ.
Шэнь Цинцю с самого начала знал, что все это плохо для него закончится, однако он меньше всего на свете желал утащить с собой Ло Бинхэ. Он всегда пуще всего прочего ненавидел персонажей, которые опускались до роли заложников, позволяя шантажировать собой дорогих им людей. Если ему уготована подобная роль, то лучше уж умереть сразу.
Опустив ладонь на грудь в районе сердца, он придал лицу как можно более невозмутимое выражение и начал:
– Что бы Ваша Милость ни собиралась со мной сделать, прошу, не медлите. Как вы уже упоминали, будучи вынужден выпить кровь вашего брата столько раз, я уже начал к этому привыкать. Но даже не думайте выторговать за меня тело своего сына. Ло Бинхэ, если ты пойдешь на его условия, клянусь, я убью себя, не сходя с места.
– Учитель… – в бессильном отчаянии выдавил Ло Бинхэ.
– Ни слова больше, – оборвал его Шэнь Цинцю.
– Кто сказал, что мне нужно его тело? – сухо бросил Тяньлан-цзюнь, воззрившись на него нечитаемым взглядом.
От подобного поворота Шэнь Цинцю напрочь утратил дар речи.
– Оно не идет ни в какое сравнение с моим благородным обликом, так зачем оно мне?
Что за безумное зеркало сказало тебе, что ты красивее своего сына???
И кто, простите, этому поверит???
Уж точно не Сян Тянь Да Фэйцзи, который собственной рукой заверял, что во всем этом поднебесном мире ни единому мужчине, будь он стар иль млад [4], во веки веков не сравняться красой с Ло Бинхэ! И все – слышали, все! – будь они друзья или враги Ло Бинхэ, соглашались с этим без лишних споров!
Вот уж что точно удалось Тяньлан-цзюню – так это привести Шэнь Цинцю в полное недоумение.
– Что же тогда вам надо? – сдвинул брови заклинатель.
– Цзюнь-шан желает его меч, – пояснил за господина Чжучжи-лан.
– Верно, – подтвердил Тяньлан-цзюнь. – Я жажду поднести Царству людей неоценимый дар, но сделать это без меча будет затруднительно.
Ах так, теперь мы возжелали самый ценный артефакт главного героя, дающий ему перевес? Шэнь Цинцю собирался было бросить что-то вроде: «И не мечтай!» или «Закатай губу обратно!», когда Ло Бинхэ поднял руку – и Чжучжи-лан повторил его жест, принимая меч. Сделка была заключена в доли секунды – главный герой расстался со своим верным оружием, не потратив ни мгновения на раздумья!
– А теперь верни его! – потребовал Ло Бинхэ.
Чжучжи-лан тотчас обернулся гигантским змеем, подхватив Шэнь Цинцю в огромную пасть. Тяньлан-цзюнь с легкостью запрыгнул на голову змея, хохоча во всю глотку:
– Ты и вправду в это поверил?
Вот уж воистину верх бесстыдства – это ж все равно что взять у ребенка все игрушки на время, а потом не вернуть, делая вид, что ничего не было. Шэнь Цинцю воспылал справедливым негодованием за Ло Бинхэ, которого в очередной раз оставили ни с чем, и потому, презрев рискованную близость ядовитых клыков, язвительно бросил:
– И кто из вас здесь, спрашивается, взрослый [5]?
– Я демон, мастер Шэнь, и этим все сказано, – учтиво отозвался Тяньлан-цзюнь. – Боюсь, что ваш ученик провел чересчур много времени в Царстве людей, позабыв, что демоны никогда не держат своих обещаний. Не говоря уже о том, что и вы, ребята, только делаете вид, будто их держите.
С этими словами улыбка пропала с губ Тяньлан-цзюня, а свет в глазах Шэнь Цинцю померк. Со всех сторон его обхватили красные пульсирующие стенки, замуровав его в тесном пространстве.
Чжучжи-лан его проглотил.
\*\*\*
Когда Шэнь Цинцю очнулся, пересохшее горло здорово саднило.
Перекатившись, он принял сидячее положение, и обнаружившаяся подле него темнокожая демоница тотчас завопила:
– Он очнулся! – при этом ее слова были едва различимы из-за сильного акцента.
Раздернув занавеси, к нему тотчас заглянул Тяньлан-цзюнь.
– А мастер Шэнь не дурак поспать, – приподняв брови, бросил он.
Придав лицу равнодушное выражение, Шэнь Цинцю провел рукой по лицу, чтобы убедиться, что на нем не осталось никаких соков змеиного желудка. Неистовый порыв сухого ветра взметнул занавеси, позволив ему малость оглядеться.
Он сидел на спине огромной покрытой черной чешуей змеи – она безропотно несла на себе целый павильон, легко скользя по земле. Ее окружало множество других демонических зверей, больших и малых, равно как и демонов в полуживотной форме. Их толпа образовывала весьма дезорганизованную, но внушительную по силе армию, целенаправленно продвигающуюся к какой-то неведомой заклинателю цели.
И, судя по пейзажу, сейчас они маршировали по южным землям Царства демонов.
Северными некогда владел Мобэй-цзюнь, теперь же там верховодил Ло Бинхэ. Обитающие там демоны в большинстве своем имели вполне человеческий вид, а их звероподобные собратья и гибриды-оборотни населяли южные рубежи, превращая их во что-то вроде гигантского зоопарка. Глядя на все это, Шэнь Цинцю терялся в догадках, куда направляет свою армию Тяньлан-цзюнь и с какой целью.
Закончив осматриваться, Шэнь Цинцю сделал еще одно малоприятное открытие: правая сторона его груди и вся рука до сих пор болезненно пульсировали и отказывались подчиняться в полной мере.
Сделав глубокий вдох, он призвал на помощь все свое мужество, мысленно готовясь увидеть сколь угодно ужасное зрелище.
…Однако все на деле обстояло еще хуже, чем он ожидал.
Словно какой-то деревянный протез из свежего материала, вся его правая рука была сплошь покрыта густыми побегами, усыпанными мясистыми ярко-зелеными листочками, которые подрагивали с каждым его движением. Пальцы уже настолько занемели, что он даже согнуть их был не в состоянии.
Не в силах смотреть на это, Шэнь Цинцю едва не поддался порыву, схватив лежащий справа Сюя, отхреначить руку начисто, но тут к нему подошел Чжучжи-лан с дымящейся золотой жаровней в руках. Подскочив, словно при виде призрака, Шэнь Цинцю в панике бросил:
– Ты что делаешь?!
Чжучжи-лан застыл на месте.
– Этот подчиненный желает лишь помочь мастеру Шэню…
Этого-то и опасался Шэнь Цинцю. Красноречивым жестом указав на свой рот, он дал понять, что с него довольно змеиной благодарности, коли она кончается тем, что его глотают живьем. Чжучжи-лан, смешавшись, закрыл лицо струящимся рукавом, не зная, куда девать глаза от смущения.
Собравшись с духом, он вновь обратился к Шэнь Цинцю, вложив в голос столько теплоты, что заклинателю стало не по себе:
– Мастер Шэнь, вы должны мне верить! Если не извлекать цинсы из вашего тела хотя бы семь раз на дню, то она укоренится глубоко в вашей плоти. Сегодня же ее извлекали лишь трижды. Сейчас – самый критический момент, и, если не извлечь побеги немедленно, боюсь, мы не сможем спасти руку мастера Шэня.
Стоило Шэнь Цинцю заслышать о потере руки, как он, мигом позабыв про былые обиды, протянул Чжучжи-лану пострадавшую конечность. Тот голыми руками извлек из жаровни пышущий жаром уголек и приложил его прямиком к груди Шэнь Цинцю.
Тому с трудом удалось удержать рвущийся наружу вскрик.
Зная Чжучжи-лана, ему следовало предвидеть, что эта помощь будет не из приятных.
Однако своей цели эта зверская процедура послужила: сочные побеги цинсы мигом увяли, а затем обуглились, испепеленные под корень. Лишь когда Чжучжи-лан таким образом методично уничтожил все ростки, Шэнь Цинцю смог взглянуть на свою многострадальную руку без содрогания.
– Сегодня это надо будет повторить еще трижды, – убирая угли, заметил Чжучжи-лан. Украдкой бросив взгляд на натягивающего платье на плечи Шэнь Цинцю, он быстро отвел глаза, однако это не укрылось от скрытого занавесью Тяньлан-цзюня:
– И что тебя смущает, глупое ты дитя? – хохотнул он.
«И то правда – что? – подивился про себя Шэнь Цинцю. – Эта грудь, которая только что напоминала овощную грядку по весне? Или вид твоего недавнего обеда? После такого-то чему тут еще смущаться?»
– Прошу, не смейтесь над этим подчиненным, господин, – с убийственной серьезностью отозвался Чжучжи-лан. – У меня нет и тени бесчестных намерений относительно мастера Шэня. – Вновь мельком глянув на заклинателя, он подчеркнул: – Ни тени тех, что вынашивает Ло Бинхэ.
«И какого черта ты говоришь это мне?!» – мысленно взорвался Шэнь Цинцю.
Будто угадав его мысли, Чжучжи-лан подхватил жаровню и, спрыгнув со спины змеи, чтобы принять на себя командование армией на марше. Повинуясь хаотичным движениям спутанных мыслей, Шэнь Цинцю принялся оглядываться. «Синьмо… Где же Синьмо?» – билось у него в голове.
Ах, вот же он, подле сидения Тяньлан-цзюня – тот просто бросил его под ноги.
При виде этого Шэнь Цинцю чуть не покатился со смеху.
Первоклассное оружие, самый прославленный меч «Пути гордого бессмертного демона», равного которому не бывало ни на земле, ни на небесах – и ты вот так кидаешь его куда попало?
Сам новый владелец смертоносного меча преспокойно вглядывался вдаль, опустив подбородок на ладонь. Заметив пристальный взгляд Шэнь Цинцю, он не удержался от вопроса:
– Мастер Шэнь, на что это вы так смотрите? – опустив глаза, он добавил: – Ах, на мой новый меч?
– На меч Ло Бинхэ, – невозмутимо поправил его Шэнь Цинцю.
Эти слова вновь развеселили Тяньлан-цзюня, который добродушно бросил в ответ:
– Мастер Шэнь, я давно хотел кое-что у вас спросить.
– Весь внимание, – отозвался Шэнь Цинцю. «Да ради бога, – добавил он про себя, – вот только на обстоятельный ответ можете не рассчитывать».
– Давно вы с моим сыном стали спутниками на тропе совершенствования [6]?
– Простите, что вы сказали? – оторопел Шэнь Цинцю, уверенный, что неверно расслышал.
– Я спросил у мастера Шэня, как давно он и Ло Бинхэ…
Прежде бесстрастное лицо Шэнь Цинцю невольно перекосилось, и он вскинул ладонь, веля собеседнику замолчать, однако Тяньлан-цзюнь то ли не понял этого жеста, то ли предпочел его не заметить:
– Быть может, мастер Шэнь не понимает, что я имею в виду под «спутником на тропе совершенствования»? Я хотел сказать…
– Довольно, – перебил его Шэнь Цинцю, которому удалось вновь придать своему лицу каменное выражение.
Вам, что, чувство стыда совсем неведомо?!
– С чего вы взяли, – процедил Шэнь Цинцю, – что мы с ним… спутники на тропе совершенствования?
– По правде говоря, – как ни в чем не бывало поведал Тяньлан-цзюнь, – меня всегда интересовали обычаи и традиции Царства людей.
– И что?
В самом деле, какое отношение подобный вопрос мог иметь к традициям и обычаям?
Торжественно воздев палец в воздух, Тяньлан-цзюнь покачал им перед Шэнь Цинцю, а затем принялся напевать простенькую, но мигом цепляющую слух мелодию.
Шэнь Цинцю всегда гордился безупречностью своих манер и не знающей себе равных способностью к самоконтролю, но, чем дольше звучала эта песенка, тем труднее ему было сохранять фасад непробиваемого спокойствия.
Гребаные! Сожаления! Горы! Чунь!
Неужто этот шлягер проник и в Царство демонов?!
Тяньлан-цзюнь унялся, лишь пропев полностью два куплета, но и после этого он не пожелал оставить эту тему:
– Лишь утонченная человеческая душа [7] способна создать столь берущий за душу шедевр. Какой смелый сюжет, сколько чувственности в каждой строке – воистину, подобное творение достойно наивысшей похвалы. В особенности мне нравится окончание – песнь кажется незавершенной, но по мне, так она весьма искусно разжигает интерес слушателя, жаждущего знать, что же дальше.
Не приведи небеса кому-нибудь сочинить продолжение этой чертовой штуки!
– Постойте, – внезапно осенило Шэнь Цинцю. – Тогда, в Священном мавзолее, вы говорили, будто давно искали случая познакомиться со мной воочию. Так что же, выходит, причиной подобного интереса была та похабная песенка?
– Ну разумеется, – охотно согласился Тяньлан-цзюнь.
Будто этого было мало, Система поспешила вставить свои пять копеек:
[За углубление знакомства с главным БОССОМ, включая обмен сведениями об интересах и хобби, развивший глубину персонажа, вам начисляется 150 баллов крутости!]
В гробу я видел такие хобби, уж не сочти за каламбур, дражайшая Система!
Пока они созерцали друг друга, та самая темнокожая демоница запрыгнула на спину змеи с грацией антилопы. Обернувшись к ней, Шэнь Цинцю обнаружил, что это не такая уж и метафора: у нее и впрямь были стройные ноги лани с изящными копытцами.
– Господин! Неправда ли, мы направляемся в чудное место? – оглядевшись, жизнерадостно заявила она.
– Самое лучшее, – с улыбкой махнул ей рукой Тяньлан-цзюнь.
– Там много воды? – с подкупающей наивностью поинтересовалась демоница.
– Горы и долы там сплошь испещрены реками, – поведал Тяньлан-цзюнь, – что тянутся, насколько хватает взора.
Возликовав, девушка вновь соскочила со змеи, растворившись в рядах собратьев. Отнюдь не разделявший ее восторга Шэнь Цинцю не удержался от вопроса:
– Куда вы их ведете?
– Разве мастер Шэнь еще не догадался? – лениво бросил в ответ Тяньлан-цзюнь. – Зачем же спрашивать о том, что вы и без меня отлично знаете?
Горы и долы, испещренные реками… Речь уж точно шла не о Царстве демонов. Похоже, это «самое лучшее место» располагалось в Царстве людей.
– Судя по тому, что я вижу, – вновь заговорил Шэнь Цинцю, – вы ведете за собой не менее пятой части населения южных земель Царства демонов. Ваша Милость, неужто вы и впрямь рассчитываете, что сможете провести столь большой отряд через пограничные земли под носом у заклинателей?
– А кто сказал вам, будто я собираюсь идти через пограничные земли? – выпрямившись, он издал презрительный смешок. – Зачем же, по вашему мнению, мне тогда этот меч?
– Вы планируете прорезать проход между мирами? – догадался Шэнь Цинцю.
– Если быть точным, я собираюсь их объединить, – поправил его Тяньлан-цзюнь.
Подумать только, объединить царства людей и демонов!!!
Примечания:
[1] Три вида – в оригинале 三道 (sāndào) – в букв. пер. скит. «три пути» (道 (dào) – дао, как в даосизме), означает также «троякое постижение (при чтении: глазами, на слух, сознанием)» и «три блюда».
[2] Сталкиваясь, словно мощные океанические течения – в оригинале 翻江倒海 (fān jiāng dǎo hǎi) – в букв. пер. с кит. «перевернуть вверх дном реки и моря», образно в значении «перевернуть всё вверх дном, учинить хаос».
[3] Главные органы – 脏腑 или 臟腑 (zàng-fǔ) чзан-фу: цзан 脏 (zàng) – органы, подвластные энергии инь: сердце, печень, селезенка, легкие и почки, фу 腑(fǔ) – органы, подвластные энергии ян: толстый и тонкий кишечник, желчный и мочевой пузыри, желудок и саньцзяо 三焦 (sānjiāo) – три полости внутренних органов.
[4] Во всем этом поднебесном мире ни единому мужчине, будь он стар иль млад – в оригинале здесь две идиомы: 上天入地 (shàngtiān rùdì) – в пер. с кит. «восходить на небеса и спускаться под землю», образно в значении «везде, повсюду, где угодно» и 前无古人,后无来者 (qián wú gǔ rén, hòu wú lái zhě) – в пер. с кит. «в прошлом ― не иметь достойных предшественников, в последующем не знать равных преемников».
[5] Кто из вас здесь взрослый? – оригинале употребляется слово 长辈 (zhǎngbèi) – в букв. пер. с кит. «старшее поколение», «старейшина».
[6] Спутники на тропе совершенствования 双修 (shuāng xiū) шуан сю – обычно в романах о заклинателях это словосочетание означает… не просто совместное совершенствование тела и духа :-)
[7] Утонченная человеческая душа 人杰地灵 (rén jié dì líng) – в букв. пер. с кит. «c прекрасным пейзажем и местными талантливыми жителями», образно о человеке выдающихся талантов или о достопримечательности.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 64. Рандеву во вражеском лагере**

Разве это не то же самое, что слить два независимых измерения в одну гигантскую мешанину?
Прежде Шэнь Цинцю даже в голову не приходило, что Тяньлан-цзюнь может замахнуться на подобное, но, с другой стороны, тому, кто владеет Синьмо, это вполне по силам – таковы уж законы жанра, заботливо прописанные Сян Тянь Да Фэйцзи!
В конце концов, именно это в конце романа замутил Ло Бинхэ, объединив миры демонов и заклинателей согласно своему сумасшедшему плану. И до недавнего времени Шэнь Цинцю полагал, что имеет дело именно с таким жадным до власти безумцем.
Однако то, что казалось совершенно естественным при чтении романа, теперь представлялось чем-то расплывчатым и с трудом представимым. Тому Ло Бинхэ совершенно не было дела до ущерба, который он нанесет миру подобными начинаниями – им двигало лишь соображение, что одним царством управлять куда удобнее, чем двумя независимыми уделами, к тому же его денно и нощно допекали жалобы демонических жен и детей, которые плакались на несправедливое распределение ресурсов. В итоге Ло Бинхэ просто-напросто сляпал два царства воедино, словно тесто и начинку.
– Так вот что за дар вы вознамерились преподнести людям? – севшим голосом бросил Шэнь Цинцю. – Вам не кажется, что по отношению к ним это не слишком-то милосердно?
Тяньлан-цзюнь в раздумье потер подбородок, затем отозвался все тем же благосклонным тоном:
– Я ведь правда не держу на них зла – на самом деле, я очень привязан к людям, и именно поэтому лелею мечту о более тесном взаимодействии между нашими расами.
– А как насчет последствий? – приподнял бровь Шэнь Цинцю. – Или, может, вас они не волнуют? Если демоны без труда смогут приспособиться к жизни в Царстве людей, то как люди, не обладающие заклинательским даром, смогут выжить бок о бок с демонами? Или, иначе говоря, – тут он принялся выбирать слова с предельной осторожностью, – даже если вы сами расположены к людям, многие ли демоны разделяют ваши чувства? Наши миры разграничены с древнейших времен, и все же конфликтам несть числа – если же объединить их вот так, то можно вовсе позабыть о мирном сосуществовании.
– Узнаю заклинателя одной из прославленных школ, – уязвленно отозвался Тяньлан-цзюнь, – все вы поете одну и ту же песню. Быть может, вам это кажется малость поспешным, но этим мой план не исчерпывается – будьте уверены, я продумал все до самого конца. Сперва мы объединим наши царства, а уж потом постепенно разберемся с последствиями. В конечном итоге, даже те, кто не сможет приспособиться, будут вынуждены примириться с новым положением дел.
Видимо, всем мало-мальски уважающим себя злодеям подобных произведений на роду написано страдать комплексом превосходства [1], но с Тяньлан-цзюнем все дело обстояло еще сложнее. Возможно, когда-то он и впрямь был идеалистом, мечтающем лишь о любви и согласии между людьми и демонами, но, проведя долгие года в заточении под горой Байлу, он затаил в глубине сердца жгучую обиду и жажду мести. Потому-то Шэнь Цинцю не мог принять за чистую монету это «малость поспешное» желание, влекущее за собой возможность полного уничтожения этого мира.
Подобной логикой руководствуются и насильники: утешая себя тем, что в конце концов жертве будет хорошо, они просто добиваются своего, предпочитая не задумываться о последствиях.
– А вы и Су Сиянь… – не удержался от вопроса Шэнь Цинцю, – это также было частью плана по установлению «более тесного взаимодействия между нашими расами»?
При звуках этого имени неизменная улыбка застыла на лице Тяньлан-цзюня.
– Ах, Сиянь… – отвернувшись, тихо вздохнул он. – Она была воистину…
Воистину что?..
«Прекрасной и нежной? Доброй и чистой?» – гадал Шэнь Цинцю.
– …холодной и безжалостной, – закончил Тяньлан-цзюнь. – За это-то я ее и полюбил.
Шэнь Цинцю едва сдержал нервный смешок.
– Но все это уже не имеет значения, – отмахнулся владыка демонов. – Ведь она мертва.
Выходит, ты ни капельки по ней не тоскуешь?
Похоже, эта «любовь» демона не отличалась ни глубиной, ни силой чувства.
Помедлив, Шэнь Цинцю все же решился спросить:
– Так что же вы все-таки испытываете по отношению к своему сыну?
Тяньлан-цзюнь бросил на него задумчивый взгляд:
– Мне его… жаль [2]?
Шэнь Цинцю мог лишь послать ему в ответ ничего не выражающую улыбку, не в силах подобрать нужных слов.
Хоть Ло Бинхэ никогда не заикался об этом, Шэнь Цинцю знал, что глубоко внутри он часто ударялся в мечты о том, каковы его родители. Зная, что ими были прославленная заклинательница и высокорожденный демон, он не знал их имен, не помнил лиц, так что ему оставалось лишь представлять, как они окружили бы его заботой, не разлучи их людская злоба, как оградили бы его от всех невзгод и огорчений.
Узнай Ло Бинхэ, что отец даже не посмотрит в его сторону, презирая его за смешанную кровь, которой сам же и наградил, эти чистые мечты обернулись бы смехотворными выдумками…
\*\*\*
С наступлением ночи неустанно движущиеся толпы, окруженные клубами дыма и пыли, наконец-то остановились, чтобы разбить лагерь в широкой травянистой долине.
На самом-то деле лагерь требовался лишь горстке человекообразных демонов, остальным было вполне неплохо под открытым небом, так что они разместились на деревьях, в рытвинах, просто на траве – в общем, кто где.
Шэнь Цинцю досталась весьма удобная и просторная белая палатка – снаружи она выглядела совершенно обычной, но внутри умещалось абсолютно все, что требовалось для вольготной жизни. Чжучжи-лан лично убедился, что все на месте, прежде чем провести заклинателя в палатку. Как только темнокожая демоница, определенная ему в прислуги, удалилась, Шэнь Цинцю со вздохом облегчения растянулся на кровати, дожидаясь отхода в Царство снов.
Он не знал, сколько прошло времени, прежде чем чья-то темная фигура заслонила льющийся от входа лунный свет. Открыв глаза, Шэнь Цинцю увидел стоящего на коленях перед кроватью Ло Бинхэ.
– Ло Бинхэ, послушай, я должен сказать тебе кое-что очень важное… – поспешно начал Шэнь Цинцю, но ученик не дал ему договорить, бросившись на него с такой прытью, что заклинатель вновь упал на кровать, придавленный его весом, а его губы запечатал жаркий поцелуй. Не в силах издать ни звука, Шэнь Цинцю беспомощно наблюдал, как все ярче разгорается огонь в глазах ученика. Поцелуи становились все неистовее, словно он и впрямь обратился в хищника, жаждущего пожрать свою добычу.
Наконец Шэнь Цинцю удалось сделать вдох, чтобы одернуть ученика:
– Ло Бинхэ, а ну на колени!
Тот немедленно подчинился, приняв благопристойнейшую позу.
– Знаешь, за что ты на коленях? – добившись своего, продолжил Шэнь Цинцю.
Выпрямив спину, Ло Бинхэ торжественно отозвался:
– Этот недостойный ученик посмел оскорбить учителя!
– Да что ты несешь! – поморщился Шэнь Цинцю. – С этим твой учитель разберется позже, а сейчас важнее другое: как ты мог так вот просто вручить Синьмо Тяньлан-цзюню? Разве я учил тебя быть такой тупой п… простушкой [3], – закончил он, переведя дух.
– У меня не было выбора, – запротестовал Ло Бинхэ. – К тому же, не столь уж важен этот меч…
«Не столь уж важен»? Это всемогущее оружие, о коем подавляющее большинство героев может лишь мечтать с завистливыми вздохами! Воистину, для расточительного потомка и горы сокровищ мало!
– А зачем ему понадобился Синьмо – об этом ты не подумал? – продолжал браниться Шэнь Цинцю. – К примеру, о том, что теперь он представляет собой опасность для любого уголка этого мира, включая хребет Цанцюн и дворец Хуаньхуа – такое тебе в голову не приходило?
– И что же, учитель зол на меня, потому что боится за все эти неведомые места, – с обидой отозвался Ло Бинхэ, – или только за хребет Цанцюн?
Его тон до боли напомнил Шэнь Цинцю неуверенную в себе девушку, которая с утра до ночи донимает своего парня вопросами вроде: «А ты правда меня любишь? Что тебе дороже – я или твоя карьера?» Шэнь Цинцю хотел было отчитать его и за это, но замер на полуслове: на занавеси заплясали отсветы факелов ночного патруля. До него тотчас донесся незамеченный ранее вой волков, шорох копыт и тихое недовольное бурчание поблизости.
Теперь происходящее более не казалось сном.
Выходит… Ло Бинхэ и впрямь очутился в его палатке?
Собственной персоной?
Но ведь у него больше не было Синьмо, позволяющего покрывать огромные расстояния за долю мгновения! Чтобы добраться сюда с северных пределов Царства демонов, он должен был преодолеть многие тысячи ли! Даже если прежде у Шэнь Цинцю так и чесались руки дать ученику затрещину за все хорошее, одна мысль о подобном путешествии сводила это желание на нет.
Ло Бинхэ тотчас воспользовался замешательством учителя, и его колено вновь очутилось на кровати [4]. Чувствуя, как к горлу подступает кровь, Шэнь Цинцю все же умудрился сохранить достоинство, ограничившись упреком:
– Эх, Ло Бинхэ, Ло Бинхэ! Что ж ты творишь – думаешь, тебе все дозволено? Ты же вручаешь себя неприятелям на блюдечке с голубой каемочкой – вокруг этой палатки собралась пятая часть всех демонов юга, не говоря уже о твоих старейшинах. Если они тебя тут обнаружат, я за твою жизнь ломаного гроша не дам!
– Учитель, я не мог вынести неизвестности, – принялся оправдываться Ло Бинхэ. – Я боялся, что он задействует паразитов, так что попросту не мог сидеть сложа руки. Прошу, учитель, не упрекайте меня за это – я правда не мог утерпеть!
Продолжая отпихивать ученика, Шэнь Цинцю потребовал, из последних сил сохраняя самообладание:
– Тебя кто-нибудь видел?
– Как это возможно? – удивился Ло Бинхэ. – Если я хочу куда-либо проникнуть незамеченным, то ни одна живая душа меня не увидит. Единственное, что меня беспокоит…
Он не успел докончить фразы, так как из-за полога палатки раздалось тихое покашливание.
– Мастер Шэнь, вы уже легли? – тихо окликнул его Чжучжи-лан.
При звуках этого голоса глаза Ло Бинхэ вновь вспыхнули жаждой убийства, и он обернулся ко входу с искаженным холодной яростью лицом. Шэнь Цинцю еле удержал его на месте, суровым взглядом веля не пороть горячку.
Видать, он перестарался, поскольку Ло Бинхэ тотчас залился краской, отчего Шэнь Цинцю невольно вздрогнул. Снаружи сновал демонический патруль, внутри укрыться тоже было особо негде – поколебавшись, Шэнь Цинцю приподнял одеяло, и Ло Бинхэ, моментально уловив его мысль, скользнул под него.
– Неужто уже спит? – пробормотал под нос Чжучжи-лан за занавесью.
После этого воцарилась тишина, и Шэнь Цинцю, думая, что он уже ушел, хотел уже было испустить вздох облегчения, когда за занавесью вновь раздался голос Чжучжи-лана:
– Тогда… прошу простить вашего слугу… ему придется потревожить ваш покой…
Что ж было спрашивать, если ты намерен войти несмотря ни на что?
– Зачем эта змея является к учителю среди ночи? – с подозрением шепнул Ло Бинхэ, высунувшись из-под одеяла.
«Ну а ты куда лезешь, негодник [5]?» – возмутился про себя Шэнь Цинцю, бесцеремонно запихивая его голову под одеяло, и, вскочив на ноги, крикнул Чжучжи-лану:
– Не входи!
– Так вы все-таки не спали? – озадаченно отозвался Чжучжи-лан, уже приподнявший было полог. – Отчего же мастер Шэнь не ответил сразу?
– Я уже задремывал. Ну а теперь, Сичжи Лан, будь добр, оставь меня в покое.
– Но мы же условились! – оторопел Чжучжи-лан.
Черт. Черт, черт, черт. Они и вправду договорились, что Чжучжи-лан зайдет под вечер, чтобы выжечь остатки цинсы из его тела.
– О чем условились? – вновь высунулся из-под одеяла Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю еле успел набросить на него еще одно одеяло и задернуть полог кровати, когда Чжучжи-лан все-таки зашел в палатку, тотчас окинув ее подозрительным взглядом.
– Прошу простить меня за вторжение в столь поздний час, – тотчас принялся оправдываться он, – но, если не сжечь цинсы [6] сейчас, то в будущем она может доставить мастеру Шэню уйму беспокойства.
Воистину, избавиться от него было сложнее, чем от прилипшей к зубам тянучки. Радовало хотя бы то, что снедаемый чувством вины Чжучжи-лан не решался поднять глаза, проявляя предельную предупредительность.
Заслонив кровать собой, Шэнь Цинцю расплылся в вымученной улыбке:
– Что вы, это мне совестно причинять вам столько беспокойства.
– Это мой долг, – учтиво парировал Чжучжи-лан. – Мастер Шэнь, не удобнее ли вам будет расположиться на кровати… – Однако не успел он сделать и шага, как Шэнь Цинцю, поймав за руку, развернул его на сто восемьдесят градусов.
Теперь, когда Чжучжи-лан стоял спиной к кровати, Шэнь Цинцю наконец мог вздохнуть спокойно.
– Мне и здесь будет неплохо.
Окончательно сбитый с толку Чжучжи-лан бросил только:
– Стоя?
– Да, стоя, – решительно отозвался Шэнь Цинцю.
– Мастер Шэнь, вы уверены? – сдвинул брови Чжучжи-лан.
За его спиной из-под одеял показалось перекошенное от гнева лицо Ло Бинхэ, однако Шэнь Цинцю удалось сохранить невозмутимое выражение лица.
– Я уже привык, – просто ответил он.
Кивнув, Чжучжи-лан установил жаровню на столик сбоку, склонившись над ней. Шэнь Цинцю воспользовался моментом, чтобы, выбросив руку, вновь натянуть одеяло на Ло Бинхэ. Когда Чжучжи-лан повернулся к нему, он уже стоял как ни в чем не бывало. Вытащив раскаленный уголек, Чжучжи-лан попросил:
– Мастер Шэнь, пожалуйста, снимите верхнее одеяние.
Шэнь Цинцю опустил голову, принявшись неторопливо развязывать свой пояс. Он не без оснований опасался, что, начни он раздеваться слишком быстро, Ло Бинхэ мигом разнесет в клочки и кровать, и Чжучжи-лана, так что действовал с такой неторопливостью, что довела бы до исступления и самого терпеливого человека на свете. Устав ждать, Чжучжи-лан участливо предложил:
– Быть может, пальцы мастера Шэня еще не восстановили подвижность? Позволите этой скромной персоне помочь вам?
Не дожидаясь продолжения, Шэнь Цинцю поспешно рванул за отвороты верхнего одеяния, и оно легко соскользнуло с плеч, упав к ногам. После этого заклинатель спустил нижнее одеяние с плеча, давая возможность Чжучжи-лану осмотреть его руку. После целого дня прижиганий цинсы наконец начала сдавать позиции – теперь вместо сплошного ковра мясистых листьев из кожи торчало от силы несколько чахлых побегов.
Ло Бинхэ украдкой вскинул ладонь и послал волну демонической энергии прямиком в спину Чжучжи-лана. Заметив это, Шэнь Цинцю попытался оттолкнуть его с линии удара, зацепив руку с угольком – тот пулей пролетел через всю палатку, выскочив наружу.
– Прости, рука соскользнула, – поспешил повиниться Шэнь Цинцю.
Безропотно приняв это объяснение, Чжучжи-лан отправился на поиски уголька. Бродя у входа, он то и дело приговаривал:
– Да куда ж он мог запропаститься?
Воспользовавшись его отсутствием, Шэнь Цинцю тотчас метнулся к кровати.
– Учитель, – прошептал Ло Бинхэ, – что вам довелось вынести, пока вы были в их власти?
Ел да спал – всем бы такие истязания! Хотя от пары дней такой вот вольготной жизни Шэнь Цинцю готов был лезть на стенку [7]…
– Прекрати копошиться, – шепотом велел ему Шэнь Цинцю. – Если тебя обнаружат, нам обоим мало не покажется. – С этими словами он поглубже затолкал ученика под одеяла.
Не похоже было, что его слова произвели на Ло Бинхэ какой-либо эффект: тот более всего на свете жаждал незамедлительной схватки с Тяньлан-цзюнем, но его останавливало осознание того, что кровь двух его неприятелей по-прежнему оставалась в теле учителя. Поманив пальцем, он притянул к себе сброшенное одеяние и накинул его на Шэнь Цинцю со словами:
– Оденься!
Снаружи какой-то патрульный наткнулся на Чжучжи-лана, поприветствовав его:
– Генерал!
Буркнув что-то в ответ, тот велел:
– А ты вовремя – помоги-ка мне найти одну вещь. – Этот надменный тон совершенно не походил на тот, который он использовал, обращаясь к Тяньлан-цзюню и Шэнь Цинцю – все же Чжучжи-лан был не за красивые глаза назначен генералом.
– Зачем? – прошипел в ответ Шэнь Цинцю. – Все равно придется снять!
– Чтобы позволить этой змее глазеть на тебя? – не менее сердито отозвался Ло Бинхэ.
Когда Ло Бинхэ вот так замыкало, давить на него было пустой тратой сил – и надо же было Чжучжи-лану возвратиться в этот самый момент. Поскольку вернуться на прежнее место Шэнь Цинцю все равно не успел бы, он попросту уселся на кровать.
– Мастер Шэнь, разве вы не сказали мне, что не желаете делать этого на кровати? – вновь растерялся Чжучжи-лан.
– Правда? – растянул губы в удивленной улыбке Шэнь Цинцю. – Неужто я действительно такое сказал?
Не успев толком прикрыть ученика, он попросту уселся на него…
На самом деле, в этом были свои плюсы: по крайней мере, тот и впрямь перестал копошиться. Узрев на кровати целый ворох одеял, Чжучжи-лан подивился:
– Мастеру Шэню не жарко под всем этим?
Желая поскорее покончить со всем этим балаганом, Шэнь Цинцю схватил Чжучжи-лана за запястье и прижал раскаленный уголек прямиком к своей груди. Когда палатку наполнило шипение обугливающегося побега, он сквозь зубы процедил:
– Не жарко.
– Неужто вам… не больно? – поразился Чжучжи-лан.
– Не больно.
– Прежде мастер Шэнь всякий раз сопротивлялся, – удовлетворенно заявил Чжучжи-лан, – а сегодня сам проявил инициативу – вот и славно.
Не вслушиваясь в его слова, Шэнь Цинцю думал лишь о том, как бы поскорее покончить с этой мучительной процедурой и выставить его вон.
– Достаточно? – напряженным голосом бросил он.
– Да, вполне, – согласился Чжучжи-лан, убирая уголь.
Шэнь Цинцю возликовал, порадовавшись и за Ло Бинхэ, терпение которого явно подходило к концу – кто ж знал, что после этого Чжучжи-лан обмолвится:
– Кстати, Цзюнь-шан упоминал, что он тоже хотел бы заглянуть…
Он еще не успел закончить фразу, когда Ло Бинхэ наконец не выдержал, поднявшись в полный рост.
Примечания:
[1] Комплекс превосходства –中二病 в английском переводе «chuunibyou syndrome» – в букв. пер. с яп. «синдром второго класса средней школы» – страдающие им люди ведут себя, словно обладают сакральным знанием, свысока глядя на всех прочих, или даже верят, будто обладают сверхспособностями. Различают несколько стадий этого синдрома:
Тип DQN – от «dokyun», в пер. с яп. «гопота, быдло» – симулируют антисоциальное поведение, хотя на самом деле с их социальностью все в порядке, и рассказывают дикие истории о своей преступной деятельности;
Субкультурный тип – занимают нишу какой-либо субкультуры, имеют какую-либо «крутую» фишку.
Тип «Злой Глаз» – делают вид, будто обладают сверхспособностями, выдумывая себе псевдоним в соответствии с ними.
[2] Мне его жаль – 心疼他 (xīnténg tā) в пер. с кит. может значить как «мне его жаль», так и «сердце болит за него», и даже «обожать, трястись над кем-то».
[3] Простушка – в оригинале употребляется идиома 傻白甜 (shǎ baí tián) ша бай тянь – в букв. пер. с кит. «глупенькая, непорочная и милая», интернет-сленг. Выходит, что по-китайски милая девушка – тоже почти «тян» :-)
[4] Тотчас воспользовался замешательством учителя – в оригинале используется поговорка 打蛇随棍上 (dǎ shé suí gùn shàng) – в букв. пер. с кит. «ударить змею палкой, чтобы она по ней взобралась»; близкий русский аналог: «Мы их в дверь – они в окно».
[5] Негодник 熊孩子 (xióngháizi) сюнхайцзы – в пер. с кит. «шалун, озорник, проказник».
[6] Сжечь цинсы – дальше может показаться, что Бинхэ ведет себя, как дебил, однако на самом деле его можно понять: если вы помните, «цинсы» переводится как «узы любви», так что сами понимаете, что ему могло послышаться…
[7] Ел да спал… Готов был лезть на стенку 混吃等死 (hùn chī děng sǐ) – в пер. с кит. «[только] есть и ждать смерти», образно в значении «потеря смысла жизни, отсутствие стимула к чему-либо».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 65. Ну и семейка**

Не успев понять, откуда прилетел удар, Чжучжи-лан упал на одно колено, харкая кровью. Подняв голову, он узрел на кровати еще одного человека: Ло Бинхэ сверлил его гневным взглядом, обвив рукой Шэнь Цинцю. Оторопев поначалу, Чжучжи-лан быстро сообразил:
– Ты? И мастер Шэнь? Вы двое?..
Шэнь Цинцю закрыл лицо руками: у него не было ни малейшего желания объясняться. Ло Бинхэ же вместо ответа воздел руку в воздух, совершив хватательное движение – в тот же миг тело Чжучжи-лана оторвалось от пола, а на горле появились темные отметины, словно от жестокой хватки.
– Не вздумай убивать его, – при виде этого бросил Шэнь Цинцю. – Проблем потом не оберешься. К тому же, все совершенно не так, как ты тут навоображал…
Упрямо сжав губы, Ло Бинхэ еще сильнее сдавил пальцы, отчего на обратной стороне руки вспучились вены. Лицо Чжучжи-лана начало принимать синеватый оттенок, однако он крепился, ничем не давая знать о переносимой муке.
В этот самый момент снаружи послышался голос:
– Горный лорд Шэнь, можно войти?
Да что вам тут, проходной двор, что ли?! Воистину, помяни черта!
Перспектива появления нового действующего лица весьма удручила всех присутствующих – впрочем, что до Чжучжи-лана, его лицо без того достаточно потемнело от удушья. Не издав ни звука, Шэнь Цинцю сперва указал пальцем на болтающегося в воздухе Чжучжи-лана, затем – на Ло Бинхэ, вслед за чем провел ребром ладони по собственному горлу и скрестил руки на груди. Впрочем, он так и не понял, осознал ли его ученик значение этой незамысловатой пантомимы, поскольку в ответ Ло Бинхэ лишь затряс головой. Как бы то ни было, в сложившейся ситуации никто не стал бы отвечать ожидавшему за дверью Тяньлан-цзюню, так что, подождав немного, тот сообщил:
– Я вхожу!
Похоже, у них это семейное – привычка спрашивать разрешения, чтобы потом вломиться без спроса!
В результате глазам вошедшего Тяньлан-цзюня предстала следующая картина.
Чжучжи-лан и Шэнь Цинцю самозабвенно катались по кровати, а за ними громоздилась целая гора сбитых в живописную кучу одеял. Заслышав вошедшего, оба одновременно повернули головы, причем во взглядах обоих мелькнул ужас, а на побледневшей коже мигом расцвели яркие пятна румянца. Нижние одеяния Шэнь Цинцю по-прежнему болтались где-то на локтях, оставляя обнаженным почти весь торс.
При всей извращенности интересов Тяньлан-цзюня, его улыбка на мгновение застыла при виде подобного непотребства.
– …Я не ожидал подобного, – помедлив, тихо изрек он.
Чжучжи-лан зарделся до самых кончиков ушей:
– Господин мой, все довольно сложно, но, уверяю вас, что это не то, что вы подумали…
Своим телом он надежно прикрывал схоронившегося под одеялами Ло Бинхэ, а Шэнь Цинцю, почти взгромоздившись на Чжучжи-лана, маскировал пальцы ученика, приставленные к вратам жизни [1] соперника. Подобная поза, в сочетании с колышущимися занавесями кровати, весьма успешно отвлекала внимание, сводя на нет возможность обнаружения третьего участника этого действа хотя бы на краткое время.
– Ни к чему объяснения, – кивнул в ответ Тяньлан-цзюнь. – Я понимаю, я все понимаю.
Учитывая его пристрастие к сомнительного содержания песенкам, нетрудно было догадаться, что он там «понял»! Не в силах терпеть подобное, Шэнь Цинцю буркнул:
– Быть может, Ваше Величество [2] изволит объясниться, за какой надобностью вы изволили навестить меня в подобный час? Я настоятельно прошу вас изложить свое дело как можно более кратко, ибо я очень нуждаюсь в отдыхе.
– О, ничего серьезного, уверяю вас. – К Тяньлан-цзюню наконец вернулось его обычное благодушие, с которым он поведал: – Просто я столкнулся с одним странным явлением и, не зная, куда подевался Чжучжи-лан, решил поискать его здесь, но, как я посмотрю, явился не вовремя. Прошу, продолжайте, не обращайте на меня внимания.
– Цзюнь-шан… – выдавил Чжучжи-лан.
Стоило ему произнести хоть слово или шевельнуться, как Ло Бинхэ надавливал на его врата жизни, причем в них устремлялся столь мощный поток демонической энергии, что Шэнь Цинцю ощущал горечь во рту, просто находясь с ними рядом.
Сам Чжучжи-лан не имел понятия о том, что делает его противник, чувствуя лишь, как неведомая сила теснит грудь.
– Нижайше благодарю за оказанное мне внимание, – нетерпеливо бросил Шэнь Цинцю. – В таком случае мы продолжим, с вашего дозволения.
Однако вместо того, чтобы тактично удалиться, Тяньлан-цзюнь пододвинул к себе табурет и уселся на него.
– Неужто горного лорда Шэня совсем не интересует, какого рода это странное явление? Прежде вы проявляли куда больше любопытства и участия в делах моей семьи.
Выходит, избавиться от него было ничуть не проще, чем от его племянника. Череда сыплющихся на Шэнь Цинцю неприятностей казалась воистину нескончаемой, но он все же нашел в себе силы взять себя в руки, выдавив улыбку:
– Как я посмотрю, Тяньлан-цзюнь любит наблюдать – что ж, я не вижу беды в том, чтобы немного поболтать, чтобы подогреть чувства.
Владыка демонов не заставил просить себя дважды:
– Незадолго до этого висящий на моем поясе Синьмо внезапно воспарил в воздух, безостановочно вибрируя – учитывая, что я явно не давал ему подобного указания, это необъяснимое явление тотчас привлекло мое внимание.
Тут-то до Шэнь Цинцю наконец дошел смысл фразы ученика: «Единственное, что меня беспокоит…» В конце концов, Ло Бинхэ долгие годы являлся владельцем этого меча – логично предположить, что тот не останется равнодушным к появлению хозяина.
– Да уж, воистину странно. Но прошу Тяньлан-цзюня меня извинить, боюсь, сейчас я не настроен беседовать о подобных вещах.
– Разумеется, нет смысла обсуждать это с горным лордом Шэнем, – согласился владыка демонов, неторопливо поднимаясь на ноги. – Но я не удивлюсь, если после этого мелкий пакостник объявится здесь.
Размеренно изрекая это, с каждым словом он делал шаг к кровати.
При его приближении Шэнь Цинцю еще крепче вцепился в Чжучжи-лана, удерживая того на месте, в то время как Ло Бинхэ все сильнее давил на его врата жизни; от напряжения учитель и ученик все теснее приникали к друг другу, зажимая между собой такого невинного и такого невезучего Желейку.
В тот самый момент, когда Тяньлан-цзюнь собирался отдернуть занавесь, снаружи палатки раздался неистовый вой. Отдернув руку, владыка демонов обернулся ко входу в палатку.
Его глазам предстало взметнувшееся в ночи пламя, на фоне которого мелькали носящиеся взад-вперед тени, голоса перепуганных зверей раздавались все громче, мешаясь с криками ужаса.
– Вторжение!
– Окружайте его! Все сюда!
– Не дайте ему уйти!
– Он прорвался!
Какофонию дополнил звон скрестившихся мечей, свист стрел и звук разрываемой клыками и когтями плоти. Не говоря ни слова, Тяньлан-цзюнь вылетел из палатки – к немалому облегчению Шэнь Цинцю, к которому, невзирая на неведомую угрозу, наконец вернулось самообладание: кем бы ни был этот вторженец, он пожаловал как нельзя вовремя!
Скатившись с кровати, Ло Бинхэ помог подняться Шэнь Цинцю, бесцеремонно швырнув на пол беспомощного Чжучжи-лана. Опустив голову, Шэнь Цинцю виновато бросил:
– Благодарю.
Ведь до глубины души преданному своему господину Чжучжи-лану, должно быть, стоило немалых усилий не закричать: «Мой господин! Это все они! Эти двое!» – Шэнь Цинцю уже имел случай убедиться, что свою собственную безопасность в подобных случаях этот демон ни во что не ставит, так что, должно быть, он и впрямь промолчал исключительно из желания помочь заклинателю.
– Ваш покорный слуга понимает, – со вздохом отозвался Чжучжи-лан.
– Что понимает? – с подозрением переспросил Шэнь Цинцю.
– Зачем вы тратите время на разговоры с ним? – вмешался Ло Бинхэ, однако Чжучжи-лан все же ответил:
– Чтобы утолить боль расставания, вы встретились среди ночи под покровом тайны. Хоть это и вредит вашей репутации, это можно понять.
От подобного Шэнь Цинцю вновь утратил дар речи.
В кои-то веки Ло Бинхэ был абсолютно прав: воистину, не стоило с ним заговаривать!
Выскользнув из палатки, учитель и ученик узрели темные орды демонов юга, постепенно смыкающиеся вокруг двух ослепительно-белых фигур: парящего в воздухе меча и человека, что сметали все и вся на своем пути [3]. Хоть они с легкостью уничтожали соперников, место павших тотчас занимали новые демоны.
Над этой внушающей благоговейный трепет сценой вместе с ночным ветром взмывали ввысь воодушевляющие крики Тяньлан-цзюня:
– Вот это мастерство! Блестящая техника владения мечом! А сколько духовной энергии!
Новоприбывший возвышался на огромной голове облаченного в броню волка, которого, похоже, обезглавил голыми руками. На белоснежных одеяниях не было ни пятнышка, лишь на щеке виднелись брызги крови.
Этот стиль боя «дерись-или-умри [4]» – простой и грубый, но при этом невероятно эффективный – не посрамил разработавший его пик Байчжань, исключив всякую возможность, что хоть кто-то в лагере не заметит триумфального появления вторженца.
Которым, разумеется, оказался все тот же Лю Цингэ.
Два снежно-белых волка пролетели сквозь толпу демонов, чтобы шлепнуться у ног Тяньлан-цзюня скулящими щенками. Один из них поднял голову, изрекая человеческим голосом:
– Мой господин, это – горный лорд пика Байчжань хребта Цанцюн Лю Цингэ!
– Вижу, – кивнул владыка демонов. – Неудивительно, что его таланты столь впечатляющи. Единственное, что ускользает от моего понимания, это по какому случаю горный лорд Лю почтил наши южные окраины своим присутствием?
Лю Цингэ уклонился от очередного удара, и Чэнлуань скользнул в протянутую руку. Стряхнув каплю крови с острия меча, заклинатель холодно бросил:
– Шэнь Цинцю здесь?
Тот против воли почувствовал себя невероятно польщенным: неужто Великий и Ужасный Мастер Лю [5] самолично явился спасти его?
Бросив взгляд на лицо учителя, Ло Бинхэ недовольно поджал губы.
Казалось, это известие порадовало Тяньлан-цзюня:
– О, так вы к горному лорду Шэню! – жизнерадостно бросил он. – Разумеется, он тут, со мной.
– Велите ему выйти, – процедил Лю Цингэ.
– Боюсь, сейчас не самый удачный момент, – уклончиво отозвался Тяньлан-цзюнь. – Даже если он к вам и выйдет, то едва ли пожелает вернуться с вами на хребет Цанцюн.
Шэнь Цинцю уже не знал, на что сетовать: похоже, против него ополчился весь мир!
При этих словах глаза Лю Цингэ угрожающе сузились.
– Какой еще пик Байчжань? – бросил один из поверженных волков. – Пожалуй, это название пора менять: этот самый Лю Цингэ проиграл бесчисленное количество битв этому мальчишке Бинхэ, так что теперь стоит именовать этот пик «99 битв» [6].
– Нет, его стоит называть пиком 98 битв, – поддакнул второй волк, – поскольку, выйдя против Цзюнь-шана, он неизбежно потерпит поражение!
Похоже, эти подлизы получали ни с чем не сравнимое удовольствие, понося повергшего их соперника. Нет, чтобы самим помериться с ним силами!
Одним толчком ноги Лю Цингэ взвился в воздух подобно белой молнии. Тяньлан-цзюнь не торопился присоединиться: один взмах руки – и кровь заструилась с его пальцев. Упавшие капли не впитывались в землю, вместо этого собравшись в шесть волчьих фигур, которые тотчас окружили Лю Цингэ, наскакивая на него со всех направлений.
Это ничуть не устрашило лорда пика Байчжань: вылетев из ножен, Чэнлуань мигом снес головы всем шестерым, распылив их каплями крови; однако, стоило мечу завершить круг, как алые капли вновь слились в оскаленные морды: сколь бы сильны и точны ни были удары, они не наносили врагу ни малейшего урона – а с руки Тяньлан-цзюня по-прежнему текла кровь, принимая форму все новых монстров.
При этом потерявший столько крови демон не стал ни на йоту бледнее – у него, что, донорский банк в рукаве?
Шэнь Цинцю был не в силах равнодушно смотреть на то, как терпит поражение явившийся спасти его Лю Цингэ – он уже собирался вмешаться, когда Ло Бинхэ неожиданно сделал шаг вперед, опережая учителя.
– Все-таки явился, – изрек воззрившийся на него Тяньлан-цзюнь.
– Как я мог не явиться, раз учитель здесь? – холодно бросил Ло Бинхэ.
– Ты только посмотри на него, Чжучжи-лан, – рассмеялся Тяньлан-цзюнь. – Это угрюмое выражение мне по душе… э? Чжучжи-лан? – обнаружив, что верного приспешника нет рядом, он разочарованно нахмурился.
Итак, противники вот-вот столкнутся лицом к лицу – и для одного из них эта встреча может стать последней. Лю Цингэ собрался было вмешаться, когда вдруг заметил в толпе Шэнь Цинцю. Позабыв все, что собирался сказать, он застыл на месте, выкрикнув:
– Хэй!
Шэнь Цинцю махнул ему рукой. Тем временем лицо Тяньлан-цзюня принимало все более озадаченное выражение.
– Так там… в палатке… – наконец выдавил он, – вы… все трое?!
Всего семь слов – но для Шэнь Цинцю и этого оказалось более чем достаточно.
Примечания :
[1] Врата жизни 命门 (mìngmén) Мин-мэнь – это выражение может означать как место между почками или правую почку, так и часть щеки возле уха или какую-либо еще акупунктурную точку.
[2] Ваше Величество — 閣下 (Géxià) гэся, букв. «Ваше Превосходительство».
[3] Сметали все и вся на своем пути – в оригинале два выражения: 寸草不生 (cùncǎo bùshēng) – в пер. с кит. «совершенно бесплодные земли» и 片甲不留 (piànjiǎbùliú) – в букв. пер. с кит. «даже пластинки от лат не осталось», образно в значении «нанести сокрушительное поражение», «мокрого места не оставить», «стереть в порошок».
[4] Дерись-или-умри – в оригинале 大张旗鼓 (dàzhāngqígǔ) – в букв. пер. с кит. «развернуть знамёна и ударить в барабаны», образно в значении «широким фронтом», «всеми силами», «с размахом».
[5] Великий и Ужасный Мастер Лю – в оригинале 柳巨巨(Liǔ jùju) Лю-цзюцзю, в пер. с кит. 巨 (jù) цзю – «громадный, сильный, мощный, закаленный».
[6] Пик 99 битв – название пика Байчжань 百战峰 (Bǎizhàn fēng), дословно переводящееся с кит. как «Пик Ста Битв», отсылает к идиоме 百战百胜 (bǎi zhàn bǎi shèng) – в пер. с кит. «в ста сражениях — сто побед», что образно означает «непобедимый, успешный в любом деле». Соответственно, именуя пик Байчжань пиком 99 битв 九十九战峰 (jiǔ shíjiǔ zhàn fēng), демон тем самым намекает на поражение, полученное от Ло Бинхэ.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 66. Скандал в приличном обществе**

Как бы ни воспринял эту двусмысленную фразу Ло Бинхэ, радости ему это явно не прибавило – сорвавшись с места, он с потемневшим лицом ринулся в атаку.
Кутерьма битвы тотчас превратилась в трехстороннее противостояние: Тяньлан-цзюнь и Лю Цингэ бились сразу с двумя соперниками, Ло Бинхэ же – с первым, игнорируя второго и принимая удары обоих. Воздух полнился взрывами духовной и демонической энергии, звоном мечей и воплями зверей.
Вскоре явившийся на выручку Шэнь Цинцю Лю Цингэ и сам оказался в весьма затруднительном положении: круг обступивших его кровяных зверей все сужался, хоть взметающий капли крови Чэнлуань носился вкруг него, словно миниатюрный смерч.
– Закрой рот! – предостерегающе крикнул ему Шэнь Цинцю. – Не вздумай их проглотить!
Однако это предупреждение было излишним: эти капли не то что не долетали до его лица – им не под силу было запятнать даже его рукава.
– Ох, я и забыл, что горный лорд Шэнь все еще здесь, – улыбнулся Тяньлан-цзюнь.
Уж лучше б и вправду забыл… Всякий раз, когда Тяньлан-цзюнь вспоминал о существовании Шэнь Цинцю, его жизнь делалась не в пример более сложной. Желудок тотчас скрутило распространяющейся по внутренностям болью. Заметив это, Ло Бинхэ – изначально сильнейший из трех противников – изрядно подрастерял и скорость, и напор, ведь его прежде пылающее яростью боя сердце преисполнилось тревоги за учителя. Видя это, Шэнь Цинцю выкрикнул:
– Дерись, не отвлекайся на меня!
Он сдерживал крики боли, делая вид, будто ему все нипочем. Вернувшись в палатку, он вытащил наружу Чжучжи-лана, и выдавил с перекошенной улыбкой:
– На сей раз ты ведь не станешь бросаться на мой меч, правда?
– Я связан долгом признательности [1] и с мастером Шэнем, и с моим господином, – беспомощно отозвался Чжучжи-лан. – Зачем вы заставляете меня выбирать между вами?
Спина Шэнь Цинцю от боли покрылась холодным липким потом. Чтобы хоть немного отвлечься, он бездумно бросил:
– Как я посмотрю, ты аккуратно ведешь счет заслугам и обидам [2].
Высокопоставленные демоны, вроде Ша Хуалин, и впрямь были преданы своему делу телом и душой, не упуская ни единого шанса поразглагольствовать о своей великой миссии. Вот и Чжучжи-лан, даже под приставленным к горлу лезвием меча, продолжал увещевать Шэнь Цинцю:
– Да, так и есть. Четыре великих школы должны заплатить за то, что много лет назад одолели моего господина при помощи низких уловок. Хребет Цанцюн, храм Чжаохуа, дворец Хуаньхуа и вершина Тяньи – все они будут стерты с лица земли по воле господина, никому не спастись.
При упоминании дворца Хуаньхуа сердце Шэнь Цинцю сжалось.
После бегства из Водной тюрьмы в город Хуаюэ он узнал, что все сторожившие его адепты были убиты – даже Гунъи Сяо не избежал подобной участи. Тогда, не зная, кому по праву принадлежит этот черный горшок [3], он опустил его на голову Ло Бинхэ – но так и не удосужился выяснить, чьих на самом деле рук это дело.
Припомнив, как именно он заработал злополучную благодарность Чжучжи-лана, Шэнь Цинцю внезапно спросил:
– Ты помнишь Гунъи Сяо?
– Это тот прославленный адепт из дворца Хуаньхуа? – поразмыслив, отозвался Чжучжи-лан.
Еще бы он не помнил!
– Когда я проник в Водную тюрьму, чтобы вызволить мастера Шэня, я поначалу принял его за Ло Бинхэ, – начал Чжучжи-лан.
Это Шэнь Цинцю мог понять: со спины Гунъи Сяо и впрямь здорово напоминал его ученика, да и в чертах лица было что-то схожее – потому-то этот юноша в свое время пробудил в нем столь теплые чувства.
– Потом-то я понял, что это тот самый старший адепт дворца Хуаньхуа, с которым вы приходили в пещеру в лесу Байлу за корнем бессмертия – и убил его заодно.
Убил заодно.
Воистину, Чжучжи-лан был, как метко высказался его дядя, «малость простоват». Тяньлан-цзюнь однажды поддержал его – и вот он готов служить ему в жизни и смерти. Шэнь Цинцю спас ему жизнь, сам того не подозревая – и он все это время искренне пытался отплатить ему в меру своего разумения.
По этой же причине он готов был воздать каждому обидчику за самое малое прегрешение по принципу «око за око» [4].
Вот только Шэнь Цинцю смерть Гунъи Сяо представлялась верхом несправедливости: ведь, хоть он и замахнулся на змея, не убил же он его, в самом деле!
В ушах тотчас зазвучали прощальные слова Гунъи Сяо: «Старейшина Шэнь, этот адепт ловит вас на слове и вскоре побеспокоит вас своим визитом», – словно тот воочию произнес их на ухо Шэнь Цинцю – и он промолчал, попросту не зная, что ответить Чжучжи-лану.
При виде его удрученного лица в прежде чистом взгляде Чжучжи-лана зародилось беспокойство, постепенно перерастающее в растерянность. Заметив это, Шэнь Цинцю поднялся, двинувшись вперед.
– Куда вы? – окликнул его Чжучжи-лан.
– Куда угодно, – апатично отозвался Шэнь Цинцю. – Лишь бы подальше отсюда.
Похоже, у всех священных демонов без исключения основательно текла крыша – разве что в разных местах, и если уж выбирать, то Шэнь Цинцю предпочел бы разбираться с одним ментальным расстройством вместо нескольких. Этот, по крайней мере, иногда к нему прислушивается.
Чжучжи-лан мигом переменился в лице, словно Шэнь Цинцю его ударил, и выпалил:
– Я лишь пытался делать добро тем, кто помог мне – в чем я был неправ?
– Вся проблема в том, – резонно отозвался Шэнь Цинцю, – что твое понимание «добра» порядком расходится с моим.
С каждым шагом его прошивал спазм, словно бесчисленные паразиты извивались в его жилах, впиваясь во внутренности. Ло Бинхэ вновь принялся обеспокоенно оглядываться на учителя, и из-за этого чуть не пропустил несколько ударов.
– Даже если мастер Шэнь не желает согласиться на наши условия, – не унимался Чжучжи-лан, – почему вы полны решимости во что бы то ни стало остаться с ним?
Шэнь Цинцю не ответил, ускоряя шаг.
– Я понимаю, – еле слышно бросил ему вслед Чжучжи-лан.
Стоило этим словам прозвучать, как невыносимая боль в теле Шэнь Цинцю внезапно иссякла. Тяньлан-цзюнь тотчас дал о себе знать, возмущенно возвысив голос:
– Ты что творишь?
Из тысяч присутствующих лишь тройка священных демонов сознавала, что происходит. В крови Шэнь Цинцю нынче находились три популяции кровяных паразитов. Те, что принадлежали Ло Бинхэ, вынуждены были сражаться с двумя группировками, так что они, оказавшись в меньшинстве, явно сдавали; но теперь кровяные паразиты Чжучжи-лана внезапно поменяли сторону, сражаясь бок о бок с паразитами Ло Бинхэ против тех, что принадлежали Тяньлан-цзюню.
А раз нет боли, откуда взяться страху? Шэнь Цинцю выхватил Сюя, легко запрыгнув на меч.
– Шиди Лю, за мной!
Тот не заставил себя долго ждать, взлетев на Чэнлуань. Наконец оставивший манипуляции с кровью Тяньлан-цзюнь скопил в ладони демоническую энергию, вложив все силы в атаку, но Ло Бинхэ удалось отбить его удар. Пролетая мимо, Шэнь Цинцю протянул руку вниз, его ученик поднял свою – и вот их пальцы переплелись безупречно выверенным движением, словно нити в одеяниях небожителей [5]. Дернув Ло Бинхэ вверх, Шэнь Цинцю забросил его на Сюя, и два меча тотчас исчезли с глаз, оставив по себе лишь ослепительные вспышки.
Небо над лагерем огласилось яростным воем. Тяньлан-цзюнь щелкнул пальцами, и дюжина кровяных зверей тотчас утратила пыл – шерсть и клыки начали расплываться, превращаясь в кровавую лужу, которая быстро впиталась в землю.
– И что, так их и отпустишь? – бросил он, устремив осуждающий взгляд на Чжучжи-лана.
Тот не ответил, опускаясь перед ним на одно колено.
Выдержке Тяньлан-цзюня можно было позавидовать: лишь на мгновение поддавшись гневу, он быстро переменил тон:
– Ах, неразумный мой племянник, подумай как следует: он вовсе не ценит твою безграничную доброту [6], безрассудно мчась навстречу погибели. Чжучжи-лан, тебе ведь уже немало лет – как же вышло, что какой-то человек так заморочил тебе голову? – Жестом веля Чжучжи-лану подняться на ноги, он как ни в чем не бывало бросил: – Но не печалься: однажды горный лорд Шэнь поймет, что ему стоило к тебе прислушаться, и этот день не за горами.
Чжучжи-лан понимал, что этот день станет днем падения четырех великих школ.
Бросив задумчивый взгляд на небо, Тяньлан-цзюнь пробормотал:
– Но, по правде говоря, я не подозревал за горным лордом Шэнем подобных пристрастий… Что же, одного ему мало?
При этих словах через разум Чжучжи-лана, где без того все было перевернуто кверху дном, словно пронесся опустошительный ураган [7].
Видимо, его господин вновь начитался тех странных брошюр с картинками из Царства людей.
\*\*\*
Тем временем трое заклинателей на мечах неслись к пограничным землям, преодолевая многие ли за долю мгновения.
Изрядно озадаченный тем, что Шэнь Цинцю прихватил с собой Ло Бинхэ, Лю Цингэ досадливо бросил:
– И чего ради ты тащишь его за собой? Вы что, опять вместе, после всего, что он натворил?
Лю Цингэ и Ло Бинхэ разделяла застарелая вражда [8], так что объяснить ему все в двух словах Шэнь Цинцю все равно не сумел бы, ограничившись расплывчатым:
– Поверь, у меня есть на то причины.
Видя, что учитель не стремится опровергать пресловутое «вместе», Ло Бинхэ невольно просиял. При виде его расплывшегося в улыбке лица Лю Цингэ сложил пальцы в печать, искрящуюся духовной энергией, и позвал:
– Шэнь Цинцю, перебирайся сюда.
Лицо Ло Бинхэ переменилось с такой скоростью, словно он перевернул страницу книги: только что он был сама покладистость и нежность – а мгновение спустя ощетинился, сильнее обхватив Шэнь Цинцю за талию. Поскольку он и без того держался за учителя достаточно крепко, тому стало трудно дышать.
– Шиди Лю, объяснить все это весьма непросто, – бросил он, отпихивая руку ученика. – Давай-ка сначала доберемся до безопасного места, а потом я расскажу тебе все по порядку. А пока просто поверь мне.
– Тебе я верю, – процедил Лю Цингэ. – А вот ему – нет.
– Я ему верю, – не задумываясь, бросил Шэнь Цинцю.
– Ты верил ему и прежде, – нахмурился Лю Цингэ. – Напомнить, к чему это привело?
Улыбка Ло Бинхэ походила на тонкую иглу, сокрытую в мотке шелка [9].
– Учитель сказал, что верит мне, – сказал он тоном, в котором не угадывалось ни теплоты, ни враждебности. – К чему же бросать слова на ветер?
«Хэй, битва окончена, если кто не заметил!» – возопил про себя Шэнь Цинцю.
– Как ты разговариваешь со своим шишу? – одернул он ученика вслух.
Обычно из Лю Цингэ и слова не вытянешь, какие уж тут «слова на ветер»? Тот и впрямь не нашелся с ответом, послав вместо этого шар взрывной духовной энергии в оппонента.
«Это что, по-вашему, весело – драться на подобной высоте? – мысленно вознегодовал Шэнь Цинцю. – Алло, безопасность прежде всего!»
Слегка сменив курс, Шэнь Цинцю попытался уклониться от атаки, но его ушей достиг сдавленный стон ученика.
– Что такое? – обернулся он к Ло Бинхэ.
Неужто Лю Цингэ все-таки попал?
– Ничего, – тряхнул головой его пассажир. – Мне совсем не больно.
Да ведь подобный удар и не мог ему повредить, верно? Окинув ученика взглядом, Шэнь Цинцю заметил струйку демонической энергии, сочившуюся у того меж бровей.
– Не нравится мне твое лицо, – встревоженно пробормотал заклинатель.
– Просто, когда я бился с тем старым демоном, у меня слегка закружилась голова, – тихо отозвался Ло Бинхэ с неподдельной теплотой в голосе. – Теперь дурнота малость усилилась – но ничего страшного, это всего лишь один удар взрывной энергии, не более…
Обычно его битвы с Лю Цингэ носили куда более ожесточенный характер – сколько ударов ему довелось на себя принять, чтобы теперь его повело с одного-единственного?
– Шэнь Цинцю, не встревай! – бросил ему Лю Цингэ.
– Шиди Лю, он недавно был сильно ранен и не вполне оправился, – послал ему извиняющуюся улыбку Шэнь Цинцю. – Да и вообще, не стоит опускаться до его уровня. Он ведь не более чем неразумное дитя: если он оскорбил тебя, я принесу извинения за него. – Поскольку Лю Цингэ отнюдь не выглядел убежденным, он продолжил: – Он совершил немало ошибок, но ручаюсь, что больше не станет – я всерьез займусь его воспитанием…
Лицо Лю Цингэ наконец просветлело:
– Ты правда ему доверяешь?
На самом-то деле Шэнь Цинцю был не столь уж в этом уверен – а вцепившийся в его талию Ло Бинхэ уставился на него с видом нетерпеливого ожидания на лице. Говоря начистоту, он никогда по-настоящему не доверял Ло Бинхэ и оттого, сам того не сознавая, причинял ему все новые страдания – так что кого еще винить в сложившемся положении, кроме себя самого…
– Лучше верить, чем не верить [10], разве нет?
Что уж тут поделаешь – в его мире непослушные дети тоже нередко задавали родителям жару. Решив малость подмаслить спутника, Шэнь Цинцю изрек:
– С тех пор, как мы виделись в последний раз, уровень духовной энергии шиди Лю значительно возрос.
– Я только что завершил уединенную медитацию, – вскинул подбородок Лю Цингэ.
Выходит, что, когда Лю Цингэ при расставании выкрикнул: «Подожди!», он имел в виду, что собирается удалиться в пещеру Линси – и, едва выйдя, тотчас устремился на выручку Шэнь Цинцю. У того не было слов, чтобы выразить свою благодарность, и потому он лишь бросил, потирая переносицу:
– А как ты узнал, что я на южных рубежах Царства демонов?
Оказалось, что перво-наперво Лю Цингэ устремился в северные земли, чуть не перевернув их вверх дном, однако не обнаружил там ни Шэнь Цинцю, ни Ло Бинхэ – все, что ему удалось выбить из местных, это что их господин куда-то умчался, словно за ним черти гнались. Затем он захватил некую деву Ша, чтобы учинить ей допрос излюбленным методом пика Байчжань – однако, поскольку рука на женщину у Великого и Ужасного Лю не поднялась, он оказался не особенно удачным.
И все же его усилия не пропали даром, ибо после этого он наткнулся на праздношатающегося и очевидно наслаждающегося жизнью Шан Цинхуа.
Вот уж кому Лю Цингэ всыпал бы с превеликим удовольствием, однако, стоило ему поднять кулак, как Шан Цинхуа вывалил ему все, что знал и не знал, включая меню Шэнь Цинцю в Царстве демонов, его распорядок дня, а под конец – и как тот был похищен на южные рубежи.
Выудив из него все необходимые сведения, Лю Цингэ собрался было казнить предателя не сходя с места, но Шан Цинхуа повис на его ногах, воя белугой [11], что непременно исправится, начав жизнь с чистого листа. Его вопли нимало не тронули сердце лорда пика Байчжань, зато привлекли внимание Мобэй-цзюня, и эти двое весьма предсказуемо сцепились, разнеся вдребезги половину подземного дворца Ло Бинхэ, что несколько задержало Лю Цингэ.
Вот эти взлеты и падения, чередующиеся с эпизодами погромов и насилия, и составляли историю жизни Великого и Ужасного Лю за последние несколько дней.
После того, как его брат по школе пошел ради него на такие тяготы и жертвы, он и впрямь стал для Шэнь Цинцю кем-то вроде родного брата [12]!
Чтобы не расплакаться от умиления, заклинатель резко сменил тему:
– Шиди Лю, у меня к тебе есть одно дело.
– Какое? – невозмутимо отозвался тот.
– Что тебе известно о Тяньлан-цзюне?
В мире заклинателей владыка демонов сделался мало сказать что легендарной фигурой.
Ведь именно после того, как Тяньлан-цзюнь был заточен под горой Байлу, четыре великих школы вошли в силу [13]. Разумеется, наибольший вклад в противостояние внес хребет Цанцюн, однако главы прочих школ также приняли в этой войне посильное участие – из героев того противостояния лишь Юэ Цинъюань занимал скромный пост старшего адепта пика Цюндин. Тогда-то он впервые явил себя, воспользовавшись мечом Сюаньсу – и именно его вклад стал решающим. Разумеется, Лю Цингэ знал обо всем этом ничуть не хуже самого Шэнь Цинцю.
– Это последний глава демонической расы? Его материальное тело, должно быть, давным-давно уничтожено [14].
– Однако для демона это не обязательно влечет за собой смерть, – парировал Шэнь Цинцю. – Он мог сбросить эту оболочку, словно пустую раковину.
– Как ты? – приподнял бровь Лю Цингэ.
– Именно, – издал смущенный вздох Шэнь Цинцю.
Однако Лю Цингэ явно не улавливал его мысль:
– Ну сбежал он, и что?
– Тяньлан-цзюнь вынашивает планы по слиянию Царства демонов с Царством людей, – тихо отозвался Шэнь Цинцю.
– Это значит, что он собирается вторгнуться в Царство людей?
Шэнь Цинцю сознавал, насколько легко обычному человеку перепутать два этих понятия: многие восприняли бы это «слияние» как «уравнивание», однако дело обстояло не совсем так: Тяньлан-цзюнь с помощью Синьмо вознамерился произвести это слияние совершенно буквально.
Примечания :
[1] Связан долгом признательности – в оригинале 恩深义重 (ēnshēnyìzhòng) – в букв. пер. с кит. «милости глубоки, чувство долга сильно», образно о тесных дружеских отношениях между начальником и подчинённым.
[2] Аккуратно ведешь счет заслугам и обидам – в оригинале 恩怨分明 (ēn yuàn fēn míng) – в букв. пер. с кит. «добрый к хорошим, злой к плохим», образно в значении «четко разграничивать добро и зло».
[3] Черный горшок 黑锅 (hēiguō) – идиома, обозначающая «несмытая обида; клевета, ложные обвинения».
[4] Око за око – в оригинале приводится идиома 睚眦必报 (yázì bìbào) – в букв. пер. с кит. «букв. за оскорбительный взгляд должен отомстить», образно – «мстительный, злопамятный».
[5] Словно нити в одеяниях небожителей – в оригинале 天衣无缝 (tiān yī wú fèng) – в пер. с кит. «платье небожителей не имеет швов», образно в значении «безупречный, без изъянов».
[6] Безграничная доброта – в оригинале 费尽心思 (fèijìn xīnsi) – в пер. с кит. «отдать все силы души (ума), до предела напрячь все свои способности».
[7] Через разум, где без того все было перевернуто кверху дном, словно пронесся опустошительный ураган – эта фраза представляет собой комбинацию двух идиом: 沧桑 (cāngsāng) – сокращенное от идиомы 沧海桑田 (cānghǎi sāngtián) – в букв. пер. с кит. «где было синее море, там ныне тутовые рощи», в образном значении – «огромные перемены, превратности судьбы», и 狂风过境寸草不生 (kuángfēng guòjìng cùncǎobùshēng) – в букв. пер. с кит. «ураган, пролетающий над бесплодными землями», в образном значении – «житейские передряги».
[8] Застарелая вражда 苦大仇深 (kǔdàchóushēn) – в букв. пер. с кит. «горе великое и ненависть глубокая», образно в значении «натерпевшись страданий в старом обществе», «питать к кому-либо лютую ненависть».
[9] Игла, сокрытая в мотке шелка 绵里藏针 (miánlǐcángzhēn) – в букв. пер. с кит. «игла, спрятанная в шелковых оческах», кит. идиома, означающая «держать камень за пазухой», «мягко стелет, да жестко спать», «на устах мёд, а на сердце лёд».
[10] Лучше верить, чем не верить – 宁可信其有，不可信其无 (nìngkě xìn qí yǒu, bù kě xìn qí wú) – цитата из пьесы 盆儿鬼 (Pén er guǐ) – в пер. с кит. «Обличающий таз» или «Душа в стенках таза» – о тазе, слепленном из глины, смешанной с пеплом убитого, который громогласно обличает убийцу. Здесь присутствует игра значений, так как образно эта фраза означает «Береженого Бог бережет» – то есть, тем самым Шэнь Цинцю намекает Лю Цингэ на то, что он не теряет бдительности.
[11] Воя белугой – в оригинале 鬼哭狼嚎 (guǐ kū láng háo) – в букв. пер. с кит. «стенать, как призрак, и выть, как волк».
[12] Брат по школе стал кем-то вроде родного брата – в оригинале используется игра слов: имя Цингэ 清歌 (Qīnggē) является омонимом слова 亲哥 (qīn gē) – старший брат по крови.
[13] Вошли в силу 倾巢而出 (qīng cháo ér chū) – в букв. пер. с кит. «вылетели всем гнездом».
[14] Тело было давным-давно уничтожено – 损毁 (sǔnhuǐ) может означать как «уничтожено», так и «повреждено».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 67. Трое в пути**

Царства людей и демонов можно было уподобить двум сторонам листа бумаги: сколько ни веди линию по одной стороне, на другую она не перейдет.
Однако же Синьмо по силам было слить эти два измерения в одно.
К примеру, в оригинале Ло Бинхэ использовал свой меч, чтобы соединить реку Ло в Царстве людей и хребет Майгу из Царства демонов, в результате чего посередине реки возник скалистый остров.
Когда Шэнь Цинцю на пальцах объяснил все это Лю Цингэ, тот озадаченно сдвинул брови:
— Неужто это и вправду возможно?
«Еще как — по крайней мере, у Ло Бинхэ из оригинального романа получилось!» — подумал Шэнь Цинцю и лишь торжественно кивнул в ответ.
— В это не так-то просто поверить, — изрек Лю Цингэ после продолжительного молчания. — Тебе понадобятся недюжинные доказательства, чтобы убедить остальных.
А вот с этим дело обстояло значительно хуже — от одной мысли об этом у Шэнь Цинцю начинала раскалываться голова.
— Учитель, почему бы не спросить меня? — внезапно вмешался прежде молчаливый Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю не успел ответить, когда обогнавший их Лю Цингэ нарочито фыркнул.
Чтобы понять, что именно он тем самым хотел сказать, не требовалось дополнительных пояснений: в жилах давным-давно отпавшего от своей школы Ло Бинхэ текла кровь демона, а весть о его деяниях распространилась до самых дальних границ. Под его началом дворец Хуаньхуа превратился в какое-то царство тьмы, так что, хотя позиция процветающей школы лишь укрепилась, остальные больше не хотели иметь с ней никакого дела — от нее, что называется, осталось одно лишь имя.
Так что, спрашивай — не спрашивай, шансов, что к нему хоть кто-нибудь прислушается, было еще меньше, чем с Шэнь Цинцю…
И все же заклинатель предпочел не озвучивать все это, дабы пощадить хрупкое сердце своего ученика. Выдавив натужный смешок, он тотчас ощутил новую тяжесть на левом плече.
На него словно бы невзначай приклонил голову Ло Бинхэ.
Полагая, что это — преддверие очередного бесстыжего поползновения, Шэнь Цинцю раздраженно тряхнул плечом, но тотчас обнаружил, что веки ученика крепко смежены — тот умудрился мигом провалиться в глубокий умиротворенный сон, являя собой до невозможности трогательную картину.
Только что поддерживал осмысленную беседу — и вот уже заснул, стоя на мече?
Подхватив его под локоть, чтобы невзначай не свалился, Шэнь Цинцю тихо окликнул его:
— Ло Бинхэ?
Никакой реакции. Подождав, Шэнь Цинцю понизил голос:
— …Бинхэ?
Ему пришлось повторить это еще пару раз, прежде чем его ученик наконец открыл затуманенные дремой глаза.
— Устал? — вырвалось у Шэнь Цинцю.
Они покинули Священный мавзолей какую-то пару дней назад, и, хоть Ло Бинхэ, похоже, успешно удалось исцелить свои раны, вполне возможно, что без побочных эффектов все же не обошлось — взять хоть эту внезапную сонливость.
— Нет, — затряс головой тот.
Задумавшись на мгновение, Шэнь Цинцю перевел взгляд на Лю Цингэ, который, сложив руки на груди, неодобрительно созерцал эту сцену.
— Шиди Лю, как насчет того, чтобы, миновав пограничные земли, тебе вернуться на хребет Цанцюн вперед нас? Там ты мог бы созвать наших старших братьев и сестер на всеобщее собрание.
— А ты? — Глаза Лю Цингэ сами собой расширились при этих словах.
— Ну а я подоспею несколько позже. Похоже, Ло… Бинхэ понадобится несколько дней, чтобы восстановить силы.
— Я пустился в путь, чтобы вернуть тебя, — выдохнул Лю Цингэ.
Шэнь Цинцю заколебался, воззрившись на молчаливого Ло Бинхэ — тот свесил голову, являя собой образ безупречно преданного и послушного ученика.
— Всего одну ночь, — наконец выдавил Шэнь Цинцю.
Прожигая взглядом притулившегося к учителю Ло Бинхэ, Лю Цингэ сурово бросил:
— Об этом не может быть и речи.
Ну и что ему, спрашивается, оставалось делать?
Одну стражу [1] спустя они благополучно пересекли границу, остановившись у дверей самого большого постоялого двора в городе.
Поскольку этот город отстоял довольно далеко от Центральной равнины [2], запрудившие его люди происходили из великого множества мелких школ и кланов. Им редко доводилось видеть хотя бы одного богоподобного бессмертного мастера известной школы, не говоря уж о троих, каждый из которых был еще краше предыдущего [3], так что их быстро обступили зеваки.
Вцепившись в Чэнлуань мертвой хваткой, Лю Цингэ с напыщенным видом проследовал внутрь, очутившись в богато декорированной прихожей, стены которой так и переливались в свете многочисленных светильников. Стоило им ступить за порог, как к ним устремился усердный приказчик.
— Шиди Лю, ты уверен, что желаешь к нам присоединиться? — вновь спросил у спутника Шэнь Цинцю.
По правде, он всегда почитал, что Лю Цингэ, которому чуждо все человеческое [4], если и нисходит до обычного сна, то предпочитает дремать среди облаков на мече, ни на мгновение не прекращая своего непрерывного самосовершенствования.
— Мне так спокойнее [5], — бросил Лю Цингэ, перехватывая меч.
При этом он впервые встретился взглядом со стоящим за спиной Шэнь Цинцю Ло Бинхэ — теперь пришла очередь того фыркнуть, первым отводя глаза, причем губы изогнулись в неприязненной улыбке. При этом Лю Цингэ с такой силой стиснул рукоять Чэнлуаня, что набрякшие вены на запястье потемнели.
Видя, что дело вот-вот окончится перебранкой, Шэнь Цинцю поспешил заметить:
— Если хочешь что-то сказать, так говори начистоту — нечего держать это в себе.
С этими словами он повернулся к ученику — тот встретил его взгляд, невинно хлопая ресницами.
— Все господа почтят нас своим присутствием? – подобострастно поинтересовался приказчик.
Поскольку Лю Цингэ проигнорировал вопрос, Шэнь Цинцю пришлось отвлечься от созерцания побледневших губ ученика, который выглядел так, словно того и гляди грохнется в обморок.
— Верно, — отрывисто бросил он.
— Сколько комнат понадобится господам?
— Три… — начал было Шэнь Цинцю, однако Ло Бинхэ перебил его:
— Две.
При этом лицо Лю Цингэ приняло столь суровое выражение, словно у судьи пред лицом закоренелого преступника [6].
— Да-да, будьте любезны подготовить две комнаты, — с улыбкой подтвердил Ло Бинхэ.
— Три, — отрубил Лю Цингэ.
— Прошу прощения, а кто будет платить? — расплылся в самодовольной улыбке Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю и Лю Цингэ застыли от потрясения.
Что до Шэнь Цинцю, то с ним все было ясно: он только что спасся из логова демонов [7], так откуда у него при себе средства? С Лю Цингэ дело обстояло еще проще: будучи столь далеким от суетного мира заклинателем, который спускается со своего пика, лишь чтобы сражаться, повергая в пыль противников, он едва ли помнил, что такое деньги.
— Я, — выдержав паузу, торжествующе бросил Ло Бинхэ. — А денег на три у меня не хватит. Так что две.
— Шиди Лю, не стоит вступать с ним в спор, — беспомощно бросил Шэнь Цинцю.
И впрямь, что им оставалось взамен — разве что заложить Сюя или Чэнлуань?
Хоть у Шэнь Цинцю оставались изрядные сомнения в искренности ученика, он предпочел не озвучивать их вслух. Обзаведясь табличками от своих комнат [8], они гуськом поднялись по лестнице: Лю Цингэ впереди, за ним Шэнь Цинцю и Ло Бинхэ — замыкающим.
— Если будешь так разговаривать со своим шишу, — укоризненно бросил Шэнь Цинцю ученику, оборачиваясь, — то в следующий раз я отдам им тебя в услужение в уплату за жилье.
— Учитель всегда так безжалостен с этим учеником, — ответил Ло Бинхэ, поднимая голову, однако в его голосе не улавливалось ни тени обиды.
Лю Цингэ бросил на них гневный взгляд через плечо, наморщив нос, словно едва сдерживал желание зарубить их обоих, чтобы потом похоронить с почестями одного и порвать в клочки другого, упокоив его останки на дне океана.
Их комнаты располагались рядом, а вот их распределение вызвало неожиданное затруднение.
Перед Лю Цингэ встала непростая дилемма: каким бы паинькой ни прикидывался этот бесноватый Ло Бинхэ, именно он долгие пять лет проделывал с трупом Шэнь Цинцю невообразимые вещи — так мыслимо ли теперь, когда перед ним предстал воскресший учитель, оставлять их наедине?
Казалось, воздух вот-вот заискрится от напряжения.
Бросив взгляд на застывших друг против друга спутников, Шэнь Цинцю безмолвно развернулся на каблуках, открыл дверь и, шагнув за порог, закрыл ее за собой.
После этого он приоткрыл дверь, чтобы бросить исполненным достоинства тоном:
— Желаю вам двоим отдохнуть как следует.
Народившиеся было искры мигом угасли.
— Эй! — беспомощно окликнул его Лю Цингэ.
Над головой Ло Бинхэ начала сгущаться туча темной энергии.
— Учитель, он меня убьет!
Указывая на Лю Цингэ, Шэнь Цинцю заявил:
— Драться можно, убивать друг друга — нельзя!
Шутить изволите? Натуралу ночевать в компании с зацикленным на нем геем — все равно что смерти искать!
Да-да, Шэнь Цинцю по-прежнему не видел оснований сомневаться в своей ориентации! А иначе зачем бы он читал эту графоманскую макулатуру про амурные похождения Ло Бинхэ?
Остаться на ночь с Лю Цингэ он бы тоже не рискнул, хоть и по совершенно иной причине: Шэнь Цинцю почитал лорда Байчжань за натуральнейшего из мужчин этой вселенной, чистого, словно свет луны и солнца [9], и все же, когда на сцене появлялся этот завзятый любитель уксуса [10] Ло Бинхэ, готовый хлебать его бочками, тут нельзя было поручиться решительно ни за что.
— Ну что, договорились? — жизнерадостно бросил Шэнь Цинцю напоследок.
— У учителя сердце из камня, — буркнул Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю усмехнулся и захлопнул дверь, оставив за ней своих окаменевших спутников. Хоть снаружи бушевала буря, за дверями царил покой.
А на что, спрашивается, надеялся Ло Бинхэ? Они ведь остановились здесь лишь из беспокойства за его состояние — однако теперь его цвет лица нездоровым не назовешь!
Так стоило ли вообще из-за него тревожиться?
Приняв ванну, Шэнь Цинцю переоделся в чистое и от нечего делать взялся за стопку тоненьких брошюрок у окна. Каллиграфия на обложках была столь вычурной, что он не мог разобрать ничего, кроме цифр. Устроившись с одной из них на кровати, Шэнь Цинцю погрузился в чтение.
Бегло пролистывая [11] брошюрку, он с первого же взгляда определил, что перед ним — весьма недурно написанная история с увлекательным сюжетом и превосходными иллюстрациями. Однако, стоило ему вчитаться, как в голове раздался полузабытый позывной Системы:
[Приветствуем вас! Уведомление 1: Уровень баллов расположения превысил заданное значение, так что выполнено условие для использования ключевого артефакта. Пожалуйста, приготовьтесь получить артефакт: если пользователь не заберет артефакт сразу после появления, тот становится недействительным.]
Этот ключевой артефакт — не та ли поддельная нефритовая подвеска Гуаньинь, способная снять 5000 пунктов гнева Ло Бинхэ?
Шэнь Цинцю отшвырнул брошюру.
— Постой-ка, ты имеешь в виду, что прежде, чем уровень баллов расположения достиг этого значения, я не смог бы использовать ключевой артефакт?
[Верно.]
Но разве прежде, в Водной тюрьме, Система не предлагала ему задействовать подвеску? Ничего себе шуточки с ее стороны!
Теперь же этот самый ключевой артефакт был ему не особо и нужен: Шэнь Цинцю не без оснований полагал, что, даже если он впоследствии повздорит с Ло Бинхэ, это будет совсем не то, как если бы его легковозбудимый ученик взъелся на кого-либо еще. Нынче, даже повали он Ло Бинхэ на землю и избей до бесчувствия, все, что ему за это будет — еще пара сотен баллов расположения.
[Уведомление 2. Вас ждет экшен-сцена. Вам предстоит важная миссия в храме Чжаохуа. Пожалуйста, приготовьтесь принять миссию. Система желает вам приятного дня!]
Да уж, обновления налицо — теперь она от случая к случаю предупреждает об очередной сюжетной зарубе!
Сказать по правде, Шэнь Цинцю изрядно озадачивало, что, несмотря на то, что в последнее время их отношения с Ло Бинхэ сделались весьма близкими, новых баллов расположения не поступало, в то время как прежде за любые попреки, затрещины и даже неодобрительные взгляды они сыпались словно из рога изобилия. У Шэнь Цинцю начали зарождаться смутные подозрения на этот счет, и все же он почел за нужное проверить: быть может, он просто пропустил какие-то из уведомлений Системы?
Однако же, сверившись с базой данных, он убедился, что баллов и впрямь почитай что не прибавилось.
Когда он озвучил свои сомнения Системе, та охотно ответила:
[Из-за того, что в последнее время уровень баллов расположения рос слишком стремительно, в целях экономии ресурсов Системы подсчет баллов будет проводиться в конце каждого месяца. Система желает вам приятного дня!]
В конце месяца?
Что-то подсказывало Шэнь Цинцю, что это будет прямо-таки пугающее число…
Он как раз хотел собраться с мыслями, припоминая все, что ему было известно об этой арке с храмом Чжаохуа из оригинального романа, когда его отвлек резкий стук в дверь.
Будучи твердо уверенным, что это Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю отворил дверь, лишь чтобы убедиться, что его представления о собственной неотразимости несколько преувеличены [12].
Ведь в комнату протопал не кто иной, как Лю Цингэ.
Однако с каких это пор гордый лорд Байчжань обучился стучать, вместо того, чтобы врываться, вышибая дверь?
Ну что ж, по крайней мере, насчет него у Шэнь Цинцю опасений не было, так что он просто посторонился, пропуская его внутрь, и, закрывая за ним дверь, бездумно бросил:
— Шиди Лю, что ты здесь делаешь в такой час? И где Ло Бинхэ?
При этих словах лицо Лю Цингэ окаменело.
— Не знаю! — выплюнул он.
Судя по выражению его лица, было ясно как день, что он скорее предпочел бы провести ночь на крыше, чем рядом со своим извечным противником.
Шэнь Цинцю поневоле вздохнул, усмехаясь про себя. Бросив на него подозрительный взгляд, Лю Цингэ запустил руку за ворот и вынул оттуда предмет, который тотчас швырнул Шэнь Цинцю. Уже поймав его, заклинатель понял, что это — один из складных вееров, оставленных им на пике Цинцзин.
Не в силах сдержать эмоции, Шэнь Цинцю тотчас раскрыл его и принялся обмахиваться, вновь принимая вид благородного возвышенного божества. Воистину, веер был просто офигительным по силе орудием — с каждым взмахом он чувствовал, как его овевает баллами крутости!
— Шиди… ты не забыл прихватить его для меня… — бросил он срывающимся от волнения голосом.
Однако Лю Цингэ явно почтил его своим визитом среди ночи не только для того, чтобы вручить ему веер. Пододвинув стул, он чинно уселся, опираясь локтем о стол, и, приосанившись, бросил:
— Мне надо с тобой поговорить.
Повинуясь взятому им тону, Шэнь Цинцю также подобрался и не менее церемонно изрек:
— Хорошо, давай поговорим.
— Что произошло между тобой и Ло Бинхэ? — без лишних предисловий потребовал Лю Цингэ.
Если уж лорд пика Байчжань задавал подобный вопрос, то явно не ради праздного любопытства или досужих сплетен, потому, поразмыслив немного, Шэнь Цинцю откровенно ответил:
— Я… пока сам не знаю. Просто все слишком сильно переменилось, так что я еще не успел толком это осмыслить.
— Ты действительно веришь, что он начал с чистого листа?
— Я бы так не сказал, — покачал головой Шэнь Цинцю. — Скорее, дело в том, что все эти годы я попросту не понимал его.
— Не понимал? — холодно усмехнулся Лю Цингэ. — Он вынудил тебя уничтожить себя, затерроризировал дворец Хуаньхуа, подверг осаде хребет Цанцюн, обратил в пепел свод Главного зала пика Цюндин, ранил нашего главу школы — скажешь, это все результат недопонимания?
При последних словах Шэнь Цинцю с запозданием спохватился:
— Кстати, как там глава школы? Он и впрямь сильно пострадал. Шиди Му удалось ему помочь? Его и правда ранил Ло Бинхэ?
— Кто ж еще? — раздосадованно бросил Лю Цингэ. — И ты по-прежнему будешь искать ему оправдания? Ты воистину безнадежен.
Нет, он вовсе не искал оправданий Ло Бинхэ — просто не мог поверить, что тот ранил Юэ Цинъюаня.
Ведь в его памяти прочно засел тот факт, что, хоть Ло Бинхэ в оригинальном романе несколько раз вступал в схватку с Юэ Цинъюанем, ему ни разу не удалось одолеть главу хребта Цанцюн. Горькая ирония заключалась в том, что в этом ему помог оригинальный Шэнь Цинцю, позволив ненавистному ученику пронзить сердце своего шисюна десятью тысячами стрел.
К слову, еще в бытность его читателем сего бессмертного произведения Шэнь Юаня всегда ставило в тупик чрезмерное расположение Юэ Цинъюаня по отношению к своему вероломному коллеге — похоже, чрезмерное легковерие и впрямь было единственным недостатком этого во всех остальных отношениях безупречного лидера — помнится, Шэнь Юань прямо-таки кипел от негодования, сокрушаясь о том, что подобной милостью Юэ Цинъюань одаривал самого никчемного из своих братьев по школе. Тут поневоле задумаешься: а может, между ними все же что-то было?
И что это — одна из многочисленных сюжетных дыр или его разыгравшееся в свете последних событий воображение?
Примечания :
[1] Стража 时辰 (shíchen) – «большой час», в современном Китае обозначает час, в Древнем Китае был равен двум часам. Сутки состоят из 12 таких периодов.
[2] Центральная равнина 中原 (zhōngyuán) – Чжунъюань, историческая область, в широком смысле весь бассейн Хуанхэ, в узком - окрестности Хэнань. Образно – весь Китай.
[3] Каждый из которых был еще краше предыдущего 一个赛一个 (yīgè sài yīgè) – в пер. с кит. «молодец к молодцу», «один к одному».
[4] Чуждо все человеческое 不食人间烟火 (bù shí rénjiān yānhuǒ) – в пер. с кит. «не есть приготовленную людьми пищу», в образном значении – «отречься от мира, свободный от мирских забот».
[5] Мне так спокойнее — в оригинале немногословный Лю говорит 不放心 (bù fàngxīn), что в букв. пер. с кит. значит «на сердце неспокойно» или образно «сердце не на месте».
[6] Суровое выражение, словно у судьи пред лицом закоренелого преступника – в оригинале выражение 狼子野心 (lángzǐ yěxīn) – в букв. пер. с кит. «у волчонка - волчье сердце», образно в значении «злобный, неукротимый; неисправимый, трудновоспитуемый», а также «коварные замыслы, происки».
[7] Логово демонов – в оригинале 魔窟 (mókū) – в пер. с кит. «логово чудища», образно – «притон», «заведение с плохой репутацией».
[8] Табличка от комнаты 房牌 (fáng pái). 牌 (pái) – бамбуковая дощечка с надписью, использующаяся в Древнем Китае практически для всего: как номерная дощечка, указатель, бирка, вывеска, ярлык, косточка для игры (в домино, мацзян), табличка предков, доска для официальных распоряжений, удостоверение; верительная бирка (грамота).
[9] Чистый, словно свет луны и солнца – в оригинале 天地日月 (tiāndì rìyuè) – в букв. пер. с кит. «земля и небо, солнце и луна).
[10] Завзятый любитель уксуса — в оригинале 醋王 (cù wáng) — в пер. с кит. «князь уксуса». 醋 (cù) образно также «ревность», так что это выражение означает «невыносимый ревнивец».
[11] Бегло пролистывая – в оригинале 走马观花 (zǒumǎ guānhuā) – в букв. пер. с кит. «любоваться цветами на скаку», в образном значении – «мельком, поверхностно, галопом по европам».
[12] Его представления о собственной неотразимости несколько преувеличены — в оригинале употреблено выражение 脸大 (liǎndà) — в букв. пер. с кит. «большое лицо», в образном значении — «беззастенчивый, слишком высокого мнения о себе».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 68. Храм Чжаохуа. Часть 1**

Шэнь Цинцю склонил голову, задумавшись, но Лю Цингэ решил, что ему удалось пристыдить собрата.
— Никто на хребте Цанцюн не понимает, как ты после всего этого можешь так хорошо к нему относиться, — куда менее суровым тоном поведал он.
Лю Цингэ слегка склонился вперед, отчего теплые отсветы свечи упали на снежно-белую кожу.
— Проще говоря, я хочу знать, есть ли в тех сплетнях хоть слово правды? — спросил он звенящим от напряжения голосом.
Видать, Шэнь Цинцю все же заблуждался, полагая, что Великий и Ужасный Лю не способен снизойти до подобных сплетен. Чуть сильнее сжав веер, он ответил:
— Что же я могу на это сказать, если даже шиди Лю склоняет слух к подобным выдумкам.
— Такого я не говорил, — выпрямился Лю Цингэ. — Но ведь я своими глазами видел, как ты защищаешь этого неблагодарного ублюдка.
— И вовсе я его не защищаю, — принялся оправдываться Шэнь Цинцю. — Просто не хочу нового… недопонимания.
— Это я тебя не понимаю, — сухо бросил Лю Цингэ. — Недаром ведь говорят, что проще передвинуть гору или русло реки, чем заставить человека измениться. А с Ло Бинхэ, сдается мне, это еще сложнее. Так что поостерегись.
С этими словами он поднялся и двинулся к двери. Пусть Шэнь Цинцю признавал правоту товарища, что сердце его ученика не особенно доброе, вся проблема была в том, что он никак не мог взять в толк, действительно ли оно злое.
Уже на выходе из комнаты взгляд Лю Цингэ случайно упал на маленький столик — и его нога так и замерла в воздухе, будто он увидел нечто небывалое.
Подняв голову, Шэнь Цинцю узрел застывшего на пороге Лю Цингэ и не удержался от вопроса:
— Что?
Тот с видимым трудом отвернулся, смерив Шэнь Цинцю загадочным взглядом, будто видел его первый раз в жизни и не может определиться со своим отношением к нему. После этого, тряхнув головой, он наконец покинул комнату, по пути умудрившись споткнуться о порог.
Да что такое с ним творится?!
\*\*\*
Той ночью Шэнь Цинцю наконец посчастливилось как следует выспаться.
Пробудившись наутро, он, еще не вполне очнувшись ото сна, почувствовал, что в комнате есть кто-то еще.
Он вел себя крайне тихо, невесомыми шагами скользя по углам. Приподняв одно веко, Шэнь Цинцю так и застыл от изумления.
Само собой, единственный, кому могла прийти в голову фантазия пробираться к нему до первых петухов, был Ло Бинхэ.
Вот только это был совсем не тот Ло Бинхэ, с которым он расстался накануне вечером.
Переодевшись в белое, он собрал волосы в пучок, как у обычного адепта Цанцюн, повязав их светлой лентой, и хлопотал по комнате в совершенно повседневной и оттого отрадной глазу манере.
При виде этого Шэнь Цинцю посетило необычайное по силе дежа вю: к нему словно вернулся тот самый Ло Бинхэ, с которым он расстался на собрании Союза бессмертных. Образец чистого и трудолюбивого ученика известной школы — нет, не то — прилежная и услужливая юная служанка — нет, это уж совсем не то — он походил на… на…
В этот момент Ло Бинхэ обернулся и, узрев Шэнь Цинцю, который рассматривал его, приподнявшись на локте, и протянул ему руку, расплывшись в улыбке:
— Учитель проснулся? Завтрак готов!
Шэнь Цинцю не удержался от фэйспалма, но его тело отреагировало само собой, протянув другую руку Ло Бинхэ, который помог ему подняться с кровати.
Дежа вю продолжалось, ибо дальнейшее в точности повторяло утренний распорядок, к которому он привык на пике Цинцзин. Пробуждение, облачение, умывание, завтрак — все это происходило под неусыпным присмотром Ло Бинхэ, как и тогда.
Если бы еще и интерьер был бы тем же, что в Бамбуковой хижине, Шэнь Цинцю окончательно уверился бы, что угодил в прошлое!
— Завтрак с местной кухни просто несъедобен, — посетовал Ло Бинхэ. — Прошу прощения за то, что подвел учителя.
Что ж, в сравнении с тем, что готовил сам Ло Бинхэ, это еще было весьма тактичной характеристикой.
— Где твой шишу? — с глубоким вздохом поинтересовался Шэнь Цинцю.
— Не знаю, — с улыбкой отозвался Ло Бинхэ.
Похоже, спрашивая у них друг о друге, ничего, кроме этих двух грубоватых слов, ему услышать не суждено, и потому Шэнь Цинцю не стал допытываться дальше. Стоило ему встать, как Ло Бинхэ с быстротой молнии метнулся застилать его постель.
Подумать только, владыка демонов [1] застилает его постель! Как ни привлекательна была эта сцена, Шэнь Цинцю не отваживался даже взглянуть в его сторону. Внезапно Ло Бинхэ вновь подал голос:
— Раз учитель зовет Лю Цингэ моим шишу, выходит, он все еще признает меня адептом пика Цинцзин?
Да ладно?
А то, что ты все это время преследовал меня, во всеуслышание именуя учителем, в расчет не шло?
— Разве этот учитель когда-либо говорил, будто не признает тебя своим учеником? — с укоризной бросил он.
— Я думал, что на порог учителя мне ход заказан, — тихо отозвался Ло Бинхэ. — Хоть я и продолжал звать вас учителем, я боялся, что это не более чем самообман [2].
…Нет, Шэнь Цинцю положительно не мог больше этого выносить.
Он со всей силы хлопнул себя по лбу, мысленно возопив: «Где ж твои яйца, Бин-гэ! Разве не ты во всеуслышание заявлял честному собранию своих женушек: “Да, у меня много женщин, и будет еще больше — смиритесь с этим или убирайтесь восвояси!” Вот это я понимаю — настоящий авторитарный и непреклонный герой гаремного романа!»
А этот белоснежный цветочек, самозабвенно заваривающий чай, таскающий воду, стирающий одежду, застилающий постели, отваживающийся заговорить, лишь повернувшись к тебе спиной — кто это вообще такой?
А?
Кто вселился в его тело?
Как бы то ни было, Шэнь Цинцю решил воспользоваться представившейся возможностью наставить своего великовозрастного ученичка:
— Очень хорошо, что ты так думаешь. Ну а поскольку ты сам признал, что ты — все еще адепт пика Цинцзин, тебе более не подобает вести себя грубо по отношению к твоим шишу и шибо [3]. Когда мы сегодня возвратимся на хребет Цанцюн, тебе первым делом стоит смиренно принести извинения за то, что ты натворил там в прошлый раз.
Про себя он при этом добавил: «И, разумеется, не только на словах: тебе надлежит выплатить компенсацию за все уничтоженное тобой — это меньшее, что ты можешь сделать, чтобы доказать свою искренность».
Принимаясь убирать со стола, Ло Бинхэ как бы невзначай бросил:
— Учителю не обязательно возвращаться на хребет Цанцюн сегодня.
— Гм, о чем это ты? — насторожился Шэнь Цинцю.
— Я имею в виду, что, если учитель желает увидеть всех… моих шишу и шибо, то ему не нужно отправляться на хребет Цанцюн для этого — вместо этого нам стоит завернуть в храм Чжаохуа.
Едва эти слова слетели с его губ, как Система подкинула сообщение:
[Миссия «Храм Чжаохуа» успешно запущена! Миссию дает: Ло Бинхэ. Пожалуйста, решите, готовы ли вы ее принять!
А: Охотно принять;
В: Неохотно принять;
С: Отказаться.]
Выходит, эту миссию самолично запускает Ло Бинхэ.
— Откуда ты это знаешь? — подозрительно прищурился Шэнь Цинцю.
— Если учитель согласится, он узнает, — уклончиво отозвался Ло Бинхэ. — Давайте отправимся, пока Лю… пока шишу Лю не вернулся.
Стоило ему произнести эти слова, как дверь с грохотом распахнулась, возвещая явление Лю Цингэ. Уже привыкший к своеобразным манерам своего шиди Шэнь Цинцю и бровью не повел. Проигнорировав Ло Бинхэ, вошедший обратился к Шэнь Цинцю со словами:
— Планы меняются. Мы не возвращаемся на хребет Цанцюн — вместо этого мы отправляемся в храм Чжаохуа.
— Что-то случилось? — тотчас поднялся на ноги Шэнь Цинцю.
— Да, случилось, — отрубил Лю Цингэ. — Ночью поступило сообщение о том, что представители школ собираются в храме Чжаохуа по приглашению его главы — включая заклинателей хребта Цанцюн. Клан заклинателей этого города [4] как раз готовится к отбытию.
\*\*\*
Дорога в храм Чжаохуа пролегала через город Цзиньлань.
Несколько лет назад этот прежде процветающий город подвергся небывалому бедствию, наверняка оставившему свой след на его лике — если бы они так не торопились, Шэнь Цинцю непременно спустился бы под толстый слой облаков, чтобы взглянуть на него хотя бы одним глазком.
Миновав Цзиньлань, они прибыли к храму Чжаохуа.
Древний прославленный буддийский храм располагался на склоне покрытой пышной зеленью горы. Обычно эта уединенная обитель славилась тишиной и спокойствием, но нынче она прямо-таки бурлила жизнью: отовсюду слышался гул голосов, мимо то и дело проносились силуэты заклинателей на мечах.
Остановившись у подножия ступеней, восходящих к Залу великой силы [5], Лю Цингэ бросил Шэнь Цинцю:
— Следуй за мной к главе школы.
Шэнь Цинцю как раз собирался кивнуть, когда Ло Бинхэ подступил ближе, явно собираясь следовать за ними. Сознавая, что особый статус его ученика может породить вполне предсказуемые сложности, Шэнь Цинцю велел ему:
— А ты покамест укройся где-нибудь, а то как бы на тебя не набросились [6] главы всех школ.
— Хотят бросаться — пускай бросаются, — равнодушно заявил Ло Бинхэ. — Разумеется, я иду вместе с учителем.
Вот уж воистину как об стенку горох. Однако если его хоть кто-нибудь узнает, проблем потом не оберешься. Поразмыслив над этим, Шэнь Цинцю решил:
— Шиди Лю, ступай вперед, а я подойду позже.
Смерив спутников холодным взглядом, Лю Цингэ взлетел по ступеням на встречу с главой школы и остальными.
На самом деле, подавив демоническую энергию и придав лицу соответствующее выражение, Ло Бинхэ запросто мог сойти за безобидного статиста, в мгновение ока смешавшись с толпой. При этом кто угодно принял бы его за обычного адепта какой-нибудь известной школы — разве что чересчур миловидная внешность могла притянуть нежелательное внимание. Что же до Шэнь Цинцю, то после того не слишком блистательного выступления на площади Цзиньланя он, покоясь под землей, долгие годы никому не показывался на глаза, так что шанс, что его кто-либо узнает, был еще ниже.
Сбившиеся в группки наблюдатели плотным кольцом окружали Зал великой силы, запрудив площадь мощным людским потоком. В прошлом наиболее выдающимися в этой массе были бы адепты дворца Хуаньхуа, кичащиеся богатством и славой своей школы, однако нынче попавший под влияние демонов Дворец, само собой, был исключен из подобных сборищ — похоже, ни один из них так и не удостоился приглашения.
Посередине зала стояли несколько настоятелей храма Чжаохуа, играющие роль распорядителей этого собрания — среди них Шэнь Цинцю углядел даже великого мастера Учэня. Лишь приглядевшись, заклинатель понял, что обе ноги монаха заменяли деревянные протезы, благодаря которым он мог не только стоять, но и ходить не хуже любого другого.
Представители хребта Цанцюн под предводительством Юэ Цинъюаня сидели у стены, сохраняя одновременно торжественный и почтительный вид. Лю Цингэ только что подошел, склонившись к главе школы, чтобы сказать ему несколько слов. При этом Юэ Цинъюань, переменившись в лице, поднял голову и принялся осматривать зал.
Рядом с великим мастером Учэнем возвышался настоятель Уван [7]. Соединив ладони в молитвенном жесте, этот седобородый старик начал неожиданно сильным и гулким голосом, с легкостью разносящим его слова по всему залу:
— Позвольте этому монаху прямо спросить почтенных гостей: кто из присутствующих прошлой ночью видел тот же сон, что и я?
Сон?
Стоило ли уточнять, что это было очередным деянием Ло Бинхэ!
— Учитель, разве вы не тревожились из-за отсутствия «неоспоримых доказательств»? — шепнул тот на ухо Шэнь Цинцю. — А так вам не придется расточать слова понапрасну!
Ничего удивительного, что той ночью его ничто не потревожило. Шэнь Цинцю грешным делом подумал было, что у его ученика просто-напросто иссякли силы, однако, оказывается, тот в это время творил сон для несчетного множества людей.
В глазах Ло Бинхэ так и светилось самодовольное: «Похвалите меня, учитель! Погладьте меня по головке!», так что от одного взгляда на него у Шэнь Цинцю начала болеть голова. Что же за сон отгрохал для них Ло Бинхэ, после которого все сломя голову понеслись в храм Чжаохуа, чтобы поделиться впечатлениями?
Однако, прежде чем он успел осведомиться об этом, кто-то рядом раздраженно бросил:
— Хоть у кого-нибудь есть понятие, что это был за сон?
Сказавший это показался Шэнь Цинцю смутно знакомым; напрягая память, Шэнь Цинцю припомнил, что это был тот самый глава клана Баци, на которого Шэнь Цинцю волею судьбы натыкался раз за разом.
— Могу ли я спросить мастера, — вновь зазвучал учтивый голос настоятеля Учэнь, — каков уровень его самосовершенствования?
— Золотое ядро на поздней стадии формирования, — гордо поведал тот.
Двое настоятелей украдкой переглянулись, прочие собравшиеся принялись покашливать.
Великий мастер Учэнь, которого при этих словах посетила какая-то догадка, вслух подивился:
— По правде говоря, это весьма необычно. В нашем храме всем сформировавшим золотое ядро явился один и тот же сон…
Понять значение его слов было легче легкого: если бы глава клана Баци говорил правду, то и его не минула бы сия участь.
Стоявшие поодаль заклинатели принялись беззастенчиво обмениваться сомнениями:
— И то верно, все те, кто еще не сформировал золотое ядро, мирно проспали всю эту ночь.
Завысить перед подобным собранием свои достижения на стезе совершенствования тела и духа было все равно что поднять камень, чтобы уронить его себе прямиком на ногу [8]. Шэнь Цинцю мысленно затеплил свечку за своего знакомца, который, похоже, за все эти годы не продвинулся ни на йоту.
Зато его самомнение, в противоположность достижениям, явно порядком подросло: нимало не смутившись, он надменно бросил:
— У любого явления бывают исключения! Мы здесь собрались, чтобы прояснить куда более важные вещи — так о чем был этот сон?
Выходит, ко всему прочему, во всем клане Баци, самое имя которого вещало о его величии [9], не нашлось ни единого заклинателя, сформировавшего золотое ядро — в противном случае его главе не пришлось бы признаваться в своем невежестве перед целой толпой заклинателей. Похоже, не получив приглашения на встречу, он попросту примазался к кому-то [10].
Великий мастер Уван нахмурился, однако добродушный [11] Учэнь терпеливо посвятил главу клана Баци в суть дела:
— В этом сне говорилось о том, что Тяньлан-цзюнь, долгие годы заточенный под горой Байлу, вырвался на свободу, обретя новое тело, и теперь сеет повсюду тлетворные поветрия и кровавый дождь [12].
Хотя словам великого мастера нельзя было отказать в цветистости, он передал содержание сна весьма условно — зная наклонности Ло Бинхэ и его способности в этой области, Шэнь Цинцю мог поручиться, что здесь не обошлось без множества весьма выразительных сцен.
Примечания:
[1] Владыка демонов — в оригинале 混世魔王了 (hùnshìmówáng) хуньшимован — в букв. пер. «князь демонов, дезорганизующий мир», в образном значении — «великий смутьян, злой гений мира, главный преступник».
[2] Не более чем самообман – в оригинале 一厢情愿 (yī xiāng qíng yuàn) – в пер. с кит. «заботиться только о своих желаниях, не учитывая мнения других людей».
[3] Шишу 师叔 (shīshū) — младший брат или младшая сестра учителя по школе/клану заклинателей.
Шибо 师伯 (shībó) — старший брат или старшая сестра учителя по школе/клану заклинателей.
[4] Клан заклинателей 修真世家 (xiūzhēn shìjiā) – в букв. пер. с кит. «владетельный, родовитый дом самосовершенствующихся».
[5] Зал великой силы 大雄宝殿 (Dàxióng Bǎodiàn) – будд. зал Махавира, «Драгоценный зал великого героя», главное святилище буддийского храма, где стоят статуи Будды и совершаются подношения.
[6] Набросились – в оригинале 把矛头指向 (bǎ máotóu zhǐxiàng) – в пер. с кит. «направить острие на кого-либо».
[7] Уван 无妄 (wúwàng) — в пер. с кит. его имя означает «неподвластный пороку, чистый, безвинный».
[8] Поднять камень, чтобы уронить его себе на ногу 搬起石头打自己的脚 (bānqǐ shítou dǎ zìjǐde jiǎo) — китайская пословица, означающая «копать себе яму» или «рубить сук, на котором сидишь».
[9] Клан Баци, самое имя которого вещало о его величии — в оригинале также используется игра слов 霸气侧漏 (Bàqì cè lòu) – в пер. с кит. «выпендреж прет из всех щелей», где Баци 霸气 (Bàqì) — «дерзкий, уверенный в себе, бравый, вызывающий».
[10] Примазался к кому-то – в оригинале 凑热闹 (còurènao) – в пер. с кит. «поддержать компанию», «присоединиться к общему веселью», «путаться под ногами», «соваться, куда не просят».
[11] Добродушный 心地 (xīndì) – в букв. пер. с кит. «природные данные», буддистское понятие «душа (сердце) как мерило добра и зла, как основа поступков».
[12] Тлетворные поветрия и кровавый дождь 腥风血雨 (xīng fēng xuè yǔ) — выражение, означающее «порождать ужас и резню».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 69. Храм Чжаохуа. Часть 2**

— Если двое видят один и тот же сон, это можно счесть удивительным совпадением, — весомо заявил великий мастер Уван. — Если же его одновременно видят несколько сотен людей, то это не объяснишь даже словом «чудо». К тому же, содержание этого сна обычным не назовешь — он был чересчур близок к реальности. Полагаю, проснувшись, все вы ощутили, что даже окружающая действительность не так ярка, как это видение.
Заклинатели, развившие золотые ядра, удрученно кивнули, обменявшись перепуганными взглядами. Кто-то, не удержавшись, бросил вслух:
— А как этот Тяньлан-цзюнь был заточен? Если он и вправду столь могущественен, как же с ним совладали в прошлом?
— Всему виной месть за причиненное зло, — вздохнул великий мастер Учэнь. — Будь с нами глава дворца Хуаньхуа, полагаю, он со скорбью в душе согласился бы со мной.
— Глава дворца Хуаньхуа? — раздался из толпы потрясенный женский голос. — Как это может быть связано с Ло Бинхэ?
Чистый и мелодичный, он звучал подобно песне иволги [1] — едва заслышав его, Шэнь Цинцю невольно проследил его источник.
Это была стройная миловидная монашка с вершины Тяньи.
Сложно сказать, которая именно, поскольку все эти сестрички в одинаковых одеяниях были словно бы отлиты в одной форме — стоя друг подле друга, они более всего напоминали три прекрасных лазоревых цветка. Даже выражение их лиц было сходным, являя… радостное предвкушение. Да, определенно радостное предвкушение.
Те самые три сестрички из гарема Ло Бинхэ — давно не виделись, цветики!
Прежде, узрев их воочию, Шэнь Цинцю преисполнился бы неизъяснимого восторга, одновременно разражаясь воодушевляющими речевками в адрес главного героя, вдохновляя его на амурные подвиги, и поношениями его автору. Но нынче…
В его уши проник тихий невозмутимый голос Ло Бинхэ, от которого за десятки ли разило уксусом:
— Учитель находит их привлекательными?
«Слушай, не начинай, а?» — мысленно взмолился Шэнь Цинцю, тотчас отводя взгляд от монашек. Учитывая, в какой винегрет нынче обратился сюжет, три сестрички, так и не удостоившись чести стать сосудами для демонической энергии Ло Бинхэ, ясное дело, не представляли собой для него никакого значения — и все же по неведомой причине оживлялись, стоило кому-то упомянуть о Ло Бинхэ, ведь чем еще могло объясняться написанное на их лицах предвкушение? Видимо, аура главного жеребца новеллы продолжала действовать даже помимо воли владельца!
— А-ми-то-фо, — вмешался великий мастер Уван. — Мой брат имел в виду старого главу дворца Хуаньхуа. Тот, кого нынче именуют этим титулом, не заслуживает своего звания, присвоив его бесчестными методами.
При этих словах Ло Бинхэ приподнял брови, пренебрежительно скривив губы.
— И все же эти события напрямую связаны с дворцом Хуаньхуа. Несколько десятилетий назад у старого главы Дворца была старшая ученица по имени Су Сиянь.
Душа Шэнь Цинцю воспрянула в предвкушении: вот-вот раскроется тайна прошлого Ло Бинхэ!
— Славясь поистине выдающимися талантами, умом и отвагой, эта девушка обладала необычайной способностью подчинять людей своей воле. Старый глава Дворца души не чаял в ученице, почитая ее за драгоценную жемчужину [2], которую нужно всячески ограждать от посторонних взглядов. Не секрет, что именно ей он прочил место своей преемницы. Куда бы он ни направлялся, он неизменно брал с собой Су Сиянь. Одним словом, он явно возлагал на нее несбыточные ожидания.
При этих словах перед глазами Шэнь Цинцю встал непрошеный образ старого главы Дворца, каким он видел его в Священном мавзолее — с затуманенным взглядом и стекающей по подбородку слюной — и с негодованием подумал, что «драгоценная жемчужина» — не очень-то точное определение: скорее уж он видел в ученице кусок сочного мясца, который приберегал для роскошного пиршества.
Все присутствующие превратились во слух, ловя каждое слово настоятеля.
— Однажды старый глава Дворца и Су Сиянь были призваны в одну из деревень, чтобы истребить монстров. Возвращаясь во дворец Хуаньхуа, они наткнулись на старинный город в нижнем течении реки Ло, в котором окончательно распоясавшиеся демоны истребили почти всех жителей, Тем не менее, Су Сиянь повстречалась там с молодым человеком благородного вида — помимо выдающейся внешности, он обладал незаурядной аурой. Посиживая под плакучей ивой, он, аккомпанируя себе, напевал балладу. Разумеется, такой человек не мог по случайности оказаться в подобном месте — не укрылось это и от Су Сиянь. Заведя с ним разговор, она тотчас почувствовала, что, хоть он порядком отличается от других, ничего зловещего в нем нет.
Шэнь Цинцю жадно вслушивался в повествование монаха наряду с прочими.
Выходит, Тяньлан-цзюнь и впрямь сызмальства был именно таким искушенным любителем человеческой поэзии [3], как утверждал. А какого типа утонченных творческих личностей следует опасаться прежде всего? Верно, того, в ком ум и способности сочетаются с неотразимой внешностью. Зная это, предвидеть дальнейшее развитие событий было воистину несложно: если медведь не напрочь оттоптал уши смазливому певцу, любовь с первого взгляда без промаха сразит свою жертву.
А вот внезапный поворот от романтики к трагедии и впрямь застал его врасплох!
Су Сиянь немедленно поведала своему наставнику о странной встрече. Немало повидавший на своем веку старый глава Дворца тотчас насторожился. Отметив, что между молодыми людьми вспыхнули приязненные чувства — от дружеской беседы молодой человек успел перейти к более явным выражениям симпатии — старый глава Дворца велел своей ученице сблизиться с ним, чтобы выяснить, кто он такой, и Су Сиянь не понадобилось много времени, чтобы установить, что этот пусть и необычайно привлекательный, но вполне обычный с виду молодой человек — не кто иной, как великий владыка демонов севера и юга Тяньлан-цзюнь.
Принято считать, что мужьями руководит страсть, женами же – расчет; но немногие знают, что те же круги ада проходят и заклинательские школы в отношениях с демоническими группировками.
Также и тут, если присмотреться, то старая как мир прискорбная история совращения невинного белого цветочка безжалостным демоном приобретает совсем иной характер, превращаясь в историю наивного демона, не способного распознать зло в человеческих сердцах, и хладнокровной красотки, которая вознамерилась использовать его в своих целях.
Теперь-то Шэнь Цинцю наконец понял, что крылось за невеселой улыбкой Тяньлан-цзюня, когда он говорил, что Су Сиянь была холодной и безжалостной.
— Подослав к нему свою ученицу, старый глава Дворца направил еще нескольких адептов, чтобы те, в свою очередь, шпионили за старшей сестрой по школе — однако та без труда скрывалась от надзора, так что старому главе Дворца пришлось заняться этим самолично. И он не пожалел о потраченном на слежку времени, ведь ему наконец удалось вызнать причину, по которой Тяньлан-цзюнь пребывал в Царстве Людей. Глава школы застал ученицу на горе Байлу — та восседала на голове гигантской зеленой змеи бок о бок с владыкой демонов, ведя с ним тихую беседу.
Должно быть, этой гигантской зеленой змеей был Чжучжи-лан — ничего другого в голову Шэнь Цинцю не шло. Подумать только, родной племянник, ближайший сподвижник — и низведен до роли подушечки для сидения на свидании своего господина! С какой стороны ни посмотри, Желейке можно только посочувствовать!
— Страшась спугнуть эту парочку, старый глава Дворца схоронился неподалеку, внимая еле слышной беседе. Терпеливо подводя разговор к нужному ей предмету [4], Су Сиянь наконец заставила Тяньлан-цзюня настолько утратить голову, что тот открыл ей преследуемую им в Царстве Людей цель: учинить резню, напав на заклинательские школы, дабы пополнить их артефактами сокровищницы Царства Демонов!
При последних словах толпа потрясенно ахнула, а Шэнь Цинцю разочарованно хмыкнул.
Сказать по правде, подобная цель, достойная победителя в номинации «Самый Шаблонный Злодей Года», не подобала столь неординарной фигуре, как Тяньлан-цзюнь — честное слово, мог бы придумать хоть что-нибудь поинтереснее. Помимо всей тупости этого начинания, оно было попросту бессмысленным: едва ли для владыки Священного мавзолея, неисчерпаемого хранилища невообразимых сокровищ, в пределах Царства Людей могло бы найтись что-то хоть мало-мальски интересное. Он же мог позволить себе разбрасываться этими сокровищами, раздавая их в качестве призов в игре «набрось кольцо» [5] — к чему ему, спрашивается, лезть из кожи вон ради того, чтобы стянуть пару побрякушек у четырех великих школ?
Хоть вся эта история вызывала у Шэнь Цинцю изрядные сомнения, он предпочел придержать их при себе, ведь настоятель Уван продолжал вещать:
— Старый глава Дворца незамедлительно поставил в известность об этом глав всех великих школ, и они разработали план: Су Сиянь встречалась с Тяньлан-цзюнем дважды в месяц, и во время очередной встречи заклинатели возьмут владыку демонов в окружение [6]. Что до дальнейшего, то лучше я передам слово главе школы Юэ как очевидцу тех событий.
— Боюсь, что я не так уж много могу добавить к словам великого мастера, — вступил Юэ Цинъюань. — Тяньлан-цзюнь никак не ожидал, что вместо Су Сиянь наткнется на засаду [7]. С ним был лишь один из его сподвижников — Чжучжи-лан, который также угодил в окружение.
Да уж, из песни слов не выкинешь — справедливости ради, Юэ Цинъюань беспристрастно излагал события того дня, не пытаясь приукрасить не слишком приглядную правду. Многие из тех, кто вырос на хвастливых рассказах своих старейшин о сражении на горе Байлу, почувствовали себя не в своей тарелке.
— Пытаясь защитить своего господина, — продолжил Юэ Цинъюань, — Чжучжи-лан был поражен «небесной карой» [8] моего наставника — обвившись вкруг него, заклятье заставило демона принять изначальную форму, обратив его в бегство, а Тяньлан-цзюня заточили под горой Байлу.
Так вот почему Шэнь Цинцю нашел Чжучжи-лана у озера Лушуй в столь плачевном состоянии — всему виной небесные молнии предыдущего главы хребта Цанцюн. А учитывая незамысловатые понятия Чжучжи-лана об отмщении и благодарности… Додумать эту мысль Шэнь Цинцю не успел: Система вновь дала о себе знать:
[Запущена новая миссия. Помогите персонажу «Ло Бинхэ» завершить вторичную арку «Храм Чжаохуа». Условия успешного завершения миссии: количество полученных в результате базовых очков [9] должно достигнуть 200!]
Что еще за базовые очки?
Тут-то Шэнь Цинцю наконец вспомнил, в чем заключалась суть арки с храмом Чжаохуа.
Она была напрямую связана с отцом Ша Хуалин, Цзючжун-цзюнем [10]. Этот злополучный владыка демонов пострадал из-за собственной неблагодарной дочки, неспособной отличить добро от зла, которая в конце концов оборотилась против собственной семьи [11] ради службы новому господину. Потеряв свои земли, он некоторое время странствовал по южным рубежам, собирая разношерстную армию в надежде вернуть утерянное и отплатить Ло Бинхэ. Однако пресловутый ореол главного героя лишал его малейших шансов как на первое, так и на второе…
Потерпев неудачу по всем фронтам, Цзючжун-цзюнь долго копил неутолимую злобу в своем растерзанном сердце.
Должен же он был ее хоть на ком-то выместить!
И так уж вышло, что этим «кем-то» оказались монахи храма Чжаохуа…
Это нападение как две капли воды походило на то, что некогда учинила Ша Хуалин на пике Цюндин: преисполнившись самоуверенности, демоны крушили все направо и налево, позабыв обо всех небесных и земных законах [12], словно им жить надоело. Читая эту часть, Шэнь Цинцю мысленно фыркал, даваясь диву, до чего схож образ мыслей отца и дочери, несмотря на все противоречия между ними.
Так вот, именно из-за этого нападения, затронувшего не только сам Храм, но и близлежащие селения, монахи Чжаохуа созвали общее собрание заклинателей — чтобы разобраться с этой бандой отчаявшихся мародеров, а вовсе не посудачить о личной жизни Тяньлан-цзюня.
Однако сама по себе причина сбора не имела значения — важным в этой второстепенной арке было то, что она позволила Ло Бинхэ очистить свою репутацию.
Во время собрания демоны Цзючжун-цзюня смешались с толпой заклинателей, поджидая удобного момента, чтобы «преподать урок этим плешивым ослам [13]» (так и было дословно сказано в романе). Однако, стоило нападающим высунуться, как они были тотчас сметены всепобеждающей аурой Ло Бинхэ, мнение о котором благодаря этому сместилось от «дьявола во плоти» до «не совсем потерян для общества».
Украдкой скосив глаза, Шэнь Цинцю безошибочно подметил среди собравшихся тех, чей облик и выражение лица выбивались из общей массы. Итак, сцена готова и все актеры на местах!
Не обошлось в этой истории и без трех прекрасных даосок, которые, действуя сообща [14], немало повысили престиж гарема Ло Бинхэ — однако в этой версии они были сведены до роли сторонних наблюдательниц.
И что же, Шэнь Цинцю предстоит и их отыгрывать, всех троих?!
Тем временем, настоятель Уван продолжал:
— В нашем общем сне воссоздавший свое тело Тяньлан-цзюнь утопил в крови Царство Людей, положив начало владычеству демонов. Этот старый монах полагает, что тем самым он жаждет отомстить за поражение, которое потерпел на горе Байлу.
— Но ведь, если оригинальное тело Тяньлан-цзюня уничтожено, — вмешался кто-то из собравшихся, — то он не представляет собой угрозы, верно?
— Не следует недооценивать Тяньлан-цзюня, — наставительно произнес Уван. — Он известен как самый могущественный из властителей демонов — даже среди священных демонов прошлого ему не было равных. Более того, помимо генерала Чжучжи-лана, который освободил его, у него есть сын.
Примечания:
[1] Песня иволги 莺啼 (yīng tí) – образно о прекрасном пении или голосе, приятном говоре женщины; о разгаре или исходе весенней поры; о любви и прочной дружбе, а также о куртизанках.
[2] Драгоценная жемчужина – в оригинале идиома 掌上明珠 (zhǎngshàng míngzhū) – в пер. с кит. «жемчужина на ладони» (о горячо любимом ребёнке, особенно дочери).
[3] Человеческая поэзия – в оригинале 诗词歌赋 (shī cí gē fù) ши, цы, гэ, фу – четыре жанра стихотворных произведений, основные формы китайской поэзии и ритмической прозы.
[4] Терпеливо подводя разговор к нужному ей предмету 旁敲侧击 (pángqiāocèjī) – в букв. пер. с кит. «стучать сбоку и бить со стороны», образно в значении «делать намёки, говорить обиняками».
[5] Набрось кольцо 套圈圈 (tàoquānquān) — игра, в которой надо набрасывать кольца на какие-то предметы, которые потом используются в качестве призов.
[6] Возьмут в окружение 围剿 (wéijiǎo) — в букв. пер. с кит. «окружить и уничтожить», «устроить карательный поход».
[7] Засада 围攻 (wéigōng) — в пер. с кит. «атаковать со всех сторон, осадить, затравить».
[8] Небесная кара 天劫降罪 (tiān jié jiàngzuì) — в букв. пер. с кит. «признать виновным в нападении на Небеса». 天劫 (tiān jié) — наказание тому, кто идет против воли Небес.
[9] Базовые очки 形象正面值 (xíngxiàng zhēng miànzhí) — в букв. пер. с кит. «Баллы положительного образа». У Системы имеется довольно запутанная… система оценивания действий Шэнь Цинцю: его жизнь зависит от базовых очков, которые были обнулены в результате приобретения обновления. Также имеются очки крутости 原始B格 (yuánshǐ B gē) и очки расположения 爽度值 (shuǎng dùzhí), которые носят вспомогательный характер.
[10] Цзючжун-цзюнь 九重君 (Jiǔzhóng Jūn) – в пер. с кит. «девять кругов неба», а также «императорский дворец», образно в значении «император». Чжун 重 (zhóng) в этом прочтении означает «веский, важный».
[11] Оборотилась против собственной семьи 胳膊肘往外拐 (gēbozhǒu wǎngwài guǎi) — в букв. пер. с кит. «выставила локти наружу», в образном значении — «поддержать чужих против своих».
[12] Преисполнившись самоуверенности… позабыв обо всех небесных и земных законах 不知天高地厚 (bù zhī tiān gāo dì hòu) – в букв. пер. с кит. «не знать высоту неба и толщину земли», в образном значении – «быть невежественным и заносчивым».
[13] Плешивые ослы 秃驴 (tū lǘ) — бранное прозвище буддийских монахов.
[14] Действуя сообща — в оригинале 里应外合 (lǐ yìng wài hé) — «плечом к плечу нанося координированные удары изнутри и извне».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 70. Храм Чжаохуа. Часть 3**

По толпе тотчас поползли изумленные шепотки:
— Неужто Су Сиянь и вправду родила от него ребенка?
— Кто же это?
— Но как это возможно — ведь она встречалась с Тяньлан-цзюнем лишь с целью выудить у него информацию…
Другие же были куда больше озабочены биологической стороной вопроса [1]:
— Выходит, у демонов и людей действительно может быть потомство?
— Вообще-то, физические различия не столь уж велики — так почему бы и нет?
Отвечая им всем разом, великий мастер Уван поведал:
— Может, изначально Су Сиянь и сблизилась с Тяньлан-цзюнем лишь по приказу своего наставника, но, хоть она и была сильна духом, как могла она не попасться на удочку обманчивого обаянию демона? Этот старый монах признает, что, всего на миг утратив бдительность, она могла совершить неверный шаг, о котором ей предстояло горько сожалеть всю жизнь [2]. К моменту битвы на горе Байлу она уже понесла дитя. Что же до того, кто этот ребенок, то его имя давно известно всем вам — это не кто иной, как тот, о ком упоминалось совсем недавно — тот самый Ло Бинхэ, захвативший власть во дворце Хуаньхуа!
Стоило этим словам сорваться с губ, как приглушенные шепотки переросли в затопивший зал гул.
Шэнь Цинцю не удержался от того, чтобы украдкой взглянуть на ученика.
Вначале тот невозмутимо слушал, знай себе посмеиваясь, однако, по мере того, как все новые подробности жизни его родителей становились достоянием общественности, его лицо все больше мрачнело, пока улыбка окончательно не покинула побледневшее лицо, на котором льдистым блеском сверкали темные глаза.
В задумчивости коснувшись костяшками пальцев рукояти Сюаньсу, Юэ Цинъюань возвысил голос:
— Мне доводилось встречать мастера Су Сиянь [3] на собрании Союза бессмертных за несколько лет до тех событий — Ло Бинхэ и впрямь сильно на нее похож. Поначалу я думал, что это простое совпадение – в конце концов, в этом мире многие разделяют схожую наружность – но учитывая, что он действительно наполовину демон, это все объясняет…
Глава клана Баци и тут не преминул вмешаться:
— Если он вынудил ее, в этом нет ее вины. Но зачем же она, зная, что носит во чреве отродье демона, дала ему рождение?
— И то правда, — тотчас поддержал его кто-то, — ведь, не дай она ему жизни, тем самым Су Сиянь избавила бы мир от этого бедствия во плоти. Отчего бы ей не прервать беременность?
— Позор, сущий позор! Неудивительно, что я прежде не слыхал об этой Су Сиянь — само собой, дворец Хуаньхуа сделал все, чтобы замять этот скандал. Взрастить предательницу в своем гнезде — если бы она не умерла на месте, то опозорила бы честь своего учителя!
Внимая этому гласу народа, великий мастер Учэнь некоторое время колебался, качая головой, но в конце концов решился:
— Послушайте, ни к чему чернить репутацию милостивой госпожи [4] Су, которая, ко всему прочему, давно опочила. Все не так просто, как представляется господам. Им следует принять во внимание, что сила крови демона не дозволила бы матери погубить плод, накрепко связав его жизнь с ее собственной — попытка прервать беременность была бы самоубийственной. И все же Су Сиянь, обладая гордой и бесстрашной натурой, не пожелала примириться со своим положением, терпя косые взгляды и пересуды. Приняв у старого главы Дворца снадобье, смертельное для демонов, она оставила дворец Хуаньхуа, и впредь никто ее не видел. Во имя милости Будды [5], попрошу господ следить за своими речами [6].
Лицо Ло Бинхэ ничего не выражало, однако его пальцы то сжимались в кулак, то вновь распрямлялись.
Рядом с ними кто-то с жаром прошептал:
— Дитя, отвергнутое матерью еще до рождения — ни капли милосердия к собственной плоти и крови! Как может женщина быть столь жестокосердной!
— Верно, не поддайся она соблазну, какое великое ее ждало бы будущее! Имя Су Сиянь прогремело бы по всему миру заклинателей!
— Ни за что не пошла бы на подобное даже ради всех сокровищ мира: подумать только, закрутить интрижку с демоном, чтобы он наградил тебя своим проклятым семенем! Вот уж спасибо, несите мимо подобное подношение, пусть бы и на драгоценном подносе.
— Видимо, Су Сиянь со стыда не смела взглянуть в глаза своему наставнику, вот и сбежала.
— Все это никак не касается Тяньлан-цзюня, — внезапно вновь возвысил голос глава клана Баци. — И основывается лишь на словах старого главы Дворца. — Зал погрузился в мертвую тишину. Не замечая повисшего в воздухе напряжения, глава клана Баци продолжил: — Я всего лишь высказываю собственное мнение, но, по-моему, вам стоит его услышать. Неужто вы и впрямь устроили засаду на горе Байлу, приняв эту историю за чистую монету? Сдается мне, что все это от начала до конца — не более чем выдумки отвергнутого любовника. Более того, отправить невинную девушку к известному своим коварством демону, учить ее притворяться и обманывать и в конце концов, снабдив ее опасным зельем, выдворить с глаз долой — все это представляется мне просто возмутительным. Мы в нашем клане Баци никогда бы не поступили так с сотоварищем.
Его слова изрядно удивили Шэнь Цинцю: неужто даже этот самодовольный баран [7] способен призвать к здравому смыслу толпу, жаждущую лишь поругания себе подобных? Похоже, его IQ также претерпел любопытные метаморфозы с момента их последней встречи, явно превысив полагающийся обычному статисту уровень.
— Вздор! — выплюнул настоятель Уван, сдвинув седые брови. — Демоны испокон веку ополчались на Царство людей — и что же, нам следовало подождать, пока Тяньлан-цзюнь утопит наши школы в крови? Да и мыслимо ли возводить на главу уважаемой школы обвинения в столь гнусных злодействах? Что же до этого демонического отродья, то разумеется, нельзя было дать ему появиться на свет! Остается посетовать на то, что дьявольское семя оказалось сильнее яда!
Его категоричное высказывание было тотчас поддержано ободряющими выкриками и хлопками. На лице великого мастера Учэня, соединившего ладони в молитве, напротив, застыло выражение глубочайшего неодобрения.
Не то чтобы злоключения Су Сиянь вовсе не встретили сочувствия в собравшихся, однако общее настроение вкупе с проникновенной речью великого мастера Увана так подействовали на слушателей, что они не пожелали внять голосу разума. В конце концов, речь ведь шла об исчадии дьявола Ло Бинхэ, кто осмелился бы высказаться в его защиту? — вот они и чихвостили его в свое удовольствие.
Веки Ло Бинхэ опустились, скрывая наводящий трепет взгляд. Казалось, он прислушивается к говорившему, однако мысли его явно витали в иных сферах. Черты, несколько смягчившиеся за последние дни, казалось, вновь покрылись ледяной коркой.
Казалось, собравшиеся в Зале великой силы пытаются перещеголять друг друга в вариациях на тему того, что Ло Бинхэ вообще не следовало рождаться на свет, и как славно было бы, если бы мать погубила его уже в утробе — однако тот, кому они перемывали кости, казалось, вовсе их не слышал.
Вот как должны были развиваться события согласно оригинальному сюжету: главы школ собираются, чтобы обсудить, что им делать с исходящей от Тяньлан-цзюня угрозой → выскочившие как чертик из коробочки демоны творят бесчинства → Ло Бинхэ единолично одолевает их, завоевывая симпатии окружающих. Однако после того, как этот квохчущий курятник в обличии собрания заклинателей принялся так и эдак склонять его происхождение, надежд на то, что события примут верное направление, оставалось все меньше.
Поглядывая на молчаливого Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю начал жалеть о своем решении.
Надо было отказаться от этой миссии.
— К чему подобные речи? — вздохнул великий мастер Учэнь. — Увы, милостивая госпожа Су сгинула, оставшись в горьком одиночестве — хоть старый глава Дворца посылал людей на ее поиски, они не увенчались успехом — и кто знает, что ей довелось выстрадать перед смертью. Что же до Ло Бинхэ, то, пусть в его жилах и течет кровь демона, но он пока никому не причинил серьезного вреда…
— Шиди чересчур великодушен, — одернул его настоятель Уван. — Или вы забыли, как чуть не расстались с жизнью в городе Цзиньлань? Кому, как не вам, знать о коварстве и жестокости демонов? Против них всегда лучше применять превентивные меры. Эта парочка — отец и сын — долгое время вынашивали злодейские планы, и теперь собираются сообща нанести удар, повергнув наш мир во прах. Выступая в их защиту, вы выказываете не милосердие, а прямо-таки женское мягкосердечие [8], и при этом сами ужаснетесь результату своего благодушия, когда наш сон станет явью!
Хоть уровень самосовершенствования великого мастера Увана, безусловно, был высок, он явно выбрал не ту школу, ведь от буддиста у него была разве что бритая голова — вместо того, чтобы источать ауру просветленности, он прямо-таки раздувался от агрессии. Воистину, топор смотрелся бы в его руках куда уместнее настоятельского посоха, да и звание «великого мастера» куда больше подходило Учэню, который, не отличаясь выдающимися талантами, обладал щедрым и незлобивым сердцем. Даже под градом упреков он сумел сохранить невозмутимость:
— Но ведь то, что они действуют сообща — не более чем догадка, если я не ошибаюсь?
Неизвестно, как долго еще препирались бы старейшины храма Чжаохуа, не вмешайся Юэ Цинъюань:
— В сговоре они или нет, одно я могу сказать уверенно: Ло Бинхэ — дурной человек. — Возвысив голос, он обратился к толпе: — Цинцю, может, наконец дашь о себе знать?
Волосы Шэнь Цинцю встали дыбом [9] от неожиданности. Помедлив, он все же поднялся на ноги.
Он чувствовал себя, будто ученик начальной школы, которого учитель вызвал к доске, чтобы отчитать перед всем классом — лицо так и горело, однако у него хватило выдержки, чтобы безмятежно поклониться:
— Глава школы.
После того, как все взгляды обратились на Шэнь Цинцю, тот, кто сидел рядом с ним, также неизбежно должен был привлечь к себе внимание общественности — и точно: тут же кто-то воскликнул:
— Ло Бинхэ! Смотрите, это же Ло Бинхэ!
— Это и правда он! Когда он появился?
— И Шэнь Цинцю здесь! Разве он не мертв?
— Но он же уничтожил себя в городе Хуаюэ прямо у меня на глазах…
В воцарившуюся какофонию вплелись и нежные голоса трех сестричек-даосок: вцепившись в друг друга, они жадными глазами уставились на них — вот только отчего-то Шэнь Цинцю казалось, что на сей раз их девичья застенчивость направлена не на ученика, а на него самого…
Окинув его нечитаемым взглядом, Юэ Цинъюань бросил в лоб:
— Покончил с этим маскарадом [10]?
Прежде глава школы никогда не заговаривал с ним столь резким тоном — да что там, одно слово «маскарад» из его уст ошарашило Шэнь Цинцю, будто глава школы только что приказал всыпать ему бамбуковых палок [11]. Похоже, Лю Цингэ не пожалел цветистых выражений, описывая события последних дней.
При этой мысли Шэнь Цинцю поклялся, что однажды утащит Чэнлуань, чтобы порубить им все свиные ножки на кухнях всех двенадцати пиков — после этого Лю Цингэ вовеки не вернуть своему мечу былого сияния!
«Мне одному не наплевать на сюжет? — взъярился он про себя. — Может, обратите уже внимание на демонов, которые засидели весь ваш Храм, будто мухи — варенье? Мне, вообще-то, положено поощрять благие порывы главного героя, а не отыгрывать козла отпущения!»
Он уже собирался было привлечь внимание окружающих к затесавшимся в их ряды подозрительным фигурам, когда настоятель Уван грохнул посохом об пол, злорадно ухмыляясь:
— Что ж, Ло Бинхэ, ты любезно избавил нас от многих хлопот, пожаловав к нам самолично. Так почему бы тебе не поведать о том, что замыслили вы с Тяньлан-цзюнем?
— Я в этом не участвую, — ледяным тоном отозвался Ло Бинхэ.
— Он же твой отец, — выкрикнул кто-то из толпы, — как же ты смеешь утверждать, будто не имеешь отношения к его начинаниям?
— Он мне не отец, — равнодушно бросил Ло Бинхэ.
— Пытаешься вывернуться даже перед лицом беспристрастной истины [12]? — обличительно пророкотал великий мастер Уван. — Кто мы, по-твоему — легковерные дети?
Однако Ло Бинхэ лишь упрямо тряхнул головой:
— Он мне не отец.
— Воистину, ты — чума нашего тысячелетия, — фыркнул великий мастер Уван. — Истребив тебя во чреве, Су Сиянь оказала бы всем нам неоценимую услугу!
Эти жестокие слова наконец угодили в цель: Ло Бинхэ шумно втянул воздух, в глубине глаз мелькнула алая вспышка. На задумываясь ни на мгновение, Шэнь Цинцю поймал его за руку, удерживая на месте.
Лю Цингэ застыл за спиной Юэ Цинъюаня, скрестив руки на груди. При виде того, как Шэнь Цинцю у всех на глазах хватается за руку Ло Бинхэ у него на лбу запульсировала жилка.
— Эй! — вырвалось у него, и к этому он ничего не добавил — по всей видимости, не нашел слов от возмущения. Однако Шэнь Цинцю сделал вид, что попросту не заметил его вспышку, ведь если Ло Бинхэ сейчас впадет в раж, это будет посерьезнее недовольства Лю Цингэ. Тут уж не до репутации — будучи второстепенной, арка с храмом Чжаохуа все же требовала к себе крайне осмотрительного отношения.
Если сейчас все эти сотни заклинателей навалятся на них скопом, они смогут в одночасье стереть в порошок его вместе с Ло Бинхэ; не поможет даже его необоримая аура главного героя, ведь монахи из храма Чжаохуа славились умением рассеивать демоническую энергию — это-то Шэнь Цинцю сознавал куда лучше этой безбашенной парочки, Цзючжун-цзюня и его дочурки.
— Кто такая Су Сиянь? — холодно бросил Ло Бинхэ. — Моя мать была прачкой.
— Слова настоятеля Увана не имеют под собой основания, — мягко заверил его Шэнь Цинцю. — Ты же знаешь, что за человек был старый глава Дворца. Едва ли стоит прислушиваться к этим пересудам о далеком прошлом, так что просто не обращай внимания!
Он намеренно использовал менторский тон, пытаясь передать ученику хотя бы часть собственной невозмутимости. Ло Бинхэ потянул за его руку, словно требуя подтверждения своих слов:
— Учитель, Тяньлан-цзюнь мне не отец. Мне вообще не нужен отец.
Шэнь Цинцю не знал, что и сказать на это, а потому лишь крепче сжал его ладонь, тем самым веля ученику успокоиться.
В оригинале прошлое Ло Бинхэ было описано лишь в самых общих чертах, а потому Шэнь Цинцю мог только догадываться, какой эффект произведут на него все эти откровения — едва ли тут помогут пара утешительных слов и ласковое похлопывание по макушке.
Все его фантазии в одночасье пошли прахом — отец и сын попросту отказывались признавать друг друга. Тяньлан-цзюнь как чистокровный демон и прежде был невысокого мнения о семейных связях, а тут еще добавьте все то, что он претерпел по вине Су Сиянь и ее приспешников, и станет яснее ясного, что ему и впрямь не с чего любить Ло Бинхэ. При встрече в Священном мавзолее он не выказал ни тени теплоты, даже не упомянув при Ло Бинхэ об их родстве. Что до Су Сиянь, то и с ней дело обстояло ничуть не лучше — она с самого начала сделала свой выбор: притворство, ложь, шпионаж, манипуляция, предательство, презрение — и наконец полное отторжение.
Воистину, Ло Бинхэ был нежеланным ребенком.
— Других слов от демона я и не ожидал, — насупил брови настоятель Уван.
Однако Ло Бинхэ вновь обратился не к нему, а к Шэнь Цинцю:
— Если он мой отец, почему он об этом даже не упомянул?
И в самом деле, всем, на что расщедрился Тяньлан-цзюнь, были слова: «Вылитая мать». И что дальше?
А ничего.
Шэнь Цинцю хранил молчание. Что он мог сказать на это? Потому что твой отец — больной на всю голову безответственный тип?
Все это неправильно — от начала и до конца. Шэнь Цинцю был уже сыт по горло этим тошнотворным бредом.
— Братья и сестры, — начал он, озирая собравшихся, — не делайте опрометчивых выводов. Сегодня Ло Бинхэ пришел сюда вовсе не с дурными намерениями — совсем напротив…
— Верно, послушайте горного лорда Шэня, — вторил ему великий мастер Учэнь.
Шэнь Цинцю послал ему благодарный взгляд, но настоятель Уван осклабился:
— Не с дурными намерениями, говорите? А чем вы тогда объясните это?
Его голос взвился к концу фразы, и одновременно с этим с места сорвалась дюжина монахов-бойцов в красно-золотом облачении, тут же скрутив нескольких из присутствующих — прижатые к земле тела источали демоническую энергию. Зал тотчас наполнился криками:
— Здесь демоны!
— Ло Бинхэ, а ты неплохо подготовился!
Вся сюжетная линия летела к чертям!
Эти злополучные приспешники Цзючжун-цзюня, чья миссия изначально заключалась в том, чтобы пасть во имя репутации главного героя, вот-вот закопают ее на такие глубины, откуда ей едва ли суждено выбраться — ведь все, само собой, решили, что эту засаду устроил Ло Бинхэ!
Повинуясь мгновенному предчувствию, Шэнь Цинцю вскинул веер — и точно, в него тут же врезался посох настоятеля Увана. Приподняв веер, заклинатель без усилий удерживал посох в воздухе, судорожно обдумывая дальнейшие действия.
Примечания:
[1] Биологическая сторона вопроса – в оригинале 生殖隔离 (shēngzhí gélí) – в пер. с кит. «репродуктивная изоляция» - биологический критерий вида (т.е., представители разных видов не могут иметь плодовитого потомства).
[2] Совершить неверный шаг, о котором ей предстояло горько сожалеть всю жизнь – в оригинале пословица 一失足成千古恨 (yī shīzú chéng qiāngǔ hèn) – в пер. с кит. «раз ошибившись, раскаиваться долгие годы».
[3] Мастер Су Сиянь — на самом деле, в оригинале Юэ Цинъюань употребляет слово «старейшина» 前辈 (qiánbèi) цяньбэй (старшее поколение, старший коллега), но это немного странно звучит по отношению к молодой женщине.
[4] Милостивая госпожа 施主 (shīzhǔ) шичжу — буддийский термин, означающий «податель милостыни, прихожанин».
[5] Во имя милости Будды 我佛慈悲 (wǒfócíbēi) – в пер. с кит. «сострадателен, как к самому себе».
[6] Следить за своими речами – в оригинале 少造口业罢 (shǎo zào kǒuyè bà) – будд. «не впадать в словесный грех» (ложь, хвастовство, пустословие).
[7] Самодовольный баран — в оригинале KY от Kuuki Yomenai — тот, кто не умеет улавливать витающее в воздухе настроение, прочувствовать атмосферу.
[8] Женское мягкосердечие 妇人之仁 (fùrénzhirén) – в пер. с кит. «женское милосердие» (иронически о мелком благодеянии, о дамской благотворительности).
[9] Волосы встали дыбом — китайское выражение 背嵴一毛 (bèi jǐ yī máo) дословно переводится как «шерсть на спине встопорщилась хребтом».
[10] Маскарад — в оригинале 胡闹 (hú nào) — в пер. с кит. «безобразничать, шалить, ходить на голове, затевать ссоры», а также диалектное «распутничать».
[11] Всыпать бамбуковых палок — выражение 打板子 (dǎ bǎnzi) в дословном переводе означает «получить наказание бамбуковыми палками», в переносном же — «подвергнуться порицанию, получить на орехи».
[12] Беспристрастная истина – в оригинале 铁证如山 (tiězhèngrúshān) – в пер. с кит. «неопровержимое доказательство, несокрушимое, как гора».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 71. Возмездие Системы**

Вкладывая в противостояние ровно столько сил, чтобы удерживать настоятеля Увана, Шэнь Цинцю улучил момент, чтобы, обернувшись, бросить Ло Бинхэ:
— Предоставь учителю разобраться с этим!
Наконец покончив с пустыми угрозами, великий мастер Уван высказался по существу:
— Шэнь Цинцю, не уподобляйся Су Сиянь, которая, поддавшись демону, горько об этом пожалела. В конце концов, горному лорду надлежит блюсти чувство собственного достоинства!
При этих словах Шэнь Цинцю пошатнулся, едва не утратив преимущество: как настоятель мог уподобить его Су Сиянь?
Усилием воли он вновь придал лицу бесстрастное выражение, но самообладания ему хватило ненадолго: в следующее же мгновение к их противостоянию подключилась третья сторона в лице Ло Бинхэ, залепившего настоятелю пощечину.
Направив энергию в кончик веера, Шэнь Цинцю наконец откинул посох, раздраженно бросив Ло Бинхэ:
— Разве я не сказал, что сам разберусь?
— Он может говорить про меня что угодно, — ответствовал мрачный, словно туча, Ло Бинхэ, — но я не позволю ему порочить учителя!
Стоило ему вымолвить это, как их обступили заклинатели из всех присутствующих в Зале великой силы школ — как и предполагал Шэнь Цинцю, вспышка демонической энергии тотчас подняла волну враждебности.
— Лорд Юэ, этот демон продолжает называть Шэнь Цинцю учителем, — заявил Уван, размахивая посохом. — И сам он этого не отрицает. Ну а вы что думаете на этот счет? Признаете Ло Бинхэ адептом своей школы?
Юэ Цинъюань не ответил ему. Не меняясь в лице и не поднимаясь с места, он ровным голосом окликнул Шэнь Цинцю:
— Шиди, иди сюда.
Шэнь Цинцю бессознательно сделал шаг к нему, полагая, что наилучшим решением будет, признав свои ошибки, предоставить главе школы все уладить. Прими он сторону Шэнь Цинцю, лучшего союзника в творящемся тут кавардаке и пожелать нельзя. Однако, стоило ему двинуться с места, как Ло Бинхэ вцепился в него, взмолившись:
— Не уходите! — а затем повторил еще более отчаянно: — Не уходи!
Шэнь Цинцю не успел ответить ему: в то же мгновение к ним устремились сотни мечей.
Сверкнув глазами, Лю Цингэ выхватил из ножен Чэнлуань. Внезапно Зал великой силы содрогнулся до основания, и воздух прошили зигзагообразные вспышки белой и черной энергии, вслед за чем случился взрыв.
Когда вибрации утихли, на все еще содрогающейся земле осталась стоять от силы четверть присутствующих. Глаза Ло Бинхэ до такой степени налились алым сиянием, что сияли даже в свете дня, словно из них вот-вот выплеснется лава или поток горячей крови, а одеяния прямо-таки источали волны бурлящей темной энергии.
Один из демонов, прижатый к земле стражами храма Чжаохуа, разразился громогласным хохотом:
— Как я посмотрю, у заклинателей Царства людей и впрямь нет стыда! Когда-то, ополчившись против Тяньлан-цзюня, вы окружили его и взяли числом — и, как видно, до сих пор не придумали ничего получше! Что ж, вперед, если жизнь вам не дорога!
Одной рукой прижимая к себе Шэнь Цинцю, Ло Бинхэ гневно бросил:
— Я — демон, так что вы в своем праве нападать на меня; но что вам сделал мой учитель?
На самом деле, Шэнь Цинцю вовсе не пострадал: его тряхануло от души, но Ло Бинхэ тотчас поддержал его за локоть, позволив удержаться на ногах.
— Ты продолжаешь звать его учителем, — не унимался настоятель Уван. — И он сам не спешит отрицать это — разве это недостаточное доказательство того, что вы заодно?
Вот ведь упертый осел! Крутанув запястьем, Шэнь Цинцю послал веер в воздух, отбивая сыплющиеся со всех сторон удары мечей.
— Даже если этот Шэнь не отрицает этого, — бросил он, натянув фальшивую улыбку [1], — то вам-то что с того?
Казалось, звону мечей не будет конца. Обернувшись, Шэнь Цинцю увидел, как Юэ Цинъюань с решительным видом движется прямиком к нему, опустив ладонь на рукоять Сюаньсу.
Рука Шэнь Цинцю тотчас замерла в воздухе, и он прямо-таки отдернул веер.
Неужто он станет биться с Юэ Цинъюанем? Да ни в жизни!
Мог ли Шэнь Цинцю предвидеть, что, воздев Сюаньсу, глава школы направит меч вовсе не на него? Зачехленный клинок устремился на полдюжины цуней [2] в сторону, и уши тотчас заложило от оглушительного звона металла о металл. Развернувшись, Шэнь Цинцю узрел, что рукоять Сюаньсу намертво скрестилась с посохом настоятеля.
Не в силах одолеть Ло Бинхэ в открытом бою, Уван решил сменить тактику, подкравшись к нему со спины!
Вступив в бой, Юэ Цинъюань вовсе не собирался атаковать тех двоих, что служили мишенью всем прочим — вместо этого он играючи отбивал атаки, направленные на Шэнь Цинцю. Лю Цингэ не заставил себя долго ждать и очертя голову ринулся в битву, следуя тому же принципу: бей всех, кто не Шэнь Цинцю. В зале воцарилась сущая куча-мала, ведь восставшие против всего мира заклинатели разили противников без промаха и малейшей жалости.
— Горный лорд Лю! — гаркнул настоятель Уван, по-видимому, окончательно исчерпав без того невеликий запас терпения.
Этот самый Лю тем временем умудрился одним движением срезать все волосы с метелок [3] нескольких даосских монахов, оставив в их руках лысые рукояти.
— Промахнулся, — как ни в чем не бывало бросил он.
— Мастер Юэ! — проревел настоятель Уван с таким неистовством, что, казалось, даже борода оттопырилась от ярости.
Уже трижды отбивший нацеленный на Шэнь Цинцю посох Юэ Цинъюань беспардонно заявил:
— Боюсь, мои глаза не те, что раньше.
Все прочие, наблюдавшие за этим противостоянием, наверняка пришли к единодушному согласию: слухи о том, что адепты Цанцюн готовы грудью встать за своих, что бы те ни натворили — сущая правда!
Предположим, одна рука может промахнуться, но чтобы обе, да еще столько раз? Ладно один раз перепутать противника из-за затуманившегося взора — но то, что представало их глазам, походило вовсе не на слепоту — на чьей вы оба стороне, в конце-то концов? (╯‵□′)╯︵┻━┻
Своими действиями эти двое словно хотели дать всем понять: «Драться можно, а вот бить лорда пика Цинцзин — нельзя!»
Толкнув Ло Бинхэ в спину, Шэнь Цинцю бросил в раздражении:
— Смерти ищешь? Уходи первым!
Однако его ученика было не так-то просто устранить: схватив Шэнь Цинцю за запястье, он заявил:
— Учитель, уходим! Следуйте за мной!
Шэнь Цинцю не стал оборачиваться, чтобы поглядеть на его выражение лица. Прежде всего, у него и времени-то на это не было. Ну а во-вторых, его терпение также иссякло.
— И что ты встал как вкопанный? — бросил он, отмахиваясь от ученика. — Когда учитель велит уходить — надо уходить! Будешь ты слушаться или нет?
Шэнь Цинцю не знал, сколько времени продержится против наседающих на него заклинателей. Уйти, как того требовал Ло Бинхэ, в сложившейся ситуации он не мог. Комедия, которую ему на потребу ломали Юэ Цинъюань и Лю Цингэ, никого не могла обмануть. Настоятель Уван уже достиг точки кипения. Кто-то из них — он или Ло Бинхэ — должен остаться на растерзание толпе, в противном случае по их вине вновь разразится война, на сей раз между храмом Чжаохуа и хребтом Цанцюн.
— …Быть по-вашему, — мгновение спустя шепнул Ло Бинхэ. — Я подчиняюсь воле учителя.
Миг спустя он уже приземлился на площади перед Залом великой силы.
Подобная скорость воистину поражала воображение. Как были, с занесенными мечами, заклинатели скопом ломанулись следом за ним.
— Разойдись! — прокричал им вслед настоятель Уван.
Как только монахи высыпали на площадь, Шэнь Цинцю одним стремительным движением извлек из ножен Сюя. Повинуясь щелчку пальцев, меч, казалось, впал в безумие, мечась между монахами так, что те оступались, сбивая их с толку, разрушая их заклятья.
— Твой учитель сперва должен вернуться на хребет Цанцюн, — прокричал он вслед Ло Бинхэ. — Потом я разыщу тебя!
Учитывая, что Ло Бинхэ может в любой момент проникнуть в его Царство снов, искать его даже не придется — достаточно смежить веки, и тоска его ученика будет утолена — однако не мог же Шэнь Цинцю прокричать об этом во всеуслышание? То, что он сказал, и без того могло смутить кого угодно — при этой мысли Шэнь Цинцю невольно бросил виноватый взгляд в сторону сотоварищей с Цанцюн.
Заметив это, Ло Бинхэ тотчас приподнял уголок рта, отчего его лицо исказила весьма странная улыбка.
Каждый, кто заметил эту улыбку, невольно содрогнулся от необъяснимого страха.
— Я вернусь за тобой! — отчетливо произнес Ло Бинхэ и скрылся с глаз прежде, чем истаял звук его голоса.
Обнаружив, что добыча ушла, настоятель Уван издал раздраженный вздох. Шэнь Цинцю же, напротив, выдохнул с облегчением, тотчас зачехлив Сюя.
Протягивая меч Юэ Цинъюаню на вытянутых руках, он покаянно изрек:
— Это была прискорбная необходимость. У Цинцю не оставалось иного выбора. Он сожалеет, что нанес оскорбление всем присутствующим и просит своих братьев по ордену присудить ему положенное наказание.
Тихо хмыкнув, Юэ Цинъюань также убрал меч.
— Что ж, поскольку ты наконец возвратился, мы обсудим твое наказание на хребте Цанцюн.
При этих словах Шэнь Цинцю не удержался от того, чтобы украдкой заглянуть в лицо главы школы. Хоть в его чертах читалась все та же суровость, учитывая его недавние действия… быть может, это лишь фасад, воздвигнутый для посторонних?
Исходя из прошлого опыта Шэнь Цинцю, «обсудим твое наказание на хребте Цанцюн» на деле означало «давай просто забудем об этом прискорбном инциденте и разделим праздничную трапезу по случаю твоего возвращения».
Но насколько всепрощающим был глава хребта Цанцюн, настолько же упертым — настоятель Уван. Ло Бинхэ только что ушел у него из-под носа на глазах честного собрания представителей всех заслуживающих уважения школ — и пусть вину за это он мог невозбранно свалить на трех путающихся под ногами лордов Цанцюн, как ни погляди, это было прямое унижение его школы.
— Боюсь, что мы не можем оставить это вопиющее происшествие безнаказанным, — заявил он, соединив ладони перед грудью в молитвенном жесте. — Горный лорд Шэнь по меньшей мере должен всем нам объяснение. В противном случае объясняться за него придется главе школы!
— Тут только что рассуждали о том, как глупа была Су Сиянь, — подтявкнул кто-то из угла, — позабыв о доброте учителя и братьев ради ложных посулов мужчины. Но этот Шэнь Цинцю еще глупее — ему даже цветистой лести не потребовалось. Видать, у него совсем стыда нет!
Шэнь Цинцю предпочел сделать вид, что не слышит этих возмутительных речей.
— Я в состоянии самостоятельно разобраться с проступками моего подчиненного, — сдержанно отозвался Юэ Цинъюань. — И, уверяю вас, в скорейшем времени дам вам исчерпывающее объяснение.
— А-ми-то-фо, это нас вполне устроит, — примирительно отозвался великий мастер Учэнь. — Мы верим, что мастер Юэ и горный лорд Шэнь разберутся с этим с должной беспристрастностью.
Однако настоятель Уван отнюдь не разделял его мнения.
— Этого монаха есть основания усомниться в этом, — фыркнул он. — Или вы забыли, как горный лорд Шэнь обещал предстать перед четырьмя школами, чтобы дать объяснения относительно сеятелей в Цзиньлане? Однако по сию пору он об этом ни слова не проронил. Сбежав из Водной тюрьмы дворца Хуаньхуа, он сымитировал собственную смерть в городе Хуаюэ, после чего пять лет скрывался от правосудия. И, вопреки заверениям мастера Юэ, от него мы также не получили ровным счетом никаких объяснений. Если же вы готовы удовлетвориться подобными доводами, то, право, это говорит отнюдь не в вашу пользу.
Вот и всплыли старые дела — по правде, Шэнь Цинцю уже был морально готов к этому, так что попросту перестал слушать, переключившись на более насущные вопросы.
Сами посудите, какое ему было дело до брюзжания старого монаха, который предпочитает во всеуслышание перемывать старые кости, когда Система разразилась целым потоком угрожающе красных сообщений!
[Сюжетная арка «Монастырь Чжаохуа» прервана. Статистика миссии: -200 очков. Статус завершенности миссии: Полный провал!]
Да, он и впрямь добил счет до 200 очков — вот только не в плюс, а в минус!
Что и говорить — впервые за все время, что он имел дело с Системой, он завалил миссию окончательно и бесповоротно.
Внезапно мозг прошила резкая боль, вслед за которой последовало жестокое головокружение.
[Миссия провалена! Пожалуйста, приготовьтесь: через 60 секунд вы будете отправлены в ваш изначальный мир.]
Ведь отрицательный баланс означал автоматическое выкидывание из этого мира!
«Твою ж системную мать! Как это — в изначальный мир? — в негодовании взревел про себя Шэнь Цинцю. — Будто не знаешь, что мой изначальный аккаунт [4] врезал дуба! Я всего один-единственный раз лажанул! Как насчет этих самых баллов расположения? Неужто нельзя это компенсировать ими? И что с баллами крутости — у меня ж их до хрена! Должен же от них быть хоть какой-то прок, или как?
Однако голова продолжала немилосердно [5] кружиться, а лицо то бледнело, то краснело, то зеленело. Шэнь Цинцю чувствовал, что его вот-вот вырвет или вырубит. Заметив, что с ним что-то не так, Лю Цингэ окликнул его:
— Что с тобой?
[Желаете ли вы использовать все свои баллы расположения, чтобы оплатить более мягкое наказание?]
«Ну разумеется!!! — не замедлил с ответом Шэнь Цинцю. — И неважно, сколько это будет стоить!!!»
[Приобретение осуществлено успешно. Пожалуйста, обратите внимание на ваш счет. Наказание загружается.]
Веселенькая розовая шкала очков расположения живо съехала до нуля. Уже второй раз. Второй, сука, раз!
Голова Шэнь Цинцю больше не раскалывалась, но дурнота никуда не делась. Теперь это заметил уже и Юэ Цинъюань:
— Ты ранен? — тихо спросил он.
Поддержав Шэнь Цинцю, Лю Цингэ огляделся, угрожающе бросив:
— Кто это сделал?
Вопрос лорда пика Байчжань нельзя было оставить без ответа, и все поспешно затрясли головами.
Он что, шутит? Да кто осмелился бы его тронуть? Учитывая происходящее, даже попытайся кто, он едва ли преуспел бы, когда на его защиту, в открытую или тайно, встали три непревзойденных мастера! А теперь, наваляв всем по первое число, он еще и разбрасывается обвинениями — видали такого?
Снаружи также послышались возбужденные голоса, нараставшие с каждой секундой. В глазах Шэнь Цинцю потемнело — он до сих пор держался на ногах лишь благодаря тому, что был зажат между Лю Цингэ и Юэ Цинъюанем. Сознание уже покидало его, когда воцарившийся в зале шум затмил оглушительный грохот.
Последней его мыслью было: «Кажется, я принял неверное решение».
\*\*\*
Очнувшись, он понял одно: он больше не в храме Чжаохуа. Оглядевшись по сторонам, он не обнаружил ни единой души, которая могла бы хоть как-то прояснить происходящее.
Похоже, он опять очутился во сне — а значит, на пике Цинцзин, ведь именно он был любимым местом действия сновидений его ученика.
Поднявшись на ноги, Шэнь Цинцю принялся бродить вокруг, и вскоре убедился, что это и впрямь пик Цинцзин.
Во всяком случае, был им когда-то.
Бамбуковая хижина и окружавшая ее рощица сожжены до основания — остались лишь обгоревшие руины да почерневшие пеньки. Ветер носил прядки белого дыма над пожарищем, а от стойкого запаха гари щипало в глазах.
Чем дольше Шэнь Цинцю созерцал эту достойную сожаления картину, тем тяжелее становилось у него на сердце.
Кто-то потрудился тут на славу. Кто же преисполнился подобной жажды мести?
«Система, можешь определить мое нынешнее местоположение?» — послал он запрос.
[Приветствуем вас! На время действия наказания большинство функций Системы недоступны. Надеемся на ваше понимание и желаем вам успехов.]
«Так, выходит, наказание уже идет полным ходом», — заключил про себя Шэнь Цинцю. Врезав кулаком по несуществующей стене, он различил шорох приближающихся шагов.
Эти размеренные, неторопливые, но уверенные шаги прямо-таки источали ощущение силы и решимости.
Вскоре среди опаленных стеблей и клубов дыма возникла высокая темная фигура.
Полы черных одеяний и широкие рукава трепетали на прохладном ветру. Лицо и ворот нижних одежд сохраняли все ту же безупречную белизну, болезненно контрастирующую с окружавшим его пепелищем. Руки скрещены на груди, на лице застыло надменное выражение; шествуя вперед, он то и дело отшвыривал ногой почерневший камень, будто вовсе не замечая тлеющего совсем рядом пожарища.
— Ло Бинхэ! — не сдержавшись, во весь голос выкрикнул Шэнь Цинцю.
Тот, моргнув, бросил в его сторону льдисто-холодный взгляд.
Им он словно пришпилил Шэнь Цинцю к месту двумя пущенными с безупречной меткостью ножами. Сердце заклинателя екнуло, и он внезапно ощутил, что холодный ветер слишком пронзителен, а одежды на нем — чересчур тонки; а иначе отчего бы его прошиб подобный озноб?
Приподняв бровь, Ло Бинхэ смахнул несуществующую частицу пепла с рукава и тихо хмыкнул, словно бы в глубокой задумчивости.
Шэнь Цинцю застыл на месте.
Все это неправильно, в корне неправильно.
— Шэнь Цинцю? — лениво бросил его ученик, склонив голову набок.
Еще хуже.
Этот тон, это выражение лица, эта аура… все это совсем не походило на Ло Бинхэ, и в то же время до ужаса его напоминало.
Он должен был немедленно выяснить, кто именно стоит перед ним. Этот Ло Бинхэ… более всего напоминал Шэнь Цинцю героя оригинального романа.
Видя, что замерший на месте Шэнь Цинцю не собирается дать ему ответ, Ло Бинхэ сам сделал шаг навстречу.
Шэнь Цинцю хотел было выхватить меч — но того не было на поясе.
«Эй, Система, — осторожно постучался он, — это что еще за хрень под соусом наказания? Откуда ты его вообще вытащила? И что мне теперь, сражаться с этим танком голыми руками?»
[Приветствуем вас! На время действия наказания большинство функций Системы недоступны, включая консультации. Надеемся на ваше понимание и желаем вам успехов.]
Вашу, вашу, вашу мать [6]!!! И что ему, спрашивается, теперь делать?
Засунув руки в рукава, Ло Бинхэ растянул губы в зловещей улыбке:
— Что ты здесь делаешь? Что-то не припомню, чтобы я тебя звал.
Теперь-то Шэнь Цинцю был уверен на все десять тысяч процентов, что перед ним не его Ло Бинхэ.
Тот смотрел на учителя, как на начало и конец своего мира, обращаясь к нему с самыми прочувствованными речами [7]. Он никогда не посмел бы вот так беспардонно обращаться к нему по имени, не говоря уже о подобном тоне.
Ну что ж, наказание есть наказание — не убьет же оно его? Обдумав это, Шэнь Цинцю малость расслабился, бросив:
— Это ведь пик Цинцзин.
— Надо же, — бросил Ло Бинхэ, оглядываясь. — Не скажи ты об этом, я бы и не вспомнил.
Можно подумать, не он тут все спалил! Как мог он об этом забыть?
Примечания :
[1] Натянув фальшивую улыбку 皮笑肉不笑 (pí xiào ròu bù xiào) — в пер. с кит. «внешне улыбаться (смеяться), а внутренне — нет».
[2] Полдюжины цуней — около 23 см, цунь寸 (cùn) — 3,25 см.
[3] Метелка, или мухогонка 拂尘 (fúchén) фучэнь, принадлежность высоких особ.
[4] Основной аккаунт 账号 (zhànghào) – по всей видимости, тут имеется в виду изначальное тело Шэнь Юаня.
[5] Немилосердно – в оригинале 排山倒海 (pái shān dǎo hǎi) – в букв. пер. с кит. «сносить горы и опрокидывать моря», в образном значении – «неодолимо, всесокрушающе».
[6] Вашу, вашу, вашу мать! В оригинале 我屮艸芔茻 (wǒ chè cǎo huì mǎng). 屮 в пер. с кит. означает «трава», а каждый последующий иероглиф, как можно видеть, все более и более густую «траву», вплоть до «зарослей». В целом это зацензуренное грубое ругательство, так как 艸 (cǎo) (пишется также 草, в сокращенной форме 艹) созвучно с родовыми иероглифами 肏 и 操. Короче говоря, ёлки-палки, лес густой :-)
[7] Обращаясь к нему с самыми прочувствованными речами – в оригинале 蜜里调油 (mìlǐtiáoyóu) – в букв. пер. с кит. «примешивать в мёд масло», образно в значении «быть в самых теплых отношениях».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 72. Человек по имени Шэнь Цзю**

— Ты больше не боишься меня? — бросил Ло Бинхэ.
«Того, что там — нет. А того, что здесь — еще как!» — промелькнуло в голове Шэнь Цинцю.
— Иди сюда, — велел Ло Бинхэ, простирая руку.
Учитывая, что это был оригинальный Ло Бинхэ, явно проделавший порядочный путь «на темную сторону силы», Шэнь Цинцю отнюдь не собирался принимать это любезное приглашение: в его планы еще входило побороться за свою жизнь. Однако в то самое мгновение, когда он развернулся, собираясь бежать, у него на пути встала черная фигура, отрезая ему путь, так что он едва в нее не врезался.
Еле удержавшись на ногах, Шэнь Цинцю попятился, но Ло Бинхэ тотчас ухватил его двумя пальцами за рукав, подтягивая к себе.
— Почему ты убегаешь? — с обманчивой мягкостью спросил он.
Глядя в его лицо, Шэнь Цинцю не мог найти в себе сил его ударить — даже испугаться как следует и то не получалось. Он попробовал еще раз вызвать Систему: «Это ведь оригинальный Ло Бинхэ, верно? Не из этого мира? Так что я должен сделать, чтобы пройти через это наказание? Одолеть его? В таком случае, знаешь ли, ты с тем же успехом могла бы отфутболить меня в мой изначальный мир!»
[Приветствуем вас! На время действия наказания…]
Шэнь Цинцю в сердцах захлопнул диалоговое окно.
Некоторое время Ло Бинхэ так же молча всматривался в его лицо, затем нахмурился:
— Меня почему-то не оставляет чувство… что в тебе что-то изменилось. Ты действительно Шэнь Цинцю?
Тот моргнул, умудряясь сохранить невозмутимое выражение лица и при этом не теряя бдительности. Вновь уставив на него озадаченный взгляд, Ло Бинхэ медленно протянул руку к Шэнь Цинцю и опустил ему на плечо.
Его сухая ладонь, как и в последний раз, казалась холодной как лед — это почему-то тронуло Шэнь Цинцю, и он как раз собирался сказать что-то на этот счет, когда его правое плечо внезапно занемело.
Шэнь Цинцю не успел почувствовать, как рука отделяется от тела — лишь успел заметить, как что-то пролетело в воздухе, да испытал ощущение непривычной легкости с правой стороны.
Но в следующее же мгновение невыносимая боль добралась до мозга, скрутив судорогой его тело.
Этот Ло Бинхэ только что отхреначил ему руку!
Получив серьезное увечье, тело Шэнь Цинцю отреагировало само собой, выбросив всю имеющуюся духовную энергию в противника — однако Ло Бинхэ встретил удар раскрытой ладонью, и энергия рассеялась [1], превратив заклинателя в беспомощного калеку.
Теперь ничто не могло воспрепятствовать хлещущему из плеча потоку крови. В глазах Шэнь Цинцю потемнело, и словно со стороны до него донесся чей-то крик — но быть может, ему мерещилось, ведь в ушах стоял такой звон, что он ничего толком не мог расслышать. Все его помыслы были направлены на одно — скрыться от человека, что стоял перед ним!
Он отпрянул от Ло Бинхэ, но, сделав всего несколько шагов, запнулся об обгорелый пенек бамбука и рухнул навзничь на почерневшую землю.
Из-за нестерпимой боли в плече он не почувствовал удара затылком об землю. Ло Бинхэ невозмутимо приблизился к нему и легонько погладил лодыжку.
Человек-палка!
Прямо сейчас Ло Бинхэ собирается превратить его в человека-палку!
Испытывая такую боль, что даже дышалось с трудом, Шэнь Цинцю вцепился в Ло Бинхэ оставшейся левой рукой, в исступлении тряся головой:
— Не надо… Не надо…
Человек с лицом Ло Бинхэ не мог сотворить с ним такое!
Ло Бинхэ прижал его к земле, глядя на него исполненным тепла и искренности взором.
— Я ведь не впервые это делаю, неужто учитель никак не может привыкнуть? — ласково произнес он. — Что ж, придется повторить еще пару-тройку раз — как насчет этого?
В то же мгновение Шэнь Цинцю захлестнула разливающаяся от бедра волна боли.
Не в силах это вынести, он испустил истошный крик.
Внезапно в голове зазвучал монотонный голос Системы:
[Наказание завершено.]
Боль исчезла так же внезапно, как и явилась. Перекатившись, Шэнь Цинцю вскочил на ноги — но лишь чтобы тотчас рухнуть на колени. У него не осталось сил даже на то, чтобы проклинать Систему, так что он просто сидел на земле, в трансе наблюдая за тем, как капли холодного пота стекают, шлепаясь на землю, а в глазах все еще плясали искры.
Внезапно рядом раздался голос:
— Что с тобой приключилось?
Лишь тогда Шэнь Цинцю заметил, что он тут не один.
Вдобавок к этому, он все еще находился во сне.
Эта пещера также показалась ему смутно знакомой — она чем-то походила на ту, в которой они впервые встретились с Мэнмо в виде клубов черного тумана.
И верно — Демон Снов собственной персоной.
Кое-как совладав с собой, Шэнь Цинцю спросил:
— Почему я здесь оказался?
— Ты был втянут в невероятно могущественное сновидение — самую твою душу едва не порвало в клочья. Этот старик пытался вмешаться, но у него не выходило; однако он не оставлял попыток, пока они внезапно не увенчались успехом — тогда-то этот старик и вытащил тебя сюда.
Прежде Шэнь Цинцю ни за что бы не заподозрил, что Мэнмо даст за его жизнь хотя бы ломаный грош — однако, когда он попал в беду, именно старый демон не пожалел усилий, чтобы «вытащить» его.
— От души благодарю вас, старейшина, за неоценимую помощь, — искренне произнес пораженный в самое сердце Шэнь Цинцю.
— Нет нужды меня благодарить, — фыркнул Мэнмо. — Просто ты порядком удивил этого старика, продержавшись в Священном мавзолее всю дорогу, пока этот малец не проснулся. Ты тогда немало для него сделал, а помогать ему значит подсобить и этому старику.
Образ агонии от оторванных конечностей настолько глубоко впечатался в мозг Шэнь Цинцю, что одно упоминание Ло Бинхэ вызвало в сознании отголоски этой боли. Поневоле схватившись за правое плечо, он был вынужден сделать несколько глубоких вдохов, чтобы утихомирить дрожь в голосе:
— А где же сам Ло Бинхэ?
Обычно именно ученик затаскивал его в свои сны — в последнее время он и вовсе зачастил, осеняя своим присутствием каждый сон своего учителя. И все же на сей раз Мэнмо неожиданно обошел Ло Бинхэ, собственноручно вытянув Шэнь Цинцю — где же, в таком случае, прохлаждается главный герой?
Казалось, одна мысль об этом удручала старого демона донельзя.
— Мне-то откуда знать? — брюзгливо бросил он. — С тех пор, как этот сопляк освоил мои техники, этому старику закрыт путь в его Царство снов. Так что теперь он не держит передо мной отчета — тут уж ничего не поделаешь.
Шэнь Цинцю чувствовал, что, если немедленно не увидит своего послушного и любящего Ло Бинхэ, его конечности всякий раз будет прошивать боль при одних звуках его имени. Почему бы его нежному белому цветочку наконец не явиться, чтобы скормить ему болеутоляющее в лице своего заботливого взгляда?
Скосив глаза на Шэнь Цинцю, Мэнмо посерьезнел при виде его посеревшего лица и побелевших губ.
— Да явится твой мозгляк, куда он от тебя денется — к чему так изводить себя? А ведь раньше ты, помнится, делал все возможное, чтобы держаться от него подальше.
Можно ли счесть это за утешение?
Глядя на презрительно цедящего слова Мэнмо, Шэнь Цинцю внезапно почувствовал, как на сердце потеплело.
Расслабившись усилием воли, он поудобнее устроился на земле.
— Старейшина Мэнмо, — мгновение спустя припомнил он, — тогда, в Священном мавзолее, я и впрямь потащил Ло Бинхэ на восток, следуя вашему совету, и по пути повстречал двоих — старика и женщину. Я хотел спросить, вы не…
Помнится, тогда Цю Хайтан упала в обморок, а затем, придя в себя, внезапно с криком убежала — и Шэнь Цинцю не без оснований заподозрил, что, пребывая в бессознательном состоянии, она кое-кого повстречала в Царстве снов. Ло Бинхэ также пребывал в отключке, причем его голова полыхала, словно раскаленные угли, так что ему явно было не до того, чтобы влезать в сон Цю Хайтан. Оставалось предположить, что этим кем-то мог быть сам старейшина Мэнмо.
— Всего лишь трюк, не стоящий упоминания, — поглаживая бороду, бросил старый демон, тем самым подтверждая догадки Шэнь Цинцю. Несмотря на ложную скромность, коей были пропитаны его слова, тон Мэнмо прямо-таки сочился самодовольством.
— И что же вы ей показали? — не удержался от вопроса Шэнь Цинцю.
Вообще-то, он догадывался, что, скорее всего, Демон Снов воспользовался излюбленным методом разрушения сознания, продемонстрировав Цю Хайтан ее самые мучительные воспоминания — и логично было предположить, что там не обошлось без уничтожения ее семьи.
Однако и тут что-то не сходилось: ведь тогда, едва открыв глаза и узрев Шэнь Цинцю, она должна была преисполниться первозданной ненависти, вознамерившись понаделать в нем пару сотен дыр своим мечом — почему же вместо этого она с рыданиями бросилась прочь?
— Этот старик не стал показывать ей ее воспоминания, — отозвался Мэнмо, явно догадываясь о его помыслах. — Вместо этого он показал ей твои.
Те самые осколки памяти Шэнь Цзю, что сохранились в его теле!
Его давно уже мучила упомянутая Сян Тянь Да Фэйцзи предыстория Шэнь Цинцю, которую тот так и не написал, так что он тотчас переспросил:
— А не мог бы старейшина показать их и мне?
Мэнмо уставил на него озадаченный взгляд, однако вместо того, чтобы спрашивать, зачем ему понадобилось пересматривать собственные воспоминания, старый демон поинтересовался:
— Ты вообще ничего не помнишь?
— Верно, — кивнул Шэнь Цинцю, мысленно приготовившись изложить целую историю о том, как он утратил память в результате временного помешательства и хотел бы заполнить пробелы.
Сказать по правде, его выдумки все равно не выдерживали критики, так что он испытал немалую долю облегчения, когда вместо расспросов Мэнмо ограничился фразой:
— Некоторые вещи и впрямь лучше не помнить.
— Однако я нижайше прошу старейшину о помощи.
— Ты и впрямь хочешь это видеть? — с сомнением бросил демон.
Шэнь Цинцю торжественно кивнул, и тогда Мэнмо потянулся к нему, прижав палец к его лбу, и велел:
— Закрой глаза. Можешь открывать их, когда я уберу руку.
Шэнь Цинцю покорно смежил веки.
— Твои воспоминания сильно повреждены, и в них много провалов, — вновь заговорил Мэнмо. — Из-за этого они утратили связность. Тебе также могут попадаться люди с размытыми лицами. Причина этого кроется в твоем собственном сознании — так что просто не обращай внимания.
Иными словами, он хотел сказать: «Если тебе попадутся баги, то знай, что виной тому косяки в твоих исходниках, а не мои техники».
Мысленно досчитав до десяти, Шэнь Цинцю почувствовал, как давление на лоб ослабло, и тотчас открыл глаза. Перед ним на коленях стоял тощий растрепанный паренек, связанный веревкой [2].
Этот бледный [3] юноша с острым подбородком был весьма хорош собой, однако его черты были отмечены невыразимой мрачностью, а на лбу и в уголках рта виднелись лиловые отметины. Юный Шэнь Цзю собственной персоной.
Сбежав от Ло Бинхэ во сне в городе Хуаюэ, Шэнь Цинцю нечаянно угодил в остатки воспоминаний своего предшественника — и тогда перед ним предстала эта самая сцена. Оглядевшись, он убедился, что первое впечатление его не подвело: эта просторная комната оказалась библиотекой, соединенной со спальней — их разделяли лишь «лунные ворота» [4] из сандалового дерева. Повсюду дорогая мебель, образцы каллиграфии и живописи — едва ли обычные работорговцы могли позволить себе подобное.
Скрестив руки на груди, Шэнь Цинцю оперся о полку с драгоценными безделушками в квадратных секциях [5], и замер в ожидании.
Однако долго ждать ему не пришлось: вскоре перед ним бесшумно отворилась дверь, покрытая искусной резьбой с растительным орнаментом.
Шэнь Цзю не шелохнулся, лишь глаза взметнулись вверх, так что в них отразилась фигура вошедшего.
Лицо молодого человека в роскошной одежде на удивление сильно напоминало Цю Хайтан — выходит, перед ним только что предстал старший представитель истребленного семейства Цю — ее брат.
И, очевидно, подозрения Шэнь Цинцю имели под собой почву: что бы там ни утверждала Цю Хайтан, не похоже, чтобы с Шэнь Цзю обращались «как с членом семьи».
Молодой человек неспешным шагом приблизился к Шэнь Цзю и принялся наворачивать вокруг него круги. Выражение лица юноши при этом не изменилось — в плотно сжатых губах читалась угрюмая решимость, но плечи слегка подрагивали, выдавая скрытый страх; похоже, он делал все возможное, чтобы казаться невозмутимым.
Внезапно молодой господин [6] Цю ударил его ногой в спину — Шэнь Цзю тотчас рухнул на пол, уткнувшись лицом в доски.
— Ну что, на сей раз не осмелишься дать сдачи? — холодно бросил молодой господин Цю.
Приподняв лицо, измазанное в пыли, приставшей к крови из носа, Шэнь Цзю тихо ответил:
— Не гневайтесь, молодой господин, я не знал, что это были вы.
— Не знал? — насмешливо повторил молодой господин Цю. — Не знал, и все же осмелился напасть!
Размахнувшись, он отвесил Шэнь Цзю оплеуху, от которой голова того с глухим стуком ударилась о пол, и из носа вновь хлынула кровь, заливая подбородок. Казалось, молодому господину Цю доставляло особое удовольствие отбивать его голову, будто мяч.
Шэнь Цинцю в молчании наблюдал, как он проделал это не менее дюжины раз. Наконец выдержка Шэнь Цзю подошла к концу, и он выкрикнул:
— Чего вы хотите этим добиться?
— Теперь ты принадлежишь нашей семье, — злорадно рассмеялся молодой господин Цю. — Так что я могу делать с тобой все, что захочу.
Внезапно из-за двери раздался нежный мелодичный голос:
— Братец? Братец, ты тут?
Едва заслышав его, молодой господин Цю тотчас переменился в лице. Быстро развязав Шэнь Цзю, он шепотом велел ему:
— А ну вытри лицо! И если осмелишься хоть пикнуть, прибью!
Шэнь Цзю наградил его взглядом, полным страха и презрения. В его глазах Шэнь Цинцю углядел отблеск смертной ненависти, но юноша и впрямь не осмелился открыть рот. Он тотчас принялся яростно тереть лицо, однако при этом лишь размазывал грязь и кровь. При виде этого молодой господин Цю взял вазу с подоконника и выплеснул воду прямиком ему в лицо. Просияв в улыбке, он отворил дверь:
— Тан-эр что-то нужно?
Теперь-то Шэнь Цинцю знал, откуда взялась эта манера оригинального Шэнь Цинцю — «сама благожелательность на поверхности и яростный оскал за спиной»: похоже, он перенял ее прямиком… от своего господина.
В дверях появилась Цю Хайтан в фиалковом парчовом платье и маленьких атласных белых туфельках с украшенными жемчугом носками — она и впрямь казалась девушкой из цветочного бутона. В ней еще не проявилась та зрелая красота, закаленная жизненными тяготами [7], которой она славилась позже. Переступив через порог, она хихикнула:
— Я слышала, что братец кого-то купил, и захотела взглянуть.
Ее взгляду предстал забившийся в угол паренек с опущенной головой, однако при виде его тонких правильных черт ее глаза тотчас загорелись. Расплывшись в радостной улыбке, она сделала шаг к нему:
— Ты ведь Сяо Цзю, верно?
Тем временем Шэнь Цзю успел вытереть лицо, но видок у него был тот еще. Остановившись за спиной сестры, молодой господин Цю наградил его свирепым взглядом, со смешком ответив за него:
— Он не очень-то разговорчив, да и вообще чудаковат.
Взяв Шэнь Цзю за руку, Цю Хайтан ласково спросила:
— Почему ты не любишь разговаривать? Может, поговоришь со мной немного?
Казалось, ни у кого не хватило бы духа не отозваться на подобную нежную заботу, пронизанную чистотой и невинностью. Шэнь Цинцю внезапно пришло в голову, что в девичестве Цю Хайтан порядком напоминала Нин Инъин — выходит, женщины именно такого типа всегда привлекали его предшественника.
Поначалу гримаса угрюмого упрямства не покидала лица Шэнь Цзю, но в конце концов дружеское поддразнивание девушки заставило его черты дрогнуть — он отвернулся, причем мочки его ушей порозовели. При виде этого Цю Хайтан захлопала в ладоши:
— Ах, братец, он такой смешной! Неудивительно, что ты его купил, хоть ты и не любишь брать в дом людей со стороны. Мне он нравится.
— Да, мне тоже, — растянул губы в фальшивой улыбке молодой господин Цю.
При этих словах Шэнь Цзю непроизвольно содрогнулся.
Вслед за этим поле зрения Шэнь Цинцю потемнело — похоже, этот фрагмент воспоминаний подошел к концу.
Все действующие лица постепенно исчезли, и Шэнь Цинцю очутился в пустоте — видимо, это и был один из тех «провалов», о которых упоминал Мэнмо — учитывая, что воспоминания повреждены довольно сильно, по-видимому, с подобным заклинателю предстояло встретиться не раз. Однако ему недолго пришлось проскучать в одиночестве — тотчас запустился новый фрагмент.
Место действия осталось тем же. На сей раз Шэнь Цзю не был связан — он валялся на полу с покрытым синяками заплывшим лицом и с такой яростью царапал ковер, что пальцы кровоточили.
В дверь постучали, и тотчас послышался приглушенный юный голос:
— Сяо Цзю! Ты здесь?
Едва заслышав его, Шэнь Цзю метнулся к двери.
— Ци-гэ [8]! — отозвался он, прижимаясь лицом к отверстию замка.
— Тише, сейчас я к тебе проберусь, — заверил его юноша по ту сторону двери.
Сперва Шэнь Цинцю не мог взять в толк, кто это такой, но затем до него дошло: учитывая, что Шэнь Цзю был «девятым», купленным у работорговцев, выходит, где-то должны быть и остальные восемь.
По правде, Шэнь Цинцю был порядком удивлен, что у Шэнь Цзю, при его откровенно недружелюбной натуре, когда-то был такой хороший друг.
До него донесся шум, словно кто-то безрезультатно тряс дверь.
— Бесполезно, — бросил Шэнь Цзю. — Тут то ли пять, то ли шесть замков. И окно тоже заперто.
— Они ведь не сделали с тобой ничего такого, — встревоженно спросил юноша из-за двери, — за попытку побега?
— Не сделали? — тотчас взвился Шэнь Цзю. — За кого ты их принимаешь — за добрых духов? Заперли меня здесь два дня назад, переломав мне ноги — вот что они сделали!
На самом-то деле, как уже имел возможность убедиться Шэнь Цинцю, хоть его предшественнику досталось немало колотушек, его ноги были в полном порядке — но юноше по ту сторону двери приходилось верить ему на слово.
— Все, что я сделал, было ошибкой, — покаянно бросил он.
— Разумеется! — гневно отозвался Шэнь Цзю. — Это все из-за тебя! Мы едва знали тех новоприбывших юнцов — мог хотя бы раз наступить на горло собственной песне, так ведь нет, тебе вздумалось корчить из себя героя! Или ты просто боишься, что нас с тобой ждет столь же ничтожная доля? А ведь если бы я за тебя тогда не заступился, не привлек бы внимания этого Цю, и он бы меня не купил! И теперь посмотри, до чего меня довели твои благие порывы! Каждый второй день он упахивает меня до изнеможения, каждый третий — едва не вышибает душу! Он обращается со мной, словно с шелудивым псом!
— Прости меня, я все сделал не так, — повторил Ци-гэ.
Да уж, воистину друзья Шэнь Цзю должны были обладать настолько мягким характером, что жалко смотреть со стороны. После еще нескольких извинений кряду он наконец сменил гнев на милость:
— Ладно, — примирительно бросил Шэнь Цзю. — В этой жизни я прежде никогда никого не называл настоящим другом, чтоб их всех. Но сейчас готов назвать им тебя.
— Я знаю, — с признательностью отозвался юноша из-за двери.
— Ни черта ты не знаешь, — раздраженно бросил Шэнь Цзю.
— Я правда знаю, — настойчиво повторил его друг. — Ци-гэ всегда будет помнить, что ты для него сделал, и непременно отплатит тебе за это в будущем.
— Каком еще будущем! — выплюнул Шэнь Цзю. — Самое большее, чего может добиться такой, как ты — это самому стать работорговцем! Хотя нет, такой доброхот едва ли станет торговать людьми — скорее, станешь попрошайкой.
— Сяо Цзю, я хотел поговорить с тобой как раз об этом. Сегодня я ухожу. Я пришел попрощаться.
Видно было, что это известие поразило Шэнь Цзю в самое сердце — выпрямившись, он переспросил:
— Уходишь? Куда?
— Я больше не могу здесь оставаться, — ответил Ци-гэ. — Семья Цю очень богата и влиятельна, так что мы не могли бы ни совладать с ними, ни сбежать от них. В мире немало заклинательских школ — я собираюсь примкнуть к одной из них и вернуться за тобой.
При этих словах глаза Шэнь Цзю загорелись.
— Ци-гэ, я слышал, что гора бессмертных на востоке каждый год набирает самых талантливых адептов. Ты направляешься туда?
— Пока не знаю… — неуверенно ответил тот. — Но я попробую. Должна же хоть какая-то школа принять меня?
— Если бы меня не заперли тут, я бы пошел с тобой, — пробормотал Шэнь Цзю, не в силах скрыть обуревающую его зависть, с таким видом двинув по двери, словно хотел добраться до скрывающегося за ней — и Шэнь Цинцю поневоле встревожился за этого Ци-гэ. Совладав с собой, Шэнь Цзю вздохнул и принялся увещевать товарища: — Ци-гэ, тебе впредь следует усмирять свои порывы — ни до чего хорошего они не доводят. Пока что от твоих выходок пострадал я один, но, когда ты поступишь в заклинательскую школу, как бы необдуманные поступки не довели до беды! Будь сдержаннее!
Шэнь Цинцю позабавило то, с какой серьезностью Шэнь Цзю отчитывает старшего товарища за импульсивность, однако того это нимало не задело.
— Я буду помнить твои слова, — покаянно отозвался он.
— Эй, и не забудь о том, что говорил раньше! — преисполнившись надежды, взмолился Шэнь Цзю. — Ты должен вернуться и вызволить меня!
Воцарилась тишина — похоже, Ци-гэ без слов кивал — затем он ответил:
— Да. Подожди немного, пока я обучусь всему — а затем я обязательно тебя заберу!
Некоторое время оба молчали по разные стороны двери, затем Шэнь Цзю бросил:
— Ты уже ушел?
— Нет, — поспешно отозвался Ци-гэ, — просто ждал, пока ты заговоришь.
— Ци-гэ, подойди ближе, — попросил Шэнь Цзю. — Дай мне взглянуть на тебя в щель. Не знаю, когда… сколько лет спустя я снова тебя увижу.
— Хочешь сказать, что не знаешь, не помру ли я, не успев осуществить обещанное? — рассмеялся Ци-гэ. — Хорошо.
— Заметь, ты сам это сказал! — выплюнул Шэнь Цзю. — А еще винишь меня в мрачных предвестиях!
С трудом придвинувшись к двери, он приник к щели.
Шэнь Цинцю также стало любопытно, так что он приблизился, уставясь в крохотную щелку.
Примечания :
[1] Рассеялась — в оригинале 溃不成军 (kuìbùchéngjūn) — в пер. с кит. «перестать существовать как войско (как армия), быть разбитым наголову».
[2] Связанный веревкой 五花大绑 (wǔhuā dàbǎng) — это словосочетание означает связывание одной верёвкой шеи и заведённых за спину рук; может также означать связанные за спиной руки, в букв. переводе «большое связывание пяти цветов». Да, похоже на бондаж, что наводит на мысли…
[3] Бледный — в оригинале 白脸 (báiliǎn) — в букв. пер. с кит. «белое (загримированное) лицо», в традиционном китайском театре — «белая маска отрицательного персонажа», амплуа злодеев.
[4] Лунные ворота 月洞门 (yuèdòngmén) — дверной проем круглой формы.
[5] Полка с драгоценными безделушками в квадратных секциях 多宝格的架子 (duōbǎogé de jiàzi) — что-то вроде открытой витрины с безделушками.
В версии с изображениями тут находится картинка.
[6] Молодой господин — в данном случае 少爷 (shàoye) шаое. Обратите внимание, что молодой господин молодому господину рознь – в частности, когда так величают Ло Бинхэ или Гунъи Сяо, то употребляют другое слово –公子 (gōngzǐ) — гунцзы, что в буквальном переводе значит «сын дворянина» или «сын общества».
[7] Закаленная жизненными невзгодами 饱经风霜 (bǎojīng fēngshuāng) – в букв. пер. с кит. «навидаться ветра и инея», в образном значении «много испытать на своем веку, натерпеться невзгод, нахлебаться горя».
[8] Ци-гэ 七哥 (Qī-gē) — в пер. с кит. «седьмой старший брат».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 73. Экстра 1. Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи. Часть 1**

Сян Тянь Да Фэйцзи писал гаремные романы.
И, надо сказать, неплохо так писал.
Об этом можно было судить хотя бы по тому, что о нем нередко упоминали даже на Чжундяне, где несть числа литературным дарованиям, а фигуры поменьше и вовсе возникают со скоростью выстреливающих из земли после тёплого дождичка побегов.
Это стоило ему трёх лет сумасшедшей работы — чтобы выдавать на-гора по десять тысяч слов в день, по восемь глав за раз, требуются не только усидчивость и сила воли, но и энергия, способная дать угля на всю страну [1]. Для бесчисленного множества писателей, которые начинали с того, что предлагали свои произведения прямо на улице, это звучало как легенда [2], недосягаемый идеал, подвиг из разряда «не пытайтесь повторить это в домашних условиях».
Все эти мелькающие, словно в калейдоскопе, красотки, личностная целостность которых оставляла желать лучшего, все эти сюжетные линии, будто изжёванные на редкость голодными собаками, успели сделаться объектом обожания для миллионов читателей.
Самым распространенным суждением о его романах было: «Редкостная тупость [3] — зато легко читается».
Так и последнее произведение Сян Тянь Да Фэйцзи «Путь гордого бессмертного демона» стяжало себе немало хейтеров, но куда больше — фанатов. Подобного рода безделица быстро заняла законное место в рядах популярной литературы [4].
Те, кому она «зашла», обожали ее, а те, кому нет — готовы были оплёвывать её и втаптывать в дерьмо — но даже это не утолило бы их ненависти. Подобного рода работы всегда были первосортным топливом для интернетных холиваров.
Вот и сейчас, бездумно проглядывая сегодняшний новый контент, Сян Тянь Да Фэйцзи открыл некий широко известный в литературных кругах форум, приготовившись строчить бессодержательные комменты ради очков репутации. Просматривая страницу по диагонали, он тут же зацепился взглядом за то, что заставило его вздрогнуть: уже набравший немало лайков пост весьма агрессивного содержания с его литературным псевдонимом и названием книги в заглавии — он назойливо маячил на самом верху домашней страницы сайта.
Он не впервые натыкался на поле битвы, причиной которой были его работы — и, как всегда, Сян Тянь Да Фэйцзи не удержался от того, чтобы присоединиться, радостно тыкая на ссылку.
И ожидания не обманули его — до боли знакомая кухня, до боли знакомый привкус.
#1 Десять лет чтения заточат любой меч [OP ] [5]:
За почти десять лет чтения мне никогда не доводилось сталкиваться с таким романом о заклинателях, как «Путь гордого бессмертного демона». Погодите-ка, дайте вспомнить, о чём он — повседневные дела, еда, сон, коллекционирование сестричек — а где, вашу мать, само заклинательство? Послав на хрен логику и стиль, автор может убиться на \*\*й вслед за ними — в прошлом году я будто мешок дерьма навернул. Люди, которым эта книга пришлась по вкусу, будьте добры пояснить, в каком месте она вам нравится? В каком состоянии рассудка вы её читали? И насколько сильно возненавидели человечество, чтобы кому-то её порекомендовать? Что до меня, то с меня хватит!
#2 Ваш верный последователь:
Меня давно уже тошнит от этого [потеет] Какой вообще смысл в этих рангах? Лично я не вижу тут никакой разницы между заклинателем на пути духовного возвышения, сформировавшим золотое ядро, и самым обычным человеком — ведь всё, что делают герои — это жрут да спят; право, продолжать выше моих сил, достаточно сказать, что заклинатели здесь разве что «для галочки». И ладно бы автор лажанул от силы пару раз — нет, он продолжает делать это, добивая мозг читателя. Короче говоря, от этой якобы классной книги у меня послевкусие, будто мне только что втюхали пару коробок Amway-я.
Поскольку скорым на расправу фанатам этой писанины несть числа и твердолобости им не занимать, желаю успехов и терпения автору поста — шлю вам крышку от кастрюли [6], чтобы противостоять их осаде, с чем и отбываю.
#3 Этот мечник выскажется:
Книга — дерьмо. Все ее фанаты — дебилы [7].
#4 За базар ответишь:
Кого это урод из верхнего коммента назвал дебилом? От дебила слышу!
#5 Не путай божий дар с яичницей [8]:
Еще не открыв эту ветку, я уже знал, что будет срач — где бы люди не обсуждали эту книгу, всегда кончается этим ╮(￣▽￣")╭ Во всяком случае, мне исключений не попадалось. Так что устраивайтесь в первом ряду и получайте удовольствие.
#6 За базар ответишь:
Всякий раз вы, ребята, утомляете меня до смерти своим пиздежом. Все ваши доводы сводятся к тому, что, раз вам не понравилось, то и никому не должно нравится — вот вся ваша логика. Нравится — читайте, не нравится — отъебитесь. Написали бы сами — а мы бы посмотрели, что у вас получится [9]. Автор первого поста плюется ядом, ещё не дочитав до конца — какой в этом смысл?!
#7 Десять лет чтения заточат любой меч [OP]:
Хэй, ребятки, ваше «Сперва добейся» — хрень собачья [10]. Парень, почитай-ка еще пару лет — это куда полезнее, чем убивать время на форуме — а то не доделаешь домашку и препод настучит твоим предкам. Если тебе что-то нравится, это вовсе не значит, что это обязано нравится другим — перефразируя тебя же. И мне не нужно доедать какашку, чтобы понять, что это какашка, ясно тебе?
#8 Колокольчик Ша Хуалин:
#9 Непревзойденный Огурец [Эксперт]:
Как же я понимаю автора поста. Я прочел всю эту книгу от корки до корки — она длинная, как удав, и полна воды, как Марианская впадина.
Я в жизни не встречал более тупых злодеев, чем в этой книженции. IQ обычного пушечного мяса близится к 40, положительных героев — в лучшем случае, к 60. Такое впечатление, что автор вознамерился бить себя по лицу со все возрастающим темпом 24 часа в сутки, пока силы не иссякнут. Большинство женских персонажей пустоголовые, будто вазы [11], и нечего пихать мне под нос Лю Минъянь, луч света в этом тёмном царстве, ясно вам? Такой героине вообще нечего делать в подобной книге! В общем, Самолёт, докажи, что у тебя есть хоть одна подружка — и я все твои книги съем без приправ.
Поскольку мои сотоварищи-читатели уже не раз высказались про эту книгу в трёх сотнях тысяч слов, я замолкаю. На самом деле, наиболее интересное в ней — это монстры Царства демонов, лучше бы автор написал побольше про них, чем про очередную полусотню наспех выпиленных из фанеры сестричек. Что до стиля автора, то он заслуживает отдельного разговора: при появлении очередной девы ее «нежная высокая грудь» непременно «судорожно вздымается» — что, совсем синонимы иссякли, что иных слов для этой горы плоти не подобрать? Серьёзно, хотел бы я взглянуть в глаза учителю начальных классов, который обучал этого Самолёта писать!
Ну хотя бы к личности главного героя претензий нет — его преображение из невинного цветочка в полного ненависти и жажды мести лидера мастерски прописано — все обиды и благодеяния, за которые он отплатил, не вызывают ни капли сомнений — те, кого следовало убить, безжалостно истреблены, а при виде того, как он воркует со своим гаремом мне так и хочется похитить какую-нибудь из его женушек. Этот Бин-гэ воистину заслуживает своего титула «старшего братца» — настолько он крут и безжалостен, и мне это нравится, ха-ха!
Ну а Шэнь Цинцю мне даже упоминать неохота.
#10 Глава подметальщиков «Лестницы-В-Небеса»:
Кому-нибудь тут нравится глава школы Юэ? Люблю мягких сэме [12]! \*шепчет, проплывая мимо\*
#11 Вархаммер:
Скукотища. Не идет ни в какое сравнение с «ХХ Битвой Бессмертных» — вот это сянься так сянься.
#12 За базар ответишь:
Приятно топтать чужих кумиров, а, братан [13]?
#13 Я вам не ваза:
Господин Огурец из девятого коммента [14] потратил столько слов, чтобы излить своё негодование — должно быть, это истинная любовь.
#14 Десять лет чтения заточат любой меч [OP]:
Отвечая на 12-й коммент: можно подумать, вы, фанаты «Пути гордого демона», не обсираете другие книги — если с памятью проблемы, могу подкинуть пару-другую скриншотов!
#15 Страж ворот хребта Цанцюн:
Ответ на 10-й коммент про Юэ Цинъюаня:
Обнимашки сестричке из 10-го коммента! Ты ведь сестричка, верно? Я тоже фанат главы школы, охотно присоединяюсь! ☆(￣▽￣)/★ Что может быть более трогательным [15], чем столь безграничная преданность? (??皿?｀) Жаль только, что все это досталось его злополучному шиди — конец так разочаровывает, что мне вообще не зашёл...
#16 Братец Цингэ [16]:
Нечего искать оправдание этому мерзавцу Шэнь Цинцю +10086! Подумать только, у автора 15-го коммента ещё нашлись для него какие-то слова сочувствия!
Я всегда жалел, что лорд пика Байчжань погиб так рано — Великий Самолёт попросту не пожелал его как следует прописать, а то был бы еще один заслуживающий уважения персонаж.
#17 Иногда заполняю сюжетные дыры:
Посмотреть на то, сколько инфы вывалено в последних комментах, создаётся впечатление, что тут одни чудики сидят...
#18 Непревзойденный Огурец [Эксперт]:
Форумчане, угомонитесь! Тут полным-полно заголубевших сестричек с Цзиньцзяна [17]! [темные очки]
#19 Достойный прислужник [18]:
Похоже, у братца Огурца и впрямь тайная страсть — то, что он пишет тут, не идёт ни в какое сравнение с ядом, которым он плюется в рецензиях. Видимо, негативных отзывов ему недостаточно.
#20 В полдень я возделываю поле [19]:
Как я посмотрю, вновь набежали фанаты «Пути гордого демона», чтобы развести холивар. Эта книга сейчас из каждого утюга лезет, меня уже тошнит от одного ее вида. Право слово, писанина подобного рода не заслуживает столь пылкой преданности — по правде говоря, глядя на столь восторженные отзывы, я начинаю подозревать, что Самолёт за них приплачивает [20]. В следующий раз, когда Божество стиля разошлёт приглашения, посмотрим, получит наш гений одно из них.
#21 В полдень я возделываю поле:
Ответ на 4-й коммент: ты кого назвал дебилом? От дебила слышу!
Право слово, тем, кто читает книжонки, подобные «Пути гордого демона», вообще не следует заикаться об интеллекте — для вас это все равно что плевать против ветра.
#22 Братец Цингэ:
У меня такое впечатление, что пара дискутирующих хорошо приняли на грудь. Автор 20-го коммента, ты бы еще домовладельца позвал на ваши разборки! Прежде чем рассуждать о недостатках книги, посмотрели бы на темпы обновлений Самолёта: по десять тысяч слов каждый рабочий день и по двадцать пять — на выходных: вы сами бы так смогли? Так что тут не стоит даже заикаться о качестве...
#23 Каждый день ищу голодных друзей на Северном Полюсе:
Этот фанат написал кой-какой слэш [21] Бин-гэ × злодей Шэнь (:з)∠), может, кто захочет глянуть. Получилось изрядное стекло, как и следовало ожидать от ангста с персонажем, холодным, как Северный Полюс — пожалуй, я нарываюсь, выкладывая подобное по новелле на Чжундяне [22].
#24 Глава подметальщиков «Лестницы-В-Небеса»:
Сестрица-слэшер, не уходи! А про господина с восьмой буквы там есть? Уву-у-у-у!!!
#25 Иногда заполняю сюжетные дыры:
На самом деле, у Самолёта хреново получаются романтические линии, оторви да выбрось. У меня сложилось впечатление, что по-настоящему Ло Бинхэ нет дела ни до одной из его жён, он их просто-напросто использует. И, сказать по правде, каких-либо особых чувств с их стороны я тоже не приметил.
#26 Вархаммер:
Кому нужны какие-то там чувства, пока он продолжает пополнять свой гарем?
#26 Непревзойденный Огурец [Эксперт]: [23]
Старший братец из 25-го коммента — шутишь, что ли? Если Самолёт выкинет из этой книги всё, что относится к гарему, она усохнет втрое.
#27 Не путай божий дар с яичницей:
Однако же чувства горных лордов по отношению к друг другу, на мой взгляд, прописаны действительно неплохо, право слово. Да и вообще, на мой взгляд, их эмоциональная связь показана гораздо лучше, чем Бин-гэ с его женами — там братская любовь видна невооруженным глазом. На мой взгляд, фуданси [24] Самолету удалось бы лучше.
PS: Сестрица из 24-го коммента, ты, похоже, готова хавать что попало...
#28 В полдень я возделываю поле:
[Форум заблокирован по причине нарушения правил, пожалуйста, дождитесь модерации]
\*\*\*
\*\*\*
\*\*\*
Тем временем сам Сян Тянь Да Фэйцзи помешивал лапшу, опираясь одним коленом о стул, и лениво прокручивал посты колесиком мыши. При виде сообщений от до боли знакомого Непревзойденного Огурца его глаза всякий раз загорались.
Этот словно выкованный из железа Огурец готов был вонзать в него свои зловещие когти денно и нощно — и все же, несмотря на ярое неприятие, он и не думал отписываться, дожидаясь обновлений с нетерпением ярого фаната; из-за этого Сян Тянь Да Фэйцзи подозревал, что имеет дело с истинным мазохистом.
— Ну что же, тебе наконец удалось привлечь моё внимание, — пробормотал Самолёт со снисходительностью своевольного тирана и принялся просматривать сочащиеся ядом рецензии Огурца.
Начитавшись, он пришел к выводу, что на деле братец Огурец — состоящая в неудачном браке женщина, которая мечтает сесть на шею своему незадачливому муженьку, вонзить в него когти и хорошенько встряхнуть, щедро поливая гремучей смесью любви и ненависти. Похоже, Несравненный Огурец по уши увяз в парадоксе: «И почему я не могу самолично контролировать сюжет романа, который читаю?!»
Вот уж воистину «губы, поджатые в праведном негодовании»!
Выведя подобное заключение, Великое Божество Самолёт покатился со смеху, молотя ладонью по компьютерному столу.
Чего делать явно не стоило. Чашка с лапшой перевернулась, уничтожая плоды тяжких трудов, острая похлёбка сплошь залила столь дорогую сердцу клавиатуру. Побелев от ужаса, Самолёт подскочил на месте, спеша исправить содеянное — при этом его нога задела шнур питания, и экран компьютера с тихим треском потемнел.
От столь стремительного перехода от ликования к ужасу [25] с лица Самолёта окончательно сбежали все краски.
М-м-мать!!!
Он как ни в чём не бывало шастал по форумам, пока скачивался фильм, с чувством здорового удовлетворения посматривая на статистику написанного — и даже не успел закрыть файл! Всё сегодняшнее обновление полетит к чертям — а это восемь тысяч грёбаных слов!!!
Бессознательно схватившись за шнур питания, он судорожно сунул его в розетку...
...и самолично пережил то, что именуют ударом электрического тока, или же «божественным громом с Девятых Небес».
Примечания:
[1] Не только усидчивость и сила воли, но и энергия 气吞山河 (qìtūn-shānhé) — в букв. пер. с кит. «героический дух, с каким можно сдвинуть горы и повернуть реки вспять», в образном значении — «величественный дух; с неодолимой силой; с всепобеждающим энтузиазмом».
[2] Легенда 传奇 (chuánqí) чуаньци — «истории об удивительном», повесть, рассказ (эпохи Тан — Сун), музыкальная драма, сборник пьес (Юаньской и следующей эпохи).
[3] Редкостная тупость 小白文 (xiǎobáiwén) — в пер. с кит. «книга для чайников».
[4] Популярная литература 红文 (hóngwén) — в букв. пер. с кит. «красное письмо».
[5] OP — original post, первый пост в обсуждении.
[6] Крышка от кастрюли 顶锅盖 (dǐngguōgài) — в интернетном сленге — способ защиты от флейма и критики на форумах.
[7] Дебил — в оригинале SB, где B от 逼 (bī) — в пер. с кит. «скудный».
[8] Не путай божий дар с яичницей — в оригинале 看朱成碧思纷纷 (kàn zhū chéng bì sī fēnfēn). 看朱成碧 (kàn zhū chéng bì) в букв. пер. с кит. «принимать жемчуг за малахит», в образном значении «потерять представление о реальности», 思纷纷 (sī fēnfēn) — «думать раз за разом, беспрерывно».
[9] Написали бы сами — в оригинале латиницей youcanyouup — сокращенное от «you can you up, no can no BB» на чинглише, дословный перевод: «Если можешь — валяй, а не можешь — заткнись», где BB — bullshiting — то бишь, «Сперва добейся!».
[10] Хрень собачья — в оригинале 摸狗头 (mō gǒutóu) — в букв. пер. с кит. «щупать собачью морду», китайское ругательство.
[11] Пустоголовые, будто вазы — в оригинале 花瓶 (huāpíng) — в букв. пер. с кит. «ваза для цветов», в образном значении — «глупая красавица, пустышка, кукла».
[12] Мягкий сэм е 温油攻 (wēn yóu gōng) — в букв. пер. с кит. 温油 (wēn yóu) означает «теплое масло», являясь омофоном 温柔 (wēnróu) — «мягкий, нежный», а 攻 (gōng) гун — в букв. пер. «нападать, наступать» — собственно, сэме.
[13] Братан — в оригинале LS — «хороший друг (иногда даже «пара»)» или «вышеписавший».
[14] Из девятого коммента — в оригинале 9L — «с девятого этажа» — китайский нтернет-сленг: автор первого поста «живет на первом этаже» и так далее. Возможно, тут заключена игра слов, подразумевающая, что Непревзойденный Огурец мнит себя небожителем, ведь, согласно китайским поверьям, Небеса подразделяются на девять уровней, из которых девятый — самый «божественный».
[15] Трогательный — в оригинале 萌 (méng) — в букв. пер. с кит. «почки, свежие побеги», в интернетном сленге используется в значении японского «моэ» 萌え — «очарование, обаяние, страстная влюблённость [в персонажа манги, анимэ или видеоигры]».
[16] Братец Цингэ 清歌亲哥 (Qīnggē qīn gē) — в букв. пер. с кит. «родной брат Цингэ». В этом нике используется та же игра слов, что уже применял Шэнь Цинцю: «родной брат» 亲哥 (qīn gē) «цинь гэ» является паронимом имени Цингэ.
[17] Цзиньцзян 晋江 (jìnjiāng) — в оригинале 丁丁网 — так в послесловии именуется сайт JJWXC (видимо, из-за визуального сходства иероглифа 丁 с буквой J), на котором размещаются многие китайские новеллы (в частности, именно там была опубликована Система), там имеется BL-канал, который в новелле противопоставляется гаремным романам сайта Чжундян. 丁丁 может означать также сленговое «член», поскольку в прочтении dīngdīng «дин-дин» является звукоподражанием звону колокольчиков.
[18] Прислужник 跑堂 (pǎotáng) — в пер. с кит. «служить половым (официантом)».
[19] Возделываю поле 锄禾 (chúhé) — в пер. с кит. «мотыжу хлебное поле».
[20] Приплачивает за восторженные отзывы — в оригинале присутствует игра слов: 水军 (shuǐjūn) — в букв. пер. с кит. «военный флот» — в интернетном сленге означает также «люди, оставляющие удобные кому-либо комментарии за деньги», так что фраза «не верю, что этого Самолёта не призвали в армию» трансформируется в вышеследующее.
[21] Слэш — в оригинале употребляется словосочетание 同人 (tóngrén) — в букв. пер. «сослуживец, коллега», а также «фанфик», в особенности слэшный.
[22] Чжундянь — 终点文学网书友 (Zhōngdiăn wénxué wăng shū yŏu) —название литературного сайта. Переводится как-то вроде «Друзья литературы.com».
[23] #26 — да, в оригинале этот номер тоже повторяется — возможно, опечатка.
[24] Фуданси — (яп. 腐男子, «испорченный мужчина») — так называют любителей яойных аниме и литературы. Причём сами фуданси, как правило, представителями сексуальных меньшинств не являются. В китайском обозначается первым иероглифом 腐 (fǔ) — в пер. с кит. «разложение».
[25] Переход от ликования к ужасу — в оригинале 乐极生悲 (lè jí shēng bēi) — в букв. пер. с кит. «чрезмерная радость влечёт за собой печаль», в образном значении — «радоваться раньше времени».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 74. Как важно вовремя вернуться**

…Какого хрена!!! [1]

Причиной подобной реакции стал отнюдь не человек за дверью, а то, что его лицо было напрочь стёрто — глазам Шэнь Цинцю предстала словно бы мозаика пикселей, с первого взгляда показавшаяся обгоревшей маской.

Хоть Мэнмо с самого начала предупреждал его, что такое возможно, узрев это воочию, Шэнь Цинцю еле удержался от того, чтобы харкнуть кровью.

Старейшина Мэнмо, неужто нельзя было как-нибудь это подправить? Мне ведь по-настоящему важно было увидеть это лицо!

И в тот самый момент, когда Шэнь Цинцю хотел было пройти сквозь дверь, чтобы проверить, не превратится ли эта жуткая мозаика в нормальное лицо, он провалился в очередной разрыв между фрагментами воспоминаний.

На сей раз его глазам предстала библиотека.

Молодой господин Цю писал за столом, Шэнь Цзю стоял рядом, растирая чернила.

Он по-прежнему сохранял худощавое и изящное телосложение, однако сильно вытянулся — пожалуй, на фоне своих сверстников он выглядел тощим, будто шест. Несмотря на юные года, он источал лишь ауру спокойствия и серьезности.

Видя, что лист близится к завершению, Шэнь Цзю решился заговорить, склонив голову и почтительно опустив взор долу:

— Молодой господин, у меня к вам одно дело…

Тот даже не поднял глаз от стола:

— Ты о том бродячем мошеннике [2]?

— Старейшина У Яньцзы [3] — не мошенник! — возразил Шэнь Цзю.

Молодой господин Цю, нахмурившись, отложил кисть.

— Просто веди себя как подобает почтительному зятю, хорошо обращайся с моей младшей сестрой и живи себе тихой достойной жизнью — чего тебе еще надобно? Откуда только берутся эти нелепые фантазии!

Помолчав, Шэнь Цзю неожиданно заскрежетал зубами:

— «…Живи тихой жизнью, живи тихой жизнью»… А если мне нужна вовсе не такая жизнь?

Тут-то молодой господин Цю наконец поднял глаза, чтобы удостоить его взглядом. После этого он неожиданно выбросил ногу, ударив его под колени.

Шэнь Цзю ничком хлопнулся на пол. Глядя на это, Шэнь Цинцю невольно потер собственные нетронутые лодыжки. Неужто эти двое все эти годы так вот «ладили»…

— Сколько тебя ни учи, — усмехнулся молодой господин Цю, поднимаясь с места, — а ты даже уловок шарлатана распознать не в состоянии.

Подняв измазанное в крови и грязи лицо, Шэнь Цзю усмехнулся:

— Это никакие не уловки, а техники самосовершенствования бессмертных — простому смертному, как вы, только и остается утешать себя, именуя это мошенничеством!

Присев на корточки, молодой господин Цю запустил пятерню в его волосы и пропел в ухо:

— Техники самосовершенствования бессмертных, говоришь? И что же, такая дешёвка, как ты, взаправду надеется подняться до подобных высот?

Шэнь Цзю попытался было отстраниться, но молодой господин Цю похлопал его по лбу, издевательски улыбаясь:

— Тебя человеком-то можно назвать с натяжкой, куда уж тебе до бессмертного!

Шэнь Цзю молчал, не шевелясь. Решив, что он сломил его сопротивление, молодой господин Цю ослабил захват.

— Что плохого в том, чтобы прожить обычную добропорядочную жизнь, выполняя свой долг? — вновь посерьёзнев, изрек он. — Тебе ведь уже сравнялось пятнадцать — пора бы тебе остепениться. Ты уже давно упустил свой шанс пойти тропой бессмертных — чего же ты хочешь добиться? Свяжешься с этим мошенником — а он, может, еще и не захочет принять тебя!

Шэнь Цинцю ясно, как никогда, понимал, что этими словами молодой господин Цю только что подписал себе смертный приговор. Всем, что по-настоящему волновало оригинального Шэнь Цинцю в этой жизни, были его успехи на стезе совершенствования духа и тела, и единственное, чего он не мог вынести — это чтобы кто-либо превосходил на этом пути — иначе с чего бы ему преисполниться безумной ненависти к несчастному Ло Бинхэ; а этот мужик вот так бросает ему в лицо, что у него нет никаких шансов!

Внезапно Шэнь Цзю выбросил руку, схватив со стола камень для растирания туши, и запустил его в молодого господина Цю. Шэнь Цинцю, которому почудилось, будто камень летит прямиком в него, невольно отклонился.

Разумеется, это метательное орудие не поразило ни его, ни молодого господина Цю, однако оставило картинную дугу чернильных брызг на его драгоценных расшитых одеяниях. Переменившись в лице, он заорал:

— Твоё счастье, что ты нравишься Тан-эр — кому еще выпадет подобная удача? Да если бы не моя семья, ты бы нынче побирался на улицах, зарабатывая себе на жизнь подённым трудом! Чего тебе ещё надо, когда здесь ты не знаешь нужды ни в еде, ни в одежде — тебя даже чтению и письму обучили! И такова твоя благодарность [4]?

Залепив Шэнь Цзю затрещину, он вновь повалил его на пол.

— Неблагодарный щенок!

Казалось, Шэнь Цзю и сам обезумел от гнева, позабыв об осторожности:

— Я — человек! Как могу я быть благодарен такой скотине, как ты?

Вот уж воистину мужество, достойное лучшего применения!

Схватив его за горло, молодой господин Цю пришпилил его к стене:

— Я-то думал, что ты наконец взялся за ум, но, выходит, что из грязи и впрямь стены не слепишь [5]!

На белой стене висел меч — когда Шэнь Цзю врезался в него спиной, он свалился наземь. Стоило молодому господину Цю ослабить захват, как юноша, осев на пол, схватился за рукоять меча и, повинуясь отчаянному импульсу, сжал меч обеими руками, направив острие на раскрасневшегося от гнева молодого мастера Цю.

Всё еще не веря, что его подчинённый способен на столь решительный поступок, мужчина насмешливо бросил:

— Ишь как раздухарился — чай, даже кости зудят [6]?

С этими словами он вновь сделал шаг к Шэнь Цзю — видно было, что в том от страха едва душа держалась.

— Не подходи! — выкрикнул он.

— Никчёмное отродье! — не унимался господин Цю. — Ты…

Больше он ничего не успел сказать.

Медленно опустив голову, он уставился на торчащий из живота меч.

На лице молодого господина Цю все еще было написано изумление, смешанное с недоверием, когда Шэнь Цзю одним движением выдернул меч.

Охваченный противоречивыми чувствами Шэнь Цинцю, словно заворожённый, наблюдал за этим кровопролитием.

Вашу, вашу, вашу мать, убийство в прямом эфире!

За считанные секунды, не успели персонажи его воспоминаний обменяться и парой фраз, как началась та самая резня!

Шэнь Цзю словно в трансе глядел на дело собственных рук. Прикрывая рану рукой, молодой господин Цю выхватил у него меч и, ударом ноги повалив юношу на пол, заорал:

— Эй, кто-нибудь, сюда!

Шэнь Цзю, не теряя времени, обхватил его за шею. Пока молодой господин Цю пытался высвободиться, в комнату вбежало несколько старых слуг семьи Цю. Завидя залитый кровью кабинет, они завопили дурными голосами. Охваченный паникой Шэнь Цзю сделал какой-то жест, и, вырвавшись из рук молодого господина Цю, меч пронзил грудь слуг, одного за другим.

Обернувшись, он узрел молодого господина Цю — тот, шатаясь, приближался к нему, собираясь вцепиться ему в волосы окровавленными руками. Шэнь Цзю ударил вновь, на сей раз пробив лёгкое.

Снова и снова, в полную силу — Шэнь Цзю вонзил в него меч не менее полусотни раз, и с каждым ударом его лицо делалось всё свирепее. Он не успокоился, пока не превратил лежащее перед ним бездыханное тело в кровавое месиво — и лишь тогда остановился, задыхаясь.

Должно быть, это было первое убийство Шэнь Цзю — и определенно первое, совершённое с помощью духовной энергии.

Наблюдавший за ним Шэнь Цинцю застыл в немом ужасе.

Первый раз — и с какой жестокостью!

Некоторое время Шэнь Цзю в остолбенении созерцал полную трупов комнату, затем словно бы очнулся, швырнув меч оземь. Меряя библиотеку шагами, он вновь и вновь обтирал ладони об одежду, словно лишившись разума [7] от содеянного. Однако он весьма быстро пришел в себя — подобному самообладанию и впрямь можно было позавидовать.

Остановившись, Шэнь Цзю собрал пальцы в печать [8] для пробы — обагрённый кровью меч медленно поднялся с пола.

Казалось, вид парящего в воздухе меча преисполнил юношу невиданным воодушевлением.

Твёрдой рукой ухватив клинок за рукоять, Шэнь Цзю взмахнул им и двинулся прочь из кабинета, сжимая орудие убийства. Шэнь Цинцю какое-то время недвижно глядел ему вслед, пока Система не уведомила его:

[Напоминание: пожалуйста, сосредоточьтесь на заполнении пробелов в основной линии сюжета. Рекомендуемая дистанция для гарантии успешного завершения миссии — не более 10 метров!]

Итак, если он не последует за своим кровожадным предшественником, то Система вновь начнет драть с него баллы? При мысли о том, чем это заканчивается, Шэнь Цинцю поспешил следом за юношей, не рискуя отстать ни на шаг. Едва повернув за угол, Шэнь Цзю натолкнулся на пару дородных слуг. Изящное движение кисти — и вспышка холодного света раскроила жирные шеи, выпустив на волю фонтаны крови.

Теперь Шэнь Цзю убивал всех встречных, не моргнув глазом, и с каждой новой отнятой жизнью лишь сильнее распалялся — зародившаяся в уголке губ улыбка всё сильнее походила на звериный оскал. Его путь сопровождали неумолчные крики ужаса — а следы усеивало не менее десятка обезглавленных трупов. Однако предпочтения в выборе жертв были очевидны: он убивал лишь мужчин — видимо, только они навлекли на себя его ненависть — не обращая внимания на прячущихся в кухне и по углам перепуганных служанок: похоже, его нимало не беспокоила возможность оставить свидетелей своего преступления.

Без того доведенного этой сценой до содрогания [9] Шэнь Цинцю заставил передёрнуться внезапный вопль ужаса из-за спины.

В конце коридора стояла Цю Хайтан, смотря на них остановившимся взглядом. И было от чего: с ног до головы покрытый кровью Шэнь Цзю, выдергивающий меч из горла очередной жертвы, был неотличим от лютого призрака.

Красивое чистое лицо Цю Хайтан исказила судорога, глаза закатились, и она рухнула прямиком в лужу крови.

По всему видно, что обморок — излюбленная реакция этой женщины на любые потрясения.

При виде Цю Хайтан Шэнь Цзю, казалось, пришел в чувство — опустив руку с мечом, он, поколебавшись какое-то время, двинулся в сторону кухни.

Вскоре занялся пожар, и чёрные тучи над поместьем Цю окрасились багровыми сполохами Преисподней.

Вытащив из дома бесчувственное тело Цю Хайтан, Шэнь Цзю как раз укладывал его под кустом, когда за его спиной беззвучно возникла темная фигура. Юноша тотчас крутанулся на месте, вскинув руку с мечом, а в глазах вновь сверкнула жажда убийства — но тотчас потухла, как только он узнал подошедшего.

— Старейшина, — бросил Шэнь Цзю, испуская вздох облегчения.

Стало быть, это — тот самый У Яньцзы, который, смутив ум юноши своими заклинательскими трюками, сподвиг его на бунт.

— Почему убил не всех? — тотчас потребовал он.

Шэнь Цзю помолчал некоторое время, прежде чем ответить:

— Те, кого я хотел убить, мертвы.

— На самом деле, твой брат был не так уж и неправ: хоть ты и обладаешь выдающимися задатками, ты упустил время для их развития. К тому же, твои кости повреждены длительными пытками. Быть может, тебя и удастся чему-то обучить, но вершин мастерства тебе уже не достичь. Будь ты хотя бы на пару лет моложе — был бы совсем другой разговор.

Раз этот человек знал, что именно сказал Шэнь Цзю молодой господин Цю, выходит, он видел всю драму от начала до конца, и все же предпочел не вмешиваться, оставаясь безмолвным наблюдателем сродни Шэнь Цинцю. Похоже, этот «старейшина» и впрямь был тот еще фрукт — последовав за ним, Шэнь Цзю избрал отнюдь не гордый путь благородного мужа [10].

При этом сам Шэнь Цинцю мог запросто указать на несколько противоречий в словах У Яньцзы: даже начав с запозданием, человек мог сформировать золотое ядро за десяток лет с небольшим, если он достаточно талантлив — а что до этого тела, то о задатках своего предшественника он знал отнюдь не понаслышке — потому-то даже столь равнодушный к вопросам карьеры и достижений человек, как он сам, не мог не возмутиться подобным принижением возможностей Шэнь Цзю. Теперь-то он наконец понял, откуда взялось неуемное стремление оригинального Шэнь Цинцю непременно быть первым во всём, и почему он, несмотря на все свои достижения, продолжал чувствовать себя ущемлённым. Воистину, иметь что-то и потерять — ещё хуже, чем не иметь вовсе.

На тыльной стороне державшей меч руки Шэнь Цзю выступили вены.

— Эта скотина мне не брат, — холодно бросил он. — И как, по-вашему, могу ли я свернуть с этого пути, зайдя так далеко? Разве вы оставили мне иной путь?

Но У Яньцзы уже отвернулся, удаляясь. Видя, что Шэнь Цзю неподвижно стоит в воротах поместья Цю, он бросил через плечо:

— Так ты идешь или нет? Кого ждешь?

Это риторическое «Кого ждешь?» было призвано поторопить Шэнь Цзю, в глазах которого плясало взметающееся к небесам пламя.

Из дома сломя голову вылетали слуги, которым посчастливилось выжить в этой резне. Среди этой беготни и криков ужаса лишь бледный силуэт в воротах оставался средоточием спокойствия; багровые и золотые отблески пламени дрожали на одежде, переплетаясь с юркими тенями в причудливом танце.

Огонь разгорался все сильнее. Вскоре балки не выдержали, и крыша рухнула. При виде этого бледная дорожка прочертила черную от копоти щёку Шэнь Цзю.

Зашвырнув меч в бушующий океан огня, он развернулся, чтобы последовать за наставником.

— Я больше не буду ждать.

Лишь Шэнь Цинцю знал, кого он имел в виду — юношу, который обещал вернуться, чтобы спасти его — и всё же не пришёл.

Но ведь иначе и не могло быть, верно? Это же клише из клише, навроде: «Вот вернусь домой и женюсь на тебе!» Всем известно, что, когда человек торжественно заверяет тебя: «Я непременно вернусь!» или «Я тотчас же вернусь, как только…» — то вы больше и тени его не увидите, проверено опытом миллионов читателей!

В особенности не следовало полагаться на столь чистые и невинные взаимные обещания двух детей — даже если поодиночке у них был шанс отыскать себе наставников, то кто же станет брать сразу двоих? Для Шэнь Цинцю стало изрядным сюрпризом, что даже столь циничный человек, как Шэнь Цзю, умудрился поддаться столь очевидной иллюзии.

Ведь даже если принять, что тот парень и впрямь умудрился достичь желаемого, поступив в заклинательскую школу, то стоило ли ожидать, что после того, как перед ним открылся новый мир, даровав множество новых радостей и забот, он хоть на единое мгновение вспомнит о своем товарище по детским играм, не говоря уже о том, чтобы вернуться за ним? К тому же, кому как не Шэнь Цинцю было знать, сколько опасностей и непредвиденных трудностей таит в себе мир заклинателей! В общем, резюмируя всё это, можно заключить, что вероятность того, что Ци-гэ и впрямь вернется за Шэнь Цзю, составляла не более пяти процентов.

Теперь-то, вдоволь насмотревшись на всё это раздолье жестокой драмы, Шэнь Цинцю начал понимать своего товарища-попаданца в его решении зарубить эту сюжетную линию на корню.

В самом деле, описание этой мрачной и весьма тягомотной истории стало бы весьма трудоёмким и при этом на редкость неблагодарным занятием. После этого всякий раз, встречаясь с очередным злодеянием оригинального Шэнь Цинцю, читатели поневоле задумывались бы: да, он злодей, но ведь таковым его сделали невзгоды, которым невозможно не посочувствовать; однако как, спрашивается, сочувствовать тому, кто сам не питает ни капли сострадания к своим жертвам? Подобный негодяй с несчастной судьбой неизбежно становился той самой первопричиной раздора [11], вокруг которой вспыхивают самые ярые интернетные холивары. Уж лучше превратить его в шаблонного злодея, которому суждено пасть под пятой главного героя, и всё тут — читатели довольны, да и автору в разы меньше головной боли.

Однако же за кого Шэнь Цинцю было по-настоящему обидно, так это за Цю Хайтан: её любовь была искренней, ненависть — справедливой, и она не совершила ничего такого, что шло бы против её совести. Но неутолимая жажда мести превратила эту добрую и чистую девочку в неистовую фурию, опустившуюся до низких заговоров. Ну а её нелепая гибель в стенах Священного мавзолея — и вовсе апогей несправедливости. Такой конец еще хуже, чем в оригинальном романе — там ей, по крайней мере, досталось хоть немного счастья.

Если бы только Шэнь Цинцю мог поддержать её с самого начала…

В тот самый момент, когда он украдкой вздохнул о судьбе Цю Хайтан, поле зрения внезапно покрылось мельканием черно-белых хлопьев, словно на экране неисправного старого телевизора. Пейзаж и фигуры людей при этом исказились прямо-таки монструозным образом, уши наполнил нестерпимый скрежет, более всего напоминающий чертыхания на каком-то инопланетном языке.

Система услужливо уведомила его:

[Фрагмент памяти сильно поврежден: потеря данных составляет 5%... 7%... 9%...]

Судя по цифрам, провалы лишь разрастались!

Шэнь Цинцю принялся в панике молотить ладонью по окошку уведомления, словно по телевизору в детстве, когда тот барахлил. Спустя несколько десятков ударов, когда процент потери достиг десяти, его действия наконец увенчались успехом: уведомления внезапно прекратились, а поле зрения наконец-то очистилось.

С облегчением выдохнув, Шэнь Цинцю наконец опустил руку и по инерции сделал пару шагов назад; но прежде, чем он успел восстановить равновесие, кое-что приковало к себе его взгляд.

Перед ним на расстоянии шага на корточках сидел мальчик.

Нежную кожу по-детски округлого лица испещряли тёмные полосы, видимо, появившиеся, когда он стирал пот грязной рукой. На шее на красном шнуре висела нефритовая подвеска, изображающая Гуаньинь, за спиной — тряпичный узел в мелкий цветочек. Пыхтя от натуги, он… выкапывал дыру в земле голыми руками.

— Ло Бинхэ? — бездумно выпалил Шэнь Цинцю.

Разумеется, тот его не услышал, продолжая копать которую по счёту ямку, чтобы заполнить ее грязью, как и предыдущие.

Оглядевшись, Шэнь Цинцю обнаружил, что они не одиноки: вокруг них в долине копошились сотни претендентов разных возрастов — от детей до юношей и девушек — в разномастных одеяниях, поглощенных все тем же загадочным занятием.

В голове Шэнь Цинцю промелькнула догадка, и он поднял глаза — как он и предполагал, на скальном уступе над равниной обнаружились два человека.

Облаченный в сюаньдуань [12] мужчина был поглощен наблюдением за претендентами, излучая ауру благожелательности и спокойствия. Второй, с длинным мечом на поясе, медленно поворачивал в пальцах веер, бросая безразличные взгляды на собравшихся в долине детей, словно на мельтешащих под ногами муравьёв [13]. Его одеяние цвета цин трепетало под порывами ветра, подобно переливам чистого ключа.

Вот он и повстречался с Юэ Цинъюанем… и самим собой.

Видимо, это был тот самый день, когда Ло Бинхэ был принят на обучение на хребет Цанцюн.

Ну да, вы не ошиблись: вступительные испытания сводились к копанию ям!

Окажись тут великий Сян Тянь Да Фэйцзи, он тотчас принялся бы разоряться на тему, что то, что кажется непосвященным примитивным занятием, на деле является простым до изящества способом оценки выносливости, стойкости, ловкости, концентрации, уровня духовной энергии и даже силы характера, однако всё это не больно-то убеждало Шэнь Цинцю: с его точки зрения, какую теорию под это ни подведи, копание ям в земле останется копанием ям!

Присутствие Шэнь Цинцю на этой своеобразной церемонии означало, что он уже занял пост лорда пика Цинцзин.

Правила хребта Цанцюн были просты и прозрачны, как и отборочные испытания: двенадцать горных лордов участвуют в любом начинании сообща. Они принимают любые миссии по взаимной договорённости, и отказываются от них тоже. Во время проведения церемоний они то и дело сбиваются в толпу, подобно сплочённому дружескому коллективу, и даже уединённой медитации поодиночке не предаются. Если же кого-то из их товарищей постигает безвременная кончина, они не спешат искать преемника — так и все пять лет, прошедших с мнимой смерти Шэнь Цинцю, место главы пика Цинцзин пустовало. За всё время пребывания в этом мире Шэнь Цинцю не мог припомнить ситуацию, в которой один из горных лордов действовал бы совершенно независимо от остальных.

Хоть подобный уклад порождал ряд неизбежных сложностей, он предотвращал разрыв между поколениями, а также способствовал возникновению нерушимых дружеских уз между членами коллектива.

Едва подумав об этом, Шэнь Цинцю не мог не вспомнить о ещё одном обычае.

Каждый из горных лордов Цанцюн, избирая старшего адепта, менял его имя на соответствующее его поколению [14], дабы подчеркнуть перемену в статусе. И надо же было такому случиться, что из всех имен мира, которые можно присоединить к «Цин», его предшественнику досталось именно «Цю» [15] — вот уж воистину несчастливое совпадение!

Оригинальный Шэнь Цинцю всегда питал смертную ненависть к этой второй части своего имени — ведь для него это было сродни ношению клейма, о котором не можешь забыть ни на единое мгновение. Даже сам Шэнь Цинцю, осознав это, не мог не посочувствовать книжному злодею, мысленно устроив в его честь минуту молчания [16]. Неудивительно, что тот не питал особой любви к своему предшественнику на посту лорда пика Цинцзин.

Тем временем два человека на уступе скалы вступили в дискуссию. Напоследок бросив взгляд на погруженного в работу Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю похлопал его по макушке нематериальной ладонью и взвился в воздух, чтобы, приземлившись рядом с двумя горными лордами, прислушаться к их разговору.

— Кажется, в этом году претендентов еще больше, чем в прошлом, — бросил Юэ Цинъюань.

Шэнь Цзю сузил глаза, с нечитаемым выражением глядя на скопление детей — по его лицу невозможно было догадаться, радует его подобный наплыв желающих или, напротив, раздражает. Еле заметное движение двух пальцев — и веер слегка приоткрылся.

В этот момент к ним присоединился третий:

— Приветствую главу школы! — бросил он, не удостоив Шэнь Цзю ни единым взглядом — тот, в свою очередь, окатил подошедшего почти ощутимым потоком презрения.

Такой охренительно крутой персонаж не мог быть никем иным, как Великим и Ужасным Лю!

Хоть Лю Цингэ на тот момент занимал свой пост лорда пика Байчжань от силы пару лет, он уже источал свойственную лишь ему одному ауру силы и стремительности, светящихся в твердом взгляде, хоть в чертах ещё заметна была юношеская незрелость.

— Шиди Лю, ты как раз вовремя, — поприветствовал его Юэ Цинъюань. — Тебе тоже не помешает на них взглянуть. Какие из них представляются тебе достойными?

— Вот у этого несомненный талант, — сообщил Лю Цингэ, окинув претендентов одним-единственным взглядом.

Шэнь Цинцю кивнул в немом одобрении: похоже, Великому и Ужасному Лю не откажешь в проницательности, ведь он тотчас выделил копающегося в земле спиной к ним Ло Бинхэ.

— Возьмешь его, шиди Лю? — тотчас предложил Юэ Цинъюань.

— Пусть сам приходит, если пожелает, — ответствовал непреклонный Лю Цингэ.

Таковы уж обычаи пика Байчжань: можете явиться туда в любое время, если не боитесь, что вас отметелят по первое число. Если же вместо того, чтобы подняться туда, во всеуслышание сообщая о своем появлении, вы будете сидеть на попе ровно, ожидая, пока вас выберут — то будьте уверены, путь на пик Байчжань для вас закрыт.

— Прирожденный талант еще не гарантирует выдающихся достижений, — холодно бросил Шэнь Цзю.

— Во всяком случае, ему не сложно будет превзойти того, кто начал путь совершенствования тела и духа в шестнадцать в отличие от приверженцев более консервативной практики, — отозвался Лю Цингэ, по-прежнему не глядя в его сторону.

Да уж, накал страстей явно достиг предела, учитывая, что немногословный лорд пика Байчжань разорился на столь длинную фразу лишь ради того, чтобы уязвить Шэнь Цзю!

То, что после такого сам Шэнь Цинцю умудрился как-то с ним поладить, можно было счесть чудом из чудес.

— Шиди Лю! — сурово одернул его Юэ Цинъюань.

Не желая продолжать разговор, Лю Цингэ как ни в чем не бывало повернулся к нему спиной, бросив:

— Я на тренировку.

Только что был тут — и только его и видели, в этом он весь. Шэнь Цзю уставился ему вслед ненавидящим взглядом, всё еще трясясь от злости из-за последнего замечания. Его пальцы с такой силой стиснули веер, что тот жалобно затрещал.

— Шиди Лю совершенно не умеет вести себя в обществе, — извиняющимся тоном бросил Юэ Цинъюань. — Не стоит обращать внимания на его резкие слова.

Шэнь Цзю фыркнул, явно собираясь возразить, но ему помешала вскарабкавшаяся на скальный уступ Нин Инъин.

— Учитель, учитель! — запричитала она, обхватив Шэнь Цзю за пояс. — У Инъин появится новая шимэй или шиди?

При виде неё напряжение на лице Шэнь Цзю тотчас разгладилось:

— А тебе бы хотелось?

Нин Инъин яростно закивала. Подняв голову, Шэнь Цзю взмахнул веером и вновь окинул взглядом долину, явно что-то просчитывая, судя по сузившимся в задумчивости глазам.

— Я беру того мальчишку, — внезапно заявил он.

Его взгляд остановился на Ло Бинхэ. Юэ Цинъюань застыл от неожиданности.

Отношение оригинального Шэнь Цинцю к одарённым ученикам уже давно не было секретом ни для кого на хребте Цанцюн, так что несложно было понять сомнения главы школы, когда тот самолично выбрал одного из самых многообещающих претендентов. Тут и впрямь было над чем призадуматься [17].

Видя, что Юэ Цинъюань что-то бормочет себе под нос, не спеша дать согласие, Шэнь Цзю с нажимом повторил:

— Я беру его.

«Эй, ты как разговариваешь с главой школы?» — чуть не бросил вслух Шэнь Цинцю, у которого от подобного выступил холодный пот.

Против всех его ожиданий, Юэ Цинъюань медленно кивнул:

— Так тому и быть.

У Шэнь Цинцю просто не было слов, чтобы прокомментировать подобное решение.

Да как это тело вообще дожило до сегодняшнего дня, после того, как его предшественник позволял себе подобным образом обращаться к грозному во гневе Юэ Цинъюаню!

А тут еще и вмешательство Великого и Ужасного Лю — выходит, что причиной, по которой Шэнь Цинцю прибрал к рукам Ло Бинхэ, было желание увести его из-под носа извечного соперника!

Нин Инъин возрадовалась, тотчас бросившись вниз с приветственными возгласами, чтобы вытащить Ло Бинхэ из толпы, тем самым запуская длительную арку «Ученичество под началом Шэнь Цинцю».

Из-за того, что повествование так или иначе крутилось вокруг главного героя, Сян Тянь Да Фэйцзи уделял не больно-то много внимания перипетиям бурных отношений трёх горных лордов, вместо этого предпочтя описать во всех красках, как благоухающая юная дева спустилась с Небес, дабы вознести с собой погрязшего в грязи Ло Бинхэ. Любой читатель, включая Шэнь Юаня, решил, что это и есть начало блистательного возвышения главного героя и по совместительству — первой романтической линии [18]; могли ли они предвидеть, что тем самым автор подслащивает очередной удар ножа?

Теперь-то Шэнь Цинцю отлично представлял себе, что ждет бедного невинного барашка дальше — и обречен наблюдать за этим со стороны, не имея возможности вмешаться. Следуя за ними, он очутился в Бамбуковой хижине, где на любимом стуле Шэнь Цинцю восседал Шэнь Цзю с чашкой в руке, сдувая плавающие на поверхности чайные листья.

Отослав радостно щебечущую Нин Инъин, Шэнь Цзю предоставил ожидающему в сторонке Мин Фаню разговаривать с новичком:

— С этого дня будешь жить на пике Цинцзин.

Щеки маленького Ло Бинхэ порозовели от восторга. Опустившись на колени, он тонким ясным голосом провозгласил:

— Адепт Ло Бинхэ приветствует учителя!

Приподняв уголок рта в кривоватой улыбке, Шэнь Цзю отнял чашку от губ.

— Поведай-ка нам, зачем ты прибыл на хребет Цанцюн? — неспешно произнес он.

— Этот адепт с раннего детства восхищался неподражаемой силой и грацией бессмертных мастеров горной школы, — немного сбивчиво, но уверенно начал Ло Бинхэ, будто рассказывая хорошо затверженный урок. — Дух моей матери на Небесах возрадуется, когда она узнает, что я сумел поступить сюда и добиться успехов.

Шэнь Цинцю было ведомо, сколько раз этот отрок так и сяк повторял про себя эти слова по дороге, оттачивая свою речь до совершенства.

— Ах, — в притворном удивлении бросил Шэнь Цзю. — У тебя была мать? И какой же она была? — будто бы невзначай бросил он.

— Для меня матушка была самой лучшей на свете, — поведал Ло Бинхэ, подняв к нему расцветшее в улыбке лицо с радостно сверкающими глазами.

Лицо Шэнь Цзю исказила мимолетная судорога, и он вскинул руку, веля ученику замолчать.

— Да, твой возраст и впрямь оптимален для того, чтобы приступить к совершенствованию тела и духа, — признал он, смерив его взглядом.

При этом на его лице отразился основной лейтмотив его отношения к главному герою.

Зависть, зависть, ещё больше зависти.

Он смертельно завидовал тому, что у Ло Бинхэ была «самая лучшая на свете» мать, завидовал его прирожденному таланту, но более всего — тому, что тот имел возможность поступить на хребет Цанцюн в столь подходящем для этого возрасте. Да, оригинальный Шэнь Цинцю был именно таким — способным на самую чёрную зависть по отношению к несмышленому ребенку.

Шэнь Цзю поднялся с места и неторопливо приблизился к Ло Бинхэ. Шэнь Цинцю попытался преградить ему путь, но что он мог поделать, находясь здесь на правах призрака?

Подняв голову, Ло Бинхэ снизу вверх уставился на учителя, словно на сошедшее наземь божество.

Но где вы видели божество, которое, следуя мимо, не моргнув глазом выльет вам на голову чашку чая, не потрудившись даже снять с нее крышку [19]?

Чай успел малость остыть, так что едва ли Ло Бинхэ получил сильный ожог, но он застыл, словно громом поражённый.

Шэнь Цзю, заложив руки за спину, вышел из хижины, не удостоив ученика взглядом. Мин Фань двинулся за ним, не забыв бросить напоследок:

— Стой так и дальше, учитель не разрешал тебе подниматься! Если осмелишься встать без дозволения, я прикажу подвесить тебя, чтобы хорошенько поколотить, а потом запру в дровяном сарае дня на три!

Тут-то Шэнь Цинцю впервые осознал, что вся жизненная задача, назначенная автором Мин Фаню, и впрямь сводилась к тому, чтобы целенаправленно искать смерти, истязая Ло Бинхэ!

Сердце только что принятого на обучение Ло Бинхэ было исполнено ликования и благодарности, но вылитая на голову чашка чая подействовала на него, словно выплеснутое в лицо ведро ледяной воды с плавающими в ней осколками льда — его сердце съёжилось, словно от озноба.

Он так и стоял на коленях, не осмеливаясь пошевелиться — или хотя бы моргнуть.

По бледным щекам беззвучно стекли две слезы.

Ло Бинхэ впервые заплакал с тех самых пор, как собственными руками похоронил свою приёмную мать — и в последний раз на все время пребывания на хребте Цанцюн.

С этого дня, сколь бы несправедливым унижениям его ни подвергали, какие бы способы отыграться на нём ни изобретал его наставник, Ло Бинхэ никогда не позволял себе подобной слабости.

Шэнь Цинцю опустился перед ним на корточки — но его рукава прошли сквозь тело ученика: он не мог коснуться его, не мог обнять, не мог даже стереть ползущие по щекам слезинки. Его сердце изнемогало от боли за ученика — казалось, ещё немного, и оно по-настоящему разорвется.

Зная, что Ло Бинхэ не может его слышать, он всё-таки произнес:

— Ну же, не плачь!

Уставясь на собственные колени, Ло Бинхэ сжал кулаки, комкая полы одеяния. Слёзы лились все неудержимее, капая на подол.

Шэнь Цинцю вновь тщетно попытался вытереть его слезы, приговаривая:

— Не плачь, учитель больше никогда тебя не обидит!

Разжав пальцы, Ло Бинхэ вытер глаза и, подняв чашку, поставил её на стол. Стиснув в ладони нефритовую подвеску, он выпрямился, принимая надлежащую позу.

Шэнь Цинцю отлично знал, что он сейчас чувствует.

Должно быть, он раздумывает, какое правило невольно нарушил по незнанию, тем самым оскорбив своего наставника, который решил преподать ему урок: ведь стоять на коленях по воле наставника — неотъемлемая часть обучения.

Глядя на него, Шэнь Цинцю не смог удержаться от того, чтобы опуститься на колени рядом с ним.

Вытянув руку, он заключил такие хрупкие плечи своего ученика в нематериальное объятие.

После этого он закрыл глаза, отсекая приглушённый дневной свет, чтобы, открыв их, узреть ослепительно-белый балдахин над кроватью с кисточками по углам.

Порядком озадаченный столь резкой сменой обстановки, Шэнь Цинцю не решался двинуться, пока сбоку не раздался голос Юэ Цинъюаня:

— Очнулся?

Несколько раз моргнув, Шэнь Цинцю прочистил порядком пересохшее горло:

— Глава школы?

Смерив его долгим взглядом, сидящий у постели Юэ Цинъюань бросил:

— Ты звал Ло Бинхэ.

— Гм, — только и нашёлся что сказать порядком смущенный Шэнь Цинцю.

— Звал и плакал.

Шэнь Цинцю тотчас провел ладонью по лицу — и точно, помимо пленки холодного пота, там определенно имелись следы иной жидкости. Как видно, плач — весьма заразная штука.

— Шисюн, я могу все объяснить, — пристыженно бросил он.

Хотя что тут объяснять? Кто, спрашивается, поверит этой бредовой истории «Лорд пика Цинцзин в слезах призывает своего ученика во сне»?

Видя, что подчиненный явно не в силах подобрать подходящие слова, Юэ Цинъюань вздохнул:

— Забудь об этом. Я рад, что ты очнулся, не нужно ничего объяснять.

Шэнь Цинцю приподнялся, все еще не в силах совладать с охватившим его чувством неловкости, и внезапно испытал ощущение дежа вю: когда он впервые оказался в этом мире, Юэ Цинъюань вот так же сидел у его ложа.

— Ты проспал пять дней, — вновь окинул его встревоженным взглядом глава школы. — Тебя еще клонит в сон?

Целых пять дней! При этих словах Шэнь Цинцю едва не свалился с кровати.

Система тотчас «порадовала» его сообщением:

[Статус заполнения сюжетных дыр в арке «Шэнь Цзю» — 70%.]

Всего-то семьдесят? Ну ладно, десять, судя по всему, не подлежат восстановлению, но где тогда, спрашивается, остальные двадцать?

Однако у него не было времени на раздумья над подобными вопросами: схватив Юэ Цинъюаня за плечи, он воскликнул:

— Глава школы, первый день снегопада на реке Ло!

Понимая, что в подобном состоянии он едва ли сможет произнести хоть что-то мало-мальски связное, он заставил себя успокоиться и, приняв обычный бесстрастный вид, продолжил более обстоятельно:

— Я хотел сказать, что велика вероятность, что Тяньлан-цзюнь использует меч Синьмо, чтобы объединить Царство демонов с Царством людей в это самое время и в том самом месте.

— Откуда тебе это известно? — насторожился Юэ Цинъюань.

Тут Шэнь Цинцю понял, что вновь загнал себя в угол: не мог же он открыть, что прочитал об этом в оригинальном романе? В итоге он решил прибегнуть к полуправде:

— Я провел некоторое время в ставке Тяньлан-цзюня.

— Он сам тебе это сказал? — недоверчиво переспросил Юэ Цинъюань.

На сей раз Шэнь Цинцю было не так-то просто подобрать объяснение. В конце концов он скрепя сердце изрек:

— Прошу главу школы покамест просто поверить мне на слово.

Некоторое время Юэ Цинъюань молча созерцал его внимательным взглядом, затем прикрыл глаза, чтобы применить заклятие.

— Отдохни пока, тебе нужно восстановить силы, — наконец произнес он, поднимаясь с места с привычной теплой улыбкой. — Этим могут заняться наши братья.

«Отдохни? Это что, опять спать? Да я гребаных пять дней проспал!» — возмутился про себя Шэнь Цинцю.

Бессмертный заклинатель, дрыхнущий битые пять дней без задних ног — такое воистину можно встретить разве что в «Пути гордого бессмертного демона»! Напиши об этом какой угодно другой автор — и его засмеют так, что он больше не решится выйти из дома!

Стоило Юэ Цинъюаню выйти, как Шэнь Цинцю скатился с постели, судорожно осматриваясь в поисках верхнего платья. Этим-то моментом и воспользовался еще один бесцеремонный посетитель, который, подкравшись со спины, прикрыл его глаза ладонями.

Шэнь Цинцю машинально двинул ему локтем под ребра, выкрикнув:

— Это еще кто?!

Хотя мог бы и не спрашивать — кто еще до такой степени прется от подобных шуточек? Его локоть тотчас угодил в тиски, а совсем рядом с ухом послышался вкрадчивый шепот:

— А разве учитель не догадывается?

«Чего уж тут гадать, после того, как ты открыл рот, назвав меня учителем?» — закатил глаза Шэнь Цинцю. Тайный посетитель внезапно перехватил его за талию, повалившись вместе с ним на бамбуковую лежанку, жалобно скрипнувшую под их весом. Тогда-то «таинственный незнакомец» наконец-то отнял руку от глаз Шэнь Цинцю — само собой, им оказался Ло Бинхэ.

На сей раз его ладонь прикрыла рот плененного им заклинателя.

— Учитель, не моргайте — от этого ваши длинные ресницы щекочут мою ладонь, а вместе с ней будоражат и мое сердце.

«Кто бы говорил про длинные ресницы — это ты у нас признанный чемпион в этой номинации!» — проворчал про себя Шэнь Цинцю и в отместку ученику моргнул еще с десяток раз. В ответ на это Ло Бинхэ с улыбкой склонился, чтобы запечатлеть поцелуй на его веке.

— Не стоит кричать, — шепнул он при этом. — Если нас застукают вместе на пике Цинцзин, боюсь, репутацию учителя уже ничто не спасет.

О какой репутации ты говоришь, непочтительный юнец? Можно подумать, ты от нее хоть что-то оставил!

— Я же сказал, что вернусь за вами, — добавил Ло Бинхэ, продолжая покрывать его веки поцелуями. — Мы не виделись так долго — учитель скучал по мне?

Самым верным ответом на этот вопрос был бы удар коленом по солнечному сплетению, чтобы сбросить его на пол, чтобы потом, оправив одежду, бросить отстраненно-равнодушное: «Нет».

Но восставший перед глазами образ одиноко стоящего на коленях посреди Бамбуковой хижины Ло Бинхэ, который поднимает чашку, чтобы тихо поставить ее на стол, не дал ему этого сделать.

Судорожно хватая воздух, Шэнь Цинцю почувствовал, как его начинает бить дрожь в объятиях ученика.

Прикрыв глаза, он молча кивнул.

Примечания:

[1] Какого хрена – в оригинале WTF – What the fuck.

[2] Мошенник 江湖骗子 (jiānghú piànzi) — в пер. с кит. «мошенник рек и озер», то есть «бродячий шарлатан, мошенник (например, продающий поддельные лекарства, притворяющийся гадателем и т.д.)».

[3] Старейшина У Яньцзы 无厌子前辈 (Wú Yànzi qiánbèi). 前辈 (qiánbèi) цяньбэй – в букв. пер. с кит. «старшее поколение». Фамилия 无 (Wú) У – распространённое отрицание, часто употребляется, например, в именах буддийских монахов (в т. ч. великих мастеров Учэня и Увана). Также это слово соответствует глаголу «считать несуществующим», то фамилию можно интерпретировать как «Никто». 厌子(Yànzi) Яньцзы в пер. с кит. значит «пресыщенный сын», а в сочетании с фамилией значит «ненасытное отродье».

[4] Такова твоя благодарность? 人模狗样 (rén mú gǒu yàng, rén mó gǒu yàng) – в букв. пер. с кит. «человек, а ведет себя, как собака».

[5] Из грязи стены не слепишь 烂泥扶不上墙 (lànní fúbushàng qiáng) — китайская идиома, обозначающая никчемного, бесполезного человека.

[6] Кости зудят 骨头又痒了 (gǔtou yòu yǎng le) — китайская идиома, означающая «раздражён до предела».

[7] Лишившись разума 六神无主 (liù shén wú zhǔ) — в букв. пер. с кит. «все шесть жизненно важных органов (сердце, лёгкие, печень, почки, селезёнка и желчный пузырь) вышли из строя», в образном значении — «растеряться, пасть духом, совершенно смешаться».

[8] Собрал пальцы в печать 勾手 (gōushǒu) – в пер. с кит. «рука-крюк» - форма кисти, при которой пальцы собраны в щепоть, а кисть согнута к внутренней стороне предплечья.

[9] Доведенный до содрогания – в оригинале 心惊肉跳 (xīnjīng ròutiào) – в букв. пер. с кит. «на душе тревога, плоть трепещет», образно в значении «не находить себе места», «трепетать в предчувствии беды».

[10] Гордый путь благородного мужа – в оригинале 阳关大道 (yángguāndàdào) – в букв. пер. с кит. «великий путь за Янгуаньскую заставу», образно – «столбовая дорога, широкий путь».

[11] Первопричина раздора – в оригинале 神T (shén Т) – в букв. пер. с кит. «божественный Т» или «божок», в сленге интернет форумов – «личность, намеренно провоцирующая на агрессию».

[12] Сюаньдуань 玄端 (xuánduān) — черная ритуальная одежда.

[13] Словно на копошащихся муравьев – в оригинале 蝼蚁 (lóuyǐ) – в пер. с кит. «медведки и муравьи», в образном значении «бессловесные скоты», «ничтожество, слабый, бессильный человек».

[14] Менял имя на соответствующее своему поколению — согласно старой китайской традиции, все двоюродные братья одного поколения получали одинаковый «серийный иероглиф» 字辈 (zìbèi) — первый в двусложном имени. Обычно это имя выбирается из «песни/стиха поколения» 派字歌 (pài zì gē).

[15] Несчастливое совпадение — как вы, возможно, помните, иероглиф «Цю» 秋 (qiū) в имени Шэнь Цинцю совпадает с иероглифом фамилии Цю Хайтан — выходит, учитель все-таки не романтик, это ему не повезло…

[16] Минута молчания – в оригинале 30S, то бишь, полминуты.

[17] Было над чем призадуматься – в оригинале 斟酌 (zhēnzhuó) – в букв. пер. с кит. «налить и выпить [вино]», в образном значении «обдумать, поразмыслить, обсудить, принять в соображение», то есть, «без пол-литра не разберёшься».

[18] Начало первой романтической линии – в оригинале 桃花运 (táohuāyùn) - в букв. пер. с кит. «судьба персикового цветка», в образном значении – «успешный в любви (в отношениях с противоположным полом)», а также «разврат».

[19] Крышка 盖 (gài) – имеется в виду традиционная посуда для заваривания чая.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 75. Ветер, приносящий снег**

Как выяснилось, сам Ло Бинхэ ожидал, что ему двинут вместо ответа — он так и замер, искренне оторопев, когда Шэнь Цинцю кивнул.
Тут-то до заклинателя дошло, что он натворил, и как, должно быть, воспринял этот кивок его ученик. Преисполнившись желанием помереть со стыда, он готов был прибить всякого, кто ненароком войдет, став свидетелем этой сцены.
«Нет-нет-нет, я вовсе не это имел в виду! — мысленно взревел он. — Дай мне объясниться!»
Само собой, Ло Бинхэ не дал ему такой возможности — усилив захват на талии учителя, он выдохнул севшим голосом:
— …Учитель правда скучал по мне?
Шэнь Цинцю нахмурился, не удостоив его ответом. Однако Ло Бинхэ не собирался сдаваться:
— Правда скучал? — повторил он, задыхаясь.
«Эй, гений, ты же сам заткнул мне рот! — возмутился про себя Шэнь Цинцю. — Даже пожелай я ответить, всё равно не смог бы!»
Всё, что ему оставалось — это кивать либо мотать головой.
Шэнь Цинцю попробовал и то, и это в разной последовательности — однако Ло Бинхэ не унимался:
— Так учитель скучал по мне или нет?
Видя, что в глазах ученика вновь закипают слезы, Шэнь Цинцю наконец признал поражение.
Затолкав поглубже невыносимо мучительный страх потерять лицо, Шэнь Цинцю торжественно кивнул.
На сей раз он имел возможность убедиться в этом воочию: в то самое мгновение у Ло Бинхэ перехватило дыхание.
В его зрачках загорелась искра, постепенно затопившая сиянием его глаза, лицо, а затем и все тело — вскоре его ученик полыхал, будто пожар в ночи.
Когда Шэнь Цинцю почувствовал, что уже не в силах сдержать слезы умиления, Ло Бинхэ опустил голову, зарывшись лицом в сгиб его шеи, и медленно отнял закрывавшую рот ладонь.
А после этого принялся осыпать уголки губ Шэнь Цинцю легкими стремительными поцелуями, словно цыплёнок, клюющий рис.
Наконец-то вернув себе возможность дышать, Шэнь Цинцю выдавил между судорожными вздохами:
— Прекрати… безобразничать…
— Я тоже очень тосковал по вам — очень, — бормотал Ло Бинхэ, не обращая на его протесты никакого внимания. — Не было такого мгновения, когда бы я не думал об учителе…
При этих словах воздух, наполнивший было грудь Шэнь Цинцю, мигом улетучился, словно из продырявленного шарика.
Распластанный на бамбуковой лежанке, будто дохлая рыбина, он бездумно уставился на потолок собственной хижины.
— Если ты так сильно тосковал, — наконец вздохнул он после непродолжительного молчания, — то почему же не искал этого учителя в Царстве снов все эти дни?
На него в упор уставились темные влажные глаза Ло Бинхэ.
— Разве учитель не полагает, что я чересчур навязчивый?
Липнет к нему круглый день, липнет по ночам, двадцать четыре часа в сутки только и делает, что маячит перед глазами, заглядывая в лицо щенячьим взглядом; навязчивый — не то слово!
Однако в какой-то момент, утратив бдительность, Шэнь Цинцю… попривык к этой навязчивости, что ли? И теперь, когда Ло Бинхэ возлежит прямо на нем, он даже не находит это столь уж невыносимым…
Как он вообще до этого дошел? Это уж явно чересчур!
— Раз ты сам это сознаешь, — суховато бросил в ответ Шэнь Цинцю, — отчего же не пытаешься себя сдержать?
— Что ж, учитель не раз отворачивался от меня прежде, — покаянно признал Ло Бинхэ. — Так что, если я надоел учителю — так тому и быть.
При этих словах сердце Шэнь Цинцю невольно сжалось.
Насколько же Ло Бинхэ должен быть к нему привязан, чтобы сказать такое?
После всего, что ему довелось вынести за годы ученичества у оригинального Шэнь Цинцю, стоило проявить к нему каплю доброты — и он готов в одночасье забыть все обиды и мучения, без малейших колебаний задвинув их в самый дальний угол.
Нечаянно разбив это хрустальное сердце, Шэнь Цинцю, словно молодая жена, склеил осколок к осколку этот хрупкий сосуд, наполнив его надеждой, лишь чтобы снова разбить — и вновь склеивать, до бесконечности…
— Всякий раз, когда я видел учителя рядом с другими на хребте Цанцюн, он так счастливо улыбался — оттого я думал, что он совсем по мне не скучает…
«Знал бы ты, что лорд Шэнь так привык носить маску бесстрастной невозмутимости, что это вошло в привычку — в особенности когда он находился на хребте Цанцюн, — мысленно посетовал Шэнь Цинцю. — Едва ли это было полноценной улыбкой — скорее просто выражением благосклонной доброжелательности. А если даже и улыбка — то она, растягивая губы, не затрагивала душу, не давая остальным разглядеть то, что крылось за ней. Как бы то ни было, всё это — сплошная фальшь; неужели ты и вправду не способен отличить притворную улыбку от искренне счастливой?»
— Ерунда, — только и вымолвил он вслух.
— Это верно, что учитель никогда не дает воли чувствам, — признал Ло Бинхэ. — Но я всегда знаю, когда в глубине души он улыбается.
«Лежа на мне пластом, ведешь себя, будто избалованная девчонка, строящая глазки, играя с прядью волос! — возмутился про себя Шэнь Цинцю. — Ты что, школьница?»
— Заноза в заднице [1] — вот что ты такое, — закатил он глаза.
— Я не хочу быть занозой, — запротестовал Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю двинул его по руке, которую ученик запустил было в его волосы, словно прихлопывая комара:
— Ну и чего ты от меня добиваешься? Кому, по-твоему, этот учитель улыбался?
Он успел многократно пожалеть, что задал этот вопрос, шлёпая ученика по руке при каждом слове, пока тот, не переводя дыхания, перечислял:
— Многим — Лю… то есть, шишу Лю, главе школы Юэ, Шан Цинхуа, Мин Фаню, с шицзе Нин, тем людям с пиков Сяньшу, Ваньцзянь, Цяньцао, Цюндин, Байчжань, стражам ворот, подметальщикам лестницы…
Подумать только: подметальщиков со стражами — и тех не выпустил из внимания! Похоже, все обитатели хребта Цанцюн без исключения удостоились первоклассного выдержанного ароматизированного уксуса от ведущего производителя Царства демонов!
— Когда ты называешь Лю Цингэ «шишу», я не слышу искренности в твоем голосе, — не преминул заметить Шэнь Цинцю.
— Зато когда он зовет меня «неблагодарным ублюдком» или «белоглазым волком [2]», искренности в его голосе хоть отбавляй, — огрызнулся Ло Бинхэ.
Тут Шэнь Цинцю поневоле рассмеялся и, подхватив валяющийся у лежанки веер, стукнул им Ло Бинхэ по голове.
— И что же, скажешь, что он неправ? Кто ты после того, как наложил на учителя свои волчьи лапы без спроса, как не зверёныш?
Слова сами собой сорвались с его губ, прежде чем он понял, что сам того не заметив, перешёл границы благопристойности — в конце фразы он и вовсе позволил себе полуулыбку, которую иначе как фривольной не назовешь.
Когда Ло Бинхэ заметил это, глядя на учителя сверху вниз, он, не в силах противостоять разгоревшемуся в сердце и животе неистовому пламени, бессознательно засунул колено между ног Шэнь Цинцю, но тут же, опомнившись, подставил учителю макушку, чтобы тот молотил его по голове веером, сколько вздумается, лишь бы не сбрасывал его с лежанки.
— Пусть я и зверёныш, — признал он, — но только для учителя. Больше никто не имеет права называть меня так.
При этих словах Шэнь Цинцю охватило чувство, будто его заставили выпить целый цзинь [3] сладкого до тошноты морса из чернослива. Он с такой силой сжал веер, что тот едва не переломился напополам, и ткнул им в грудь Ло Бинхэ:
— А ну поднимайся!
Шэнь Цинцю не собирался вести речь о серьезных вещах в подобном положении — это ж кто знает, до чего может довести подобный разговор! Хоть Ло Бинхэ был не в восторге от подобного приказа, он нехотя сполз с учителя и пристроился на другом конце лежанки.
После пятидневного постельного режима старая поясница Шэнь Цинцю едва держалась, но он сумел выпрямиться, принимая чинную позу. Сам он полагал, что являет собой яркий образ старого ворчуна, хватающегося за спину с гримасой боли на лице, но постороннему взору представала совершенно иная картина: растрепанные волосы, одежда в беспорядке, верхнее платье сползло, а ворот нижнего — перекосился, открывая полоску бледного плеча, горло и ключицы выставлены на всеобщее обозрение, на щеках еще не выцвел румянец от недавних упражнений на лежанке — вкупе со всем этим то, как он, морщась, потирал поясницу, неизбежно вызвало бы не самые благопристойные образы в сознании любого, наделенного хотя бы толикой воображения.
При виде того, как учитель хмурится от боли, Ло Бинхэ тотчас подполз к нему, принимаясь массировать спину.
— Вот славно, — удовлетворенно крякнул Шэнь Цинцю. — Как предупредительно с твоей стороны.
— Учитель еще не ведает, насколько предупредительным [4] я могу быть, — радостно отозвался Ло Бинхэ.
«Кое-кто напрашивается на похвалу», — вздохнул про себя Шэнь Цинцю.
— Если во время противостояния с Тяньлан-цзюнем вам понадобится моя помощь, — продолжил Ло Бинхэ, — прошу, зовите меня не задумываясь.
Шэнь Цинцю намеренно не упоминал его отца, дабы не расстраивать ученика почем зря, и уж никак не ожидал, что тот сам поднимет эту тему. Поколебавшись, он все же осторожно бросил:
— Твой отец…
— У меня нет отца, — напряженно бросил Ло Бинхэ, утыкаясь носом в его плечо. — Только учитель.
«И что я теперь, твой папочка?!» — поневоле возмутился Шэнь Цинцю, однако вслух высказал лишь:
— Если ты на самом деле не желаешь выступать против него, никто не станет тебя заставлять.
Ведь, каким бы оригиналом [5] ни был Тяньлан-цзюнь, он все же оставался отцом Ло Бинхэ, с которым тот в глубине души всегда мечтал повстречаться, пока не убедился, что реальность порядком расходится с его фантазиями.
— Желаю, — не отнимая руки от спины учителя, ровным голосом бросил Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю всмотрелся в лицо ученика — что и говорить, его выражение и впрямь свидетельствовало о том, что Ло Бинхэ не терпится поквитаться с папашей.
Ну что ж, им это только на руку — пусть науськивание сына на родного отца и не самая благородная стратегия, Царство людей в лице Ло Бинхэ обретёт несравненного по своей мощи союзника, а сам он наконец-то хоть немного подправит свою репутацию, возместив тем самым провал своего учителя в храме Чжаохуа.
Тут Шэнь Цинцю припомнил последние слова Юэ Цинъюаня и виновато пробормотал:
— Глава школы не желает, чтобы я принимал участие в битве. Река Ло, когда выпадет первый снег — хорошенько запомни время и место.
— Порой мне кажется, что учитель и впрямь знает все наперёд, — восхищенно бросил Ло Бинхэ, ослабив давление на его поясницу.
При этих словах сердце в груди Шэнь Цинцю произвело бешеный кульбит.
— Вот как в Священном мавзолее — учитель никогда не бывал там прежде, и всё же ведал о расположении погребальных камер, а также обо всех опасностях и ловушках, встретившихся нам на пути, и даже умудрялся ими воспользоваться. Этому ученику воистину остается лишь преклонить голову перед глубиной его познаний.
— Это всё старинная библиотека пика Цинцзин, — вывернулся Шэнь Цинцю. — Если приложить достаточно усилий, то там можно отыскать не только полуистлевшие свитки с многословной чушью [6], но и немало полезного.
Тихо ахнув, Ло Бинхэ невзначай переместил руку, принимаясь расчесывать пальцами длинные шелковистые пряди волос учителя.
— Этот ученик также прочёл пару-тройку древних книг, однако куда ему до прозрений учителя — в сравнении с ним он просто бездарь.
…И как Шэнь Цинцю мог забыть об ореоле несравненного ученика, полагающемся Ло Бинхэ наряду с прочими суперспособностями? Если тот походя упоминает о «паре-тройке» книг, то это значит, что он вызубрил всю библиотеку пика Цинцзин от корки до корки — ему ли не знать, что на самом деле из них можно почерпнуть, а что — нет?
И это тебе не Юэ Цинъюань, от которого можно отделаться удручённым видом — если уж Ло Бинхэ вознамерился из тебя что-то вытянуть, то будь уверен, что он не отступится, пока не добьется своего, да и скормить ему правдоподобную ложь не так-то просто. Шэнь Цинцю судорожно перерывал содержимое своего мозга в поисках достаточно убедительного ответа, когда с улицы раздался голос Нин Инъин:
— Учитель, вы проснулись? Инъин дозволено будет зайти?
«О Небеса, за что вы даровали мне столь заботливую ученицу?» — горестно взмолился Шэнь Цинцю.
— Уходи, — тихо бросил он в адрес Ло Бинхэ.
Рука Ло Бинхэ застыла.
— Почему это я должен уйти? — шёпотом возмутился он.
— Учитель, сюда пожаловали несколько наших шишу, — присоединился Мин Фань. — Вы можете встать?
Вот уж воистину ни минуты покоя! Подскочив с лежанки, Шэнь Цинцю подтолкнул Ло Бинхэ к окну.
— Выходит, учителю по душе тайные свидания, — бросил тот через плечо.
В ответ на это Шэнь Цинцю от души хлопнул его веером по лбу:
— Можно подумать, этого учителя кто-то спрашивает!
Ну почему его ученику непременно надо превращать все в подобие любовной интрижки?
Ло Бинхэ бесшумно перемахнул через подоконник, но после этого вновь схватил Шэнь Цинцю за рукав:
— Учитель, когда все это закончится, вы согласитесь уйти со мной?
Решив, что он и без того утратил лицо, Шэнь Цинцю сдержанно отозвался:
— Этот учитель все ещё занимает пост лорда пика Цинцзин.
Можно подумать, что-то способно помешать Ло Бинхэ заявиться к нему, когда бы ему ни заблагорассудилось! Что же до самого Шэнь Цинцю, то ему вовсе не улыбалось предоставлять материал для продолжения «Сожалений горы Чунь»!
— Этого я и ожидал, — тихо вздохнул Ло Бинхэ.
Стоило ему закрыть окно, как бамбуковая дверь отворилась.
Командирский голос Ци Цинци проник в хижину еще раньше хозяйки — приподняв занавес, она скривилась:
— А ты, как я посмотрю, вконец изнежился! Можно подумать, в храме Чжаохуа тебя отходили всей толпой, а не задели от силы пару раз! Пять дней проваляться — где это видано?
— Не надо браниться, шимэй Ци, — повернулся к ней Шэнь Цинцю, натянув покаянное выражение лица. — Вы же знаете о моей болезни.
— Что я точно знаю, так это то, что с тобой вечно всё не слава богу, — фыркнула та.
За ней по пятам следовала Лю Минъянь, отвесившая вежливый поклон лорду Цинцзин, за ней — Лю Цингэ и Му Цинфан, а замыкали процессию всё те же Нин Инъин и Мин Фань. Теперь в без того не слишком просторной Бамбуковой хижине воистину было яблоку негде упасть. При мысли о том, что, не подчинись Ло Бинхэ, не было бы никакой возможности его спрятать, на лбу Шэнь Цинцю выступил холодный пот.
— Я говорил им, что с шисюном Шэнем все в порядке, и он просто спит, — виновато улыбнулся Му Цинфан. — Ну что, убедились?
Шэнь Цинцю указал собратьям на сидения и, заметив, что глаза Лю Цингэ так и рыскают по всем закоулкам с насторожённым выражением, бросил ему:
— Шиди Лю, я здесь!
Повернувшись к нему, тот бесцеремонно бросил:
— Кто тут был только что?
Примечания :
[1] Заноза в заднице — на самом деле Шэнь Цинцю называет ученика «глистом в животе» 肚子里的蛔虫 (dùzi lǐ de huíchóng) (вернее – аскаридой ( Ascaris lumbricoides ), но мы подумали, что лучше уж заноза в заднице, хотя, учитывая кровяных паразитов, это не так уж далеко от истины…
[2] Белоглазый волк 白眼狼 (bái yǎn lánɡ) — в букв. пер. с кит. «выкатить глаза по-волчьи», метафора для неблагодарного, злобного и коварного человека.
[3] Цзинь — 斤 (jīn) — мера веса, равная 500 г.
[4] Предупредительный — тут присутствует игра слов: употребленное в оригинале 贴心 (tiēxīn), помимо значения «теплый, заботливый, задушевный», имеет также значение «интимный».
[5] Оригинал — в оригинале 奇葩 (qípā) — в пер. с кит. «чудак, дивный цветок, выдающийся талант, гений (в ироническом смысле слова)».
[6] Многословная чушь – в оригинале 一纸空文 (yīzhǐkōngwén) – в букв. пер. с кит. «полон лист пустых значков», образно в значении «бессодержательная писанина, пустые слова».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 76. Возвращение в Бездну**

— Глава школы только что ушёл, — отозвался Шэнь Цинцю, вновь указывая ему на сидение.
Стоило ему поднять чайник, как Мин Фань сорвался с места, чтобы помочь учителю, но был остановлен его взглядом, велящим не вмешиваться. Когда Шэнь Цинцю налил всем чай, Лю Цингэ наконец сел, отхлёбывая из своей чашки.
— Ну разумеется, глава школы, — бросила Ци Цинци. — Судя по твоему лицу, шиди Лю, я уж решила было, что ты ожидал найти тут Ло Бинхэ.
Хоть её слова не несли в себе скрытого смысла [1], Шэнь Цинцю натянул очередную фальшивую улыбку, от обилия которых уже начинали ныть щёки:
— Как вы могли помыслить о подобном?
Весьма неделикатно шваркнув тонкую чашку о стол, Ци Цинци приподняла бровь:
— В самом деле, как? Да если бы этот Ло Бинхэ осмелился показаться на пике Цинцзин, то уж мы бы ему показали, будь уверен!
— Для начала стоило бы убедиться, что он в ответ не покажет вам, — тихо отозвался Му Цинфан, спрятав кисти в рукава.
Шэнь Цинцю не смог сдержать смешок, и Ци Цинци тотчас обрушилась на него с попрёками:
— Смешно ему, видите ли — а ведь всё это из-за тебя! Вот что я скажу тебе, Шэнь Цинцю: хорошо, что ты наконец взялся за ум, вернувшись к своим шисюнам и шиди, потому что, если бы ты вновь ушёл с Ло Бинхэ, ни слова не сказав, то Цинци первой позаботилась бы о том, чтобы тебя вышвырнули из школы — и посмотрела бы, останутся ли у тебя после этого силы смеяться!
Пусть Шэнь Цинцю и понимал, что ею двигала забота о нём, эти слова прозвучали столь резко, что у него возникло впечатление, будто грозная заклинательница, схватив за горло, припёрла его к стенке.
Окружённый этой толпой народа, лузгающей семечки — даже Лю Минъянь умудрялась делать это, не снимая вуали — Шэнь Цинцю почувствовал себя выставленным на всеобщее посмешище. Спеша сменить тему, он спросил:
— Как себя чувствует глава школы?
— С ним всё хорошо, — бросил Му Цинфан с таким видом, словно и он едва удерживался от досадливого вздоха в адрес Шэнь Цинцю.
— Если бы не нежелание шисюна лишний раз обнажать меч, — не унималась Ци Цинци, — и если бы его не застали врасплох, Ло Бинхэ ни за что не ушел бы безнаказанным после подобных бесчинств! Но задержись ты хотя бы ненадолго, будь уверен, смог бы узреть, как Сюаньсу вновь явил бы себя миру!
При этих словах сердце Шэнь Цинцю забилось сильнее [2], хоть самому ему никогда не доводилось лицезреть Сюаньсу, равно как и прочесть об этом в оригинальном романе. И о чём только думал этот Сян Тянь Да Фэйцзи — сложно ему, что ли, посвятить легендарному мечу хотя бы пару строчек? Одни раскаты грома без единой капли дождя [3]: ждёшь этого момента, ждёшь — чтобы в итоге остаться ни с чем!
Юэ Цинъюань, видите ли, был внезапно пронзён тысячью стрел — и всё тут!
С самого своего появления Нин Инъин скромно стояла в сторонке, потупив взгляд – заметив это, Шэнь Цинцю спросил у неё:
— Что случилось?
Приблизившись, ученица уставила на него красные, словно у кролика, глаза и, шмыгнув носом, попросила:
— Учитель, теперь, когда вы наконец вернулись, пожалуйста, не бросайте нас больше!
Вслед за этим слёзы вновь хлынули из её глаз, повергнув Шэнь Цинцю в пущую растерянность. Сам он редко давал волю слезам, пусть в глубине души лил их целыми водопадами, так с чего все его ученики повально выросли такими плаксами [4]?
Мин Фань не замедлил присоединиться к своей шимэй, горестно всхлипывая:
— Учитель!
Право слово, плачущая девушка — ещё куда ни шло, но здоровый парень — это уже чересчур!
При виде хлюпающих носом молодых людей Ци Цинци не удержалась от новых попрёков:
— Вот, полюбуйся, до чего ты довёл своих учеников! Тебе до них совсем дела нет? Что, никто, кроме этого неблагодарного недоноска, не заслуживает твоей заботы?
Ласково похлопывая Нин Инъин по спине, Шэнь Цинцю возмутился:
— С каких это пор я забочусь только о нём?
Залпом допив чай, Лю Цингэ прикрыл глаза:
— Просто останься здесь. Не уходи больше.
— Хорошо, — выдавил Шэнь Цинцю.
Похоже, это наконец-то удовлетворило Ци Цинци. Лю Цингэ как раз собирался что-то добавить, когда его взгляд внезапно застыл, вновь наполняясь жаждой убийства.
Почуяв перемену в настроении, все прочие тотчас похватались за мечи. Внезапно Лю Цингэ метнулся к окну, и сердце Шэнь Цинцю подскочило, застряв где-то в горле.
Лю Цингэ рывком распахнул ставни — за ними открылось безмятежное тёмное небо, осенённое сиянием луны, отбрасывающей серебристые блики на шепчущиеся под ночным ветерком листья бамбука. Ни единой живой души.
Ну разумеется, не такой уж Ло Бинхэ дурак, чтобы торчать тут под окнами, ожидая, пока его обнаружат — скорее всего, он уже далеко отсюда. Убедившись в этом, все тотчас расслабились.
— Шиди Лю, — бросил Му Цинфан, — что вы там увидели?
Не оборачиваясь, Лю Цингэ вскинул руку, словно пытаясь поймать что-то в воздухе.
После продолжительного молчания он наконец повернулся к остальным:
— Снег пошёл.
\*\*\*
За всю эту ночь Шэнь Цинцю так и не сомкнул глаз. На другой день, едва заслышав сигнал к подъёму, он вихрем вылетел из Бамбуковой хижины.
Бой набата нарастал, эхом отдаваясь от вершин хребта Цанцюн. Адепты всех пиков, от Радужного моста [5] до Цинцзин, собирались в отряды, чтобы выстроиться перед Главным залом пика Цюндин. Несмотря на обилие людей, на площади царила мёртвая тишина [6].
По-быстрому уладив дела на пике Цинцзин, Шэнь Цинцю поспешил к Главному залу. На фасаде павильона висел хрустальный экран более чжана [7] в высоту. Под ним собрались все лорды хребта Цанцюн — за исключением лорда пика Аньдин, которого замещал старший адепт — с печатью суровой сосредоточенности на лицах.
Экран отражал широкое речное русло, окружённое горами, зеленеющими полями и разрозненными пятнами белых крыш.
— Это — среднее течение реки Ло, — поведал Юэ Цинъюань. — Взгляните на небо.
И правда — над этим мирным пейзажем сгущалась зловещая тьма, из завихрений которой вырастали угольно-чёрные обрывистые горы, более всего походящие на испещрённый дырами перевёрнутый череп, пустые глазницы которого бесстрастно созерцают с высоты копошащихся внизу людей сквозь завихрения сгущающихся туч.
Те самые горы Майгу [8].
— Это началось прошлой ночью, — продолжил Юэ Цинъюань. — Сперва виднелась одна глыба, но какую-то пару часов спустя она разрослась до целого хребта.
Кто-то из горных лордов издал потрясённый возглас:
— За пару часов? Это… чересчур быстро!
Ошибаетесь — это совершенно нормальная скорость для сшивания двух миров; в конце концов, Тяньлан-цзюнь и вправду выбрал для этого «самое лучшее место», как и уверял. Если не вмешаться, то в течение дня эта красота распространится по всей округе, а за два дня миры полностью сольются — это всё равно что распороть две картины на лоскуты и сшить из них новую, не слишком приглядную, но единую.
Скрестив руки на груди, Лю Цингэ заявил, сжимая в ладони рукоять Чэнлуаня:
— Тогда нам следует поторопиться.
— Каждый из горных лордов должен отобрать две трети адептов, которых он возьмет с собой, — принялся раздавать указания Юэ Цинъюань. — Встречаемся на реке Ло час спустя.
Повинуясь указу главы школы, его подчиненные моментально рассеялись: то, что через час они уже должны прибыть на место, оставляло им менее десяти минут на сборы. Шэнь Цинцю также двинулся было к своим, но его остановил окрик Юэ Цинъюаня:
— А ты останешься здесь.
— Шисюн, вы же знаете, что я должен быть с вами, — бросил Шэнь Цинцю, оборачиваясь.
— Шиди, — тише добавил Юэ Цинъюань, — что ещё тебе известно, помимо времени и места нападения?
— Чтобы остановить вторжение, — медленно произнёс Шэнь Цинцю, — мы должны извлечь Синьмо — сейчас он вонзён в сердце хребта Майгу, и рядом с ним должен неотлучно находиться Тяньлан-цзюнь, чтобы вливать в него энергию.
Итого у них оставалось две возможности:
1) Уничтожить Синьмо;
2) Убить Тяньлан-цзюня.
— Ты останешься здесь, — продолжал настаивать Юэ Цинъюань.
Шэнь Цинцю хотел было вновь возразить, но глава школы воздел руку, сложив пальцы в печать, словно собирался запереть непокорного шиди прямо в Главном зале.
Похоже, Юэ Цинъюань и впрямь решил прибегнуть к силе!
Шэнь Цинцю напряжённо выпрямился, размышляя, стоит ли ему схватиться за Сюя, протестуя против подобного произвола, но в этот момент с улицы послышался прерывистый тревожный клич, и оба заклинателя устремились туда. Увидев, на что указывают столпившиеся на площади адепты, Шэнь Цинцю тихо ахнул.
Небосвод над пиком Цанцюн застили красные как кровь облака, продолжающие накатывать необоримым приливом. В тот самый момент, как он поднял взгляд, небо прорезали огненные вспышки, и наземь посыпались пылающие булыжники сродни метеорам.
Не меняясь в лице, Юэ Цинъюань вытянул руку — в неё тотчас прыгнул зачехленный Сюаньсу. Под пронзительный свист меча Шэнь Цинцю в потрясении наблюдал, как булыжники распадаются в воздухе, взрываясь подобно невообразимым фейерверкам и осыпаясь на землю дождем янтарного пламени.
Багряные облака принялись закручиваться воронкой, образуя гигантский кратер, стены которого усеивали вопящие головы и сотрясаемые корчами руки, будто нутро ада опрокинулось, накрыв хребет Цанцюн.
Похоже, хребет Цанцюн и впрямь стал победителем в номинации лютого пиздеца — на него нахлобучили Бесконечную бездну!
«Хренов Самолёт, Пронзающий Небеса!» — безостановочно матерился про себя Шэнь Цинцю.
Если уж тебе приспичило производить слияние двух миров, мог бы где-нибудь хотя бы мельком упомянуть, что хребту Цанцюн посчастливилось расположиться по соседству с Бесконечной бездной!
Им удалось выстоять перед первой волной, но никто не знал, когда накатит вторая — и, что главное, сколько это будет продолжаться, пока хребет Цанцюн окончательно не сольется с Бесконечной бездной, превратившись в ад на земле. Похоже, их школа и впрямь была обречена.
Обращаясь к старшему адепту пика Аньдин, Юэ Цинъюань велел:
— Срочно просите помощи у храма Чжаохуа! — а затем, обернувшись к остальным, возвысил голос: — Никому не расходиться, всем подчиняться указаниям своих лордов! Если граница будет прорвана, бросайте всё и немедленно покиньте гору!
— Будет исполнено! — в один голос отозвались собравшиеся.
— Шиди Цинцю, — бросил Юэ Цинъюань, повернувшись к сотоварищу, — ты отправишься на реку Ло вместе с остальными.
— А как же вы, глава школы? — спросил Лю Цингэ, который только что вернулся к ним, построив своих адептов.
— Буду держать оборону, пока не прибудет подкрепление из храма Чжаохуа, — отозвался Юэ Цинъюань. — А потом присоединюсь к вам.
— Но, глава школы, как вы справитесь тут в одиночку? — засомневался Шэнь Цинцю. — Может, я всё же останусь…
Вопреки ожиданиям, Юэ Цинъюань улыбнулся в ответ:
— Что ты за человек, Цинцю: я велю тебе остаться — ты рвешься в бой. Велю уходить — жаждешь остаться. Сяо [9]… шиди, что же мне с тобой делать?
Лю Цингэ потянул Шэнь Цинцю за рукав, напряжённо бросив:
— Нам следует поторопиться. Раз глава школы сказал, что нагонит нас, так тому и быть.
В разгар бедствия хребет Цанцюн наконец-то начал действовать, как и полагается лидирующей школе в романе о заклинателях: на сей раз ни о каких комфортабельных повозках или лодках и речи не шло — тысячи мечей взмыли в небеса, сверкая подобно молниям. Те, что наблюдали за их полетом снизу, успевали различить лишь размытые вспышки света, словно от падающих звезд.
Должно быть, это была воистину потрясающая воображение сцена — жаль только, что громоздящиеся на горизонте горы совершенно её затмевали, притягивая к себе всё внимание.
Адепты с пика Аньдин воистину знали своё дело, так что поддержка от храма Чжаохуа прибыла весьма быстро, тотчас укрепив слабеющую границу меж мирами, и Юэ Цинъюань смог отправиться вслед за братьями, час спустя нагнав их на реке Ло.
Из-за многочисленности прибывших им пришлось спускаться группами, чтобы не мешать друг другу. Оба берега реки Ло уже были сплошь запружены людьми, пестрея одеяниями разных цветов: кто-то прослышал об этом происшествии от других, кому-то явились видения — так или иначе, здесь собрались заклинатели из всевозможных школ и кланов. Даосы с вершины Тянъи спешно эвакуировали местное население из опасной зоны. К лордам Цанцюн тотчас устремились мастера Уван и Учэнь с группой монахов.
Юэ Цинъюань соединил руки в поклоне:
— Позвольте выразить великим мастерам мою глубочайшую признательность за то, что вы отправили своих адептов нам на помощь. В противном случае, боюсь, тысячелетняя история хребта Цанцюн оборвалась бы сегодня.
Настоятелю Увану явно было что сказать, однако он промолчал с угрюмым выражением лица, так что в конце концов вместо него ответил Учэнь, стирая пот со лба:
— А-ми-то-фо, не только история вашей школы грозила прерваться сегодня — мы едва справились со сходной угрозой.
— Неужто? — удивился Юэ Цинъюань. — Но, великие мастера, осталось ли у вас достаточно сил, чтобы оборонять храм Чжаохуа, после того, как вы отправили несколько сотен адептов нам на подмогу?
Шэнь Цинцю был поражен не меньше него: неужели настоятель храма Чжаохуа и впрямь решил пожертвовать родной школой ради чужого благополучия?
При этих словах настоятеля Увана перекосило, и великий мастер Учэнь опять вынужден был ответить за него:
— Это… не так-то просто объяснить. На самом деле, мы едва ли совладали бы с этим бедствием своими силами, так что нам пришлось положиться на помощь извне.
— Вам помогли наши собратья с вершины Тяньи? — изумился Юэ Цинъюань: даосы с Тяньи славились тягой к праздному существованию, весьма вольготным укладом и не особенно ревностным отношением к дисциплине — как правило, они предпочитали просто плыть по течению, ни во что особо не вмешиваясь, так что немудрено, что это известие так поразило главу школы Цанцюн.
— Вообще-то, это были заклинатели из дворца Хуаньхуа, — покачал головой великий мастер Учэнь.
Веер замер в пальцах Шэнь Цинцю, а с языка невольно сорвалось:
— Хуаньхуа? Но там же…
Окончательно посерев, настоятель Уван выдавил:
— Всё верно. Это был Ло Бинхэ.
В этот момент их слуха достигло радостное фырканье, и чистый голос смиренно произнес:
— Помилуйте, не стоит приписывать мне то, что вовсе не является моей заслугой — за моё вмешательство вам следует благодарить учителя.
Примечания:
[1] Хоть её слова не несли в себе скрытого смысла – в оригинале 说者无心，听者有意 (shuōzhe wúxīn, tīngzhě yǒuyì) – в пер. с кит. «спроста сказано, да не спроста услышано; сказано без задней мысли, а услышано с умыслом».
[2] Сердце Шэнь Цинцю забилось сильнее – в оригинале 心痒 (xīnyǎng) – в букв. пер. с кит. «[испытывать] сердечный зуд», образно в значении «[чувствовать] сильное желание, влечение, искушение».
[3] Одни раскаты грома без единой капли дождя – в оригинале идиома 雷声大雨点小 (léishēngdà yǔdiǎnxiǎo) – в букв. пер. с кит. «грозен гром, да капли дождя мелки», образно в значении «много шуму, а толку мало; много обещает, да мало делает; одни разговоры».
[4] Такими плаксами – в оригинале 梨花带雨 (líhuā dài yǔ) – в букв. пер. с кит. «дождём осыпаются цветы груши», образно – «красавица льёт слёзы, слёзы красавицы льются ручьём».
[5] Радужный мост 虹桥 (Hóngqiáo) Хунцяо – в пер. с кит. «арочный мост», образно так говорят о радуге.
[6] Мёртвая тишина – в оригинале идиома 鸦雀无声 (yāquèwúshēng) – в букв. пер. с кит. «не слышно ни вороны, ни воробья», образно в значении «[стоит] гробовое молчание».
[7] Чжан 丈 (zhàng) — около 3,33 м.
[8] Майгу 埋骨 (máigǔ) – в пер. с кит. «быть погребённым, скончаться», то бишь эта гора называется «Могильник».
[9] Сяо 小 (xiǎo) — в пер. с кит. «маленький», «младший в ряду братьев».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 77. Демонический хребет Майгу**

Чувства собравшихся здесь заклинателей были обострены до предела, так что после этих слов все, как стоявшие по соседству, так и в отдалении, как по команде развернулись, уставясь на Шэнь Цинцю — сотни пар глаз.
Развернув веер, он потихоньку прикрыл им лицо.
Ло Бинхэ неспешно приблизился к ним — подол его черного одеяния живописно трепетал на ветру. На его поясе Шэнь Цинцю к немалому своему удивлению узрел Чжэнъян. За его левым плечом возвышался надменно вздёрнувший подбородок Мобэй-цзюнь, за правым покачивала бедрами Ша Хуалин. За ближайшими соратниками тащились адепты дворца Хуаньхуа, которых давненько уже не видывали в приличном обществе. Замыкал это импровизированное шествие отряд демонов в чернёных доспехах. Где-то посередке болтался Шан Цинхуа, то и дело проскальзывающий то в авангард, то в арьергард с грацией угря [1] — хоть он являл собой весьма забавное зрелище, Шэнь Цинцю тотчас вперил в собрата ненавидящий взгляд, который тот, как ни странно, возвратил, не моргнув глазом — совсем стыд потерял!
Вопреки исполненным скромности словам, Ло Бинхэ прямо-таки сочился самодовольством — приблизившись к Юэ Цинъюаню и Шэнь Цинцю, он остановился рядом с ними, словно заняв своё законное место [2]. Выражения, которые при этом появились на лицах остальных, достойны были запечатления в мемах. В особенности зверские застыли на лицах адептов хребта Цанцюн, которые уже привыкли реагировать подобным образом на появление супостатов из дворца Хуаньхуа — Шэнь Цинцю казалось, что он чувствует исходящие от них волны ярости; однако же, если верить великим мастерам храма Чжаохуа, на сей раз они явились не как враги, а как союзники, так что придется его собратьям волей-неволей смирить неприязнь.
— То, что говорят великие мастера — правда? — вмешалась Ци Цинци.
— Госпожа пика Сяньшу подозревает, что заклинатели из храма Чжаохуа были также… одурманены и запуганы мной? — ухмыльнулся в ответ Ло Бинхэ.
Видя, что они вот-вот сцепятся, Шэнь Цинцю поспешил заверить её:
— Разумеется, слова великого мастера Учэня — сущая правда!
При этих словах даже те, кто успел отвернуться, потеряв интерес, вновь жадно воззрились на Шэнь Цинцю. Осуждающий взгляд Ци Цинци, казалось, так и сыпал гневными эпитетами, которые поневоле всплыли в памяти Шэнь Цинцю: «железу не стать сталью» [3] — нет, это чересчур… «выросшую девушку не стоит держать дома» [4] — ещё того хуже!
Глаза Ло Бинхэ также были прикованы к лицу Шэнь Цинцю, словно только он один и существовал для него в целом мире:
— Учитель, этот ученик так скучал по вам все эти дни…
Какие ещё дни — мы же расстались прошлой ночью!
Скажи такое кто-нибудь другой, все прочие не знали бы, куда девать глаза от смущения, но счастливые свойства ореола главного героя были таковы, что всё, что бы он ни говорил, воспринималось окружающими как нечто абсолютно нормальное, так что, вместо того, чтобы переключиться на Ло Бинхэ, всеобщее внимание по-прежнему безраздельно принадлежало Шэнь Цинцю. Ощущая наставленные на него взгляды, он только и мог, что бросить глубокомысленное:
— Гм.
В уголках губ Ло Бинхэ всё ещё пряталась улыбка, когда он вновь заговорил:
— Демоны Севера и Юга никогда не ладили между собой. Северные земли, лидером которых я являюсь, не одобряют эту затею со слиянием миров, потому-то мы и приняли решение помочь вам, объединившись против общего врага.
Степенно рассуждая с заведёнными за спину руками, Ло Бинхэ являл собой настоящий образец для подражания — кто бы мог подумать, что, когда никто не видит, он то и дело ревёт, словно девчонка, капризничая под стать избалованному ребёнку… Кто бы поверил подобному?
— Прошу простить Юэ за проявленное недоверие, — спокойно отозвался Юэ Цинъюань. — Наше расставание в храме Чжаохуа не сочтёшь хорошим — и всё же нынче глава Дворца Ло желает объединить силы, дабы противостоять собственному отцу…
— Вам известно, ради кого я это делаю, — суховато бросил Ло Бинхэ в ответ. — А мнение прочих меня не волнует.
Ну да, он не произнес имени Шэнь Цинцю вслух — но можно подумать, хоть кто-то не догадался, о ком он!
Содрогнувшись от холода — как-никак, уже выпал снег — Шэнь Цинцю вновь развернул свой складной веер, всей душой желая, чтобы его изящный аксессуар образованного человека обратился в веер из пальмового листа [5], которым он мог бы отмести все эти любопытные взгляды прямиком на девятые небеса. Один из глав школ бросил с сухим смешком:
— Какого хорошего ученика воспитал горный лорд Шэнь — воистину для меня большая удача совершенствоваться рядом с ним!
Подобным тоном он с тем же успехом мог бы вместо «воспитал хорошего ученика» сказать «нашёл славного муженька». В судорожных движениях веера Шэнь Цинцю начало зарождаться убийственное намерение, настоятель Уван же смотрел так, словно жаждал забить этих двоих растлителей общественной морали посохом. Видя это, великий мастер Учэнь поспешил вмешаться:
— Раз милостивый господин Ло желает предложить нам помощь, мы будем счастливы её принять. Я бы также попросил главу школы Юэ взять на себя руководство всей кампанией.
Все представители различных школ сходились в одном: в моменты, подобные этому, только на Юэ Цинъюаня и можно было положиться. Вот и на этот раз он без лишних разговоров тотчас принялся раздавать указания:
— Глава храма Чжаохуа, организуйте поддержку барьера между мирами, чтобы сдержать рост хребта Майгу. Не дайте ему дойти до реки.
— Мы сделаем всё, что в наших силах, — бросил на него неуверенный взгляд великий мастер Учэнь. — Однако же река Ло широка, места на её берегах мало, да и сама почва сейчас нестабильна — мы едва ли сможем там закрепиться.
Поразмыслив пару мгновений, Юэ Цинъюань рассудил:
— Как насчет того, чтобы подняться на мечах и развернуть строй в воздухе?
— Нет нужды идти на подобные сложности, — внезапно вмешался Ло Бинхэ.
Повернув голову налево, он не сказал ни слова, однако вперёд тотчас выступил Мобэй-цзюнь, который, подойдя к реке, ступил прямиком на поверхность воды. Везде, где он проходил, водная гладь моментально застывала — вскоре реку сковал ледяной панцирь не менее трех чи [6] толщиной, в прозрачной толще которого виднелись вмерзшие в него рыбы. Казалось, дайте ему еще немного времени — и он проморозит всю реку Ло до самого дна.
Тем самым он наглядно продемонстрировал всю глубину преимущества демонов перед людьми. Отовсюду тотчас послышались восхищённые возгласы, разбавленные восклицаниями, исполненными зависти и неудовольствия. Великий мастер Учэнь поспешил изъявить благодарность за столь простое решение вопроса. Ло Бинхэ, не выказывая ни тени самодовольного торжества, с сияющими глазами обернулся к учителю.
Убедившись, что Ло Бинхэ и впрямь усердно работает над очищением своей репутации и, что главное, у него получается — уровень враждебности окружающих падал прямо на глазах — Шэнь Цинцю выразил благодарность скупым:
— Гм. Молодец.
По лицу Ло Бинхэ тотчас расплылась счастливая улыбка, и, глядя на него, Шэнь Цинцю ощутил, что и уголки его собственных губ невольно ползут вверх. Он тотчас одёрнул себя, вернув лицу равнодушное выражение, поражаясь тому, что не только слёзы, но и улыбка может быть настолько заразительна.
Юэ Цинъюань вернулся к руководству операцией. Даосам с вершины Тяньи следовало, рассыпавшись по берегам реки Ло в местах, где хребет Майгу уже дал о себе знать, позаботиться о простых людях. Следующей настала очередь его собственной школы. Поразмыслив, Юэ Цинъюань решил:
— Когда первые демоны южных земель прорвут барьер, их должны встретить адепты пика Байчжань.
Адептов с горы Ста Битв набралось от силы четыре десятка человек, и кто-то не удержался от вопроса:
— Большинство демонов южных земель — полузвери, свирепость которых не знает себе равных; смогут ли какие-то сорок человек противостоять подобному натиску?
Да как они смеют подвергать сомнению адептов пика Байчжань — их свирепость даст сто очков вперёд любым демонам!
Лю Цингэ молча взлетел на ближайшую скалу, при этом ледяной ветер тотчас принялся играть с его белыми рукавами, черными волосами и кисточкой меча. Вместо того, чтобы ответить ничтоже сумнящемуся, он бросил своим адептам:
— Тот, кто не уничтожит хотя бы тысячу этих тварей, может убираться на Аньдин.
— Будет сделано! — в унисон ответили все сорок.
— Зачем же так принижать пик Аньдин, — проблеял за его спиной Шан Цинхуа.
В самом деле, далеко ли вы уйдете без службы доставки — многая лета логистике!
Раздавая указания, Юэ Цинъюань, само собой, не обошел вниманием другие пики: Цюндин, Сяньшу, Цяньцао и прочие — все получили свои задания и в кратчайшие сроки заняли свои позиции. Видя, что Ло Бинхэ не торопится следовать примеру главы школы, Шэнь Цинцю не удержался от вопроса:
— А ты, скольких ты привел с собой? Тебе не надо раздать им приказы?
Стоило ему открыть рот, как бесчисленное количество ушей навострились, чтобы ловить каждое его слово с затаённым дыханием — даже шепотки стихли, лишь три оказавшиеся неподалеку сестрички-даоски сдавленно хихикнули в унисон.
— Всех, кого смог, — просто отозвался Ло Бинхэ. — И задачи у них — проще некуда. — Обернувшись, он указал на Ша Хуалин и Мобэй-цзюня. — Предоставьте ей разобраться с Цзючжун-цзюнем, ему — со зверьём.
Как, опять науськивание детей на отцов? В самом деле, куда уж проще…
— А ещё распоряжения будут?.. — осторожно поинтересовался Шэнь Цинцю.
— Разумеется, — торжественно кивнул Ло Бинхэ, вновь расплываясь в улыбке. — Я позабочусь об учителе.
Отовсюду тотчас послышалось смущённое покашливание.
С немалым трудом сохранив самообладание, Шэнь Цинцю захлопнул веер, стиснул его в руке и, убедившись, что на лице застыло всё то же бесстрастное выражение, заявил:
— Мне нужно перемолвиться парой слов с бывшим лордом Аньдин. Прошу, употреби это время на то, чтобы обсудить военные действия с прочими главами школ.
Не дожидаясь реакции со стороны окружающих, он, едва договорив, сорвался на бег. Схватив Шан Цинхуа за шиворот, он бесцеремонно оттащил его в сторону, словно тушу убитого им кабана — под дерево.
— Почему ты до сих пор жив? — без предисловий потребовал он у собеседника. — Ты же должен был двинуть кони еще восемь сотен глав назад! Почему Мобэй-цзюнь тебя не прикончил?
— Шэнь-дада, — исполненным благородного негодования тоном отозвался Шан Цинхуа, поправляя воротник, — тебе стоило бы помереть прежде меня, однако вот он ты — живой и ещё более буйный, чем раньше. И как у тебя хватает совести спрашивать у меня подобное!
От души хлопнув себя по лбу, Шэнь Цинцю испустил глубокий вздох.
— Братец Пронзающий Небеса, Самолёт ты наш, не пойму, тебя, что, в детстве недолюбили? Зачем ты, спрашивается, сделал из Шэнь Цинцю обездоленного сироту, над которым всё детство издевался какой-то извращенец? Тебе, что, доставляет особое удовольствие переливать сопли из стакана в стакан?
— Чем трагичнее предыстория, тем популярнее персонаж, — невозмутимо отозвался Шан Цинхуа.
— Хрень собачья! — прошипел Шэнь Цинцю. — О какой популярности ты говоришь после двух длиннющих тредов, под завязку набитых громогласными требованиями меня кастрировать?
— Это всё потому, что в итоге я зарубил твою предысторию, — пояснил Шан Цинхуа, добив его аргументом: — Ты ещё скажи, что Бин-гэ недостаточно популярен!
Подумать только, после всего этого он не стыдится использовать Ло Бинхэ в качестве примера! Двинув его веером, Шэнь Цинцю потребовал:
— Признайся, тебе просто нравится измываться над детьми!
При этих словах в его сознании тут же всплыли непрошеные образы маленького Ло Бинхэ, поднимающего с пола чашку; хрупкой фигурки, согбенной под тяжестью влекомых вверх по ступеням вёдер с водой; забившегося в угол дровяного сарая дрожащего от холода ребенка. Чтобы излить скопившуюся в душе горечь, Шэнь Цинцю срочно требовалось избить кого-нибудь, причастного ко всем этим страданиям — и на его счастье главный виновник стоял прямо перед ним!
Глядя на перемены в его лице, Шан Цинхуа потрясенно пробормотал:
— Это что ещё за выражение? Вот только не говори мне, что тебе его жалко! Черт, да я всегда считал тебя непрошибаемым типом, которому ни до чего, кроме собственного благополучия, и дела нет! И, кстати, думал, что ты натурал!
Не удержавшись, Шэнь Цинцю таки пнул его.
— У меня нет времени на твои бредни. Живо колись, как нам одолеть Тяньлан-цзюня!
— Это ещё зачем? — возмутился Шан Цинхуа, похоже, вновь вздумавший поболеть за чужую команду. — По-твоему, он недостаточно настрадался? Да и, по правде, не уверен, что я сам знаю, учитывая, что так толком и не проработал его линию…
— Сам подумай, — одёрнул его Шэнь Цинцю, — если его не побить, то вволю настрадаемся мы с тобой, так что лучше бы тебе напрячь мозги и что-нибудь придумать. В конце концов, ты ведь создатель этого мира — тебе ли не найти какую-нибудь лазейку в ткани сущего!
Так и не успев договорить, он услышал голос Ло Бинхэ:
— Дозволено ли мне побеспокоить учителя? Нам пора выдвигаться.
Чёрт, даже пяти минут дать не удосужился!
— Куда выдвигаться? — тут же обернувшись, спросил Шэнь Цинцю.
— Глава школы и я подумали, что самым лучшим будет послать за Синьмо человек десять. Вы пойдёте? Я пойду, если вы присоединитесь.
— Хорошо, — отозвался Шэнь Цинцю. Немного поколебавшись, он указал на Шан Цинхуа: — И его тоже прихватим.
С лица Шан Цинхуа тотчас схлынули все краски, а брови нервно дёрнулись, однако Шэнь Цинцю уже двинулся прочь, не обращая внимания на обращенные к братцу Огурцу мольбы. Лю Цингэ и его адептов оставили на льду охранять реку. Уже пройдя мимо него, Шэнь Цинцю внезапно развернулся, полушутливо бросив:
— Раз твои ученики, шиди, должны убить по тысяче, то с тебя причитается по меньшей мере десять тысяч, чтобы подать им пример.
— Я убью любого, кто оттуда появится, — хмыкнул Лю Цингэ.
— Что, уверенность в своих силах вернулась?
Задумавшись на мгновение, Лю Цингэ неохотно бросил:
— Само собой, ведь глава школы здесь.
Потянув Шэнь Цинцю за краешек рукава, Ло Бинхэ попросил:
— Учитель, возьми меня на свой меч.
— Разве у тебя своего нет? — подивился Шэнь Цинцю, вновь воззрившись на его пояс с ножнами Чжэнъяна.
Наедине с Шэнь Цинцю личина самоуверенного лидера [7] тут же слетела с Ло Бинхэ, который пристыженно бросил:
— В последнее время я слишком часто использовал демоническую энергию и слишком редко — духовную. Боюсь, я порядком подзабыл, как ею пользоваться.
Остальные десять участников экспедиции уже изумлённо оглядывались на них, так что, не желая продлевать этот неловкий момент, Шэнь Цинцю велел ученику:
— Ну так залезай!
Взмыв в воздух, они вскоре приземлились аккурат на хребте Майгу, так что Ло Бинхэ к облегчению Шэнь Цинцю не так уж долго его тискал.
Там, где они приземлились, твердь была сплошь усеяна скелетами и торчащими из расщелин между камнями разрозненными косточками. Над ними возвышались непривычные на вид темные деревья, переплетающиеся ветвями где-то в высоте. Откуда-то раздавался крик неизвестной твари, перемежаемый вороньим граем, эхом отдающимся по всему хребту.
Памятуя о том, что им понадобится некоторое время на поиски, Шэнь Цинцю предупредил спутников:
— На хребте Майгу таится немало неведомых монстров, так что лучше не трогайте тут ничего, что может оказаться живым.
Будучи демоном, Ло Бинхэ повёл остальных за собой, желая продемонстрировать добрую волю. Шэнь Цинцю двинулся бок о бок с ним, и спустя какое-то время Ло Бинхэ молча протянул руку, взявшись за ладонь учителя.
При этом настоятель Уван разразился прямо-таки оглушительным кашлем, великий мастер Учэнь бросил свое страдальческое: «А-ми-то-фо», — а Юэ Цинъюань попросту отвёл глаза.
У Шэнь Цинцю от такого перехватило дыхание — лоб, щёки, шея и мочки ушей горели так, что, казалось, светились бы в темноте. Отчего-то чувствуя себя виноватым, он медленно, но решительно вытянул руку из захвата ученика.
В тот самый момент, когда его ладонь опустела, в глазах Ло Бинхэ, казалось, пошёл снег сродни тому, что Шэнь Цинцю видел прошлой ночью.
Спустя какое-то время он издал смешок и, понизив голос, добавил:
— Чего боится учитель? Я оказываю им услугу, так что они ничего не осмелятся сказать.
Примечания:
[1] С грацией угря – в оригинале Шан Цинхуа сравнивается с жареным амурским вьюном ( Misgurnus anguillicaudatus ) 泥鳅 (níqiu).
В версии с изображениями тут находится картинка.
[2] Приблизившись к Юэ Цинъюаню и Шэнь Цинцю, он остановился рядом с ними, словно заняв своё законное место – в оригинале 鼎足而立 (dǐngzú érlì) – в пер. с кит. «они образовали ножки треножника» – то бишь, образовали трёхполярный баланс сил.
[3] Железу не стать сталью 恨铁不成钢 (hèn tiě bù chéng gāng), в образном значении — «предъявлять человеку слишком высокие требования» или «хотеть сделать из кого-то человека».
[4] Выросшую девушку не стоит держать дома 女大不中留 (nǚ dà bù zhōng liú) — идиома, означающая, что девушку нужно поскорее выдать замуж.
[5] Веер из пальмового листа (или душистого тростника) 蒲扇 (púshàn) – возможно, именно этот веер упоминается в романе У Чэнэня «Путешествие на Запад»: «Мы достигли Огнедышащей горы, но перейти ее невозможно. Я спрашивал местных жителей, и они сказали мне, что у какого-то праведника по прозванию Железный веер есть веер из бананового листа. Стоит только взмахнуть им, и огонь погаснет. Я отправился на розыски и узнал, что этот праведник не кто иной, как супруга Князя с головой быка и мать Красного младенца. ... Она взмахнула своим веером, меня подхватил бешеный вихрь и, как видишь, принес сюда. Я только что спустился с вершины этой горы, за которую мне удалось зацепиться». (пер. с кит. А. Рогачева)
В версии с изображениями тут находится картинка.
[6] Не менее трех чи толщиной — т. е. не менее метра. Чи 尺 (chǐ) — единица длины, равная около 32,5 см.
[7] Самоуверенный лидер 邪魅狂狷酷炫狂霸了, где 邪魅 (xiémèi) – в пер. с кит. «бесовщина», 狂狷 (kuángjuàn) – конфуцианское понятие «чересчур страстный и чересчур холодный»: увлекающийся и равнодушный; фанатичный и опасливый (уклоняющийся от пути середины в активную или пассивную крайности), 酷炫 (kùxuàn) – жаргонное «крутой», 狂 (kuáng) – «бешеный, сумасшедший, безудержный», 霸 (bà) – князь-гегемон, тиран, деспот, узурпатор.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 78. Лица из прошлого**

— Дело не в этом, — ответил Шэнь Цинцю.
— Тогда в чём? — продолжал настаивать Ло Бинхэ.
— Сперва нужно покончить с нашей задачей, — заявил Шэнь Цинцю, заслоняясь веером. — Обсудим это позже.
— Хорошо. — Ло Бинхэ нехотя отнял руку со слабой улыбкой и тихо добавил: — …В любом случае, у нас будет много времени, чтобы это обсудить.
Каждый из заклинателей не мог отделаться от чувства, что в гуще темных ветвей, травы по пояс высотой, за грудами мертвенно-бледного щебня копошатся бесчисленные невидимые глазу создания. Проблески жадных зелёных глаз и шепчущие вздохи окружали их, словно волны подступающего прилива.
Теперь все не сговариваясь признали, что роль лидера лучше препоручить Ло Бинхэ — за все время следования даже самые непримиримые его противники не решались издать ни звука [2]. В присутствии Ло Бинхэ таящиеся в тенях демоны либо не решались пошевелиться, либо ударялись в паническое бегство.
Одним словом, к ним будто пожаловал дух поветрия собственной персоной [3]…
И это божественное вмешательство немало поспособствовало тому, что они достигли места назначения куда быстрее, чем предполагалось.
При виде смерча тёмной энергии вздымающегося к небесам посреди поля клубящегося белого тумана любой имеющий глаза понял бы, что тут не обошлось без демонического вмешательства.
Вход в пещеру был сокрыт густой тёмной порослью, подобной кущам дремучего леса, и эманации от неё исходили такие, что даже стоящего неподалеку пробирал озноб. Группа заклинателей приблизилась к пещере в некоторой нерешительности.
Что и говорить, все они ожидали, что для того, чтобы добраться до этой локации, им придется изничтожить по меньшей мере восемь сотен вражеских генералов и тысячу демонов, не говоря уже о неисчислимых ядовитых тварях, а также преодолеть многие другие опасности, которых они не в силах даже вообразить.
Ну ладно тысячи врагов, но могли бы их хотя бы для вида сбрызнуть кровью перед столкновением с верховным БОССОМ?
— Думаю, нам не стоит очертя голову кидаться в пасть зверя, — наконец изрёк общее мнение один из глав школ.
— Да, лучше сперва разведать ситуацию, — тотчас присоединился к нему другой.
— С этим не поспоришь, — бросил Ло Бинхэ.
Он ещё не успел договорить, когда Мобэй-цзюнь внезапно пнул Шан Цинхуа, отправив его в свободный полёт.
Он только что пнул его в… в… в…
Пред изумленным взглядом Шэнь Цинцю Шан Цинхуа скатился в пещеру, чтобы произвести «разведку».
Спустя мгновение мёртвой тишины, из пещеры раздался истошный вопль.
Действуя с быстротой молнии [4], Шэнь Цинцю отбросил закрывающие вход лозы, чтобы последовать за прочими заклинателями, ворвавшимися в пещеру.
— Вот мы и встретились вновь, горный лорд Шэнь, — поприветствовал его знакомый голос.
Синьмо торчал в скальной трещине в дальнем конце пещеры, из которой непрестанно изливались волны тёмной энергии и клубы лилового дыма. Влетев на всей скорости, Шэнь Цинцю чуть не врезался в сидящего на глыбе серо-голубого камня Тяньлан-цзюня.
Падающий в пещеру приглушённый свет достаточно ясно обрисовывал верхнюю часть тела Тяньлан-цзюня, при виде которой многие из последовавших за Шэнь Цинцю заклинателей невольно втянули воздух.
Теперь-то Шэнь Цинцю понял, отчего так заорал Шан Цинхуа.
Хоть улыбка Тяньлан-цзюня не утратила благородной сдержанности, вся правая половина его лица обратилась в темную массу полуразложившейся плоти, придавая его благосклонной усмешке невыразимо жуткий оттенок.
Левый рукав был предсказуемо пустым — видимо, приставить то и дело отваливающуюся руку больше не было возможности.
Эта жалкая картина, подобная лампе, в которой иссякло масло, порядком расходилась с тем, что ожидал увидеть Шэнь Цинцю, направляясь на битву с главным злодеем.
При этой мысли он не удержался от того, чтобы украдкой бросить взгляд на лицо ученика — однако ему предстала лишь маска неколебимого равнодушия, надёжно скрывающая любые эмоции.
— По правде говоря, я ожидал, что вас будет куда больше, — бросил Тяньлан-цзюнь, задумчиво склонив голову. — Как некогда на горе Байлу — сотни мастеров против одного.
— Ты только посмотри на себя, — фыркнул настоятель Уван. — На что ты похож — ни на человека, ни на демона — так что все твои приспешники разбежались от отвращения. Разве нам требуется больше народу, чтобы разобраться со столь жалкой тварью?
— Да, моих приспешников тут и правда нет, — тихо признал Тяньлан-цзюнь. — Зато есть мой племянник.
Эти слова ещё не успели сорваться с его губ, когда в сумраке пещеры мелькнула зелёная тень — и вот перед заклинателями предстал Чжучжи-лан, заслонив собою Тяньлан-цзюня.
При виде него Шэнь Цинцю вынужден был признать, что и его состояние оставляло желать лучшего. Ну с Тяньлан-цзюнем хотя бы все ясно: поскольку «корень жизни» не переносит демонической энергии, после подобного свершения не стоило дивиться тому, что состоящее из него тело сплошь в дырах — а вот отчего глаза Чжучжи-лана налились желтизной, а чешуя вновь расползлась по всем открытым частям тела — по шее, щекам, лбу и рукам — этого Шэнь Цинцю не мог взять в толк. Теперь этот некогда красивый молодой человек был пугающе близок к той твари, что встретилась им у озера Лушуй.
— Мастер Шэнь, — хрипло поприветствовал он заклинателя.
— Да, это я, — озадаченно отозвался Шэнь Цинцю. — А с тобой-то что приключилось?
— Шиди, — тотчас вмешался Юэ Цинъюань, — что тебя с ним связывает?
«Похоже, истоки наших отношений и впрямь глубоки», [5] — невольно усмехнулся про себя Шэнь Цинцю, который все больше убеждался, что у него с главой школы явно имелась некая предыстория. Он как раз собирался ответить, когда Тяньлан-цзюнь, прищурясь, внезапно бросил:
— А ведь я вас знаю. — Порывшись в памяти, он добавил: — Помнится, тот старик из дворца Хуаньхуа подбивал вас напасть на меня исподтишка, но вы не стали плясать под его дудку. А теперь, как я слышал, вы стали главой хребта Цанцюн? Неплохо.
— У Вашей Милости [6] воистину превосходная память.
Тяньлан-цзюнь улыбнулся ему, а затем испустил вздох.
— Если бы вы провели столько времени, сколько я, раздавленным в кромешной тьме, десятилетиями не видя солнечного света [7], когда только и остается, что раз за разом воскрешать в памяти дела минувших дней, то и ваша память была бы не хуже моей.
На сей раз никто не дал ему ответа. Юэ Цинъюань лишь крепче стиснул рукоять Сюаньсу, замахнувшись зачехлённым мечом.
Тяньлан-цзюнь как раз уклонялся от удара, когда по пещере внезапно прокатилась волна грохота, стена позади него обрушилась, являя взору небо, шум падающих камней замер далеко внизу. Через провал ворвался ледяной вихрь, несущий тучи пыли, в воздухе заплясали первые снежинки. С далёкой поверхности заледеневшей реки донеслись звуки битвы — звон мечей и крики монстров: выходит, первая волна демонов с южных рубежей уже прорвалась сквозь барьер.
— Дайте-ка угадаю, — как ни в чём не бывало бросил Тяньлан-цзюнь. — На передовой опять лорд пика Байчжань, я угадал?
Десятки заклинателей мигом рассеялась по пещере, готовясь атаковать с разных направлений. Уван, взмахнув посохом, высвободил порыв ветра необычайной силы, вслед за чем очертя голову бросился в бой. Чжучжи-лан, напротив, отступал перед мощью Сюаньсу, однако при этом отвлекал на себя бóльшую часть нападающих. Тяньлан-цзюнь, в свою очередь, восседал на своем каменном троне с прежней невозмутимостью.
— Помнится, в прошлый раз вы тоже тянули до последнего, прежде чем вытащить меч из ножен, — бросил он. — И сегодня повторится то же?
Юэ Цинъюань не ответил, собираясь ударить ладонью в грудь Чжучжи-лана, но другой глава школы опередил его. Племянник Тяньлан-цзюня даже не попытался уклониться, принимая на себя всю силу удара, однако в итоге крик боли издал не он, а самонадеянный заклинатель.
Зрачки Шэнь Цинцю моментально сузились.
— Не трогайте его! — выкрикнул он. — Его тело покрыто ядом!
В хаосе битвы несколько заклинателей уже успели повторить ошибку своего злополучного собрата, ещё нескольких подбросило в воздух взрывами демонической или духовной энергии — они тотчас приземлялись на свои мечи, чтобы погасить импульс. Шан Цинхуа под шумок двинулся к Шэнь Цинцю. Когда поглощённый битвой Чжучжи-лан заметил, что один из заклинателей крадётся к выходу, он машинально вскинул руку, швырнув ему вслед двух змей. Ясно видя, что Шан Цинхуа не сможет отразить удар, Шэнь Цинцю поспешно взмахнул рукавом, посылая бамбуковый лист на спасение собрата-Самолёта, но прежде, чем тот достиг летящих змей, те были пронзены осколками льда, сконденсировавшимися прямо из воздуха.
Ринувшийся в бой словно мстительный дух Мобэй-цзюнь схватил Шан Цинхуа в охапку и швырнул его Шэнь Цинцю, будто курёнка, вслед за чем тотчас врезал Чжучжи-лану.
В течение последующих десяти секунд Шэнь Цинцю удостоился возможности понаблюдать из первого ряда за тем, что называют «зверским избиением»…
Поскольку Чжучжи-лан был выведен из строя Мобэй-цзюнем, остальные переключились на Тяньлан-цзюня.
Хоть тот и вынужден был сражаться одной рукой против многих, это ничуть не повредило его благородной сдержанности.
— Итак, всё свелось к тому же — все на одного. Вам не кажется, что подобная победа противоречит законам справедливости?
Глава одной из школ устремился вперёд с бранью:
— Тебе ли, презренному демону, который денно и нощно вынашивает дурные замыслы, ведомый лишь одним желанием — увидеть, как весь мир погрязнет в хаосе — вести речи о справедливости!
В следующее мгновение его голова разлетелась на куски, будто головка чеснока.
— Говоря начистоту, — усмехнулся Тяньлан-цзюнь, — поначалу мои намерения отнюдь не были дурными, и жаждал я вовсе не хаоса или абсолютной власти. Если я и преступал границу вашего мира, то лишь затем, чтобы петь песни и читать книги. Тогда он казался мне чудным местом. Но после столь длительного заточения под горой Байлу я был вынужден самую малость склониться к тому, что вы мне приписываете.
Юэ Цинъюань щёлкнул пальцами, и Сюаньсу показался из ножен на три цуня [8], послав в демона волну духовной энергии, от которой тело Тяньлан-цзюня хрустнуло, будто все кости выскочили из пазов, а сам он издал изумлённый возглас:
— Теперь-то я вижу, что вы по праву занимаете свой пост. Весьма недурно. Ваш наставник не особенно блистал талантами, но готов признать, что глаз на способных учеников у него был намётан. — Протянув руку, он схватил Сюаньсу за лезвие, будто не ведая о его гибельной силе, и улыбнулся Юэ Цинъюаню, словно бы позабыв о всех прочих. — Но почему бы вам не извлечь его полностью? Подобным образом вы ничего не добьётесь.
Взгляд Юэ Цинъюаня потемнел, и он вытянул меч еще на полцуня.
Внезапно рядом раздался холодный голос Ло Бинхэ.
— Он и впрямь не в силах с тобой совладать. А как насчет меня?
Неизменная улыбка ещё не покинула лицо Тяньлан-цзюня, когда на него обрушился сокрушительный поток демонической энергии, рассекая воздух подобно тесаку.
Его единственная рука отделилась от плеча и, подхваченная жестоким вихрем, вылетела из пещеры, упав на хребет Майгу.
В дело наконец-то вступил Ло Бинхэ!
Отец и сын вновь сошлись в бою, и на сей раз пришла очередь Тяньлан-цзюня потерпеть поражение.
Глаза Ло Бинхэ прямо-таки сияли раскалёнными угольями, на лице застыло яростное выражение, в каждом движении сквозила мощь, не знающая пощады; Тяньлан-цзюнь, у которого осталась лишь культя правой руки, мало что мог ему противопоставить. Когда Чжучжи-лан наконец смог хотя бы на миг оторваться от Мобэй-цзюня, на него уже жалко было смотреть — на его чешуйчатом теле живого места не осталось. Увидев, в каком положении оказался его господин, он, окончательно потеряв голову, рванулся прямо к нему. В этот самый момент отброшенный демонической энергией Тяньлан-цзюня настоятель Уван отлетел назад, харкая кровью, и великий мастер Учэнь устремился к нему, чтобы подхватить собрата. Видя, что он вот-вот столкнется с Чжучжи-ланом, Шэнь Цинцю метнулся к нему, заслонив монаха собой.
При виде заклинателя в сверкающих золотом глазах Чжучжи-лана мелькнуло узнавание — он тотчас затормозил, едва не потеряв при этом равновесие. Он как раз собирался обогнуть Шэнь Цинцю, чтобы прийти на подмогу к господину, когда его настигла вспышка белого света, и Чжучжи-лан осел, пригвождённый к стене.
Из его груди торчало сверкающее лезвие Чжэнъяна.
Когда Шэнь Цинцю обернулся, Ло Бинхэ медленно отступал. В паре чжанов [9] от него стоял Тяньлан-цзюнь, невозмутимый, как всегда.
Спустя мгновение он упал — но даже это движение было проникнуто благородством.
И что, типа всё?
Вот так просто?
Разум Шэнь Цинцю решительно отказывался принимать подобный исход.
Он сам даже единого удара нанести не успел — ну как они могли так вот просто отдать концы?
Чтобы хоть отчасти выплеснуть раздражение, он от души двинул Шан Цинхуа:
— Эй, разве ты не утверждал, что одолеть Тяньлан-цзюня просто нереально?
— Ну, это было непросто, — проблеял Шан Цинхуа.
— Да кто вообще схавает подобную развязку?
— Слушай, как бы крут ни был злодей, ему не дозволено гнать волну на главного героя — разве это не общеизвестно?
Оглянувшись, они увидели, что из десятка заклинателей, с которыми они прибыли сюда, лишь несколько остались стоять на ногах посреди этой залитой кровью жуткой сцены. Тогда Шэнь Цинцю перевёл взгляд на горемычных злодеев этой истории, мысленно оплакав одного, пришпиленного к стене, словно бабочка в коллекции энтомолога, и второго, валяющегося на полу, будто тряпичная марионетка с оборванными верёвочками.
И он не ощущал ни капли удовлетворения от подобной победы. Чем дольше он об этом думал, тем сильнее это походило на издевательство над стариками и увечными, вроде нападения банды гопников на пару несчастных неудачников, а не на славное свершение…
Ну да, определенно, так и обстояло дело. И как всё могло дойти до подобного? Сила этого злобного гения оказалась воистину далека от ожиданий!
Ло Бинхэ обернулся к нему — на сей раз не запятнанный ни единой каплей крови.
— Хотите убить его? — невозмутимо поинтересовался он у Шэнь Цинцю.
При этом он указывал на Тяньлан-цзюня. Заслышав эти слова, Чжучжи-лан вцепился в лезвие Чжэнъяна, силясь выдернуть его из груди. Во время битвы он лишился немалого числа чешуек на лице и шее, и теперь от его отчаянных усилий из ран заструилась кровь.
С тех пор, как Шэнь Цинцю узнал, что от его рук погиб Гунъи Сяо, у него в душе засела заноза, не дающая ему покоя при мысли о Чжучжи-лане, однако при виде этого жуткого зрелища он не мог не испытывать сочувствия. Пусть Чжучжи-лан успел попортить ему немало крови своими экзотическими методами выражения благодарности, заклинатель отлично сознавал, что по отношению к нему тот и впрямь никогда не питал дурных намерений.
— Погляди, во что они превратились, — вздохнул Шэнь Цинцю, — какой в этом прок?
— Во что превратились? — прохрипел Чжучжи-лан, закашлявшись кровавой пеной, и криво улыбнулся: — А что подумал бы мастер Шэнь, скажи я ему, что тогда, на горе Байлу, он видел мою истинную форму?
Эти слова поразили Шэнь Цинцю, будто гром средь ясного дня.
Что, этот уродливый змеечеловек и есть истинный облик Чжучжи-лана?
— Мой род весьма скромен, — продолжил тот, задыхаясь. — Из-за того, что мой отец был первозданным гигантским змеем, сам я родился получеловеком. До пятнадцати лет я терпел непрестанные насмешки, оскорбления и побои со стороны моих близких, знал лишь ненависть и презрение. Если бы не мой господин, который помог мне обрести человеческую форму, я бы всю жизнь так и провел пресмыкающейся по земле жалкой тварью. — Стиснув зубы, он продолжил: — Цзюнь-шан даровал мне первую возможность стать человеком, а вы, мастер Шэнь — вторую. Быть может, для вас обоих это ничего не значило, но для меня это долг, который я не смогу отплатить даже десятью тысячами смертей… А теперь мастер Шэнь говорит «какой прок?» В самом деле, какой?
— Неразумное дитя, — внезапно вздохнул Тяньлан-цзюнь. — Зачем ты всё это ему рассказываешь?
Валяясь на земле, он всё равно умудрялся являть собой образец царственности — лишь половина лица, разъеденная демонической энергией, несколько портила впечатление.
Уставясь на небо сквозь дыру в своде пещеры, он задумчиво бросил:
— Эти люди придают столь большое значение своему принципу: «Разным родам разные пути [10]», потому-то, как бы близок ни был тебе человек, он предаст тебя не моргнув глазом. Зачем же ты так цепляешься за свою благодарность, не находящую отклика [11]? Что бы ты ни говорил ему, твои слова не достигнут его сердца — тем самым ты лишь испытываешь его терпение. К чему подобные речи?
Отчего-то все погрузились в угрюмое молчание. Юноша с самыми добрыми намерениями, всей душой наслаждавшийся разговорами о любви, обнаружил, что это не более чем коварная ловушка, угодив в которую, он был заточён на невыносимо долгий срок, лишённый даже единого лучика света. И кто после этого скажет, что его ненависть безосновательна? Кто имеет право походя бросить ему: «Просто забудь об этом и живи дальше»?
— Если Ваша Милость и впрямь не питала подобных намерений в прошлом, — наконец заговорил великий мастер Учэнь, — то с нашей стороны было большой ошибкой поверить несправедливым наветам. Но, как говорят, от бедствия не убежишь и не спрячешься, а каждое злое деяние приносит горькие плоды. Рано или поздно каждый неправедный поступок получит воздаяние. — Соединив руки в молитвенном жесте, он продолжил: — Но милостивая госпожа Су решилась принять яд, после чего покинула родные стены, чтобы увидеться с вами — как вы можете после этого винить её в предательстве?
При этих словах Тяньлан-цзюнь застыл, приподнимая голову.
Сердце Шэнь Цинцю также болезненно встрепенулось.
Великий мастер Учэнь никогда не солгал бы даже ради благой цели, но его версия событий несколько расходилась с той, что ему довелось услышать ранее.
— Этот старый монах не мог рассказать этого в храме Чжаохуа, — продолжил великий мастер Учэнь, — поскольку обещал милостивой госпоже Су хранить её тайну и не желал, чтобы её имя подвергалось дальнейшему поруганию. Знайте же, что её силой удерживали во дворце Хуаньхуа. В своей упрямой гордости она отказалась подчиниться приказам главы Дворца, не пожелав завлечь вас в ловушку, окружённую дюжинами подавляющих заклятий. За это её заточили в Водной тюрьме, подвергнув пыткам — там она и обнаружила, что беременна. Насильственное прерывание беременности поставило бы её жизнь под угрозу, а она тем паче не собиралась на это соглашаться. В результате старый глава Дворца дал милостивой госпоже Су яд, смертельный для демонической расы, сказав, что, если она выпьет всё, то он разрешит ей повидаться с вами. Выпив это зелье, она отправилась в путь в одиночестве. Но она не знала о том, что старый глава Дворца изменил планы, устроив засаду на горе Байлу, где вы встречались.
Тяньлан-цзюнь силился поднять голову, сотрясаясь всем своим покорёженным телом. Казалось, в забытьи он не замечал, как на его губах подсыхают пятна крови — теперь его некогда гордый вид мог вызвать лишь жалость.
— Этот монах повстречал милостивую госпожу Су по пути к горе Байлу. Все её тело кровоточило, так что следы были напоены кровью. После её сбивчивых объяснений у меня не хватило духу скрыть от неё правду. Узнав, что Тяньлан-цзюнь был окружён и заточён под горой, она в тот же миг поняла, что всё, что ей говорил наставник, было ложью от начала до конца — сообщая о засаде, он неверно указал не только место, но и время! По просьбе милостивой госпожи Су этот старый монах помог ей укрыться от патрулей дворца Хуаньхуа и сопроводил её к верховьям реки Ло. О том, что сталось с ней дальше, он не ведает. — Переведя дыхание, великий мастер Учэнь продолжил: — Тяньлан-цзюнь, быть может, милостивая госпожа Су была не лишена своей доли заблуждений: старый глава Дворца столь высоко ставил её [12] с самых юных лет, что ей непросто было не поддаться соблазну гордыни. Возможно, поначалу, сближаясь с вами, она и впрямь вынашивала не слишком чистые намерения. Однако, в конце концов, разве не вы обольстили её, воспользовавшись тем, что она не властна над своими чувствами? Разумеется, этот старый монах не принимал участия в этих событиях, так что не смеет утверждать, будто ему ведома истина. Но что известно мне наверняка, так это то, что милостивая госпожа Су отказалась следовать приказам своего наставника, который взрастил её с малолетства, безропотно перенесла все выпавшие на её долю страдания, дабы не пойти на предательство — да и какая мать этого мира решилась бы выпить подобное зелье, не будучи доведенной до крайности? Она бы никогда не покинула вас, будь у неё такая возможность. И вот она умерла, лишенная хотя бы единой сострадающей души, из-за череды прискорбных ошибок…
Губы Тяньлан-цзюня задрожали.
— Вот как?.. — помедлив, он добавил: — Это правда?
— Этот старый монах готов поклясться собственной жизнью, — торжественно произнес великий мастер Учэнь, — что каждое его слово — истинная правда.
Повернувшись к Шэнь Цинцю и Юэ Цинъюаню, Тяньлан-цзюнь повторил, словно жаждая подтверждения именно от них:
— Это правда?
Похоже, он готов был спрашивать об этом у каждого встречного-поперечного, нимало не заботясь, имеет ли тот хотя бы малейшее отношение к этим событиям. Однако Юэ Цинъюань лишь безмолвно опустил голову, размышляя о чём-то своем. Шэнь Цинцю хорошенько обдумал всё ещё раз, прежде чем медленно кивнуть.
Возможно, изначально намерения старого главы Дворца были не столь уж и дурны, но, глядя на то, как Су Сиянь сближается с Тяньлан-цзюнем, он начал сожалеть о том, что подослал к нему свою ученицу.
Всем сердцем полюбив Тяньлан-цзюня, Су Сиянь в итоге зачала Ло Бинхэ — видимо, это и оказалось последней соломинкой, сломавшей спину старого верблюда. Тогда глава Дворца пошёл на прямые подтасовки, своими недомолвками [13] запустив серию событий, сотворивших из Тяньлан-цзюня грозу всех трёх царств.
Тем самым погубив немало безвинных жизней и разрушив бессчетное число никак не связанных с его горестями судеб на многие поколения вперёд.
Казалось, Тяньлан-цзюнь лишился последних остатков сил, вновь осев на землю грудой тряпья.
— Хорошо, — вздохнул он. — Выходит, всё же эта история была не столь скверной, как мне думалось.
Несколько снежинок подрагивали на его ресницах — то ли его осенил первый снег за многие десятилетия, то ли из глаз наконец выкатились затвердевшие непролитые слезы.
Шэнь Цинцю обернулся к Ло Бинхэ — тот слышал всё от начала до конца, но, казалось, вовсе не понял смысла сказанного, под конец даже позволив себе лёгкую усмешку.
Похоже, это объяснение, наконец-то сняв камень с сердца Тяньлан-цзюня, никак не повлияло на ожесточённую душу его сына.
И это можно было понять: хоть его родители и не отвергли свое дитя, как он думал; жертвуя всем ради друг друга, они попросту позабыли о своем ребёнке. И, как ни крути, звучало это ничуть не лучше.
Он остался покинутым всеми, как и был.
Однако Синьмо всё ещё испускал тёмно-лиловые волны энергии, и звуки битвы снизу доносились всё отчётливее. Видимо, хребет Майгу продолжал расти, приближаясь к заледеневшей реке Ло. Юэ Цинъюань сделал несколько шагов по направлению к засевшему в расселине мечу.
— Это конец, — бросил Шэнь Цинцю. — Тяньлан-цзюнь, вы ещё можете отступиться.
Он говорил чистую правду: сейчас ещё можно было поворотить события назад, но, если Тяньлан-цзюнь продолжит вливать энергию в Синьмо, то единственным способом прекратить всё это будет убить его. А Шэнь Цинцю, что и говорить, не желал смерти Тяньлан-цзюня. В конце концов, этот некогда восторженный юноша и впрямь перенёс достаточно страданий. Если же он ещё и погибнет при этой неудачной попытке добиться своего, едва ли в каком-либо произведении мира найдется злодей несчастнее!
Но Тяньлан-цзюнь лишь усмехнулся в ответ.
Этот тихий смешок эхом раскатился по пещере, продолжив гулять по всему горному хребту. Словно и впрямь находя в сложившемся положении что-то крайне забавное, он склонил голову набок, бросив:
— Горный лорд Шэнь, да вы только посмотрите на меня — я даже поддерживать человеческую форму Чжучжи-лана не в состоянии.
В тот самый миг, когда Шэнь Цинцю осознал значение его слов, сердце заклинателя подскочило в груди.
— Я так долго бился с вами, — протянул Тяньлан-цзюнь, — что малость переборщил с нагрузкой на это тело, которое того и гляди развалится на части. Подумайте об этом хорошенько и ответьте: кто теперь вливает демоническую энергию в Синьмо?
Каждое слово этой неторопливо произнесённой фразы падало в уши Шэнь Цинцю подобно ледышкам, от которых постепенно онемел затылок, будто он провалился в полынью.
— Вам следует велеть отступиться кое-кому другому.
Примечания:
[1] Лица из прошлого — в названии главы используются иероглифы 昔颜 (xī yán), которые читаются так же, как имя матери Ло Бинхэ – Сиянь (первый иероглиф отличается, но является омонимом, второй иероглиф совпадает); всё вместе получается «На смерть Сиянь».
[2] Не решались издать ни звука — в оригинале употребляется идиома 鸦雀无声 (yāquèwúshēng) — в букв. пер. с кит. «не слышно ни вороны, ни воробья», образно в значении «мертвая тишина, гробовое молчание» — то бишь, «не чирикали, ни каркали» :-)
[3] Дух поветрия 瘟神 (wēnshén) вэньшэнь — в переносном значении — человек. приносящий несчастья.
[4] Действуя с быстротой молнии — в оригинале используется идиома 迅雷不及掩耳 (xùn léi bù jí yǎn ěr) — в букв. пер. с кит. «от внезапной молнии не успеешь заткнуть уши», в образном значении — «с молниеносной быстротой».
[5] Истоки наших отношений весьма глубоки — в оригинале используется игра слов: 渊源深 (yuānyuán shēn) юаньюань шэнь в букв. пер. с кит. — «глубокие истоки», где 渊源 (yuānyuán) означает как «исток, происхождение», так и «знакомство», причем иероглиф 源 (yuán) — как «Юань» в имени Цинъюаня, а иероглиф 深 (shēn), означающий «глубокий, крепкий, сильный», а также «тёмный», является омонимом иероглифа 沈 (shēn) из фамилии Шэнь Цинцю и Шэнь Юаня, и в нём используются те же ключи.
[6] Ваша милость — тут опять все то же 閣下 (Géxià) гэся, букв. «Ваше Превосходительство».
[7] Раздавленный в кромешной тьме, десятилетиями не видя солнечного света — в оригинале употребляется идиома 不见天日 (bùjiàntiānrì) — в букв. пер. с кит. «не видя света дня», в переносном значении — «страдать от подавления и несправедливости».
[8] Три цуня — около 10 см., Цунь –寸 (cùn) 3,25 см.
[9] В паре чжанов — метрах в шести: чжан 丈 (zhàng) — около 3,25 м.
[10] Разным родам разные пути — 非我族类，其心必异 (fēi wǒ zú lèi qí xīn bì yì) — в букв. пер. с кит. «Другого рода — другого сердца», высказывание из Цзо-чжуаня 左傳 (zuǒzhuàn), или «Комментариев Цзо», написанных Цзо Цюмином 左丘明 (Zuǒ Qiūmíng) около IV в. до н. э. к хронике «Чуньцю» 春秋 — «Вёснам и осеням» (приписываемой Конфуцию летописи княжества Лу, пятой книге конфуцианского «Пятикнижия». Чуньцю, соответственно — как «Чунь» в «Сожалениях горы Чунь» и «Цю» в имени Цинцю, так что все взаимосвязано :-)
[11] Благодарность, не находящая отклика – в оригинале 一厢情愿 (yīxiāngqíngyuàn) – в пер. с кит. «принятие желаемого за действительное; одностороннее желание; несбыточная мечта; пустопорожние иллюзии; самообман».
Любопытно, что вторая часть этого выражения 情愿 (qíngyuàn) является омофоном имени Юэ Цинъюаня 清源 (Qīngyuán), отличаясь только двумя ключами в иероглифах – возможно, это совпадение неслучайно.
[12] Высоко ставил её – в оригинале 高高在上 (gāogāozàishàng) – в букв. пер. с кит. «высоко, в вышине», в образном значении «ставить себя высоко, полностью оторваться от массы», например, о порочном руководстве.
[13] Подтасовки и недомолвки – в оригинале 断章取义 (duànzhāng qǔyì) – в букв. пер. с кит. «вырывать цитаты из контекста» и 缺斤少两 (quē jīn shǎo liǎng) – в букв. пер. с кит. «отсутствует цзинь, не хватает ляна», в переносном значении – «недомерить, недовесить».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 79. Былых чувств не вернуть**

Тело Тяньлан-цзюня и впрямь чудом не разваливалось, Чжучжи-лан по-прежнему висел, пригвождённый к стене, великий мастер Учэнь поддерживал настоятеля Увана, разбитая голова которого кровоточила, Мобэй-цзюнь тащил Шан Цинхуа, а Юэ Цинъюань стоял бок о бок с Шэнь Цинцю.
Лишь Ло Бинхэ стоял прямо против Синьмо, опустив голову, и невозмутимо оправлял рукава.
— Ло Бинхэ, иди сюда, — мягко окликнул его Шэнь Цинцю.
Ло Бинхэ качнул головой — всего один раз, но в этом движении сквозила непреклонность.
— Опять ты меня провел, — с горестью признал Шэнь Цинцю.
Помедлив, Ло Бинхэ всё же ответил:
— Учитель, я обещал, что помогу вам разобраться с Тяньлан-цзюнем — могу убить его хоть сейчас, если вы того пожелаете, отчего же вы считаете, будто я вас провёл?
— Использовать врага ради собственных целей [1] — воистину умно, — вновь усмехнулся Тяньлан-цзюнь. — Вот только от меня пользы на поверку оказалось немного, так что в итоге ему придется делать всё своими руками.
При словах «использовать врага ради собственных целей» сердце Шэнь Цинцю болезненно сжалось.
Выходит, Ло Бинхэ специально вручил Синьмо Тяньлан-цзюню? Ведь после обретения демонического меча тело из «корня бессмертия» принялось разлагаться с утроенной силой, так что, даже обладая самым могущесвенным оружием этого мира, он больше не представлял собой угрозы.
Видимо, Шэнь Цинцю настолько погрузился в свои мысли, что они отразились на его лице.
— О чём думает учитель? — бросил казавшийся по-настоящему задетым Ло Бинхэ. — Хоть он и похитил у меня Синьмо, меч всё равно продолжал признавать хозяином меня, только и всего. Вы ведь говорили, что впредь будете верить мне, отчего же теперь отступаетесь от своих слов?
— Я слишком часто доверялся тебе прежде, — медленно произнес Шэнь Цинцю. — Вплоть до настоящего момента я всегда верил в тебя.
— Это правда? — переспросил Ло Бинхэ, но тотчас кривовато улыбнулся: — А вот я больше не могу верить учителю.
Что-то в этой улыбке не давало покоя Шэнь Цинцю — осознав это, он намеренно смягчил выражение лица и голос, бросив:
— Что теперь не так?
Уловив в его голосе подлинное тепло, Ло Бинхэ внезапно прекратил улыбаться — теперь его лицо исказило неподдельное страдание.
— Учитель, я ведь говорил это прежде. Я вижу, что с ними вам гораздо лучше, чем со мной.
Поначалу Шэнь Цинцю никак не мог взять в толк, каких это «их» имеет в виду его ученик. Ло Бинхэ принялся мерить пещеру шагами, расхаживая взад-вперед рядом с Синьмо.
— Всякий раз, когда я молил учителя уйти со мной, он не соглашался, — горько усмехнулся он, словно бы потешаясь над самим собой. — А если и соглашался, то лишь под принуждением — а значит, против воли. Но когда они просят вас остаться, то вы соглашаетесь без малейших колебаний. — Бросив потерянный взгляд на Шэнь Цинцю, он продолжил: — Учитель, вы так редко улыбаетесь — а ведь я так люблю вашу улыбку. И всякий раз, когда вы улыбались, вы были с ними. Мне… — он перешел на шёпот, — …очень, очень больно.
Тут-то до Шэнь Цинцю наконец дошло, что под «ними» его ученик имел в виду весь хребет Цанцюн.
В тот момент, когда Лю Цингэ внезапно распахнул ставни, желая обнаружить там Ло Бинхэ, тот и впрямь был там — лорд пика Байчжань уловил исходящие от него эманации бессильного гнева.
Вместо того, чтобы удалиться, он остался под окнами, чтобы слышать жизнерадостную болтовню и смех, доносящиеся из хижины, равно как и согласие Шэнь Цинцю в ответ на просьбы сотоварищей остаться, и всё это запало ему в сердце, не давая покоя.
— Так ты поэтому злишься? — участливо бросил заклинатель.
— Злюсь? — взвился Ло Бинхэ, выплюнув. — Я ненавижу! Ненавижу себя! — И он принялся вышагивать ещё быстрее, сцепив руки за спиной. — Ненавижу себя за бесполезность. За то, что никто не желает остаться со мной. За то, что никто никогда… не захочет выбрать меня.
Прочие присутствующие в пещере хранили благоразумное молчание: убедившись, что именно Ло Бинхэ вливает энергию в Синьмо, они меньше всего желали, чтобы он внезапно вспылил. Однако Юэ Цинъюань всё же решился заговорить:
— Тебе не кажется, что именно сейчас ты принуждаешь его выбрать сторону?
Ло Бинхэ внезапно остановился, покачав головой.
— Выбрать сторону? Нет. Вовсе нет. Я знаю, что, если заставлю учителя выбирать, то он, безусловно, выберет не меня. Так что это даже хорошо, что у него не осталось выбора.
Бледное лицо Ло Бинхэ расцветилось румянцем, и он продолжил в лихорадочном воодушевлении:
— На сей раз я действительно усвоил урок. Ведь если хребет Цанцюн прекратит свое существование, что останется учителю? Только я.
Не в силах выносить эти бредовые речи, великий мастер Учэнь, который уже некоторое время, соединив руки в молитвенном жесте, повторял имена Будды, вновь заговорил:
— Милостивый господин Ло, в вас говорит безумие.
Ло Бинхэ лишь надменно рассмеялся в ответ.
— Лишив лорда Шэня возможности выбирать, вы, безусловно, лишаете его и возможности вас покинуть; но как вы можете при этом забыть всё, что он для вас сделал?
— Учитель, — вложив в это слово всю силу своего чувства, произнес Ло Бинхэ, — если пик Цинцзин падёт, я создам для вас новый. Можете винить меня во всём или ненавидеть — мне и этого довольно, я не буду требовать от вас слишком многого. Если я сделаю вас несчастным, можете избить меня или даже убить — в любом случае, я не могу умереть вот так просто. Но только… только не оставляйте меня. — Помедлив, он добавил: — Это в самом деле единственное моё желание.
При виде столь плачевного состояния своего ученика, который, окончательно съехав с катушек, явно находился на грани искажения ци, Шэнь Цинцю так и не смог вымолвить ни слова, преисполнившись горечи.
Взгляд Ло Бинхэ блуждал, словно будучи не в силах ни на чем сфокусироваться, а обведённые огненными кругами зрачки то расширялись, то сжимались до размеров булавочной головки. Его перекошенная улыбка лишь усугубляла впечатление полного безумия. Теперь Шэнь Цинцю уже не ведал, контролирует ли Ло Бинхэ источающий дьявольскую энергию меч, или тот управляет его учеником.
— Помимо хребта Цанцюн, — внезапно заговорил Чжучжи-лан, — в этом мире есть тысячи вещей, к которым неравнодушен бессмертный мастер Шэнь — и что же, ты не успокоишься, пока не уничтожишь их все?
— А почему бы и нет? — ухмыльнулся Ло Бинхэ. Склонив голову набок, он внезапно велел: — Заткни ему глотку!
К чести Мобэй-цзюня, тот помедлил, прежде чем ударить Чжучжи-лана кулаком в лицо.
В уставленном на сына взгляде Тяньлан-цзюня мелькнула жалость.
— …Синьмо и впрямь повредил твой рассудок, — вздохнул он. — Ты сошёл с ума.
При этих словах Шэнь Цинцю впервые увидел на лице владыки демонов что-то похожее на отеческую нежность. Но Ло Бинхэ успел уйти слишком далеко за грань реальности, чтобы это заметить — кивнув, он со слабой улыбкой признал:
— Да, это верно. Я сошёл с ума.
От этого признания сердце Шэнь Цинцю заныло с новой силой.
— Бинхэ, просто оставь этот меч, — мягко бросил он. — Отойди от него.
Заклиная Ло Бинхэ ласковыми словами, он украдкой опустил руку на рукоять Сюя, скрыв этот жест широким рукавом.
— Бесполезно, — расхохотался Ло Бинхэ ему в лицо. — Учитель, не утруждайте себя. Чем лучше ваше обращение, тем хуже мои опасения.
Ещё не договорив, он слегка приподнял правую руку, и поток льющейся из Синьмо лиловой энергии многократно усилился. Выплюнув изо рта сгусток крови, Чжучжи-лан бросил:
— Ты попросту жалок. — Видимо, удара Мобэй-цзюня оказалось недостаточно, чтобы заставить его замолчать.
— Жалок? — пробормотал Ло Бинхэ. — Ты прав, я жалок. Если учитель будет хотя бы жалеть меня, этого мне вполне достаточно. Учитель, вы можете остаться со мной хотя бы раз в жизни? — По его щекам катились неконтролируемые слезы. Стиснув зубы, Ло Бинхэ бросил, полыхнув глазами: — Учитель, вы всякий раз покидаете меня. Всегда все и вся меня покидают! Из-за них, а то и просто без причины — вы всё равно уходите!
Внезапно Шан Цинхуа шлёпнулся на пол, будто его сшибли с ног. Шэнь Цинцю бессознательно пододвинулся к стене, чтобы было на что опереться в случае чего.
И, как выяснилось, не зря — пол пещеры начал сотрясаться, не выдерживая ускорившегося роста хребта Майгу!
— Шиди, он помешался, — тихо бросил Юэ Цинъюань. — Ты все еще думаешь, что это можно как-то уладить?
Холодно усмехнувшись, Ло Бинхэ сделал пару шагов назад, ухватившись за рукоять Синьмо. Пол и вовсе заходил ходуном, а сквозь отверстие в стене виднелся целый лес пиков, выплывающих из клубящихся облаков. Шэнь Цинцю как раз собирался выхватить Сюя, когда воздух с парящими в нём снежинками и волнами лиловой энергии заполнила вспышка ослепительного белого света и невыносимый по высоте свист.
Сюаньсу покинул ножны!
Видя, что Юэ Цинъюань наставил меч на Ло Бинхэ, Мобэй-цзюнь выступил вперёд, чтобы принять удар на себя, однако демон ещё не успел коснуться меча, как его отшвырнула вспышка духовной энергии.
Шэнь Цинцю показалось, что он успел заметить на лице Мобэй-цзюня удивление, будто тот никак не ожидал подобного поворота событий, перед тем как он, вылетев из пещеры, свалился со стремительно растущего хребта Майгу. Шан Цинхуа, схватив меч, будто безумный [2] рванулся следом, но Шэнь Цинцю схватил его за рукав:
— Ты чего?
— Твою ж мать [3], он не умеет летать! — вырываясь, во всеуслышание выкрикнул Шан Цинхуа и сиганул вниз.
Шэнь Цинцю также бросился к выходу, силясь высмотреть сотоварища за мельтешением снега под жестокими порывами ветра. Наконец ему удалось различить, как парящий на мече Шан Цинхуа подхватил Мобэй-цзюня на высоте сотни чжанов [4] над поверхностью реки. Убедившись, что они не разбились о лёд, Шэнь Цинцю, не успев даже испустить вздоха облегчения, тотчас поворотился к Ло Бинхэ и Юэ Цинъюаню, которые уже вступили в схватку.
Взрывная демоническая энергия Ло Бинхэ потрясала воображение, однако Шэнь Цинцю не предполагал, насколько сокрушительным будет напор покинувшего ножны Сюаньсу — он мог на равных противостоять даже его обезумевшему ученику. От возмущения духовной и демонической энергий в воздухе Шэнь Цинцю чувствовал болезненное давление на барабанные перепонки и горло. Видя, что свод пещеры вот-вот обрушится окончательно, он вскарабкался на скалу, чтобы голыми руками ухватиться за Синьмо. Дернув со всей силы, он извлек меч из скалы.
Несмотря на это, скорость роста хребта Майгу ничуть не замедлилась. Узрев свой меч в чужих руках, Ло Бинхэ хотел было отобрать его, но Юэ Цинъюань не дал ему такого шанса. Острие Сюаньсу прочертило в воздухе замысловатую светящуюся печать, и Ло Бинхэ застыл, обездвиженный заклятьем небывалой силы, что сковало его, будто невидимая клетка.
Видя, что Шэнь Цинцю уже заполучил Синьмо, Юэ Цинъюань тихо бросил ему:
— Уходи!
Ну и как он мог уйти в подобный момент? Мотнув головой, Шэнь Цинцю собирался перебросить меч главе школы, но внезапно почувствовал, что ноги его не держат.
Впрочем, дело было отнюдь не в ногах — это пол ушёл из-под них. Пещера таки обрушилась!
\*\*\*
На втором ярусе хребта Майгу.
Шэнь Цинцю наконец удалось откопать Юэ Цинъюаня из-под горы битого камня, встревоженно окликая его:
— Глава школы? Шисюн?
Тот был бледен, из уголка рта струилась кровь. С усилием сглотнув её, он поднял глаза на Шэнь Цинцю:
— …Где остальные?
Хребет Майгу изнутри походил на улей со множеством соединённых друг с другом ячей. Оглянувшись, Шэнь Цинцю признался:
— Я не видал ни великого мастера Учэня, ни Тяньлан-цзюня, ни прочих. Наверно, их завалило так же, как и вас, или же они провалились в другую пещеру… — Вновь повернувшись к Юэ Цинъюаню, он спросил: — Шисюн, когда вы были ранены?
Тот вместо ответа выдохнул:
— Синьмо всё ещё при тебе?
Шэнь Цинцю показал ему меч:
— При мне. Но хребет Майгу по-прежнему растет. Шисюн, вы должны уничтожить этот меч.
С его помощью Юэ Цинъюань кое-как поднялся на ноги.
— Ну а ты?.. — спросил он.
«Само собой, вернусь, чтобы разыскать Ло Бинхэ», — подумал Шэнь Цинцю, вместо ответа спросив:
— Шисюн, я никогда не видел таких ранений, как ваши. Что же всё-таки произошло?
Похоже, в этом разговоре ни одному из собеседников не суждено было дать прямого ответа.
— Я не хотел этого, — туманно произнес Юэ Цинъюань. — Но… я слишком порывистый человек, в конце концов.
Что-то в этих словах не понравилось Шэнь Цинцю, но у него не было возможности толком обдумать, что именно. Поддерживая Юэ Цинъюаня, он помог ему сделать первые шаги.
— Шисюн, вы можете идти? Спускайтесь с хребта, уничтожьте меч и найдите шиди Му, чтобы он позаботился о ваших ранениях. Предоставьте мне самому разобраться с Ло Бинхэ.
Юэ Цинъюань едва держался на ногах, на землю закапала алая кровь. Стоило Шэнь Цинцю отпустить его, как глава школы, немного постояв, вновь рухнул на землю.
Побелев от страха, Шэнь Цинцю бросился к нему, чтобы помочь подняться.
— Глава школы? Шисюн? — Когда он пощупал пульс Юэ Цинъюаня, даже его скромных познаний в медицине хватило, чтобы понять, что состояние его шисюна крайне тяжелое.
Тот глядел мимо Шэнь Цинцю и, казалось, вовсе не различал его слов.
— Но… тогда, в Цзиньлане, и когда Ло Бинхэ осадил наш хребет, я сумел себя контролировать, помня об общем благе… и всё же всякий раз потом думал, что лучше бы я… поддался порыву.
Видя, что глава школы впадает в забытьё, Шэнь Цинцю хотел было хорошенько ущипнуть его за губной желобок, чтобы привести в чувство, но не посмел совершить столь непочтительного действия по отношению к нему, вместо этого гаркнув в ухо:
— Шисюн, придите в себя! Вы всё сделали правильно!
Прикрыв глаза, Юэ Цинъюань покачал головой. Втянув воздух, он разразился столь тяжким кашлем, что сердце Шэнь Цинцю болезненно сжалось.
Кровь не заставила себя ждать, выплескиваясь с каждым выдохом.
— Помоги мне… зачехлить Сюаньсу, — с трудом выговорил Юэ Цинъюань.
Шэнь Цинцю поспешно спрятал в ножны ослепительно-белое лезвие лежащего неподалеку меча, чтобы вручить владельцу. Лишь тогда цвет лица Юэ Цинъюаня хоть немного изменился к лучшему, и он наконец с трудом сумел сделать несколько вдохов.
Уставив неподвижный взгляд на руки Шэнь Цинцю, держащие его меч, он вместо того, чтобы принять клинок, попросил:
— Если я умру здесь… прошу тебя, верни Сюаньсу на пик Ваньцзянь.
— Что вы сказали? — в ужасе переспросил Шэнь Цинцю.
О какой это смерти он толкует? Неужто раны Юэ Цинъюаня на поверку настолько серьезны?
— Сюаньсу обладает необычайной мощью, — продолжил глава школы, — но я почти никогда не вытаскивал его из ножен. Теперь-то ты догадываешься о причине?
Шэнь Цинцю кивнул. И, надо думать, догадывался не он один.
— Сюаньсу — вся моя жизнь. Ты понимаешь, что это значит?
Разумеется, нет — Шэнь Цинцю подозревал, что в такой момент его шисюн едва ли будет сочинять цветистые метафоры, желая показать, как он дорожит своим мечом.
А также он предчувствовал, что Юэ Цинъюань собирается поделиться с ним секретом, о котором не известно ни единой живой душе.
— Всякий раз, когда я извлекаю из ножен Сюаньсу, он сокращает мой жизненный срок, — изрёк глава школы, подтверждая его догадку.
Стоило Шэнь Цинцю услышать эти слова, как меч в его руках словно сделался тысячекратно тяжелее [5].
Неудивительно, что он столь редко покидал ножны.
Владелец подобного меча и впрямь не станет извлекать его без крайней необходимости.
— Шисюн… вас некогда постигло помутнение рассудка? — в смятении спросил Шэнь Цинцю.
Использовать собственный жизненный срок в качестве сырья для духовной энергии, связать свою жизнь с мечом подобным образом… Какой же заклинатель в здравом уме выбрал бы столь гибельный путь [6]?
— Я поступил на пик Цюндин пятнадцати лет от роду, — медленно проговорил Юэ Цинъюань. — Стремясь достичь заветной цели во что бы то ни стало, я проявил излишнюю торопливость и потерпел неудачу на Пути единения человека и меча [7], так что у меня не оставалось иного выбора. Не об этом я мечтал — о жизни, полной сожалений, по окончании которой в памяти людей останется лишь презрение.
На его лицо постепенно возвращался цвет благодаря тому, что кашель наконец прекратился.
— Не продолжайте, — поспешил прервать его Шэнь Цинцю. — Сейчас не время говорить об этом. Сперва позвольте мне доставить вас к шиди Му.
Они вдвоём кое-как проделали несколько шагов, когда Юэ Цинъюань внезапно бросил:
— Прости.
Шэнь Цинцю вновь не мог взять в толк, о чём говорит глава школы — он определённо не мог припомнить ни единой причины, по которой тот мог бы извиняться перед ним. Если уж на то пошло, это ему самому следовало извиняться перед Юэ Цинъюанем за все те проблемы, которые он походя создавал своим легкомыслием [8], раз за разом предоставляя своему шисюну разгребать все последствия.
Но, как выяснилось, глава школы не собирался останавливаться на этом:
— Мне правда… правда очень жаль, — произнес он дрожащим голосом. — Разумеется, я должен был вернуться раньше. И конечно же, я желал возвратиться за тобой тотчас же… но вместо этого я всё испортил. Ты был прав тогда. Всё дело в моей порывистости… После того, как мастер заблокировал моё тело и меридианы, меня заперли в пещере Линси на целый год. Мне пришлось начинать всё с самого начала. Я кричал, звал — всё безрезультатно. Целый год я сходил с ума взаперти, предоставленный сам себе — никто так и не склонил слуха к моим мольбам, никто не пожелал меня выпустить… Как бы я ни старался освободиться, к тому времени, как я вернулся в имение Цю, от него осталось лишь пепелище…
В сознании Шэнь Цинцю словно раздался оглушительный раскат грома.
Наконец-то всё встало на свои места: доброжелательная забота Юэ Цинъюаня и его желание во что бы то ни стало защитить бедового собрата — всё это в деталях предстало перед его глазами, словно мелькание теней на стенках вращающегося фонаря-калейдоскопа, в котором зажгли свечу [9].
Попутно разрешилась и загадка молчаливого попустительства Юэ Цинъюаня — что бы ни вытворял лорд пика Цинцзин, он никогда не удостаивался даже порицания [10], не говоря уж о наказании, заставляя остальных дивиться долготерпению главы школы.
Теперь Шэнь Цинцю ведал также о том, отчего Шэнь Цзю так и не дождался своего товарища.
Юэ Цинъюань и Шэнь Цинцю — это те же Юэ Ци и Шэнь Цзю.
Вот оно как.
— Я правда хотел вернуться, но жестокость этого мира привела к тому, что мы с тобой… разминулись.
Теперь кровь лилась из его рта ещё сильнее прежнего. Несмотря на то, что Шэнь Цинцю поддерживал его, им приходилось останавливаться, чтобы передохнуть, после каждого шага.
— Не продолжайте, — повторил он со вздохом.
В конце концов, всё остальное он знал и сам.
— Нет уж, на сей раз дай мне докончить, — настаивал Юэ Цинъюань. — Говоря, что «Я сожалею» — всего лишь пустые слова, ты был абсолютно прав. Я так и не нашёл в себе сил объясниться с тобой прежде, так что сегодня ты должен меня выслушать. Я не прошу тебя о понимании, и уж тем паче не имею права ждать сочувствия, но если я не выскажу этого сейчас… боюсь, что потом будет слишком поздно.
Сердце Шэнь Цинцю ныло всё сильнее с каждым его словом, в глазах подозрительно защипало.
Слишком поздно, говоришь… И как ты не понимаешь, что уже слишком поздно!
Твоего Шэнь Цзю уже нет на свете!
Быть может, он попросту исчез, или же его душа переселилась в иное тело, как душа самого Шэнь Юаня.
Как бы то ни было, Шэнь Цинцю так и не смог услышать то, что собирался рассказать Юэ Цинъюань, потому что Система устроила ему целый парад уведомлений:
[Нераскрытый герой 1 — Чжучжи-лан, сюжетная линия восстановлена на 100%]
[Нераскрытый герой 2 — Тяньлан-цзюнь, сюжетная линия восстановлена на 100%]
[Нераскрытый герой 3 — Су Сиянь, сюжетная линия восстановлена на 100%]
[Восполнение сюжетных дыр 1 — Шэнь Цинцю, сюжетная линия восстановлена на 100%]
[Восполнение сюжетных дыр 2 — Юэ Цинъюань, сюжетная линия восстановлена на 100%]
[Процент сюжетных дыр достиг необходимого минимума. Тестирование Системы не выявило сюжетных противоречий. Вам начислено 300 баллов крутости за выполнение задания, итоговая сумма — 1200. Поздравляем вас с достижением «Ничтожно мало поводов для придирок» и наградой «Вполне читабельная писанина»]
[Очки расположения были обнулены. В текущих условиях вы можете использовать очки крутости в качестве альтернативы для оплаты ключевых артефактов. Принимаете или отменяете?]
Далее Система разразилась радостным пиликаньем. Шэнь Цинцю, напротив, ощутил сильнейшее раздражение.
«А смысл?» — бросил он в пустоту.
Разумеется, Система не удосужилась дать ответ. Шэнь Цинцю от полноты чувств показал интерфейсу два средних пальца.
Что за бесовская штука эта Система? Что ей на самом деле от него нужно?
Просто продемонстрировать ему, насколько несчастными можно сделать персонажей отдельно взятой книги? Или устроить презентацию всевозможных жестоких способов поиздеваться над героями?
Или свести с ума Ло Бинхэ?
Все твердят, что он помешался, и даже сам Ло Бинхэ со смехом это признал.
В оригинальном романе, промучившись со своим мечом несколько миллионов слов, главный герой в итоге приструнил Синьмо — в этом же варианте меч окончательно разрушил его разум.
Само собой, виной был не какой-то там фактор или два — всё в совокупности повлияло на подобное развитие событий. Должно быть, Шэнь Цинцю встречалось немало знаков того, что сюжет явно забрёл не в те дебри, но прежде он со свойственной ему поверхностностью не обращал на них внимания.
Иначе, вероятно, вовремя заметил бы, насколько сильно сомневался в себе Ло Бинхэ, чувствуя себя неполноценным под всем этим фасадом напускной самоуверенности.
Сперва он полагал, что Ло Бинхэ — чёртов злобный гений, затем — что он просто необычайно талантливый молодой человек, знающий себе цену. Теперь же, оглядываясь назад, Шэнь Цинцю понимал, что следы губительного влияния Синьмо на разум ученика в полной мере проявились во время того прискорбного эпизода в храме Чжаохуа.
Лишь понаслышке ведая о своём происхождении, Ло Бинхэ испытал немалый шок, узнав всю правду — именно тогда, пребывая в отчаянной растерянности, он вцепился в Шэнь Цинцю, умоляя его уйти с ним.
Но он не принял его руки — вместо этого велел ему убираться. Должно быть, в этот момент разум Ло Бинхэ уже был крайне нестабилен — он нуждался отнюдь не в бегстве, а в Шэнь Цинцю. Даже оказаться в ловушке в храме Чжаохуа, одному против всех, для него было бы предпочтительнее, чем вновь быть отосланным прочь!
Для Ло Бинхэ, с его своеобразным пониманием природы вещей, это было всё равно что вновь оказаться всеми покинутым.
Тем самым Шэнь Цинцю невольно повторил поступок Су Сиянь, которая приняла яд, изгоняющий сына из её чрева.
Как и говорил Ло Бинхэ, он в самом деле не принуждал никого принять чью-либо сторону, потому что в глубине души твёрдо верил в одно: однажды наступит час, когда учитель бросит его подобно всем прочим.
Весь его разум был до отказа забит паническим беспокойством и параноидальными страхами перед тем, что ещё не случилось — как тут не сойдёшь с ума?
Тем временем шаги Юэ Цинъюаня делались всё более нетвёрдыми, и в конце концов он уже не мог держаться на ногах.
Шэнь Цинцю ещё никогда не доводилось видеть главу школы в столь плачевном состоянии — тот всегда источал ауру силы и невозмутимости. Хоть он говорил редко и мало и никогда не проявлял агрессию, оставаясь неизменно мягким и доброжелательным, это ничуть не вредило его достоинству.
Теперь же ноги Юэ Цинъюаня то и дело подкашивались, а слова, напротив, так и сыпались с языка — глядя на него, Шэнь Цинцю начал всерьёз опасаться, что глава школы долго не протянет.
Практически таща его на себе, Шэнь Цинцю умолял его:
— Глава школы, прошу вас, держитесь! Вы должны оставаться в сознании! С вами всё будет хорошо!
— За последние годы ты ни разу не помянул прошлого, — горько усмехнулся Юэ Цинъюань. — И всегда называл меня не иначе как главой школы. Ты намеренно больше не называешь меня Ци-гэ?
Мышцы сжимавшей меч руки Шэнь Цинцю непроизвольно напряглись. Юэ Цинъюань желал услышать, как Шэнь Цзю вновь называет его Ци-гэ — вот только вся закавыка была в том, что он-то не Шэнь Цзю!
Призвав к жизни образ оригинального Шэнь Цинцю, холодного и полного скрытой ненависти, он решительно отозвался:
— Даже не проси.
Он никак не мог выкинуть белый флаг именно сейчас! Исходя из своего читательско-зрительского опыта, Шэнь Цинцю отлично знал, что, если выполнить последнее желание загибающегося персонажа, тот тут же радостно отойдёт в мир иной, потому он сурово добавил:
— И вообще, я не могу разобрать, что вы говорите. Потерпите, пока мы не доберемся до подножия!
— Ох, Сяо Цзю… — прикрыв глаза, вздохнул Юэ Цинъюань.
А вот этого не надо.
Шэнь Цинцю даже не решался представить себе, какое выражение лица было у главы школы, когда Ло Бинхэ прислал ему в изукрашенном ящике отрезанные ноги его шиди — даже зная, что ему не одолеть Ло Бинхэ, он всё же безоглядно [11] ринулся в его ловушку в благородном, но тщетном порыве — лишь для того, чтобы быть пронзённым десятью тысячами стрел.
Какая страшная расплата за подобную верность…
И в итоге Юэ Цинъюань даже не смог сказать тому Шэнь Цинцю — который, преисполнившись ненависти, помог Ло Бинхэ заманить главу школы в ловушку, лишь чтобы продлить свою жалкую жизнь на жалкую четверть часа — отчего он тогда так и не вернулся за ним.
Почему бы ему, спрашивается, не сказать этого раньше?
А с другой стороны, взять его самого — почему бы ему не объясниться с Ло Бинхэ, пока была такая возможность?
Если бы он не пытался просчитать все с самого начала, сохраняя холодный разум, быть может, душа Ло Бинхэ не почернела бы, преисполнившись горечи, и он до самого конца жизни так и оставался бы преданным и любящим адептом пика Цинцзин.
Даже если в прошлом у Шэнь Цинцю и вправду не было иного выбора, кроме как столкнуть Ло Бинхэ в Бесконечную бездну, он мог бы добиться цели иным способом – тут даже думать нечего. До сих пор Шэнь Цинцю даже не приходило в голову, что, возможно, достаточно было одного его слова, чтобы Ло Бинхэ охотно спрыгнул туда сам.
Однако тогда Шэнь Цинцю и вообразить себе не мог, что кто-то может оказаться настолько наивным и послушным простачком, чтобы без слов подчиниться его наказу.
Но ведь именно таким простачком на деле и был его ученик.
И вот теперь, совершив множество поворотов и разворотов, миновав немало виражей и обходных путей, они в итоге описали круг, придя все к тому же разбитому корыту. Не зная, на каком он свете, Шэнь Цинцю теперь только и мог, что потерянно вздыхать, приговаривая: «Если бы я только знал…»
Но эта реальность не знает сослагательного наклонения.
Внезапно из-за поворота перед ними появились две с головы до ног покрытые пылью фигуры.
В этих чумазых людях было не так-то просто распознать великих заклинателей, но, едва узрев их блестящие бритые головы, Шэнь Цинцю тотчас выпалил:
— Великий мастер Учэнь, настоятель Уван!
Низенький монах, который тащил высокого собрата, определенно был великим мастером Учэнем. Он потерял один из своих деревянных протезов и с трудом ковылял на одном, опираясь на посох. Не имея возможности соединить руки в привычном молитвенном жесте, он всё же несколько раз пробормотал имя Будды.
— А-ми-то-фо, горный лорд Шэнь, наконец-то я вас нашел. Что случилось с главой школы Юэ?
Прикрыв глаза, Юэ Цинъюань окончательно навалился на Шэнь Цинцю всем своим весом.
— Глава школы… — пробормотал Шэнь Цинцю, — ударился головой о камень. А что с настоятелем Уваном?
— Его задело демонической энергией Тяньлан-цзюня, так что он до сих пор не очнулся. После того, как потолок обрушился, все представители демонической расы куда-то исчезли.
Вытащив Сюя из ножен, Шэнь Цинцю передал его монаху:
— Великий мастер, могу я попросить вас, чтобы вы позаботились о моем шисюне, спустив с горы его и настоятеля Увана на моём мече?
— А как же горный лорд Шэнь? — обеспокоенно переспросил великий мастер Учэнь.
— Я должен позаботиться о своем ученике, — лаконично ответил Шэнь Цинцю.
— Если горный лорд Шэнь сможет предстать перед ним со спокойным сердцем, это было бы наилучшим решением, — торжественно напутствовал его великий мастер Учэнь.
— Всё это моя вина, — покаянно признал Шэнь Цинцю. — Но я всё ещё надеюсь, что смогу разрешить эту проблему, пока она не приведет к непоправимым последствиям. В таком случае, позвольте мне вверить вам жизнь нашего главы школы — препоручите его шиди Му, лорду пика Цяньцао, как можно скорее, и этот Шэнь будет безмерно вам благодарен!
Опустив настоятеля Увана на землю, великий мастер Учэнь взялся за Сюя. Отвесив Шэнь Цинцю почтительный поклон, он изрек:
— Синьмо питается его одержимостью.
Шэнь Цинцю вздрогнул от удивления, выпалив:
— Великий мастер Учэнь имеет в виду, что, если уничтожить меч, исчезнет и одержимость?
Но монах лишь покачал головой:
— Если бы с ней было так просто совладать, она не была бы одержимостью.
— Так я и предполагал, — просто ответил Шэнь Цинцю и, отвесив ему ответный поклон, развернулся, чтобы удалиться.
И с какой это радости именно ему предназначено стать предметом одержимости Ло Бинхэ?
Примечания :
[1] Использовать врага ради собственных целей – в оригилале 养寇自重 (yǎngkòu zìzhòng) – в букв. пер. с кит. «поддерживать разбойников, ценить себя».
[2] Будто безумный — в оригинале 魂飞魄散 (hún fēi pò sàn) — в пер. с кит. «душа разума улетела, а душа тела рассеялась», в образном значении «от страха душа ушла в пятки».
[3] Твою ж мать! – в оригинале 我靠 (wǒ kào) – в букв. пер. с кит. «я прислоняюсь; я придерживаюсь», используется вместо сходного по звучанию 我肏 (wǒcào), которое в букв. пер. с кит. значит «Я ебал!»
[4] Сто чжанов — около 300 метров; Чжан 丈 (zhàng) — около 3,25 м.
[5] Тысячекратно тяжелее – в оригинале 千斤 (qiānjīn) – в букв. пер. «тысяча цзиней». Цзинь — 斤 (jīn) — мера веса, равная 500 г.
[6] Гибельный путь – в оригинале 邪道 (xiédào) – в пер. с кит. «неправедный (кривой) путь, скользкая дорожка, стезя греха».
[7] Путь единения человека и меча 人剑合一境界 (rén jiàn héyī jìngjiè) — первая ступень искусства владения мечом. Как только таковое единство достигнуто, даже травинка может стать оружием.
[8] Создавал своим легкомыслием – в оригинале 摸鱼 (mōyú) – в букв. пер. с кит. «ловить рыбу руками», в образном значении «заниматься посторонними делами; делать вид, что работает».
[9] Мелькание теней на стенках вращающегося фонаря-калейдоскопа, в котором зажгли свечу 走马灯 (zǒumǎdēng) — в букв. пер. с кит. «фонарь скачущих лошадей» — фонарь со свечой и маленькой каруселью внутри, которая вращается от движения разогретого воздуха.
[10] Порицание – в оригинале 小鞋 (xiǎoxié) – в букв. пер. с кит. «маленькая (тесная) обувь», образно в значении «затруднение; трудность».
[11] Безоглядно — в оригинале используется идиома 义无反顾 (yìwú fǎngù) — в пер. с кит. «долг не позволяет оглядываться назад, долг обязывает идти до конца, моральные принципы не позволяют отступить».
Следующая глава (с цензурой)
Следующая глава (без цензуры) (только для достигших 18 лет!!!)

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 80. Ключевой артефакт (с цензурой)**

Как уже упоминалось, хребет Майгу был сплошь изъеден пещерами, словно улей сумасшедших пчёл. Теперь же эти тысячи соединяющихся друг с другом пустот обрушились, так что Шэнь Цинцю то и дело натыкался на завалы, через которые вынужден был как-то пробираться.
Внезапно он уловил слабую струйку демонической энергии, сочившуюся из-под нависшей над ним груды камней.
— Ло Бинхэ? — невольно вскрикнул Шэнь Цинцю.
Ведь не может же быть такого, чтобы его ученик, обездвиженный печатью Юэ Цинъюаня, был раздавлен каменными глыбами?
Подскочив, он отвалил верхнюю плиту, и перед ним предстала побитая чешуя — камни с шуршанием сыпались с едва заметно вздымающегося и опадающего зелёного бока.
Чжучжи-лан в змеиной форме плотно свился в непробиваемый кокон вокруг Тяньлан-цзюня, невредимо покоящегося [2] в его сердцевине.
Разложение его тела достигло апогея — голова, казалось, того и гляди отвалится. Тем не менее, он нашел в себе силы, открыв глаза, поприветствовать заклинателя:
— Горный лорд Шэнь.
— Как вы тут оба? — не преминул спросить тот.
— Я уже привык, — добродушно отозвался Тяньлан-цзюнь. — А вот с Чжучжи-ланом всё не так хорошо.
Шэнь Цинцю и сам это видел.
Свет в желтых глазах, прежде ослепительно сиявших, будто два факела во тьме, начал тускнеть, хоть жизнь в них ещё теплилась. Он был весь изранен, отвалившиеся чешуйки обнажали кроваво-красную или почерневшую ободранную плоть.
Справившись с придавившим его хвост куском скалы, Шэнь Цинцю обнаружил, что в теле Чжучжи-лана всё ещё торчит пронзивший его Чжэнъян. Ухватившись за рукоять, Шэнь Цинцю вытянул меч: кровопотеря не представляла для демонов серьёзной угрозы, а вот духовная энергия, которая прямо-таки переполняла Чжэнъян, напротив, могла нанести немалый вред.
— Мне казалось, что горный лорд Шэнь не очень-то жалует моего племянника, — глядя на всё это, бросил Тяньлан-цзюнь.
— Кто это вам сказал? — парировал Шэнь Цинцю. — Просто между нами порой возникало некоторое… недопонимание. Как он?..
Тяньлан-цзюнь попытался погладить треугольную голову культей, оставшейся от руки, и вместо ответа спросил:
— Что вы намереваетесь делать дальше?
— Разумеется, уничтожить меч.
— Синьмо уже захватил разум Ло Бинхэ, — задумчиво отозвался Тяньлан-цзюнь. — Теперь они с мечом — одно целое [3]. Разве, разрушив меч, вы тем самым не убьёте его?
— В таком случае, найду другой выход, — решительно заявил Шэнь Цинцю.
— Даже если остановить слияние миров уже невозможно? — бросил Тяньлан-цзюнь.
— …Значит, так тому и быть! — с досадливым вздохом изрёк Шэнь Цинцю. — Я просто сделаю всё, что в моих силах. Вернёмся к этому позже.
Тяньлан-цзюнь не удержался от смешка.
— Горный лорд Шэнь, вы воистину чуднáя личность. Хоть поначалу кажется, будто вам ни до чего нет дела, в действительности это не так [4]. Это верно как в отношении Чжучжи-лана, так и в ещё большей степени — моего сына. — Вновь испустив горестный вздох, он посетовал: — Как я и подозревал, я всё ещё не в силах избыть своей привязанности к людям.
«И это я после этого чудной? — возмутился про себя Шэнь Цинцю. — Да мне до тебя как до луны!» Не зная, что ответить на это, Шэнь Цинцю спросил:
— Где Ло Бинхэ? Вы его не видели?
— Разве горный лорд Шэнь не знает, что он всегда стоит у него за спиной?
Глаза Шэнь Цинцю распахнулись от шока. Чувствуя, как волосы встают дыбом, он медленно повернул голову.
Так и есть — там стоял Ло Бинхэ, вперив пристальный взгляд ему в спину.
Шэнь Цинцю не имел ни малейшего понятия, когда он там появился. Или, вернее говоря, как долго шёл за ним следом.
— Учитель, отдайте меч, — с улыбкой бросил он.
Умудряясь сохранять внешнее спокойствие, Шэнь Цинцю воздел меч в воздух:
— Подойди и забери.
Сделав шаг вперёд, Ло Бинхэ внезапно замер на месте. Уголки его губ принялись подёргиваться в такт подрагивающим плечам.
Опустив меч так, что теперь тот указывал на ученика, Шэнь Цинцю спросил:
— В чём дело?
Стиснув зубы, Ло Бинхэ прошипел:
— …Прочь!
Прежде чем Шэнь Цинцю успел отреагировать, ученик прижал одну ладонь к затылку, а другой рукой нанёс сокрушительный удар с яростным воплем:
— Пошли прочь, вы все! Отвалите от него! Катитесь прочь!
Эти исполненные гневом слова явно предназначались не Шэнь Цинцю. Просвистев мимо него, удар пришелся на стену пещеры, без того испещрённую выбоинами.
— Это всё иллюзии, навеянные Синьмо, — услужливо подсказал Тяньлан-цзюнь.
Шэнь Цинцю понял это и без него: Ло Бинхэ явно противостоял тому, чего не видели другие. Он наносил беспорядочные удары то духовной, то демонической энергией, поглощённый битвой с незримыми соперниками. Гора вновь сотряслась, с потолка посыпались камни. Шэнь Цинцю мельком глянул на лежащих рядом демонов, о которых сейчас можно было с полным правом сказать: беспомощный старик, израненный калека — и крикнул:
— Бинхэ, подойди!
Несмотря на бессознательное состояние, его ученик тотчас подчинился, направившись к учителю.
Двигаясь быстрее ветра [5], Шэнь Цинцю бросился прочь, уводя Ло Бинхэ. Тот, хоть и был похож на блуждающий дух, каким-то образом умудрялся не отставать от учителя. И надо же было Системе выбрать именно этот момент, чтобы вмешаться:
[Уровень гнева Ло Бинхэ достиг 300 баллов. Учитывая усиливающее значение Синьмо х10, текущее значение равно 3000 пунктам.]
«Где ключевой артефакт? — в панике заорал про себя Шэнь Цинцю. — А ну гони его немедленно! Нефритовую Гуаньинь! Подвеску! Живо сюда!
[Приветствуем вас, Система приступила к загрузке ключевого артефакта. Рекомендуем вам воспользоваться иными средствами до окончания загрузки.]
— Чтоб твою мать так загрузили! Быстро показывай, что там за другие средства!
[Дружеское напоминание: Вы всё ещё не использовали приобретённую вами улучшенную версию Малого двигателя сюжета!]
Шэнь Цинцю застыл на месте.
Сказать по правде, он так толком и не понял, что за хрень тогда приобрёл на свои кровные баллы. Но судя по тому, как этот Малый двигатель сюжета сработал в прошлый раз, оставалось признать, что он… весьма эффективен!
Стиснув зубы, он прошипел:
— …Давай!
Покажи папочке, чего стоит эта твоя улучшенная версия! Гони сюда этот твой Малый двигатель!
И, стоило ему жмакнуть по кнопке подтверждения, как земля вновь ушла из-под ног.
Падая, Шэнь Цинцю только и успел подумать: «Я, конечно, ожидал чего-то сногсшибательного, но не до такой же степени [6]!»
Он куда-то катился, а с потолка градом сыпались камни — но ни один не задел его.
Потому что кто-то другой принимал на себя все удары.
Хоть Ло Бинхэ и пребывал за гранью своего затуманенного сознания, он всё же машинально прикрывал учителя от падающих градом булыжников.
Взмахнув рукой, он отшвырнул тыльной стороной ладони глыбу, врезавшуюся ему прямо в спину, разнеся валун на осколки. Словно не заметив этого, Ло Бинхэ опустил голову, уставясь на Шэнь Цинцю — в это мгновение в его глазах промелькнуло что-то похожее на вспышку осознания, но её тотчас поглотила пучина безумия.
Тёмно-красная печать росла, расползаясь по бледному, словно полотно, лицу, грозя перейти на шею, а упавший на землю Синьмо источал зловещее багровое сияние, подсвечивая тёмное облако демонической энергии, и пульсировал в такт с печатью хозяина.
— Учитель? — потерянно пробормотал Ло Бинхэ.
— Да, — бросил Шэнь Цинцю — при виде струйки свежей крови, ползущей по лбу Ло Бинхэ, его голос поневоле пресёкся.
— Учитель, это правда вы?
— …Да.
— На сей раз это взаправду? Но ведь вы ушли с ними тогда, так ведь? Я вас видел!
— Я не собираюсь никуда уходить.
Заслышав это, Ло Бинхэ медленно склонился, пряча лицо у основания шеи учителя, и прошептал:
— Учитель, мне больно. Голова болит.
С одной стороны, это походило на нытьё избалованного ребенка, но с другой — по голосу чувствовалось, что ему правда очень, очень больно. Подняв руки, Шэнь Цинцю медленно опустил их на плечи ученика и, нежно похлопывая по спине, принялся приговаривать, словно утешая больное дитя:
— Ну же, будь хорошим мальчиком! Потерпи, скоро пройдёт!
— Если я буду хорошим, голова перестанет болеть, и учитель больше меня не покинет? — простонал Ло Бинхэ.
— Да, боль скоро уйдет, — заверил его Шэнь Цинцю.
— Я не верю, — тихо отозвался его ученик.
С умопомрачительной внезапностью он вновь вышел из себя, в исступлении выкрикнув:
— Я не верю! Больше не верю!
Не устрашившись этой вспышки, Шэнь Цинцю схватил его за плечи и приподнялся, вскинув голову.
Он явно неверно рассчитал угол, судя по тому, как болезненно столкнулись их зубы. Обнаружив, что его буквально заткнули чужим ртом, Ло Бинхэ ошалело вытаращил глаза, пару раз потрясённо моргнув.
Глаза Шэнь Цинцю также непроизвольно распахнулись — и, чем дольше они глазели друг на друга, тем более странное чувство его охватывало.
После довольно продолжительного раунда этой игры в гляделки Шэнь Цинцю всё же сдался первым. Его ресницы дрогнули, когда он решительно углубил поцелуй.
Хотя, по правде говоря, он сам едва ли назвал бы поцелуем это действо со всё ещё ноющими от удара зубами и уже занемевшими от боли губами — скорее уж, обгладыванием.
Ло Бинхэ, в свою очередь, казался абсолютно счастливым, впиваясь в губы учителя, словно в изысканную сласть. Его дыхание становилось всё более прерывистым, и вот в какой-то момент он толкнул Шэнь Цинцю, прижимая его к земле.
[Единение! Единение! Единение! [7] — разразилась Система, повторив это не менее десяти раз.
Содрогаясь от боли, Шэнь Цинцю всё же не забывал о том, ради чего всё это затеял: передавая духовную энергию Ло Бинхэ, он забирал бушующую в его теле демоническую энергию в своё собственное.
Как ни примитивен этот метод, он был столь же эффективен, как и все столь же немудрящие задумки: поскольку источником демонической энергии Синьмо являлся Ло Бинхэ, если Шэнь Цинцю заберёт себе часть его энергии, то рост хребта Майгу наконец-то остановится из-за резкого падения мощностей. [8]
Ло Бинхэ с такой силой сжимал тело учителя, что тот едва мог вздохнуть. Пальцы правой руки, которыми Шэнь Цинцю судорожно хватался за каменистую землю в тщетном поиски опоры, уже кровоточили, прерывающееся дыхание не позволяло толком набрать в лёгкие воздуха.
Он больше не мог этого выносить.
Он правда больше не мог этого вынести.
В глазах потемнело, а голову наполнила звенящая лёгкость, когда внезапная вспышка света вывела его из забытья.
С чистым, словно иней, звоном, какой-то холодный предмет приземлился на плечо Шэнь Цинцю.
Вскинув глаза, Ло Бинхэ уставился на него недвижным взглядом.
Его зрачки резко сузились; размытые образы, переплетавшиеся в его сознании, постепенно обрели отчётливость.
Он медленно опустил голову, с лица сбежали все краски.
Под ним лежал Шэнь Цинцю. Одежды разорваны. Раздвинутые ноги содрогаются. Глаза покраснели. Его учитель выглядел так, словно вот-вот испустит последний вздох.
Ло Бинхэ потянулся к нему, но его пальцы застыли в воздухе, скованные ужасом.
— У… учитель? — пробормотал он.
Заслышав, что ученик называет его как прежде, Шэнь Цинцю наконец-то облегчённо набрал в лёгкие побольше вожделенного воздуха — вот только этот вдох подозрительно походил на всхлип.
— Учитель… Что… что я наделал?.. — пролепетал ошеломлённый Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю хотел было прочистить горло, чтобы разрядить атмосферу, подбодрив его словами: ничего особенного со своим учителем ты не сделал, не бери в голову, однако вместо этого выплюнул хлынувшую в горло кровь.
Оба застыли, донельзя перепуганные её видом.
Однако Шэнь Цинцю не успел и пикнуть — Ло Бинхэ опередил его, ударившись в рыдания: его слезы падали на лицо учителя и стекали, очерчивая его контуры.
Шэнь Цинцю всегда панически боялся женских слез, но теперь он знал, что бывают вещи куда похуже, а именно, плачущий Ло Бинхэ. Стараясь не замечать пульсирующей боли, он вытер лицо ученика, утешая его, словно маленького:
— Ну же, не плачь!
Однако слезинки продолжали безостановочно падать, скатываясь по его голым плечам, будто жемчужинки с разорванной нити. Обняв Шэнь Цинцю, он отчаянно всхлипывал:
— Учитель, прошу, не надо меня ненавидеть… Я не знал… Я не хотел причинить вам боль… Почему вы не отталкиваете меня? Почему не убили меня прежде?..
— Этот учитель знает, что делает, — бормотал Шэнь Цинцю, слабо похлопывая его по спине и поглаживая по волосам. — Учитель пошел на это по доброй воле.
Утешая ученика, он ощущал растущее в груди чувство опустошённости.
Это ж ведь его вишенку только что раздавили [9], разве нет? С какой же радости он должен утешать насильника — разве не должно быть наоборот?
Пожалейте уже его нервы! Лишившийся девственности Ло Бинхэ хныкает, будто обесчещенная девица!
— Слушай, может, наконец, вынешь его?.. — не выдержав, бросил Шэнь Цинцю.
Глядя на него сквозь блестящие на ресницах слезы, Ло Бинхэ, сконфузившись, подчинился, невзирая на то, что так и не получил желанную разрядку.
Невольно бросив взгляд между ног Шэнь Цинцю, Ло Бинхэ побелел окончательно, но всё же нашел в себе силы осторожно оправить нижние одежды учителя и накинуть на него собственное верхнее одеяние.
Шэнь Цинцю и вовсе не осмеливался опустить взгляд. Медленно сдвинув ноги, он сделал все возможное, чтобы совладать с подёргивающимся от боли лицом.
Чтобы хоть чем-нибудь отвлечь расклеившегося ученика, Шэнь Цинцю подобрал нефритовую подвеску Гуаньинь и жестом велел Ло Бинхэ склонить голову.
— Я думал… — забормотал тот, запинаясь от волнения. — Думал, что она давным-давно потеряна… Я думал, что больше её не увижу…
Набросив красный шнур ему на шею, Шэнь Цинцю напутствовал ученика:
— Бережно храни её и больше не теряй.
— Я знал, что это учитель выручил меня тогда, — робко бросил Ло Бинхэ. — Но неужто он носил её всё это время?
Ну, строго говоря, не он, а Система — но решив, что этой деталью можно и пренебречь, Шэнь Цинцю еле заметно кивнул.
Ло Бинхэ тут же схватил его за руку, и слёзы вновь хлынули рекой. Внезапно он заметил, что узоры демонической печати на коже руки стремительно выцветают, а на только что пылавшие лоб и щеки нисходит живительная прохлада.
— Что вы делаете? — потрясённо бросил он.
Обнимая его так крепко, что ученик не мог пошевелиться, Шэнь Цинцю шепнул:
— Ничего. Я ведь сказал тебе, что боль скоро пройдет. А теперь будь хорошим мальчиком и не дёргайся.
— Учитель, — бросил Ло Бинхэ упавшим голосом, — вы собираетесь забрать демоническую энергию, как в прошлый раз?
Как тогда, в Хуаюэ, когда он уничтожил себя — это он хотел сказать, но боялся произнести вслух. События того дня явно всё ещё висели над ним мрачной тенью прошлого.
— Нет, не так, как в прошлый раз, — поспешил успокоить его Шэнь Цинцю.
— И в чем же разница? — дрожащим голосом вопросил Ло Бинхэ, сжимая кулаки. — Учитель, зачем вы так со мной? Я же знаю, что вы снова сделаете это без колебаний — во имя других! Но думаете, я… смогу пережить это ещё раз? Я должен был знать с самого начала, что никто… что вы скорее умрёте, чем согласитесь остаться со мной…
— Ло Бинхэ, помолчи и послушай! — сурово одёрнул его Шэнь Цинцю.
Ученик тотчас покорно затих, уставясь на него полными слёз глазами.
— Су Сиянь рисковала жизнью, чтобы дать тебе возможность родиться! Эх, Ло Бинхэ, Ло Бинхэ, ты правда думал, что такой человек, как старый глава Дворца, дал бы своей ученице какую-нибудь средней руки микстурку — авось подействует? Нет, он наверняка подсунул ей смертельное для демонов зелье. И если бы она пошла у него на поводу, покорившись судьбе, как бы ты тогда родился и вырос таким здоровым и сильным?
Плечи Ло Бинхэ задрожали.
— Будь я на её месте, — продолжил Шэнь Цинцю, чётко выговаривая каждое слово, — я бы не колеблясь выпил бы это зелье без остатка. Затем, выбравшись из Водной тюрьмы, заставил бы своё тело поглотить этот яд, невзирая на то, какие страдания мне довелось бы перенести, как бы ужасны ни были последствия, какую бы цену ни пришлось заплатить за это — даже окажись ею мучительная смерть, я бы ни за что в жизни не позволил причинить хотя бы малейший вред моему ребёнку. — Переведя дух, он заключил: — Вот так это представляется мне. Разумеется, ты можешь лишь принять мои слова на веру, поскольку теперь никто не может сказать наверняка, что за думы обуревали Су Сиянь перед кончиной. Но если бы она правда ненавидела тебя, виня в своем падении, то ей достаточно было бросить тебя в реку Ло — как бы ты смог выжить в её ледяных водах? А если бы она и вправду так дорожила высоким положением старшей ученицы, которой светит блестящее будущее главы школы, то всё, что от неё требовалось, это послушно выпить всё, что приготовит ей наставник — и не пришлось бы бежать, скрываясь от собственных собратьев; не пришлось бы остаться без верхнего одеяния в холодную пору, чтобы завернуть в него тебя, рождённого под открытым небом; не пришлось бы употреблять последние силы, чтобы, положив тебя в деревянную лохань, оттолкнуть от берега… А также не пришлось бы брести раздетой по берегу реки на морозе, чтобы убедиться, что ты не встретил свой конец в реке Ло. И как после всего этого ты, живой и здоровый, не совестишься утверждать, повторяя слова злопыхателей, что твоя мать была настолько бессердечной, что отвергла собственное дитя?
Выдав этот монолог на одном дыхании, Шэнь Цинцю наконец ощутил, как грудь сдавила демоническая энергия, растекаясь по конечностям, проникая в самые кости [10]. Собрав остатки сил, он вцепился в запястье Ло Бинхэ.
— Я забираю губительную энергию Синьмо не ради благополучия других. Я делаю это ради тебя. Я… не хочу видеть, как мой Ло Бинхэ падёт жертвой своего меча, до конца жизни сражаясь с осаждающими его призраками. Всё, чего жаждет этот учитель — это чтобы ты был живым, здравомыслящим и сильным. — Перейдя на шёпот, он закончил: — Так что не смей говорить, что никто не хочет остаться с тобой, что никто не выберет тебя.
Ло Бинхэ опустился на колени рядом с ним. Словно не выдержав исторгнутых слёз, его ресницы опустились, словно у ребёнка, который пережил слишком много несправедливостей.
Он всю жизнь оставался таким ребёнком. Он в одиночку шёл своей дорогой, блуждал во тьме, бесчисленное количество раз спотыкаясь и падая — и некому было помочь ему подняться. Он никогда не просил о многом, и всё же не мог удержать тех, кого жаждал всем сердцем. «Если бы я только знал… — посетовал про себя Шэнь Цинцю, но мысли путались, не давая ему закончить. — Если бы только… только…»
Но, как он уже замечал, этот мир не знает сослагательного наклонения.
Внезапно Ло Бинхэ рассмеялся, не переставая лить слёзы. Схватив Шэнь Цинцю за руку, он прижал ладонь учителя к своему лицу, а другой поднял Синьмо.
Окружённое завитками клубящейся тёмной энергии лезвие внезапно испустило пронзительный звук, который можно было принять за крик боли — и вслед за этим воздух наполнил звон рассыпающихся осколков.
— Учитель, я знаю, зачем вы сказали мне всё это. — Губы уставившегося на него Ло Бинхэ приподнялись в скорбной улыбке. — Но если уйдёт единственное средоточие моих надежд в этом мире, то… какой смысл в том, чтобы быть живым, здравомыслящим и сильным?
Шэнь Цинцю почувствовал, что его обдает волнами жара, исходящего от ученика. Из-за внезапно накатившего головокружения он едва мог разобрать его слова, не то что успеть помешать ему уничтожить меч. «Ну что ж, — в бессилии подумал он. — Значит, так тому и быть…»
Вместе уйти — так вместе…
Если подумать, не так уж это и плохо…
Если бы ещё не этот настырный голос, никак не желающий оставить его в покое…
[Примите наши поздравления! Ваш счёт достиг значения, необходимого для открытия дополнительных возможностей! Статус вашего аккаунта повышен до Младшего VIP-юзера. Позвольте предложить вам продвинутую функцию «Спаси-Себя-Сам»!]
Примечания:
[1] Ключевой артефакт – в версии без цензуры эта глава называется 和谐拯救世界 (héxié zhěngjiù shìjiè) – в пер. с кит. «Гармония спасёт мир».
[2] Невредимо покоящийся – в оригинале 滴水不漏 (dī shuǐ bù lòu) – в букв. пер. с кит. «и капля воды не просочится», в образном значении «без сучка и без задоринки», «комар носа не подточит».
[3] Они с мечом – одно целое – в оригинале 同命 (tōngmìng) – в пер. с кит. «делить судьбу; жить одной жизнью; вместе жить и умереть» (например, о верных супругах).
[4] Хоть поначалу кажется, что вам ни до чего нет дела, в действительности это не так — 道是无情却有情 (Dàoshì wúqíng què yǒuqíng) — в пер. с кит. «Воистину безжалостный, однако тонко чувствующий» — строка из народного стихотворения — 竹枝词 (zhúzhīcí), обработанного поэтом Лю Юйси (772-842). Первые иероглифы этого слова совпадают с именем Чжучжи-лана.
[5] Двигаясь быстрее ветра – в оригинале 前面那个脚底生风，后面那个游魂 – в пер. с кит. «впереди ступни – ветер, позади – блуждающая душа».
[6] Я, конечно, ожидал чего-то сногсшибательного, но не до такой же степени! — в оригинале: 驴我呢还小推手——你丫推土机吧 — в пер. с кит. «Вместо малого двигателя сюжета ты выкатила мне бульдозер!» — используется игра слов: двигатель сюжета (движущая сила) 推手 (tuīshǒu) переводится также как «толчок руками (вид парных упражнений в тайцзицюань), а бульдозер 推土机 (tuītǔjī) имеет также сленговое значение «завалить кого-то» в самом что ни на есть пошлом смысле.
[7] Единение – в оригинале 和谐 (héxié) – в пер. с кит. «гармония, согласие», а также «жить в дружбе и согласии» (о супругах).
[8] Эти два абзаца о передаче энергии не входят в главу с цензурой, однако мы их оставили, потому что, на наш взгляд, они важны для понимания происходящего.
[9] Раздавили вишенку – в оригинале 爆 (bào) – в пер. с кит. «трескаться; расщепляться, рассыпаться (от жара), взрываться», а также «быстро жарить на сильном огне».
[10] Растекаясь по конечностям, проникая в самые кости – в оригинале 四肢百骸 (sìzhī bǎihái) – в букв. пер. с кит. «четыре конечности и сотня костей».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 80. Ключевой артефакт (без цензуры)**

Предупреждение! Лицам, не достигшим 18-ти лет, и просто впечатлительным читателям НАСТОЯТЕЛЬНО рекомендуется ограничиться версией главы с цензурой! Будем считать, что предупреждённый защищён :)
Как уже упоминалось, хребет Майгу был сплошь изъеден пещерами, словно улей сумасшедших пчёл. Теперь же эти тысячи соединяющихся друг с другом пустот обрушились, так что Шэнь Цинцю то и дело натыкался на завалы, через которые вынужден был как-то пробираться.
Внезапно он уловил слабую струйку демонической энергии, сочившуюся из-под нависшей над ним груды камней.
— Ло Бинхэ? — невольно вскрикнул Шэнь Цинцю.
Ведь не может же быть такого, чтобы его ученик, обездвиженный печатью Юэ Цинъюаня, был раздавлен каменными глыбами?
Подскочив, он отвалил верхнюю плиту, и перед ним предстала побитая чешуя — камни с шуршанием сыпались с едва заметно вздымающегося и опадающего зелёного бока.
Чжучжи-лан в змеиной форме плотно свился в непробиваемый кокон вокруг Тяньлан-цзюня, невредимо покоящегося [2] в его сердцевине.
Разложение его тела достигло апогея — голова, казалось, того и гляди отвалится. Тем не менее, он нашел в себе силы, открыв глаза, поприветствовать заклинателя:
— Горный лорд Шэнь.
— Как вы тут оба? — не преминул спросить тот.
— Я уже привык, — добродушно отозвался Тяньлан-цзюнь. — А вот с Чжучжи-ланом всё не так хорошо.
Шэнь Цинцю и сам это видел.
Свет в желтых глазах, прежде ослепительно сиявших, будто два факела во тьме, начал тускнеть, хоть жизнь в них ещё теплилась. Он был весь изранен, отвалившиеся чешуйки обнажали кроваво-красную или почерневшую ободранную плоть.
Справившись с придавившим его хвост куском скалы, Шэнь Цинцю обнаружил, что в теле Чжучжи-лана всё ещё торчит пронзивший его Чжэнъян. Ухватившись за рукоять, Шэнь Цинцю вытянул меч: кровопотеря не представляла для демонов серьёзной угрозы, а вот духовная энергия, которая прямо-таки переполняла Чжэнъян, напротив, могла нанести немалый вред.
— Мне казалось, что горный лорд Шэнь не очень-то жалует моего племянника, — глядя на всё это, бросил Тяньлан-цзюнь.
— Кто это вам сказал? — парировал Шэнь Цинцю. — Просто между нами порой возникало некоторое… недопонимание. Как он?..
Тяньлан-цзюнь попытался погладить треугольную голову культей, оставшейся от руки, и вместо ответа спросил:
— Что вы намереваетесь делать дальше?
— Разумеется, уничтожить меч.
— Синьмо уже захватил разум Ло Бинхэ, — задумчиво отозвался Тяньлан-цзюнь. — Теперь они с мечом — одно целое [3]. Разве, разрушив меч, вы тем самым не убьёте его?
— В таком случае, найду другой выход, — решительно заявил Шэнь Цинцю.
— Даже если остановить слияние миров уже невозможно? — бросил Тяньлан-цзюнь.
— …Значит, так тому и быть! — с досадливым вздохом изрёк Шэнь Цинцю. — Я просто сделаю всё, что в моих силах. Вернёмся к этому позже.
Тяньлан-цзюнь не удержался от смешка.
— Горный лорд Шэнь, вы воистину чуднáя личность. Хоть поначалу кажется, будто вам ни до чего нет дела, в действительности это не так [4]. Это верно как в отношении Чжучжи-лана, так и в ещё большей степени — моего сына. — Вновь испустив горестный вздох, он посетовал: — Как я и подозревал, я всё ещё не в силах избыть своей привязанности к людям.
«И это я после этого чудной? — возмутился про себя Шэнь Цинцю. — Да мне до тебя как до луны!» Не зная, что ответить на это, Шэнь Цинцю спросил:
— Где Ло Бинхэ? Вы его не видели?
— Разве горный лорд Шэнь не знает, что он всегда стоит у него за спиной?
Глаза Шэнь Цинцю распахнулись от шока. Чувствуя, как волосы встают дыбом, он медленно повернул голову.
Так и есть — там стоял Ло Бинхэ, вперив пристальный взгляд ему в спину.
Шэнь Цинцю не имел ни малейшего понятия, когда он там появился. Или, вернее говоря, как долго шёл за ним следом.
— Учитель, отдайте меч, — с улыбкой бросил он.
Умудряясь сохранять внешнее спокойствие, Шэнь Цинцю воздел меч в воздух:
— Подойди и забери.
Сделав шаг вперёд, Ло Бинхэ внезапно замер на месте. Уголки его губ принялись подёргиваться в такт подрагивающим плечам.
Опустив меч так, что теперь тот указывал на ученика, Шэнь Цинцю спросил:
— В чём дело?
Стиснув зубы, Ло Бинхэ прошипел:
— …Прочь!
Прежде чем Шэнь Цинцю успел отреагировать, ученик прижал одну ладонь к затылку, а другой рукой нанёс сокрушительный удар с яростным воплем:
— Пошли прочь, вы все! Отвалите от него! Катитесь прочь!
Эти исполненные гневом слова явно предназначались не Шэнь Цинцю. Просвистев мимо него, удар пришелся на стену пещеры, без того испещрённую выбоинами.
— Это всё иллюзии, навеянные Синьмо, — услужливо подсказал Тяньлан-цзюнь.
Шэнь Цинцю понял это и без него: Ло Бинхэ явно противостоял тому, чего не видели другие. Он наносил беспорядочные удары то духовной, то демонической энергией, поглощённый битвой с незримыми соперниками. Гора вновь сотряслась, с потолка посыпались камни. Шэнь Цинцю мельком глянул на лежащих рядом демонов, о которых сейчас можно было с полным правом сказать: беспомощный старик, израненный калека — и крикнул:
— Бинхэ, подойди!
Несмотря на бессознательное состояние, его ученик тотчас подчинился, направившись к учителю.
Двигаясь быстрее ветра [5], Шэнь Цинцю бросился прочь, уводя Ло Бинхэ. Тот, хоть и был похож на блуждающий дух, каким-то образом умудрялся не отставать от учителя. И надо же было Системе выбрать именно этот момент, чтобы вмешаться:
[Уровень гнева Ло Бинхэ достиг 300 баллов. Учитывая усиливающее значение Синьмо х10, текущее значение равно 3000 пунктам.]
«Где ключевой артефакт? — в панике заорал про себя Шэнь Цинцю. — А ну гони его немедленно! Нефритовую Гуаньинь! Подвеску! Живо сюда!
[Приветствуем вас, Система приступила к загрузке ключевого артефакта. Рекомендуем вам воспользоваться иными средствами до окончания загрузки.]
— Чтоб твою мать так загрузили! Быстро показывай, что там за другие средства!
[Дружеское напоминание: Вы всё ещё не использовали приобретённую вами улучшенную версию Малого двигателя сюжета!]
Шэнь Цинцю застыл на месте.
Сказать по правде, он так толком и не понял, что за хрень тогда приобрёл на свои кровные баллы. Но судя по тому, как этот Малый двигатель сюжета сработал в прошлый раз, оставалось признать, что он… весьма эффективен!
Стиснув зубы, он прошипел:
— …Давай!
Покажи папочке, чего стоит эта твоя улучшенная версия! Гони сюда этот твой Малый двигатель!
И, стоило ему жмакнуть по кнопке подтверждения, как земля вновь ушла из-под ног.
Падая, Шэнь Цинцю только и успел подумать: «Я, конечно, ожидал чего-то сногсшибательного, но не до такой же степени [6]!»
Он куда-то катился, а с потолка градом сыпались камни — но ни один не задел его.
Потому что кто-то другой принимал на себя все удары.
Хоть Ло Бинхэ и пребывал за гранью своего затуманенного сознания, он всё же машинально прикрывал учителя от падающих градом булыжников.
Взмахнув рукой, он отшвырнул тыльной стороной ладони глыбу, врезавшуюся ему прямо в спину, разнеся валун на осколки. Словно не заметив этого, Ло Бинхэ опустил голову, уставясь на Шэнь Цинцю — в это мгновение в его глазах промелькнуло что-то похожее на вспышку осознания, но её тотчас поглотила пучина безумия.
Тёмно-красная печать росла, расползаясь по бледному, словно полотно, лицу, грозя перейти на шею, а упавший на землю Синьмо источал зловещее багровое сияние, подсвечивая тёмное облако демонической энергии, и пульсировал в такт с печатью хозяина.
— Учитель? — потерянно пробормотал Ло Бинхэ.
— Да, — бросил Шэнь Цинцю — при виде струйки свежей крови, ползущей по лбу Ло Бинхэ, его голос поневоле пресёкся.
— Учитель, это правда вы?
— …Да.
— На сей раз это взаправду? Но ведь вы ушли с ними тогда, так ведь? Я вас видел!
— Я не собираюсь никуда уходить.
Заслышав это, Ло Бинхэ медленно склонился, пряча лицо у основания шеи учителя, и прошептал:
— Учитель, мне больно. Голова болит.
С одной стороны, это походило на нытьё избалованного ребенка, но с другой — по голосу чувствовалось, что ему правда очень, очень больно. Подняв руки, Шэнь Цинцю медленно опустил их на плечи ученика и, нежно похлопывая по спине, принялся приговаривать, словно утешая больное дитя:
— Ну же, будь хорошим мальчиком! Потерпи, скоро пройдёт!
— Если я буду хорошим, голова перестанет болеть, и учитель больше меня не покинет? — простонал Ло Бинхэ.
— Да, боль скоро уйдет, — заверил его Шэнь Цинцю.
— Я не верю, — тихо отозвался его ученик.
С умопомрачительной внезапностью он вновь вышел из себя, в исступлении выкрикнув:
— Я не верю! Больше не верю!
Не устрашившись этой вспышки, Шэнь Цинцю схватил его за плечи и приподнялся, вскинув голову.
Он явно неверно рассчитал угол, судя по тому, как болезненно столкнулись их зубы. Обнаружив, что его буквально заткнули чужим ртом, Ло Бинхэ ошалело вытаращил глаза, пару раз потрясённо моргнув.
Глаза Шэнь Цинцю также непроизвольно распахнулись — и, чем дольше они глазели друг на друга, тем более странное чувство его охватывало.
После довольно продолжительного раунда этой игры в гляделки Шэнь Цинцю всё же сдался первым. Его ресницы дрогнули, когда он решительно углубил поцелуй.
Хотя, по правде говоря, он сам едва ли назвал бы поцелуем это действо со всё ещё ноющими от удара зубами и уже занемевшими от боли губами — скорее уж, обгладыванием.
Ло Бинхэ, в свою очередь, казался абсолютно счастливым, впиваясь в губы учителя, словно в изысканную сласть. Его дыхание становилось всё более прерывистым, и вот в какой-то момент он толкнул Шэнь Цинцю, прижимая его к земле.
[Единение! Единение! Единение! [7] — разразилась Система, повторив это не менее десяти раз.
С громким треском верхнее одеяние Шэнь Цинцю было вмиг разодрано в клочья.
Оставшееся он поспешно сбросил сам. Уже в процессе разрывания одежд Ло Бинхэ умудрился сдёрнуть его штаны до колен, и вот теперь последнее нижнее одеяние соскользнуло с гладких покатых плеч.
Скользнув пальцами вдоль воротника, Ло Бинхэ запустил руку внутрь, сжимая обнажённую плоть.
Он весь пылал ещё пуще, чем в Священном Мавзолее, со всей силы впечатывая пальцы в кожу Шэнь Цинцю.
Так горячо, больно, но при этом до странности возбуждающе…
Шэнь Цинцю знал, что будет дальше — он уже принял решение и мысленно был готов ко всему. Развернувшись, он лег на живот спиной к Ло Бинхэ.
Хоть у Шэнь Цинцю не было опыта в такого рода вещах, он слышал, что в первый раз лучше делать это сзади — хоть эта поза представлялась ему довольно-таки унизительной, он предпочел об этом не задумываться. Дозволив Ло Бинхэ делать все, что ему вздумается, он никак не ожидал, что тот внезапным рывком перевернёт его обратно.
Вклинившись меж его колен, Ло Бинхэ пристально уставился на лицо учителя. Теперь их разделяла от силы пара цуней, так что лицо Шэнь Цинцю обдавало его горячим дыханием.
Обжигающе горячий предмет прижался к сухому отверстию меж его ног, и его размеры воистину ужасали.
Однако благодаря тому, что конец уже увлажнился, головка смогла проникнуть внутрь.
Ло Бинхэ отнюдь не спешил врываться внутрь во что бы то ни стало — пребывая в забытьи, он всё же продолжал настойчиво всматриваться в лицо учителя; склонившись, он принялся покрывать его щёки лёгкими, трепетными поцелуями, этой бессознательной лаской наконец-то распуская комок нервов, который представлял собой Шэнь Цинцю с самого начала действа.
Но он расслабился слишком рано.
Тут-то Шэнь Цинцю понял, каково это, когда тебя заживо раздирают изнутри.
Обезумев от боли, он попытался отползти, но Ло Бинхэ, медвежьей хваткой схватив его за талию, дёрнул назад, отчего голая спина Шэнь Цинцю проехалась по обломкам камней, обдирая кожу.
От невыносимой боли сознание Шэнь Цинцю помутилось.
Он бился, словно выброшенная из воды рыба, но, чем сильнее сопротивлялся, тем неистовее бушевало безумие Ло Бинхэ — его глаза источали алый свет, дыхание то и дело сбивалось, сознание померкло — в голове билась одна-единственная мысль: ни в коем случае не отпускать от себя Шэнь Цинцю, вбиваясь в него до самого конца!
Массивная головка на длинном стволе уже вовсю врезалась во внутренние органы. Шэнь Цинцю пытался оттолкнуть Ло Бинхэ, уперев руку ему в грудь, но что он мог поделать, когда неумолимые пальцы впивались ему в талию, колени были прижаты к груди, а ягодицы задраны так высоко, что стенки растягивались до предела бешеным напором.
Из последних сил сдерживая крик, Шэнь Цинцю тщетно пытался расслабиться, разведя ноги, дабы не препятствовать Ло Бинхэ.
Бесполезно — его словно приколачивали раскалённым гвоздем прямиком к камню. Наконец-то добившийся вожделенной уверенности Ло Бинхэ схватил Шэнь Цинцю за волосы и притянул к себе для поцелуя.
Не говоря уже о боли, пронзившей скальп, подобная перемена позиции вызвала у Шэнь Цинцю совершенно жуткое ощущение, будто все его внутренние органы поменялись местами, а злосчастное отверстие терзалось просто невыносимо. Невосприимчивый к мукам учителя Ло Бинхэ и не думал замедлиться — напротив, воодушевлённый отсутствием сопротивления, принялся наяривать с новой силой.
Действуя с поистине демоническим напором и стремительностью, он вошёл не менее сотни раз, то и дело чередуя глубину проникновения и скорость, прежде чем наконец смог двигаться беспрепятственно.
Звук влажных звонких ударов тела о тело вкупе с ритмичным хлюпаньем безостановочно отдавался в ушах.
Глаза Шэнь Цинцю наполнились слезами.
Больно.
До чего же больно.
Содрогаясь от боли, он всё же не забывал о том, ради чего всё это затеял: передавая духовную энергию Ло Бинхэ, он забирал бушующую в его теле демоническую энергию в своё собственное.
Как ни примитивен этот метод, он был столь же эффективен, как и все столь же немудрящие задумки: поскольку источником демонической энергии Синьмо являлся Ло Бинхэ, если Шэнь Цинцю заберёт себе часть его энергии, то рост хребта Майгу наконец-то остановится из-за резкого падения мощностей.
Стенки его кишечника содрогались, сжимаясь вокруг неустанно стремящегося в эти неизведанные прежде земли вторженца, который словно поставил перед собой задачу так надрать нежную плоть, чтобы она горела огнем до скончания века. Затруднённое сперва движение постепенно становилось все более плавным за счет крови и слизи, делая возможным полное проникновение.
Запах крови наполнил тьму пещеры, а судорожные вздохи и шлепки дополняли эту полную мрачной безысходности картину.
Ло Бинхэ продолжал, словно безумный, цепляться за Шэнь Цинцю, прижимаясь щекой к его лбу, причём на его лице застыло выражение скорбной покорности, которая столь чудовищно контрастировала с тем, что творило его тело.
Он с такой силой сжимал тело учителя, что тот едва мог вздохнуть. Пальцы правой руки, которыми Шэнь Цинцю судорожно хватался за каменистую землю в тщетном поиски опоры, уже кровоточили, прерывающееся дыхание не позволяло толком набрать в лёгкие воздуха.
Он больше не мог этого выносить.
Он правда больше не мог этого вынести.
В глазах потемнело, а голову наполнила звенящая лёгкость, когда внезапная вспышка света вывела его из забытья.
С чистым, словно иней, звоном, какой-то холодный предмет приземлился на плечо Шэнь Цинцю.
Вскинув глаза, Ло Бинхэ уставился на него недвижным взглядом.
Его зрачки резко сузились; размытые образы, переплетавшиеся в его сознании, постепенно обрели отчётливость.
Он медленно опустил голову, с лица сбежали все краски.
Под ним лежал Шэнь Цинцю. Одежды разорваны. Раздвинутые ноги содрогаются. Глаза покраснели. Его учитель выглядел так, словно вот-вот испустит последний вздох.
Ло Бинхэ потянулся к нему, но его пальцы застыли в воздухе, скованные ужасом.
— У… учитель? — пробормотал он.
Заслышав, что ученик называет его как прежде, Шэнь Цинцю наконец-то облегчённо набрал в лёгкие побольше вожделенного воздуха — вот только этот вдох подозрительно походил на всхлип.
— Учитель… Что… что я наделал?.. — пролепетал ошеломлённый Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю хотел было прочистить горло, чтобы разрядить атмосферу, подбодрив его словами: ничего особенного со своим учителем ты не сделал, не бери в голову, однако вместо этого выплюнул хлынувшую в горло кровь.
Оба застыли, донельзя перепуганные её видом.
Однако Шэнь Цинцю не успел и пикнуть — Ло Бинхэ опередил его, ударившись в рыдания: его слезы падали на лицо учителя и стекали, очерчивая его контуры.
Шэнь Цинцю всегда панически боялся женских слез, но теперь он знал, что бывают вещи куда похуже, а именно, плачущий Ло Бинхэ. Стараясь не замечать пульсирующей боли, он вытер лицо ученика, утешая его, словно маленького:
— Ну же, не плачь!
Однако слезинки продолжали безостановочно падать, скатываясь по его голым плечам, будто жемчужинки с разорванной нити. Обняв Шэнь Цинцю, он отчаянно всхлипывал:
— Учитель, прошу, не надо меня ненавидеть… Я не знал… Я не хотел причинить вам боль… Почему вы не отталкиваете меня? Почему не убили меня прежде?..
— Этот учитель знает, что делает, — бормотал Шэнь Цинцю, слабо похлопывая его по спине и поглаживая по волосам. — Учитель пошел на это по доброй воле.
Утешая ученика, он ощущал растущее в груди чувство опустошённости.
Это ж ведь его вишенку только что раздавили [8], разве нет? С какой же радости он должен утешать насильника — разве не должно быть наоборот?
Пожалейте уже его нервы! Лишившийся девственности Ло Бинхэ хныкает, будто обесчещенная девица!
— Слушай, может, наконец, вынешь его?.. — не выдержав, бросил Шэнь Цинцю.
Глядя на него сквозь блестящие на ресницах слезы, Ло Бинхэ, сконфузившись, подчинился, невзирая на то, что так и не получил желанную разрядку.
Невольно бросив взгляд между ног Шэнь Цинцю, Ло Бинхэ побелел окончательно, но всё же нашел в себе силы осторожно оправить нижние одежды учителя и накинуть на него собственное верхнее одеяние.
Шэнь Цинцю и вовсе не осмеливался опустить взгляд. Медленно сдвинув ноги, он сделал все возможное, чтобы совладать с подёргивающимся от боли лицом.
Чтобы хоть чем-нибудь отвлечь расклеившегося ученика, Шэнь Цинцю подобрал нефритовую подвеску Гуаньинь и жестом велел Ло Бинхэ склонить голову.
— Я думал… — забормотал тот, запинаясь от волнения. — Думал, что она давным-давно потеряна… Я думал, что больше её не увижу…
Набросив красный шнур ему на шею, Шэнь Цинцю напутствовал ученика:
— Бережно храни её и больше не теряй.
— Я знал, что это учитель выручил меня тогда, — робко бросил Ло Бинхэ. — Но неужто он носил её всё это время?
Ну, строго говоря, не он, а Система — но решив, что этой деталью можно и пренебречь, Шэнь Цинцю еле заметно кивнул.
Ло Бинхэ тут же схватил его за руку, и слёзы вновь хлынули рекой. Внезапно он заметил, что узоры демонической печати на коже руки стремительно выцветают, а на только что пылавшие лоб и щеки нисходит живительная прохлада.
— Что вы делаете? — потрясённо бросил он.
Обнимая его так крепко, что ученик не мог пошевелиться, Шэнь Цинцю шепнул:
— Ничего. Я ведь сказал тебе, что боль скоро пройдет. А теперь будь хорошим мальчиком и не дёргайся.
— Учитель, — бросил Ло Бинхэ упавшим голосом, — вы собираетесь забрать демоническую энергию, как в прошлый раз?
Как тогда, в Хуаюэ, когда он уничтожил себя — это он хотел сказать, но боялся произнести вслух. События того дня явно всё ещё висели над ним мрачной тенью прошлого.
— Нет, не так, как в прошлый раз, — поспешил успокоить его Шэнь Цинцю.
— И в чем же разница? — дрожащим голосом вопросил Ло Бинхэ, сжимая кулаки. — Учитель, зачем вы так со мной? Я же знаю, что вы снова сделаете это без колебаний — во имя других! Но думаете, я… смогу пережить это ещё раз? Я должен был знать с самого начала, что никто… что вы скорее умрёте, чем согласитесь остаться со мной…
— Ло Бинхэ, помолчи и послушай! — сурово одёрнул его Шэнь Цинцю.
Ученик тотчас покорно затих, уставясь на него полными слёз глазами.
— Су Сиянь рисковала жизнью, чтобы дать тебе возможность родиться! Эх, Ло Бинхэ, Ло Бинхэ, ты правда думал, что такой человек, как старый глава Дворца, дал бы своей ученице какую-нибудь средней руки микстурку — авось подействует? Нет, он наверняка подсунул ей смертельное для демонов зелье. И если бы она пошла у него на поводу, покорившись судьбе, как бы ты тогда родился и вырос таким здоровым и сильным?
Плечи Ло Бинхэ задрожали.
— Будь я на её месте, — продолжил Шэнь Цинцю, чётко выговаривая каждое слово, — я бы не колеблясь выпил бы это зелье без остатка. Затем, выбравшись из Водной тюрьмы, заставил бы своё тело поглотить этот яд, невзирая на то, какие страдания мне довелось бы перенести, как бы ужасны ни были последствия, какую бы цену ни пришлось заплатить за это — даже окажись ею мучительная смерть, я бы ни за что в жизни не позволил причинить хотя бы малейший вред моему ребёнку. — Переведя дух, он заключил: — Вот так это представляется мне. Разумеется, ты можешь лишь принять мои слова на веру, поскольку теперь никто не может сказать наверняка, что за думы обуревали Су Сиянь перед кончиной. Но если бы она правда ненавидела тебя, виня в своем падении, то ей достаточно было бросить тебя в реку Ло — как бы ты смог выжить в её ледяных водах? А если бы она и вправду так дорожила высоким положением старшей ученицы, которой светит блестящее будущее главы школы, то всё, что от неё требовалось, это послушно выпить всё, что приготовит ей наставник — и не пришлось бы бежать, скрываясь от собственных собратьев; не пришлось бы остаться без верхнего одеяния в холодную пору, чтобы завернуть в него тебя, рождённого под открытым небом; не пришлось бы употреблять последние силы, чтобы, положив тебя в деревянную лохань, оттолкнуть от берега… А также не пришлось бы брести раздетой по берегу реки на морозе, чтобы убедиться, что ты не встретил свой конец в реке Ло. И как после всего этого ты, живой и здоровый, не совестишься утверждать, повторяя слова злопыхателей, что твоя мать была настолько бессердечной, что отвергла собственное дитя?
Выдав этот монолог на одном дыхании, Шэнь Цинцю наконец ощутил, как грудь сдавила демоническая энергия, растекаясь по конечностям, проникая в самые кости [9]. Собрав остатки сил, он вцепился в запястье Ло Бинхэ.
— Я забираю губительную энергию Синьмо не ради благополучия других. Я делаю это ради тебя. Я… не хочу видеть, как мой Ло Бинхэ падёт жертвой своего меча, до конца жизни сражаясь с осаждающими его призраками. Всё, чего жаждет этот учитель — это чтобы ты был живым, здравомыслящим и сильным. — Перейдя на шёпот, он закончил: — Так что не смей говорить, что никто не хочет остаться с тобой, что никто не выберет тебя.
Ло Бинхэ опустился на колени рядом с ним. Словно не выдержав исторгнутых слёз, его ресницы опустились, словно у ребёнка, который пережил слишком много несправедливостей.
Он всю жизнь оставался таким ребёнком. Он в одиночку шёл своей дорогой, блуждал во тьме, бесчисленное количество раз спотыкаясь и падая — и некому было помочь ему подняться. Он никогда не просил о многом, и всё же не мог удержать тех, кого жаждал всем сердцем. «Если бы я только знал… — посетовал про себя Шэнь Цинцю, но мысли путались, не давая ему закончить. — Если бы только… только…»
Но, как он уже замечал, этот мир не знает сослагательного наклонения.
Внезапно Ло Бинхэ рассмеялся, не переставая лить слёзы. Схватив Шэнь Цинцю за руку, он прижал ладонь учителя к своему лицу, а другой поднял Синьмо.
Окружённое завитками клубящейся тёмной энергии лезвие внезапно испустило пронзительный звук, который можно было принять за крик боли — и вслед за этим воздух наполнил звон рассыпающихся осколков.
— Учитель, я знаю, зачем вы сказали мне всё это. — Губы уставившегося на него Ло Бинхэ приподнялись в скорбной улыбке. — Но если уйдёт единственное средоточие моих надежд в этом мире, то… какой смысл в том, чтобы быть живым, здравомыслящим и сильным?
Шэнь Цинцю почувствовал, что его обдает волнами жара, исходящего от ученика. Из-за внезапно накатившего головокружения он едва мог разобрать его слова, не то что успеть помешать ему уничтожить меч. «Ну что ж, — в бессилии подумал он. — Значит, так тому и быть…»
Вместе уйти — так вместе…
Если подумать, не так уж это и плохо…
Если бы ещё не этот настырный голос, никак не желающий оставить его в покое…
[Примите наши поздравления! Ваш счёт достиг значения, необходимого для открытия дополнительных возможностей! Статус вашего аккаунта повышен до Младшего VIP-юзера. Позвольте предложить вам продвинутую функцию «Спаси-Себя-Сам»!]
Примечания:
[1] Ключевой артефакт – в версии без цензуры эта глава называется 和谐拯救世界 (héxié zhěngjiù shìjiè) – в пер. с кит. «Гармония спасёт мир».
[2] Невредимо покоящийся – в оригинале 滴水不漏 (dī shuǐ bù lòu) – в букв. пер. с кит. «и капля воды не просочится», в образном значении «без сучка и без задоринки», «комар носа не подточит».
[3] Они с мечом – одно целое – в оригинале 同命 (tōngmìng) – в пер. с кит. «делить судьбу; жить одной жизнью; вместе жить и умереть» (например, о верных супругах).
[4] Хоть поначалу кажется, что вам ни до чего нет дела, в действительности это не так — 道是无情却有情 (Dàoshì wúqíng què yǒuqíng) — в пер. с кит. «Воистину безжалостный, однако тонко чувствующий» — строка из народного стихотворения — 竹枝词 (zhúzhīcí), обработанного поэтом Лю Юйси (772-842). Первые иероглифы этого слова совпадают с именем Чжучжи-лана.
[5] Двигаясь быстрее ветра – в оригинале 前面那个脚底生风，后面那个游魂 – в пер. с кит. «впереди ступни – ветер, позади – блуждающая душа».
[6] Я, конечно, ожидал чего-то сногсшибательного, но не до такой же степени! — в оригинале: 驴我呢还小推手——你丫推土机吧 — в пер. с кит. «Вместо малого двигателя сюжета ты выкатила мне бульдозер!» — используется игра слов: двигатель сюжета (движущая сила) 推手 (tuīshǒu) переводится также как «толчок руками (вид парных упражнений в тайцзицюань), а бульдозер 推土机 (tuītǔjī) имеет также сленговое значение «завалить кого-то» в самом что ни на есть пошлом смысле.
[7] Единение – в оригинале 和谐 (héxié) – в пер. с кит. «гармония, согласие», а также «жить в дружбе и согласии» (о супругах). Этот абзац отсутствует в версии без цензуры «Гармония спасёт мир», хотя само слово входит в название главы.
[8] Раздавили вишенку – в оригинале 爆 (bào) – в пер. с кит. «трескаться; расщепляться, рассыпаться (от жара), взрываться», а также «быстро жарить на сильном огне».
[9] Растекаясь по конечностям, проникая в самые кости – в оригинале 四肢百骸 (sìzhī bǎihái) – в букв. пер. с кит. «четыре конечности и сотня костей».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 81. История начинается…**

Предыдущая глава (с цензурой)
Предыдущая глава (без цензуры)
«Путь гордого бессмертного демона» — гаремный роман о герое-жеребце и его многочисленных жёнах — это с самого начала дал понять его автор, небезызвестный Сян Тянь Да Фэйцзи.
А Шэнь Цинцю был персонажем, гетеросексуальность которого ни у кого не вызывала сомнений — так чистосердечно считал и он сам с момента появления на свет.
Так что, если бы, когда Шэнь Юань впервые раскрыл это превосходное, на удивление добротное произведение, стиль которого превышал даже его весьма высокие запросы, кто-нибудь сказал бы ему: «Хэй, а ты в курсе, что сам будешь предаваться гейству с главным героем этой штуки — мало того, сам ляжешь под него и раздвинешь ноги!» — то он взял бы все пятьдесят весьма увесистых томов и зарядил бы этому доброхоту по голове с такой силой, чтобы мозги вылетели наружу.
Теперь же он вновь болтался в пустом пространстве, в котором уже успел побывать перед тем, как войти в этот мир, с единственным развлечением в виде разносящегося по нему гугл-транслейтовского голоса, во всеуслышание вещающего:
[Приветствуем вас! Благодаря вашей усердной работе и активной кооперации ваш счёт достиг необходимого минимального значения для повышения уровня.]
[Система рада сообщить вам, что ваш статус повышен до Младшего VIP-юзера. Позвольте напомнить вам, что VIP-юзеры могут воспользоваться продвинутой функцией «Спаси-Себя-Сам».]
[Когда ваши очки здоровья достигают минимального значения, вы можете однократно восстановить шкалу здоровья.]
Подумать только — полную шкалу [1]!
А этот VIP-статус — воистину неплохая штука!
— Гм, я как раз об этом, — прервал вещание Шэнь Цинцю. — Говоришь, это «Спаси-Себя-Сам» может использоваться только один раз? И только для меня самого?
[Верно.]
Перед Шэнь Цинцю встала нешуточная дилемма. Он ведь вытянул бóльшую часть демонической энергии из тела Ло Бинхэ, так что даже уничтожение Синьмо не должно было сильно ему повредить. Однако заверения его всхлипывающего ученика о том, что он предпочтёт умереть вместе с учителем, порядком его беспокоили: с него в самом деле станется покончить с собой, не дожидаясь воскрешения Шэнь Цинцю!
— А что Ло Бинхэ? — поспешно переспросил он. — Как он там?
[В данный момент запросы о главном источнике энергии для вас недоступны. Желаете просмотреть историю своих достижений?]
«К чёрту этот VIP-статус, который даже такой малости не позволяет!» — в сердцах выругался про себя Шэнь Цинцю, однако, как бы ни переполняла его тревога, он вынужден был признать, что тут ничего не поделаешь. Тем временем Система не унималась:
[Желаете просмотреть историю своих достижений?]
«Не похоже, чтобы у меня был выбор», — буркнул про себя Шэнь Цинцю и, смирившись, махнул рукой:
— Валяй!
С торжественной фоновой музыкой перед ним неторопливо развернулся длиннющий свиток:
[Избежав 20 ударов грома в результате успешного удаления метки «Гром с небес», вы получаете награду за прохождение сюжетной стадии «Переполненная чаша терпения».]
[По достижении 5000 очков крутости вы получаете награду «Вполне читабельная писанина».]
[За прохождение как минимум трех насыщенных драматизмом [2] эпизодов вы получаете награду «Собачья жизнь [3]».]
[За устранение незначительных сюжетных линий, наводнявших основной сюжет, вы получаете достижение «Несравненный повелитель вод [4]».]
[Выявив скрытых персонажей и заполнив сюжетные дыры, вы успешно удалили метку «Сплошные сюжетные дыры».]
[Количество баллов расположения превысило возможный максимум, за что вы получаете награду «Годная дрочка [5]».]
[Вы удачно довели сюжет до требуемого Системой стандарта. Резюме: История обделённого любовью юного героя с синдромом школоты [6], который возжаждал уничтожить мир.]
При виде последней строчки Шэнь Цинцю утратил дар речи.
У него не было ни малейшего шанса — стоило распрощаться с надеждами в самом начале. Впрочем, если взглянуть правде в лицо, в глубине души он знал это с первого дня своей новой жизни. С того самого момента от низкопробного гаремного романа про жеребца-осеменителя эта история с неторопливой неотвратимостью катящегося под откос паровоза двинула к полной подъемов и падений истории о поехавшем крышей от любви девственнике, окончательно запутавшемся в своих чувствах [7].
Уставясь затуманенным взглядом на этот непрерывный ряд переливающихся медалек, Шэнь Цинцю внезапно заметил в левом верхнем углу списка достижений розовый символ «♀», поставивший его в тупик.
Само собой, он знал, что этот значок означает женщину, в то время как «♂» — мужчину, но вот его присутствие на списке изрядно сбивало с толку. Наконец, не выдержав, Шэнь Цинцю спросил:
— Что этот значок тут делает?
[Значок «♀» означает, что перечисленные в списке достижения особенно ценятся в женской природе [8].]
— …шутишь, что ли? — мрачно отозвался Шэнь Цинцю.
[Жанровая принадлежность «Пути гордого бессмертного демона» была скорректирована в соответствии с изменением сюжета.] — радостно поведала Система.
Постой-ка.
С каких пор этот горе-роман превратился в женское чтиво?
Неудивительно, что эта сопливая мелодрама умудрилась зашибить столько наград! Вот только его почему-то забыли поставить в известность о том, что теперь набор очков идёт по стандартам любовного романа!
Да даже если так — откуда у женского романа такое достижение как «Годная дрочка»? Им и дрочить-то нечего!
Неужели конечной целью всего этого было отдать историю на растерзание фанаткам-яойщицам?
С этой мыслью Шэнь Цинцю таки выхаркал всю ту кровь, что копилась в его горле с самого момента перерождения.
В результате этого действа вокруг него тотчас материализовалось множество голов.
Нин Инъин, Мин Фань, Ци Цинци, Му Цинфан и множество других — все они сгрудились у его изголовья, перебивая друг друга предположениями: «О нет, учителя рвёт кровью — неужто учитель умирает?!» или «Нет-нет, это, как раз, хороший признак!» — и тому подобными. Их окружали холодные влажные каменные стены, лишь пара крохотных свечей рассеивала тьму. Только Шэнь Цинцю сообразил, что находится в пещере Линси, как его голову прошил приступ пронзительной боли, заставив его скрючиться на жёстком каменном ложе. Схватившись за виски, он отсёк звуки внешнего мира — но окрик Лю Цингэ проник и через этот заслон:
— Отойдите, вы все!
Стоило ему возвысить голос, как все тотчас умолкли — впрочем, адепты не преминули украдкой показать лорду Байчжань язык, прежде чем покорно разойтись перед Лю Цингэ, который заступил их место со скрещенными на груди руками.
Наконец-то найдя, на кого тут можно положиться, Шэнь Цинцю вцепился в младшего сотоварища с мольбой:
— Что с Ло Бинхэ?
— Мёртв! — выпалил Лю Цингэ с потемневшим лицом.
— …мёртв? — беспомощно повторил Шэнь Цинцю.
Неужто он и впрямь поддался ребяческому порыву, последовав за учителем и в смерти [9]?
Впившись взглядом в лицо Лю Цингэ в отчаянной попытке прочесть на нём признаки того, что это лишь шутка — можно подумать, Лю Цингэ когда-либо шутит — Шэнь Цинцю рывком сел, причём тело тотчас запротестовало, отозвавшись тупой болью в нижней части.
Скривившись, он тотчас шлёпнулся обратно на ложе.
Для Лю Цингэ это явно оказалось слишком — бесстрашный лорд Байчжань отпрянул, едва не оступившись. Судя по отразившейся на его лице борьбе, он явно разрывался между желанием подойти, чтобы что-то сказать, и убежать прочь. Схватив Лю Цингэ за рукав, Ци Цинци одёрнула его:
— Ты только полюбуйся на себя — что ты творишь! Мы же велели тебе не пугать его, а ты так его огорошил, что он вновь свалился в обморок!
Шэнь Цинцю слабо взмахнул рукой, успокаивая сестру по школе:
— Я вовсе не падал в обморок. У меня… — «…просто кое-что болит с такой силой, что я едва ли смогу сидеть в ближайшее время…» — закончил он про себя.
Прежде Нин Инъин и пикнуть бы не посмела в присутствии грозного лорда Байчжань, однако за последние годы, похоже, она успела поднабраться дерзости, судя по тому, с каким пылом она напустилась на Лю Цингэ, топнув ногой:
— Шишу Лю, как же так можно! Какую бы неприязнь вы ни питали к А-Ло, вы же знаете, что учитель только что очнулся и ему нельзя волноваться, и всё же… говорите всё, что в голову взбредет, не думая, что это может погубить учителя!
— Шисюн Лю, — неодобрительно поддакнул ей Му Цинфан, — в самом деле, нельзя же так с больными! Это всяко не пойдет на пользу!
Впервые подвергшийся всеобщему осуждению Лю Цингэ с позором отступил к столу, выпалив:
— Всё, молчу!
Прижимая одну руку к виску, другой Шэнь Цинцю схватился за поясницу.
— Кто-нибудь в конце концов скажет мне, умер он или нет?
— Нет! — выплюнула Ци Цинци. — Этот негодник, думая, что ты умираешь, едва не отправился следом за тобой, однако когда шиди Му сказал, что ты всё ещё дышишь и с тобой всё будет в порядке — с чего бы ему умирать?
«Благодарение Небесам, эта история не завершилась столь нелепым финалом, — взмолился про себя Шэнь Цинцю. — Никто бы не вынес ещё одного подобного тупизма [10]…»
Он понимал, что Лю Цингэ бросил ему в лицо сообщение о смерти Ло Бинхэ лишь из мелочной мстительности, и всё-таки он заставил старое сердце Шэнь Цинцю замереть от страха на пару мгновений, и потому тот не удержался от упрёка:
— Горный лорд Лю, как ты мог поступить со мной подобным образом? Я спросил тебя, потому что я тебе доверяю. Сказать по правде, я разочарован.
Лю Цингэ уставился на него одним из своих свирепейших взглядов. Не особенно впечатлённый этим Шэнь Цинцю кое-как принял сидячее положение, бдительно следя, чтобы на пострадавшие части тела не оказывалось слишком большого давления, и спросил:
— Так что, в конце концов, произошло? Как я оказался на пике Цинцзин? Что там с хребтом Майгу? И где Ло Бинхэ?
— Нет нужды беспокоиться о хребте Майгу, — ответила Ци Цинци. — Он давным-давно разлетелся на куски.
— На куски? — потрясённо повторил Шэнь Цинцю.
— Разве не ты уничтожил Синьмо вместе с Ло Бинхэ? А уничтожение меча вызвало разрушение хребта.
— Да-да, учитель, — подтвердил кое-как протиснувшийся к его постели Мин Фань. — Большая часть обломков попадала на лёд, пробив здоровенные дыры. После этого лёд на реке Ло быстро стаял. Туда же упали и вы с Ло Бинхэ, а шишу Лю выловил вас обоих оттуда.
Шэнь Цинцю как раз принял чашку чая из рук Нин Инъин, но, по счастью, так и не успел сделать ни глотка, иначе заплевал бы чаем всё покрывало.
— Обоих?!
Он невольно бросил смущённый взгляд на Лю Цингэ. Если он верно помнит (а такое, пожалуй, забудешь!), они с Ло Бинхэ только-только закончили перед тем, как он уничтожил меч!
И, пусть ученик и помог ему одеться, на его теле оставалось достаточно свидетельств греха — было бы странно, если бы остроглазый лорд Лю ничего не заметил.
Неудивительно, что теперь он сверлит его этим полным очистительного огня взором! Это ж какой пример для подрастающего поколения [11]!
— Ну да, выловил, — проворчала Ци Цинци, — вцепившихся в друг друга с такой силой, словно вас уже постигло трупное окоченение — вас невозможно было разделить никакими силами. И все это видели — позор на весь наш хребет…
Вот уж это было определенно излишним — Шэнь Цинцю и так умирал от раскаяния. Сколько бы предосторожностей он ни предпринимал, как бы не пытался избежать сей прискорбной участи, он всё же умудрился подкинуть дровишек в топку «Сожалений горы Чунь»…
А вот что немало удивило его, так это то, что Ло Бинхэ безропотно отпустил его на пик Цинцзин вместо того, чтобы вновь умыкнуть учителя, что куда больше соответствовало бы его извращённой логике. Подозревая в этом какой-то подвох, он вновь потребовал:
— Так где сейчас Ло Бинхэ?
— Учитель столько дней провел в забытьи, — отозвалась как всегда почтительная Нин Инъин. — Разумеется, ему оставалось только отправиться за лекарством…
За лекарством?! Его учитель только что чудом избежал смерти, восстановив полную шкалу здоровья, а этот мальчишка носится бог весть где вместо того, чтобы покорно ожидать его пробуждения вместе с остальными, преклонив колени у изголовья? Нет чтобы послать за лекарством кого-нибудь из своих младших адептов!
— …поскольку шишу и шибо выдворили его отсюда… — еле слышно закончила Нин Инъин.
Более не в силах сохранять отстранённый вид, Шэнь Цинцю во всеуслышание фыркнул.
Ничего удивительно, что Ло Бинхэ с позором выставили с хребта Цанцюн после того, что он тут вытворял — но то, что грозный главный герой с этим смирился, уйдя несолоно хлебавши, воистину поражало, наполняя сердце невольным сочувствием.
Что ж, если он в порядке… значит, всё хорошо.
«Да и что с ним станется, если подумать…» — При этой мысли Шэнь Цинцю внезапно переменился в лице:
— Глава школы!
Как он мог забыть, что рядом с ним был ещё один герой на последнем издыхании — Юэ Цинъюань!
Перекатившись, он кое-как сунул ноги в сапоги, бросившись вон из пещеры. Не ожидая от него такой прыти, прочие на мгновение остолбенели, прежде чем ринуться за ним.
— Шисюн Шэнь, вам следует немедленно вернуться в постель! — заклинал его Му Цинфан.
Выскочив из пещеры Линси на едином дыхании, Шэнь Цинцю всей грудью вдохнул напоённый влагой чистый благоуханный воздух гор. Внезапно угольно-чёрное небо расцветили несколько золотистых вспышек. Прислушавшись, заклинатель уловил шум голосов и звуки празднества, доносящиеся с пика Цюндин.
— Что там творится? — спросил Шэнь Цинцю, подтягивая голенища сапог в ожидании остальных. — Что там за гуляния? И где глава школы?
Поправив перекосившийся ворот, Ци Цинци раздражённо бросила:
— Надо же, и о главе школы вспомнил! Жив он.
— Шисюн Шэнь, вы очнулись как нельзя вовремя, — улыбнулся Му Цинфан. — Не пропустите празднество.
Услышав, что с Юэ Цинъюанем все благополучно, Шэнь Цинцю испустил долгий вздох облегчения. Выходит, использование меча на хребте Майгу всё же не поглотило его жизненный срок без остатка — а в противном случае Шэнь Цинцю не знал бы, как с этим жить. При этом он поневоле задумался: знают ли остальные о зловещем секрете Сюаньсу?
Утолив терзавшие его тревоги, Шэнь Цинцю принялся как ни в чем не бывало гадать про себя: что это за праздник? Не в честь ли того, что он пришел в себя? Право слово, стоило ли пускаться на подобные издержки [12]?..
Словно угадав его мысли, Лю Цингэ не замедлил разрушить иллюзии старшего брата по школе:
— Отмечают то, что удалось предотвратить слияние двух царств — к тебе это не имеет никакого отношения.
— Ну, могли бы заодно отпраздновать и моё пробуждение, — смущённо пробормотал Шэнь Цинцю.
Поскольку отмечалось спасение всего мира, само собой, празднование не ограничилось хребтом Цанцюн: были приглашены все заклинательские школы и кланы, принимавшие участие в битве на реке Ло, потому-то над пиком Цюндин реял неутихающий гомон, а сквозь толпу было не протолкнуться. Среди этого пёстрого собрания Шэнь Цинцю удалось углядеть несколько знакомых лиц: три даоски осаждали кого-то, вознося хвалу нежными голосами — при ближайшем рассмотрении величественной фигурой со скрытым вуалью лицом оказалась Лю Минъянь.
При виде этого щебечущего скопления членов гарема Ло Бинхэ, состязающегося на звание главной красотки, Шэнь Цинцю посетило весьма странное ощущение. Прежде он самозабвенно любовался ими, представляя их в объятиях главного героя, но теперь не мог вызвать в себе былых чувств. Искоса глянув на них ещё раз, он разобрал слова:
— Милая сестрица, драгоценная госпожа, любезная старейшина, не осчастливите ли нас самоличной подписью?
— Нам с таким трудом удалось добиться встречи с уважаемым автором, позвольте нам сохранить память об этом моменте!
— Разрешите спросить, ваше произведение уже разошлось? А ещё копии будут?
В руках они держали пачку кричаще-ярких брошюр, показавшихся Шэнь Цинцю смутно знакомыми — что-то в них определённо привлекало его внимание. Но в тот самый момент, когда он собрался было подойти, чтобы как следует разглядеть три начертанных на обложке крупных иероглифа, рядом промелькнула знакомая тень.
Сделав пару шагов к силящемуся остаться незаметным человеку, Шэнь Цинцю цепко ухватил его за ворот:
— И ты ещё осмеливаешься появляться на пике Цюндин? — процедил он сквозь зубы. — Не боишься, что Ци Цинци снимет с тебя шкуру [13]?
Пойманный с поличным Шан Цинхуа тотчас бухнулся на колени, но убедившись, что это Шэнь Цинцю, с облегчением выдохнул:
— Зачем ты так, братец Огурец [14] — что бы там ни было, мы же всё-таки с тобой приятели: прибыли из одного мира и претерпели сходные беды. К чему же ты встречаешь меня столь жестокими словами?
— Раз ты не боишься тут шнырять, — рассудил Шэнь Цинцю, — значит, тебе удалось-таки оправдаться?
— Так и есть, — признал Шан Цинхуа. — Но боюсь, если я расскажу, как именно, я причиню братцу Огурцу немало огорчений. Возможно, я даже вновь займу пост горного лорда Аньдин — а все благодаря влиянию Бин-гэ, многая ему лета.
— И Юэ Цинъюань дозволил тебе вернуться? — поразился Шэнь Цинцю.
— Возвращение блудного сына, который полностью признал свои ошибки, — торжественно изрёк Шан Цинхуа. — Да ведь я ничего особо ужасного [15] и не делал — зачем же ему меня гнать?
Выпустив его, Шэнь Цинцю сердито буркнул:
— Глава школы чересчур добр.
— А иначе отчего бы на него сыпалось столько невзгод? — философски рассудил Шан Цинхуа, поправляя ворот. — Добротой всегда пользуются.
— Что-то ты не особо горюешь над тем, как вся эта глупая неразбериха искорёжила сюжет твоего расчудесного романа, — съязвил Шэнь Цинцю, смерив его пристальным взглядом.
— Я бы так не сказал, — беспечно отозвался Шан Цинхуа. — Может, для тебя это не более чем дурацкая неразбериха, но для Бин-гэ в этом, возможно, заключается смысл всей его жизни.
Пресвятые помидоры, куда катится этот мир, если сам его творец изрекает подобные вещи?
— Да чтоб тебя, — ошарашенно бросил Шэнь Цинцю, — ты ведь не преобразился обратно в оригинального Шан Цинхуа?..
— Зачем ты так? — повторил Шан Цинхуа, на сей раз совершенно серьёзно. — Я просто молодой человек, не лишённый литературного вкуса. Что удивительного в том, что у меня тоже есть свои чувства и идеалы?
— Идеалы, говоришь? — холодно усмехнулся Шэнь Цинцю. — Почему ж в твоем произведении вместо них я вижу лишь беспардонное потакание низменным фанатским инстинктам? — И это не говоря о том, что эта самая рука умудрялась строчить по десять тысяч слов за день, порой разражаясь и двадцатью тысячами — если бы не подобные скорости, едва ли «Путь гордого бессмертного демона» удержался бы на плаву на ранних стадиях публикации!
— Думаешь, я всегда писал такое вот бессюжетное барахло, подделываясь под фанатские вкусы? — развёл руками Шан Цинхуа. — Прежде я подвизался в настоящей литературе [16], но она не пользовалась спросом, так что мне ничего не оставалось, кроме как снизить планку на потребу публике. Что и говорить, писательство нередко порождает пустоту в душе. Чем писать о выпиленном из фанеры герое-жеребце, мне больше по душе было бы создать такого, как нынешний Бин-гэ — чудаковатого и погрязшего в противоречиях, с нелёгкой судьбой и сложным характером.
— Я понял, — угрюмо заключил Шэнь Цинцю, — тебе больше по душе писать про геев.
— А ты, как я посмотрю, погряз в предубеждениях, — не замедлил поддеть его Шан Цинхуа. — Между прочим, люди искусства любят подобные образы. Художественная литература к ним весьма благосклонна, ты знал об этом? — Он всё более увлекался, судорожно взмахивая руками: — Братец Огурец, а ведь если бы Система не выбрала тебя, моего самого преданного читателя, то, возможно, сюжет не отклонился бы так сильно, продолжая придерживаться моей держащейся на соплях линии. Хоть в той реальности я и не смог остаться верным своим идеалам — да и кто бы под давлением одиночества и бедности смог бы — сотворив из «Пути гордого бессмертного демона» фанатский ширпотреб, в этом мире, благодаря тебе одному, всё, что я на самом деле хотел написать, воплотилось прямо перед моими глазами! Так-то, братец Огурец!
Он торжественно похлопал Шэнь Цинцю по плечу, прочувствованно бросив:
— Ты — избранный, брат. Благодаря тебе у меня не осталось больше сожалений на жизненном пути!
«И почему мне кажется, что Система и этот мир в целом порождены отвращением вынужденного подчиниться вкусам публики автора к собственному творению?» — пронеслось в голове у Шэнь Цинцю, который, не желая принимать на себя незаслуженный титул «избранного», парировал:
— Это кто это твой «самый преданный читатель»?
— Всяко не ты, — торжествуя, отмахнулся Шан Цинхуа. — Ты — самый ярый анти-фанат [17], и я с тобой не разговариваю.
Шэнь Цинцю как раз собирался бросить: «Я, безусловно “анти”, но никакой не “фанат”!», как Шан Цинхуа начал мурлыкать под нос что-то вроде: «Тяжка благодарность под жаром страстей, губы никнут к губам в поцелуе, пусть эта ночь до рассвета длится, день за днём, ночь за ночью, пусть вечно длится» — на подозрительно знакомый мотив, от которого у Шэнь Цинцю начинали чесаться руки. Уставив палец на собеседника, он вопросил, скрипнув зубами:
— Шан Цинхуа, что это ты там напеваешь?
Тот продолжал, будто не слыша его:
— «Наступит ли завтра новый день? Достигнет ли Чжэнъян [18] зенита? Когда он начнёт клониться к закату, раздастся тихий шёпот осени. Обнажённый Сюя — брызги ледяного нектара. Отчаянные мольбы среди сдавленных всхлипов не возымеют успеха, ибо он воспрянет вновь…»
— Заебись… — бросил поражённый в самое сердце Шэнь Цинцю. — Попробуй только спеть хотя бы ещё одну строчку — и увидишь, что будет!
— Почему бы вам не прислушаться ко мне хоть раз в жизни, Шэнь-дада [19]? — бросил Шан Цинхуа. — Вам не следует быть таким беспечным в обращении с другими людьми — ведь Бин-гэ сходит от этого с ума. «Сожаления горы Чунь» пошли в народ, будучи у всех на слуху [20]. Вы — два легендарных гея этого мира, как ты не понимаешь? Конечно, ты можешь заткнуть мне рот, но смысла в этом будет немного — ты не сможешь заткнуть рты всем…
Наконец-то Шэнь Цинцю мог без зазрения совести вздуть это Великое Божество.
Это уже ни в какие ворота! Где это видано?!
Этот автор, что испещрил своё произведение сюжетными дырами, будто заправский бульдозер; чьи настырные персонажи даже в Сибири [21] цветут и пахнут [22]; который умудряется привлекать читателей к доведению до ума своего корявого сюжета, приговаривая при этом: «Сперва добейся! [23]», сполна заслужил, чтобы его забили до смерти!
Но в тот самый момент, когда он намеревался затащить Сян Тянь Да Фэйцзи в ближайший лесочек, чтобы разобраться с ним по-свойски, из-за спины внезапно раздалось знакомое «А-ми-то-фо!»
— Это воистину благословение — видеть горного лорда Шэня живым и здоровым, — добродушно поприветствовал его великий мастер Учэнь.
По возможности восстановив душевное равновесие, Шэнь Цинцю обернулся, чтобы увидеть двух настоятелей храма Чжаохуа, шествующих к нему бок о бок с Юэ Цинъюанем.
Шэнь Цинцю тотчас отпустил Шан Цинхуа и, украдкой оправившись, обратился к ним с искренней улыбкой:
— Глава школы, великие мастера Учэнь и Уван.
К его немалому облегчению, вид у Юэ Цинъюаня был вполне здоровый — он тотчас улыбнулся в ответ. Уван наградил Шэнь Цинцю неодобрительным взглядом и, невольно содрогнувшись, тотчас двинулся прочь с выражением лица, словно у старомодного конфуцианского моралиста при виде падшей женщины.
— Прошу, горный лорд Шэнь, не держите обиды на великого мастера Увана, — обратился к Шэнь Цинцю настоятель Учэнь. — С тех самых пор, как этот старый монах потерял ноги в Цзиньлане, великий мастер Уван питает исключительно сильную неприязнь к демонической расе — и, как следствие, к горному лорду Шэню…
— Не берите в голову, — равнодушно бросил Шэнь Цинцю, потирая переносицу.
Ему в самом деле было без разницы, что там себе надумал этот плешивый осёл.
— Однако нынче он куда менее категоричен, чем прежде, — продолжил настоятель Учэнь. — Всё то время, что Тяньлан-цзюнь находился в храме Чжаохуа, великий мастер Уван ничем его не стеснял.
— Тяньлан-цзюня заточили в храме Чжаохуа? — тотчас переспросил Шэнь Цинцю.
— Я бы не назвал это заточением, — отозвался великий мастер Учэнь. — Этот старый монах лишь хотел побеседовать с ним о дхарме [24] и в то же время помочь ему замедлить разложение тела из «корня бессмертия». Спустя несколько лет, как только его состояние стабилизируется, он сможет нас покинуть, чтобы продолжить странствовать по Царству людей или вернуть прах Чжучжи-лана на родину. Этот старый монах верит, что в его сердце нет дурных помыслов — если они когда-то и были, то оставили его.
Не так давно в городе Цзиньлань ноги великого мастера Учэня были пожраны чумой, навеянной сеятелями, которых послал туда Тяньлан-цзюнь — и всё же монах не держит на демона ни тени обиды. Шэнь Цинцю не мог не восхититься подобным всепрощением, не лишённым и доли здравого расчёта.
При их последней встрече Шэнь Цинцю и сам почувствовал, что Тяньлан-цзюнь едва ли захочет повторить свою разрушительную попытку — его намерение и в первый раз отнюдь не шло из глубины сердца.
Вот только без неотступно следующего за ним малость простоватого Чжучжи-лана, оплачивающего счета, обращающего в бегство любых врагов, подбирающего ужасающие его самого книжонки для своего господина, его наверняка будет преследовать неотступная печаль.
Как и самого Шэнь Цинцю сейчас.
С этим монахи удалились к Главному залу Цюндин, однако Юэ Цинъюань, хоть правила хозяина и предписывали это, не пошел с ними. Застыв на месте, он молча глядел на Шэнь Цинцю. Тот отчего-то почувствовал себя неловко под этим пристальным взором.
— Сяо Цзю… — бросил Юэ Цинъюань, словно бы прощупывая почву.
— Шисюн, я — Цинцю, — мягко напомнил Шэнь Цинцю.
Хоть объяснить правду Юэ Цинъюаню не так-то просто, он надеялся, что всё же сможет показать ему разницу.
— …Да, Цинцю, — вздрогнув, слабо улыбнулся глава школы. — Шиди Цинцю.
Взгляд Шэнь Цинцю невольно скользнул к Сюаньсу на его поясе, однако, не успел он заговорить, как Юэ Цинъюань заверил его:
— Нет нужды беспокоиться, шиди. После празднования я на пару месяцев удалюсь для уединенной медитации, так что скоро буду в полном порядке.
— Глава школы больше не должен вести себя столь… порывисто, — пожурил его Шэнь Цинцю. — Уровень духовной энергии можно восстановить, как и силы, но вот жизненный срок — едва ли.
— Мой жизненный срок — не единственное, чего нельзя воротить, — медленно покачал головой Юэ Цинъюань.
Средь множества ликующих адептов они побрели к Главному залу Цюндин под треск фейерверков.
— Что будешь делать дальше? — бросил глава школы.
— Пока не знаю, — признался Шэнь Цинцю. — Подожду возвращения Ло Бинхэ — а там посмотрим.
— Как я посмотрю, ты и впрямь сильно привязан к этому своему ученику, — усмехнулся Юэ Цинъюань.
Шэнь Цинцю ещё раздумывал, что ему следует ответить, когда он заговорил вновь:
— Шиди, помни о том, что хребет Цанцюн всегда примет тебя, когда бы ты ни пожелал вернуться, устав от странствий по миру [25].
Этот серьёзный, исполненный искренности тон был как ничто иное свойственен главе школы Цанцюн, который непременно выполнял любое обещание — а если ему не удавалось, то делал всё возможное, дабы возместить этот проступок, не считаясь с ценой.
С самого первого дня, когда он оказался в этом мире, Шэнь Цинцю отказывался принимать на себя роль оригинального злодея этого романа — проведя между собой и ним чёткую границу, он всегда гордился тем, что поступает прямо противоположным образом. Впервые его посетила столь дикая, мучительная мысль: если бы только он был Шэнь Цзю, то всё было бы хорошо.
Если бы Шэнь Цзю мог услышать эти слова Юэ Цинъюаня, то всё было бы хорошо.
Погружённый в свои мысли Шэнь Цинцю постепенно замедлял шаг, пока не поднял голову, вглядываясь вдаль, будто что-то почувствовал. Отделённый от него толпой празднующих, перед высокой белокаменной платформой павильона Цюндин стоял Ло Бинхэ.
Казалось, он вовсе не замечает никого вокруг себя, однако этого нельзя было сказать об окружавших его людях: стоило им кинуть взгляд на Ло Бинхэ, как на их лицах расцветали самые разнообразные эмоции. Шэнь Цинцю бессознательно сделал пару стремительных шагов в его направлении, но, опомнившись, оглянулся на следующего за ним.
— Ступай, — ободряюще бросил застывший за его спиной Юэ Цинъюань — он всегда был за его плечом незримой молчаливой опорой, и так тому и быть.
Как-то раз распоясавшаяся толпа демонов ворвалась на Цюндин, дабы похвалиться силой и удалью, предавая все, на что падал взгляд, огню и мечу — пострадавшая от их бесчинств платформа лишилась нескольких плиток.
На избороздившие её трещины и уставился Ло Бинхэ, опустив голову, когда его ушей достиг знакомый шорох разворачиваемого веера. Пара белых сапог скрыла трещину на камне, сквозь которую уже пробивались молодая поросль.
Ло Бинхэ вскинул голову.
— Никаких вопросов, — встряхнул веером Шэнь Цинцю, — пока ты не ответишь этому учителю: с каких это пор ученик, которому полагается ждать пробуждения учителя с почтением и смирением, вместо этого шатается незнамо где?
Ло Бинхэ с трудом удалось совладать с собой:
— Никто не рад мне на хребте Цанцюн. Я мог лишь прокрасться сюда, словно вор, чтобы тайком взглянуть на учителя. Когда я не нашел его в пещере Линси, то решил было, что его спрятали или учитель вновь ушёл…
Слушая своего обиженного в лучших чувствах ученика, Шэнь Цинцю не мог не вспомнить о словах Шан Цинхуа.
Не вмешайся он, Ло Бинхэ окончательно погрузился бы во тьму, превратившись в безжалостного тирана из оригинального романа, который способен не моргнув глазом голыми руками обратить врага в человека-палку, в душе проклиная и мир, и себя самого. Теперь же перед ним стоит чересчур сентиментальный молодой человек — не сказать, чтобы это было таким уж прогрессом, но… к лучшему или к худшему, было в нём и то, за что его можно полюбить, верно?
По крайней мере, сам Шэнь Цинцю обнаружил, что подобный Ло Бинхэ ему по душе [26].
— И, зная, что тебя отсюда прогонят, — вздохнул Шэнь Цинцю, — ты все равно покорно отпустил меня на хребет Цанцюн?
— Я подумал, что учитель наверняка сильнее всего захочет увидеть хребет Цанцюн при пробуждении… — пробормотал Ло Бинхэ.
Вновь изменяя своему бесстрастному образу, Шэнь Цинцю хлопнул его веером по лбу, сердито бросив:
— Разумеется, этот учитель больше всего хотел бы увидеть тебя!
Ло Бинхэ безропотно вынес удар, однако его лицо тотчас покраснело, а глаза увлажнились — по всему было видно, что он хочет что-то сказать, но не может решиться. От этого взгляда Шэнь Цинцю от кончиков пальцев ног до макушки охватила тошнотворная слабость — но, стоило ему подумать, что он не в силах этого вынести, как его внимание отвлекли крики и звон вынимаемых из ножен мечей.
Стоявший в воротах павильона Цюндин Ян Исюань выкрикнул:
— Так и есть: демонический ублюдок вновь осмелился докучать шибо Шэню!
На его клич тотчас отозвались [27] бессчётные озлобленные голоса:
— И эта тварь ещё осмеливается являться сюда?! К оружию! Где мой меч?
— Шисюн, это же мой меч, верните! Хотите сражаться — сходите за своим!
Неудивительно, что Ло Бинхэ предпочёл не дожидаться его пробуждения — похоже, таковы были нынче понятия хребта Цанцюн о «тёплом приёме».
— Что тут скажешь, — беспомощно бросил Шэнь Цинцю. — Пожалуй, ты был прав — при таком отношении тебе и впрямь не оставалось ничего иного, кроме как прокрадываться тайком.
— Я ведь и прежде говорил, что мне здесь не рады, — тихо бросил Ло Бинхэ.
— Не переживай, — велел Шэнь Цинцю, коснувшись его макушки. — Этот учитель всегда тебе рад.
Тем временем пик Цюндин оглашали всё новые кровожадные вопли — как вполне искренние, так и явно нарочитые. Похоже, ряду адептов не терпелось увидеть, как мир вновь погрузится в хаос после столь недавнего избавления. Благоразумное большинство, однако, продолжало делать вид, что попросту не замечает [28] присутствия Ло Бинхэ — этого Родоначальника Мирового Зла.
Не зная, смеяться ему или плакать, Шэнь Цинцю бросил:
— Пожалуй, и впрямь лучше уйти.
Ло Бинхэ долго медлил, прежде чем повторить:
— Уйти?
— Разве ты сам не плакался мне только что, будто тебя здесь не привечают? — кивнул Шэнь Цинцю. — Вот и ступай туда, где приветят. — Помедлив, он добавил: — В любом случае, куда бы ты ни направился, на сей раз этот учитель пойдёт с тобой.
Стоило ему вымолвить это, как лицо всегда производившего впечатление весьма смышлёного юноши Ло Бинхэ приняло столь идиотическое выражение, что Шэнь Цинцю больно было на это смотреть.
Поскольку он сказал это в полный голос не только перед собравшимися здесь адептами Цанцюн, но и перед приглашенными на празднество заклинателями, они с их тонким слухом не могли не разобрать его слов, однако все тотчас сделали вид, будто ровным счётом ничего не слышали. Те, что любовались фейерверками, принялись воодушевлённо указывать на небо, те, что разговаривали — смеяться с такой отдачей, что едва не обрушили кровлю Главного зала вновь.
Что и говорить, солидарность для поддержания доброго имени и впрямь всегда была отличительной чертой адептов хребта Цанцюн — однако даже она была не в силах остановить Лю Цингэ. Спрыгнув с крыши павильона, он, раскрасневшись от гнева, напустился на Шэнь Цинцю:
— Эй, ты!
Ци Цинци отреагировала ему под стать:
— …право, эта старуха [29] больше не в силах этого выносить! Ступай, куда хочешь! Шэнь Цинцю, ты… вы, двое… Пошли отсюда, Минъянь! Куда это ты уставилась? Никогда не видела парочку бесстыдников?
— Шимэй, — взмолился в ответ Шэнь Цинцю, — не порти себе карму [30]! Ты же тем самым вредишь собственной репутации!
Да уж, подумать только, до чего в итоге докатился хребет Цанцюн: мало того, что здесь прикрывали злодеяния своего собрата, способствуя его бегству от праведного наказания, а также водили тёмные дела с демонами — эта школа взрастила учителя и ученика, сделавшихся звездами порнографии. Могло ли что-нибудь иное оставить столь же жуткое впечатление в сердцах людей? Поразмыслив, Шэнь Цинцю так ничего и не надумал.
Взяв ученика за руку, словно ребёнка, он повёл его прочь; однако вскоре каким-то образом оказалось, что это Ло Бинхэ ведёт его.
Накрывшие его руку пальцы постепенно сжимались — пока их хватка не сделалась болезненной. Ло Бинхэ медленно поднял глаза, и в их безбрежной тьме отразилась целая река мерцающих на небосводе звезд.
Хоть Шэнь Цинцю давно привык к этому зрелищу, нынче его взгляд на ученика переменился [31], будто у монаха, вернувшегося из паломничества на Запад [32].
Перенеся бесчисленные тяготы и страдания, пройдя через очистительное горнило пыток и испытаний, он наконец сдался своему сотрясающему основы мира ученику, с великим трудом достигнув просветления. Как после всего этого упрекать Ло Бинхэ, если тот и проронит пару слезинок — в конце концов, он такой, какой есть. Сказать по правде, весь этот бурный и непредсказуемый, будто американские горки, сюжет довел Шэнь Цинцю до такой крайности, что и он больше не хотел сдерживать свои застарелые слезы.
Что же до преображения этого в самом деле необычайного романа — верно не только то, что его новый сюжет утолил все ожидания Сян Тянь Да Фэйцзи, но и то, что его Непревзойденный хейтер больше не мог сказать в его адрес ничего дурного.
Пусть автор не удосужился заполнить сюжетные дыры — этому старику это вполне по силам. Где в среде фанатов гаремных романов вы ещё найдете такого, который готов посвятить свою жизнь [33] их искоренению? Не говоря уже о вытягивании за уши из омута посредственности этой тупой, примитивной, бессвязной писанины!
Ну, пусть на этом пути и не обошлось без пары прискорбных казусов… что же… в конце концов, «сперва добейся!»
На самом деле, эта история началась в тот самый миг, как он открыл «Путь гордого бессмертного демона»; и в тот момент, когда он закрыл роман, она все ещё была далека от завершения.
И пусть та история, что ходит по нашему миру из уст в уста, завершилась — та, что происходит между мной и тобой, только началась.
Примечания:
[1] Полная шкала здоровья – в оригинале 满血复活 (mǎnxiě fùhuó) – кит. игровой сленг «воскреситься с полным здоровьем», в образном значении «собраться с силами».
[2] Насыщенный драматизмом — в оригинале 狗血 (gǒuxiě) — в букв. пер. с кит. «собачья кровь», образно — «сопли с сахаром».
[3] Собачья жизнь — в оригинале 狗血淋头 (gǒuxiě lín tóu) — в букв. пер. с кит. — «поток собачьей крови на голову» (см. предыдущее примечание), образно — «проклинать, ругать на чем свет стоит».
[4] Несравненный повелитель вод 无敌水神 (wúdí shuǐ shén) — в букв. пер. с кит. «не имеющий себе равных речной бог».
[5] Годная дрочка — в оригинале 尚可一撸 (shàngkě yī lū) может означать как «как следует потереть», «хорошенько выбранить», так и, собственно, это самое.
[6] Синдром школоты – 中二病 (zhōngèrbìng) — в букв. пер. с кит. — «уровень второго класса средней школы», сленговое «наивный, недалекий».
В английском переводе «chuunibyou syndrome» — в букв. пер. с яп. «синдром второго класса средней школы» — страдающие им люди ведут себя, словно обладают сакральным знанием, свысока глядя на всех прочих, или даже верят, будто обладают сверхспособностями. Различают несколько стадий этого синдрома:
Тип DQN — от «dokyun», в пер. с яп. «гопота, быдло» — симулируют антисоциальное поведение, хотя на самом деле с их социальностью все в порядке, и рассказывают дикие истории о своей преступной деятельности;
Субкультурный тип — занимают нишу какой-либо субкультуры, имеют какую-либо «крутую» фишку.
Тип «Злой Глаз» — делают вид, будто обладают сверхспособностями, выдумывая себе псевдоним в соответствии с ними.
[7] Окончательно запутавшийся в своих чувствах 患得患失 (huàn dé huàn shī) — в пер. с кит. «бояться получить и бояться потерять», в образном значении — «всего бояться, жить в постоянном беспокойстве, не решаться на что-то».
[8] Ценятся в женской природе 女性向荣誉 (nǚ xìngxiàng róngyù) — в пер. с кит. «прославленные/пышно цветущие природные наклонности женщины»
[9] Последовать и в смерти – в оригинале 殉情 (xùnqíng) – сюньцин – в букв. пер. с кит. «пожертвовать собой во имя любви», что означает «совершить двойное самоубийство из-за невозможности быть вместе» (зачастую из-за протеста родителей).
[10] Нелепый финал… подобный тупизм — в оригинале 阴错阳差 (yīncuò yángchā) — в пер. с кит. «несчастливые дни (60-теричного календарного цикла)», а также «печальная ошибка, несчастное недоразумение, невозможная путаница, неразбериха».
[11] Какой пример для подрастающего поколения – в оригинале 伤风败俗 (shāngfēng bàisú) – в пер. с кит. «действовать разлагающе на нравы и устои; падение нравов и устоев».
[12] Подобные издержки — в оригинале 大张旗鼓 (dàzhāngqígǔ) — в букв. пер. с кит. «развернуть знамёна и ударить в барабаны», образно в значении «с размахом», «всеми силами».
[13] Снимет шкуру – в оригинале 剐 (guǎ) – в пер. с кит. «уколоться, порезаться», устаревшее – «состругивать мясо с костей; четвертовать».
[14] Братец Огурец – 瓜兄 (guā xiōng) – Гуа-сюн – в букв. пер. с кит. «Братец Бахча» (тыква, дыня или арбуз), в переносном значении также «придурковатый, излишне наивный». Вот так «уважительно» Шан Цинхуа сокращает псевдоним Шэнь Цинцю :)
[15] Ничего особо ужасного – в оригинале 伤天害理 (shāngtiān hàilǐ) – в пер. с кит. «нарушать законы божеские и человеческие; подрывать моральные устои; поступать бессовестно».
[16] Настоящая литература – 纯文学 (chúnwénxué) — в пер. с кит. «литература ради литературы». До 4 мая 1919 г. так назывались философские и исторические произведения, после — художественная литература.
[17] Анти-фанат 黑粉 (hēifěn) — хэйфэн — в букв. пер. с кит. «черный порошок» (тонер для принтера), сленговое — «ненавистник, хейтер», в то время как 粉 (fěn) — сленговое «фанат» (по созвучию с «фэн»).
[18] Чжэнъян 正阳 (zhèngyáng) – имя меча Ло Бинхэ переводится как «полдень», порождая каламбур, а также как «сила стоящего на юге солнца» и «разгар лета (четвёртый месяц по лунному календарю)».
[19] -Дада 大大 (dàda) — неформальное вежливое обращение, пер. с кит. «отец», «дядюшка».
[20] У всех на слуху 十八摸 (shíbā mō) — в букв. пер. с кит. «догадываться о восьми из десяти», популярная народная песня, пару строчек которой может напеть каждый, но очень мало кто знает ее целиком.
[21] Сибирь — нет, правда Сибирь 西伯利亚 (xībólìyà).
[22] Цветут и пахнут 喜大普奔 (xǐ dà pǔ bēn) — первые иероглифы фразы 喜闻乐见，大快人心，普天同庆，奔走相告 — в пер. с кит. «радостная новость, все празднуют и спешат её распространить».
[23] Сперва добейся — в оригинале латиницей youcanyouup — сокращенное от «you can you up, no can no BB» на чинглише, дословный перевод: «Если можешь — валяй, а не можешь — заткнись», где BB — bullshiting.
[24] Дхарма 佛法 (fófǎ) — в пер. с кит. «все дхармы [познанные Буддой]», означает также буддизм в целом. Дхарма в пер. с санскр. — «то, что удерживает или поддерживает», совокупность установленных норм и правил, соблюдение которых необходимо для поддержания космического порядка. В зависимости от контекста, дхарма может означать «нравственные устои», «религиозный долг», «универсальный закон бытия» и т. п.
[25] Странствия по миру – в оригинале 漂泊 (piāobó) – в пер. с кит. «носиться по волнам, плыть по воле волн», образно в значении «скитаться, бродяжничать».
[26] Ему по душе – в оригинале 吃这一套 (chī zhèyītào) – в букв. пер. с кит. «он ест этот набор».
[27] На его клич отозвались бессчётные голоса – в оригинале 一呼百应 (yī hū bǎi yìng) – в букв. пер. с кит. «на один призыв отзывается сотня»
[28] Продолжало делать вид, что попросту не замечает – в оригинале 睁一只眼闭一只眼 (zhēng yī zhī yǎn, bì yī zhī yǎn) – в букв. пер. с кит. «один глаз открыт, а другой ― закрыт», в образном значении – «закрывать на что-то глаза, смотреть сквозь пальцы».
[29] Эта старуха – в оригинале 老娘 (lǎoniáng) – лаонян – в пер. с кит. «мать, мамаша, повивальная бабка», так называют себя женщины во время перепалки.
[30] Не порти себе карму – в оригинале 口业 (kǒuyè) – в пер. с кит. буддийское «словесный грех» – использование речи во вред (например, ложь, хвастовство). Любопытно, что также это переводится как «искусство стихосложения».
[31] Взгляд переменился — в оригинале 沧桑 (cāngsāng) — сокращённое от идиомы 沧海桑田 (cānghǎi sāngtián) — в букв. пер. с кит. «где было синее море, там ныне тутовые рощи», в образном значении — «огромные перемены, превратности судьбы».
[32] Паломничество на Запад – в оригинале 取经 (qǔjīng) – в букв. пер. с кит. «добывать сутры» - отсылка к паломничеству в Индию монаха Сюань Цзана, который привёз в Китай канонические буддийские сутры и перевёл их. О его странствии повествует классический китайский роман У Чэнъэня «Путешествие на Запад». В образном значении – «обращаться за опытом, идти на выучку, перенимать знания».
[33] Посвятить всю жизнь – в оригинале 身先士卒 (shēnxiān shìzú) – в пер. с кит. «сражаться в первых рядах бойцов».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 82. Пик противостояния между Бин-мэй и Бин-гэ. Часть 1**

Само собой, первой остановкой учителя и ученика на пути с хребта Цанцюн (откуда их изгнало неумолимое общественное мнение) стала верховная ставка Ло Бинхэ в северных землях Царства демонов.
Ранее, пребывая под «домашним арестом», Шэнь Цинцю имел удовольствие ознакомиться с его подземным дворцом. Тогда почва вокруг скрупулёзно воссозданной Бамбуковой хижины была хорошенько вскопана, удобрена и засажена бамбуком, который, впрочем, увядал, едва взойдя — так произошло с несколькими волнами всходов кряду. Однако в итоге усилия преданных сторонников Ло Бинхэ возымели успех: неведомо какими методами они таки добились того, что нынче пышная листва бамбука нежно шелестела под порывами ветра.
Как и ожидалось, первый десяток дней Ло Бинхэ буквально не отлипал от Шэнь Цинцю, и заклинатель безропотно это сносил. Потом, однако, его ученик взял себя в руки, в одночасье сделавшись внимательным и обходительным кавалером, который тотчас заявил, что разногласия между северными и южными землями Царства демонов требуют его немедленного внимания, наконец-то оставив учителя в покое.
Само собой, это было не более чем отговоркой — истинной причиной было то, что Шэнь Цинцю наотрез отказался делить с ним постель, тем самым вновь разбив хрустальное сердце [2] девы Ло [3] на тысячу осколков [пока-пока!]
Ну ладно, может, он и отказал ему просто по привычке — будь Ло Бинхэ хоть немного настойчивей, он бы согласился!
Кто ж знал, что, едва Ло Бинхэ выйдет за дверь, махнув рукой на прощание, как тотчас кинется лить слёзы в темном углу [4].
Догадываясь, что, вместо того, чтобы заняться делом, его ученик схоронился где-то во внутренних покоях дворца, Шэнь Цинцю решил, в кои-то веки взяв на себя инициативу, разыскать его, дабы погладить по шёрстке [5].
Во внутренние покои вход был заказан всем — разумеется, за исключением Шэнь Цинцю. Ло Бинхэ недвусмысленно заявил, что учитель волен ходить где пожелает — можно подумать, кто-то и без этого осмелился бы преградить ему путь.
Пройдя во внутренние покои прогулочным шагом, Шэнь Цинцю к своему немалому удивлению не обнаружил там своего ученика, так что решил тщательнее изучить его таинственное обиталище.
Он как раз собирался хорошенько осмотреть всё вокруг, когда каменная дверь внезапно распахнулась, и в комнату нетвёрдой походкой ввалилась тёмная фигура.
Сперва Шэнь Цинцю бросил на вошедшего суровый взгляд, однако, узнав его, невольно вскрикнул:
— Ло Бинхэ?
Похоже, в отличие от него, сам Ло Бинхэ был порядком ошарашен подобной встречей.
Зрачки его ученика мигом сузились до размеров булавочной головки, и лицо Шэнь Цинцю отразилось в угольно-чёрных глазах — за долю секунды царивший в его взгляде ледяной холод обратился в замешательство.
Однако заклинатель не обратил внимания на перемены в лице ученика, потому что в тот момент его куда больше занимала свежая кровь, заливавшая того с головы до ног. Сделав пару шагов к нему, Ло Бинхэ внезапно покачнулся — Шэнь Цинцю тотчас подскочил, подхватив его, при этом он бессознательно отметил, что кровь сплошь пропитала одежду на спине ученика.
— Что случилось? Кто это сделал? — встревоженно спросил он.
В самом деле, кто мог сотворить подобное с Ло Бинхэ на его собственной территории? Так или иначе, это был явный сбой программы… Или, став гомосексуалистом, Ло Бинхэ вместе с аурой жеребца утратил и ореол неуязвимости главного героя?
Ло Бинхэ хрипло рыкнул сквозь стиснутые зубы:
— Уйди!
«Уйди»?! Он что, велит ему… бежать от опасности?
— Хорошо, уходим, — поспешно согласился Шэнь Цинцю, привычным движением обхватывая его за талию.
Мог ли он предвидеть, что в следующий момент Ло Бинхэ, поджав губы, отпихнёт его?
Он впервые оттолкнул его на памяти Шэнь Цинцю! Само собой, тот, окончательно сбитый с толку, решил, что ученик велит ему спасаться самому.
Он не хотел впутывать в это учителя?
Во всяком случае, это было единственным объяснением, пришедшим в голову Шэнь Цинцю.
— Прекрати! — велел он. — Учитель отведёт тебя на хребет Цанцюн.
На лбу Ло Бинхэ тотчас набухли вены.
— Я туда не пойду! — прохрипел он.
«Ну вот, опять он за своё…» — устало заключил Шэнь Цинцю, вслух бросив:
— Снова твои капризы? Прежде всего, тебя надо отвести в безопасное убежище… — С этими словами он опустил ладонь на спину Ло Бинхэ — и тот замер.
В его тело устремился мощный поток тёплой духовной энергии.
Чувствуя, что жизнь ученика теперь вне опасности, Шэнь Цинцю извлёк Сюя из ножен и, обхватив Ло Бинхэ, воспарил в небо вместе с ним.
Поскольку Сюя происходил с пика Ваньцзянь, барьер хребта Цанцюн не представлял для него препятствия, так что Шэнь Цинцю смог проникнуть в родную школу незамеченным.
Но от кого он никогда не мог укрыться, даже сохранив своё появление в тайне от остальных — так это от собственных адептов: кто-то уже находился в Бамбуковой хижине, когда он затащил в неё Ло Бинхэ.
Мин Фань подметал, что-то бормоча себе под нос, а Нин Инъин с закатанными рукавами метёлкой смахивала пыль с верхних полок, стоя на бамбуковой скамеечке.
Они оба были изрядно огорошены внезапным появлением Шэнь Цинцю, который явился, распахнув дверь ударом ноги, однако, узнав его, тотчас воскликнули в один голос:
— Учи…
Шэнь Цинцю поспешно провёл пальцами по губам, словно закрывая рот на молнию, и ученики мигом притихли.
— Ну и что вы раскричались? — прошептал он. — Хотите, чтобы сюда сбежался весь пик Байчжань в полном составе?
А Лю Цингэ не преминул бы примчаться, заслышав о появлении Шэнь Цинцю — и куда он тогда, спрашивается, спрячет Ло Бинхэ, учитывая его нынешнее состояние?
И следует ли упоминать, что самыми неутомимыми бузотёрами, не желающими примириться с существованием Ло Бинхэ в одном мире с ними, были эти самые малолетние террористы с пика Байчжань — и это при том, что сам Ло Бинхэ не давал им сдачи, таким образом превращаясь в мальчика для битья. Пусть они и не могли причинить ему серьёзного вреда, всё же приятного в этом было мало.
Большие глаза Нин Инъин ещё сильнее расширились, и она поспешно прижала ладони ко рту, судорожно кивая, словно клюющий рис цыплёнок. Заметив, что Ло Бинхэ весь в крови, она тотчас отдёрнула руки от лица, воскликнув:
— Учитель, что случилось с А-Ло?
Ло Бинхэ бросил на Мин Фаня недоумевающий взгляд, прямо-таки сочившийся ненавистью — словно задетый обжигающим холодом этого взгляда адепт крепче вцепился в рукоять метлы и втянул голову в плечи, едва удержавшись на ногах.
Всецело поглощённый заботой об ученике Шэнь Цинцю не обратил на это внимания. Усадив Ло Бинхэ на край постели, он велел адептам:
— Это всего лишь небольшое ранение, так что вы оба можете идти. Набор первой помощи с пика Цяньцао лежит на прежнем месте?
— Мы ничего не трогали, — торжественно отозвалась Нин Инъин. — Всё на тех же местах. Учитель, вам нужна наша помощь?
— Нет, этот наставник сам справится, — отмахнулся Шэнь Цинцю.
Выпроводив адептов, он помог Ло Бинхэ разместиться на кровати, подложив ему под спину подушку, после чего, опустившись на корточки, принялся стаскивать с него сапоги.
Его ученик продолжал хранить молчание, плотно сжав губы — он уставил на белоснежную шею Шэнь Цинцю неподвижный взгляд блестящих глаз, в котором настороженность то и дело сменялась смертельной холодностью.
Полагая, что ученик безмолвствует, потому что слишком слаб, Шэнь Цинцю взял мягкое полотенце, чтобы вытереть стекающий по лбу холодный пот. Вынув несколько бутылочек и горшочков из предоставленного Му Цинфаном набора, он вернулся и протянул руку, чтобы раздеть Ло Бинхэ.
Тот схватил его за руку с такой силой, что Шэнь Цинцю нахмурился — он хотел было шлёпнуть ученика по лбу, но левая рука была занята.
— Прекрати упрямиться, — бросил он, понизив голос. — Я должен позаботиться о твоих ранах.
Поскольку Ло Бинхэ и не думал выпускать его руку, Шэнь Цинцю, потеряв терпение, вытряхнул разноцветные пилюли в левую ладонь и попросту запихнул их в рот ученика.
Лицо Ло Бинхэ, рот которого был до отказа забит разнокалиберными пилюлями, потемнело, и он наконец убрал руку. Воспользовавшись этим, Шэнь Цинцю поспешил стащить с него одеяния. Окинув тело ученика беглым взглядом, он так и не решил, с чего начать, так что вновь взялся за полотенце, чтобы промокнуть кровь.
Открытые раны источали завитки демонической энергии. Само собой, это были не обычные раны — в противном случае они бы давным-давно затянулись. Осторожно промывая их, Шэнь Цинцю не преминул спросить:
— Где ты пропадал все эти дни? И с кем умудрился схлестнуться, что он довёл тебя до подобного состояния?
Не получив ни слова в ответ, Шэнь Цинцю обтёр кожу на груди и взялся за запястье, чтобы послушать пульс, как учил Му Цинфан: если состояние ученика и впрямь тяжёлое, то лучше позвать лорда Цяньцао, а с прочими проблемами можно разобраться по мере поступления.
Вновь окинув беглым взглядом грудь и тыльную сторону запястья Ло Бинхэ, он испытал странное чувство, что что-то тут не так.
Чего-то явно недоставало.
Однако при виде побледневших губ и потухших глаз ученика эта мысль тотчас вылетела у Шэнь Цинцю из головы, и он присел на кровать, вновь вливая в его тело духовную энергию.
По мере того, как её поток заполнял каналы Ло Бинхэ, его напряжённые до предела мышцы постепенно расслаблялись. Испустив тихий вздох облегчения, Шэнь Цинцю склонился, чтобы заключить ученика в объятия.
Однако тот вновь вырвался.
Когда его оттолкнули второй раз кряду, Шэнь Цинцю растерянно бросил, отшвыривая полотенце:
— Да что с тобой такое?
При виде угрюмой настороженности, наводнившей глаза Ло Бинхэ, заклинатель закатил глаза:
— И что не так на этот раз? Неужто до сих пор злишься из-за того, что я пару дней назад не пожелал спать с тобой? Неужто это того стоит?
При этих словах уголок губ Ло Бинхэ ощутимо дёрнулся.
Хоть всё это успело изрядно поддостать Шэнь Цинцю, он всё-таки не удержался от того, чтобы пощупать лоб ученика.
— Слегка горячеват, — пробормотал он. — Тебя не лихорадит?
Внезапно снаружи послышался звенящий от напряжения голос Нин Инъин:
— Шишу Лю, пожалуйста, не входите — учитель сейчас не может вас принять!
Обычно она говорила так тихо, что собеседнику подчас требовалось сделать усилие, чтобы её расслышать — поднимая голос, она явно пыталась тем самым предостеречь Шэнь Цинцю. Тот не мешкая подскочил с кровати — и в тот самый момент, когда он задёрнул занавесь, деревянная дверь с грохотом распахнулась.
В комнату стремительными шагами прошествовал Лю Цингэ с мечом за спиной. Все ещё пряча одну руку, Шэнь Цинцю поприветствовал его, приподняв брови:
— Шиди Лю, надеюсь, у тебя все благополучно?
— Законы хребта Цанцюн недвусмысленно гласят, — без предисловий начал тот, — что Ло Бинхэ сюда вход заказан.
— Первый раз слышу о подобном законе, — отозвался Шэнь Цинцю.
— Он новый.
— Это правда, учитель, — поддакнул просунувший голову в дверь Мин Фань. — Его действительно недавно приняли — просто шибо Юэ не поручал высечь его на камне вместе с прочими постановлениями — однако все про него знают…
— Умолкни! — оборвал его Шэнь Цинцю.
Вот только не говорите, что этот негодник [6] Лю Цингэ и позвал!!!
Боготворя все, что связано с пиком Байчжань, Мин Фань и впрямь имел обыкновение докладывать обо всем Лю Цингэ — воистину шпион в стане Цинцзин!
Ладно бы ещё просто обожал пик Ста Битв, но стучать им на своих же [7] — это, право, чересчур!
Ну погоди, я ещё призову тебя к порядку!
Удостоившийся подобной отповеди Мин Фань поспешил ретироваться. Нин Инъин, напротив, продолжала топтаться на пороге, явно опасаясь оставлять учителя наедине с его буйным шиди. При тактическом отступлении Мин Фаня она не преминула хорошенько отдавить ему ногу, обругав его за то, что он ещё сильнее усложнил без того непростую ситуацию.
После того, как адепты покинули хижину, Лю Цингэ рывком отодвинул занавес.
Его глазам предстал полусидящий на кровати Ло Бинхэ. Его глаза так и сверкали опасливой враждебностью, словно у раненого молодого леопарда. Уставив на Лю Цингэ горящий жаждой убийства взгляд, холодный и острый, словно ледяные ножи, и обжигающий, словно ядовитое пламя, он сжал руки в кулаки, готовясь нанести смертельный удар. Шэнь Цинцю поспешил встать между ними — опершись одной ногой о кровать, он заслонил собой Ло Бинхэ и взмолился:
— Шиди, не надо!
— Он ранен? — озадаченно бросил Лю Цингэ.
За одно это Шэнь Цинцю готов был поклониться ему в ноги.
— Иначе я бы не притащил его сюда, — вздохнул он. — Шиди Лю, прошу, просто сделай вид, будто ты этого не видел — не выгоняй его сейчас!
— Почему же он не остался в Царстве демонов? — продолжал недоумевать Лю Цингэ.
Да потому что именно там ему и наваляли!
— У нас там кое-что случилось… — уклончиво бросил Шэнь Цинцю.
— Что, восстание демонов? — предположил Лю Цингэ.
— Ну… — Мельком бросив взгляд на Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю принялся судорожно соображать, имеет ли право оглашать подобные сведения во вражеском стане, и в конце концов решил ограничиться туманным: — Возможно.
— Надо было предоставить ему разбираться самому, — хмыкнул Лю Цингэ. — Хребет Цанцюн — твоя тихая гавань, а не его.
Внезапно Ло Бинхэ испустил сухой смешок, но тут же заскрежетал зубами: дала о себе знать рана в груди. Заслышав, как он шипит от боли, Шэнь Цинцю преисполнился решимости.
— Шиди Лю, — строго бросил он, — не забывай, что ты находишься на пике Цинцзин.
А значит, только лорд Цинцзин имеет право на окончательное решение, кому уходить отсюда, а кому оставаться!
Поскольку на это Лю Цингэ и впрямь нечего было возразить, он холодно заявил:
— Защищай его и дальше, коли охота!
Бросив это в лицо собрату, он протопал к выходу — однако какую-то пару мгновений спустя вернулся, швырнув что-то Шэнь Цинцю.
Поймав этот предмет, тот с изумлением обнаружил, что это — складной веер.
Тот самый, который он потерял во время битвы на реке Ло. В самом деле поразительно, как Лю Цингэ умудряется находить его раз за разом — между ним и старым веером явно существовала особая связь [8]! Пожалуй, стоило бы подарить ему эту вещицу, дабы они воссоединились навеки…
— Шиди Лю всегда заботится обо мне, — сухо кашлянув, поблагодарил его Шэнь Цинцю.
Взмахнув рукавом [9], Лю Цингэ удалился окончательно.
Внезапно сзади послышался охрипший голос Ло Бинхэ:
— …Лю Цингэ? — с неподдельным сомнением бросил он.
— Не обращай внимания, — заверил его Шэнь Цинцю. — Шиди Лю всегда такой: просто дай ему повозмущаться вволю — и он сам уйдёт.
Ло Бинхэ сузил глаза, причём на его лице появилось выражение напряжённой задумчивости.
Опустив веер на стол, Шэнь Цинцю принялся утешать его:
— Не волнуйся: после того, как этот учитель замолвил за тебя словечко, твой шишу Лю больше не станет чинить тебе препятствий. А если адепты пика Байчжань снова вздумают напасть на тебя — наподдай им как следует, и дело с концом. Главное, не убивай их — а так можешь действовать в полную силу. Считай, что тем самым ты отстаиваешь честь пика Цинцзин.
Чем дольше слушал Ло Бинхэ, тем более странным блеском загорались его глаза.
— …Учитель? — осторожно окликнул он Шэнь Цинцю, словно прощупывая почву.
— Да? — тут же склонил голову тот, при этом его голос был проникнут такой теплотой и участием, словно он готов был выполнить любое желание ученика по первому знаку. Отведя взгляд, Ло Бинхэ приподнял уголки губ в слабой улыбке.
— Нет, ничего. Я просто хотел… попробовать вас окликнуть.
Шэнь Цинцю уже успел привыкнуть к тому, что это великовозрастное дитя имеет обыкновение денно и нощно призывать учителя, а потому лишь погладил его по затылку:
— Ложись спать. Что бы там ни творилось в Царстве демонов, всё подождёт до твоего полного выздоровления.
Ло Бинхэ еле заметно кивнул.
Шэнь Цинцю тут же склонился, чтобы, убрав подушку из-под спины ученика, помочь ему улечься. Перед тем, как это сделать, он бережно развязал ленту, стягивающую волосы ученика, чтобы не мешала.
Погасив лампу, Шэнь Цинцю скинул шуршащие верхние одеяния и улёгся на кровать сам.
— Спи давай, — бросил он, обняв Ло Бинхэ. — Этот учитель поможет тебе выровнять энергию [10].
Ведь то, что теперь он готов заснуть с ним рядом, обнимая его, должно развеять все былые обиды, разве нет?
Прикрыв глаза, Шэнь Цинцю усилием воли привёл свою духовную энергию в как можно более спокойное состояние, и её тихое биение, подобное волнам ночного прилива, тесно переплелось с пульсацией энергии Ло Бинхэ.
Пара чистых глаз распахнулась в ночи, источая холодный блеск, и довольно долго созерцала оценивающим взглядом спящего Шэнь Цинцю.
Длинные волосы учителя рассыпались по рукам ученика, запутавшись в его пальцах. Прихватив чёрную прядь, Ло Бинхэ сжал пальцы, раз за разом бесшумно проговаривая его имя:
Шэнь Цинцю.
Шэнь Цинцю.
Уголки его губ приподнялись в зловещей улыбке, расползшейся по лицу этого мнимого Ло Бинхэ.
Он только что обнаружил кое-что весьма любопытное — именно от этого его глаза засверкали предвкушением жестокого развлечения.
Этой ночью сон Шэнь Цинцю казался нескончаемым и безнадёжно запутанным.
Примечания:
[1] Бин-мэй 冰妹 (bīng mèi) и Бин-гэ 冰哥 (bīng gē) – в пер. с кит. соответственно «младшая сестричка Ло» и «старший братец Ло» – «фанатские» прозвища Ло Бинхэ из этой новеллы и оригинального Ло Бинхэ из «Пути гордого бессмертного демона».
[2] Хрустальное сердце — в оригинале BLX — акроним словосочетания 玻璃心 (bōlixīn) — в букв. пер. с кит. «стеклянное сердце», в образном значении «ранимая душа, чересчур обидчивый человек, переживать по пустякам».
[3] Дева Ло — 少女 (shàonǚ) — шаонюй — в пер. с кит. «молодая девушка, девица, молодая женщина».
[4] Лить слёзы в тёмном углу — в оригинале 找角落蹲地种蘑菰 (zhǎo jiǎoluò dūn de zhǒng mógū) — в букв. пер. с кит. «подыскать угол, чтобы, сидя на корточках, растить грибы» — то бишь в переносном значении «сырость разводить».
[5] Погладить по шёрстке 顺毛 (shùnmáo) – кит. идиома, означающая «не противоречить, во всем соглашаться».
[6] Негодник 熊孩子 (xióngháizi) сюнхайцзы — в букв. пер. с кит. «медвежонок», в образном значении – «шалун, озорник, проказник».
[7] Стучать на своих же — в оригинале 胳膊肘往外拐 (gēbozhǒu wǎngwài guǎi) — в букв. пер. с кит. «выставить локти наружу», в образном значении — «поддержать чужих против своих».
[8] Особая связь – в оригинале 有缘 (yǒuyuán) – пер. с кит. «связаны предопределением, созданы друг для друга, предназначены друг другу».
[9] Удалился, взмахнув рукавом 拂袖而去 (fú xiù ér qù) – кит. идиома, означающая «удалиться в раздражении; уйти, хлопнув дверью».
[10] Выровнять энергию – в оригинале 调息 (tiáoxī) – в букв. пер. с кит. «отрегулировать дыхание».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 83. Пик противостояния между Бин-мэй и Бин-гэ. Часть 2**

Первым, кого Шэнь Цинцю увидел на следующий день, открыв глаза, был всё ещё покоящийся в его объятиях Ло Бинхэ.
Краски отчасти вернулись на его бледное лицо, так что он выглядел гораздо лучше, чем прошлой ночью. В Шэнь Цинцю, напротив, не осталось ни следа бодрости, которая не покидала его до того самого момента, как он уснул, чтобы пробудиться совершенно измотанным и со словно забитой ватой головой.
Хотя стоило ли удивляться этому после того, как он всю ночь передавал духовную энергию Ло Бинхэ, пока наконец не отключился?
Ресницы Ло Бинхэ медленно приподнялись, и он уставил на Шэнь Цинцю взгляд, в котором бушевала настоящая буря противоречивых чувств, а затем неторопливым жестом убрал от себя руки заклинателя.
Это движение наконец пробудило Шэнь Цинцю, чем и воспользовался Ло Бинхэ, чтобы выбраться из постели.
Это мало сказать, что озадачило Шэнь Цинцю: с каких это пор его ученик, которого прежде никакими силами было не выпихнуть из постели, вылетает из неё без малейшей причины, будто ошпаренный?
— Чего ради ты вскочил ни свет ни заря? — нахмурился он, надавив на переносицу [1]. — Решил сделать завтрак? Не утруждай себя этим сегодня.
На Ло Бинхэ по-прежнему была лишь тонкая нижняя рубаха, из-за распахнутого ворота которой виднелось перекрестье шрамов, уже начинающих затягиваться, оставляя по себе лишь бледные следы: Шэнь Цинцю готов был поспорить, что к концу дня пропадут и они. Голое тело проглядывало и в разрывах ткани — что же до верхнего платья, то оно окончательно пришло в негодность.
— Твоя старая одежда по-прежнему хранится в задней комнате, — предложил ученику Шэнь Цинцю. — Инъин и прочие её не трогали.
Скрывшись за ширмой, Ло Бинхэ поспешил туда.
Его взору открылся целый маленький мир: стол, стулья, кровать, шкаф, полки — всё из бамбука, и нигде ни пылинки. У постели имелся даже прикроватный столик. Свитки разложены в идеальном порядке, кисти — по цветам и длине. Открыв дверь шкафчика, он нашел там аккуратные стопки белых одеяний, над которыми висели поясные нефритовые подвески [2].
Тем временем Шэнь Цинцю неторопливо уселся, спустив ноги на пол, и принялся массировать виски, оглядываясь в поисках обуви.
Из-за того, что ему не удалось толком выспаться, в душе подспудно нарастало раздражение.
Этот сон всё длился и длился, воскрешая события далёкого прошлого.
Даже та позорная история в городе Шуанху, куда он отправился, чтобы разобраться с Кожеделом, и та всплыла! Чёрт, да он даже сны как-то умудрялся видеть в этом тягомотном сне!
Все события этой его жизни, от собрания Союза бессмертных и чумы Цзиньланя до смерти в Хуаюэ и Священного мавзолея вспыхивали перед его глазами, словно картинки в фонаре-калейдоскопе [3] — в особенности допекали эпизоды, где он, измордованный, блевал кровью, а на его теле колосились побеги цинсы…
В его бедную голову разом набилось столько снов, что ей впору лопнуть!
Должно быть, всему виной то, что заснул, передавая духовную энергию Ло Бинхэ: если его разум нестабилен, то и спящий рядом мог пострадать от этого.
Ло Бинхэ, переодевшись, вернулся, а Шэнь Цинцю всё ещё пребывал в бесплодных поисках своей обуви. Плюнув на это бесполезное начинание, он поманил ученика и, когда тот приблизился, притянул его к себе.
— Что ты собираешься делать? — не поддаваясь, бросил Ло Бинхэ, вскинув брови.
— А ты как думаешь? — парировал Шэнь Цинцю, извлекая из-под подушки ленту для волос и деревянный гребень.
Тогда Ло Бинхэ послушно уселся перед учителем, продолжая вертеться по сторонам.
— Что это ты там высматриваешь? — походя бросил Шэнь Цинцю, расчёсывая ему волосы.
Хоть лёд настороженности не желал таять в глазах Ло Бинхэ, его тон несколько смягчился:
— Навещая пик Цинцзин в последние годы, я всякий раз так торопился, что не имел возможности толком осмотреться.
Зажав ленту во рту, Шэнь Цинцю улучил момент, чтобы украдкой заплести ученику косичку.
— Ну так теперь насмотришься вволю, — бросил он. — Я прогуляюсь на пик Байчжань и велю Лю Цингэ приструнить своих обормотов. Где это видано, чтобы адептов Цинцзин гоняли с их собственного пика!
Помедлив, Ло Бинхэ медленно повернулся. Раздвинув губы в улыбке, он мягко окликнул его:
— Учитель?
— Гм?
— Учитель.
— Гм.
Он произносил это так, словно впервые решился обратиться к Шэнь Цинцю подобным образом. Произнося это так и эдак, он всякий раз получал ответ, и, казалось, это лишь сильнее его распаляло. Наконец, не выдержав, Шэнь Цинцю подхватил веер и легонько шлёпнул ученика по затылку:
— Что это ты заладил? Одного раза вполне достаточно. Не строй из себя пятилетку.
От этого удара лицо Ло Бинхэ потемнело, но он мигом взял себя в руки.
— Учителю плохо спалось? — спросил он с лёгкой улыбкой, отводя взгляд.
«А ты как думаешь — когда всю ночь прижимаюсь к тебе, как тут поспишь нормально?» — выругался про себя Шэнь Цинцю, вслух же бросил с безразличной интонацией:
— Просто снилось кое-что из прошлого.
— Может, следующей ночью мне стоит обнять учителя, чтобы ему спалось лучше? — невинно предложил его ученик.
Вот уж воистину надо быть Ло Бинхэ, чтобы как ни в чём не бывало молоть подобные вещи. Закончив с причёской ученика, Шэнь Цинцю похлопал его по макушке, прежде чем спихнуть с кровати:
— Ступай, ступай!
После этого он и вправду отправился на пик Байчжань, как обещал.
Поскольку Шэнь Цинцю давно протоптал сюда дорожку [4], ему не требовалось посылать визитную карточку [5], чтобы посетить местного горного лорда. Приведя себя в порядок и проглотив пару ложек каши, которую подал Мин Фань, он отбыл, велев Ло Бинхэ «послушно дожидаться возвращения этого учителя». Но пожелает ли этот ученик подчиниться, вот в чём вопрос?
Стоило Ло Бинхэ открыть дверь, как к нему бросилась миниатюрная фигурка в оранжевом одеянии. Присмотревшись, Ло Бинхэ расплылся во фривольной [6] улыбке:
— Инъин.
Мог ли он предвидеть, что при этих словах Нин Инъин вздрогнет, побледнев от испуга?
— А-Ло, что с тобой случилось? Ты не ударился головой? Почему ты меня так называешь? Что ещё за Инъин? Право, это звучит жутко!
Ло Бинхэ так растерялся, что не нашёлся с ответом.
На лице Нин Инъин отразился пущий ужас:
— Почему ты больше не зовешь меня шицзе Нин?
— Шицзе Нин, — выдавил Ло Бинхэ сквозь стиснутые зубы, и девушка вздохнула с облегчением.
— Вот так и следует, — наставительно велела она, похлопав себя по груди. — Это так не похоже на тебя — называть меня иначе ни с того, ни с сего. Пусть учитель и выделяет [7] тебя, это не значит, что тебе больше не нужно отдавать дань уважения старшим. Только так мы сохраним честь нашего пика и докажем, что усилия учителя не пропали впустую.
При этих словах на лбу Ло Бинхэ вспучились вены. Не выдержав, он оборвал Нин Инъин.
— Я должен кое-что спросить у тебя.
На лице девушки появилась понимающая улыбка.
Широким жестом вручив ему метёлку для пыли и метлу, она бросила:
— Шицзе уже знает. Держи.
Ло Бинхэ вновь утратил дар речи, от неожиданности безропотно приняв эти «подношения».
— А-Ло, прошу, не смущайся так, — прочувствованно заявила ему Нин Инъин, как только они скрылись в стенах Бамбуковой хижины. — Я знаю, что тебе всегда нравилось единолично прибирать дом учителя. Поскольку тебя с учителем так долго не было, нам с дашисюном [8] ничего не оставалось, кроме как делать это самим, однако теперь, когда ты вернулся, шицзе не станет тебе мешать, отнимая у тебя любимое дело. Шицзе все понимает.
«Что ты там понимаешь?» — чуть не вырвалось у окончательно сбитого с толку Ло Бинхэ.
Не говоря ни слова, он развернулся, чтобы отправиться на пик Сяньшу.
Его адепты всегда привечали Ло Бинхэ, где бы им ни доводилось встретиться.
В прошлом Шэнь Цинцю нередко посылал его сюда с различными поручениями: доставить сообщение, пригласить кого-то или что-то одолжить — так что его там все знали в лицо.
Что греха таить, адепты мужского пола со всех пиков норовили всеми правдами и неправдами [9] забрести на Сяньшу, чтобы хоть одним глазком взглянуть на обитающих там сказочных красавиц, и большинство из них лелеяло мечту добраться до купальни. Стоит ли говорить, что подобные поползновения заканчивались тем, что воздушные создания у… [пи-и-и] [10] их до смерти своими чересчур материальными мечами. Лишь Ло Бинхэ никогда не выходил за рамки безупречной вежливости, держась от прелестниц пика Сяньшу на почтительном расстоянии, так что постепенно завоевал в их кругах репутацию весьма достойного молодого человека – благодаря этому ему даже дозволялось дожидаться во внутренних покоях.
— Шисюн Ло, — отвесила ему почтительный поклон скрывающаяся за вуалью Лю Минъянь. Не успел он ответить, как она предположила: — Полагаю, шисюн Ло посетил нас по поручению шибо Шэня, чтобы пригласить моего учителя? Прошу обождать минутку, я тотчас вернусь, как только устрою наших сотоварищей [11], прибывших с вершины Тяньи.
Само собой, этими сотоварищами оказались те самые три даоски.
Обступив Лю Минъянь, словно три прелестных лазоревых цветка — белый лотос в изысканном букете, они, зардевшись, во все глаза уставились на Ло Бинхэ. Обменявшись смущёнными шёпотками, они принялись игриво переминаться с ноги на ногу. Так, словно покачивающиеся на ветру цветочки, они и скрылись во внутренних покоях, оставив Ло Бинхэ терпеливо дожидаться возвращения Лю Минъянь.
Потоптавшись на месте, он обратил внимание на книгу, выглядывающую из-под груды свитков на столе — девушка явно засунула её туда в спешке.
Выходит, даже у Лю Минъянь есть что скрывать.
Как ни в чём не бывало вытащив книжицу на свет, он окинул её беглым взглядом, найдя обложку чересчур кричащей, а три иероглифа, составляющих название — ещё более вычурными, чем подпись автора. Ло Бинхэ неодобрительно нахмурился, но, разобрав подпись автора — Люсу Мяньхуа [12] — с улыбкой открыл книжицу.
\*\*\*
Когда Шэнь Цинцю вернулся после разговора по душам за чашкой чая на пике Байчжань, Ло Бинхэ уже дожидался его в Бамбуковой хижине. Едва переступив через порог, заклинатель ощутил направленный на него взгляд, обжигающий подобно двум лучам лазера.
Шэнь Цинцю осёкся, мельком подумав: «И почему мне так боязно закрывать дверь?» =口=
Откинувшийся на кровати Ло Бинхэ с улыбкой обратился к нему:
— В чём дело? Почему учитель не хочет подойти?
В мягком голосе читался лёгкий упрёк, но во взгляде сквозило совсем иное.
Не дождавшись реакции на свои слова, Ло Бинхэ неторопливо окинул учителя взглядом с ног до головы, будто видя его впервые в жизни — и словно желая снять с него кожу одними глазами.
Шэнь Цинцю был воистину прекрасно сложён: хорошо развитые, но не слишком широкие плечи, тонкая талия и длинные ноги. Все эти многослойные одеяния цвета цин прятали завидную фигуру — стройную, изящную и невероятно притягательную.
Да, так и есть — противостоять подобному обаянию непросто.
Наощупь закрыв дверь за спиной, Шэнь Цинцю успел сделать лишь пяток шагов, прежде чем очутился в объятиях Ло Бинхэ — хватка на его талии была прямо-таки железной.
Ладони Ло Бинхэ заскользили по его бокам, то поглаживая, то стискивая.
«Э-э, руки, руки! — пронеслось в сознании Шэнь Цинцю. — Эй, имей совесть! Куда руки тянешь?!»
Заклинатель в панике ухватился за запястья ученика. Воспользовавшись его замешательством, Ло Бинхэ мигом развернул его — и вот неведомо как Шэнь Цинцю очутился на коленях ученика с разведёнными в стороны бёдрами, полностью обездвиженный. Проведя рукой по шее, Ло Бинхэ силой развернул его голову, чтобы их губы соединились.
Шэнь Цинцю не осмеливался шелохнуться. Чёрт, да разве можно пошевелиться без последствий в эдакой-то позе?
На самом деле, они проделывали ещё и не такое – но то был особый случай: ради предотвращения подобной катастрофы можно отбросить чувство даже собственного достоинства и всякий стыд. С той поры за половину месяца, что Шэнь Цинцю провёл в Царстве демонов с Ло Бинхэ, тот — из чувства вины, стыда или уж неведомо по какой причине — никогда не переходил границ.
Но теперь вместе со временем и местом, казалось, переменилось и всё прочее, вновь становясь с ног на голову.
Солнце ещё даже не закатилось — кто же занимается подобным среди дня?
Или этот ребёнок уже не в силах сдерживать свои желания?
Шэнь Цинцю определённо не привык так вот обжиматься с людьми, пребывающими в полном сознании. Однако разум Ло Бинхэ напоминал ему тонкий фарфор: только тронь — разлетится вдребезги, так что не стоило рисковать, подвергая его новым ударам, и потому Шэнь Цинцю всё же решился ответить, медленно разомкнув губы.
Как ни странно, это тело, которое в течение всего периода, что в нём пребывал Шэнь Цинцю, казалось настолько напряженным и нечувствительным, что любое прикосновение вызывало дискомфорт — казалось, у него вовсе не было эрогенных зон — под лёгкими прикосновениями Ло Бинхэ начало отзываться вспышками жгучего желания.
С каких это пор Ло Бинхэ сделался таким опытным в этом вопросе?
Он ведь совсем недавно был девственником — разве нет?
Всего один-единственный раз — и то по наитию, а тут внезапно такое мастерство?
Где в этой жизни справедливость, а? Я вас спрашиваю, где?
То едва касаясь его губ, то впиваясь в них голодными укусами, Ло Бинхэ умело возбуждал его танцующим в его рту кончиком языка. Не в силах примериться к его ритму, Шэнь Цинцю начал задыхаться, но, стоило ему отпрянуть, как Ло Бинхэ тотчас притянул его обратно, углубив поцелуй ещё сильнее. Не в силах нормально вздохнуть, Шэнь Цинцю нахмурился, закрыв глаза, а потому не мог видеть вспышку злобы, промелькнувшую в глазах Ло Бинхэ.
С трудом удерживаясь на бёдрах ученика, Шэнь Цинцю подсознательно потянулся к его воротнику, чтобы, ухватившись за него, удержать равновесие, однако промахнулся, коснувшись его кожи.
Безупречно гладкой кожи, незапятнанной ни единым изъяном.
В этот самый момент в мозгу Шэнь Цинцю будто сверкнула молния.
Собрав в ладони духовную энергию, он направил убийственный удар прямо в сердце Ло Бинхэ.
Тот принял его, даже не моргнув, и, издав короткий сухой смешок, схватил Шэнь Цинцю за запястье правой руки, в то время как пальцы второй по-прежнему сжимали его горло. Удерживая заклинателя таким образом, он ловко перевернулся, придавив Шэнь Цинцю к кровати своим весом.
— В чём дело, учитель? — проворковал он с улыбкой. — Разве вы больше не любите своего ученика? Не желаете отдаться ему?
«Да шёл бы ты туда, откуда явился!» — выругался про себя Шэнь Цинцю, вслух же выкрикнул:
— Отвали!
Начав с поцелуев, Ло Бинхэ впивался в его губы все сильнее, и вскоре металлический вкус крови наполнил рот Шэнь Цинцю. Сложив печать пальцами левой руки, заклинатель призвал со стола Сюя. Воспользовавшись тем, что движения Ло Бинхэ от возбуждения утратили чёткость, Шэнь Цинцю ухитрился, согнув ногу, врезать ему коленом в грудь, однако прежде чем заклинатель успел подняться, на его щиколотке сомкнулась железная хватка. Стоило Шэнь Цинцю обернуться, как Ло Бинхэ одним рывком перевернул его, вновь оказавшись сверху. Не теряя времени даром, он придавил тело заклинателя, согнув его ногу так, что колено прижалось к груди.
И все это одним махом!
— Где он?! — выплюнул Шэнь Цинцю.
Поддельный Ло Бинхэ склонил голову:
— Вы о ком, учитель? Если обо мне, то вот же я!
Усилием воли выровняв голос, Шэнь Цинцю спросил:
— Как ты здесь очутился?
Как ни в чем не бывало играя с его волосами, Ло Бинхэ бросил:
— А я, в свою очередь, хотел бы знать, как учитель догадался?
Твою ж мать — ему ли не знать наперечёт все шрамы Ло Бинхэ, учитывая, что он их и породил!
— Ты в самом деле желаешь знать? — процедил Шэнь Цинцю.
Прижавшись к нему всем телом, Ло Бинхэ изрёк ледяным, и в то же время игривым тоном:
— Почему бы и нет? В конце концов, у нас полно времени, чтобы выяснить всё — мало-помалу.
— Тогда как насчёт того, чтобы обернуться и воочию узреть самого себя?
Улыбка застыла на лице Ло Бинхэ — и он мигом развернулся.
В сумерках комнаты проступило лицо, как две капли воды похожее на его собственное.
Его выражение было столь холодным, что от одного взгляда до костей пробирал озноб — а глаза сияли отблесками пламени, бушующего в душе.
Примечание:
[1] Надавив на переносицу – Шэнь Цинцю надавил на акупунктурную точку V1 Цзин-мин 睛明 (jīngmíng) – в букв. пер. с кит. – «ясный глаз». Воздействие на нее способствует прояснению зрения и снижению головной боли.
В версии с изображениями тут находится картинка.
[2] Поясная нефритовая подвеска 佩玉 (pèiyù) – украшения пояса у аристократов.
В версии с изображениями тут находится картинка.
[3] Фонарь-калейдоскоп 走马灯 (zǒumǎdēng) — в букв. пер. с кит. «фонарь скачущих лошадей» — фонарь со свечой и маленькой каруселью внутри, которая вращается от движения разогретого воздуха.
В версии с изображениями тут находится картинка.
[4] Давно протоптал сюда дорожку – в оригинале 轻车熟路 (qīngchēshúlù) – в пер. с кит. «лёгкий экипаж и знакомая дорога», образно в значении «делать хорошо знакомое дело; идти по проторенной дорожке».
[5] Визитная карточка 拜帖 (bàitiě) – ещё одно изобретение китайцев :-) Использовалась официальными лицами, дворянами и прочими высокопоставленными господами, чтобы предуведомить другую сторону о визите.
[6] Фривольная – в оригинале 春风道 (chūn fēngdǎo) – в букв. пер. с кит. «весеннее ветреное настроение», весна, как вы помните, означает также любовную страсть.
[7] Выделяет – в оригинале 疼 (téng) – в пер. с кит. «болеть душой, относиться с нежностью, обожать, сильно любить».
[8] Дашисюн 大师兄 (dàshīxiōng) – в букв. пер. с кит. «самый старший брат по школе», или же «старший ученик».
[9] Всеми правдами и неправдами – в оригинале 鬼头鬼脑 (guǐtóuguǐnǎo) в букв. пер. с кит. «голова демона, мозг демона», образно в значении «дьявольский план; хитрый, изворотливый, действующий тихой сапой».
[10] [пи-и-и] – в оригинале 【哔——】- подражание звуку «пи». Сам иероглиф 哔 (bì) самостоятельно не употребляется.
[11] Сотоварищи – в оригинале 道友 (dàoyǒu) – даою – в пер. с кит. «единоверцы», в букв. пер. – «друг на пути».
[12] Люсу Мяньхуа 柳宿眠花 (Liǔsù Miánhuā) – в букв. пер. с кит. «спящий средь ив цветок», Лю – «ива», как в фамилии Лю Минъянь. Если же поменять иероглифы местами – Мяньхуа Сулю 眠花宿柳 (Miánhuā Sùliǔ), то получится «спать среди цветов, ночевать в ивах», в образном значении – «проводить ночи в публичных домах».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 84. Пик противостояния между Бин-мэй и Бин-гэ. Часть 3**

Итак, в Бамбуковой хижине очутились два неотличимых друг от друга человека.
Вся разница между ними была в том, что один из них был облачён в белое, другой — в чёрное.
Меч на поясе Ло Бинхэ также был чёрным, хоть это непросто было углядеть под слоями талисманов.
Подумать только, великий Синьмо кое-как завернули в бумагу, словно какую-то колбасу — ни единой струйки демонической энергии не просачивалось наружу.
— Слезь с него! — севшим голосом выкрикнул Ло Бинхэ, вслед за чем тотчас последовал сокрушительный удар. Его двойник в белом, пристроившийся между ног Шэнь Цинцю, вернул удар, не дрогнув — столкнувшись, две волны поглотили друг друга, развеявшись клубами дыма.
Раздосадованный, что его развлечение прервали, оригинальный Ло Бинхэ угрюмо бросил:
— Нет чтобы вернуться чуть раньше или чуть позже — надо же было тебе заявиться именно сейчас!..
Прежде, чем он успел договорить, Шэнь Цинцю присогнул указательный и средний палец, сложив их в печать, и Сюя, вонзившийся в стену после того, как он промахнулся, с дрожью высвободился и скользнул в руку заклинателя. Ухватившись за рукоять, Шэнь Цинцю замахнулся и обрушил удар на мнимого ученика.
Теснимый с двух сторон ложный Ло Бинхэ больше не мог сохранять свою вызывающую позу — он взмыл с кровати, не забыв, впрочем, напоследок ущипнуть Шэнь Цинцю за талию, и приземлился в другом углу комнаты, натянув расстроенную гримасу:
— Учитель так жесток — неужто в его сердце нет ни капли жалости к этому ученику?
Да шёл бы ты!..
Я тебе не учитель!
Этот парень был тем самым неутомимым жеребцом оригинального «Пути гордого бессмертного демона»! Прежде он уже появлялся в этом мире во время действия наказания Системы — несравненный идол читателей Чжундяна, благоговейно именуемый ими Бин-гэ!
Для Шэнь Цинцю и тогда-то его появление во сне было изрядным шоком — что уж говорить о том, когда он предстал пред ним наяву, из плоти и крови! И, судя по всему, тот Бин-гэ отнюдь не был симуляцией, созданной Системой ради отработки наказания — нет, она и вправду притащила его из той, параллельной вселенной!
Хоть Шэнь Цинцю и днём ранее замечал немало странностей в поведении своего барашка, он не мудрствуя лукаво списывал это на очередные капризы юной девы Ло, которая, похоже, на сей раз разобиделась не на шутку — его ученик и прежде временами вёл себя хуже, чем избалованное дитя, к тому же, тогда заклинателя занимало лишь врачевание его ран.
У настоящего Ло Бинхэ имелись шрамы на груди и руке, оставленные Шэнь Цинцю — и он пестовал их, словно величайшее сокровище, всеми силами препятствуя их исцелению — так откуда взяться «безупречно гладкой коже, не запятнанной ни единым изъяном»?
Не обратив внимания на это прежде, Шэнь Цинцю не мог не заметить этого, когда под вечер второго дня дело дошло до физического контакта — и, по счастью, успел натянуть удила, пока эти метафорические кони не рухнули с обрыва [1]. Подумать только, он едва не утратил честь и последнее достоинство [2]…
Теперь-то он наконец понял смысл этого «Уйди!», брошенного Ло Бинхэ, когда они столкнулись во внутренних покоях его подземного дворца: тот имел в виду вовсе не: «Спасайся, я не хочу, чтобы ты пострадал из-за меня!», а «Сгинь, чёртова падаль!»
Облачённый в чёрное Ло Бинхэ с мечом на поясе тотчас подскочил к Шэнь Цинцю:
— Учитель, что этот ублюдок с вами сделал?
«Хэй, зачем ты сам к себе так грубо?..» — мысленно пожурил его Шэнь Цинцю — и всё же он не мог не признать, что испытал немалое облегчение при виде Ло Бинхэ, который вновь липнет к нему с полными тревоги глазами — вот так и должно быть!
Прочистив горло, он убедился, что его одеяние и вид в целом не выходят за рамки приличий, и с достоинством ответил:
— С этим учителем всё в полном порядке.
Внезапно вспомнив, что вчерашний «Ло Бинхэ» явился к нему весь израненный, он сообразил, что и настоящему, должно быть, досталось.
— А как ты? — тут же переспросил Шэнь Цинцю. — Ты не ранен?
— Сейчас всё нормально, — кивнул Ло Бинхэ.
Схватив его за запястье, Шэнь Цинцю развернул его руку — так и есть, на ладони беловатый шрам, от одного вида которого сердце заклинателя дрогнуло.
— Что происходит? — тотчас потребовал он. — Где ты пропадал эти два дня? И как он здесь оказался?
— Этот ученик не знает, — покачал головой Ло Бинхэ. — Позавчера, когда я удалился во внутренние покои подземного дворца, обломки Синьмо внезапно начали испускать лиловое свечение, и этот… человек появился передо мной с другим Синьмо. Я обменялся с ним парой ударов, но, утратив бдительность, свалился в разрыв между мирами, проделанный Синьмо — по счастью, мне удалось выхватить меч из его рук, прежде чем разрыв закрылся. Не найдя учителя по возвращении, я отправился на хребет Цанцюн.
Итак, все эти два дня Шэнь Цинцю имел счастье общаться с его оригинальной версией.
Похоже, просто надругаться над законами физики Синьмо было мало: теперь он еще и границы между параллельными вселенными дырявит.
Вот это уже на обычный баг не спишешь!
Да уж, подумать только, чего пришлось натерпеться его нежному голубому цветочку с Цзиньцзяна [3], очутившись посреди клумбы из трёх тысяч красоток! При этой мысли сердце Шэнь Цинцю невольно сжалось от сострадания.
— Я, конечно, извиняюсь, — внезапно вмешался холодный голос, — но я все ещё здесь. Вам не кажется, что вы забыли про законы гостеприимства?
Привыкший быть в центре внимания оригинальный Ло Бинхэ был не на шутку раздражён тем, как эти двое мигом зациклились друг на друге, напрочь позабыв о его существовании за своей слащавой болтовнёй. Направив энергию в стопы, он походя раскрошил несколько голубоватых плиток пола в пыль.
Ло Бинхэ мигом заслонил учителя, потребовав:
— Ты чем только что занимался?
— Да так, — легкомысленно бросил Ло Бинхэ, — развлекался кое с кем.
«Чего?» — в немом изумлении застыл Шэнь Цинцю.
Развлекался?
…Со мной?
Бин-гэ, ты… правда готов спать со всеми подряд [4]?
Женщина или мужчина, рыба или мясо — никакой разницы, лишь бы раздвигали ноги?
Или это всё из-за досады на то, что все твои тамошние жёны здесь дали тебе от ворот поворот?
— Кто ж виноват, — укоризненно поцокал языком Бин-гэ, — что ты настолько безнадёжен, что так и не сумел затащить в постель ни одной женщины?
От подобного выпада Шэнь Цинцю и вовсе утратил дар речи — подумать только, этот самозванец осмелился назвать его ученика «безнадёжным»! Но самого Ло Бинхэ взбесило вовсе не это: источая зрачками столь яростное алое сияние, что, казалось, из его глаз вот-вот брызнет кровь, он прорычал:
— Как ты смеешь так говорить об учителе?
Глаза его двойника также мигом налились красным — твёрдо встретив испепеляющий взгляд собрата, он ухмыльнулся:
— Да и ты не лучше него. Ты только посмотри на себя: носишь имя Ло Бинхэ, а сам готов ноги лизать этому бесстыжему мерзавцу Шэнь Цинцю…
Он не успел закончить, когда терпение Ло Бинхэ окончательно иссякло.
Бамбуковую хижину заполнила тёмная энергия такой интенсивности, что соперники ничего не видели на расстоянии вытянутой руки — и всё же ни один из них не отступил. Внезапно сгустившуюся тьму прорезал упавший сверху луч света — обмениваясь ударами, они сами не заметили, как проделали дыру в крыше.
При виде этого лицо Ло Бинхэ сделалось ещё темнее, чем та энергия, что он источал.
Настрой Шэнь Цинцю был ничуть не лучше: что он, спрашивается, скажет адептам Аньдин, когда те явятся латать крышу?
Не желая довершать разрушение Бамбуковой хижины, Ло Бинхэ бросился прочь, выкрикнув:
— Выходи!
— Чего и следовало ожидать, — фыркнул его двойник. — Эта развалюха не способна выдержать и пары ударов!
И чёрная, и белая фигуры скрылись в мгновение ока. Шэнь Цинцю уже всерьёз подумывал о том, чтобы вызвать подкрепление с пика Байчжань, прикидывая, не забьют ли они обоих Ло Бинхэ до смерти без разбора, когда к нему подбежали Мин Фань и Нин Инъин с группой адептов. Они, по всей видимости, были оторваны шумом боя от вечерних занятий, поскольку в руках у них по-прежнему были книги и музыкальные инструменты.
— Стоять! — тотчас велел им Шэнь Цинцю.
Они застыли, и лишь Мин Фань решился спросить:
— Учитель, что происходит?
— Стройся! — отрезал Шэнь Цинцю.
Привыкшие к безоговорочному подчинению адепты пика Цинцзин замерли по стойке смирно.
— А теперь спуститься и обежать тридцать кругов вокруг пика!
Попытайся он просто спровадить их, эти прилипчивые ребятишки наверняка заартачатся — а то и, чего доброго, бросятся на помощь и тем самым лишь усложнят все ещё сильнее, так что уж лучше отослать их наверняка. Не осмеливаясь ослушаться прямого приказа, адепты растерянно оглянулись друг на друга: что ж, раз учитель велит бегать — надо бегать. Мгновение спустя толпа девиц и юношей в одеяниях цвета цин паровозиком бросилась к подножию пика Цинцзин.
Стоило им скрыться из виду, как Шэнь Цинцю, вздохнув с облегчением, в свою очередь устремился в гущу бамбукового леса на другой стороне горы.
Синьмо безоговорочно подчиняется оригинальному главному герою — но уж никак не тому, которого он взрастил своими руками. Из его Ло Бинхэ демонический меч способен вить верёвки — потому ли, что его разум нестабилен, или из-за многочисленных потрясений — как бы то ни было, он больше не решался использовать Синьмо, вместо этого запечатав его множеством талисманов во избежание любого влияния. Это всё равно что обладать суперспособностями и не решаться ими воспользоваться — или держать в руках золотую миску для риса, но быть неспособным попросить еды. Потому-то их мечи были по-прежнему зачехлены, не оставляя хозяевам иного выбора, кроме как охаживать друг друга голыми руками.
Беда лишь в том, что и рукопашная в их исполнении грозила стать чересчур разрушительной!
Земля уже украсилась десятками глубоких выбоин, тут и там валялись поваленные бамбуковые стебли, в воздухе кружился целый ураган узких листьев, птицы с тревожными криками взмывали в небо. Ещё немного — и его ненаглядный пик Цинцзин обратится в пик Тудин [5]. Дождавшись мгновенного затишья, Шэнь Цинцю послал Сюя прямиком в оригинального Ло Бинхэ.
В прищуренных глазах мелькнул серебристый отблеск меча, и «Ло Бинхэ» слегка отклонился, отбив лезвие вбок ударом пальца. Искоса глянув на Шэнь Цинцю, он бросил:
— Мы с ним — один и тот же человек; отчего же учитель стремится ранить меня, чтобы помочь ему?
И кто тебе сказал, будто вы с ним одинаковые?!
Взращенный Шэнь Цинцю Ло Бинхэ мигрировал на BL-канал [6] JJWXC после того, как Шэнь Цинцю видоизменил сюжет, стремительно мутируя во вконец спятившую деву Ло, известную также как Бин-мэй. Он не имеет ничего общего с тобой — озлобленным тираном и шаблонным героем гаремных романов Чжундяна, который прокачивается, выпиливая низкоуровневых злодеев и их пешек!
Не говоря ни слова, Шэнь Цинцю встретился с Ло Бинхэ глазами — и они вместе бросились на его оригинальный прототип.
Само собой, изначально оба Ло Бинхэ были более-менее равны друг другу по силе: бóльшая часть ран на теле оригинального главного героя явно была нанесена его здешней версией. Но когда к битве присоединился Шэнь Цинцю, чаши весов начали склоняться в пользу его ученика.
Танец меча заклинателя был подобен полёту белоснежного дракона, духовная и демоническая энергия так и хлестали, переплетаясь завихрениями средь вспышек. Согласованность движений Шэнь Цинцю и его ученика была безупречна: самозваный Ло Бинхэ едва сумел уклониться от нескольких ударов. Его глаза сузились, выдавая закипающую ярость, но в остальном выражение лица оставалось столь же холодным — не считая поджатых губ.
— Его техника никуда не годится, — внезапно бросил он. — Что вообще в нём есть хорошего?
От неожиданности рука Шэнь Цинцю дрогнула.
Заставив себя просто проглотить это, он молча продолжил бой.
Однако Бин-гэ не собирался останавливаться на этом:
— Учитель, вы ведь имели шанс убедиться в моём мастерстве. Раз уж мы — один и тот же человек, почему бы вам не уйти со мной? Я наверняка смогу сделать вас счастливее, чем он!
— Заткнись! — отрубил Шэнь Цинцю.
— «…имели шанс убедиться?» — пробурчал Ло Бинхэ.
— Сосредоточься на битве, — оборвал его учитель.
— Что он имел в виду под этим шансом? — не унимался тот. — И под «наверняка смогу сделать вас счастливее, чем он», если уж на то пошло?
— Или, быть может, учителю нравится, когда ему причиняют боль? — загадочно бросил «Ло Бинхэ». — Этот ученик гарантирует полное удовлетворение и в этом аспекте.
Лицо Ло Бинхэ исказила мимолётная судорога, и он бессознательно опустил руку на рукоять Синьмо.
— Не смей его вытаскивать! — в панике бросил Шэнь Цинцю.
Придя в себя, Ло Бинхэ тотчас отдёрнул руку, но алое сияние в его зрачках разгорелось ещё пуще, а дыхание сделалось прерывистым. Стиснув зубы, он устремился вперёд, перейдя к ударам в упор.
Грубая сила против грубой силы — при том, что оба равны по мощи и навыкам, результат был предсказуем: ушей Шэнь Цинцю достиг приглушённый треск.
Руки обоих Ло Бинхэ безвольно повисли: у одного — левая, у другого — правая. Даже их реакция была одинаковой: оставшись без руки, они принялись лупить друг друга ногами — зловещий треск повторился.
Шэнь Цинцю определённо был не в силах долее это выносить.
— Довольно! — гаркнул он.
Вы что, угробить друг друга хотите?
Лицо «Ло Бинхэ» внезапно смягчилось при взгляде на Шэнь Цинцю.
— Учитель, вы вините меня в том, что я причинил вам боль при нашей предыдущей встрече?
Глаза настоящего Ло Бинхэ расширились:
— Учитель, вы что, встречались раньше?
«Если то устроенное Системой рандеву считается за свидание — тогда да», — подумалось Шэнь Цинцю, однако, не желая развивать эту тему, он бросил:
— Просто случайная встреча.
Похоже, Бин-гэ и впрямь поднаторел в том, чтобы не упускать ни малейшей возможности: нацепив скорбную маску, он произнёс:
— Я был неправ. Этот ученик полностью сознаёт свою ошибку. Но разве сейчас вы не получили удовольствие? Я ведь тоже ваш ученик; почему же вы так жестоки по отношению ко мне?
«Вот это игра — сиди я в партере, я бы похлопал, — признал Шэнь Цинцю. — Продолжай в том же духе. Похоже, ты сполна заслуживаешь репутацию двуличного лицемерного Бин-гэ, у которого на устах мёд, а за пазухой — меч!»
Как он и предполагал, этот коварный и злокозненный главный герой на деле дурачил вовсе не его, намеренно доводя своего противника до ручки — вот только Шэнь Цинцю не позволит ему добиться своего.
— Ни малейшего удовольствия я не получил! — отбрил он лже-ученика.
Стоило ему вымолвить это, как по низу живота разлилось невыносимое жжение.
Игнорировать или подавить это ощущение заклинатель был не в силах: его тело будто щекотали лапки миллионов муравьёв.
Уголки рта «Ло Бинхэ» изогнулись в усмешке:
— А теперь попробуйте повторить это с той же убедительностью.
Кровь священного демона.
И как Шэнь Цинцю умудрился об этом забыть? Являясь полноправным Ло Бинхэ, он точно так же мог управлять кровяными паразитами в его теле.
Один из присутствующих тут Ло Бинхэ побуждал кровяных паразитов к действию, другой — подавлял: это было сродни перетягиванию каната. Результатом были вспышки нестерпимого жара, сменяющиеся мгновенным онемением, быстро распространившиеся от живота по всему телу — до самых кончиков пальцев. Зрение Шэнь Цинцю затуманилось; хватая воздух, он чувствовал, как слабеет рука, сжимающая меч.
Выбрав мгновение, когда Ло Бинхэ замешкался, поглощённый состоянием учителя, его двойник сорвал меч с его пояса.
По лицу оригинального Ло Бинхэ расплылась самодовольная ухмылка, в которой возбуждение граничило с кровожадностью. В тот самый момент, когда он собирался извлечь лезвие из ножен, Шэнь Цинцю холодно бросил:
— Не спеши радоваться. Взгляни-ка, что над тобой.
Однако над ними не было ничего, кроме раскачивающихся под ветром стеблей бамбука — и «Ло Бинхэ» прекрасно сознавал это, не глядя.
— Неужто вы думали одурачить этого ученика столь ребяческим трюком, пытаясь отвлечь его внимание?
Значит, не хочешь посмотреть?
Что ж, сам напросился.
Сложив пальцы левой руки в печать, Шэнь Цинцю щёлкнул ими, сосредоточенно прищурившись.
«Ло Бинхэ» собирался добавить ещё что-то, когда перед глазами скользнул лист бамбука — и его улыбка застыла.
По щеке медленно скатилась капля крови.
Лениво кружившиеся в воздухе листья бамбука внезапно набрали скорость, устремившись к оригинальному Ло Бинхэ, и каждый из них был убийственно острым, словно режущий подобно ножу ледяной восточный ветер.
Узри обновлённую версию заклятья сорванных листьев, летящих лепестков [7]: тысячи листьев и десятки тысяч лепестков!
«Ло Бинхэ» взмахнул рукой в попытке отвратить удар, но в роще не было недостатка в сорванных листьях, что в единый миг преисполнились ярости, словно боги смерти, охотящиеся за человеческой душой. С виду листья казались нежными, однако на самом деле с легкостью рассекали плоть и даже кости. Пусть оригинальный главный герой с успехом уничтожил первые устремившиеся к нему листья, на подходе были новые сотни и тысячи — от подобной атаки просто так не отмахнёшься, к тому же, сломанные рука и нога изрядно усугубляли его положение. Шэнь Цинцю уже собрался было самолично броситься в бой, довершая дело своих рук, но фигура в чёрном опередила его, ударив ладонью здоровой руки в грудь «Ло Бинхэ».
В это мгновение на столь знакомом Шэнь Цинцю лице мелькнуло выражение искренней растерянности — заметив это, заклинатель не нашёл в себе сил ударить его.
Отступив на пару шагов, «Ло Бинхэ» сглотнул — Шэнь Цинцю мог поручиться, что свежую кровь — но нашёл в себе силы ухмыльнуться:
—Неплохо, вынужден признать.
При том, что внешне он посмеивался, он стиснул здоровую руку в кулак с такой силой, что тёмные вены то вспучивались, то опадали.
С тех пор, как он возмужал, он ни разу не встречал соперников, способных вот так загнать его в угол.
Подобное поражение живо напомнило ему о тех днях, когда над ним издевались, безнаказанно унижая.
Чашка чая, вылитая ему на голову; сарай для дров, продуваемый всеми ветрами; нескончаемые колотушки и оскорбления; дни, когда ему приходилось стоять на коленях на солнцепёке — и так до самой ночи, без кормёжки.
И все эти тяготы исходили от того самого человека, чье лицо маячило перед ним сейчас.
Вот только теперь он стоял бок о бок с тем, что был неотличим от него самого, баюкая его сломанную руку в своих ладонях, не отваживаясь ни толком взяться за неё, ни отпустить. Словно воочию чувствуя боль своего ученика, он нахмурился:
— И зачем надо было бросаться на него очертя голову? Ты ведь знал, что сломаешь руку! Впредь не действуй так неосмотрительно!
Даже упрекая ученика, Шэнь Цинцю не мог скрыть тревоги и беспокойства за него, прорывающихся в голосе.
Даже полный идиот понял бы это.
Холодный ветер пронёсся по роще, унося прочь листья бамбука.
Он не мог вот так это оставить.
Ведь это попросту несправедливо.
Зрелище этих людей, стоящих друг подле друга, было столь невыносимым, что резало глаз, огнём выжигаясь на сетчатке.
Они ведь оба носили имя Ло Бинхэ — так с какой стати один из них получил этого Шэнь Цинцю, ласкового и заботливого, а другой — мелочного, завистливого и бесчестного?
За какие заслуги?
Все эти тщательно хранимые предметы обихода и одежда; уютная и опрятная комнатка по соседству со спальней учителя; а главное — эти полные нежной заботы и снисходительного терпения шёпотки.
Разумеется, всё, чего он хотел — это унизить их обоих, растоптав эти слащавые отношения.
И всё же с губ само собой сорвалось:
— Иди со мной!
На это здешний Ло Бинхэ лишь холодно усмехнулся:
— Что ты сказал?
При этом его костяшки хрустнули — он явно горел жаждой убийства.
Хоть по жизни Шэнь Цинцю исповедовал идею, что нечего миндальничать с противником, если можно его попросту добить — да здравствует контрольный выстрел [8]! — на сей раз он заколебался: разве это нормально — заставлять Ло Бинхэ убивать самого себя?
Быть может, тогда добить его своими руками? Нет, это исключено — к тому же, заклинатель понятия не имел, как сработает аура неуязвимости главного героя в этом мире.
Шэнь Цинцю остановил ученика, надавив на его плечо двумя пальцами. Он всё ещё ломал голову над тем, как же ему поступить, когда «Ло Бинхэ» опередил его.
Он сорвал печати с Синьмо. Среди застивших воздух потоков тёмно-лиловой энергии открылся разрыв между мирами — и оригинальный главный герой скрылся в нём.
Но прежде он успел обернуться назад — и прикусил губу от досады.
Он определённо этого так не оставит.
Разрыв моментально закрылся за его спиной.
Что… и всё?
Неужто от Бин-гэ на поверку так просто избавиться?
Всё ещё порядком огорошенный подобным развитием событий Шэнь Цинцю велел ученику:
— Когда вернёмся, немедленно уничтожь обломки Синьмо. Эта вещь не должна здесь оставаться.
Похоже, даже от разбитого меча багов не оберёшься — кто знает, какой трюк эта штука выкинет в следующий раз?
Ло Бинхэ молча кивнул. Хоть ему явно не требовалась посторонняя помощь, Шэнь Цинцю беспрепятственно позволил ему опереться на себя.
Сделав несколько шагов, Ло Бинхэ неожиданно спросил:
— Учитель, а мои навыки… они действительно столь безнадёжны?
Ну, откровенно говоря… да.
Не то слово. Во всём, что касалось поцелуев, прикосновений, раздевания и прочих постельных игрищ — навыки Ло Бинхэ были столь ужасны, что для этого требовалась особая категория.
Что до самого акта, то, хоть Шэнь Цинцю было не с чем сравнивать… он мог и так, опираясь на свои представления сказать, что тут дело тоже обстоит неважно.
Само собой, ничего из этого он не озвучил, вместо этого уклончиво ответив:
— Да не так чтобы совсем.
Без того унылое лицо Ло Бинхэ сделалось ещё угрюмее.
— В конце концов, у тебя пока мало опыта, — попытался утешить его Шэнь Цинцю.
Уж конечно, после того, как вволю повалял по постели сотни красоток — как тут не стать экспертом?
Ло Бинхэ опустил голову — казалось, он подумывает над тем, не отправиться ли ему во всё тот же тёмный уголок, чтобы вновь оплакать свою горестную долю. Именно это выражение лица моментально лишало Шэнь Цинцю последних остатков терпения, так что он поспешил отвлечь ученика:
— Дай-ка этот учитель сперва позаботится о твоих ранениях, а потом… займёмся этим вопросом вместе. Как насчёт этого?
— Правда? — тут же вскинул голову Ло Бинхэ.
Предвидевший подобную реакцию Шэнь Цинцю тотчас осадил его, похлопав по макушке:
— Сперва лечение.
Ло Бинхэ с готовностью закивал и парой щелчков вправил свои переломы.
Вновь выпрямившись, он схватил руки учителя в свои — уже здоровые — и, заливаясь краской, спросил с дьявольскими искринками в глазах:
— Ну вот я и здоров, учитель. Так что теперь… займёмся этим вопросом?
Примечания:
[1] Натянуть удила, пока кони не рухнули с обрыва 悬崖勒马 (xuányálèmǎ) – китайская идиома, означающая «одуматься пока не поздно, опомниться, остановиться вовремя».
[2] Честь и последнее достоинство – в оригинале 晚节 (wǎnjié) – в пер. с кит. означает как «пожилой возраст», так и «чистая, целомудренная старость».
[3] Цзиньцзян 晋江 (jìnjiāng) — в оригинале 丁丁网 — так в послесловии именуется сайт JJWXC (видимо, из-за визуального сходства иероглифа 丁 с буквой J), на котором размещаются многие китайские новеллы (в частности, именно там была опубликована Система), там имеется BL-канал, который в новелле противопоставляется гаремным романам сайта Чжундян. 丁丁 может означать также сленговое «член», поскольку в прочтении dīngdīng «дин-дин» является звукоподражанием звону колокольчиков.
[4] Готов спать со всеми подряд – в оригинале 来者不拒 (láizhě bù jù) – в пер. с кит. «принимать всех без разбора, никому не отказывать».
[5] Тудин 秃顶 (Tūdǐng) – в пер. с кит. «лысая макушка».
[6] BL-канал – в оригинале 纯爱 (chún ài) чунь ай – в пер. с кит. «чистая, искренняя любовь».
[7] Заклятье сорванных листьев, летящих лепестков – в оригинале 飞花 (fēihuā) – в пер. с кит. «летящие лепестки [осыпающихся цветов]», образно о хлопьях снега; также значит «коллективно построчно складывать экспромтом стихи на заданную тему» (застольная игра).
[8] Контрольный выстрел – в оригинале 补刀 (bǔdāo) – «микрить; фармить; добивать крипа» (нпс-юнита), у которого осталось здоровья лишь для одной вражеской атаки, тем самым присваивая себе чужую добычу и очки опыта (терминология игры DotA).

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 84.1. Ну вы поняли..**

Внимание: сплошной NC-17!
Эта экстра не имеет сюжетной связи с последующими, так что читателям, не достигшим 18-ти лет, рекомендуем её просто пропустить!
Эта экстра не входит в официальное издание. Поскольку хронологически её действие развивается после 84-й главы, в английском переводе она обозначена как 84.1.
Сверка этой главы с китайским текстом проводилась только до того места, где стоят два многоточия подряд по причине недоступности китайского оригинала на момент перевода. В дальнейшем будет выполнена полная сверка с оригиналом!
В потолке Бамбуковой хижины зияла дыра.
В неё со свистом задувал ветер.
Шэнь Цинцю лежал на спине, придавленный весом Ло Бинхэ, который лизал и сосал его шею, словно щенок, постепенно продвигаясь вниз, и бездумно смотрел на эту дыру, проделанную оригинальным Ло Бинхэ во время их поединка. Не в силах больше её игнорировать, Шэнь Цинцю наконец предложил:
— …Почему бы нам не перебраться в другое место?
— Я не хочу, — подняв на него глаза, заупрямился Ло Бинхэ.
Да даже спуститься с горы и снять комнату на постоялом дворе было бы лучше, чем делать это здесь!
Однако прежде чем Шэнь Цинцю успел открыть рот, Ло Бинхэ заявил:
— Нет, мы останемся тут. Прямо здесь. В Бамбуковой хижине.
Он произнёс это с таким нажимом, что Шэнь Цинцю понял: тут ничего не попишешь. Похоже, Бамбуковая хижина и впрямь была для него особенным местом.
Признав поражение, Шэнь Цинцю принялся раздеваться. Теперь, обзаведясь каким-никаким опытом, он чётко знал: если позволить сделать это Ло Бинхэ, то с тем же успехом одежду можно сразу порвать на тряпки.
Их пояса, верхние и нижние одеяния с шорохом падали на пол, ложась друг на друга слоями бамбуково-зелёного и чёрного.
Стоило им обнажиться, как в комнату проникло холодное дуновение, заставив Шэнь Цинцю поёжиться как от холода, так и от смущения — однако Ло Бинхэ, похоже, всё было нипочём.
Когда он пристроился между ног Шэнь Цинцю, опустившись на колени, его кадык нервно подскочил.
Хоть воспоминания Ло Бинхэ о том, что произошло на хребте Майгу, были крайне размытыми, у него перед глазами по-прежнему стояло ужасное зрелище рек крови, которые он породил своим варварством. В сочетании с насмешкой по поводу его навыков в этой области, вновь ударившей по больному месту, это преисполнило его решимости на сей раз оказаться на высоте во что бы то ни стало, но, по правде говоря, он понятия не имел, что и как делать. При взгляде на растерявшегося ученика Шэнь Цинцю таки сжалился над ним, со вздохом развязав пояс штанов.
При виде расцветших на лице Ло Бинхэ алых пятен Шэнь Цинцю не удержался от того, чтобы пощекотать его подбородок — в этом ребёнке и впрямь до сих пор было что-то очаровательное.
Но когда он, развязав штаны ученика, узрел восставший в них предмет, его умиление тотчас улетело за девятые небеса [1].
…
…
Пресвятые помидоры! Ни хрена себе размерчик!
— Нет, это исключено! — тотчас заявил он.
Ло Бинхэ переменился в лице, словно его поразило молнией.
— Но учитель, вы же обещали… — дрогнувшим голосом пролепетал он.
«Ты что, человеческого языка не понимаешь? — начал выходить из себя Шэнь Цинцю. — Если я говорю “исключено”, то это значит, что, если ты снова всадишь в меня эту штуку, то это меня убьёт!»
Как он вообще пережил это в прошлый раз?! Подумать только — он не умер после того, как в нём побывала эта штука! Уму непостижимо!
Некоторое время Шэнь Цинцю молчал, обуреваемый противоречивыми эмоциями, и наконец выдавил:
— Позволь этому учителю… сперва помочь тебе разрядиться рукой.
Он будет тереть что есть сил, пока эта штуковина хоть немного не спадёт в размерах!
Девственным пальцам Шэнь Цинцю прежде никому не доводилось служить подобным образом — но этот случай был воистину беспрецедентным. Он неуверенно коснулся вершины этой колонны из багровой плоти с затейливой сетью лиловых прожилок и, собравшись с духом, обхватил её.
Ло Бинхэ вскрикнул от боли, бросив на него обиженный взгляд.
Уговаривая себя сохранять невозмутимость, Шэнь Цинцю смягчил захват и принялся медленно поглаживать.
Но чем дольше он это делал, тем сильнее возрастала его тревога.
Орган подобной толщины, твердости и температуры вообще не мог принадлежать живому существу!
Это ж просто орудие убийства!
Пусть поначалу Шэнь Цинцю допустил оплошность, применив излишнюю силу, дальнейшие его действия быстро вернули Ло Бинхэ нужный настрой: уставленные на Шэнь Цинцю глаза увлажнились, веки опустились, дыхание сделалось неровным.
Сохраняя на лице бесстрастное выражение, Шэнь Цинцю тем не менее честно старался изо всех сил. Спустя какое-то время его рука начала ныть, однако эта греховная штуковина и не думала подходить к разрядке: всё, что указывало на её приближение — это небольшое количество белёсой жидкости, выступившей на широкой головке. Вместо того, чтобы наконец-то разродиться эякуляцией и опасть, она лишь разбухала и твердела. В конце концов Шэнь Цинцю не смог сдержать досадливую гримасу.
Бдительно следивший за его выражением лица Ло Бинхэ заботливо предложил:
— Учитель, почему бы… вам не сделать это самому?
«Чего?» — Шэнь Цинцю всерьёз решил, что ослышался.
Ло Бинхэ предлагает ему себя?
— Я боюсь, что снова причиню боль учителю, — продолжил тот, — так что, быть может, лучше, чтобы учитель взял меня?
Он произнёс это с подкупающей серьёзностью, не оставляющей сомнений в искренности его намерения лечь под Шэнь Цинцю, однако тот поспешно возразил:
— Нет, уж лучше ты.
Ложиться под другого мужчину — у него ведь тоже не было подобного опыта, верно? А что, если он поранит ученика до крови? Тогда, даже зная, что это принесёт Ло Бинхэ облегчение, он не сможет спать по ночам!
В любом случае, подобная возможность ещё не раз представится в будущем — сейчас же вреда не будет, если на сей раз Шэнь Цинцю позволит Ло Бинхэ взять своё.
Иными словами, он не собирался вестись на эту идею лишь потому, что жертвенность ученика тронула его!
Воодушевляюще похлопав ученика по макушке, Шэнь Цинцю развернулся, утыкаясь головой в подушку.
Он опирался на локти, так что его лопатки выступали острыми углами, а позвоночник изгибался сперва вниз, затем вверх дугой, от изящества которой перехватывало дыхание; ягодицы же оказались прямо перед Ло Бинхэ.
Лицо Шэнь Цинцю так и вспыхнуло от смущения, когда Ло Бинхэ внезапно обхватил его за талию, перевернув обратно.
— А теперь-то в чём дело? — беспомощно бросил Шэнь Цинцю.
— Учитель, я хочу вас спереди…
А больше ничего не хочешь?!
— Не нарывайся, — не на шутку помрачнел Шэнь Цинцю и развернулся обратно, про себя пробурчав: «До чего щепетильный ребёнок!»
Ему, что, недостаточно того, что Шэнь Цинцю отдаётся ему по доброй воле?
Мог ли он предугадать, что Ло Бинхэ тотчас перевернёт его обратно, словно блин на сковородке, горестно воззвав:
— Учитель правда не хочет видеть моего лица?
Его лоб уже покрылся капельками пота, нос покраснел, а глаза подозрительно заблестели.
Шэнь Цинцю ничуть не сомневался, что, отвергни он сейчас притязания ученика, тот немедля разревётся в голос.
Одна мысль о подобном причиняла нестерпимую боль, изрядно смягчая его сердце, а потому у него против воли вырвалось:
— Дело не в этом.
Тут-то Ло Бинхэ и ударился в слёзы:
— Тогда почему вы всегда поворачиваетесь ко мне спиной?
«Право слово, ты слишком много думаешь… И когда только ты успел сделаться настолько чувствительным? — промелькнуло в голове у Шэнь Цинцю. — Ладно, забудь! Уж лучше вовсе наплевать на своё старое доброе чувство собственного достоинства, чем без конца утешать Ло Бинхэ».
— Ладно, ладно! Спереди так спереди! Только не плачь! Посмотри, на кого ты похож!
Дальнейшее лишний раз показало, что слезам Ло Бинхэ поистине грош цена: он мог проливать их, не охнув, и точно так же осушать их, словно по команде. Склонившись, он робко протянул руку, проведя рукой по телу учителя.
Природа одарила Шэнь Цинцю тонкой талией и длинными стройными ногами — теперь, когда их тела переплелись, между ними открылся весьма соблазнительный вид на глубокую расщелину меж двух идеально округлых ягодиц.
Слегка подрагивающими ладонями Ло Бинхэ огладил гладкую кожу внутренней стороны бёдер Шэнь Цинцю — тот поневоле поёжился. По-видимому, опасаясь, как бы он не взял своих слов назад в последнее мгновение, Ло Бинхэ отвёл одно из бёдер, засунув внутрь палец другой руки.
Он оказался скользким и влажным, словно Ло Бинхэ как-то умудрился окунуть его в смазку, и с лёгкостью вошёл, чтобы быть тотчас обхваченным горячими нежными стенками.
Ощущение тонкого пальца, толкающегося вовнутрь, время от времени слегка сгибаясь, было весьма необычным — Шэнь Цинцю почувствовал, как по спине поползли мурашки, а кожу головы слегка покалывало. Ему оставалось только диву даваться, когда это ученик разжился столь подробными сведениями о подготовке к соитию, не говоря о средствах.
Ло Бинхэ затаил дыхание, следя за его реакцией. Когда он добавил третий палец, Шэнь Цинцю резко втянул воздух, ощутив лёгкое жжение. Схватив Ло Бинхэ за плечо, он процедил сквозь стиснутые зубы:
— …Помедленней.
С готовностью закивав, Ло Бинхэ и впрямь замедлился, прилежно следуя указаниям учителя, словно младенец, учащийся ходить. Продвигаясь шаг за шагом, он продолжал исследовать новую для себя территорию, пока не наткнулся на особенно чувствительную точку, от прикосновения к которой Шэнь Цинцю содрогнулся всем телом. Это ощущение было не таким уж плохим, а потому, затолкав самоуважение поглубже, он бросил:
— Хм-м-м, вот там… было хорошо.
С какой стати, спрашивается, он должен наставлять кого-то, как его правильно трахать?
Однако, будучи учителем до мозга костей, Шэнь Цинцю действительно желал доказать, что его наставничество чего-то да стоит.
Бдительно следя за выражением его лица, Ло Бинхэ принялся старательно помогать ему расслабиться. Покрасневшие уголки глаз и веки учителя, поджатые, чтобы сдержать рвущиеся наружу стоны, губы, напряжённая складка, то появляющаяся, то исчезающая меж бровей — ничто не избегало его внимания. Шэнь Цинцю едва мог снести это чувство, что ему некуда укрыться — он как раз собирался отвернуться, чтобы спрятать залитое краской стыда лицо, когда он уловил кое-что краем глаза.
Против сердца Ло Бинхэ виднелся уродливый шрам.
Он остался от удара мечом, когда Шэнь Цинцю сбросил ученика в Бесконечную бездну.
Тогда он вовсе не хотел ранить Ло Бинхэ — как не желал и впоследствии — но, хоть и против воли, продолжал делать это вновь и вновь — с истиной не поспоришь.
Шэнь Цинцю словно в трансе протянул руку, коснувшись шрама — в этот самый момент Ло Бинхэ решил, что подготовка завершена.
Стоило ему убрать пальцы, как отверстие моментально закрылось, словно ничего в помине не было, и пылающая грудь ученика прильнула к Шэнь Цинцю.
Горячая и широкая головка упёрлась в мягкое увлажнённое отверстие. Шэнь Цинцю что было сил вцепился в шею Ло Бинхэ и, сделав глубокий вдох, приготовился встретить своего любовника. Толстый стержень двинулся вперёд, медленно раскрывая его тело.
И всё же это было больно. Слишком маленькое отверстие растянулось так, что горело огнём.
Хоть он и был смазан бог весть откуда взявшимся лубрикантом, который порядком снижал трение, размер вторженца превосходил любые предосторожности. Под воздействием нарастающей боли Шэнь Цинцю ещё крепче обхватил Ло Бинхэ, так что его ноги тесно прижались к талии ученика. Барабанная перепонка загудела от того, что Ло Бинхэ бросил прямо в ухо:
— Учитель… вот так нормально?
В голосе ученика слышалось напряжение — Ло Бинхэ явно с трудом сдерживался, чтобы не засадить ему разом.
— …Да, — против воли выдавил Шэнь Цинцю.
Получив дозволение, Ло Бинхэ усилил захват на талии учителя и вошёл с чуть бóльшим энтузиазмом.
Заполнив внутренности Шэнь Цинцю, Ло Бинхэ до предела растянул его отверстие. Заклинателю казалось, что нижняя часть тела больше ему не принадлежит. Немного отступив, Ло Бинхэ проник ещё глубже. Воздух наполнили влажные хлюпанья, порождаемые безостановочным движением внутрь и наружу. Всё это до такой степени переполнило душу Шэнь Цинцю страданием от боли и дискомфорта, что ему захотелось биться головой о стену. Он сам не заметил, когда слёзы полились из глаз. В этот самый момент Ло Бинхэ склонился, чтобы поцеловать Шэнь Цинцю — и его глазам предстало искаженное болью лицо учителя. Он застыл — этот удар был чересчур силён. Слёзы тотчас хлынули и из его глаз, мешаясь со слезами Шэнь Цинцю.
Капающая на его лицо влага и вовсе лишила Шэнь Цинцю дара речи.
Из-за чего ты, спрашивается, плачешь?
— Простите… Я всё равно сделал учителю больно, — всхлипнул Ло Бинхэ.
«Ну, знаешь…»
— Этот ученик и впрямь безнадёжен…
Два взрослых мужика ревут почём зря — один над другим. Видали вы когда-нибудь подобную дичь?
Кое-как терпя боль, Шэнь Цинцю коснулся губами щёк и век Ло Бинхэ, сцеловывая слёзы.
— Всё в порядке, — заверил он ученика. — Этому учителю не так уж и больно. Все с чего-то да начинают. Можешь продолжать.
— Нет, уж лучше я выйду, — бросил Ло Бинхэ, у которого, похоже, напрочь пропало желание продолжать.
«Да чтоб тебя! Шутишь, что ли? — выругался про себя Шэнь Цинцю. Ведь если они сейчас ударят по тормозам, то это набросит тень на их отношения, которую едва ли что-либо развеет! — Ты что, не боишься стать импотентом?!»
Уж лучше разок потерпеть, чтобы закрыть эту страницу, чем продолжать эту маету. По крайней мере, хоть один из них должен получить удовлетворение, так ведь?
Приняв окончательное решение, Шэнь Цинцю резко приподнялся и поменялся местами с Ло Бинхэ, пригвоздив его к кровати.
На это дерзкое действо и ушёл последний запас его сил — ноги больше не держали Шэнь Цинцю, так что он осел прямиком на член Ло Бинхэ, тем самым протолкнув его куда глубже прежнего. Ощущая, как головка упёрлась прямиком в его желудок, Шэнь Цинцю едва сдержал позыв к рвоте.
Поскольку Ло Бинхэ в прошлый раз так и не кончил, он вполне мог считаться девственником. В конце концов, Шэнь Цинцю решил во что бы то ни стало хотя бы помочь ему потерять невинность.
Концентрируясь на этой мысли, Шэнь Цинцю кое-как удалось выпрямиться, опираясь о живот Ло Бинхэ, когда твёрдая массивная головка внутри него задела ту самую точку. Внезапная волна превозмогающего боль странного чувства сродни щекотке прокатилась по всему телу. Застигнутый ею врасплох Шэнь Цинцю вновь обмяк — в этот самый момент Ло Бинхэ привстал, подхватив его в объятия.
— Учитель, вам ведь не больно, когда я касаюсь вас там? — проницательно спросил он.
Не просто не больно, но и… не лишено приятности!
Теперь он восседал на бёдрах Ло Бинхэ с широко разведёнными ногами — лицом к лицу, с неразрывно соединёнными снизу телами.
Чтобы сохранить равновесие, Шэнь Цинцю пришлось закинуть ноющие руки на шею Ло Бинхэ. Поскольку малейшее движение теперь порождало немедленный ответ нижней части тела, из груди Шэнь Цинцю вырвалось недовольное мычание. Воодушевлённый успехом Ло Бинхэ приподнял Шэнь Цинцю, придерживая его за округлые ягодицы, и вновь опустил, направляя движение к той самой точке.
На сей раз Шэнь Цинцю не смог сдержаться, испустив стон. Его дрожащие ноги плотнее обхватили тело Ло Бинхэ, а отверстие невольно сжалось. Приспособившись, Ло Бинхэ принялся двигаться, наращивая скорость — ритма в этих ударах не было и в помине, он просто вбивался, как мог, но именно поэтому они оба вскоре вовсе потеряли голову, забывшись в этом безумии. Шэнь Цинцю уже не знал, страдает он или же наслаждается процессом. Его еле слышные стоны и сбившееся дыхание мешались с влажным хлюпаньем и звонкими ударами тела о тело. Белёсая жидкость всё обильнее сочилась из его члена, стекая по стволу на бёдра. В какой-то момент он уже не мог выносить этого напора, этого жара и разливающегося по телу онемения.
Внезапно за дверью хижины послышался беспорядочный топот.
— Ох, ну и устал же я…
— Учитель, смилуйтесь… Я… больше шагу ступить не могу…
Если секунду назад Шэнь Цинцю тонул в волнах страсти, сгорая от затопившего разум желания, то теперь ужас напрочь вышиб из головы даже тень вожделения.
Это же те самые адепты, которых он послал нарезать круги!
Вцепившись в плечи Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю собрался было слезть с него — кто ж знал, что Ло Бинхэ, стиснув его талию, тотчас вернёт его обратно единым немилосердным рывком?
На сей раз он проник чересчур глубоко, до предела наполнив тело Шэнь Цинцю, и стимуляция оказалась слишком сильной. Стоило Шэнь Цинцю открыть рот, как Ло Бинхэ тут же запечатал его своими губами, поглотив все звуки, так что его учителю только и оставалось, что глотать собственные всхлипы, прикрывая глаза в попытке сдержать хлынувшие из них слёзы.
После того, как ему довелось изведать Небеса, Шэнь Цинцю мог быть уверен, что Ло Бинхэ чёрта с два отпустит его просто так. По-прежнему прильнув к нему в поцелуе, тот продолжал вбиваться в него как ни в чём не бывало.
— Гм, вам не кажется, что с крышей Бамбуковой хижины что-то не так? — раздался снаружи голос Мин Фаня. — Это что, дыра?
— Похоже, так и есть, дашисюн — и правда дыра.
— Когда она появилась? Наверно, нам стоит отправиться на пик Аньдин, чтобы велеть им безотлагательно отремонтировать крышу?
Больше всего на свете Шэнь Цинцю страшился того, что сейчас кто-нибудь из них войдёт — или впустит кого-то из посторонних. Он изо всех сил всадил ногти в спину Ло Бинхэ, а его отверстие сжалось, затрудняя проникновение.
— Какой ещё ремонт? — топнула Нин Инъин, похоже, окончательно потеряв терпение. — Мы все до смерти устали! Хочешь заняться ремонтом — сделай это завтра!
— Ладно-ладно, шимэй дело говорит, — поспешили согласиться с ней остальные.
— Завтра так завтра, раз шимэй так считает.
— К тому же, учитель не любит пускать посторонних в комнату А-Ло, — довершила Нин Инъин. — Он точно будет не рад, если мы что-то тронем или передвинем без его разрешения. Неужто вы всё ещё не усвоили этот урок?
При этих словах Ло Бинхэ заморгал и толчком пригвоздил Шэнь Цинцю к кровати.
Адепты продолжали болтать, удаляясь по направлению к столовой. Ло Бинхэ наконец-то оторвался от губ учителя, чтобы прикусить его сосок, продолжая вбиваться с новой силой. Даже не глядя, Шэнь Цинцю мог сказать наверняка, что нежная кожа стенок кишечника содрана напрочь; их попеременно охватывала то прохлада, то жжение. Но после столь продолжительного проникновения его внутренности наконец-то приспособились к размерам Ло Бинхэ, словно бы приняв форму, способствующую его продвижению.
— Учитель… — пробормотал Ло Бинхэ.
— Не… называй меня так! — не удержался Шэнь Цинцю.
От того, как Ло Бинхэ торжественно обращается к нему, словно покорный ученик к своему наставнику в подобный момент, его стыд, казалось, готов был пробить новую дыру в крыше — уж этого Шэнь Цинцю не мог снести при всей своей толстокожести. Но тут Ло Бинхэ внезапно прошептал ему на ухо подрагивающим голосом:
— Учитель, я нигде не смог вас найти.
И тут-то в голове у Шэнь Цинцю наконец прояснилось.
— Того «меня» окружало множество людей, но вас среди них не было, — продолжал Ло Бинхэ. — Учитель, я искал вас так долго, но всё же не нашёл. Быть может, тот «я» стал таким, потому что вас не было рядом? — помедлив, он закончил: — Я… не хочу становиться таким.
Сделав глубокий вдох, Шэнь Цинцю прижал его голову к своей груди и, похлопав по макушке, заверил:
— Всё хорошо, ты никогда не станешь таким, как он.
— Учитель, я больше никогда вас не оставлю.
Шэнь Цинцю знал, что демоны могут выдюжить очень долгое время.
Знал он также, что уровень выносливости главного героя крайне высок.
Но вот к тому, что несёт в себе подобное сочетание, он был явно не готов.
К тому моменту, как Ло Бинхэ наконец кончил, разум Шэнь Цинцю успел подёрнуться туманом — лишь поток выплеснувшейся в него горячей жидкости наконец привёл его в себя.
К этому времени он уже не желал раздумывать над вопросом, стоит ли им как-нибудь предохраняться или можно позволить Ло Бинхэ попросту излиться внутрь себя — всё, чего он хотел, это наконец заснуть!
Он чувствовал, как разбухают раздражённые стенки кишечника — даже слабое движение причиняло острую боль. Неохотно выйдя из него, Ло Бинхэ самоотверженно попытался вновь возбудить желание учителя, но после пары заходов Шэнь Цинцю твердил всё тоже: просто дай мне поспать!
— Учитель… — начал было Ло Бинхэ.
Догадываясь, о чём тот собирается спросить, Шэнь Цинцю бескомпромиссно заявил:
— Ужасающе.
Однако на сей раз столь жёсткая критика, похоже, ничуть не обескуражила Ло Бинхэ — вместо этого он не без удовольствия признал:
— Да, и правда ужасающе.
— …Что? — опешил Шэнь Цинцю.
— А поскольку навыки этого ученика столь ужасны, он покорнейше просит учителя помочь ему с дальнейшим обучением…
Стоит ли говорить, что для Шэнь Цинцю это было чересчур…
Примечания:
[1] За девятые небеса 九霄云外 (jiǔxiāoyúnwài) – кит. идиома, в образном значении – «за тридевять земель».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 85. Слово о Чжучжи. Часть 1**

Чжучжи-лан с рождения знал, что не способен пробудить в окружающих ничего, кроме отвращения.
Даже в южных землях Царства демонов, где пруд пруди всяческих монстров, он был уродцем средь уродов.
Правда, тогда он ещё не был Чжучжи-ланом — у него вовсе не было никакого имени. По правде говоря, никто просто не пожелал озаботиться тем, чтобы придумать хоть какое-то имя для полузмея-получеловека, пресмыкающегося по земле. Если кто из встречающихся ему демонов и был наделён достаточной силой воображения [2], вместо этого они предпочитали наградить его пинком-другим, завязать его хвост узлом или попытаться выведать, где находится уязвимое место этого нелепого создания, и сдохнет ли оно, если по нему хорошенько вдарить [3].
Распорядок его жизни был проще не придумаешь: ползти, чтобы найти воду, ползти в поисках пищи, ползти и быть вовлеченным в схватку с каким-нибудь другим монстром.
И, пусть его наружность нельзя было назвать выигрышной, она была не лишена достоинств, когда дело доходило до драки: его мягкие конечности не только отличались невероятной гибкостью, но и своим отвратительным видом нередко отвлекали противников, сбивая их с боевого настроя.
Короче говоря, этого мерзкого на вид создания, с которым ко всему прочему весьма непросто совладать, сторонились абсолютно все на южных рубежах.
Даже утончённый Тяньлан-цзюнь, впервые смерив его взглядом, со всей искренностью бросил:
— Ну и уродство!
Разумеется, его облаченные в воронёные доспехи генералы, стоявшие за его спиной, ничего не могли к этому прибавить. Словно жалуясь какому-то незримому собеседнику, Тяньлан-цзюнь повторил:
— Право, невыносимое уродство.
Это было произнесено с таким нажимом, что даже привыкшее к оскорблениям существо слегка поёжилось.
И всё же в его словах не было того открытого презрения, которого всеми ненавидимая тварь успела немало хлебнуть за свою жизнь — в них звучало что-то иное.
Грациозно опустившись на корточки, Тяньлан-цзюнь спросил, вновь воззрившись на него:
— Ты помнишь свою мать?
Существо покачало головой.
— Что ж, может, это и к лучшему, — рассудил Тяньлан-цзюнь. — Будь у меня такая мать, я тоже предпочёл бы её забыть.
Существо не знало, что и сказать на это. Разумеется, даже приди ему что-нибудь в голову, ответить оно всё равно бы не смогло — разве что прошипеть низким, хриплым голосом.
— И всё же кое-что я должен тебе поведать, — усмехнулся Тяньлан-цзюнь. — Твоя мать мертва. Я — её старший брат. Я пришёл, чтобы увидеть тебя по её последней просьбе.
Демоны всегда были весьма чёрствым народом, не склонным к сантиментам: даже если умирал кто-то из близких, они могли так вот запросто поведать об этом и тотчас забыть.
По правде, существо также ничего не почувствовало, услышав эти слова — так что просто кивнуло.
По всей видимости, утратив к нему всякий интерес, Тяньлан-цзюнь равнодушно бросил:
— Ну вот я и выполнил её последнее желание. Это — твои новые подчинённые. С этого дня все эти земли принадлежат тебе.
По всей видимости, под «подчинёнными» он имел в виду те несколько сотен облачённых в чёрную броню генералов, что пришли с ним. Не обладая личностью, они не способны были мыслить самостоятельно, зато не боялись ни боли, ни смерти — такие никогда не остановятся ни перед чем, образуя непобедимую [4] армию; и вот их господин в одночасье вручает их жуткой твари — получеловеку-полузмее.
Поднявшись на ноги, Тяньлан-цзюнь отряхнул с подола несуществующую пыль и повернулся, собираясь удалиться. К его удивлению, нелепое создание медленно поползло следом.
— Зачем ты преследуешь меня? — удивлённо обернулся к нему владыка демонов.
Существо тут же замерло на месте; при виде этого Тяньлан-цзюнь вновь сделал шаг — и тотчас услышал из-за спины тихий шорох ползущего тела.
— Ты что, не понял, что я сказал тебе? — раздражённо топнув, бросил Тяньлан-цзюнь.
После ещё пары-тройки подобных заходов он решил попросту игнорировать настырное создание и двинулся дальше, соединив руки за спиной, в то время как его непонятливый спутник знай себе пресмыкался следом.
Тяньлан-цзюнь неспроста считал себя особенным: его отличало безупречное происхождение и недосягаемо высокое положение — само собой, и во врагах недостатка не было. Вот и сейчас на его пути попалось немало возмутителей спокойствия. Разумеется, он мог бы без труда разобраться с ними сам, но его змееподобный попутчик бесшабашно бросался на каждого противника, сражаясь не на жизнь, а на смерть — и подобное рвение с лихвой возмещало недостаток сил.
После нескольких подобных инцидентов Тяньлан-цзюнь уже не мог игнорировать спутника.
Бросив взгляд на покрытое ранами и ссадинами змеиное тело, он бросил:
— И всё же ты чересчур уродлив.
Не на шутку задетое подобными словами существо сжалось.
— И упрям вдобавок, — улыбнулся Тяньлан-цзюнь. — Не очень-то приятное качество.
Неотступно следуя за ним, получеловек-полузмей безропотно преодолевал любые препятствия и невзгоды — и всё же после этих слов ему захотелось лишь развернуться и убежать — то бишь, уползти — прочь.
Мог ли он предвидеть, что в следующее мгновение Тяньлан-цзюнь со вздохом коснётся его макушки голыми руками:
— Упрям и уродлив — нет, я положительно больше не могу этого выносить.
Внезапно поток энергии, непостижимо прохладный и тёплый одновременно, устремился в тело твари, заполняя его до кончиков пальцев.
Но откуда им вообще взяться?
Внезапно бывший монстр обнаружил, что его прежде короткие деформированные конечности преобразовались в полноценные руки и ноги. На ладонях стремительно отрастали пальцы, которые он прежде считал недосягаемым для него воплощением изящества.
Он преобразился в молодого человека пятнадцати-шестнадцати лет от роду, белокожего, высокого, стройного, здорового и абсолютно нормального. Тяньлан-цзюнь наконец убрал руку, и в его угольно-чёрных зрачках отразился новый облик юноши.
— Пожалуй, так лучше, — задумчиво бросил владыка демонов, подперев рукой подбородок. — Есть возражения?
Юноша открыл рот, желая ответить — но новообретённые человеческие язык и губы отказывались подчиняться. Пару мгновений спустя изо рта вырвался первый звук, но ещё раньше из глаз потекла непривычная влага.
Хоть Чжучжи-лан всегда верил, что Цзюнь-шан во всём прав, в глубине души он всё же считал, что его господин — тот ещё насмешник.
Но даже получив разрешение Тяньлан-цзюня следовать за ним, долгое время Чжучжи-лан по-прежнему не имел имени.
Поскольку владыка демонов вообще редко отдавал приказы, он не ощущал нужды как-то называть своего попутчика. Так они и провели бок о бок несколько месяцев.
Пока в один прекрасный день Тяньлан-цзюню не понадобился сборник стихов из Царства людей. После долгих бесплодных поисков [5] он наконец смирился с тем, что придётся просить кого-то о помощи — тут-то его и осенило, что у него есть племянник [6], который скромно притулился в уголке его кабинета.
Однако, бросив ему: «Эй!» — Тяньлан-цзюнь понял, что не знает, как продолжить предложение.
— Я прежде спрашивал о твоём имени? — нахмурился он.
— Цзюнь-шан, у этого подчинённого нет имени, — честно ответил его племянник.
— Как такое возможно? — озадаченно отозвался Тяньлан-цзюнь. — Это так странно… Как же мне тебя называть?
— Цзюнь-шан может называть меня, как ему угодно. — С этими словами его подопечный двинулся к шкафу, выудил оттуда сборник стихов, который владыка демонов небрежно запихнул туда, полистав, и протянул господину на вытянутых руках.
— Да уж, не иметь имени — это никуда не годится, — удовлетворённо заметил Тяньлан-цзюнь. — Давай-ка выберем что-нибудь подходящее. — Опустив голову, он перевернул пару страниц, затем бросил: — Как насчёт Чжучжи-цзюнь?
Поскольку у его племянника был острый глаз, он с первого взгляда ухватил кусок текста:
«Меж зелёных ив река течёт,
В лодке мой возлюбленный поёт.
Солнце на востоке, на западе — тень,
Пасмурны речи, и всё же ясен день»
Побеги бамбука [7]
Юноша покачал головой.
— Не нравится? — Вручив ему книгу, Тяньлан-цзюнь заявил: — Ну и привереда же ты. Тогда сам выбирай.
Его племянник не знал, плакать ему или смеяться.
— Цзюнь-шан, лишь благородные господа достойны носить подобное имя.
— Такой молодой, и уже такой щепетильный. Ну раз дело в этом, будешь Чжучжи-ланом.
Казалось, Тяньлан-цзюнь ни к чему в этой жизни не относится серьёзно: он походя дал ему новую жизнь и новое имя, не задумываясь ни на мгновение.
Однако, пусть для него всё это было пустой забавой, Чжучжи-лан готов был пройти сквозь огонь и воду ради своего Цзюнь-шана, рискнуть жизнью и конечностями, которые обрёл благодаря ему.
Он и не подозревал, что в тот момент, когда он над этим раздумывал, Тяньлан-цзюнь также задавался вопросом: не слишком ли долго его племянник пробыл в змеиной форме — быть может, это всё же сказалось на его умственных способностях?
Он никогда не называл его дядей [8] — только Цзюнь-шаном. Не пожелал остаться в южных землях в качестве его независимого вассала, вместо этого предпочитая состоять при его особе в роли мальчика на посылках. Отказался от хорошего имени и высокого статуса, добровольно себя принижая.
Он и в самом деле был самую малость простоват — но с этим, пожалуй, уже ничего не поделаешь. Видимо, ему предначертано до скончания жизни оставаться наивным дурачком — что ж, так тому и быть.
\*\*\*
Тяньлан-цзюнь действительно всем сердцем тянулся ко всему, что связано с людьми.
Возможно, причиной тому была холодность и приземлённость демонов. И, как всегда бывает при романтизации чуждого народа, его тяга к людям граничила с ненормальностью, а представления о достоинствах людей были порядком преувеличены.
Пускаясь в очередное путешествие, он всё чаще забредал в пограничные земли. Пересекая границу, он не мог отказать себе в искушении выпить чарочку вина под занятный рассказ [9] и всласть побродить по окрестностям, наслаждаясь красотами природы — порой он проводил так целые года, что уж тут скажешь.
Само собой, при этом он не любил, чтобы за ним кто-то следовал, отсылая прочь свои сотни и тысячи генералов. Однако Чжучжи-лан никогда не докучал ему — просто молча шёл следом, будучи настолько ненавязчивым, что порой Тяньлан-цзюнь вовсе забывал о его существовании. Время от времени племянник оплачивал его счета и выполнял иные поручения — постепенно владыка демонов привык к тому, что тот всегда под рукой, предугадывая любое его желание, так что готов был признать, что Чжучжи-лан не вызывает у него неприязни.
Даже когда Тяньлан-цзюнь повстречал деву Су, они оба не возражали против того, что Чжучжи-лан находится рядом, воспринимая его как зверушку, которая не понимает слов любви, так что зачастую забывали о том, что они не одни.
Лишь однажды Тяньлан-цзюнь попытался прогнать Чжучжи-лана — даже бросил ему: «Убирайся!» — пожалуй, это был единственный случай в жизни утончённого владыки демонов, когда он употребил столь грубое слово.
Это случилось на горе Байлу.
Примечания:
[1] Слово о Чжучжи – буквальный перевод названия главы, если разбить иероглифы следующим образом: 竹枝 词 (zhúzhī cí). Если не разбивать, то 竹枝词 (zhúzhīcí) в пер. с кит. означает «бытовая фольклорная поэзия» (старинные любовные песни или поэмы на случай в классическом стиле), так что название главы можно было бы перевести и как «Песнь о любви». Да, вот так романтичный Тяньлан назвал племянника :-)
[2] Достаточная сила воображения – в оригинале 功夫 (gōngfu) – гунфу – в пер. с кит. «навык, умение», а также распространённое написание слова кун-фу. Так что кун-фу этих демонов недостаточно силён, чтобы придумать ребёнку имя :-)
[3] Вдарить по уязвимому месту 打蛇打七寸 (dǎ shé dǎ qī cùn) – китайская идиома, в букв. пер. означающая «ударь змею – ударь на семь цуней [ниже головы – предположительно там у змеи находится сердце]».
[4] Непобедимая – в оригинале 无坚不摧 (wújiān bùcuī) – в букв. пер. с кит. «нет таких твердынь, которые нельзя было бы сокрушить», образно – «несокрушимый, неодолимый».
[5] После долгих бесплодных поисков – в оригинале 翻箱倒柜 (fān xiāng dǎo guì) – в букв. пер. с кит. «опрокинуть сундуки и перевернуть шкафы», образно в значении «перевернуть всё вверх дном; перерыть всё до основания».
[6] Племянник – 外甥 (wàisheng) – вайшэн – сын сестры.
[7] Пер. стихотворения – Псой и Сысой.
Китайский оригинал:
杨柳青青江水平，闻郎江上唱歌声。
东边日出西边雨，道是无晴却有晴。
Стихотворение принадлежит перу Лю Юйси (772-842), поэту Танской династии, основано на народной песне. Это стихотворение отражает сомнения юной девы, которая не уверена, любит ли её молодой благородный возлюбленный.
Последняя строчка — 道是无情却有情 (Dàoshì wúqíng què yǒuqíng) — в букв. пер. с кит. «Слова пасмурны, однако погода ясная» — использована Тяньлан-цзюнем для характеристики Шэнь Цинцю перед смертью Чжучжи-лана.
[8] Дядя – 舅舅 (jiùjiu) – цзюцзю – дядя со стороны матери.
[9] Рассказ – в оригинале 评书 (píngshū) – в пер. с кит. «устный рассказ, пересказ» (например романа, предания, притчи).

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 86. Воспоминания о том, как Великий и Ужасный Лю бился с обольстительными демоницами**

Действие этой экстры происходит после падения Ло Бинхэ в Бесконечную бездну и до событий в городе Цзиньлань.
— Я в самом деле думаю, что тебе не стоит идти со мной, — бросил Шэнь Цинцю.
Само собой, Лю Цингэ сделал вид, что не слышал, продолжая столь размашисто вышагивать бок о бок с ним, словно шествовал не по неровной извилистой [1] горной тропе, а по залитому солнцем широкому тренировочному полю пика Байчжань, отчего кисточка на эфесе Чэнлуаня колыхалась при каждом шаге.
— Право, шиди, тебе не стоит принуждать себя! — взмолился Шэнь Цинцю.
— Ты возвращаешься или нет? — отрезал его спутник.
— Как только я закончу с этим заданием… разберусь с этими демоницами, я тотчас вернусь!
— В прошлый раз ты говорил то же самое.
— Гм.
— А потом исчез на целый месяц!
— Ничего с этим шисюном не станется, — продолжал уговаривать его Шэнь Цинцю. — Как только яд даёт о себе знать, я тотчас возвращаюсь на хребет Цанцюн и иду прямиком к тебе, разве нет? Шиди не стоит брать на себя такие труды, приглядывая за мной…
— Я бы и не подумал, — отрубил Лю Цингэ, — но мне приказал глава школы.
Ну ладно, так и быть.
— Глава школы и впрямь чересчур добр, — горестно вздохнул Шэнь Цинцю. Помедлив, он добавил: — На самом деле, этот шисюн лишь беспокоится о тебе: если верить ходящим в окрестностях слухам, эти демоницы весьма охочи до красивых здоровых мужчин, так что шиди, отправляясь со мной, безусловно, сделается их целью…
Лю Цингэ порывисто втянул воздух, явно готовясь возразить, когда их слуха достиг чарующий напев [2], доносящийся из скальной расселины.
Он манил и дразнил, так что внявший ему однажды жаждал слушать его вечно.
Двое заклинателей сошли с тропы, направившись ко входу в пещеру.
Из-за заплетавших его цветущих растений пред ними возникли семь-восемь юных дев: волосы закручены в «рожки» [3], личики нежные и свежие, будто они сроду не имели ни малейшего отношения к демонам.
— Кто вы? — настороженно поинтересовались они.
— Мы… — начал было Шэнь Цинцю весьма любезным тоном, однако прежде чем он успел закончить, Лю Цингэ запустил руку за спину, ухватившись за Чэнлуань и выдвинул его на пару цуней из ножен. Окрестности тотчас затопил поток духовной энергии.
Закрывавшая вход в пещеру каменная плита тотчас раскололась, а красотки синхронно вскрикнули, скрываясь за завесой лиан.
Благодаря обольстительной внешности эти демоницы обладали несомненным преимуществом перед мужчинами, так что им редко доводилось сталкиваться со столь грубым обращением. Кроме того, они и в самом деле были совсем юны, будучи почти незнакомыми с окружающим миром, так что тотчас ударились в слёзы.
Казалось, сами горы присоединились к ним, наполнив воздух эхом всхлипов.
— Шиди, а тебе не откажешь в умении обращаться с дамами! — бросил Шэнь Цинцю, потирая уши.
— Что толку миндальничать с этими демоническими отродьями, — раздражённо заявил Лю Цингэ. — Прикончим их поскорее — и по домам! — с лаконичной убедительностью бросил он.
Внезапно из пещеры раздался голос:
— Кто бы мог подумать, что бессмертные заклинатели могут быть столь грубы? Позвольте спросить, чем же мои девочки так прогневили благородных господ?
Ласкающий слух голос принадлежал стройной, словно ива, женщине в изумрудно-зелёном облачении, выгодно подчеркивающем тонкую талию и роскошные бёдра. Лучи солнца осветили её фигуру в проёме пещеры, позволяя вволю полюбоваться нежной белой кожей и исполненными грации жестами.
Девицы, которых напугал Лю Цингэ, тотчас заголосили:
— Госпожа Мэйинь [4], этот заклинатель такой жуткий! Он напугал нас до смерти!
Глядя на неё, невозможно было не признать, что эта госпожа Мэйинь необычайно хороша [5] даже для демонической искусительницы. И, как следствие, в оригинальном романе она не избежала постели Ло Бинхэ.
Обычно Шэнь Цинцю был крайне осторожен с женщинами, которых Ло Бинхэ коснулся хотя бы пальцем — да что там, он бежал от них, как от чумы! Вот и сейчас он едва ли пошёл бы на эту миссию, не будь у него на то особых причин.
Первой было то, что его действительно тронули душераздирающие рыдания живущей под горой старой четы, потерявшей единственного сына.
Второй же была известная ветреность госпожи Мэйинь: помимо Ло Бинхэ, она могла похвастать бессчётным количеством мужей и любовников. Её роман с главным героем длился одну-единственную ночь [6] — она так и не вошла в его обширный гарем, да и вся эта история была приведена лишь затем, чтобы читатели имели удовольствие понаблюдать, как Ло Бинхэ разом наставляет рога целой толпе.
Иными словами, формально госпожа Мэйинь не являлась женой Гордого Бессмертного Демона!
Не имеющий ни малейшего желания вести галантные беседы Лю Цингэ лишь отвернулся, явно ни капли не сожалея о разбитой двери, так что отвечать за него пришлось Шэнь Цинцю:
— Прошу простить, мой шиди не привык иметь дело с незнакомыми дамами, — кашлянул он.
— Мои девочки юны и неопытны, — мигом переключилась на него госпожа Мэйинь. — Ваша покорная служанка [7] готова принести извинения за то, что они застали вас врасплох. Но мы только что обустроили это место — кто же знал, что двое бессмертных мастеров изволят нанести нам визит — и всё порушить!
«Хэй, не надо так на меня глядеть — это не я! — возмутился про себя Шэнь Цинцю. — Вы ж имеете дело с главой департамента Уничтожения-Всего-И-Вся бюро Цанцюн! Желаете узнать о методах расправы с демонами? Тогда вам на пик Байчжань!»
Всегда предпочитая поначалу действовать добром [8], Шэнь Цинцю взмахнул веером, покаянно бросив:
— Мы вовсе не желали разрушать ваше жилище — молю простить нашу неучтивость. Но мы пришли сюда по поручению семейства Хуан, что живёт под горой — они просят вас отпустить их молодого господина.
— М-м? Какой ещё молодой господин Хуан? — отозвалась госпожа Мэйинь. — К нам заявляются столько молодых господ с такой фамилией — откуда же мне знать, о котором вы говорите?
— Ну так отпустите их всех! — осклабился Лю Цингэ.
— Не то чтобы ваша покорная служанка не желала этого сделать, — в мнимом беспокойстве нахмурилась госпожа Мэйинь, — но ведь он сам не захочет нас покинуть. Что же ей делать, если он откажется?
Лю Цингэ во всеуслышание фыркнул.
Не желая затягивать этот бесполезный разговор до бесконечности [9], Шэнь Цинцю нетерпеливо предложил:
— Даже если так, могу я просить хотя бы привести его сюда? С прочим мы сами разберёмся.
— Ах, тогда прошу бессмертных мастеров пожаловать к нам, — шёлковым голоском поманила его госпожа Мэйинь.
Развернувшись, она плавной походкой исчезла в пещере. Шэнь Цинцю последовал за ней в нескольких шагах.
— Похоже, она не только не собирается показать нам господина Хуана, — бросил Шэнь Цинцю, понизив голос так, чтобы его слышал только спутник, — но и нас выпускать не намерена.
— Обойдётся, — отрезал Лю Цингэ.
Однако разные обстоятельства требуют разного подхода [10] — и потому Шэнь Цинцю решил покамест подыграть демонице, не давая до времени понять, что они разгадали её игру.
Заклинателей отвели в широкую пещеру, устланную ароматными травами и парчовыми коврами. Дюжина прелестных фигуристых дев с круглыми веерами в руках разбились на две группки по обе стороны зала, непринуждённо перебрасываясь шутками.
Усадив их за каменный стол, госпожа Мэйинь заверила:
— Ваша покорная служанка уже послала за молодым господином. Не пожелают ли господа что-нибудь выпить, чтобы скрасить ожидание?
Видя её намерения насквозь, Шэнь Цинцю тем не менее беззаботно улыбнулся:
— Простите, что затрудняем вас.
Госпожа Мэйинь радушно налила им по чарке вина, украдкой бросая пламенные взгляды [11] на нахмуренного [12] Лю Цингэ. Однако, как бы она ни надувала губки в мнимой обиде, Лю Цингэ лишь закатывал глаза в ответ на все её усилия. Глядя на это Шэнь Цинцю чувствовал, как в нём против воли закипает азарт.
Похоже, эта госпожа Мэйинь отдавала явное предпочтение молодым красавчикам вроде Ло Бинхэ и Лю Цингэ — сможет ли последний избежать когтей демоницы, положившей на него глаз?
Залучив к себе подобного мужчину с тонкими чертами и белоснежной кожей, эта красотка явно применит весь свой арсенал, чтобы завоевать его, какими бы бесстыдными и сомнительными ни были эти методы — она наверняка не успокоится, пока не опрокинет лорда Байчжань на шелка, чтобы хорошенько с ним поразвлечься…
Вот это был бы вид! И, уж простите, Шэнь Цинцю не упустит шанса поглазеть на это!
Как он и предполагал, вскоре госпожа Мэйинь, стыдливо прикрыв губы рукавом, бросила на Лю Цингэ многозначительный взгляд, осторожно поинтересовавшись:
— Этот бессмертный мастер уже имеет спутницу на тропе совершенствования?
Похоже, эта дамочка не привыкла ходить вокруг да около.
Прежде никто — ни человек, ни демон — не осмеливался задать Лю Цингэ подобный вопрос. Сперва он застыл, будто громом поражённый, явно решив, что ослышался — со всё ещё подергивающимися губами и бровями на ошеломлённом лице он невольно повернулся к Шэнь Цинцю.
Тому и впрямь ни разу не доводилось видеть подобного выражения на лице своего шиди: в воображении мелькнуло сравнение с тысячелетним айсбергом, внезапно рассыпавшимся на осколки. Это видение породило в его душе такой силы порыв истерического хохота, что тот грозил смести всё на своём пути, подобно цунами. И всё же Шэнь Цинцю удалось сохранить внешнюю невозмутимость, хоть держащая веер рука и подрагивала, скрывая кривящийся в молчаливых спазмах рот.
— …Нет, он ещё не обзавелся ею, — торжественно ответил он за спутника.
— Отчего же? — недоумённо отозвалась госпожа Мэйинь. — Такой видный мужчина — неужто ни одна женщина до сих пор не отдала вам своего сердца? Ваша покорная служанка не в силах поверить в это!
— Гм. Это и вправду невероятно, — согласился с ней Шэнь Цинцю.
Иначе с чего бы одной из великих загадок хребта Цанцюн было: «Импотент ли мастер Лю?»
Молча втянув воздух, Лю Цингэ ледяным тоном бросил:
— Почему он до сих пор не явился?
— Прошу, не беспокойтесь об этом, — поспешила умилостивить его госпожа Мэйинь. — Быть может, молодой господин Хуан попросту не пожелал к вам выйти. Однако, как я посмотрю, господа заскучали; быть может, они позволят немного развлечь себя?
Шэнь Цинцю поспешил согласиться, и был награждён признанием:
— Ваша покорная служанка не наделена иными талантами, кроме провидческих способностей — зато её предсказания всегда сбываются. Кто из господ позволит погадать ему на любовь [13]?
— Шиди, быть может, тебе интересно? — любезно предложил Шэнь Цинцю.
— Уж явно не мне! — отрубил Лю Цингэ.
— Ну что ж, выходит, остаюсь я, — пожал плечами Шэнь Цинцю.
Он помнил из оригинального романа, что её слова про точность предсказаний относительно любовных уз были отнюдь не пустым бахвальством.
Если она некогда предсказала Ло Бинхэ, что у него будет шестьсот тринадцать жён — значит, за шестьсот двенадцатой последует ещё одна. А если она сказала, что одна из его жёнушек предпочитает по-собачьи — значит, не имеет смысла мучить её миссионерской позой.
Так как мог Шэнь Цинцю, закоренелый холостяк поневоле, не полюбопытствовать относительно своих перспектив?
Послав ему воодушевляющую улыбку, госпожа Мэйинь развернула фарфоровое запястье и явила его глазам нежный цветочный бутон, протянув его Шэнь Цинцю.
— Прошу бессмертного мастера подышать на цветок.
Уже знакомый с процедурой гадания, Шэнь Цинцю послушно опустил голову, осторожно подув на бутон.
Госпожа Мэйинь убрала руку, и сомкнутые лепестки тотчас начали распускаться. Подняв цветок за стебелёк, демоница подняла его к глазам — однако, стоило ей взглянуть на сердцевину, как лёгкая улыбка застыла на её лице.
Прежде сидевший в благопристойной позе с напряжённо выпрямленной спиной Лю Цингэ слегка склонился к ним, словно желал послушать, что же она скажет. Ткнув его веером в плечо, Шэнь Цинцю насмешливо бросил:
— Как я посмотрю, шиди и впрямь ни капли не интересно.
Лю Цингэ тотчас принял прежнюю позу.
Чем дольше созерцала цветок госпожа Мэйинь, тем более серьёзным становилось выражение её лица.
Похоже, увиденное обеспокоило её не на шутку:
— Бессмертный мастер, скромных способностей вашей покорной служанки не хватает, чтобы узреть, куда уходит ваша красная нить [14] в прошлом… С первого взгляда кажется, что вы одиноки, но, если присмотреться, то можно различить тень другой нити… однако она была обрезана, — горестно заключила она. — Какая жалость.
У Шэнь Цзю некогда и впрямь была невеста [15], но у Шэнь Юаня-то её в помине не было [16]! Однако нити их жизней оказались переплетены, так что немудрено, что госпожа Мэйинь в них запуталась!
— Не беспокойтесь о моём прошлом, — понимающе заверил он гадательницу. — Если госпожа не против, быть может, она поведает, что ждёт меня в будущем?
Он правда хотел знать, суждено ли ему когда-нибудь обзавестись девушкой! Ну пусть не первоклассной красоткой — лишь бы можно было отличить от мужика!
Мог ли он предвидеть, что при этом вопросе лицо госпожи Мэйинь обретёт ещё более странное выражение, будто она не в силах подобрать верных слов.
Сердце Шэнь Цинцю тревожно забилось.
Неужто… ему до скончания дней суждено остаться девственником?
И тут госпожа Мэйинь наконец заговорила.
— Гм… Ваша… пара… младше вас, — весьма туманно начала она. — Также… вы занимаете главенствующее положение.
Ну что ж, если речь идёт о заклинательницах помладше, то он мог навскидку припомнить нескольких молоденьких даосок с вершины Тяньи, с которыми его пару раз сводила судьба, но по правде говоря, все они были не в его вкусе. Ну а если взять во внимание весь мир заклинателей, то подходящих под описание госпожи Мэйинь было не так уж много, так что слова демоницы звучали не больно-то правдоподобно.
— Первая ваша встреча была несчастливой — возможно, она даже преисполнила вас обоих ненавистью. Однако после нескольких знаковых событий всё постепенно переменилось.
Фигура его наречённой начала обретать определённость, и сердце заклинателя забилось в предвкушении. Лю Цингэ вновь бессознательно склонился к ним, и на сей раз Шэнь Цинцю не стал отвлекаться на подтрунивания над ним — он весь превратился во слух, ловя каждое слово гадательницы.
— Вы часто бываете в обществе друг друга, — сдвинула брови госпожа Мэйинь. — И некогда спасали друг другу жизнь.
Следует признать, эти слова поставили Шэнь Цинцю в тупик.
Какая же женщина может отвечать подобным условиям?
Нин Инъин? Лю Минъянь?
Нет, о них не может быть и речи — обе принадлежат Ло Бинхэ: вычёркиваем!
Ци Цинци?
Эта заклинательница и впрямь была немного моложе Шэнь Цинцю, а их первая встреча… сказать по правде, он напрочь забыл, как она прошла. Конечно, слова насчёт частых встреч тут были бы порядочной натяжкой — пусть пик Сяньшу и занимал недюжинное место в его мыслях, как и любого мужчины их школы, он бы попросту не отважился заваливаться туда настолько часто — в его представлении это граничило бы с преследованием.
Да и, в конце концов, он попросту не мог представить себе, чтобы между ним и Ци Цинци хоть что-то было – и ему казалось, что это обоюдно!
— Ещё что-нибудь? — неожиданно возвысил голос Лю Цингэ.
Шэнь Цинцю вздрогнул от неожиданности: он и представить себе не мог, что Лю Цингэ всё это время прислушивался к словам гадательницы не менее внимательно, чем он сам.
С каких это пор Великий и Ужасный Лю пристрастился к подобного рода сплетням?
— Предначертанная вам судьбой пара вовсе не интересуется другими людьми — тот, на кого падёт её выбор, будет осенён абсолютной верностью.
Поразмыслив немного, Лю Цингэ со всей серьёзностью поинтересовался:
— А что насчёт внешности?
Шэнь Цинцю воззрился на него, утратив дар речи.
Даже я не осмелился спросить о подобном — а тебе-то какое дело?
Да ещё так в лоб!
— Прекрасна без изъяна, — без колебаний ответила госпожа Мэйинь.
— Каковы её духовные силы? — против ожиданий, продолжал настаивать Лю Цингэ. — Способности?
— Непревзойдённые таланты, неиссякаемые духовные силы, недосягаемо высокое положение и происхождение, — перечислила гадательница.
— И вы говорите, что они часто бывают в обществе друг друга? — недоверчиво покачал головой Лю Цингэ.
— Возможно, они могут разлучиться на какое-то время, но быстро воссоединятся, — кивнула госпожа Мэйинь. — И всякий раз его пара сама будет брать на себя труд разыскать его.
При этих словах взгляд Лю Цингэ так и забегал по сторонам, словно кто-то не на шутку его растревожил — или, вернее сказать, поверг его в шок!
Именно этот момент выбрала госпожа Мэйинь, чтобы нанести решающий удар:
— На самом деле, бессмертный мастер достоин зависти, — вздохнула гадательница, — ибо эта особа влюблена в вас до безумия.
Лю Цингэ вновь оборотился к сотоварищу с нечитаемым выражением на лице — казалось, его что-то снедает изнутри, хоть непросто было понять, страдание это или радость.
— Шиди, в чём дело? — обеспокоенно спросил Шэнь Цинцю.
— …Неверно, — наконец выдавил тот.
— А? — только и смог сказать не на шутку удивленный Шэнь Цинцю.
— Она ошибается! — вскинув голову, отрубил Лю Цингэ.
— Что даёт вам основания усомниться в моих словах? — с вызовом вопросила госпожа Мэйинь.
Сказать по правде, Шэнь Цинцю и сам впервые усомнился в точности её предсказаний.
Почти всегда рядом с ним, юная, прекрасная и прославленная, да ещё и способная полностью его обеспечивать… всё это порядком отдавало жаркими сексуальными фантазиями одинокого лузера — но даже самый отъявленный Марти Стю [17] не имеет шансов воплотить их в жизнь! И уж определённо подобная девушка его мечты [18] не имела обыкновения околачиваться поблизости! А если бы такая и нашлась, то её бы мигом заграбастал Ло Бинхэ, ха-ха!
— Что за вздор! — продолжал настаивать на своём Лю Цингэ. — «Влюблена до безумия»? Да ничего подобного!
Провидческие способности были предметом гордости госпожи Мэйинь, так что, столкнувшись с подобным неверием, она тут же ощетинилась:
— Ты — не тот, кто ему предназначен, так откуда тебе знать?
«Постойте-ка, молодой господин Хуан ещё не явился, — запротестовал про себя Шэнь Цинцю, — не могли бы вы двое осадить назад, прежде чем сцепитесь из-за подобной ерунды? Это ведь касается только меня одного — разве нет?»
Однако терпение Лю Цингэ иссякло — в ответ на отповедь госпожи Мэйинь он грохнул ладонью по столу, отчего каменная столешница раскололась надвое, а Чэнлуань вылетел из ножен, высвобождая рассекающую подобно лезвию духовную энергию.
Госпожа Мэйинь в ярости всплеснула руками:
— Вон!
«Постойте… — взмолился Шэнь Цинцю. — Только что мы мирно беседовали — и вдруг драка, ни с того, ни с сего! Я даже не успел заметить, как все обернулось подобным образом!»
Разумеется, никто не обратил внимания на его выброшенную в тщетной попытке остановить схватку руку [19]. При виде того, как госпожа Мэйинь и десятки её демониц смыкают круг, Шэнь Цинцю, вернув лицу бесстрастное выражение, изготовился к бою. Чэнлуань уже парил вокруг них в сумасшедшем танце вспышек духовной энергии, когда глава демониц пронзительно свистнула.
«Чёрт, не так быстро! — в панике промелькнуло в голове Шэнь Цинцю. — Я ведь не успел приготовиться!»
И в тот же момент по приказу госпожи одеяния прелестных дев разлетелись в клочья!
Они словно угодили в лютую метель: куда ни глянь, повсюду кружились обрывки белых одежд…
Хоть Шэнь Цинцю был знаком с подобной тактикой: заключить жертву в хоровод бешеной пляски, разодрав на себе одежды — это не значило, что он мог остаться равнодушным к подобному зрелищу!
Невольно зажмурившись, он отступил на пару шагов, врезавшись спиной в Лю Цингэ.
Свод пещеры отражал полные безудержной страсти крики демониц. Обычный мужчина давно отбросил бы меч, с радостью предавшись воле этих неистовых захватчиц — однако к вящему изумлению заклинателя Лю Цингэ ни на мгновение не поддался наваждению — с недрогнувшим выражением лица он бросился в атаку, взметая фонтаны крови при каждом взмахе меча.
Обнажённые демоницы наконец приняли свою истинную форму, подползая к ним на четвереньках, они скребли длинными когтями камень и землю, роняя капли слюны из разверстых ртов — однако, стоило им устремиться в атаку, как их отшвырнула волна духовной энергии.
Шэнь Цинцю всем сердцем желал биться бок о бок с Лю Цингэ — но не мог заставить себя хотя бы поднять глаза!
Даже столь опытный, привыкший владеть собой заклинатель, как он, при виде столь… волнительного зрелища поневоле утратит самообладание! И как только Лю Цингэ умудрялся биться с такой невозмутимостью, словно перед ним были чучела из соломы?
Прежде прекрасный лик госпожи Мэйинь покрыла смертельная бледность: она никак не могла предвидеть, что не сумеет зачаровать этих двоих даже с помощью всех своих подопечных! Подняв подол, она ударилась в бегство. Шэнь Цинцю думал было пуститься следом, но, в конце концов, его главной задачей было вызволение молодого господина семьи Хуан — а заодно и прочих пленённых мужчин, так что он велел Лю Цингэ:
— Оставь их — они всё равно больше не представляют собой угрозы. Сейчас гораздо важнее спасти людей.
— Не верь ей, — внезапно бросил Лю Цингэ.
— А? — растерялся Шэнь Цинцю.
— Этой шарлатанке! — в неистовстве выпалил его сотоварищ.
— Не стоит так распаляться — разумеется, я и не думал ей верить, — попытался успокоить его Шэнь Цинцю.
И всё же непривычное поведение Великого и Ужасного Лю не на шутку его встревожило, так что Шэнь Цинцю украдкой то и дело бросал на него пытливые взгляды. Заметив это, Лю Цингэ сердито воззрился на него:
— Не смотри на меня так!
Однако же, чем больше он злился, чем сильнее притягивался к нему взгляд Шэнь Цинцю — и тут он понял, что по какой-то неведомой причине — быть может, от гнева — лицо Лю Цингэ сплошь залилось густой краской; казалось, его незыблемое самообладание наконец дало трещину — в смятенном взгляде отражалась настоящая буря чувств.
Присмотревшись к нему, Шэнь Цинцю внезапно схватил его за руку.
Он тотчас убедился, что температура тела Лю Цингэ и впрямь подскочила не на шутку. Послушав его пульс, Шэнь Цинцю сурово велел:
— Шиди Лю, немедленно открой этому шисюну правду: ты прежде занимался с кем-либо совместным совершенствованием?
— Почему ты это спрашиваешь? — насторожился Лю Цингэ.
— Просто так. Ты ведь знаешь, что происходит во время совместного совершенствования?
Лю Цингэ стиснул зубы, с трудом выдавив:
— Шэнь. Цин. Цю.
— Ну ладно, не будем об этом, — отступил его сотоварищ. — Шиди Лю… как ты себя чувствуешь?
На самом деле, Шэнь Цинцю волновал немного иной вопрос: сможет ли он спуститься с горы своими ногами?
— Не очень, — признался Лю Цингэ.
Ещё бы.
Даже для Великого и Ужасного Лю воздействие обольщающего аромата демониц-искусительниц [20], наводняющего ум мужчины нечистыми помыслами… не могло пройти без последствий!
Примечания:
[1] Извилистая тропа – в оригинале 葛藤垂连 (géténg chuí lián) – в пер. с кит. «сплетённые лозы цветущих глициний».
[2] Чарующий напев – в оригинале 羽搔在心 (yǔ sāo zàixīn) – в пер. с кит. «словно перьями тревожит сердце», «словно перьями скользнуло по сердцу».
[3] Рожки 双髻 (shuāngjì) шуанцзи – вид девичьей причёски.
В версии с изображениями тут находится картинка.
[4] Мэйинь 魅音 (Mèiyīn) – её имя можно перевести как «демонический голос».
[5] Необычайно хороша – в оригинале 国色天香 (guósè tiānxiāng) – в букв. пер. с кит. «краса Китая и небесный аромат» (образно о пионе).
[6] Роман длился одну ночь – в оригинале 露水姻缘 (lù shuǐ yīn yuán) – в пер. с кит. «превратности судьбы свели любовников вместе».
[7] Ваша покорная служанка – госпожа Мэйинь употребляет слово 奴家 (nújiā) – нуцзя – так в старину женщины называли себя при разговоре. Это можно перевести с китайского как «раба дома/семьи».
[8] Поначалу действовать добром – в оригинале 先礼后兵 (xiānlǐhòubīng) – в букв. пер. с кит. «сначала ― этикет, потом ― оружие (война)», образно в значении «не добром ― так силой; не милостью ― так кнутом».
[9] До бесконечности – в оригинале 打太极 (dǎ tàijí) – в пер. с кит. до Великого предела. Великий предел, или Тайцзи太极 (tàijí) – широко известный символ инь и янь.
[10] Разные обстоятельства требуют разного подхода – в оригинале 兵来将挡，水来土掩 (bīng lái jiàng dǎng, shuǐ lái tǔ yǎn) – в букв. пер. с кит. «вторгнется враг — найдутся генералы, чтобы отразить его, разбушуется паводок — дамба его остановит», в образном значении – «принимать меры в зависимости от конкретной ситуации, быть готовым к любому развитию событий», «из любой ситуации найдётся выход», «бог не выдаст, свинья не съест».
[11] Пламенные взгляды 秋波 (qiūbō) – в букв. пер. с кит. «прозрачные (светлые) осенние волны», в образном значении «глаза женщины».
[12] Нахмуренный 苦大仇深 (kǔdàchóushēn) — в букв. пер. с кит. «горе великое и ненависть глубокая», образно в значении «натерпевшись страданий в старом обществе», «питать к кому-либо лютую ненависть». Любопытно, что в «Системе» этот эпитет автор приберегает исключительно для Лю Цингэ.
[13] Погадать на любовь – в оригинаде 风月 (fēngyuè) – в пер. с кит. «свежий ветер и светлая луна», в образном значении – «любовь, любовные отношения», а также «лирика, поэзия» и «прекрасный пейзаж».
[14] Красная нить 红线 (hóngxiàn) – хунсянь – нить предопределения, по поверью связывающая будущих супругов.
[15] Невеста – здесь это именно «невеста» 未婚妻 (wèihūnqī) – вэйхуньци – 未婚 в букв. пер. означает «ещё не в браке», в то время как сама Цю Хайтан при её первом появлении заявила, что она – жена 妻 (qī) – ци – Шэнь Цинцю. Что и говорить, на тот момент Шэнь Юань знал далеко не всё…
[16] У Шэнь Юаня её в помине не было – в оригинале 单身狗 (dānshēn gǒu) – в букв. пер. с кит. «одинокий пёс», так довольно пренебрежиительно именуют холостяков.
[17] Марти-Стю — мужской аналог Мэри-Сью. В оригинале используется Джек Сью 杰克苏 (jié kè sū).
[18] Девушка его мечты – в оригинале 白富美 (báifùměi) – в букв. пер. с кит. «белокожая, богатая и красивая», жаргонное, об успешных девушках.
[19] Выброшенную в тщетной попытке остановить схватку руку — в оригинале используется мем «рука Эркана» — это когда кто-то тянется за кем-то рукой, типа: «Сто-о-ой!»
Как уже упоминалось в предыдущих главах, Эркан 福尔康 (Fú Ěrkāng) — герой сериала 还珠格格 (Huán zhū gége) — в рус. пер. «Моя прекрасная принцесса» или «Возвращение жемчужной принцессы» — основанного на истории династии Цин XVIII века.
[20] Обольщающий аромат демониц-искусительниц — в оригинале 魅妖迷香 (mèi yāo mí xiāng) — в пер. с кит. «очаровывающий/затуманивающий разум любовью аромат демониц-обольстительниц», коим они завлекают мужчин в свои сети.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 87. Слово о Чжучжи. Часть 2**

Чжучжи-лан не присутствовал при первой встрече Тяньлан-цзюня и Су Сиянь, поскольку стоял в очереди за новой книгой прославленного автора по поручению господина.
Поначалу он не так уж и хотел об этом знать. Но с того самого дня Тяньлан-цзюнь впал в весьма странное состояние.
Сидя на голове племянника, который вёз его, приняв змеиную форму, он рассуждал:
— Во всех пьесах этого мира, что мне доводилось видеть, девы всегда нежны [2] и милы — и я думал, что все они такие, но, выходит, ошибался. Право, Чжучжи-лан, видимо, я посмотрел слишком много подобных сюжетов.
Затем, напрочь позабыв собственные слова, он вновь принимался рассуждать, наслаждаясь очередной пьесой:
— Неужто я и впрямь выгляжу так, будто неспособен содержать себя? Настолько, что мне и на дорогу не хватает?
Когда Чжучжи-лан был занят стиркой, Тяньлан-цзюнь грациозно приседал на корточки рядом с ним, вопрошая:
— Чжучжи-лан, какого ты мнения о моих чертах? Красив ли я? Иными словами, когда девушки видят лицо вроде моего, останется ли их сердце равнодушным?
Встряхивая и выжимая одежду перед тем, как повесить её на бамбуковый шест, Чжучжи-лан вежливо поддакивал господину, про себя вспоминая те бессмысленные пьесы, что видел с Цзюнь-шаном. Вслух он бы такое сказать не решился, но нынче его господин вёл себя точь-в-точь как одна из подобных дев, сердце которой не осталось равнодушным.
Это поневоле подстегнуло его любопытство.
В представлении Чжучжи-лана дева, что не побоялась зайти в опустошённый демонами город, а потом заявила музицирующему Тяньлан-цзюню, чтобы он шёл куда-нибудь подальше со своими песенками и не путался под ногами, пока она разбирается с нечистью — а напоследок бросила ему три ляна [3] серебром на дорожные расходы… Даже если она на деле не окажется высокой здоровенной бабищей [4], каковой ему виделась, по крайней мере, у неё должен быть крепкий костяк и убийственный блеск в глазах.
Вот только наконец повстречавшись с той, что похитила покой Тяньлан-цзюня, заставляя его изводить племянника своими глубокомысленными переживаниями, Чжучжи-лан обнаружил, что она ни капли не походит на сложившееся у него представление о ней.
Тяньлан-цзюнь любил путешествовать по Царству людей. Подобные странствия требовали денег, однако он вечно забывал их захватить — об этом был вынужден заботиться Чжучжи-лан, потому-то его господин вовсе не знал цены деньгам и не считал нужным ограничивать себя, когда дело доходило до трат. Он мог проиграть тысячу золотых слитков за один бросок костей — и племянник ему не препятствовал. Спуская деньги с подобной скоростью, Тяньлан-цзюнь умудрялся истощить даже горы золота и серебра [5], что таскал Чжучжи-лан, так что бывали времена, когда они и впрямь оказывались на мели.
Когда они, покраснев от смущения, топтались на улице, мимо прошествовала девушка в чёрном с мечом за спиной.
— Постойте! — окликнул её Тяньлан-цзюнь.
Как раз проходящая мимо них девушка приподняла брови, остановившись с тенью насмешливой улыбки на губах.
— Разве, повстречавшись с несправедливостью, вам не следует извлечь меч из ножен и встать на защиту обездоленного [6]? — начал владыка демонов.
— Меч-то я извлеку, — парировала девушка. — А вот кошелёк — нет [7]. Для начала верни мне те три ляна, что я одолжила тебе на дорожные расходы в прошлый раз.
— Неужто? — удивился Тяньлан-цзюнь. — Что ж, это всего лишь три ляна. Если дадите мне взаймы ещё три, то можете приобрести меня на три дня.
— Не похоже, чтобы господин годился в носильщики, — отбрила его девушка, — равно как и к другой работе — ты ж рис от проса не отличишь [8]. Какой в тебе прок?
— Цзюнь-шан, — вмешался доселе молча наблюдавший со стороны Чжучжи-лан, простодушно добавив: — Возможно, госпожа полагает, что… вы назвали слишком высокую цену?
Итак, Тяньлан-цзюня впервые отвергли. Не то чтобы никто не сторонился его прежде: прислуга и стражи порой старались избегать господина, в особенности когда он принимался декламировать — но ранее он и помыслить не мог, чтобы кто-то решил, что он и трёх лянов не стоит.
— Не будем об этом, — не отчаивался Тяньлан-цзюнь. — Разве одно моё лицо не стоит трёх лянов серебром?
Его собеседница поперхнулась от подобного предложения, однако всё же взяла на себя труд внимательно изучить его лицо, после чего со смехом признала:
— Что ж, пожалуй, так и есть.
И единым взмахом щедрой руки одарила их слитком золота.
С этого дня траты Тяньлан-цзюня и вовсе потеряли всякие берега, словно прорвавшая плотину река — он спускал деньги безо всякого разумения, так что на это больно было смотреть. Ведь он обрёл богатую покровительницу — и теперь всякий раз, когда смущённый Чжучжи-лан демонстрировал ему опустевший расшитый кошель, владыка демонов без колебаний стучался в эту позолоченную дверь.
При этом Чжучжи-лана охватывало чувство, что тут что-то не так — всё как будто должно бы быть наоборот.
Ну почему Су Сиянь казалась сынком из богатой почтенной семьи — непременным героем подобного рода пьес?
И почему Тяньлан-цзюнь походил на наивную привыкшую к роскоши барышню, которая убежала из дома?
А сам он — чем не осмотрительная маленькая служанка — часть приданого молодой госпожи, которую она то и дело посылает с поручениями?
Чжучжи-лан попытался было указать Тяньлан-цзюню на это несоответствие, воззвав к чувству собственного достоинства владыки Царства демонов, но тот, похоже, искренне наслаждался жизнью на содержании и первой истинной близостью — всю абсурдную любовь, питаемую им к человеческому роду, он вложил в чувство к этой женщине.
Су Сиянь и вправду была холодна и безжалостна, но что-то в ней, безусловно, завораживало.
Встреча с нею открыла им доступ к несметному множеству редкостных сокровищ и неведомых прежде мест: к запрещённым книгам, которые так и не сумел раздобыть Чжучжи-лан, к «корню бессмертия», произрастающему в потаённой пещере, к озеру Лушуй с водами чистыми, будто хрусталь, а также к малоизвестной куртизанке, мастерски игравшей на пипе. И всякий раз после очередной встречи Су Сиянь исчезала дней на десять — а то и на пару недель.
Она пропадала без единого слова, ничем не показывая, что и сама увлеклась, не давая знать о своей тоске. У неё были собственные планы, и она воплощала их в жизнь, равнодушно наблюдая со стороны.
Чжучжи-лана, инстинкты которого были обострены благодаря змеиному наследию, не покидало смутное чувство, что дружба с этой женщиной несёт в себе нешуточную опасность.
Она была сделана совсем из другого теста, что демоницы-искусительницы — столь же обворожительная, но при этом не теряющая серьёзности, безупречно обходительная, но неизменно сдержанная [9]. И всё же это была лишь видимость: Чжучжи-лан был отнюдь не уверен, кто из них одержит верх, случись им сойтись в смертельной схватке.
Под маской этой женственной мягкости скрывалось лишь высокомерие и холодность — Су Сиянь последовательно добивалась своего, плетя кружево интриг. Вторая во всём дворце Хуаньхуа, она занимала весьма высокое положение, подчас отдавая команды тысячам собратьев. А поскольку издревле именно эта школа считалась наиболее непримиримым противником Царства демонов, знакомство с Су Сиянь несло в себе смертельную угрозу.
Чжучжи-лан поведал господину обо всём, что ему удалось выяснить, и всё же Тяньлан-цзюня не убедило даже это.
Загораясь новым увлечением, он нередко терял всякую связь с реальностью и, позабыв про осторожность, клал яйца в одну корзину. Он не то чтобы не понимал, кто такая Су Сиянь — просто никогда в ней не сомневался.
И ценой за эту уверенность стало заточение под горой Байлу — почти два десятка лет в кромешной тьме, без единого шанса на справедливое возмездие.
— Я хочу убивать людей.
За эти годы эта фраза чаще прочих просилась на язык. А ведь прежде питавшему непреодолимую привязанность к человеческому роду Тяньлан-цзюню ни разу не доводилось убить человека.
Лишившись источника энергии, позволившего ему принять человеческую форму, Чжучжи-лан вновь обратился в полузмея-получеловека. И всякий раз, видя, как он ползает по земле, Тяньлан-цзюнь бросал:
— Скройся с глаз! — добавляя: — От твоего пресмыкания с души воротит.
Тогда Чжучжи-лан безмолвно вихлял прочь и находил местечко, которого не достигали лучи луны и солнца, чтобы попрактиковаться в более изящном ползании.
Норов Цзюнь-шана портился день ото дня, но Чжучжи-лан не находил в себе сил вознегодовать или обидеться.
Веля ему убираться прочь, Тяньлан-цзюнь желал, чтобы племянник скрылся в Царстве демонов, вернувшись на южные рубежи, на свою родину — одним словом, куда угодно, лишь бы подальше.
Он попросту не мог вынести, чтобы кто-то видел его в столь плачевном состоянии — не в силах ни жаждать жизни, ни молить о смерти [10]. Будучи повелителем Царства демонов по праву рождения, Тяньлан-цзюнь никогда прежде не сталкивался с истинными невзгодами, не терял спокойствия души и природной грации. Отвергая всё грубое и способное запятнать его светлый образ, он дошёл до лёгкой одержимости чистотой. Он всегда превыше всего презирал уродство — однако прискорбная правда заключалась в том, что нынче он сам был самым уродливым созданием на свете.
Окровавленный, опутанный семьюдесятью двумя цепями и сорока девятью мощными заклятьями, он мог лишь бессильно наблюдать за тем, как разлагается его тело — и всё сильнее воняет. И всё же он сохранил полную ясность рассудка, ни разу не лишившись сознания, даже когда жаждал этого всей душой. Те заклинатели не в силах были убить его, так что они приложили все старания, чтобы заставить его страдать. Пожалуй, даже полузмеиное тело Чжучжи-лана теперь выглядело выигрышно в сравнении с нынешним состоянием Тяньлан-цзюня.
Поскольку Чжучжи-лан утратил способность к речи вместе с человеческим обликом, Тяньлан-цзюнь начал разговаривать сам с собой, по полдня кряду пересказывая диалоги из пьес, и пел песни из книг, которые некогда читал — но порой слова застревали у него в горле, и Чжучжи-лан понимал, что, должно быть, это была одна из тех пьес, на которую их водила Су Сиянь.
И всё же после этой неловкой паузы Тяньлан-цзюнь продолжал — ещё сильнее возвысив голос. Отражённая эхом протяжная мелодия наводняла безлюдную долину хрипловатым горестным звучанием.
Неспособный говорить Чжучжи-лан не мог попросить его прекратить — не мог даже закрыть уши ладонями, не мог и отстраниться, попросту прекратив слушать. Теперь-то он начал познавать истинное значение слова «беспомощность».
Зачем он терзает своё разбитое сердце, зачем принуждает себя длить страдания?
Чжучжи-лану не оставалось ничего иного, кроме как упорно таскать господину листья с каплями воды из озера Лушуй, чтобы понемногу обмывать его тело, промывать раны, что никогда не исцелятся.
Стоит ли говорить, что за все эти годы они слыхом не слыхивали о Ло Бинхэ. Так и не сумев достичь вожделенной вершины, Су Сиянь сгинула без следа — и, когда им наконец удалось вырваться из своей темницы [11], им ничего не удалось разведать о её судьбе.
Когда в южных землях Царства демонов Чжучжи-лан вновь узрел это лицо, он был так этим поражён, что напрочь позабыл о вверенном ему поручении. Сразившись с ним, он поспешил к господину, чтобы доложить об этом происшествии.
А затем свершилась битва в Священном мавзолее.
После того, как Чжучжи-лан выплюнул Шэнь Цинцю, бережно уложив его, Тяньлан-цзюнь воззрился на племянника, который веером из пальмового листа поддувал угли в жаровне, и глубокомысленно бросил:
— Как думаешь, он больше похож на меня или на неё?
Без пояснений понимая, кого господин имеет в виду под «ним» и «ней», Чжучжи-лан рассеянно ответил:
— Разве Цзюнь-шан сам не говорил об этом? Он — вылитая мать.
— Тогда я просто делал вид, что мне всё равно, — со смехом покачал головой Тяньлан-цзюнь.
И всё же оба они знали, что такими чертами, как неодолимая привязанность к людям, упрямство и сентиментальность, а также безоглядное стремление к цели [12] и слепое следование безрассудным идеям, Ло Бинхэ куда сильнее походил на отца.
Пристроив подбородок на ладони, Тяньлан-цзюнь изрёк, глядя на лежавшего со смеженными веками Шэнь Цинцю:
— И всё же он куда счастливее меня.
Стоило признать: то, что одержимая привязанность Ло Бинхэ замкнулась на таком человеке, как Шэнь Цинцю, оказалось весьма счастливым стечением обстоятельств — от него едва ли можно было ждать, что он соберёт под свою эгиду весь заклинательский мир, чтобы заточить ученика под хребтом Цанцюн.
К тому же, в этой жизни лишь двое могли глядеть на жуткую внешность Чжучжи-лана, не отшатываясь в отвращении: одним был Тяньлан-цзюнь, другим — Шэнь Цинцю.
— И каков же твой план? — поинтересовался владыка демонов. — Решил прибрать себе это сокровище?
Уставившийся на него во все глаза Чжучжи-лан далеко не сразу понял, что имел в виду господин, а когда до него дошло, покраснел до корней волос:
— Цзюнь-шан!
— А что в этом такого? — как ни в чём не бывало парировал Тяньлан-цзюнь. — Просто умыкни — да и дело с концом. Все мы, демоны, знаем в этом толк. Кроме того, вы ведь двоюродные братья [13] — так к чему чиниться? Предыдущий глава рода Мобэя, не скрываясь, похитил старшую жену у собственного младшего брата.
— Я сроду не питал подобных помыслов! — возмутился Чжучжи-лан.
— Тогда отчего ж ты так покраснел? — не без любопытства спросил Тяньлан-цзюнь.
— Цзюнь-шан, — послушно отозвался его племянник, — быть может, если бы вы не заставляли этого подчинённого добывать подобные книги в таком количестве и требовать, чтобы он рассматривал их вместе с вами, читая вслух, то он не краснел бы так.
Однако слова господина оказали на Чжучжи-лана такое воздействие, продолжая звучать в ушах подобно эху, что он больше не мог поднять глаза на бессмертного мастера Шэня, не терзаясь при этом угрызениями совести.
Конечно, он понимал, отчего Тяньлан-цзюню так нравится его поддразнивать — тем самым господин не только испытывал племянника, но и подталкивал его к действию.
Вырвавшись из заточения под горой Байлу, Тяньлан-цзюнь не собирался долго пребывать в этом новом теле — равно как не имел иных далеко идущих планов.
Но узрев Шэнь Цинцю, он наконец-то почувствовал, что может вздохнуть с облегчением: «Теперь кто-то другой сможет позаботиться о моём недалёком племяннике».
Жизнь этого простачка всегда вращалась вокруг других — а до самого себя ему и дела не было. Обретя того, за кем мог следовать, Чжучжи-лан не останется таким же одиноким и потерянным — тогда и Тяньлан-цзюню будет спокойнее [14] на том свете, когда он сгинет, доведя себя до крайности. Ведь этот Шэнь Цинцю явно заслуживал того, чтобы за ним следовали — каким бы ни был истинный смысл этого «следования».
Обретя в этом какое-никакое утешение, Тяньлан-цзюнь больше не сдерживал себя, расходуя всё больше демонической энергии, отчего разложение его тела ускорялось день ото дня: теперь у него то и дело отваливалась рука, пальцы или что-либо ещё — Чжучжи-лан просто с ног сбивался, изыскивая способы его подлатать.
В какой-то момент он решил просто-напросто пришить конечности господина иглой. Не препятствуя ему, Тяньлан-цзюнь бросил:
— А ведь чутьё не обмануло тебя и на этот раз. Дождавшись утвердительного возгласа, владыка демонов добавил: — Ну а если я вновь сойдусь с Ло Бинхэ в схватке, кто из нас победит? — после непродолжительного молчания он сам неспешно изрёк: — Даже если ты не ответишь, я и сам знаю: разумеется, я проиграю.
Чжучжи-лан молча откусил нитку, завязывая узелок.
— Почему бы тебе не последовать за горным лордом Шэнем? — то ли в насмешку, то ли всерьёз бросил Тяньлан-цзюнь. — Раз он смог позаботиться о Ло Бинхэ, то и позаботиться о тебе для него труда не составит.
— Пойдёмте-ка спать, Цзюнь-шан, — только и ответил его племянник.
Однако владыка демонов не унимался:
— Разве ты не собирался навестить горного лорда Шэня этим вечером в его палатке, чтобы удалить ростки цинсы? Ты ведь слышал, как я спросил его сегодня, занимались ли они с Ло Бинхэ совместным совершенствованием — и судя по выражению его лица, об этом пока речи не было. Кто успел — тот и съел, чуешь, что я имею в виду?
Однако Чжучжи-лан предпочёл сделать вид, что вовсе его не слушает, согнувшись, чтобы снять с господина сапоги — однако так и не сумел этого сделать. Приподняв ноги, Тяньлан-цзюнь поставил их на шкуру дикого зверя и с серьёзным видом спросил племянника:
— Что я должен сделать, чтобы задеть тебя настолько, чтобы ты, разочаровавшись во мне, наконец ушёл от меня залечивать своё разбитое сердце?
— После всех этих пьес [15], что мне довелось прочесть, я могу лишь сказать, что этот сюжет уже не нов, — молвил на это Чжучжи-лан. — Ничто не может настолько задеть этого подчинённого. Так что давайте спать, Цзюнь-шан.
— Я покуда не хочу спать, — отозвался Тяньлан-цзюнь. — Поторопись к горному лорду Шэню — чуть позже я зайду навестить вас обоих.
— Похоже, мне не по силам переубедить Цзюнь-шана, — беспомощно бросил его племянник, додумав про себя: «…когда тот принимается донимать меня безумными советами, повинуясь необузданной игре воображения…»
— Разве я не был столь же упрям и прежде? — заметил Тяньлан-цзюнь. — Что скажешь? Отчего бы тебе тогда меня не оставить?
Чжучжи-лану подумалось, что его господин основательно напился — при этом его способность доводить близких до смеха или до слёз многократно усиливалась. Покачав головой, его племянник то ли в пятый, то ли в шестой раз протянул руку за сапогами Тяньлан-цзюня — и, наконец-то преуспев, стащил их с ног.
— Идите спать, Цзюнь-шан, — повторил он.
Уложив Тяньлан-цзюня, Чжучжи-лан против его воли прикрыл тело господина одеялом.
— А ты всё сильнее походишь на заботливую мамашу, — проворчал владыка демонов, добавив со вздохом: — Думаешь, твой дядя шутки шутить вздумал? Почему же ты не велишь мне остановиться, не ищешь путей отступления? Чжучжи-лан, если продолжишь в том же духе, что же станется с тобой в будущем?
\*\*\*
— Как я и подозревал, я всё ещё не в силах избыть своей привязанности к людям. — Вот что сказал Тяньлан-цзюнь, обращаясь к Шэнь Цинцю.
При этих словах Чжучжи-лан испытал некоторое облегчение.
Наконец-то Цзюнь-шан признал то, во что всегда верил в глубине души. Видимо, у него больше не осталось сил даже на притворство.
В самом средоточии рушащихся скал Тяньлан-цзюнь скорбно пробормотал:
— Увы, Чжучжи-лан, стоит признать, выглядишь ты неважно…
Однако его племяннику было грех жаловаться: у него ещё оставалось немного сил, ровно столько, чтобы хоть сколько-нибудь продержаться. Он не позволит Цзюнь-шану погибнуть вместе с ним, так что господину незачем было тревожиться о том, что он почиет в обществе столь уродливой твари.
Когда с потрясшим землю грохотом хребет Майгу обратился в тучи пыли и щебня, огромная змея упала в сверкающие воды реки Ло.
На самом деле Шэнь Цинцю так и не услышал последних слов Тяньлан-цзюня, ибо они были сказаны так тихо, что внял им один Чжучжи-лан.
— Но почему это так трудно — любить человека? — сказал он.
В то мгновение его племянник не мог улыбнуться — или вымолвить хоть слово; ему оставалось лишь бросить на господина задумчивый взгляд и с тихим шипением провести по его лицу раздвоенным языком, пачкая его змеиной слюной.
«Воистину трудно», — подумалось ему. Но как бы трудно это ни было, перестать любить — много труднее.
Примечания :
[1] Гет — в оригинале BG — сокращение от boys and girls.
[2] Нежны — в оригинале 柔情似水 (róuqíng sì shuǐ) — в пер. с кит. «мягкий, как вода», в образном значении — «нежные чувства, мягкий, податливый».
[3] Лян — 兩 (liăng) — мера веса, равная 50 г.
[4] Высокой здоровенной бабищей — в оригинале 五大三粗 (wǔ dà sān cū) — в букв. пер. с кит. «пять больших, три грубых (широких, толстых)». Это выражение описывает выдающуюся мужскую внешность: в общих чертах, «пять да» означают широкие плечи, большие уши, крупные руки, ягодицы и ноги. Значение этого выражения неоднократно менялось с течением времени, обретая то положительную, то отрицательную окраску.
[5] Горы золота и серебра — в оригинале идиома 金山银海 (jīnshān yínhài) — в пер. с кит. «гора золота, море серебра».
[6] Извлечь меч из ножен и встать на защиту обездоленного — в оригинале 拔刀相助 (bá dāo xiāng zhù) — в пер. с кит. «бросаться на помощь с обнажённым мечом», в образном значении — «стоять грудью за кого-то».
[7] Кошелёк — нет — в оригинале 解囊 (jiěnáng) — в букв. пер. с кит. «развязать завязки кошеля», «раскошелиться».
[8] Не способен к физической работе, рис от проса не отличишь 四体不勤五谷不分 (sìtǐbùqínwǔgǔbùfēn) — в пер. с кит. «лежебока, не различающий пять злаков» в образном значении «быть невеждой в практических вопросах; быть оторванным от действительности».
[9] Неизменно сдержанная — в оригинале 目不斜视 (mùbùxiéshì) — в пер. с кит. «и глазом косо не взглянуть», в образном значении «держаться корректно, не смотреть куда не следует».
[10] Не в силах ни жаждать жизни, ни молить о смерти — в оригинале идиома 求生不得求死不能 (qiú shēng bù dé qiú sǐ bù néng) — в пер. с кит. «хочется жить, но не выжить, хочется умереть — тоже никак», образно в значении «находиться в невыносимом положении».
[11] Вырваться из темницы — в оригинале 重见天日 (chóngjiàn tiānrì) — в пер. с кит. «снова увидеть солнце на небе», образно в значении «вновь увидеть свет, снова вздохнуть полной грудью».
[12] Безоглядное стремление к цели — в оригинале 义无反顾 (yìwú fǎngù) — в пер. с кит. «долг не позволяет оглядываться назад», «моральные принципы не позволяют отступить», образно в значении «безоговорочно, без колебаний, твёрдо, непреклонно».
[13] Двоюродные братья 表兄弟 (biǎoxiōngdì) бяосюнди – двоюродные братья (по материнской линии – речь идёт о Чжучжи).
[14] Будет спокойнее – в оригинале 折腾 (zhēteng) – в пер. с кит. «крутиться на одном месте; ворочаться с боку на бок».
[15] Пьесы – в оригинале 话本 (huàběn) – хуабэнь – китайская городская народная повесть, возникшая из устного сказа, книга-пересказ на разговорном языке (в отличие от оригинала на книжном литературном языке).

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 88. Ло и Шэнь ломают голову над 100 вопросами**

Опрашиваемые : Ло Бинхэ и Шэнь Цинцю.
Опрашивающий : Сян Тянь Да Фэйцзи
Составитель опросника : Система
Всё началось с того, что Сян Тянь Да Фэйцзи получил от Системы очередное задание.
Это был весьма странный опросник.
По нему трудно было судить, что именно он исследует. При этом чем дальше, тем более неудобными становились вопросы.
Как бы то ни было, пара лишних очков, даже заработанная столь сомнительным способом, никогда не повредит, верно ведь?
В конце концов, поддавшись на жалостливые мольбы, обращённые к «Шэню-дада [1]», и наплевав на чувство собственного достоинства (если таковое вообще у него осталось), Шэнь Цинцю нехотя пообещал притащить своего питомца — вернее, прославленного ученика — дабы вместе покончить с этим жутким опросником.
Далее следует прямая трансляция опроса брата-Самолёта:
— Могу я спросить, как ваше имя? — начал Шан Цинхуа.
Ло Бинхэ только что уселся, заняв своё место.
— Что, имя моё забыл? Нашёл, что спросить, — приподняв бровь, подозрительно бросил он.
— Сколько вам лет? — со вздохом продолжил Шан Цинхуа:
По правде говоря, Шэнь Цинцю понятия не имел, сколько лет его собственному нынешнему телу.
— А вот уж это тебе виднее, — бросил он Шан Цинхуа, подняв голову.
Вертя в руках кисть, Шан Цинхуа мысленно возопил: это он не продумал — с тем же успехом он мог бы ответить заранее на половину вопросов. Поразмыслив, он вписал в соответствующую графу первое попавшееся число.
— Какова ваша ориентация?
Вот уже третий кряду выдающийся по тупости вопрос, который Ло Бинхэ вновь оставил без ответа. Шэнь Цинцю же не замедлил возмутиться:
— Сам-то как думаешь, после того, как мы переехали на Зелёный канал чистой любви Цзиньцзяна [2]?
Мысленно вычеркнув с три десятка вопросов подобного содержания, Шан Цинхуа стойко продолжил:
— Могу я спросить, как вы оцениваете свою личность?
— Нормально, — безучастно отозвался Шэнь Цинцю. – Я бы сказал, что с этим Шэнем [3] довольно легко поладить.
— Не знаю, — растерялся Ло Бинхэ.
— Ну а личность вашего партнера?
— Плакса, девичье сердце, озабоченный, вечный школьник [4], прилипала, — принялся перечислять Шэнь Цинцю.
В глазах Ло Бинхэ и впрямь заблестели слёзы — похоже, слова наставника задели его за живое. И все же он послушно ответил:
— Безусловно, учитель — лучший человек из всех, что я встречал. Он одновременно сильный и нежный, непобедимый и заботливый.
При этих словах Шэнь Цинцю на мгновение утратил вид полного равнодушия — кто бы мог подумать, что ученику удастся его пристыдить! Пару раз кашлянув, он поправился:
— На самом деле, он славный юноша. У него есть замечательная черта, которую нечасто встретишь: он крайне послушен — и этого, на мой взгляд, вполне достаточно.
Щеки Ло Бинхэ тотчас заалели.
— Когда вы встретились? — суховато продолжил Шан Цинхуа. — Где это произошло?
Можно подумать, он сам не знает ответа на этот вопрос!
— Я встретил учителя, когда прошёл вступительное испытание на хребет Цанцюн, — охотно начал Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю невольно заёрзал: он-то знал, что тем, кого тогда повстречал Ло Бинхэ, был отнюдь не он. Более того, это знакомство не назовешь приятным.
Он нетерпеливо замахал веером:
— Давай к следующему вопросу.
— Каким было ваше первое впечатление?
— Учитель показался мне возвышенным [5], отстранённым, непостижимым небожителем, — радостно поведал Ло Бинхэ.
— Маленький пирожок [6], — честно поведал Шэнь Цинцю, додумав про себя: «…а также редкостный красавчик».
— Что вам нравится друг в друге?
— Послушание, — расцвел в благодушной улыбке Шэнь Цинцю.
— Мне в учителе нравится абсолютно всё, — смущённо признался Ло Бинхэ.
— А что вы не любите?
— Ничего, — твёрдо заявил Ло Бинхэ.
Подобная непреклонность не могла не растрогать Шэнь Цинцю, и, отвечая любезностью на любезность, он также бросил:
— Ничего.
Ведь скажи он, что не одобряет склонности своего ученика распускать нюни перед посторонними, совершенно теряя лицо, это интервью, чего доброго, затянется на весь день.
— Как вы называете друг друга?
— Учитель, откуда только берутся такие странные вопросы! — повернувшись к наставнику, недовольно бросил Ло Бинхэ. — Зачем мы вообще сюда пришли?
Однако Шэнь Цинцю одернул его:
— Бинхэ, веди себя прилично. Через это просто нужно пройти. Воспринимай это как возможность спасти жизнь своего шишу.
— Как бы вам хотелось, чтобы вас называл ваш партнёр? — продолжил Шан Цинхуа, не обращая внимания на заминку.
Ло Бинхэ зарделся до ушей.
При виде пылающего лица ученика в сердце Шэнь Цинцю закралось дурное предчувствие, и он судорожно замахал веером:
— Давай к следующему вопросу, к следующему!
Казалось, Шан Цинхуа вот-вот взорвётся.
— Какой еще следующий! Вы собираетесь как следует ответить хотя бы на один вопрос? Бин-гэ… то есть, шичжи [7], давай, скажи уже!
Бросив обеспокоенный взгляд на учителя, Ло Бинхэ тихо произнес:
— Как зовут друг друга обычные супруги.
Шан Цинхуа тотчас воспользовался этим, чтобы отыграться:
— Шэнь-дада, Бин… шичжи хочет, чтобы ты называл его, как мужа! Господин, супруг или муженёк [8] — что тебе больше по вкусу?
— Заткнись, — процедил Шэнь Цинцю.
— На какое животное, по вашему мнению, похож ваш партнер?
— На белого журавля! — выпалил Ло Бинхэ, не задумавшись ни на мгновение.
— Насчет животного не знаю, — ответил на это Шэнь Цинцю. — Могу сказать, на какое растение — черный лотос.
— Учитель, разве бывают черные лотосы? — удивлённо переспросил Ло Бинхэ, однако Шан Цинхуа не дал времени на ответ:
— Какой подарок вы выбрали бы для вашего партнера? И какой хотели бы получить от него сами?
— Учителю стоит только пожелать, и я достану ему всё что угодно! — слегка разочарованно отозвался Ло Бинхэ.
— Не сказать, чтобы я нуждался в чём-то особенном… — честно признался Шэнь Цинцю.
В самом деле, будучи горным лордом, он и сам мог без труда достать всё что пожелает. Как всегда при этой мысли, он представил себя сидящим на целой горе золота.
— А я бы хотел, — робко признался Ло Бинхэ, — чтобы учитель посвятил три дня только мне одному, ни на кого больше не обращая внимания.
Лизнув кончик кисточки, Шан Цинхуа пробормотал:
— Почему бы тогда не держать его при себе всю жизнь, да и дело с концом?
— Это сделало бы учителя несчастным, — горестно покачал головой Ло Бинхэ.
При этом он настолько уподобился жене, которая печалится о том, что ею пренебрегает муж, что Шан Цинхуа воззрился на него в немом удивлении [9]. Сидящий с другой стороны Шэнь Цинцю невозмутимо бросил:
— Опять мальчишка несет всякий вздор. С чего бы твоему учителю быть несчастным?
— До какой стадии дошли ваши отношения? — педантично продолжил Шан Цинхуа.
— Всё, что надо, было сделано, — сухо отозвался Шэнь Цинцю. — И что не надо, тоже.
Вновь почувствовав себя несправедливо обиженным, Ло Бинхэ вскинулся:
— Чего же, по-вашему, нам не следовало делать? Быть может, учитель думает, что нам вообще… не стоило?..
— Я вовсе не это имел в виду, — отрезал Шэнь Цинцю. — Учитель не допустил бы ничего такого, чего не стоило делать ни в коем случае.
— Где состоялось ваше первое свидание? — продолжил Шан Цинхуа.
— В Водной тюрьме дворца Хуаньхуа, — выпалил Ло Бинхэ.
Оба мужчины воззрились на него в немом изумлении. Он в самом деле считает, что это было свиданием?
— Каково было ваше настроение в этот день? — справившись с потрясением, спросил Шан Цинхуа.
— Не очень, — признался Ло Бинхэ.
Воистину трудно было подобрать слова, столь превратно описывавшие тогдашнее «не очень»!
— Где обычно проходят ваши свидания?
— Когда я открываю глаза, я его вижу. Когда закрываю — всё равно вижу во сне. — задумчиво изрёк Шэнь Цинцю, опираясь подбородком о ладонь. — Если это можно счесть свиданиями, то они происходят постоянно и повсюду.
— Учитель считает, что я ему докучаю? — встревожился Ло Бинхэ.
Похлопав его по спине, Шэнь Цинцю бросил:
— Прекрати додумывать.
При виде этой картины Шан Цинхуа внутренне возрыдал: Бин-гэ, вернее, Бин-мэй — если бы ты только знал, как чертовски докучлив ты бываешь! Ответив от силы на пару вопросов, ты уже заставил Шэня-дада утешать тебя целых три раза! Сколько ещё раз ему придется смотреть на то, как это хрустальное сердце раз за разом разбивается вдребезги, чтобы быть склеенным заботливой рукой?
Это просто неимоверно бесило: сколько можно смотреть на то, как Шэнь Цинцю невозмутимо выполняет роль детсадовского воспитателя при своем великовозрастном ученичке!
Желая поскорее покончить со всем этим, Шан Цинхуа отрывисто бросил:
— Кто признался первым?
— Я, — простодушно признал Ло Бинхэ.
— Кто бы сомневался, — хмыкнул Шэнь Цинцю.
— Что в отношениях ставит вас в тупик?
— Когда он принимается плакать навзрыд, я не знаю, что и делать, - беспомощно развёл руками Шэнь Цинцю.
— Когда учитель зол на меня, я прихожу в полное отчаяние, — тихо отозвался Ло Бинхэ.
Буркнув что-то в знак согласия, Шан Цинхуа в раздражении дёрнул ногой, мысленно высмеивая эту нелепую парочку: «Как я и предполагал, детсадовец и воспитатель! Вот тебе и Ло Бинхэ, гроза двух миров!»
— Когда вы наедине, что заставляет ваше сердце биться быстрее? — пробурчал он.
— Когда учитель похлопывает меня по голове и даёт наставления, — со всей серьёзностью признался Ло Бинхэ.
— Пожалуй, его умоляющие глаза, полные слёз, — рассудил Шэнь Цинцю.
— А ещё когда учитель бранит и бьёт меня, — с затуманившимся взглядом поведал Ло Бинхэ. По-видимому, с подобным учеником Шэнь Цинцю успел пристраститься и к этому.
Глядя на это, Шан Цинхуа мысленно поставил рядом с именем Ло Бинхэ пометку: «Неизлечимый мазохист».
— Вы когда-нибудь лгали вашему партнёру? Легко ли вам это дается?
Едва докончив эту фразу, он уверенно записал против имени Ло Бинхэ: «Вдохновенный лжец».
— Да, но никогда больше не стану! — тотчас заявил тот.
— Вы когда-нибудь ссорились? Какого рода была эта ссора?
— Ещё как, — со вздохом ответил Шэнь Цинцю. — Шумиха была знатная, уж не знаю, чего ради – пожалуй, всего этого можно было избежать.
— Зачем вообще задавать подобные вопросы? — обиженно заявил Ло Бинхэ. — Ими ты только огорчаешь учителя почём зря.
— Я-то тут при чём? — парировал Шан Цинхуа и, возвращаясь к списку, продолжил: — Как вы потом мирились?
— Па-па-па спасёт мир, — отмахнулся Шэнь Цинцю.
— Ваши отношения секретны или публичны?
— Ты когда-нибудь слышал о «Сожалениях горы Чунь»? — ответил вопросом на вопрос Шэнь Цинцю.
Последующие вопросы были еще хлеще — казалось, автор опроса поставил себе целью достичь самого дна Бесконечной бездны.
— Позвольте спросить, кто из вас гун, а кто — шoу [10]? — прочистив горло, спросил Шан Цинхуа.
— Что ты имеешь в виду? — растерялся Ло Бинхэ.
— Кто знает, что он имеет в виду, — поспешно замахал веером Шэнь Цинцю. — Давай к следующему вопросу!
— Почему вы решились на это?
Шэнь Цинцю на мгновение задумался.
— По правде говоря, не знаю. Все как-то получилось само собой — так уж сложилась линия сюжета. Может быть… потому что его невозможно не пожалеть?
— А я по-прежнему не понимаю, о чём ты спрашиваешь, — растерянно отозвался Ло Бинхэ.
Похлопав его по макушке, Шэнь Цинцю от всей души бросил:
— И хорошо. В любом случае, ты ничего не теряешь.
— Когда у вас случился первый физический контакт?
Шэнь Цинцю только открыл рот, чтобы ответить, как Ло Бинхэ его опередил:
— На горе Цинцзин.
— Сдаюсь, — судорожно вздохнул Шэнь Цинцю, а Ло Бинхэ поспешил закрепить триумф:
— В Бамбуковой хижине.
«Ну ладно, пусть будет Цинцзин», — рассудил про себя Шэнь Цинцю, не желая поправлять ученика.
— Каким было ваше впечатление?
Шэнь Цинцю не издал ни звука.
Если бы он правдиво выразил свои впечатления от первого контакта, то они вместились бы в три слова: «Боль, боль, боль». Однако, скажи он такое постороннему человеку, и репутации Ло Бинхэ будет нанесен непоправимый урон.
Сам же ученик изрёк с беспрекословной уверенностью:
— Учитель был великолепен. А вот сам я, боюсь, был не на высоте.
— Какой была ваша первая фраза поутру?
— Учитель, завтрак готов! — невольно просиял Ло Бинхэ.
— Заткнись и оденься, — куда менее восторженно бросил Шэнь Цинцю.
— Сколько раз в месяц у вас случается физический контакт?
Этот вопрос наконец вывел Шэнь Цинцю из себя:
— Думаешь, у меня есть свободное время, чтобы это подсчитывать? И вообще, тебе не кажется, что эти вопросы принимают довольно странный характер?
— Приблизительно раз в три дня, — серьёзно ответил Ло Бинхэ. — Если учителю нравится, то мне дозволяется прикасаться к нему уже через два дня.
— Даже делай ты это беспрерывно от восхода до заката целый месяц, от него бы не убыло… —прикусив кончик кисточки, пробормотал Шан Цинхуа. — Тоже мне, бессмертный… — Записав ответ, он продолжил: — Где обычно это происходит?
— Он прямо-таки помешался на Бамбуковой хижине, — хмыкнул Шэнь Цинцю.
— Угу, — расплывшись в улыбке, кивнул Ло Бинхэ.
— А где бы вам хотелось попробовать?..
— А где мы ещё не пробовали? — пожал плечами Шэнь Цинцю. — По мне, так разницы никакой.
— На пике Байчжань, — словно невзначай бросил Ло Бинхэ.
— На тренировочном поле, — ещё тише добавил Ло Бинхэ.
«…заебись», — пронеслось в голове у Шэнь Цинцю. =口=
«Тебе жить надоело, или чувство стыда тебе вовсе неведомо?» - мысленно возопил Шан Цинхуа. =口=
— Какие между вами есть соглашения относительно этого процесса? — отдышавшись, спросил Шан Цинхуа.
— Когда вам больно, вы непременно должны сказать мне, — наставительно изрёк Ло Бинхэ. —Непременно!
— Никакого хныканья в постели! — непреклонно заявил Шэнь Цинцю.
— Похоже, вы оба не поняли смысла вопроса, — со вздохом бросил Шан Цинхуа, но не почёл за нужное пояснить, вместо этого переходя к следующему: — Если бы вы не могли завоевать сердце вашего партнера, предпочли бы вы получить хотя бы его тело?
— Это путь слабаков, — фыркнул Шэнь Цинцю.
— Если сердце мне не принадлежит, то какой прок от обладания телом? — испустил горестный вздох Ло Бинхэ.
Эти слова поневоле задели Шан Цинхуа за живое. Если верить тому, что о нём написано, Ло Бинхэ — неутомимый жеребец, который выше всего ставит собственную похоть. Количество девушек, которых он отымел по воле автора, точно перевалило за двузначное число…
Разумеется, он был в курсе, что в этой странной версии мира пристрастия Ло Бинхэ приняли совершенно иной характер, но он и не подозревал, что все зашло настолько далеко!
— Если бы вашего партнера изнасиловал какой-нибудь головорез, что бы вы сделали?
По правде говоря, этот вопрос выходил за грани реальности.
Когда к Шэнь Цинцю вернулся дар речи, он выпалил:
— Хотел бы я посмотреть на того, кто осмелится это сделать…
Хотя, если поразмыслить, то мог ли человек, желающий свести счёты с жизнью, выбрать более драматичный, патетический и по-своему прекрасный конец?
Вцепившись в рукава побелевшими костяшками, Ло Бинхэ процедил:
— Отрублю конечности, выколю глаза, вырву язык, швырну в Бесконечную бездну, а потом поразмыслю над тем, каким именно способом использовать его, пока он не сдохнет.
— Если ваш лучший друг, — откашлявшись, продолжил Шан Цинхуа, — сетуя на одиночество, предложит с вами переспать, что вы ему ответите?
— У меня нет друзей, способных на столь бесчестные предложения, — торжественно изрёк Ло Бинхэ, добавив: — И вообще, друзья мне без надобности.
Опустив голову, Шэнь Цинцю долго дул на горячий чай, а затем, пригубив, тихо произнёс:
— У меня тоже нет.
— А если бы были, — подозрительно воззрился на него Ло Бинхэ, — Разве Лю… шишу пойдёт на подобное?
Горячий чай выплеснулся на пол.
Прежде чем продолжить со списком вопросов, Шан Цинхуа пришлось сходить за сухой одеждой, поскольку старший сотоварищ основательно обрызгал его чаем.
— Как вы думаете, насколько вы хороши в постели? И что думаете насчёт своего партнера?
Шэнь Цинцю издал глухой смешок. Глаза Ло Бинхэ вновь наполнились слезами. При виде его перекошенного лица и дрожащих губ сердце Шэнь Цинцю вновь болезненно сжалось, и, повернувшись к Шан Цинхуа, он напустился на него:
— Тебе что, доставляет удовольствие наступать на чужие мозоли [11]? Давай к следующему вопросу!
— Я-то тут при чем! — Шан Цинхуа ухватился за мочку уха оборонительным жестом. — Хватит отыгрываться на мне за недочёты в ваших взаимоотношениях! Следующий вопрос: есть ли у вас интерес к садо-мазо?
— А это что? — растерялся Ло Бинхэ. — Учитель, почему в этих вопросах всё больше непонятных слов?
— А, это, — с обманчивой лёгкостью отозвался Шэнь Цинцю. — Он спрашивает, как тебе нравится, когда я на тебя ору и раздаю затрещины, и предпочел бы ты, чтобы я колол тебя иглами и прижигал калёным железом?
— Как ученику может не нравиться то, что делает учитель? — окончательно смутившись, еле слышно прошептал Ло Бинхэ.
Верно поняв его посыл, Шан Цинхуа поспешил записать: «Ло Бинхэ очень заинтересован».
— Что не устраивает вас в постели?
— Слишком маленький, — выпалил Ло Бинхэ.
— Слишком большой, — буркнул Шэнь Цинцю.
Не выдержав, Шан Цинхуа прикрыл глаза рукой: похоже, что у наставника, что у ученика чувство стыда отсутствовало напрочь. Придя в себя, он записал: «Полное взаимопонимание».
— Бывали ли случаи, когда шоу брал инициативу по соблазнению партнёра на себя?
— На меня это что, похоже? — фыркнул Шэнь Цинцю.
— Сложно сказать, — пробормотал Шан Цинхуа. — Вообще-то, по тебе не скажешь, что ты не натурал. Итак, куда вас обычно целует партнер?
Ло Бинхэ с готовностью перечислил:
— В лоб, пальцы, губы — в общем, везде.
— По правде… — со вздохом признался Шэнь Цинцю, — этот парень вообще не умеет целоваться, только кусаться.
— Что сильнее всего заводит вашего партнера во время физического контакта?
— Когда я хвалю его и говорю, что он делает успехи? — неуверенно произнес Шэнь Цинцю.
— Когда я не плачу, — увереннее заявил Ло Бинхэ.
Мелькая со скоростью ветра, кисть Шан Цинхуа сделала запись: «Шэнь-дада крайне невзыскателен в постели».
— О чём вы обычно думаете в этот момент?
— Кто вообще сочинял эти вопросы? — судорожно вздохнул Шэнь Цинцю. — У него был хоть какой-то опыт подобного рода? О чём, во имя богов, тут можно думать?
— Вы раздеваетесь сами или вам помогает партнер?
— Если бы я позволял ему себя раздевать, то у меня бы вовсе целой одежды не осталось, — бесстрастно отозвался Шэнь Цинцю.
— Учитель, как я могу контролировать свою силу в подобные мгновения? — смутился Ло Бинхэ.
— На сколько раз в день вы способны?
Чувствуя, что от подобных вопросов у него уже раскалывается голова, Шэнь Цинцю пробормотал:
— Сколько раз? Да разве кто-нибудь это считает?
Шан Цинхуа уже перевернул страницу, намереваясь задать новый вопрос, когда Ло Бинхэ, потеряв терпение, поведал с не предвещающей ничего хорошего улыбкой:
— Если вам и правда интересно, то я могу посчитать сегодня и потом сказать Шан… то есть, шишу!
Как известно, Ло Бинхэ был человеком действия до мозга костей — раз уж он собрался считать, он будет считать. Шан Цинхуа ещё не успел осознать значения этих слов, когда Ло Бинхэ дернул Шэнь Цинцю за рукав, и, бросив: «Простите, что оставляем вас!» — выволок учителя за дверь, излучая ауру мощи и величия [12]. Порыв воздуха от распахнутой ударом ноги двери разметал по полу аккуратно исписанные листки опросника.
Ощущая, как подёргивается уголок губ, Шан Цинхуа нагнулся, чтобы собрать листы. Внезапно он упал на колени:
— Система… я еще не успел задать Шэню-дада все вопросы… Погоди, не вычитай баллы, дай мне ещё немного времени!
Примечания :
[1] Дада 大大 (dàda) — неформальное вежливое обращение, пер. с кит. «отец», «дядюшка».
[2] Зелёный канал чистой любви Цзиньцзяна — 绿丁丁纯爱 (lǜ zhēngzhēng wǎng chún ài).
Цзиньцзян 晋江 (jìnjiāng) — в оригинале 丁丁网 — так в послесловии именуется сайт JJWXC (видимо, из-за визуального сходства иероглифа 丁 с буквой J), на котором размещаются многие китайские новеллы (в частности, именно там была опубликована Система), там имеется BL-канал, который в новелле противопоставляется гаремным романам сайта Чжундян. 丁丁 может означать также сленговое «член», поскольку в прочтении dīngdīng «дин-дин» является звукоподражанием звону колокольчиков.
Канал чистой любви — в оригинале 纯爱 (chún ài) чунь ай — в пер. с кит. «чистая, искренняя любовь». BL-канал, который в новелле противопоставляется гаремным романам сайта Чжундян.
[3] Этот Шэнь – здесь Шэнь Цинцю употребляет самоуничижительное местоимение 某 (mǒu), что в пер. с кит. означает «некий».
[4] Вечный школьник – в оригинале 中二病 (zhōngèrbìng) – в букв. пер. с кит. «люди с уровнем второго класса средней школы», в переносном значении – «наивный, недалёкий».
[5] Возвышенный – в оригинале 高高在上 (gāogāozàishàng) – в пер. с кит. «высоко, в вышине», образно в значении: «ставить себя высоко, оторваться от массы», (например о порочном руководстве).
[6] Пирожок – в оригинале 包子 (bāozi) – баоцзы – паровой пирожок, диалектное – «тряпка, размазня».
[7] Шичжи — 师侄 (shīzhí) — букв. «племянник по наставнику», то бишь ученик брата по школе/клану заклинателей.
[8] Господин, супруг или муженёк – Шан Цинхуа в самом деле использует три обращения жены к мужу:
相公 (xiànggong) – сянгун – в пер. с кит. «чиновник, учёный», а также почтительное обращение жены к мужу.
夫君 (fūjūn) – фуцзюнь – обращение «мой супруг», также поэтическое «друг».
老公 (lǎogōng) – лаогун – в пер. с кит. «муженёк» (разговорное), также главный евнух.
[9] Воззрился на него в немом удивлении – в оригинале 瞠目结舌 (chēng mù jié shé) – в пер. с кит. «вытаращить глаза и привязать язык», образно в значении «опешить, остолбенеть, онеметь, от конфуза лишиться дара речи, разинувши рот, вытаращив глаза».
[10] Гун – от 攻方 (gōngfāng) – в пер. с кит. «атакующая сторона».
Шоу – от 受方 (shòufāng) – в пер. с кит. «принимающая сторона».
[11] Наступать на чужие мозоли – в оригинале 哪壶不开提哪壶 (nǎ hú bù kāi tí nǎ hú) — в букв. пер. с кит. «брать тот чайник, который не кипит» — поговорка из притчи о владельце чайной, который отвадил неплатившего посетителя, заваривая ему чай холодной водой; образно в значении «задевать за живое, допустить бестактность, затронуть запретную тему, наступить на больную мозоль, в доме повешенного говорить о веревке, сыпать соль на рану».
[12] Аура мощи и величия – в оригинале 气壮山河 (qìzhuàngshānhé) – в пер. с кит. «сила (мощь) как у гор и рек».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 89. Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи. Часть 2**

— О чём это ты замечтался, недоумок? А ну живо за дело!
Верховное Божество Сян Тянь Да Фэйцзи смачно выплюнул травинку [1] изо рта и мысленно показал тысячу средних пальцев этому безымянному злыдню с пика Аньдин, попутно честя его весьма красочными эпитетами, преимущественно на букву «F», чтобы затем, натянув простодушную улыбку [2], броситься к нему:
— Уже иду!
— Эй, ты! — бросил ему этот ноунейм. — Только и знаешь, что от работы отлынивать!
Шан Цинхуа, пребывающий в теле семнадцатилетнего адепта на побегушках, тащился позади «основных ударных сил» разгружать товары на пристань, попутно глазея по сторонам.
Да-да, теперь Верховное Божество Да Фэйцзи именовался Шан Цинхуа.
Некогда он собственными руками изваял образ этого мелкого пакостника: коварный лицемерный предатель, который всю жизнь шпионил на Мобэй-цзюня, не щадя живота, лишь чтобы его холодный бездушный босс избавился от него, когда в подчинённом больше не было проку. Вот таков был кусок пушечного мяса и по совместительству гений логистики Шан Цинхуа.
Но сейчас-то он пребывал в жалком статусе адепта внешнего круга пика Аньдин, которого шпыняли все кому не лень. Ещё не выбившись в старшие ученики, он даже имя не сменил — гордое поколение «Цин» пока не приняло его.
А пик Аньдин, признаться, был одним из самых душных среди всей дюжины.
Горный лорд пика Аньдин был кем-то вроде домоправителя всего хребта Цанцюн — прямо скажем, не самое завидное положение — даже наставляя учеников, он оставался работником на почасовой оплате, так что, само собой, не особо жаловал своих подопечных. О простых адептах и говорить нечего: находясь в самом хвосте пищевой цепочки, они были презреннейшими из презренных. Само собой, все они лелеяли в душе изрядную долю озлобленности, срываясь на тех, кто послабее — в их положении это было вполне естественно.
Время от времени Шан Цинхуа выпускал пар, бормоча под нос: «Ну погодите, покуда папочка [3] не станет главой вашего пика, тогда-то вы все у меня попляшете…»
Однако эти тщеславные фантазии мигом вылетали у него из головы, стоило ему вспомнить о том, что на этот высокий пост его вознесёт помощь демонов — а это означало подчинение воле Мобэй-цзюня — который разделается с ним при первой же возможности, не удостоив его даже приличной смерти.
Одним словом, это того не стоило.
Если бы Шан Цинхуа мог распоряжаться своей судьбой, он бы первым делом сорвал с себя одеяния своего пика и, собрав пожитки, дёрнул бы прочь с хребта Цанцюн, да и всего заклинательского мира в целом, чтобы впредь вести беззаботную жизнь простолюдина. Тех знаний, что он обрёл при работе над книгой: как изготовить мыло, стекло и счёты — должно было с лихвой хватить на то, чтобы плыть по течению, не заботясь о пропитании — да что там, он вполне мог стать здешним блестящим и процветающим Хэ Хоухуа [4]!
Но, стоило ему хоть мельком подумать об этом…
[Нарушение правил! С вас будут сняты баллы!]
Гм, может, хоть кто-нибудь объяснит ему, что это, чёрт подери, значит?
Коли он переселился в собственный гаремный роман — на кой ляд он не главный герой?
Ну ладно, пусть он не главный герой — но к чему тут ещё и эта долбаная Система!
А ведь всему виной тот грёбаный пост на форуме: не заведись Сян Тянь Да Фэйцзи тогда, его не шибануло бы током! И этот Непревзойдённый Огурец — чтоб ему больше в жизни не воспользоваться своим огурцом!
Перетаскивая тяжеленные ящики с книгами в открытую повозку, подобно тягловой скотине, Шан Цинхуа безостановочно пережёвывал свои бесчисленные обиды.
Такую грубую работу, как перетаскивание тяжестей, в заклинательских романах обыкновенно выполняли единым мановением руки — однако тут ему оставалось лишь винить самого себя: как бы плохо ни была прописана заклинательская составляющая книги, простая физическая работа должна худо-бедно выполняться, так что, не продумав этот вопрос, он попросту выкопал яму самому себе.
Ну ладно, чего чиниться: на самом деле, всему виной долбаный пик Цинцзин, который ни во что не ставит чужой труд!
Именно эти любители чистого искусства изводят его с утра до ночи! Скажем, когда работаешь на пик Сяньшу, помогая старшим и младшим бессмертным сестрицам перетаскивать ворохи косметики, украшений, одеяний и прочих предметов обихода, то, по крайней мере, у тебя остаётся некое чувство удовлетворённости: тело изнурено — зато душа блаженствует [5]. Но какая, спрашивается, радость батрачить в качестве носильщика на пик Цинцзин?
Всякий раз очередные их закупки оборачивались многими сотнями цзиней [6] новых книг: сперва, пыхтя, тащись вниз с горы, получай товар, а потом — пыхти вверх с грузом, в то время как адепты Цинцзин и задницу от скамьи поднять не соизволят, а пальцев — от струн своих инструментов, в ожидании того, пока их приобретения не доставят прямо к дверям.
Кого они пытаются одурачить своим возвышенным видом? Раз они настолько крутые — так почему бы им самим не спуститься за своими чёртовыми книжками?
На сей раз сотоварищи были вполне солидарны с Шан Цинхуа:
— Ни для кого не секрет, что эти зазнайки с пика Цинцзин смотрят на нас свысока — с какой радости мы на них пашем [7]?!
— В особенности этот Шэнь Цинцю, — возмущённо добавил один из адептов. — Корчит из себя невесть что! Такое впечатление, что у него глаза на макушке!
— Хоть звание мастера Сюя значит немало, всё же он и впрямь мнит о себе слишком много!
— Хе-хе, если он осмеливается даже подначивать старшего адепта пика Байчжань Лю Цингэ — что ему за дело до безымянных подручных вроде нас?
— И как только этот Лю Цингэ с Байчжань до сих пор его не прибил, с его-то темпераментом?
— Да разве такое возможно? Думаете, шисюн Юэ не вмешается? Пока он на страже, Лю Цингэ и пальцем Шэнь Цинцю не тронет.
Один из переспелых адептов внешнего круга, слишком поздно поступивший на хребет Цанцюн, досадливо бросил:
— Вот уж не знаю, как этот Шэнь Цинцю умудрился выбиться в старшие адепты, приступив к обучению в подобном возрасте? Говорят, что причиной всему его хорошие отношения с шисюном Юэ — однако что-то я не видел, чтобы он захаживал на пик Цюндин, чтобы повидать фальшиво-благородную физиономию своего старшего братца, похожую на маску мертвеца. Впрочем, сказать, что отношения между ними плохие, тоже нельзя.
Шан Цинхуа с трудом хранил молчание, еле сдерживая рвущиеся из груди слова:
«Хэй! Если вам нужны сплетни, то предоставьте слово тому, кто сочинил их предысторию — впрочем, зарубив её потом на корню — никто не знает об этих делах давно минувших дней больше, чем этот всеведущий мастер [8]!»
Чувствуя поддержку, все адепты принялись напропалую делиться своими горестями, словно проигрывая заезженную пластинку, и чем дальше, тем сильнее распалялись, повинуясь бурному потоку ненависти и зависти, вскипающему в их сердцах — однако что они могли поделать против того, кто порождал эту бурю гнева? Благоразумно отстранившись, Шан Цинхуа съёжился на козлах, про себя посмеиваясь над пылкой дискуссией, но так и не вставив ни слова: какими бы сплочёнными ни казались нынче его собратья, у их младшего товарища не было иллюзий по части этой мнимой солидарности — несколько дней спустя они запросто сдадут тех, с кем откровенничают нынче. Конечно, славно вволю излить негодование в обществе себе подобных, но после того, как один из них на тебя настучит, из-за чего адепты других пиков начнут посматривать на тебя косо, уж лучше сматывать удочки подобру-поздорову, расхлёбывая последствия [9]: ради сиюминутного удовольствия не стоит забывать, насколько предвзятым и неумолимым подчас бывает общественное мнение!
Дорогу изрядно развезло после недавнего дождя, так что повозку то и дело мотало из стороны в сторону; в тот самый момент, когда она в очередной раз накренилась, Система с радостным звяканьем прислала уведомление:
[Приготовьтесь: близится новая миссия!]
При этих словах лицо Шан Цинхуа сморщилось, подобно цветку хризантемы.
«Матушка [10]-Система, — почтительно обратился к ней заклинатель, — ты намеренно выдаёшь так мало информации в каждом послании? Не могла бы ты хоть немного прояснить, что это будет за миссия, чтобы я знал, к чему и как мне готовиться? Ну хоть намёк?»
Однако Система ограничилась скупым:
[Вы поймёте.]
Шан Цинхуа только и оставалось, что молча причитать: «Нет, ничегошеньки этот старик не понимает!»
В это мгновение открытая тележка с надрывным треском встала как вкопанная — колесо явно зацепилось за что-то, лежавшее на земле.
Восседающие на повозке старшие собратья Шан Цинхуа при этом разом подскочили, и, поскольку их без того снедала злость, тотчас накинулись на младшего адепта:
— Идиот, даже повозкой нормально править не в состоянии! Ступай разберись, в чём дело!
Не лучше них понимая, что же случилось, Шан Цинхуа соскочил с повозки, чтобы посмотреть — но, едва бросив взгляд под колёса, едва не окочурился со страху.
Они не двигались, потому что лужа, в которую повозка только что въехала, мигом замёрзла, сковав колёса.
В воздухе заметно похолодало: теперь его можно было счесть попросту ледяным — но на сердце Шан Цинхуа было ещё морознее. Сотрясаясь от неконтролируемой дрожи, адепт поднял взгляд.
К ним шествовала высокая фигура в чёрном плаще, подобная бестелесной тени — и всё же в её горделивой осанке ощущалась хрупкость юности.
Система не замедлила вмешаться, в кои-то веки расщедрившись на пояснение:
[Текущий уровень гнева вашего противника: 1000 пунктов.]
[Цель миссии: выжить.]
[Конец подсказки. Желаем удачи!]
На сём Система отключилась, оставив Шан Цинхуа в полной растерянности.
У Верховного Божества Сян Тянь Да Фэйцзи была одна дурная привычка — обрубать сюжетные линии.
Прежде чем, так сказать, воплотить их в жизнь, он, посеяв их семена на плодотворной почве романа, смотрел, куда дует ветер читательского мнения — и на основе этого производил отбор тех, что стоит развивать.
Так было и с тем самым Шэнь Цинцю, которого десятки тысяч раз заклеймили за то, что он попросту ведёт себя как мудак без каких бы то ни было на то оснований — на деле же он был одной из первейших жертв немилосердной «сюжетной кастрации».
Ну, не считая папаши [11] Бин-гэ — он-то вообще не удостоился выхода на сцену.
А всё ради того, чтобы потрафить подписчикам, в особенности новым: по крайней мере, это гарантировало, что, нырнув в эти глубокие воды, они не утопятся в них с тоски.
Само собой, неизбежными последствиями подобного подхода стали бесчисленные «невыстрелившие ружья», сюжетные нестыковки и зияющие повсюду сюжетные дыры, из-за которых мало-мальски искушённые читатели обрушивали на голову писателя нескончаемые ливни проклятий.
Сказав, что самому Сян Тянь Да Фэйцзи всё было нипочём, вы тоже погрешили бы против истины: само собой, ему подобная низкопробная писанина в сумасшедшем темпе также была не по душе — в особенности когда она выливалась в массовое побивание бесчисленных опереточных злодеев с интеллектом ниже плинтуса. Ему ведь тоже хотелось создать многогранного злодея, пушечное мясо, достойное сочувствия, чтобы доказать, что он кое-что понимает в человеческой природе и не чужд настоящей литературе.
Но разумеется, читатели на такое не купились бы, а ему нужно было как-то зарабатывать на жизнь.
А что значат литературные идеалы и человеческая природа в сравнении с рейтингом и заработком?
Однако, возвращаясь к вставшей перед ним проблеме — именно из-за этого неблаговидного обычая многие сюжетные моменты затерялись, так сказать, придушенные ещё до рождения. К примеру…
Каким образом Мобэй-цзюнь завербовал [12] Шан Цинхуа?
Само собой, в оригинальном романе об этом не было ни слова — ведь над ним безраздельно властвовал Бин-гэ, творя месть и насилие, подчиняя своему влиянию целый мир; кому какое дело до какого-то там сволочного шпиона, который обречён на роль пушечного мяса?
Однако в этом мире все непрописанные части должны были как-то заполняться — и при этом изначально всеведущий Фэйцзи терял всякое представление о происходящем. Иными словами, обычно имея недюжинное преимущество, тут он, напротив, отставал на несколько шагов от всех прочих!
Его злобный безымянный шисюн отважно извлёк меч (который, принадлежа адепту Аньдин, надо думать, не видал белого света лет восемьсот) и, замахнувшись им, выкрикнул во весь голос, задействуя срединную ци [13]:
— Что за тварь отважилась встать на нашем пути?
Его сотоварищи поспешили подтянуться, выхватывая мечи:
— И как ты только посмел явиться пред адептами хребта Цанцюн!
Поскольку у Мобэй-цзюня в тот день без того настроение было так себе, он даже не дал им закончить традиционный монолог пушечного мяса, хрустнув пальцами.
В то же мгновение на них обрушилась целая буря ледяных стрел, разя адептов одного за другим.
Что же до Шан Цинхуа, то его сознание будто раздвоилось: в то время как одна часть вопила от ужаса, другая открыто восторгалась: «Какая мощь! И вместе с тем, какое изящество! Да ты чёртов красавчик!»
И всё же, хотя объект его восхищения своей мощью был способен сотрясти землю и заставить рыдать духов, он всё же оставался его будущим убийцей, так что Шан Цинхуа, само собой, предпочёл оставить свои восторги при себе.
Внезапно первым выхвативший меч ноунейм толкнул его в плечо:
— Чего ты ждёшь? Вперёд!
Пусть сердце Шан Цинхуа словно окунулось в кипящее масло, ум его оставался предельно трезвым. На всякий случай прилипнув к повозке ещё сильнее на манер жевательной резинки, он отозвался:
— Куда это вперёд?
— Разумеется, истребить демона, защищая устои и верша справедливость!
«Нашёл тоже дурака!» — огрызнулся про себя Шан Цинхуа, вслух же бросил:
— После вас, шисюн.
Однако у того были свои соображения на этот счёт:
— Ступай, раз велено! — тотчас разъярился он. — Хватит молоть чушь!
Разумеется, прочие тут же поддержали его начинание, принявшись отдирать Шан Цинхуа от повозки, попутно награждая его пинками: похоже, они решили попросту отвлечь внимание демона на сотоварища, тем самым получив шанс спастись. Однако он сохранял полную невозмутимость [14], сознавая, что его нынешняя позиция – самая безопасная из всех возможных. Намертво вцепившись в повозку, он заголосил:
— Шисюн, я не хочу! Сотоварищи припомнят тебе, что ты безжалостно сделал из меня пушечное мясо!
— Какое ещё пушечное мясо? — поневоле содрогнулся его шисюн. — Побив это демоническое отродье, ты мигом взлетишь наверх, подобно небесному скакуну Фэйхуану [15]! Лишь так могут возвыситься подобные нам адепты внешнего круга [16] — вот оно, твоё прекрасное будущее, прямо перед тобой!
Чуя, что ему всё равно не удастся остаться в стороне, Шан Цинхуа проскулил с таким видом, словно его сердце рвалось на части:
— Ладно, иду я, иду!
Примечания :
[1] Травинку – в оригинале 狗尾巴草 (gǒu wěibā cǎo) – щетинник зелёный (Setaria viridis).
[2] Простодушную улыбку – в оригинале笑靥如花 (xiàoyè rúhuā) – в пер. с кит. «с ямочками на щеках, подобная цветку».
[3] Папочка 老子 (lǎozǐ) — так молодые люди фамильярно говорят о самих себе, как, например, у нас «старик». Так называют себя артисты бродячего театра. Также это псевдоним древнекитайского философа Лаоцзы.
[4] Хэ Хоухуа 何厚铧 (Hé Hòuhuá) – р. в 1955 г. финансист и политик из Макао.
[5] Тело изнурено — зато душа блаженствует – в оригинале 苦在身上，酥在心里 (Kǔ zài shēnshang, sū zài xīnlǐ) – в букв. пер. с кит. «на лице – горечь, на сердце – масло».
[6] Цзинь 斤 (jīn) — мера веса, приблизительно полкилограмма.
[7] Пашем — в оригинале 当牛做马 (dāng niú zuò mǎ) — в пер. с кит. «пахать как бык и лошадь».
[8] Всеведущий мастер – в оригинале一手遮天 (yīshǒu zhē tiān) – «одной рукой закрывать небо».
[9] Расхлёбывая последствия – в оригинале吃不了兜着走 (chībuliǎo dōuzhe zǒu) – в пер. с кит. «не доешь – возьмёшь с собой», в образном значении – «поплатиться за что-то, не сойдёт с рук».
[10] Матушка-Система – на самом деле Шан Цинхуа именует Систему «большим братом» — 大哥 (dàgē). Помимо «старшего из братьев» это слово означает также «босса» (в криминальной среде) и «старик, чувак» при обращении к другу.
[11] Папаша — здесь Шан Цинхуа употребляет слово 他爹 (tādiē) — таде, которым обычно жена именует мужа — «отец моих детей».
[12] Завербовал – в оригинале 逮到 (dǎi dào) – в пер. с кит. «схватить, поймать».
[13] Срединная ци 中气 (zhōngqì) — ци селезёнки и желудка, а также объем легких (при пении или крике).
[14] Сохранял полную невозмутимость – в оригинале心明如镜 (xīn míng rú jìng) – в пер. с кит. «сердце ясно, как зеркало».
[15] Подобно небесному скакуну Фэйхуану – в оригинале 飞黄腾达 (fēihuáng téngdá) – в пер. с кит. «Фэйхуан доскакал», в образном значении: «сделать стремительную карьеру; быстро пойти в гору; получить важную должность, преуспеть».
[16] Адепты внешнего круга – в оригинале 外门弟子 (wàiméndìzǐ) – в букв. пер. с кит. «адепты по другую сторону двери (ворот)».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 90. Отчёт о медовом месяце**

После того, как пик Цинцзин более десяти дней укрывал владыку демонов Ло Бинхэ, адепты наконец явились к Шэнь Цинцю с просьбой забрать его куда-нибудь, дабы «избежать нежелательного внимания».
— Учитель, я ненавижу этот пик Байчжань! — распалившись, твердила Нин Инъин. — Ненавижу, ненавижу, ненавижу! Они такие грубые и нахальные, только и знают, что с утра до вечера ломать наши ворота!
— Учитель, — взмолился Мин Фань, не сдерживая льющихся по щекам слёз. — На сей раз это не только моё мнение! Этот адепт готов поклясться, прошу, поверьте ему! — Украдкой бросив взгляд на Ло Бинхэ, он предложил: — Почему бы вам с шиди Ло не отправиться к ним, чтобы, скажем, сойтись в каких-нибудь состязаниях? Быть может, это наконец поможет им выпустить пар, так что они перестанут нападать на наш пик?!
— У меня едва хватает времени, чтобы обсудить с учителем серьёзные вопросы, — холодно отозвался Ло Бинхэ, нимало не тронутый [1] этой речью, — откуда у меня взяться времени, чтобы развлекаться с этими дикими мартышками?
Шэнь Цинцю лишь молча взмахнул веером.
Похоже, с точки зрения его ученика «серьёзные вопросы» включали в себя исключительно новые блюда, мытьё посуды, уборку — а также внезапные поползновения романтического характера, всякий раз застающие его врасплох…
— Учитель, — всхлипнул Мин Фань, — явите божью милость! Адепты с пика Аньдин заявили, что больше не желают помогать с починкой ворот, так что нам, вашим ученикам, отныне придётся преодолевать для этого многие сотни ли и платить из собственного кармана!
Всё это мало сказать, что ошеломило Шэнь Цинцю. В конце концов он сдался и под аккомпанемент бесчисленных благодарностей со стороны Мин Фаня и слёзных сожалений Нин Инъин покинул пик.
Право слово, для его старого сердца это чересчур.
В самом деле, за что ему всё это дерьмо?
Сперва приспешники шиди L выламывают дверь шисюна S — при этом наотрез отказываясь возмещать ущерб;
Когда же этот шисюн S обращается за финансовой помощью в департамент шиди X, тот заявляет, что не может одобрить подобные затраты;
После этого ученик М, презрев долг перед учителем, сподвиг сотоварищей на то, чтобы, позабыв о жертвенности и бескорыстии, совместными усилиями выпроводить наставника с горы.
Сущий бунт в родном гнезде, что и говорить!
Однако всё это нимало не повлияло на восторженное состояние духа Ло Бинхэ: до тех пор, пока он мог невозбранно липнуть к учителю, ему было положительно всё равно, где находиться. На самом деле, в глубине души он даже радовался, что эта толпа нытиков больше не будет околачиваться вокруг них целыми днями.
— Учитель, куда мы теперь направимся? — радостно бросил он, взяв его под руку.
Опустив взгляд на руку на своём локте, Шэнь Цинцю тотчас отвёл глаза, не в силах вынести подобного зрелища.
Право слово, сейчас они сильнее всего напоминали парочку юных дев, когда они под ручку весело шагают в лес по грибы╭(′▽`)╭(′▽`)╯
Это невольное сравнение так потрясло Шэнь Цинцю, что он не знал, плакать ему или смеяться.
— А куда бы тебе хотелось? — спросил он, выбросив из головы эти помыслы.
— Быть может, навестить места, где мы уже бывали прежде, — поразмыслив, предложил Ло Бинхэ, — чтобы взглянуть, насколько они изменились?
Так и получилось, что, выставленные с хребта Цанцюн, они отправились к первому месту назначения: городу Шуанху [2].
Вообще-то, они могли бы достичь этого места за одну палочку ладана, полетев туда на мечах, но по каким-то своим соображениям Ло Бинхэ настоял на том, чтобы они отправились туда на повозке. Как бы то ни было, пока Шэнь Цинцю мог восседать в тепле и комфорте, он не возражал.
Однако, стоило им взойти на повозку, как Ло Бинхэ уставил на учителя пристальный взгляд (который он, надо думать, полагал незаметным и ненавязчивым), полный предвкушения и лёгкой стыдливости.
В тесной повозке было положительно некуда укрыться от этого жаркого взгляда, так что у Шэнь Цинцю по коже невольно поползли мурашки.
Он что, собрался заняться этим самым… в повозке?
«Даже не думай, этот наставник на такое в жизни не пойдёт!» — возмутился он про себя.
Это уж ни в какие ворота!
Однако глядя на застывшее выражение лица учителя Ло Бинхэ наконец понял, что они, скажем, не на одной волне, и покаянно свесил голову.
— Учитель… разве вы не помните? — беспомощно бросил он, опустив взгляд на собственные пальцы.
Уже уяснив, что обычно всё с этого и начинается, Шэнь Цинцю сдался:
— Что не помню? — со вздохом бросил он.
— Как же, — немного удивлённо отозвался Ло Бинхэ. — Тогда, в самом начале, учитель взял с собой группу адептов Цинцзин, чтобы они набирались опыта, и позволил мне сесть с ним в одну повозку…
Неужто Ло Бинхэ до сих пор помнит ту поросшую мхом историю!
Шэнь Цинцю, в свою очередь, умудрился основательно позабыть о подобных мелочах [3].
— Учитель не помнит, — взглянув на него, со вздохом заключил Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю поневоле почувствовал себя виноватым, столкнувшись с подобной сентиментальностью ученика. Жестом велев ему подсесть поближе, он похлопал Ло Бинхэ по щеке — для того это было все равно что для ребёнка — получить конфету.
— Учитель просто позабыл на мгновение и сожалеет об этом.
Похоже, угощение пришлось Ло Бинхэ по вкусу — уголки его губ так и поползли вверх.
— Да, учитель сделал для меня так много хороших вещей, куда более значительных. Как он может помнить их все?
«Вот не надо делать из меня святого лишь потому, что я чего-то не помню, — возмутился про себя Шэнь Цинцю: он абсолютно точно не мог допустить присвоения ему подобного рода нимба!
\*\*\*
Главная улица города Шуанху, ведущая от городских ворот.
Они без особой цели брели по улицам, поглядывая по сторонам. Среди многочисленных лавочек, ломящихся от богатых товаров [4], трепетал флаг [5] с изображением цветущей ветви. Он поневоле привлёк внимание Шэнь Цинцю, но как только его взгляд упал на стоящую за прилавком фигуру, привычная лёгкая улыбка, про которую говорят: «на вид — радушная, благовоспитанная и сдержанная, на самом же деле — холодная и равнодушная», мигом застыла на его лице.
— Что такое? — спросил как всегда чертовски внимательный к смене его настроений Ло Бинхэ. — Учитель кого-то узнал?
Под флагом помещался маленький вращающийся столик сродни тем, что обычно используют шарлатаны [6], за которым восседала необычайно красивая женщина. Откидывая за плечо шелковистые волосы, она подняла чистое чело [7], встретившись глазами с Шэнь Цинцю — и её лицо тотчас исказилось, будто она только что проглотила не меньше цзиня [8] яда.
Затем рядом с ним она заметила Ло Бинхэ — и, само собой, её глаза тотчас засияли при виде его смазливой физиономии.
— Бессмертный мастер, — первой окликнула она Шэнь Цинцю, — надеюсь, у вас всё благополучно с нашей прошлой встречи?
— Немало воды утекло с тех пор, — признал заклинатель. — А госпожа всё хорошеет.
Этой красавицей оказалась госпожа Мэйинь собственной персоной.
Взмахом руки отослав околдованных ею посетителей, она освободила место для Шэнь Цинцю с учеником, приветив их улыбкой:
— Как я посмотрю, годы были милостивы и к бессмертному мастеру, ведь его сияющая очарованием весны улыбка говорит о том, что нынче он счастлив. Не от того ли, что пророчество вашей покорной служанки исполнилось?
При этих словах Ло Бинхэ сморгнул, заметив:
— Учитель, как я посмотрю, вас с этой госпожой немало связывает…
Хоть с лица его при этом не сходила радушная улыбка, Шэнь Цинцю почувствовал, как от его интонации во рту стало кисло.
Ведь, если подумать, то оригинальный Ло Бинхэ с госпожой Мэйинь были весьма бесстыдной парочкой, проводящей ночи друг с другом, когда им вздумается [9] — и вот теперь они благочинно восседают один против другого, словно обычные горожане, которых ничто друг с другом не связывает… Зрелище, мягко скажем, странное для посвящённых.
— Так, мимолётное знакомство, — выдавил смешок Шэнь Цинцю. — Крайне мимолётное. Мы повстречались несколько лет назад, и я никак не думал, что нам суждено будет свидеться вновь. Вот уж не представлял себе, что госпожа откроет дело в Шуанху…
— За это я должна благодарить одного бессмертного мастера, что по вашей милости нанёс мне визит в прошлый раз, — фыркнула предсказательница.
— Какого ещё бессмертного мастера? — тут же вмешался Ло Бинхэ.
Улыбка вновь застыла на лице Шэнь Цинцю.
— Не вините эту покорную служанку в злословии, — обиженно начала госпожа Мэйинь, — но мы тогда устроили вам столь любезный приём, не совершив решительно ничего, могущего вас оскорбить, и что получили от вашего славного знакомца взамен, позвольте спросить? Он обрушил половину нашей горной обители, распугав почти всех моих сестриц! И всякий раз при последующих встречах он не давал этой покорной служанке ни малейшего шанса сохранить хотя бы подобие чувства собственного достоинства! Уж поверьте, за все те годы, что прожила на свете эта покорная служанка — а их было немало — ей никогда прежде не доводилось встречать столь же бессердечного человека [10], душа которого лишена даже малой толики нежности и ласки [11] — только и знает, что вопить, призывая к дракам да убийствам! Тьфу!
Вот он и дожил до того дня, когда Лю Цингэ удостоился плевка — в самом что ни на есть прямом смысле слова!
Поскольку столь резкие слова могли относиться лишь к одному человеку на свете, Ло Бинхэ мигом догадался, о ком речь.
— Учитель, — вновь возвёл он глаза на Шэнь Цинцю, — это… шишу Лю? Когда это вы путешествовали с ним вдвоём?
При виде того, как запульсировала жилка на чистом лбу ученика, Шэнь Цинцю сухо кашлянул:
— Это было, когда… тебя здесь не было.
— Не мог бы учитель поподробнее поведать этому ученику, — стиснул его руку Ло Бинхэ, — что именно вы с… шишу Лю делали с этими обольстительными демоницами?
К этому времени Шэнь Цинцю уже выработал безотказную тактику умиротворения ученика в подобных ситуациях. Следовало предпринять следующие шаги:
1) Заверить, что они все Ло Бинхэ и в подмётки не годятся;
2) Заявить перед подёргивающимся от гнева лицом демоницы: «Абсолютно ничего»;
3) При необходимости повторить.
Однако сама госпожа Мэйинь явно не собиралась успокаиваться на этом.
— Хоть я под конец самолично обдала этого заклинателя обольщающим демоническим ароматом [12], — бросила она в сторону, — он, видимо, ни на что не годен по мужской части, раз уж на нём это никак не отразилось.
В чём именно состояла особенность обольщающего демонического аромата, кристально ясно из его названия.
Само собой, он представлял собой сильнейший афродизиак [13]!
— И ничего?.. — закипая на глазах, переспросил Ло Бинхэ.
«Да Небом и Землёй клянусь, ничего же!» — возопил про себя Шэнь Цинцю.
И я вовсе не помогал ему сбросить напряжение или что-то вроде этого!
К слову о событиях того дня, видя, какое влияние на Лю Цингэ оказали ароматы демониц, Шэнь Цинцю принял быстрое и безоговорочное решение:
— Шиди Лю, ты уж постарайся! А этот шисюн покамест займётся другими делами…
Однако Лю Цингэ тотчас поймал его за ворот, притянув к себе:
— Над чем это я должен постараться , позволь спросить [14]?
Бросив на него взгляд через плечо, Шэнь Цинцю оторопел.
Если прежде Лю Цингэ бесконтрольно краснел, то теперь его лицо и вовсе сплошь побагровело — подобное зрелище кого угодно напугает до смерти.
— Шиди Лю, не делай ничего опрометчивого! — поспешно принялся увещевать его Шэнь Цинцю. — Приди в себя! Сядь-ка тут и хорошенько помедитируй, а этот шисюн тем временем освободит молодого господина Хуана и вернётся за тобой, хорошо? И не волнуйся о том, что он может неожиданно появиться: шисюна тут совершенно точно не будет некоторое время, так что можешь делать всё, что пожелаешь , и ни одна живая душа об этом не узнает.
Выпалив это, он сорвался было на бег, но подобные стальным когтям пальцы Лю Цингэ ухватили его за плечо, удерживая на месте:
— Куда это ты так торопишься?!
«Пресвятые помидоры, ты что, с луны свалился [15]?! — воскликнул про себя Шэнь Цинцю. — Шиди Лю, горный лорд Лю, дражайший братец, неужто до тебя не доходит, что я стремлюсь убраться со сцены, чтобы ты мог собственноручно разобраться со своей «проблемкой»! И не надо парить, будто ты не знаешь, как это делается! Да как ты вообще прожил все эти годы? Ты что, досовершенствовался до того, что у тебя и мозг свернулся в золотое ядро?»
Вслух же он терпеливо заверил товарища:
— Даже если шисюн останется здесь, он всё равно ничем не сможет тебе помочь.
— Позволив мне выпустить пар в поединке, ты бы немало мне помог, — ухмыльнулся Лю Цингэ.
«Гм, как бы тебе сказать — подобным рукоприкладством такую проблему не решишь», — пронеслось в голове у Шэнь Цинцю.
— Не стоит поддаваться раздражению, шиди, — умиротворяюще бросил он. — В противном случае демонический аромат отравит и твой разум.
Прекрасное лицо Лю Цингэ сплошь пошло пятнами, будто он ударился в панику, с которой не в силах совладать — при этом он, словно в забытьи, продолжал удерживать Шэнь Цинцю.
Тот при виде столь жалкого зрелища не мог не подумать о том, что адепты Байчжань знают толк лишь в битвах: битвы на завтрак, совершенствование на обед — и так изо дня в день, лишь драки да убийства на уме — сборище фанатиков да и только. Взращенный в этой среде Лю Цингэ, должно быть, и вправду понятия не имел даже о столь обыденных вещах, как старая добрая дрочка — при этой мысли Шэнь Цинцю невольно преисполнился сочувствием к злосчастному брату по школе.
По счастью, он собаку съел на забалтывании, так что и тут не растерялся.
— Шиди Лю, — с образцовой невозмутимостью начал он. — Помнишь тот день, когда мы с тобой впервые встретились?
Само собой, в оригинальном романе об этом не было ни слова: кому интересно, при каких обстоятельствах повстречались какие-то два куска пушечного мяса? По правде, этими разговорами Шэнь Цинцю лишь хотел отвлечь внимание Лю Цингэ.
Обычно бесстрашный горный лорд едва ли повёлся бы на это, но на сей раз его разум пребывал в таком раздрае, что он стал куда сговорчивее, прошипев сквозь стиснутые зубы:
— Разумеется. Мы сошлись в поединке на Состязании мечников двенадцати пиков!
«Всё ясно», — досадливо подумалось Шэнь Цинцю.
Действительно, как говорится, «без драки друг друга не узнаешь» [16].
Неужто тогда Лю Цингэ так понравилось его метелить, что теперь он желал использовать тот же способ, чтобы сбросить напряжение?
— А, — бросил Шэнь Цинцю, исподволь увлекая сотоварища вглубь пещеры. — Тогда позволь мне спросить, была ли у меня возможность реванша?
— Ха, — выплюнул снедаемый внутренним жаром Лю Цингэ. — Размечтался.
Ну-ну.
Похлопав его по плечу, Шэнь Цинцю торжественно заявил:
— Тогда этот шисюн вернёт тебе должок прямо сейчас.
А потом…
…он столкнул Лю Цингэ прямиком в усыпанный розовыми лепестками пруд госпожи Мэйинь.
Вода взметнулась вверх на целых полчжана [17]. Хоть Шэнь Цинцю, предвидя мощный всплеск, успел прикрыть лицо веером, ледяная волна окатила его с ног до головы.
Зато купание в воде подобной температуры уж точно охладит пыл Лю Цингэ. Опустившись на одно колено, Шэнь Цинцю опасливо окликнул его, продолжая прикрывать лицо:
— Шиди Лю, как ты там? Как самочувствие?
Никакого ответа — Лю Цингэ сгинул в пруду, не оставив по себе даже цепочки пузырьков. «Он вообще плавать умеет? — пронеслось в голове у Шэнь Цинцю. — Вроде бы, да… Может, потерял сознание от жара? Неужто я спас его в пещерах Линси лишь затем, чтобы утопить в этом чёртовом пруду?»
Время шло, и эта перспектива всё сильнее укоренялась во встревоженном мозгу заклинателя.
— Шиди Лю? — повторил он, поспешив подобраться поближе. — Шиди Лю!
Ярко-красные лепестки сплошь покрывали поверхность пруда, не давая рассмотреть, что происходит в глубине, так что Шэнь Цинцю оставалось лишь наклониться ещё ниже. Внезапно его ухватили за лодыжку, мигом сдёрнув в цветочный пруд.
Тотчас погрузившись с головой в ледяную воду, Шэнь Цинцю принялся отчаянно барахтаться. К тому времени, как ему удалось кое-как выползти на берег, его кожа обрела явственный синюшный оттенок. Выбравшись из пруда, он обернулся, чтобы увидеть выплывающего следом Лю Цингэ с куда более привычным для него убийственно серьёзным выражением лица, которому несколько вредили пара розовых лепестков, застрявших в его волосах.
— Шиди Лю, тебе должно быть стыдно, — упрекнул его Шэнь Цинцю. — Шисюн сделал это, лишь чтобы помочь тебе совладать с ароматом демониц-обольстительниц — и вот как ты ему отплатил!
— Ты же сам спросил, как я себя чувствую, — парировал Лю Цингэ. — Вот именно так, как ты сейчас.
— Как я?!! — воскликнул Шэнь Цинцю. Но про себя он с облегчением признал, что, похоже, разум Лю Цингэ и впрямь прояснился — отвечать ударом на удар было вполне в его духе.
— И всё? — недоверчиво воззрился на него Ло Бинхэ.
— И всё, — торжественно кивнул Шэнь Цинцю.
— Розовый пруд этой покорной служанки… — горестно пробормотала госпожа Мэйинь, кусая ногти.
\*\*\*
В резиденции Чэнь.
Забредя в город Шуанху, они, само собой, хотели чем-либо себя занять — защищать простых людей от сил зла и всё тому подобное.
Пораспрашивав прохожих, они выяснили, что в особняке господина Чэня творятся весьма странные дела. Некогда кровожадный демон, прозванный Кожеделом, укрывался в этом доме, приняв облик Де-эр [18], любимой наложницы господина — и после того, как демон был истреблён, флигель, где он обитал, по-прежнему оставался непригодным для жилья. Ночь за ночью оттуда раздавались леденящие кровь рыдания и стоны, до смерти пугающие домочадцев, и за все прошедшие годы с этим зловредным призраком так и не смогли разобраться.
Господин Чэнь, которому сравнялось семьдесят, совсем поседел, однако прыти не утратил. Если тогда у него была лишь одна любимая наложница, то теперь его со всех сторон окружали красотки — похоже, инцидент с Кожеделом ничуть не отбил у него тяги к юным девушкам.
Память также ему не отказывала — при виде Шэнь Цинцю он тотчас возопил:
— Бессмертный мастер Шэнь!
Столь же отстранённо-сдержанный, как и прежде, «бессмертный мастер» сохранял бесстрастное выражение лица, пока хозяин дома не осведомился, что это за молодой господин рядом с ним — тут его губы изогнулись в лёгкой улыбке.
— Один из маленьких адептов, бывших тогда при мне, — учтиво отозвался он.
— Неудивительно, что он показался мне знакомым, — хохотнул старик Чэнь. — Глядя на бессмертного мастера и его любимого ученика, я наконец-то понимаю, сколько лет минуло с той поры.
Вежливый разговор постепенно сместился к Ло Бинхэ, который тут же принял на себя роль прилежного секретаря — и Шэнь Цинцю был счастлив предоставить учтивую болтовню ему, безмолвно стоя рядом.
При виде того, как гордый и безжалостный демон Ло Бинхэ вновь превращается в прилежного ученика — отраду его глаз [19] — Шэнь Цинцю не мог не ощутить приятного трепета в груди [20], и чем дольше он смотрел на ученика со стороны, тем больше умилялся, не в силах противостоять этому. Пару фраз спустя Ло Бинхэ обернулся к нему, и заклинатель поневоле вернул ему взгляд, так что учитель и ученик принялись переглядываться, будто застенчивые влюблённые, на глазах у всего честного люда…
Шэнь Цинцю потребовалось немало времени, чтобы сообразить…
…да ведь их поведение попросту непристойно!
На пути к облюбованному призраком крылу Ло Бинхэ то и дело порывался взять учителя за руку. Однако на Шэнь Цинцю напало настроение поддразнить ученика, так что он упорно делал вид, будто его беспокоит присутствие посторонних, и раз за разом убирал руку. Если бы кому-нибудь из заклинателей или демонов довелось бы увидеть, как учитель и ученик пользуются этой своеобразной техникой о(за)зор(иг)ни(ры)ча(ва)ния [21], то наверняка выхаркали бы не менее трёх литров крови.
В предположительно населённом призраком флигеле, к которому никто не осмеливался приближаться, царили тишина и спокойствие. Стоило им остаться одним, как Ло Бинхэ тотчас бочком пододвинулся к учителю и, обвив его руками за талию, уложил подбородок ему на плечо.
— Учитель, что-то мне тяжко на сердце, — пожаловался он.
Внутренний двор ничуть не изменился — за исключением несомненного присутствия тяжёлой ауры инь. Поглядывая по сторонам, Шэнь Цинцю издал глубокомысленное:
— Гм, — в знак того, что слышал ученика.
Несмотря на то, что их отношения зашли дальше, чем когда бы то ни было ранее, Ло Бинхэ продолжал по нескольку десятков раз на дню талдычить, что у него «тяжко на сердце» после того, как Шэнь Цинцю перекинулся парой слов с кем бы то ни было, или съел хотя бы на ложку меньше обычного, или выставил ученика из кадки для купания… право слово, Ло Бинхэ находил больше причин для нытья, чем мог съесть бобов. Впрочем, надолго его не хватало — какую-то пару мгновений спустя после очередного приступа «тяжести на сердце» он вновь пребывал в полном порядке.
— Пока этот ученик продирался через тернии [22] Бесконечной бездны, учитель странствовал по живописным горам [23], развлекаясь [24] с другим мужчиной средь прекрасных цветов…
«Тебе обязательно было выбирать именно эти слова? — возмутился про себя Шэнь Цинцю. — Нет чтобы сказать: «с сотоварищем» или «с братом по школе» [25], как нормальный человек…
И с чего это он взял, будто они там «развлекались»? Один впал в неистовство [26], чуть не помешавшись от жара, другого зашвырнули в ледяной пруд ни за что, ни про что, наградив его лихорадкой от переохлаждения — чему тут, спрашивается, завидовать?
Он как раз собирался отчитать [27] Ло Бинхэ, когда тот внезапно перешёл на шёпот:
— А что произошло здесь, учитель помнит?
Такое, пожалуй, забудешь!
Это же здесь он впервые применил «Облегчённый режим», разве нет?
Да уж, шутить изволите…
Как мог он не помнить этого? Ведь именно здесь он был вынужден впервые подставить Ло Бинхэ.
Тогда он решился поставить жизнь ученика против своей, почти позволив Кожеделу ударить его — не самый благовидный момент его биографии, и сейчас Шэнь Цинцю невольно ощутил стыд, воскресив его в памяти.
Вновь оказавшись на «месте преступления», заклинатель почувствовал, что его сердце невольно дрогнуло, и выговор замер на устах — вместо этого он похлопал Ло Бинхэ по щеке:
— Давай не будем поминать былое, ладно? Сегодня учитель выполнит одно из твоих желаний. Сперва надо позаботиться о злом духе, а потом вернёмся к этому вопросу.
— Правда? — Лицо Ло Бинхэ тотчас просветлело.
— А когда этот учитель… — Шэнь Цинцю оборвал себя, прежде чем успел выкопать себе очередную яму необдуманными словами.
Ведь, если бы он продолжил: «подставил тебя…» — он бы тем самым поставил себя в самое что ни на есть дурацкое положение [28]!
Отсюда вывод: следует избегать дурных поступков, чтобы они не аукнулись тебе в будущем.
— Раз уж учитель вспомнил об этом… — Залившись краской, Ло Бинхэ вытащил моток красной верёвки.
Привет, вервие бессмертных, давненько не виделись.
При виде шокированного выражения лица Шэнь Цинцю Ло Бинхэ поднял взгляд к потолку и со вздохом пробормотал:
— Уж не знаю, почему, но с тех пор, как мы совладали с Кожеделом, этого ученика долго мучили странные сны…
«…Что это ты имеешь в виду под “странными снами”? — при этой мысли губы Шэнь Цинцю непроизвольно дёрнулись. — Такие, после которых приходится стирать нижнее бельё?»
Отче, я согрешил. Итак, этот учитель поспособствовал и вступлению Ло Бинхэ в период половой зрелости.
Объект подобных сексуальных снов невероятно важен: даже если им по какой-то причине оказывалась не страстная старшая сестрица, то уж точно нежная тоненькая младшая сестричка, так ведь?
Одним словом, Ло Бинхэ не везло с самого начала, ему приходилось идти вперёд вопреки всем трудностям, что на него свалились… Как тут не прослезиться от сочувствия?
И всё же, каким бы состраданием ни проникся к нему Шэнь Цинцю, он и не думал соглашаться на это безумие. Пусть под тлетворным влиянием Ло Бинхэ от его чувства собственного достоинства остались рожки да ножки, он не собирался отказываться от этих крох без боя! Но что ещё важнее — сперва им надлежало основательно разобраться со сгущающимся тёмным туманом — давай-ка вылезай, призрак, не тушуйся!
Ло Бинхэ, в свою очередь, вовсе позабыл о цели визита, поглощённый собственными помыслами:
— По правде говоря, этот сон до сих пор не даёт этому ученику покоя…
Пусть то, что он говорил раньше, ещё заслуживало доверия, хоть и с большой натяжкой — но кто ж в здравом уме поверит, что его, безраздельного властелина чужих сновидений, может беспокоить какой-то там сон? Право слово, тут он заврался до предела, уповая на легковерие учителя. Опустив ладонь на рукоять Сюя в готовности атаковать сгущающийся тёмный туман, Шэнь Цинцю с усмешкой бросил:
— Ну и?..
— Итак, я… — продолжал безоглядно заливать [29] Ло Бинхэ.
Наконец сгусток чёрного тумана не вынес подобного небрежения:
— &\*%￥#@&! Вы что, меня не видите, слепцы?! — взревел он.
Тотчас узнав этот голос, Шэнь Цинцю отозвался:
— Де-эр!
— Какие ещё бабочки-цветочки [30]? — возмутился туман. — Я — это я, безжалостный Кожедел, наводящий ужас на всю округу!
Шэнь Цинцю оторопел: разве они не прибили этого мелкого беса ещё тогда, на его первом задании? Неупокоенный дух девушки, о котором судачили в городе, оказался той самой тварью! Оказывается, именно этот застрявший на грани жизни и смерти [31] дух все эти годы не давал покоя домочадцам поместья!
Вслед за этим тёмный туман исторг клуб чёрного дыма — Шэнь Цинцю предположил, что для него это равносильно плевку — и изрёк:
— И вы, парочка бесстыдников [32], ещё осмеливаетесь ворковать передо мной, не ведая, что смерть близка!
— Учитель, — нахмурился Ло Бинхэ, — мне просто прибить его или сперва помучить?
Однако Шэнь Цинцю стало любопытно, до какой степени идиотизма может дойти этот незадачливый дух, и потому, подняв руку, он велел Ло Бинхэ не двигаться
— Ха! — выдохнул сгусток тумана и подплыл ближе к заклинателю. — А ты кажешься мне знакомым!
Ну разумеется, знакомым — твой убийца стоит прямо у тебя перед глазами, а ты до сих пор этого не понял! Подумать только, минуло десять лет, а у этого примитивного существа не только не увеличился IQ, но и объём памяти остался столь же мизерным!
Шэнь Цинцю кашлянул, напомнив:
— Некий Шэнь, горный лорд пика Цинцзин.
На миг застыв в недоумении, сгусток тумана взорвался воплем:
— Шэнь Цинцю! Так это ты! А он-то тогда кто?
«И его ты тоже знаешь», — мимоходом подумал заклинатель, вслух бросив:
— Он тоже тут был.
Сгусток тумана задумался не на шутку, пока его не озарило:
— Это ж тот щенок, твой ученик! — воскликнул он, разразившись громовым хохотом, что в сочетании с нежным голосом Де-эр звучало весьма своеобразно.
— Как посмотрю, и ты кончил не лучше [33], Шэнь Цинцю! А ведь законы воздаяния этого мира и впрямь работают! Кто бы мог подумать, что в итоге ты будешь давать собственному ученику! Ха-ха-ха! Вот ведь срам! Позорище! Я знал, что кто-то отомстит за меня!
От подобного бесстыдства Шэнь Цинцю лишился дара речи. Тебе ли, демону, который, верша бесчисленные убийства, пал жертвой справедливого возмездия, рассуждать о воздаянии и законах неба?
Безудержный хохот продолжался, пока перед глазами Шэнь Цинцю и его ученика не произошло изумительное явление. Чёрный туман внезапно развеялся сам по себе, будто его сдуло порывом ветра. Когда от него остался последний завиток, он удовлетворённо выдохнул:
— Возмездие! Шэнь Цинцю, ты наконец получил своё! Я умираю без сожалений!
…Он что, вот так просто переродился, подобно бодхисаттве? Вознёсся? Покинул пределы страдания?
Не слишком ли низки его помыслы для соответствия условиям «смерти без сожалений»? К тому же, поведение Ло Бинхэ продолжало беспокоить Шэнь Цинцю: как бы в самом деле не дошло до того «воздаяния», о котором толковал зловредный дух!
И точно — как только наводнявшая двор тёмная энергия рассеялась, Ло Бинхэ тотчас предложил:
— Ну что, учитель, продолжим?
Губы Шэнь Цинцю дрогнули. Подняв глаза на всё ещё сжимавшего моток вервия бессмертных ученика, он только и нашёлся, что сказать:
— И что это ты собрался продолжать?
— Учитель ведь обещал, что сегодня исполнит одно моё желание, — с готовностью отозвался тот. — Если он милостиво соизволит снизойти до этого ученика, позволив ему с крайней осторожностью употребить это вервие бессмертных, завязав какую-то пару узлов, чтобы, кхм… всего один раз, чтобы этот сон наконец воплотился… Тогда, осуществив терзавшее его много лет желание, этот ученик… тоже сможет умереть без сожалений!
Повисла пауза, не менее тяжёлая, чем недавно наводнявшая двор энергия.
Хоть дух Кожедела внезапно вознёсся, воплотив все земные желания, Шэнь Цинцю и не думал возвращать Сюя в ножны.
Вместо этого он развернулся, с каменным лицом направившись к выходу.
Ло Бинхэ преградил ему путь:
— Учитель, вы же обещали…
С этими словами он попытался заключить Шэнь Цинцю в объятия, но тот оттолкнул ученика.
— Учитель, опять вы меня бросаете! — горестно воззвал к нему Ло Бинхэ.
«Прекрати реветь! — мысленно выбранил его Шэнь Цинцю! — Слёзы тут не помогут! Хватит позориться!»
Сколько сострадания и милосердия ни уделяй этому маленькому чудовищу, всё напрасно!
«Беру свои слова назад: Ло Бинхэ — воистину моё возмездие!»
Примечания:
[1] Нимало не тронутый — в оригинале 八风不动 (bāfēng bùdòng) — в пер. с кит. «не сдвинули с места ветры с восьми направлений». В образном значении 八风 (bāfēng) — «роза ветров» — означает «силы, которые влияют на людей и движут ими: похвала, насмешка, честь, позор, выгода, потеря, удовольствие и страдание».
[2] Шуанху 双湖 (Shuānghú) — название города пер. с кит. как «два озера».
[3] Обо всём этом — в оригинале 七七八八 (qī qī bā bā) — в букв. пер. с кит. «семь, семь, восемь, восемь», в образном значении — «разнородный, смешанный», иначе говоря, «всякая всячина».
[4] Богатые товары — в оригинале 琳琅满目 (lín láng mǎn mù) — в пер. с кит. «прекрасные самоцветы во множестве ласкают взор», в образном значении — о чём-то неотразимо прекрасном, часто о шедеврах писателей, поэтов, художников.
[5] Флаг — в Древнем Китае вместо вывесок использовались флажки с зазывающими надписями锦旗 (jǐnqí).
[6] Шарлатаны — 江湖 (jiānghú) цзянху — в букв. пер. с кит. «река и озеро». Идиома весьма широкого значения, обозначающая как шарлатанов и шулеров, так и мастеров боевых искусств «из народа», обычно — головорезов и грабителей, но они могут служить и в регулярных войсках.
[7] Чистое чело — в оригинале 螓首 (qínshǒu) — в пер. с кит. «лоб цикады», в образном значении — «лоб красавицы».
[8] Цзинь — 斤 (jīn) — мера веса, равная 500 г.
[9] Когда им вздумается — в оригинале 419 无数次 (wúshùcì) — в пер. с кит. «419 раз» — возможно, так по-китайски будет 100500 :-)
[10] Бессердечный человек — в оригинале 铁面无情 (tiěmiànwúqíng) — в пер. с кит. «беспощадная железная маска».
[11] Нежности и ласки — в оригилане 风月 (fēngyuè) — в пер. с кит. «свежий ветер и светлая луна», в образном значении — «любовь, любовные отношения», а также «лирика, поэзия» и «прекрасный пейзаж».
[12] Обольщающий демонический аромат — в оригинале 魅妖迷香 (mèi yāo mí xiāng) — в пер. с кит. «очаровывающий/затуманивающий разум любовью аромат демониц-обольстительниц», коим они завлекают мужчин в свои сети.
[13] Афродизиак — в оригинале 春天里的药 (chūntiān lǐ de yào) — в пер. с кит. «снадобье “весна внутри”».
[14] Ты уж постарайся! Над чем я должен постараться? — в оригинале присутствует игра слов: Шэнь Цинцю велит Лю Цингэ 加油 (jiāyóu) — в пер. с кит. «Постарайся! Поднажми! Вперёд!», а Лю Цингэ воспринимает это выражение как: 加 (jiā) — «прибавь» и 油 (yóu) — «масло» и спрашивает: «К чему добавить масло?»
[15] Ты что, с луны свалился? — в оригинале 白活这么多年了 (báihuó zhème duōnián le) — в пер. с кит. «Ты понапрасну прожил так много лет», что означает, «не знаешь очевидных вещей».
[16] Без драки друг друга не узнаешь — китайская поговорка: 不打不相识 (bù dǎ bù xiāng shí).
[17] На полчжана — где-то на полтора метра с лишним — чжан 丈 (zhàng) — около 3,25 м.
[18] Де-эр — имя девушки 蝶 (Dié) в пер. с кит. означает «бабочка, мотылёк».
[19] Отрада его глаз — в оригинале 小棉袄 (xiǎomián’ǎo) — в пер. с кит. «радость/опора для родителей» (обычно о дочери).
[20] Ощутить приятный трепет в груди — в оригинале 飘飘欲仙 (piāo piāo yù xiān) — в пер. с кит. «воспарить на седьмом небе от счастья, ощущение божественной легкости и радости», также означает «глубокую выразительность» (о стихах или каллиграфии).
[21] О(за)зор(иг)ни(ры)ча(ва)ния — в оригинале打（da）打（qing）闹（ma）闹（qiao）— здесь переплетены два слова: 打打闹闹 (dǎdanàonào) — в пер. с кит. «забавляться, развлекаться, играть, резвиться, шуточная борьба», и 打情罵俏 (dǎ qíng mà qiào) — в пер. с кит. «заигрывать, приставать, кокетничать» и даже «обниматься, целоваться».
[22] Продирался через тернии — в оригинале 披荆斩棘 (pī jīng zhǎn jí) — в пер. с кит. «продираться сквозь заросли терновника и срубать колючие кусты», образно в значении «преодолевая препятствия, прокладывать путь».
[23] Живописные горы — в оригинале 山清水秀 (shān qīng shuǐ xiù) — в пер. с кит. «горы чисты и прекрасна вода», образно в значении «прекрасный вид, восхитительная картина природы».
[24] Развлекаясь — в оригинале流连 (liúlián) — в пер. с кит. «увлекаться до самозабвения», «распускаться, давать себе волю».
[25] «С сотоварищем» или «с братом по школе» — Ло Бинхэ употребляет слово «другой мужчина» 男人 (nánrén) — наньжэнь, которое в другом прочтении (nánren) означает «муж, супруг, любовник», Шэнь Цинцю же употребляет слова 同事 (tóngshì) — тунши, которое означает «сослуживец, коллега» и 同门 (tóngmén) — тунмэнь — «однокашник, соученик».
[26] Впал в неистовство — в оригинале 群魔乱舞 (qúnmóluànwǔ) — в пер. с кит. «демоны пустились в бешеную пляску», образно в значении «распоясаться, разгуляться, бесчинствовать».
[27] Отчитать — в оригинале 吐槽狂魔快要上线 (tǔcáo kuángmó kuàiyào shàngxiàn) — в пер. с кит. «как интернет-маньяк, собирался выйти в сеть, чтобы излить своё негодование».
[28] Дурацкое положение — в оригинале 打脸 (dá liǎn) — в пер. с кит. «роль опереточного персонажа».
[29] Заливать — в оригинале используется выражение 河头 (hétóu) — в пер. с кит. «на реку» — являющееся частью поговорки 担水向河头卖 (dān shuǐ xiàng hé tóu mài) — в пер. с кит. «нести воду на реку на продажу», образно в значении «бахвалиться перед знатоками дела».
[30] Бабочки-цветочки — в оригинале 蝶儿花儿 (Dié-r Huā-r) как вы помните, имя Де-эр переводится как «бабочка», 蝶儿花儿 (Huā-r) — имя, переводящееся как «цветок».
[31] На грани жизни и смерти 生死 (shēngsǐ) — в пер. с кит. означает также «сансара» — т. е., дух Кожедела буквально застрял в круге перерождений.
[32] Парочка бесстыдников — в оригинале jian夫yin夫. 奸夫 (jiānfū) в пер. с кит. «прелюбодей, блудник», в 霒夫 иероглиф 霒 (yīn) означает «тёмную женскую энергию», то бишь вместе получается «женоподобный мужчина».
[33] И ты кончил не лучше — в оригинале 善恶终有报 (shànèzhōngyǒubào) — в пер. с кит. «Плохому началу — плохой конец», что на русский можно перевести как «Отольются кошке мышкины слёзки».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 91. Юэ Цинъюань и Шэнь Цинцю. Часть 1**

Бац.
Шэнь Цзю от души пнул чёрную деревянную плошку для подаяния, отправив её в полёт, и молча скрестил руки на груди. Второй мальчик — на вид лет четырнадцати-пятнадцати — невольно втянул голову в плечи.
Младшие братцы безмолвно подстрекали его взглядами, пока он наконец не собрался с духом [1], заявив с гордо поднятой головой:
— Шэнь Цзю, не борзей [2]! Эта улица тебе не принадлежит!
Упомянутая им улица была широка и многолюдна — самое лучшее место [3], чтобы просить милостыню. Несколько зевак остановились посмотреть на детскую потасовку, но прочие лишь спешили мимо.
Видя, что какой-то новичок осмеливается бросать ему вызов, Шэнь Цзю опустил голову, отыскивая взглядом обломок кирпича, чтобы хорошенько проучить наглеца, однако тут в отдалении показался высокий юноша. Завидя закатанные рукава и выставленный вперёд лоб Шэнь Цзю, он поспешил остановить его:
— Сяо Цзю, пойдём отсюда!
— Нет, — упрямо отозвался Шэнь Цзю. — Никуда я не пойду.
— Ци-гэ, он запугивал меня, — тотчас пожаловался предводитель мальчишек, улучив момент.
— Успокойся, Шиу [4], — умиротворяюще бросил юноша. — Сяо Цзю просто дурачился.
— Кто это дурачился? — тотчас возмутился сам Шэнь Цзю. — Я просто велел им убираться отсюда: это моя территория, и я убью любого, кто попытается её у меня отнять.
Спрятавшись за Юэ Ци, Шиу мигом ощутил вседозволенность. Высунувшись из-за его высокой фигуры, он выкрикнул:
— Ты всегда отбиваешь самые лучше места с тех пор, как мы сюда перебрались — все тебя ненавидят за это! И не льсти себе, будто ты такой уж особенный — просто ты всех запугал!
— Шиу! — одёрнул его Юэ Ци, но в этот самый момент Шэнь Цзю изо всех сил пнул его по голени, выпалив:
— На драку нарываешься? Так давай, коли не трусишь! Кто ж виноват, что ты не в силах постоять за свою территорию! И какой он тебе брат [5], ублюдок ты эдакий — попробуй назвать его так ещё раз, увидишь, что будет!
— Сам ты ублюдок! Готов поспорить, рано или поздно тебя продадут сутенёру!
Юэ Ци не знал, смеяться ему или плакать.
— И где вы только таких слов нахватались? — Оттащив Шэнь Цзю к обочине улицы, он принялся увещевать его: — Хорошо, тебе здесь нет равных. Где бы ты ни стоял, ты всё равно непревзойдёнен, так что пойдём-ка на другую улицу.
Шэнь Цзю от души наступил ему на ногу, выплюнув:
— Ну и катись отсюда сам! Ты что, думаешь, я их боюсь? Подходите по одному — и тогда вся ваша кодла мне не страшна!
Разумеется, Юэ Ци отлично знал, что он и впрямь их не страшится, но, завяжись драка, Шэнь Цзю не преминет воспользоваться не слишком честными приёмами под стать девчонкам — вроде тычков пальцами в глаза — а это добром не кончится. Пытаясь его обуздать Юэ Ци с улыбкой бросил:
— Может, хватит топтать мою ногу? Сойди с моей ноги, и тогда Ци-гэ возьмёт тебя с собой поразвлечься.
— Поразвлечься, говоришь? — выплюнул Шэнь Цзю, ещё пуще распаляясь. — Если бы они все сдохли — вот это было бы развлечение!
Юэ Ци лишь беспомощно покачал головой.
Их звали Седьмой и Девятый, так что, само собой, были и первые шесть — но тех, что были до них, либо продали, либо они безвременно умерли — так что эти двое остались за старших.
Шэнь Цзю был младше — маленький и щуплый, так что Юэ Ци с лёгкостью заключил его в объятия, когда они сидели на земле перед написанным кровью письмом [6], где говорилось, что родители обоих умерли, так что они были вынуждены пуститься на поиски родни в чужие края, но встретили там лишь новые тяготы. Беспомощные сироты бродили по свету, нигде не находя опоры. Чтобы разжалобить прохожих, нужно плакать навзрыд, но Юэ Ци не мог заставить себя, как бы ни старался, так что это приходилось делать Шэнь Цзю, который наловчился изображать тяжело больного или умирающего. Благодаря его хрупкому телосложению и миловидному личику, не говоря уже о весьма убедительных рыданиях, растроганные прохожие охотно развязывали кошельки, так что, можно сказать, деньги доставались им без особых усилий. Однако подросший Юэ Ци больше не желал заниматься подобным ремеслом, так что вместо этого взял на себя присмотр за другими. Шэнь Цзю желал бы присоединиться к нему, однако ему в этом было отказано, так что вместо этого он продолжал тиранить других ребят и повсюду чинить беспорядки.
Уже собираясь покинуть богатую улицу, они внезапно различили вблизи стук копыт.
Лоточники по обеим сторонам дороги побледнели от ужаса, а иные и вовсе принялись спешно толкать свои тележки, будто спасаясь от вражеского нашествия. Сам Юэ Ци не понимал причин подобного испуга, так что Шэнь Цзю без слов дёрнул его в сторону, чтобы укрыться на обочине, когда на улицу вывернула огромная лошадь.
Удила червонного золота ослепительно сверкали на солнце. В седле горделиво восседал надменный молодой господин с тонкими чертами привлекательного лица и яростным взором сияющих глаз. Полы его фиолетового одеяния полоскались у стремян, узкие рукава туго обхватывали запястья, светлокожая рука сжимала чёрную плеть.
Заворожённый блеском золота Шэнь Цзю невольно вытянул шею, высунувшись из укрытия, и Юэ Ци поспешно утащил его назад, вслед за чем оба ретировались.
Однако они не успели уйти далеко, когда их ушей достиг шум, перемежаемый пронзительными криками. К ним подлетела стайка мальчишек, бросившись к Юэ Ци — перепуганные до полусмерти, они рукавами вытирали слёзы и сопли. Шэнь Цзю тотчас пришёл в ярость от этого зрелища, однако Юэ Ци лишь встревоженно спросил:
— Почему вы плачете? Что случилось?
— Шиу пропал! — взвыл один из них.
— Разве он был не с вами? — тотчас остановился Юэ Ци.
— Там творилась такая неразбериха, — прорыдал мальчик, — что я потерял его из виду…
— Успокойся и расскажи всё по порядку, — велел юноша.
От плачущего ребёнка он узнал, что, как только молодой господин со слугами завернул за угол, его взгляд упал на Шиу с товарищами.
— Откуда они взялись? — сморщив нос, спросил всадник.
— Воистину неизвестно, откуда берутся эти попрошайки, молодой господин Цю, — подобострастно отозвался один из его слуг.
— И зачем эти грязные твари тут толпятся? — вопросил его хозяин.
Его слугам не требовалось иных указаний, чтобы разогнать мальчишек, однако Шиу, с таким трудом отбив своё место у Шэнь Цзю, не желал подчиниться, убравшись подобру-поздорову.
— С какой стати вы вот так разгоняете честных людей?.. — во всеуслышание возмутился он и явно собирался добавить что-то вроде «эта улица вам не принадлежит», когда молодой господин взмахнул рукой, и вслед за ней взлетела чёрная тень — на лице Шиу в тот же миг расцвёл кровавый рубец.
Плеть чудом не задела глаз. Ещё не ощущая боли, Шиу потрясённо замер.
— Да ни с какой, — как ни в чём не бывало улыбнулся ему молодой господин. — Просто эта улица проложена моей семьёй.
Шиу с глухим стуком рухнул на землю, лишившись чувств то ли от боли, то ли от пережитого страха.
Шэнь Цзю принялся покатываться от хохота ещё прежде, чем мальчик успел закончить свой рассказ, но вскоре ему стало не до смеха. Пересчитав ребят, Юэ Ци обнаружил, что ещё несколько пропало, и повернулся к товарищу:
— Ступай без меня, я нагоню.
Беззастенчиво наслаждаясь зрелищем чужих страданий, Шэнь Цзю велел ему:
— Опять ты лезешь не в своё дело — не убьёт же их этот Цю!
Однако Юэ Ци покачал головой:
— Иди один. Я старший, так что не могу оставить это просто так.
— Ничего с ними не станется, — возражал Шэнь Цзю. — Ну всыплют им разок — зато раз и навсегда запомнят урок.
— Ступай без меня, — знай твердил своё Юэ Ци.
Видя, что его не переубедить, Шэнь Цзю выругался:
— Вечно тебе больше всех надо! — и отправился за ним следом.
Примечание :
[1] Собрался с духом 硬着头皮 (yìngzhe tóupí) — в букв. пер. с кит. «отвердил кожу головы».
[2] Не борзей! – в оригинале 霸道 (bàdào) – философское понятие «путь насилия», «принцип управления силой и страхом».
[3] Самое лучшее место – в оригинале 风水 (fēngshuǐ) — фэншуй — в букв. пер. с кит. «ветер и вода» — определение по условиям местности наиболее благоприятного места для чего-либо.
[4] Шиу 十五 (Shíwǔ) — в пер. с кит. «пятнадцатый».
[5] Шиу назвал Юэ Ци Ци-гэ, где «-гэ» 哥 (gē) — букв. «уважаемый старший брат», почтительное обращение для старшего лица мужского пола своего поколения.
[6] Написанное кровью письмо 血書 (xuèshū) — такие письма выражают последнюю волю, горе или ненависть. Например, в романе «Путешествие на Запад» мать главного героя, Сюаньцзана, пуская его в корзине по реке под стать Ло Бинхэ, положила туда написанное собственной кровью письмо.
Следующая часть

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 91. Юэ Цинъюань и Шэнь Цинцю. Часть 2**

Предыдущая часть
Цю Цзяньло [1] действительно находил Шэнь Цзю весьма забавным.
Это всё равно что бить собаку — когда она скулит себе, забившись в угол, то это безопасное развлечение быстро наскучивает. Но если наступить на неё со всей силы, то она зарычит, воззрившись на тебя в ужасе, но всё равно не смея дать отпор — вот это куда интереснее.
Он ударил Шэнь Цзю по лицу — малец, должно быть, в душе сто восемнадцать раз проклял могилы предков семейства Цю, однако волей-неволей сдержался, молча снося побои.
В самом деле чрезвычайно забавный.
При этой мысли Цю Цзяньло не удержался от того, чтобы расхохотаться в голос.
Удостоившийся знатных колотушек Шэнь Цзю съёжился в углу, прикрыв голову руками, и оттуда поглядывал на содрогающегося от смеха хозяина.
Первые дни после приобретения Шэнь Цзю Цю Цзяньло держал его взаперти, пока тот не зарос грязью по самую макушку. Один его вид приводил молодого господина в содрогание, так что он схватил его за шиворот, словно котёнка, и швырнул паре дюжих слуг, велев «выскоблить его дочиста».
Они потрудились на славу, выполняя волю хозяина — с Шэнь Цзю будто напрочь содрали кожу, прежде чем доставить его в кабинет. Годами копившаяся в волосах и на теле грязь наконец была смыта, и от головы всё ещё поднимался лёгкий пар, а все открытые части тела пунцовели от столь бесцеремонного обращения. Теперь, переодетый в чистую одежду, покорно застывший сбоку от стола, он был весьма приятен глазу.
Цю Цзяньло некоторое время разглядывал его, склонив голову набок — наряду с одобрением в его груди вздымалось незнакомое ранее чувство, не чуждое теплу и симпатии. Сперва думал вышвырнуть его, но потом всё же решил оставить под своей крышей.
— Ты грамотен? — вместо этого бросил он.
— Самую малость, — еле слышно отозвался Шэнь Цзю.
Цю Цзяньло развернул лист бумаги, постучав по столу:
— Попробуй написать что-нибудь.
Мальчик неохотно поднял маленькую колонковую кисточку, и его господин походя отметил, что он образцово держит кисть. Обмакнув кончик в тушь, Шэнь Цзю на мгновение застыл. Выведя иероглиф «семь», он, помедлив, добавил к нему «девять».
Хоть он выводил черты в неправильном порядке, они не дрожали и не заваливались, так что получившийся результат отличался чёткостью линий и утончённым изяществом.
— Где ты этому научился? — не удержался от вопроса Цю Цзяньло.
— Смотрел, как люди пишут.
Выходит, будучи полным невеждой, который только и умеет, что механически копировать [2], этот сопляк умудряется подражать почерку учёного человека.
Порядком удивлённый Цю Цзяньло поневоле смягчился. Копируя интонации своего наставника, он со значением произнёс:
— А ты не лишён некоей доли таланта. Если будешь усердно учиться, то, как знать, быть может, ты снискаешь себе лучшее будущее.
Будучи старше Шэнь Цзю на четыре года, Цю Цзяньло, облечённый высокими ожиданиями родителей, до своих шестнадцати лет рос в роскошной атмосфере поместья [3]. Ему никогда не было дела до других — единственным существом, которое он боготворил [4], была его младшая сестра Хайтан — впрочем, все домочадцы были от неё без ума. В её глазах Цю Цзяньло всегда хотел представать добрым старшим братцем. Сперва он надеялся, что его сестра вовсе не выйдет замуж, но с появлением Шэнь Цзю у него созрел иной план.
Мальчишка понравился Цю Хайтан с первого же взгляда. Если бы только Цю Цзяньло смог как следует обучить его, превратив в ручного муженька своей сестрицы, разве это было бы не превосходно? Сестра останется при нём, и Шэнь Цзю сможет безбедно жить под его кровом — пока он будет послушно играть свою роль, все будут довольны.
Если бы Цю Хайтан и впрямь за него вышла, то ей не пришлось бы покидать семью, и брат мог бы по-прежнему о ней заботиться — а это всё равно что не выходить замуж вовсе. Не считая того, что Шэнь Цзю, само собой, недостоин такой пары [5], как Цю Хайтан, в этом плане не было ни единого изъяна.
Довольный собственной предусмотрительностью, Цю Цзяньло нередко приговаривал:
— Если посмеешь обидеть Хайтан, этот день станет последним в твоей жизни.
— Если бы не Хайтан, я бы давным-давно забил тебя до смерти.
— Ты должен быть признателен за оказанные тебе милости, ведь благодаря моей семье ты стал похож на человека. Даже потребуй мы взамен твою жизнь, это не было бы чрезмерным.
Растя в этом доме, Шэнь Цзю понял, что не может противиться этому человеку даже в мелочах — что бы тот ни сказал, он был обязан тотчас согласиться. Даже если его переполняло отвращение, он не мог позволить себе выказать это даже мимолётной гримасой — в противном случае его ждало неотвратимое наказание.
Но мыслями он постоянно возвращался к тому дню, когда впервые встретил Цю Цзяньло — и единственный раз довёл его до бешенства.
Желая во что бы то ни стало вызволить Шиу и его приятелей, Юэ Ци упрямо шёл прямо под копыта лошади Цю Цзяньло. При виде этого Шэнь Цзю напрочь забыл предупреждение старшего товарища: посторонние люди ни в коем случае не должны стать свидетелями их «божественных умений» - превратив золотое грызло в лезвие, которое вонзилось в нижнюю челюсть лошади Цю Цзяньло.
Она тут же взвилась на дыбы, выплясывая на месте, будто бешеная. Шэнь Цзю напряг все душевные силы, заклиная седока, чтобы тот свалился, сломав себе шею, однако Цю Цзяньло оказался превосходным наездником: хоть передние копыта его лошади молотили воздух, он держался в седле будто влитой.
— Кто это сделал? — проревел он. — Кто?!!
Ну разумеется, это был Шэнь Цзю.
Однако же, не выступи вперёд Шиу, чтобы добровольно сдать товарища, никто не догадался бы об этом.
Если бы не вмешательство Юэ Ци и Шэнь Цзю, Шиу пал бы под копытами этой самой лошади, ведь люди семейства Цю не отличались склонностью к милосердию. Кто же знал, что паренёк воспользуется этим, чтобы тотчас предать своих спасителей — этот без пяти минут мясной фарш не имел ни малейшего представления о признательности! Право слово, Юэ Ци и впрямь не стоило бросаться к нему на выручку, ведь Шиу сполна заслуживал смерти.
Эти мрачные мысли стали единственным утешением Шэнь Цзю, позволяющим скоротать очередной полный мучений день. Ну, и ещё ожидание того, как один небезызвестный человек наконец-то сдержит своё обещание, вытащив его из этого моря страданий.
Примечания :
[1] Цю Цзяньло 秋剪罗 (Qiū Jiǎnluó) – имя господина Цю состоит из двух иерогрифов: 剪 (Jiǎn) означает «хлестать, ударить из-за угла», 罗(luó) – «сеть для ловли птиц», а фамилия 秋 (Qiū), как вы помните, означает «осень».
[2] Только и умеет, что механически копировать – в оригинале 依样画葫芦 (yī yàng huà húlu) – в пер. с кит. «рисовать тыкву-горлянку по трафаретному образцу», образно в значении: «копировать, подражать».
[3] В роскошной атмосфере поместья – в оригинале 砖砌的房子 (jīn zhuān qì de fángzi) – в пер. с кит. «дом, сложенный из золотых слитков».
[4] Которое он боготворил – в оригинале 心肝宝贝 (xīngān bǎobèi) – в букв. пер. с кит. «сердце и печень, драгоценность» - в образном значении «сокровище, золотко, малыш» (чаще о ребёнке).
[5] Недостоин такой пары — в оригинале 癞蛤蟆沾了天鹅肉 (làiháma zhān le tiān’éròu) – в пер. с кит. «жаба поживилась лебединым мясом» - отсыка к поговорке 癞蛤蟆想吃天鹅肉 (àiháma xiǎng chī tiān’éròu) — в пер. с кит. «жаба мечтает отведать лебяжьего мяса», русский аналог этой поговорки – «Со свиным рылом в калашный ряд».
Следующая часть

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 91. Юэ Цинъюань и Шэнь Цинцю. Часть 3**

Предыдущая часть
Шэнь Цзю не раз задумывался о том, почему Юэ Ци так и не вернулся за ним.
Быть может, его поймали, и работорговцы переломали ему ноги. Или же ему было нечего есть, а просить подаяние не позволяла гордость, так что он умер с голода. А может, его способности оказались столь скромными, что ни одна школа не захотела принять его. Шэнь Цзю уже представлял себе, как отправится на другой конец света в поисках останков Юэ Ци, и как выкопает ему могилу собственными руками — может, даже прольёт пару слезинок. Как спасёт друга во что бы то ни стало, если тот ещё жив — даже если ради этого придётся, покинув логово волка, войти в пещеру тигра, пройдя сквозь огонь и воду [1].
Но он уж никак не ожидал, что их встреча произойдёт при подобных обстоятельствах.
Его меч поднимался и падал, вздымая в воздух ярко-алые брызги. Вид красной от крови земли привёл бы в ужас кого угодно. Когда её капли попали в глаза Шэнь Цзю, тот лишь сморгнул, и только — теперь его лицо не выражало никаких чувств, безупречно точные движения свидетельствовали о хладнокровии и высоком уровне мастерства.
Забрав его из поместья Цю, У Яньцзы наставлял своего «ученика» лишь в грабежах, убийствах, мошенничестве [2], да в том, как поискуснее наловить рыбки в мутной воде. Вот как сейчас, на Собрании Союза бессмертных: застав врасплох кучку смехотворно наивных адептов, которые почитали себя неуязвимыми лишь потому, что принадлежали к сливкам общества, они присвоили себе их имущество, собираясь по-быстрому избавиться от тел.
Когда Юэ Ци обнаружил его, должно быть, вид с ног до головы покрытого кровью [3] Шэнь Цзю оказал на него такое впечатление, что он сделал пару шагов вперед, не обращая внимания на валяющиеся на земле тела.
Почуяв его взгляд, Шэнь Цзю резко вскинул голову.
Наконец-то разглядев его как следует, Юэ Ци побледнел словно полотно — как и сам Шэнь Цзю.
— Не приближайся! — воскликнул он.
Следуя первому импульсу, Шэнь Цзю припал к земле и, сорвав сигнальный огонь с пояса одного из убитых адептов, запустил его в воздух.
Всё ещё не оправившийся от шока Юэ Ци потянулся к Шэнь Цзю, собираясь окликнуть его…
В это мгновение из чащи раздался холодный смешок.
— О мой способный ученик, кто этот человек, что умудрился настолько напугать тебя? Неужто тебе тоже знаком страх?
Пальцы Шэнь Цзю разжались, незаметно выронив использованный сигнальный огонь, после чего он резко развернулся к наставнику:
— Учитель, я вовсе не боюсь его. Просто я проявил недостаточную осторожность, так что один из этих успел запустить сигнальный огонь, прося о помощи. И боюсь, что она вот-вот появится!
Наконец осознав, в какую переделку угодил, Юэ Ци принялся молча концентрировать духовную энергию.
— Я так и понял, завидя сигнал, — вздохнул У Яньцзы. — А ведь ты всегда был так проворен и аккуратен — что с тобой стряслось сегодня? Что ж ты, видя, что кто-то из них собирается запустить сигнал, попросту не отрубил ему руки?
— Вина всецело лежит на этом ученике, — признал Шэнь Цзю, склонив голову. — Давайте уйдём поскорее: если сюда пожалуют старейшины, то мы уже не сможем скрыться, даже если пожелаем.
Однако на их пути встал Юэ Ци с занесённым мечом. Взглянув на Шэнь Цзю слегка покрасневшими глазами, он произнёс хрипловатым, но твёрдым голосом:
— Вы не можете уйти.
Шэнь Цзю вперил в него гневный взгляд.
Смерив Юэ Ци глазами, У Яньцзы задержал взгляд на мече.
— Адепт хребта Цанцюн, — фыркнул он. — Более того, с пика Цюндин. Меч Сюаньсу, Юэ Цинъюань, не так ли?
Эти слова порядком ошеломили Шэнь Цзю, но он вновь попробовал остановить У Яньцзы:
— Учитель, раз он с хребта Цанцюн, его не так-то просто убить — лучше бы нам убраться отсюда подобру-поздорову. Если остальные заявятся сюда, то мы обречены!
— Может, сама школа Цанцюн чего-то и стоит, — холодно усмехнулся его наставник, — но я не собираюсь бегать от какого-то там младшего адепта — к тому же, он прямо-таки напрашивается на то, чтобы его порешили!
Однако, когда они сошлись в схватке, Шэнь Цзю понял, что напрасно волновался за Юэ Ци — или же за Юэ Цинъюаня — пытаясь отвести от него внимание этими смехотворными приёмами: даже не вытаскивая меч из ножен, он с лёгкостью давал отпор его внушающему смертельный ужас «наставнику».
Однако, будучи знакомым с боевыми техниками У Яньцзы, который всегда придерживал козырь в рукаве, Шэнь Цзю понимал, что расслабляться рано.
Ведь У Яньцзы обладал целым набором талисманов с тёмными заклятиями, и Шэнь Цзю не раз становился свидетелем тому, как, терпя поражение, его наставник внезапно наносил с их помощью решающий удар. Немало прославленных заклинателей уже пали жертвой этого не слишком честного приёма — что уж говорить про совсем зелёного адепта, который умеет бороться лишь честными методами.
Потому-то в тот самый момент, когда У Яньцзы извлёк на свет талисманы, Шэнь Цзю всадил меч ему в спину.
Юэ Ци тут же схватил его за руку, и они бросились наутёк. Наконец, всё ещё не опомнившись от потрясения, они прислонились к дереву, ловя ртами воздух.
Малость успокоившись, Шэнь Цзю принялся исподтишка рассматривать Юэ Ци.
Его исполненная достоинства и уверенности в себе манера держаться давала понять, что он уже достиг приличных высот на заклинательском поприще, одежды — под стать молодому господину из выдающейся семьи — и ни намёка на страдания, которые существовали лишь в воображении Шэнь Цзю.
Теперь это был Юэ Цинъюань, не Юэ Ци.
Он раскраснелся от нахлынувших чувств, но прежде чем он успел что-то сказать, Шэнь Цзю напрямик спросил:
— Так ты поступил на хребет Цанцюн?
Словно вспомнив о чем-то, Юэ Цинъюань вновь побледнел — недавнего воодушевления как не бывало.
— И продвинулся до старшего адепта [4] пика Цюндин? Недурно. Но почему же ты так и не вернулся за мной?
— Я… — начал было Юэ Цинъюань, но тотчас осёкся.
Не получив ответа, Шэнь Цзю вопросил:
— Что ж ты не продолжаешь? Я жду. Я прождал столько лет, что готов подождать ещё немного.
Но Юэ Цинъюань так и не сумел вымолвить ни слова.
Шэнь Цзю молчал, скрестив руки на груди, пока Юэ Цинъюань не произнёс еле слышно:
— Прости, Ци Гэ подвёл тебя.
Грудь Шэнь Цзю переполнилась холодной ненавистью — он почти воочию ощутил металлический привкус крови в горле.
Сперва он жил, словно крыса, ежечасно подвергаясь побоям и оскорблениям. Потом — подобно крысе, скрывающейся в сточной канаве, которую с радостью прибьёт каждый, кому удастся её заметить. Что бы с ним ни происходило, он всё равно оставался крысой, прячущей голову и поджимающей хвост, в панике бегущей от лучей света, ничего не добившейся в этой жизни. Ну а Юэ Цинъюань был фениксом, взлетевшим к небесам, карпом, миновавшим врата Дракона [5].
— Прости да прости, — издевательски бросил он. — Только и знаешь, что твердить одно и то же. — Холодно усмехнувшись, Шэнь Цзю отрезал: — От твоих извинений мне никакого проку.
Бывают люди, от рождения наделённые дурным нравом, и Шэнь Цзю всегда считал себя именно таким, потому-то у него промелькнула горькая мысль: уж лучше бы он узнал, что Юэ Ци в одиночестве помер в каком-нибудь грязном углу, чем видеть перед собой исполненного достоинства и могущества Юэ Цинъюаня, перед которым открывается полное величия безоблачное будущее.
Примечания:
[1] Пройти сквозь огонь и воду — в оригинале 水深火热 (shuǐshēn huǒrè) — в пер. с кит. «вода всё глубже, огонь всё жарче», в образном значении — «невыносимые страдания, критическое положение, ад кромешный».
[2] Грабежи, убийства, мошенничество — здесь используются две идиомы: 杀人放火 (shārénfànghuǒ) — в пер. с кит. «предавать всё огню и мечу», и 偷鸡摸狗 (tōujī mōgǒu) — в пер. с кит. «воровать кур и искать собак», в образном значении — «тащить что попало», «вести бесчестный образ жизни», «заниматься втихую любовными делами».
[3] С головы до ног покрытого кровью — в оригинале 人不人鬼不鬼 (rénbùrén-guǐbùguǐ) — в пер. с кит. «не похож ни на человека, ни на черта».
[4] Старший адепт 首徒 (shǒu tú) — в букв. пер. с кит. «главный/первый ученик».
[5] Врата Дракона 龍門 (Lóngmén) — согласно легенде, карп, миновав их, превращается в дракона. В образном значении — «известная личность, знаменитость», а пройти сквозь них — «прославиться, стать знаменитым».
Следующая часть

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 91. Юэ Цинъюань и Шэнь Цинцю. Часть 4**

Предыдущая часть
В этом мире было слишком много вещей и людей, снискавших ненависть Шэнь Цзю.
Ну а когда вот так ненавидишь всех и вся, едва ли можно рассчитывать на то, что кто-то сочтёт твой нрав добрым. По счастью, к тому времени как Шэнь Цзю сделался Шэнь Цинцю, он, по крайней мере, научился это скрывать.
Ну а из всех обитателей хребта Цанцюн первое место среди ненавидимых им людей безраздельно занимал Лю Цингэ.
Ведь он сумел достичь успеха в столь раннем возрасте, обладая выдающимися способностями, потрясающими запасами духовной энергии, а также безупречной техникой владения мечом. На истории его семьи не было ни пятнышка, оба родителя — живы и здоровы. Любое из перечисленных качеств было способно заставить Шэнь Цинцю скрежетать зубами три дня и ворочаться без сна три ночи кряду, что уж говорить о том, кто совмещал в себе их все!
Вдобавок на ежегодном состязании двенадцати пиков Цанцюн противником Шэнь Цинцю оказался именно Лю Цингэ.
И, само собой, у Шэнь Цзю не было ни малейшего шанса на победу.
Любой сказал бы ему, что проиграть будущему лорду пика Байчжань отнюдь не постыдно — скорее, это чистой воды закономерность.
Однако Шэнь Цинцю так не думал. Вместо того, чтобы принимать заслуженное своей стойкостью восхищение, он видел лишь победный взгляд Лю Цингэ, приставившего к его горлу острие Чэнлуаня.
\*\*\*
Пик Цинцзин издавна славился высшими моральными качествами своих адептов, и Шэнь Цинцю успешно притворялся одним из них [1], но Лю Цингэ неизменно умудрялся извлечь на свет худшие из его побуждений. С этим человеком Шэнь Цинцю был не в силах разыгрывать безоблачные товарищеские отношения.
Самой частой фразой, обращаемой им к Лю Цингэ, была:
— Однажды я точно тебя убью!
Молоденькая [2] девушка с пипой бросилась прочь в испуге, накинув на плечи тонкие одежды.
— Ты-то? — бросил на него мимолётный взгляд Лю Цингэ.
Всего одно слово — а сколько в нём язвительности! Шэнь Цинцю повернул запястье, но, заметив это, Юэ Цинъюань надавил ему на локоть, не давая обнажить меч.
— Шиди Лю! Уйди! — воскликнул он, обернувшись к Лю Цингэ.
Тот был лишь рад удалиться, оставив за собой последнее слово: холодный смешок — и его след простыл, так что они остались в одиночестве в комнате «Радушного красного павильона», один — в расхристанных одеяниях, другой — образец безукоризненности; что и говорить, контраст между ними был разителен.
Сдёрнув Шэнь Цинцю с кровати, Юэ Цинъюань потребовал в кои-то веки раздражённым голосом:
— Как ты можешь вытворять подобное?
— А что я такого? — парировал Шэнь Цинцю.
— Два старших адепта хребта Цанцюн устраивают потасовку в доме веселья [3] — это, по-твоему, достойно?
— Откуда им знать, что мы с хребта Цанцюн, если мы сами им не скажем? — невозмутимо отозвался Шэнь Цинцю. — Само собой, наша школа весьма прославлена, но где в её правилах сказано, что мы не можем ходить в такие места? Хребет Цанцюн — не монастырь, так что то, что я нуждаюсь в женском обществе, никого там не касается. А если шисюн считает, будто это позорит нашу школу, то лучше бы ему научить Лю Цингэ держать язык за зубами.
Среди правил хребта Цанцюн и впрямь не было подобного запрета, но само собой предполагалось, что заклинателям следует держать тело в чистоте и практиковать самоограничение — в особенности если речь шла об адептах пика Цинцзин, благородных и возвышенных. И всё же Шэнь Цинцю успешно пользовался тем, что это правило оставалось неписаным, оправдывая свои бесславные похождения. Не в силах с ним спорить, Юэ Цинъюань проглотил возмущение:
— Я буду молчать, шиди Лю и остальные — тоже. Никто не узнает.
— По всей видимости, я должен поблагодарить вас всех, — бросил Шэнь Цинцю, обуваясь.
— Женское общество не пойдёт на пользу твоему совершенствованию, — добавил глава школы.
— Ты что, не слышал, каким тоном со мной говорил шиди Лю? — ухмыльнулся его собеседник. — Едва ли моему совершенствованию ещё что-то способно повредить.
— На самом деле, шиди Лю — неплохой человек, — помолчав, заметил Юэ Цинъюань. — Он вовсе не хотел оскорбить тебя в особенности, он со всеми так разговаривает.
— «Со всеми так разговаривает»? — осклабился Шэнь Цинцю. — Кому ты это рассказываешь, глава школы! Может, и с тобой тоже?
— Если ты отнесёшься к нему хоть немного теплее, — терпеливо ответил Юэ Цинъюань, — то он вернёт тебе твою доброту в двойном размере.
— Как я посмотрю, глава школы и впрямь знаток человеческих душ, — сухо бросил Шэнь Цинцю. — Но почему бы Лю Цингэ первым не пойти мне навстречу, проявив добрую волю? Почему это я должен протягивать ему руку?
Видя, что его шиди и впрямь не прошибить подобными доводами, Юэ Цинъюань почёл за нужное оставить его в покое. В самом деле, не мог же он заявить: «Если бы ты не использовал бесчестные методы, пытаясь напасть на него исподтишка после поединка, то и Лю Цингэ не проявлял бы к тебе подобной враждебности».
Набросив одеяния на плечи, Шэнь Цинцю зачехлил Сюя и двинулся было к выходу, но замер, остановленный внезапной мыслью:
— Постой, а как ты меня тут нашёл? Кто тебе сказал?
— Я не обнаружил тебя на пике Цинцзин, — объяснил Юэ Цинъюань, — зато встретил адептов пика Байчжань, поднимающихся туда.
— И зачем они туда направлялись, позволь спросить?
Юэ Цинъюань не нашёлся с ответом, и Шэнь Цинцю со смешком закончил за него:
— Чтобы устроить мне засаду, верно?
Шэнь Цинцю и впрямь нередко вступал в противостояние с адептами пика Байчжань, но на сей раз их встреча была случайной. Один из адептов, направляясь в отдалённый городок, чтобы выполнить задание, заметил, как знакомый ему человек заходит в крупнейший публичный дом в этой местности, «Радушный красный павильон». Все сотоварищи Лю Цингэ сполна разделяли его чувства к Шэнь Цинцю, а потому и этот адепт не собирался упускать подобный случай. Зайдя, он принялся насмехаться над Шэнь Цинцю, который, строя из себя столь недосягаемого и возвышенного небожителя, опустился до визита в подобное место, тем самым навлекая позор на свою школу.
Пары слов хватило, чтобы завязалась драка, и Шэнь Цинцю нанёс ему серьёзные ранения. Вернувшись на пик Байчжань, злополучный адепт наткнулся на Лю Цингэ, который, расспросив его, тотчас рассвирепел и, вскочив на меч, помчался сравнивать счёт. Не поймай Юэ Цинъюань направляющихся туда же адептов, которые направлялись на пик Цинцзин, намереваясь сровнять с землёй Бамбуковую хижину в отсутсвии её хозяина, кто знает, какие разрушения эти двое успели бы учинить.
Хоть Юэ Цинъюань помалкивал, Шэнь Цинцю догадался обо всём сам — от адептов пика Байчжань добра не жди. Так что, вместо того, чтобы продолжить расспросы, он внезапно сменил тему:
— А зачем ты искал меня на пике Цинцзин? Разве я не велел тебе оставить меня в покое?
— Я просто хотел разузнать, как ты поживаешь, — спокойно ответил Юэ Цинъюань.
— О, в таком случае приношу извинения, что заставил шисюна Юэ беспокоиться, — с деланой любезностью отозвался Шэнь Цинцю. — Я поживаю превосходно. Как бы невыносим я ни был, по счастью, лорда пика Цинцзин это не отвращает.
— Если у тебя там всё хорошо, — не отставал от него Юэ Цинъюань, — то почему же ты не провёл ни единой ночи на пике Цинцзин?
В ответ Шэнь Цинцю лишь одарил его угрюмым взором.
Он понимал, что Юэ Цинъюань беспокоится, что его притесняют прочие обитатели пика Цинцзин.
Говоря начистоту, его догадка была не лишена основания, и всё же причина была не в этом: пусть Шэнь Цинцю и не пользовался особой любовью сотоварищей, но не сказать, что для него не нашлось бы места в общей спальне.
Он попросту терпеть не мог спать впритирку с людьми своего пола.
В прошлом всякий раз, когда Цю Цзяньло избивал его или Шэнь Цзю предчувствовал побои, он, дрожа от страха, прятался в комнате Цю Хайтан. Поскольку молодой господин не желал показывать жестокую сторону натуры при сестре, это и впрямь было единственное безопасное место в доме.
Ещё раньше эту роль исполняла их старшая сестрица — однако, достигнув подходящего возраста, она была продана сморщенному старику, чтобы согревать его постель, и, покинув тот город, Шэнь Цзю больше никогда её не видел.
В том, чтобы любить женщин, не было ничего постыдного — однако смотреть на них как на своих спасительниц, прячась в их объятиях от всех угроз этого мира? Пусть никто никогда не говорил ему этого вслух, Шэнь Цинцю и сам знал, что это недостойно мужчины, и потому никогда в жизни не признался бы в этом никому — и в особенности Юэ Цинъюаню.
— Ну а если я скажу тебе, что моя жизнь на пике Цинцзин — сущий кошмар, то что ты сделаешь? — лениво бросил он. — Заберёшь меня на Цюндин точно также, как пристроил на Цинцзин?
Поразмыслив над этим, Юэ Цинъюань заявил со всей серьёзностью:
— Если ты того пожелаешь.
— Ну разумеется, нет, — фыркнул Шэнь Цинцю. — А что если я пожелаю занять пост главы пика Цюндин, уступишь мне его? Отдашь мне место главы школы? — Сделав паузу, он бросил ему в лицо последние слова: — Среди двенадцати пиков Цинцзин второй по значению, так что я предпочту дождаться этого места.
— Сяо Цзю, ну зачем ты так, — вздохнул Юэ Цинъюань.
От звуков этого имени Шэнь Цинцю содрогнулся.
— Не называй меня так! — раздражённо бросил он.
Из всего поколения, получившего имя «Цин» Шэнь Цзю обладал наиболее гибким умом. Благодаря этому он сразу приглянулся горному лорду и был назначен его преемником, невзирая на то, что он не так давно появился на пике Цинцзин, а задатками не превосходил прочих. После того, как адептам даровали новое имя, старое больше не использовалось.
В прошлом, когда Цю Цзяньло силой обучал его читать и писать, Шэнь Цзю противился этому всеми силами души. И всё же именно благодаря своим познаниям он смог превзойти сотоварищей по учёбе, снискав благоволение лорда пика Цинцзин. И надо же было судьбе сыграть столь невероятную шутку, что из всех иероглифов на свете его наставник выбрал именно «Цю»!
Но каким бы нелепым совпадением это ни было, как бы ни скрежетал из-за этого зубами Шэнь Цинцю, он не желал иного — ведь отныне это имя символизировало его новую жизнь.
Приведя мысли в порядок, Шэнь Цинцю бросил с лёгкой улыбкой:
— Это имя наводит на меня тоску, так что я давно выкинул его из памяти, и прошу главу школы также забыть его.
— Могу ли я надеяться, — медленно ответил Юэ Цинъюань, — что, когда ты наконец отзовёшься на это имя, то это будет значить, что ты избыл свою тоску?
— Это невозможно, — холодно усмехнулся Шэнь Цинцю. — Юэ Цинъюань, позволь мне сказать тебе вновь: я больше никогда не хочу слышать этого имени.
Примечания :
[1] Успешно притворялся одним из них – в оригинале поговорка 如鱼得水 (rú yú dé shuǐ) – в букв. пер. с кит. «как рыба, добравшаяся до воды», в образном значении соответствует идиоме «как рыба в воде», означая «быть в своей среде, на своем месте».
[2] Молоденькая – в оригинале 青葱 (qīngcōng) – в букв. пер. «ярко-зелёный», «перья лука», в переносном значении – «бурно развивающийся, растущий».
[3] В доме веселья – в оригинале 秦楼楚馆 (qínlóuchǔguǎn) – в букв. пер. с кит. «циньский терем и чуское подворье», в образном значении «жилище гетеры».
Следующая часть

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 91. Юэ Цинъюань и Шэнь Цинцю. Часть 5**

Предыдущая часть
Вконец утратив самообладание, Шэнь Цинцю отправился на пик Цюндин.
Обычно он избегал этого пика всеми правдами и неправдами, как и самого Юэ Цинъюаня — будь его воля, он предпочёл бы вовсе с ним не встречаться.
Потому-то ежегодные состязания двенадцати пиков доставляли ему столько беспокойства.
Среди двенадцати пиков хребта Цанцюн существовала строгая иерархия. Это не было напрямую связано с силой пиков — имело значение лишь то, кто из первого поколения каждого пика раньше сделал себе имя. Последующие поколения, обращаясь друг к другу, следовали этому установленному порядку, без учёта того, когда они сами заняли пост главы пика. Потому-то, хоть Шэнь Цинцю поступил в заклинательскую школу гораздо позже, чем Лю Цингэ, тот был вынужден, проглотив свою гордость, именовать его «шисюном», поскольку пик Байчжань шёл в этом ряду лишь седьмым, в то время как пик Цинцзин уступал в старшинстве лишь пику Цюндин.
И по этой же самой причине адепты пиков Цюндин и Цинцзин всегда выстраивались на подобных мероприятиях ровными фалангами [1] бок о бок друг с другом, так что Шэнь Цинцю был вынужден стоять рядом с Юэ Цинъюанем.
И, поскольку тот не имел возможности поговорить с ним в другое время, он пользовался возможностью расспросить Шэнь Цинцю о его житье-бытье — от важных вещей, таких как прогресс в совершенствовании духа и тела, до того, хорошо ли он питается и тепло ли одевается — при этом Юэ Цинъюань не успокаивался, пока не задаст все вопросы. Это порядком раздражало Шэнь Цинцю, однако у него хватало ума не выказывать неуважения старшему адепту главы школы на людях. Соблюдая внешние приличия, на двадцать вопросов Юэ Цинъюаня он отвечал от силы одной фразой, при этом про себя повторяя пособия по секретным техникам, которые учил прошлой ночью, или предаваясь раздумьям о посторонних вещах.
Сами того не ведая, они стали главным источником развлечения для всех присутствующих, которые самозабвенно глазели на то, как один старший адепт, презрев правило соблюдения тишины, судорожно шепчет что-то другому, который, сохраняя предельно сосредоточенный вид [2], лишь издаёт какие-то невнятные звуки в ответ; по крайней мере, это позволяло окружающим выдержать томительно длинную речь перед открытием состязаний.
Потому-то, когда Шэнь Цинцю скрепя сердце всё же отправился на пик Цюндин, его появление принесло нежданную радость не только Юэ Цинъюаню: все адепты без исключения готовы были бить в гонг и стучать в барабаны, созывая окружающих на новую потеху.
Однако Шэнь Цинцю не собирался задерживаться, не говоря уже о том, чтобы устраивать бесплатный цирк [3]: получив разрешение на медитацию в пещерах Линси, он тотчас отбыл.
Эти изобилующие духовной энергией пещеры были полностью изолированы от окружающего мира. По мере того, как Шэнь Цинцю углублялся в них, его лицо темнело всё сильнее.
Ущерб, причинённый ему годами под властью Цю Цзяньло и У Яньцзы, по-прежнему сковывал его, даже столько лет спустя.
Из всего нового поколения горных лордов Юэ Цинъюань был первым, кому удалось сформировать золотое ядро [4]. За ним по пятам следовали Ци Цинци и Лю Цингэ. Даже этот бесталанный Шан Цинхуа с пика Аньдин — и тот, пусть и не без труда, нагнал их перед тем как занять свой пост.
И чем нетерпеливее становился Шэнь Цинцю, тем сильнее увязал на одном месте, неспособный двигаться дальше. С каждым днём в его полной неуверенности душе росло беспокойство, словно он глотал по несколько сотен цзиней табака, заедая их петардами. Его голова и солнечное сплетение пылали, усугубляя природную импульсивность и взбалмошность, так что он взрывался от любой мелочи. Видя, в каком он состоянии, остальные предпочитали не попадаться ему на глаза — но это отнюдь не спасало их от вспышек его ярости.
После того, как он дал Ло Бинхэ пособие с неправильными техниками совершенствования тела и духа, мальчишка должен был давным-давно погибнуть от кровотечения из семи отверстий и разрыва пяти составляющих тела [5] — но он мало того что выжил, так ещё и медленно, но верно развивался!
И сколько бы Шэнь Цинцю ни твердил Нин Инъин, чтобы держалась подальше от Ло Бинхэ, он по нескольку раз на дню натыкался на эту шепчущуюся парочку!
Из-за вечной подозрительности [6] Шэнь Цинцю постоянно казалось, что все шепчутся за его спиной о том, что лорд пика Цинцзин неспособен сформировать золотое ядро, и, недовольные собственным положением, строят планы на то, чтобы занять его место всевозможными бесчестными методами.
Уединённая медитация в пещерах Линси должна помочь ему добиться желаемого — но если он не преуспеет и на этот раз…
Сидя на каменной платформе, Шэнь Цинцю безуспешно пытался унять разбушевавшиеся мысли, от которых на лбу выступил холодный пот. Его духовная энергия выходила из-под контроля, из глаз словно сыпались искры. Внезапно он ощутил мощный выплеск энергии из сосудов.
Такое нельзя было допускать ни в коем случае. Сердце Шэнь Цинцю сжалось от паники, и всё же он нашёл в себе силы собраться, силясь обуздать свои помыслы. Внезапно поползшие по спине мурашки дали ему понять, что кто-то приближается сзади.
— Кто? — Шэнь Цинцю подскочил и, схватившись за рукоять Сюя, наполовину извлёк клинок из ножен.
Рука легко опустилась на его плечо.
— Это я, — тихо бросил Юэ Цинъюань.
Шэнь Цинцю застыл, ощущая как в тело вливается духовная энергия.
Юэ Цинъюань продолжал направлять её, утихомиривая его разбушевавшуюся ци.
— Я не... Разум шиди был неспокоен, и я испугался за него.
Шэнь Цинцю и сам был не на шутку напуган тем, как его мысли совершенно вышли из-под контроля — потому-то слова Юэ Цинъюаня задели его.
— И с чего это ты испугался?! — сердито выплюнул он. — Прежде глава школы никогда не посещал пещеры Линси — а стоило мне сюда отправиться, как он тут же решил побороться со мной за это место!
— Я бывал здесь прежде, — спокойно отозвался Юэ Цинъюань. — В прошлом.
Эти слова порядком удивили Шэнь Цинцю, однако он не показал этого:
— Что мне за дело до того, бывал ты здесь или нет?
— Шиди, — вздохнул Юэ Цинъюань, — давай-ка пока воздержимся от разговоров и сосредоточимся на умиротворении твоей духовной энергии.
Внезапно иссохший каменный светильник вспыхнул, разгоняя кромешную тьму. Шэнь Цинцю хотел было бросить что-нибудь язвительное в ответ, но, стоило ему в отсветах пламени разглядеть внутренность пещеры, которую выбрал, у него вместо этого вырвалось:
— Здесь проходили смертельные сражения?
Стены испещряли бесчисленные выбоины от ударов секир или мечей, подобные сети шрамов на человеческом лице — это зрелище поистине ужасало.
— Нет, — произнёс из-за его спины Юэ Цинъюань. — В пещерах Линси запрещены поединки.
Помимо отметин от клинков, на стенах темнели большие пятна крови.
Некоторые выглядели так, словно кровь брызнула дугой с лезвия меча, другие — словно кто-то ползал на коленях у стены, умоляя о чём-то, раз за разом врезаясь лбом в каменную стену.
Глядя на почерневшие пятна, Шэнь Цинцю выдавил:
— Здесь… кто-то погиб?
Обычно, стоило им встретиться, Юэ Цинъюаня было не заткнуть, но на сей раз именно он хранил молчание. Это было так непривычно, что по коже Шэнь Цинцю вновь поползли мурашки.
— …Юэ Цинъюань? — испуганно бросил он.
— Я здесь.
— Отчего же ты молчишь?
— Разве шиди не раздражает моя болтовня — отчего же ещё?
— Вот ты сам это и признал, — с облегчением усмехнулся Шэнь Цинцю. — Ещё как раздражает!
И всё же эта зловещая тишина в потёмках так угнетала, что он вынужден был продолжить:
— Я слышал, что порой в пещерах Линси заточают адептов, которые переживают искажение ци [7] или сворачивают с истинного пути. Быть может, кого-то из них держали именно здесь?
Прошло немало времени, прежде чем Юэ Цинъюань издал неясный звук.
Это лишь сильнее озадачило Шэнь Цинцю и, прищурившись на стену, он продолжил рассуждать:
— Похоже, этот парень хотел выбраться во что бы то ни стало, однако умер, так и не преуспев.
Если вся эта кровь принадлежала одному человеку, то, даже если он и не погиб, он вышел отсюда еле живой.
Внезапно Шэнь Цинцю встревожило странное ощущение, исходящее от ладони Юэ Цинъюаня.
— Что с тобой? — обеспокоенно спросил он.
— Ничего, — пару мгновений спустя ответил Юэ Цинъюань.
После этого Шэнь Цинцю почёл за нужное хранить молчание.
Он не мог видеть лица главы школы, но рука, передающая ему духовную энергию, продолжала слегка подрагивать.
Примечания :
[1] Фаланга – боевой строй из ровных шеренг, преимущественно в античной армии. В оригинале 方阵 (fāngzhèn) – скорее, квадратный боевой строй (каре).
[2] Сохраняя предельно сосредоточенный вид – в оригинале 目不斜视 (mùbùxiéshì) – в пер. с кит. «и глазом косо не взглянуть», образно в значении «держаться корректно; не отвлекаться, не смотреть куда не следует».
[3] Бесплатный цирк – в оригинале 猴戏 (hóuxì) – в пер. с кит. «представление мартышек, обезьяний раёк». Этим словом в театре обозначаются пьесы о царе обезьян Сунь Укуне.
[4] Золотое ядр о – в оригинале 结丹 (jiē dān) – в букв. пер. с кит. «завязь киновари». 丹 (dān) – «киноварь», а также «пилюля бессмертия».
[5] Кровотечение из семи отверстий и разрыв пяти составляющих тела – в оригинале 七窍流血 (qīqiào liúxuè) – в пер. с кит. «кровь хлынула из всех отверстий головы; открылось кровотечение из носа, рта, ушей и глаз (цицяо)», и 五体爆裂 (wǔtǐ bàoliè) – в пер. с кит. «пять составляющих тела – сухожилий, меридианов, кожи, мяса, костей (ути)).
[6] Вечная подозрительность – в оригинале 疑神疑鬼 (yí shén yí guǐ) – в пер. с кит. «сомневаться и в духах, и в демонах», образно в значении «сомневаться решительно во всём, подозревать всех и вся», аналог русской идиомы «бояться собственной тени».
[7] Искажение ци – в оригинале 走火入魔 (zǒuhuǒ rùmó) – в пер. с кит. «помешаться на чём-то, увлекаться до безумия, стать одержимым» - иными словами, туда запирали тех, кто досовершенствовался…
Следующая часть

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 91. Юэ Цинъюань и Шэнь Цинцю. Часть 6**

Предыдущая часть
Когда сознание вернулось к Шэнь Цинцю, он ощутил приятную прохладу, снизошедшую на раны, терзавшее их невыносимое [1] жжение наконец утихло.
Приподняв тяжёлые веки, он увидел стоящего подле него на одном колене человека, который склонился, осматривая его.
Подол тёмного одеяния распростёрся по белокаменной платформе. Рядом виднелись классически строгие чёрные ножны и несколько пустых бутылочек из-под снадобий.
Он узнал этот меч — Сюаньсу. А посетителем, разумеется, был Юэ Цинъюань. Его прекрасное лицо было отмечено тем же ласковым выражением, что и обычно, но с него сбежали все краски, уступая место следам утомления. И в самом деле, кто ещё мог захотеть видеть его, помимо Юэ Цинъюаня?
С трудом разлепив пересохшие губы, Шэнь Цинцю прохрипел:
— Как ты сюда попал?
Учитывая, что Ло Бинхэ сделал всё, чтобы заставить его страдать, он ни при каких обстоятельствах не позволил бы главе школы посетить Водную тюрьму, чтобы поддержать сотоварища.
Видя, что он всё ещё способен отвечать ему, Юэ Цинъюань испустил облегчённый вздох и, сжав его руку, прошептал:
— Не нужно ничего говорить. Сосредоточься на накоплении энергии.
Он явно собирался отдать Шэнь Цинцю собственную духовную энергию, чтобы помочь ему исцелить раны, и тот не стал препятствовать ему, подумав: «Верно — он ведь всё-таки глава школы. До какой бы степени ни зарвались Ло Бинхэ со старым главой Дворца, они вынуждены соблюдать какие-то формальности».
И всё же, должно быть, Юэ Цинъюаню стоило немалого труда пробиться сюда.
Омывая раны, волны духовной энергии кололи кожу и плоть, словно тысячи стальных игл.
— Ло Бинхэ, мелкий ублюдок — а у тебя ещё припрятана пара козырей в рукаве! — стиснув зубы, вопреки жгучей боли рассмеялся Шэнь Цинцю.
Слыша в его голосе неприкрытую злобу, Юэ Цинъюань вздохнул.
Он не то чтобы часто это делал — но Шэнь Цинцю всегда без труда выводил его из душевного равновесия [2].
— Шиди, — устало бросил он, — после того, как ты навлёк на себя всё это, почему бы тебе наконец не осмыслить свои заблуждения?
Однако даже выплёвывая выбитые зубы, даже глотая собственную кровь Шэнь Цинцю никогда не согласился бы признать свои ошибки. Особенно перед Юэ Цинъюанем.
— И что же это за заблуждения? — с сарказмом бросил он. — Глава школы, скажи-ка мне, кто есть Ло Бинхэ, как не ублюдок? Вот погоди — увидишь, что он не удовлетворится мной одним. И после того, как весь заклинательский мир содрогнётся от его деяний, ты признаешь, что единственной моей ошибкой было то, что я не добил его тогда!
Юэ Цинъюань лишь покачал головой, словно и не ожидал иного ответа — равно как не видел смысла пытаться переубедить сотоварища. Да и теперь, когда события приняли подобный поворот, никакие поучения всё равно не помогли бы.
— Ты правда имеешь отношение к смерти шиди Лю? — внезапно спросил он.
В этот момент Шэнь Цинцю меньше всего на свете желал видеть выражение его лица.
И всё же не удержался от того, чтобы бросить на него взгляд.
Помедлив пару мгновений, он выдернул руку из пальцев Юэ Цинъюаня и сел.
— Ты ведь действительно то и дело говорил, что убьёшь его однажды, — добавил глава школы. — Но я никогда не думал, что ты правда на это способен.
— И теперь не думаешь? — холодно поинтересовался Шэнь Цинцю. — Убил так убил, и, по-моему, глава школы малость запоздал с обвинениями против этого Шэня. Или ты возжелал очистить школу от неугодных?
— У меня нет никакого права винить тебя, — бросил Юэ Цинъюань.
Его лицо оставалось абсолютно невозмутимым, во взгляде светилось спокойствие — оно-то и вывело Шэнь Цинцю из себя, будто в нём самом крылся упрёк:
— Тогда зачем ты это говоришь? — уязвлённо выкрикнул он.
— А шиди не задумывался о том, что, обращайся он тогда с Ло Бинхэ иначе, всего этого не произошло бы?
У Шэнь Цинцю вырвался смешок.
— Глава школы изволит шутить? Что сделано — того не воротишь. Даже «задумайся» я об этом тысячу, да хоть десять тысяч раз кряду, «тогда» останется «тогда» и никакого «иначе» быть не может — равно как и шанса на спасение!
При этих словах Юэ Цинъюань вскинул голову.
Шэнь Цинцю понимал, что эти слова вонзались в грудь его друга подобно ножам — сперва это доставило ему извращённое удовольствие, но потом при виде того, как Юэ Цинъюань стоит на коленях, уставя на него невидящий взгляд — ни следа обычного невозмутимого достоинства, словно он в одночасье состарился — Шэнь Цинцю захлестнуло странное чувство.
Возможно, то была жалость.
Юэ Цинъюань, глава прославленной заклинательской школы Цанцюн, который не дрогнул бы, даже обрушься перед ним гора Тайшань [3], всегда такой собранный и величественный — дошёл до столь плачевного состояния. Он казался таким беспомощным в своём горе, что Шэнь Цинцю поневоле ощутил укол сострадания.
И болезненный узел, теснивший грудь Шэнь Цинцю долгие годы, наконец распустился.
Он почти с радостью подумал: а ведь, несмотря ни на что, расположение Юэ Цинъюаня к нему ничуть не изменилось [4] — он по-прежнему готов на всё ради друга!
И, даже если он и был в чём-то виноват перед ним, он давно искупил это.
— Ступай, — велел ему Шэнь Цинцю. — И позволь мне сказать тебе одно: даже если бы тебе удалось обратить время вспять, всё пришло бы к тому же. Я — низменный человек, исполненный злобы. И нынче я могу винить лишь себя за то, что Ло Бинхэ желает мне мучительной смерти.
— Неужто твоё сердце до сих пор полно ненависти? — спросил Юэ Цинъюань.
— Я могу радоваться жизни, лишь когда другие несчастны, — усмехнулся Шэнь Цинцю. — Так что сам-то как думаешь?
Подняв Сюаньсу обеими руками, глава школы протянул меч ему:
— Если тобою движет лишь ненависть, то обнажи Сюаньсу и забери мою жизнь.
— Убить тебя, глава школы Юэ? — ухмыльнулся Шэнь Цинцю. — Разве ты полагаешь, что тех прегрешений, что возлагает на меня Ло Бинхэ, недостаточно? Да и за кого ты себя принимаешь? Думаешь, что, убив тебя, я утолю свою вражду? Нет, мои обиды так просто не избыть [5] — я ненавижу весь мир. Прошу простить этого Шэня за прямоту, глава школы Юэ, но вы о себе чересчур высокого мнения [6], если полагаете, что способны спасти всех!
Даже получив подобную отповедь, Юэ Цинъюань не опускал рук, словно смысл сказанного не доходил до него. Наконец, набравшись мужества, он воскликнул:
— Сяо Цзю, я…
— Не называй меня так! — рыкнул в ответ Шэнь Цинцю.
Глава школы медленно опустил руки и вновь сжал ладонь Шэнь Цинцю, продолжив передавать ему духовную энергию, чтобы облегчить его страдания.
После того, как его оборвали подобным образом, он больше не решался заговорить вновь.
— Благодарю главу школы за его безграничную доброту, — бросил Шэнь Цинцю некоторое время спустя. — А теперь, прошу, скройся с глаз. И впредь не приходи.
Вновь повесив Сюаньсу на пояс, Юэ Цинъюань медленно удалился, подчиняясь его желанию.
Если ты можешь избежать моей злой судьбы, уходи как можно дальше, глава школы Юэ.
И отныне никогда больше не связывайся с подобными Шэнь Цинцю.
Примечания:
[1] Невыносимое – в оригинале 生不如死 (shēng bùrú sǐ) – в пер. с кит. «лучше умереть, чем жить», в образном значении «настоящий ад».
[2] Выводил из равновесия – в оригинале 千疮百孔 (qiānchuāng bǎikǒng) – в букв. пер. с кит. «сто дыр и тысяча язв», также «покрытый ранами», в образном значении – «бесчисленные трудности и страдания, трещать по всем швам, множество срывов (изъянов, недостатков)».
[3] Гора Тайшань 泰山 (tàishān) — гора в провинции Шяньдун, одна из пяти священных гор даосизма, олицетворяет собой большой вес, авторитет, значение. Есть поговорка泰山石敢当 (tàishānshí gǎndāng) — «камень с горы Тайшань может противостоять [злым духам]», которую изображают на каменном столбе у ворот дома или на перекрёстке.
[4] Расположение ничуть не изменилось – в оригинале 仁至义尽 (rénzhìyìjìn) – в пер. с кит. «исполнить до конца долг человеколюбия (гуманности) и справедливости; быть до конца верным идеалам [конфуцианства], в высшей степени гуманно и справедливо; проявить великодушие, сделать все возможное».
[5] Мои обиды так просто не избыть – в оригинале 无药可救 (wú yào kě jiù) – в пер. с кит. «нет спасительного средства (лекарства)», в образном значении «неизлечимый; неисправимый».
[6] Слишком высокого мнения – в оригинале 脸上贴金 (liǎnshàngtiējīn) – в букв. пер. с кит. «позолотить лицо», в образном значении – «кичиться, хвалиться».
Следующая часть

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 91. Юэ Цинъюань и Шэнь Цинцю. Часть 7**

Предыдущая часть
Шэнь Цинцю из последних сил уставил на вход в подземное узилище свой единственный глаз. Он не знал, сколько дней неотступно наблюдал за ним, прежде чем вновь явился Ло Бинхэ.
Даже в сырой мгле подземной тюрьмы Ло Бинхэ умудрялся сохранять вид утончённого изящества, который не пятнала ни единая пылинка. Осторожно ступая меж тёмных пятен на полу, он бросил чарующе чистым голосом:
— Как и предполагалось, глава школы Юэ откликнулся на наше приглашение — а всё благодаря столь горестному и прочувстованному письму, написанному кровью учителя. В противном случае этому ученику едва ли удалось бы добиться успеха. Изначально я собирался доставить тело главы школы сюда, чтобы учитель мог на него взглянуть, но яд, которым были пропитаны стрелы, оказался чересчур сильным. К тому моменту, как этот ученик приблизился, чтобы коснуться тела, глава школы Юэ… Увы, я смог принести лишь меч — я подумал, что учитель пожелает оставить его себе на память.
Ло Бинхэ лгал.
Он всегда был бесстыжим мелким лжецом. Количество чудовищной лжи, что он изрёк, не поддавалось счислению. Должно быть, это очередная его хитроумная ловушка, подстроенная, чтобы застать Шэнь Цинцю врасплох.
Усевшись на стоящий поблизости стул — почётное сидение, которое он занимал всякий раз, наслаждаясь зрелищем вопящего и рыдающего от боли Шэнь Цинцю. Сдув чайные листья с поверхности дымящегося чая, он изрёк:
— Лишь прославленный меч достоин героя — и воистину, Сюаньсу — превосходный клинок, подходящий столь великому человеку как глава школы Юэ. Но внутри этого меча содержится кое-что куда более интересное и загадочное. Можно сказать, он открыл мне глаза на способ, к которому прибег глава школы Юэ, чтобы достичь вершин самосовершенствования. Поскольку остаток жизни учителя пройдёт здесь, он может употребить это время на то, чтобы на досуге хорошенько изучить этот меч. Он воистину необычаен.
Шэнь Цинцю не понимал.
Во время их последней встречи с главой школы в Водной тюрьме дворца Хуаньхуа он потрудился выплеснуть как можно больше яда, чтобы заставить Юэ Цинъюаня скрыться с глаз и держаться от него подальше — и тот послушно скрылся, больше не показываясь. Шэнь Цинцю и не думал, что тот отзовётся на это написанное кровью письмо — да и какой здравомыслящий человек сунется в столь очевидную ловушку?
И всё же он по-прежнему не понимал.
Разве это возможно?..
Казалось, вид недоумения на лице учителя польстил Ло Бинхэ — расплывшись в довольной улыбке, он продолжил:
— Ах, да — хоть письмо учителя было весьма трогательным, оно всё же грешило неаккуратностью и небрежностью. В конце концов, оно ведь было написано под воздействием сильной боли, чтобы потрафить желанию этого ученика, так что он не винит учителя. Чтобы подкрепить его искренность, я позволил себе приложить к нему пару предметов.
Вот теперь-то Шэнь Цинцю понял. Под этой «парой предметов» его бывший ученик подразумевал ноги, что совсем недавно были у него отняты.
Ну не смешно ли.
В прошлом, когда он всеми фибрами души жаждал, чтобы этот человек пришёл, так, что каждое мгновение ожидания казалось мучительным, он не показывался. Ну а теперь, когда он вовсе не желал его появления — тотчас примчался.
Уголки губ Шэнь Цинцю изогнулись в холодной улыбке.
— Ха. Ха-ха. Юэ Цинъюань, ах, Юэ Цинъюань.
Ло Бинхэ, поначалу казавшийся весьма довольным, при звуках этого смеха отчего-то помрачнел.
— Что вас так насмешило? — ласково вопросил он.
Шэнь Цинцю продолжал смеяться, не обращая на него внимания. Восстановив выражение гордого достоинства, Ло Бинхэ бросил:
— Шэнь Цинцю, ты правда считаешь, что можешь одурачить меня подобной симуляцией сумасшествия?
— Ло Бинхэ, ты настоящий ублюдок, ты ведь знаешь это? — произнёс в ответ Шэнь Цинцю, чётко выговаривая каждое слово.
Воцарилась мёртвая тишина.
Ло Бинхэ уставил на него гневный взгляд — Шэнь Цинцю воззрился на него в ответ.
Внезапно уголок губ Ло Бинхэ приподнялся, и он нежным жестом опустил правую ладонь на левое плечо Шэнь Цинцю.
Тишину темницы пронзил леденящий душу вопль.
Кровь фонтаном брызнула оттуда, где только что была рука Шэнь Цинцю. Мешая дикий хохот с криками боли, он выдавил, задыхаясь:
— Ло Бинхэ, ха-ха-ха-ха… Ло Бинхэ, ты…
Ло Бинхэ всегда испытывал ни с чем не сравнимое удовольствие, пытая Шэнь Цинцю. Казалось, одни эти крики способны были вознести его на небеса. Однако на сей раз он почему-то не чувствовал удовлетворения.
С судорожно вздымающейся грудью он пнул Шэнь Цинцю так, что тот несколько раз перевернулся, разливая кровь по полу.
Перед этим Ло Бинхэ с такой же лёгкостью оторвал ему ноги — словно у насекомого. Адская боль, пронзившая Шэнь Цинцю, была настолько запредельной, что казалась нереальной – будто она терзала чужое тело.
Однако он умудрился выговорить с той же чёткостью, будто ему ничто не мешало:
— Ло Бинхэ, ведь если подумать, ты добился всего этого благодаря мне — и вот таким образом выражаешь признательность своему благодетелю, не различая добра и зла. А ты и правда неблагодарный ублюдок, ха-ха-ха-ха…
Преодолев приступ ярости, Ло Бинхэ внезапный вновь принял невозмутимый вид и вкрадчиво спросил с мрачной улыбкой:
— Вы хотите умереть? Не думали же вы, что отделаетесь так дешёво? Учитель, за свою жизнь вы сотворили так много зла. Вы вымещали злобу на тех, с кем у вас были счёты, и на тех, кто был ни в чём не повинен перед вами. И даже стоя на пороге смерти, вы не остановились перед тем, чтобы утащить за собой главу школы. Если вы не умрёте медленной смертью, претерпев все те страдания, что навлекли на других, разве это не посрамило бы их память?
Одно движение руки — и обломки Сюаньсу упали на пол.
Шэнь Цинцю показалось, что их звон пронзил его горло, будто острое лезвие, оборвав его смех.
Средь массы грязных спутанных волос и красной от крови кожи его глаз сиял подобно пожару на фоне ночного неба. Из последних сил он пополз к разбитому мечу.
Ничего не осталось.
Только меч.
Да, это содеяно руками Ло Бинхэ, но кто послужил истинной причиной?
Юэ Цинъюань не должен был встретить такой конец.
Десятилетимями отдавая все силы исполнению давнего обещания, жертвуя жизнью во имя бесполезной клятвы.
Погиб человек — рассыпался меч.
Всё не должно было так кончиться.
Струйки крови устремились друг к другу и, слившись в единый поток, потекли дальше.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 92. Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи. Часть 3. Фрагмент 1**

Примечание переводчиков :
Эта глава продолжает обширную арку "Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи", которая продлится четыре главы (с 3-ей части "Похождений" до последней, 6-й).
По причине большого размера глав мы приняли решение разбивать их на фрагменты по мере перевода.
Эта глава разделена на два равных фрагмента, здесь представлен первый из них.
Предыдущие части "Похождений" можно освежить здесь:
Глава 73. Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи. Часть 1
Глава 89. Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи. Часть 2
Едва отзвучал голос Шан Цинхуа, как чудовищная сила сдёрнула его с повозки, швырнув наземь.
Он шлёпнулся у ног Мобэй-цзюня с наполовину извлечённым мечом, так толком и не успев решить, стоит ли его вытаскивать.
Владыка демонов осклабился, глаза сверкнули синим льдом. Не успев толком сообразить, что делает [1], Шан Цинхуа кинулся прямо к нему, обхватив его бёдра.
Его шисюны при виде подобного так и застыли с разинутыми ртами =口=
Мобэй-цзюнь угрожающе прищурился = =
Шустро опустившись на одно колено, Шан Цинхуа взмолился, прежде чем тот успел отреагировать:
— Ваше величество [2], позвольте мне следовать за вами до скончания дней!
Мобэй-цзюнь попробовал было оттолкнуть его пинком, но Шан Цинхуа держался крепко. Тогда демон попытался пришибить его рукой, но это оказалось ничуть не проще: этот человек был словно геккон, казалось бы, едва касающийся стены в своих проворных движениях — а поди ж ты отдери.
Владыка демонов поневоле разгневался.
Адепты Аньдин истолковали эту сцену по-своему: возрадовавшись тому, что их собрат хотя бы на время сковал движения противника, они предпочли не дожидаться неизбежной развязки и тотчас разбежались, бросив товары. Шан Цинхуа горестно возопил в душе — но какую-то пару мгновений спустя к его мысленным стенаниям присоединились вполне реальные крики.
Десятки сосулек пронзили бросивших его сотоварищей, и блики серебристого света засверкали в бешеной пляске на разлетающихся каплях крови. При виде этого Шан Цинхуа и вовсе вцепился в бёдра Мобэй-цзюня железной хваткой, продолжая канючить:
— Ваше Величество, прошу, не отвергайте меня! Я могу быть очень полезным!
Наконец изволив склониться к нему, демон спросил:
— Ты? И какой же от тебя толк?
— Я умею подавать чай, — прилежно принялся перечислять Шан Цинхуа, — стирать, застилать постель… или… — бросив пытливый взгляд на нависшего над ним владыку демонов, он поправился: — Видите ли, Ваше Величество, став вашим шпионом на пике Цанцюн, я смогу добывать и передавать вам информацию, способствуя тому, чтобы царства людей и демонов объединились под вашим владычеством!
— Ты — всего лишь адепт внешнего круга, да ещё и пика Аньдин, — хмыкнул Мобэй-цзюнь. — И когда же, по-твоему, с подобной помощью я достигну столь грандиозной цели?
— Вашему Величеству не стоит недооценивать мой пик, — сконфуженно пробормотал Шан Цинхуа.
«Ну почему даже демоны норовят втоптать в грязь мой многострадальный пик? — возмутился он про себя. — Более того, в устах Мобэй-цзюня “адепт Аньдин” звучало ещё уничижительнее, чем “адепт внешнего круга”. Нет уж, это, право, чересчур!»
От возмущения ему на глаза навернулись слёзы, и он ещё теснее прижался к Мобэй-цзюню, подобно пиявке, вознамерившись стоять насмерть — застигнутый этим движением врасплох, владыка демонов пошатнулся, потеряв равновесие… и грянулся оземь.
При этом он едва не раздавил вцепившегося в него Шан Цинхуа, который поспешно разжал руки.
Пока он сидел на корточках в растерянности, его посетила внезапная догадка: Мобэй-цзюнь, что, был ранен?
Неудивительно, что у него такой вспыльчивый характер, если его на поверку так легко вывести из равновесия!
Неужто Шан Цинхуа собственными руками только что умудрился завалить владыку демонов? Воистину импульсивные действия [3] тоже могут приносить пользу!
Осторожно приблизившись, Шан Цинхуа воззрился на Мобэй-цзюня.
Так и есть — на пояснице демона, приблизительно над правой почкой, имелось ранение с палец длиной, в которой блестел золотой обломок — присмотревшись, Шан Цинхуа различил тонкое плетение пластины в форме лепестка.
Такой вот затейливый, не лишённый некоей фривольности «цветочный» дротик [4], несомненно, принадлежал одному из адептов дворца Хуаньхуа!
Ему ли не знать — ведь это была одна из безделиц, походя придуманных великим Самолётом: тонкое и лёгкое, словно крыло стрекозы, оно вдобавок покрыто обезболивающим составом, так что жертва далеко не сразу замечает, что он вошёл в тело, а при активных движениях этот цветок «распускался», вонзая шесть острых как бритва лепестков во внутренние органы.
Знакомо звучит, а? Похоже на то, что обычно приписывается демонам? И это не лишено оснований: подобное совпадение с лёгкостью объясняется тем, что это изобретение принадлежало одному из бывших глав дворца Хуаньхуа, который, будучи в услужении у демонов, спасся, едва избежав смерти — и впоследствии создал это оружие, основываясь на принципе действия демонической травы под называнием цинсы — или «узы любви».
Итак, заканчиваем с закадровым повествованием и возвращаемся к основному действию.
Иными словами, этот представитель второго поколения чистокровных демонов, которому, по идее, предстояло прихлопнуть самого Шан Цинхуа, теперь не только ранен в почку, но и находится под действием наркотика.
Похоже, сюда Мобэй-цзюнь прорывался с боем сквозь кольцо окружения дворца Хуаньхуа. Мстительность демонов давно стала притчей во языцех, а между родом Мобэя и Дворцом были старые счёты — недаром во время печально известного собрания Союза бессмертных наиболее тяжёлые потери понесла именно эта школа заклинателей: так отмстил им Мобэй-цзюнь. И всё это безупречно вписывалось в концепцию Сян Тянь Да Фэйцзи.
Не переставая озадаченно бормотать про себя, Шан Цинхуа расплылся в злорадной улыбке. Пошарив вокруг, он отыскал камень с полторы головы размером и, взвесив его на руке, удовлетворённо отметил, что тот достаточно тяжёл.
Раз, два, три — сделать всего несколько шагов до Мобэй-цзюня, чтобы размозжить эту голову с плотно смеженными веками.
И Система в кои-то веки помалкивает, не пытаясь его остановить.
Шан Цинхуа мог вздохнуть с облегчением: никаких предупреждений — значит, флаг тебе в руки!
— Ваше Величество, о Ваше Величество, такова воля Небес, — подобно молитве бормотал Шан Цинхуа, чувствуя, что его словам недостаёт искренности. — Нашим путям суждено разойтись, — с этими словами он поднял камень, чтобы тотчас уронить его на голову Мобэй-цзюня!
…но камень, который должен был вот-вот врезаться в совершенную переносицу владыки демонов, внезапно застыл в воздухе: в последнее мгновение Шан Цинхуа успел натянуть поводья.
На самом деле, этот персонаж имел особое значение для автора.
Можно сказать, Мобэй-цзюнь был именно таким, каким мечтал стать сам автор — могущественный, невероятно крутой, независимый — сущий Ультрамен, о котором грезит каждый ребёнок.
Разве может он хладнокровно убить своего Ультрамена собственными руками?
Шан Цинхуа помедлил минутку, сокрушённо вздыхая про себя.
«Ударь — и просто не смотри», — беспардонно решил он и, обернувшись, вновь занёс камень.
«…нет, всё-таки не могу».
Придя к этому выводу, Шан Цинхуа с грохотом зашвырнул подальше громоздкое орудие несостоявшегося убийства и с горящими от воодушевления глазами ринулся к Мобэй-цзюню, так, что чуть на него не упал.
«Не выйдет, не выйдет…» — чем дольше Шан Цинхуа смотрел на него, тем сильнее подпадал под очарование этого нечеловечески прекрасного лика.
Положа руку на сердце, ему самому не очень-то нравились нефритовые красавчики вроде Бин-гэ. Сян Тянь Да Фэйцзи укомплектовал своего главного героя подобными данными лишь ради того, чтобы взрастить из этих семян [5] соответствующие плоды [6]. А исследования показывают, что нынешние женщины теряют голову из-за мужчин, которым свойственно изящество и даже некая доля женственности.
Разумеется, подобный персонаж не мог не навлечь на себя выплесков ненависти — в случае Ло Бинхэ на три фаната приходилось штук пять хейтеров. Но с Мобэй-цзюнем дело обстояло совсем иначе: второстепенным персонажам обычно симпатизируют больше, чем главным героям, так что недоброжелателей владыки демонов в читательской среде не наблюдалось.
Так что Сян Тянь Да Фэйцзи мог сотворить Мобэй-цзюня именно таким, каким душа пожелает. Пользуясь тайным благоволением автора, демон явил собой его идеал красоты, полностью удовлетворяя его эстетическим вкусам. Вот только не спрашиваете, почему не Ло Бинхэ — да потому что у того была иная сюжетная роль: строить из себя предельно крутого и предаваться безудержному разврату (это надо бы вычеркнуть).
Даже нынешний, ещё не достигший поры расцвета Мобэй-цзюнь уже полностью соответствовал описанию: «Бездонные очи, прямая переносица, лицо исполнено благородства и презрительной надменности» — этот десяток слов полностью передавал эстетический идеал шестнадцатилетнего юноши.
Тот самый неотразимый мужчина его мечты!
Вновь подобранный камень то поднимался, то опускался, символизируя собой внутреннюю борьбу Шан Цинхуа, который впервые со времени переселения в собственный роман столкнулся со столь трудным выбором.
В конце концов, он принял решение, что дальше болтаться под открытым небом смысла не имеет.
Им надо бы снять номер для… для отдыха, разумеется, а вы что подумали? [7]
Потоптавшись в нерешительности на усеянной трупами дороге, Шан Цинхуа в конце концов вывалил из тележки всё барахло пика Цинцзин и затащил на неё Мобэя, уложив его лицом вниз — в противном случае он не смог бы удержаться от того, чтобы поминутно на него глазеть.
На хребет Цанцюн ему пока путь закрыт. Весть о произошедшем дойдёт туда нескоро, поскольку их поездка должна была занять все семь дней, из которых прошло только два.
«Ведь помощь раненому молодому демону в момент его наивысшей уязвимости — наилучшая возможность снискать его расположение, разве нет?» — Так утешал себя Шан Цинхуа, с трудом толкая большую тележку по направлению к городу.
Номер в гостинице он снял на деньги, припрятанные за последние несколько лет.
Будучи всего лишь адептом внешнего круга, он покамест не имел доступа к общественным средствам, так что эти непредвиденные расходы истощили его скудные финансы — разумеется, он мог позволить себе лишь одну комнату. И, само собой, в ней была только одна кровать. Кому предназначалась эта кровать, также не вызывало сомнений.
Ну разумеется, ему самому!
Привольно раскинувшись на кровати [8], Шан Цинхуа наконец смог расслабить натруженные руки и ноги. Некоторое время спустя он всё же слез с неё, чтобы затащить туда демона, и вновь замер, обхватив его руками.
Ясное дело, Мобэй-цзюнь был не в настроении после ранения из-за одолевающего его внутреннего жара — если же, очнувшись, он обнаружит себя лежащим на полу или втиснутым на стул, то судьба Шан Цинхуа будет предрешена: не разобравшись, кто прав, кто виноват [9], владыка демонов зарядит целую обойму сосулек в своего благодетеля.
Проезжая мимо аптеки, Шан Цинхуа прикупил кое-какие целебные мази. Хоть и говорят, что демоны отличаются невероятной жизнеспособностью и выносливостью — что ты с ними ни делай, можешь быть уверен, что им как с гуся вода — зарастёт любая дыра, но коль скоро взялся прислуживать [10] — так уж будь добр проявить искреннее рвение, отбросив всякую сдержанность. Сян Тянь Да Фэйцзи, примеривший на себя роль примерного лизоблюда, пуще всего презирал тех, кто, пресмыкаясь пред сильными мира сего, при этом строят из себя гордых. Наковыряв ком земли, он смело засунул его в отверстие на спине Мобэй-цзюня над почкой, как следует его заткнув, после чего перевернул демона на спину, сложив его руки на груди — и невольно залюбовался: в этой позе его пациент сильнее всего напоминал Спящую Красавицу. Вволю налюбовавшись идеально прекрасными чертами собственного творения, Шан Цинхуа уснул на другой стороне кровати, положив голову на руки.
Хоть окно было раскрыто настежь, душную летнюю ночь не освежал ни единый порыв прохладного воздуха.
Полночи проворочавшись с боку на бок, Шан Цинхуа наконец задремал, как вдруг кто-то сбросил его на землю пинком в зад.
Стоит ли говорить, что он до смерти перепугался со сна.
Тотчас закатившись под столик, ещё не оправившийся от испуга Шан Цинхуа опасливо повернул голову — и его глазам предстал медленно поднимающийся с кровати Мобэй-цзюнь, глаза которого сияли столь интенсивным синим светом, словно его голова была бомбой, которая того и гляди взорвётся.
Шан Цинхуа уже заготовил подходящую речь, так что незамедлительно начал дрожащим от горестного волнения [11] голосом:
— Ваше Величество, вы уже проснулись…
Нимало не тронутый этим обращением Мобэй-цзюнь продолжал сверлить его ледяным взглядом.
— Вы помните, кто я? — осторожно поинтересовался Шан Цинхуа.
Демон никак не отреагировал на этот вопрос, но это нимало не смутило заклинателя: он предвидел возможность потери памяти.
— Так вот, мы недавно повстречались на тропе, — не обращая внимания на его гневные взоры, продолжил Шан Цинхуа. — И я сказал вам, что готов следовать за Вашим Величеством до скончания дней, как ваш…
— Почему ты только что обнимал меня? — оборвал его Мобэй-цзюнь.
— …верный последователь и надёжная опора [12]… — Осознав значение его слов, Шан Цинхуа испуганно переспросил: — Что? Что вы только что сказали?
— Ты меня обнимал.
И тут Шан Цинхуа осенило.
В комнате было жарко, словно в пекле, но тело Мобэй-цзюня оставалось по-прежнему холодным. Задремав, Шан Цинхуа бессознательно придвинулся к источнику прохлады, и чем сильнее прижимался, тем приятнее становилось. Ничего удивительного, что ему снились огромные сосульки. Обхватив демона на манер осьминога, Шан Цинхуа прослезился от наслаждения.
Украдкой бросив взгляд на лицо и шею Мобэй-цзюня, он всё же не обнаружил там следов влаги, мысленно вознеся благодарственную молитву: «А-ми-то-фо!»
— Вы были так холодны, — осторожно бросил он, — и я боялся, как бы вы не умерли, поэтому попробовал отогреть вас.
— Идиот, — хмыкнул Мобэй-цзюнь. — Я таким уродился, и чем холоднее моё тело, тем лучше. Я тебе не человек, которому холод несёт смерть.
Внимательно следивший за выражением его лица Шан Цинхуа не удержался от улыбки, заметив, что черты Мобэй-цзюня малость разгладились. Но, только он собрался выбраться из-под столика, чтобы вновь украдкой вскарабкаться на постель [13], к Мобэй-цзюню мигом вернулась суровость:
— Только попробуй.
Шан Цинхуа тотчас замер, жалостливо обнимая ножку стола, вслед за чем заполз под него, словно хомяк в норку.
— Какие цели ты преследуешь? — вопросил Мобэй-цзюнь.
— Никакие в особенности, — без зазрения совести соврал Шан Цинхуа. — Я просто хочу следовать за вами до скончания дней.
— Ты ведь адепт внешнего круга пика Аньдин, — словно не слыша его, бросил владыка демонов.
Шан Цинхуа всегда казалось, что, произнося название его пика, все прочие вкладывают в него какое-то пренебрежительное значение. Боясь, что Мобэй-цзюнь, сочтя его бесполезным, незамедлительно его прикончит, он высунулся из-под стола:
— Ваше Величество, послушайте, я ещё молод, так что вполне могу «вознестись при благоприятной возможности»…
— Скройся с глаз!
Шан Цинхуа поспешил укрыться в безопасном убежище.
Удовлетворившись этим, Мобэй-цзюнь вопросил:
— Так ты помог мне, чтобы я подсобил тебе с этой самой «благоприятной возможностью»?
С точки зрения Шан Цинхуа, со стороны Мобэй-цзюня было весьма нелюбезно заменить слово «спас» на «помог», отводя спасителю второстепенную роль, однако он благодушно захихикал, прикидываясь дурачком.
Ответить «нет»? Вероятность что тебе поверят — процента три. «Да»? Мобэй-цзюнь всегда в особенности презирал бесхребетных злодеев, потому-то он в оригинальном романе недрогнувшей рукой порешил Шан Цинхуа — демон и с самого начала не собирался сохранять ему жизнь. Какой смысл тогда, поступившись честью и совестью, врать, будто он набивается в союзники Мобэй-цзюню лишь ради очков расположения?
К немалому его облегчению, в глубине души Мобэй-цзюнь уже сам ответил на свой вопрос, наградив Шан Цинхуа клеймом: «слизняк-подхалим, готовый из страха за свою жалкую жизнь предать всех своих сотоварищей», и это избавило его от необходимости подыскивать ответ. Холодно хмыкнув, Мобэй-цзюнь вновь улёгся на кровать.
Шан Цинхуа довольно долго сидел под столом, не решаясь шелохнуться.
Так Мобэй-цзюнь поверил ему, хотя бы отчасти? Или же просто… снова отрубился?
В конце концов, решив не искушать судьбу, Шан Цинхуа калачиком свернулся под столом, устроившись на ночь.
Больше проворочавшись, чем проспав, поутру адепт Аньдин вновь взялся за привычное дело — вкалывать как бык и лошадь.
С самого рассвета он не менее двух десятков раз сбегал вверх-вниз, чтобы безропотно [14] наполнить то ли семь, то ли восемь кадок для купания кряду.
Вся эта вода требовалась для лечения Мобэй-цзюня — этот ледяной господин предпочитал всему прочему отмокание в кадке. Но, стоило ему пробыть в изначально тёплой воде хотя бы полчаса — и она превращалась в ледяное сало [15]. Жуя в уголке сухие лепёшки, Шан Цинхуа украдкой подсматривал за раздевающимся Мобэй-цзюнем, страстно завидуя его подтянутому телу и восхищаясь кубиками на животе.
Некоторое время спустя он обнаружил, что Мобэй-цзюнь, застыв на месте, смеривает его хмурым взглядом.
Прожевав то, что было во рту, Шан Цинхуа поспешил запихнуть туда остаток, опасаясь, что в противном случае демон потребует отдать всё ему.
— Что, слоняешься без дела? — напряжённо бросил Мобэй-цзюнь.
— Да нет, совсем не солоно [16], они сладкие, — не расслышав, ответил Шан Цинхуа.
Едва он успел откусить ещё несколько кусочков, как на него упала чёрная тень, отвесив ему оплеуху.
Дело у Шан Цинхуа тут же нашлось: теперь он стирал одежду новообретённого господина.
При этом он не уставал поражаться: как юный наследник знатного демонического рода мог носить это платье — сплошь в дырах, пропитанное потом и кровью? Разумеется, ему пришлось тщательно зашить все дыры, отстирать все пятна и высушить одежду на солнце.
Насколько же уныл, тяжёл, полон опасностей и напрочь лишен романтики этот мир низкоуровневого сянься [17]!
Снедаемый этими мыслями, Шан Цинхуа поклялся себе, что, если ему каким-то чудом удастся перевоплотиться обратно в Сян Тянь Да Фэйцзи, он непременно напишет фэнтези [18] с высокоуровневой магией, где воображение уйдёт в отрыв, а наука отправится на корм собакам. Там можно будет ткать халаты из облаков, кроить пояса из лунного света, а тяжёлая физическая работа будет выполняться сама собой по мановению мизинца, так что больше не будет необходимости в существовании злосчастного пика Аньдин!
Заботливо заштопав прореху над почкой, отжав и повесив одеяние Мобэй-цзюня сушиться в комнате, Шан Цинхуа с удовлетворением заключил, что, пожалуй, произвёл хорошее впечатление.
Поэтому, когда наступил вечер, он, уверившись в своём положении, попытался было вновь пробраться на кровать — однако история повторилась: стоило ему приблизиться, как его вновь отшвырнули пинком.
На глазах сидящего на полу Шан Цинхуа выступили слёзы, и он дрожащим голосом взмолился:
— Ваше Величество, но если вы не позволите мне лечь рядом с вами, то что, если ночью вы замёрзнете, проголодаетесь, захотите пить или перевернуться на другой бок? Как же я узнаю об этом?
— Легко, — приподнял брови Мобэй-цзюнь и повелел Шан Цинхуа разыскать верёвку.
Решение и вправду оказалось на диво простым: один конец он привязал к своему пальцу, а другой — к адепту…
Думаете, тоже к пальцу?
Да щас — на шею!
Лёжа на полу недвижно, словно мёртвый, Шан Цинхуа предавался горестным раздумьям о том, что его хренова доля и впрямь хуже собачьей. Одно утешение — что Мобэй-цзюнь не какой-то извращенец, чтобы додуматься привязать другой конец верёвки к… своему концу — вот это было бы воистину бесчеловечно, бр-р.
Примечания:
[1] Не успев толком сообразить, что делает — в оригинале идиома 说时迟，那时快 (shuō shí chí，nà shí kuài) — в пер. с кит. «долго говорится — быстро делается».
[2] Ваше Величество — в оригинале 大王 (dàwáng) — обращение к царю или князю, также «великий государь» и уважительное «Вы».
[3] Импульсивные действия — в оригинале 手贱 (shǒu jiàn) — в букв. пер. с кит. «подлая рука»; в современном интернет-сленге также имеет значение «тот, кто, соблазняя судьбу, нажимает на ссылку, чтобы посмотреть что-то, и потом сожалеет о просмотре, хочет "развидеть"».
[4] Не лишённый фривольности — в оригинале 风骚 (fēngsāo), первым значением которого является «поэтичный», также означает «очаровательный», «кокетливый, ветреный, лёгкого поведения».
Цветочный дротик — в оригинале 菱花镖 (línghuābiāo) — в пер. с кит. остриё/дротик в форме цветка водяного ореха (чилима)
В версии с изображениями тут находится картинка.
[5] Из этих семян — здесь игра слов: иероглиф 种 (zhǒng) — в пер. с кит. «семя» — входит в 种马 (zhǒngmǎ) — в пер. с кит. «племенной жеребец» в переносном значении слова.
[6] Соответствующие плоды — в оригинале 科学性 (kēxuéxìng) — в пер. с кит. «научность». Китайцы вообще любят это слово, используя его куда шире: для них научность — лучший критерий всего на свете :-)
[7] Для отдыха, разумеется, а вы что подумали? — в оригинале присутствует игра слов: 开房 (kāifáng) в пер. с кит. означает как «снять номер в гостинице», так и жаргонное «заняться любовью».
[8] Привольно раскинувшись на кровати — в оригинале 大字型 (dàzìxíng) — в пер. с кит. «раскинув руки и ноги» — т. е., в форме иероглифа 大.
[9] Не разобравшись, кто прав, кто виноват — в оригинале 不分青红皂白 (bù fēn qīng hóng zào bái) — в пер. с кит. «не отличать белого от черного», в образном значении — «не разобрать, что к чему; не разбираться, кто прав, кто виноват; не вникать в суть дела».
[10] Прислуживать — в оригинале 抱大腿 (bàodàtuǐ) — в букв. пер. с кит. «обнимать бёдра», в переносном значении — «цепляться за влиятельных людей».
[11] Горестное волнение — в оригинале 捶胸顿足 (chuíxiōng dùnzú) — в букв. пер. с кит. «бить себя в грудь и топать ногами», в образном значении — «быть охваченным горем» или «прийти в ярость».
[12] Опора — в оригинале 小棉袄 (xiǎomián’ǎo) — в букв. пер. с кит. «ватный халатик» или «шубка/курточка на вате, пуховичок», в образном значении — «опора, радость для родителей» (обычно о дочерях).
[13] Вновь вскарабкаться на постель — в оригинале 打蛇随棍上 (dǎ shé suí gùn shàng) — в букв. пер. с кит. «ударить змею палкой, чтобы она по ней взобралась»; близкий русский аналог: «Мы их в дверь — они в окно».
[14] Безропотно — в оригинале 任劳任怨 (rènláo rènyuàn) — в пер. с кит. «не уклоняться от трудностей и не страшиться обид», в образном значении — «отдавать все силы работе».
[15] Ледяное сало — густой слой мелких ледяных кристаллов на поверхности воды. В оригинале 冰渣子 (bīngzhāzi) — в пер. с кит. «ледяное крошево».
[16] Совсем не солоно — в оригинале игра слов: Мобэй-цзюнь спрашивает: 很闲 (hěn xián) — в пер. с кит. «Ты совершенно свободен?», а Шан Цинхуа отвечает: 不咸 (bùxián) — в пер. с кит. «не солёное»; как можно видеть, слова 闲 (xián) «свободный» и 咸 (xián) «солёный» являются омонимами, то есть, Шан Цинхуа понял вопрос как «Очень солоно?»
[17] Сянься 仙侠 (xiānxiá) — в пер. с кит. «бессмертный герой» — разновидность китайского фэнтези, истории о магии, демонах, призраках, бессмертных совершенствующихся, содержащие много элементов китайского фольклора и мифологии. Подвержен сильному влиянию даосизма.
[18] Фэнтези 玄幻 (xuánhuàn) сюаньхуань – сетевая литература в жанре восточного эпического фэнтези.
Следующий фрагмент

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 92. Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи. Часть 3. Фрагмент 2**

Предыдущий фрагмент
С тех пор минуло лишь четыре дня, но из-за претерпеваемых Шан Цинхуа страданий каждый из них тянулся, словно целый год, а каждая ночь оборачивалась беспрерывным кошмаром.
Но в эту полночь Шан Цинхуа спал как убитый и снова видел сны.
На сей раз ему грезилось, что он, вновь оказавшись в своём родном мире, всхлипывает перед компьютером, а рядом стоит злобный громила и держит в руках колючий огурец, похожий на волосатую лодыжку, которым вновь и вновь бьёт писателя по лицу, ревя:
— Всё, что ты пишешь — полная херня [1]!
Тщетно пытаясь уклониться от орудия избиения, Сян Тянь Да Фэйцзи силился возразить ему:
— Но я уже давно не писал ни строчки! Зачем ты так, Огурец-сюн [2]!
— Тогда живо выкладывай обновление! — велел Огурец, затягивая петлю у него на шее.
Претерпевая все виды страданий, Шан Цинхуа наконец вырвался из кошмарного сна — чтобы обнаружить, что верёвка и впрямь туго натянулась. Скользнувший по ней взгляд упёрся в лежащего пластом Мобэй-цзюня, который раз за разом дёргал за верёвку, будто за шнурок звонка.
Еле живой Шан Цинхуа вяло пролепетал:
— Что угодно Вашему Величеству?
Не получив ответа, он спросил вновь — и тут понял, что Мобэй-цзюнь делал это бессознательно. Не приходя в себя, демон ворочался на постели, словно ему вновь нездоровилось, и хватал руками воздух, будто пытаясь кого-то поймать, чтобы хорошенько на нём отыграться. К несчастью Шан Цинхуа, при этом его господин дёргал своего подчинённого с такой силой, что у того чуть глаза из орбит не вылезли.
Мобэй-цзюнь хмурился, будто негодуя на что-то, и продолжал вертеться. На цыпочках приблизившись к кровати, Шан Цинхуа воззрился на капли пота, усеявшие чистый лоб, чувствуя исходящий от демона жар — и наконец понял.
Крохотное на вид ранение почки не могло быть причиной — на деле всё было куда серьёзнее, хоть Мобэй-цзюнь помалкивал, не давая знать о своём недомогании. Учитывая его ледяную природу, жаркая погода и здоровому Мобэй-цзюню должна быть не по душе, а будучи раненым, он запросто мог схлопотать воспаление и даже нагноение.
Его почка исцелялась настолько медленно, что, пожалуй, не помешало бы немного ускорить процесс!
Поскольку телу Мобэй-цзюня требовался холод, при жаркой погоде он начинал вырабатывать его самостоятельно.
— Хреново же ты спишь, — всё ещё шёпотом бросил Шан Цинхуа и, примирившись с судьбой, отправился стучать в двери среди ночи и надоедать служащим, чтобы раздобыть пару вееров из пальмового листа, кадку с водой и пару чистых полотенец. Вернувшись к Мобэй-цзюню, он обтёр его и пристроил на лоб мокрое полотенце, вслед за чем принялся обмахивать его обоими веерами что было сил.
При этом сам он немилосердно зевал, а глаза так и слипались. Он уже пребывал в состоянии полудрёмы, когда заметил, что веки Мобэй-цзюня приподнялись, и прекрасные синие глаза сверкнули во мраке ночи хищным кошачьим блеском.
Это ужаснуло бы кого угодно. Глаза Шан Цинхуа сами собой распахнулись, созерцая демона заискивающим взглядом, но тот уже вновь смежил веки.
…Проснувшись, Шан Цинхуа обнаружил, что дело плохо.
Прошлой ночью, вконец утомившись, он выронил веера и упал на кровать, заснув мертвецким сном. «Пронесло», — с облегчением подумал Шан Цинхуа, убедившись, что Мобэй-цзюнь ещё не очнулся — а то он, чего доброго, вышиб бы своему новому подчинённому мозги!
Спрыгнув с кровати, он улёгся на полу у изголовья — на его собственное место, которое ему всё же удалось отстоять.
Некоторое время спустя изголовье скрипнуло — Мобэй-цзюнь уселся в кровати.
Сердце Шан Цинхуа тревожно забилось: помедли он ещё пару мгновений, и кровопролития было бы не избежать.
\*\*\*
На следующий день Мобэй-цзюнь милостиво разрешил Шан Цинхуа покинуть пределы гостиницы, так что он наконец-то мог вздохнуть полной грудью [3], отправившись по делам.
На самом деле это выглядело так: обняв бёдра демона, адепт неустанно канючил:
— Ваше Величество, увы, у меня кончилась еда! Я ещё не дошёл до того уровня совершенствования, когда при желании могу обходиться без пищи, как вы думаете! Дозвольте мне сходить на рынок, а то в противном случае вам придётся делить эту комнату с моим смердящим трупом!
В угловой лавочке он купил миску каши [4], прозрачной, словно вода, и, опустив голову, увидел в ней отражение своего лица — измождённого, будто побитый дождём цветок [5], иначе и не скажешь.
И надо же было, чтобы в этот горестный день он услышал, как кто-то окликает его из-за спины: «Шиди!» Развернувшись, он увидел пяток обладающих божественной аурой юношей в развевающихся на ветру одеяниях с длинными рукавами, с мечами за спинами — они двигались по направлению к нему.
Надо ж было тут очутиться его сотоварищам с хребта Цанцюн!
И то верно — семь дней минули, так что школа наверняка организовала поиски!
На глаза Шан Цинхуа навернулись непритворные слёзы, и он протянул руку тому, что шёл впереди:
— Шисюн Вэй!
Сдержанная улыбка озарила лицо юноши с двумя мечами на поясе — длинным и коротким, рукава которого колыхал лёгкий ветерок — это был Вэй Цинвэй [6], старший адепт пика Ваньцзянь собственной персоной. При виде спешащего к нему навстречу с протянутой рукой Шан Цинхуа он переменился в лице от изумления:
— Шиди, ты… — встревоженно бросил он, назвав Шан Цинхуа чужим именем. — Что с тобой случилось? Что с тобой произошло за эти несколько дней — да ты на человека не похож!
Сглотнув подступившие слёзы умиления, Шан Цинхуа смущённо ответил:
— Возможно, шисюн не может узнать меня, потому что перепутал меня с другим моим шисюном.
Он всего-то немного осунулся от недоедания — но чтобы прямо «на человека не похож»? «К сведению шисюна Вэя с Ваньцзянь, я протирал каждый из мечей на поле испытаний его пика не менее трёх раз! — обиженно думал Шан Цинхуа. — И всякий раз при этом ты велел мне подмести твою комнату, сварить тебе рис, покормить твоего панголина [7] — а ты даже лица моего запомнить не удосужился!»
— Ты что, не понял, что я пошутил? — отозвался Вэй Цинвэй. — Что, не смешно получилось? Ах, да, шиди Шан, почему ты здесь один — куда подевались остальные? И почему вы так задержались? Что-то случилось?
— О, как я посмотрю, шисюн Вэй по-прежнему питает пристрастие к такого рода шуткам, — отозвался Шан Цинхуа. — А остальные… остальные…
Эта встреча произошла так внезапно, что он не успел продумать складную историю [8] о том, что же всё-таки с ним случилось — так что вместо объяснений придал лицу ещё бóльшую бледность, дважды покачнулся — и наконец картинно рухнул на землю, лишившись чувств.
Учитывая, насколько истощённым он выглядел, его сотоварищи просто обязаны были на это купиться.
Упорно прикидываясь лежащим без сознания, он ощутил, как Вэй Цинвэй, опустившись на корточки рядом с ним, потыкал его в щёку. Остальные принялись совещаться:
— Шисюн, похоже, он в обмороке, что же нам делать?
— Ну а что нам остаётся? — парировал Вэй Цинвэй. — Давайте-ка заберём его с собой — там и решим.
\*\*\*
На пике Цюндин.
Тела разместили в ряд перед Главным залом. Тут лежали все адепты пика Аньдин, отправившиеся за товарами в тот злосчастный день — кроме Шан Цинхуа.
А сам он стоял перед ними на коленях, роняя слёзы.
Безусловно, тут уж ничего не поделаешь — в этом мире заклинателей выжить не так-то просто, и тот, кто от природы не наделён добрым сердцем, не может обойтись без хорошо развитых слёзных желёз — в противном случае он не смог бы столь правдоподобно изобразить перед лордами пиков зрелище «настолько помешавшегося от горя, что не в силах подобрать слов».
Когда расспросы завершились, посуровевшие лорды пиков удалились во внутренние покои Главного зала, чтобы посовещаться. Внезапно тишину нарушил звон нефритовых подвесок на эфесе меча, и к Шан Цинхуа неторопливо приблизился адепт в одеяниях пика Цинцзин.
Светлая кожа, тонкие брови, бледные губы — и что-то неуловимо жестокое в правильных чертах лица. Чёрные волосы стянуты в пучок на затылке лентой цвета цин, в руках — длинный меч. По всей видимости, это то самое ходячее бедствие, дьявол во плоти, экзотический цветок пика Цинзцин, один из лидеров своего поколения и по совместительству главный злодей «Пути гордого бессмертного демона» Шэнь Цинцю.
Окинув тела беглым взглядом, он безразлично бросил:
— Так этот демон велел тебе передать что-нибудь на словах или, может, какую-нибудь вещь?
Шан Цинхуа был потрясён до глубины души, что старший адепт соизволил обратиться к нему лично.
— Нет? — выдавил он.
Что и говорить, обычно Шэнь Цинцю вообще в упор не видел всех, кто ниже него самого по положению. Всякий раз, когда он заговаривал с Шан Цинхуа, его голос прямо-таки сочился презрением, хотя, по правде, адепт пика Аньдин так привык к этому, что перестал обращать внимание…
— А вот это воистину странно, — уголки рта Шэнь Цинцю приподнялись в фальшивой улыбке. — То ли семь, то ли восемь человек убиты — и, раз он ничего не хотел с тобой передать, с чего бы ему оставлять тебя в живых?
Шан Цинхуа похлопал глазами, чувствуя, как из них вновь льются слёзы.
— Это… это…
На сей раз Шэнь Цинцю расплылся в совершенно искренней улыбке:
— Шан… шиди. Так как же ты на самом деле сумел спастись, чтобы вернуться на хребет Цанцюн?
Шан Цинхуа понимал, что не может позволить себе необдуманного ответа на этот вопрос.
Этот парень, Шэнь Цинцю этого мира, действовал согласно тому, что изначально вложил в него автор. Он не походил на рандомное пушечное мясо с IQ около 40, так что одурачить его было не так-то просто. Если сейчас Шан Цинхуа проколется, то можно ставить жирный крест на ещё не начавшейся карьере шпиона.
С полминуты он строил из себя дурачка, глупо улыбаясь. Затем у него над головой словно зажглась лампочка, и он тут же забормотал, запинаясь:
— Это… Наверно, это случилось потому…
Потому что он, не раздумывая ни мгновения, бросился перед Мобэй-цзюнем на колени?
Потому что он с искренним чувством во всеуслышание заорал: «Ваше Величество!»?
Потому что он в одночасье отринул малейшие зачатки чувства собственного достоинства?
Наградой терпеливо ожидавшему его ответа Шэнь Цинцю стал лишь отчаянный приступ кашля, от которого, казалось, Шан Цинхуа того и гляди выплюнет наружу все внутренности.
Тот кашлял, пока слёзы вновь не хлынули из глаз. Он отступил на шаг, и его лицо приняло обиженное выражение.
На любого найдётся управа [9], и смотри-ка, кого я призову, чтобы он разобрался с тобой!
И точно — пять секунд спустя из-за его спины послышался голос Юэ Цинъюаня:
— Шиди Цинцю, всем известно, что демонам чужды законы чести — очевидно, что шиди Шану чудом удалось избежать смерти. Даже если у тебя есть к нему вопросы, тебе не кажется, что сперва надо дать ему прийти в себя?
Вот он и явился — его божественный избавитель? Всеобщий благодетель? Будущий глава школы? На поле боя выходит Юэ Цинъюань!
Шан Цинхуа принялся считать про себя.
— Ладно, ладно, — сдался Шэнь Цинцю, воздев руку. — Раз мои слова не радуют слух, я больше ничего не скажу — как будет угодно шисюну Юэ.
1 удар.
— На этот раз наш шиди с пика Аньдин спустился с горы прежде всего для того, чтобы помочь уладить дела пика Цинцзин, так почему шиди Цинцю столь скуп в выражении сочувствия? Шиди Шан, отчего ты так сильно кашляешь? Мне сходить на пик Цяньцао за шиди Му, чтобы он тебя осмотрел?
2 удар. Шан Цинхуа молча помотал головой, роняя слёзы благодарности — и продолжая считать про себя.
— У каждого из двенадцати пиков есть свои обязанности, — осклабился Шэнь Цинцю, — и каждый преуспевает в чём-то своём. Это — дело пика Аньдин, так почему шисюн Юэ говорит так, будто мы в чём-то попрали права его адептов — можно подумать, только они и работают на всём хребте Цанцюн! К тому же, шисюну не стоит уверять меня в том, что они безропотно тянут свою лямку — можно подумать, я не знаю, как они ежечасно проклинают нас за нашими спинами!
3 удар.
Это ничуть не поколебало неизменного спокойствия Юэ Цинъюаня, который явно собирался что-то возразить, но Шэнь Цинцю опередил его:
— Хватит. Благодарю шисюна Юэ за наставление, Цинцю с радостью внемлет его поучениям в будущем. А сейчас — я пошёл.
4 удар. Готов!
Шан Цинхуа просто знал, что, если эти двое ввяжутся в спор, то непременно разойдутся, тая в душе обиду, к пятому предложению!
После того, как Шэнь Цинцю удалился, сжимая Сюя, Юэ Цинъюань вновь обернулся к Шан Цинхуа:
— Шиди Шан, ты натерпелся такого страху!
— Что вы, вовсе нет, — поспешно забормотал тот.
В сравнении с нещадной эксплуатацией и истощением, которым он подвергся за последние несколько дней, какой-то там испуг воистину ничего не стоил!
Что и говори, старик на границе потерял лошадь — но и это пошло ему на пользу [10]. После этого происшествия — быть может, потому что старый лорд пика Аньдин тем самым хотел поддержать Шан Цинхуа, или ещё по каким причинам — тот был повышен до ранга адепта внутреннего круга [11].
Шан Цинхуа весело напевал всю дорогу до большой общей спальни [12], откуда должен был забрать свои вещи перед тем, как заявить о своём прибытии в высокоранговый «Дом досуга» [13] пика Аньдин.
Да, вам не почудилось: адепты Аньдин, предающиеся рабскому труду дни и ночи напролёт, жили в помещении, гордо именуемом «Домом досуга».
Досуга, мать вашу! Сян Тянь Да Фэйцзи готов был поклясться, что изначально не вкладывал в это название никакого сатирического подтекста, однако теперь всякий раз при виде этих двух слов он чувствовал исходящую от них злую волю.
Отыскав свою собственную комнатушку, Шан Цинхуа, измотанный и морально, и физически, всё же нашёл в себе силы постелить постель, после чего повернулся, чтобы налить себе чашку воды. И, развернувшись обратно, обнаружил, что на его постели уже кто-то возлежит.
Как в самом пошлом клише, только что полученная от распорядителя чашка выпала из его рук, а колени ослабли настолько, что он едва не хлопнулся на пол.
— …Ваше Величество.
Мобэй-цзюнь повернул голову, воззрившись на него. Выражение его лица было не распознать, но от голоса прямо-таки веяло холодом:
— «Следовать за мной до скончания дней», так, что ли?
Шан Цинхуа готов был разрыдаться от ужаса.
Он последовал за ним даже на хребет Цанцюн! Шан Цинхуа никогда не думал… хотя, строго говоря, не то чтобы совсем не думал — «Таинственный Призрак: появляться как дух и исчезать подобно тени» — такой навык он сам придумал для Мобэй-цзюня, чтобы тот мог беспрепятственно помогать Бин-гэ чинить убийства и поджоги, незаметно передвигаясь под покровом темноты везде и всюду!
— Ваше Величество, позвольте мне объяснить, — затараторил он. — В тот день, стоило мне выйти — я всего-то хотел съесть пару ложек каши и назад — кто ж знал, что судьба так подшутит надо мной, что я наткнулся прямиком на собственного шисюна. Я боялся, что, если он будет задавать слишком много вопросов, я ненароком сболтну не то, и он отправит людей на поиски Вашего Величества, причинив вам неприятности — в любом случае, добром бы это не кончилось. К тому же, ваши раны более не причиняли вам серьёзного беспокойства, и, обдумав ситуацию с разных точек зрения, я решился претерпеть унижение ради великой миссии, последовав за ними, ведь в этом мне виделась возможность для…
Рука, которой Мобэй-цзюнь подпирал висок, уже устала, и он переместился на другую.
— Короче, они велели тебе вернуться — и ты просто пошёл за ними.
— А что мне оставалось? — горестно воззвал к нему Шан Цинхуа. — Воспротивиться ему? Биться с ними? Я бы не стал так поступать — не говоря уже о том, что у меня против них не было ни малейшего шанса, тем самым я, что куда важнее, лишился бы возможности стать шпионом Вашего Величества — так как я мог разоблачить себя перед адептами хребта Цанцюн, даже не принявшись за дело?
Где-то в середине этой прочувствованной речи он не преминул вставить, решив ковать железо, пока горячо:
— А также я счастлив доложить Вашему Величеству, что меня повысили до старшего адепта — разве моё усердие не увенчалось успехом? Ваше Величество не находит, что у меня всё же есть потенциал?..
Пресмыкайся, пресмыкайся добросовестнее.
Однако как бы он ни растекался перед новоявленным владыкой, на сердце Сян Тянь Да Фэйцзи было ясно [14]. Он твёрдо верил в две вещи:
1: Под коленями мужчины таится золото (и потому важно выбрать нужный момент, чтобы преклонить их);
2: Настоящий мужчина не плачет, даже когда плачет.
Следуя этим двум основополагающим правилам, он справедливо рассудил, что в данном случае в низкопоклонстве нет ничего постыдного. К тому же, если взглянуть на это с иной точки зрения, то ведь Мобэй-цзюнь — его собственное творение, то бишь, в каком-то смысле его, автора, детище. Ну а в том, чтобы отцу немного позаискивать перед сыном, и впрямь нет ничего предосудительного. А ведь, если подумать, так называемые детища — это долги родителей из предыдущих жизней…
Бац-бац, хлоп-хлоп — претерпев новые колотушки, Шан Цинхуа скрючился на стуле, обнимая колени, и попытался применить моральный закон А-кью [15], дабы исцелить свои душевные раны.
Поразмявшись таким образом, Мобэй-цзюнь улёгся обратно на кровать и, потянувшись, повернулся к Шан Цинхуа спиной. В его голосе — ни громком, ни тихом — таилась скрытая угроза:
— Завтра продолжим.
Это окончательно добило Шан Цинхуа.
«Охренеть, он ещё и продолжать собрался!» — Он едва не выпалил это вслух, призывая весь хребет Цанцюн отправиться в Преисподнюю вслед за ним.
Примечания :
[1] Херня — в оригинале JB 雞巴〔鸡巴〕(jība) – в пер. с кит. «хуета, хуйня, херня».
[2] - Сюн 兄 (xiōng) — в пер. с кит. «старший брат», «уважаемый друг», «глубокоуважаемый» (вежливое обращение к сверстнику).
[3] Вздохнув полной грудью — в оригинале 重见天日 (chóngjiàn tiānrì) — в букв. пер. с кит. «снова увидеть солнце на небе».
[4] Жидкая каша 稀粥 (xīzhōu) сичжоу — отвар из риса, пшена или гороха.
[5] Цветок — в оригинале 黄花 (huánghuā) — в пер. с кит. «жёлтый цветок», лилейник (красоднев) лимонный (Hemerocallis citrine Baroni), в образном значении — «девственник, девственница». Как вы помните, это – одно из вариантов имён старейшины Цзюэши Хуангуа (он же – Непревзойдённый Огурец), которое послышалось сплетникам Цзянху, так что он, в некотором роде, был «Непревзойдённый девственник» :D
[6] Цинвэй 清巍 (Qīngwēi) — его имя пер. с кит. как «чистый (ясный) и величественный (высокий)»
[7] Панголин (или ящер) 穿山甲 (chuānshānjiǎ) – млекопитающее, напоминающее броненосца (и сосновую шишку по совместительству :-) ), при опасности так же сворачивается в шар. Питается муравьями и термитами, которые сбегаются ему на язык, поскольку его слюна пахнет мёдом. Съедает до 2 килограммов муравьёв за раз (а теперь представьте себе, каково приходилось Шан Цинхуа кормить эту зверюгу).
Благодаря Вэй Цинвэю мы влюбились в панголинов, разделите наше восхищение :-)
В версии с изображениями тут находится картинка.
В версии с изображениями тут находится картинка.
В версии с изображениями тут находится картинка.
Милое видео с панголинами:
https://www.youtube.com/watch?v=HNT8jECtN5s
[8] Складная история — в оригинале 天衣无缝 (tiān yī wú fèng) — в пер. с кит. «платье небожителей не имеет швов», в образном значении — «совершенный, безупречный, без изъянов».
[9] На любого найдётся управа – в оригинале 一物降一物 (yī wù xiáng yī wù) – в пер. с кит. «одна вещь побеждает другую», образно – «на каждую рыбу найдётся рыба покрупнее».
[10] Старик с границы потерял лошадь — но и это пошло ему на пользу 塞翁失马焉知非福 (sài wēng shī mǎ yān zhī fēi fú) – кит. поговорка, основывающаяся на истории о том, как после потери лошадь вернулась, приведя с собой ещё и коня. Русские аналоги – «Не было счастья, да несчастье помогло», «нет худа без добра» и «никогда не знаешь, где найдёшь, где потеряешь».
Здесь можно прочесть эту историю целиком: https://www.epochtimes.com.ua/ru/china/learn-chinese/kitayskaya-mudrost-starik-na-granitse-poteryal-konya--102601.html
[11] Адепт внутреннего круга — в оригинале 入门弟子 (rùméndìzǐ) – в букв. пер. с кит. «адепт, вошедший в дверь (ворота)».
[12] Большая общая спальня – в оригинале 大通铺 (dàtōngpù) – широкая кровать, на которой могут поместиться сразу несколько человек – например, в среде бедных рабочих или в школах.
[13] Дом досуга 闲人居 (xiánrénjū) – в букв. пер. с кит. «Жилище праздношатающихся, или бездельников».
[14] Ясно на сердце – в оригинале 云淡风轻 (yún dàn fēng qīng) – в букв. пер. с кит. «лёгкие облака и ветерок», образно о хорошей погоде.
[15] Моральный закон А-кью – 阿Q 精神大法 (āQ jīngshén dàfǎ) — аллюзия на повесть Лу Синя «Подлинная история А-кью». Моральный закон А-кью — ироническое поименование способа самоутешения, что ты одержал «духовную победу» перед лицом превосходящего противника. Короче говоря, утешение лузера.
Ознакомиться с повестью можно по этой ссылке: https://www.e-reading.club/book.php?book=90407

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 93. Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи. Часть 4. Фрагмент 1**

Само собой, порыв потому и зовётся порывом, что его можно обуздать и нельзя воплотить в жизнь.
Однако, глядя на то, как Мобэй-цзюнь возлежит в сапогах на его чистой постели, на которую сам хозяин так и не успел прилечь ни разу, Шан Цинхуа не мог не ощутить горечи на сердце.
— Ваше Величество, вы всё же находитесь на хребте Цанцюн, — решился бросить он.
В него тотчас полетела подушка, запущенная с убийственной силой, заставив Шан Цинхуа скривиться от боли.
— Ваше Величество, это моя кровать, — осторожно заметил он, подбирая подушку.
В ответ Мобэй-цзюнь воздел в воздух палец, покачав им, и изрёк полным достоинства и холодного величия голосом:
— Моя.
Что ж, яснее не скажешь.
Поскольку сам Шан Цинхуа отныне поступил в распоряжение Мобэй-цзюня, логично предположить, что все его вещи теперь также принадлежали владыке демонов — в их числе и кровать.
Но разве не верно обратное? А вот и нет — здесь действовал закон сытого тигра: всё, что твоё — моё, при этом всё, что моё, остаётся моим.
Шан Цинхуа, пыхтя от досады, скатился со стула и принялся подбирать осколки разбитой чашки. Наводя порядок в комнате, он напевал под нос: «Я почиваю на голой земле, ты же — на кровати. Я ем мякину, а ты — мясной бульон».
Что ж, на сей раз ему хотя бы пожаловали подушку — прежде и того не было. Утешаясь этой мыслью, Шан Цинхуа свернулся калачиком, дозволив себе отдых от службы [1].
На следующий день Шан Цинхуа вновь работал как пчёлка.
Проведя таким образом три дня в «Доме досуга», Мобэй-цзюнь исчез столь же бесшумно, сколь и появился.
И за эти три дня Шан Цинхуа успел сполна прочувствовать, насколько нереалистичны способности, коими он наделил своего героя. Три дня — и хоть бы одна собака что заметила! Ни у кого не возникло ни тени подозрения, что демон мало того, шатается по пику Аньдин как у себя дома, так ещё и захватил власть над одним из будущих лидеров школы (по части снабжения), нещадно его эксплуатируя!
Теперь же Шан Цинхуа радостно напевал, испытывая душевный подъём, словно сбросивший оковы крепостной — пока старый лорд пика не снабдил его новым заданием.
Хоть основной миссией пика Аньдин было устройство быта других, единственная разница между ним и прочими пиками заключалась в том, что его адепты вели свои битвы в тылу — однако же близость к опасным тварям всё равно немало осложняла жизнь.
К примеру, когда приходилось доставлять восполняющие жизненные силы пилюли адептам пика Байчжань, бьющимся со злыми духами, это было задачей не из лёгких, с какой стороны ни посмотри!
К счастью Шан Цинхуа, его прикрывал сам Мобэй-цзюнь.
Адепт и думать забыл о демоне, и уж никак не ожидал, что всякий раз, когда он окажется в смертельной опасности, ему на выручку будут приходить странные существа, как ни крути, похожие на демонов, спасая его маленькую жизнь.
Неужто это и было то самое «служи мне как следует, и я о тебе позабочусь»?
Шан Цинхуа поневоле проникся осознанием того, что прислуживание Мобэй-цзюню несёт в себе немало преимуществ.
Ведь если бы не оно, его бы уже давно не было на этом свете!
\*\*\*
В то же время матушка-Система в своей обычной лаконичной манере дала ему новый квест: «Стать старшим адептом [2] лорда пика Аньдин в течение трёх лет».
Таким образом, помимо многочисленных заданий вне школы, а также верной службы «под крылом» Мобэй-цзюня, чтобы преуспеть в новом задании, ему следовало уделить не меньше внимания самому хребту Цанцюн.
Поскольку всем известно, что IQ второстепенного пушечного мясца «Пути гордого бессмертного демона» не превышал всё тех же 40 баллов, гениальный план Шан Цинхуа выглядел так:
Допустим, у старого главы пика имеется старший адепт А — крайне талантливый юноша (под талантами стоит понимать, что он лучше всех в этом сервисном центре носит воду, подаёт чай, стирает и складывает бельё), и, скажем, глава пика даёт ему поручение испечь двенадцать лепёшек [3], чтобы послать по одной на каждый пик. Всё, что остаётся Шан Цинхуа — это сыпануть горсть сахара или соли в эти кулинарные творения, чтобы сделать их несъедобными. Повторив это раза три, он добьётся того, что глава пика Аньдин напрочь разочаруется в своём старшем ученике.
И то верно: если ты даже лепёшку испечь как следует не в состоянии, чего тогда от тебя вообще ждать?
В то же время Шан Цинхуа несколько раз успешно демонстрирует собственные кулинарные способности — и вот он, успех!
Как говорится: если интеллект подкачал, бери подлостью. Не в силах преуспеть лучшими из способов — используй худшие.
И хоть этот сюжетный ход настолько дебилен, что способен свести читателей с ума, ведь работает же!
Стоит сказать, что подобным сюжетным ходам в «Пути гордого бессмертного демона» несть числа, потому-то, когда читатели сбивались стайками, чтобы плеваться ядом в его адрес в разделе комментариев Чжундяна, это становилось зрелищем воистину эпических масштабов. И во главе их в этом крестовом походе неизменно становился Непревзойдённый Огурец.
Вспомнив об этом, Шан Цинхуа не мог не вздохнуть про себя по его маленьким приятелям и этому «дорогому другу» из комментариев.
Нет, он правда по нему скучал. Ему действительно не хватало этого возмущённого рёва в духе: «Сян Тянь Да Фэйцзи, с такого рода воззрениями ты только и годен на то, чтобы пописывать третьесортные гаремники!!!» — это ж сколько убеждённости в своей правоте, какой напор!
\*\*\*
Вопреки ожиданиям, когда он стал старшим учеником пика Аньдин, количество проблем лишь возросло.
К примеру, адепту внешнего круга никогда бы не выпала честь спуститься с горы в обществе Шэнь Цинцю и Лю Цингэ.
Сколько ж он должен был нагрешить в прошлых жизнях, чтобы удостоиться этой охренительной награды?
На хребте Цанцюн всегда уделялось большое внимание плодотворному сотрудничеству между товарищами, и потому старших адептов регулярно посылали на задания вместе. Задача каждого из членов группы была кристально ясна: Лю Цингэ был форвардом, Шэнь Цинцю — центровым, ответственным за стратегию, притворство, коварные атаки и добивание крипа [4], а также за размахивание веером для пущей крутости (всё вычеркнуть).
Ну а Шан Цинхуа?
Ну разумеется, он отвечал за управление повозкой, наём комнат в гостинице, перетаскивание вещей и все доходы и расходы — одним словом, на нём была вся логистика.
Звучит неплохо, но на практике всё было отнюдь не так весело.
— Говорят, что если ночью заглянуть в колодец, вытянув шею, то вы можете увидеть, как ваше отражение улыбается вам и манит к себе — и, если вы поддадитесь, оно вас утопит… А ещё там можно увидеть мёртвых родичей… Кхе-кхе, шисюн Шэнь, шиди Лю, может, всё-таки сперва дослушаете меня?
С этими словами Шан Цинхуа опустил свиток, который читал вслух.
Шэнь Цинцю одним движением извлёк из рукава книгу. Что бы он ни делал — стоял или сидел, или, вот как сейчас, опирался на ствол старого разросшегося баньяна — он неизменно умудрялся источать ту возвышенную ауру превосходства, будто впитал в себя самый дух «Книги песен» и «Книги истории» [5]. Лю Цингэ тем временем уже стоял рядом с колодцем внутреннего дворика, заглядывая в него.
Его можно было понять: он желал разделаться с тварью поскорее [6], лишь бы поменьше находиться рядом с Шэнь Цинцю. Того, в свою очередь, полностью устраивало, что его шиди, не щадя сил, по-быстрому покончит с поручением и уберётся восвояси, ибо полностью отвечал взаимностью Лю Цингэ, ненавидя его всеми фибрами души. Таким образом, хоть и по разным причинам, никто не желал слушать подробных пояснений Шан Цинхуа.
— Нет там ничего, — бросил Лю Цингэ, подняв голову.
И Шан Цинхуа понял, что тот имел в виду: «Что-то моё отражение не спешит улыбаться мне, подманивая меня к себе», и развёл руками:
— Может, тогда… шисюн Шэнь попробует?
Шэнь Цинцю тотчас сменил книгу на складной веер и неторопливо двинулся к колодцу:
— Соблаговолит ли шиди уступить мне место?
Лю Цингэ «соблаговолил», отступив на десяток шагов. Бросив равнодушный взгляд в глубины колодца, Шэнь Цинцю также ничего этим не добился.
— Странно, — бросил Шан Цинхуа, просматривая шелестящий свиток. — Тут точно говорится…
К сожалению, шорох не перекрыл ехидного голоса Шэнь Цинцю:
— Мы с шиди уже попробовали, так как насчёт тебя?
Воистину, даже монстры этого мира следовали принципу: «молодец против овец, а против молодца и сам овца» [7] — пока в колодец заглядывали сильные члены группы, проклятущая тварь и не думала показываться, но стоило взяться за дело Шан Цинхуа, как его отражение тотчас кокетливо помахало ему ручкой.
Не говоря ни слова, Лю Цингэ ударил по рукояти — и подобный убийственной радуге Чэнлуань ринулся в колодец.
Спустя мгновение тишины поверхность воды внезапно взбурлила, и Шан Цинхуа поспешил убраться на безопасное расстояние. В тот же миг из колодца раздался дикий вой, и призрачные клочья столпом взвились к небесам!
Атакуя нападающий на него ком из женских голов, которые силились укусить его, Лю Цингэ выкрикнул:
— Прячьтесь!
Предполагалось, что, если адептам Аньдин не требуется доставлять припасы, им следует отсиживаться в тихом местечке в ожидании, пока не понадобятся их услуги. Вот только на сей раз Шан Цинхуа не успел рассчитать, не скрывшись вовремя: путь из внутреннего дворика уже был отрезан демоническим белёсым туманом. Оказавшемуся в безвыходном положении Шан Цинхуа только и оставалось, что исполнить свой коронный номер: он тотчас закатил глаза и рухнул на землю как подкошенный.
Притвориться мёртвым — испытанный веками способ!
В гуще боя Лю Цингэ и Шэнь Цинцю нечаянно соприкоснулись — и на лицах обоих тотчас отразилось отвращение. Добив одного из призраков ударом тыльной стороны руки, Шэнь Цинцю задел плечо Лю Цингэ — и тот тут же возвратил ему удар.
Ничего не скажешь, здорово, когда главные силы, позабыв о противнике, затевают драку друг с другом!
— Ты что, ослеп? — выругался Шэнь Цинцю. — Куда бьёшь?!
— А кто первый начал? — не уступал ему Лю Цингэ. — И кто после этого слепой?!
Лежавший на земле с закатившимися глазами Шан Цинхуа отлично видел произошедшее: с одной стороны к Лю Цингэ подбиралась уже нависшая над ним белая тень, и Шэнь Цинцю настиг её, ударив через плечо товарища. Видя, что эти двое расходятся всё сильнее, осыпая друг друга всё более сокрушительными ударами, так что глаза уже сверкали жаждой убийства, Шан Цинхуа понял, что не может позволить себе и дальше притворяться мёртвым. Усевшись на земле, он слабым голосом бросил:
— Не ссорьтесь! Шиди Лю, ты неправильно понял, на самом деле шисюн Шэнь…
Шэнь Цинцю взмахнул рукой — и стена рядом с головой Шан Цинхуа тотчас покрылась сетью трещин.
— Коли смерти ищешь, так помирай, — досадливо вздохнул Шэнь Цинцю. — Не останавливайся на полпути.
Верно восприняв намёк, Шан Цинхуа тотчас повалился наземь и вновь принялся добросовестно отыгрывать труп.
После того, как они запечатали колодезного демона и озлобленных духов в сосуд, не упустив ни единого, Шан Цинхуа вновь залез на козлы. Лю Цингэ, не удостоив его ни единым взглядом, двинулся в другую сторону.
— Шиди Лю, ты куда? — встревоженно окликнул его Шан Цинхуа.
— Мне не по пути с теми, кто бьёт в спину, — буркнул в ответ Лю Цингэ.
— Ну что ж, а мне не по пути с теми, кто, имея силу, не нуждаются в мозгах, — улыбнулся Шэнь Цинцю, хлопнув в ладоши. — Поехали, шиди Шан.
С этими словами он ущипнул Шан Цинхуа за плечо, и тот неохотно подчинился, шипя от боли. С трудом высвободившись из его когтей, он всё же бросился к Лю Цингэ, обратившись к нему с прочувствованными словами:
— Шиди Лю, дозволь этому шисюну дать тебе совет. Не дело, что у тебя на уме одни лишь тренировки — так и до умопомешательства недалеко!
Лю Цингэ не ответил ему, а Шэнь Цинцю уже нетерпеливо постукивал черенком веера по оглобле, так что Шан Цинхуа поспешил назад.
Правя повозкой, он на протяжении пути не сводил глаз с Шэнь Цинцю.
Тот сперва не обращал на него внимания — он углубился в книгу, облокотившись на бортик повозки, однако постепенно его лицо мрачнело. В конце концов он бросил, недобро прищурившись:
— Что ты на меня уставился?
— …Шисюн Шэнь, я не хотел вам говорить, но, раз вы сами спросили… вы держите книгу вверх ногами.
Замерев на мгновение, Шэнь Цинцю вспыхнул, схватившись за меч.
— Нет-нет-нет-нет, прошу, не поддавайтесь порыву!!! — испуганно залопотал Шан Цинхуа.
Ему ли не знать этого бессовестного [8] субъекта Шэнь Цинцю: осрами его раз на публике — и он это на всю жизнь запомнит, а Шан Цинхуа только что имел глупость сделать ему замечание! Однако для человека, который довёл до совершенства способность при любых обстоятельствах сохранять хорошую мину при плохой игре, так что имел полное право держать книгу вверх ногами, если ему вздумается, Шэнь Цинцю отреагировал как-то чересчур сильно.
Впрочем, его можно было понять: Шэнь Цинцю только что попытался сделать доброе дело против своих правил — и чем это для него обернулось? Почему бы ему просто не сказать Лю Цингэ: «Я лишь хотел помочь», — однако же он не пожелал. Ладно, не хочешь сам, позволил бы объясниться за него Шан Цинхуа — но и тут Шэнь Цинцю оборвал его, то ли из неловкости, то ли попросту смутившись — кто ж его разберёт? Этот человек воистину состоял из одних извилин и зигзагов [9], вечно мучая себя и других по надуманным поводам.
Шэнь Цинцю продолжал таращиться на него, словно змея и скорпион в одном лице, и от этого взгляда на спине Шан Цинхуа выступил холодный пот.
Немалое время спустя Шэнь Цинцю, подавив вздох, вновь откинулся на бортик повозки, зачехлил меч и попытался успокоиться.
— Шан Цинхуа, заткнись, а? — процедил он с неискренней улыбкой.
Однако его собрат не смог удержаться от того, чтобы, подняв руку в умиротворяющем жесте, взмолиться:
— Дозволено ли мне будет сказать ещё кое-что напоследок?
Потирая правый висок, Шэнь Цинцю приподнял подбородок в знак согласия. Смерив его серьёзным взглядом, Шан Цинхуа торжественно изрёк самые важные и прочувствованные слова, что ему доводилось произносить с тех пор, как роковой удар тока отправил его на страницы «Пути гордого бессмертного демона»:
— Если вы в будущем увидите, что у кого-то случилось искажение ци, не поддавайтесь панике, не делайте ничего опрометчивого и не спешите ему на помощь — вместо этого, сохраняя спокойствие, поспешите за подмогой, но сами не вмешивайтесь. В противном случае вы наделаете бед и окажете ему медвежью услугу, которая и вас утащит на дно, так что вам до самого конца жизни не суждено будет оправдаться [10]!
— С чего бы мне спешить на помощь подобному человеку, и тем паче паниковать из-за этого? — изумился Шэнь Цинцю. — Едва ли я вообще захочу ему помогать, не говоря уже о том, чтобы сбиваться ради этого с ног.
Состроив гримасу «иной реакции я и не ожидал», вслух Шан Цинхуа бросил лишь:
— В общем, лучше бы вам запомнить мои слова.
\*\*\*
Сделавшись горным лордом, Шан Цинхуа наконец-то мог отдохнуть от вечного пресмыкания [11].
Разумеется, трудовые будни есть трудовые будни, но существует немалая разница между положением дворовой девки и высшего распорядителя [12].
Вскоре до его сведения дошло, что горный лорд пика Цинцзин, недовольство которого он умудрился навлечь на себя, тяжело заболел. Когда он поправился, на пике Цюндин было созвано тайное собрание.
В боковом зале Двенадцати пиков собрались одиннадцать горных лордов — без того единственного, коему и было посвящено это совещание.
Юэ Цинъюань тотчас взял быка за рога:
— Вам не кажется, что наш шиди Цинцю… в последние дни ведёт себя весьма странно?
Все лорды пиков один за другим согласились, а Лю Цингэ торжественно признал:
— Более чем странно.
— Он как будто стал другим человеком, — с сомнением бросила Ци Цинци.
В этот момент в боковой зал зашёл Шан Цинхуа — растрёпанный и покрытый пылью странствия, из которого только что возвратился. В последние годы он приторговывал тыквенными семечками лунгу [13], изготовляемыми на пике Цяньцао — они неплохо расходились за пределами школы, так что он уже несколько месяцев кряду носился взад-вперёд, налаживая каналы сбыта, а едва вернувшись, угодил прямиком на собрание, понятия не имея, чему оно посвящено.
— Прошу прощения, мне давненько не доводилось видеть шисюна Шэня — вы не могли бы пояснить, в чём проявляются эти самые странности? — потирая руки, поинтересовался он.
— Он может часами говорить со мной, не выказывая признаков раздражения, — ответил Юэ Цинъюань.
Застыв в потрясённом молчании, Шан Цинхуа затем брякнул:
— Ох ты, мать моя, и правда странно! Да уж, иначе и не скажешь…
Воистину, имеющиеся между этими двумя противоречия было под силу разрешить лишь смерти — и, не развязав этот туго затянутый узел, о мире можно было даже не мечтать. Прежде пяти предложений было довольно, чтобы они разбежались, пылая обидой, а тут — часы спокойной беседы… это звучало прямо-таки фантастически!
— Он… помог мне в пещерах Линси, — признался Лю Цингэ.
Шан Цинхуа наконец сообразил — и точно, именно в это самое время Шэнь Цинцю должен был убить Лю Цингэ при неуклюжей попытке спасти его — а тот сидит себе тут живёхонек!
Быть может, то, что я сказал Шэнь Цинцю в тот день, когда они одолели колодезного демона, всё же возымело действие?
Прочие продолжили обсуждение, припоминая всё новые странности в поведении Шэнь Цинцю в последнее время — то, как он подверг себя опасности, отбивая атаку этой бесстыжей демоницы, и был ранен, заслонив собою ученика, когда на того напал не желающий мириться с поражением демон… От всего этого Шан Цинхуа прямо-таки перекосило.
Если задуматься, то кем был этот самоотверженный человек, как не махровым ООС его героя?!
— Постойте, — наконец вырвалось у него. — А он… В него часом никто не вселился? Шисюн Вэй, он был на вашем поле испытаний?
У Вэй Цинвэя на поле испытаний пика Ваньцзянь имелся меч под названием Хунцзин — «Красное зеркало» [14], который никто не мог вытащить из ножен — и всё же, когда к нему приближался злобный дух, он сам вылетал из них. Если бы тело Шэнь Цинцю и впрямь захватила какая-нибудь злокозненная тварь, то, стоило бы ему оказаться поблизости к «Красному зеркалу», меч немедленно разоблачил бы его.
Однако Вэй Цинвэй тотчас опроверг его догадку:
— Да, три раза приходил — и всякий раз пытался вытянуть Хунцзин из ножен, тот и не шелохнулся.
— Он не одержим, — медленно произнёс Юэ Цинъюань. — Я не заметил ни малейших следов присутствия враждебного духа.
— Не вижу в подобном переселении ни малейшего смысла, — развела руками Ци Цинци. — У тех, что захватывают тела, всегда есть какие-то коварные цели — а он всё это время не делал ровным счётом ничего для их осуществления, обленился пуще прежнего.
В общем, им так и не удалось прийти к какому-либо единому мнению.
— Не думаю, что тело шисюна Шэня и впрямь было захвачено, — подытожил Му Цинфан. — Возможно, дали о себе знать его старые проблемы [15].
Лорды пиков обменялись растерянными взглядами — всем было отлично известно, что означают эти самые «старые проблемы».
Ни для кого не была секретом необузданная жажда немедленного успеха, овладевшая сознанием Шэнь Цинцю с первого же дня обучения — быть может, она и свела его с ума в самом буквальном смысле слова, заставив вновь предаваться совершенствованию духа и тела в тайне ото всех.
— Я не раз слышал о подобном, — продолжал рассуждать Му Цинфан. — После удара большим камнем по голове или слишком сильных переживаний люди порой теряют память, так что после такого потрясения как искажение ци человек вполне может в числе прочего забыть, каким он был прежде — в этом нет ничего невозможного.
— Возможно ли, что он ещё придёт в себя? — тут же спросил Юэ Цинъюань.
— Неужто глава школы и вправду хочет, чтобы он… вернулся к себе прежнему? — наморщила нос Ци Цинци.
— Я? — растерянно отозвался Юэ Цинъюань. — Даже не знаю… — Поразмыслив, он со всей серьёзностью добавил: — Сейчас с ним и впрямь очень легко… но всё же думаю, что лучше бы воспоминания вернулись к нему, если это возможно.
И всё же прочие горные лорды не могли с ним согласиться:
— Прежде, встречаясь с главой школы и прочими сотоварищами, он даже не удосуживался поприветствовать нас как следует. Ни разу не навещал нас на наших пиках, а когда говорил, то, казалось, всегда прятал иглу в шёлке [16] — воистину зловредная натура, что в таком может быть хорошего? Теперь с ним куда приятнее иметь дело.
Юэ Цинъюань промолчал с кроткой улыбкой.
— В прошлый раз, когда я зашёл к нему, чтобы выписать рецепт он Неисцелимого яда, мне пришлось помочь шисюну Шэню прочесть его, — смущённо добавил Му Цинфан. — По правде говоря, я даже не знаю, с чего начать лечение — боюсь, нам придётся во всём положиться на природу.
Придя к неизбежному выводу, что лорд пика Цинцзин потерял память, все радостно порешили [17] на этом, закрыв собрание.
Примечания :
[1] Дозволив себе отдых от службы — в оригинале 跪安 (guì ān) — в букв. пер. с кит. «преклонить колени с миром» — такой фразой император милостиво дозволяет подданным удалиться.
[2] Старший адепт (ученик) – в оригинале 首席弟子 (shǒuxí dìzǐ) – в букв. пер. кит. «ученик за парадным столом» или «председательствующий ученик».
[3] Лепёшка 饼 (bǐng) — под этим словом может подразумеваться также пирожок, блин, печенье или пряник.
[4] Добивание крипа — в оригинале 补刀 (bǔdāo) — «микрить; фармить; добивать крипа» (нпс-юнита), у которого осталось здоровья лишь для одной вражеской атаки, тем самым присваивая себе чужую добычу и очки опыта (терминология игры DotA).
[5] «Книга песен» и «Книга истории» — в оригинале 诗书 (shī-shū) — сокращённое от «Шицзин» и «Шуцзин».
«Шицзин» — 诗經 (Shījīng) — «Книга песен» — один из древнейших памятников китайской литературы; содержит записи древних песен, гимнов и стихов различных жанров, созданных в XI—VI вв. до н. э.; отбор и редакция произведений приписывается Конфуцию; входит в конфуцианское «Пятикнижие».
«Шуцзин» — 书经 (shūjīng) — «Книга истории», «Книга документов» — содержит документы по древнейшей истории Китая и рассуждения на тему идеальной системы управления государством; её редакция приписывается Конфуцию; входит в конфуцианское «Пятикнижие».
[6] Разделаться с тварью поскорее — в оригинале 速战速决 (sù zhàn sù jué) — в пер. с кит. «быстрая война с быстрым исходом», то есть, фактически «блицкриг», образно — «быстро решить проблему, справиться с заданием».
[7] Молодец против овец — в оригинале поговорка 欺软怕硬 (qīruǎn pàyìng) — в пер. с кит. «обижать слабых и бояться сильных».
[8] Бессовестный — в оригинале 脸皮最薄 (liǎnpí zuì báo) — в букв. пер. с кит. «чрезвычайно тонкая кожа лица», где 脸皮 (liǎnpí) помимо «кожа лица» в переносном значении означает также «совесть, стыдливость».
[9] Извилин и зигзагов — в оригинале 七弯八扭 (qī wān bā niǔ) — в пер. с кит. «семь поворотов, восемь разворотов».
[10] До самого конца жизни не суждено будет оправдаться — в оригинале поговорка 跳进黄河也洗不清 (tiàojìn Huánghé yě xǐbuqīng) — в пер. с кит. «хоть войди в реку Хуанхэ, всё равно не отмоешься», в образном значении — «заработать дурную славу, не иметь возможности оправдаться».
[11] Вечное пресмыкание — в оригинале 做小伏低 (zuò xiǎo fú dī) — в пер. с кит. «встречать грубость льстивой улыбкой», «гнуть спину ради общего блага», «терпеть обиду ради пользы дела».
[12] Дворовая девка — 丫鬟 (yāhuan) — в пер. с кит. «служанка; девочка-прислуга; дворовая девушка; рабыня».
Высший распорядитель — в оригинале 大内总管 (dànèi zǒngguǎn) — в пер. с кит. «управляющий в покоях императора», где 总管 (zǒngguǎn) назывался начальних дворцового охранного отряда при династии Цин.
[13] Тыквенные семечки лунгу — 龙骨 (Lónggŭ) — в букв. пер. с кит. «киль» или «кость дракона».
[14] Хунцзин — 红镜 (Hóngjìng) — в пер. с кит. «Красное зеркало», так также образно называют Солнце.
[15] Его старые проблемы — в оригинале 老毛病 (lǎomáobìng) — что в пер. с кит. может означать как «хроническая болезнь», так и «дурные привычки, слабости, старые беды».
[16] Прятал иглу в шёлке — в оригинале 绵里藏针 (miánlǐcángzhēn) — в пер. с кит. «игла, спрятанная в шелковых очёсках», образно в значении «держать камень за пазухой; мягко стелет, да жёстко спать; на устах мёд, а на сердце лёд», «с подвохом».
[17] Радостно порешили — в оригинале 喜大普奔 (xǐ dà pǔ bēn) — первые иероглифы фразы 喜闻乐见，大快人心，普天同庆，奔走相告 — в пер. с кит. «радостная новость, все празднуют и спешат её распространить».
Следующий фрагмент

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 93. Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи. Часть 4. Фрагмент 2**

Предыдущий фрагмент
После этого собрания Шан Цинхуа решил, что просто обязан самостоятельно разобраться в ситуации (тем паче, имелся благовидный предлог для разведки — он должен был доставить средства на расходы пика Цинцзин).
Но прежде он завернул на пик Байчжань.
Как известно, согласно незыблемой иерархии хребта Цанцюн пик Цинцзин занимал второе по старшинству место, в то время как пик Байчжань — лишь седьмое, так что, по идее, Шан Цинхуа следовало сперва доставить деньги на Цинцзин сразу после пика Цюндин. Однако, с одной стороны, Шэнь Цинцю было не так-то легко угодить: Шан Цинхуа всякий раз приходилось ломать голову над тем, как бы ненароком не оскорбить его больного самолюбия; с другой стороны, зная воинственный норов обитателей пика Байчжань, лучше не заставлять их ждать.
В каком смысле лучше? Да всё в том же, в каком владелец мелкой лавочки предпочитает приплачивать местному авторитету за «крышу»…
Навстречу ему вышел шиди Лю Цингэ, Цзи Цзюэ [1], как всегда, исполненный радушия. Обменявшись кратким приветствием, он сказал:
— Берегите себя [2], шисюн Шан. А я пойду обратно на тренировочное поле.
Вглядевшись в его лицо, Шан Цинхуа решил, что адепт не горит желанием туда возвращаться, и не удержался от вопроса:
— В последнее время шиди Лю не покидает Байчжань — позвольте поинтересоваться, у какого-то из шиди с вашего пика случился прорыв в самосовершенствовании?
Лю Цингэ славился тем, что неугомонно искал достойных соперников по всему белу свету. На его собственном пике никто не мог претендовать на это звание, а потому обычно он появлялся там не чаще раза в месяц — после чего его адепты стройными рядами направлялись на пик Цяньцао, дабы залечить полученные травмы — так все и узнавали о том, что Лю Цингэ пожаловал. В последнее же время господа с Байчжань денно и нощно осаждали ворота пика Цяньцао. Расходы на их починку изрядно истощали бюджет Му Цинфана, который, само собой, был вынужден то и дело обращаться к Шан Цинхуа за помощью — потому-то тот не мог не обратить внимание на странные перемены в распорядке, поневоле задумавшись, уж не объявился ли на пике Байчжань новый талант, способный соперничать с самим Лю Цингэ — отсюда и вопрос. Однако Цзи Цзюэ угрюмо ответил:
— Не с нашего пика. Это всё Шэнь Цинцю.
Не ожидавший услышать чего-то настолько из ряда вон выходящего [3] Шан Цинхуа улыбнулся, словно оценив шутку, и понимающе бросил, кивая:
— А, Шэнь Цинцю, да… Постойте, Шэнь Цинцю?!
Осознав всё значение этих слов, Шан Цинхуа чуть не подскочил на месте.
Шэнь Цинцю? На пике Байчжань? На тренировочном поле? Что-о-о? Так это его сейчас вбивает в землю Лю Цингэ? Учитывая несравненную способность Шэнь Цинцю вызывать всеобщую ненависть, надо думать, его избивают всем пиком — и, чего доброго, вовсе прибьют! Что же делать? Шэнь Цинцю — главный злодей, на котором держится весь сюжет! Если его сейчас укокошат, кто же будет зверски притеснять Бин-гэ?
Должно быть, эти мысли отразились на его лице, поскольку Цзи Цзюэ возмутился:
— Что за взгляд, шисюн Шан! Не смотрите на меня так, мы не убийцы! Шэнь Цинцю жив-здоров, никто из нас не причинит ему вреда! За кого вам стоило бы волноваться — так это за нас!
Изрядно озадаченный всем этим, Шан Цинхуа последовал за ним на тренировочное поле.
Кто бы мог подумать, что Лю Цингэ и Шэнь Цинцю на базальтовой платформе и вправду честь по чести скрещивали мечи, словно добрые приятели.
Лю Цингэ двигался гораздо медленнее обыкновенного, скорее нанося пробные удары [4], чем сражаясь всерьёз, и даже обычно сурово сдвинутые брови разгладились, не источая привычного смертного холода.
Последний выпад Шэнь Цинцю не достиг цели, и он, слегка нахмурившись, еле заметно шевельнул левой рукой.
Сердце Шан Цинхуа сжалось; краешком глаза он заметил, как на лице Цзи Цзюэ также застыло суровое выражение — похоже, он собирался окликнуть Лю Цингэ.
Переглянувшись, они поняли, что думают об одном и том же [5].
— Я так и знал, что Шэнь Цинцю прибегнет к бесчестным методам, вроде яда или секретного оружия, — с опаской шепнул Цзи Цзюэ.
— Мнения умных людей всегда сходятся! — согласился Шан Цинхуа, признав, что, похоже, шиди Цзи разбирается в амплуа его героя не хуже самого автора. Разве не этот достойный человек в своё время затеял драку в борделе с Шэнь Цинцю, тем самым нанеся удар по репутации двух пиков разом…
Однако вместо этого лорд пика Цинцзин убрал Сюя в ножны и остановился, задумавшись. Вместо того, чтобы покоситься на Лю Цингэ с холодной усмешкой, он обратил к противнику добродушное лицо и с утончённой скромностью признался:
— Не понимаю.
Сделав стремительный выпад [6], Лю Цингэ потребовал:
— Чего не понимаешь?
Стоявший рядом с Цзи Цзюэ адепт простонал:
— О боги! Он опять не понимает!
— Я… Я больше не могу, — шепнул другой. — У меня живот болит, пойду-ка я отсюда…
— Подожди меня, шиди, я с тобой! — заторопился Цзи Цзюэ.
Однако тот отпихнул его:
— Постой, разве ты не только что пришёл?!
Тем временем Шэнь Цинцю вещал на платформе:
— Если бы я использовал такой приём: правой рукой заблокировал бы твой меч, а левой, воспользовавшись возможностью, нанёс бы удар духовной энергией в низ твоего живота, то я мог бы победить…
— Не смог бы, — усмехнулся Лю Цингэ.
— А вот и смог бы, — настаивал Шэнь Цинцю.
— Так что же ты не применил его? — бросил его соперник.
— Одно дело — обмениваться опытом, — сдержанно отозвался Шэнь Цинцю, — но по-настоящему использовать подобные приёмы в тренировочном бою — неприемлемо.
Отвернувшись от него, Лю Цингэ бросил собравшимся вокруг адептам:
— Кто-нибудь один!
На лице адепта, на которого он указал, отразилась отчаянная решимость [7], достойная героя И Шуя [8], и он двинулся на Лю Цингэ, используя приём, только что описанный Шэнь Цинцю, чтобы тотчас быть сметённым с платформы взмахом Чэнлуаня.
— Видишь? Не работает, — заявил Лю Цингэ, зачехляя меч.
Раскрыв веер, Шэнь Цинцю принялся обмахиваться им как ни в чём не бывало.
— Вижу. Реакция шиди Лю слишком быстра. Это и вправду не сработало бы.
— Всякий раз, когда он говорит: «Я не понимаю», — шёпотом пожаловался Шан Цинхуа Цзи Цзюэ, — шисюн Лю вытаскивает кого-нибудь из нас, чтобы показывать это на нём, пока до него не дойдёт…
Неудивительно, что число пациентов с пика Байчжань так возросло, до отказа забив [9] пик Цяньцао.
Шан Цинхуа мог сказать по этому поводу лишь одно.
Эта сволочь Шэнь Цинцю нарочно всё это вытворяет!
В конце концов Лю Цингэ вновь вернулся к тренировке (вернее, зверскому избиению) своих адептов, а Шэнь Цинцю, окликнув Шан Цинхуа, двинулся с пика бок о бок с ним. Когда они уже подходили к воротам, их нагнал Цзи Цзюэ, вручив им по холщовому мешку.
Не понимая, к чему это, Шан Цинхуа распустил завязки на горловине своего и заглянул внутрь — там обнаружился окровавленный комочек шерсти.
— Это… — вопросительно бросил он.
— Короткошёрстные монстры, которых изловил шисюн Лю, — педантично поведал Цзи Цзюэ. — Говорят, что их мясо очень приятно на вкус, так что шисюны могут забрать их на свои пики, чтобы приготовить.
«Короткошёрстные? Короткошёрстные? — недоумевал про себя Шан Цинхуа. — Да разве я такое писал? Его вообще есть-то можно?»
Похоже, Шэнь Цинцю разделял его сомнения:
— Право, вам не стоило беспокоиться…
— Шисюн Лю сказал, что это в благодарность за посланный с пика Цинцзин чай, — заученно протараторил [10] Цзи Цзюэ.
«Чай? Ещё и чай ему посылал?! — ужаснулся Шан Цинхуа. — Да на что это вообще похоже? С каких это пор они обмениваются подарками?»
— Выходит, я попал под лучи славы шисюна Шэня, — выдавил смешок Шан Цинхуа. — Могу я спросить, что это за редкостный чай?
— Это урожай с семейных полей моего старшего ученика Мин Фаня, — любезно ответил Шэнь Цинцю. — Что же до его качества, то почему бы шиди не зайти на пик Цинцзин, чтобы оценить его самостоятельно?
— В таком случае я искупаюсь ещё и в лучах благодарности, предназначенных шисюну Лю [11], — нахально заявил Шан Цинхуа.
Так, каждый со своим мешком в руках, они двинулись на пик Цинцзин.
Стоило им зайти в ворота, как их лица овеял прохладный ветерок, несущий с собой тихое пение птиц — они будто преступили порог иного мира, шагая в освежающем уединении под сенью гибких бамбуковых стеблей.
Шэнь Цинцю явно был чем-то крайне доволен — вместо того, чтобы досадовать на то, что вновь потерпел поражение от Лю Цингэ, он походя бросил:
— А техника владения мечом шиди Лю в самом деле очень хороша.
Шан Цинхуа не удержался от напоминания:
— Шисюн Шэнь, так вы… проиграли ему несколько раз?
— Гм, ты об этом утре? — задумался тот. — Где-то шесть или семь…
Так с чего ты такой благодушный?!
Разве тебе не полагается скрежетать зубами от злости, орошая прекрасное лицо кровавыми слезами досады [12], а затем, махнув на всё рукой, вновь удалиться для уединённой медитации месяца на три, грозясь грядущим возмездием?
Ты ж сам понимаешь, что ведёшь себя, как махровый OOC? Где же твоя верность роли завзятого злодея?
— Сражаясь с лордом Байчжань, неизбежно проиграешь, тут уж ничего не попишешь, — бросил Шэнь Цинцю, постукивая себя по тыльной стороне шеи черенком веера. — Вот если бы я победил — это было бы воистину ненормально.
Шан Цинхуа просто не знал, что и сказать на это.
Провал в памяти. Определённо перестарался с тренировками и лишился разума. И теперь изображает эдакие идеальные братские отношения [13] и безоблачную дружбу с Лю Цингэ — о Небеса, пару дней спустя он, чего доброго, примется заигрывать и с Ло Бинхэ?!
Стоило этой жуткой картине промелькнуть в сознании Шан Цинхуа, как к ним ринулась белая тень и, бросившись в объятия Шэнь Цинцю, намертво прилипла к нему.
— Учитель! — воскликнул этот нежный комок радости.
Удар подобной силы чуть не сбил Шэнь Цинцю с ног — он вынужден был ухватиться за толстый стебель бамбука, с трудом восстановив равновесие. При виде этого Шан Цинхуа прямо-таки окаменел.
Едва ли можно было винить его за подобную реакцию: глядя на этого юного красавчика, руки которого стискивали талию Шэнь Цинцю подобно алмазным обручам, он едва не выпалил: «Бин-гэ!»
Шэнь Цинцю также застыл в этой неловкой позе, нервно обмахиваясь веером, и принялся увещевать ученика:
— Ну же, вовсе не обязательно так кричать, если хочешь кого-то окликнуть! На пике Цинцзин запрещается шуметь! И разве можно вот так бросаться на людей, да ещё и на глазах своего шишу — куда это годится?!
Ло Бинхэ неохотно разжал руки и выпрямился. Послушно поприветствовав шишу Шана, он выпалил:
— Этот ученик ждал учителя здесь после утренних занятий и при виде него потерял голову от радости…
При этих словах сердце Сян Тянь Да Фэйцзи чуть не разлетелось на куски.
Ло Бинхэ принялся тянуть Шэнь Цинцю за рукав, канюча:
— Учитель, отчего вас так долго не было?
— Сегодня было много людей, — отозвался тот.
Глядя на его беспечную улыбку, Шан Цинхуа поневоле задумался, сколко раз он сегодня «не понимал», заставляя Лю Цингэ раз за разом «объяснять» ему на примере своих несчастных адептов.
Тотчас забрав у учителя сумку, Ло Бинхэ попросил:
— А можно мне в следующий раз с вами?
— Это зависит от твоих успехов во владении мечом, — бездумно бросил Шэнь Цинцю. — Там, в мешке, какое-то странное создание — твой шишу Лю утверждал, что оно съедобное. Посмотри, можно ли освежевать его и приготовить.
«Глядеть, как Бин-гэ используют в качестве повара? Лишь главные героини моей книги достойны того, чтобы пробовать приготовленную им еду! — негодовал про себя Шан Цинхуа. — Ты что, забыл своё место? А впрочем, не обращай внимания — сил уже нет возмущаться…»
— Ох. — Радостно приняв мешок, Ло Бинхэ встряхнул его, почувствовав, как сидящее внутри существо принялось отчаянно барахтаться. — Учитель, да оно ещё живое!
\*\*\*
В гостиной Бамбуковой хижины вокруг мешка сгрудились все адепты, по очереди тыкая неизвестное короткошёрстное создание, издающее жалобные звуки, и, в противоположность ему, прямо-таки искрились восторгом, прищёлкивая языками от удивления.
— Учитель, а оно и вправду живое!
— Так что с ним всё-таки делать? Убить и съесть?
— Нет, давайте не будем, жалко его…
Шан Цинхуа изо всех сил старался игнорировать их радостный щебет, с опущенной головой прихлёбывая чай, в то время как сердце его продолжало содрогаться.
Помнится, когда он бывал здесь в последний раз, все адепты как один прямо-таки источали горькую злобу, являя собой образец чопорности [14], в руках — древние свитки, а на устах — лишь каноны классиков, которые они бормочут под нос своими мелодичными голосами, будто проклятия, и посмотрите, что с ними стало? Тот ли это пик Цинцзин, что выпускал исполненных чувства собственной важности высоколобых интеллектуалов?
Теперь он больше походил на учреждение для детей с синдромом гиперактивности.
— Пусть живёт, — изрёк вердикт Шэнь Цинцю. — А вы ухаживайте за ним.
— Давайте лучше съедим его, — тотчас возразил Мин Фань. — Мы ведь понятия не имеем, во что оно вырастет и сколько ест! А ещё надо будет менять ему воду, выгуливать и так далее — слишком уж много с ним хлопот!
— В любом случае, заботиться о нём предстоит не тебе, — тотчас насупилась Нин Инъин. — Учитель наверняка отдаст его А-Ло. — Подняв глаза на Шэнь Цинцю, она спросила: — Учитель, а где вы его изловили?
— Это — подарок от лорда пика Байчжань в благодарность за чай.
— Учитель, мне не нравятся адепты Байчжань, они такие гадкие, — проворчала при этих словах Нин Инъин. — В прошлый раз они, пользуясь своими боевыми навыками, гонялись за А-Ло, чтобы избить его…
«А вот это, как раз, совершенно нормально», — заключил про себя Шан Цинхуа. Вражда между пиком Байчжань и Ло Бинхэ была вполне естественной, являя собой своего рода инстинкт примитивных существ, подсказывающий им, что рядом укрывается зло. И это вовсе не в обиду будь сказано — Шан Цинхуа и сам был истинным фанатом пика Байчжань.
Излив свои печали, Нин Инъин потребовала:
— Учитель, вы должны помочь нам проучить их как следует!
— Пф-ф… — Задохнувшись, Шэнь Цинцю повернулся к Шан Цинхуа и с усмешкой бросил: — Хе-хе, этот ребёнок сам не понимает, что говорит. Нам ведь следует сохранять добрые отношения с нашими соседями, и как, по-вашему, я могу «проучить» их, не навредив нашей дружбе?
Вежливо посмеявшись в знак солидарности, Шан Цинхуа прямо-таки присосался к своей чашке с чаем.
Сестричка Инъин, твоему учителю не потребуется для этого даже шевельнуть пальцем — Лю Цингэ сам уже сполна их проучил — такая уж у них специализация: Лю Цингэ отвечает за подобного рода «уроки», а Шэнь Цинцю — за «дружбу и добрые отношения» — видали вы когда-нибудь подобного лицемера?!
Теперь-то душа Шан Цинхуа была спокойна: Шэнь Цинцю, даже пережив потерю памяти, по-прежнему оставался старым добрым коварным злодеем!
Тем временем Ло Бинхэ взял кулёк чайных листьев и явился в комнату, чтобы преподнести его Шан Цинхуа. Вручая ему свёрток, Шэнь Цинцю торжественно заявил:
— Вот, шиди — мы давно задолжали пику Аньдин за вашу неусыпную заботу о нас.
Порядком обескураженная, но всё ещё полная боевого пыла Нин Инъин продолжала настаивать:
— Учитель, вам непременно нужно помочь А-Ло отыграться!
Не в силах больше этого выносить, Шэнь Цинцю заявил:
— Инъин, ступай, поиграй на улице.
— Мне вовсе ни к чему отыгрываться или что-то в этом роде, — поспешил заверить его Ло Бинхэ. — Этого ученика огорчает лишь то, что он роняет честь учителя и пика Цинцзин, проигрывая им в мастерстве.
— Просто твои основы не столь хороши, потому ты пока за ними не поспеваешь, — поспешил утешить его Шэнь Цинцю. — Но если будешь усердно заниматься, то ты скоро их превзойдёшь.
— Вот только, чтобы превзойти адептов пика Ста Битв, такому, как он, понадобится не менее сотни лет, — буркнул Мин Фань.
— Раз ты так презираешь своих сотоварищей с пика Цинцзин, в частности, А-Ло, — не на шутку разгневалась Нин Инъин, — так почему бы тебе не отправится на свой обожаемый пик Байчжань — и посмотрим, примут они тебя или нет!
— Разве я не велел тебе пойти поиграть? — оборвал её Шэнь Цинцю с таким видом, словно хотел отвесить себе фэйспалм. — Почему же ты всё ещё здесь? Бинхэ, выведи их отсюда поскорее, хватит уже позориться!
— Хорошо, учитель — но что насчёт этого существа: мы его оставляем или едим?..
Шан Цинхуа почувствовал, что его сердце вот-вот не выдержит.
Шэнь Цинцю заделался образцовым учителем начальных классов [15], а Ло Бинхэ — его маленьким ватным халатиком! Какого чёрта тут вообще творится?!
«И не говорите мне, что на самом деле всё это — часть коварного плана Шэнь Цинцю, который околачивается на пике Байчжань, лишь чтобы поиздеваться и над ними, и над Ло Бинхэ!» — неистовствовал про себя Шан Цинхуа.
А эта отеческая забота — тьфу-тьфу — и почитание, граничащее с обожанием [16] — тьфу-тьфу — а также внимание, каковое полагается оказывать разве что почётному гостю [17]! В сравнении с этим дружеские тренировки с Лю Цингэ — сущая ерунда! Если так дальше пойдёт, то эти двое и впрямь примутся заигрывать друг с другом — ТЬФУ!!! — в то время как им обоим полагается быть натуралами — и тогда Шан Цинхуа навернёт цзиня три отборного дерьма.
При этой мысли Сян Тянь Да Фэйцзи задумался не на шутку. У него всегда было туговато с идиомами [18] — и, как правило, все они уходили на описание несравненной внешности Лю Минъянь. Наиболее часто используемыми в его арсенале были «трепетно вздымающаяся белоснежная грудь» и «можно сбить с ног единым вздохом». Ну а это «оказывать друг другу уважение, словно почётному гостю» абсолютно никуда не годилось! Хотя в образном его значении, похоже, очень даже сюда подходит…
В то время яростно борющийся за жизнь Сян Тянь Да Фэйцзи и не подозревал о том, что главного злодея Шэнь Цинцю подменил его извечный хейтер — Непревзойдённый Огурец…
Тогда он не раз поминал своего соперника отнюдь не добрым словом, желая ему никогда не воспользоваться своим огурцом по назначению — кто ж знал, что отчасти его проклятие сбудется?
\*\*\*
В те дни настроение Бин-гэ было особенно паршивым.
И Шан Цинхуа мог его понять: гордый главный герой, который в оригинальном романе был способен в одиночку перевернуть Небеса, наконец-то сумел заполучить Шэнь Цинцю и заточил его — да-да, просто заточил, и ничего больше.
Вот вы можете в это поверить?! Да даже он, автор сего творения, не мог!
Подвластный его перу Бин-гэ действовал исключительно по принципу: «пока главный герой удовлетворён, читатель доволен» — так что он попросту отжарил [19] бы Шэнь Цинцю сотни раз кряду, словно блин (и это никак не связано с личными счётами Непревзойдённого Огурца и Сян Тянь Да Фэйцзи, правда-правда!). Разумеется, позы, места и обстоятельства могут быть разными — ну и в процессе, само собой, он станет куда уступчивее, ибо при многократной отжарке не могут не зародиться чувства…
Примечания:
[1] Цзи Цзюэ — 季珏 (Jì Jué) — в пер. с кит. фамилия означает «младший (из четырёх детей), имя — «пара драгоценных камней».
[2] Берегите себя — в оригинале 慢走 (mànzǒu) — в пер. с кит. это выражение также значит «идите медленнее», «не торопитесь» — эта фраза обычна при расставании.
[3] Из ряда вон выходящее — в оригинале 石破天惊 (shípò tiānjīng) — в пер. с кит. «камни раскалываются и небеса содрогаются», в образном значении — «потрясающий, изумительный, возмутительный, трогательный».
[4] Нанося пробные удары — в оригинале 喂招 (wèi zhāo) — в букв. пер. с кит. «кормящие/окликающие удары» — термин из мира боевых искусств, означает нанесение ударов мастером своему ученику для проверки и отработки скорости его реакции.
[5] Думают об одном и том же — в оригинале 心有灵犀 (xīn yǒu língxī) — в букв. пер. «в сердце — рог носорога», в переносном значении — «ощутили единство душ». Как вы помните, такое же название — Линси 灵犀 (língxī) — носит пещера Единства душ. Считается, что рог носорога способен наделить человека телепатическими способностями.
[6] Стремительный выпад — в оригинале 剑花 (jiànhuā) — в букв. пер. с кит. «цветочный меч», поэтическое «искра от удара меча о меч».
[7] Отчаянная решимость — в оригинале 视死如归 (shì sǐ rú guī) — в пер. с кит. «смотреть на смерть, как на возвращение домой», образно в значении «не бояться смерти, презирать смерть, смело смотреть смерти в глаза».
[8] И Шуй 易水 (Yì Shuǐ) — герой конца периода Сражающихся царств, более известный как Цзин Кэ 荆轲 (jīng kē) был подослан Данем — наследником царства Янь, с заданием убить вана царства Цинь — Ин Чжэна, будущего Цинь Шихуан-ди. Однако покушение не удалось, и Цзин Кэ был казнён.
[9] До отказа забив — в оригинале 门庭若市 (méntíng ruòshì) — в пер. с кит. «перед домом [людно и шумно] как на рынке», образно в значении «толпятся гости, полно народу, нет отбоя от посетителей».
[10] Заученно протараторил — в оригинале棒读 (bàng dú) — в букв. пер.. с кит. «деревянное чтение» — калька с японского 棒読み(bouyomi) — «тусклая, безэмоциональная речь».
[11] Шисюну Лю – мы правда не знаем, почему это Шан Цинхуа внезапно зовёт Лю Цингэ шисюном, в то время как обычно – шиди.
[12] Орошая прекрасное лицо кровавыми слезами — в оригинале два выражения:
梨花带雨 (líhuā dài yǔ) — в пер. с кит. «дождём осыпаются цветы груши», в образном значении — «красавица льёт слёзы»
杜鹃泣血 (dùjuān qìxuè) — в пер. с кит. «кукушка плачет кровавыми слезами», это символизирует глубокую печаль. В китайской культуре существует тесная связь между кукушкой и рододендроном, называемым в Китае также «кукушкин цветок» - его осыпающиеся лепестки напоминают кровавые слёзы.
В книге «Избранные древние легенды» повествуется о том, что на юго-западе Китая жил охотник Ду Юй. Он спасал страну от потопа и стал правителем царства Шу, но потом он убит заговорщиками, а после смерти его неупокоенная душа вселилась в кукушку. Она прилетала в сад и днём и ночью куковала так горько, что из её горла текла кровь, падая на кусты, и они покрылись красными цветами – так появились рододендроны杜鹃花 (dùjuānhuā).
Подробнее про связанные с этим легенды можно прочесть здесь.
[13] Идеальные братские отношения — в оригинале выражение 兄友弟恭 (xiōngyǒudìgōng) — в пер. с кит. «старший брат должен быть добрым, а младший ― почтительным».
[14] Являя собой образец чопорности – в оригинале 站如松坐如钟 (Zhàn rú sōng zuò rú zhōng) – в букв. пер. с кит. «стоя как сосна, сидя как колокол» - часть фразы 站如松，坐如钟，行如风，卧如弓 (Zhàn rú sōng, zuò rú zhōng, háng rú fēng, wò rú gōng) – в пер. с кит. «Стой, как сосна, сиди, как колокол, ступай, как ветер, лежи, как лук» - наставления о том, как должны вести себя дети.
[15] Образцовый учитель начальных классов — в оригинале 红烛园丁 (hóngzhú yuándīng) — в пер. с кит. «садовник с красной свечой» эпитет, применяемый к хорошим учителям (воспитателям).
[16] Почитание, граничащее с обожанием — в оригинале 举案齐眉 (jǔ àn qí méi) — в пер. с кит. «поднять поднос к бровям», образно в значении «любить и почитать друг друга, жить в мире и согласии (о супругах)», аналог русского «совет да любовь».
[17] Внимание, каковое полагается оказывать разве что почётному гостю — в оригинале 相敬如宾 (xiāngjìng rúbīn) — в пер. с кит. «оказывать друг другу уважение, словно почётному гостю», также используется для описания супружеской любви.
[18] Идиомы — в оригинале 成语 (chéngyǔ) — фразеологизм, состоящий из четырёх иероглифов.
[19] Отжарить — 煎 (jiān) — в пер. с кит. «парить, жарить, подсушивать», в образном значении — «томиться, сокрушаться», ну и то самое значение тоже…

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 94. Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи. Часть 5**

Глядя на то, как его родное детище Бин-гэ в течение трёх лет, терпя лишения, трудится не покладая рук [1], Шан Цинхуа не мог не проникнуться к нему состраданием.
Лишь полный идиот осмелился бы лезть к его герою в этот момент, тем самым навлекая на себя его гнев.
В Зале совета подземного дворца всяк был занят своим делом. Ша Хуалин латала взорванную Шэнь Цинцю сеть из вервия бессмертных и, раздражённо покусывая губу, украдкой поглядывала на Ло Бинхэ. С западной стороны зала похрапывал Мобэй-цзюнь, а сидящий рядом Шан Цинхуа от нечего делать болтал ногой, сходя с ума со скуки.
Ему здесь в самом деле было абсолютно нечем заняться — изначально он и не собирался сюда идти. Однако, находясь на территории демонов, он вынужден был повсюду следовать за Мобэй-цзюнем — ведь, отойди он хоть на шаг от своего господина, его бы в мгновение ока сожрали местные любители человечинки.
Он уже собрался было, рискуя навлечь на себя новые колотушки, побеспокоить Мобэй-цзюня, чтобы попросить его перейти в какое-нибудь другое место с менее нервозной атмосферой, когда Ло Бинхэ внезапно бросил одно-единственное слово:
— Если.
Все собравшиеся в зале демоны вмиг затихли, навострив уши. В наступившей тишине Ло Бинхэ изрёк:
— Если какой-то человек чувствует и мыслит иначе, чем вы, как заставить его понять себя?
Бедняга Бин-гэ! [2]
Выходит, он уже готов стучать во все ворота [3]!
Разумеется, он прибег к околичностям, но всем собравшимся было очевидно, что он просит совета в любовных делах.
И надо же было догадаться обсуждать такое со своими подчинёнными! Эти люди (вернее, демоны) никогда не влюбляются — если, конечно, не выжили из ума.
Разумеется, никто из них не осмелился бы бросить такое в лицо своему властелину, но подобный вопрос был для демонов чересчур… нездоровым, поэтому никто так и не решился нарушить повисшее в зале молчание. На самом деле вопрос был настолько простым, что на него мог бы ответить любой человек: если кто-нибудь нравится вам, скажите ему об этом прямо, и всё тут. Вот только здесь не было ни единого «обычного», исключая Шан Цинхуа — так же обстояло дело и с «человеком».
Как следует обдумав вопрос господина, Мобэй-цзюнь пришёл к собственному пониманию слов «чувствует и мыслит иначе» и веско изрёк:
— Избивать его не менее трёх раз в день — и всё устроится?
Отмахнувшись от него, Ло Бинхэ бросил:
— Ты можешь не отвечать.
Поскольку среди всех прочих в подобных вопросах могла разбираться лишь Ша Хуалин благодаря преимуществам своего пола, взгляды всех собравшихся с надеждой обратились на неё. Бросив на них взгляд, в котором читалось: «Какого чёрта я [4] должна давать советы по устройству личной жизни мужчине, от которого сама бы не отказалась?», необычайно популярная в оригинальной книге сестрица Ша сдвинула прекрасные брови и, скривив губы, суховато бросила:
— Почему бы господину не спросить у старейшины Мэнмо?
— Спрашивал, — лаконично отозвался Ло Бинхэ.
Надо думать, Мэнмо дал ему охренительный совет — кому как не Шан Цинхуа об этом знать! Старый демон явно принадлежал к сторонникам концепции «прежде всего отжарить».
При этой мысли Шан Цинхуа, не удержавшись, во всеуслышание фыркнул.
Без того изрядно раздосадованная Ша Хуалин тотчас обрушила накопившееся раздражение на него:
— Ты, наглец! Мало того, что пробрался в Зал совета, так ещё и осмеливаешься мешать своими недостойными звуками важному совещанию с господином!
Она что, правда считает это совещание важным? И чем же он, позвольте спросить, «помешал» его ходу?
Поскольку Ша Хуалин цеплялась к нему далеко не в первый раз, Шан Цинхуа не шелохнулся, делая вид, что его тут вообще нет. Само собой, Мобэй-цзюнь также не обратил на это ни малейшего внимания. Однако Ша Хуалин, видя, что её игнорируют, разошлась ещё больше, в возмущении крутя длинными ногтями:
— Цзюнь-шан, Мобэй-цзюнь постоянно таскает за собой этого смертного, даже в Зал совета привести не постеснялся! Что это за блажь такая?
Однако Ло Бинхэ лишь равнодушно бросил на это:
— Ты же видишь его каждый день — неужто до сих пор не привыкла?
Ша Хуалин чуть не лишилась сознания от возмущения.
А ведь это был первый раз за несколько месяцев, когда Бин-гэ признал его существование! В душе Шан Цинхуа от радости пустился в неистовую пляску: «Мой сынок всё же заметил меня, ха-ха-ха!»
Мог ли он предвидеть, что в следующее мгновение Ло Бинхэ спросил, уставив на него взгляд:
— Ты рассмеялся — значит ли это, что тебе есть что сказать?
…Пожалуй, тут парой слов не обойдёшься.
— Ха! — торжествующе бросила Ша Хуалин. — Верно, Цзюнь-шану следует спросить у него — ведь он с этим Шэнем состоит… в близком знакомстве, так что непременно подскажет пару-другую хитрых ходов! Мы все обратились во слух [5]!
Шан Цинхуа в растерянности оглянулся на Мобэй-цзюня, который сидел аккурат позади него, — и убедился, что тот, само собой, не собирается прийти к нему на выручку [6]. Собравшись с духом, заклинатель начал:
— …Это… Да, разумеется, мне есть что сказать… И этот секрет заключается в одном-единственном слове — «Привязать [7]»! — помолчав в ожидании эффекта от своих слов, Шан Цинхуа продолжил: — Как говорится, добродетельная женщина более всего страшится, что её похитит юный смельчак, а последнего более всего пугают нежные девы; однако же, раз при упорном труде железный пест может стать иголкой [8], то отчего бы при должных усилиях прямой вышивальной игле не согнуться в скрепку?
— Иглы, скрепки [9], — не выдержала Ша Хуалин. — Хватит с нас твоих человеческих словечек! Цзюнь-шан, по-моему, он попросту морочит вам голову!
Однако Ло Бинхэ, похоже, всерьёз задумался над его словами:
— Разве я недостаточно пытался привязать его к себе? Чего же ещё?
— Привязать — это главная задача, — неутомимо продолжил Шан Цинхуа. — Но помимо этого верного совета есть ещё один немаловажный пункт: дать знать о своих чувствах. Господа, всем вам следует иметь в виду, что основа женской любви — обожание и преклонение, основа мужской любви — жалость и сострадание. Однако женщины нас в настоящий момент не интересуют, ибо ни одна женщина не способна противиться божественной воле Цзюнь-шана, сокрушающего Небеса силой своих чувств, так что перейдём к другой стороне вопроса. Если вы желаете, чтобы мужчина понял вас — вернее, принял ваш образ мыслей и чаяния, а также откликнулся на них, что же для этого следует делать? Судите сами: всякому мужчине по душе слабые, беспомощные и покладистые создания. Кого же можно счесть таковым? Того, кто вызывает жалость, так что ищущий расположения должен проявить изрядную ловкость, чтобы показаться милым и послушным…
Внимая его болтовне, сочетающей в равной мере лесть и беспардонную чушь, все прочие начали украдкой посматривать в сторону сидящего на высоком троне Ло Бинхэ, в потемневших глазах которого уже тлели огоньки гнева. Его исполненный клокочущей ярости ледяной взгляд прямо-таки источал непреклон(удовлетворён)ность [10]. Невооружённым глазом было видно, что как от одного, так и от другого до понятия «слабый, милый, покладистый и послушный» — как до луны.
Ша Хуалин в свою очередь фыркнула, не удержавшись.
Шан Цинхуа мигом заткнулся — однако Ло Бинхэ, потирая висок, велел:
— Продолжай!
Получив одобрение свыше, Шан Цинхуа быстро обдумал сложившееся положение и не без злого умысла предложил:
— Возьмём, к примеру, Шэнь Цинцю. Итак, он натурал… Что такое натурал? Это означает — нормальный мужчина. То есть я ни в коем случае не хочу сказать, что вы ненормальны! Он очень дорожит своей репутацией учителя, а учитель превыше всего ценит послушных учеников, так что тому, кто хочет ему понравиться, прежде всего стоит освоить послушание…
Похоже, все демоны были до глубины души шокированы столь безграничной дерзостью.
— Возмутительная наглость! — бросила Ша Хуалин. — То есть ты имеешь в виду, что Цзюнь-шану надлежит рядиться [11], прикидываясь жалким существом, и повиноваться какому-то там человеку? Разве может позволить себе наш государь, верховный владыка демонов, потерять лицо подобным образом?!!
«Это-то я и имел в виду! — вторил ей про себя Шан Цинхуа. — Ну а теперь, милочка Ша-Ша, повернись-ка и взгляни на нашего отца-самодержца, погружённого в раздумья — похоже, что его это волнует?»
Когда вдохновлённый самими небесами на безостановочную болтовню [12] Шан Цинхуа наконец завершил своё двадцатиминутное наставление по любовным вопросам, Ша Хуалин уже вовсю пыталась придушить его взглядом. Как только Ло Бинхэ ушёл, Шан Цинхуа шмыгнул к Мобэй-цзюню, прижавшись к нему в поисках защиты.
— Итак, самый действенный способ обрести благосклонность мужчины — это прикидываться жалким? — покосился на него демон.
— Ну, в теории, разве не так? — поразмыслив пару мгновений, отозвался Шан Цинхуа.
Мобэй-цзюнь вместо ответа вытянул руку.
Решив, что сейчас его опять вздуют, Шан Цинхуа закрыл голову руками — однако не почувствовал ожидаемой боли: его покровитель лишь легонько похлопал его по макушке. Похоже, и впрямь пребывающий в неплохом настроении Мобэй-цзюнь молча поднялся и покинул Зал совета.
Пришедший в полное недоумение Шан Цинхуа тем не менее не позабыл о неотрывно следящем за ним взгляде Ша Хуалин, горящем прямо-таки плотоядным огнём, так что он тотчас бросился вдогонку за Мобэй-цзюнем.
\*\*\*
В итоге всё вышло-таки из-под контроля.
Как и предполагалось в оригинальном сюжете, хребет Майгу разлетелся на тысячи обломков [13], породив клубящиеся тучи дыма и пыли.
А он в кои-то веки сподобился на героический поступок, поймав не умеющего летать Мобэй-цзюня.
Схватив его за руку в полёте, Шан Цинхуа узрел в глазах демона потрясение, граничащее с неверием — и его можно было понять. Должно быть, Мобэй-цзюнь был твёрдо убеждён, что Шан Цинхуа остаётся подле него лишь из страха за собственную жизнь — и ради этого подлизывается, пускает пыль в глаза, позволяет срывать на себе злость и так далее, а при малейшем признаке опасности тотчас задаст стрекача — только его и видели. По правде говоря, Шан Цинхуа и сам так о себе думал — пожалуй, он поразился своему поступку ещё сильнее, чем Мобэй-цзюнь.
С тех пор, быть может, потому что он хорошо проявил себя, спасая господина, его жалованье и положение значительно улучшились — ему даже дозволено было вернуться на хребет Цанцюн.
Юэ Цинъюань-дада, человек невиданной щедрости, великодушно забыл о былых разногласиях, дозволив Шан Цинхуа вновь занять пост лорда пика Аньдин. В эти блаженные дни в «Доме досуга» он впервые вкусил столь долгий отдых, что аж заскучал.
Прикончив целый цзинь [14] тыквенных семечек, он внезапно сообразил, что давненько не получал весточек от Системы.
Он не без внутреннего сопротивления решился побеспокоить её первым, и Система тотчас разразилась оглушительным ответом:
[Ваша цель достигнута. Запущена загрузка приложения «Возвращение в родной город».]
Шан Цинхуа онемел от неожиданности.
Придя в себя, он принялся трясти Систему за несуществующие плечи:
— Что значит — цель достигнута?! Какое ещё «Возвращение в родной город»?! Что это за приложение такое?! Это то, о чём я думаю?! А? Великая Система, раз уж ты выдала это, расщедрись ещё на пару слов, ну пожалуйста, пожалуйста!!!
[Произведение «Путь гордого бессмертного демона» в основных чертах завершено, романтическая линия слегка отклонилась, так что цель достигнута. Завершена загрузка приложения «Возвращение в родной город». Запустить приложение?]
Что до развития оригинального сюжета, то Шан Цинхуа и сам признавал, что все зиявшие прежде сюжетные дыры нынче были аккуратно подлатаны, но вот насчёт «лёгкого отклонения романтической линии» он бы поспорил: по-вашему, то, что Ло Бинхэ обратился в педика — «лёгкое отклонение»? Ну ладно, ладно, пусть в его оригинальном сюжете у главного героя вовсе не было заслуживающих упоминания эмоциональных привязанностей, из-за чего он был обречён оставаться одиноким на веки вечные на своей недосягаемой высоте, так что, может, одна привязанность ему и не помешала бы, к чему так разоряться… и он правда может вернуться в свой изначальный мир?!?!
От одной мысли об этом Шан Цинхуа залился слезами.
Он так долго ничего не писал. Он так соскучился по пламенным схваткам фанатов и хейтеров Сян Тянь Да Фэйцзи в разделе комментариев, по пасущимся на вольных полях форумов тучным стадам троллей, по вытрясанию денег из богатеньких донатеров, по своему постоянно зависающему ноутбуку, за которым он, пройдоха-первокурсник, торчал денно и нощно, по гигабайтам видео на харде — сами понимаете, какого… А ещё там были коробки лапши быстрого приготовления, сложенные в гигантские штабеля рядом с его вращающимся стулом. Купив их оптом, он так и не успел попробовать последний из вкусов…
Перед глазами возникло диалоговое окно:
[Приложение установлено. Запустить?]
Под ним располагались разноцветные кнопки:
[Да] [Позже]
Рука Шан Цинхуа сама собой потянулась к красной кнопке слева.
Но что-то удержало её.
На самом деле там у него не осталось близких.
Его родители развелись, когда он был ещё ребёнком, и каждый из них пошёл своим путём, обзаведясь новой семьёй. Порой они собирались вместе за столом — но у кого бы дома это ни происходило, он всегда чувствовал себя лишним. Аккуратно подцепляя палочками еду и обмениваясь заискивающими улыбками, они казались более чужими, чем настоящие незнакомцы.
Хоть отец был его официальным опекуном, они редко виделись, не считая встреч на Новый год — да ещё периодически отец звонил на мобильный, спрашивая, не нужны ли сыну деньги. Впрочем, порой он забывал и об этом, и сын не видел смысла напоминать ему. Потому-то он в совершенстве овладел искусством скрывать свои чувства, вежливо улыбаясь в любых обстоятельствах.
В конце концов, он ведь уже взрослый, и достаточно того, что родителям приходится платить за его обучение — а на жизнь он и сам как-нибудь заработает.
И именно изыскивая способ заработать, он как-то создал аккаунт на Чжундяне и принялся писать.
Сперва он просто спускал пар таким образом, строча в своё удовольствие. Но, несмотря на то, что его творчество производило тягостное впечатление, поначалу вовсе не находя спроса, вопреки ожиданиям, всё же нашлась специфическая категория читателей, одарившая его скудным урожаем положительных оценок.
Как-то раз он внезапно решил сменить стиль работы, чтобы проверить, удастся ли ему обойтись вовсе без редакции текста и постоянных опросов читателей — и в одночасье сделался прославленным автором «Пути гордого бессмертного демона».
Постигнув путь Сян Тянь Да Фэйцзи, он обрёл тот самый способ зарабатывания денег.
И чем больше он писал, тем бóльшим затворником неизбежно становился. Как типичный задрот [15], он общался лишь по сети с людьми со всех уголков страны. У него никогда не было друзей, подобных Мобэй-цзюню, и едва ли удастся завести их в будущем.
Стоп.
Мобэй-цзюнь? Друг?
С чего это он начал считать Мобэй-цзюня другом [16]?
Ужасаясь подобной мысли, Шан Цинхуа отправил в рот ещё три цзиня превосходных тыквенных семян «лунгу», после чего, малость успокоившись, отправился спать.
…В следующее мгновение Мобэй-цзюнь выволок его из постели вместе с одеялом, стащив с пика Аньдин прямиком на северные рубежи Царства демонов. Во рту всё ещё держался солоноватый вкус тыквенных семечек, те самые три цзиня которых он продолжал поглощать даже во сне, паря в восхитительно тёплом воздухе. Впрочем, холод, охвативший его даже под одеялом, мгновенно пробудил Шан Цинхуа.
Швырнув его наземь, под пронизывающий вьюжный ветер северных рубежей, Мобэй-цзюнь навис над ним с как никогда суровым выражением лица.
Хоть он был прекрасен — невероятно прекрасен — Шан Цинхуа так замёрз, что не в силах был оценить эту красоту: казалось, даже его скорый на лесть язык покрылся инеем, стоило ему открыть рот — так что он молча поднялся на ноги, всё еще кутаясь в ватное одеяло.
Прямо перед ним из земли внезапно вырос ледяной бастион, куда без слов направился Мобэй-цзюнь, а за ним поспешил и Шан Цинхуа.
Сложенные из глыб льда ворота с грохотом распахнулись, а затем затворились за ними. Двое мужчин долго спускались по безлюдной лестнице, пока не очутились во внутренних покоях, где их поджидали замершие в священном страхе демоны — охранники и прислуга.
Шан Цинхуа украдкой заглянул в лицо Мобэй-цзюня, но не прочёл на нём ничего, кроме всё того же надменного равнодушия, однако на сей раз оно казалось несколько более торжественным.
— Это… Ваше Величество, как долго мы здесь пробудем? — не удержался от вопроса Шан Цинхуа.
Мобэй-цзюнь не шелохнулся — лишь скосил на него глаза:
— Семь дней.
Шан Цинхуа чуть не расхохотался в голос.
В конце концов, он ведь мог в любой момент вернуться домой, продолжив пронзать небеса в качестве Самолёта, а эти семь дней использовать, чтобы расстаться по-хорошему. А уж когда он вернётся домой, никто больше не будет избивать его и эксплуатировать, заставляя трудиться, словно быка и лошадь — целыми днями стирать и складывать бельё, носить воду, подавать чай и бегать с поручениями.
Стоя на месте, он замерзал всё сильнее.
Родовой дворец Мобэй-цзюня — место, не приспособленное для людей, и потому Шан Цинхуа в прежние времена постоянно бегал взад-вперёд, дабы не обратиться в ледяную статую. При взгляде на него в глазах Мобэй-цзюня затеплилось что-то вроде улыбки.
Протянув руку, он ухватил Шан Цинхуа за палец:
— Прекрати суетиться.
Казалось, это прикосновение вытянуло уже угнездившийся в теле озноб — хоть воздух не стал теплее, теперь этот холод был вполне терпимым.
Видимо, предстоящее расставание сделало Шан Цинхуа более сентиментальным, наполнив сердце тягостным предчувствием разлуки.
Ведь если не считать дурного характера, неважного знания жизни, лёгкой избалованности и склонности к избиению людей, Мобэй-цзюнь был не так уж и плох по отношению к нему.
В особенности сейчас, когда условия работы Шан Цинхуа существенно улучшились. И хоть господин не прекратил поколачивать его время от времени, однако это он вполне мог вытерпеть, лишь бы на него не покушались все прочие. К тому же, в последнее время и Мобэй-цзюнь тоже почти не трогал его.
Поймав себя на этой мысли, Шан Цинхуа невольно поёжился от того, какой вид приняли его представления о счастье в жизни.
А если после того, как он возвратится домой, Мобэй-цзюнь начнёт искать, кого бы побить — и не найдёт? При этой мысли Шан Цинхуа поневоле ощутил печаль, словно актёр, уходящий со сцены посреди представления [17] — мир останется тем же, но его здесь больше не будет [18]…
Внезапно мороз вновь пробрал его до костей.
— Куда это ты собрался? — зазвучал в ушах ледяной голос Мобэй-цзюня.
Шан Цинхуа обнаружил, что, уйдя в свои скорбные мысли, сам не заметил, что говорит вслух — вот уж теперь ему воистину будет о чём скорбеть!
Стиснув его указательный палец с такой силой, что едва не сломал его, Мобэй-цзюнь вопросил:
— Так ты и вправду хочешь уйти прямо сейчас?
Съёжившись от боли, Шан Цинхуа поспешил заверить его:
— Нет, что вы, не сейчас!
— Не сейчас? — переспросил Мобэй-цзюнь. — А как же то, что ты обещал мне прежде?
«Следовать за Вашим Величеством до скончания дней». Он так часто повторял эти слова, что они сделались чем-то вроде лозунга. Но не мог же он подумать, что кто-то воспримет его слова всерьёз?
После долгого молчания Мобэй-цзюнь наконец заговорил:
— Если хочешь уйти, уходи сейчас. Тебе не придётся ждать семь дней.
— Ваше Величество, — оторопел Шан Цинхуа, — если я правда уйду, то нам больше никогда не суждено будет свидеться.
Мобэй-цзюнь воззрился на него, словно орёл с высоты в девять тысяч чи [19] на возню муравьёв и медведок [20].
— С чего ты взял, что мне до этого есть дело?
За эти годы Шан Цинхуа до совершенства отточил умение сохранять непробиваемое выражение лица в любых обстоятельствах, и всё же от этой фразы его лицо перекосилось, будто от удара.
Он хотел было объясниться, но всё шло не так.
— Убирайся! — велел Мобэй-цзюнь.
Внезапно Шан Цинхуа подлетел в воздух, со всей силы впечатавшись спиной в ледяную стену.
Боль парализовала спину, тотчас распространившись на все внутренние органы.
На сей раз Мобэй-цзюнь даже не поднял на него руки — равно как не удостоил его ни единым взглядом. Тёплая кровь хлынула из горла, наполнив рот металлическим привкусом.
Пусть Мобэй-цзюнь и прежде столь часто велел ему «убираться» после избиений, что Шан Цинхуа давно пора бы к этому привыкнуть, прежде ему не доводилось слышать в голосе господина подобного гнева и ненависти.
И, как много раз прежде, Шан Цинхуа поднялся на ноги, молча вытер стекающую из уголка рта кровь и одарил его безмолвной извиняющейся улыбкой, которой никто не оценил.
Он всё ещё не двигался с места, пытаясь заговорить, но тут Мобэй-цзюнь выкрикнул:
— Выметайся!
Шан Цинхуа ринулся прочь, подчиняясь его приказу.
Хоть никто не мог знать, что у него на душе, Шан Цинхуа всё же чувствовал стыд.
За то, что он на долю мгновения допустил мысль о том, что Мобэй-цзюнь был его другом.
Шан Цинхуа медленно поднимался по каменным ступеням. Мимо, словно пчёлы из растревоженного улья, проносились охранники и прислужники, которых, по-видимому, тоже выставили — с того момента, как заклинатель заходил сюда, всё кардинально переменилось.
И на этом-то пути Шан Цинхуа столкнулся лицом к лицу с весьма утончённой особой, одарившей его мимолётным холодным взглядом прекрасных глаз [21].
Хотя этот взгляд лишь скользнул по Шан Цинхуа, не задержавшись ни на мгновение, тот вздрогнул, застыв на месте, словно пятки приросли к камню.
А затем он украдкой последовал обратно.
Примечания:
[1] Терпя лишения, трудится не покладая рук — в оригинале 不知肉味 (bù zhī ròuwèi) — в пер. с кит. «три месяца не ведать вкуса мяса», в образном значении — «сконцентрировать всё своё внимание на каком-либо деле, занятии, совсем позабыв о других делах».
[2] Бедняга Бин-гэ — здесь в оригинале на английском Poor Ice Brother!
[3] Стучать во все ворота — в оригинале 病急乱投医 (bìng jí luàn tóu yī) — в пер. с кит. «бежать к любому врачу, когда болезнь стала серьёзной», в образном значении — «искать любой выход из критической ситуации».
[4] Я — здесь Ша Хуалин именует себя 老娘 (lǎoniáng) лаонян — в пер. с кит. «мать, мамаша», а также «повивальная бабка, акушерка». Так женщины называют себя во время перепалки.
[5] Обратились во слух — в оригинале 洗耳恭听 (xǐ’ěrgōngtīng) — в пер. с кит. «промыть уши и почтительно внимать», образно в значении «внимательно слушать, отнестись с полным вниманием, готов выслушать».
[6] Прийти на выручку — в оригинале解围 (jiěwéi) — в пер. с кит. «вывести из окружения, прорвать кольцо осады», в образном значении — «вывести из затруднительного положения; устранить трудности».
[7] Привязать — в оригинале 缠 (chán) — в пер. с кит. это весьма многозначное слово означает как «обвязать, опутывать, тащить на верёвке, похищать», так и «обвить, забинтовать, опоясать, вовлечь во что-то». Устаревшее значение этого иероглифа — «верёвка».
[8] При упорном труде железный пест может стать иглой — в оригинале пословица 只要功夫深，铁杵磨成针 (zhǐyào gōngfu shēn, tiěchǔ móchéng zhēn) — в пер. с кит. «был бы лишь упорный труд, и иголкою станет железный пест», образно в значении «добиваться своей цели упорным трудом», «Терпение и труд всё перетрут». Обычно эту поговорку применяют, предрекая успех при упорной учёбе.
[9] Иглы, скрепки — в оригинале 直直弯弯的 (zhízhí wānwānde) — в пер. с кит. «прямой, изогнутый» — здесь в оригинале присутствует непереводимая игра слов: 直的 (zhíde) — «прямой» — в переносном значении также «натурал», 弯的 (wānde) — «изогнутый» — в переносном значении также «гомосексуальный».
[10] Непреклон(летворё)ность — в оригинале 不（yu）可（qiu）侵（bu）犯（man）, где в скобках — 欲求不滿 (yùqiú bùmăn) — в пер. с кит. «сексуальная неудовлетворённость».
[11] Рядиться — в оригинале 上装 (shàngzhuāng) — что в пер. с кит. значит как «сценическое платье, выходной костюм артиста», так и «свадебный наряд невесты».
[12] Вдохновлённый самими небесами на безостановочную болтовню — в оригинале три чэнъюя подряд: 慷慨激昂 (kāngkǎi jī’áng) — в пер. с кит. «воодушевлённый, бодрящий», 上天入地 (shàngtiān rùdì) — в пер. с кит. «восходить на небеса и спускаться под землю», в образном значении — «везде, повсюду», 口若悬河 (kǒu ruò xuán hé) — в пер. с кит. «из уст словно река изливается», в образном значении — «красноречивый, велеречивый».
[13] Разлетелся на тысячи обломков — в оригинале 飞沙走石 (fēi shā zǒu shí) — в пер. с кит. «вздымать песок и двигать камни», в образном значении о сильном ветре, плаче или вопле.
[14] Цзинь — 斤 (jīn) — мера веса, равная 500 г.
[15] Задрот — в оригинале 死宅男 (sǐzháinán) — сычжайнань — 死宅 (sǐzhái) — в пер. с кит. «социально изолированный человек, проводящий практически всё своё время дома», то, что в японском — «хикикомори», 宅男 (zháinán) — в пер. с кит. «домосед, домашний мальчик», сленговое «отаку», также «ботан, задрот».
[16] Друг — в оригинале 朋友 (péngyou) — в пер. с кит. «друг, приятель», а также «парень, бойфренд».
[17] Словно актёр, уходящий со сцены посреди представления — в оригинале 曲终人散 (qǔ zhōng rén sàn) — в пер. с кит. «музыка закончилась, люди разошлись», в обр. знач. «всё хорошее заканчивается, после веселья наступает затишье».
[18] Мир останется тем же, но его здесь больше не будет — в оригинале 物是人非 (wù shì rén fēi) — в пер. с кит. «вещи остались прежними, а люди — нет», зачастую указывает на тоску по минувшим дням и старым друзьям или умершим.
[19] Девять тысяч чи — около 3 000 м. Чи — 尺 (chǐ) — единица длины, равная около 32,5 см.
[20] Муравьи и медведки — в оригинале 蝼蚁 (lóuyǐ) — в образном значении — «бессловесные толпы, ничтожества, мелкие, незначительные люди».
[21] Прекрасные глаза — в оригинале 桃花眼 (táohuāyǎn) — в пер. с кит. «глаза как цветы персика», персиковой цвет — женский символ. Такими словами описываются чёрные, с белоснежными белками глаза со слегка нечётким, размытым взглядом с поволокой.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 95. Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи. Часть 6 (добавленное послесловие). Фрагмент 1**

После того, как охрана и слуги подземной цитадели были распущены, она практически опустела. Надо думать, Мобэй-цзюнь полагал, что Шан Цинхуа добросовестно «вымелся», и не ожидал его возвращения. Заклинателю удалось незамеченным пробраться в коридор, ведущий к внутренним покоям — там он по колонне, которую едва могли обхватить трое человек, залез на балку под самой крышей, забившись в уголок, где его точно не обнаружат.
Однако, сделавшись абсолютно незаметным, он и сам оттуда был ничего не в силах разглядеть!
Судя по ледяному голосу Мобэй-цзюня, он с трудом сдерживал гнев.
— Зачем ты пришёл?
— Мой племянник занимает престол, — ответил молодой насмешливый голос, — и я хочу испить в его честь чашу церемониального вина — что в этом странного?
Мобэй-цзюнь фыркнул вместо ответа, но спустя некоторое время всё же бросил:
— Ты видишь здесь церемониальное вино?
— Спустя семь дней ты станешь подлинным властелином Северной пустыни [1], — отозвался второй голос. — Разве это недостойно чествования?
Впрочем, Шан Цинхуа отлично знал, кто это такой — он немало прокрастинировал над этой сюжетной линией, прежде чем сюжет оригинальной новеллы не погрузился в хаос, последствия которого он пожинает по сию пору.
Это конец. Все планы Мобэй-цзюня пойдут прахом.
Ведь этим незваным гостем был младший брат его отца, Линьгуан-цзюнь [2]!
Ну а во внутренних покоях, надо думать, лежал отец Мобэй-цзюня, которого сын, вероятно, не видел в течение долгого времени — вернее, его тело.
Согласно изначальной задумке, после смерти очередного властелина из рода Мобэя [3] его семь ступеней мастерства передавались наследнику, и этот момент был решающим. Всё это время Линьгуан оставался неподалёку, не давая о себе знать, чтобы нанести внезапный удар в тот самый момент, когда племянник закончит поглощать силы покойного отца. Поскольку законным наследником был Мобэй-цзюнь, его дядя не мог получить семь ступеней мастерства брата, да и похищение тела не имело бы смысла, ведь старейшины не признают силы, обретённой бесчестным путём. Однако если его племянник погибнет сразу после восшествия на престол, то Линьгуан-цзюнь автоматически сделается единственным наследником рода, без проблем заполучив и силу, и власть. Одним словом, та ещё радость быть наследником подобного достояния.
В оригинальном романе Бин-гэ, прикидываясь простачком [4], без проблем усадил Мобэй-цзюня на трон, тем самым заполучив безграничную власть над всем его родом. Однако в этом мире Бин-гэ вместо этого бесстыже сох по своему учителю, так что ему и дела не было до верного последователя — и вместо него Мобэй-цзюнь притащил с собой такое бесполезное существо, как Шан Цинхуа!
Он в отчаянии вцепился в собственные волосы, разлохматив их окончательно: «Ваше Величество, вы… вы… вы… Зачем же вы привели меня сюда?! Разве я в силах взвалить на плечи подобный груз? Разве я способен вас защитить? В подобной ситуации вам нужен по-настоящему надёжный сторонник, преданный друг, одним словом, кто-то невероятно крутой [5]! Пусть вы и не в силах оторвать Бин-гэ от его учителя, вы могли бы, по меньшей мере, попросить у него пару десятков тысяч генералов в воронёных доспехах? А на что годен я, кроме заваривания чая, таскания воды, стирки да застилания постели?!!
А без ауры главного героя и его золотого бессмертного тела, которыми обделил его автор, Мобэй-цзюнь через семь дней в этот самый критический момент…
— Так что же, ты никого не позвал в столь важный день? — вновь подал голос Линьгуан-цзюнь.
— …Нет, — помедлив, бесстрастно ответил Мобэй-цзюнь.
— Так уж и совсем никого? То-то оно и видно, — рассмеялся Линьгуан-цзюнь. — Я столкнулся с одной особой по пути сюда, это был… вроде бы, твой подчинённый, лорд пика Аньдин? Он и правда имеет к тебе какое-то отношение? Похоже, что да — до меня уже доходили слухи, что вы в последнее время неплохо ладите.
После этого довольно долгое время оба молчали.
— Твой младший дядя лишь спросил, — вновь усмехнулся Линьгуан-цзюнь. — Отчего же ты смотришь на меня столь недружелюбно?
— Я надеюсь, что ты уйдёшь, — прямолинейно заявил Мобэй-цзюнь.
— Твои слова ранят этого демона в самое сердце, — посетовал незваный гость. — К сожалению, в моём роду нет правила, согласно которому прочим лицам не разрешается присутствовать при наследовании престола. В конце концов, это ведь мой старший брат — если бы тебя здесь не было, чтобы наследовать ему, подле него сейчас стоял бы я!
Видимо, осознав, что от него всё равно не избавиться, Мобэй-цзюнь более не сказал ни слова. Донельзя довольный собой Линьгуан-цзюнь продолжал, и не думая скрывать свои чувства:
— Увы, ты вырос, сделавшись владыкой демонов — теперь всё изменилось. Что и говорить, в детстве ты был куда милее.
Слушая его до боли знакомые разглагольствования, Шан Цинхуа украдкой вытер пот со лба — теперь ему стало стыдно за то, что он своими руками создал столь бессовестного персонажа: подумать только, он не постыдился даже упомянуть о детстве племянника!
Мобэй-цзюнь с малых лет рос без матери и сильнее всего льнул к этому самому младшему дяде, не так уж сильно превосходящему его по возрасту. Однако из-за того, что братья старшего поколения то и дело ссорились по пустякам, Линьгуан-цзюнь на самом деле не очень-то любил этого ребёнка. Как-то раз, пока прочие демоны не обращали на них внимания, он попросту вывел своего послушного племянника за ворота, вышвырнув его в Царство людей, и отдал на растерзание целой толпе заклинателей. Ничего не понимающий, охваченный паникой Мобэй-цзюнь был вынужден в течение несколько дней спасаться бегством, падая на каждом шагу.
В то время по человеческим меркам ему было всего четыре года. Если бы его отец десять дней спустя не заметил, что в последнее время что-то не видно его маленького сына, который всё время следовал за его братом по пятам, и, устроив краткое расследование, не выяснил, что случилось, то, возможно, до смерти перепуганный Мобэй-цзюнь так и томился бы в Водной тюрьме дворца Хуаньхуа. Вы только представьте, каково в таком возрасте оказаться в окружении свирепо орущих врагов, жаждущих крови [6] демона! Вообразите, если бы на его месте оказалось человеческое дитя, угодившее в логово чудовищ — вот это и ощутил на себе Мобэй-цзюнь.
Сердце отца Мобэй-цзюня было большим, словно Сычуаньская впадина [7]. После того, как его отделавшегося лёгким испугом сына благополучно отбили, он ограничился тем, что бросил пару слов младшему брату, велев ему впредь «не нарушать мира в семье».
Вернувшись домой, растрёпанный и чумазый Мобэй-цзюнь больше не желал иметь дела с некогда любимым дядей. По мере взросления он становился всё более суровым и недосягаемым, так что в конце концов не желал разговаривать ни с кем, превыше всего ненавидя предательство.
Воскресив в памяти некогда созданную им самим жалостливую историю того, как Мобэй-цзюнь превратился в холодного и бесчувственного лорда, Шан Цинхуа поневоле задумался над ней. Прежде всего его беспокоило, не слишком ли бесчеловечными получились демоны. Затем — почему ему в своё время не пришло в голову ввести правило: «во время церемонии наследования никто из посторонних не допускается, даже члены семьи». Теперь же в результате этих упущений до завершения процесса передачи силы Мобэй-цзюнь вынужден бдеть у тела отца, не имея возможности покинуть цитадель — равно как и выпроводить незваного родственничка.
Таким образом, мучимый раскаянием и страхом, Шан Цинхуа провёл там неделю, пока не настал решающий день.
Церемония жертвоприношений длилась ровно семь дней, и до последнего Мобэй-цзюню хватало благоразумия ничего не предпринимать — однако в конце концов он вынужден был действовать.
— И что? Почему ты медлишь? — не выдержал Линьгуан-цзюнь.
«Да потому что ты здесь!!!» — ответил за демона Шан Цинхуа.
— Быть может… ты опасаешься подвоха с моей стороны? — предположил демон. — Отчего же? Ведь я — твой дядя. Мобэй, тебе следует поторопиться — ещё немного, и ты упустишь возможность. Разве ты без меня не знаешь, что другой не будет?
Он был прав: не приступи Мобэй-цзюнь к процессу передачи, семь ступеней мастерства его отца попросту улетучатся, подобно тому, как пускается по ветру огромное наследство; вот только Линьгуан-цзюнь явно замышлял недоброе, исподтишка бросая алчные взоры — что и говорить, ситуация представлялась безвыходной [8].
Всё развивалось согласно оригинальному сюжету, вот только на сей раз рядом с ним не было непобедимого Бин-гэ — лишь бесполезный Хуа-ди [9].
В конце концов Мобэй-цзюнь испустил холодный смешок.
Шан Цинхуа скрипнул зубами и, в буквальном смысле рискуя головой, высунулся из своего укрытия. Вылетевшая из внутренних покоев вспышка света окутала Мобэй-цзюня — и тут-то Линьгуан-цзюнь наконец сделал свой ход!
Однако Мобэй-цзюнь был готов к нему — выбросив руку, он встретил коварный удар раскрытой ладонью, и всё же из-за того, что он в тот момент был слишком занят, виток демонической энергии просочился сквозь его кожу. Чужая ци устремилась в тело, чиня разрушения на своём пути — хоть Мобэй-цзюнь не мог позволить себе отвлечься, он всё же вынужден был употребить часть сил на то, чтобы совладать с её буйством. Добившись желаемого, Линьгуан-цзюнь возликовал, однако более не успел ничего предпринять, ведь в этот самый момент кто-то свалился на него прямиком с потолка!
— Я думал, что вся стража была выдворена до моего прихода, — холодно бросил Линьгуан-цзюнь. — Разве ты не ушёл ещё семь дней назад? Так почему же ты здесь? Решил сыграть роль защитника для своего господина? Не знал, что ты способен на подобную верность.
На своё счастье, Шан Цинхуа толком не успел разглядеть его на лестнице — теперь же перед лицом этого демона он ощутил, как у него слабеют колени. Хоть Линьгуан-цзюня отличала почти женственная красота, этот привлекательный фасад был обманчивым [10] — холодный взгляд прекрасных глаз разил подобно ядовитому жалу, безмятежная улыбка обнажала хищный оскал белоснежных зубов, словно созданных, чтобы вгрызаться в сырое мясо.
Собравшись с духом, Шан Цинхуа ни жив ни мёртв вытянулся перед Мобэй-цзюнем:
— Во-первых, кто сказал, что я вернулся защищать господина? Во-вторых, с чего вы взяли, что он — мой господин?
— Почему же ты мешаешь мне? — вопросил Линьгуан-цзюнь. — Как это понимать?
— Хочу сам бросить камень в его колодец [11]! — с нажимом заявил Шан Цинхуа.
Кое-как смиряя дрожь в руках, он указал на собственное лицо, продолжая молоть чушь:
— Поглядите, во что он меня превратил. У этого вашего племянника воистину чудный характер!
За его спиной Мобэй-цзюнь сплюнул кровь — значит, по крайней мере, точно жив.
— Знаете, сколько рёбер он сломал мне за эти годы? — запричитал Шан Цинхуа. — Из них можно было бы сложить второй хребет Майгу! Я выплюнул столько крови, что мог бы в ней утопиться! Верность? Этому человеку… этому демону — на хрен такую верность! Что до прочего, то я, Шан Цинхуа, все эти годы молча сносил от него обиды и оскорбления, не решаясь свести счёты, несмотря на то, что являюсь лордом пика Аньдин!
Выпаливая всё это, Шан Цинхуа боялся обернуться, чтобы увидеть выражение лица Мобэй-цзюня. Да его спина едва не заледенела от источаемого им холода!
— Мобэй, ты это слышал? — расхохотался Линьгуан-цзюнь. — Сочувствую тебе всем сердцем — похоже, быть преданным и проданным — твоя судьба. Как ты можешь управлять родом? Разве, препоручая тебе власть, я не ставлю его под угрозу падения? Послушайся-ка дядю, передай мне все эти важные дела по доброй воле и ступай себе с миром.
Итак, его заветные мечты вот-вот воплотятся в жизнь. Заранее празднуя победу, Линьгуан-цзюнь великодушно предложил:
— Ну так что, как насчёт побросать камни в колодец?
Шан Цинхуа со злорадным хихиканьем извлёк сгусток огня, швырнув его за спину.
Линьгуан-цзюня тут же объял удушающий зной, ударивший в лицо, в глазах заплясали красные вспышки. Ледяные демоны рода Мобэя пуще всего на свете ненавидели огонь — а это было не обычное пламя. Шан Цинхуа нахально выпросил зёрна «чёрного солнца [12]» у Шэнь Цинцю, который собственноручно их изготовил. В глазах Линьгуан-цзюня вспыхнуло отвращение, смешанное со страхом, и демон отшатнулся, закрывая лицо — такой развязки он никак не предвидел.
«Кто бы мог подумать, что славящийся своей бесхребетностью [13] лорд пика Аньдин на поверку окажется столь безжалостным? Я слыхал, что Мобэй весьма недурно с ним обращался, и всё же он столько лет таил обиду, чтобы выйти на сцену в столь решающий момент? Да ведь этот управляющийся с огнём с подобным мастерством заклинатель сожжёт Мобэя живьём! Не очень-то приятная смерть — должно быть, у меня был бы весьма плачевный вид после подобного заклятия — он запросто мог бы обратить меня в пепел! И как знать, сколько у него при себе этих жутких зёрен — как бы то ни было, оставлять его в живых нельзя».
Обдумав всё это как следует, Линьгуан-цзюнь застыл в стойке, тотчас придя в ярость.
Однако вместо того, чтобы быть поглощённым пламенем, Мобэй-цзюнь очутился в окружении языков огня: Шан Цинхуа мигом оградил его и себя кругом из зёрен «чёрного солнца» около чжана [14] в диаметре, тем самым воздвигнув между ними и Линьгуан-цзюнем стену бешено пляшущего пламени.
И пусть Мобэй-цзюнь не мог выйти за её пределы, его дядя также не мог проникнуть внутрь; а попытайся он атаковать на расстоянии, его ледяные заклятья просто-напросто растают под воздействием магического огня. Как ни крути, это скорее не атакующая техника, а… защитный круг!
Когда Линьгуан-цзюнь понял, что его обставили, его лицо мигом потемнело.
По телу Мобэй-цзюня продолжала расползаться враждебная энергия, носясь взад-вперёд и чиня разор по всем органам [15]. Мертвенно побледнев, он упал на одно колено, не в силах даже поднять взгляд — Шан Цинхуа суетился вокруг него, не зная, чем ему помочь, в то время как Линьгуан-цзюнь продолжал кружить на безопасном расстоянии.
— И всё-таки я ошибался, — с усмешкой бросил демон. — Ты не просто верен ему — прямо-таки не щадишь ради него живота, идя до конца в исполнении долга! Подумать только, явиться сюда, чтобы погибнуть за компанию с моим незадачливым племянником! И как ты думаешь, сколько ты сможешь продержаться в этом круге?
Тем самым он безошибочно угадал потаённый страх самого Шан Цинхуа.
Ведь он извёл всё полученное от Шэнь Цинцю «чёрное солнце» на создание огненного круга, не оставив про запас ни крупинки. Опустившись на корточки рядом с Мобэй-цзюнем, он взмолился, надеясь привести его в чувство [16]:
— Мамочки, Ваше Величество, вы слышите меня? Он собирается меня убить — ваш дядя меня убьёт! Вы должны побыстрее поглотить эту энергию, я в самом деле не знаю, как долго продержится этот круг…
Внезапно над его головой раздался зловещий треск камня, и ему на макушку посыпался заиндевевший пепел.
Сидящий на корточках Шан Цинхуа потерял равновесие, и трепещущее вокруг них пламя тревожно покачнулось, рассыпая искры.
Линьгуан-цзюнь неторопливо отвёл руку от треснувшей колонны, бросив:
— Думаете, что раз вы не собираетесь выходить наружу, то я не сумею достать вас там?
Он решил попросту обрушить ледяной дворец, раздавив Мобэй-цзюня или похоронив его живьём!
Глядя на ползущую по ледяной колонне сеть трещин и Линьгуан-цзюня, который изготовился нанести второй удар, Шан Цинхуа поспешил остановить его:
— Выхожу я, выхожу!
И, словно загнанная в угол лягушка, прыгающая на раскалённую сковороду, он нехотя выскочил из круга.
Покинув его пределы, он не мог надеться на возвращение. Скользнув к нему подобно злобному духу, Линьгуан-цзюнь ухватил Шан Цинхуа за руку.
— Какой мне прок от одного тебя? Немедленно погаси пламя!
На самом деле Шан Цинхуа и сам пребывал в изрядном смятении — он не знал, сколько сможет продержаться Мобэй-цзюнь, подавляя враждебную энергию. Если огонь «чёрного солнца» опадёт прежде, чем он успеет, отрегулировав потоки энергии, успешно закончить поглощение семи ступеней мастерства, то все усилия Шан Цинхуа обернутся обыкновенным фарсом.
— Я знаю лишь, как возжечь его, а не как погасить.
— Тогда пусть он выйдет!
— Это… Цзюнь-шан, вы же сами видите, что в подобном состоянии он не может выйти, даже если бы хотел.
Тогда Линьгуан-цзюнь с холодной усмешкой опустил ладонь на грудь Шан Цинхуа напротив сердца и благодушно предположил:
— А если я, скажем, заморожу твоё сердце, быть может, он выйдет, поддавшись порыву?
— Если какой-то хренов «порыв» может позволить покинуть огненный круг, то я предложил бы Цзюнь-шану под воздействием «порыва» попробовать в него зайти…
Больше он ничего сказать не успел.
Линьгуан-цзюнь шёпотом промурлыкал ледяное заклятие и, продолжая радостно напевать, обратился к племяннику:
— Мобэй, а Мобэй! Твой младший дядя готов признать свою ошибку — вопреки ожиданиям, у тебя и впрямь есть верная собачка, готовая следовать за тобой до последнего. Жаль будет, если её не станет, правда?
Там, где прежде билось сердце Шан Цинхуа, воцарилось царство холода и стужи.
Потянувшись к Мобэй-цзюню, заклинатель посиневшими губами выдавил:
— Цзюнь-цзюнь-цзюнь-шан!
— Говори, — велел ему Линьгуан-цзюнь.
— Вы так… зам-м-мор-розили моё с-сердце, что я… я… я… не могу выдавить ни слова, т-так что он ед-два ли услышит м-меня, чтобы поддаться «п-порыву». Если вы п-позволите мне поделиться своими соображениями, то лучше п-побейте меня — обещаю, что в таком случае я п-приложу все усилия, чтобы кричать что есть м-мочи.
— Гм, — призадумался Линьгуан-цзюнь. — Но моя рука тяжела — что если я, не рассчитав силу, прибью тебя по чистой случайности?
— Всё в п-п-порядке, я это выд-держу, — заверил его Шан Цинхуа. — Я привык — ведь мне нередко доставалось от вашего племянника…
Ещё не успев договорить, он познал, насколько на самом деле «тяжела» рука демона.
При этом тот даже не использовал магию, применяя исключительно физическую силу, и всё же Шан Цинхуа отчётливо слышал треск, с которым ломается каждое из рёбер, и свистящий звук в груди, из которой исторглось слишком много крови.
Чувствуя, как во рту шатаются зубы, Шан Цинхуа невольно подумал, что Мобэй-цзюнь на деле был едва ли не ласков с ним — да и вообще, в сравнении с его дядей и прочими демонами он сущий ангел!
И чем дольше Шан Цинхуа терпел, тем сильнее распалялся Линьгуан-цзюнь, пока и впрямь не впал в неконтролируемую ярость — наступив ногой на спину мужчины, он дёрнул его за руку, злобно ухмыляясь:
— Разве ты не обещал кричать что есть сил? Отчего же твои уста сомкнуты? Почему ты до сих пор не издал ни звука?
У Шан Цинхуа были очень дурные воспоминания, связанные с этим действием — выплюнув сгусток горячей крови, он и впрямь заорал во всё горло.
— Что ж, недурно — но, увы, в твоих криках всё же недостаточно чувства — не беда, я тебе помогу.
Мужчина тотчас ощутил чудовищную боль выдираемой из сустава кости и рвущихся мышц. Шан Цинхуа открыл рот, чтобы взмолиться о пощаде, но так и не смог выдавить ни единого звука.
Однако боль так и не достигла невыносимого порога — внезапно хватка на заломленной руке исчезла, и она безвольно упала на землю.
Перед глазами Шан Цинхуа мелькнул заснеженный тёмно-синий подол платья.
Примечания:
[1] Подлинный властелин Северной пустыни — в оригинале 真正的漠北君 (zhēnzhèng de Mòběi-jūn) — букв. пер. с кит., можно также перевести как «настоящим Мобэй-цзюнем».
[2] Линьгуан 凛光 (Lǐn guāng) — в пер. с кит. «холодное сияние», или же «устрашающее/повергающее в трепет сияние».
[3] Из рода Мобэя — здесь хотелось пояснить, что Мобэй — по всей видимости, родовое имя, передающееся по прямой линии — то бишь, отца Мобэя тоже звали Мобэй, так же назвали и его наследника — и происходящее от топонима их владений — Северной пустыни. Одним словом, Мобэй — точно монгол: у них тоже фамилия совпадает с отчеством :-)
[4] Прикидываясь простачком — в оригинале 扮猪吃老虎 (bàn zhū chī lǎohǔ) — в пер. с кит. «притворившись свиньей, съесть тигра», в обр. знач. «вести себя намеренно глупо, чтобы сбить с толку противника и одержать над ним победу»; аналог русского «в тихом омуте черти водятся».
[5] Невероятно крутой — в оригинале NB — аббревиатура от китайского 牛屄 (niúbī) — в пер. с кит. «обалденный, впечатляющий; молодец, умелый, талантливый».
[6] Жаждущий крови — в оригинале 茹毛饮血 (rúmáo yǐnxuè) — в пер. с кит. «пожирать сырое мясо [с остатками шерсти] и пить кровь животных», в обр. знач. «жить примитивной, дикой жизнью без огня» (о первобытных людях).
[7] Сычуаньская впадина 四川盆地 (Sìchuān péndì) — также Сычуаньская котловина, Сычуаньский бассейн, Красный бассейн (КНР) — межгорная впадина на юго-западе Китая. Площадь впадины составляет около 200 тыс. км².
[8] Ситуация представлялась безвыходной — в оригинале 进退两难 (jìntuì liǎngnán) — в пер. с кит. «идти вперёд и отступать ― одинаково плохо», обр. в знач. «не податься ни туда ни сюда, ни вперёд ни назад; оказаться в безвыходном положении; встать перед сложным выбором».
[9] Хуа-ди 华弟 (Huá-dì) — так Шан Цинхуа именует себя по аналогии с Бин-гэ — «младший братец Хуа».
[10] Почти женственная красота, этот привлекательный фасад был обманчивым — в описании внешности Линьгуан-цзюня используются эпитеты 阴柔 (yīnróu) — в пер. с кит. «женственный, мягкий» и 阴险 (yīnxiǎn) — в пер. с кит. «ковартый, лицемерный, двуличный», в которых имеется иероглиф 阴 (yīn), означающий тёмное женское начало.
[11] Бросать камни в колодец 落井下石 (luò jǐng xià shí) — в образном значении «добивать, бить лежачего».
[12] «Чёрное солнце» 玄阳 (xuányáng) — сюаньян — где 玄 (xuán) — в пер. с кит. «тёмный, загадочный, сокровенный», а 阳 (yáng) — ян — положительное мужское начало, а также тепло солнечных лучей.
[13] Бесхребетность — в оригинале 窝窝囊囊 (wō wō náng náng) — в пер. с кит. «быть обиженным и лишь надуться в ответ», от 窝囊— (wōnang) — в пер. с кит. «испытывать обиду, никчёмный, никудышный, незаслуженная обида», образно о слабых, трусливых, нерешительных людях.
[14] Около чжана — чжан 丈 (zhàng) — около 3,25 м.
[15] Все органы — в оригинале 四肢百骸 (sìzhī bǎihái) — в пер. с кит. «четыре конечности и сотня костей», в обр. знач. «всё тело, все части тела».
[16] Привести его в чувство — в оригинале 打了鸡血 (dǎ le jīxuè) — в пер. с кит. «сделать вливание петушиной крови», в переносном значении — «взбодриться, забегать как наскипидаренный» — в период Культурной революции этот метод лечения был широко распространён, так теперь же так говорят не только о бесполезных методах лечения, но и о любых безрезультатных действиях в целом.
Следующий фрагмент

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 95. Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи. Часть 6 (добавленное послесловие). Фрагмент 2**

Предыдущий фрагмент
Перед глазами Шан Цинхуа мелькнул заснеженный тёмно-синий подол платья.
Это Мобэй-цзюнь против всех ожиданий сумел покинуть круг огня, ударив Линьгуан-цзюня ладонью прямо в сердце!
Этот внезапный удар насквозь проломил грудную клетку Линьгуан-цзюня, из которой тотчас устремился наружу бурный поток стремительно разлетающейся демонической энергии. Сердце демона похолодело: удар этого паренька был отнюдь не тот, что прежде [1]; в конце концов он всё-таки превзошёл дядю, поглотив накопленное многими поколениями их рода боевое мастерство!
Более того, теперь он не боялся даже огня от «чёрного солнца», как ни в чём не бывало миновав его круг!
Какой бы непримиримой ярости ни было исполнено сердце Линьгуан-цзюня, демон понимал, что нынче он не соперник своему племяннику. По-быстрому залепив рану льдом, он обратился в чёрный вихрь, покинув ледяной дворец.
Казалось, заклинатель лежал на животе целую вечность, ничего не видя и не слыша, тая скорбь в сердце: неужто Мобэй-цзюнь до сих пор злится? Шан Цинхуа ведь пребывал в таком состоянии из-за него, а тот ему даже руки не подал, чтобы помочь подняться — где здесь, спрашивается, справедливость?
Потом его ушей достиг звук удара, отголосками разошедшегося по залам и галереям.
Ощерившись от боли, Шан Цинхуа кое-как развернулся.
Оказалось, это вновь упал Мобэй-цзюнь. Две неподвижных фигуры в разных позах застыли рядом с кругом негаснущего огня, лёжа в тишине и покое посреди зала, будто так и надо [2].
Тут-то Шан Цинхуа внезапно осознал, что на самом деле Мобэй-цзюнь не успел усвоить семь ступеней мастерства — равно как и подавить энергию Линьгуан-цзюня. Увы, он и впрямь поддался тому самому «порыву», вложив все силы в то, чтобы обратить Линьгуан-цзюня в бегство. Теперь же, израсходовав всю энергию, опалённый огнём «чёрного солнца», он только и мог, что… рухнуть посреди зала.
И всё же, даже распростёршись на полу, будучи не в силах шевельнуть и пальцем, он продолжал прожигать Шан Цинхуа взглядом.
Не вынеся столь пристального внимания, Шан Цинхуа был вынужден подать голос:
— Ваше Величество, не напрягайтесь так, лежите себе тихо, усваивайте энергию. Одному поглотить мастерство многих поколений — нелёгкая задача.
Однако взгляд не дрогнул. Под его воздействием Шан Цинхуа чувствовал себя словно под дождём из иголок. Борясь с болезненно бьющимся сердцем [3], он с трудом сделав медленный вдох и приподнялся, дрожа всем телом, будто терзаемый болезнью Паркинсона.
Убедившись, что Мобэй-цзюнь в состоянии его услышать, он наконец перевёл дух и начал:
— О, Ваше Величество, я и подумать не мог о том, чтобы покинуть вас в такое время — но откуда же мне было знать, что наступает решающий момент вашей жизни, когда вы наследуете престол? В самом деле, почему вы раньше не сказали мне о том, что вам предстоит столь важное событие?
Мобэй-цзюнь вновь ответил ему выразительным взглядом, в котором Шан Цинхуа прочёл: «Встань на колени и моли о прощении, тогда я помилую тебя».
— Сказать по правде, вам не стоило брать меня с собой, — продолжил Шан Цинхуа, совладав с подёргивающимися губами. — Ведь я же ни на что не годен, кроме как быть вашим мальчиком для битья — вот и сейчас я едва сумел выиграть для вас немного времени, будучи избитым до полусмерти. Теперь же ваш дядя, которого вы так тяжело ранили, едва ли осмелится вернуться, а вы, должно быть, почти закончили усвоение семи ступеней мастерства — так что я могу уйти…
Выражение лица Мобэй-цзюня самую малость смягчилось, однако при последних словах глаза вновь полыхнули холодным блеском:
— Уйти?! Да как ты смеешь!
От его гневного вопля Шан Цинхуа с новой силой почувствовал, до какой степени у него болит всё тело, и, преисполнившись праведного возмущения [4], выкрикнул в ответ, врезав по земле от переизбытка чувств:
— Что значит — как смею?
Разумеется, эта вспышка не оказала ни малейшего влияния на Мобэй-цзюня, вылившись лишь в боль, прострелившую руку Шан Цинхуа до самого плеча с такой силой, что у того искры из глаз посыпались. Поскольку Мобэй был не в состоянии подняться, Шан Цинхуа воспользовался этим, обвиняющим жестом указывая на него:
— Сказать по правде, я слишком долго терпел такого вздорного и избалованного господина, как ты, злобный демон во втором поколении!
Чем не собака, которая, расхрабрившись, кусает хозяина [5]? Судя по выражению лица Мобэй-цзюня, он попросту не мог поверить своим ушам. Что до Шан Цинхуа, давние обиды прямо-таки хлестали из него, словно прорвало плотину [6]:
— По-твоему, с таким покладистым и безответным слугой, как я, у которого и уровень самосовершенствования не очень, можно делать всё что угодно, так ведь? Считаешь, что ты здесь главный [7], а? Так ведь? Что смотришь, у тебя есть какие-то возражения?! Нет, главный здесь я — твой настоящий отец! Можешь звать меня папочкой! И я попросту позволял тебе творить всё это — попробовал бы ты с Бин-гэ, он бы тебя прибил, да и с оригинальным Шэнь Цинцю ты бы кончил не лучше! Кому бы такое понравилось — каждый день подвергаться побоям, и при этом весь день напролёт изображать, будто ты прямо-таки светишься от счастья! В самом деле, я ведь не собака! Да даже собака, если избивать её ногами каждый день кряду, в конце концов не захочет иметь с тобой никаких дел!
— Смерти ищешь? — пригрозил ему Мобэй-цзюнь.
В подобных обстоятельствах его слова не очень-то пугали, так что Шан Цинхуа продолжил:
— Вот именно, что не ищу. И потому я «посмею» не только уйти, но, представь себе, и кое-что ещё: этот горный лорд, прямо здесь и сейчас, поквитается с тобой за всякий раз, когда ты избивал его прежде!
— Ты!!!.. — в гневе выпалил Мобэй-цзюнь.
— И что — ты? — повторил за ним Шан Цинхуа. — Опять твоё «как ты смеешь»? Вот увидишь, ещё как посмею — и прямо сейчас! Давай!
Выпалив всё это, он закатал рукава и замахнулся кулаком, целя в смертельно бледное лицо Мобэй-цзюня. Тот вновь пронзил его ледяным взглядом, но Шан Цинхуа больше не боялся его — собравшись с духом, он вновь замахнулся.
Мобэй-цзюнь машинально отвернулся, почувствовав, как натянулась кожа лица.
Необычное ощущение — жжение и лёгкая боль, но вовсе не от ожидаемого им удара.
Шан Цинхуа двумя пальцами защипнул кожу его щеки, оттягивая её:
— Ну как, больно?!
Что и говорить, это чертовски отличалось от того, что на самом деле хотел сделать этот папочка — он и правда хотел избить Мобэй-цзюня, пользуясь его беспомощностью. Бац-бац — чтоб ему самому потом на себя взглянуть было стыдно!
Но нет, как ни посмотри… на это лицо у него попросту не поднималась рука!
— Ты — мертвец! — заявил Мобэй-цзюнь — из-за оттянутой щеки слова вышли смазанными.
— Надо же, угрожает даже в подобном положении — папочка готов признать, что в решимости тебе не откажешь!
Пальцами второй руки он ущипнул Мобэй-цзюня за другую щёку, потянув в стороны — затем, напротив, свёл руки, заставляя кожу морщиться у носа — теперь прежде благородные черты владыки демонов были обезображены [8] его плебейскими руками.
— Ну что, всё ещё не больно?
Мобэй-цзюнь не изменил своей гордой и несгибаемой натуре, храня молчание, однако даже натура ничего не могла поделать с физиологической реакцией тела — в уголках его глаз заблестели слёзы.
— Больно? Вот это правильно! — обрадовался Шан Цинхуа и выпустил щёки Мобэя из своих лапок [9]. — Когда ты непрестанно бил меня, мне было в десять раз больнее! Я всего-то лишь легонько ущипнул тебя за щёки — и что? Неженка!
Заслышав это «неженка», Мобэй-цзюнь побледнел от злости, на щеках проступили синеватые и красные отпечатки пальцев — вот уж воистину ошеломляющее зрелище.
Несмотря на то, что это, в свою очередь, совершённое под влиянием порыва преступление оказалось неожиданно бодрящим, Шан Цинхуа, тем не менее, не без оснований опасался, что Мобэй-цзюнь развеет его прах по ветру. Едва лицо владыки демонов вернулось в нормальное состояние, его выражение сказало Шан Цинхуа… сказало… В общем, едва взглянув на него, мужчина поспешно отряхнулся и сорвался было на бег, но его остановил повелительный окрик:
— Ни с места, если хочешь и дальше ходить своими ногами!
И Шан Цинхуа подчинился — чисто по привычке.
— Ваше Величество, на сей раз я и правда ухожу, — отозвался он, не отваживаясь обернуться.
— Замолчи и вернись немедленно! — велел Мобэй-цзюнь.
— Отныне не ищите меня, даже если будете гневаться, — бросил Шан Цинхуа, не обращая внимания на слова демона. — Ведь теперь я вернусь туда, где вы не сможете меня разыскать — не тратьте сил понапрасну. Так что прощайте, Ваше Величество.
— Если осмелишься уйти сейчас, впредь не показывайся мне на глаза! — проревел ему вслед Мобэй-цзюнь.
Шан Цинхуа не ответил.
Сделав ещё пару шагов, он бросил:
— И всё же я рад был встретить вас. Вы и впрямь куда красивее, чем мне представлялось!
В это мгновение его переполнял искромётный восторг — совсем как в тот самый момент, когда он описывал первое появление Мобэй-цзюня в новелле.
«Надо же я, похоже, проникся настоящими чувствами к персонажам, вышедшим из-под моего пера, — в смущении подумалось ему. — Однако мы расстаёмся — а с разлукой исчезнет и это неловкое чувство».
Теперь у Шан Цинхуа оставался лишь один вопрос: как бы решиться на эту самую «скорую разлуку»?
Не потому ли аж месяц спустя после того, как Система подгрузила то приложение, он всё ещё болтался в мире «Пути гордого бессмертного демона»?
За это время он не раз открывал то самое окно, задумчиво созерцая кнопки: красную [Да] и зелёную [Позже] — и в итоге выбирал правую, закрывая окно.
Позже, позже, всё время позже…
Шан Цинхуа валил всё на прокрастинацию, проклиная её почём зря.
Теперь же он не мог вернуться на хребет Цанцюн — чего доброго, горящий жаждой мести Мобэй-цзюнь из-за него осадит пик Аньдин. При этом половина сбережений Шан Цинхуа хранилась на его родном пике, другая же — в резиденции Мобэй-цзюня на северных рубежах Царства демонов. Хоть на протяжении этого месяца Шан Цинхуа, казалось бы, вёл вольную жизнь, не зная забот и печалей, при этом ему приходилось питаться ветром и укрывался росой [10], трясясь над каждым грошом — не будь он заклинателем, его было бы не отличить от обычного бродяги.
Проболтавшись так целый месяц, Шан Цинхуа наткнулся на некую странствующую по миру [11] парочку — учителя и ученика.
Осознав, кто они такие, он был вынужден протереть глаза, дабы убедиться, что это взаправду. Лишь полминуты спустя до него дошло, что молодой обладатель гордой осанки и изящных манер, облачённый в простую холщовую одежду, с бамбуковыми удочками на плече и большой плетёной корзиной для рыбы в руке — Ло Бинхэ; и ещё полминуты ему понадобилось на то, чтобы осознать, что его учитель, который нёс в руках короб для еды, умудряясь сохранять при этом ауру возвышенного небожителя — не кто иной, как бессмертный мастер Шэнь, горный лорд Шэнь Цинцю.
«Подумать только, предаются тут любовным игрищам [12] по горам и лесам, изображая отшельников — бросив Мобэй-цзюня на произвол судьбы в Царстве демонов, из-за чего тот вынужден был взять с собой меня, заставив претерпеть все эти страдания!» — возмутился Шан Цинхуа.
Хоть от этой мысли у него в душе всколыхнулась волна возмущения, он, что и говорить, рад был видеть этих двоих — в особенности после того, как ему не удавалось толком поесть вот уже несколько дней кряду.
Вот только не надо брызгать слюной, вопрошая, на кой ляд вообще бессметному заклинателю пища — уж поверьте, он вдоволь хлебнул этого в разделе комментариев. В конце концов, он ведь не с пика Кусин, так с какой радости он должен изображать из себя аскета?
Однако, похоже, появление Шан Цинхуа нарушило пасторальную идиллию, из-за чего Ло Бинхэ бросал в его сторону отнюдь не ласковые взгляды. Под осуждающим взором учителя он был вынужден скрывать своё недовольство, и всё же, когда Шэнь Цинцю, обменявшись приветствиями с давним другом, пригласил его «пойти посидеть в доме», лицо Бин-гэ явственно потемнело.
Подвластные романтическому влечению, эти двое выстроили себе домик меж зелёных гор, близ изумрудных вод — оглядевшись, Шан Цинхуа не мог не признать, что они и впрямь свили себе весьма уютное гнёздышко.
— Неплохой у вас домик, — бросил он, присаживаясь на плетёный стул.
— Могло ли быть иначе, учитывая, кто его возвёл? — рассудил Шэнь Цинцю, обмахиваясь веером.
— Вы устроились куда как лучше, чем я, — нахально заявил Шан Цинхуа. — Я вот думаю: быть может, меня осенит свет щедрости Гуа-сюна [13], и я смогу ненадолго здесь задержаться, вкусив беззаботной жизни?
— Увы, ты не вовремя, — отозвался Шэнь Цинцю. — Мы собираемся трапезничать.
— Почему же не вовремя? — не сдавался Шан Цинхуа. — Как говорится, прийти вовремя лучше, чем прийти рано, так что, сдаётся мне, я зашёл очень даже удачно. Дайте-ка посмотрю, как у вас там с готовкой! — Едва договорив, он целеустремлённо двинулся в сторону, как он думал, кухни, а за занавесью…
…Обнаружился Ло Бинхэ в простой чёрной рубахе с закатанными рукавами — и с убийственно-суровым выражением лица. Как раз в этот момент он с молчаливой решимостью… месил тесто.
На его сосредоточенном лице виднелись два белых пятна от муки, она же повисла на ресницах. Ком теста он раскатывал с такой силой, словно это было не тесто, а грандиозный свиток, на котором начертана вся Поднебесная.
Нет-нет-нет-нет-нет…
Это зрелище чуть не заставило Шан Цинхуа замертво упасть от страха, наполнив его душу смятением.
И это любовно созданный им невероятно крутой герой, способный мановением руки подчинять целые народы, главный жеребец его новеллы Бин-гэ!
Месит тесто!
Делает лапшу [14]!
Лапшу-лапшу-лапшу… (тут его закоротило [15])
Вот уж воистину несказанное святотатство!
Тихо удалившись, Шан Цинхуа вновь уселся за стол и хотел было выпить чаю, чтобы прийти в чувство, но Шэнь Цинцю ловко перехватил чашку:
— Моя.
— У вас тут что, ещё одной чашки не найдётся? — бросил всё ещё трепещущий от страха Шан Цинхуа. — Дать её мне было бы очень любезно с вашей стороны.
— Сам знаешь, что никакой второй чашки быть не может. Так что эта — и его тоже. — С этими словами Шэнь Цинцю указал в сторону кухни.
Шан Цинхуа лишился дара речи.
— Так что, всё ещё хочешь попить из неё? Давай, если не боишься, — подначил его Шэнь Цинцю.
В ответ Шан Цинхуа подтолкнул ему чашку:
— Нет уж, почтенный [16], я не могу принять подобную любезность.
Пока Бин-гэ готовил, они ещё немного поболтали. Услышав о происшествии в ледяном дворце Мобэй-цзюня, Шэнь Цинцю с сомнением протянул:
— Правда? Так всё и было?
— А какой смысл мне врать тебе? — оскорбился Шан Цинхуа. — Что ты имел в виду под этим «так и было»? Речь шла о моём чувстве собственного достоинства – разумеется, я не настолько глуп, чтобы опуститься до этого!
— И то верно. — Поразмыслив, Шэнь Цинцю добавил: — Просто ты прежде не казался мне таким человеком.
— Это каким же? — не преминул переспросить Шан Цинхуа.
— Столь пекущемся о чувстве собственного достоинства, — добродушно бросил Шэнь Цинцю.
И то верно — Сян Тянь Да Фэйцзи отличался изрядной толстокожестью — чувству собственного достоинства он всегда предпочитал нечто более земное: волю к жизни и упорство, так что на него и впрямь было не похоже бежать от Мобэй-цзюня из-за каких-то там колотушек. В конце концов, он ведь терпел их в течение долгих лет — так с чего бы ему вдруг становиться столь щепетильным и чувствительным, что горечь проняла его аж до костей?
— Гуа-сюн, — сконфуженно пробормотал Шан Цинхуа, — порой я действительно готов поступиться моральными устоями ради сиюминутной выгоды [17] — иным путём мне не удалось бы занять пост лорда пика Аньдин — но с твоей стороны не очень-то хорошо относиться ко мне из-за этого предвзято.
— Отчего же — по-моему, высказанные тобой причины дают мне на это полное право, — как ни в чём не бывало парировал Шэнь Цинцю.
— Слушай, попробуй уделить мне хоть капельку понимания и сочувствия, ладно? — попросил Шан Цинхуа. — Как думаешь, Гуа-сюн, когда мне лучше всего вернуться в наш мир?
— А ты действительно хочешь туда вернуться? — ответил вопросом на вопрос Шэнь Цинцю. — Будешь стрелять из своего самолёта слишком часто — скоро ослепнешь [18]. Очнись — ты же просто ждёшь, чтобы кое-кто перед тобой извинился — а после этого связал тебя, отнёс домой и продолжил легонько избивать по три раза на дню — и только-то.
Едва он закончил, подошло время обеда — Ло Бинхэ внёс две дымящиеся плошки.
Белоснежная лапша в красном отваре была художественно приправлена мелко нарезанным молодым зелёным луком и аккуратно разложенными ровными ломтиками нежного мяса.
Но на сей раз Шан Цинхуа и не думал тянуть свои лапки к одной из плошек: ему не требовалось прямого указания Бин-гэ — хватило одного его походя брошенного взгляда, чтобы дать понять, что его доли здесь нет.
— Я же говорил — ты не вовремя, — вздохнул Шэнь Цинцю.
В конце концов, далеко не каждый достоин вкусить блюдо [19], приготовленное самим Бин-гэ. Не говоря ни слова, Шан Цинхуа сжался в уголке стола, с надеждой глядя на то, как эти двое, сидя напротив него, делят свои палочки для еды.
Наконец Шэнь Цинцю не выдержал. Еле сдерживая смех, он переложил кусочек мяса в плошку Ло Бинхэ, сочувственно пожурив его:
— Ну ладно, хватит его дразнить! Твой шишу сейчас переживает нелёгкие времена, так что сжалься над ним и прекрати издеваться.
Тотчас отправив этот кусочек мяса в рот, Ло Бинхэ, не поднимая головы, бросил:
— Там ещё в котле осталось.
Стоит ли говорить, что Шан Цинхуа тотчас ринулся на кухню, схватившись за поварёшку.
Мгновение спустя он со слезами на глазах шумно поглощал лапшу, впервые осознав, что всё-таки земляк-Огурец — самый близкий и верный его друг во всем этом мире.
Одним махом проглотив порцию этой восхитительной лапши, донельзя довольный этим Шан Цинхуа и не думал попроситься на ночлег.
Шутить изволите — ещё не хватало ему слушать, что вытворяет за стенкой Бин-гэ: не говоря уже о том, что поспать ему едва ли удастся, так на следующий день этот самый Бин-гэ, чего доброго, отчекрыжит ему уши, приправив ими новую порцию лапши.
Теперь он имел возможность воочию сравнить, что за жизнь, достойную небожителя, ведёт Шэнь Цинцю — и какое существование влачит он сам. Право слово, тут впору лопнуть от зависти. Где это видано, чтобы создатель этого мира, можно сказать, его Бог-Творец [20], удостоился в нём подобной участи! Позаботьтесь уже о писателе, имейте совесть!
Примечания:
[1] Отнюдь не тот, что прежде — в оригинале 不可同日而语 (bù kě tóng rì ér yǔ) — в пер. с кит. «вещи, о которых нельзя говорить в один и тот же день», обр. в знач. «не имеющий сравнения».
[2] Посреди зала, как будто так и надо — в оригинале 扑街 (pūjiē) — в пер. с кит. «упасть ничком на улице».
[3] Сердце болезненно забилось — в оригинале 心惊肉跳 (xīnjīng ròutiào) — в букв. пер. с кит. «на душе тревога, плоть трепещет», образно в значении «не находить себе места», «трепетать в предчувствии беды».
[4] Преисполнившись праведного возмущения — в оригинале 怒火中烧 (nù huǒ zhōng shāo) — в пер. с кит. «пламя гнева жжёт внутри», обр. в знач. «душа пылает гневом».
[5] Собака, которая, расхрабрившись, кусает хозяина 狗胆包天 (gǒudǎn-bāotiān) — кит. идиома, в обр. знач. — «дерзко творить беззакония; не знать удержу в наглости».
[6] Словно прорвало плотину — в оригинале 如长虹 (rú chánghóng) — в пер. с кит. «подобно радуге/арочному мосту».
[7] Главный 老子 (lǎozǐ) — «Лаоцзы», так молодые люди фамильярно говорят о самих себе, как, например, у нас «старик» — то бишь, разозлившись, Шан Цинхуа переходит на сленг, вещая что-то вроде «Я здесь пахан!»
[8] Обезображены — в оригинале 鸡犬不留 (jīquǎnbùliú) — в пер. с кит. «не оставить ни кур, ни собак», обр. в знач. «истребить всё живое, никого не оставить в живых».
[9] Лапки – в оригинале 爪子 (zhuǎzi) – в пер. с кит. «когти», «лапа» – пренебрежительно о человеческой руке.
[10] Питаться ветром и укрывался росой 风餐露宿 (fēngcān lùsù) — в пер. с кит. «питаться на ветру, спать на росе» образно о трудностях пути и жизни бедняка.
[11] Странствующую по миру — в оригинале 逍遥游山玩水 (xiāoyáo yóushān wánshuǐ) — в пер. с кит. 逍遥游 (xiāoyáoyóu) — «свободное развлекательное путешествие, счастливая прогулка», 游山玩水 (yóushān wánshuǐ) — «наслаждаться красотами природы, гулять за городом, путешествовать».
[12] Любовные игрища — в оригинале 风流快活 (fēng liú kuài huó) — в букв. пер. с кит. «радостная душевная склонность». Если поменять в этом выражении один иероглиф – 风流快乐 (fēngliú kuàilè) – то получится «наслаждаться сексом».
[13] Гуа-сюн — 瓜兄 (Guā-xiōng) — братец-Огурец.
[14] Лапша — в оригинале 拉面 (lāmiàn) — ламянь — «тянутая» лапша, рамэн, лагман, а также «разрезать тесто на полосы» (для лапши).
[15] Закоротило — в оригинале 无限循环 (wúxiàn xúnhuán) — замкнутый (бесконечный) круг.
[16] Почтенный — в оригинале 您老 (nínlǎo) — в букв. пер. с кит. «старый вы» — вежливое обращение.
[17] Сиюминутная выгода – в оригинале 票 (piào) – в пер. с кит. «билеты, купоны, избирательные голоса».
[18] Будешь стрелять из своего самолёта слишком часто — скоро ослепнешь — намёк на то, что на сленге Сян Тянь Да Фэйцзи означает занятия онанизмом, а согласно популярному заблуждению, возникшему в Англии в XIX веке, онанизм приводит к слепоте (британские учёные доказали :-D ).
[19] Блюдо — в оригинале 菜饭 (càifàn) — в пер. с кит. «овощи и рис», обр. в знач. «пища».
[20] Бог-Творец — в оригинале 卡密萨马 (kǎmìsàmǎ) — на китайский язык это не переводится никак, просто заимствование от японского kamisama 神様 — Бог.
Заключительный фрагмент

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Глава 95. Похождения Сян Тянь Да Фэйцзи. Часть 6 (добавленное послесловие). Фрагмент 3**

Предыдущий фрагмент
Упиваясь воспоминаниями о лапше, которую приготовило его детище, Шан Цинхуа лениво ковырял в зубах стебельком травы, шагая по горной тропе.
Внезапно он поскользнулся на ходу.
При этом Шан Цинхуа едва не скатился в ущелье, над которым проходила тропа — свались он туда, не имеющий при себе меча заклинатель не сумел бы выбраться. «Как можно поскользнуться не пойми на чём? — выругался он про себя. — Я ж создатель этого мира, а не какая-то неуклюжая девица из манги, которая то и дело падает на ровном месте!»
Сидя на земле, он огляделся, но так и не обнаружил поблизости ничего вроде банановой кожуры или корня, на которые он мог бы свалить вину за своё падение — лишь небольшую лужицу.
Замёрзшую лужицу. Растущая близ неё трава сплошь покрылась инеем.
Бросившись к ближайшей скале, Шан Цинхуа прижался к ней в поисках хоть какого-то укрытия.
Он-то полагал, что играется со смертью, дожидаясь, пока на горизонте не объявится жаждущий мести Мобэй-цзюнь — однако, когда из-за зарослей лиан показался знакомый силуэт, он понял, что дело обстоит куда хуже.
— Подумать только, кого я вижу! — воскликнул Линьгуан-цзюнь.
— И кого же? — с натужным смешком отозвался Шан Цинхуа.
— Мобэй в поисках тебя перевернул все северные рубежи, — бросил демон, похлопав его по макушке. — А ты, оказывается, знаешь толк в прятках.
— Цзюнь-шан изволит шутить — зачем бы мне прятаться…
— Зачем, говоришь? — передразнил его Линьгуан-цзюнь. — Вот и мне тоже интересно, от чего же ты скрываешься? Ведь во время нашей последней встречи в ледяном дворце ты оказал ему такую услугу — а Мобэй даже не успел тебя вознаградить — вот я и гадаю, неужто это захолустье тебе милее?
— Право, вы мне льстите! — замахал руками Шан Цинхуа. — Я не имею к этому ни малейшего отношения — Мобэй-цзюнь превосходно справился своими силами…
Он столь старательно отнекивался от своего участия, не без основания беспокоясь, что Линьгуан-цзюнь припомнит ему эту «заслугу». Мог ли он предвидеть, что при этих словах демон внезапно переменится в лице:
— Ты хочешь сказать, что этот негодный мальчишка способен совладать со мной и без помощи подлой, двуличной, развратной шавки с хребта Цанцюн, которая внезапно выскочила, поломав все мои планы? — сурово вопросил он.
Шан Цинхуа оказался в тупике — что ответишь, что не ответишь — всё одно сядешь в лужу.
— Как это возможно?! — наконец взмолился он. — Мобэй-цзюнь сумел одолеть Цзюнь-шана лишь благодаря подлым приёмам!
— Ты что, смеёшься надо мной? — рявкнул Линьгуан-цзюнь.
Шан Цинхуа порядком растерялся.
В самом деле, если подумать, то кто и воспользовался подлым приёмом — так это сам Линьгуан-цзюнь. Пытаясь польстить, Шан Цинхуа лишь усугубил своё положение — всё, что бы он ни сказал, оборачивалось против него. На протяжении всех тех лет, когда ему приходилось с фальшивой улыбкой заискивать перед вышестоящими, он впервые столкнулся со столь сложным характером.
Сдавшись, он вовсе замолчал, чувствуя, как горестно вытягивается лицо.
— Надо же было мне сверх всякого ожидания по чистой случайности натолкнуться на того, кого отчаялся найти этот мальчишка Мобэй, — холодно усмехнулся Линьгуан-цзюнь. — Пожалуй, в таком случае мне стоит найти тебе хорошее применение…
— Цзюнь-шан! Если, поймав меня, вы хотите тем самым шантажировать Мобэй-цзюня, то я должен предупредить вас, что это совершенно бесполезно! — поспешил разубедить его Шан Цинхуа. — Я открою вам истинную причину своего бегства: в тот раз, пока он лежал на полу, неподвижный и беспомощный, я не устоял перед соблазном ударить его разок… А вы же знаете его бешеный нрав! Но ведь, отталкивая кого-то, невозможно его не ранить, правда ведь? Ну а потом, устрашившись его мести… я попросту сбежал. И он всё это время искал меня, лишь чтобы отыграться. Я в его глазах вовсе не представляю собой никакой ценности — разве что в качестве мешка с песком, чтобы отрабатывать на нём удары, да безответного слуги — только и всего.
— И зачем ты рассказываешь мне всё это? — помедлив, нетерпеливо потребовал Линьгуан-цзюнь. — Разве я похож на демона, способного на подобное?
«Да как вам сказать? — вопросил про себя Шан Цинхуа. — Для того, кто исподтишка нападает на своего племянника, это вполне в порядке вещей». Обдумав это, он со всей искренностью ответил:
— Не похожи.
— По-твоему, у меня хватит на это терпения? — продолжал Линьгуан-цзюнь.
— Насчёт этого я ничего не могу сказать, — растерялся Шан Цинхуа. — Тогда как же вы желаете меня использовать?
— Как использовать? — повторил за ним демон. — Убить тебя, чтобы выместить гнев — как тебе такое применение?
От этого Шан Цинхуа на мгновение онемел, после чего, с трудом подбирая слова, выдавил:
— Нет, вам не стоит быть столь расточительным [1], Цзюнь-шан! Быть может, вы всё же попробуете шантажировать Мобэй-цзюня, взяв меня в плен? Неужто вам не жаль так вот просто убить меня?
— Не ты ли только что утверждал, что «не представляешь собой никакой ценности — разве что в качестве мешка с песком, чтобы отрабатывать на нём удары, да безответного слуги»? — парировал Линьгуан-цзюнь.
— Не зря же издавна говорят, что скромность красит человека, — не преминул заметить Шан Цинхуа.
Едва вымолвив это, он внезапно вскинул руку, испуганно вскрикнув:
— Смотрите, огонь «чёрного солнца»!
В небо взвились языки пламени — Линьгуан-цзюнь еле успел отшатнуться. Однако, когда они вновь опали, быстро угаснув, стало очевидно, что это отнюдь не «чёрное солнце», огонь которого не загасить даже водой — не говоря уже об обычном порыве ветра. Этот презренный Шан Цинхуа вновь надул его!
Ненависть Линьгуан-цзюня полыхнула с новой силой — стряхнув росу с ближайшей ветки, он нацелил капли на заклинателя. Тот внезапно ощутил холод в лодыжке — ногу пронзил заряд ледяной демонической энергии, и мужчина с размаха рухнул на тропу.
Линьгуан-цзюнь наступил на колено другой ноги Шан Цинхуа, бросив:
— Ты вёрткий, словно таракан — а что если я оставлю тебя без ног, сможешь убежать?
Отнюдь не обладавший бесстрашной и несгибаемой натурой Шан Цинхуа в ужасе [2] возопил:
— Ваше Величество!!!
И владыка демонов явился на зов!
Тёмно-синяя фигура возникла из воздуха, подобно призраку. Один щелчок — и два заряда чёрной демонической энергии вонзились в ногу Линьгуан-цзюня, который тут же схватился за разбитую коленную чашечку.
— И надо тебе было появиться именно сейчас, мальчишка?! — в ярости выплюнул он. — Нет чтобы немного позже! Не мог подождать, пока я размозжу ему колено?
— Нет, — холодно бросил Мобэй-цзюнь, пинком разбивая ему второе колено.
Однако решимость Линьгуан-цзюня и тут не пошатнулась: удержавшись от крика боли, хоть оба его колена были раскрошены в порошок, он вместо этого разразился проклятиями:
— А ты и правда сын своего снулого папаши! Как ты ни пытался стать другим, а всё одно — такой же! Такой же ублюдок [3], как и он, такой же вор [4]! Почему бы тебе не сдохнуть так же рано, как и он, чтоб тебя!
— Если не прекратишь, составишь ему компанию, — бросил Мобэй-цзюнь.
Шан Цинхуа был поражён в самое сердце [5]: он знал, что между Линьгуан-цзюнем и его старшим братом стояли старые обиды, но и не подозревал, насколько на самом деле глубока его ненависть, что он, при всей безупречности своих манер, не стесняется браниться на чём свет стоит прямо на улице…
После этого Мобэй-цзюнь одной рукой приподнял безостановочно бранящегося дядю и швырнул его в ущелье. Любой человек при этом разбился бы насмерть, но для демона подобное падение не было смертельным. И всё же Шан Цинхуа не почёл за нужное напоминать Мобэй-цзюню, что дурную траву надобно рвать с корнем — в конце концов, Линьгуан-цзюнь был его дядей, да и миролюбивый отец наверняка внушал ему, что к родственникам следует быть снисходительнее, что бы они ни натворили. Что до Шан Цинхуа, то он отнюдь не стремился напоминать Мобэй-цзюню о чём-либо — на самом деле он бы не возражал, если бы тот и вовсе забыл о его собственном существовании…
Подняв глаза от ущелья, где скрылся его дядя, демон бросил:
— Стой!
Шан Цинхуа, подволакивая пробитую голень, и впрямь собрался было улизнуть, однако от неожиданного окрика испуганно застыл.
Будучи пойманным на месте преступления [6], он не надеялся оправдаться, и впрямь снедаемый муками совести. Слыша, как поскрипывает лёд под тяжёлыми шагами Мобэй-цзюня, он обречённо закрыл лицо руками.
— Что ты делаешь?! — рявкнул Мобэй-цзюнь. Похоже, он был не на шутку разгневан: от обычного презрительного равнодушия не осталось и следа.
— Разве вы сами не велели мне больше не показываться вам на глаза? — виновато отозвался Шан Цинхуа. — Не в силах исчезнуть с ваших глаз полностью, я скрыл от вас хотя бы лицо.
Мобэй-цзюнь замахнулся — и заклинатель привычно обхватил голову руками.
После мучительно долгой паузы владыка демонов взял его за запястья, отводя руки от лица Шан Цинхуа, и вытянул их по швам, с трудом сохраняя терпение:
— Ещё раз так сделаешь — лишишься обеих рук!
Видя, что он едва не скрежещет зубами от гнева, Шан Цинхуа еле удержался от того, чтобы вновь закрыться, но ради своих верных рук, которыми сутками напролёт стучал по клавиатуре, не зная роздыха [7], он сумел подавить этот порыв.
Глядя на то, как он трясётся от ужаса, Мобэй-цзюнь раздражённо бросил:
— Неужто я и впрямь настолько страшен?
— Нет, что вы! — принялся заверять его Шан Цинхуа. — Просто под взглядом Вашего Величества мне всегда кажется, что вы собираетесь мне наподдать. Когда вы прежде, случалось, поколачивали меня, это меня не тяготило, но теперь, после того, как вы взошли на престол, всё изменилось. Нынче единое мановение вашей руки способно поднять бьющие о скалы волны и пробивать облака их осколками, так что, боюсь, я больше не вынесу ваших ударов…
— Замолчи и ступай за мной! — велел ему Мобэй-цзюнь.
Махнув рукой даже на инстинкт самосохранения, Шан Цинхуа вцепился в скалу подобно геккону [8]:
— Не пойду! Вернее, пойду, но не туда — я хочу вернуться домой!
— А если я позволю тебе ударить меня в ответ, — предложил Мобэй-цзюнь, — то ты не уйдёшь?
— Вместо того, чтобы, оставшись, подвергаться побоям трижды в день, я... Что? — наконец осознал смысл услышанного Шан Цинхуа.
Ударить?
Ударить в ответ?
Мобэй-цзюнь правда хочет, чтобы он ударил его в ответ?
Чтобы удержать его, Мобэй-цзюнь готов позволить ему ударить его в ответ?
Не в силах переварить всё это, мозг трясущегося от страха Шан Цинхуа принялся выстраивать бесконечные циклы подобных лесенок.
Мобэй-цзюнь недвижно стоял, вздёрнув подбородок, словно тем самым желал сказать: «Можешь ударить меня хоть сейчас, я не отвечу», однако краем глаза продолжал украдкой поглядывать на Шан Цинхуа.
Видя, что заклинатель не собирается применять силу, Мобэй-цзюнь, вроде как, обрадовался, хоть это и проявилось разве что в слегка вздёрнутых бровях.
— Что, не будешь? — наконец бросил он. — Время вышло — теперь тебе уже не дозволено бить. Идём.
«Погоди минутку, разве я говорил, что не буду? — возмутился про себя Шан Цинхуа. — Откуда мне было знать, что есть ограничение по времени?»
Бровь Мобэй-цзюня вновь дёрнулась в гримасе скрытого довольства, и он схватил Шан Цинхуа за руку, сорвавшись на бег.
— Ой, мамочки, больно! — незамедлительно заголосил тот. — Посмотрите на меня, Ваше Величество! Посмотрите!
Обернувшись, Мобэй-цзюнь узрел его окровавленную ногу.
Поразмыслив над этим, он попытался было поднять Шан Цинхуа на спину.
Перепугавшись до полусмерти, заклинатель взмолился:
— Пощадите меня, Ваше Величество! Пощадите! Если вы понесёте меня так, то я точно потеряю ногу!
— Что же мне делать? — растерялся Мобэй-цзюнь.
— Почему бы вам… — предложил Шан Цинхуа, смаргивая слёзы, — сперва не подыскать лекаря?
На это демон лишь недовольно прищёлкнул языком и, развернувшись, удалился.
Налетел порыв холодного ветра, заставив содрогнуться оставшегося в полном одиночестве Шан Цинхуа, который в изумлении застыл на месте подобно статуе [9].
Неужто господин… счёл его чересчур докучливым?
Однако спустя некоторое время Мобэй-цзюнь вернулся, неведомо как раздобыв ручную тележку, и «статуя» тотчас пришла в чувство.
Вид того, как второй по значению владыка Царства демонов, прекрасный в своей возвышенной непроницаемости, властитель рода Мобэй-цзюнь, не считаясь со своим положением, толкает побитую жизнью тележку, показался ему весьма забавным.
Потрясённый вздох Шан Цинхуа напрочь разрушил всю атмосферу.
Глядя на то, как на лбу Мобэй-цзюня пульсируют вены, заклинатель старательно нахмурился, принявшись причитать:
— Ох, ох!
После нескольких таких восклицаний демон подхватил Шан Цинхуа, посадил его в тележку и встал впереди, потянув её за собой.
Эта неказистая разболтанная тележка явно служила верой и правдой какой-то крестьянской семье — до того, как её присвоил Мобэй-цзюнь, в ней возили корм для скота, хворост или вёдра с помоями, но Шан Цинхуа восседал на ней, гордо подняв голову и источая ауру величественности [10]. Любой, кто не знал правды, мог рассудить, что перед ним — молодой чжуанъюань [11], который после долгих томительных лет тяжкой учёбы [12] наконец-то возвысился и теперь с фанфарами [13] направляется на пожалованную самим императором свадьбу [14].
Воистину, кармический круг замкнулся: при первой встрече с Мобэй-цзюнем он сам использовал тележку, чтобы оттащить бессознательного Мобэй-цзюня в гостиницу!
«Верно говорится в стихотворении: “Тридцать лет река течёт на восток, тридцать лет — на запад [15]”, — подумалось Шан Цинхуа. — И как знать, быть может, в следующем году скрипучее колесо тележки подвезёт нас к моему дому, ха-ха!»
Забывшись от блаженства [16], Шан Цинхуа приосанился [17] и, расхрабрившись, заявил:
— Я хочу поесть лапши!
Хоть лапша в исполнении Ло Бинхэ была невероятно вкусной, её также было до обидного мало [18] — можно сказать, она лишь раздразнила аппетит.
— Гм, — отозвался Мобэй-цзюнь.
— Тянутую лапшу, — уточнил Шан Цинхуа.
— Это можно, — лаконично бросил демон.
— И чтоб ты сам приготовил, — окончательно обнаглев [19], заявил Шан Цинхуа.
Тележка, дёрнувшись, остановилась — Мобэй-цзюнь замер на месте.
Чувствуя, что в воздухе внезапно потянуло холодом, Шан Цинхуа тут же пошёл на попятный:
— Я сам сделаю, разумеется, я сделаю! Ляпнул, не подумав, хе-хе…
«Ох, — выдохнул он про себя. — Что и говори, мечты — одно дело, а суровая реальность — совсем другое [20]…»
Спустя какое-то время тележка вновь медленно тронулась с места.
— Сделаю, — не оборачиваясь, заявил Мобэй-цзюнь.
Шан Цинхуа онемел от изумления.
«Что он только что сказал? Сделает? Тянутую лапшу? САМ?
Сперва Мобэй-цзюнь сам предложил его ударить! А теперь согласился сделать ему лапшу — что сегодня за день такой? Да это ж величайший день в его жизни!
И тут-то Шан Цинхуа принял окончательное решение!
Он вернётся к своему старому ремеслу.
И дерзкий псевдоним Сян Тянь Да Фэйцзи вновь взорвёт литературный мир [21]!
«Итак, что же мне написать? — Шан Цинхуа задумчиво похлопал себя по бедру. — Я слыхал, что почти весь тираж “Сожалений горы Чунь” Люсу Мяньхуа [22] разошёлся как горячие пирожки. Что если последовать этой тенденции?» — Хоть сам мастер считал своё творчество выше любых сравнений, при этом он хорошо понимал, что имеет смысл писать то, что лучше продаётся. Сян Тянь Да Фэйцзи всегда отличался умением держать нос по ветру, так что, видя, что какое-то направление набирает популярность, он незамедлительно брал его на вооружение!
Первым делом следует подобрать хороший «цепляющий» заголовок: скажем, «Секретные анналы пика Цинцзин», «Мой ученик неправдоподобно мил» или «Кто бы мог подумать, что уважаемый наставник может быть столь нежным» — что-то вроде этого; в любом случае, над этим ещё стоит поразмыслить. Пусть его стиль не дотягивает до Люсу Мяньхуа, это не главное — в конце концов, творчество Сян Тянь Да Фэйцзи набрало бешеную популярность отнюдь не благодаря стилю. Вдобавок мастер Самолёт не очень-то одобрял плоды её сотрудничества с тремя даосками. Как бы они ни изгалялись, Шэнь Цинцю и Ло Бинхэ — всего лишь двое людей, так что тематика выходит чересчур узкой и в конце концов наверняка исчерпает себя. Сам он считал, что следует действовать смелее, отпустив фантазию на волю [23]: скажем, почему в «Сожалениях горы Чунь» речь идёт всего о двух обитателях хребта Цанцюн? А как же несравненный красавец Лю Цингэ — отчего же его обходят вниманием? А прямо-таки источающий благородство Юэ Цинъюань, прекрасный мужчина, денно и нощно пекущийся о благе своей дружной семьи [24]? А шиди Му и шисюн Вэй — раз они не признанные любимцы публики, то что же, вы считаете, что не стоит позволять им вариться в своих альтернативных пэйрингах [25], а то все читатели разбегутся?
Подытоживая всё это, Шан Цинхуа решил, забыв стыд (вычеркнуть) и чувство собственного достоинства (вычеркнуть), завоевать местный литературный Олимп — так что ему не придётся торговать мылом собственного изготовления, чтобы наконец преуспеть [26]!
Упиваясь этими фантазиями, Сян Тянь Да Фэйцзи трясся на ухабистой дороге, задрав ноги в скрипучей тележке, которую на закате дня [27] неведомо куда тянул за собой Мобэй-цзюнь.
Несмотря на то, что в его романе творился неописуемый кавардак [28], а стиль и впрямь был достоин ученика начальной школы, из-за чего любой серьёзный читатель не мог удержаться от того, чтобы, швырнув книгу наземь, разбранить её на все корки: «Что это за бесконечный поток чуши?» — Сян Тянь Да Фэйцзи привык всякий раз отметать все обвинения небрежным: «Всего лишь…» — раз за разом идя на компромисс [29]. Скажем, это всего лишь развлекательная новелла — просто читайте и получайте удовольствие, ни к чему воспринимать её всерьёз; я всего лишь написал это ради удовольствия, так что проявите капельку снисхождения; это всего лишь то самое лёгкое чтиво, которое вы здесь и ищете; всего лишь…
Всего лишь.
…Ведь дело в том, что ему всего лишь по-настоящему полюбилась история, которую он написал.
Примечания:
[1] Расточительный — в оригинале 暴殄天物 (bào tiǎn tiān wù) — в пер. с кит. «нерачительно обращаться с дарами природы», также в значении «транжирить, расточать добро».
[2] В ужасе — в оригинале 魂飞魄散 (hún fēi pò sàn) — в пер. с кит. «душа разума улетела, а душа тела рассеялась», в образном значении «от страха душа ушла в пятки».
[3] Ублюдок — в оригинале 乌龟王八 (wūguī wángba) — в пер. с кит. «чёрная сухопутная черепаха и дальневосточная черепаха», также бранное «ублюдок», поскольку в Китае черепахи считаются ужасно распущенными животными, не ведающими, от кого их потомство.
[4] Такой же вор — как вы помните, в экстре «Слово о Чжучжи. Часть 2» Тяньлан-цзюнь упоминал о том, что отец Мобэй-цзюня увёл жену у младшего брата — Линьгуан-цзюня, мотивируя этим Чжучжи-лана — мол, то, что Ло Бинхэ — его двоюродный брат, ничуть не мешает забрать у него Шэнь Цинцю, скорее наоборот.
[5] Поражён в самое сердце — в оригинале 瞠目结舌 (chēng mù jié shé) — в пер. с кит. «вытаращить глаза и привязать язык», образно в значении «опешить, остолбенеть, онеметь, от конфуза лишиться дара речи, разинувши рот, вытаращив глаза».
[6] На месте преступления — в оригинале 咸猪手 (xiánzhūshǒu) — в пер. с кит. «распускающий руки, лапающий женщин».
[7] Не зная роздыха — в оригинале 汗马功劳 (hànmǎ gōngláo) — в пер. с кит. «заслуги, совершённые на взмыленном коне»; обр. в знач. «ратные подвиги, большие достижения (через неустанный труд)»
[8] Вцепившись в скалу подобно геккону — лапки геккона покрыты множеством микроскопических волосков, сцепляющихся с опорной поверхностью посредством ван-дер-ваальсовых сил, что помогает ящерице перемещаться по потолку, стеклу и другим поверхностям. Геккон массой в 50 грамм способен удерживать на лапках груз весом до 2 кг. Лапы и тело геккона также участвуют в прикреплении волосков к стеклу, играя роль своеобразной биологической пружины, прижимающей конечности рептилии к гладкой поверхности.
В версии с изображениями тут находится картинка.
В версии с изображениями тут находится картинка.
[9] Подобно статуе — в оригинале 呆若木鸡 (dāi ruò mù jī) — в пер. с кит. «застыть как деревянный петух», обр. в знач. «обалдеть; остолбенеть, окаменеть, оцепенеть».
[10] Гордо подняв голову и источая ауру величественности — в оригинале 扬眉吐气、威风凛凛. 扬眉吐气 (yángméitǔqì) — в пер. с кит. «поднять брови и [свободно] вздохнуть», обр. в знач. «воспрянуть духом, поднять голову». 威风凛凛 (wēifēng lǐnlǐn) — в пер. с кит. «грозный, воинственный».
[11] Чжуаньюань 状元 (zhuàngyuan) — чжуанъюань — «первый из сильнейших», занявший первое место на столичных экзаменах на степень цзиньши (высшая степень), первый кандидат на высокую должность; в современном значении — «передовик, первоклассный специалист, знаток».
[12] После долгих томительных лет тяжкой учёбы — в оригинале 十年寒窗 (shíniánhánchuāng) — в пер. с кит. «десять лет у холодного окна», обр. в знач. «упорно учиться, невзирая на лишения».
[13] С фанфарами — в оригинале 敲锣打鼓 (qiāo luó dǎ gǔ) — в букв. пер. с кит. «бить в гонг и стучать в барабаны», в переносном значении — «привлекать к себе внимание».
[14] …направляется на пожалованную самим императором свадьбу — подобный эпизод, в частности, встречается в романе У Чэнъэня «Путешествие на Запад» — так и встретились родители главного героя, Сюаньцзана.
На свадьбу — в оригинале 迎亲 (yíngqīn) — устар. «встречать невесту» (близким жениха у дома невесты).
[15] Тридцать лет река течёт на восток, тридцать лет — на запад 三十年河东，三十年河西 (sān shí nián hé dōng,sān shí nián hé xī) — имеется в виду река Хуанхэ; образно — «Всё течёт, всё меняется», «Жизнь полна взлётов и падений», «превратности жизни».
[16] Забывшись от блаженства — в оригинале 飘飘欲仙 (piāo piāo yù xiān) — в пер. с кит. «воспарить на седьмом небе от счастья, ощущение божественной легкости и радости».
[17] Приосанился — в оригинале 仙风道骨 (xiānfēngdàogǔ) — в пер. с кит. «манеры бессмертного и тело (облик) даоса», обр. в знач. «незаурядный человек».
[18] До обидного мало — в оригинале 几根 (jī gēn) — в букв. пер. с кит. «на несколько палочек» — на пару глотков.
[19] Окончательно обнаглев — в оригинале 得寸进尺 (dé cùn jìn chǐ) — в пер. с кит. «получив цунь (3,25 см), продвинуться на чи (32,5 см)», обр. в знач. «ненасытный, алчный, руки загребущие, жадничать, зарываться», «Сколько ни дай, ему всё мало», «Дай ему палец — руку по локоть отхватит».
[20] Мечты — одно дело, а суровая реальность — совсем другое — в оригинале 理想很丰满，现实很骨感 (Lǐxiǎng hěn fēngmǎn, xiànshí hěn gǔ gǎn) — в пер. с кит. «Мечты упитанные, а реальность — тощая».
[21] Взорвёт литературный мир — в оригинале来势汹汹 (láishì xiōngxiōng) — в пер. с кит. «интенсивно напирать, появляться с угрожающим видом, ворваться, взорвать своим появлением».
[22] Люсу Мяньхуа 柳宿眠花 (Liǔsù Miánhuā) — как вы помните, это литературный псевдоним Лю Минъянь. В букв. пер. с кит. «спящий средь ив цветок», Лю — «ива», как в фамилии Лю Минъянь. Если же поменять иероглифы местами — Мяньхуа Сулю 眠花宿柳 (Miánhuā Sùliǔ), то получится «спать среди цветов, ночевать в ивах», в образном значении — «проводить ночи в публичных домах».
[23] Отпустив фантазию на волю — в оригинале 大胆奔放 (dàdǎn bēnfàng) — в пер. с кит. «смело мчаться во весь опор», обр. в знач. «дать волю, пустить (коня) на свободный ход, вольно, непринуждённо».
[24] Пекущийся о благе своей дружной семьи — в оригинале 宜家 (yíjiā) — в пер. с кит. «нести счастье в дом», «дружная семья». Любопытно, что так в Китае называется сеть IKEA.
[25] Альтернативный пэйринг — в оригинале NP в противоположность главному — CP.
[26] Преуспеть — в оригинале стать Хэ Хоухуа 何厚铧 (Hé Hòuhuá) — р. в 1955 г. финансист и политик из Макао.
[27] На закате дня — в оригинале 夕阳西下 (xī yáng xī xià) — помимо буквального «на закате» это значит также «на склоне лет», «на стадии завершения, угасания» — что, возможно, в данном случае имеет символическое значение.
[28] Кавардак — в оригинале 鸡飞狗跳 (jī fēi gǒu tiào) — в букв. пер. «летающие курицы и скачущие собаки».
[29] Идя на компромисс — в оригинале 和稀泥 (huò xīní) — в пер. с кит. «месить жидкую глину», обр. в знач. «сглаживать острые углы; примирять».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Экстра [17]. Глубокий сон**

Сверка этой главы с китайским текстом не проводилась по причине недоступности китайского оригинала на момент перевода. В дальнейшем обязательно будет выполнена полная сверка с оригиналом!
Лечь спать, чтобы проснуться в совершенно ином месте — такое с Шэнь Цинцю бывало уже не раз, а потому происходящее нимало его не смутило. Понимая, что вновь оказался в Царстве снов Ло Бинхэ, он спланировал по воздуху и без усилий приземлился.
Стоило его ногам коснуться земли, как пейзаж мигом переменился, словно летящие по ветру цветы ивы [1]: теперь его окружали сплошь золото и сияющий нефрит, а убранство прямо-таки сочилось показной роскошью — включая весьма знакомую галерею. Это определённо был дворец Хуаньхуа.
В конце галереи виднелся Главный зал дворца — равно как и парадные покои. В прошлом там его непременно поджидал бы Ло Бинхэ собственной персоной, но на сей раз самого творца сновидения нигде не было видно, что представлялось весьма странным.
Однако кто-то в зале всё же был — его фигура со спины сразу показалась Шэнь Цинцю знакомой. Приблизившись, он в пущем удивлении воскликнул:
— Шиди Му?
Однако этот почтительно замерший «Му Цинфан», похоже, являл собой очередной фантом, порождённый силой разума Ло Бинхэ, так что никак не отреагировал на приветствие. Обычно этот младший собрат Шэнь Цинцю всегда излучал спокойное дружелюбие, однако сейчас выражение его лица отнюдь не казалось благодушным.
Припомнив услышанную им на заставе сплетню о том, как после его мнимой смерти Ло Бинхэ похитил Му Цинфана, притащив его во дворец Хуаньхуа, и заставил «лечить» мёртвого учителя, Шэнь Цинцю осознал, что, должно быть, наблюдает сцену из того времени.
Мимо него неслышно проскользнула чёрная тень, и совсем рядом раздался голос Ло Бинхэ:
— Господин Му.
Заметив, что он не отражается в глазах этого «Ло Бинхэ», Шэнь Цинцю понял, что тот также не замечает его присутствия — это был не его ученик, а лишь воспоминание о нём.
Это заставило Шэнь Цинцю призадуматься над вопросом: возможно ли, что на сей раз он угодил в Царство снов, над которым сам главный герой [2] не имеет контроля?
Обращение Ло Бинхэ к Му Цинфану нельзя было назвать неуважительным, и всё же тот не удержался от замечания:
— Называя меня «господином Му», Ваша Милость тем самым даёт понять, что больше не признаёт себя адептом хребта Цанцюн?
— А разве имеет значение, признаю я это или нет? — парировал Ло Бинхэ.
— Если вы и впрямь не признаёте этого, то почему продолжаете именовать шисюна Шэня «учителем»? Если же признаёте, то вам следует называть меня «шишу» и, кроме того, объяснить, по какому праву вы ранили других адептов хребта Цанцюн и удерживаете меня здесь?
— Разумеется, я пригласил господина Му, чтобы тот взглянул на моего учителя, — невозмутимо отозвался Ло Бинхэ.
— Шисюн Шэнь уничтожил себя, — напомнил Му Цинфан, — и умер на глазах многочисленных свидетелей в городе Хуаюэ. Его духовная энергия рассеялась, и, боюсь, его тело разложилось вскоре после этого. Я не владею искусством возвращения мёртвых к жизни.
Невольного свидетеля их разговора прошиб холодный пот.
Му Цинфан никогда не одобрял Ци Цинци или Лю Цингэ, взрывная натура которых мешала им внимать голосу разума, однако на сей раз он сам оказался тем, кто бросил в лицо Ло Бинхэ нелицеприятную правду. Даже будучи уверенным, что с Му Цинфаном всё будет в полном порядке, Шэнь Цинцю похолодел при мысли, каковы могут быть последствия, если эти слова приведут его ученика в ярость.
По счастью, казалось, эти слова вовсе не задели Ло Бинхэ.
— Просто взгляните, господин Му, — повторил он. — Большего от вас и не требуется.
Само собой, пленённому Му Цинфану не оставалось ничего другого, кроме как проследовать за группой облачённых в жёлтое адептов к Павильону волшебных цветов.
Царящий внутри него холод мгновенно пробирал до костей. Стоило двум мужчинам переступить порог, как двери за ними тут же захлопнулись — Шэнь Цинцю пришлось сорваться на бег, чтобы успеть проскользнуть вслед за ними.
Войдя, Ло Бинхэ принялся отстранённо созерцать занавеси, окружающие платформу в центре зала, Му Цинфан же склонился над ней. Шэнь Цинцю также хотел подойти, чтобы посмотреть поближе, но к его досаде лекарь тотчас распрямился, роняя занавесь, скрывшую платформу от глаз мужчины.
— Что за метод вы использовали, чтобы сохранить тело? — с исказившимся лицом бросил Му Цинфан.
— Будучи лордом пика Цяньцао, — беззаботно бросил Ло Бинхэ, — господин Му должен знать получше моего, как сохранить тело, не прибегая к его повреждению.
Видя, что его вежливый отказ от сотрудничества ничуть не снижает решимости Ло Бинхэ, Му Цинфан наконец начал:
— Насильно закачивая духовную энергию в тело шисюна Шэня, вы не добьётесь ровным счётом никакого эффекта, кроме того, что тело останется нетленным, а вы растратите огромное количество ци впустую. Стоит вам прерваться хоть на один день — и все ваши усилия пойдут прахом. Быть может, мои слова покажутся вам грубыми, но ведь шисюн Шэнь…
— Знания мастеров с пика Цяньцао признаются самыми глубокими во всём мире, — прервал его Ло Бинхэ. — Я верю, что вы способны отыскать какое-то решение.
— Такого решения не существует, — отрубил Му Цинфан.
Столкнувшись с подобной твердолобостью, Ло Бинхэ наконец исчерпал запас терпения, ухмыльнувшись:
— То, что его не существует, не значит, что его нельзя изобрести. Ну а пока господин Му не преуспеет, ему нет нужды возвращаться на хребет Цанцюн!
С этими словами он порывисто взмахнул рукавом, и двери Павильона волшебных цветов внезапно распахнулись, застав врасплох Му Цинфана, которого тотчас окружила толпа поджидавших снаружи адептов в жёлтых одеяниях. После того, как они под конвоем вывели пленника из павильона, двери тут же захлопнулись.
От их резких движений по всему залу витали порывы холодного ветра, пламя свечей трепетало, грозя вот-вот погаснуть.
— Учитель, — внезапно окликнул его Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю замер от неожиданности.
Сперва он подумал, что этот Ло Бинхэ из воспоминания всё же каким-то образом его заметил — но вскоре убедился, что этот зов был обращён в никуда — его ученик и не ожидал ответа.
Постояв у дверей, Ло Бинхэ медленно прошёл мимо Шэнь Цинцю и уселся на платформу, после чего, откинув занавесь, воззрился на лицо лежащего за ней тела.
Он так долго не двигался с места, что переминавшемуся с ноги на ногу Шэнь Цинцю наскучило ждать. Наконец он не удержался от того, чтобы нагнуться, опираясь о платформу — и уставился на лицо ученика, который не сводил глаз с тела. Спустя какое-то время Ло Бинхэ, не отводя взгляда, потянулся к поясу мертвеца и неторопливо распустил его.
Нога, на которую опирался припавший к земле Шэнь Цинцю, поневоле дёрнулась.
Что-то вроде «это было настолько прекрасно, что он был не в силах вынести этого зрелища», совершенно не подходило для этого момента, потому что тело лежащего на платформе Шэнь Цинцю… воистину производило не самое лучшее впечатление.
От шеи его сплошь покрывали трупные пятна, подобные весеннему многоцветью [3].
Стянув с себя верхнее облачение, Ло Бинхэ заключил тело в объятия подобно огромной кукле. Попадись он сейчас кому-нибудь на глаза, случайный наблюдатель наверняка перепугался бы до смерти [4] или же в неизбывном отвращении покрыл бы его самыми грубыми словами, какие только ему известны. Однако на самом деле Ло Бинхэ лишь обнимал тело, не выказывая каких-либо извращённых поползновений.
Уткнувшись подбородком в угольно-чёрные волосы учителя, он провёл рукой по изгибу его спины, одновременно передавая невероятное количество духовной энергии. Зеленоватые и лиловые трупные пятна мигом исчезли, возвращая коже первозданные белизну и гладкость.
То, как он это делал, не могло не тронуть сердце Шэнь Цинцю.
При этом он поневоле вспомнил, как делал то же самое для Ло Бинхэ.
Той ночью, вскоре после переселения мальчика в Бамбуковую хижину…
…Дело было зимой — за окном завывал холодный ветер, пронизывая бамбуковую рощу пика Цинцзин, ему сопутствовал немолчный шелест терзаемых им листьев.
Лёжа на краю кровати, Шэнь Цинцю не спал — лишь отдыхал с закрытыми глазами, пока его ушей не достиг слабый скрип, доносящийся из-за стены: казалось, тот, кто его порождал, непрестанно крутился на постели, тщетно силясь заснуть.
Вскоре поскрипывание кровати стихло: ворочавшийся встал и, приподняв занавесь, тихо покинул Бамбуковую хижину.
И чего ради Ло Бинхэ вздумал ускользнуть из дома среди ночи?
Порывшись в памяти, Шэнь Цинцю так и не смог припомнить, что за причина могла заставить его ученика украдкой уходить по ночам в этот период истории, так что, поддавшись любопытству, также поднялся с постели.
Благодаря несравненно более высокому уровню самосовершенствования его движения были стремительны и бесшумны, потому шагающий впереди него Ло Бинхэ не имел ни малейшего понятия о том, что за ним следят.
Однако он направлялся не слишком далеко и отнюдь не в какое-то тёмное загадочное место, способствующее очередному приключению: очутившись на заднем дворе, подросток уселся на скамеечку и, стянув с себя верхние одеяния, аккуратно сложил их на левом колене. Правой рукой он налил что-то в левую ладонь, растирая по телу — при этом с его губ сорвался лёгкий вздох.
В свете луны тело пятнадцатилетнего мальчика не казалось ни слишком тощим, ни мускулистым. Его кожу покрывали синяки всех оттенков синего и лилового, ночной ветер донёс до Шэнь Цинцю запах спирта и лекарств.
— Ло Бинхэ, — разорвал тишину голос Шэнь Цинцю.
Ошеломлённый юноша вскочил со скамеечки, сложенная одежда упала на землю.
— Учитель, вы проснулись? — ошарашенно спросил он.
— Этот учитель не спал. — С этими словами Шэнь Цинцю приблизился к нему.
— Этот ученик потревожил покой учителя своей вознёй? Он так сожалеет! Он отправился сюда, чтобы не мешать учителю, и не ожидал, что всё-таки…
Этот ребёнок так боялся, что его возня разбудит Шэнь Цинцю, что вышел, чтобы воспользоваться лекарством среди ночи — видимо, терзавшая его боль и впрямь была невыносима.
— Откуда взялись эти синяки на твоём теле?
— Это сущие пустяки! Этот ученик просто уделял недостаточно внимания самосовершенствованию в последние несколько дней, так что получил несколько больше незначительных синяков, чем обычно…
Осторожно оглядев ссадины на его теле, Шэнь Цинцю заметил:
— Адепты пика Байчжань опять задирали тебя, так ведь?
Ло Бинхэ нипочём не желал в этом признаваться, но и соврать тоже не мог. При виде того, как его ученик мнётся, не в силах вымолвить ни слова, Шэнь Цинцю закипал всё сильнее.
— Чему тебя учил этот учитель? — наконец бросил он.
— Если не можешь победить, беги, — послушно ответил Ло Бинхэ.
— И как же ты следуешь этому правилу?
— Но… — вновь смешался Ло Бинхэ, — но ведь тем самым этот ученик навлёк бы невыносимый позор на пик Цинцзин…
— Затевать драку с кем-то просто потому, что он тебе не нравится… — поморщился Шэнь Цинцю, — в чём тогда разница между этими адептами пика Байчжань и разбойниками-головорезами, царящими под нашими горами? Так скажи мне, кого позорят подобные стычки: пик Цинцзин или всё же Байчжань? Я немедленно отправлюсь потолковать с Лю Цингэ. В году 365 дней — если бы он посвятил хотя бы один из них тому, чтобы приструнить банду своих подопечных, они бы не творили подобные бесчинства!
— Учитель, вы не можете! — поспешил остановить его Ло Бинхэ. — Если вы с шишу Лю опять поссоритесь из-за этого ученика, тогда он… он… — При виде того, что его слова не действуют на учителя, у Ло Бинхэ от страха подкосились колени. Когда Шэнь Цинцю всё-таки приостановил шаг, юноша заверил его: — К тому же, эти синяки вовсе не от ударов моих сотоварищей с Байчжань — это всё оттого, что этот ученик оступался и попадал по себе во время тренировок, так что он наставил их себе сам…
Видя, как сильно он обеспокоен, Шэнь Цинцю со вздохом принялся наставлять его:
— При самосовершенствовании важен постепенный прогресс — нельзя плыть против течения. Зачем же ты так торопишь события? Если, развиваясь слишком быстро, ты тем самым повредишь себе, разве это не достойно того, чтобы сожалеть об этом всю оставшуюся жизнь?
Однажды он придумает способ научить этих хулиганов с пика Байчжань уму-разуму [5] руками самого Лю Цингэ, так что им останется лишь в бессилии глотать обиды.
Подумать только, адепты пика, следующего лишь седьмым по старшинству, осмеливаются нападать на адепта второго по старшинству пика — неужто иерархия для них пустой звук? Куда это годится?
Когда Ло Бинхэ пообещал, что больше не станет перегружать себя тренировками, Шэнь Цинцю велел ему:
— Ступай в дом.
— Нет, нет, мне хорошо и на улице, — замахал руками Ло Бинхэ. — Если я вернусь в дом, то вновь потревожу покой учителя.
Шэнь Цинцю согнул палец, призвав с земли одежду ученика, и, развернув, одним движением накинул ему на плечи.
— Какой ещё покой? Ты полагаешь, что я способен с лёгким сердцем оставить тебя замерзать на холодном ветру среди ночи в полном одиночестве?
Когда они возвратились в Бамбуковую хижину, сперва Ло Бинхэ собирался вернуться в свою постель, но Шэнь Цинцю забрал у него снадобье, жестом велев проследовать в его спальню.
Притянув к себе изумлённого Ло Бинхэ, Шэнь Цинцю принялся развязывать его пояс, который сам только что затянул. Лицо ученика тотчас вспыхнуло, и он принялся пятиться, хватаясь за воротник:
— Учитель, ч-ч-что вы делаете?!
— Собираюсь вытянуть застоявшуюся кровь из тканей с помощью лекарства, — сообщил Шэнь Цинцю, потряхивая бутылочку.
— В этом нет надобности, я всё сделаю сам! — принялся заверять его Ло Бинхэ, пытаясь забрать бутылочку. Шэнь Цинцю отвёл его запястье правой рукой и бесстрастно бросил, подступив ближе:
— Ты… и как же ты разглядишь синяки на своей спине?
— Я просто намажусь полностью, — содрогнулся Ло Бинхэ. — Это точно сработает!
С этими словами он вновь попытался отобрать лекарство у учителя. Обычно Шэнь Цинцю не видел от него ничего, кроме покорного подчинения, ровной доброжелательности и невозмутимого упорства — впервые на его памяти ученик выглядел столь смущённым, залившись краской до такой степени, что, казалось, кровь вот-вот польётся у него из ушей. По правде, мужчину даже забавляло то, насколько этот подросток стыдился того, что его избили, а затем вконец засмущался от того, что учитель всего-навсего собирается помочь ему нанести лекарство. Пусть в душе он веселился вовсю, его лицо осталось невозмутимым, когда он принялся упрекать ученика:
— Прекрати шуметь. Пик Цяньцао присылает нам ограниченное количество этого снадобья, так что я не могу позволить тебе расходовать его столь расточительно.
— Я… я…
Ло Бинхэ настолько смешался, что даже принялся называть себя «я» вместо «этот ученик» — в глазах заблестели слёзы, рука стягивает ворот, чтобы защитить грудь — воистину он представлял собой картину отчаянной паники. Придерживая его за плечи, Шэнь Цинцю развернул ученика и, с лёгкостью спустив его одежды, принялся втирать снадобье в синяки на спине.
Внезапно Ло Бинхэ испустил слабый стон:
— Ах!
— Я нажимаю слишком сильно? — спросил Шэнь Цинцю, тут же снизив давление.
Ло Бинхэ бешено затряс головой.
— Тогда что кричишь? — упрекнул его Шэнь Цинцю. — Такой мужественный парень, как ты, должен стойко переносить столь незначительную боль.
— Это не боль. — Ослабевший голос Ло Бинхэ был не громче комариного писка.
Успокоившись на этом, Шэнь Цинцю некоторое время втирал лекарство, а потом попробовал передать немного духовной энергии через ладонь.
— Ах! — вновь выдохнул Ло Бинхэ.
— Да что ж ты поднимаешь такой шум из-за пустяка? — подивился Шэнь Цинцю. — Как ты можешь считаться адептом пика Цинцзин, совершенно не умея держать себя в руках?
— Я… я… — дрожащим голосом отозвался Ло Бинхэ. — Этому ученику вполне достаточно лекарства, учителю не нужно тратить на него свою духовную энергию.
Прильнув к спине ученика, ладонь Шэнь Цинцю медленно скользила вверх и вниз.
— Так хорошо? — спросил он.
Ло Бинхэ не ответил, кусая губы.
Шэнь Цинцю прошёлся по пояснице ученика, недоумевая: «Неужто ему и впрямь неприятно? Быть того не может. Или я напутал с акупунктурными точками? С объёмом передаваемой энергии я точно не ошибся — не слишком много, не слишком мало — отчего же Ло Бинхэ продолжает выказывать признаки недовольства? Или… я просто сказочный неумеха?»
Когда он наконец отнял руку, Ло Бинхэ испустил вздох облегчения — от напряжения его глаза налились кровью. Мог ли он ожидать, что в этот самый момент его заключат в крепкие объятия?
Обнимая его, Шэнь Цинцю опустился на постель.
— …Учитель, учитель! — стенал Ло Бинхэ словно на последнем издыхании.
Шэнь Цинцю не стал снимать его нижнее одеяние, но их разделял лишь тонкий слой ткани, так что они могли чувствовать биение сердец друг друга. Он тесно прижал к себе ученика, до максимума усилив контакт между их телами — а тем самым и возможность передачи духовной энергии.
— Я боюсь, что одной ладони тут недостаточно, — пояснил Шэнь Цинцю. — Потерпи немного, и все твои ссадины исцелит моя духовная энергия, несколько раз пройдя по твоим меридианам — это куда более эффективно, чем применяемое тобою снадобье.
Сжавшись, словно ежонок, Ло Бинхэ принялся вырываться:
— Учитель! Учитель! Но я уже и так весь обмазан лекарством с головы до ног!
От этого копошения раздражение Шэнь Цинцю достигло предела. Шлёпнув Ло Бинхэ по руке в попытке призвать его к порядку, он исполненным достоинства тоном бросил:
— И что ты ёрзаешь?
«Я тебя лечу — а ты ещё и сопротивляешься!» — возмутился он про себя.
Этот удар был не слишком сильным, но ощутимым — получив его, Ло Бинхэ и вовсе одеревенел, будто его поджаривали на костре.
— Учитель… — выдавило это «полешко», — это не действует! Пустите меня! Пустите…
— Ло Бинхэ, — с укором бросил Шэнь Цинцю, — будь ты трепетной девой вроде Нин Инъин, застенчивой и краснеющей, вот как ты сейчас, то, само собой, я не стал бы делать такого. Но ты ведь не девочка — ты что же, боишься, что я проглочу тебя живьём?
После этого упрёка Ло Бинхэ прекратил вырываться, но при этом заинтересовался другим вопросом:
— Что имеет в виду учитель, говоря, что не стал бы делать такого с шицзе Нин?
В самом деле, если бы на месте Ло Бинхэ оказалась раненная Нин Инъин, то, наберись Шэнь Цинцю двухсоткратного мужества, он не осмелился бы применить к ней подобный метод лечения: будь у него возможность поклясться в этом, он, не раздумывая, принёс бы этот обет.
— Разумеется, не стал бы, — решительно заявил он.
— Тогда… — вновь начал Ло Бинхэ, — если бы это была не шицзе Нин, а любой другой адепт, то учитель сделал бы это для него, будь он ранен…
— Что за нелепые вещи приходят тебе в голову? — бросил растерявшийся Шэнь Цинцю. — Лучше успокой-ка свой разум и контролируй дыхание.
После этого ежонок наконец замер в его руках, и Шэнь Цинцю тотчас принял наиболее удобную позу, опустив подбородок на макушку Ло Бинхэ, а свободной рукой поглаживая изгиб его спины.
Но, казалось бы, только устроившись, мужчина почувствовал, что больше не в силах держать ученика в объятиях.
Тело Ло Бинхэ было прямо-таки обжигающе горячим, словно он только что выскочил из кипящего котла. Источаемый им пот насквозь пропитал одежды Шэнь Цинцю, словно он только что искупался.
Это мало сказать, что шокировало Шэнь Цинцю: возможно ли, что, теряя энергию, Ло Бинхэ заполучил лихорадку?!
Когда мужчина коснулся щеки ученика, чтобы проверить его температуру, его пальцы окунулись в стекающие по коже ручейки пота. Тело в его руках внезапно задёргалось с новой силой, словно выброшенная на берег огромная белая рыба. Вырвавшись из объятий Шэнь Цинцю, он с глухим стуком рухнул на пол.
И на этом дело не кончилось — за первым ударом последовала целая серия столкновений.
Споткнувшись о сидение, юноша врезался головой в ширму, перевернув её — со стороны казалось, что Ло Бинхэ овладело безумие, с таким неистовством он ринулся прочь из Бамбуковой хижины.
Ошеломлённый подобным развитием событий, Шэнь Цинцю только и мог, что беспомощно провожать его глазами, сидя на постели. Некоторое время он гадал, что же делать, а затем, наконец выйдя из ступора, подскочил с кровати, бросившись вслед за учеником:
— Ло Бинхэ?!
Впрочем, тот уже успел оторваться на приличное расстояние, крича на ходу:
— Простите меня, учитель!
— И за что ты извиняешься? — бросил ему вслед помрачневший [6] Шэнь Цинцю. — А ну, вернись [7]!
Однако порыв ветра донёс до него лишь горестный крик:
— Нет! Учитель, сейчас я не могу видеть вас! Не подходите ко мне, ни в коем случае не приближайтесь!
Да что, во имя всего святого, нашло на этого мальчишку?!
В обычных обстоятельствах Шэнь Цинцю, чей уровень самосовершенствования был существенно выше, без труда догнал бы Ло Бинхэ, однако, по-видимому, выплеск адреналина придал подростку столько сил, что мужчина никак не мог его настичь.
Так они и носились по тропинкам, обмениваясь отчаянными воплями — и, само собой, вскоре перебудили весь пик Цинцзин. Повсюду загорались светильники, из темноты то и дело выныривали адепты с горящими факелами в руках.
— Кто это кричит среди ночи, нарушая незыблемое спокойствие пика Цинцзин? — недоумевали они.
— Его голос походил на голос учителя!
— Ерунда! Как можно подумать, что учитель нарушит правила подобным образом…
Однако их голоса вмиг стихли, когда сквозь их толпу с совершенно невозмутимым видом протиснулся Шэнь Цинцю — и настала такая тишина, что в ней можно было отчётливо различить даже падение булавки.
Больше всего Шэнь Цинцю опасался того, что Ло Бинхэ, носясь по всему пику не разбирая дороги, в конце концов расшибётся о скалу.
— Мин Фань! — переведя дух, велел он. — Останови его! Останови Ло Бинхэ!
Едва натянувший верхние одежды Мин Фань выглянул из дома с зажжённым светильником — и что же предстало его глазам? Этот доходяга Ло Бинхэ носится словно ненормальный, а за ним гонится кипящий от ярости учитель. «Наконец-то всё вернулось на круги своя!» — удовлетворённо заключил адепт.
— Учитель, этот ученик немедленно поможет вам! — в чистом восторге воскликнул он. — Он мигом изловит этого неблагодарного мерзавца и преподаст ему хороший урок! Вперёд, братья, в погоню!
Повинуясь его приказу, адепты рассыпались по всем направлениям, чтобы перехватить Ло Бинхэ — и тут Шэнь Цинцю наконец его настиг. Но прежде чем он успел сгрести мальчишку за воротник, чтобы вздёрнуть его в воздух, юноша, словно спасаясь от смерти, отчаянно рванулся вперёд — и с громким всплеском бросился в Пруд невозмутимости [8] пика Цинцзин.
Похоже, погружение в ледяную воду наконец привело его в чувство — промокший до нитки Ло Бинхэ замер.
— Ну что, набегался? — спросил его Шэнь Цинцю.
Как следует окунув голову, юноша вынырнул, закрывая лицо руками. Это зрелище растрогало Мин Фаня почти до слёз.
Ло Бинхэ трясся от холода, стоя в стылой воде — он выглядел так, словно только что подвергся жестоким побоям. На другом берегу возвышался учитель — скрестив руки, он ухмылялся. Ах, что за знакомая до боли картина, прямо-таки пропитанная ностальгией!
Адепты принялись перешёптываться, окружая стоявшего посреди пруда Ло Бинхэ, который по-прежнему не решался отнять рук от лица — равно как и вымолвить хоть слово. Нин Инъин, само собой, подоспела последней — ведь ей как девушке требовалось как следует одеться и причесаться — когда её глазам предстал дрожащий Ло Бинхэ, у неё вырвалось:
— А-Ло! Как… как ты очутился в пруду? Кто-то опять обижал тебя? Учитель, что здесь творится?
— Я бы тоже очень хотел знать, — помедлив, холодно ответил Шэнь Цинцю, — кто именно его обидел — равно как и что здесь творится.
Не отнимая ладоней от лица, Ло Бинхэ затряс головой:
— Никто меня не обижал. Ничего не происходит.
Постояв на берегу пруда, Шэнь Цинцю наконец велел ему со вздохом:
— Вылезай-ка оттуда. Сколько ты ещё собираешься там просидеть?
— Нет, учитель, — упрямо замотал головой подросток. — Я останусь здесь. Позвольте мне задержаться тут ещё ненадолго — и со мной всё будет в порядке…
И это в разгар зимы — хоть нынче не шёл снег, но, позволь ему учитель просидеть в пруду всю ночь, он наверняка замёрз бы насмерть!
Видя, что Шэнь Цинцю, приподняв край одеяния, собирается войти в воду, чтобы силой вытащить его на берег, Ло Бинхэ взмолился:
— Учитель, не ходите сюда! Вода просто ледяная и вдобавок грязная — вы не можете…
Однако мужчина уже вошёл в пруд, в несколько шагов оказавшись рядом с учеником, и смерил его суровым взглядом.
Ло Бинхэ свесил голову ещё ниже, не решаясь встретиться с ним глазами, и лишь глубже погрузился в воду.
— Что, тебе требуется моя помощь, чтобы подняться на ноги? — вопросил Шэнь Цинцю.
— Учитель, я… — растерялся Ло Бинхэ. — Вам следовало просто оставить меня здесь!
Видя, что тут ничего не поделаешь, Шэнь Цинцю решил испробовать иную тактику: внезапно развернувшись к топчущимся у берега адептам, он строго велел им:
— Завтра подъём в час тигра [9] на ранние занятия! А кто опоздает — будет переписывать тексты по сто раз!
И это при том, что уже настал час быка [10]! Переписывать тексты, да ещё и по сто раз!
Едва эти слова слетели с уст учителя, как берега пруда опустели в мгновение ока.
Убедившись, что сторонних свидетелей не осталось, Шэнь Цинцю вновь развернулся к Ло Бинхэ и, внезапно нагнувшись, подхватил его под спину и колени.
Разгадав его намерения, юноша принялся трепыхаться в воде с новой силой, словно сражающаяся за жизнь белая рыба:
— Учитель, учитель, не делайте этого, прошу, не надо!
При этом он окатил водой всего Шэнь Цинцю с головы до ног. Вытирая лицо рукавом мокрого платья, тот досадливо бросил:
— Тебе не кажется, что ты и так доставил этому учителю достаточно неприятностей для одной ночи?
После этого Ло Бинхэ уже не осмеливался шелохнуться, так что мужчина, поднатужившись, поднял его на руки.
«А ведь на редкость увесистый малый», — проворчал Шэнь Цинцю, таща подопечного обратно к Бамбуковой хижине.
На середине пути Ло Бинхэ с несчастным видом заявил:
— Учитель, мне… следует вернуться в сарай для дров.
— Ло Бинхэ! — сурово оборвал его мужчина. — Да что с тобой такое сегодня? Сперва несёшься прочь, сломя голову, потом вырываешься… Увидь это кто-то со стороны, он бы подумал, что я сотворил с тобой нечто ужасное!..
…Что и говорить, в ту ночь Ло Бинхэ и впрямь наворотил немало такого, что изрядно подпортило его безупречный образ.
Это была та самая постыдная история [11], запятнавшая светлую биографию главного героя!
Заговорив об этом случае в дальнейшем, Шэнь Цинцю добродушно посмеялся над ним — но, к его удивлению, Ло Бинхэ при этом даже не покраснел: с годами он явно преуспел в области бесстыдства.
— Просто тогда я был в том возрасте, когда переизбыток жизненных сил приводит к быстрому… воодушевлению. Когда обожаемая мной персона принялась прижиматься ко мне, обнимать и тереться об меня — сами посудите, учитель, как я мог сдержаться? Ощущая реакцию своего тела и не имея никакой возможности её подавить, я пуще всего на свете боялся, что и вы это обнаружите… и что же мне оставалось, помимо этой безобразной, постыдной выходки?
Припомнив редкое для Ло Бинхэ выражение искреннего смущения при этих словах, Шэнь Цинцю не удержался от того, чтобы рассмеяться в голос.
И так он хохотал, пока у него не кончился воздух в лёгких.
Но он даже представить себе не смел, что за мысли обуревали Ло Бинхэ, когда тот вот так сжимал в объятиях тело учителя.
Этот бесконечный сон был невыносимо длинным и тягостным — совсем как жизнь его ученика во дворце Хуаньхуа.
Бóльшую часть времени он проводил в ледяном павильоне Волшебных цветов, притащив туда бумаги, чтобы работать с ними.
Шэнь Цинцю редко доводилось видеть ученика, когда тот поглощён делами — в присутствии учителя он всегда вёл себя немного неестественно, словно влюблённая девица, а когда дела Царства демонов требовали срочного вмешательства Ло Бинхэ, то заклинатель старался держаться подальше, чтобы не мешать ему. Случись Шэнь Цинцю всё-таки приблизиться к нему в это время, Ло Бинхэ тут же терял всякий интерес к работе и, бросив громоздящиеся на столе бумаги, радостно спешил навстречу учителю. Кто бы мог подумать, что, лишь оказавшись в Царстве снов, заклинатель наконец сможет понаблюдать за тем, как выглядит его ученик за работой?
Шэнь Цинцю понравилось просто сидеть у стола, сбоку глядя на серьёзное сосредоточенное лицо Ло Бинхэ — слегка нахмурившись, он пробегал по десять строчек одним взглядом, движения его кисти были стремительны и аккуратны, инструкции — ясны и точны, а расход туши — весьма умеренным; одним словом, его погружённость в работу просто поражала.
При этом Ло Бинхэ сохранял привычку готовить каждый день: прекрасно поданные изысканные закуски на завтрак, четыре блюда и суп на обед и миска каши на ужин. Снежно-белый рис, нарубленный зелёный лук, бледно-жёлтый натёртый имбирь — в точности как самое первое блюдо, приготовленное для учителя. Как только пар над белоснежной фарфоровой чашкой рассеивался, Ло Бинхэ убирал остывшую кашу в короб и уносил.
И, хоть за ним никто больше не следил, он продолжал скрупулёзно придерживаться распорядка дня, принятого на пике Цинцзин — будто в ожидании того мгновения, когда Шэнь Цинцю внезапно очнётся, открыв глаза — вот тут-то наконец пригодится еда, готовая к любому времени дня и ночи.
Порой Ло Бинхэ удалялся почти на целый день — обычно, когда в Царстве демонов творилась неразбериха, с которой не мог совладать никто иной.
Но он всегда возвращался невредимым из любых передряг, за исключением одного-единственного раза.
В этот день едва миновавший двери павильона Ло Бинхэ, словно внезапно о чём-то вспомнив, отступил на пару шагов, снял запятнанное кровью верхнее одеяние и лёгким усилием обратил его в пепел. Лишь убедившись, что на нём больше не осталось следов крови, он медленно приблизился к платформе.
— Учитель, одно дело отвлекло этого ученика, — поведал он, словно речь шла о чём-то обыденном. — Ему пришлось задержаться, так что он не приготовил вам кашу.
Разумеется, никто ему не ответил. По правде, вся ситуация казалась слегка… абсурдной.
Глядя на это со стороны, Шэнь Цинцю не знал, смеяться ему или плакать. Чувствуя, как в груди рвётся сердце, он тихо бросил:
— Ничего, ничего.
За эти дни он и сам обзавёлся привычкой обращаться к тому, кто заведомо не мог его услышать — отделённый временем и пространством, ученик не замечал его присутствия, Шэнь Цинцю не мог до него дотронуться, но после всего сказанного и сделанного… он всё же надеялся на ответ.
Немного постояв в молчании, Ло Бинхэ бросил:
— Не обращайте внимания.
После этого он развернулся и ушёл. Спустя какое-то время он вернулся с миской дымящегося риса. Осторожно поставив её на платформу, Ло Бинхэ начал неторопливо распускать пояс на теле учителя, поведав ему:
— Лю Цингэ вызволил Му Цинфана.
— Гм, — отозвался Шэнь Цинцю.
— Ну что ж, вызволил — так вызволил, — продолжил Ло Бинхэ, словно разговаривая с самим собой. — В любом случае, от него не услышишь ничего иного, кроме как: «Такого способа не существует», так что от него всё равно не было толку.
— Как ты можешь столь дурно отзываться о своём шишу? — упрекнул его Шэнь Цинцю.
Тем временем Ло Бинхэ снял собственное верхнее одеяние — на его груди виднелась рана, которая быстро затягивалась — Шэнь Цинцю с первого взгляда распознал ауру меча Лю Цингэ. Под этим рубцом виднелся другой, более старый, которому Ло Бинхэ упрямо не давал исчезнуть.
Улегшись на платформу, Ло Бинхэ развернулся, удобно примостив тело в своих руках.
— В прошлом, когда адепты пика Байчжань задирали и избивали меня, — поведал он, — учитель всегда находил способ отплатить им за это. Когда же учитель заступится за меня перед самим Лю Цингэ?
— Тут я ничего не могу поделать, — отозвался Шэнь Цинцю, присев у платформы. — Я не в силах побить его.
— Учитель, — бросил Ло Бинхэ.
— Гм.
— Учитель, я так больше не могу.
Шэнь Цинцю замер, не зная, что ответить.
— …Правда, учитель, — с лёгкой улыбкой продолжил Ло Бинхэ. — Если вы не очнётесь, я… я больше не выдержу.
Но Шэнь Цинцю знал — он выдержит.
Он так и будет день за днём сжимать в объятиях это холодное, бесчувственное тело — почти две тысячи дней и ночей.
Подавляемые тревога и сердечная боль наконец прорвали плотину — Шэнь Цинцю увидел руку, которая тянулась к бледному лицу Ло Бинхэ, но неспособна была его коснуться, хотя подрагивала от напряжения — и внезапно осознал, что это его собственная рука.
— Учитель, учитель?
Выходя из транса, Шэнь Цинцю почувствовал, как кто-то придерживает его за плечо, помогая принять сидячее положение. С трудом разлепив веки, он увидел прямо перед собой искажённое тревогой лицо Ло Бинхэ.
— Учитель, что случилось?
Всё ещё не очнувшись от видения, Шэнь Цинцю уставил туманный взгляд на ученика.
Это ещё сильнее обеспокоило Ло Бинхэ: переживая кризис в самосовершенствовании, он на одну ночь закрыл своё сознание, так что был не в силах контролировать своё Царство снов. Глядя на сдвинутые брови Шэнь Цинцю и его покрытый каплями холодного пота лоб, он понял: что-то случилось. Должно быть, утратив контроль над своими силами, он допустил, что учителя затянуло в кошмар.
— Учитель, что вы сейчас видели во сне? — спросил он, ужасаясь при мысли, что подверг его подобному испытанию. — Вы были ранены?
— Я… — медленно произнёс Шэнь Цинцю.
Проведя слишком долгое время в том сновидении, он чувствовал, будто его душа не до конца вернулась в тело: лицо Ло Бинхэ то и дело менялось, балансируя между воспоминанием и реальностью, перед глазами всё плыло, и слова не шли на ум.
— Учитель! — голос Ло Бинхэ взвился от переживаний. — Скажите хоть что-нибудь!
Внезапно, следуя исходящему из самых глубин сердца порыву, Шэнь Цинцю, моргнув, опустил ладонь на щёку ученика и, притянув к себе, поцеловал его.
Ло Бинхэ вконец растерялся.
Но, хоть он по-прежнему не понимал, что творится с учителем, он не мог не радоваться этому нежданному поцелую. Его глаза тут же распахнулись, и, в мгновение ока обхватив Шэнь Цинцю за шею, он по собственной инициативе углубил поцелуй.
Не останавливаясь на этом, Шэнь Цинцю после непродолжительной возни развязал пояс Ло Бинхэ и, схватив его за руку, запустил её за ворот собственного одеяния. Следуя вдоль напряжённых мышц живота, он подвёл ладонь ученика к своему трепещущему сердцу.
На сей раз Ло Бинхэ был прямо-таки потрясён происходящим; однако, в противоположность первой реакции, он не осмеливался проявлять нетерпение, так что его движения сделались осторожными.
Пока он медлил, Шэнь Цинцю сам улёгся на кровать, прижимая к себе ученика, и принялся срывать его нижние одежды.
Вздохи Ло Бинхэ становились всё более судорожными. Придерживая Шэнь Цинцю за талию, он, слегка краснея, пробормотал, запинаясь:
— Учитель… Что с вами такое сегодня?
Притискивая его к себе за бёдра, Шэнь Цинцю шепнул ему на ухо:
— Просто сегодня… я особенно люблю тебя.
Ло Бинхэ застыл. Резко приподнявшись, он стиснул Шэнь Цинцю в объятиях.
— Учитель, я… — выдохнул он, — быть может, не смогу быть нежным.
Шэнь Цинцю рассмеялся в ответ на это предостережение, высказанное с таким напором и самообладанием.
— Ты говоришь так, словно, когда ты нежен, мне от этого легче.
Не дожидаясь реакции Ло Бинхэ, он обеими руками потянулся к нему:
— Эта боль будет для меня сладка, словно патока [12].
Примечания:
[1] Летящие по ветру цветы ивы символизируют переменчивость, легкомыслие.
[2] Главный герой – в оригинале 本尊 (běnzūn) – в пер. с кит. буддийское «Изначально Почитаемый», «самый почитаемый из всех Будд», «наш почитаемый» (монах о своём наставнике), а также «главный персонаж».
[3] Весеннее многоцветье – от 花红柳绿 (huāhóngliǔlǜ) – в пер. с кит. «цветы ― красны, ива ― зелена», обр. в знач. «пёстрый, многоцветный».
[4] Перепугался бы до смерти – в оригинале 肝胆俱裂 (gāndǎnjùliè) – в пер. с кит. «замертво упасть от страха; струсить не на шутку; трепетать от ужаса; охваченный ужасом (страхом)».
[5] Научить уму-разуму – в оригинале 炮制 (páozhì) – в пер. с кит. «стряпать, готовить», в фармацевтике – «вываривать, выпаривать, приготовить».
[6] Помрачневний – в оригинале 满头黑线 (mǎntou hēixiàn) – в букв. пер. с кит. «голова, покрытая чёрными линиями» — так в анимэ изображают недовольство и злость.
[7] А ну вернись – в оригинаеле 还不回来 (hái bù huílai) – в пер. с кит. «Всё ещё не возвращаешься?»
[8] Пруд невозмутимости 清静小池 (qīngjìng xiǎochí) – букв. «пруд Цинцзин».
[9] Час тигра 寅时 (yínshí) – время от 3 до 5 утра.
[10] Час быка 丑时 (chǒushí) – время от 1 до 3 утра.
[11] Постыдная история 黑历史 (hēi lìshǐ) – в букв. пер. с кит. «чёрная история».
[12] Эта боль будет для меня сладка, словно патока – в оригинале 甘之如饴 (gānzhīrúyí) – в пер. с кит. «[трудности и лишения] сладки, словно патока» — чэнъюй из «Книги песен» Конфуцианского пятикнижия, означающий «добровольно терпеть трудности ради какого-то дела».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Экстра [18]. Записки о продлении детства**

Сверка этой главы с китайским текстом не проводилась по причине недоступности китайского оригинала на момент перевода. В дальнейшем обязательно будет выполнена полная сверка с оригиналом!
Когда Шэнь Цинцю после пробуждения медленно перевернулся в кровати, он не почувствовал рук, привычно обнимающих его за талию.
Сквозь окно уже струился утренний свет, так что Шэнь Цинцю был вынужден заслонить глаза рукавом нижнего одеяния. Даже при этом немудрёном движении тело и бёдра прострелило болью, от которой рука вновь опустилась — нижнюю половину тела терзала боль на пару с дискомфортом от уже подсохших жидкостей.
Пробарахтавшись с Ло Бинхэ всю ночь, он отлично знал, насколько плачевным будет его самочувствие поутру. Недоумевая, где пропадает ученик вместо того, чтобы помочь ему привести себя в порядок и приготовить завтрак, он хрипло позвал его:
— …Бинхэ?
Никакого ответа. Ещё более озадаченный Шэнь Цинцю кое-как разлепил веки и, опустив взгляд, узрел покрытую шелковистыми чёрными волосами макушку…
…и потерял дар речи при виде прелестного маленького личика, покрытых нежным пушком щёчек и бледно-розовых губ. Тени длинных ресниц падали на плотно сомкнутые веки. Свернувшись калачиком, словно котёнок, миниатюрное тельце приспособило его руку под подушку.
Несмотря на резкую перемену в размерах — а этому ребёнку было не более шести лет — Шэнь Цинцю мог наверняка сказать…
Впрочем, какое уж там «наверняка» — он с первого же взгляда понял, что перед ним был не кто иной, как несравненный главный герой собственной изрядно измельчавшей персоной!
— Ло Бинхэ! — ошарашенно воскликнул он.
Мужчина собрался было ущипнуть себя за руку, чтобы убедиться, что не спит, но, стоило ему принять сидячее положение, как нижняя половина тела отозвалась тупой болью, и Шэнь Цинцю кое-как улёгся обратно. Ресницы Ло Бинхэ затрепетали в предвестии пробуждения.
На его щеке виднелась красная отметина в форме руки Шэнь Цинцю. Глядя полуприкрытыми глазами на растрёпанного мужчину, он протянул к нему ладошки, словно прося обнять его.
— Учитель…
В тихом детском голосе было столько нежности, что Шэнь Цинцю замер.
Ребёнок и взрослый уставились друг на друга.
На мгновение поддавшись панике, они быстро поняли, что случилось.
Самосовершенствование Ло Бинхэ достигло критической точки: в теории сейчас ему следовало очистить сердце и душу от суетных желаний, дабы не нажить неприятностей — однако о каком воздержании от страстей могла идти речь после того, как он всю прошлую ночь прокувыркался с Шэнь Цинцю — и вот вам, как следствие, искажение ци!
У Шэнь Цинцю не было проблем с осознанием этого происшествия, ведь нечто подобное встречалось ему на страницах «Пути гордого бессмертного демона». Само собой, Сян Тянь Да Фэйцзи сочинил этот эпизод, дабы затопить сердца читателей милотой — ради этого он увлечённо описывал, как вновь ставший маленьким Ло Бинхэ бесшабашно заходит туда, куда не решился бы сунуться даже взрослый. Вдобавок к этому он бесстыдно пользовался тем, что очаровательная внешность ослабляла бдительность женщин, позволяя сблизиться с ними без лишних усилий — и изловил на эту удочку немало сердец!
Но, поскольку сюжет принял совершенно иной оборот, Шэнь Цинцю справедливо полагал, что об этом эпизоде можно благополучно забыть, но, как выяснилось, он всего лишь до поры откладывался!
— …Сколько духовной энергии у тебя осталось? — спросил он, хватаясь за лоб.
— Менее десятой части, — поведал Ло Бинхэ с искажённым от негодования лицом — однако вместо того, чтобы усугублять ситуацию, это выражение показалось мужчине весьма… забавным.
Не удержавшись, он без задней мысли рассмеялся.
Однако его лицо тут же обрело серьёзность.
— Гм, так мало? Ладно. Значит, нам пора убираться из Царства демонов.
Ло Бинхэ успел нажить немало врагов как среди людей, так и среди демонов — так что в подобных обстоятельствах чем раньше они дадут отсюда дёру, тем лучше, потому-то первой мыслью Шэнь Цинцю было хватать подопечного под мышку и бежать куда глаза глядят.
Определившись с планом действий, он собрался было встать, чтобы одеться, однако, стоило ему распрямиться, как его вновь прошила вспышка боли.
Прежде, покончив с любовными игрищами, Ло Бинхэ первым делом нёс Шэнь Цинцю к горячему источнику, где мыл его, пока тот спал — однако в нынешнем положении он едва мог обхватить ноги учителя, не говоря уже о том, чтобы куда-то его нести. В глазах присевшего на корточки у его ног Ло Бинхэ заблестели слёзы.
— …Неважно, — поспешил утешить его растерявшийся Шэнь Цинцю. — Не обращай внимания, я сам всё сделаю.
Под дворцом Ло Бинхэ протекал природный горячий источник. В самом глубоком месте вода в нём доходила Шэнь Цинцю до груди — зашвырни он туда ученика, его макушка мигом скрылась бы под водой, так что он попросту посадил ребёнка на круглый валун у берега, велев сидеть смирно, чтобы тот не свалился в источник.
Мужчина собирался помыться по-быстрому, когда заметил, что Ло Бинхэ тянется к известняковой плите сбоку, чтобы взять с неё коробочку с мылом, но никак не мог достать.
Это поневоле напомнило Шэнь Цинцю о тех временах, когда его юный ученик с полным тряпья узлом сидел на корточках у подножия хребта Цанцюн, самозабвенно копая ямки. Понаблюдав за ним, мужчина не удержался от того, чтобы заключить ученика в объятия — а затем, не теряя бесстрастного вида, он принялся щипать его за щёчки, похлопывая по ним.
Пойманный ласками учителя врасплох, Ло Бинхэ от неожиданности наглотался воды, а его кожа, без того распаренная, приобрела ярко-розовый оттенок. Захваченный ураганом чувств, он, не раздумывая, схватил Шэнь Цинцю за запястье, толкнув его на плиту — и тот с готовностью подчинился, позволяя ученику «швырнуть» себя на камень — но личико Ло Бинхэ тотчас потемнело.
С этим телом… сколько бы он ни прижимал учителя к камню, толку от этого не будет!
Он ровным счётом ни на что не способен!
При виде того, как лицо ученика то бледнеет, то багровеет, Шэнь Цинцю чуть не задохнулся от попыток сдержать приступ смеха.
— Ну что, теперь-то тебе придётся сполна расплатиться за то, как ты всю ночь напролёт издевался над этим учителем?
— Но разве учитель не сам соблазнил этого ученика? — выпалил Ло Бинхэ.
При этих словах Шэнь Цинцю поневоле залился краской и, скрывая охвативший его стыд, напустил на себя серьёзность, поспешно разомкнув объятия. Внезапно потерявший опору Ло Бинхэ свалился с камня — и на поверхность воды поднялась цепочка пузырьков.
\*\*\*
Само собой, при выборе убежища Шэнь Цинцю тотчас подумал о хребте Цанцюн — но Ло Бинхэ наотрез отказался возвращаться туда.
И его можно было понять: там вокруг него немедленно соберётся целая толпа заклинателей, чтобы всласть поглазеть, к чему привели его проблемы с самосовершенствованием — и среди прочих, разумеется, будет Лю Цингэ.
Тогда, прибегнув к компромиссу, Шэнь Цинцю вместе с учеником отправился в Царство людей.
С его талантами у заклинателя не было проблем с тем, чтобы жить отшельником даже в самом людном месте, так что в качестве укрытия он выбрал необычайно процветающий город, где им предстояло ждать, пока Ло Бинхэ не восстановит силы. Сходя с ума от скуки, Шэнь Цинцю даже устроился в самую крупную школу города, чтобы хоть чем-то занять себя.
Разумеется, это отнюдь не понравилось Ло Бинхэ. Прежде всего, он был недоволен тем, что у Шэнь Цинцю будут другие ученики: неужто ему мало этого стада с пика Цинцзин? В самом деле, куда уж больше?!
Во-вторых, он был не в восторге от того, что все принимают его за сына Шэнь Цинцю — в особенности при отходе ко сну, когда, целуя и обнимая учителя, в ответ он получал лишь насмешливое: «Не шали!» и «Будь хорошим мальчиком!» Это наполняло его… жгучей злостью на собственную беспомощность!
В этот день, вернувшись из школы, Шэнь Цинцю обнаружил Ло Бинхэ, с недовольным видом сидящего на скамье перед домом.
Будь он взрослым, любой трепетал бы в ужасе от подобного зрелища, но при нынешнем состоянии Ло Бинхэ оно вызвало у Шэнь Цинцю лишь необоримое желание пощипать ученика за щёчки. Да и на стайку толпящихся вокруг него детей его взгляд, отвращающий всех на тысячу ли вокруг [1], похоже, не производил ровным счётом никакого впечатления: они как ни в чём не бывало строили замки из земли рядом с его скамьёй, периодически призывая его присоединиться.
Все они были детьми из соседских семей — в первый же день, когда Шэнь Цинцю с учеником поселились тут, они, подпав под необоримое обаяние главного героя, прямо-таки прилипли к нему, да так, что не отодрать. По счастью, все они до дрожи боялись Шэнь Цинцю — ведь какой ребёнок не трепещет перед учителем? — так что тут же разбегались, стоило им завидеть мужчину.
Шэнь Цинцю потянулся к Ло Бинхэ, чтобы ущипнуть его за щёчки, к чему уже успел пристраститься за последние дни, но тут из-за спины послышались радостные голоса:
— Господин Шэнь! — и во двор уверенной походкой зашли несколько роскошно одетых женщин.
Оглянувшись, Шэнь Цинцю признал в них уважаемых жительниц города. Прежде чем он успел вымолвить хоть слово, предводительница этих решительных женщин приблизились к нему и, подхватив под руку, без лишних слов поволокла на улицу.
— Господин Шэнь, мы ищем вас целый день! — пожаловалась она. — Скорее, идёмте со мной! Девушки вас заждались!
— Куда это вы собрались? — сердито вопросил Ло Бинхэ. — Какие ещё девушки?
Сказать по правде, Шэнь Цинцю и сам был порядком озадачен происходящим. Удивлённая грозным выражением лица Ло Бинхэ госпожа покачала головой:
— Ох, дорогой мой, такой маленький мальчик — и столь угрожающий голос. Что же так прогневило молодого господина? Господин Шэнь, вы чем-то его обидели?
К ребёнку тотчас приблизилась другая женщина:
— Пройдите-ка сюда, да поспешите, молодой господин, старшая сестрица даст вам конфеток — не стоит мешать вашему батюшке.
Не обращая на них ровным счётом никакого внимания, Ло Бинхэ ледяным голосом бросил:
— Учи… у вас были планы на сегодня?
— Этот наставник… не припомнит ничего такого? — неуверенно отозвался мужчина.
— Господин Шэнь, отчего же вы говорите так, будто ничего не знаете — неужто мне и вправду придётся всё вам объяснять? — пожурила его первая госпожа. — Что ж, как пожелаете. У меня есть племянница — дочь брата — хорошо воспитанная девушка необычайной красоты. Я уверена, что из вас выйдет отличная пара, и потому организовала банкет в ресторане Чэнси, чтобы вы могли познакомиться.
— Она и моя родственница, — заметила вторая госпожа.
— И моя кузина, — подключилась третья.
Как известно, в столь густо населённых местах слухи распространяются очень быстро. Стоило Шэнь Цинцю появиться, как по всему городу разнеслась весть: объявился перспективный холостяк, отличающийся не только завидной образованностью, но также безупречными манерами и приятным нравом, не говоря уже о выдающейся внешности.
Но, само собой, всё вышеперечисленное было сущей ерундой в сравнении с другим — он был богат, очень богат! Посудите сами: не раздумывая, купил такое обширное поместье для проживания — стал бы он поступать подобным образом, не будь он состоятельным? Помимо этого, у него был сынок лет пяти — очаровательный ребёнок, обещающий стать прекрасным юношей и прямо-таки неотразимым мужчиной. Стоит ли удивляться тому, что все семьи, в которых имелась достигшая брачного возраста незамужняя дочь — или хотя бы новорождённая девочка, которой ещё не подыскали будущего жениха — спешили выстроиться в очередь, предлагая помолвку: ведь даже если дело не заладится, они всё равно ничего не теряют!
При этих словах Ло Бинхэ прямо-таки позеленел от злости:
— Он не нуждается в подобного рода смотринах [2]!
Ведь его настоящий муж всё ещё жив!
К нему приблизилась третья госпожа, завлекательно покачивая бёдрами:
— Молодой господин Шэнь, вы что же, не желаете, чтобы ваш батюшка подыскал себе новую жену? Разве не замечательно, что о вас будет заботиться добрая и прекрасная молодая матушка?
— Верно, совершенно верно, — поддержала её вторая госпожа. — Господин Шэнь, вы совсем разбаловали своего сынишку. Я слыхала, что вы всегда берёте его с собой, отправляясь в школу, и при этом он постоянно выпрашивает, чтобы вы усадили его на колени! Прошу, не сочтите за оскорбление, но таким образом вы не вырастите из него приличного мужчину. Сыновья нашей семьи…
Видя, что Ло Бинхэ вот-вот взорвётся, разворотив весь двор, Шэнь Цинцю поспешил подхватить его на руки, отступая на несколько шагов назад.
— Этот недостойный Шэнь [3] очень ценит вашу доброту, но он не планирует, гм, второй брак после смерти первой жены. Поскольку помимо меня в поместье нет ни души, я не могу оставить сына одного, и потому вынужден отклонить ваше любезное приглашение.
На это первая госпожа, к волосам которой был приколот большой красный пион, заявила не терпящим возражения тоном:
— Ну что вы такое говорите, господин Шэнь! Разумеется, у мужчины должна быть жена! Это поместье такое большое, возможно ли оставить его без хозяйки? Мыслимо ли, чтобы человек подобных достоинств посвятил жизнь лишь воспитанию ребёнка? Это не только доставляет вам неудобства, но и создаёт не слишком хорошую репутацию — вы только подумайте, как это выглядит в глазах других! — Взмахнув круглым веером, она безапелляционно бросила: — Значит, решено! Господин Шэнь, вы идёте с нами. А молодой господин может остаться дома — кто-нибудь за ним присмотрит.
— Я бы сам посмотрел, сможет ли уйти кто-нибудь из вас! — холодно хохотнул Ло Бинхэ.
Тут уже Шэнь Цинцю не на шутку забеспокоился за жизни трёх женщин. Дабы не допустить кровопролития, мужчина по-быстрому вырубил навязчивых посетительниц талисманами и покинул дом, который приобрёл какой-то месяц назад.
\*\*\*
После такого, разумеется, им не оставалось ничего другого, кроме как отправиться на хребет Цанцюн.
Шэнь Цинцю поднимался по Лестнице в Небеса, держа Ло Бинхэ за руку.
Служитель, который подметал её ступени десятилетиями, отдавался этому занятию с прежним рвением. Проходя мимо, Шэнь Цинцю легко улыбнулся ему, но стоило подметальщику взглянуть на Ло Бинхэ, как его лицо исказилось.
Внезапно отбросив метлу, он помчался вверх по лестнице, будто ему подпалили зад: одним прыжком он умудрялся миновать сотни ступеней. Хоть Шэнь Цинцю был этим порядком ошарашен, в глубине души у него зародилась гордость.
Иного от хребта Цанцюн ожидать и не следовало: каждый подметальщик здесь обладает скрытым потенциалом!
Казалось, лестница была нескончаемой — на середине Ло Бинхэ начал зевать: из-за недостатка духовных сил он быстро уставал. Подняв его на руки, Шэнь Цинцю предложил:
— Можешь поспать.
Понять его ученика было так же сложно, как отыскать иглу на морском дне [4]: порой он охотно позволял Шэнь Цинцю себя нести, а порой, покраснев как рак, заявлял, что пойдёт сам. Однако сейчас, похоже, он и впрямь устал не на шутку: устроившись на руках Шэнь Цинцю, он закрыл глаза и тут же заснул.
Вскарабкавшись по ступеням, Шэнь Цинцю попал на главную площадь — и тотчас ощутил множество уставленных на него изумлённых взглядов, различил ползущие по площади шёпотки. В особенности шокированным выглядел тот самый подметальщик.
Стоило Шэнь Цинцю появиться на пике Цинцзин с Ло Бинхэ на руках, как вокруг него собралась кучка адептов, последовавших за ним в Бамбуковую хижину. При виде мирно спящего на руках учителя Ло Бинхэ Мин Фань отступил на несколько шагов с таким видом, словно его поразило молнией. Прочие же, наоборот, бросились вперёд, чтобы рассмотреть его поближе. Отпихнув тех, что мешали ей пройти, Нин Инъин воззрилась на маленького Ло Бинхэ:
— Он выглядит точь-в-точь как А-Ло, вылитый А-Ло! — хватая Шэнь Цинцю за рукава в лихорадочном возбуждении, она потребовала: — Учитель, а у него уже есть имя? Как вы его назвали?
Шэнь Цинцю не знал, что и ответить на это.
— Если у него ещё нет имени, то я… могу дать его!
Какого чёрта…
В этот момент Ло Бинхэ пошевелился у него на руках, бормоча:
— Что за шум…
Веер Шэнь Цинцю взвился в воздух в угрожающем жесте, но он тут же убрал его и вместо этого приложил палец к губам. Внезапно дверь Бамбуковой хижины распахнулась от мощного удара. Ло Бинхэ вздрогнул, распахнув глаза.
В хижину широкими шагами прошествовал Лю Цингэ. Бросив сердитый взгляд на смутившегося Мин Фаня, Шэнь Цинцю спрятал Ло Бинхэ за спиной и, натянув фальшивую улыбку, поприветствовал гостя:
— Как я посмотрю, шиди Лю, ты в отличной форме.
— Что ты прячешь? — сурово вопросил Лю Цингэ.
— Что прячу? Да ничего…
В этот момент Ло Бинхэ выскочил вперёд и, упираясь ладонью в грудь Шэнь Цинцю, воскликнул:
— Мне нет нужды прятаться, я его не боюсь!
Приблизившись, Лю Цингэ воззрился сверху вниз на детское личико, застывшее в вызывающей гримасе, и выдавил, словно слова давались ему с большим трудом:
— Когда… этот… Ло Бинхэ… сделал… тебе…
«Сделал?»
Сделал мне что?
Поскольку Лю Цингэ окончательно смешался, Мин Фань закончил за него:
— Ребёнка, да ещё такого большого!
Великий и ужасный Лю !
Чтоб ты знал, Сян Тянь Да Фэйцзи сроду не писал Mpreg [5]!
К тому времени, как он вышвырнул великого мастера Лю с пика Цинцзин весьма неучтивым образом, Шэнь Цинцю уже просто кипел от возмущения.
— Ну и как мужчина, по-вашему, может родить ребёнка?
Уяснив, что мальчик, которого принёс Шэнь Цинцю, не был его сыном, Нин Инъин испытала немалое разочарование — ещё бы, ведь теперь все чудесные придуманные ею имена пропадут втуне.
— Так говорил братец-подметальщик, вот мы и решили, что это правда. Кто же знал, что у братца А-Ло тоже может случиться искажение ци!
«Славная работа, братец-подметальщик, ничего не скажешь. Похоже, перескакиваешь к заключениям ты ещё быстрее, чем носишься по лестнице! Ну да я тебе это ещё припомню…» — заключил Шэнь Цинцю.
— Этот ученик полагал, — сконфуженно пробормотал Мин Фань, — что, когда речь идёт о демонической расе, возможно всё…
Те, что стояли за ним, с готовностью закивали. Чувствуя, что его терпение на исходе, Шэнь Цинцю всё же попытался втолковать им:
— Даже роди я его, как он, по-вашему, мог вырасти таким большим за какую-то пару месяцев?
— Как знать, — бросил Мин Фань. — Эти адепты полагали, что, будучи сыном этого чудовища Ло Бинхэ, он мог быть таким большим с рождения.
Шэнь Цинцю не нашёлся, что и сказать на это.
Той ночью на пике Цинцзин была возобновлена давно ушедшая в прошлое традиция переписывания текстов в наказание.
\*\*\*
Разумеется, после долгожданного возвращения одного из горных лордов в честь него было устроено стихийное собрание.
Шэнь Цинцю так давно не доводилось восседать на втором по высоте сидении в Главном зале пика Цюндин, что он успел соскучиться по ощущению крутости, которое оно придавало.
Поприветствовав каждого из лордов вежливыми фразами вроде: «Сколько лет, сколько зим», «Хорошо выглядите» или «О, не скромничайте», он с удовлетворённой улыбкой раскрыл веер.
Во взгляде Юэ Цинъюаня ему померещилось что-то странное, однако он не сказал ничего сверх необходимого. Заняв место главы собрания, он, улыбнувшись Шэнь Цинцю, водрузил на стол стопку бумаг, которые принёс с собой. Шан Цинхуа тотчас подхватил их, раздавая всем присутствующим.
Принимая от него свой экземпляр, Шэнь Цинцю окинул сотоварища беглым взглядом — судя по малость распухшему уголку губ, он вновь чем-то навлёк на себя недовольство Мобэй-цзюня. Не в силах смотреть на это, Шэнь Цинцю опустил глаза на список: тема сегодняшнего обсуждения была выделена киноварью.
Едва взглянув на текст, заклинатель выплюнул чай, который только что отхлебнул.
1. Ввести суровое наказание за переписывание «Сожалений горы Чунь», «Песни БинЦю» и т.д. Невзирая на обстоятельства, не допускается распространение ни одной из их версий, как публичное, так и частное. В течение месяца все копии должны быть выданы ответственным лицам. В противном случае изобличённые в хранении или чтении указанных изданий будут наказаны без малейшего снисхождения. За иллюстрированные издания полагается особое наказание.
2. По причине значительного количества жалоб, руководству пика Байчжань предписывается уделять больше внимания надсмотру за учениками, любые поединки между представителями разных пиков следует пресекать.
3. Также имеются жалобы на представителей пика Цинцзин, которым не следует практиковать игру на гуцине по ночам и во время полуденного отдыха.
4. Пик Сяньшу запрашивает укрепление заграждений и введение дополнительных мер защиты [6].
5. По причине существенного снижения числа адептов, пик Кусин запрашивает дополнительный набор, а также приоритет в получении адептов при следующем наборе на хребет Цанцюн.
6. Всем главам пиков надлежит интенсифицировать учебный процесс во избежание стычек с адептами дворца Хуаньхуа во имя хребта Цанцюн.
7. В случае столкновения с демонами во время задания адептам не следует совершать необдуманных нападений: сперва следует выяснить родственные отношения этих демонов и кому они подчиняются, чтобы определить, союзник перед ними или враг.
…
Разумеется, плеваться чаем на публике было верхом неприличия, однако в настоящий момент Шэнь Цинцю мог не беспокоиться о потере лица, ибо почти все лорды, просмотрев этот список, сделали то же самое.
В главном зале воцарилась довольно странная атмосфера, которую были не в силах развеять даже энергичные движения веера Шэнь Цинцю.
Какими такими качествами обладали «Сожаления горы Чунь», что удостоились первого места в списке? И что это за «Песнь БинЦю», упомянутая следом, позвольте спросить?
После собрания Шэнь Цинцю с тяжёлым сердцем направился было домой, но, сделав всего пару шагов, обнаружил, что за ним следует несколько лордов.
— Дорогие шиди и шимэй, — дружелюбно обратился он к ним, — разве ваши пики не в другом направлении?
— Мы идём не на свои пики, — отозвалась Ци Цинци.
По правде, Шэнь Цинцю ожидал чего-то подобного, но всё же попытался вывернуться:
— Почему же вы внезапно решили посетить пик Цинцзин? Уверяю вас, моя Бамбуковая хижина мала и неказиста, так что я не смогу должным образом принять вас.
— Хватит придуриваться, можно подумать, мы не видали твою Бамбуковую хижину, — оборвала его Ци Цинци. — Разумеется, мы желаем лицезреть не тебя, а твоего драгоценного ученика, которого ты там прячешь.
Итак, они собрались поглазеть на Ло Бинхэ, словно на какую-то диковину.
— Ему это не понравится, — беспомощно бросил Шэнь Цинцю.
— Уж прости за замечание, шисюн Шэнь, но с каких это пор ты должен спрашивать дозволения у собственного ученика? — упрекнула его Ци Цинци. — Тебе не кажется, что ты его разбаловал? Нет, так не пойдёт: какие бы между вами ни были отношения, тебе следует воспитывать его как должно. Ну не понравится ему — подумаешь, беда! В любом случае, нынче у Ло Бинхэ менее десятой его изначальной силы, так что, даже если он разъярится на нас, что с того?
Поскольку глава пика Кусин практиковал постоянный аскетизм, его темперамент был весьма бурным — а то, что он вновь не получил желанной возможности набрать новых адептов, ещё сильнее истощило запас его терпения.
— Хватит этой болтовни, — заявил он. — Или вы боитесь, что мы прикончим все ваши запасы чая? Идём, идём же скорее!
Видя, что последствий всё равно не избежать, Шэнь Цинцю примирился с судьбой, позволяя им затащить себя на пик Цинцзин, причём выражение его лица с каждым шагом становилось всё мрачнее.
«И откуда им всё это известно? — поражался он про себя. — Порой мне кажется, что они знают о моих жизненных обстоятельствах больше, чем я сам!»
Он бы ещё мог избавиться от пары сотоварищей, но лорды пиков наводнили Бамбуковую хижину, подобно стае растревоженных пчёл, невзирая на сопротивление Шэнь Цинцю. Едва войдя, Ци Цинци испустила сердитое:
— Пф-ф.
Ло Бинхэ спал на кровати, заботливо укрытый подоткнутыми учителем одеялами. Шэнь Цинцю тут же показал жестами: «Видите, он спит, не стоит его беспокоить».
Заглянув внутрь, Лю Цингэ не удержался от замечания:
— Мне мерещится, или он малость переменился со вчерашнего дня?
«Переменился?» Приглядевшись, Шэнь Цинцю и сам отметил некоторые изменения: похоже, Ло Бинхэ за один день прибавил пару годков, так что теперь выглядел лет на восемь.
— Потрясающе быстрый рост! — тихо прокомментировал это Вэй Цинвэй. — Просто невероятный!
— С такой-то скоростью, — заметила Ци Цинци, тщательно изучив спящего ребёнка, — он, пожалуй, быстро вырастет из своих одёжек…
Сказать по правде, этот вопрос не приходил в голову Шэнь Цинцю. Ему ещё утром показалось, что одежда сидит на Ло Бинхэ как-то не так — рукава малость коротковаты.
— И правда, это мой просчёт, — поспешил согласиться он. — Завтра спущусь с ним с горы, чтобы купить ему новую одежду.
— К чему подобные трудности, если можно воспользоваться нашими запасами? — рассудила Ци Цинци. — Просто сходи на пик Сяньшу и попроси сестриц сшить ему новые одеяния.
При этих словах многие из присутствующих не удержались от смеха, представив себе в красках, как очаровательные сестрицы с Сяньшу щебечут, окружив угрюмого демона, нимало не тронутого их красотой — при этом Шэнь Цинцю поневоле подумал, что, похоже, его собратьям попросту нечем занять себя. Не в силах видеть, как они глумятся над чужими бедами, он встал на защиту попранного достоинства ученика:
— Прошу вас, прекратите. Пройдёмте в Главный зал, ни к чему тут толкаться. И хватит смеяться, вы его разбудите.
— Ты и прежде оберегал его от нас — и теперь не дашь на него взглянуть? — вмешался один из его собратьев. — Вот уж не думали, что шисюн Шэнь такой собственник!
— Позвольте мне сохранить лицо, — проворчал Шэнь Цинцю.
К тому времени, как ему удалось путём немалых усилий выдворить сотоварищей, чтобы вернуться в Бамбуковую хижину, его голова раскалывалась от боли.
Ло Бинхэ уже не спал — он сидел за столом, болтая не достающими до пола ножками. Рядом с ним громоздилась куча бумаг больше него вышиной — он проверял их с кистью в руках, оставляя пометки.
Понаблюдав за ним, Шэнь Цинцю зашёл в комнату со словами:
— Что ты делаешь?
— Учителя долго не было, — ответил Ло Бинхэ, поднимая голову, — и некому было заниматься делами. Этот ученик решил перепроверить каталог инвентаря.
— Сейчас тебе следует сосредоточиться на самосовершенствовании, — заметил Шэнь Цинцю. — Тебе ни к чему беспокоиться о подобных вещах.
— Но учитель ушёл, а мне было нечем заняться — вот и принялся за это.
Шэнь Цинцю опустился на сидение рядом с ним и, немного поразмыслив, спросил:
— Ты не рад, что нам пришлось вернуться на пик Цинцзин?
— Что вы такое говорите, учитель? — слабо улыбнулся ему Ло Бинхэ. — Как этот ученик может быть не рад?
Успокоившись на этом, Шэнь Цинцю поднялся на ноги и направился было к выходу, но внезапно замер на месте.
Подскочивший с сидения Ло Бинхэ вцепился в его ногу, повиснув на ней.
— …Вы правы, — выдавил он сквозь стиснутые зубы. — Этот ученик… не рад!
— Что ж, тебе следовало сразу сказать, что тебе это не по нраву, — рассудил Шэнь Цинцю. — Отныне, если что-то тебя беспокоит, не держи это в себе. Если тебе здесь правда не нравится, мы оставим пик Цинцзин, как только ты восстановишься. В твоём нынешнем состоянии лучше не покидать его без особой надобности, ведь, случись что, хребет Цанцюн сможет предоставить тебе какую-никакую защиту.
— Мне всё здесь нравится! — воскликнул Ло Бинхэ. — Но мне по нраву пик Цинцзин, а не весь хребет Цанцюн — тот, где нет никого, кроме учителя и меня…
«Ну нет, — подумалось Шэнь Цинцю. — Тот пик Цинцзин, который ты любишь, никогда не существовал в действительности…»
— Учитель, — внезапно пробормотал Ло Бинхэ, — это правда, что то, что вы со мной, лишает вас возможности заниматься тем, чем вы хотели бы?
— А ты неплохо притворяешься спящим, — поневоле рассмеялся Шэнь Цинцю. — И слух у тебя хорош. Как обстоят дела с твоей духовной энергией?
— Учитель… — смутился Ло Бинхэ. — Я не желал возвращаться не потому, что мне здесь не нравится, а потому… что здесь слишком легко вас потерять. — Помедлив, он продолжил ослабевшим голосом: — Будь я прежним, я бы не сомневался, что смогу заполучить вас вновь, неважно, к каким средствам придётся прибегнуть; но такой, каков я сейчас… я чувствую… что не в силах соперничать с прочими.
Шэнь Цинцю слегка похлопал его по макушке в шутливом упрёке:
— И за что, по-твоему, ты должен соперничать? Тебе ни к чему бороться с другими, учитель и так пойдёт с тобой по доброй воле.
Внешность того, с кем ты ведёшь беседу, крайне важна — говори Шэнь Цинцю со взрослой версией Ло Бинхэ, он не заставил бы себя вымолвить столь тошнотворные слова, даже приставь тот нож к его горлу. Но нынче за его ногу отчаянно цеплялась мини-версия, которую он мог с лёгкостью поднять на руки, так что мужчина смог произнести это без какого-то ни было внутреннего сопротивления.
Ло Бинхэ поднял к нему лицо — его глаза излучали только любовь и нежность.
Сцена, прекрасная, как цветы при полной луне [7], идеальное время и место [8]. Казалось, по воздуху разливается тонкий аромат, творя непередаваемую атмосферу, которой поневоле поддался Шэнь Цинцю.
Глаза Ло Бинхэ разгорались всё ярче, и, не в силах сдержать себя, он опрокинул Шэнь Цинцю на кровать, забравшись на него.
После этого он склонился к его груди — и оба замерли, уставясь друг на друга.
— Гм… Можешь… продолжать, — отозвался заклинатель.
Но если он и продолжит, то всё равно не сможет сделать того, чего так желал…
В глазах Шэнь Цинцю светилось нескрываемое сострадание.
В конце концов из нежного детского горла Ло Бинхэ исторгся рёв, исполненный ненависти к этому миру.
Примечания:
[1] Отвращающий всех на тысячу ли вокруг 拒人于千里之外」 (jù rén yú qiān lǐ zhī wài) — обр. в знач. «держать всех на расстоянии, никого к себе не подпускать; отчужденный; важничать».
[2] Смотрины — в оригинале 相親 (xiāngqīn) — в пер. с кит. «быть на смотринах (в поисках брачного партнёра), смотрины, сватовство», в современном обществе — «свидание вслепую», также означает «быть в близких (дружеских) отношениях».
[3] Этот недостойный Шэнь — в оригинале 沈某 (Shěn mǒu) – в букв. пер. с кит. «некий Шэнь», уничижительное «я» в разговоре.
[4] Понять его ученика было так же сложно, как отыскать иглу на морском дне 徒弟心，海底针 (túdì xīn hǎidǐzhēn) — в букв. пер. с кит. «сердце его ученика — всё равно что игла на дне морском», видоизменённое выражение 女人心，海底針 (nǚ rén xīn hǎidǐzhēn) — в пер. с кит. «понять женщину — всё равно что искать иголку на дне моря».
[5] Mpreg — сокращённое от «male pregnancy» — истории с мужской беременностью.
[6] В английском тексте – электрифицированной изгороди, но это не уложилось у нас в голове…
[7] Цветы при полной луне — в оригинале 花好月圓 (huā hǎo yuè yuán) — в пер. с кит. «цветы прекрасны и луна полна», обр. в знач. «прекрасный пейзаж», а также «пожелание [молодожёнам] счастливой жизни».
[8] Идеальное время и место — в оригинале 良辰美景 (liángchénměijǐng) — в пер. с кит. «прекрасное время года и живописный пейзаж».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Экстра [19]. Сожаления горы Чунь, Песнь БинЦю**

Внимание: сплошной NC-17!
Рекомендуем читателям, не достигшим 18-лет, воздержаться от чтения!
— Погоди немного, сперва успокойся.
Разместившийся между ног Шэнь Цинцю Ло Бинхэ подался немного дальше.
— Но этот ученик сегодня увидел кое-что необычайно интересное и, боюсь, теперь не сможет успокоиться несколько дней кряду. Что же ему делать, учитель?
Шэнь Цинцю понимал, что после того, как Ло Бинхэ целый месяц на хребте Цанцюн постепенно восстанавливал своё изначальное тело путём упорных тренировок, настал и его час расплаты, однако сохранял невозмутимость.
— Довольно непросто судить об этом, не зная, о чём речь; давай-ка ты принесёшь это учителю, и мы сможем изучить это вместе. Но прежде тебе нужно принять благопристойную позу и вести речь как послушный ученик.
Ло Бинхэ с готовностью закивал, впрочем, успешно проигнорировав последнее указание:
— Хорошо, в таком случае, я дам учителю взглянуть на это.
С этими словами он неторопливо извлёк тоненькую брошюру.
Её кричаще пёстрая [1] обложка показалась Шэнь Цинцю до странного знакомой.
Стоило ему с подозрением воззриться на книжечку, как Ло Бинхэ пролистал страницы и, приосанившись, принялся читать чистым и ясным голосом:
— С наступлением ночи Ло Бинхэ лежал на постели, беспокойно ворочаясь. Он так привык к ночёвкам на холодной земле в дровяном сарае, что, внезапно очутившись в настоящей кровати, никак не мог заснуть — в особенности зная, что безгранично почитаемый им учитель лежит не так уж далеко от него, отделённый лишь ширмой да тканью кисейного занавеса. Воспоминания о заботе и внимании, которыми он обогрел ученика в последние дни, стояли перед глазами, словно огнём жгли грудь, разгораясь всё жарче...
Шэнь Цинцю онемел от шока, однако на лице Ло Бинхэ не дрогнул ни единый мускул — он как ни в чём не бывало продолжал:
— На ощупь забравшись в его кровать, Ло Бинхэ с лёгким шорохом раздвинул полы нижнего платья Шэнь Цинцю и запустил руку под тонкую ткань. Кожа под ней была гладкой и нежной, мышцы — крепки и упруги. Поддавшись туманящему разум желанию, он рывком разорвал пояс…
При этих словах Шэнь Цинцю невольно бросил взгляд на валяющийся на полу пояс, который только что разорвал Ло Бинхэ, и по коже поползли мурашки — что тут скажешь?!
Закрыв книгу, Ло Бинхэ поднял на него серьёзный взгляд, торжественно поведав:
— Здесь повествуется о том, как этот ученик утратил невинность в ту ночь, когда он перебрался из дровяного сарая. Пылающий в его крови огонь желаний и взметающееся к небесам пламя страсти [2] вынудили его во мраке ночи пробраться в Бамбуковую хижину, в опочивальню скованного узами кошмара учителя, где он всю ночь так и эдак одарял его любовными ласками.
Какого чёрта!
Если Шэнь Цинцю верно помнил, Ло Бинхэ тогда было только пятнадцать!
Верх бесстыдства [3]!
Апогей безумия [4]!
Продолжая перелистывать страницы, Ло Бинхэ походя заметил:
— «Ло Бинхэ» из книги куда отважнее, чем этот ученик. Если не брать в расчёт его дерзость, его чувства к учителю переданы весьма точно [5].
— Позволь ты себе столь «отважное» поведение, — суховато заметил Шэнь Цинцю, — этот учитель не мог бы поручиться за то, что ты пережил бы тот день.
Склонившись к нему, Ло Бинхэ неторопливо обдал его ухо горячим дыханием, запечатлев поцелуй на мочке, и принялся ластиться к Шэнь Цинцю:
— Учитель, разве вы не собирались обсудить это со мной? Как бы то ни было, это ещё не всё, поглядите.
Шэнь Цинцю не осмеливался даже бросить взгляд в том направлении, справедливо полагая, что, если он сделает это, его глазам будет нанесён непоправимый ущерб [6].
— Не желаете? — ухмыльнулся Ло Бинхэ. — Ну так этот ученик зачитает вам вслух.
Сдерживая обещание, он выразительно продекламировал:
— После того, как «Ло Бинхэ» лишил его невинности [7] той ночью, учитель подверг непочтительного ученика жестокому наказанию, желая изгнать его с хребта Цанцюн — но в последний момент не смог на это решиться и лишь мучал его холодным безразличием, прежде чем происшествие на собрании Союза бессмертных не разделило их на долгие годы. После воссоединения Шэнь Цинцю угодил в лапы этого «Ло Бинхэ» — и, посмотрите же, учитель, эта часть с Водной тюрьмой дворца Хуаньхуа воистину превосходна!
Хоть его уверения не подействовали на Шэнь Цинцю, он всё же не удержался от того, чтобы, поддавшись любопытству, искоса взглянуть одним глазком.
Казалось, на сей раз языки жгучего пламени разом обдали и кожу, и нежные внутренности.
«”Сожаления горы Чунь”. Глава 37. Насилие в Водной тюрьме
Шэнь Цинцю затряс головой, кое-как выдавив:
— Ло… Бинхэ, ты… Отпусти меня…
Обхватив нежные округлости ягодиц, Ло Бинхэ легонько сжал их, а затем развёл в стороны, обнажая отверстие, которое уже подверглось неоднократному насилию с его стороны, и лицо демона исказила хищная ухмылка.
— Учитель, нынче вы в слезах молите о пощаде, но могли ли вы представить себе прежде, что этот день когда-нибудь настанет?
— Оно уже распухло… — всхлипнул Шэнь Цинцю. — Ты не можешь снова вставить…
На него и впрямь невозможно было смотреть без боли: кольцо алой плоти сомкнулось так плотно, что, казалось, в него ничто не в силах проникнуть. В сердце Ло Бинхэ всколыхнулась жалость, но её тут же смело воспоминание о том, как Шэнь Цинцю отверг его несколько лет назад. Волна ненависти захлестнула рассудок, и он безжалостно устремился на штурм. Войдя менее чем наполовину, он почувствовал, что продвигаться вперёд и впрямь необычайно трудно. Из-за натёртой плоти внутри было куда влажнее и жарче, но и туже.
Шэнь Цинцю плакал навзрыд, слёзы катились по его лицу, словно осыпающиеся дождём цветы груши [8], и с шумом втягивал воздух всякий раз, когда фаллос вторгался в его тело, причиняя ему невыносимую боль [9]. Однако что он мог поделать со связанными руками — все его попытки вырваться были безрезультатны…»
«…Капец… — пронеслось в голове Шэнь Цинцю. — Вашу ж мать, это что ещё за хренотень? — продолжал он материться про себя, не в силах вымолвить ни слова. — Что это за поебень с цветами груши и слетевшим с катушек демоном-обольстителем? Если уж на то пошло, то ревёт в три ручья во время этого процесса в основном Ло Бинхэ! Да вы только взгляните на имя автора — Люсу Мяньхуа [10]! — продолжал негодовать он. — Ясное дело, от автора с подобным псевдонимом ничего хорошего ждать не приходится — вспомнить хоть Сян Тянь Да Фэйцзи!»
Закончив чтение, Ло Бинхэ заметил:
— Разумеется, окажись на месте героя этот ученик, он не посмел бы учинить ничего подобного. Он решительно не смог бы прибегнуть к какому-либо принуждению: ведь он сей же миг замер бы, завидя единую морщинку недовольства на лице учителя — разве он сумел бы продолжать при виде того, как учитель рыдает столь отчаянно? Так что истинная картина тут несколько искажена…
«Несколько, говоришь? — возмутился про себя Шэнь Цинцю. — Да это же махровое ООС! ООС всю дорогу! ООС без границ!»
Что за чёртовы «Сожаления горы Чунь»?! И как только подобное ООС, достигающее масштабов возмутительно порнографического RPS [11] фанфика, могло завоевать такую популярность! Неудивительно, что в прошлом он не раз слышал от младшей сестрёнки, что, чем ужаснее сюжет подобной истории, тем легче ей завоевать популярность!
Постойте-ка, суть ведь не в этом… Шэнь Цинцю про себя проклял автора этой порнографической писанины, пожелав ему, чтоб у него в жизни больше не встало! Чтоб этому одинокому псу дрочить до скончания дней из-за невозможности найти жену!
— Отчего учитель то краснеет, то бледнеет? — как ни в чём не бывало поинтересовался Ло Бинхэ. — Дальше история становится всё более увлекательной, так что автору нельзя не поаплодировать. Хоть я всегда обращался с телом учителя, словно со святыней, не осмелившись даже на малейшую непристойность за все те пять лет, но в этих ходящих по рукам бульварных брошюрках всё перевёрнуто с ног на голову — право слово, это же просто смешно, но вреда от них никакого…
Шэнь Цинцю опасливо глянул на название этой части:
«”Сожаления горы Чунь”. Глава 49. Пять лет насилия в пустом ожидании».
Ему словно врезали по яйцам.
Нет, нет, нет! Вы только гляньте на этот заголовок!
Выходит, даже за порогом смерти [12] ему нет спасения! Неужто и до этого дошло?!
Как выяснилось, Шэнь Цинцю и впрямь недооценил, насколько низко способен пасть автор «Сожалений горы Чунь».
«…
В трепетном свете горящих свечей безжизненные брови Шэнь Цинцю разгладились, губы отливали розовым, а на коже играли румяные краски весны. Закинув безвольные руки себе на шею, Ло Бинхэ наклонился для поцелуя. Казалось, Шэнь Цинцю, очнувшись от мёртвого сна, сам обнимает его, целуя в ответ. Занавеси упали, колыхаясь, хоть в воздухе не было ни малейшего дуновения, одежды в беспорядке переплелись на полу. Из-за вздымающихся занавесей доносились хриплые вздохи Ло Бинхэ.
…
Он прислонил к себе безжизненное тело Шэнь Цинцю, поддерживая его под плечи сильными руками, и терзал губами его соски, пока они не распухли, покраснев, будто зёрнышки граната. На округлостях ягодиц темнели синяки в форме пальцев, из отверстия между ними ещё не вышел наполовину эрегированный влажный член».
Шэнь Цинцю готов был зарыдать в голос.
Даже до этого добрались!!!
Это воистину бросает вызов самим основам его мировоззрения, испытывая пределы его морали [13]!
Ему доводилось слышать, что в последнее время популярность мужской беременности [14] набирает обороты на Цзиньцзяне [15] — упасите боги «Сожаления горы Чунь» хотя бы от этого непотребства!!!
За несколькими бегло пролистанными страницами его поджидала новая небесная кара [16].
«”Сожаления горы Чунь” Глава 55. Насилие злокозненной крови священного демона
Их тела прижимались друг к другу так тесно, что Ло Бинхэ мог почувствовать гладкую нежную кожу человека в его руках, которую вода из горного источника сделала ещё более шелковистой.
Не говоря ни слова, он опустил голову, слившись с Шэнь Цинцю в глубоком поцелуе, то покусывая и оттягивая его губы, то запуская в его рот творящий там бесчинства язык.
Хоть Шэнь Цинцю не желал поддаваться, что он мог поделать, когда в его животе разыгралась кровь священного демона? Ощущая неестественную слабость во всём теле, он задыхался от непрестанных поцелуев, грудь судорожно вздымалась, а соски постепенно твердели от трения о мышцы груди Ло Бинхэ. Шэнь Цинцю и не заметил, как его ноги сами собой раздвинулись — и Ло Бинхэ тотчас этим воспользовался.
Довольно часто подвергаясь столь варварскому обращению, Шэнь Цинцю давно успел приспособиться к его размеру, но внезапное проникновение всё равно причинило боль — в особенности из-за устремившейся внутрь тёплой воды источника. До отказа наполнившись водой, он обхватил ногами талию Ло Бинхэ. Стенки кишечника судорожно сокращались — при этом Ло Бинхэ чувствовал лишь, как сжимается отверстие на его члене, засасывая его внутрь, и под воздействием непередаваемого наслаждения он со всей силы стиснул ягодицы Шэнь Цинцю и немного сменил позу, позволяя ему расслабиться.
После того, как его столько раз отымели, Шэнь Цинцю так привык к этому, что быстро восстанавливал самообладание.
— Убирайся! — со слезами в голосе выкрикнул он.
— Уста учителя бранят меня, — рассмеялся Ло Бинхэ, — но тело ему не подчиняется.
— Если бы ты не принудил меня выпить свою ядовитую кровь, — процедил Шэнь Цинцю сквозь стиснутые зубы, — то я не стал бы терпеть оскорбления со стороны такого белоглазого волка, как ты.
Под контролем крови священного демона ему только и оставалось, что послушно раздвигать ноги пошире и расслабляться, чтобы Ло Бинхэ было удобнее с ним забавляться. Его размякшие мускулы покорно обхватили член Ло Бинхэ, слегка засасывая его внутрь.
Дыхание Шэнь Цинцю становилось всё более судорожным и прерывистым, ему хотелось плакать, но слёз не осталось [17]; с каждым особо сильным толчком он плотно сжимал губы, позволяя себе лишь слабые стоны. Ло Бинхэ одной рукой удерживал его за бедро, сохраняя тесный контакт, а другой легонько шлёпал по белоснежным ягодицам Шэнь Цинцю, заставляя того кипеть от стыда и негодования.
После первого раунда, не дав ему передохнуть ни мгновения, Ло Бинхэ выдернул Шэнь Цинцю из воды. Под воздействием холодного воздуха он рефлекторно сжался. Будто собираясь совершить жертвоприношение, Ло Бинхэ нагишом разложил его на глыбе известняка рядом с источником и заключил в объятия прямо под открытым небом [18]. Источаемый поверхностью камня холод заставил заёрзать Шэнь Цинцю, белоснежная кожа которого после любовных утех в горячем источнике залилась прелестным румянцем. Сияющие подобно звездам чёрные очи подёрнулись томным туманом, но сердце переполняло отчаяние. Будучи не в силах глядеть на своего развратного ученика, Шэнь Цинцю отвернулся.
Пристроившись между его ног, Ло Бинхэ взялся за белокожую лодыжку и закинул себе на плечо. Затем он с влажным хлюпом вновь вошёл в тело Шэнь Цинцю и принялся размеренно наяривать. Каждый цунь растянутых до предела стенок подвергался свирепой атаке горячего твёрдого органа, расправившего все до единой складочки его отверстия…»
Шэнь Цинцю не знал, что и сказать на это.
Сомнительное согласие, принуждение к сексу, изнасилование [19] — чего тут только нет… Похоже, автор сего творения и впрямь позабавился на славу…
— На самом деле, я прежде и понятия не имел, что кровь священного демона можно использовать подобным образом, — заметил Ло Бинхэ.
Шэнь Цинцю продолжал хранить молчание. После знакомства с тёмными глубинами «Пути гордого бессмертного демона» сам он не мог сказать того же — просто никогда не задумывался, что кто-то однажды возьмётся описать, как подобный эффект применяется по отношению к нему самому.
— …Да уж, это открыло мне глаза, — суховато бросил он.
— И мне тоже, — закивал Ло Бинхэ. — И, если уж на то пошло, этот ученик ведь не может позволить новому знанию пропасть впустую?
— Ло Бинхэ, даже если этот учитель и обещал тебе изучить это вместе с тобой, — предостерёг его Шэнь Цинцю, — то это не значит, что ты можешь позволить себе все эти вещи.
— Гм. Этот ученик понимает, — тут же застыл в испуге Ло Бинхэ.
Он выглядел порядком разочарованным, однако не стал настаивать — теперь Шэнь Цинцю поневоле сделалось неловко.
Когда дело доходило до любовных игрищ, Ло Бинхэ никогда ничего не просил — сознавая всё убожество своих навыков, он был крайне осторожен, бдительно следя за реакцией Шэнь Цинцю. И вот теперь, с таким трудом раздобыв эту брошюру, он наконец обрёл уверенность в себе, желая в кои-то веки испробовать что-то новое, а учитель своим отказом будто вылил на него ушат холодной воды…
Не в силах совладать с охватившим его беспокойством [20], Шэнь Цинцю наконец поднял складной веер и, прикрывая лицо, сдержанно поинтересовался:
— И что бы тебе хотелось попробовать?
Ло Бинхэ тотчас приободрился, преисполнившись прямо-таки весенней прыти. При виде этого Шэнь Цинцю усмехнулся про себя: теперь-то ему уже поздно бояться потерять лицо — всё, что могло случиться с его чувством собственного достоинства, с ним уже произошло, так что он молча поднял «Сожаления горы Чунь», по-быстрому пробежавшись по страницам. Не найдя там каких-то в особенности противоестественных [21] поз и чего-то необычайно возмутительного, он малость успокоился. Мог ли Шэнь Цинцю предвидеть, что, когда он повернётся к Ло Бинхэ, тот почтительно протянет ему книжицу потолще.
— Учитель, с какой же целью вы взялись за эту книгу? — улыбаясь во весь рот, спросил он, подходя ближе.
Шэнь Цинцю молча воззрился на обложку книги в руках Ло Бинхэ — оформление было под стать «Сожалениям горы Чунь», автором же сего творения, именовавшегося «Песней БинЦю», числилась некая восходящая звезда Саньшэнму [22].
— Здесь всё описано ещё более детально, — пояснил Ло Бинхэ, — так что это проще воплотить в реальной жизни. Следуя инструкциям, данным в книге, этот ученик приготовил кувшин цветочного вина [23] — давайте проверим, правда ли оно обладает тем эффектом, который тут значится.
Выходит, нижний предел ещё не достигнут!
Как бы то ни было, Шэнь Цинцю подозревал, что предназначалось это вино отнюдь не для распития.
\*\*\*
«Постой-ка, постой, раз ты озаботился заранее подготовить реквизит — выходит, этот жалостливый вид был лишь актёрской игрой, предназначенной одурачить меня?!» — возмущался он.
Ло Бинхэ приподнял Шэнь Цинцю так, чтобы ягодицы задрались вверх — при этом его талия образовала изящный изгиб.
Именно на этом настоял его учитель, прежде чем согласиться: если уж Ло Бинхэ действительно желает повторить ту сцену из книги, то ему придётся делать это сзади — в противном случае Шэнь Цинцю не сможет от стыда найти место своей престарелой персоне. Прежде его ученик всегда настаивал на том, чтобы делать это лицом к лицу с наставником, однако на сей раз ему так не терпелось опробовать новый изумительный опыт на практике, что он не стал спорить. Кроме того, в книге он вычитал, что пассивный партнёр получит больше удовольствия, если делать это сзади, так что он был лишь рад покориться его воле.
Подняв драгоценный кувшин с редкостным вином, он приставил тонкое горлышко к плотно сомкнутому розовому отверстию Шэнь Цинцю и медленно протолкнул его внутрь.
Тонкое горлышко медленно расширялось по направлению к тулову сосуда — проникновение прошло без труда, но чем дальше, тем труднее давалось продвижение. Когда внутрь с журчанием потекло холодное вино, стенки кишечника Шэнь Цинцю рефлекторно сжались в ответ на раздражение, и он вцепился в одеяло, сдвинув брови.
Мужчина мог слышать бульканье заливающегося внутрь вина — но куда отчётливее было ощущение растянутости и тяжести внизу живота. Чувствуя, что больше не в силах этого выносить, он бросил:
— Довольно…
Ло Бинхэ послушно прекратил, но горлышко сосуда не покидало тела Шэнь Цинцю.
Поначалу казавшееся лёгким на вкус вино на самом деле было весьма сильным — вскоре внутренности мужчины охватило мучительное жжение. Не в силах совладать с этим мучительным зудящим ощущением, он, приподнявшись на руках, отполз вперёд.
Ло Бинхэ не препятствовал ему, и горлышко кувшина с чмоканьем покинуло тело Шэнь Цинцю. Его отверстие тут же съёжилось, не давая вину вылиться, но он понятия не имел, что же делать дальше.
Позволить вину вылиться прямо на глазах Ло Бинхэ было бы попросту стыдно, однако Шэнь Цинцю почувствовал, что больше не может удерживать его в себе — малейшее движение могло лишить его контроля над с трудом сжимаемыми мышцами.
Прижавшись к его спине, Ло Бинхэ принялся играться с покрасневшими сосками Шэнь Цинцю, покусывая гладкое плечо. Другой рукой он приподнял ослабевшую нижнюю часть тела мужчины и, уткнувшись обжигающе-горячей, пугающе-большой головкой в его отверстие, потёрся об него.
Похоже, он и впрямь немало почерпнул из этих проклятых книжонок… Ло Бинхэ продолжал дразнить Шэнь Цинцю таким образом, пока тот, вспотев с ног до головы, окончательно не утратил самообладание, отчаянно комкая простыни.
Лишь на мгновение утратив бдительность, Шэнь Цинцю с запозданием осознал, что его отверстие форсировано мощным ударом [24].
В это мгновение он окончательно утратил власть над нижней половиной своего тела. Руки, с трудом поддерживающие верхнюю, также отказали. По счастью, размера Ло Бинхэ было достаточно, чтобы удержать вино внутри.
Хоть проникновение массивного органа всё же причиняло боль, она несколько отличалась от обычной.
Вино раздражало стенки кишечника, наполняя внутренности жжением и влажным жаром, и, когда Ло Бинхэ принялся вбиваться всерьёз, начало бесконтрольно сочиться наружу подобно нектару из цветка. При этом раздавалось всё более отчётливое хлюпанье, заставившее Шэнь Цинцю зардеться от стыда. От сводящего с ума зуда он судорожно терзал простыни, однако массивная головка Ло Бинхэ лишь дразнила его, едва дотрагиваясь до той чувствительной точки, прикосновения к которой он так жаждал. Стремясь к разрядке, Шэнь Цинцю прогибался в пояснице и, в конце концов, не выдержав, подался назад.
Это слабое движение застало Ло Бинхэ врасплох. Остановившись, чтобы перевести дыхание, он радостно спросил:
— Учитель, вам приятно? Значит, я всё делаю правильно?!
От его стремительных движений капли прозрачного красного вина всё обильнее сочились наружу, и вскоре белая кожа Шэнь Цинцю была сплошь покрыта брызгами. Превосходное вино и член его ученика переворачивали внутренности вверх дном [25], порождая всё более сильное возбуждение — костяшки пальцев, которыми Шэнь Цинцю в отчаянии [25] стискивал простыни, побелели, глаза крепко зажмурились.
— Так хорошо? — не унимался Ло Бинхэ. — Вам хорошо?
Шэнь Цинцю что-то бросил севшим голосом, но Ло Бинхэ не разобрал, так что наклонился к нему, чтобы расслышать — и при этом невольно толкнулся глубже.
Ощутив распирающую боль, Шэнь Цинцю выдохнул:
— …Лицо… Лицо…
Бушующее во внутренностях вино окрасило кожу Шэнь Цинцю румянцем, а возносящиеся пары алкоголя ощущались даже в его дыхании, отдававшем сладостью. Почуяв этот аромат, Ло Бинхэ не удержался от того, чтобы, склонив голову учителя набок, слиться с ним в поцелуе — кончик языка тотчас проник в рот, обнаружив, что и слюна обрела цветочный привкус вина.
— Учитель, — вновь заговорил он, — вам нужно видеть моё лицо?
Шэнь Цинцю еле заметно кивнул. Однако Ло Бинхэ тянул время:
— Подумайте над этим хорошенько — ведь учитель сам пожелал, чтобы я делал это сзади. Если вы желаете переместиться… боюсь, что сменить позицию обратно будет не так просто.
Его хрипловатый шёпот и обдающее ухо горячее дыхание туманили разум, заставляя Шэнь Цинцю бессознательно выгибаться навстречу.
Внезапно Ло Бинхэ дёрнул его, резким рывком перевернув на спину.
Бледные щёки Шэнь Цинцю покраснели, равно как кончик носа и глаза, на ресницах которых блестели слезинки. Ло Бинхэ тут же сцеловал их, осторожно массируя пальцем нежную кожу вокруг растянутого отверстия. Другой рукой он подхватил Шэнь Цинцю под спину, приподнимая его.
— Учитель… теперь вы видите, — прошептал он.
Придерживая мужчину за подбородок, он заставил его опустить взгляд на мешанину из вина и иных телесных соков, скопившихся на белоснежных бёдрах. Меж его полных округлостей виднелось подобное рдеющему цветку сочащееся белесой жидкостью вздутое отверстие, которое грозило вывернуться наружу, всё ещё жалостливо подёргиваясь.
Не в силах вымолвить ни слова, Шэнь Цинцю бессознательно поднял руки, чтобы закрыть глаза.
Подарив ему несколько сочувственных поцелуев, Ло Бинхэ вновь двинулся вперёд.
Поскольку он больше не поддерживал Шэнь Цинцю, тот, ощутив новую вспышку боли, упал на кровать, при этом длинные чёрные волосы разметались по подушке. Бессильно впиваясь в мышцы спины Ло Бинхэ, он силился приподнять голову.
После очередного раунда любовных утех тело Шэнь Цинцю покинуло почти всё вино. Омытые алкоголем стенки кишечника на всём протяжении обрели крайнюю чувствительность, горячие и податливые, они охотно засасывали внутрь инородный орган, который старательно надраивал их, расправляя малейшие складки. Слушая производимые его отверстием влажные хлюпающие звуки, Шэнь Цинцю обхватил ногами талию Ло Бинхэ, поглаживая его нежной внутренней стороной бёдер, пальцы ног поджались, на лице застыло расслабленно-пьяное выражение.
В воздухе разлился насыщенный аромат вина. Шэнь Цинцю и впрямь был… пьян в стельку.
Но прежде чем он успел окончательно утонуть в алкогольных парах, Ло Бинхэ заставил его мигом протрезветь.
Поддерживая Шэнь Цинцю под ягодицы, он поднялся с кровати.
Тело мужчины осело под собственным весом, при этом член Ло Бинхэ, раздвинув нежную плоть, проник в недосягаемые ранее глубины. Этот удар чуть не вышиб сердце из груди Шэнь Цинцю через глотку — его словно бы пронзили мечом, так что он принялся отчаянно дёргаться. Однако что он мог поделать, зависнув в воздухе — как бы он ни сопротивлялся, член лишь неумолимо проникал глубже, заставляя его растягиваться до тех пор, пока Шэнь Цинцю не ощутил подкатывающую тошноту.
Но самое страшное было ещё впереди: удерживая его, Ло Бинхэ куда-то двинулся.
От ходьбы член проникал внутрь всё дальше — при каждом шаге это орудие, не покидая тела Шэнь Цинцю, будоражило его внутренности, врезаясь в них под разными углами и явно наслаждаясь их трепетными спазмами, предоставляющими ему лучший массаж. Помимо того, что тошнота от чрезмерно глубокого проникновения одолевала Шэнь Цинцю всё сильнее, он боялся свалиться на пол.
Будучи в самом деле не в силах вынести подобное, Шэнь Цинцю, запинаясь, выдавил:
— Постой, постой… Чересчур глубоко… Бин… Бинхэ, отпусти, опусти меня вниз…
Куснув его за мочку уха, Ло Бинхэ выдохнул
— Учитель… Ещё недостаточно глубоко… Недостаточно…
Чувствуя себя полным и растянутым до предела, Шэнь Цинцю в отчаянии воскликнул:
— И какая же глубина тебе требуется?.. Как далеко ты собираешься проникнуть?!
Явно наслаждаясь процессом, Ло Бинхэ продолжал вбиваться в Шэнь Цинцю, поддерживая его на весу — а затем уложил на стол. Теперь верхняя половина тела мужчины была прижата к столешнице, руки — скрещены за спиной, а ноги бессильно свисали на пол.
Теперь его задница оказалась аккурат на краю стола, бёдра — широко разведены и крепко притиснуты к телу Ло Бинхэ. Несчастный предмет мебели отчаянно скрипел и раскачивался при каждом движении.
В притиснутого лицом к столешнице Шэнь Цинцю сзади безостановочно вбивался твёрдый орган; дрожа всем телом, он едва мог удержаться на ногах. Однако Ло Бинхэ продолжал сжимать его ягодицы, чтобы ощущать удовольствие от дополнительной стимуляции как внутри, так и снаружи.
Шэнь Цинцю мог думать лишь о том, что в сравнении с этим инородным органом, терзающим его внутренности, все прежние невзгоды были сущими пустяками. Вдобавок Ло Бинхэ без конца то лапал его за зад, то шлёпал по нему — не то чтобы это было по-настоящему больно, но зато чертовски стыдно. Вскоре его ученик сменил правила игры: всякий раз, когда он слегка вынимал член и яростно вонзал его снова, он с такой силой стискивал ягодицы Шэнь Цинцю, что тот опасался, что к ним так и не вернётся прежняя форма. Он по-прежнему лежал ничком на столе, а нежные стенки его кишечника, казалось, раскалились от трения. Боль и зуд по-прежнему сводили его с ума — однако он был полностью обездвижен, так что всё, что ему оставалось — это отдаться на милость Ло Бинхэ.
Ло Бинхэ воистину всегда был примерным учеником: заполучив справочный материал, он лишь начал его осваивать [27] — и уже способен довести человека до подобного состояния!
Не в силах выдавить ни слезинки, Шэнь Цинцю обессиленно всхлипнул:
— …Ты… Чего ты там ещё начитался?..
Примечания:
[1] Пёстрая 花花绿绿 (huāhuālǜlǜ) – в букв. пер. с кит. «цветы-цветы-зелень-зелень», обр. «цветастый, многоцветрый».
[2] Страсть – в оригинале 淫心 (yínxīn) – в пер. с кит. «стремление к разврату, тяга ко злу, сладострастие».
[3] Верх бесстыдства – в оригинале 喪盡天良 (sàngjìn tiānliáng) – чэнъюй, означающий «совершенно потерять совесть; не останавливаться перед любым злодеянием»
[4] Апогей безумия – в оригинале 喪心病狂 (sàngxīn bìngkuáng) – чэнъюй, означающий «потерять человеческий облик, лишиться рассудка», образно «прийти в исступление».
[5] Весьма точно – в оригинале 八九不离十 (bājiǔ bù lí shí) – в пер. с кит. «верно на 80-90%», обр. «в основном верно».
[6] Его глазам будет нанесён непоправимый ущерб – в оригинале怕瞎了钛合金狗眼没地方换 (pà xiāle tài héjīn gǒu yǎn méi dìfāng huàn) – в букв. пер. с кит. «до того боюсь, что глаза покрылись титановым сплавом, как у собаки» — мем из китайского World of Warcraft, омоним, относящийся к ценным ресурсам, а также синоним выражения, обозначающего преувеличенную реакцию на вспышку света или резкий звук.
[7] Лишить невинности – в оригинале 失身 (shīshēn) – весьма многозначное выражение, в пер. с кит. как «потерять целомудрие», так и «изменить», «оступиться» и даже «лишиться жизни».
[8] Словно осыпающиеся дождём цветы груши 梨花带雨 (líhuā dài yǔ) — чэнъюй, в образном значении — «красавица льёт слёзы»
[9] Невыносимая боль – в оригинале 痛不欲生 (tòng bù yù shēng) – чэнъюй, в пер. с кит. «болит так, что не хочется жить», «скорбеть, отчаиваться».
[10] Люсу Мяньхуа 柳宿眠花 (Liǔsù Miánhuā) — как вы, конечно же, помните, литературный псевдоним Лю Минъянь в букв. пер. с кит. значит «спящий средь ив цветок», если же поменять иероглифы местами — Мяньхуа Сулю 眠花宿柳 (Miánhuā Sùliǔ), то получится «спать среди цветов, ночевать в ивах», в образном значении — «проводить ночи в публичных домах».
[11] RPS – real person slash – слэш (даньмэй – 耽美 (dānměi) – в букв. пер. с кит. «эстетство», также – романтика между мужчинами) про реально существующих людей (прим. автора).
[12] За порогом смерти – в оригинале 新世界的大门 (xīnshìjiè de dàmén) – в пер. с кит. «большие ворота нового мира».
[13] Мораль – в оригинале 道德 (dàodé) – даодэ – в пер. с кит. «нравственность, честность, добродетель», также конфуцианское «истина (возвещённая древними) и её отражение (в конфуцианстве)» и даосское «дао (высший закон) и дэ (его отражение в мире и человеке)».
[14] Мужская беременность – в оригинале 丁丁生子 (zhēngzhēng shēngzǐ) – в букв. пер. с кит. «рожать сына членом».
[15] Цзиньцзян 晋江 (jìnjiāng) – в оригинале 丁丁 – так в послесловии именуется сайт JJWXC, на котором размещаются многие китайские новеллы (в частности, именно там была опубликована Система), там имеется BL-канал, который в новелле противопоставляется гаремным романам сайта Чжундян.
А вообще Цзиньцзян – это городской уезд в городском округе Цюаньчжоу провинции Фуцзянь КНР.
[16] Небесная кара – в оригинале 轰天神雷 (hōng tiānshén léi) – в пер. с кит. «удар грома небесных духов», где 天神 (tiānshén) – в пер. с кит. «небесный дух (в противоположность земному), божество, ангел».
[17] Ему хотелось плакать, но слёз не осталось – в оригинале чэнъюй 欲哭无泪 (yù kū wú lèi) – в пер. с кит. «хотеть плакать и не мочь», «не выдавить ни слезинки» (в крайне трудных ситуациях).
[18] Под открытым небом – в оригинале чэнъюй 幕天席地 (mùtiānxídì) – в пер. с кит. «небо [служит] шатром и земля ― кошмой», обр. в знач. «расположиться на вольном воздухе», «чувствовать себя полным хозяином беспредельных просторов вселенной, испытывать чувство неограниченной свободы, отсутствие всяких стеснений».
[19] Сомнительное согласие, принуждение к сексу, изнасилование – в оригинале 迷Ｊ强Ｊ逼Ｊ, где J – зацензуренный иероглиф 奸.
Сомнительное согласие – 迷奸 (míjiān) – в пер. с кит. «изнасилование с применением в отношении потерпевшего лица одурманивающих препаратов».
[20] Не в силах совладать с беспокойством – в оригинале чэнъюй 坐立难安 (zuò lì nán ān) – в пер. с кит. «не в силах устоять (усидеть) на месте», обр. в знач. «нервничать, сидеть как на иголках».
[21] Противоестественный – в оригинале 不科学 (bù kēxué) – в пер. с кит. «антинаучный» — это выражение часто используется, когда говорится о чём-то сверхъестественном.
[22] Саньшэнму – в оригинале 三聖母 (Sānshèngmǔ) – в пер. с кит. «три святые матушки».
[23] Цветочное вино – в оригинале 花酿 (huāmì) – в пер. с кит. «нектар».
[24] Форсировано мощным ударом – в оригинале чэнъюй 长驱直入 (chángqūzhírù) – в пер. с кит. «стремительно и безостановочно продвигаться вперёд», «форсированным маршем двигаться вперёд (об армии)»; «идти, преследуя [противника по пятам]».
[25] Переворачивали вверх дном – в орингинале чэнъюй 翻江倒海 (fān jiāng dǎo hǎi) – в пер. с кит. «перевернуть вверх дном реки и моря», обр. в знач. «совершить великий подвиг; совершить грандиозные дела», «перевернуть все вверх дном; устроить беспорядок».
[26] В отчаянии – в оригинале чэнъюй 狼狈不堪 (láng bèi bù kān) – в пер. с кит. «быть в бедственном положении, испытывать крайнее затруднение».
[27] Начал осваивать материал – в оригинале 依样画葫芦 (yī yàng huà húlu) – в пер. с кит. «рисовать тыкву-горлянку по трафаретному образцу», обр. в знач. «копировать, подражать [в начале обучения]; «идти по проторённой дорожке».
Последняя глава

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Экстра [20]. Записки о вступлении в брак. Фрагмент 1**

Шэнь Цинцю уже прошёл часть пути, помахивая складным веером, когда заметил, что тот, кто прежде неотвязно лип к нему, внезапно отстал.
Обернувшись, он обнаружил, что Ло Бинхэ застыл на месте. Он погрузился в глубокую задумчивость, будто что-то привлекло его внимание.
— Бинхэ? — удивлённо окликнул его учитель. — На что это ты смотришь?
Мигом выйдя из забытья, Ло Бинхэ отозвался с несколько растерянным видом:
— Учитель, я…
Удивление Шэнь Цинцю росло. Вернувшись к Ло Бинхэ, он посмотрел туда, куда только что был устремлён взгляд его ученика: перед обычным домом собралась целая толпа, окружившая облачённых в ярко-красное новобрачных, лиц которых было не разглядеть — они как раз заходили во двор среди всего этого столпотворения.
Поскольку на улицах в этот день было на редкость шумно, Шэнь Цинцю умудрился не приметить свадебную процессию.
У ворот две девочки-служанки раздавали прохожим свадебные конфеты из корзин, оглашая окрестности звонкими голосами:
— На счастье [1]! На счастье!
Первая же мысль Шэнь Цинцю разрушила праздничную атмосферу: «Эту семью, что, преследует нечисть?»
Однако, сколько бы ни присматривался, он так и не обнаружил ничего, что могло бы привлечь внимание его ученика. Вопрос уже готов был сорваться с языка, но тут Ло Бинхэ двинулся прямиком к воротам. Пожалуй, служанкам прежде не доводилось видеть столь красивого мужчину, а потому, едва взглянув на него, они прямо-таки остолбенели — даже о том, чтобы вручить ему конфеты, не вспомнили; в конце концов, Ло Бинхэ взял их сам.
Заполучив сласти, он с довольным видом бросил:
— Пойдёмте, учитель.
Шэнь Цинцю кивнул, и они плечом к плечу двинулись дальше.
Вертя в пальцах две круглые конфеты в красной обёртке, Ло Бинхэ с задумчивым видом обернулся на охваченный праздничным волнением дом и радостно снующих вокруг него людей.
— Что не так с этим домом? — не выдержал Шэнь Цинцю.
— Что учитель имеет в виду? — удивлённо замер Ло Бинхэ.
— Если ничего, то почему ты так долго в него всматривался? Ты и сласти-то не любишь.
Наконец прозрев, Ло Бинхэ с улыбкой отозвался:
— Ничего такого, я лишь хотел прикоснуться к счастью, и только.
При этом в его голосе звучала удивительная серьёзность. Шэнь Цинцю также не смог сдержать улыбки:
— Этот учитель не припомнит, чтобы ты разделял подобного рода поверья. Ты что, прежде никогда не видел свадьбы?
— Разумеется, видел, — отозвался Ло Бинхэ, — но прежде никогда не думал, что это может иметь отношение ко мне.
— Ты никогда не думал о том, чтобы сочетаться браком с девушкой? — изумился Шэнь Цинцю.
Ло Бинхэ затряс головой, и, не в силах поверить в это, мужчина переспросил:
— В самом деле не задумывался? Даже на мгновение?
Что бы там ни было, Ло Бинхэ — во всяком случае, прежний Ло Бинхэ — был главным героем гаремного романа, так как же он мог не задумываться о своём лучезарном будущем? Более того, согласно низменным [2] вкусам Сян Тянь Да Фэйцзи, это самое «лучезарное будущее» не сводилось к женитьбе на красавице — их общее количество должно было, по меньшей мере, достичь трёхзначного числа. Разумеется, Шэнь Цинцю отдавал себе отчёт в том, что нынешнего Ло Бинхэ занимает вовсе не это, однако как такое возможно, чтобы он настолько не придавал этому значения, что считал, будто это никак его не касается?
Поразмыслив об этом пару мгновений, Ло Бинхэ ответил:
— Я и правда прежде никогда об этом не задумывался.
Подметив слово «прежде», Шэнь Цинцю бездумно поддразнил его:
— Ты говоришь так, словно теперь это начало иметь к тебе отношение?
Как ни странно, на сей раз Ло Бинхэ не ответил.
После этого события Шэнь Цинцю начал обращать внимание на то, что теперь его ученик проявляет особую прыть после захода солнца — впрочем, мужчина не отрицал, что это могло быть лишь игрой его воображения; однако его старые поясница и зад свидетельствовали о том, что их злоключения и впрямь преумножились.
Теперь они имели обыкновение каждую пару месяцев заглядывать на хребет Цанцюн, чтобы «повидаться с домочадцами [3]», так что их очередное появление никого не удивило — сотоварищи лишь радостно сгрудились вокруг них, щёлкая семечки лунгу.
— Ай-яй-яй, кого я вижу? — поприветствовала их Ци Цинци. — Разве это не лорд пика Цинцзин? Неужто он вернулся? Что за редкий гость у нас сегодня!
— Он самый, — сдержанно отозвался Шэнь Цинцю.
— И какой же гостинец [4] ты привёз нам из Царства демонов, а? — продолжала женщина. — Не считая того, что стоит рядом с тобой?
Про себя Шэнь Цинцю подумал: «Ло Бинхэ с рождения рос в Царстве людей, так что едва ли его можно считать гостинцем из Царства демонов». Вслух же он сказал:
— Если бы я что-нибудь и привёз, вряд ли кто-то рискнул бы это съесть, так что я рассудил, что это излишне.
При виде молодого человека, который приближался к нему, таща что-то в руке, Шэнь Цинцю добродушно поприветствовал его:
— Шиди Лю, как я посмотрю, ты в добром здравии! Я… что это?!
Лю Цингэ бесстрастно поймал издыхающее животное, которое швырнул в него Шэнь Цинцю, и вновь кинул его сотоварищу:
— Короткошёрстный монстр. На еду.
— Я не собираюсь его есть, — бросил зверька обратно Шэнь Цинцю. — Тот, которого ты преподнёс мне прежде, всё ещё живёт у нас — вымахал в огромную зверюгу, которая постоянно подгрызает бамбук на пике Цинцзин, так что избавь меня от нового!
Они так и продолжали швырять его взад-вперёд, оглашая воздух нескончаемыми воплями несчастного животного.
— Шисюн Шэнь, — наконец вмешался Вэй Цинвэй, — полагаю, вам всё-таки стоит его взять. Если эти зверьки окажутся самцом и самочкой, то, когда вы оставите их порезвиться вместе, они примутся друг за друга, оставив в покое ваш бамбук!
— А если они по случайности окажутся самцами, — парировал Шэнь Цинцю, — то что тогда делать?
На это его шиди не нашёлся, что возразить.
Прежде при появлении Лю Цингэ Ло Бинхэ тотчас принялся бы источать ледяную смертоносную ауру, осыпая своего шишу язвительными насмешками и враждебными замечаниями — однако сейчас, похоже, его занимало что-то другое, поскольку он лишь безмолвно стоял рядом с учителем — тот определённо не привык к столь безупречному поведению.
И не просто не только он один: похоже, для остальных это было не менее непривычно. Обычно члены школы Цанцюн, собираясь вместе, отличались невероятной разговорчивостью — по самым смехотворно ничтожным [5] поводам они поднимали невероятный шум, затягивая обсуждение до невозможности, однако сегодня все ограничилось кратким обменом любезностями. После собраний горные лорды имели обыкновение отправляться на пик Цзуйсянь [6] для совместной трапезы, однако сегодня никто так и не высказал подобного предложения, устрашившись странной атмосферы, окутавшей Ло Бинхэ.
— Что стряслось с твоим учеником? — наконец спросила Ци Цинци, оттащив Шэнь Цинцю в сторонку.
— А что с ним не так? — ответил тот вопросом на вопрос.
— Ну, сегодня он… — задумалась заклинательница. — Вы что, поссорились?
— Нет, — просто ответил Шэнь Цинцю.
Хоть его лицо сохраняло прежнюю невозмутимость, сжимавшие веер пальцы слегка напряглись.
— Что ж, хорошо, если это не так, — рассудила Ци Цинци. — Просто мне показалось, что сегодня он ведёт себя странно, словно изо всех сил сдерживает эмоции.
Что и говорить, Шэнь Цинцю тоже это почувствовал.
Странное поведение Ло Бинхэ не менялось вплоть до возвращения в Бамбуковую хижину.
Шэнь Цинцю сидел на бамбуковой кровати, когда его ушей достиг грохот от входа. Выскочив из-за ширмы, он обнаружил распростёртого на земле Ло Бинхэ в окружении потрясённо застывших [7] Мин Фаня, Нин Инъин и прочих адептов.
— Что случилось? — Шэнь Цинцю бросился к ученику, чтобы помочь ему подняться.
— Ничего… — начал было Ло Бинхэ, но его прервало громкое восклицание Мин Фаня:
— Учитель, Ло Бинхэ споткнулся о порог!
Шэнь Цинцю онемел от изумления.
Ло Бинхэ уставил на Мин Фаня гневный взгляд, и тот поспешил ретироваться.
— Вы все, а ну-ка разойдитесь! — поспешил распорядиться Шэнь Цинцю. — Ступайте готовиться к утренним занятиям.
Закрыв дверь, Ло Бинхэ молча прошёл в комнату и уселся за стол. Взглянув на вздувающуюся на его лбу шишку, Шэнь Цинцю вздохнул:
— Что с тобой творится все эти дни?
Ло Бинхэ хранил молчание.
— Будь послушным учеником и посиди спокойно, пока этот учитель сделает тебе согревающий компресс, — велел ему Шэнь Цинцю.
Развернувшись к рукомойнику, он принялся выжимать полотенце, когда из-за спины раздался звук падения. Испуганно обернувшись, Шэнь Цинцю вновь обнаружил своего ученика на полу.
Он не знал, что и думать. Беспокоясь, что у Ло Бинхэ так кружится голова, что его мало того что не держат ноги, но он и усидеть на месте не в состоянии, Шэнь Цинцю бросился к ученику:
— Ты что…
Мог ли мужчина предвидеть, что, как только он приблизится, Ло Бинхэ схватит его за руку со словами:
— Учитель, вы хотите выйти за меня замуж?
Лицо Шэнь Цинцю исказилось [8].
Заметив странное выражение учителя, Ло Бинхэ поспешил добавить:
— Если вы не желаете выйти за меня, тогда я могу выйти за вас!
Видя, что Шэнь Цинцю по-прежнему медлит с ответом, Ло Бинхэ спросил, уставив на него напряжённый взгляд:
— Учитель, вы хотите… со мной… — Его кадык дрожал всё сильнее, а с ним и голос: — …со мной… вступить в брак?
Шэнь Цинцю не отвечал, и свет в глазах Ло Бинхэ мало-помалу гас.
Спустя какое-то время он бросил севшим голосом:
— Если учитель не хочет, то я… я…
— Погоди, — прервал его Шэнь Цинцю. — Ты… — поколебавшись, он продолжил: — Выходит, все эти несколько дней ты вёл себя так странно, потому что собирался с духом, чтобы сказать мне это?
Не сводя с него глаз, Ло Бинхэ осторожно кивнул.
Следующие слова дались Шэнь Цинцю необычайно тяжело:
— Так ты, можно сказать, просишь… просишь…
Ло Бинхэ поспешил закончить за него:
— Этот ученик хочет посвататься к учителю!
Сидя у края стола, Шэнь Цинцю зарылся лицом в ладонь правой руки, не зная, что и предпринять.
По идее, ему стоило попросту поднять эту мысль на смех: пусть их отношения с Ло Бинхэ длились весьма долго, он никогда и не думал, что тот на самом деле… как бы это сказать, попросит его руки.
Святые небеса, да одно слово «свататься», обращённое к нему таким молодым мужчиной, звучало просто ужасающе!
Должно быть, чтобы сказать эти несколько фраз, Ло Бинхэ репетировал тайком бог знает столько раз, от напряжения вёл себя более чем странно, не мог толком связать двух слов — дошло до того, что он начал спотыкаться о порог и в результате погряз в запинках.
Но, к своему удивлению, Шэнь Цинцю не ощущал желания высмеять Ло Бинхэ, равно как и обидеть его, чистосердечно высказав всё, что было у него на уме — напротив, как к своему ужасу понял мужчина, это признание всё же доставило ему толику радости.
Ло Бинхэ явно продолжал нервничать, судя по его подскакивающему кадыку. Видя, что Шэнь Цинцю наконец отнял ладонь от лица, собираясь заговорить, он выпалил:
— Если учитель не хочет, ему не обязательно отвечать на этот вопрос! Вы… Даже если вы не дадите ответа, я пойму, что это значит — вам ни к чему произносить это вслух, это вовсе не имеет значения, и если вас это беспокоит, попросту не обращайте на меня внимания — считайте, что я просто пошутил, всё в порядке…
Шэнь Цинцю взмахнул рукой, с громким хлопком опустив сложенный веер на макушку ученика.
— В гробу я видал [9] такое «в порядке»!
Ло Бинхэ потёр место удара и несколько раз моргнул, явно недоумевая, за что ему влетело — его невинный вид лишь распалил негодование Шэнь Цинцю.
Стоило ему в глубине души поддаться радости, как этот мальчишка выдаёт: «Неважно, можете не отвечать, считайте, что я просто пошутил!»
Последняя фраза прямо-таки взбесила Шэнь Цинцю.
— Как ты можешь шутить с такими вещами?! — выплюнул он, вновь приложив ученика веером.
— Я был неправ… — горестно пробормотал Ло Бинхэ, безропотно приняв удар.
— Разумеется, ты был неправ! — оборвал его Шэнь Цинцю. — Как тебе не совестно — этот учитель едва не согласился!
— Я… — Ло Бинхэ явно собирался вновь покаяться в своих прегрешениях, но неожиданно замер, осторожно переспросив: — Учитель, что вы только что сказали?
— Абсолютно ничего, — отрубил тот.
— Учитель! — голос Ло Бинхэ вновь обрёл настойчивость.
Вздохнув, Шэнь Цинцю молча поманил Ло Бинхэ.
Тот подчинился, приблизившись к нему. Мужчина сделал новый жест — отлично знакомый с языком его тела Ло Бинхэ без лишних слов налил вино в чашу. Шэнь Цинцю взял кувшин, налив себе, и предложил Ло Бинхэ поднять свою чашу.
— Учитель, это… — выдавил Ло Бинхэ.
Взяв чашу, Шэнь Цинцю обвил руку Ло Бинхэ своей [10].
В то же мгновение прекрасное лицо его ученика озарилось надеждой.
Его рука дрожала с такой силой, что он едва удерживал свою чашу — от этой дрожи, передающейся через сплетённые руки, вино едва не выплескивалось Шэнь Цинцю на грудь.
— Я… я… я думал… думал… — принялся запинаться Ло Бинхэ.
— Ты думал, что я тебя точно отвергну, не так ли, — бесстрастно бросил Шэнь Цинцю.
Ло Бинхэ застыл в потрясённом молчании.
— Потому-то ты не хотел слышать ответ, — продолжил мужчина. — Потому что ожидал отказа.
— Я правда волновался, — ответил Ло Бинхэ. Взглянув Шэнь Цинцю прямо в глаза, он добавил: — Учитель, помните, как в тот день вы спрашивали меня о том, не задумывался ли я когда-нибудь о таких вещах? Так вот, я и правда не задумывался.
— Но тебе не возбраняется о них думать, — отозвался Шэнь Цинцю, про себя поражаясь: «Почему бы и не поразмыслить об этом — по-твоему, это что, преступление? К тому же, подобные фантазии могут воплотиться в жизнь!»
— Когда я был маленьким, — ответил Ло Бинхэ, — я думал, что никто никогда не полюбит такого, как я, и потому никто не захочет быть со мной.
— Ты ошибался… — вмешался Шэнь Цинцю.
— А потом, — продолжал его ученик, — у меня появился учитель. Хоть вы теперь рядом со мной, я всё равно не могу совладать с беспокойством: меня не оставляет чувство, что вы можете покинуть меня в любой момент. Я просто не знал, что мне делать: хотел стать сильнее, хотел стать лучше, но этого всё равно недостаточно. Я… по-прежнему не в силах справиться со своими страхами.
Какое-то время Шэнь Цинцю молча глядел ему прямо в глаза, а затем протянул руку, чтобы со вздохом потрепать ученика по голове:
— Ло Бинхэ, ты…
— Я тоже не знаю, что делать, — отозвался тот.
— Тогда делай то, чего тебе хочется, — ответил Шэнь Цинцю.
Примечания:
[1] На счастье! — в оригинале 沾沾喜气！(zhānzhān xǐqì) — в пер. с кит. «погрузитесь в счастье», «приобщитесь к счастью». К этому обычаю также прибегают при рождении ребёнка.
В версии с изображениями тут находится картинка.
[2] Низменный — в оригинале尿性 (niào xìng). 尿(niào) — в пер. с кит. «моча», 性 (xìng) — в пер. с кит. «природа, вкусы, склонности», получается что-то вроде «сортирные вкусы».
[3] Повидаться с домочадцами — в оригинале 探亲 (tànqīn) — в пер. с кит. «навестить родственников», так говорят о том, кто оставил родной дом, переехав в другое место.
[4] Гостинец — в оригинале 土特产 (tǔtèchǎn) — в пер. с кит. «специфическая местная продукция».
[5] Смехотворно ничтожные — в оригинале чэнъюй 鸡毛蒜皮 (jīmáo suànpí) — в пер. с кит. «куриный пух и чесночная шелуха», обр. в знач. «мелочь, сущий пустяк», «выеденного яйца не стоит».
[6] Пик Цзуйсянь 醉仙峰 (Zuìxiān fēng) — в пер. с кит. «пик Пьяного бессмертного».
[7] Потрясённо застывший — в оригинале чэнъюй目瞪口呆 (mùdèng kǒudāi) — в пер. с кит. «вытаращить глаза и раскрыть рот», обр. в знач. «остолбенеть, быть ошарашенным».
[8] Лицо Шэнь Цинцю исказилось — в оригинале 一条裂缝出现在沈清秋脸上 (Yītiáo lièfèng chū xiànzài Shén Qīngqiū liǎn shàng) — в букв. пер. с кит. «Лицо Шэнь Цинцю прорезала трещина».
[9] В гробу я видал — в оригинале 屁 (pì) — в пер. с кит. «газы в кишечнике», образно — «брехня, бздёж».
[10] Взяв свою чашу, Шэнь Цинцю обвил руку Ло Бинхэ своей — здесь описывается традиция, согласно которой молодожёны пьют вино «на брудершафт» из кубков вина, связанных красной тесьмой — 交杯酒 (jiāobēijiǔ). Сейчас это просто способ распития вина.
Следующий фрагмент

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Экстра [20]. Записки о вступлении в брак. Фрагмент 2**

Предыдущий фрагмент
Внимание: сплошной NC-17!
Рекомендуем читателям, не достигшим 18-лет, воздержаться от чтения!
Четыре часа спустя оба сидели на постели лицом друг к другу в просторных шуршащих одеяниях.
Похоже, Ло Бинхэ был и впрямь не на шутку одержим этой идеей. Он каким-то образом умудрился тотчас извлечь два комплекта свадебных одеяний, затем не менее чудесным образом уломал Шэнь Цинцю надеть это, исполнив все положенные ритуалы: поклонения [1], испитие вина из брачных кубков, убранство покоев для новобрачных — одним словом, они задействовали весь арсенал. При этом Шэнь Цинцю посетила мысль, что одеяниям, в которые они облачились, всё равно вскоре предстоит быть сброшенными. Хоть это показалось ему смешным, он всё же пошёл на это.
Прежде Шэнь Цинцю и подумать не мог, что Ло Бинхэ настолько привержен традициям. Мысль, что его ученик до такой степени жаждет женитьбы, казалась ему настолько забавной и трогательной, что он не мог не исполнить положенные ритуалы со всем тщанием.
Наполовину облачившись в собственные одеяния, Ло Бинхэ застыл, не сводя глаз с учителя.
— Что такое, Ло Бинхэ? — спросил тот.
— Учитель, на вас любо смотреть в красном, — серьёзно ответил тот.
Кожа Шэнь Цинцю была так бела, что алая ткань облачения отбрасывала багряные отсветы на лицо, придавая ему особое очарование. Устремлённые на него глаза Ло Бинхэ также отчего-то сияли ярче обычного — подивившись этому, Шэнь Цинцю поспешил прочистить горло: хоть для его ученика выражаться так было в порядке вещей, это всё равно смущало.
— Тебе тоже… к лицу красное, — сдержанно произнёс он.
Впрочем, его слова были порядочным преуменьшением: Шэнь Цинцю не верилось, что на свете найдётся хоть одна девушка, которая, завидя подобного новобрачного, не примется слёзно умолять его жениться на ней. Шэнь Цинцю хотел было сказать ему ещё пару слов похвалы, когда увидел, как Ло Бинхэ благоговейно застилает кровать белоснежным шёлком.
— Зачем ты это делаешь? — спросил снедаемый смутным предчувствием мужчина.
— Этот ученик слышал о том, — смущённо ответил Ло Бинхэ, — что это непременная принадлежность убранства покоев новобрачных…
Он ещё не успел закончить, как по коже Шэнь Цинцю поползли мурашки.
Пусть к прочим традициям у него не было вопросов, однако эта в данных обстоятельствах была явно неуместна!
— Учитель, этот ученик клянётся, что на самом деле вам не придётся проливать кровь! — поспешил заверить его Ло Бинхэ и, заливаясь краской, добавил: — Я лишь желал уподобиться настоящей паре супругов, насколько это возможно, в точности соблюдая все ритуалы…
— Забудь об этих излишних формальностях, — бросил Шэнь Цинцю, донельзя сконфузившись [2], и хотел было сдёрнуть простыню, но заметил, что в глазах Ло Бинхэ заблестели слёзы.
Шэнь Цинцю решительно не мог вынести подобного взгляда, так что у него мигом опустились руки. Чувствуя, что тут ничего не поделаешь, он после долгих колебаний выдавил:
— Но, согласно твоим же словам, даже если ты застелешь этим кровать, толку не будет, так ведь?..
— Но ведь если мы упустим столь важную составляющую, — обиженно заявил Ло Бинхэ, — такой существенный этап, как можно считать эту комнату покоями новобрачных?
Эти слова поставили Шэнь Цинцю в тупик.
— Ладно, ладно, — наконец согласился он. — Раз для тебя это так важно, можешь стелить.
Ло Бинхэ тут же заключил его в объятия, уткнувшись лицом в плечо, и промурлыкал:
— Учитель так добр к этому ученику.
— Не более обычного, — бросил Шэнь Цинцю, силясь сохранять невозмутимость.
Говоря это, он чувствовал, что обнимающие его руки ученика тянутся, куда не полагается.
Воспользовавшись возможностью, Ло Бинхэ мигом лишил его всего облачения, оставив лишь белоснежные носки.
Хоть учитель и ученик проделывали это бесчисленное множество раз, такой человек, как Шэнь Цинцю, даже спустя столь долгое время был не в силах преодолеть себя. При виде возвышающегося над ним торса Ло Бинхэ он, слегка занервничав, отвернулся, закрыв глаза — и тотчас почувствовал на внутренней стороне бёдер чужие руки, пытающиеся их раздвинуть. Сперва Шэнь Цинцю слегка сопротивлялся, но затем, подчинившись, развёл ноги.
Палец коснулся краешка его губ, и он услышал ласковое:
— Учитель…
Шэнь Цинцю приоткрыл рот, позволяя пальцу ученика проникнуть внутрь, и легонько его пососал. Из-за того, что его веки были по-прежнему плотно смежены, дразнящее ощущение длинных тёплых пальцев на языке стало ещё более отчётливым. Само собой, одним пальцем дело не ограничилось — вскоре к нему присоединился второй. При виде того, как учитель старается заглотить их поглубже и смочить как можно обильнее, глаза Ло Бинхэ подёрнулись влажным блеском. Вытащив пальцы, он поднёс их к нижней части тела учителя.
Его стараниями светлое, плотно сомкнутое отверстие в глубоком ущелье меж бёдер Шэнь Цинцю блестело от влаги, сделавшись мягким и податливым. Ло Бинхэ подался к нему, заботясь о том, чтобы не давить слишком сильно, и Шэнь Цинцю тотчас ощутил, как к его самой потаённой части тела прижимается горячая твёрдая головка. Его отверстие охватило вершину устрашающего органа, отозвавшись яростной пульсацией сосудов.
— Учитель… я вхожу, — низким голосом бросил Ло Бинхэ.
Не размыкая глаз, Шэнь Цинцю еле заметно кивнул. Крепко удерживая его за талию обеими руками, Ло Бинхэ устремился внутрь.
В тот же миг из горла Шэнь Цинцю вырвался болезненный стон, пальцы мужчины вцепились в удерживающие его руки.
Мысленно приготовившись к вторжению, он расслабился, насколько это было возможно, но его возможности имели свой предел. Вошедший менее чем наполовину член Ло Бинхэ застрял, не в силах двигаться дальше.
Окружавшие его стенки были такими горячими и мягкими, однако кольцо мышц не желало поддаваться, не пуская его внутрь. Тогда Ло Бинхэ, решив воспользоваться обходным манёвром, потянулся к животу учителя. Когда мужское достоинство Шэнь Цинцю удостоилось внимания, он наконец начал получать удовольствие от процесса. Чувствуя, что его тело немного расслабилось, Ло Бинхэ тотчас воспользовался этим, толкнувшись глубже.
Ощущая тягостное чувство, будто его распластали надвое, Шэнь Цинцю невольно выгнул спину, причём его светло-розовые соски оказались прямо перед лицом Ло Бинхэ, и тот тут же принялся играть с ними пальцами одной руки.
Будучи мужчиной, Шэнь Цинцю никогда не питал пристрастия подобным ласкам, поскольку они до невозможности смущали его, так что он попытался дрожащей рукой оттолкнуть пальцы Ло Бинхэ, однако тот тут же опустил голову, и правый сосок Шэнь Цинцю захлестнуло необычайное ощущение влажной, распирающей боли. Покраснев до такой степени, что, казалось, того и гляди заплачет кровавыми слезами [3], он поспешно отпихнул голову Ло Бинхэ, однако мог ли он предвидеть, что тот мигом воспользуется смятением учителя, чтобы проникнуть ещё глубже в сокровенную точку меж его ног.
Словно разрубленная надвое этим лезвием из плоти и крови, нижняя половина его тела взорвалась болью.
Её причиняла необычайно большая головка Ло Бинхэ — пробиваясь внутрь, она растягивала стенки с такой силой, что казалось, что внутрь по самое плечо засунули сжатую в кулак руку. Шэнь Цинцю почти мечтал о том, чтобы лишиться сознания — однако тут член ученика умело задел ту самую точку, и болезненный стон мужчины тотчас поменял тональность. Удерживая его за талию, Ло Бинхэ несколько раз крепко прошёлся по ней, и тугой узел мышц во внутренностях Шэнь Цинцю наконец распустился.
Его расслабленное тело сделалось ещё более желанным: тёплый и влажный глубокий проход позволял стремительно разбегаться по всей длине, не оказывая ни малейшего сопротивления. Опустив взгляд, Ло Бинхэ мог любоваться телом учителя во всей красе: на раскинутых прижатых к груди длинных стройных ногах по-прежнему красовались аккуратные, безупречно белые носочки.
Их вид ещё сильнее распалил страсть Ло Бинхэ.
Судорожно комкая простыни, Шэнь Цинцю стиснул зубы под воздействием нескончаемых толчков, каждый из которых грозил перевернуть его внутренности вверх тормашками — однако у него не было иного выбора, кроме как обвить бёдрами талию ученика в попытках приспособиться к его ритму. Нежные мускулы его отверстия уже горели огнём, и, не сдержавшись, Шэнь Цинцю прошипел:
— Помедленнее, Бинхэ…
Он был уверен, что у него уже идёт кровь.
Опустив взгляд, Ло Бинхэ застыл. И точно — из того места, где соединялись их тела, сочилась тонкая тёмно-красная струйка, окрашивая белоснежную простыню узором, похожим на растерзанный цветок персика [4].
— Простите, учитель… — после продолжительного молчания пробормотал Ло Бинхэ. — Я обещал, что вам не придётся по-настоящему проливать кровь, и всё же…
Заёбанный до бесчувствия Шэнь Цинцю не нашёл в себе сил приподняться, чтобы взглянуть, что творится с его нижней половиной тела — он и так мог сказать, что это зрелище не для слабонервных. Куда больше его выбивало из колеи то, что член Ло Бинхэ не терял прыти, несмотря на все его извинения. Дрожа с головы до ног и уже не чувствуя задницу, но всё же ощущая боль, Шэнь Цинцю выдавил:
— Прекрати… прекрати…
— Что прекратить? — как ни в чём не бывало спросил Ло Бинхэ.
— Прекрати называть меня учителем.
Именоваться «учителем», когда твою задницу раздирают подобным образом — право, это уже переходит все границы достойной подражания наставнической самоотдачи [5]!
— И как же мне называть вас, если не «учитель»? — не унимался Ло Бинхэ.
— …Да как хочешь… — всхлипнул Шэнь Цинцю. — Называй меня, как хочешь… И помедленнее, а-ах… Помедленнее, Бинхэ…
Удерживая его за талию, Ло Бинхэ безжалостно засадил ещё пару раз.
— Хорошо, — задыхаясь, бросил он. — Тогда, учитель, и вы называйте меня по-другому — тогда я замедлюсь!
Приподняв Шэнь Цинцю, Ло Бинхэ рывком подтянул его к себе, причём гигантский член проник ещё глубже.
— И как же… мне тебя… называть? — выдавил Шэнь Цинцю.
Ло Бинхэ приостановился и, заключив его в объятия, в смущении принялся говорить иносказаниями:
— Мы… поскольку это наша первая брачная ночь, учитель, как насчёт того, чтобы называть меня…
…
«Спасите-мою-душу!» — с этой мыслью Шэнь Цинцю отчаянно затряс головой, словно безумный.
— Учитель, ну назовите меня так хоть разок, пожалуйста?! — в радостном предвкушении настаивал Ло Бинхэ.
Однако Шэнь Цинцю вновь стиснул зубы, полный решимости не издать ни звука, хоть из уголков его глаз сочились слёзы. При виде столь упорного сопротивления глаза Ло Бинхэ также предательски заблестели от закипающих слёз.
— Учитель, даже после того, как мы сделали всё это, — горестно бросил он, — вы… почему вы по-прежнему не соглашаетесь?..
Его голос был проникнут искренним страданием, но Шэнь Цинцю не собирался вновь поддаваться на эту хитрость: слёзы Ло Бинхэ были воистину удивительным явлением — они могли в любой момент брызнуть из глаз по желанию одарённого ученика.
— Всего один раз, — не унимался тот. — Если учитель не желает, то всего один-единственный раз: я сохраню его в памяти и впредь никогда не попрошу об этом, хорошо?
Слёзы закапали на лицо Шэнь Цинцю, при том что нижняя половина его тела по-прежнему подвергалась непрестанным терзаниям — воистину непростое положение, иначе не скажешь.
«И как я могу отказаться от подобного предложения?» — пронеслось в голове мужчины.
В конце концов он решил вновь пойти на компромисс.
Но второму разу точно не бывать, ни за что и никогда!
С трудом втянув воздух, он через силу шепнул:
— Муж [6].
Глаза Ло Бинхэ тотчас радостно вспыхнули:
— Учитель, что вы только что сказали?
— Му… — Шэнь Цинцю проглотил конец слова, так что он прозвучал тише комариного писка, тотчас обратившись в мольбу: — Бинхэ… прошу… помедленнее…
Однако тот не поддался на эту уловку:
— Учитель, скажите малость погромче, я не расслышал!
С ростом его энтузиазма возрастал и напор — после нескольких жестоких толчков Шэнь Цинцю почувствовал, что у него в животе всё перевернулось вверх дном, и окончательно сдался.
Из последних сил вцепившись в волосы Ло Бинхэ, он выдавил, задыхаясь:
— Ох… Ах… Муж, муж, прошу тебя, прекрати, я больше не могу… Я правда больше не могу…
Не дожидаясь, пока он закончит всхлипывать, Ло Бинхэ поднял Шэнь Цинцю, усадив его на колени, отчего его член проник в недосягаемые прежде глубины. Одной рукой поддерживая Шэнь Цинцю, а другой обнимая его за талию, Ло Бинхэ упорно продолжал пронзать его тело.
— Жена [7], — бросил он прямо-таки источающим счастье голосом.
«…Спасите-мою-душу!»
Это слово погрузило Шэнь Цинцю в глубины такого стыда, что всё его тело напряглось, включая многострадальное отверстие.
— Твою мать, заткнись! — вырвалось у него. — Не… не называй меня подобными словами!
Однако Ло Бинхэ не было дела до его возражений. Продолжая засаживать Шэнь Цинцю, он обнял его, шепча:
— Учитель, вы такой хороший… Я всегда хотел услышать, как вы называете меня так, вы не могли бы повторить это ещё парочку раз?
По загривку Шэнь Цинцю потекла тёплая струйка, и, не поднимая глаз, он мог сказать, что Ло Бинхэ, должно быть, плачет от восторга.
Воистину, он попросту неисправим.
Их конечности переплелись, тела с ног до головы покрывал горячий пот, так ноги Шэнь Цинцю то и дело соскальзывали со спины Ло Бинхэ, причём он сам съезжал вниз. Мужчине оставалось лишь крепко обнять ученика за шею — притянув его к себе, он слился с Ло Бинхэ в страстном поцелуе.
Заручившийся содействием учителя Ло Бинхэ был словно ребёнок, дорвавшийся до сластей — его глаза засияли ещё пуще, а движения нижней части тела сделались более энергичными, без устали расплющивая твёрдой широкой головкой внутренности Шэнь Цинцю. В конце концов тот сдался, испустив стон боли и удовольствия.
Это привело Ло Бинхэ в абсолютный восторг — ему вообще нравился любой звук со стороны Шэнь Цинцю. Прежде чем сознание мужчины затуманилось, его уха достиг шёпот:
— Учитель… назовите меня так ещё раз…
\*\*\*
Когда Шэнь Цинцю проснулся утром следующего дня, то первой его мыслью было, что он желает забить до смерти некоего короткошёрстного монстра с пика Цинцзин.
Он готов был поклясться, что его чувство собственного достоинства прошлой ночью попросту испарилось.
Ничего более постыдного он и представить был не в силах!
Лежащий рядом с ним Ло Бинхэ, напротив, пребывал в отличном настроении. Заметив, что учитель проснулся, он немедленно воспользовался этим, чтобы поцеловать его. Шэнь Цинцю подозревал, что его ученик вовсе не спал, всю ночь напролёт глазея на него, так что далее прикидываться спящим было бесполезно. Смирившись с этим, Шэнь Цинцю открыл было рот, чтобы заговорить, но, потеряв голос за ночь, смог выдавить лишь несколько нечленораздельных звуков.
Поцеловав его ещё раз, Ло Бинхэ, похоже, удовлетворился этим, предложив:
— Учителю стоит как следует отдохнуть, я приготовлю завтрак.
Он собрался было встать, чтобы одеться, но, услышав какие-то невнятные звуки со стороны Шэнь Цинцю, переспросил:
— Что?
К этому моменту Шэнь Цинцю залился краской. После вопроса Ло Бинхэ он покраснел ещё сильнее, замявшись:
— Нет, ничего.
Ло Бинхэ явно хотел добиться ответа, но сдержался:
— Тогда я пойду готовить завтрак.
Бережно укутав учителя тонким одеялом, он повернулся, оставив его почивать, и принялся неторопливо натягивать подобранную с пола одежду.
Шэнь Цинцю уселся на кровати, набросив собственное одеяние на плечи. Какое-то время он просто глядел на стройный силуэт ученика, затем что-то пришло ему на ум, и он шёпотом бросил:
— …Муж?
Спина Ло Бинхэ тут же застыла.
Казалось, он прямо-таки прирос к месту. Очень медленно развернувшись, он переспросил:
— Учитель, как вы меня только что назвали?
На сей раз Шэнь Цинцю онемел от растерянности [8].
— А?
Он хотел как-то объясниться, но у него не вышло.
— Этот… Этот учитель… Гм, я… Гм…
Вот потому-то никогда не стоит зарекаться [9]: он только что считал, что более постыдного момента в его жизни уже не будет — и вот же он!
На этот раз Ло Бинхэ не принуждал его в помутившемся состоянии сознания, равно как не пытался разжалобить слезами — одним словом, на сей раз у Шэнь Цинцю не было решительно никаких отговорок: он попросту отчего-то захотел назвать своего ученика именно так, и всё тут.
Но после того, как у него это вырвалось, Шэнь Цинцю ощутил такой стыд, что пожалел о том, что ему нельзя выкопать яму и схорониться в ней, забросав себя кусками тофу.
В конце концов он оставил попытки найти себе оправдание и, отчаявшись, вновь улёгся на кровать.
— Этот учитель проголодался, — заявил он, силясь сохранить невозмутимость.
— Учитель, я тоже проголодался, — с улыбкой заявил Ло Бинхэ, вновь ложась рядом с ним.
— Проголодался — так ступай стряпать…
В конце концов, иногда завтрак может и подождать.
Примечания:
[1] Поклонения 拜堂 (bàitáng) — имеется в виду обычай поклонения табличкам предков и изображениям духов неба и земли — часть свадебного обряда для новобрачных.
[2] Донельзя сконфузившись — в оригинале 汗颜 (hànyán) — в букв. пер. с кит. «лицо покрылось потом», обр. в знач. «застесняться, застыдиться».
[3] Заплачет кровавыми слезами — в оригинале 滴血 (dīxuè) — в пер. с кит. «капать кровью», а также «кукушка» — по поверью кукушка плачет кровавыми слезами.
[4] Цветы персика 桃花 (táohuā) — женский символ.
[5] Самоотдача — в оригинале чэнъюй 呕心沥血 (ǒu xīn lì xuè) — в пер. с кит. «излить всю кровь своего сердца», обр. в знач. «вложить всю душу».
[6] Муж 相公 (xiànggong) — сянгун — вежливое обращение жены к мужу, а также чиновник, министр, учёный человек, благородный юноша и даже мальчик из публичного дома.
[7] Жена 娘子 (niángzǐ) — нянцзы — супруга, молодая женщина.
[8] Онемел от растерянности — в оригинале чэнъюй 张口结舌 (zhāngkǒujiéshé) — в пер. с кит. «открыть рот и не быть в состоянии повернуть язык», обр. в знач. «потерять дар речи, онеметь, оцепенеть от испуга или растерянности»
[9] Зарекаться — в оригинале 能立flag (nénglì) — в пер. «выбрасывать флаг», обр. в знач. «делать какое-либо утверждение».
Вот теперь действительно конец! :-) Большое спасибо всем за внимание к нашему переводу!
Однако для нас самих это не совсем конец: теперь мы займёмся редакцией текста и переводом первых девятнадцати глав, которые будут выложены исключительно на блогхаусе!
Искренне ваши Псой, Сысой и Ко :-)
Послесловие

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Послесловие**

Ура, арка братца-Самолёта закончилась! И редактуре тоже конец! Текст в начале истории немного несвязный, прочитала его — ха-ха — от начала до конца, добавила немного новых деталей, поскольку в процессе редактирования были внесены некоторые правки O＜--＜
А теперь — постскриптум с пустой болтовней:
Наконец-то! Дописала! Ура!
Я почти не изменилась с прошлогоднего июля, когда, изнемогая от жары и зубрёжки высшей математики, начала работу над рукописью. Тогда, ворочаясь с боку на бок с телефоном, я вдоволь начиталась романов про поражающих своим совершенством [1] попаданцев в миры книг о заклинателях — и в конце концов, не выдержав, сама взялась за перо.
Я боялась, что мой язык слишком сухой, что ему недостаёт выразительности, и поэтому моя рукопись на одном дыхании разрослась до 80 000 иероглифов. Проканителившись до сентября, я, волнуясь до крайности, выложила первую главу. Оглядываясь назад, мне как автору стоит сказать, что, даже когда я обнаружила, что девятнадцатую главу добавили в избранное уже сто человек, я, ещё не сознавая истинное значение этих цифр, в своей наивности преисполнилась уверенности в том, что я — перспективный автор, раз сотня незнакомых людей читает мою бесцельную писанину (прошу простить меня за это, неопытную)… На сегодняшний день написать такое количество иероглифов для меня — настоящая фантастика [2]! Также вам стоит знать, что я никогда ещё не писала такую длинную-предлинную новеллу, да ещё и в таком жанре [3] Σ( ° △°|||)︴
Подводя итоги, за то, чего я достигла, я искренне благодарю всю свою семью, которая горячо меня поддерживает, а ещё — давшую мне шанс команду редакторов. Свирепый тигр пригибается к земле в глубоком поклоне!
Читатели, активно пишущие длинные отзывы в комментариях и рисующие фанарты — благодаря вам я чувствую себя так, будто набрала целый пруд цветов рапса. Спасибо вам, дорогие читатели, за ваши фанфики и фанарты! Автор втайне потирает руки, сохраняя себе каждый их байт — вы помогаете ей отключиться от реальности [4]!
А ещё от души благодарю моих патронов-донатеров! Польщена неожиданной честью!
Изначально эта работа была известна как «Пик трёх пошлостей [5]», но многие мои друзья и родственники разносили её название в пух и прах: «На него слетится целая стая придурков-троллей, а твои подписчики будут чувствовать себя людьми низшего сорта! — негодовали они. — А уж о том, чтобы рекомендовать твоё творение кому-то, и разговор заводить стыдно». Из-за этого мне неловко было говорить на эту тему, однако, спустя полмесяца раздумий, меня наконец-то осенила идея, и я приняла окончательное решение насчёт названия. Оно не очень-то броское, однако побеждает тот, кто, хоть и незамысловат [6], зато ясен с первого взгляда, верно?
(Ладно, немного стыдно заводить об этом разговор, но, перечитывая текст, я всё ещё раздумываю: стоило ли менять название?)
Изначально фамилия учителя Шэня была вовсе не Шэнь, а Гу [7] (顾). В итоге, полистав аннотации, я увидела, что для историй о попаданцах в книгу это одна из самых типичных фамилий: на каждые десять новелл приходится семь, где главный герой носит фамилию Гу, — тогда-то мне и пришлось в срочном порядке, покорившись судьбе, сменить персонажу имя. Однако на деле героев, носящих фамилию Шэнь, тоже не то чтобы мало ╮(￣▽￣")╭ А ещё поначалу учитель Шэнь должен был совершенствоваться через Юаньин [8], однако после изучения вопроса на «Байду байкэ» [9] меня посетили смутные сомнения: не слишком ли он «зелёный» для подобной техники — кое-кто ведь у нас чайник [10] — поэтому пришлось менять фундаментальные принципы [11] на формирование «золотого ядра» [12]. Знаний не хватает, вот и выдаю всякий бред. Тогда-то в текст и проникли разного рода условности, те из них, что связаны самосовершенствованием [13] — полный кавардак — поэтому дальше сюжет его почти не касался.
До этого я вообще не писала развлекательных текстов [14], и потому лепила всё, что в голову взбредёт, не особо заморачиваясь. Сразу встав на неправильные рельсы, я превратила свой текст в бесконечное словоизлияние — поэтому временами трудно было избежать нестыковок, сюжет развивался наспех, был похож на сплошную хохму. Когда первая часть сюжета была ещё в состоянии набросков, я, можно сказать, была очень довольна этим куском — но потом, оглядываясь назад, я видела ошибки и баги — без стыда на это не взглянешь. Но время было упущено, поэтому мне оставалось лишь пустить всё на самотёк [15], и серьёзно я дополняла лишь те детали, которые совсем уж никуда не годились — таким образом я кирпичик за кирпичиком выстраивала эту стену трясущимися руками. К тому же, потом мне пришлось выкладывать главы в период интенсивных экзаменов, это был тот ещё вызов для моих корявых ручек, и из-за этого многие места, что и сказать, были просто ужасны. Поэтому полгода спустя я провела тщательное редактирование, чтобы текст наконец-то стал хоть немного приятнее глазу.
Несмотря на то, что основу сюжета я менять не стала, я приложила все усилия, чтобы тщательнее проработать мир и добавить побольше деталей — при этом частично изменился и сюжет, особенно во второй половине. Поэтому если вы от случая к случая освежаете в памяти эту новеллу на Цзиньцзяне, то, возможно, откроете для себя много нового XD Также мне не хочется говорить об этом, но тёмная история, связанная с 30×100=30 000, заставила меня покинуть другие сайты…
Итак, вернёмся к сути, ха-ха. Всё завершилось, испещрённая дырами работа этого автора обрела окончательный вид, а господам читателям стоит тщательно подумать над тем, стоит ли добавлять этого человека в закладки, не так ли? Спасибо ва-ам!
Кто-то говорит, что ничего нового я уже не напишу. Конечно же, напишу, мои корявые ручки будут трудиться, пока жива!
Более того — мой новый проект, вопреки ожиданиям, уже собрал очень много донатов, господа читатели каждый раз приводят меня в неописуемый восторг — это превыше всех моих чаяний!
Словом — благодарю всех за то, что оказали мне такую честь, активно поддержав меня! В первых книгах всегда чрезвычайно много недостатков, однако я чувствую то же, что и братец-Самолёт: я люблю эту историю, люблю героев, и я рада, что дописала её для вас!
Перевод с китайского: Диана Котова (DianaTheMarion)
Редакция: Псой и Сысой
Примечания:
[1] Поражающий своим совершенством — в оригинале 惊为天人 (jīng wéi tiānrén) — в пер. с кит. «поражать (талантом, внешностью)».
[2] Фантастика — в оригинале 玄幻 (xuánhuàn) сюаньхуань — сетевая литература в жанре восточного эпического фэнтези.
[3] Такой жанр — в оригинале 纯爱 (chún ài) чунь ай — в пер. с кит. «чистая, искренняя любовь» — так в данном случае обозначается жанр BL.
[4] Отключиться от реальности — в оригинале 掉 (diào) — сокращённое от 掉线 (diàoxiàn) — в пер. с кит. «разрыв линии».
[5] Пик трёх пошлостей 三俗绝顶 (sānsú juédǐng) . 三俗 (sānsú) — в пер. с кит. «трое вульгарных» — это выражение было использовано в мае 2010 г., когда группа артистов в жанре сяншэн (жанр традиционного китайского комедийного представления с преобладанием разговорных форм; как правило, построен на диалоге двух артистов, однако встречается также монолог или полилог) выступила с заявлением, осуждающим вульгаризмы в выступлениях Го Дэгана (郭德纲 (Guō Dégāng, р. в 1973 г. в г. Тяньцзин, который называют родиной жанра «Сяншэн». Начав обучаться этому искусству с 8 лет, в настоящее время он создал свой собственный стиль и в последнее время вместе с помощниками занимается популяризацией своего искусства в Пекине).
[6] Незамысловатый — в оригинале 简单粗暴 (jiǎndān cūbào) — в пер. с кит. «простой и грубый».
[7] Гу 顾 (Gù) — в пер. с кит. «заботиться, обращать внимание, оглядываться назад».
[8] Юаньин 元婴 (yuányīng) — в букв. пер. с кит. «первое зарождение», также «бессмертный младенец» или «тело Будды» — его формирование — высший уровень практики совершенствования тела и духа, на котором полностью высвобождаются скрытые сверхспособности. Юаньинь зарождается в поле даньтянь.
[9] Байду байкэ 百度百科 (bǎidù bǎikē) — китайская онлайн-энциклопедия вроде «Википедии».
[10] Чайник — в оригинале 驴 (lǘ) — в пер. с кит. «осёл».
[11] Фундаментальные принципы — в оригинале大法 (dàfǎ) — дафа — в пер. с кит. «великий закон, закон мира», также — большая колесница Махаяна.
[12] Золотое ядро — в оригинале 金丹 (jīndān) — в букв. пер. с кит. «золото и киноварь», обозначает также «снадобье бессмертия, золотой эликсир».
[13] Самосовершенствование — в оригинале 修炼 (xiūliàn) — сюлянь — в пер. с кит. «совершенствовать и закалять себя», даосск. «готовить пилюлю бессмертия», термин даосской внутренней алхимии, связанный с совершенствованием собственной природы и плавкой собственной изначальной ци.
[14] Развлекательная литература 搞笑类型 (gǎoxiào lèixíng) — в букв. пер. с кит. «смешной, весёлый, равзлекательный».
[15] Пустить всё на самотёк — в оригинале 信马由缰 (xìn mǎ yóu jiāng) — в пер. с кит. «довериться коню и отпустить поводья», обр. в знач. «дать волю; брести куда глаза глядят, произвольный, стихийный».

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Данная глава взята из открытого источника. Файл был скачан с сайта: https://loghorizont.ru/

Если вам понравилась глава:

Оставьте комментарий: https://loghorizont.ru/[Yaoj]-Sistema-[Spasi-Sebya-Sam]-dlya-Glavnogo-Zlodeya/

Отблагодаритьте нашу команду: https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/

Помочь проекту, кликнув на рекламу: https://loghorizont.ru/

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Друзья, если Вам понравилась книга, и работа нашей команды по созданию электронной книги**

**Поддержите Нас символической оплатой, даже если это будет 0.1$ / 1RUB или кликните на рекламу на сайте.**

**Нам будет очень приятно осознавать, что проделанная работа принесла Вам пользу, и наша команда старались не зря.**

**Поблагодарить авторов и команду. (ссылка на раздел поддержать проект https://loghorizont.ru/podderzhat-proekt/)**